MONUMENTA HISTORICA SOCIETATIS JESU

A PATRIBUS EJUSDEM SOCIETATIS EDITA

MONUMENTA XAVERIANA

MONUMENTA XAVERIANA

EX AUTOGRAPHIS VEL EX ANTIQUIORIBUS EXEMPLIS

COLLECTA

TOMUS SECUNDUS

SCRIPTA VARIA
DE SANCTO FRANCISCO XAVERIO

MATRITI
TYPIS GABRIELIS LOPEZ DEL HORNO
via S. Bernardi, 92.
1912

CUM APPROBATIONE SUPERIORUM

AD LECTOREM

En tibi, lector benevole, MONUMENTA XAVERIANA, volumen secundum. Ne forte mireris, post exactos undecim annos, ex quo primum volumen vulgatum est, nunc alterum in lucem prodire. scias velim sic prudentes viros constituisse, quibus nos obtempe, rare par est atque jucundum. Cum enim ea, quae hoc volumine continentur, monumenta in promptu jam essent typisque subjicienda, provida subiit cogitatio iisdem, tempore et ordine editionis, quaedam praecedere oportere *Monumenta Ignatiana,* ea potissimum, quae scriptoribus Historiae Societatis Jesu maximam erant utilitatem paritura. Qua etiam de causa, alia quoque aliorum auctorum scripta eisdem commode permiscere necesse fuit.

Hodie vero, emisso jam in lucem, Deo auspice et Sto. Ignatio favente, volumine XII, quo Series prima eorum *Monumentorum* absolvitur, quae quidem sancti Ignatii epistolas et instructiones complectitur, editoque etiam, ex Serie quarta, volumine I, quo monumenta prae caeteris maxime ad Ignatium spectantia continentur, uti sunt *Acta ipsius* ut primum ea scripsit Pater Ludovicus Consalvius, excipiens ex ore sancti Parentis, atque *Diarium* sive *Memoriale* ejusdem auctoris; tempus est ut ad magnum Orientis Solis apostolum, carissimum Ignatii filium, redeamus, et aliquando tandem intermissa XAVERIANA MONUMENTA prosequamur.

Quaenam vero hoc altero volumine contineantur, ea quidem singulatim recensere necessarium non est, cum ad calcem operis uno conspectu distinctius videbuntur. Hunc sequimur ordinem;

ut primum locum teneant quae ad Xaverium ut *hominem* pertinent, ubi de ejus genere et nobilitate, de anno natali, de auctoritate sive potestate, qua ad obeunda commissa munera praeditus erat, deque aliis hujusmodi sermo erit.

Exhibemus deinde secundo loco quae ad Xaverium *inter divos referendum* spectant, nimirum multiplices Processus de ejus vita, virtutibus et miraculis, qui, tam in Europa quam extra Europam facti, ad nos usque pervenerunt.

Quibus tertio loco accedunt quae Xaverium jam *inter divos relatum* respiciunt, uti sunt preces novendiales, brevia pontificia de ejus cultu promovendo et de indulgentiis impertiendis, notitia de ejusdem sancti reliquiis, etc.

Ad haec, postremo loco ponuntur varia, quae, hinc inde in diversis locis dispersa, sedem propriam non habent, et simul conglobata facilius invenientur.

Sequitur tandem, instar coronidis, Appendix, scripta sancti Francisci Xaverii complectens, quae post evulgatum primum horum Monumentorum volumen reperta sunt.

Jam quo in pretio habenda sint quaeque utilitates decerpi ex ipsis possint, non est cur multis explicetur. Aperte id constat, tum ex ipsis monumentis, quorum plurima nondum publici juris facta sunt, tum ex eorum auctoribus, magnae in re de qua agunt auctoritatis, tum denique ex materia quam pertractant, quibus ad illustrandam Xaverii historiam, veramque notitiam de ejus generis nobilitate, vita, virtutibus et miraculis hauriendam, nihil certius ac jucundius inveniri poterit. Sunt enim primi fontes, ex quibus quasi rivuli alia promanant.

Illud tantum animadvertere volumus, ex quo caetera dijudicari aestimarive possunt: nos tam Processus in India paucis a Xaverii morte annis confectos, quam alios auctoritate ecclesiastica immediate ante ejusdem sancti canonizationem conditos, in lucem nunc emittere. Ad primos quod attinet, originale exemplum lusitanice factum edimus, quod adeo vetustate detritum est, ut, quoties folia chartacea consultationis gratia moventur, eorum pars aliqua in pulverem resoluta decidat atque evanescat. Quae potissima causa fuit, qua permoti sumus ad integrum exemplum

edendum, nempe ut in his saltem MONUMENTIS integre servaretur; nam iterum totum id legi minime potest.

Ejus autem latina versio omitti fortasse potuisset; nihilominus edenda visa est, tum quia ea forma hujusmodi Processus ad Sacram Congregationem delati sunt ad eorum studium et examen, tum quia aliorum quoque, praeter illa, virorum testimonia adducuntur. Etenim cum latina versio ex Processibus, triplici via ad Urbem perlatis, facta sit, lusitanica exempla, quae prima et secunda via ad nos pervenerunt, sex testium responsis carent, quae in latina translatione habentur, et quorum mentio fit ad calcem exempli quod infra exhibetur.

Damus etiam exiguam sane partem Processus originalis, Pampilone anno 1614 confecti, nec amplius de eo reperire potuimus. Faxit Deus ut haec notitia fortunatiorem aliquem scriptorem acuat et permoveat ad quaerendum meliore alite pretiosum manu scriptum monumentum, de quo neque in Urbe, neque in archivis Navarrae et Aragoniae, ubi reperiri posse videbantur, ullum prorsus vestigium aut notitiam invenimus.

Descriptionem autem codicum, quibus in hoc volumine usi sumus, sub illius finem ante indices generales invenies.

Atque haec pauca in praesentia dixisse sufficiat; plura enim, quae non sine multorum voluptate hic addi possent, ea facilius utiliusque, ut nobis quidem videtur, postea dicturi sumus, cum, editis XAVERIANIS MONUMENTIS, singula uberius expendemus, citatis, siquando opus fuerit, loco et foliis ubi illa reperiantur.

I

XAVERIANAE DOMUS

ANTIQUITAS ET NOBILITAS

AB ANNO 1252 AD 1620 [1].

1. Origo Xaverianae domus. — Primum cognomen eidem familiae inditum.—2. De vicecomitibus Zolinae, deque eorum cum Xaverianis conjunctione.—3. Quaenam opes spiritualisque nobilitas Xaverianam familiam, sanguine et genitoribus claram, magis adhuc honestent atque illustrent.

†

ANTIGÜEDAD Y CALIDAD

DE LA NOVILÍSIMA CASA DE XAUIER,

QUE AHORA TIENE POR MAYORAZGO DON JUAN GARRO XAUIER Y COLOMA, VIZCONDE DE ZOLINA, SEÑOR DE LA VILLA Y CASTILLO DE XAUIER Y ROCAFORT, Y DE LOS PALACIOS Y SOLARES DE AZPILCUETA, IDOCIN [a] Y ÇABALEGUI, CABALLERO DEL ÁUITO DE ALCÁNTARA,

ESCRITA POR [b] JUAN ANTONIO DE LA PEÑA, DE LA COMPAÑÍA DE JESSÚS. AÑO 1620 [c].

†

CAPITULO 1.º

DEL PRIMER APELLIDO DE LA CASA DE XAUIER

El apellido de los señores desta cassa y castillo de Xauier es Aznárez, como descendientes legítimos del duque D. Eudón, y

[a] y Docin *ms.* [b] *Obliterata sunt verba* el P. [c] *Sequitur haec annotatio, alia manu exarata:* La S.ª doña María de Palmero y Quiñones, biuda, entre muchos papeles curiossos alló este, que toca al santo; y conprando yo algunos, bí este. Llébale para que b. ss.ª [*id est,* V. Sría.] le lea; y, se le serve, yo se le enbío.—Don Bernabete Pastrana y Carabajal.

[1] Ex archivo privato Ducis Granatae de Ega, Matriti, «Legajo 62, letra C, Núm. 16.» Libellus est, 24 foliis non numeratis constans, quorum quinque postrema pura sunt.

de su hijo D. N. Aznar, á quienes los reyes de Aragón y Nauarra reconocen por sus ascendientes, como lo hacen los de Castilla á sus antiguos condes Fernán Gonçález. Fué también este duque de Eudón pariente muy cercano del infante ó rey D. Pelayo, restaurador de España; y así es fuerça tengan también por ascendiente los reyes de Castilla á este nobilíssimo duque, sobre lo qual se puede leer á Zurita [2], Zamalloa y Garibay [3], en las Historias de Aragón y Nabarra, y la Historia manuscripta de los señores de Vizcaya. Mas el tiempo, padre de novedades y mudanças, trocó á estos señores el apellido de Aznárez [4] con la ocasión que aquí diré.

El año de nuestra salud de mil y docientos y cinqüenta y dos el rey don Tibalt ó Teobaldo de Nabarra, aficionado del lugar de Ordoiz [5], que está junto á la ciudad de Estella de Nabarra, y de otras posesiones y adherencias á él anejos, trató de pedírsele á D. Martín Aznárez, cuyo era este pueblo: pidiósele; y el noble caballero, como leal á su rey, liberalmente se le ofreció: mas el rey, aceptándolo, le dió en trueco el castillo y villa de Xauier, tomándole pleyto homenage que le guardaría lealtad, y defendería el dicho castillo, inpidiendo el passo de Aragón, en cuya frontera está el castillo de Xauier, casi en la misma raya del reyno de Aragón, situado en un altillo, á la falda de un monte, y cerca del caudalosso río Aragón, que divide sus términos y heredades, fértiles de pan, vino y aceyte, y de todo género de caça, con dehesas para el ganado y algunas salinas. Esto es á la parte del septentrión y poniente. Y por la parte del oriente parte términos con el reyno de Aragón y con la villa de Sangüessa.

---

[2] Hieronymus de Zurita.

[3] Stephanus, qui vulgo cognominatur Garibay y Zamalloa, ac frequentius tantum Garibay, de quo multa in ejus laudem Nicolaus ANTONIUS, *Bibliotheca nova,* II, 234 et 235.

[4] Cf. MORET, *Anales del reino de Navarra,* lib. XXI, cap. 1, n. 17-19; libr. XXII, cap. 3, n. 11.

[5] Hic locus, cujus mentio et situs saepe infra recurrit, tali nomine non exstat. De eo agit etiam FITA, *Boletín de la Real Academia de la Historia,* XXII, 462: «Recuerdan la situación de este lugar, dentro del término municipal y al Mediodía de la ciudad de Estella, las *peñas de Ordoiz* y su ermita de San Andrés.»

Tendrán los términos de Xauier tres ó cuatro leguas de circuito, y en su contorno y vecindad, á dos leguas, tiene á la villa de Sangüessa, que es vna buena villa, de buena población, calles y cassas; y tiene tres conventos, vno de Sto. Domingo, otro de S. Francisco, y otro de Padres Carmelitas calçados. Por la parte de Aragón tiene por vecina á la nobilíssima villa de Sos, digna de este título por auer nacido en ella el Cathólico rey D. Fernando. Tiene tanbién vecindad con la villa de Lumbier en el mismo reyno de Nabarra, que es de asta cuatrocientos vecinos, gente discreta y cortesana. Es fértil de pan y vino, y cíñenla dos famosos ríos, por cuya amenidad la eligieron antiguamente por su audiencia los romanos que governaban á España.

Mas no dejaré de escrivir vna singular marauilla y milagro de la naturaleça que aquí ay. Vno destos dos ríos, que ba más cerca de la villa, camina vn buen trecho, asta que al fin del halló su curso vna larga cordillera de peñas vivas altíssimas y de piedra muy sólida, que se le opusso á su camino y corriente; mas el author de la naturaleça, que para mostrar su poder dió passo por los anchurosos mares á su pueblo escogido, para descubrir su providencia, dió passo al río por entre esta peña; y así está tajada y endida por medio, distancia de más de cuatrocientos passos, por cuyo resquicio, tomando lo que puede, camina el río estrechando sus aguas, y contentándose con que le paguen tributo peñascos tan encumbrados, donde es mucho de ver la altura de las peñas y el continuarse de un lado y otro por tan grande distancia, discontinuándose y abriéndose por el medio para dar passo al río, que, como es grande y ba tan estrechado, es fuerça sea mucha su profundidad, bastante á que asta oy no se sepa de nadie que aya sido tan atrevido, que se aya entrado por la canal; argumento de grande peligro y profundidad de aguas, pues an tenido á raya la curiosidad humana, que tan sin freno suele acometer á escudriñar semejantes milagros. Viene á salir el río al cabo de gran trecho y al fin de las peñas, donde no andubo menos providente la naturaleça; pues para dar passo á los caminantes quien se le auía dado al mismo río, quisso que se desgajasse vna gran cima de lo vltimo del peñasco, la qual, dando en hueco, quedó

asida á una parte y á otra, dando vna pequeña cubierta al río, y bastante camino á los pasageros, pues les sirve de puente hecha á lo natural, tanto más segura quanto tubo mejor artífice. Y como quiera que los ignorantes no todas veces reconocemos estas marauillas, ni alçamos los ojos al autor que las obra (pasión del coraçón humano, recivir el beneficio, y no mirar la mano por quien viene), assí sucedió en esta obra marauillossa, pues la que se ve ser [d] tan propia del author de naturaleça, la atribuyen al author de toda mentira, el demonio, y la llaman la puente de los diablos.

A uista de Xauier está tanbién el famoso monasterio de S.n Salvador de Leyrim, entierro de los reyes de Nabarra, tan calificado y antiguo, que en tiempo de aquella general destruición de España, quando los moros se apoderaron de la ciudad de Pamplona, tubo en sí la silla episcopal deste reyno, y ahora es de los Padres de S. Bernardo, y su abad es señor absoluto en lo temporal y espiritual de algunos lugares, y como á tal se le llama Señoría, y es abad bendito, y entra en cortes de Nabarra. Está como media legua distante de Xauier, y así viene Xauier, aunque goça de vega fértil, á estar en las faldas de los Pirineos. Esta fué, pues, la causa de mudar el apellido estos señores, originada deste trueco, que D. Tibalt, rey de Navarra, hiço con D. Martín Aznárez, de cuyas escrituras me pareció poner aquí algunas cláusulas:

«Sepan quantos esta carta verán y oirán, que nos, Tibalt, por la gracia de Dios rey de Nauarra y Crampana [e], conde Palacín, damos y otorgamos en cambio á don Martín Aznárez, é doña María Pérez, su muller, é á sus herederos, á sauer es: el nuestro castillo é villa de Xauier con sus pertenencias, homes et mulleres, dereitos, salidas, entradas del reyno, que á nos pertenecen é pueden pertenecer desde el auismo entro al cielo; por Ordoiz, contadas sus pertenencias, es á sauer: que el dicho don Martín Aznárez, cauallero, sea tenido de fernos desde el castillo guerra é paz, siempre que menester nos será á nos é á nuestra gouernación, para saecula cunta. E si por ventura, ende no nos ficiese

---

[d] ver, *ms.*, *pro* ve ser. [e] *Sic.*, *pro* Champagne.

guerra é paz cada que menester nos fuesse, así como es dito de suso, que nos pudiesen salvar por sus manos, nin por allenas, en tierra ninguna ni en corte alguna. E siendo en todo su lealtad á nos é á nuestros sucessores, como de ellos se espera, deuémosles quietar é defender de todos cuantos tuertos ó daños ferles quisieren, á buena fe é sin mal engaño. Y si acaso que nos ó nuestros sucesores no fesemos lo susodicho, feita requesta ante nos, pueda el dicho don Martín Aznárez ó sus sucesores, sin ser casso de traición, encomendarse á otro rey ó príncipe que lo defienda. Entiéndese esto si nos no lo quisiésemos valer, féndole fuerça, contra justicia é derecho, con fuerça é más poderío. Esto fué feyto sáuado, otaba de Epiphanía, en Olit, en el año de gracia mil docientos cinqüenta y dos.»

Esta es la cláusula de la carta de cambio, que otorgó el rey D. Tibalt en fauor de don Martín de Aznárez, la qual de nuebo confirmaron el rey don Felipe [f] y la reyna doña Juana á don Rodrigo Aznárez, visnieto del sobredicho don Martín. Y en la revalidación, que hicieron estos reyes, dicen estas palabras entre otras: «Mirando á los méritos y buenos servicios, que nuestro pariente D. Rodrigo Aznárez, visnieto del dicho D. Martín, señor de Xauier, nos a feyto á nos y á nuestra corona, femos nuestro camarlengo é de nuestro consello, é mandamos se le den sesenta libras sanchetas de moneda, é confirmamos los preuilegios de su villa de Xauier.» De donde se collige que, ahora más de trecientos años, reconocían los reyes de Nauarra á los Aznárez, señores de Xauier, por sus parientes, en cuya prueba les daban tan honrrosos cargos en su corte y palacio: mas con el decurso del tiempo, en cuya variable succesión no ay cosa permanente y que dure en un ser, poco á poco se fué perdiendo este apellido de Aznárez, quedando en sola la cassa real; porque el día de oy ni en Nabarra ni en Aragón no ay casa noble que le tenga. Desta nobilíssima de[s]cendencia y linage ay otras muchas memorias de personas illustres desta cassa, así de azañas que emprendie-

---

[f] *In textu* Per, *et relinquitur locus ad finiendum nomen, de quo dubitavit librarius.*

ron, como de cargos y oficios nobles y de govierno en que se ocuparon, las quales con mediana delligencia se podrán sacar de los coronistas arriua citados.

CAPITULO 2.º

DE LOS VIZCONDES DE ZOLINA Y CÓMO SE VNIERON LAS CASAS DE XAUIER Y ZOLINA

Zolina es casa muy antigua, cuyo solar está en la Vaja Nauarra, en las vertientes de los montes Pirineos, que caen á a parte de Francia. Desta casa hiço cessión espontáneamente el emperador Carlos quinto, de gloriosa memoria, en los mismos señores que la tenían [h]a más de do[s]cientos años, como consta de escrituras antiguas; y en algunos previlegios reales se hallan firmas de estos señores como condes de Zolina, de donde infieren algunos que el título de vizcondes, que ahora tienen, le tomaron ó se lo dieron los reyes por más calidad, como á los vicecómites de Milán y otras partes. Estos señores de Zolina perdieron muchos lugares y possesiones, que tenían en Francia, por no desheredarse de España, estimando en más tener menos sugetos á la corona de España, que mucho más con obligación de acudir á Francia; amor que agradeció bien el cathólico emperador; y assí les honrró y dió oficios nobles en su corte y palacio, y fueron gobernadores de la ciudad de Pamplona, defendiéndola del orgullo francés con esfuerço, lealtad y valentía. Unióse, pues, la casa de Xauier con la de Zolina abrá algunos años, por casamiento de doña Ana de Xauier con don Parainaut de Garro, vizconde de Zolina, en cuya vnión perseveran las dos casas asta el día de oy. Tubo el vizconde don Perainaut de Garro tres hijos, llamados Juanot, Carlot y Leonel, cuyos nombres muestran lo mucho que participaban de Francia, así por su vecindad y tener tierras en el reyno de Francia, como por estar emparentados con sangre francessa muy illustre. Mas no es lo que menos descubre la nobleça destos caballeros, el ver los nobles criados de quien se servían, que entonces eran de lo bueno del reyno, y ahora son muy calificadas cassas, pues es cierto que tan nobles personas no

sirvieran á los vizcondes, si no fuera casa muy illustre, y donde el servir gente tan principal no era pérdida, sino ganancia; lo qual consta por algunas cláusulas del testamento del dicho Vizconde, que son las siguientes.

CLÁUSULAS

Yten, mando al Peco [*sic*] de Jaureguiçar, escudero nuestro de la cocina del señor rey, beinte florines de oro del cuño de Aragón, por tal que la mi ánima aya encomendada en sus oraciones.

Yten, dejo á García Arnaut, señor de Zoçaya, mi seruidor, treinta florines de oro del dicho cuño de Aragón, por tal que la mi ánima aya encomendada en sus oraciones.

Ytem, á Joanot, señor de San Martín, mi servidor, treinta florines de Aragón: é más, el rocín grissón en que suele cabalgar, por tal que la mi ánima aya encomendada en sus oraciones.

Y en esta misma forma va haciendo otras muchas mandas á sus criados y gente de su cassa, con el mesmo remate de cláusula, y otras circunstancias, que muestran, por vna parte la llaneza de aquellos tiempos, y agradecimiento de los señores con sus criados, tan poco hussado en los que ahora corren, y por otra parte se descubre la nobleza y poder desta cassa, que era tal, que tenía por criados gente tan noble.

Don Juan de Jasso, doctor en leyes, padre del beato P. Francisco Xauier, fué señor de la villa y palacio de Idócim, persona muy noble y calificada, á quien por esto y por sus letras y gouierno hiço su consegero el rey don Juan de Labrit [g], siéndolo también del católico rey don Fernando, y del rey Philipo primero, y Carlos quinto emperador. Esta casa y palacio de Idocin, fuera de las essenciones y prerrogatiuas que tiene, comunes con las demás casas nobles de Nauarra, tiene particular preuilegio, dado por el rey don Juan de Aragón y Nauarra el año de mil y quatrocientos y setenta y ocho, en que manda que qualquiera delinqüente, como no sea traydor, y qualquiera otra persona, así por

---

g la Brit *ms.*

causas ciuiles como criminales, temiendo ser preso, se acogiere al dicho palacio y casa solariega de Idocin, goce en ella de los preuilegios concedidos á las casas essentas, por espacio de quarenta días, sin que ninguna justicia, de qualquier estado ó calidad que sea, pueda violar la tal immunidad, antes sea amparada en la tal cassa por la misma justicia, caso que otros jueces quieran sacarla por fuerça; y este preuilegio es perpetuo.

Yten, que ninguna justicia real pueda executar dentro de los términos de Idocin [h] á persona alguna natural ó advenediça, sino solamente requerir al juez ó alcalde, que allí tuviere el señor del dicho palacio, para que el tal juez haga la execución, el qual entregará las personas ó prendas que conviniere á la justicia ó justicias del rey.

Yten, se le concedió al doctor D. Juan Jasso la juridición baja y mediana del lugar de Idocin [i] por los muchos servicios hechos á la corona real; y confiessa el mismo rey ser tales, tantos y tan notables, que no son digno premio y remuneración dellos las mercedes que le a hecho al dicho D. Juan, prometiendo de hazerle otras mayores, cosas todas que muestran bien la nobleça y lealtad deste caballero, y la mucha estima que dél hacían los reyes, por lo qual fué embiado de su rey com embajadas particulares al cathólico rey D. Fernando, y al rey de Aragón, en negocios graues, y de ambos reyes fué bien recivido y honrrado. Y en semejante oficio de embajador ocuparon los reyes de Nabarra al noble caballero Arnalt Pérez de Jasso, ascendiente del dicho D. Juan Jasso, de que oy día ay papeles auténticos en la cassa de Xauier; y en el reyno de Nabarra ay algunos caualleros deste apellido de Jasso, que vienen desta misma casa por línea colateral ó transversal, vno de los quales es D. Pedro Jasso, que tiene dos mil ducados de renta, y es señor de palacio y casa solariega.

Fuera desta nobleza, propia de la casa destos caballeros, vizcondes de Zolina y señores de Xauier, tan antigua y de tanta

---

[h] *Emendatum est hoc verbum, et scriptum, sed perperam,* Docin.

[i] *Perperam emendatum est, ut in praecedenti nota.*

calidad, tienen otra nueba, por aver emparentado de años á esta parte con las casas de los condes de Morata y duques de Villahermossa en Aragón, por vía de casamientos, y con la cassa de los condes de Elda, qne son Colomas; y ultimamente, por orla de su nobleza, a emparentado esta cassa con la de Venavente por parte de la condessa que ahora murió, cuyos hijos son parientes del Señor de Xauier, que oy es, el qual está casado con doña Fausta de Nauarra, nieta del marqués de Cortes, que es de la sangre real de Nauarra; y por consiguiente a emparentado con D. Phelipe de Nauarra, cauallero del áuito de Santiago, descendiente de los dichos reyes de Nauarra. El vizconde D. León, señor de Xauier y padre del que oy es, fué hombre notable en valentía y esfuerço, herencia muy antigua de los desta cassa; pero, aunque tan señalado en fuerças y valentía, lo fué mucho más en piedad y religión christiana: era humildísimo y mostráualo en que, á qualquiera que se hacía su pariente y de su apellido, por pobre que fuese, le acompañaba, honrraba y reconocía por deudo; pero en la compasión y misericordia fué muy señalado. No negaua cosa que se le pidiese prestada ó de limosna; y sucedióle algunas veces, no llebando á mano qué dar de limosna, dar los çapatos ó chinelas que llebaba, ó alguna cosa de su vestido. Perdonaba deudas de gruesa cantidad, en pidiéndoselo con vn poco de ternura y por amor de Dios; y por esta liberalidad, sin que se le conociesen de los vicios que suelen ser la polilla de la acienda de los señores, dejó muy perdidas las casas de Zolina y Xauier, que en todos tiempos se an tratado cada vna de por sí con mucho lustre en este reyno. Mas no me marauillo que fuese tan liberal en dar las riqueças de la tierra quien estaba tan rico de dones del cielo, ni que empobreciese su mayorazgo quien ya reconocía se le tenía Dios situado en otras mayores riqueças y nobleça, sobre la cabeza del bienaventurado Padre Francisco Xauier, y que hiciese suelta de bienes temporales quien veía el castillo de Xauier tan enriquecido de bienes eternos, arrojando, si así se puede decir, la moneda; que no fué otra cossa que celebrar anticipadamente este feliz día en que el P. Francisco Xauier, nobilíssimo ascendiente suyo, es beatificado, y puesto para que los reyes y

príncipes del mundo le sugeten sus coronas, honrrando con la devoción y piedad christiana al que tanto honrraron los reyes de las Indias; y fauoreciendo con su presencia y reconocimiento la santidad del P. Francisco la casa Xavier, que antes auían honrrado con tales y tan grandes preuilegios; como vemos que lo a hecho en estos tiempos el cathólico rey Phelipe tercero, que Dios nos guarde y prospere, acudiendo con singular piedad con toda su corte al collegio imperial de la Compañía de Jessús de Madrid á celebrar la beatificación del santo. Pues si en las coronaciones de los emperadores se derrama moneda, ¿qué mucho que, al olor desta coronación y beatificación santa, anticipadamente se mostrase tan liberal el vizconde y señor de Xauier, dando y como arrojando la moneda á los pobres y necessitados? Confíe la casa Xauier que de oy en adelante a de ser mucho más illustre, pues tiene ya mejores fincas y mayorazgo en este glorioso santo, y en tantos bienes espirituales de que Dios la a enriquecido, como se verán en el capítulo siguiente.

CAPITULO 3.º

DE LAS RIQUEÇAS Y NOBLEÇA ESPIRITUAL QUE HONRRAN É ILLUSTRAN LA NOUILÍSSIMA CASSA DE XAUIER

Dixo bien el poeta Ovidio en la oración que escribió ad Pissonem [j]

..... perit omnis in illo
Gentis honos, cuius laus est in origine sola.

Que es decir, que en la casa y linage, que toda su alabança la ponen en su descendencia y prosapia más que en las obras particulares de cada uno, perece la honrra; pues sólo estriba en un fundamento de carne y sangre frágil y mouediço, y que les viene de afuera, y no porque ellos lo ayan ganado; porque lo que más illustra vn linage es la nobleça que le viene por la virtud. Y de aquí a nacido que muchos caballeros, conociendo esta

---

[j] *Neque Ovidius scripsit ad Pissonem, neque in ejus operibus hujusmodi verba leguntur.*

verdad, dándoles Dios algún varón insigne en santidad, le an puesto por timbre [k] de sus armas y orla de sus blasones. Ay desto un marauilloso testimonio en la antiquísima ciudad de León en España, donde en la parrochia de Santa Marina, donde tienen su entierro en vna nobilíssima capilla los Tapias, caballeros de mucha calidad en este reyno, an quitado los escudos de sus armas, dejando vno solo á la puerta, y en su lugar an pintado vnos escudos con un braço de vno de la Compañía, lleno de heridas, y que está haciendo la señal de la cruz, que fué el P. Gonçalo de Tapia, insigne martyr de la Compañía de Jessús, el qual padeció martyrio en Çenacio [1] de México, año de 1594, el mes de Julio, á diez del dicho mes. Matáronle los indios, porque les reprehendía sus embriagueces y borracheras, y el abusso de muchas mugeres que tenían. Murió de un gran golpe, que descargaron en su celebro; y lebantó el braço, haciendo la señal de la † por quien moría, sin que fuese posible deshacerle la cruz, que abía hecho, aunque le cortaron el braço. Y juzgando discretamente que les auía dado más honrra este braço, cortado en defensa de la cruz y fe de Jesu Xpo., que otros braços con palmas y triunfos auidos de los moros; y que eran más honrradas estas heridas que los pendones, estandartes, banderas y ginetas, que sus pasados auían tenido, quisieron fundar en ellas su mayor nobleça; y que en lugar de las armas que antes tenían, de allí adelante fuese la insignia de su mayor honrra y nobleça este braço del martyr, que pusieron en el blanco de sus escudos, pintando los tormentos de su martyrio encima de un sepulcro de mármol, en que están enterrados los agüelos del P. Gonçalo de Tapia, donde en unos versos tiernamente habla el agüelo con el nieto, dando á entender quánto mayor nobleça a dado á su casa su sangre, vertida por Christo, que la que estaba encerrada en las venas de sus antepassados; que por ser en materia tan piadossa, me pareció poner aquí los versos.

---

[k] Timble *ms.* [1] *Sic, perperam; lege* Sinaloa, *quae quidem regio est Novae Hispaniae seu Mexici.*

SONETO [m].

Lo mismo se confirma en el armiño blanco de la illustríssima casa de los Guzmanes con el honrroso título: «magis mori quam faedari», antes morir que manchar mi blancura; empresa significadora de aquella valerossa y nunca oyda azaña, quando, teniendo los moros cercada á Tarifa, Alonso Pérez Guzmán, que la defendía, viendo que los bárbaros le instaban que les entregase las llaues, y donde no, amenaçándole con que quitarían la vida á un su hijo, que auían cautiuado, el padre, olvidando la deuda de la piedad paterna por acudir á la de la justicia y lealtad deuida á su Dios, su rey y su patria, puesto sobre el muro, valerosamente les respondió que no auía de entregar la villa; y viendo que los moros le instaban, poniéndole delante de los ojos al tierno infante, y desnudando el acero como para quitarle la vida á uista de su padre, el noble caballero les arrojó su puñal para que hiciesen el sacrificio de aquel inocente cordero: hecho digno de un Guzmán, y que illustró más su sangre con esta azaña, que si ganara mil ciudades, pues en esta ocasión salió vencedor de sí mismo, y en otras lo fuera de sus enemigos; y quiso, como blanco armiño, antes morir que manchar su honrra con semejante trayción, librando toda su buena sangre, en la que derramó el tierno infante, que con ella dió más honor á su padre, exemplo á los caballeros, espanto al moro, plumas á la fama, memorias al tiempo, y nuebo blasón al escudo de sus armas. De suerte que en todos tiempos a sido de más estima la honrra y fama que a dado á los linages la virtud, que la que ha recivido por descendencia.

Supuesto esto, digo que, si la casa de Xauier es tan noble por sus passados y por estar emparentada con sangre real, lo es mucho más por auer sido enriquecida y honrrada del cielo con singulares fauores y gracias, que a hecho á muchos de sus hijos Dios nuestro señor. Y como todas las gracias y bienes espiritua-

---

[m] *Integra pagina relinquitur pura, abs dubio ad describendum rhythmum poëticum.*

les vengan de lo alto, como lo dijo el apóstol Santiago en su canónica, y éstas nos las mereció y ganó Jessu Xpo. nuestro señor derramando su sangre, no es marauilla que, auiendo determinado la divina providencia dar á la casa de Xauier tales thessoros, pusiese milagrosamente en ella una imagen del crucificado, para que los que en los tiempos venideros oyesen decir las grandeças que Dios obró en el P. Francisco Xauier y en otros sus hermanos y sobrinos, y los mundos que se convirtieron por medio deste apóstol de la India, no se maravillasen volviendo los ojos á este santo crucifijo de Xauier, que fué el don primero, con que sauemos que Dios nuestro señor enriqueció esta cassa, reconociendo en esta devotíssima imagen, como en mina riquíssima, el oro aquilatado de la charidad de nuestro santo Padre Francisco, y como en fuente [de] aguas vivas se viesen las aguas puras de la doctrina y predicación deste santo, mostrándose tantos años antes en la causa este maravilloso efecto, prodigio de santidad y verdadero fruto del crucificado.

Habrá más de trecientos años que se halló el santo crucifixo de Xauier en el castillo viejo, que está arrimado al nuebo, que agora es la casa y solar deste apellido. Hallóse á la parte del mediodía, en el hueco de la pared, no en cruz como está el día de oy, sino los braços caydos, y atadas las espaldas con vna cadena en vna argolla de yerro que en ellas tiene: argumento manifiesto de ser este santo crucifixo reliquia de las ruinas de España en aquella su general destruición, y que devía de ser de mucha estima y veneración, y deuía de obrar nuestro Señor por esta su santa figura muchos milagros y marauillas, como oy día los obra; pues si no lo fuera, se ubiera perdido con otras imágenes: y el ser la figura de Cristo crucificado, y auerse hallado sin su cruz en la forma dicha, prueba más esta verdad, pues es indicio que, por poderle esconder y traer cómmodamente, le desclabaron de la cruz; y el ser la figura de materia que se podían caer y lebantar los braços, muestra que por ventura es hecho de valdrés ó cuero vaciado, como lo son algunos de los más antiguos y deuotos de España, y del de Vurgos se dice ser desta materia. Lo que yo sé decir es, que los e visto ambos, y se parecen arto en el ex-

pectáculo y vista tan lastimera que tienen; así que me persuado es este santo Xpo. de Xauier antiquíssimo, y de mucha veneración, y que antes debía nuestro Señor de obrar por él singulares milagros, que con las injurias del tiempo se a perdido su memoria, como la de muchas otras imágenes de España.

Ni carece de misterio el auerse hallado el santo Xpo. atado de la argolla de hierro con vna cadena; donde á mi parecer se descubre la mucha honrra, que así desta santa imagen como de la cassa de Xauier le auía de venir á todo el reyno de Nauarra; porque si toda la honrra de la cruz decimos que le vino de averla tocado el cuerpo de Christo nuestro Señor, como es verdad, podemos decir que el auerse descubierto el santo Xpo. asido á unas cadenas, no fué otra cosa que pronosticar la mucha honrra que de su mano y por su medio auía de venir á este reyno, cuyas armas son vnas cadenas; y así permitió este Señor que atasen con ellas esta santa imagen suya, porque desde entonces quedaron muy honrradas las cadenas de Nauarra, no sólo con un crucifixo de tanta devoción y milagros, sino también con el bienauenturado hijo deste reyno y cassa, el P. Francisco Xauier, para quien parece que desembaraçó el santo Xpo. su cruz por dársela á su siervo Francisco, que la llebó y pregonó con su doctrina por tan remotos mundos, y mucho más con su exemplo y con vivir perpetuamente crucificado, conformándose con Xpo. nuestro Señor en tanto grado, que, para mostrar esta vnión y conformidad, quiso el mismo Señor que su imagen sudase muchas veces agua, quando el santo Padre padecía en la India algún trabajo, como se refiere en su historia. Pero ¿qué mucho que, quando este insigne braço de la iglesia, Francisco, trabajaba tanto por ella, sudase su caveça Xpo., y que se mostrase este Señor agradecido al amor de su hijo Francisco Xauier y al de su padre San Ignacio? Porque, si se lee del santo Padre Ignacio, que por ganar un alma para este Señor, se metió en vna laguna elada, ¿qué marauilla que en premio de aquel frío y de aquel yelo el mismo Señor quiera que sude su imagen quando padece el hijo de Ignacio, Francisco, premiando con esto el frío que passó el Padre, y honrrando los trabajos que padeció el hijo, para que así queden ambos premiados?

Está el dia de oy este santo Xpo., puesto en su cruz, en vna capillita pequeña, que está en la misma peña, donde es reverenciado de los fieles, en especial de toda aquella tierra y reyno de Nauarra y algunos pueblos de Aragón, viniendo á este santo Xpo. en procesión las villas de Sangüessa, Lumbier y otras más distantes, por modo de concejo y villa, y algunas personas religiossas, teniendo á gran dicha reverenciar tan santa imagen, y conocer casa, de quien salió aquel nuebo sol del Oriente, Francisco Xauier.

Después desta santa imagen, que fué como el manantial de todos los bienes espirituales desta cassa, la illustró el Señor con darle un hijo, y tal, qual fué el santo Padre Francisco Xauier, de cuyas virtudes y obras insignes, que hiço por la conversión de los [in]fieles, está lleno el mundo, y ay varios libros é historias, á que remito al christiano letor, por no decir bien con la breuedad deste tratado; y porque no es raçón que cosas tan bien escritas y mejor obradas queden obscurecidas con tanta breuedad y con pluma tan corta como la mía.

La iglesia catedral [n] de Pamplona, que es de canónigos reglares, illustre en religión y letras, se precia mucho, y con raçón, de que fué electo por su canónigo el beato Padre Francisco Xauier el año de mil y quinientos y treinta y seis, como lo afirma la Historia de la Compañía de Jesús, y lo manifiesta el poder que el santo Padre Francisco embió desde Meldas [6], lugar que está beinte y cuatro millas de París, al prior que entonces era de la iglesia catedral, tío suyo, para que en su nombre admitiese qualquier beneficio ó dignidad; el qual poder tiene en guarda esta santa iglessia.

Préciase la Compañía de Jesús, de auer fundado su edificio en vna tal columna como su hijo Francisco, que verdaderamente fué vno de los dos polos, sobre quien estriba y se muebe este

[n] catredal *ms.; et sic paulo inferius.*

[6] «Meldae, populi Galliae Lugdunensis, quorum urbs... Meldae, nunc Meaux, ex praecipuis est Briae prov. et ep. sub Arch. Parisiensis, cum antea subesset Arch. Senonensi.» FERRARIUS, *Lexicon*, I, 423.

cielo místico de la Compañía. Préciase la nación española mucho más de auer tenido un tal hijo, que le suge[tó] á la bandera de Xpo. tantos gentiles reynos y provincias, que de los Colones y Corteses, que descubrieron los cerros de plata y minas de oro, y sugetaron á sus reyes los indios bárbaros, y con mucha raçón. Préciase el reyno de Nauarra de auer tenido tal hijo, que con su virtud y santidad la da más honrra, que la dieron tantos y tan valerosos capitanes, y tantos y tan grandes letrados; y más estima la honrra, que le da este insigne nauarro, que su nobleza, su lealtad, sus buenos ingenios, su cortesía, su buen trato, y los buenos naturales de sus hijos.

Mas á quien le toca esto más de cerca es á la illustríssima casa de Xauier y á sus herederos, pues tienen ya un tal patrón en la corte del cielo, que mirará por ellos, aumentándolos en todo, pero con particularidad en lo espiritual de sus almas, como lo experimentaron don Miguel de Garro y Xauier, hermano del vizconde don León, y tío del que oy es, el qual, auiendo sido algo distraydo, por ser la milicia tan ocasionada á distracción si no se toma como debe, en que él se ocupó sirviendo á su magestad, fué nuestro Señor servido que, muriendo en la guerra en servicio de su rey, por los méritos del santo Padre, á quien él se encomendó como á pariente y amparo de su cassa, fué nuestro Señor servido darle una buena muerte, con gran dolor y lágrimas, apareciéndosele el santo Padre, y llamándole para la bienaventurança.

Lo mismo sucedió al hermano mayor del vizconde que oy es, el qual murió en Xauier, en la misma pieça en que nació el santo Padre, abrá diez años ó doce. Aparecióséle antes de su muerte el beato Padre Francisco, con cuya vista sintió un singular consuelo, y á voces començó á decir: ya voy, tío; ya voy, tío; espéreme: y desta suerte dió su alma á Dios nuestro señor, siendo de hedad de beinte años. Era un mancebo de grandes esperanças y muy virtuoso.

En la iglesia parrochial de Xauier, que está enfrente del palacio, á mano izquierda está enterrada doña Violanda de Xauier, hija de los señores de Xauier, la qual es y a sido siempre tenida

por muger santa, aunque no se sauen cosas particulares de sus virtudes. Tiene esta iglessia un rico thessoro, aunque sin conocerle con distinción, y es, que a sido costumbre destos señores colgar en el templo y iglesia las tuniquillas con que se bautizaban sus hijos, y es cierto que, entre muchas que allí ay, está la del beato Padre Francisco, aunque sin conocerse distintamente quál es.

Y si bien es verdad que el santo Padre Francisco fué en santidad el sol desta cassa, pero dióle nuestro Señor vna luna, porque la cassa goçasse de luz en día y noche, que fué la hermana mayor del santo Padre Francisco, á quien sus padres pusieron por nombre Magdalena, bien parecida á la primera en la charidad y amor para con Dios y los próximos. Crióse esta señora en todo recogimiento y virtud, así por ser hija, como porque los padres de nuestro Santo tenían especial cuydado en criar bien sus hijos, y enseñarlos bien en la ley de Dios, aficionándolos á la virtud, conociendo ser esta la mejor herencia que les podían dejar. Fué esta señora dama de la reyna cathólica doña Isabel, de la qual era estimada y querida por su amable condición y dotes de hermosura y discreción, que Dios pusso en ella, por todo lo qual estaba á vista de grandes casamientos: mas como tenía los ojos claros para conocer la poca substancia de las cosas desta vida, y quánto más estables son las de la otra, teniendo noticia de la virtud y recogimiento del convento de santa Clara de Gandía, que era de religiossas descalças, y de quien, como de fuente, se derivaron los que oy tiene España y el insigne y real de las Descalças de Madrid, parecióle á esta señora que sería mejor dar de mano al mundo, y dejar los esposos de la tierra por el eterno y celestial, que hace vírgenes á sus espossas.

Determinada ya de executar estos santos deseos, pidió licencia á la reyna, que, aunque se enterneció y sintió el carecer de tal criada, pero viendo que iba á ser espossa de Jesu Xpo., lleuólo en paciencia, y dióla la licencia que le pedía. Con esto doña Magdalena se despidió de la corte y el mundo, dejando admirados á todos con tan singular exemplo; y con la bendición de sus padre[s], se fué al convento de Gandía á tomar el áuito. En el año

del noviciado se dió con tanto feruor á los exercicios de oración, humildad y mortificación, que en brebes días andubo largas jornadas, y mereció, aun siendo nouicia, ser visitada del Señor con particulares illustraciones, revelaciones y consuelos del cielo; y como árbol del paraysso de Dios, mientras más cargado de frutos y beneficios, tanto más se inclinaba á la tierra, humillándose en todo, y creciendo cada día más en virtud, asta que llegó á la perfección, que Dios nuestro señor manifestó en su sierba con milagros y cosas particulares; de quien dice el Padre Juan de Lucena, portugués, en el libro 5 de la vida del B. P. Francisco, en el capítulo 1, que tenía papeles authénticos destos milagros.

Tubo don de profecía, y con él conoció que su hermano D. Francisco, que á la saçón estudiaba en París, auía de ser un apóstol de la India, y vaso escogido para llebar el nombre del Señor por el mundo. Siendo abadessa se señaló mucho más en toda virtud, en especial en la humildad y charidad, tan propias de los prelados, y que les hacen muy amables á sus súbditos.

De su charidad hay un singular exemplo, que refiere el dicho Padre Lucena. Llegó á los últimos trances de su vida esta sierva de Dios, auiéndola revelado nuestro Señor que la quería llebar para sí con vna muerte muy sosegada, y que juntamente moriría otra religiossa de su convento con una muerte de muy penosos accidentes; que á mi parecer lo que aquí pretendió la divina Magestad fué, ver el amor de su sierba y su charidad para con los próximos, y ofrecerla, como á otra Sta. Catalina de Sena, dos guirnaldas, vna de rossas, que era la muerte quieta y sosegada, y otra de espinas, que era la muerte dolorossa que auía de pasar la otra religiossa. Y no se le escondieron á soror Magdalena estos intentos de Dios; y así, agradeciendo á su Magestad con tiernas lágrimas este singular fauor, le suplicó instantemente trocase las suertes y las manos, y pusiese enhorabuena la derecha de sus consuelos sobre aquella pobre monja, y la izquierda de los dolores y muerte penossa sobre su cabeça. Instó en esta oración algunos días con muchas lágrimas y suspiros, y tubo nueba revelación de que Dios se lo hauía otorgado; y el sucesso manifestó bien, así la verdad de la profecía, como el que Dios le otorgó lo

que pidió, lo qual la santa dixo muchos días antes á algunas religiossas. Y así sucedió; porque, enfermando Soror Magdalena, adoleció también la otra religiossa, la qual tubo un dichoso tránsito, que más parecía un blando sueño que muerte: mas nuestra santa Abadessa tubo vna muerte penosísima, con tales y tan graues dolores, que no tenía parte en su cuerpo que no le doliesse intensísimamente, moviendo á gran compasión á todas las otras religiossas, que lloraban, así por perder tal madre, como por ver acabar en muerte de tanta pena vna mujer, que vivió tan sin culpa toda su vida; mas la santa abadessa á los últimos pasos de su vida no dió menor exemplo que le avía dado en el curso della, porque en medio de tales dolores estaba con notable paz y serenidad en su rostro, sin quejarse, cosa que mostraba bien la quietud de aquella santa alma, y que le costó hacerse tanta fuerça para no dar voces, que, en espirando, la hallaron la lengua molida, como sal, entre los dientes. Este fué el dichosso fin que tubo á beinte de Henero de mil y quinientos y treinta y tres esta sierba del Señor, á quien su esposso lleuó por muerte tan penossa al thálamo de los deleytes eternos, passándola de aquella cama de espinas á la cama que él dice tiene florida para sus espossas.

Mas porque se vea más la santidad desta señora, pondré aquí el traslado de vna carta, que Soror Ana, abadessa del dicho monesterio, escribió al Padre Ladrón de Xauier, de la Compañía de Jesús, dándole cuenta de las virtudes de doña Magdalena de Jasso y Xauier, la qual dice así:

«Muy reuerendo Padre etc.

Mucho me e consolado en el Señor nuestro de conocer á V. R., y tener entendido es deudo de aquella bienauenturada y angélica madre nuestra, sor Magdalena de Jasso y Xauier, que fué abadesa desta casa, y vino á ella de tan lejos, dejando con admirable feruor su patria, padres, hermanos y todo lo que poseía y poseer pudiera, por amor al esposso celestial, el qual la traxo aquí para que fuesse exemplar de toda virtud y santidad. V. R. puede alauar al Señor, que le dió vna tía santa, y señalada especialíssimamente en virtudes, humildad y charidad, oración y mansedumbre y silencio. Fué, cierto, esta nuestra madre en gran-

de manera humilde, y siempre se vió en ella vna grande abyección [o] y menosprecio de sí misma. Amaba tanto los oficios de humildad, que, aun siendo Abadessa, hacía muchas veces los oficios que suelen hacer las novicias. Su charidad era grandísima, especialmente con las enfermas, tanto que, asta que la ovediencia la pusso en oficios de portera y abadessa, tenía por costumbre cada día jabonar áuitos y túnicas de monjas viejas y enfermas; los más días lababa seis ó siete ropas de lana; porque, acabados los oficios del coro, casi todo el día empleaba en estas obras de charidad, y con tanto trabajo suyo, que lo sentía mucho, porque era algo pequeña y no muy robusta, pero el amor divino se lo hacía ligero todo. La oración era su principal exercicio: desde las doce, que nos lebantamos á maytines, asta las seis de la mañana estaba en oración; tenía tan grande [devoción] á los diuinos loores del Señor, que siempre por cassa, haciendo labor ó otra qualquier cossa, iba reçando versos de Gloria Patri, ó Sit nomen Domini; y del gran áuito que tenía hecho desto se despertaba de noche á menudo con cuydado de alabar al Señor, y allábase diciendo: Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto; Gloria in excelsis Deo. Cada día meditaba toda la vida del Señor; y tenía por las oficinas de cassa repartidos y señalados misterios de la Pasión, para quando estuuiesse en aquellos lugares pensando en aquellos mysterios.

Cosa era de grande admiración ver la grande devoción con que oraba; que, aunque siendo portera y abadessa tuuiesse negocios de distracción, saliendo del locutorio ó torno venía al coro tan recogida, y estaba tan devota, que á las que la mirábamos nos parecía que verdaderamente estaba elebada de todo lo de la tierra, y puesta entre los seraphines; y parecía que no se le auía pegado ningún polvo de la humana conversación. Era, cierto, muy agradable á nuestro Señor; porque se vió por experiencia que, por la instancia con que oraba por ciertos próximos, alçó nuestro Señor la mano de algunos castigos que les auía dado y de otros que auía amenaçado, según ella lo comunicó en secreto á una persona familiar suya.

---

[o] abgeción *ms.*

En el silencio era tan señalada, que se puede con verdad decir que tenía silencio perpetuo; porque palabras ociossas ni provocatiuas á rissa en su voca no se oían; y aun lo necessario ablaua con brevedad y voz vaja y con mucha modestia. Era assí mesmo mansísima y con todos muy afable: porfías, perturbación, riñas y enojo nunca se vían en ella; mas así se guardaba destas cosas, como si fueran pecados de mucha consyderación y escándalo.

No quiero pasar en olvido cómo el enemigo la tentó en su año de nouiciado particularmente de dos cosas; la vna causándole gran tristeça de la aspereça del áuito, y del dormir en jergón de paja, y de los otros trabajos de la orden, que ella por Dios nuestro señor con tanto feruor auía desseado y tomado. Mas muy presto la consoló la divina piedad; porque vna noche vió vna procesión de monjas, y todas iban vestidas de brocado carmesí, salbo dos que iban de brocado açul: preguntó quiénes eran aquellas; y fuéle dicho que eran las monjas desta cassa, las que entonces eran vivas y las que eran passadas desta vida, que el Señor las galardonaba la aspereça del vestir y de la penitencia de la orden con aquellos vestidos tan ricos. Preguntó ella por qué iban aquellas dos de broçado açul, y no carmesí como las otras: dixéronle que porque auian sido casadas; y era así que auía entonces en esta cassa dos religiossas viudas; y quedó desto muy consolada.

Lo segundo de que la tentó el enemigo fué: quando veía algunas flaqueças, que á ueces la humana fragilidad no puede excusar, recevía mucha pena, y parecía que se escandaliçaba de cosas leues, y desto entristecíase. Vna noche, estando en estas fatigas, vió un lugar muy ancho y deleytosso, y parecióle que era parayso, y que veía que el Señor estaba allí, y que deseaba suvir allá y no podía; y entonces vió que un mancebo la tomaba de la mano y la ayudaba á suuir, y cómo suuía por vna cuesta ó como escalera; y veía que subía un poco y caía, y el ángel que la lleuaba ayudábale á lebantar; y luego, tornando de nueuo á suvir, volvía de nuebo á caer y á lebantarla el ángel; y esto le aconteció muchas veces; y ella estaba muy penada, pareciéndole que

con tantas caídas no podía jamás llegar adonde iba: entonces díxola el ángel que la lebantaba: cayendo y lebantando se va al cielo. Con estas palabras curó de allí adelante de la tentación.

Un Padre de nuestra religión, muy gran sierbo de nuestro Señor, nos contó que auía sido revelado á vna persona santa el día en que entró esta nuestra madre en el cielo, y que auía visto hacer gran fiesta. El Señor nos lleue allá por sus intercesiones. Yo doy cuenta á V. R., como á cosa propia, destas cossas, que creo recivirá consuelo con los beneficios que nuestro Señor hiço á esta su espossa, y le dará por ella gracias. Así suplico lo haga, y que á mí no olvide en sus oraciones santas, cuya muy reverenda persona nuestro Señor guarde en su gracia, y amor conserve. Amén.

De Santa Clara de Gandía, á treinta de Diciembre de mil y quinientos y sesenta y vno. Indigna servidora del Señor. Sor Ana, abadessa.»

Esta es la carta que sor Ana, abadessa, que sucedió en el oficio á nuestra santa abadessa sor Magdalena, escribió al P. Ladrón de Xauier, cuyo original se guarda [p] en Pamplona. Descúbrese bien [en] ella la mucha virtud desta sierva de Xpo., y lo mucho que Dios nuestro señor se agradó de sus obras, pues en vida se las premió con tan particulares regalos, y en muerte con vna muerte tan penossa, llena de espinas y dolores, puerta y passo que fué de la vida bienaventurada, llena de flores y gustos eternos, de que oy goça en el cielo, honrrando é illustrando la casa de Xauier, y con su cuerpo bendito el monesterio de Gandía.

Fuera destos dos tan santos, hermano y hermana, Francisco y Magdalena, a dado nuestro Señor á esta cassa otros caballeros seglares de mucha virtud y exemplo, y otros que, dejando el mundo, se an acogido al puerto seguro de las religiones. En la de Sto. Domingo ay oy día un hermano del vizconde que oy es. En la Compañía, fuera del Padre Ladrón de Xauier, a auido otros, entre los quales el P.e..... [*sic*] Xauier,..... [*sic*] [7], que en

---

p aguaida *ms.*

---

[7] P. Hieronymus Xaverius, prius Hieronymus Ezpeleta dictus, cujus

las Indias hiço mucho fruto, y llebó adelante los santos intentos de su santo tío, floreciendo en todas las virtudes religiossas.

En el insigne y real collegio de Salamanca, de la Compañía de Jesús, abrá cinco años que murió el P.e..... [*sic*] Xauier [8], mancebo, y de grandes esperanças en todo: fué muy señalado en oración, ovediencia y mortificación, y en un singular celo de las almas i de ir á la India á imitar los passos de sus dos tíos. Mas quiso nuestro Señor premiarle temprano sus trabajos y penitencias, y darle anticipadamente el premio de sus fervorosos desseos.

Estos son los bienes y riqueças espirituales que hacen tan illustre esta cassa, en quien debe hallar la piedad christiana motibos de glorificar al Señor y honrrarle en sus santos, estimando y reverenciando esta santa casa, que tales hijos a llebado, y honrrando á los que la poseen y goçan de su sangre; y no menos los mismos señores de Xauier, los quales tienen grande obligación á llebar adelante con su buen modo de proceder y virtuosa vida el buen nonbre, que les ganaron tales y tan santos antepassados, procurando no dejar perder memoria y nonbre, que se ganó á costa de tantas açañas; y lo que es más, á costa de tantas penitencias y trabajos, tomados por Xpo. y por el bien de las almas, que en esto mostrarán bien de[s]cender de tan nobles antepassados, y continuarán el buen nombre de su casa, que prospere nuestro Señor largos y felices años.

---

insignes labores sanctissimamque mortem vide apud nostros scriptores Nieremberg, Patrignani, Guilhermy, etc. De eo etiam CORDARA, *Historiae Societatis Jesu* pars sexta, I, 160 et seqs.; GUZMAN, *Historia de las misiones... en la India Oriental,* lib. III, cap. 35 et seqs.

[8] P. Bernardus Xaverius, quem laudant VALDIVIA, *Historia* ms. *de la Provincia de Castilla,* t. III, fol. 297; GUILHERMY, *Ménologe,* Assistance d' Espagne, II, 511.

2

INQUISITIO JURIDICA

DE NOBILITATE PATRIS FRANCISCI XAVERII [1].

P. Ignatius de Estrada S. J. die 11 Januarii 1616 petit sibi describi exemplum actorum et instrumentorum, quae in urbe pampelonensi occasione Xaverianae beatificationis condita sunt.—Franciscus Xaverius, Parisiis commorans, 13 Februarii 1531 mandatum et potestatem selectis viris conjunctim et seorsim tradit, ut suo nomine petitionem jure valituram faciant de origine, connexione et nobilitate suae domus et generis, eamque petitionem omnibus modis tueantur, et oppugnantes, si qui sint, refellant; probatque jam nunc quod illi suo nomine fecerint.—Idem Xaverius postulat ut, denuntiatione opportune et jure facta, in illius generis nobilitatem inquiratur.—Decernitur ut juridica denuntiatio fiat.—Iteratur petitio.—Quaesitoris regii denuntiatio, quae foribus affigitur templi maximi pampelonensis.—Die 27 Octobris 1535 Michaëli Xaverio, Francisci fratri, fit juridica denuntiatio de nostri Francisci petitione, cui Michaël plenissime assentitur, annuitque perlibenter ut frater gentilitia insignia adhibendi, cum voluerit, jure suo utatur. Instrumentum hac super re condit.—Actio intenditur per regium Navarrae quaesitorem ad Xaverianam nobilitatem inquirendam: plures denuntiationes hac de re fiunt.—Variae quaestiones proponuntur, pluresque testes interrogantur.—Propositis quaestionibus fit satis: causa plene finitur die 7 Julii 1536: sententia demum profertur, qua Xaverii nobilitas omni ex parte declaratur.—Actorum et sententiae in hac causa habitorum juridica et authentica translatio deposcitur et datur Pampilone die 3 Junii 1559.

†

INFORMAÇIONES Y SENTENÇIAS

CON OTROS AUTOS

AÇERCA DE LA NOBLEZA Y PARTES DEL B. P. FRANCISCO XABIER

DE LA COMPAÑÍA DE JHS

Ilustre señor.

Compulsoria.—Ignaçio de Estrada, Padre de la Compañía de

[1] Ex transumpto, quod ad calcem exhibet testimonium Alphonsi del Mazo, notarii publici pampilonensis. Constat 24 foliis assutis, et descriptum est ab unico et optimo librario, optimo quidem si perspicuitatem et elegantiam characterum, non adeo accurato si transcriptionem aliquarum periodorum et plurimorum verborum consideremus. In archivo ducis Granatae ad Egam, Matriti, servatur pars hujus documenti, etiam auctoritate notarii roborata, et ejus exemplum praeterea, in «Proceso sobre Quartel y Alcavalas

Jesús, dize que le conuiene vn traslado de la informaçión y otros autos, que están en poder de Alonso de Maço, secretario del cabildo, juntados en el processo que se hizo en razón de la beatiffiçaçión del Padre Francisco Xabier. Supplica á V. md. mande que el dicho secretario Maço le dé traslado de la dicha informaçión y de los demás autos que le pidiere y señalare, signados y puestos en debida forma, pagándole sus debidos derechos, y pide justicia. Ignaçio de Estrada.

Decreto.—Que el Padre rector haga relaçión si conuiene que se den estos traslados, y con ello se proueerá justiçia.

Auto.—Lo qual proueyó y mandó el señor doctor Arízcum, official principal y vicario general deste obispado, en Pamplona, á onze de Henero del año de mill y seisçientos y dieziséys, y hazer auto á mí.—Alonso del Maço, notario.

Relación del Padre rector.—Mucha merced me hará V. md. en mandar se den los dichos papeles de la beatiffficación de nuestro Padre beato Francisco Xabier, porque assí conuiene para el seruiçio del santo y gloria de Dios. A onze de Henero de 616.—Francisco de Caruajal.

Decreto.—Siendo los papeles y escripturas que se piden y ynformaçiones abiertas y publicadas ante los juezes, para esta causa deputados de su santidad, y no teniéndose notiçia de mandato en contrario que lo prohiba, el secretario Alonso del Maço dé los traslados feehaziente[s] que se le pidieren.

Auto.—Lo qual proueió y mandó el señor doctor don Dionissio de Arízcum, official principal y vicario general deste obispado, en Pamplona, á treze de Henero del año de mill y seysçientos y dieziséys, y hazer auto á mí.—Alonso del Maço, notario.

Poder de Francisco de Jasso y Xabier.—In Dei nomine.

---

de Xavier contra el valle de Aibar», *leg. 60, let. A, núm. 20* (foliis 304v-320r). Hoc monumentum, prout in archivo ducis Granatae ad Egam servatur, editum fuit anno 1893 a P. Fita in *Boletín de la Real Academia de la Historia,* vol. XXII, pag. 439 et seqs., sub titulo: *Ejecutoria de hidalguía de San Francisco Javier.* Notandum est sententiam definitivam ab imperatoribus datam, quam infra sub titulo *Sentencia de corte* exhibemus, plura complecti, in praenotandis nempe sententiae, quae in exemplari nostro desiderantur: haec ad calcem documenti, et separatim, damus.

Amén. Sepan quantos esta presente carta de poder é procuración verán é oyrán, que en el año del nacimiento de nuestro señor Jesuchristo de mill y quinientos y treynta y vno, á treze días del mes de Hebrero, en la ciudad de París, que es en los reynos de Françia, en presençia de mí, notario público, y de los testigos de yuso escriptos, constituydo personalmente el muy noble Francisco de Jasso y de Xabier, maestro en artes, clérigo de la dióçessi de Pamplona, hyjo legítimo y natural del doctor don Joán de Jasso y de doña María de Azpilcueta, señora que fué de Xabier é Azpilcueta, de su cierta ciencia é saber líbera, en la mejor vía, forma y manera, que de derecho y fecho podría y deuía, hizo, constituyó, creó é solemnemente ordenó por sus autores y vastantes procuradores, é nuncios especiales é generales, assí que la speçialidad á la generalidad non derogue, ni e contra, á saber es, á los muy nobles Miguel Xabier, señor de la cassa y lugar de Xabier, y á Joán de Azpilcueta capitán, sus hermanos, y á Carlos de Larraya, Joán de Jacca, Miguel de Veramendi y á Joán Martínez de Lesaca [a], procuradores, que vsen de procuración en el real consejo y corte mayor del reyno de Nauarra, absentes como si fuesen presentes, á los seys juntamente, y á cada vno dellos por sí et in solidum, para que puedan presentar vna petición ó peticiones en y acerca de su origen y dependencia y nobleça, dessendiente por recta línea de padre y agüelo y de sus progenitores [b] y predecesores de nobles é hijosdalgo, y de personas muy preheminentes y seynalados y cognocidos en el reyno de Nauarra, y suplicar en su fabor sentencias y letras testimoniales conforme al fuero, ordenamentos, estillo, plática, vso y costumbre del dicho reyno de Nauarra, en el real consejo y corte mayor de Nauarra, suplicando á su magestad les quiera amitir á probar lo contenido en la dicha petición, y mandar citar y llamar á todos los que pretenden ser ynteresados en y acerca de lo que contiene en la dicha petición, y al procurador fiscal de sus magestades para en prosecución de la dicha caussa; é si menester ficiere, para que en razón de las cossas susodichas é sus depen-

---

[a] Lecegua *ms.* [b] Progimitores *ms.*

dencias, emergencias é conexas, puedan é ayan de presentar demanda ó demandas, libelo ó libellos, ó sumarias peticiones, replicar y duplicar, triplicar, é, si menester ficiere, quadruplicar el pleyto ó pleytos, contestarse, pidir que sean contestados por la parte aduersa ó partes aduersas, juramento de calumnia ó de dezir verdad, con todas sus cláusulas y capítulos, en su ánima; prestar y fazer possisiones y artículos, dar, exhibir y presentar, é á los que por la parte aduersa ó partes aduersas fueren exhibidos y presentados, mediante juramento ó otramente, responder testigos, prouanzas, ynstrumentos y escripturas en prueba de su yntención producir y presentar; é á los que por la parte aduersa ó partes aduersas fueren exhibidos y presentados contradezir é ynpugnar, e si menester ficiere, de falso redargüir qualesquiere letras; é si menester fiziere, la quarta dilación pidir é obtener exemptiones odiossas, dilaciones peremptorias, contradichos, alegar é probar en tiempo é lugar conuenientes á la dicha caussa por todos los términos judiciales, assí substanciales como accidentales, en la caussa ó caussas, renunciar y concluir, y uer que sea concluydo y renunciado por la parte aduersa ó partes adversas sentencia ó sentencias, assí ynterlocutorias como difinitiuas; pidir, oyr y obtener, y si menester fuere, de aquellas ó de qualquiere dellas é de qualquier otro agrauio que le fuere fecho protestar y suplicar apóstolos y respuesta; pidir y obtener con la ynstancia, que de derecho se debe, la suplicación ó suplicaciones; yntimar é proseguir é dar quien las siga expensas, daños, yntereses é menoscabos: pidirse, obtener, recebir y cobrar, é sobre aquellos, si menester fuere, jurar, dando y otorgando á los dichos sus procuradores é á cada vno dellos, para las cossas sobredichas, todo su líbero y cumplido poder, tal y tan cumplido como el dicho constituente, á especial y general mandamiento, con poder de sustituyr é poner en lugar suyo uno ó más procurador ó procuradores con semejante ó más limitado poder, é aquel ó aquellos reuocar, y el cargo desta procuración de cabo recebir y tomar quantas vezes quisieren é por bien tubieren; é generalmente para hazer, dezir, razonar é procurar todas aquellas cossas, que buenos é leales procuradores á semejantes

cossas constituydo[s] pueden y deben fazer, dezir, razonar y procurar, aunque sean tales y de tal natura, que mandamiento especial ó presencia personal requieran; é prometió que habría por bueno, rato, grato, firme, valedero, todo lo qual por los dichos sus procuradores é cada vno dellos é sus substituto ó substitutos en nombre del dicho constituente será dicho, fecho, razonado y procurado en razón de las cossas susodichas é sus dependencias; é que los relebará de toda carga de satisdación y enmienda; y que estará á juyzio; y que pagará lo que contra él será juzgado so ipotheca é obligación de todos sus bienes auidos y por haber doquiera que sean é hallarse [c] puedan so las renunciaciones de derecho y de fecho á esto necesarias; é rogó é requirió á my, notario público ynfrascripto, que de todo lo sobredicho le ficiese é retubiese carta pública é cartas públicas vna é más, quantas necesarias serán á conseruación del derecho de quien pertenecerá, que fué fecha año, mes, día y lugar sobredichos. Testigos son, qui presentes fueron á lo que dicho es, llamados é rogados é qui por tales testigos se otorgaron, el muy benerable don Martín de Urtárroz, bachiller en cánones y artes, y Lorez de la Bazcuana, estudiante, abitantes al presente en el colegio de santa Bárbara en la dicha ciudad de París.

Subscripción del notario.—E yo, Inigo Ladrón de Çegama, vezino de la ciudad de Pamplona, que es en el reyno de Nauarra, público é jurado por las auctoridades apostólica y ordinaria en el consistorio y en toda la diócessi y obispado de Pamplona notario, qui á la constitución de los sobredichos procuradores y al poder dellos dado, y á todos y cada vnas cossas sobredichas, mientras é segunt sobrescriptas son, se hazían y dezían en vna con los sobre nombrados testigos en el lugar presente fuy, y aquellas assí hazer, dezir, bi é oy, y en nota receuí, de la qual este público ynstrumento de procuración en esta pública forma lo reduje [d] é lo signé con mi signo y nombre acostumbrados, en fee y testimonio de verdad, rogado é requerido.

Pide don Francisco de Jasso y Xabier que, precedente citación

---

[c] sellar se *ms.* [d] reduce *ms.*

en forma, se reciba información de sus partes y nobleza.—Sacra magestad. Dize don Francisco de Jasso y de Jabier, hermano carnal é legítimo de Miguel de Jabier, cuyos son Jabier, Azpilcueta é Idoçin, que el dicho don Francisco de Jasso, exponiente, de su orixen y dependencia de padre y madre a sido y es hijodalgo é gentilhombre, noble [e], por tal auido, tenido, reputado, es á saber: que el dicho esponiente fué hijo legítimo é natural de don Joán de Jasso, doctor, que fué presidente en el real consejo deste reyno de Nauarra, é de doña María de Azpilcueta su legítima muger, que fueron señores de los lugar y palacios de Jabier, Azpilcueta é Idocin; por tal hijo legítimo é natural de los dichos padre y madre auido, tenido y reputado, dado, alimentado, llamándole hijo, é él á ellos padres, los quales don Joán de Jasso é doña María de Azpilcueta, padres del exponiente, fueron hombres hijosdalgo, gentileshombres, nobles, é señores de los dichos palacios é lugares, é uiuieron en tal hábito [f] de nobles é hijosdalgo; por tales fueron habidos, tenidos y reputados por las jentes, que les conocieron é dellos tubieron noticia. É el dicho don Joán de Jasso, doctor, padre que fué del exponiente, assí bien fué hijo legítimo é natural de Ernalt Pérez de Jasso, oydor que fué de los comptos reales deste reyno de Nauarra, é de Guillerma de Atondo su legítima muger, que fué por tal hijo legítimo y natural de los dichos Ernalt Pérez de Jasso y de la dicha Guillerma de Atondo su legítima muger [g] auido, tenido y reputado, é por ellos como hijo legítimo é natural de ellos de su legítimo matrimonio dado, y alimentado, tratándo[le y] llamándole hijo, é el dicho don Joán á ellos padres, á los dichos Ernalt de Jasso é Guillerma su dicha muger. Fueron hombres hijosdalgo, de su origen é dependencia nobles, é uibieron en tal áuito de hijosdalgo é de nobleza, é por tales fueron habidos [h], tenidos, reputados, en la ciudad de Pamplona é en los otros lugares del reyno, donde [de] ellos tubieron noticia. É assí bien, la dicha doña María de Azpilcueta fué hija legítima é natural é de legí-

---

[e] nomble *ms.* [f] auto *ms.* [g] muger fué *ms.* [h] habitos *ms.*

timo matrimonio de Martín de Azpilcueta, cuyo fué el dicho palacio de Azpilcueta, é de doña Joana Asnáriz su legítima muger, señores que assí bien fueron del lugar é palacio de Jabier; por tal hija legítima é natural dellos fué auida, tenida y reputada, tratada, dada y alimentada, llamándole ellos hija, é ella á ellos padres, los quales Martín de Azpilcueta, é doña Joana de Aznáriz su legítima muger, fueron hombres hijosdalgo, nobles, é viuieron en ábito de nobleza é de hijosdalgo, é por tales fueron habidos, tenidos y reputados, é tobieron é tienen sus armas cognocidas de los dichos palacios de Azpilcueta, son á saber: vn tablero de ajadrez, blanco é negro; é las armas de Jasso un osso, al pie de vn encino, en trabiesso, en campo de arje[n]t; é de los palacios del dicho lugar é palacio de Jabier es vn creciente de luna [es]tacada, blanca y negra, en campo de gulles; y las de Guillerma de Atondo son las armas del palacio de Atondo [2], [de] donde de[s]ziendo, que son dos bandas de oro de campo azul, entre las bandas dos lunas crecientes de oro, como señores é poseedores de los dichos palacios é lugares. De manera que el exponiente a sido y es hombre hijodalgo é noble é dependiente de hijosdalgo, nobles de su origen é dependencia de sus padres [y] agüelos de todas las quatro partes donde deciende, lo que es público y manifiesto. E porque el exponiente reside en el estudio de París, allá donde está é en otras partes ygnoran su idalguía, nobleza é dependencia, pide y suplica que, llamadas é oydas las partes á quien puede atañer, quieran mandar receuir ynformación de su origen, dependencia, ydalguía, nobleza; y, constando lo susodicho ser assí, le quieran mandar dar é declarar por ombre hijodalgo, de padres, agüelos, é dezendiente de padre y madre, agüelos, de hombres hijosdalgo é nobles, señores que fueron de los dichos palacios de Azpilcueta é Xabier, Idocin é lugares de aquellos, é ser suyos é de sus dichos padres predecesores las sobredichas insignias é armas, é poder traer aquellas con diferencia como hijo [1],

[1] (sterlo) *sequitur in ms., quod quidem nihil significat; nec ad sensum periodi desideratur ullum verbum.*

[2] Locus ad municipium oppidi Iza spectans, in provincia Navarrae, et dioecesi pampelonensi. MADOZ, *Diccionario,* III, 106.

decendiente de los dichos palacios, mandándole gozar de las libertades, franquezas é esenciones que los otros hijosdalgo é nobles gozan, pueden deber [y deben?] gozar, [y] darle sus letras testimoniales de su dicha ydalguía é nobleza, é en aquéllos esculpidas las dichas armas é blasón donde depende, para en prueba de su dependencia é nobleza, ymplorando su real officio, auxilio, beneffìcio, en todo lo necessario, en [j] debido cumplimiento de justicia, y en ello al exponiente le mandarán hazer gracia y merced, etc.—A. J. de Sojo.

Auto y decreto de corte.—Año de mill y quinientos treynta y çinco, viernes, á treze días del mes de Agosto, en Pamplona, en corte en juyzio, leyda la presente y retroescripta petición á suplicación de Joán Martínez de Lesaqua, procurador de don Francisco de Jaso y de Xabier, por los señores alcaldes de la dicha corte fué mandado dar comissión, anexa la presente petición, drezante [k] al procurador fiscal y al señor de Xabier, de Azpilcueta y Idocin, para que parezcan en corte á estar á justicia con el dicho don Francisco suplicante. Y fué mandado reportar á mí, el notario ynfrascripto, presentes los alcaldes Ulzurrun, Ortiz, Liédena.—Notario, Joán de Orbayzeta.

Citaçión contra el fiscal y patrimonial y otros.—Don Carlos, por diuina clemencia emperador semper augusto, rey de Alemania, doña Joana su madre, y el mismo don Carlos por la gracia de Dios reyes de Castilla, de Nauarra, de Aragón, de León, de Toledo, de Seuilla, de Cerdeña [l], de Córçega, de Murçia, de Jaén, conde de Flandes y de Tirol, etc.

A vosotros, los nobles, fieles y bien amados nuestros, el tenido dobacando [m] nuestro procurador fiscal, y Miguel de Xabier, cuyos son Xabier, Azpilcueta, Ydoçin; y á todos y qualesquier otros, á quien las cossas infrascriptas tocan y atañen, tocar y atañer pueden, á cada vno de vos juntos admissamente, salud y gracia.

---

[j] vn *ms.* [k] *Sic; lege* enderezada. [l] cordeña *ms.* [m] *Sic perspicue; superiora autem tria verba perperam a librario exarata sunt loco nominis vel cognominis procuratoris fiscalis; unde existimamus, ex*

Sepades que por parte del fiel y bien amado nuestro don Francisco de Jasso y de Xabier, de presente residente en el estudio de París, ermano de vos, el dicho Miguel de Xabier, ante nos y los alcaldes de nuestra corte mayor a sido presentada vna petición, la qual es del tenor siguiente:

Petición que es la misma que la precedente.—Sacra majestad. Dize don Francisco de Jasso y de Xabier, hermano carnal y legítimo de Miguel de Xabier, cuyos son Xabier, Azpilcueta é Ydocin, que el dicho don Francisco de Jasso, exponiente, de su origen y dependencia de padre y madre a sido y es hijodalgo y jentilhombre, noble, por tal tenido, habido y reputado, es á saber: que el dicho exponiente es hijo legítimo y natural de don Joán de Jasso, doctor, que fué presidente en el real consejo deste reyno de Nauarra, y de doña María de Azpilcueta su legítima muger, que fueron señores de los lugares y palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydoçin, por tal hijo legítimo é natural de los dichos padre é madre auido, tenido y reputado, dado, alimentado, llamándole hijo, y él á ellos padre[s], los quales don Joán de Jasso y doña María de Azpilcueta, padres del exponiente, fueron hombres hijosdalgo, jentileshombres, nobles, y señores de los dichos palacios é lugares, y biuieron en tal hábito de nobles é hijosdalgo, por tales fueron habidos, tenidos y reputados por las gentes que les conocieron y dellos tubieron noticia; y el dicho don Joán de Jasso, doctor, padre que fué del exponiente, assí bien fué hijo legítimo y natural de Ernal Périz de Jasso, oydor que fué de los comptos reales deste reyno de Nauarra, y de Guillerma de Atondo su legítima muger, que fué por tal hijo legítimo y natural de los dichos Ernalt Périz de Jasso y de la dicha Guillerma de Atondo su legítima muger [n], fué habido, tenido, reputado, y por ellos, como hijo legítimo y natural dellos, de su legítimo matrimonio, dado, alimentado, tratado, llamándole hijo, y el dicho Joán de Jasso á ellos padres; y los dichos Ernalt de Jasso

---

his quae inferius dicuntur in paragrapho «Citación al fiscal de su majestad», *legendum esse* el licenciado Obando. [n] *Iterantur superiora 25 verba.*

é Guillerma su dicha muger fueron hombres hijosdalgo, de su origen y dependencia nobles, é biuieron en tal hábito de hijosdalgo, de nobleza, por tales fueron habidos, tenidos y reputados en la ciudad de Pamplona y en los otros lugares del reyno de Nauarra donde dellos tubieron noticia; é assí bien la dicha doña María de Azpilcueta fué hija legítima y natural y de legítimo matrimonio de Martín de Azpilcueta, cuyo fué el dicho palacio de Azpilcueta, y de doña Joana de Aznáriz su legítima muger, señores que assí bien fueron del lugar y palacio de Xabier, por tal hija legítima y natural dellos fué auida, tenida, reputada, tratada, dada y alimentada, llamándole ellos hyja, y ella á ellos padres, los quales Martín de Azpilcueta y doña Joana de Aznáriz su legítima muger fueron hombres hijosdalgo, nobles, y biuieron en ábito de nobleza é de hijosdalgo, y por tales fueron habidos, tenidos y reputados; y tubieron y tienen sus armas conocidas de los dichos palacios de Azpilcueta, son á saber: vn tablero de agedrez, blanco y negro; y las armas de Jasso vn osso, al pie de vn encino, en trabiesso en campo de argent; y de los palacios del dicho lugar y palacio de Xabier es vn creciente de luna estaccada, blanca y negra, en campo de gules; y las de Guillerma de Atondo son las armas del palacio de Atondo, donde deciende, que son dos bandas de oro en campo azul, entre las bandas dos lunas [o] creçientes de oro, como señores y possesores de los dichos palaçios é lugares. De manera que el exponiente a sido y es ombre hijodalgo é noble, y dependiente de hijosdalgo, nobles de su origen y dependencia de sus padres [y] agüelos de todas las quatro partes donde deziende, lo que es público y manifiesto. Y porque el exponiente reside en el estudio de Pariz, [y] allá donde está y en otras partes ygnoran su ydalgía, nobleza y dependençia, pide y suplica que, llamadas é oydas las partes á quien puede atañer, quieran mandar recebir ynformación de su origen y dependencia, ydalguía, nobleza; [y], constando de lo susodicho ser assí, le quieran mandar dar y declarar por ombre hijodalgo de padres y agüelos, y dezendientes de padre y madre, aquellos

---

[o] líneas *ms.*

de hombres hijosdalgo é nobles, señores que fueron de los dichos palazios de Azpilcueta é Xabier, Ydocin y lugares de aquellos, é ser suyos y de los dichos palacios predecesores las sobredichas ynsignias é armas, de poder traer aquellas con diferencia como hijo decendiente de los dichos palacios, mandándole gozar de las libertades, franquezas, esenciones que los otros hijosdalgo é nobles gozan, pueden é deben gozar, y darle sus letras testimoniales de su dicha hidalguía é nobleza, y en aquellas esculpidas las dichas armas é blasón de donde depende, para en prueba de su dependencia é nobleza, ymplorando su real officio, auxilio, beneffìcio, en todo lo necessario con debido cumplimiento de justicia; y en ello al exponiente le mandaron hazer grazia y merced, etc.—Miguel de Desojo [p].

Dispossitiua de la citación.—É leyda la dicha é de suso encorporada petición ante nos é los alcaldes de nuestra dicha corte mayor en juyzio, queriendo prober según perteneze sobre ello por los términos debidos de derecho é razón é justicia, según los quales en semejantes cassos deben ser citados y llamados, nuestro procurador fiscal, por el ynteresse que [redunda] á nos he á nuestro patrimonio real, y al señor [de] donde [e]l suplicante es natural y pide las dichas armas, y á los que en lo susodicho son ó pueden ser interesados toca y atañe; por tanto, por y con tenor de las presentes, queriendo guardar lo que el derecho dispone en tales é semejantes cassos, á vosotros é á cada vno de vos, y á qualesquier otros que en todo lo sobredicho en la dicha ydalguía é armas pretendéys aber derecho [é] ynterese, os dezimos y espresamente mandamos, que dezeno día del afijamiento que abaxo se ará mención de las presentes, ó de su traslado colacionado en debida forma por notario público, seáys é aparezcáys ante nos é los alcaldes de nuestra dicha corte mayor á asistir en la dicha causa; dezir é alegar cada vno de vosotros en los yntereses que os atañen [q], como dicho es de suso, y á responder á las cossas susodichas y en la dicha petición contenidas; y mandamos que, en quanto toca á vosotros, los dichos nuestro procurador fiscal y Miguel

---

p *Sic; supra, pag.* 39, *dicitur* A. J. de Sojo.

q ara tañe *ms.*

de Xabier, se os notifique la presente nuestra prouisión en vuestras proprias personas é á otras cossas si de nuebo contra [r] vosotros querrá dezir, proponer é alegar, é por fazer cumplir lo que de derecho fuere sobre esto; y porque vosotros, que pretendéis haber derecho é ynteresse en la dicha ydalguía y más cossas susodichas, ygnorancias alegar y pretender no podáis, y se auer semblante auer [s] peruenido lo susodicho á vuestra noticia, auemos mandado é mandamos dar las presentes á manera de edito; el qual edito ó su transumpto, fecho en debida forma é colacionado con mano de notario público, mandamos sea puesto fixo [t] en las puertas principales de la yglesia cathedral de sancta María de nuestra ciudad de Pamplona, donde de presente reside nuestra real chançillería; e mandamos que al pie de dicho transumpto ó copia, que assí fuere afixada é puesta fixa, pongan por auto el dicho afixamiento, é al dorso de las presentes nos embíen otro tanto; la qual dicha copia [ó] trasumpto, sacada de la presente nuestra prouisión y llamamiento original fecho en debida forma, queremos é nos plaze que aya de baler é balga, é aya de ser esta de tanta eficazia, firmeza é valor, como si las mesmas presentes originales en su primer figura á todos vosotros, á quantos soys ynteresados en vuestras proprias personas, os fuesen yntimadas y notificadas; con cominación é yntimación que os hazemos por las presentes, que, si para el dicho día é tiempo no biniésedes ante nos en la dicha corte mayor por lo que dicho es de suso, la ausencia [u] de cada vno de vosotros, cada vno é qualquier de vos, aquella habiendo por presencia, en contumacia vuestra admitiremos al dicho don Francisco suplicante á prueba de las cossas contenidas en la dicha su petición, y en seguiente mandaremos proceder y procederemos en la declaración desta caussa por los términos debidos, según que por derecho, ley, justicia y toda buena razón, allaremos ser assí dicho asta la definitiua inclusibe; é por las mesmas presentes os citamos y emplazamos á todos los autos y cossas que en esta causa se hobieren de hazer hasta la

---

[r] con otra *ms.* [s] *Quamvis aliquot verba desiderari videntur, sensus tamen periodi optime eruitur.* [t] puesta fixa *ms.* [u] sentencia *ms.*

difinitiua sentencia y tasación de costas, si las vbiere, inclusibe; y para ello os consignamos los estrados de nuestra audiencia real é de los alcaldes de nuestra dicha corte mayor.

Dada en nuestra ciudad de Pamplona, so el sello de nuestra chancillería, á veynte días del mes de Septiembre de mill y quinientos y treynta y quatro.—El doctor de Ulçúrrum. El licenciado Ollacarizqueta. El licenciado Liédena.

Por mandado de sus magestades, presentes los alcaldes de su corte mayor.—Joán de Orbayzeta.

Citación al fiscal de su magestad.—En la ciudad de Pamplona, viernes, primero día del mes de Octubre de mill quinientos y treynta y çinco años, por mí, Joán Miguel Orbayçeta, notario, fué yntimada y notificada la retroescrita comisión al licenciado Obando [v] procurador fiscal de su magestad, en su propria persona, á su ynstancia de don Francisco de Jasso é de Xabier, el qual pidió traslado de la dicha prouisión; y en el mismo ynstante le di aquel en sus manos, y dixo que se tenía por yntimado; á lo qual fueron presentes por testigos, llamados y rogados y por tales otorgados, Francisco de Obando [x], hijo del dicho procurador fiscal, y Martín Ibañes de Monrreal, su substituydo del dicho fiscal; y desto doy fe, yo Joán Miguel de Orbayçeta, notario.

Affixión en las puertas de la cathedral de Pamplona.—Año, mes y ciudad susodichos, sábado, á dos días del mes de Octubre, con mí, el sobredicho Joán Miguel de Orbayçeta notario, á ynstancia del dicho don Francisco de Jasso y de Xabier y afixé vna copia colaçionada de la sobredicha comisión de ydalguía en las puertas de la yglesia cathedral de sancta María de la dicha ciudad de Pamplona, colacionada [y] de la mano de Miguel de Orbayçeta notario, con quatro clabos, al tiempo que se dezía la missa de nuestra Señora, públicamente; á lo qual fueron presentes por testigos Joán de Burutayn çapatero, y Guillén de la Rauana Yniguez, hauitantes en la dicha ciudad; y desto doy fee yo, Joán Miguel de Orbayçeta, notario.

Citaçión al señor de Xabier, Ydoçin y Azpilcueta, y consenti-

---

[v] Obanda *ms.* [x] Obondo *ms.* [y] colacionado *ms.*

miento suio en todo lo que se pide, con poder para ello.—Notorio y manifiesto sea á todos quantos esta presente carta y público ynstrumento uerán y oyrán, que en el año de mill y quinientos y treynta y çinco años, á veynte y siete días del mes de Octubre, dentro del palacio del lugar de Xabier, habida la parte del noble y magnífico Miguel de Xabier, cuyos son Xabier y Azpilcueta é Ydocin, por my el notario ynfrascripto le a yntimado y notificado la sobredicha y dentro contenida çitación y todo lo en ella contenido [z], leyéndole aquella en su presencia de motu a motu [a]. El qual dicho Miguel de Xabier, después de auer bien entendido y comprehendido lo contenido en la dicha çitación, luego en el mismo ynstante tomó, y junto [?] [b] respondió, que se tenía por yntimado y notificado, y que de fecho y con efecto confesaba que el sobredicho don Francisco de Jasso, mencionado en las dichas çitación y petiçión, que es su hermano legítimo y carnal, y decendía por recta línea de los sobredichos palacios de Xabier, Azpilcueta [é] Ydoçin; y que era y es contento, y que consiente y le plaçe, que el dicho don Francisco su hermano aya de llebar, y con efecto lleue todas las vezes que quisiere y por bien tubiere, las armas de los dichos palacios; y que quiere y le plaçe que los señores alcaldes de la corte mayor deste reyno y ayan de declarar y declaren y probean en todo y por todo lo que el dicho don Francisco de Jasso pide y suplica por la sobredicha petición, que está ynserta en la dicha çitación; y que açerca dello ni parte dello que no quería ni quiere pleytear ni poner ympedimento ninguno contra el dicho su hermano, antes dixo que confesaba, como de [e]fecto confessó, que era y es verdad todo lo que en la sobredicha petición está narrado [c] y contenido; y que con mayor cumplimiento y firmeza de todo lo susodicho, que en la mejor vía, forma y manera, que de derecho aría, podría, puede y debe, que constituya por sus ciertos, legítimos y bastantes procuradores, así que en tal manera que la generalidad no derogue á la especialidad, nec e contra, son á saber: á Miguel de Beramendi,

---

[z] contenida *ms.* [a] *Sic; ex gallico* mot à mot; *hispanice* palabra por palabra. [b] Pinto *sic perspicue in ms.* [c] *In ms.* narrada, *pro* está narrado.

Joán Martínez de Lesaca, procuradores en la dicha corte, á los dos juntamente y á qualesquiera dellos por sí et in solidum, ausentes, bien assí como si fuesen presentes, á los quales le[s] da todo su poder cumplido el dicho Miguel de Xabier, confesante y constituyente, especialmente y expresa[mente] para que por él y en su nombre suyo, judicialmente ó fuera dél, puedan y ayan de confesar y con efecto confiesen todo lo susodicho y cada cossa y parte dello con todo lo á ello anexo y conexo; y poniente el dicho constituente su buena fee en manos y poder de mí, el notario ynfrascripto estipulante, y la dicha estipulación en mí solemnemente y recipiente en vez y nombre y fabor del dicho don Francisco de Jasso, deber y tener por siempre jamás por firme, rato, grato, estable y ualedero, todo y quanto quiera que por qualquiera de los procuradores en vez del dicho constituente será otorgado, loado y çertificado; y que los relebará, como por y en uirtud de la presente les relieba, de toda carga de satisdación, obligación y enmienda; y que estará á derecho, y pagará todo lo que contra él fuere y será juzgado so todas las cláusulas, firmezas, y en la dicha corte mayor vsadas y acostumbradas, por todo lo susodicho de derecho y de fecho oportunas y necessarias; á todo lo qual tener, observar, guardar y cumplir todo y por todo, y con efecto, el dicho Miguel de Xabier constituente dixo que obliga todos y qualesquier sus bienes y rentas, y renunció su proprio fuero y juez.

Fecho fué aquesto en el dicho palacio de Xabier, año, mes, día y lugar ut supra; á todo lo qual fueron presentes por testigos, l[l]amados y rogados, los benerables don Joán de Bargues, vezino del dicho lugar de Bargues [3], presbítero, y Alonso de Piñaranda, habitantes en el dicho palacio de Xabier; y á mayor cumplimiento firmó en la nota original desta con su propria mano el dicho Miguel de Xabier en presencia de mí, el notario y testigos susodichos.

---

[3] Oppidum hujus nominis hodie in Navarra non exstat; duo vero inveniuntur, «Burguete» et «Burgi», in eadem provincia prope Sangüesam, de quibus videatur *Diccionario geográfico-histórico de España* por la Real Academia de la Historia, I, 185.

Yo, Phelipe de Beruete, vezino de dicha villa de Sangüessa, por las authoridades apostólicas, ymperial y real, notario público y jurado, que á todas las cossas susodichas ensemble [d] con los dichos testigos presente fuí en el dicho lugar; y de la nota que tomé [e] saqué la presente en esta pública forma con mi propria mano; y fago aquí este mi signo vsado y acostumbrado en fe y testimonio de verdad.—Miguel de Xabier.

Petición en que se reproduze la primera por demanda.—Sacra majestad. Joán Martínez de Lesaca, procurador de don Francisco de Jasso y de Xabier, dice [f] en el pleyto que con su procurador fiscal y Miguel, cuyo es Xabier, sobre la ydalguía lleba, [que] la petición que ba inserta en la presente çitación da y presenta por demanda, suplican[do] manden reportar y asignar á los dichos fiscal y Miguel, cuyo es Jabier, y Ju.° de Jacca, procurador, á responder por ello, y pide cumplimiento de justicia y costas, etc.—El licenciado Vayo.

Aucto y decreto en juizio.—Año mill y quinientos y treynta y çinco, viernes, á veynte y nuebe días del mes de Octubre, en Pamplona, en corte en juyzio, leyda la presente y retroescripta çitación y los autos de intimaçiones, Martín Ybañes de Monrreal por el fiscal, y Joán de Jaqua por Miguel, cuyo es Jabier, çitados, y Joán Martínez de Lesaca por don Francisco de Jasso y de Xabier, çitante e ynpetrante la dicha citaçión, se encargaron y pidieron adbogado, presentes los alcaldes Ulçúrrum, Ollacarizqueta y Ortiz.—Notario Joán de Orbayzeta.

Otro auto y decreto en juizio.—Año de mil y quinientos y treynta y çinco, miércoles, á tres días del mes de Nobiembre, en Pamplona, en corte en juizio, leyda la presente çitación, abida por demanda por Joán Martínez de Lesaca, procurador de don Francisco de Jasso y de Xabier, demandante, presentes Martín Ybañes de Monrreal sustituto fiscal, y Joán de Jaqua procurador de Miguel de Xabier, çitado á enanzar y [g] la petición de sus es-

---

[d] *Gallica vox; hispanice:* juntamente. [e] tomo *ms.* [f] dizem *ms.* [g] enanzar y *videtur mutandum esse in* presentar allí; *verbum enim* enanzar *non existit, et sensus, quem damus periodo, videtur esse verus. Vide paulo inferius paragraphum.* «AUTO Y DECRETO.»

criptos, á súplica del dicho Joán Martínez de Lesaca, nomine quo [h] supra, por los alcaldes de la dicha corte fué asignado á los dichos Martín Ybánez y Joán de Jaqua á dar su escrito ó escritos de respuestas y contestaciones á diez días, y el dicho substituto fiscal dixo que negaba y negó lo contenido en la dicha demanda, lo á él prejudiciable, y el dicho Joán de Jaqua, como procurador del dicho Miguel de Xabier, confessó y manifestó el dicho don Francisco demandante ser hombre hijodalgo de sus padre [i], madre y agüelos, segunt narra en la petición ynserta en la dicha citación habida por demanda; y en quanto á los ynteresados en la presente caussa, çitados, por no haber comparezido del tiempo á ellos asignado, á suplicación del dicho Joán Martínez de Lesaqua fueron dados y reputados por contumaçes, y en rebeldía dellos fué admitido en quanto á ellos á prueba de lo contenido en la dicha demanda y todo lo susodicho fué mandado reportar á my, el notario ynfrascripto, presentes los alcaldes Ollacarizqueta y Ortiz.—Notario, Joán de Orbayçeta.

Confiessa el procurador del señor de Xabier toda la demanda de don Francisco de Jasso ser verdadera.—Sacra magestad. Dize Joán de Jaqua, procurador de Miguel de Xabier, cuyo es Xabier é Ydocin, que él está asignado á responder á una petición y demanda presentada por Joán Martínez de Lesaca, procurador de don Francisco de Jasso, sobre su ydalguía y dependencia é deçendençia; y porque, al tiempo que la çitación y probisión fué yntimada y notificada al dicho su principal, él confesó y manifestó que el dicho don Francisco hera su hermano, y legítimo hijo de don Joán de Jasso, doctor, y presidente en el consejo real deste reyno, y de doña María de Azpilcueta, descendiente por recta línea de los palacios de Jabier, Azpilcueta é Ydocin, y todo lo demás contenido en el dicho pedimiento, petición é demanda de punto en punto, según y de la manera que en ellas se contiene; y para ello el dicho Miguel, cuyos son Xabier é Ydocin, a echo poder especial para el suplicante, para que él, en uirtud de aquél, manifieste y confiesse todo lo susodicho y lo contenido en

---

h quod *ms.* i padres *ms.*

el dicho pedimiento, petición y demanda, según y de la manera que en ellos se contiene. El dicho Veramendi dize que por virtud del dicho poder, que para ello especial tiene, manifiesta y confiesa judicialmente que el dicho don Francisco de Jasso a sido y es su hermano carnal y legítimo, hijo legítimo y natural pro[creado] en legítimo matrimonio de los dichos don Joán de Jasso, doctor y presidente, y de doña María de Azpilcueta su legítima muger, al qual dicho don Francisco, su dicho hermano, tiene y reputa por hombre hijodalgo, noble, y descendiente de su origen y dependencia de los palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydocin, y deçendiente de hijosdalgo de padre y agüelo ex utroque latere [j], y como tal poder y deber gozar de todas las harmas é ynsignias, honores, libertades y prerrogat[iv]as de los dichos palacios; y confiesa y magnifiesta todo lo que contiene en la dicha petición y demanda según y de la manera é punto por punto que por ellas se dize y narra; y sobre ello el dicho su principal no quiere cossa alguna dezir, sin pleytear, sino que confiessa como dicho es. Suplica manden reportar lo susodicho, y poner é continuar la presente confesión, manifestación é petición, que haze y presenta en processo desta caussa, y pide justicia, etc.—Joán de Jacue.

Auto y decreto de corte.—Año mill quinientos treynta y çinco, viernes, á diezinuebe días del mes de Nouiembre, en Pamplona, en corte en juyzio, Joán de Jacue, en nombre y como procurador de Miguel, cuyos son Xabier, Azpilcueta é Ydoçin, presentes Martín Ybañes de Monrreal, sustituto fiscal, y Joán Martínez de Lesaca, procurador de don Francisco de Jasso y de Xabier, presentó la petición desta otra parte escripta en processo desta causa, confesando y manifestando lo en ella y en la demanda desta causa contenido, suplicando á los señores alcaldes de la dicha corte mandasen reportar lo susodicho; y el dicho Joán Martínez de Lesaca, como procurador del dicho don Francisco de Xabier, acceptó la dicha confesión y presentación de la dicha petición; y el dicho sustituto fiscal dixo que no consentía ni consentió en la confesión y manifestaçión hecha por el dicho

---

j latore *ms.*

Joán de Jaqua. Por los alcaldes de dicha corte todo lo susodicho fué mandado reportar á mí, el dicho notario infrascripto, presentes los alcaldes Ulçúrum, Ollacarizqueta, Ortiz y Liédena.—Notario, Joán de Orbayçeta.

Acusa reueldía y concluie.—Sacra magestad. Joán Martínez de Lesaca, procurador de don Francisco de Jasso, dize en el pleyto, que con su procurador fiscal, y Joán de Jaqua procurador de Miguel, cuyo es Xabier, lleva sobre su ydalguía, á los dichos fiscal y Jaqua les fué asignado á responder á su pedimiento y demanda al término de la ley y no an hecho súplica, les mande asignar á responder conclusión, y pide justicia.—Joán Martínez de Lesaca.

Auto y decreto.—Año mill quinientos y treynta y cinco, viernes, á diezinuebe días del mes de Nouiembre, en Pamplona, en corte en juyzio, leyda la presente petición, á suplicación de Joán Martínez de Lesaca procurador de don Francisco de Jasso, presente Martín Ybañes de Monrreal, sustituydo fiscal, por los alcaldes de la dicha corte fué asignado y mandado al dicho Martín Ybañes de Monrreal, sustituydo fiscal, á dar y presentar su escripto de respuesta y contestación en processo desta caussa á seys días con exclusión, lo qual fué mandado reportar á mí, el notario ynfrascripto, presentes los alcaldes Ulçúrrum, Ollacarizqueta, Ortiz y Liédena.—Notario Joán de Orbayçeta.

Poder del señor de Xabier.—Año mill y quinientos treynta y çinco, viernes, á diezinuebe días del mes de Nouiembre, en Pamplona, en presencia de los testigos y de mí el notario infrascripto, Miguel de Xabier, señor de Xabier, ante todas cossas loando [y] aprobando todos y qualesquiere autos, en esta causa por Joán de Jaqua en su nombre fechos, y la confesión y manifestación hecha por el dicho Joán de Jaqua ante los alcaldes de la corte mayor, en nombre del dicho constituente, para en razón de la presente causa y para presentar qualesquiera petición ó peticiones en la dicha presente causa, y confesar don Francisco de Xabier, demandante, ser hermano del dicho constituente, y ser hijo legítimo y en legítimo matrimonio procreado de don Joán de Jasso, doctor, y de doña María de Azpilcueta su muger, y ser

hombre hijodalgo de sus padre y madre, agüelo y agüela, y poder y deber llebar y gozar las armas [é] ynsignias en la petición y demanda del dicho don Francisco de Xabier expresadas; y para fazer, dezir y procurar qualesquiere autos, á esta dicha causa cumplientes y necesarios [k], con todas sus ynçidencias y dependencias, constituyó, fizo y nombró por sus procuradores bastantes al dicho Joán de Jaqua, Miguel de Beramendi, Juan Martín de Lesaqua, Pedro de Arçaya, Joán Burgues de Elizondo, y á todos los otros procuradores del real consejo y corte mayor de Nauarra, dándoles poder cumplido con poder de substituyr, prometiendo de haber y habiendo por bueno, rato, grato, firme y valedero, todo lo que por sus dichos procuradores y por sus substituydos y por cada vno y qualquiere dellos será dicho, fecho, procurado y negociado; y que estará á justicia y pagará todo lo que contra él fuere juzgado, obligando sus bienes y rentas, y renunciando su fuero; y rogó y requirió á mí, el notario ynfrascripto, reportase y fiçiese real poder, á lo qual fueron presentes por testigos, llamados y rogados y por tales otorgados, Joán de Çiriça, procurador en el consistorio de la seu de Pamplona, y maestre Pedro de Etulayn, sastre, vezinos de la ciudad de Pamplona. Y por mayor firmeza de lo susodicho el dicho constituente firmó aquí su nombre con su propia mano.—Miguel de Xabier.

Acusa rebeldía.—Sacra magestad. Joán Martínez de Lesaqua, procurador de don Francisco de Jasso, dize en el pleyto, que con su fiscal trata sobre su ydalguía y nobleza, el dicho fiscal fué asignado á responder con exclusión á cierto tiempo, y a pasado y no a echo. Suplica le manden dar por excluso, y cometer, y pide justicia, etc.—Joán Martínez de Lesaqua.

Auto y decreto de corte.—Año mill y quinientos y treynta y çinco, miércoles, primero día del mes de Deziembre, en Pamplona, en corte en juyzio, leyda la presente petición á suplicación de Joán Martínez de Lesaca, procurador de don Francisco de Jasso demandante, presente Martín Ybañes de Monrreal, sustituto fiscal

---

k necessarias *ms.*

por los alcaldes de la dicha corte, dando por excluso de dar y presentar su escripto de respuesta, y contestaron al dicho Martín Ybañes de Monrreal, sustituto fiscal, el dicho Joán Martínez fué admitido á prueba de lo por él en su demanda alegado, y fué cometido el examen de sus testigos á qualquiere de [1] los señores alcaldes, la qual dicha comisión por mí, el notario ynfrascripto, fué yntimada á los dichos procuradores, á los quales çité á uer, jurar y reconocer los testigos que por el dicho demandante serán presentados, y hazer los otros autos á esta causa cumplientes y necesarios, lo qual fué mandado reportar á my, el notario ynfrascripto, presentes los alcaldes Ulçúrrum, Ollacarizqueta, Ortiz y Liédena.—Notario, Joán de Orbayçeta.

Articulado de don Francisco Xabier.—Por las preguntas siguientes serán preguntados y examinados los testigos que serán presentados por parte de don Francisco de Jasso y de Xabier, parte suplente sobre el pleyto que trata y lleba sobre su nobleza é ydalguía, ante los alcaldes de la corte mayor de Nauarra, contra el procurador fiscal de su magestad y sus consortes.

1. Primeramente, si conocen al dicho don Francisco de Jasso y de Xabier, y al procurador fiscal, y á Miguel de Xabier, cuyos son los palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydocin; y si conocieron á don Joán de Jasso, doctor, y presidente del consejo real deste reyno, y á doña María de Azpilcueta su muger, señores que fueron de los dichos palacios, padre y madre del suplicante, y á Arnal Périz de Jasso oydor de finanças y de los comptos reales deste reyno, y á Guille[r]ma de Atondo su muger, padre y madre que fueron del dicho don Joan de Jasso, y si conocieron á Martín de Azpilcueta, señor que fué del dicho palacio de Azpilcueta, y á doña Joana de Aznáriz su muger, señora que fué de la cassa y palacio de Xabier, padre y madre que fueron de la dicha doña María de Azpilcueta, agüelos del suplicante.

2. Ittem, si saben que el dicho don Francisco de Jasso, de su origen y antigua dependencia de padre y madre y agüelos y de sus otros predecesores, a seydo, fué y es noble, hijodalgo y gen-

---

[1] del *ms.*

tilhombre, por tal habido, tenido, nombrado, y comúnmente reputado en pública voz y fama, común dezir de las gentes de que le conocen y dello tienen notiçia.

3. Ittem, si saben que el dicho don Francisco de Jasso a sido y es hijo legítimo y natural, naçido y procreado en legítimo matrimonio de los dichos don Joán de Jasso, presidente del real consejo deste reyno de Nauarra, y de doña María de Azpilcueta su muger, señores que fueron de los dichos palacios de Xabier, Azpilcueta e Ydoçin, por tal auido, tenido, reputado, criado, nombrado y alimentado, llamándolo ellos hijo, y él á ellos padre y madre, y que [m] ello es público y notorio, y tal es y fué la voz y fama pública y común dezir.

4. Ittem, si saben que el dicho don Joán de Jasso, presidente del dicho consejo, era y fué hijo legítimo y natural, nacido y procreado en legítimo matrimonio de los dichos Arnalt Périz de Jasso, oydor de comptos y finanças deste reyno de Nauarra, y de la dicha Guillerma de Atondo, sus padre y madre, señores que fueron del lugar y palacio de Ydocin, por tal auido, tenido, nombrado, dado y alimentado, llamándolo ellos hijo, y él á ellos padre y madre; y ello es verdad, público y notorio, y tal ha sido y la voz y fama pública y común dezir de las gentes en la ciudad de Pamplona y en otras partes deste reyno.

5. Ittem, si saben que la dicha doña María de Azpilcueta, madre del suplicante, era y fué hija legítima y natural de los dichos Martín de Azpilcueta y doña Joana Aznáriz su muger, señores que fueron de los dichos palacios de Xabier y Azpilcueta, por tal auida, tenida, nombrada, tratada y alimentada, y comúnmente expresada, llamándola ellos hija, y ella á ellos padre y madre; y que tal es voz y fama pública y común dezir, y que ello es público y notorio.

6. Ittem, si saben, crehen, vieron y oyeron dezir á sus pasados y mayores, é á otras personas honrradas y ançianas, que el dicho don Francisco de Jasso y de Xabier, hermano legítimo y carnal que es del dicho Miguel de Xabier, señor de los dichos

---

[m] que a *ms.*

palacios y lugares de Xabier, Ydoçin y Azpilcueta, parte suplicante en su tiempo, y los dichos don Joán de Jasso y doña María de Azpilcueta, sus padre y madre, y Arnal Périz de Jasso y Guillerma de Atondo, y Martín de Azpilcueta y doña Joana Aznáriz, sus agüelos, señores que fueron de los dichos palacios y lugares, en el suyo y cargo dellos en su tiempo eran, fueron y son nobles, hijosdalgo y gentileshombres, é viuieron é andubieron en hábito y reputación de nobleza é de hijosdalgo y gentileshombres; juntándose en los aiuntamientos, congregaciones y officios de personas nobles é preheminentes de hijosdalgo, y en tal possesión vel quasi estubieron y an estado y están en estos uno, tres, çinco, diez, veynte, treynta, quarenta, sesenta, ochenta años y más: y por tiempo prescripto é ynmemorial, que no a habido ni hay memoria de hombres en contrario; y por tales y como tales an seydo, fueron é son en todo esse tiempo el suplicante y sus dichos padres y agüelos, y cada vno dellos, en su tiempo habidos, tenidos, nombrados y comúnmente reputados, teniendo como tubieron y tienen sus ynsignias y armas conocidas de los dichos palacios y cassas antiguas de armería y solares conoçidos en todo este reyno; y que todo ello a seydo y es verdad, y dello ha habido y ay pública voz y fama y común dezir y reputación de las gentes que dello an tubido é tienen noticia.

7. Ittem, si saben é an visto [ú] oydo dezir á sus mayores é personas ancianas, y que dello ay pública voz y fama y común dezir y opinión, que las ynsignias y armas del suplicante y de sus dichos padres y agüelos, y de las cassas y palacios donde ellos dependen, an sido, fueron y son los siguientes, á saber es: las de Jasso en campo de argente, vn osso arrimado en trabiesso al pie de vn ençino; y las armas de la cassa y palacio de Xabier en campo de gules, que es colorado, vna luna creziente estacada en blanco y negro; y las del palacio de Azpilcueta vn tablero de ajedrez blanco y negro; y las del palacio de Atondo, donde la dicha Guillerma de Atondo depende, son en campo azul dos [n] bandas de oro, y entre ellas dos lunas crezientes de

---

[n] don *ms.*

oro, de las quales dichas insignias y armas han ellos vsado y las an llebado y lleban, como señores y posesores de los palacios suso nombrados, pública y pacíficamente sin contradición alguna, y ello es público y notorio.

8. Ittem, si saben que las cossas susodichas y cada vna dellas an sido, fueron, son verdaderas, públicas é notorias, é que a auido é ay de todo ello voz y fama pública, y común dezir y opinión de las gentes en Pamplona y en otras muchas partes deste reyno, donde dello an tubido y tienen noticia. — El licenciado Atondo.

Auto y decreto en juizio.—Año mill y quinientos y treynta y seys, viernes, á veynte y quatro días del mes de Março, en Pamplona, en corte en juyzio, Joán Ruiz de Elizondo, como procurador substituydo de Joán Martínez de Lesaca, procurador principal de don Francisco de Jasso, presente Martín Ibañes de Monrreal sustituydo fiscal, presentó el presente articulado en processo desta caussa en fabor de su dicha parte y contra la parte aduerssa, y á su pedimiento por los alcaldes de la dicha corte füé mandado reportar á mí, el notario ynfrascripto, presentes los alcaldes Ulçúrrum, Ollacarizqueta y Liédena.—Notario, Joán de Orbayçeta.

Citaçión de la corte contra testigos.— Los alcaldes de la corte mayor de Nauarra, á todos quantos las presentes verán, salud. Sepáys cómo cierto pleyto pende ante nos en la dicha corte por uía de çitación de ydalguía entre partes, don Francisco de Jasso y de Xabier, y Juan Martínez de Lesaca su procurador, por el demandante de la vna, y el procurador fiscal çitado y defendiente de la otra, mandamos á todos aquellos y aquellas que por testigos de partes del dicho don Francisco de Jasso y de Xabier seréys citados, y para el día que seréys çitados y asignados, seáys y parezcáys ante nos en la ciudad de Pamplona en persona á deponer, testigoar y dezir verdad de lo que sabéys y por nosotros seréys preguntados cerca los artículos presentados ante nos en la dicha corte por el dicho demandante en la presente caussa, con apercebimiento que os hazemos por las partes, que, si para el día, tiempo y lugar que seréys çitados y fuéredeys asignados,

si no venís en persona ante nosotros como dicho es, vuestra ausencia y rebeldía hauiendo por presencia, procederemos contra vuestras personas y bienes conforme á derecho y justicia.

Dada en la ciudad de Pamplona, so nuestras firmas y del notario ynfrascripto, á veynte y siete días del mes de Março de mill y quinientos treynta y seys años.—El licenciado, Ollacarizqueta.

Por mandado de los señores alcaldes de la corte mayor.—Joán de Orbayçeta.

Información de don Francisco Xabier.—Año mill quinientos y treynta y seys, martes, á veynte y ocho días del mes de Março, en Pamplona, testigos examinados por el señor licenciado Ollacarizqueta, alcalde de la corte mayor de Nauarra, en la caussa y processo que ante los señores alcaldes de la corte mayor es y pende, por vía de citación de ydalguía y demanda, entre don Francisco de Xabier, suplicante y demandante, de la vna parte, y el procurador fiscal de su magestad, reo [o] y defendiente de la otra; y ante el dicho señor alcalde el dicho señor don Francisco Xabier presentó por testigos á don Pedro de Atondo, abbad de Cemborayn, Joán de Hualde mayor de días, Esteban de Huart, señor del palacio de Çuazti, Joán de Azpilcueta, señor del palacio de Sada, Sancho Ramírez, vezino de Peralta, y á Joán de Gurpide mayor de días, testigos ynfrascriptos, á los quales y á cada vno dellos el dicho señor alcalde les reciuió juramento sobre cruz y sanctos quatro euangelios, por cada vno dellos manualmente tocados y reuerencialmente adorados, de dezir verdad de lo que sabían y serían preguntados por el dicho señor alcalde en razón de los artículos presentados por el dicho don Francisco de Xabier demandante, los quales dichos testigos dixeron: sí juro, y amén; y preguntados depusieron lo siguiente.—El licenciado, Ollacarizqueta.

TESTIGO PRIMERO.—Primo: el dicho don Pedro de Atondo, abbad de Çemborayn, vezino y habitante en la ciudad de Pamplona, testigo çitado, jurado, producto y presentado por parte [p]

---

[o] *Sic; forte posset etiam intelligi:* magestad real.

[p] partes *ms.*

de Joán Martínez de Lesaca, procurador del dicho don Francisco Xabier, demandante, en razón de sus dichos artículos preguntado de las preguntas generales, dixo ser de hedad de ochenta años poco más ó menos, y que conoce al dicho don Francisco de Xabier demandante, y no conoce al procurador fiscal; y que es tío del dicho don Francisco, demandante, es á saber, en el tercero grado; y que querría que en esta causa tubiere vitoria quien justicia tubiere; y que no le empecen las otras preguntas generales de la ley.

1. Preguntado de la primera pregunta, dixo que conoce al dicho don Francisco de Jasso, demandante, y á Miguel de Xabier su hermano, y conoció á don Joán de Jasso, y á doña María de Azpilcueta su muger, y Arnal Périz de Jasso, y á Guillerma de Atondo su muger, y á Martín de Azpilcueta, nombrados en la dicha pregunta. No conoció á doña Joana de Aznáriz, muger del dicho Martín de Azpilcueta. Y más no sabe de la dicha pregunta.

2. Preguntado de la segunda pregunta, dixo que sabe que el dicho don Francisco de Jaso, de su origen y dependençia antigua de sus padres y agüelos a seydo y es hijodalgo, noble y dependençia de hijosdalgo, y de los otros sus predecesores por tal auido, tenido y reputado públicamente en todo este reyno de Nauarra, que lo sabe, por quanto conoció, como dicho tiene, á los dichos don Joán de Jasso, presidente del consejo, padre del dicho demandante, y assí bien al dicho Arnalt Périz de Jasso, padre del dicho don Joán de Jasso y agüelo del dicho demandante, y al dicho Martín de Azpilcueta, agüelo de parte del dicho demandante, y á cada vno dellos en su tiempo por muchos años. Por todo el tiempo que biuieron y les conoció este deponiente, los bió bibir en hábito de hijosdalgo como hijosdalgo y caualleros, teniendo escuderos en sus cassas, vibiendo en mucha forma, siendo de los principales del dicho reyno de Nauarra tener [q] auidos y reputados comúnmente en el dicho reyno, y por tales hijos de algo é caballeros, y en tal possesión an estado y estubieron cada vno

---

[q] *Sic perperam; sequens testis ait:* y por tales.

en su tiempo, y a estado y está el dicho demandante; y que nunca oyó dezir lo contrario. Y que más no sabe.

3. Preguntado de la tercera pregunta, dixo que sabe que el dicho don Francisco a sido y es hijo natural y legítimo de don Francisco de Jasso y de doña María de Azpilcueta; y que esto sabe por quanto él se resignó [r] le bió al dicho don Francisco vibir y residir con los dichos sus padre y madre; y los dichos don Joán de Jasso y doña María de Azpilcueta lo tenían por hijo [á] él, llamándole hijo y teniéndole por tal, y el dicho demandante llamando padre y madre á ellos y teniéndoles por tales, tratándolos por tales, y recibiendo [s] los alimentos como de tales públicamente; y que ello es público y notorio en el dicho reyno de Nauarra. Así bien, dixo que sabe que los dichos don Joán de Jasso y doña María su muger fueron marido y muger, y que los bió cassado[s] uibir en la cassa y palacio de Xabier por diezіocho ó veynte años poco más ó menos, llamándose el uno al otro marido y muger, teniéndose por tales é tratándose por tales. Y estando assí cassados sabe y bió que el dicho demandante estaba en cada cassa y palaçio de Jabier como hijo de ellos, criado y alimentado por [los] tales como dicho tiene. Y que más no sabe. Y dixo más: que sabe que los dichos don Joán de Jasso y doña María su muger fueron señores de los palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydoçin, habido[s] por tales, tenidos y reputados [t] por este deposante.

4. Preguntado de la quarta pregunta, dixo que sabe que el dicho don Joán de Jasso, doctor, presidente que fué del real consejo deste reyno, padre del dicho don Francisco demandante, era y fué hijo legítimo é natural, y procede [u] en legítimo matrimonio de los dichos Harnal Pérez de Jasso, oydor de los comptos reales y finanzas deste reyno, y de la dicha Guillerma de Atondo, sus padre y madre que fueron, señores que fueron del lugar y palacio de Ydocin, por tal abido, tenido, nombrado, criado y alimentado, llamándole ellos al dicho doctor de Jasso hijo, y él á ellos

---

[r] *Sic perperam; in secundo teste legitur:* por quanto este testigo.
[s] recebiéndolo *ms.* [t] reputado y *ms.* [u] procedo *ms.*

padre y madre; lo qual dixo que a sido y es público y notorio, y común dezir [v] de las jentes de esta ciudad de Pamplona, y en otras partes donde ellos bibieron y á ellos conocieron; y lo sabe por quanto este testigo conoció á los dichos Arnal Périz de Jasso, y Guillerma de Atondo su muger, uibiendo juntos como marido y muger, por tales abido, tenido y conoçido, y comúnmente reputados por este testigo y por los que á ellos conoçieron, aziendo vida maridal en la ciudad de Pamplona y en la uilla de Taffalla, y bibiendo con ellos y como hijo dellos el dicho don Joán de Jasso padre del demandante, y criando y dando ellos alimentos como á hijo de ellos. Y esto dixo que vió por tiempo y espacio por diez ó doce años, poco más ó menos, asta que el dicho Arnal Périz finase sus días de la uida presente. No se le acuerda qué tiempo a que murió. Y que más no sabe de la pregunta.

5. Preguntado de la quinta pregunta, dixo que, como dicho ha, conoció á los dichos doña María de Azpilcueta, madre del suplicante, y á Martín de Azpilcueta, padre de la dicha doña María y agüelo del dicho suplicante. No conoció á doña Juana Aznáriz, muger que se nombra de don Martín de Azpilcueta. Y que sabe que la dicha doña María de Azpilcueta, madre del dicho don Francisco suplicante, era hijo ó hija legítima y natural de dicho don Martín de Azpilcueta su padre, señor que fué de los palaçios de Xabier y Azpilcueta, por tal abida, tenida, nombrada, tratada, casada y alimentada y comúnmente reputada; y lo sabe, por quanto, estando doncella la dicha María de Azpilcueta, antes que casase con el dicho don Joán de Jasso, la bió y conoció por algunos años en la villa de Sangüessa en las cassas que fueron de Pedro Ortiz; y solía estar como hija legítima del dicho Martín de Azpilcueta; y por tal era abida, tenida, tratada y reputada en la dicha villa de Sangüesa, vibiendo al tiempo el dicho Martín de Azpilcueta en los palacios de Xabier. Y dixo más: que a oydo dezir por muchas uezes de personas ançianas, que el dicho Martín de Azpilcueta tubo por su muger legítima á la dicha doña

---

v *In ms., loco superiorum sex verborum, quae ab aliis testibus desumimus, haec indigesta verba leguntur:* per.ª y not.º y tomar de Dez.r

Joana Aznáriz, que fué señora propietaria de Xabier, y que en ellos había procreado el dicho Martín de Azpilcueta á la dicha doña María de Azpilcueta, madre del dicho don Francisco suplicante. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

6. Preguntado de la sexta pregunta, dixo que, como dicho ha, conoció al dicho don Francisco suplicante, y conoce á Miguel de Xabier su hermano legítimo, el qual dicho Miguel de Xabier sabe que a sido y es señor de los dichos palacios y lugares de Xabier, Ydoçin y Azpilcueta, por tal abido, tenido y comúnmente reputado por este testigo y por los que lo conocen; los quales dichos don Francisco suplicante, y el dicho Miguel de Xabier su hermano, y bien assí los dichos don Joán de Jasso y doña María de Azpilcueta, sus padre y madre, y Arnal Périz de Jasso y Guillerma de Atondo y Martín de Azpilcueta, agüelos y agüelas del dicho don Francisco suplicante, y cada uno de ellos en su tiempo eran, fueron y son nobles, hijosdalgo y gentileshombres; y bibieron y andubieron en ábito y reputación de nobleza y de hijosdalgo y gentileshombres, teniendo y manteniendo armas y caballos y escuderos los dichos don Joán de Jasso y Harnal Pérez su padre, y Martín de Azpilcueta, padre y agüelo del dicho don Francisco suplicante; y bien assí el dicho Miguel Xabier su hermano; y bien assí los dichos don Joán de Jasso y Harnal Périz su padre, teniendo officios de personas nobles y preeminentes [x], á saber: el dicho don Joán de Jasso siendo presidente del real consejo deste reyno, y el dicho Arnal Périz su padre oydor de finanças y de comptos reales, y el dicho Martín de Azpilcueta siendo camarlengo[?] [y] de los reyes, y alcaide de la fortaleza de Monrreal; y en tal posesión los bió estar á cada vno dellos en todo su tiempo hasta que finiesen [z] sus días; [y] por tales fueron habidos, tenidos, nombrados y comúnmente reputados en todo este reyno; y teniendo, como tubieron y tienen de presente, el dicho señor de Xabier sus líneas y armas conocidas de los dichos palacios y cassas antiguas de armería y solares conocidos;

[x] perminentes *ms.* [y] camar sin que, *sic perperam et perspicue in ms.* [z] para que fuesen *ms., loco trium superiorum verborum, quae ex sequenti teste desumimus.*

y que todo ello a sido y es verdad, y dello a vbido y ay pública vòz y fama, y común dezir y reputación de las gentes, assí en esta ciudad como en otras partes deste reyno. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

7. Preguntado de la séptima pregunta, dixo que sabe que el dicho señor de Xabier, que de presente es ermano carnal del dicho doctor don Francisco suplicante, y los dichos [a] sus padre, agüelos, y la dicha Guillerma de Atondo su agüela, madre del dicho don Joán de Jasso, cada vno en su tiempo tubieron y an tenido sus ynsignias y armas, gozando y aprouechándose de ellas; y a uisto tener aquéllas en sepulturas, retablos y en los dichos palacios de Xabier, es á saber, las ynsignias y armas en la dicha pregunta expresadas, que son: las de Jasso, en campo de argint un oso arrimado en trabiesso al pie de vn ençino; y la cassa y pallacio de Jabier, en campo de gules, que es colorado, vna luna oriente estacada en blanco y negro; y las del palacio de Azpilcueta un tablero de agedrez; y las del palacio de Atondo, donde dependía la dicha Guillerma de Atondo, madre que fué del dicho don Joán de Jasso, son en campo azul dos bandas de oro, y entre ellas [b] dos lunas crecientes de oro. De las quales dichas ynsignias y armas dixo que los dichos señores de Xabier, y los dichos padre, agüelos y agüela del [c] dicho suplicante, como dicho ha de suso, an vsado y las an llebado y lleban cada vno en su tiempo, como señores y posesores de los palacios suso nombrados, pública y pacíficamente, sin contradición alguna que este testigo sepa ni aya oydo dezir; y ello a sido y es público y notorio en todo su tiempo. Y que más no sabe.

8. Preguntado de la 8.ª pregunta, dixo que lo por él dicho y depuesto a sido y es verdad y pública voz y fama, común dezir y opinión de las gentes en Pamplona, y en otras muchas partes de este reyno donde dello an tenido y tienen noticia. Fuéle leydo su dicho, y perseueró en él, y lo firmó de su nombre con su propia mano.—Pedro de Atondo, re[c]tor.

Testigo 2.º—Ittem, el dicho Joán de Hualde, mayor de días,

---

[a] las dichas *ms.* [b] ellos *ms.* [c] y del *ms.*

vezino y abitante en el lugar de Ebenz, testigo citado, jurado, producto [d] y presentado por parte [e] de Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Xabier, demandante, en razón de sus artículos preguntado de las preguntas generales: dixo ser de hedad de nobenta años poco más ó menos; y que conoce al dicho D. Francisco Xabier, demandante; conoce al procurador fiscal; y que no es pariente del dicho demandante en ningún grado de consanguinidad ni afinidad; y que no tiene interese en esta causa; y que querría vbiese uitoria quien justicia tiene; y que tendrá en secreto su dicho asta la publicación de su causa; y que ninguna de las preguntas generales no le empecen.

1. Preguntado de la primera pregunta, dixo que, como dicho ha, conoce al dicho D. Francisco de Jasso y de Xabier demandante, y Miguel de Xabier su hermano, cuyos son los palaçios de Xabier, Azpilcueta y Ydocin. Así bien, dixo que conoció á D. Joán de Jasso, doctor, y presidente del real consejo deste reyno de Nabarra, y á doña María de Azpilcueta su mujer, señores que fueron de los dichos palacios, padre y madre del dicho D. Francisco, y el dicho Miguel de Xabier y Harnal Périz de Jasso, oydor de las finanzas y de los comptos reales, padre que fué del dicho don Joán de Jasso. No conoció á Guillerma de Atondo su muger. Assí bien, conoció á Martín de Azpilcueta, señor que fué de los dichos palacios de Azpilcueta, y á doña Joana Aznáriz su muger, señora que fué de la cassa y palacio de Xabier, padre y madre que fueron de la dicha doña María de Azpilcueta, y agüelos del dicho D. Francisco de Jasso suplicante. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

2. Preguntado de la 2.ª pregunta, dixo que sabe que el dicho D. Francisco de Xabier suplicante, de su origen y antigua dependencia de sus padre, madre y agüelos, a sido y es noble, hijodalgo y jentilhombre, por tal abido, tenido, nombrado y comúnmente reputado por este deposante y por los que le conocen; por quanto, como dicho ha, conoció á los dichos D. Joán de Jasso,

---

[d] *In ms., loco verborum* jurado, producto, *quae ex primo teste deprompsimus, leguntur verba* quando presento.   [e] partes *ms.*

su padre, siendo presidente del consejo y antes que fuese presidente, y al dicho Arnal Périz de Jasso, padre del dicho D. Joán de Jasso y agüelo del dicho suplicante, siendo [oidor de las] finanças y [f] de los comptos reales; y al dicho Martín de Azpilcueta alcaide de Monrreal, padre de la dicha doña María de Azpilcueta, y agüelo del dicho suplicante de la parte de su padre; y á cada vno dellos en su tiempo por muchos años mientras uibieron; á los quales y á cada uno dellos este testigo los bió uibir en ábito de hijosdalgo, como hijos de algo y gentileshombres y personas de mucha honrra; y los dichos D. Joán de Jasso, y Martín de Azpilcueta su suegro, padre y agüelo del dicho suplicante, teniendo escuderos y sus caballos y armas; siendo todos ellos hombres muy principales deste reyno de Nabarra, y por tales auidos, tenidos y conocidos, y comúnmente reputado[s] en el dicho reyno, y por este testigo y por los que á ellos conocieron y tubieron de ellos noticia; y en tal posesión los ui estar y estubieron de hombres hijosdalgo, nobles y gentileshombres, cada uno en su tiempo; y en tal posesión a estado y está el dicho D. Francisco de Xabier suplicante; y nunca oyó dezir lo contrario. Y más no sabe de la dicha pregunta.

3. Preguntado de la 3.ª pregunta, dixo que sabe que el dicho D. Francisco, suplicante, a sido y es hijo legítimo y natural de los dichos D. Joán de Jasso, y de doña María de Azpilcueta su muger, sus padre y madre que fueron; y que lo sabe por quanto este testigo, en uida de D. Joán de Jasso y doña María su muger, por muchas vezes solia yr á la cassa y palacio de Xabier, donde ellos al tiempo uibían y acían su recidencia como marido y muger, por la mucha amistad y conuersación que con ellos tenía, y en los tiempos que assí iba á Xabier; y dixo que alguna vez solían estar un mes, y otras vezes dos meses, y más y menos tiempo; y al tiempo que assí solía hir y estar, dixo que sabe y bió que el dicho Francisco, suplicante, solía uibir y residir con los dichos sus padre y madre en la dicha cassa y palacio de Xabier, siendo muchacho [g] de poca edad; y los dichos D. Joán de

---

[f] y oydor *ms.* [g] mucha ó *ms.*

Jasso, y doña María de Azpilcueta su muger, lo tenían por su hijo legítimo, llamándole ellos á él hijo y teniéndole por tal, y el dicho Francisco suplicante llamando á ellos padre y madre, y teniéndolos por tales, y acatándolos por tales, y tomando y recebiendo los alimentos como de tales padre y madre públicamente; y que ello es público y notorio en este reyno de Nauarra. Y bien assí, dixo que sabe y bió que los dichos D. Joán de Jasso y doña María su muger fueron marido y mujer; y que los bió casados en la dicha cassa y palacio de Xabier por tiempo de treynta y cinco ó quarenta años poco más ó menos, llamándose el uno al otro marido y muger, y teniendo y tratándose por tales marido y muger; y, estando assí casados, sabe y bió, como dicho tiene, que el dicho Francisco, demandante, esta[ba] en la dicha cassa y palacio de Xabier con sus dichos padre y madre como hijo [h] dellos, criándolo [éstos] y alimentándolo por tal. Assí uien, dixo que sabe que los dichos D. Joán de Jasso y doña María de Azpilcueta su muger, padre y madre del dicho suplicante, mientras bibieron fueron señores de los dichos palacios de Javier [i], Azpilcueta e Ydoçin, y el dicho D. Joán de Jasso fué presidente del real consejo, como dicho tiene. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

4. Preguntado de la 4.ª pregunta, dixo que sabe que el dicho D. Joán de Jasso, padre del suplicante, era y fué hijo natural legítimo del dicho Arnal Périz de Jasso su padre, y, segunt oyó dezir, de la dicha Guillerma de Atondo, nombrada en la dicha pregunta; la qual dicha Guillerma oyó dezir al tiempo, públicamente, de muchas personas ancianas qué á ellos conocían, que ella fué muger legítima del dicho Arnal Périz de Jasso y madre del dicho D. Joán de Jasso y Xabier; y sabe y bió que el dicho D. Joán de Jasso fué señor del lugar y palacio de Ydoçin, y bió que, siendo estudiante el dicho D. Joán de Jasso, el dicho Arnal Périz su padre, primero en Pamplona y después en Tafalla, lo solía tener en su cassa por su hijo legítimo, dándole los alimentos y cossas á él necessarias como á hijo suyo, y teniéndole por

---

[h] hijos *ms.* [i] Gulles *ms.*

tal. Y que más no sabe de la dicha pregunta, por quanto no se le acuerda haber conocido á la dicha Guillerma de Atondo, madre que se nombra del dicho D. Joán de Jasso.

5. Preguntado de la 5.ª pregunta, dixo que, como dicho a, conoció á doña María de Azpilcueta, madre del dicho D. Francisco suplicante, y al dicho Martín de Azpilcueta, padre que fué de la dicha doña María de Azpilcueta, y á la dicha doña Joana Aznáriz su muger, madre de la dicha doña María, y agüelo y agüela del dicho suplicante; y que sabe que la dicha doña María de Azpilcueta, madre del dicho suplicante, era y fué hija legítima y natural de los dichos Martín de Azpilcueta y doña Joana Aznáriz su muger, señores que fueron de los dichos palacios de Xabier y Azpilcueta, por tal abida, tenida, nombrada, tratada y alimentada y comúnmente reputada, llamándola ellos hija, y ella á ellos padre y madre; y que lo sabe por quanto, puede haber sesenta y ocho años, poco más ó menos, que este testigo fué á bibir á la dicha cassa y palacio de Xabier con los dichos Martín de Azpilcueta y doña Joana Aznáriz su muger, y estubo con ellos por criado dellos por tiempo y espacio de dos ó tres años continuos, poco más ó menos; y, bibiendo assí con ellos, vió y conoció á la dicha doña María de Azpilcueta, hija de ellos y madre del suplicante, siendo al tiempo ella de edad de ocho años, poco más ó menos; y assí al tiempo, como en otros tiempos, dixo que bió que la dicha doña María de Azpilcueta vibía con los dichos sus padre y madre, teniéndola por su hija legítima, nombrando y tratando y alimentándola por tal; y por este testigo por tal hija legítima de ellos [j] era y fué abida, tenida y reputada. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

6. Preguntado de la sexta pregunta, dixo que, como dicho tiene, conoce al dicho D. Francisco, y conoce á Miguel de Xabier su hermano, el qual dicho Miguel de Xabier, después que murió la dicha doña María de Azpilcueta, su madre, sabe que a sido y es señor de los dichos palacios y lugares de Xabier é Ydoçin y Azpilcueta, por él [k] auido, tenido y comúnmente reputado

---

[j] ellas *ms.* [k] *Sic; melius ut in superiore testimonio:* por tal.

por este que depone y por los que lo conocen, los quales dicho D. Francisco, y Miguel de Xabier su hermano, y los dichos D. Joán de Jasso y doña María su muger, sus padre y madre, y Arnal Périz de Jasso, y Martín de Azpilcueta, y doña Joana de Aznáriz su muger, agüelos y agüela del dicho su padre; y cada vno de ellos en su tiempo eran, fueron y son nobles, hijosdalgo y gentileshombres; y bibieron y andubieron, viven y andan en ábito y reputación de nobleza y de hijosdalgo, gentileshombres, teniendo y manteniendo armas y caballos y escuderos los dichos D. Joán de Jasso, y Martín de Azpilcueta su suegro, padre y agüelo del dicho D. Francisco; y bien assí Miguel de Xabier su hermano, y los dicho[s] D. Joán de Jasso y Arnal Périz de Jasso, sus padres, teniendo officios de personas nobles y preminentes, como arriba tiene dicho. Y el dicho Martín de Azpilcueta, padre de la dicha doña María, siendo alcayde de la fortaleza de Monrreal, y en real posesión, los bió estar este testigo á cada uno de ellos en su tiempo hasta que finasen sus días; y por tales fueron habido[s], tenidos, nombrados y comúnmente reputados en todo este reyno por este que depone. Y assí bien, dixo que sabe y a oydo que el dicho Martín de Azpilcueta, agüelo del dicho suplicante y padre de la dicha doña María, en el tiempo que este testigo bibió con él y enpués mientras bibió, solía tener sus insignias y armas en la dicha cassa y palacio de Xabier en vna bandera pequeña, que solía tener en las armas del palacio de Azpilcueta, que eran en vn tablero de axedrez blanco y negro. No sabe ni se le acuerda qué armas son las de Xabier ni Atondo; ni sabe más de la dicha pregunta.

7. Preguntado de la séptima pregunta, dixo que se refiere á lo que tiene dicho sobre el otro artículo; y que más no sabe.

8. Preguntado de la 8.ª pregunta, dixo que lo por él dicho y deposado a sido y es verdad, y para ello [1] a sido y es la pública voz y fama y común dezir y opinión de las jentes en Pamplona y en otras partes deste reyno. Fuéle leydo su dicho y perseberó en él. Y porque dixo que no sabía escrebir, no firmó, y firmó el dicho señor alcalde.

---

[1] *Sic; melius in superiore testimonio,* tal, *loco verborum* para ello.

Y después de lo susodicho, yncontinente dixo el dicho testigo que se acorbaba que de quarenta años á esta parte, poco más ó menos, en vida del dicho Dr. de Jasso, padre del dicho demandante, y, después dél muerto, en uida [de] dicho Miguel de Jasso su hijo, señor de los dichos palacios de Xabier, comúnmente a visto en las puertas de palacio de las dichas cassas de Xabier, que están en vna piedra esculpidas, ciertas armas, es á saber: en vn escudo vna luna creçiente estacada. Y que no sabe los colores porque están en piedra; y que a oydo dezir públicamente, que las dichas armas eran del dicho palaçio de Xabier, y del dicho señor de Xabier, y de sus predeçesores, y del dicho palaçio.—El licenciado Ollacarizqueta.

Testigo 3.°—Ittem, Esteban de Huarte, señor del palacio de Çuasti, vezino del dicho lugar de Huarte, testigo çitado, jurado, producto y presentado por parte [m] de D. Francisco de Xabier demandante, en razón de sus artículos preguntado de las preguntas generales, dixo ser de hedad de çinqüenta y seys años, poco más ó menos; y que conoce al procurador fiscal de su magestad [y] al dicho D. Francisco de Xabier demandante; y que es primo carnal del dicho D. Francisco demandante; pero por ello no dirá sino la verdad; y que no le ba interese en esta caussa; y que querría vbiese vitoria en esta caussa quien justicia tiene; y que terná en secreto su dicho asta la publicación del processo de la presente caussa; y que ninguna de las otras preguntas generales no le empecen.

1. Preguntado de la primera pregunta, dixo que, como dicho ha, conoce al dicho D. Francisco, demandante, por abla y bista, y conuersación que con él tubo mientras estaba en este reyno, por ser su primo; y conoce á Miguel de Xabier su hermano, señor de los palacios de Xabier y Azpilcueta é Ydocin; y conoció á D. Joán de Jasso, doctor, y presidente del real consejo deste reyno de Nauarra, y á doña María de Azpilcueta su muger, señores que fueron de los dichos palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydoçin, padre y madre de los dichos Miguel de Xabier, y D. Fran-

---

m partes *ms*.

cisco de Xabier demandante; y conoció á Guillerma de Atondo, madre del dicho D. Joán de Jasso, y á Martín de Azpilcueta, señor que fué del dicho palacio de Azpilcueta, padre de la dicha doña María de Azpilcueta. No conoció á Arnal Périz de Jasso ni á doña Joana Aznáriz, nombrados en la dicha pregunta. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

2. Preguntado de la 2.ª pregunta, dixo que sabe que el dicho D. Francisco de Xabier demandante, de su origen, dependençia de sus padre [n] y madre, y de los dichos Martín de Azpilcueta su agüelo, y de la dicha Guillerma de Atondo su agüela, a sido y es noble y hijodalgo y jentilhombre, por él [o] abido, tenido y nombrado, [y] comúnmente reputado por este testigo y por los que le conocen; por quanto, como dicho ha, conoció á los dichos D. Joán de Jasso su padre, siendo presidente del real consejo, y aun antes que fuese presidente; y conoció á la dicha Guillerma de Atondo, madre del dicho doctor y agüela del dicho demandante; y conoció al dicho Martín de Azpilicueta, y á la dicha doña María de Azpilicueta su hija, muger del dicho doctor de Jasso, agüela y madre del dicho D. Francisco demandante, al qual dicho D. Joán de Jasso y al dicho Martín de Azpilicueta su suegro, á cada vno en su tiempo vió bibir en ábito de hijosdalgo, como hijosdalgo y gentileshombres, y personas de mucha onrra y calidad en este reyno, teniendo en sus casas escuderos, caballos y armas, siendo personas muy principales; y por ellos fueron abidos y tenidos y comúnmente reputados en el dicho reyno de Nauarra, y por este testigo y por los que á ellos conoçieron y tubieron noticia; y en tal posesión de hombres nobles y hijosdalgo y jentileshombres cada uno en su tiempo estubieron y bibieron. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

3. Preguntado de la 3.ª pregunta, dixo que sabe que el dicho D. Francisco de Xabier, demandante, a sido y es hijo legítimo y natural de los dichos D. Joán de Jasso y de doña María de Azpilicueta su mujer, sus padre [p] y madre [que] fueron; y lo sabe

---

[n] padres *ms.* [o] padres *ms.* [p] *Sic; melius in primo testimonio:* por tal.

por quanto este testigo puede aber quarenta y quatro años poco más ó menos que fué á bibir con los dichos D. Joán de Jasso, su tio, [y] con la dicha doña María de Azpilcueta, vibiendo al tiempo ellos casados, como marido y muger, en la dicha cassa y palacio de Xabier; y bibió con ellos por tiempo de çinco ó seys años, poco más ó menos; y después que se despedió de ellos, mientras vibieron, por muchas vezes solía yr este testigo al dicho palacio de Xabier, y estar ay muchos días, á causa de ser sobrino del dicho D. Joán de Jasso. Y en los tiempos que assí solía yr y estar en el dicho palacio de Xabier, dixo que sabe y vió que el dicho D. Francisco Xabier, demandante, solía vibir y residir en la dicha cassa y palacio de Jabier con sus dichos padre y madre, siendo mochacho de poca edad; y los dichos D. Joán de Jasso y doña María su muger sabe y bió que lo tenían por su hijo legítimo, llamándole ellos á él hijo, y él á ellos llamándolos padre y madre, teniendo y acatándolos por tales, y tomando y recibiendo los alimentos, como de tales, de padre y madre. Y assí bien, dixo que sabe y bió que los dichos D. Joán de Jasso y doña María su muger fueron marido y muger; y que los bió y conoció casados, bibiendo en la dicha cassa y palacio de Xabier en la memoria deste testigo hasta [q] que finasen sus días, llamándose el vno al otro marido y muger, y teniendo y tratándose por tales marido y muger. Y estando assí casados sabe y bió que el dicho demandante estaba en la dicha cassa y palacio de Xabier con sus dichos padre y madre como hijo de ellos, y criándole y alimentándole como á tal hijo legítimo de ellos, y por tal a seydo y es abido, tenido y reputado por este que depone. Y dixo más, que sabe que los dichos D. Joán de Jasso y doña María de Azpilicueta su muger, padre y madre del dicho demandante, mientras bibieron fueron señores de los palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydoçin: y el dicho D. Joán de Jasso fué presidente del real consejo deste reyno, como tiene dicho. Y que más no sabe.

4. Preguntado de la 4.ª pregunta, dixo que, como dicho tiene, conoció á la dicha Guillerma de Atondo, madre del dicho

---

q abrá *ms.*

D. Joán de Jasso, bibiendo en esta ciudad: no conoció á Arnal Périz de Jasso, marido que se nombra de la dicha Guillerma de Atondo, más de quanto oyó dezir por muchas vezes que el dicho Arnal Périz de Jasso fué marido de la dicha Guillerma de Atondo y padre del dicho D. Joán de Jasso; y que fué oydor de los comptos reales, lo qual dixo que oyó dezir por muchas vezes, assí á la dicha Guillerma de Atondo, como al dicho D. Joán de Jasso, y Pedro de Jasso su hermano, justicia que fué de esta ciudad y de otras partes. Y sabe y bió que, assí en el tiempo que este testigo bibió con ellos [y con] D. Joán de Jasso su tío, como después por muchas vezes, que la dicha Guillerma de Atondo solía tener por su hijo legítimo al dicho D. Joán de Jasso, llamándole hijo, y él á ella madre; y por tal fué abido, tenido y reputado comúnmente por este testigo; y era público y notorio en esta dicha ciudad de Pamplona y en otras partes. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

5. Preguntado de la 5.ª, dixo que, como dicho ha, conoció á la dicha María de Azpilcueta madre del demandante, y al dicho Martín de Azpilicueta su padre, y bibiendo el dicho Martín de Azpilcueta en la fortaleza de Monrreal; y por algunas vezes que solía yr la dicha doña María á ber al dicho Martín de Azpilcueta su padre; y bió que ella le solía llamar padre, y él á ella hija; y por tales padre y hija eran abidos, tenidos, conocidos y reputados por este testigo. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

6. Preguntado de la 6.ª pregunta, dixo que sabe que, assí el dicho D. Francisco de Xabier demandante, y el dicho Miguel de Xabier su hermano, señor de los dichos palacios y lugares de Xabier é Ydocin y Azpilcueta, como los dichos D. Joán de Jasso su padre, y Martín de Azpilcueta su suegro, agüelo del dicho demandante; y las dichas doña María de Azpilcueta y Guillerma de Atondo, madre y agüela del dicho D. Francisco, cada vno en su tiempo eran, fueron y son nobles, hijos de algo y jentileshombres. Y assí los dichos D. Francisco, y Miguel de Xabier su hermano, como los dichos sus padre y agüelo, bibieron y andubieron en ábito y reputación de hombres hijos de algo y de nobleza y principales hombres; y en tal posesión estubieron mien-

tras bibieron; y an estado y están los dichos D. Francisco, y Miguel de Xabier su hermano, en todo el tiempo que este testigo los conoció y conoce en toda su memoria. Y el dicho D. Joán de Jasso, como dicho tiene, fué presidente del real consejo; y el dicho Martín de Azpilcueta fué alcayde [de] la fortaleza de Monrreal; y eran personas nobles y preheminentes, y de mucha calidad y onrra en este reyno, de quienes se acía mucho casso; y por tales fueron y an sido y son habidos, tenidos, conocidos y comúnmente reputados por los que les conocieron y conocen, y por este deposante. Assí bien, dixo que sabe y a oydo por muchas vezes que los dichos D. Joán de Jasso y la dicha doña María su muger, mientras bibieron, y después de su fin el dicho Miguel de Xabier su hijo, tubieron y an tenido y tiene sus ynsignias y armas conocidas de los dichos palacios y cassas antiguas de armería y solares conocidos en la dicha cassa y palacio de Xabier; y están esculpidas en la puerta principal del dicho palacio de Xabier, y en los retablos de la yglesia principal de Xabier, y de vna capilla que está dentro del dicho palacio. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

7. Preguntado de la séptima pregunta, dixo que en todo su tiempo y memoria a tenido y tiene noticia de las armas y ynsignias que en la dicha pregunta haze mención, y han sido y son como y de la manera que por la dicha pregunta parece y contiene; y aquéllas a visto tener y vsar de ellas en el dicho tiempo, assí á los dichos D. Joán de Jasso y doña María su muger, en su tiempo mientras bibieron, como al dicho Miguel de Xabier, su hijo, después que murieron sus dichos padre y madre, teniendo aquéllas esculpidas, como arriba tiene dicho en la sexta pregunta. Y que más no sabe.

8. Preguntado de la 8.ª pregunta, dixo que lo por él dicho y deposado a sido y es verdad, y tal a sido y es la pública voz y fama, y común dezir y opinión de las gentes en Pamplona y en otras partes de este reyno. Fuéle leydo su dicho y perseueró en él. Y porque dixo que no sabía escrebir no firmó, y firmó el dicho señor alcalde.—El licenciado Oll[a]carizqueta.

Testigo 4.º—Ittem, el dicho Joán de Azpilcueta, señor del

palaçio de Sada, vezino del dicho lugar, testigo çitado, jurado, producto y presentado por parte del dicho Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Xabier demandante, en razón de los segundo, tercero y séptimo artículos, á los quales probar solamente fué producto y presentado; preguntado de las preguntas generales, dixo ser de hedad de quarenta y cinco años poco más ó menos, y que conoce al dicho D. Francisco de Xabier demandante, y al licenciado Ouando, procurador fiscal de su magestad; y que es pariente del dicho D. Francisco de Xabier demandante, en el quarto grado, pero que por ello no dirá sino el fecho de la verdad; y que en esta caussa querría que vbiese vitoria quien justicia tiene; y que no ha sido ni es sobornado, corrupto, dadiuado, ni le empecen las otras preguntas generales de la ley.

2. Preguntado de la segunda pregunta, dixo que, como dicho ha, conoce al dicho D. Francisco de Xabier, demandante, desde que era niño y que estaba en la teta de su nodriza á esta parte, y por abla, vista y conuersación que con él tubo asta que se ausentase de este reyno para los estudios: el qual dicho D. Francisco sabe que, de su origen y desendencia de padre, madre y agüelo y de sus otros predecesores, a sido y es noble, hijo de algo y gentilhombre, por tal abido, tenido, nombrado, y comúnmente reputado en pública voz y fama, y común dezir de las gentes que lo conocen; y por este testigo por tal a sido y es abido, tenido y reputado, por quanto este deposante conoció á D. Joán de Jasso, doctor, y presidente del real consejo de este reyno de Nauarra, y á doña María de Azpilcueta, su legítima muger, sus padre y madre que fueron; y conoció á Martín de Azpilcueta, alcaide [1] de la fortaleza de Monrreal, padre de la dicha doña María de Azpilcueta y agüelo del dicho D. Francisco suplicante, los quales dichos D. Joán de Jasso, y Martín de Azpilcueta su suegro, padre y agüelo del dicho suplicante, sabe que fueron nobles, hijos de algo y gentileshombres; y la dicha doña María fué noble, hija de algo; y por tales fueron abidos, tenidos, nombra-

[1] alcalde *ms.*

dos, y comúnmente reputados en pública voz y fama, y común dezir de las gentes que los conocieron y de ellos tubieron noticia. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

3. Preguntado de la tercera pregunta, dixo que sabe que el dicho D. Francisco de Xabier, demandante, a sido y es hijo legítimo natural, naçido y procreado en legítimo matrimonio de los dichos D. Joán de Jasso, presidente del consejo, y de doña María de Azpilcueta su muger, señores que fueron de los palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydocin; por tal abido, tenido, reputado, curado, nombrado y alimentado, llamándole ellos hijo, y él á ellos padre y madre; y que ello es público y notorio, y tal es y fué la voz y fama pública, y común dezir de las gentes que de ellos tubieron y tienen notiçia; y lo sabe por quanto este testigo por muchas [veces] se alló en la cassa y palacio de Xabier como pariente de cassa, estando y biuiendo en ella los dichos D. Joán de Jasso y doña María su muger, padre y madre del dicho D. Francisco demandante; y lo bió criar en cassa, assí estando con la nodriça en la teta, como después en vida y mientras bibieron los dichos sus padre y madre, y asta que fuese á los estudios; y como á tal hijo legítimo de ellos le bió criar, nombrar y alimentar, llamándole ellos hijo, y él á ellos padre y madre. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

7. Preguntado de la séptima pregunta, dixo que a tenido y tiene noticia, de su memoria en acá, de las ynsignias y armas de los palacios de Xabier y de Azpilcueta; y que las de Xabier son: en campo de gulles, que es colorado, vna luna creciente estacada de blanco y negro; y la[s] del palacio de Azpilcueta son vn tablero de agedrez en blanco y negro; y a oydo dezir que las de Jasso y Atondo son las insignias y armas contenidas en la dicha pregunta. Y las dichas ynsignias y armas de los dichos palacios de Xabier y Azpilcueta dixo que este testigo por muchas vezes las a visto esculpidas y pintadas, assí en la puerta y sobre la puerta principal del dicho palacio de Xabier, en la pared en un escudo de piedra, y en la capilla de S.[t] Miguel que está dentro del dicho palacio, y en el retablo del altar mayor de la yglesia principal de Xabier, y en los vultos de piedra que están sobre las sepulturas;

y en las ynsignias y armas de suso nombradas del palacio de Azpilcueta a visto estar esculpidas en la yglesia parroquial del lugar de Azpilcueta en vna bandera que está cabo del altar mayor, y en vn escudo que está cabo de la dicha bandera, las quales dichas ynsignias y armas dixo que les vió llebar y usar de ellas, como señores de los dichos palacios de Xabier y Azpilcueta, á los dichos D. Joán de Jasso y doña María su muger; y las de Azpilcueta al dicho Martín de Azpilcueta, padre y madre y agüelo del dicho D. Francisco demandante, mientras bibieron; y después de su fin a uisto vsar de ellas y llebar aquéllas á Miguel de Xabier, hijo mayor de los dichos D. Joán de Jasso y doña María su muger, y hermano [s] del dicho demandante, como á señor de los dichos palacios de Xabier y Azpilcueta; y las de Azpilcueta como á nieto del dicho Martín de Azpilcueta, cuyo fué el dicho palaçio de Azpilcueta, quieta y pacíficamente, sin contradición de persona alguna que este testigo sepa. Y que más no sabe.

Fuéle leydo su dicho y se ratificó en ello, y firmólo aquí de su nombre con su propia mano.—Joán de Azpilcueta.

Testigo 5.°—Ittem, el dicho Sancho Remírez, vezino y abitante en la villa de Peralta, testigo çitado, jurado, producto y presentado por parte [t] del dicho Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Xabier demandante, en razón de lo[s] segundo, tercero y sétimo artículos, á los quales probar solamente fué producto y presentado; preguntado de las preguntas generales, dixo ser de hedad de quarenta años, poco más ó menos, y que conoce al dicho D. Francisco de Xabier demandante, y al licenciado Ouando, procurador fiscal de su magestad, y que es pariente del dicho D. Francisco de Xabier, demandante, en el quarto grado; pero que por ello no dirá sino la verdad; y que en esta caussa querría que vbiese vitoria quien justicia tiene; y que no a sido ni es corrupto, sobornado ni dadibado; y que no le empecen las otras preguntas generales de la ley.

2. Preguntado de la segunda pregunta, dixo que, como dicho ha, conoce al dicho D. Francisco de Xabier demandante, y

---

[s] her.ª *ms.* [t] partes *ms.*

conoció á D. Joán de Jasso, doctor, presidente que fué en el real consejo de este reyno de Nauarra, y á doña María de Azpilcueta su muger, padre y madre que fueron del dicho D. Francisco de Xabier demandante; y que sabe que el dicho D. Francisco, de su orixen y des[c]endençia de sus dichos padre y madre y otros sus predecesores, a sido y es noble, hijo de algo y gentilhombre, por tal auido, tenido, nombrado y comúnmente reputado en pública voz y fama, y común dezir de las gentes que le conocen y de ello tienen noticia, y por este testigo. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

3. Preguntado de la terçera pregunta, dixo que sabe que el dicho D. Francisco, demandante, a sido y es hijo legítimo y natural de los dichos D. Joán de Jasso y doña María de Azpilcueta su muger legítima, señores que fueron de los palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydoçin; por tal abido, tenido y reputado, criado, nombrado y alimentado, llamándole ellos hijo, y él á ellos padre y madre; y que ello a sido y es público y notorio, y tal a sido y es la voz y fama pública, y común dezir de los que á ellos an conocido y conocen, y por este testigo. Preguntado cómo lo sabe, dixo; por razón que puede haber veynte años poco más ó menos que este testigo estubo en la dicha cassa y palacio de Xabier, por tiempo de un mes poco más ó menos, estando al tiempo en el dicho palacio de Xabier los dichos D. Joán de Jasso y doña María de Azpilcueta su muger, á los quales bió que bibían en la dicha cassa como marido y muger, tratando y llamándose por tales, y el dicho D. Francisco bibiendo con ellos, siendo al tiempo mochacho de poca edad, en el dicho palacio, siendo tratado como hijo de ellos por sus dichos padre y madre, llamándole ellos á él hijo, y él á ellos padre y madre, y teniéndolo y reputándolo, nombrándolo y alimentándolo como á tal hijo legítimo de ellos; y por tal a sido y es abido, tenido y reputado por este testigo, como arriba tiene dicho. Assí bien, dixo que puede aber qüince años de tiempo, poco más ó menos, que este testigo estubo en el dicho palacio de Xabier en compañía de la dicha María de Azpilcueta, madre del dicho D. Francisco de Xabier demandante, en guarda de la dicha cassa, con otros compañeros, por man-

dado de los gobernadores de Castilla que al tiempo estaban en este reyno, por tiempo de tres meses continuos poco más ó menos; y al tiempo después que finó sus días el dicho D. Joán de Jasso bió que el dicho D. Francisco de Xabier, demandante, estaba en la dicha cassa y palacio de Xabier en compañía de la dicha su madre, dándole ella sus alimentos y cossas á él necesarias como á hijo suyo, y llamándose ella y él madre y hijo. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

7. Preguntado de la séptima pregunta, dixo que, assí en las dos vezes que estubo en el dicho palaçio de Xabier, como arriba tiene dicho, como en otras muchas vezes que a estado en el dicho palacio, sabe y bió este testigo que las ynsignias y armas contenidas en la dicha pregunta estaban esculpidas en muchos escudos que están dentro en la capilla de sant Miguel, que está dentro en la dicha cassa y palacio de Xabier, y en el retablo de la dicha capilla, assí en tiempo y vida de los dichos D. Joán de Jasso y de doña María de Azpilcueta su muger, como enpués fin dellos en tiempo de Miguel de Xabier, señor que es de presente de los dichos palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydocin; y como á tales señores les a bisto y be llebar y onrrarse de las dichas ynsignias y armas en la dicha pregunta expresadas. Y también dixo que a bisto estar ençima la puerta principal de dicho palacio de Xabier, en la pared, vn escudo, que lo tienen dos ángeles en medio, con ciertas armas de la dicha cassa y palaçio de Xabier. No se acuerda si están en el dicho escudo las otras armas contenidas en la dicha pregunta. Y que más no sabe de la dicha pregunta.

Fuéle leydo su dicho y se ratificó en él, y firmólo aquí de su nombre con su propia mano.—Sancho Remírez.

Testigo 6.°—Ittem, el dicho Joán de Gurpide, mayor de días, vezino y estante en la dicha ciudad de Pamplona, testigo çitado, producto y presentado por parte del dicho demandante, y en razón de sus dichos autos y cada uno dellos; y preguntado de las preguntas generales, dixo ser de hedad de setenta y ocho años poco más ó menos, y que no es pariente de ninguna de las partes ni tiene enemistad con ninguna de ellas, salbo amistad con todos, ni le ba ynterese en esta caussa ni ficçión que la gane más

la vna parte que la otra; y que no a sido sobornado, corrupto, atemorizado ni coechado por alguna de las partes para que dixese su dicho de lo que no era verdad ó de lo que no sabía. Y le fué mandado que no diga ni descubra cosa alguna de lo que dixere asta que se aya echo publicación de testimonios [u] en esta causa.

1. Preguntado del primer artículo, dixo que conoce al procurador fiscal, conoce á D. Francisco Xabier, demandante, y que assí bien conoce á Miguel de Xabier, cuyos son los palacios de Xabier, Azpilcueta é Ydocin, nombrado en el dicho artículo; y conoció á D. Joán de Jasso, doctor, y presidente que fué del real consejo de este reyno de Nauarra, y á doña María de Azpilcueta su muger, señores que fueron de los dichos palacios, padre y madre que fueron del dicho Miguel de Xabier; y conoció á Arnal Périz de Jasso, oydor de finanzas de los comptos reales deste reyno, y á Guillerma Atondo su muger, padre y madre que fueron del doctor D. Joán de Jasso; y conoció á Martín de Azpilcueta, señor que fué de Azpilcueta y de la fortaleza, y alcayde de la fortaleza de Monrreal, y á doña Joana Aznáriz su muger, señora que fué de la dicha cassa, palacio y lugar de Xabier, padre y madre que fueron de la dicha doña María de Azpilcueta, y agüelo de los dichos [Francisco Javier, y] Miguel señor de Xabier.

2. Preguntado de la segunda pregunta, dixo que a oydo dezir por muchas vezes y á muchos señores en esta ciudad y en este reyno, que el dicho D. Francisco de Jasso, demandante, es hermano de padre y madre del dicho Miguel de Xabier, y que es hijo legítimo de los dichos D. Joán de Jasso y doña María de Azpilcueta su muger, assí [v] que al [x] dicho D. Francisco lo tiene y lo reputa, de su padre y madre y agüelos [y] de sus predecesores, por hombre noble, hijodalgo y jentilhombre, y de buena [y] noble dependencia; y esto mesmo sabe [y].

3. Preguntado del tercero, dixo que se refiere á lo que tiene dicho de partes de suso en el precedente artículo. Y que más no sabe.

---

[u] test.os *ms.* [v] *Iterantur verba* es hijo de los dichos D. Joán de Jasso y de Doña Maria Azpilcueta; dijo. [x] el *ms.* [y] *Sic; in sequentibus paragraphis semper desinit hoc modo:* Y que más no sabe.

4. Preguntado de la quarta, dixo que sabe que el señor D. Joán de Jasso, presidente del dicho consejo, era y fué hijo legítimo y natural de los señores Arnal Périz de Jasso, oydor de comptos y finanças deste reyno, y de la dicha Guillerma de Atondo, su padre y madre, señores que fueron del lugar y palacio de Ydoçin, y por tal hijo [z] de ellos fué abido, tenido, nombrado, conocido y reputado por este testigo; como tal hijo de ellos le bió biuir en la cassa de ellos juntamente con los dichos señores padres, llamándole ellos hijo, y él á ellos padre y madre; y que esto a sido y es publico y notorio; y tal a sido, es y fué la voz y fama pública, y común dezir de las gentes en esta dicha ciudad y en otras partes del reyno. Y que más no sabe.

5. Preguntado del quinto artículo, dixo que sabe que la dicha doña María de Azpilcueta, madre del dicho Miguel de Xabier, era y fué hija legitima y natural de los dichos Martín de Azpilcueta y doña Joanna Aznáriz su muger, señores que fueron de los dichos palacios de Xabier y Azpilcueta; y por tal fué auida, tenida, nombrada y reputada, y tal a sido la voz y fama pública y notoria desto en esta dicha ciudad y en este reyno de Nabarra; y como tal hija legítima dellos vido que sucedió y heredó las dichas cassas, palacios y lugares de Xabier y Azpilcueta. Y que más no sabe.

6. Preguntado del sesto artículo, [dijo] que sabe y vido que los dichos D. Joán de Jasso y doña María su muger, y Arnal Périz y Guillerma su muger, y Martín de Azpilcueta y su muger, y cada vno de ellos, señores que fueron de los dichos lugares [a] y palacios, cada vno de ellos en su tiempo, eran y fueron nobles y hijos de algo y jentileshombres, y bibieron y andubieron en ábito y reputación de nobleza y de hijos de algo y jentileshombres; y los dichos D. Joán de Jasso, Arnal Périz su padre, y Martín de Azpilcueta, fueron ombres y personas preheminentes, que tubieron officios reales y preminentes, y en tal possesión estubieron mientras bibieron por muchos años, es á saber, que el dicho D. Joán de Jasso, oydor que fué de la corte mayor de Nabarra,

---

[z] hizo *ms.* [a] señores *ms., sed error est manifestus.*

alcalde, y después fué presidente del real consejo, y el dicho su padre fué oydor de comptos y finanças, y el dicho Martín de Azpilcueta fué alcayde de la dicha fortaleza de Monrreal. Assí bien, dixo que el dicho Miguel de Xabier, señor de los dichos palacios de Xabier y Azpilcueta é Ydoçin, y, según a oydo dezir, hermano del dicho [b] D. Francisco demandante, lo a tenido y tiene [y] reputa por hombre noble, hijodalgo y jentilhombre, y por tal a sido conocido y reputado en este reyno por los que le conoçen. Y que más no sabe.

7. Preguntado del séptimo, assí dixo: que a oydo dezir que las armas de la cassa y palacio de Xabier an sido y son: en campo de gulles vna luna creçiente estacada en blanco y negro; y las armas é ynsignias del palaçio de Azpilcueta, que son vn tablero de agedrez blanco y negro. Y que más no sabe del dicho artículo.

8. Preguntado del octauo artículo, dixo que se refiere á lo que dicho tiene de partes de suso. Y que más no sabe.

Fuéle leydo su dicho, y se afirmó en él, y firmólo de su nombre.

Petición y presentación de la probanza.—Sacra magestad: Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Jasso y Xabier, digo que, en el pleyto que en nombre [c] del dicho mi parte llebo sobre su nobleza y dependencia como [d] el vuestro procurador fiscal y sus consortes, presento el processo y prouanza hecho á ynstancia del dicho mi parte, [y] suplico [e] manden reportar mi presentaçión; y por quanto las asignaciones á probar son pasadas, manden abrir y publicar y asignar á contradezir; y sobre todo ello pido cumplimiento de justiçia.—Joán Martínez de Lesacca.

Auto y decreto de corte.—Año de mill y quinientos y treynta y seys, viernes, á çinco días del mes de Mayo, en Pamplona, en corte en juyzio, leyda la presente petición á suplicación del dicho Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Xabier,

---

[b] hermano de los dichos *ms.* [c] nombre *ms.* [d] *Sic; forte legendum sit* con, *vel melius*: contra. [e] suplica *ms.*

demandante, presente Martín Ibañes de Monrreal, sustituydo fiscal, al qual dando por escluso de la asignación de hazer su prouanza, por los alcaldes de la dicha corte fué abierto y publicado el presente processo y probança de testigos de la dicha parte demandante, y a signado, á contradezir al dicho sustituydo á diez días, lo qual fué mandado reportar á mí, el notario ynfrascripto, presentes los alcaldes Ulçúrrum, Ollacarizqueta, Ortiz y Liédena. —Notario, Pedro Orbayçeta.

Petición y presenta vna sentencia.—Sacra magestad: Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Jasso, doctor, dize que, en el pleyto que con su procurador fiscal trata sobre la ydalguía y generosidad, presenta en prueba de su yntençión vna sentençia en pergamino, dada y pronunciada aquella en el consejo real por los juezes que al tiempo eran, en fabor de Arnalt Périz de Jasso, por la qual dicha razón resulta [f] el dicho Arnaut Périz de Jasso ser hermano [g], y primo heredero de Pero Périz de Jasso, hermano mayor suyo, y ser de la de[s]çendencia y condición de los ynfançones y hijosdalgo de la tierra decissa; y por quanto esta declaración destas palabras haze por su parte, presenta solamente esta cláusula y declaración y palabras tanto quanto hazen por él y en su fabor y no más, suplica mande reportar. Y porque la dicha sentençia es de otro [h] y a de bolber á cuya es, suplica, retenida copia del principio y fin, hazientes fe, le manden bolber su original, y con esto concluye á sententia. Suplica manden dar por conclusa á sentencia y el processo al relator, y pide justicia.—Joán Martínez de Lesaca.

Auto y decreto de corte.—Año mill y quinientos y treynta y seys, viernes, á veynte y tres días del mes de Junio, en Pamplona, en corte en juyzio, Joán Martínez de Lesaca, como procurador de D. Francisco de Jasso, presentó la presente petición y el ynstrumento que en ella hazen mención en processo de la caussa, presente Martín Ybañes de Monrreal, sustituto fiscal, el qual suplicó á los señores alcaldes de la dicha corte le mandasen comunicar el dicho instrumento originalmente; y por los dichos se-

---

[f] que *ms., pro* resulta. [g] her.º *ms.* [h] otri *ms.*

ñores alcaldes fué mandado que se comunique el dicho ynstrumento al fiscal. Y todo lo susodicho fué mandado reportar á mí, el notario ynfrascripto, presentes los señores alcaldes Ortiz y Liédena.—Notario, Pedro de Orbayçeta.

Petición. Pide conclusión.—Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Jasso, dize en el pleyto, que con su procurador fiscal trata sobre su ydalguía y generosidad el suplicante, concluyó á sentencia la audiencia vltima pasada, y al dicho fiscal le fué asignado á concluyr para esta audiencia contra vna sentencia que él presentó y no lo haze; suplica manden dar la caussa por conclusa á sentencia, y el processo al relator, y le manden boluer su escritura como lo tiene pidido, y pide justicia. —Joán Martínez de Lesacca.

Auto y decreto.—Año mill y quinientos y treynta y seys, martes, á veynte y siete días del mes de Junio, en Pamplona, en corte en juyzio, leyda la presente petición presentada por Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Jasso, presente Martín Ybañes de Monrreal, sustituydo fiscal, á suplicación del dicho Joán Martínez de Lesaca, por los alcaldes de la dicha corte fué asignado y mandado al dicho sustituydo fiscal á ynpugnar y dezir lo que quisiere sobre la sentencia presentada por el dicho Joán Martínez para la primera, y por el dicho día bengan ambos los dichos procuradores; concluyendo lo qual fué mandado reportar á my, el notario ynfrascripto, presentes los alcaldes Ortiz, Liédena y Valança.—Notario, Pedro de Orbayçeta.

Petición. Pide conclusión. – Sacra magestad: Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Jasso, dize en el pleyto, que con su procurador fiscal trata sobre su ydalguía y generosidad el suplicante, presentó vna sentencia en su fabor; y al dicho fiscal por dos vezes le a sido asignado á dezir si algo quería contra ella á cierto tiempo y a pasado, y el dicho fiscal no quiere dezir nada; suplica que, retenta copia de la cláusula, principio y fin, le manden bolber su original. Y por quanto la asignación á conclusión á sentencia es pasada, suplica manden dar la caussa por conclusa á sentencia, y el processo al relator, y pide justicia.—Joán Martínez de Lesaca

Auto y decreto y conclussión.—Año mill y quinientos y treynta y seys, viernes, á siete días del mes de Julio, en Pamplona, en corte en juyzio, leyda la presente petición, presentada por Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Jasso demandante, presente Martín Ybañes de Monrreal, sustituydo fiscal, los quales dichos ponientes concluyeron en la presente caussa á sentencia difinitiba; y por los alcaldes de la dicha corte á vna con los dichos procuradores fué dada la dicha caussa por conclussa á sentencia difinitiba, y el processo fué mandado dar á qualesquiere de los relatores de la dicha corte para que aga relación; y por my, el notario ynfrascripto, fueron çitados los dichos procuradores á continuar juyzio y oyr sentencia en la dicha caussa; y en seguiente, por los dichos señores alcaldes fué mandado dar la sentencia, que en la dicha petición haze mención, á la parte del dicho Joán Martínez, retenta copia del principio y fin de la dicha sentencia; y el dicho sustituydo fiscal fué citado á ber sacar y comprobar la dicha copia para mañana á la una ora después de mediodía á la posada de mí, el notario ynfrascripto. Y todo lo susodicho, por los dichos señores alcaldes fué mandado reportar á my, el notario ynfrascripto, presentes los señores alcaldes Ortiz, Liédena y Valança.—Pedro de Orbayçeta.

Sentencia de corte.—En la causa y pleyto, que ante nos y los alcaldes de nuestra corte mayor es y pende por bía de citación [i], edi[c]to y demanda entre partes, D. Francisco de Jasso y de Xabier, hermano legítimo y carnal de D. Miguel de Xabier, cuyos son los lugares y palacios de Xabier, Ydocin y Azpilcueta, ó Joán Martínez de Lesaca, su procurador por el suplicante y demandante, de la vna, y nuestro procurador fiscal y sus consortes partes defendientes de la otra, á causa y razón del origen, nobleza, dependencia é ydalguía del dicho D. Francisco de Jasso y Xabier y otras cossas en el processo de la dicha caussa contenidos [j].

Fallamos por los autos y méritos del dicho processo, que el

---

[i] con.on *sic ms.; attamen, ex superiore parte hujus documenti videtur legendum esse* citación. [j] *In exemplo archivi ducis Granatae ad Egam, loco superioris paragraphi, scil. praecedentium 7 versuum, exstat fragmentum quod ad calcem hujus documenti damus.*

dicho don Francisco de Jasso y de Xabier haber probado bien y debidamente su yntención como se ofreció prouar, á saber es, el auer sido y ser de su antiguo origen y dependencia por recta y legítima línea, de sus padre y agüelo y de todos sus quatro agolorios, nombrada en su petición y demanda, hombre hijodalgo, noble y jentilhombre, y hermano legítimo y carnal del dicho D. Miguel de Xabier, cuyos son los dichos lugares y palacios de Xabier, Ydoçin y Azpilcueta.

Por tanto nos, emperador, reyna y rey sobredichos, con acuerdo y deliberación de los alcaldes de nuestra corte mayor, por esta nuestra presente sentencia definitiba pronunciamos y declaramos al dicho D. Francisco de Jasso y de Xabier por hombre noble, hijodalgo y jentilhombre de su antiguo origen y dependencia, por recta y legítima línea, de[s]cendiente de sus dichos padre y agüelo y de todos sus dichos quatro agolorios; y como tal gentilhombre, noble, hijodalgo, el dicho D. Francisco y sus hijos y decendientes por re[c]ta línea poder y deber vsar y gozar, vsen y gocen de todas las prerrogatibas, exempciones, honores, officios y ajuntamientos, libertades, pribilegios, campos, rentas y desafíos que todos los jentileshombres, nobles é hijosdalgo, an vsado y gozado y gozan, y an acostumbrado y acostumbraren gozar y gozaren en este nuestro reyno de Nauarra y en qualesquiere otras partes, y de las ynsignas y armas de jentileza y nobleza, que los dichos sus padres y agüelos, como jentileshombres, nobles é hijosdalgo, señores de los dichos palacios y de[s]cendientes de aquéllos, vsaron, gozaron y llebaron en su tiempo, llebando el dicho D. Francisco las dichas ynsignias y armas, como hijo legítimo descendiente de los dichos palacios, conforme al vso y costumbre del dicho nuestro reyno. Y mandamos dar al dicho don Francisco de Jasso y de Xabier estas nuestras letras, sentencia y cartas testimoniales, para en conseruación y claredad de su nobleza, gentileza é ydalguía, por las quales mandamos expresamente á todos nuestros officiales reales y súbditos, de qualquiere calidad y condición y dignidad que sean, al dicho D. Francisco y á sus hijos y de[s]cendientes detengan, reputen y conozcan por ombres nobles, hijosdalgo y gentileshombres, y los acojan y

consientan libremente vsar y gozar de todos y qualesquiere officios, onores, libertades, pribilegios y autos tocantes y concernientes á hijosdalgo, nobles y gentileshombres, por la calidad y condición dellos. Y assí lo pronunciamos, sentenciamos y declaramos en estos escriptos y por ellos.—El licenciado Ollacarizqueta. El licenciado Ortiz. El licenciado Liédema.

Auto de pronunciación.—Año mill y quinientos y treynta y seys, viernes, á quatro días del mes de Agosto, en Pamplona, en corte en juyzio, presentes Joán Martínez de Lesaca, procurador de D. Francisco de Jasso y de Xabier, demandante, y Martín Ybañes de Monrreal, sustitutto del procurador fiscal defendiente, por los señores alcaldes de la dicha corte fué pronunciada, sentenciada, y declarada la presente y de susso escripta sentencia, cómo y de la manera que en y por ella pareze contiene y está escrita, leyda aquélla por mí, el notario ynfrascripto, públicamente en juyzio, en presencia de los dichos procuradores á alta é yntelegible voz; y los dichos procuradores dixeron que la oyan por agora; y fué mandado reportar á mí, el notario ynfrascripto, presentes los alcaldes Ollacarizqueta, Ortiz y Liédena.—Joán de Liédena. Notario, Joán de Orbayçeta.

Petición en que se pide traslado del articulado y probanzas de arribba.—Sacra magestad: Miguel Martínez de Lesaca, procurador de doña Ysabel de Goñi, cuyo es Xabier é Ydoçin, dize que, á la petición que el suplicante dió, pidiendo treslado, haziente ffee, del articulado y prouanzas que hizo y presentó ante los vuestros alcaldes D. Francisco de Jasso y de Xabier, en la causa que trata sobre su ydalguía, se mandó dar treslado al fiscal y á Joán de Arízcum, y que respondiesen ayer por todo el día, y no an respondido ni responden. Y pues es cossa ordinaria lo que el suplicante pide, suplica á V. M. mande al escribano de la caussa dé al suplicante el dicho treslado citado, al fiscal y al dicho Joán de Arízcum, como lo tiene pidido, é pide justicia.—Miguel Martínez de Lesaca.

Auto y decreto de corte.—En Pamplona en corte, en la cámara del acuerdo, sábado, á tres de Junio de mill y quinientos y cinqüenta y nuebe años, leyda esta petición, atendido que el fis-

cal, ni Joán de Arízcum, no an dicho ni respondido á la otra petición que presentó el suplicante, fué mandado que yo, el secretario ynfrascripto, dé y entregue á la parte del dicho Miguel Martínez, suplicante, los treslados que tiene pididos, acientes ffee, citados, á los dichos fiscal y Joán de Arízcum á ber conprobar y corregir aquellos con sus originales; y lo susodicho fué mandado reportar, presentes los señores alcaldes Elío, Belázquez, Ollacarizqueta é Ybero.—Pedro de Oteyça.

Citación para la saca del traslado.—En Pamplona, en la sala de la audiencia del consejo, sáuado, á tres de Junio de mill quinientos cinqüenta y nuebe años, yo, el escribano ynfrascripto, çité á Miguel de Sáyz, sustituto fiscal, y Joán de Arízcum, procuradores en el auto desta otra parte contenidos, á que oy, á la vna ora después de mediodía, pareciesen en mi posada á ver corregir y comprobar los treslados que por esta dicha petición se piden, con apercebimiento que les hize que, si no parecían para la dicha ora, en su ausencia y contumacia los [k] corregiría y conprobaría y los [l] daría á Miguel Martínez de Lesaca suplicante; y los dichos é Sáyz y Arízcum dixeron que protestaban de ynpugnar en su tiempo y lugar; y en ffe dello firmé de mi nombre.—Pedro de Oteyça.

Sobrepuestos y enmendados.—Valga lo sobrepuesto y emendado: «dosele; dad; de; feey; de; los; de hijosdalgo; posesores; cita.on Nobiembre; que bio; señor; séptima; grado; V; nombre; probar; tto.»

Borrados.—Y no dañe lo borrado do dezía: «XX que fué por tal hijo legítimo é natural de los dichos Ernalt Périz de Jasso y de la dicha Guillerma de Atondo su legítima muger; seys.os; aquel; dize; como dicho tiene; dad; banderas; de Xabier; en; sup.te»

Assí lo appruebo yo, el dicho Alonso de Maço, notario.

E yo, el dicho Alonso del Maço, vezino de la çiudad de Pamplona, notario público por auctoridad apostólica y ordinaria, descripto en el archibo de la curia romana, y secretario del cabildo

---

[k] las *ms.* [l] las *ms.*

de la cathedral de la dicha çiudad, y actuario que fuí ante los Illmos. señores obispos de Pamplona y Jacca, por el mes de Março del año de mill seyscientos y catorze, juezes subdelegados apostólicos, elegidos para las pruebas açerca de la beatificación del beato Padre Francisco Xabier de la Compañía de Jesús en la misma çiudad; doy fee que el preçedente traslado de información y sentencia y autos hize sacar fielmente, de los pressentados al tiempo ante sus Illmas., en estas veynte y quatro ojas de papel, con ésta, en virtud de la compulsoria que va por cabeza; y lo signé y firmé como acostumbro.

En testimonio de verdad,

ALONSO DEL MAÇO, notario.

Fragmentum, de quo sermo est in annotatione prima. E leydas las dichas citación y petición ante nos y los alcaldes de nuestra dicha corte mayor en juicio con los dichos autos de las dichas intimaciones de aquélla, parecieron en el dicho juicio el dicho Joán Martíniz de Lesaca, procurador sobredicho del dicho don Francisco de Jasso y de Jabierr, suplicante y demandante, y el dicho nuestro procurador fiscal deffendiente; y por quanto el dicho Miguel de Xabierr, cuyos son Xabier, Azpilicueta é Ydocin, al tiempo que la dicha citación le fué intimada, dixo y respondió y confesó á la dicha intimación de la dicha citación quél conocía y confesaba que el dicho don Francisco hera hermano legítimo y carnal, descendiente por reta línea de los sobredichos palacios de Xabierr, Azpilicueta é Ydocin, y que hera contento, consentía y le plaçía que el dicho don Francisco su hermano obiese de llevar y con efecto las llevase cada vez que quisiese y por bien tuviese todas las armas de los dichos palacios, y que nos é los alcaldes de nuestra dicha corte declarásemos y diésemos por sentencia todo lo quel dicho don Francisco pide por su dicha petición conforme á la conclusión della, y que en ello ni en parte dello de todo lo que pide el dicho don Francisco por la dicha su petición no quería ni entendía de ponerle impedimento alguno, para lo qual y para confesar lo susodicho constituyó por sus procurado-

res á los procuradores de aquella, y Joán de Jaca como procurador del dicho Miguel de Xabier conffessó y manifestó todo lo sobredicho en nombre de su dicha parte ante nos é los alcaldes de nuestra dicha corte mayor, y después que confesó el dicho Joán Martínez de Lasaca en nombre, como y procurador, del dicho don Francisco de Jasso, aceptó la confesión é manifestación echa por el dicho Joán de Jaca, y á la prosecución y enanço de la causa [que] le obimos asignado, y mandado al dicho nuestro procurador fiscal á rresponder á la citación y demanda del dicho don Francisco de Jasso; el qual dicho nuestro procurador fiscal, *de verbo* judicialmente contestando la causa, dixo que negaba y negó la dicha demanda por la manera que por ella narra lo prejudiciable á él, y lo favorable recebiendo por confesado, y el dicho Joán Martínez de Lesaca, procurador del dicho demandante y suplicante, se ofresció á probar lo negado, contenido en su dicha citación, petición y demanda; y con esto ambas las dichas partes concluyeron en razones en lo que tocaba á nuestro patrimonio; y fué admitido el dicho suplicante á prueba de su intención; y en seguiente obimos cometido á cierto nuestro comisario é alcalde de la dicha nuestra corte mayor para que recibiese y examinase todos los testigos que por parte del dicho suplicante y demandante le serían producidos y presentados, y nos hiciese relación por su proceso cerrado en debida forma.

El cual dicho alcalde y comisario, exhigiendo é cumpliendo lo por nos á él cometido é mandado discernir, y dar citación y enplaçamiento para enplazar y citar los testigos que el dicho don Francisco de Jasso, demandante y suplicante, entendía de producir y presentar para en prueba de su intención, por virtud de la cual dicha citación fueron citados y presentados ante el dicho alcalde y comisario doblados testigos del dicho suplicante y demandante dignos de fee, los quales y cada uno dellos fueron preguntados por sí y separadamente por el dicho alcalde mediante juramento de sobre cruz é sanctos evangelios en forma de derecho, requerida sobre las cosas contenidas en la dicha petición y citación y artículos del dicho suplicante; y acabados de interrogar aquéllos, el dicho alcalde nos hizo relación por su proceso cerrado en de-

bida forma, ante nos en la dicha corte en juizio del dicho proceso fué abierto [m] é publicado y asignado al dicho nuestro procurador fiscal si quería contradecir y tachar los testigos presentados por el dicho suplicante y demandante dentro de cierto tienpo perentorio, dentro de la qual dicha asignación, ni empués, el dicho nuestro procurador fiscal no dió ni presentó contradichos algunos y demás; y allende de los sobredichos obimos mandado asignar y asignamos al dicho demandante y su procurador al dicho nuestro procurador fiscal á concluir á sentencia definitiva; los quales concluyeron á sentencia dentro de la dicha asignación; y por nos é los alcaldes de nuestra corte fué dada la dicha causa por conclusa á sentencia definitiva; y así, visto el dicho proceso y leydo aquél ante nos y los alcaldes de nuestra dicha corte mayor en juizio públicamente del principio ata el fin, y oídoles á las dichas partes en lo que an de dezir y allegar; y habido sobre ello consejo y deliberación: fallamos... [*ut supra*].

3

DE ANNO NATALI

SANCTI FRANCISCI XAVERII [1].

P. Petrus Possinus adversus Patrem Danielem Bartolum, qui natum Xaverium facit anno 1497, contendit multis demonstrare eumdem editum in lucem fuisse anno reparatae salutis 1506.

APOLOGIA PETRI | POSSINI, |

RESPONDENS EPISTOLAE | R. P. DANIELIS BARTOLI |
CONTRA IPSUM SCRIPTAE, |
AD R. P. CAROLUM DE | NOYELLES
ASSISTENTEM | GERMANIAE SOC. IESU, |
MENSE MAJO ANNI 1676.

Reverendo in Christo Patri Carolo de Noyelles, Assistenti Germaniae. Ecquid pro indubitatis accipi debeant, quae multa

[m] advierto *ms.*

[1] Ex libello sexdecim foliorum, cujus paginae numeris distinctae sunt: invenitur in archivis Soc. Jesu. Integrum monumentum, autographum quidem, est Patris Possini. Epistolam P. Danielis Bartoli, de qua hic agitur, non potuimus videre; sed ex responsione P. Possini, qui illius verba italica

R. P. Bartolus contra meam ad PP. Antuerpienses Epistolam allegat in Literis, quas ab eo ad se datas Reverentia Vestra mihi communicare dignata est, experimentum capere licebit quadam

---

in margine transcribit, optime ejusdem argumentorum vim perpendere valemus. In edendo hoc monumento sequuti sumus auctoris interpunctionem et litterarum formam, qua ille usus est. Vide libellum 137 paginarum, cui titulus est: «*Petri Possini e Soc. Iesv de anno natali S. Francisci Xaverii dissertatio*. Tolosae..... 1677 » Forte plurimis lectoribus ncn displiceat hujus operis indicem hic videre, quem describimus ex titulis singulorum capitum, nam Index desideratur.

«Petri Possini | e Soc. Iesv | de anno natali | S. Francisci Xaverii dissertatio. *Tolosae,... 1677*.

Cap. I. Hactenus vulgatae, de anno S. Xaverii Natali, sententiae incertitudo, difficultates, et incommoda.

— II. E sensu communi Primorum Societatis Patrum, adjuncto suffragio Historico nobili, infertur: Juniorem S. Xaverium, quàm vulgò hactenus est creditum, videri fuisse quando S. Ignatio se adjunxit.

— III. Eadem junior aetas S. Xaverii novis indiciis adstruitur: occurritur exceptionibus, quibus infirmari posset autoritas Xaverianae cujusdam idem suadentis Epistolae.

— IV. Orlandinus ab inconstantiae nota vindicatur.

— V. Alia ejusdem minoris S. Xaverii aetatis indicia ex ipsius Epistola observata.

— VI. Aliae idem suadentes rationes ex actis Mariae Magdalenae Xaveriae, Abbatissae Gandiensis: et ex Testimonio Philippinensi.

— VII. Monumentum ex Archivo Domus Xaveriae nuper productum, quo antiqua de Anno S. Xaverii Natali sententia corrigitur.

— VIII. A quo, quando, et ad quem, quâ occasione exarata fuerit ea Scriptura, quae, hoc producto nunc primùm Monumento, correcta cernitur.

— IX. Quis Correctionis Autor: et quanti ea ponderis haberi debeat. Occurritur Objectionibus quibusdam.

— X. Chronologica Ordinatio Vitae atque Actorum S. Xaverii ex Epocha veri Natalis ejus.»

Agit de hac quaestione Pater Cros, *Saint François de Xavier... Son pays, sa famille, sa vie* (1re Sèrie), pag. 131 et seqs., ubi Possini sententiam sequitur. Idem auctor in eodem etiam vol., pag. 87, directe probat Joannem Azpilcuetam, fratrem natu majorem Sto. Francisco, in lucem editum fuisse circa annum 1497, unde indirecte probatur opinio possiniana, nam eodem anno 1497 Stus. Franciscus nasci non potuit.

prooemiali velitatione, ideo mihi necessario reliquae disputationi praevertenda, quia, nisi me a quibusdam illic impactis ante omnia purgarem, vix esset ut audiri mea caetera defensio mereretur.

«Il P. Possino si è fatto lecito .. con forme assai calcate... contra la antica opinione de' nostri Historici.»

Ausum esse me, et quidem *formulis valde pungentibus,* impugnare *antiquam opinionem nostrorum Historicorum* P. Bartolus ipso epistolae principio scribit.

De aculeis verborum postea videro: audaciae quidem, qua venire contra omnes unus non dubitem, jure argui me pernego. Ego ne nostris Historicis oppositus universis, dum id ago, in eo contendo ut uni, vel praecipuo ex ipsis, immerito neglecto, sua constet autoritas? Obsecro, non est Societatis Historicus Orlandinus? Sane primus ac princeps qui eo nomine prodierit. Numquid is in Lib. I, Num. 87, [non] diserte affirmat: S. Franciscum Xaverium, cum se Parisiis S. Ignatii disciplinae subiiceret anno Chisti 1534, aetatis annum fere septimum et vigesimum egisse; unde est manifeste consequens, non ante annum ejus saeculi quintum sextumve S. Xaverium vivere cepisse? Hanc primi nostri Historici sententiam, ex monumento nuper prolato ego adstruens, quo, quaeso, jure dicor *antiquam nostrorum Historicorum opinionem* oppugnare?

Secunda est in me P. Bartoli accusatio vehemens, pag. ipsius Epistolae 3 et 4. Ibi enim me mecum ipso collidit, ansa arrepta ex meis hisce verbis, ubi, de correctione agens, quae cernitur in scriptura per Moretum prolata, et emendationem eam tribuens Joanni Azpilcueta, sic scribo: *hujus secunda manus est autoritatis utique irrefragabilis habenda.* Haec ille mea verba cum aliis item meis comparat, quae in appendice Epistolae pono: *Suspicabar in fine epistolae correctionis autorem fuisse Joannem Azpilcuetam: nec adhuc quidquam video ob quod magnopere poenitere me talis conjecturae debeat.* Ex quibus infert: illi ipsi Asserto, quod esse *suspicionem et conjecturam* meram meam ipse ultro confessus sim, *autoritatem irrefragabilem* a me deferri. Quod qui faceret, male cohaerentia invicemque adversa locuturum fateor: Sed eum esse me, aut ex verbis modo recitatis recte ta-

lem argui, inficior equidem: et in hoc mihi assensuros Aequos omnes spero, postquam, quod ex eorum lectione statim apparet ipsa, clare deprehenderint, non *suspicionem* aut *conjecturam* meam, sed manum fratris Majoris, de minoris germani natali quid sciat scripto testantis, a me *irrefragabilis utique autoritatis habendam* dici.

«Diffinitivamente, e come di certa scienza.»

Non igitur *definitive et velut ex certa scientia* (quod mihi affingitur) affirmavi: Joannem Azpilcuetam autorem fuisse correctionis illius (etsi hoc, quanto fundamento verisimillimum autumem, infra monstrabo), sed, quando de hoc semel constaret, *irrefragabilem* fore talis scripti *autoritatem*, vere et ex communi Prudentium sensu, dixi. Quis in hoc verborum conflictus aut sensuum?

Tertium crimen plane atrox, si verum sit, gaudeo peculiari destinatione Patris Bartoli judicio R.ae V.ae subiici; sic enim ejus tractationem inchoat:

« Priego V. R. a giudicare.»

Oro V. R. ut judicet. Idem et ego ut faciat obsecro; idque citra misericordiam et rigide: confido siquidem tam aequi et sapientis arbitri sententiâ cito decretum iri, non adeo esse infandum affirmasse me: casu, citra errorem culpabilem, intrusam opinionem quae invaluit, ponens S. Franciscum Xaverium An. Chr. 1497 natum. Ajo enim, et demonstraturum spondeo, nihil affirmatum a me fuisse aliud cum scripsi pag. 5 meae Epistolae: *perturbari mirabiliter memoriam, quae extat, omnem Adolescentiae ac studiorum S. Xaverii, ista opinione temere intrusa, quae illum toto decennio seniorem, quam revera fuit, facit.* Ad hoc necessario interrogandi sunt veteres de vera notione adverbii *temere.* Cicero fere semper casum eo exprimit. En quaedam ejus loca: Or. pro Sylla: *Si quando temere ac fortuito.* Lib. I de Offic.: *ne quid temere ac fortuito agamus.* Lib. de Nat. deor.: *Idque evenit non temere nec casu.* Item: *corpora huc et illuc casu et temere concursantia.* Lib. I Tusc. Quaest.: *Non enim temere nec fortuito sati et creati sumus.* Lib. de divin.: *Aspersa temere pigmenta in tabula oris lineamenta effingere possunt.* Idem et alii veteres faciunt, ut Terentius, Phorm.: *Quam saepe forte temere eveniunt quae non audeas*

optare. Sexcenta ejusmodi praetereo passim obvia apud Classicos Latinitatis Autores: haec enim abunde sunt ad demonstrandum quod dixi, non culpam, sed casum, particula *temere* plerumque signari: unde tam de seipsis, quam de iis quos laudant ac defendunt, vocem hanc scriptores gravissimi usurpant. Cicero de Personis, quas venerabatur, loquens, ait Ad Quint. Fr., L. I.: *qui hoc, non in beneficii loco, sed in laboris ac muneris, non temere nisi libertis suis deferebant*. Idem de Roscio Amerino haec profitetur, quae, si vituperationis vel umbram haberent, de Carissimo suscepto numquam diceret: *Quod neque Romae multis annis fuerit, neque de praediis umquam temere discesserit*, ubi temere pro facile ponitur; quemadmodum apud Caesarem, Lib. IV de Bell. Gall.: *Neque enim temere, praeter Mercatores, adit ad Britannos quisquam;* uti et cum idem Cic. in Philipp. negat: *se solere Amicis temere irasci,* hoc est, cito et facile: qui alias temere pro timide videtur usurpare. Pro Fontejo: *Audacter hoc dico, non temere confirmo*. Et Ep. ad Figulum, Lib. 4: *Non scribo hoc temere*. Denique Porphyrionis, antiquissimi Grammatici Latini [2], extat interpretatio duplex adverbii *temere,* qua eo significari docet, interdum quidem, *inordinate passim atque confuse;* alias autem: *sine cunctatione, facile*.

Hactenus, ni fallor, clare monstravi, nec semper nec frequenter Latinis, *temere,* accusatoriam aut exprobrativam culpae vim habere. Quod quidem ita pervagatum ac vulgo notum est, ut etiam Etruscus Scriptor Joannes Fabrinus, cujus prostant Commentarii in Horatium, Italica vulgari Lingua dudum editi [3], dum ejus Poëtae Oden, Lib. I, XII, exponit in illo versu:

Vocalem temere insecuta
Orphea Sylva,

Temere id ibi sonare scribat, quod etrusce dicitur, *confusamente*.

Dicet forte hic mihi quispiam: Evicisti tu quidem, adeo non semper *temere* apud Latinos in nequiorem trahi partem, ut

[2] Scholiis ad Od. XII. Lib. I Hor. *Nota auctoris.*

[3] Venetiis, 1565. *Nota auct.*

saepius innoxium significatum habeat; ac propterea, qui hoc in tua positum Epistola legit, si benigne velit agere, excusare te queat; abstinereque ab increpando et objurgando te tamquam obtrectatore maledico;

Si è fatto lecito con forme assai calcate. P. I.

Censura certamente ingiuriosa perchè Ingiusta. p. 6.—Et p. 9, quell' ingiurioso auuerbio temere.

qui *tantum tibi licere volueris*, ut summis viris nostris Historicis vererere dicam temeritatis [notam] impingere *injuriose, quia injuste.*

Caeterum quia nonnumquam ad vitii reprehensionem id adverbium confertur, summo jure poterit lector aliquis tuus te culpare; nullo se cogi ratus officio ad imputandum parti meliori, utcumque ambiguam, locutionem tuam.

Talia opponenti non respondebo id quod solet dici: *Summum jus summa injuria*; aut: si minus justitia praescribat, saltem a communi humanitate ac pietate suaderi, ut incumbatur ad interpretandum benignius quovis modo ancipitem orationem Fratris, nihil horum causabor; sed pernegabo, vel summo jure, cuiquam esse licitum ambiguam cujuslibet sententiam sequiori interpretari sensu, quoties eum sensum se cavisse vitasse ac nominatim rejecisse, scriptor ipse sit diserte professus. Certissimum est, primum, qui publice vulgavit natum Stum. Xaverium anno circiter 1497 fuisse Turselinum, qui opus suum de vita Xaverii in lucem emisit anno 1594. Ex eo, sexto post anno, vitam ejusdem Xaverii publicans Lucena, idem in scriptione sua posuit, inexplorato ac citra novum examen, ad quod Acta et Monumenta deficerent; deincepsque ex his P. Bartolus aliique idem sumpsere, fide primi Autoris; irreprehensibiliter omnes, imo prudenter, uti et ipse ejus assertionis princeps Turselinus. Quid enim aliud de anno Xaverii natali, de quo silere in Historia vitae ipsius non licebat, scribere potuit, quam quod suggerebat responsum, ut ferebatur, a quibusdam e Xaveria familia redditum: hoc ipsum quod nunc, manu peritiori emendatum, P. Moretus producit, quo dicebatur credi natum illum anno 1496? Aegre id admisisse illum quidem consideratissimum Historicum in Epistola dixi, quia sequi ex eo videbat nimio seniorem fuisse Xaverium, quam Origi-

num Societatis memoria ferre videretur: studuisse igitur de illa vetustate quantum, salva fide, potuit detrahere, adverbium *circiter* jungendo cum anno sequenti 1497, ratum duos saltem annos ista particula involvi. En quo casu *intrusam* in notitiam publicam scripserim opinionem, quae natum an. 1497 Xaverium ponit: eo nimirum quo est factum, Turselino vitam Xaverii edenti, nullam aliam, nisi falsam illam, et nunc demum tanto serius publice redargutam, de anno Xaverii natali offerri memoriam; qua ille, licet quantâ maximâ potuit usus est prudentia, vitare tamen nequivit, quin pro vero falsum intruderet, nulla sua culpa. Unde nec a me dictus est, nec a quoquam dici merito potest, id *temere* fecisse, eo sensu quo culpabilem imprudentiam et temeritatem id adverbium notat: quamquam alia usitatissima ejus vocabuli notione, quam superius exposui, culpam omnem excludente, *temere* id evenisse, hoc est, sine solide re ipsa subsistente fundamento, indicio mendaci, per errorem inevitabilem, alium pro vero suppositum fuisse annum S. Xaverii natalem, fateri res ipsa cogit; et, salva reverentia, quam ultro agnosco deberi magnam autoritati Turselini, licet quandoquidem id fit integrâ illibataque plane perstante fama ipsius ac laude.

Exaudire videor excipientem contra haec aliquem: cum tu cognitum ab Orlandino verum S. Xaverii natalem initio dixeris, vehementi negligentiae pudendae suspicioni Turselinum objecisti, qui Romae scribentem Orlandinum, ibidem ipse degens, non consuluerit. Ficulneum est telum. Quomodo potuit consulere Romae Turselinus Orlandinum, anno superioris saeculi quarto et nonagesimo vitam Xaverii edens, cum hic tunc nec Romae esset, nec de Historia Societatis scribenda cogitaret, tyronibus utique instituendis Neapoli vacans? E quo munere non nisi quarto post anno abstractus est, evocante illum Romam ad Historiam Societatis componendam anno 1598 Claudio Aquaviva Generali, prout docet Sacchinus in Praefatione apposita editioni posthumae Primae Partis nostrarum Historiarum. Manet igitur usquequaque firmatum et manifeste ostensum Me, cum scripsi: *temere intrusam opinionem* nati an. 1497 [a] S. Xaverii, nec Turselino nec cui-

[a] 1547 *ms.*

quam alteri ullam injuriam fecisse, quippe qui palam in eadem illa mea Epistola declaraverim, non in sensu maligno, sed innocuo et nemini contumelioso, prout plerumque a latine scribentibus consuevit, a me tunc adverbium *temere* usurpatum.

Quarta et ultima est in antecessum mihi diluenda criminatio, qua testis contra meipsum citor, et falsum dicens testimonium inducor. Autor Epistolae adversus meam ad V. Rtiam. datae, inter alias exceptiones, quas contra Monumentum a P. Moreto prolatum peringeniose comminiscitur, magnopere ostentat multiplicitatem manuum, quibus illud est conscriptum. Quinque ipsi numerare libuit; ad quem numerum, cum opus illi esset manum, quae verba illa *natus est Fr. Xaverius an. 1496,* transversa linea, confixit, diversam ab ea esse, quae supra lituram posuit: *natum illum an 1506,* se id, teste me, probare ait, utcumque non dissimulet incredibile et absurdum videri. En ejus verba [4]:

«*Ne paja strano ch' io distingua la cassatura dallo scrittole sopra; ho testimonio il P. Possino.*»

Ubi vero aut quando dixi ego tale quidquam? *In appendice* (ait), *ubi refers rescriptum posterius a Moreto: ante verba deleta, posita ibi, legi alia quaedam intacta relicta.* Et hoc est, ex interpretatione adversarii dicere: *manum, quae delevit, ab ea qua esuperscripsit fuisse diversam.* Non opinor vult dicere, clare id sonare verba, quod ipsi placet me testari; contendit tamen certo ex illis inferri. Quid, ita vero? nondum enim vim illationis sentio. *Quia* (subiicit) *si eadem esset manus, lituram extendisset ad alia quoque illa verba, quippe ejusdem sen[ten]tiae.* Audio; nec credo: ne levis corde a Sapiente pronuncier [5], si tam inverisimili conjecturae acquiescam. Testor quin etiam omnium prudentum fidem, quam arbitraria, quam non necessaria haec consecutio sit. Cur enim, quaeso, non potuit satis habere qui correxit, semel confodisse affirmationem, licet bis positam?; aut, quomodocumque id omiserit, quod signum ex eo idoneum potest duci ad suspicandum non esse transfixa verba a superscriptae correctionis

---

[4] Pag. 2. *Nota auct.*

[5] Eccli., cap. XIX. 4. *Nota auct.*

Autore? Itaque tam falsum est me affirmasse id, cujus testis citor, ut mihi numquam in mentem tale quid venerit. Ac ne nunc quidem capere possim quomodo ex indicio tam futili queat a serio ratiocinante inferri tam inconsequens conclusio: quâ videat oro ac judicet R.[a] V.[a] an non sit haec rectior magisque legitima per quam sic ex hactenus dictis colligo: Non igitur ego arroganter audax contra omnes unus venio; non discors ipse mecum indignus sum cui credatur; non contumeliose viris Magnis temeritatis notam inussi: non denique adversus meipsum testimonium dico. Quibus quatuor in me intortis per antirrheticam Epistolam, hac praeliminari (ut sic loquar) Apologia, praejudiciis plene depulsis, bona posse jam fronte mihi videor controversiae Principalis disceptationem hinc capessere.

In ipso autem procinctu ad opus arduum tuendae bonae causae ab acerrimis impugnationibus vehementis Actoris, totis contra eam ingenii summi et paris eloquentiae viribus nitentis, justam hic precationem et ab aequis arbitris impetrabilem rite concipio: ut tanta mihi uti libertate in agendo concedatur, quanta ad non praevaricandum est necessaria. Ea modo contingat, Dei ope ac veritate fretus polliceri ausim, plene responsurum me argumentis omnibus objectis, nulla cujusquam eorum vi aut parte dissimulata; clareque monstraturum, nihil in iis esse solidi, quod vel tantulum imminuat de longe majori probabilitate sententiae, a me, prioribus ad PP. Henschenium, Papebrochium et Cardonum literis, expositae. Quod tamen jam hinc decerno spondeoque me facturum tali temperamento efficacitatis et modestiae, ut nec susceptae defensionis officio defuisse, nec aut amicitiae, quae mihi cum scripti contrarii Autore vetus et sancta est, aut venerationi, qua eum singulari merentem prosequor, quidquam derogasse possim argui.

Duo agebam in mea Epistola. Primum, exhibebam scriptum testimonium P. Josephi Moreti nostri, quo sancte affirmat, interposita etiam autoritate R. P. Antonii Arrietae, Rectoris Collegii Pompelonensis: sibi communicatam in magna gratiae parte ab Ill.[mo] Comite Joanne Antonio Xaverio chartam pervetustam, quippe ante annos nonaginta exaratam, et nunc studiose custo-

ditam in Archio Familiae Xaveriae, in qua, correcto veteri errore quorumdam, qui se olim suspicatos scripto expresserant Franciscum Xaverium fuisse natum An. Chr. 1496, affirmatur eum An. Chr. 1506, die 7 Aprilis, fuisse in hanc lucem editum; hancque posteriorem ejus facti notitiam diserte annotatur haustam esse ex Libro Manuali Fratris ipsius Majoris, D. Joannis Azpilcuetae; hunc, quod in libello suo posuit, sumpsisse ex Ephemeridibus Patris eorum, D. Joannis de Jasso. Deinde, post hoc testimonium descriptum, quaedam circa illud observabam, et argumentis, e caetera vitae atque Actorum S. Xaverii memoria petitis, confirmabam secundam istam de hujus natali sententiam.

Contra istud utrumque scripti mei caput ardenti conatu cooritur infestus Autor Epistolae contrariae. Audiamus primo quid adversus Moreti testimonium alleget. Ait scripturam, quam is se vidisse testatur, schedium nihili esse, nec levari e terra dignum, quod est dicere: et Comitem Xaxerium, qui tanti monumentum id aestimet, glaream pro adamante pueriliter servare; Patrem vero Moretum, nimium simplicem, oleum operamque perdidisse in charta nullius usus aut pretii tam solicite quaerenda, tam cupide exscribenda mittendaque.

Tam sinistri de illa charta judicii rationes tres quatuorve subiicit, quas singillatim esse inanissimas evincere incipio a prima; haec est hujusmodi:

«Di questa scrittura dico, certo essere ch' ella non provarebbe nulla in judicio appresso verun Tribunale, si perché senza sottoscrittion di veruno....»

Certum est eam coram nullo Tribunali quidquam probaturam, quia nullam cujusquam subscriptionem habet.

Huic argumento tria oppono. Primo, falsum esse in Tribunalibus numquam haberi rationem scripturarum subscriptione carentium. Quoties e schedis, sine autoris nomine missis aut acceptis, conjurationum aut proditionum clam inita consilia a Judicibus aut Magistratibus deteguntur! Quoties e deprehensis in Scriniis Reorum aut quavis causa suspectorum hominum tumultuariis schedis, nulla nominis appositione signatis, argumenta capiuntur ad indaganda sensa eorum intima, arcanasque molitiones arguendas!; ut alia taceam ejus generis com-

plura. Ajo deinde non hic agi de fide apud Tribunal facienda, ubi certis e jure formulis res geritur, sed de indicio veri captando, quale sufficere vero prudenti queat ad facti cujuspiam notitiam non temere vulgandam.

Dicat bona fide P. Bartolus, an tot in voluminibus Historiarum, quas tam accurate facundeque compositas tanto plausu toties edidit, nihil uspiam umquam posuerit, de quo non ipsi constaret ex charta rite subscripta, et iis ad unam omnibus styli forensis cautionibus sic munita, ut nihil contra excipi ab ullo Pragmaticorum aut Legulejorum posset? Sinat igitur nos quoque ex hac, utcumque non rite subscripta charta, non alibi facile reperiendam, veri Xaveriani natalis notitiam sumere. Denique contendo non prorsus anonymum hoc dici scriptum debere, cujus primarium Assertum geminata nomenclatione duorum omni exceptione majorum Autorum firmissime communitum est. Num non in eo disertissime asseritur: quae de Xaverio An. 1506, die 7 Aprilis, nato dicuntur, *e libro manuali Fratris ejus majoris, D. Joannis Azpilcuetae, sumpta esse, qui ea e libello Patris ipsorum, D. Joannis de Jasso, hauserit?* Quid adhuc subscriptionibus egemus? quae potest major autoritas optari? aut cur juvat obstinare perseverantiam in usu glandium etiam post inventas fruges? Ne Tursellinum quidem e rite subscripto, et quod fidem in judicio posset facere, testimonio, Sti. Francisci natalem prodidisse, adverbii *circiter* ad illum appositio declarat; neque enim in authenticis definitionibus temporum illa vox habet, quem equidem pene dejerare ausim: haud tam fastidiose aspernaturum nostrum hoc fuisse monumentum, si vidisset, tam magnis tamque irrecusabilis autoritatis nominibus insigne.

Secunda P. Bartoli contra nostrum Monumentum exceptio est: pro vano illud et nugatorio par esse contemni.

Ella è fattura di tre, e forze di quatro, per non dire de cinque mani.

Quoniam trium, et forte quatuor, ut non dicat quinque, manuum opus sit. Nova fateor et inopinata observatio rei, quam nec P. Moretus nec ego existimaveramus momenti habere quidquam ad summam negotii quod tractatur. Itaque, neque ille qui, scripturam qua de agitur oculis subiectam habens, judi-

care potuit, e forma ductuque characterum, essent ne manus ejusdem verba liturae superscripta, cum adscriptis, aut e regione ad marginem, aut infra, indicare id curavit, otiosum plane ac supervacaneum autumans, nec mihi referre quidquam id visum. Quare simpliciter putavi, recte omnia isthic lecta in duas dispertiri manus posse, quarum prior verba erroris redarguta exaraverit, altera et lituram fecerit, et quae vel supra, vel a latere, vel inferius leguntur, scripserit. Non ergo impositum mihi pro quinta manu testimonium eo metu rejeci, quod causae rem istam, utro modo se haberet, nocere posse meae crederem; nihil minus: at enim fingi mihi os ac sublini imputanda sententia de qua numquam cogitassem, praesertim imponentis professione ipsius, tum abhorrente a sensu communi, tum rationibus meis infesta, meque sic ridicule traduci, ferre non decuit. Caeterum, ista levatus cura, nunc favere Adversario, quod secure licet, volo: en ei, quantum cupit, gratificari paratus sum. Ajat, per me: modo fide sua, non me testem adhibens; affirmet, inquam, vel quinque vel decem, vel quamplurium optare ac fingere malet manuum istam esse scripturam; multiplicabit pro me testes: cum enim ibi manifeste contra unam primae illius, natum docentis anno 1496 Xaverium, sententiae productricem manum omnes manus aliae decertent, si quinque sint, quatuor illic pro me pugnent; si centum, justa pene centuria copiae augeantur meae: eoque gratulari redactum potero veterem mihi adversae opinionis autorem, ut reputetur similis reprobo illi quondam Ismaëli, *cujus manus contra omnes, et manus omnium contra eum* [6].

Verum, his ludicris omissis, serio jam illud, quod unice ad rem interest, disquiramus. Ecquid prudenter credi possit ac debeat, correctionis hac charta signatae autorem esse Joannem Azpilcuetam? Cardinem in hoc verti controversiae acute perspexit professusque ingenue est Pater ipse Bartolus, sic scribens: *Vengo al fortissimo argomento, che senza dubio è, il dire che Dom Giovanni Azpilcueta, fratello maggiore del Santo, habbia egli cassato quel 1496, e sustituito in vece d' esso 7 Aprilis 1506. Se*

---

[6] Gen., XVI, 12.

questo è vero, si vuol credere vera l' emendatione, e pruovato il testo errato, e con ciò la causa è vinta da una parte, e perduta da l' altra. Ita ille plane cordate ac candide. Hoc igitur nunc agere aggrediens, spero equidem me cuivis, non nimis praeoccupato persuasione contraria, satis quod volo probaturum, dum is mathematicam demonstrationem in conjecturali negotio non requirat. Historica memoria magnam partem fide humana, non metaphysica scientia, verisimilitudine, non evidentia, consistit. Non ergo expectetur aut exigatur a me, ut quasi manifestum subiiciam inficiari haud valentibus oculis, aut primae figurae syllogismo irrecusabilem in hoc assensum menti extorqueam. Sed per omnes sapientes, vulgo habitos, et sensu vitae civilis com[m]uni praeditos, ex aequo et bono censere de humanis assuetos, homines mihi, scio, permittetur esse contento, ubi rationibus pro subjectae materiae natura idoneis ostendero: e duabus hisce invicem commissis opinionibus, una Joannem Azpilcuetam memoratae correctionis autorem ajente, altera negante, quarum haec Patris est Bartoli, priorem illam meam probabiliorem, et tuto ac prudentius videri credibilem.

Firmamenta meae partis haec profero. 1.° Certum est Joannem Azpilcuetam, utcumque maximus natu filiorum omnium D. Joannis de Jasso non fuerit, tamen (ut non raro secundo tertiove geniti, morte aut alio impedimento prius natorum fratrum in vices ac jura Primogenitorum succedunt) certum, inquam, et indubitabile est, Joannem hunc Azpilcuetam, Capitaneum vocatum, aliquando, post patris, [Joannis] Jassi, mortem, officium Patrisfamilias domus Xaveriae in curando sustentandoque in studiis Francisco Xaverio, fratre suo minimo, exercuisse. Docet hoc manifeste hujus ad illum Epistola per S. Ignatium missa et in manus reddita; contra cujus veritatem quam vana sit Patris Bartoli suspicio, suo infra loco monstrabitur.

2.° Eundem Azpilcuetam, ut supervixit suo Primogenito Domino Castri Xaverii, ita minimo quoque fratrum, Francisco, ante annum aetatis quinquagesimum vita functo, superstitem annis tredecim esse potuisse, non excedendo consuetum senectutis humanae modum, inficiari nemo prudens queat; adeoque, quando

est emendata, qua de agimus, charta, circiter annum saeculi prioris quintum et sexagesimum, in vivis ipsum, memorato fungentem munere, perstitisse, haud absurde posse credi. Porro ad illum, aetate ac dignitate talem, pertinuisse pronunciare de controversia circa Francisci Xaverii natalem orta, quis dubitet? Idque illum hac emendatione fecisse, loquendo de se in persona tertia, ut plerumque pari occasione solet fieri, illud suadet, quod qui antiquae deletae scripturae recentiorem superscripsit, mox addens: utrumque indicium veri et anni et diei Fr. Xaverio natalis, e Manuali Joannis Azpilcuetae, et e libello D. Joannis de Jasso parentis amborum petitum; scientiam ostentat, quam fuisse apparet uni, dum viveret, Joanni Azpilcuetae peculiarem, quaeque consequenter personae ipsius characterem praeferat. Nobilis quippe viri Patris familias domus magnae Manualis liber, hoc est notae arcanae memoriales et Aduersaria quotidiana, non aliis perspecta esse quam uni ipsi solent: iam eandem praeterea istam ipsum notitiam e Patris ejus secretis chartis et ephemeridibus hausisse, non facile alii fuisse quam soli Joanni Azpiicuetae compertum apparet. Unde qui hic affirmat, quod nemo verisimiliter praeter Joannem Azpilcuetam novit, Joannes ipse Azpilcueta fuisse, utcumque in tertia de se persona scribens, merito potest et debet intelligi.

3.° Praesertim cum hanc corroboret mirifice conjecturam, promovens ipsam ad gradum alicujus etiam certitudinis, non scholasticae, sed civilis et moralis, in qua quotidianus vitae usus non aegre consuevit acquiescere, quod hodierni Familiae Xaveriae Posteri eam isti chartae autoritatem tribuunt, quae non aliunde quam e manu personave Joannis Azpilcuetae, correctionis autore, competere ipsi jure videatur posse. Pretiosam haberi, maximi fieri, solicitudine non vulgari custodiri chartam istam ab Illmo. Comite Joanne Antonio Xaverio, illius nunc perillustris Familiae Capite, P. Josephus Moretus oculato expertus testimonio affirmat. Quid est autem in ea ob quod tanti haberi mereatur, si notitiam excipias, quae ex duobus ibi laudatis libellis ducitur? Ea porro notitia non aliter authentica credi postet, quam si ex ipso Joanne Azpilcueta profecta existimetur; qui, ut dictum est,

unus utriusque libelli, non alias umquam visi, nusquam hodie extantis, certum dare indicium potuit. Talis igitur Familiae hodie Xaveriae persuasio insedit duorum libellorum, hac consignatam charta, memoriam Joannis Azpilcuetae, qui eam ipse dictaverit aut scripserit, autoritate nisi. Habent stirpes antiquae claritatis traditiones suas domesticas et praejudicatos sensus avitarum notionum, quibus ut ipsae indubitate credunt, ita sine mora in parem persuasionem pertrahunt exteros, non gravate ipsis concedentes ut rerum interiorum ac sibi propriarum plus scire quam alienorum quilibet putentur; censereturque vulgo immodestum et improbum aliter facere; idque foret intolerabilius in iis, qui ex magno istud locorum intervallo attentarent. Habemus ecce hic Romae multas insignes antiquissima claritate domos, sua quasque Tabularia servantes: in his, quae Monumenta nunc viventes Proceres istarum nobilium Prosapiarum pro veris certisque venditant, quis alienus, etsi vicinus, falsi arguere commentitia, vel supposititia criminari ausit? Quanto id iniquius et imprudentius ex hac urbe tentaretur in Familiam, sedes habentem in Navarra, ultra tot montes, trans vasta maria, tot milliarium centuriis interjacentibus, unde ad nos rarum commercium, ubi moribus atque usibus a nostrate consuetudine diversis vivitur? P. Antonius Arrieta, Rector Collegii Pompelonensis nostrae Societatis, cumque illo P. Josephus Moretus, item noster, graves et prudentes viri, isthic in vicinia Castri Xaverii degentes, judicium Comitis Joannis Antonii, Xaveriae Familiae Principis, quod in hac charta de nato Sto. Xaverio anno 1506, die Aprilis septima, docetur, ab Joanne Azpilcueta traditum existimantis, et ipsi pro notitia locali et oculata rerum morumque illius Regni ac Tractus indubitatum habent: et existet Exterus e longinquo, qui contra excipiat, scribat, reclamet, neget? Quanticumque is ingenii sit, ignoscat, quaeso, si domesticis, si vicinis, si rerum praesentium inspectoribus plus credimus.

At enim instat P. Bartolus: producatur Manuale hic laudatum Joannis Azpilcuetae: ostendatur libellus hic citatus D. Joannis de Jasso. Dixi jam utrumque periisse, et utriusque notitiam ex hac haberi charta: idcirco tanti aestimata, tam studiose custo-

dita. Urget idem rursus: cur Lucenae olim, cur sibi postea ipsi, ambobus scriptionem Historiae S. Xaverii meditantibus, atque ad id e Navarra, e domo Xaveria, monumenta corrogantibus, responsum ex hac charta datum non est, quam utique ibi fuisse ante annos, ut fertur, nonaginta illic scriptam ibidemque depositam oportuit? Respondetur: fuisse illic quidem, sed ignoratam, sed occultam; ex qua, qui tum consulebantur, rescribere nequiverunt, quia reperta nondum erat; posterius inventam, qui ejus meritum autoritatemque certo norunt, nunc ultro exhibent. Quam multa ejus generis diu latuisse scimus in Bibliothecarum angulis, in scriniorum ac tabulariorum loculis veterum, quibus bono tandem inventis casu et in lucem atque usum eruderatis, gratulatio fit ingens augeri publicam notitiam, et inveteratos corrigi errores, laetantium? An non sacrae docent Literae [6], sub sancto quondam Rege Josia volumen in Templo Jerosolymitano repertum quoddam, quod ibi fuisse multorum retro Regum temporibus nemo sciverat? Quam igitur vana tum fuisset collectio causantis: sub Josaphato, sub Ezechia et aliis Regibus volumen id in Templo non comparebat: igitur, cum hodie producitur, pro ficto ac subdititio reiiciendum est: tam explodi nunc meretur falsi exceptio adversus chartae hujus, quasi commentitiae ac fraude suppositae fidem a quocumque intentata, ex eo quod ea multis retro annis ibi esse nesciebatur.

Tertium est P. Bartoli ad fidem Nostri Monumenti perimendam argumentum, tam ipsi visum efficax, ut in ejus tractatione, quasi ex certae securitate victoriae,

«Io rispetto e ammiro ancora in questo giuoco di fantasia il P. Possino.»

se in facetias remitteret, suaviter irridens meum quemdam (ita enim loquitur) *ludum Phantasiae,*

frustra conflictantis in comminiscenda numquam excogitabili ratione qua contrahi potuerit, ut mendose scriberetur id quod postea emendatum ab Azpilcueta volumus. Nimirum circa id ego in Epistola posueram, suspicari me, cuidam forte instincto cura cognoscendi res S. Xaverii, ex increbescente miraculorum ejus

---

[6] IV Reg. XXII. 8. *Nota auct.*

fama circiter annum ab ejus obitu tertium decimum, saeculi quintum et sexagesimum; et Ejus ea de re domesticos consulenti responsum, a quodam illorum Patre familias absente, hoc redditum, exemplo servato, quod domi reperiens peregre redux Joannes Azpilcueta correxerit. Consultationem istam coram ne an per literas factam crediderim, non expressi clare, cum utrumvis meis queat verbis subiici. Nam ut S. Matthaeum, cum scripsit Evangelii sui cap. VIII, 3, *accessisse ad Christum Centurionem,* certum est intellexisse, non de vero ac proprio, sed de civili ac mediato per alios accessu; cum S. Lucas, idem narrans cap. VII, 6, diserte neget comparuisse ipsum, Amicos pro se ad Christum allegasse contentum; ita nemo aequus recusaverit credere ajenti mihi, Epistolarem cujuspiam, non hispani, e longinguo inquirentis ad Domum Xaveriam accessum, per ista mea verba signari. Perlata igitur isthuc tum fuerit epistola exteri cujusdam latine scripta, cui protinus eadem fuerit lingua rescriptum, apographo, ut plerumque fit, retento; quod vitiose conceptum, deprehensum a reverso posterius Joanne Azpilcueta, correctum ut nunc cernitur fuerit.

«Io ammiro il P. Possino.»

Admiror hic et ego mea vice P. Bartolum, nodum in scirpo quaerentem, et inextricabilibus perplexum ambagibus, causantem id, quo nihil planius, nihil expeditius, nihil ad quotidianam usus humani rationem adaptabilius apparet. Nam quod pro absurditate monstrosa tantopere traducit, aditum in Castro Xaverii Azpilcuetam, cum is Obani habitaret, ioculare est. Scripserit Exterus ad Caput Xaveriae Familiae, quocumque is nomine quove domicilio uteretur, non erraturis in Epistola reddenda Tabellariis, quos locorum et rerum praesentium satis evidens notitia doceret. Nec fere interest ubi viri summates et copiosi multarum Domini Aedium pro tempore diversentur; cum praesertim Obanum et Xaverium paucis invicem milliaribus distare compertum sit. Enim vero, quam fuerit facile quod inexplicabile P. Bartolus autumat, monstremus exemplo ex ipso ducto. Haec lego, pag. 3, ejus contra me Dissertationis: *Io più d' una volta ho fatto pregare i Signori di quella casa ad usar diligenza per rinvenire tal libro con la me-*

moria certa del vero tempo del nascimento del Santo. Postquam ergo ipse P. Bartolus dedit non semel latinas Roma in Navarram literas consulendae causa Familiae Xaveriae de vero S. Xaverii natali, numquid est mirabile modo ab eodem, uti prorsus incredibile et ab omni verisimilitudine abhorrens, reiici potuisse aliquem anno 1565 pari studio flagrantem ex Italia, Gallia, Germania, quavis alia extra Hispaniam regione, convenire latina Epistola superstites e Xaveria Familia, et ab istorum quopiam istiusmodi responsum accipere?

Atque hic boni, quaeso, consulat P. Bartolus percontari me ex ipso: quid fuisset acturus, si ad aliquam e suis istis Pompelonem scriptis Epistolis, inventa tunc forte, quam nunc producimus, charta, vel D. Comes Joannes Antonius, vel P. Moretus respondisset: *natum anno 1506, die 7 Aprilis, S. Xaverium:* aspernaturus ne responsum fuerit, ac nihilominus obfirmaturus animum in veteri Turselini sententia? An, sicut alias contra Polanci, Maffaei, Orlandini, omniumque Societatis Historicorum consensum, unanimiter affirmantium S. Ignatium Lutetia in Hispaniam sub finem anni 1535 discessisse; ipse, reperto testimonio idonee probante fuisse illum Aspethiae in sua patria ante Pentecosten ejus anni, errasse in hoc illos universos demonstravit: ita vulgando primus e suggesta recens memoria, tunc commodum bono casu eruderata, vero Indiarum Apostoli natali laudem sibi parasset meritissimam? Hoc potius ut existimem nota ejus sapientia suadet. Cur ergo nunc respuit, quam tunc amplexurus fuerat, novam lucem, indidem profectam unde alias petiit? An oblatae nunc ultro memoriae minor vis, debelior autoritas est, quam tum ad inquisitionem redditae fuisset? An minus hodie fide dignus est Princeps Familiae Xaverii, ex avito Archio Monumentum authenticum sero repertum promens, ex eoque docens rem hactenus ignoratam, quam fuisset si idipsum ante annos viginti P. Bartolo de hoc interroganti respondisset? Fallor. An oportebit tandem agnoscere quod dudum exaudio in aurem insussurratum, hactenus credere cunctatus: facturum eum videri, quod tam aequum apparet, re tunc adhuc integra fuisse, nunc, oppignerata semel in contrarium autoritate, nolle? Postquam

scripsit et edidit, *Natum an. 1497 S. Xaverium,* ipsi videri generosum, inflexibili se involvere constantia; et ad quamlibet pellaces invitationes in tanto verisimiliorem sententiam migrandi, frigidum illud ac rigidum Romani Praesidis dictum opponere: *Quod scripsi, scripsi?* Diem saltem natalem cuilibet anno acco[m]modabilem, de qua nihil prodidit, admitteret. Nam quem, ne id faciat, obtendit metus? ne leviter id credidisse aliquando reprehendamur, terror panicus est: cum temere creditum Patris de die filii natali testimonium Monumento (quale hoc nostrum ostendimus), authentico signatum, nulli umquam justae fore obnoxium reprehensioni queat. At operam perdimus; non audit; diem quoque inexorabiliter respuit. Nec nos inferre vim ejus arbitrio volumus: abundet sane in suo sensu. Scimus sublimium esse mentium, ut perspicacitatem, ita irrevocabilitatem angelicam praesumptarum utcumque persuasionum aemulari. Suo ergo per nos judicio fruatur; nostro vicissim ne uti nos vetet. Ne (quod Mitio Terentianus in Fratre Demea velut injustum culpabat) nihil rectum, nisi quod ipse facit, ipse sapit, putet [7]. Cur aeternis obrui tenebris emergentem vel sero utilem notitiam postulat? Cur super quo ipse privato semel sensu praejudicaverit, ejus cognitione interdicit Publico?

«P. Bartolus terminat suum scriptum his verbis: *Doversi mettere la quistione in silentio.*»

Si suis adeo argumentis fidit, cur eorum examen et hujus et posterae recusat aetatis juditio permittere? Proferat, publicet quod vult; audiamur nos quoque post ipsum. Judicent qui sapiunt.

Sed jam, retusis telis omnibus, ab eo contra recens producti ex Archio Xaveriae familiae Monumenti veritatem intortis, quae contra meas idem in illud Animadversiones pergit allegare, proferendi ac refellendi tempus est.

Id agere aggredienti, prima se offert exceptio, qua se validissime P. Bartolus opinatur elisisse robur omne meae cujusdam (quam tamen sibi videri

«Meglio discorsa,

melius collectam et solidius fundatam non

[7] *Adelphi*, act. I, Scen. 2.ª, v. 20.

più saldamente fondata, è la ragione che il P. Poss. &.»

dissimulat) argumentationis, non debere credi natum anon 1497 S. Xaverium, ex eo inferentis, quod inde sequeretur, *viginti eum totis annis Scholas Lutetiae trivisse.*

«Il Saverio andò a Parigi di 18 anni: passi per conceduto adunque l'anno 1515: non può negarsi: v' era nel 1535: è verissimo.»

Admittit bona fide quod dixeram: S. Xaverium anno aetatis duodevicesimo Lutetiam Parisiorum a Patre missum dici oportere: concedit eum fuisse Christi annum 1515: assentitur etiam, quod nequit negari, fuisse illic eundem anno 1535. Negat tamen inde rite inferri, perstitisse Xaverium Lutetiae annis viginti; *quoniam Sancius Ramirez de Peralta, Consanguineus Xaverii, in Palatio Xaverio tribus mensibus versatus, testatur, juratus in Actis publicis, se post mortem Dom. de Jasso, Patris ejus, Fr. Xaverium ibi vidisse cum Matre, a qua sustentabatur et providebatur de rebus necessariis tamquam filius illius.* Haec descripsisse se ait *ex Processu Pompelonensi,* fol. 137, post quod statim addit, quasi perfunctus, re plane confecta: *e bastimi questo solo.* Parvo contentus est, cui tantulum est satis. Equidem numquam putavi aliter S. Xaverium Lutetiae in Literarum studiis versatum, quam quo modo nobiles Adolescentes in Academiis morari multis annis solent, revisendo interdum per vacationes statas, aut alia extraordinaria occasione, paternos lares. Itaque rediisse Xaverium in Navarram, nunciato Patris aut morbo aut obitu, etiam si Ramirez iste non diceret, facile crederem; concessurus etiam id eum alias fecisse, quem ex Epistola ad Fratrem Azpilcuetam intelligo, juvenili alacritate promptum ad vias longas citatis equis pervolandas, quo pacto consobrinum quemdam suum Parisiis fuga elapsum sese insecutum ibi ait [8]. Quid autem hoc, per omnium hominum fidem! juvat ad minuendum incommodum transacti a Xaverio Lutetiae in studiis vicennii, quo incomparabiliter minori spatio et S. Ignatius, qui studere grammaticae ceperat anno aetatis tertio et tricesimo, saeculi

---

[8] Pag. 9. *Nota auct.*

quarto et vicesimo [9]; et Lainius, qui anno 1511 est natus; et Salmeron, Faber aliique e novem primis S. Ignatii Sociis, omnes multo infra annum 1500 in lucem editi, cursum studiorum plene absolverunt? Repetierit ergo Patriam audito vel periculo vel obitu sui Parentis Xaverius: fueritque ibi apud Matrem, Patre mortuo, vel totis, si placet, tribus mensibus (quamquam se, non illum, in Castro Xaverio trimestri moratum Peralta testetur); at postea tamen, ad studia scilicet continuanda, Lutetiam redierit. Quare, aut testem det P. Bartolus oportet ex visu, affirmantem toto saltem decennio Fr. Xaverium, longo vale dicto Parisiensibus Scholis, in Castro Xaverio continue moratum, aut restat semper integra vis argumenti mei; et nihil prorsus ipsi suo isto Ramirez Peralta suffragatur testimonio.

Alia deinde quaedam, ad refutandam veterem nati an. 1497 S. Xaverii sententiam, argumenta ducebam ex Epistola ejusdem ad Jo. Azpilcuetam, adversus quae mirabiliter exardescit P. Bartolus, et eo usque effertur, ut non dubitet, ista Epistola falsi in-simulanda, probrosissima me imposturae suspicione aspergere, quasi ausus sim illudere Publico, fictam et supposititiam primus Epistolam edendo. Sed Dei (quod gratus et venerans praedico) singulari beneficio, certa et tutissima ab omni calumniae insultu mea in ista editione fides nullius iram artesve reformidat, quamvis acris ac vehementis Actoris: et quicumque illam mordere conabitur

Fragili quaerens illidere dentem,
offendet solido [10].

E duobus ego illam egregie authenticis, diligenter invicem collatis, descriptam exemplis, Epistolam vulgavi. Prius suppeditavit R. P. Sebastianus Isquierdus, Munere Assistentis Hispaniae jam tum, uti hodieque hic Romae, laudatissime fungens. Eruendum id ille curaverat ex Archio Collegii nostri Complutensis, cujus Rector, R. P. Laurentius de Colomes, isti descriptioni cura pecu-

---

[9] Maffaeus, cap. [*sic*]. *Nota auct.* Est autem Ignatii vitae, Maffaeo auctore, caput XVI libri primi.

[10] Hor. Lib. 2, Sat. X. *Nota auct.*

liari se attendisse, ut exacte fieret, testatus est. Alterum, audito hic cogitari de quarumdam non prius publice visarum S. Xaverii Epistolarum editione, ultro ad R. P. Martinum de Esparza submisit, mihi communicandum, R. P. Michaël de Arbizu, Praepositus Provinciae Castellanae Soc. nostrae, quod ille ex ipso, protinus Archetypo, apud suum ex fratre nepotem Comitem de Guindelayn servato, descripsisse se affirmat literis ad eum Patrem datis 6 Mart. An. 1666. Quarum ego literarum cum partem duntaxat aliquam in meis ad eam Epistolam notulis vulgassem, omissis brevitatis gratia pluribus verbis, quibus significabat ipsam se, nota S. Xaverii exaratam manu, chartam prae oculis habitam, ista descriptione fide summa expressisse; cum deinde liber meus per Hispaniam apparuit, eo viso, Illmus. Dominus Franciscus Ayanz d' Arbizu, Comes de Guindilayn, Toparcha Sothesii aliorumque Castrorum, scripsit ad eundem R. P. Martinum de Esparza, expostulans de me quod eam Epistolae Patrui sui P. Michaëlis de Arbizu particulam non adjunxissem: se enim in parte honoris fuisse numeraturum publice cognosci tam sanctum monumentum et venerabilem Reliquiam scripturae autographae S. Indiarum Apostoli a se custodiri. Quam ejus querelam deferenti ad me Patri de Esparza ultro sum fassus justam esse; meamque damnans negligentiam, promisi secunda, si quam hic fieri contingeret, operis ejus editione defectum illum suppleturum. Non igitur dubitabilis est ejus Epistolae autoritas, cujus originale Archetypum usquequaque edito conforme exhibere promptus est modo memoratus hodie superstes Illustrissimus Comes. Unde manifestum est, qui fidenter scribit [1] *certum esse illa Epistola contineri aliquid falsum,* sancto ipsi Xaverio mendacii notam impingere. Quare sinat me sua illi justius applicata verba reddere, asseverando, *certe falsum esse* quod ipse irrefragabili septem juratorum Testium suffragio se putat evincere: anno 1535, quando S. Xaverius eam Sto. Ignatio commisit ferendam Obanum ad Joannem Azpilcue-

«Ella di certo contiene del falso. Et paulo post: esservi poi del falso è vero per evidenza.»

---

[1] Pag. 7. *Nota auct.*

tam Epistolam, D. Michaëlem Xaverium, omnium ipsorum Primogenitum fratrem, personam Patris familias in domo Xaveria tunc adhuc superstitem gesisse. Quid ergo? Nego istam inquisitionem de Francisci Xaverii vera stirpe ac nobilitate juridice habitam? Minime; sed anno 1535, quo est scripta, qua de agitur, Epistola, eam fuisse actam pernego, ipso palam, qui optime omnium scire potuit, S. Xaverio autore. Hujus enim ex indubitabili chirographo apparet, jam multo ante Joannem Azpilcuetam successisse fratri Majori in Primogenituram familiae Xaveriae; sibique, ut Patris familias in ea domo vice fungentem, consuevisse subministrare quibus opus haberet ad vitam et dignitatem peregre, ubi degebat causa studiorum, sustinendam. Sane multo ante annum 1535 istam inquisitionem factam ipse P. Bartolus significat, dum paulo post ait [12]

«S. Francesco, prima di darsi a S. Ignatio, il mandò formare.»

S. Franciscum, priusquam se S. Ignatio addiceret, eam mandasse formari. Scimus ex Orlandino addixisse tandem se Ignatio Xaverium anno 1534. Ergo anno circiter 1533 istius sui desiderii declarationem ab eo in Navarram missam oportuit: cui quin extemplo sit obtemperatum, dubitare non sinit quod idem Pater ibi addit: urgenter eum eguisse testificatione tali ad certos honores obtinendos, qui solis eximie nobilibus in Academia Parisiensi tribui sunt soliti, dum ad Gradus in ea literarios promoventur. Quare non inverisimiliter suspicari licet, ante expeditas ipsi Magisterii literas, in quibus ea discretio Nobilium a caeteris certa verborum formula soleret fieri, istius inquisitionis rite habitae suffragium fuisse provisum: quod si ita est, ut tempori advenerit, anno jam tum 1530 Lutetiam debuerit esse perlatum: ejus enim anni die 15 Martii docet idem P. Bartolus [13], S. Xaverium ejus fuisse Magisterii laurea solemniter insignitum. Quam ergo idem Pater in isto Pampilonensi Processu visam a se indicat anni 1535 notam, ea, nisi ad aliquam eorumdem Actorum descriptionem posterius factam pertinet, vel ad

---

[12] Pag. 8. *Nota auct.*

[13] Lib. 2. Vitae S. Ign., pag. 101, 2.ª edic. *Nota auct.*

formulam quampiam eis appositam, mendax certissime ac corrigenda est

Minoris longe momenti sunt alia quaedam a P. Bartolo contra ejus Epistolae veritatem: nempe, ipsam inverisimilia et nobilitati S. Xaverii probrosa narrare, dum ipsum, ob non in tempore perlata e domo subsidia, in magnam interdum devenisse inopiam, ait, cui cogeretur, mutuata ab Ignatio et aliis Amicis pecunia, succurrere; quam mutuationem P. Bartolus, ut invidiosius rem augeat, eleemosynae corrogationem appellat. Verum nihil novum aut cuivis nobilitati magnopere pudendum in eo est. Fit plerumque ut locupletissimi, quippe peregrinantes, in similes casus incidant. Possem nominare splendidissimam antiqua nobilitate atque opibus affluentem Galliae familiam, cujus Primogenitus Adolescens hic Romae in tam miserabiles aliquando est redactus incitas, ut victitare aliquamdiu precario cogeretur, donec Mater admonita Procuratorem curriculo mitteret, decem librarum Francicarum millibus instructum: nihil ergo causae est cur, quod de se S. Xaverius ibi refert, aut inverisimile, aut ipsi exprobabile putetur.

Quod ego alicubi obiter de illa eadem Epistola dixeram, ex ejus compositione ac stylo apparere non fuisse illam ab homine duodequadragenario conscriptam (nam octo et triginta annorum eum fuisse oportuit anno 1535, si anno 1497 natus est), stomachosius P. Bartolus submovet, aiens [14] sibi eam legenti

Me n' è paruto all' opposto. *longe aliud visum.* Quin paulo post [15] adjungit:

Stimo ogni altro che la legga doverne credere come me. *quemlibet alium, qui eam legat, pariter secum judicaturum.*

Quod de similiter atque ipse praeoccupatis concesserim, de indifferentibus ac praejudicio liberis non item. Cui enim, ut alia omittam (nam his immorari non est tanti), illa tam anxia solicitudo, pagina ibi quarta significata, purgandi se a quibusdam malevolis delationibus, ad Azpilcuetam de se factis, non merito vi-

---

[14] Pag. 6. *Nota auct.*

[15] Pag. 7. *Nota auct.*

deatur emphasim habere quasi adolescentiae cujusdam, multo certe minoris prope quadragenaria autoritate gravitatis? Sed de hoc judicent, pro suo arbitrio et sapientia, qui tanti putabunt iis attendere.

Ad causae jam caput transeundum est. Pater enim Bartolus, extrema Epistola incumbens, ad robuste stabiliendam suam de S. Xaverio an. 1497 sententiam, multa in eam rem congerit. Primum ait, Cardinalem de Monte, in Relatione coram Pontifice habita pro Canonizatione, S. Xaverium natum illo anno posuisse, quod scilicet in datis libellis e Turselino descriptum legebatur, nulla de hoc quaesita comparatave nova notitia; fide, ut fit in talibus, penes autorem relicta; quod multam autoritatis additionem infert. Deinde adjungit, non aspernandam videri debere observationem concursus anni S. Xaverio natalis cum eo, quo penetravit in Indias primus Lusitanorum, Vascus Gama. Digitus hic intenditur in fontem ac caput tabulae totius. Credibile quippe est, qui primus natum isto anno Xaverium finxit, id eo studio fecisse, ut natalis ejus cum Indiarum apertione congrueret; in quo illum modice sua ratio fefellit, anno uno aberrantem. Solvit enim tantum e Lusitania Vascus an. 1497, sed sequenti duntaxat pervenit in Indias. Verum istae concinnitates ad indagationem facti parum autoritatis habent; satisque ad divinae circa ea Providentiae commendationem est; ea circiter tempestate, qua semel patens in Orientales Indias e Lusitania maritimum iter magis magisque frequentabatur, stabiliebaturque Lusitanorum cum Indis commercii libertas et securitas, Indiarum futurum Apostolum anno 1506 prodire in lucem.

Tertium magnifice argumentum P. Bartolus jactat ex *Processu* quodam *Philippinensi* ductum, in quo quidam *Rodericus* testatur, visum a se in insulis Amboini an. 1546 Xaverium, quem ait se ex specie putasse *fuisse tunc aetate annorum quadraginta quinque plus minusve, capite jam sparso aliquibus canis, barba vero adhuc nigra.* Hactenus Rodericus: cujus testimonium mihi magis quam P. Bartolo favere, sic ostendo. Si natus fuisset S. Xaverius an. 1497, manifestum est anno eum 1546 annos novem saltem et quadraginta vere fuisse numeraturum; ac

consequenter, quia fractus attritusque apostolicis laboribus senior quam revera esset apparebat, annos ei multo ultra quinquaginta debuisset Rodericus tribuere. Cum igitur quinque et quadraginta solum assignet, signum est S. Xaverium anno potius 1506, ut nos volumus, quam 1497, ut P. Bartolus contendit, natum fuisse. Quare non magis huic censeo tale testimonium curandum, quam illud aliud cujus meminit [16], opinantis An. 1517 eum natalem contigisse. Nam universaliter ejusmodi testium auditionibus id attenditur, quod se vidisse aut certo scire qui interrogantur jurant, non autem quod se opinatos ex conjectura quadam indicant. Commemorat denique P. Bartolus, ex Turselino et ipsius S. Xaverii Epistola, testimonia de ipsius canitie, quam ad majoris quam nos volumus aetatis argumentum rapit; sed non multum efficax; cum certum sit aerumnis ac solicitudinibus canos etiam juvenibus illini: unde illud vetus est de Adolescente, timore quopiam ac cura vehemente una nocte incanescente:

O nox, quam longa es, quae facis una senem!

Nam quem, ut huic exceptioni occurrat, affert locum Celsi, hic de illis intelligitur qui, bene pasti et curati, soluto solicitudinibus animo, venationibus aut palaestra corpore exercent, quibus quam dissimilis S. Xaverius fuerit, res ipsa loquitur.

Sed jam aliquando tam prolixae lectionis taedio levare V. R. oportet; quod faciam, orando ut, quoniam oppositis per R. P. Bartolum, adversus Monumentum a R. P. Moreto prolatum et Epistolam super hoc meam, argumentis satisfecisse me confido; dignetur impetrare a nostro Patre facultatem utrumque vulgandi, cum id fore publice utile sex saltem omni exceptione majores judicaverint Censores: tres videlicet Generales Romae Revisores, qui hoc R.ae V.ae coram testati sunt: postque hos, nullo habito cum iis colloquio, ut eorum autoritate permoti videri queant, verum sponte ac libere, Reverendi Patres, et in SS. Actis dijudicandis, natalibus horum ac similibus epochis

---

16 Pag. 11. *Nota auct.*

controversis Chronologica Methodo definiendis tam exercitati, Godefridus Henschenius, Daniel Papebrochius, et iis nuper adjunctus Daniel Cardon, qui, ea scripta, a me ad ipsos privata familiaritate ut cognoscerent submissa, ultro edenda censuerunt Antuerpiae ubi degunt; et ejus rei faciendae veniam a suo isthic Provinciali postularunt, qui et ipse, cum id sibi placere demonstrasset, dilationem eo duntaxat animo interposuit, quoad de re Roma profecta sensum V.ae R.ae, res illic Assistentiae suae curantis, quam de hoc ipso consuluit, intelligeret.

R.ae V.ae Servus in Christo,

PETRUS POSSINUS.

In Collegio Romano 20 Maii 1676.

4

COMMORATIO STI. FRANCISCI XAVERII

BONONIAE ANNO 1537 [1].

Xaverius bononiensibus cunctis exemplo est, uberrimum animarum fructum colligit, et dulcissimam suae sanctitatis memoriam apud pios homines relinquit.

†

INFORMATIONE

DEL PRINCIPIO ET ORIGINE DI TUTTE LE COSE NOTABILI
DEL COLLEGIO DELLA COMPAGNIA DI GIESÙ DI BOLOGNA,
FATTA DA DON FRANCESCO PALMIO,
RETTORE DI DETTO COLLEGIO,
ET MANDATA AL MOLTO RDO. P. EUERARDO MERCURIANO,
GENERALE DI DETTA COMPAGNIA

Per dare piena cognitione a V. R. Ptà. del principio et origine di questo collegio, et particolarmente come non senza diuina prouidenza si troua in questo luogo et chiesa di Sta. Lucia, ho fatta la presente informatione, della quale, come spero nel Signore, restarà sodisfatta e consolata, sì per la descrittione delle buone qualitadi del sito, come anco di tutte le cose principali che del suo comminciamento per sino al presente sono successe; di che mi sforzarò con ordine, breuità et chiarezza, informarla.

[1] Ex apographo coaevo, in *Cod. Recuerdos,* ff. 25-28. De origine bononiensis collegii quaedam habes in *Epist. Mixtae,* IV, pags. 717-719.

Et per cominciare, saprà V. P. come quel felice anno, che la santa memoria del N. R. P. Ignatio uenne in Italia, e particularmente en Venetia, che fù l' anno 1536, per aspettare iui li altri suoi compagni, nel cui numero fu la beata anima del R. P. Francesco Xauier, oue, secondo l' ordine hauuto con gl' altri, giunse nel principio dell anno 1537. La causa di tal ragunanza sa V. P. che fu per andar di là al santo sepolchro; ma soprauenendo l' impedimento della guerra fra signori venetiani et il gran turcho, non senza dispositione diuina fu impedito il disegno. Et per non perdere in questo mentre il tempo, ma occuparsi detti Padri nel diuino seruitio et aiuto del prossimo, deliberorono fra loro di diuidersi per le principali vniversitadi d' Italia, come Padoua, Ferrara, Bologna, Siena, Roma; et per diuina dispositione toccò Bologna al benedetto P. Francesco Xauier, a fine ch' egli in essa mettesse li primi fondamenti della Compagnia; alla quale giunto che fu, secondo il suo costume, andò ad albergare all' hospitale; et sì come era molto deuoto del P. S. Domenico (cui corpo, come sa V. P., è in Bologna), la prima messa che in questa città celebrò fu alla cappella, oue è quel santo corpo, nella chiesa di domenicani.

Accade che, per ordinatione diuina, che quella matina alla detta sua messa si trouassero presenti due suore, Margarita, nobile spagnola, donna di molta perfettione et santità, la quale a posta di Spagna era uenuta a Bologna per finirui la uita, per la deuotione ch' haueua a quel beatissimo santo; l' altra si chiamaua suor Isabetta, italiana, la quale, sì come si era sorella di habito e proffessione, così compagna et sorella carissima in virtù et santità; le quali, odorata la santità di detto Padre, doppo la messa li uolsero parlare; et il ragionamento fu tale, che restorono molto edificate et consolate nel Signore. Et perchè suor' Isabetta fu nepote d' un uenerando sacerdote, per nome D. Geronimo Casalino, dottor di sacri canoni, et canonico dell' insigne collegiata di S. Petronio, et rettore della parochia di Sta. Lucia di questa città [2], la quale hora è nostra chiesa, nella canonica

[2] Exstant Hieronymi Casalini ad Ignatium litterae, 5 Julii 1555 datae, quas in laudato opere edidimus. *Epist. Mixtae*, IV, 717-719.

della quale detto sacerdote faceua residentia, et in sua compagnia teneua la sua detta nepote, suor Isabetta, la quale pregò il B. Padre si degnasse uisitare il suo zio, acciò con essempio e sue sante essortationi lo potesse aiutare a far bene l' officio suo; il che il B. Padre con molta humiltà, carità et prudenzia fece. La cui uisita fu tale, che quel buon sacerdote ne restò molto edificato e consolato nel Signore, et perciò lo pregò si degnasse, per il tempo che staua in Bologna, hauitar con lui, offerendogli la stanza, et ciò che gli bisognaua. Accettò il B. Padre l' offerta dell' habitatione, ma el uiuer se lo uolse trouare con la santa mendicità. Io più uolte son stato, anzi ho dormito, nella stanza oue egli havitaua. Et con tanta santità seruiua a Dio N. S., di che ricordandomene, mi daua divotione. La stanza, oue per molti mesi habitò, io per deuotione la feci conuertire in una cappella, intitolota Circuncisione, et fu la prima che si edificasse in Santa Lucia doppo che fu essa chiesa unita al collegio. Si fermò dunque per molti mesi in Bologna, habitando nella casa di detta chiesa, oue ogni giorno celebraua la messa. Il resto del tempo spendeua in confessare, uisitare hospitali, seruire a poueri, predicare in piazza, et insegnar la dotrina christiana. Et avvegnachè [a] la virtù et santità di detto Padre sia tanta èt tale, et così manifesta nella Compagnia, come è, e non accaderebbe come di cosa nuoua ne dicessi parola; nondimeno non posso nè debbo tacere quello, che qui ho inteso da persone degne di fede, quali hanno uedùto con li suoi occhi et sentito le cose marauigliose di questo Padre. Mi hanno referito che erat uir desideriorum [3], et multae orationis, tardo nel parlare, ma molto efficace. Parlaua delle cose di Dio con grandissimo sentimento et penetraua i cuori alli auditori. Nella messa, massime de la passione, hauea sentimenti et lacrime abondanti: et ho inteso che un venerdì [b], celebrando la messa della Croce in Santa Lucia, nel memento fu rapito da un' estasi, che ui stette più d' un hora; et tirandoli il chierico, che seruiua alla messa, per le vesti, non sentì mai. Et que-

[a] auuengachè *ms.* [b] venardì *ms.*

[3] DAN., IX, 23.

sto intesi dal detto Padre D. Geronimo, et da altre persone che furono presenti [c].

Nella chiesa di Sta. Lucia, oue, come ho detto, dimorò tutto il tempo che stete in Bologna, aiutò molte anime nelle confessioni, inducendo molti utriusque sexus alla frequenza de santi sacramenti, al che attendeua molto assiduamente. Et io ne ho conosciuto molti, e ne conosco anchora alcuni che viuono, quali furono suoi figlioli spirituali, et poi sonno stati miei doppo lui, dalli quali ho intesso le dette cose, et altre, di detto Padre, cuius memoria in benedictione est [4], et erit in aeternum. E fra gli altri uno fu il detto D. Geronimo, et una matrona, per nome signora Violante Gozzadina, prima madre di questo collegio bolognesse [5]. Fu moglie del Signor caualier et senatore Camillo Gozzadino, ma all' hora uedoua con quattro figli maschi et una femina, giovani belli et prosperosi, quali ho conosciuti et pratticati familiarmente. Li tre figli minori, che erano laici, morirono, restando il maggiore, quale era sacerdote, et la femina. Questa benedetta dona si affettionò tanto alla virtù e santità di detto Padre, che si ripotaua felice potersi confessare da sua reverentia, et hauer qualche documento spirituale. Et la uita et virtù di questa matrona fu tale, che ben si conoscea esser stata figlia spirituale di quel Padre santo: et io lo so, perchè fui confessor suo per molti anni fin alla morte sua.

Doppo che il detto Padre fu fermato per molti mesi in Bologna, et fatto in molti frutto, quia alio uocabat eum Dominus, la santa memoria del P. Ignatio lo chiamò a Roma, oue si fermò fin tanto, che poi fu mandato l' anno del 1540 all' Indie Orientali; et nell' andarui uòlse passar per Bologna, per uisitare gl' amici et diuoti, et ritornò al suo solito albergo, a Santa Lucia, et così uisitò et consolò [*sic*] nel Signore. Et mi riferì il detto don Geronimo et la signora Violante et altri, ch' hauendo

[c] presente *ms.*

[4] Eccli., XLV, 1.

[5] De Violantia Gozzadina ejusque filiis agunt *Epist. Mixtae,* IV, 478, 479 et 719; V, 516-518 et 603; *Monum. Ignatiana,* Series prima, VIII, 170, 183, 188, etc.

detto esso Padre a gl' amici et deuoti che in tal giorno douea partire, molti, sì huomini come donne, per tema di non uederlo, o non hauer commodità di parlarli, quell' istesso giorno che douea partire, di due hore inanzi giorno si trouorno alla porta della chiesa di Santa Lucia, aspettando che si aprisse, come si fece al tempo suo, per entrare. Tutti entrorono, si riconciliorono, udirono la messa et si communicorono, et, rese le gratie con la sua allegrezza spirituale, li andò incontro a tutti nella chiessa per la dipartenza. Et dicendo egli che credea quod amplius in hac uita non uiderent faciem eius, in hoc uerbo factus est fletus magnus; et procumbentes viri super collum eius, et mulieres sacras eius manus deosculantes, pareua a punto la partenza di S. Paulo da Efeso in Hierusalem [6], lasciando in Bologna grand' odore della santità sua, et desiderio di sè. Per questa cagione ab ea die tutti quelli della Compagnia, etiamdio ante eius confirmationem, nell' andare inanzi et in dietro, capitauano all' albergo et hospitio, che nostro signore Dio l' hauea per mezzo di quel santo Padre preparato, dando in questo ad intendere, che qui si douea fermare la Compagnia, come li effetti successi di poi l' hanno dimostrato.

---

[6] ACT. APOST., XX, 36-38.

SANCTUS FRANCISCUS XAVERIUS
NUNTIUS APOSTOLICAE SEDIS AD INDOS

BREVIA PONTIFICIA

5

PAULUS PAPA III

PP. FRANCISCO XAVERIO ET SIMONI RODERICIO

ROMA 27 JULII 1540 [1].

Summus pontifex Xaverium et Rodericium legatos in Indiam, regi Portugalliae subjectam, creat et mittit, plenissima potestate praeditos.

Dilectis [a] filiis Francisco Sauier ac Simoni Roderici [b], clericis [c] pampilonensis et visensis dioecesis respectiue, nostris et apostolice sedis nuntiis.

Dilecti filii, salutem etc. [d].

Cum, sicut charissimus in Xpo. filius noster Joannes, Portugalliae et Algarbiorum rex illustris, nobis nuper exponi fecit, in nonnullis Rubri, Persici et Oceani marium insulis, necnon [e] prouinciis et locis Indie çitra et ultra Gangen, et [f] ultra et citra promontorium, Caput Bone Spei nuncupatum, sub temporali dominio ipsius Joannis regis consistentibus, in quibus fides Xpi., de qua ante clarae memoriae Emanuelis, praefati Joannis regis genitoris, regimen [g] in partibus illis nulla erat memoria [h], nouiter, diuina inspirante gratia, recepta [i] est, et [j] a quamplurimis coli et obseruari cepit [k], illi, ad quorum corda eiusdem fidei cognitio

---

a *Ante hoc verbum, in* «*Brev.*»: Pro Ser.mo rege domino nostro; *in* «*Gonç.*» Paulus papa III. b Roderico *Gon.* c *Deest in* «*Gon.*» d salutem et apostolicam benedictionem *Gon.* e nec *Gon.* f ac *Brev.*, *Gon.* g *Pro* regimen, *alia ex.:* reperta. h *In ms., loco superiorum 17 verborum, prius scriptum fuerat:* que antea in illis erat omnibus inuisa. i incepta *Brev.;* incoepta *Gon.* j *Deest in aliis ex.* k cepi *Brev.;* cumque *Gon.*

---

1 Ex apographo, in «Archivo secreto Vaticano», *Brevi. Paulo III, anno 1540,* t. III, n.° 646. Aliud exstat exemplum in codice *Brevia et rescr. antiq.,* 1 fol., n. 6; et aliud in *Hist. P. Gonçalves,* in exemplare Biblioth. Nation. Ulyssip., fol. 2.°. Ejus vero lusitana versio habetur in eadem Historia, lib. I, cap. 8.

nondum penetrauit, conuersos nouiter ad illam falsis et infidelibus suasionibus ab eadem fide retrahere ac alias [l] contaminare et peruertere conentur. Nos, qui ex pastoralis officii debito commissum nobis gregem, praesertim tenellum, in pio suo proposito confouere, et a rapacium luporum morsibus defendere, ac dictae fidei conseruationem, propagationem et incrementum omni studio curare debemus, in praemissis oportune prouidere cupientes, vos, de quorum fide, religione, probitate, pietate, prudentia et doctrina plurimum in Domino confidimus, nostros et apostolice sedis nuntios ad omnes et singulas insulas, prouincias et loca praedicta, illarumque populos, incolas et habitatores duximus destinandos [m], ideoque vobis et uestrum cuilibet per praesentes committimus et mandamus quatenus [n] ad insulas, prouincias et loca praedicta quantocius [o] accedere, et dictum nouellum gregem, per euangelii praedicationem et illius ac aliarum sacrarum litterarum declarationem aliaque catholica documenta et monitiones ac bonorum operum exercitia, in eadem fide corroborare et confirmare, et [p] eos, qui fidem ipsam nondum agnouerunt [q], ad illam agnoscendum, colendum et custodiendum [r] inuitare et inducere auctoritate nostra curetis.

Nos enim, ut in praemissis eo magis proficere [s] ualeatis, quo maior facultas nobis desuper attributa fuerit, vobis et uestrum cuilibet, [per uos uel alios idoneos per uos probandos et eligendos in insulis, prouinciis et locis praedictis, quamdiu in illis manseritis, ita ut, recedentibus uobis ab illis, uestra et aliorum praedictorum cesset auctoritas,] [t] euangelium et sacras scripturas praedicandi [u], cum heresum et errorum detestatione, praedicandi [v], declarandi et docendi, ac hereticorum et scandalosorum librorum et scripturarum lectiones prohibendi et interdicendi; confessionesque eorumdem populorum, incolarum et habitatorum quorum-

---

[l] et alios, *pro* ac alias, *Brev., Gon.* [m] destinatos *Brev., Gon.* [n] qtus. *ms., Brev.* [o] quanto citius *Brev., Gon.* [p] ac *Gon.* [q] agnouerint *Brev., Gon.* [r] agnoscendam, colendam et custodiendam *Gon.* [s] perficere *Brev., Gon.* [t] *Quae uncinis quadratis includuntur, forte in ms. obliterata sunt; linea enim supra versus, haec verba continentes, ducta est. In aliis exemplis desiderantur.* [u] praedictas *Gon.; deest in «Brev.»* [v] predicandi et *Brev.*

cumque existentium [x] uobis eorum peccata confiteri uolentium, audiendi, et ipsis confessionibus diligenter auditis, eos et eorum quemlibet ab omnibus et singulis peccatis, criminibus, excessibus et delictis, etiam heresum, et aliis quantumcumque grauibus et enormibus, etiam talibus, propter que dicta sedes merito consulenda foret, exceptis contentis in bulla, que in die cene Domini solita est legi, absoluendi, eisque pro commissis penitentiam salutarem iniungendi: vota vero quecumque, per eos pro tempore emissa, vltramarino [y], uisitationis liminum beatorum apostolorum [z] Petri et Pauli, et [a] sancti Jacobi in Compostella, necnon religionis et castitatis uotis dumtaxat exceptis, in alia pietatis opera commutandi, ac incolis et habitatoribus et aliis praedictis eucharistie et alia ecclesiastica [b] sacramenta ministrandi. Ac qui [c] infra spatium octo dierum, postquam hoc eis intimatum fuerit, eorum [d] conscientias debite examinauerint, et uobis, seu a uobis probatis idoneis [e], eorum peccata confessi fuerint, vna uice tantum in vita, et si in mortis articulo fuerint [f], plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem in Domino concedendi et elargiendi, ac alios habiles et idoneos, quorum item auctoritas [g] in vestro ex partibus illis reditu cessare volumus, ad praemissa deputandi, plenam [h] auctoritate apostolica tenore praesentium concedimus facultatem. Non obstantibus praemissis, ac [i] apostolicis [j] constitutionibus et statutis et consuetudinibus, caeterisque contrariis quibuscumque.

---

[x] *Superiora duo verba desunt in aliis exemplis.* [y] ultramarinae *Gon.* [z] *Deest in «Brev.»* [a] ac *Brev., Gon.* [b] ecclesiae *Gon.* [c] *Deest in «Gon.»* [d] et eorum *Brev., Gon.* [e] predictis *Brev.;* praedictis *Gon.* [f] *Obliterata sunt haec verba in ms.:* et generaliter omnibus, qui ab hac luce cum contritionis signo in unitate uerae fidei migrauerint. [g] quorum tamen auctoritatem *Brev., Gon.* [h] deputandum, plenam *Gon.* [i] in *Gon.* [j] *In «Brev.» et «Gon.», loco sequentium:* in prouincialibus et sinodalibus conciliis editus, generalibus vel specialibus constitutionibus et ordinationibus, necnon quibus etiam iuramento, confirmatione apostolica, vel quauis [quacumque, *pro* quauis, *Gon.*] firmitate alia roboratis statutis et consuetudinibus [caeterisque *addit. «Gon.»*] contrariis quibuscunque. Datum [Romae apud sanctum Petrum *addit «Gon.»*] sub annulo Piscatoris die... Augusti 1540, pontificatus nostri anno sexto. BLOSIUS.

Datum Rome apud S. Marcum, 27 Julii 1540, anno 6.°

Alia manu. Sanctissimus dominus noster, instante Rmo. domino meo, domino cardinali de Monte [2], fuit contentus quod aliqua concederentur ad edificationem illius gentis; videtur autem quod haec talia [ ] [k].

HIERONYMUS, CARDINALIS GHINUCCIUS.

BLOSIUS [3].

Duplicatum.

6

PAULUS PAPA III

PP. FRANC. XAVERIO ET SIMONI RODERICIO

ROMA 2 AUGUSTI 1540 [1].

Potestas fit creandi tabelliones et legitimandi spurios.—Aliae facultates tribuuntur.

Dilectis filiis Francisco de Xauier ac Simoni Roderici, pampilonensis et visensis diocesis respectiue, nostris et apostolice sedis nunciis.

Dilecti filii, salutem etc.

Hodie pro parte carissimi in Xpo. filii nostri Joannis, Portugallie et Algarbiorum regis illustris, nobis exposito, quod in nonnullis Rubri, Persici et Oceani marium insulis, necnon prouinciis et locis Indie citra et ultra Gangen, et ultra promontorium, Caput Bone Spei nuncupatum, sub temporali dominio ipsius Joannis regis consistentibus, in quibus fides Xpi. nouiter recepta erat, hi, qui fidem eam non agnouerant, eos, qui ad fidem ipsam conuersi erant, corrumpere et contaminare conabantur; nos, in praemissis oportune prouidere cupientes, vos ad insulas, prouin-

---

k *Exstat verbum, quod vix legi potest: videtur esse sū vel quid simile.*

---

2 Joanne de Monte, qui postea pontifex Julius III fuit.

3 Blossius Palladius, Paulo III a secretis. BONAMICIUS, *De claris pontificiarum epistolarum scriptoribus,* pag. 223.

1 Ex apographo, in «Archivo secreto Vaticano», *Brevi. Paulo III, anno 1540,* t. III, n.° 669.

cias et loca praedicta, nostros et apostolice sedis nuntios duximus destinandos, vobisque nonnullas spirituales facultates, quas erga populos, incolas et habitatores praedictos pro faciliori illorum in dicta fide confirmatione et ad illam reductione exercere possetis, per alias nostras in forma breuis litteras concessimus [2], prout in illis plenius continetur. Vt autem populi, incole et habitatores predicti etiam aliqua temporalia commoda per uestrum ad illos aduentum consequi possint, vobis in insulis, prouinciis et locis praedictis tabellionatus officium quibusuis personis idoneis, recepto prius ab eis in forma solito iuramento, concedendi, illosque tabelliones creandi et de tabellionatus officio alias iuxta formam in quinterno cancellarie apostolice annotatam, inuestiendi, necnon quoscumque utriusque sexus spurios, mansores, bastardos aliosque etiam, ex quocumque illicito et damnato coitu procreatos, uiuentibus uel mortuis eorum parentibus copulatiue uel disiunctiue, ita ut ad parentum et alias successiones quorumcumque bonorum, sine praeiuditio uenientium ab intestato, admitti; et in illis succedere, ac ad honores, dignitates, gradus et officia secularia, publica et priuata, recipi et assumi, illaque gerere et exercere possint, perinde ac si de legitimo matrimonio procreati essent; legitimandi, et ab eis omnem geniture maculam abolendi, eosque ad primeue nature iura restituendi, et cum his qui, defectum natalium huiusmodi patientes, militie clericali ascribi desiderauerint, ut clericali caractere insigniri, ac unum beneficium ecclesiasticum, etiamsi illi cura immineat animarum, obtinere, et si arctati fuerint et aliud canonicum [impedimentum] non obstiterit, ad omnes, etiam sacros et presbyteratus, ordines promoueri ualeant; necnon cum quibuscumque personis quarto, aut tertio et quarto, consanguinitatis uel affinitatis ab eodem stipite descendentibus gradibus, ac cognatione spirituali coniunctis, dummodo inter leuatum et leuantem non agatur, ut inuicem matrimonialiter copulari, et in contractis per eos in talibus gradibus scienter uel ignoranter matrimoniis, cum absolutione a censuris et penis ecclesiasticis, quas sic scienter contrahendo incurrerunt, rema-

[2] Vide litteras proxime superiores in forma brevis datas.

nere possint, dummodo mulieres rapte non fuerint, dispensandi, prolem exinde susceptam legitimam decernendi; necnon, ubi episcopi non fuerint, uel, si fuerint, ipsi a vobis id requisierint, quascumque ecclesiasticas personas, que homicidii casualis uel uoluntarii reatum incurrerint, aut aliquem mutilauerint, si id a uobis humiliter petierint, ab homicidii et mutilationum hujusmodi reatibus, necnon excommunicationis aliisque ecclesiasticis sententiis, censuris et penis, quas propterea quomodolibet incurrerint, in forma ecclesie consueta, iniunctis eis pro modo culpe penitentia salutari et aliis que de iure fuerint iniungenda, in utroque foro absoluendi, ac cum eis super praedicta ac quacumque alia, quam quouis modo contraxerint, non tamen homicidii uoluntarii et bigamie irregularitate, dicta irregularitate non obstante, ad omnes, etiam sacros et presbiteratus, ordines promoueri, ac in illis, etiam in altaris ministerio, ministrare possint; etiam dispensandi omnemque inhabilitatis et infamie maculam siue notam, per eos eadem occasione contractam, abolendi; ac quoscumque hereticos et scismaticos, si id humiliter petierint et relapsi non fuerint, receptosque, prius ab eis abiuratione heresum publice et legitime facienda praestandaque per eos iuramento quod talia deinceps non committent, nec committentibus consilium, auxilium uel fauorem praestabunt, ab per eos commissis excessibus, ac omnibus et singulis excommunicationis, suspensionis et interdicti aliisque ecclesiasticis sententiis, censuris et penis, quas propterea incurrerint, in dicta forma etiam absoluendi; ac quibuslibet personis, monasteria, ecclesias, hospitalia pauperum et alia pia loca fundare, dotare, aut collapsa reparare cupientibus, ut illa, sine tamen alicuius praeiuditio, absque alicuius licentia, fundare, construere, dotare et reparare ualeant, concedendi; necnon quecumque monasteria, domos, hospitalia et alia pia loca reformatione indigentia, si superiorem aliquem non habuerint, in melius reformandi [a], auctoritate apostolica tenore praesentium licentiam et facultatem con-

---

[a] *Obliterata sunt quae sequuntur:* ac quascumque confraternitates, hospitalia infirmorum et sanorum, et puerorum et puellarum, instituendi, et montes, pietatis nuncupatos, iuxta ordinationem in concilio lateranensi ultimo celebrato factam, erigendi.

cedimus. Non obstantibus defectibus et aliis praemissis, necnon quibusuis apostolicis in vniuersalibus, prouincialibus et sinodalibus conciliis editis generalibus uel specialibus constitutionibus et ordinationibus, ac quarumcumque ecclesiarum, monasteriorum et ordinum, etiam iuramento, confirmatione apostolica uel quauis firmitate alia roboratis statutis et consuetudinibus ceterisque contrariis quibuscumque.

Datum Rome apud sanctum Marcum, secunda Augusti 1540, anno 6.°

Alia manu. Sub hac forma, videlicet in qua [b] conclusum fuerat ut expedirentur illi [3] qui destinabantur in Hiberniam, papa voluit idem concedi his, instante Rmo. domino meo, cardinale Monte [4].

A tergo secundi folii. 2 Augusti 1540, anno 6.° Pro eisdem Francisco et Simone, nuntiis ad Indos. Facultas creandi tabelliones et legitimandi spurios, et aliae, prout fuit concessum illis, qui iuerunt in Hiberniam. Idem cardinalis Ghinuccius [5].

A tergo primi folii. Pro Sermo. rege Portugallie super clericis reformatis ad Indos ituris.

7

PAULUS PAPA III

ROMA 4 OCTOBRIS 1540 [1].

Xaverius et Rodericius, nuntii apostolici ad Indiam a pontifice destinati, maximopere commendantur apud illarum regionum principes et dynastas, vultque pontifex ut eisdem obedientia ab omnibus praestetur.

Vniuersis et singulis principibus et dominis in Rubri, Persici et Oceani marium insulis, necnon prouinciarum et locorum Indie citra et ultra Gangen, et ultra promontorium, Caput Bone Spei

---

b *In ms., loco superiorum trium verborum:* vz. [*vel* vr.] in q.

---

3 Patres Paschasius Broëtus et Alphonsus Salmeron.

4 Joanne de Monte, qui papa Julius III fuit.

5 Hieronymus Ghinuccius.

1 Ex apographo, in «Archivo secreto Vaticano», *Brevi. Paulo III, an. 1540,* t. IV, pag. 873.

nuncupatum, ac aliis illis adiacentibus partibus constitutis, salutem etc.

Cum nuper ad tranquillitatem insularum, prouinciarum et locorum vestrorum, et pro populis in illis degentibus in xpiana. religione confirmandis et dirigendis, carissimi in Xpo. filii nostri Joannis, Portugallie et Algarbiorum regis Illmi., supplicatione inclinati, dilectos filios Franciscum de Sauier et Simonem Roderici, clericos pampilonensis et visensis respectiue diocesis, ad hoc, propter doctrinam et uite exemplaritatem idoneos, ad insulas, prouincias et loca praedicta nostros et apostolice sedis nuntios destinauerimus, nonnullis facultatibus, quibus ipsos populos in Domino consolari valeant, eis desuper per nos concessis; nos, dominationes [a] vestras et earum quamlibet in Domino hortamur atque rogamus, ut dictos nuntios, in exequenda cura eis commissa, omnibus, quibus opus fuerit, fauoribus prosequamini, et sincera charitate suscipi et tractari faciatis, vt omnipotens Deus dignam vobis mercedem retribuat, et nos, illius in terris vicarius, vestra pia opera cum apostolica benedictione commendare possimus.

Datum Rome, apud Sanctum Marcum, IIII Octobris 1540, anno 6.°

Alia manu. Sanctissimus dominus noster fuit contentus quod scriberetur ad supremum ibi principem. Non dubito quod erit contentus etiam de inferioribus, de quibus non feci verbum, quia in memoriali[?] mihi dato nihil de hoc agebatur.

HIERONYMUS, CARDINALIS GHINUCCIUS.

BLOSIUS [2].

Dupplicatum.

A tergo, eadem manu. 4 Octobris 1540, anno 6, pro eisdem Francisco et Simone nuntiis, commendatis vniuersis principibus illarum partium. Cardin. Ghinuccius.

Exstat breve summarium hujus documenti.

---

a douotiones *ms.*

---

2 Blosius Palladius.

8

PAULUS PAPA III

DAVIDI, AETHIOPIAE REGI

ROMA 4 OCTOBRIS 1540 [1].

Xaverium et Rodericium, legatos sedis apostolicae, ad indos cum plena potestate destinatos, maximopere commendat.

Carissimo in Christo filio nostro Dauidi, Aethiopiorum [a] regi illustri [2].

Carissime. Cum nos nuper pro populis Rubri, Persici et Oceani marium insularum, necnon prouinciarum et locorum Indie citra et ultra Gangem, et ultra promontorium, Caput Bonae Spei nuncupatum, consistentium, in uia Domini dirigendis et salutiferis institutionibus ac praeceptis imbuendis, zeloque salutis animarum et catholice fidei exaltationis, carissimo in Xpo. filio nostro Johanne, Portugalliae et Algarbiorum rege illustri, nobis super his supplicante, dilectos filios Franciscum de Sauier ac Simonem Roderici, clericos pampilonensis et visensis dioecesis respectiue, viros doctrina, religione, moribus et exemplis conspicuos, ad insulas, provincias et loca praedicta nostros et apostolice sedis nuntios destinauerimus, vtque illarum partium persone etiam in aliis eas concernentibus dicte sedis liberalitatem experirentur, nonnullas ipsis nunciis facultates, quibus cum personis praedictis vti possent, concesserimus, prout in aliis nostris, in forma breuis, litteris plenius continetur. Nos, considerantes quod praedicti nuntii, si majestatis tue fauore muniti fuerint, fructuosius in credita eis cura uersari poterunt; licet persuasum habeamus ipsam majestatem tuam pro ea erga Deum religione, quam in ea uigere constat, eosdem nuntios benigne sua sponte esse comple-

---

[a] *Hoc verbum exaratum est supra verbum* Albicinorum, *quod prius scriptum fuerat.*

---

[1] Ex apographo, in «Archivo secreto Vaticano», *Brevi. Paulo III, an. 1540*, t. IV, n. 872.

[2] David, Aethiopiae rex, alias Lebna Danguil appellatur, qui anno 1540 mortuus est. Cf. *Monum. Ignatiana*, Series prima, I, 434; Almeida-Tellez, *Historia geral de Ethiopia a Alta*, lib. II, cap. 4, 6, 7.

xuram; tamen eos eidem majestati tue duximus commendandos, eam hortantes et rogantes, ut praedictos nuntios, ad tam sanctum opus proficiscentes, commendatos habens, sperata a nobis benignitate, et oportuno pro efficiendis his, ad que missi sunt, fauore, prout res exiget, prosequatur et foueat; ex hoc enim tua majestas a Deo optimo maximo digna praemia, quorum est uberrimus largitor, et a nobis, eius in terris vicario, benedictionem ac suorum piorum operum commendationem et laudem reportabit.

Datum Romae apud Sanctum Marcum, IIII Octobris 1540, anno 6.

HIERONYMUS, CARDINALIS GHINUCCIUS.

BLOSIUS.

Duplicatum.

Alia manu. Sanctissimus dominus noster est contentus.

A tergo exstat breve summarium hujus documenti.

9

PAULUS PAPA III

PATRI FRANCISCO XAVERIO [1].

Amplissima facultatum concessio ad munus legati apostolici rite obeundum.

BREVE PECULIARE STI. FRANCISCI XAVERII [a].

Paulus papa [b] III dilecto filio Francisco de Xavier, socio Societatis de Jesu nuncupate [c], theologiae professori, nostro et apostolicae sedis nuntio.

Dilecte fili, salutem. Dudum pro parte charissimi in Christo filii nostri Joannis, Portugalliae et Algarbiorum regis illustris, nobis exposito [d], quod in nonnullis Rubri [e], Persici et Oceani

[a] *Hic titulus desideratur in «alt.»* [b] *Deest in «alt.»* [c] noncupatae *alt.* [d] *Prius scriptum fuerat:* Nobis expositum; *in «alt.»*: Nobis fuit expositum. [e] Rubii *alt.*

[1] Ex apographo, sine signatura, in *Museo Ignatiano* Patrum Bollandianorum. Aliud exstat exemplum in *Hist. P. Gonçalves,* ante indicem exemplaris bibliothecae regiae ulyssiponensis (Paço d' Ajuda).

marium insulis, necnon provinciis et locis Indiae, citra et ultra Gangem ac promontorium, Caput Bonae Spei nuncupatum [f], sub dominio ipsius Joannis regis consistentibus, in quibus fides Christi, divina inspirante gratia, tunc [g] de novo a quam pluribus coli et observari coeperat, illi, ad quorum corda cognitio fidei hujusmodi nondum penetraverat, conversos ad illam falsis et infidelibus suasionibus ab eadem fide retrahere et [h] alios contaminare conabantur. Nos tunc [i], pro ipsius fidei conservatione, propagatione et incremento, inter alia te, de cujus fide, religione, probitate, pietate, prudentia et doctrina plurimum in Domino confidebamus, nostrum et apostolicae sedis nuntium ad omnia et singula [j], insulas, provincias et loca hujusmodi, illorumque populos, incolas et habitatores destinavimus, tibique confessiones populorum, incolarum et habitatorum hujusmodi, eorum peccata tibi confiteri volentium, audiendi, et, confessionibus ipsis diligenter auditis, eos et [k] eorum quemlibet ab omnibus et singulis per eos commissis peccatis, criminibus, excessibus, et delictis, etiam haeresim sapientibus, aut aliis, quantumcumque gravibus et enormibus, etiam talibus, propter quae dicta sedes esset merito consulenda, exceptis contentis in bulla, quae in die coenae Domini legi consuevit, absolvendi; eisque pro commissis poenitentiam salutarem injungendi: necnon vota quaecumque per eos pro tempore emissa, religionis, castitatis, ac certis aliis tunc expressis, dumtaxat exceptis, in alia pietatis opera commutandi, et diversas alias tunc expressas facultates concessimus, prout in eisdem [l] litteris plenius continetur. Cupientes igitur ut praemissis eo efficacius intendere, ac uberiorem fructum facere valeas, quo maiori fueris auctoritate suffultus, tibi, qui etiam in sacerdotio constitutus existis, quod singulas illarum partium utriusque sexus personas in omnibus et [m] singulis [n] in dicta bulla conten-

---

[f] noncupatum *alt.* [g] *Deest in «alt.»* [h] ac *alt.* [i] tum *alt.* [j] singulas *alt.* [k] ut *alt.* [l] iisdem *alt.* [m] ac *alt.* [n] *Deletum est verbum* etiam, *et in margine alia manu scriptum est:* (praeterquam delationis armorum, ferri, fili ferri, stamni, lignaminum et aliorum prohibitorum, ad saracenos, turcas et alios christiani nominis inimicos, qui cum eis christianos postmodum impugnant). *In «alt.» exstat tantum verbum* etiam.

tis casibus, et a quibusvis ex eisdem casibus resultantibus sententiis, censuris et poenis ecclesiasticis, etiam in dicta bulla contentis. Necnon [o] quae, post emissum per eas simplex religionis aut castitatis votum, matrimonium contraxerint et carnali copula consummaverint, a trangressione voti hujusmodi [p], singularum personarum hujusmodi [q] confessionibus diligenter auditis, absolvere, eisque pro praemissis omnibus poenitentiam salutarem injungere [r], ac ipsa simplicia religionis et castitatis vota personis, quae post illorum emissionem matrimonium, ut praefertur, contraxerint et consummaverint, in alia pietatis opera commutare; et ad praemissa omnia et singula tres aut quatuor alios sacerdotes idoneos, cum simili vel limitata facultate, semel et pluries, ac ad tempus, de quo tibi videbitur, loco tui (ita tamen quod eorum auctoritas, te ab eisdem partibus recedente, eo ipso expiret et expirare censeatur) substituere, libere et licite valeas, plenam et liberam apostolica auctoritate tenore praesentium concedimus facultatem et potestatem. Non obstantibus quibusvis apostolicis, ac in provincialibus et synodalibus conciliis editis, specialibus vel generalibus constitutionibus, necnon omnibus illis, quae in aliis li-

---

o et *alt.* p earumdem *additur in «alt.»* q *Deest in «alt.»*

r *Loco sequentium, usque ad finem brevis, haec leguntur in «alt.»* Ac etiam plures missas juxta locorum et personarum in eisdem partibus pro tempore existentium indigentiam, quoties tibi videbitur per te ipsum in die celebrare. Ac quibuscumque utriusque sexus Christi fidelibus, praevio examine conscientiarum eorumdem per aliquot dies praecedentes, qui peccata sua generaliter confiteri, eorum confessionibus auditis, plenariam eis omnium peccatorum suorum indulgentiam, et remissionem a culpa et poena semel tantum in vita, ac omnibus etiam particulariter confessis, in mortis articulo misericorditer in Domino concedere et indulgere; et ad praemissa omnia et singula quoscumque sacerdotes dictae Societatis socios, aut eamdem Societatem profiteri cupientes, per te eligendos cum simili vel limitata potestate semel et pluries, ac ad tempus de quo tibi videbitur deputares, ac etiam loco tui, ita tamen quod eorum auctoritas, te ab eisdem partibus recedente, eo ipso expiret et expirare censeatur, substituere, libere et licite valeas, plenam ac liberam apostolica auctoritate, tenore praesentium, concedimus facultatem et potestatem: non obstantibus quibuslibet apostolicis, ac in provincialibus et synodalibus comitiis editis, specialibus vel generalibus constitutionibus et ordinibus; necnon omnibus illis, quae in aliis litteris praedictis voluimus non obstare, caeterisque contrariis quibuscumque. Datum.

teris praedictis voluimus non obstare, ceterisque contrariis quibuscumque.

Datum.

10

PAULUS PAPA III

PATRI FRANCISCO XAVERIO [1].

Alia facultatum et gratiarum spiritualium concessio.

TERTII BREVIS PRO STO. FRANCISCO XAVERIO MINUTA ORIGINALIS

Dilecto filio [Francisco] de Xavier, socio Societatis de Jesu nuncupatae, theologiae professori, nostro et apostolicae sedis nuncio.

Paulus etc. [a].

Dilecte fili, salutem etc.

Dudum pro parte [sequuntur de verbo ad verbum, quae habentur in Brevi praecedenti [b], usque ad *Quod singulas illarum partium utriusque sexus personas in omnibus et singulis* (ac subditur «sine ulla exceptione») *etiam in dicta bulla contentis casibus, et a quibusvis ex iisdem casibus resultantibus,* etc. usque, ad *opera commutare*] [c].

Et ad praemissa omnia et singula quoscumque sacerdotes dictae Societatis socios aut eandem Societatem profiteri cupientes, per te eligendos, cum simili vel limitata facultate, semel et pluries, ac ad tempus, de quo tibi videbitur, loco tui (ita tamen quod eorum auctoritas, te ab eisdem partibus recedente, eo ipso expiret et expirare censeatur) substituere.

Necnon plures missas una et eadem die, juxta locorum et

---

a *In margine:* Nempe [Paulus] III; cum Paulus IV tantum electus fuerit anno 1555, triennio post Sti. Xaverii mortem. b *Quod, etiam in hac collectione, immediate praecedit.* c *Sic etiam in ms., exceptis uncinis quadratis, a nobis, perspicuitatis causa, additis.*

---

1 Ex apographo, sine ulla signatura, in *Museo Ignatiano* Patrum Bollandianorum.

personarum in eisdem partibus pro tempore consistentium indigentiam, dummodo non nisi in ultima purifices, celebrare; et quibuscumque utriusque sexus Christi fidelibus, qui, praevio examine conscientiarum suarum per aliquot dies, peccata sua generaliter tibi aut sacerdotibus per te deputandis confessi fuerint, plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem, semel tantum in vita et in mortis articulo, misericorditer in Domino concedere et elargiri.

Necnon, pro augmento fidei et cultus divini, in illis partibus quaecumque collegia scholarium fundare, erigere et instituere libere et licite valeas, plenam et liberam, apostolica auctoritate, tenore praesentium, concedimus facultatem et potestatem.

Et insuper, quod, quotiescumque in eisdem partibus publicum baptisma celebrabitur, Christi fideles partium praedictarum, qui ad hoc peccata sua confessi fuerint, et sacratissimam eucharistiam susceperint die celebrationis hujusmodi; et qui curae et gubernio neophytorum partium hujusmodi vacabunt, peccata sua singulis mensibus confitendo, et eucharistiam praedictam devote sumendo singulis mensibus.

Ac qui ecclesias in locis, quorum incolae, postquam tu illuc applicuisti, ad fidem Christi conversi sunt, de novo constructas, die per te stabilienda, devote visitaverint, et inibi ad Deum pro exaltatione fidei catholicae pie oraverint, dicta die annuatim.

Necnon qui aliquod collegium pro scholaribus, sacris literis ad servitium Dei operam daturis, in eisdem partibus fundaverint seu erigi fecerint, aut ad id manus adjutrices porrexerint, quoties id fecerint, tam ipsi quam eorum nati et omnis familia.

Necnon qui collegia hujusmodi, animo et intentione ad servitium Dei sacris literis hujusmodi studendi, ingressi fuerint, plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem consequantur.

Et quilibet sacerdos, qui in eisdem ecclesiis absque aliquo interesse pro anima alicujus defuncti missam devote celebraverit, dummodo, si ad alicujus instantiam celebrare contingat, idem instans ipsa die sacramentum eucharistiae, praemissa debita praeparatione, devote recipiat, per modum suffragii animam eandem

a poenis purgatorii liberare valeant, apostolica auctorite tenore praesentium perpetuo statuimus et ordinamus.

Non obstantibus quibusvis apostolicis, ac in provincialibus et synodalibus conciliis editis, specialibus vel generalibus constitutionibus et declarationibus.

Necnon omnibus illis, quae in illis literis praedictis voluimus non obstare, ceterisque contrariis quibuscumque.

Datum [d].

II

AUGUSTINUS ZANNETTUS, VICARIUS BONONIENSIS

OMNIBUS AD QUOS PRAESENTES VENERINT

BONONIA 26 JUNII 1538 [1].

Litterae fidem facientes de doctrina sana et integritate vitae Francisci Xaverii et Nicolai Bobadillae.

†

Avgustinus Zannettus, Dei et apostolicae sedis gratia episcopus sebastensis etc., curiae episcopalis bononiensis in spiritualibus et temporalibus generalis vicarius et suffraganeus: universis et singulis, ad quos praesentes nostrae peruenerint, salutem in Domino sempiternam. Vobis praesentium tenore indubitatam et sinceram facimus fidem, in Dominoque attestamur, quod Franciscus Xabier et Nicolaus Bouadilla, presbyteri, in hac nostra ciuitate bononiensi de licentia nostra pr[a]edicarunt sincere et c[h]istiane, nec in aliquo cum Luteri doctrina conuenientes, imo eam summis uiribus extirpantes, in quibus concionibus multum vtilitatis attulerunt huic nostrae ciuitati, et eorum vita et moribus, quos omnes probarunt, eas corroborarunt, vnde ab ista ciuitate fugitiuos recessisse falsum est, sed suis negotiis et ut alibi seminarent bonum semen, quod nobis reliquerunt.

In quorum fidem praesentes nostras fieri, et per notarium

---

d *Immediate, ad instar notae, in ms.:* Paulus III obiit 1 Novembris 1549; adeoque hoc Breve datum fuit ante illud tempus.

---

1 Ex archetypo, in *Cod. Rom. II*, n. L, 2 ff., altero puro.

nostrum infrascriptum subscribi, sigil[l]ique curiae episcopalis bononiensis impressione manu nostra propria subscriptas communiri.

Datum Bononiae, in episcopali pallatio, die XXVI Junii M D XXX VIII.

Ita est. AUGUSTINUS, qui supra, vicarius et suffraganeus bononiensis manu propria.

BARTHOLOMAEUS FOSCARARIUS, curiae et camerae episcopalis bononiensis notarius, manu propria.

Manet integrum sigillum.

EPISTOLAE ALIAQUE MONUMENTA
IN LAUDEM
STI. FRANCISCI XAVERII
IIS EXCEPTIS, QUAE AD COLLECTIONEM LITTERARUM SOCIORUM INDIAE INTEGRE RESERVANTUR

12
PETRUS MASCARENIAS
PATRI IGNATIO DE LOYOLA
BONONIA 31 MARTII 1540 [1].

Acceptis litteris peramanter respondet.—Xaverium laudat.—De eliciendis pontificiis diplomatibus pro Patribus in Indiam adituris.—De litteris Joannis III nuper allatis.

†

Muy virtuoso Padre em Christo [a].

Dia de pascoa reçeby a sua [2], feita domingo de ramos, e com ella muyta comsolação, por em tall tempo se me representar sua memorya e lembramças que me fez, e asy em ver o cuidado espirituall que de mim tem, ho quall a noso senhor Jhu. Christo

---

[a] Xpão *ms.; et sic paulo inferius.*

---

[1] Ex originali, in *Cod. diversor.*, 2 ff., n. 3, prius 28.

[2] Ignatii litterae ad Mascareniam, quemadmodum aliae ad Xaverium eodem tempore datae, desiderantur.

peso que lhe page em tamta comsolação espirituall e corporall, quanta elle deseja, e com tamanhos efeitos de seu seruiço, quantos sam seus desejos. A lembrança que me faz de minhas confissões [b], noso Senhor lh'a pague.

De mym lhe digo que, aimda que minhas culpas n' esta parte me façam nigryjente como n'as outras, que ho P. Mtre. Framcisquo abasta para espirituallmente me dar todo callor que ha myster minha fryeza, e a elle dê vosa reuerençia as graças d'algum bem, se ho eu fizer. E de vosa reuerençia ter espeçiall cuidado de mim em suas oraçõis, sou eu muy confiado que noso Senhor, mediante elas, se non esqueçerá de mym, e que por sua mysericordia me giará a saluamento e a porto seguro de seu seruiço.

Pedro [c] Domenico [3] me fez saber o que até emtam era pasado sobre os breues para estes virtuosos Padres que am-d'ir aa Imdia, e que tudo comonicará com vosa reueremcya e com ho doutor Escoto, ho quall doutor tomará espeçyall cuidado de ho solicitar [d] com Genuchez. Para tudo a mister encomendar-nos a noso Senhor, e para as espediçõis d'estes menistros nom temos menos obrygação de nos encomendarmos a elle; e o que sayer, vosa reueremçya m'o fará emtender, ultra de Pedro Domenico ter ho mesmo cuidado.

As novas de minha jornada leixo a Mtre. Francisco [4], que n'as cousas do mundo he mais desacupado que eu, e n'as do espiritu nunca he ouçioso. Eu o tenho por hum santo barão. Noso Senhor ho comserue em seu santo seruiço.

Aquy em Bolonha me encomtrou hum correo d'El-rey meu senhor, ho quall me deu asaz turbação [e] pollos negoceos que consyguo trouxe. Comtudo logo o torney a despachar, e eu tras elle sygerey meu caminho com ajuda de noso Senhor emquanto nom achar quem m'o empida. E vosa reuerençia por amor de noso

---

b comfiçoyẽs *ms.* c P.º *ms.; et sic inferius.* d seluçitar *ms.*
e trouação *ms.*

---

3 Petrus Domeneccus, Vilabertrani coenobii in Hispania abbas, qui postea in Portugalliam venit, orphanorum ibi institutor, de quo alibi egimus.

4 P. Franciscus Xaverius. Vide supra, I, 207.

Senhor faça seu bom hofiçio, temdo sempre de mim memorya em seus sacrafiçios. Que noso Senhor lh'o page espirituall e corporallmente como seja [f] mais seu santo seruiço e vosa consolação. Noso Senhor seja [g] sempre com todos nos outros.

De Bolonha ao derradeiro de Março 1540.

Vosso filho spiritual,

Dom PEDRO MAZCARENHAS.

Inscriptio. Ao muitó vyrtuoso e deuoto Padre, o Padre Mtre. Inhego, que noso Senhor faça santo. Peço a vosa reueremçia que me encomende muito ao senhor doutor Ortiz.

Alia manu. 1540. De Bologña, de don Pedro Marzarenas, del Marzo.

Et alia. Del embajador de Portugal.

Vestigium cerae rubrae sigilli.

13

FRANCISCUS ANRIQUIUS

PATRI EMMANUELI GODINO [?]

ULYSSIPONE 21 SEPTEMBRIS 1552 [1].

Xaverii laudes.—De rebus indicis.—De missionibus Patris Mironis.

†
Ihus.

A graça e amor de Jesuchisto nosso senhor seia sempre em nossas almas. Amem.

Já mandei a V. R. as cartas que reçebemos da India: depois nos derão huum maço mais, mas huma soo uem n'ellas pera os Irmãos, e he de huum moçozinho, sobrinho do P. Antonio d' Eredea. Ler-se-ha esta noite, e mandal-a-ei a V. R. Pareçe-me que quer nosso Senhor per outros meios manifestar a esta gente o que obra pola Companhia na India, porque as cartas em que uem as nouas traz o capitão d'esta naao debaxo de cuberta

[f] seje *ms.* [g] seje *ms.*

[1] Ex originali, in codice *Epist. Mixtae (1551-1552),* unico folio, n. 38, prius 269.

pera Roma, e por nenhuma maneira lh'as podemos tirar da mão nem enprestadas: as mais naaos não uem, nem creio que esperão jaa por ellas; assi que uai-sse armando huum bom exerçicio de paçiençia, que será não uer as muitas cousas que nos dizem que são feitas na India e no Japão. Todauia, se he uerdade que o pouo não perdoa defeitos a ninguem, grande proua temos das muitas merçês que Deos tem feito na India aa Companhia, porque não falamos com homem que nos não faça admirações e dee muitas graças a nosso Senhor: já, a[o] preguntar-lhe[s] pollo P. Mtre. Francisco, não sabem responder, senão: esse homem he sancto; por elle conserua nosso Senhor a India.

O primeiro homem que ueio das ilhas trazer as cartas e nouas a El-rey, preguntando-lhe S. A. como estaua a India, respondeo-lhe: Senhor, a India está segura, porque mestre Francisco fica n'ella.

Quando chegou esta naao forão os Padres a bordo a saber algumas nouas dos Irmãos; e antre aquella grande reuolta de bateis e brados de gente que se não podem ouuir, tanto que huum da naao ouuio nomear mestre Francisco, deixa todos e acode aa uoz, respondendo como que lhe hia a uida em dar aquellas nouas: eu o ui, eu o ui; he huum sancto; he huum sancto; a India he sostentada por elle: multiplicando palauras d'esta maneira, que he, certo, pera dar graças a nosso Senhor.

Dom Pedro Mazcarenhas ueio aquí con grande alegria falar com o P. Urbano [2] sobre o que lhe dizião d'elle, prinçipalmente huum criado seu que n'esta naao ueio, o qual diz que, andando na India mui maao christão com desafios e sem se confessar auia muitos annos, soube d'elle o P. Mtre. Francisco ao tempo que se auia de partir pera Japão; e não soomente fez que se confessasse e deixasse aquellas desauenturas em que andaua, mas ainda o pos em huum sancto caminho de uida. Depois elle, com cargos que teue e negoçios em que se meteo, torna-sse a esqueçer de Deos e de sua alma, e a não fazer conta da confissão como d'antes, e assi andaua ao tempo que o P. Mtre. Francisco chegou

[2] P. Urbanus Fernandes.

a Goa; e em chegando, sem saber huum do outro, se encontrarão, e as primeiras palauras que o Padre lhe disse, tomando-o polla mão, forão: a filho! mal conpristes o que me prometestes, et emtrega-o logo ao uigairo dizendo-lhe: tende cuidado d'esta uossa ouella que anda desencaminhada; e a elle: confessai-uos, filho, e olhai por uos. Este homem uem admirado d'isto, porque tem por çerto que humanamente não podia o P. Mtre. Francisco saber de seus desmanchos e malles, os quaes elle pareçe que tem pera si que então o Padre lh'os conheçia e sabia todos.

Do P. Mtre. Gaspar [3], Antonio Gomez e todos os mais, dão tambem muy boas nouas, inda que assi sumarias, da opinião de suas uirtudes, e edificação que tem dado na India. E crea V. R. que falão n'isto com huum gosto tão uiuo, que m'o fazem a mi ter grande, e crer que uirão e sintirão muito, pois em homens tão ocupados e distraidos como os da India fez tanta impresão, que inda agora se lhe emxerga tanto.

Depois que o P. Mirão [4] d'aqui se partio não ui mais nouas suas por carta, mas ouui muitas por esta çidade a pessoas que as tem d'outras de Moura, honde agora está; e segundo dizem não no querem deixar sair d'ali. Com a sua estada laa se multiplicou muito o numero das confissões e obras outras sanctas. Tem aqui em Lixboa, polo que sabem de Moura, o nome que o P. Mtre. Francisco [5] na India. Estou-me conpadeçendo d'elle, porque, pois acha tanto aparelho pera trabalhar, não sey se se consumirá todo n'aquella terra, porque não ha forças que bastem pera que, tomando tanto pera si como toma, possa dar tanto ao proximo como dá. Dizia aqui o nosso fisico que era imposiuel uiuer o P. Mirão muito tempo, uendo quão mal se trataua. Todauia espero em nosso Senhor que, pois a sua Companhia começa, não ha de querer tirar tam çedo as colunas d'ella. Leuaua alguum gosto em escreuer esta carta de cousas, que ao menos a memoria d'ellas

---

[3] P. Gaspar Barzaeus.

[4] P. Jacobus Miro, qui, ut procellam inter nostros exortam aliquantum sedaret, mandante P. Michaële Turriano, provinciae inspectore, ad oppidanos excolendos sacrasque missiones obeundas animum libenter convertit. *Epist. Mixtae,* II, 36 et 85; POLANCUS, *Chron.,* II, 708.

[5] Xaverius.

nunca auia de perder; e se as eu souvesse sentir, não pode ser que me não fizessem muita força; mas crea V. R. que, segundo sou pusilanimo, aas uezes me conuem mais pôr os olhos na misericordia de Deos, que no a que me obriga a perfeição d'esta gente.

Agardeça V. R. esta nouidade a ser caa tempo de fereas, e a Manoel da Costa m'as dar sempre: poem-me jaa em condição de me fazer spiritual e recolhido, porque tanto acavo com elle estando-me em casa, como não saindo nunca da sua; não sei honde acha tanta inuenção de scusas. Peça V. R. a nosso Senhor que me dê graça pera saber passar o muito que sinto isto, e simpliçidade pera con esta gente, e tambem prudençia, porque ha mister muita pera se homem saber auer com ella. E todauia não se esqueça de lhe pedir que me ensine a seruil-o na imitação de meus superiores, porque d'aqui tirarei o que ei mister pera tudo.

Gesux.º noso senhor seia com V. R. sempre e com todos. Amen.

De Lixboa, dia de S. Matheus aa noite, 552 [6].

Francisco Anriques [b].

14

P. EMMANUEL GODINUS

PATRI IGNATIO DE LOYOLA

ULYSSIPONE ANNO 1555 [1].

Fragmentum epistolae.—Qualis fuerit apertura in latere Xaveriani corporis facta.

†

En la carta de vn hermano de la India escriue que metió la mano por cierta abertura del cuerpo del bienauenturado Padre

[a] mais pollos *ms.* [b] Anpiq. *ms.*

[6] Desideratur inscriptio; probabile tamen nobis videtur epistolam mitti Patri Emmanueli Godino, rectori collegii conimbricensis, cui grata in primis illa futura erat, tum ex personis de quibus agebatur, tum ut haberet aliquid scholasticis suis referendum; eas praeterea ad calcem adhibet familiaritatis notas, quae tam Anriquio quam Godino conveniunt.

[1] Ex autographo, in codice *Epist. Mixtae (1555-56),* in schedula, n. 22, prius 119.

Mtro. Francisco, etc. Y para que se entienda qué abertura esta sea, refiriré lo que contó el hijo de virey, que agora vino de la India, yendo el patriarca visitar á su padre, por ser su conoscido cuando era capitán de Cepta. Dice que fué desta manera: que los portugueses, quando en la China dessenterraran el cuerpo para traerle á Malaca, como su intento era sacar los huesos [a], y su pensamiento estaua lexos de hallarle asy entero, cauauan riziamente y con poco tento, donde venieran á dar con la azada [b] en el cuerpo, haziéndole vna abertura en vn lado.

Y dixo más el hijo del virey: que en Goa él mismo le metió la mano por ella, y la sacó con sangre y agua. Sea todo para gloria y loor de Dios nuestro Señor, que todo lo puede.

† MANOEL GODINHO.

A tergo. 1555. Lisbona. Manuel Godino.

P. Polanci manu. Sobre el P. Mtro. Francisco Xauier.

15

PETRUS CONSALVIUS, VICARIUS COCINENSIS PATRI IGNATIO DE LOYOLA

COCINO 24 JANUARII 1555 [1].

De litteris acceptis et ad destinatos socios cum jubilaeo transmissis, Xaverio excepto, qui ad aeternam vitam migraverat.—Mira de ejus cadavere testatur.—Honores eidem delati.—Rogat ut gratiae et facultates, per Ignatium vicario concessae, bulla pontificis confirmentur, ne illarum usus a quibusdam impediatur.—De aliis ad incolarum salutem necessariis.—De sociis.

†

Muy Rdo. senhor Padre.

Reçeby de V. R. huum maço de cartas em ho mes de Nouembro de [1]554 [2], em ho qual mamdaua dous jubileos de huma

---

a vesos *ms.* b exada *ms.*

---

1 Ex archetypo, in codice *Goan. epist. I,* 2 ff., n. 12, prius 71 et 72.

2 Petro Consalvio, vicario cocinensi, viro optimo et Societatis studioso, scripsit Ignatius litteras, quae hic memorantur, die 2 Februarii 1552. Vide MONUM. IGNATIANA, Series prima, IV, 150, 170, quibus aliae adjungebantur

maneyra: ambos, e todas as mais cartas que no dito maço vinhão, mamdey ao Padre Nicolao a Coulão para que ele as dése, e asy ho mesmo jubileo. Ho Padre mestre Framçisquo já era falecido na China, ho qual esteue quatro mezes enterrado amtes que ho trouvesem, metido em huma tumba de pao; e depois ho trouveram a Malaqua, omde tãobem ho enterrarão outros quatro hou sinqo mezes, e depois na moução ho tornarão ha trazer para Guoa; e pasou por aquy para Cochim, avemdo perto de huum ano que era faleçido, sem cheirar nenhum cheiro máo, e todo imteiro como aquele día que ho enterrarão. Cheguando ha Guoa ho forão reçeber ao cays ho cabido da see e os Padres de sam Framcisquo y de são Domingos, e toda ha cleregia que avia na çidade, e ho visorrey com todo ho pouo, e ho leuarão ha são Paulo, colegio da Companhia de Jhus., omde esteue tres ou quatro días para que todos ho fosem ver e beijar-lhe ho abito, e isto a requerimento da cidade; e ho meterão em hum moymento na capela omde estaa ho seu corpo, e ha alma no parayso. Soçedeo em seu lugar ho Padre Mtre. Belchior [3], e loguo n'aquele ano se foy caminho de Japão a sostemtar e repayrar ho fruito que ho Padre mestre Francisquo deixaua laa feito; e aimda não tenho recado d'ele.

Tãobem no maço me vinha huma carta de V. R., em que me dis que sua samtidade me faz merçê he esmola de poder husar de todos os poderes e preuilegios que tem otorguado há Companhia: he neçesario que V. R. me mande a bula d'iso, porque ho cabido não quer que huse de nada sem bula, porque ho noso bispo he já falecido [4], porque era ele muito meu amiguo e me dera licença para pela carta poder huzar dos preuilegios. Peço a V. R. por amor de noso Senhor que me mande a bula ho mais

---

ad diversos in India versantes Patres, in primis ad Xaverium et Nicolaum Lancilottum. Consalvium laudat Xaverius supra, I, 454 et 455.

[3] Melchior Nunnius Barretus.

[4] Fr. Joannes de Alburquerque (*sic hispanis, lusitanis autem* Albuquerque), O. S. F., episcopus goanus, vir praeclarus, cui cocinensis ecclesia tunc subjacebat, obiit 28 Februarii 1553. Sedes autem cocinensis erecta est 4 Februarii 1557. Videatur CHRISTOPHORUS DE NAZARET, *Mitras lusitanas no Oriente,* pags. 36 et 43.

çedo que poder para poder sagrar pedras d'ara e calixis, porque tem estas igrejas muita neçesidade d'isto: e asym tambem que posa crismar omdequerque me achar, não estamdo bispo presente ou com sua licença mamdamdo-m'o.

Isto he ho que n'esta terra ha mais neçesidade, porque vem poucas vezes bispo ha ela; porque d'esta çidade de Cochim ha Guoa haa çem legoas: por omde se não pode tão asinha [a] prouer ás cousas neçesareas para ha saluação dos homens senão con muito trabalho; e pode V. R. dizer a sua samtidade com verdade, quamdo lhe pedir esta caridade para mym, que eu fiz quasy toda ha cristamdade do Cabo de Comorym por minhas mãos, que são pertas de duzentas mil almas; porque quamdo veo mestre Françisquo de Portugual, eu residia n'aquele tempo laa, e lhe entreguey a cristymdade toda, e d'ahy nos ficou ha amizade gramde que tinhamos ambos. E aguora amda laa ho Padre Amrique Amriquez da Companhia. E por esta rezão peço eu a V. R. esta merçê; a quem noso Senhor dê muitos annos de dias de vida para que por ele se posa fazer muito seruiço ha noso Senhor, ho qual nos dê n'este mundo graça e perdão de nosos pecados, e no outro gloria para sempre. Amen.

D'esta çidade de Cochim, oje vimte quatro de Janeiro de 1555 annos.

Indignus seruus orator,

PETRUS vig.[us] [?]

Inscriptio. † Ao muito Rdo. em Xpo. Padre, o Padre micer Ignatio de Laiola, preposito geral da Companhia de Jesus, em Roma.

Do Vig.[ro] de Couchim, 2.[a] via.

Alia manu. 1555. Del vicario de Couchim, 24 de Henero. Rda. á los 28 de Julio.

Manet sigillum cerae nigrae.

---

[a] aginha *ms.*

16

PATER SIMON DE FIGUEIREDO

PATRI DIDACO MONTEIRO

GOA 25 NOVEMBRIS 1614 [1].

Mira quae acciderunt coram aperto Xaverii sepulcro quando sacrum illius brachium, Romam ad generalem Societatis praepositum deferendum, sectum est.

Ihus.

Pax Xpi.

[Narrat suum et sociorum iter a Lusitania ad Indiam, et sic finem imponit epistolae:]

O 5.° dia fomos a S. Paulo o Uelho, onde iá está o nouiciado. Saio-nos o Padre reitor a reçeber ao meo da rua com os mestres e outros irmãos do collegio, que lá ainda pousão, com musica e charamellas. Entramos por aquella antiga e fermosa igreia, chegando ultimamente ao sepulchro do B. Padre Francisco, onde affirmo a V. R. me deo Deos a mór deuação que nunca tiue. Auia sete dias que o tinhão aberto para mandarem hum braço ao Padre geral, que o mandou pedir. Achou se seu santo corpo tão fermoso e tão inteiro, que disserão alguns Padres ao prouincial: se lança sangue, não auemos de deixar cortar d'elle cousa alguma. Tinha o olho direito aberto, tão fresco, que parecia estar uiuo; do mesmo modo estauão os beiços, e os dedos em que tomaua o diuino sacramento; o mais corpo está seco, mas todo con pelle, cabellos, e uestidos sanissimos. Quis-lhe hum irmão tirar hum dedo de hum pé; por mais que puxou não pode.

Por este santo obra Deos muitos milagres cada dia n'estas partes. Em Cochim está huma uelha de 120 annos de idade, a qual o conheçeo muito bem, e foi por elle cathequizada; auerá doze annos que á mão lhe ueio ter huma imagem d'este glorioso Padre, com a qual fasendo o sinal da cruz sobre algum emfermo, e inuocando o santo, lhe dá perfeita saude. Estaua huma molher

---

[1] Ex autographo, in fasciculo, cui titulus *Epist. viror. illustr.*, 4 ff., n. 31.

aleiiada de hum pe, con hum braço e mão encolhida, e cega de un olho. Tras a boa uelha a santa veronica; fas-lhe o sinal da cruz con ella sobre os membros tolhidos, chamando pello santo; fica inmediatamente sã.

Com a mesma medicina sarou hum homem, que auia 9 meses andaua em muletas; e outro que lançaua pellos narises pedaços de carne podre.

Huma molher cega, com a mesma recebeo uista.

De tudo se tira instrumento publico, e a casa da uelha está sempre chea de gente de toda sorte.

Hum portugues mui antigo referio que, indo hum dia embarcado com o P. Francisco, com outra muita gente, lhe sobreueio huma grande tempestade; e pedindo elles ao santo que lançasse no mar alguma reliquia, elle tirou o relicairo do pescoço e o lançou sobre as ondas, as quais logo se aquietárão, e a tormenta cessou. Hia o santo Padre un pouquo desconsolado de ficar sem reliquias; eisque, chegando á praya d'ahi muitas legoas, uem uir hum peixe por cima da agoa com o relicario na boca; e, chegando á terra, o deixou diante do Padre e se uoltou ao mar. A tudo se achou este portugues presente.

Isto he, amantissimo Padre, o que a breuidade do tempo (que até agora sou hospede e outra ues estou de caminho para Cochim) me dá lugar para escreuer a V. R. As mais meudesas da uiagem uerá V. R. em huma geral que uai e as aponta todas. Mande-me V. R. nouas suas, e em seos santos sacrifiçios tenha particular lembrança de me encomendar a Xpo. nosso senhor.

Na benção de V. R. muito me encomendo.

De Goa 25 de Nouembro de 1614.

Filho indigno de V. R.,

SIMÃO DE FIGUEIREDO.

Inscriptio. † Ao P. Diego Monteiro da Companhia de Jesus. 1.ª via. Coimbra.

17

BENEDICTUS CHRISTOPHORUS AMARONI

ROMA SINE ANNO [1].

Testatur quaedam cognovisse ex Xaverii litteris, quas multi in Urbe legerunt: Ignatii ad illarum caput prompta responsio.

†
Ihs.

Benedetto di Cristofano Amaroni [2], senese, esendo in Roma l' anno 1549, lauorauo di legname nel exercittio mio. Fui adomandato da uno venerabile Padre della Compagnia del Jesus, adomandato Mtre. Pietro Codattio, milanese, molto attiuo e di gran gouerno, se io uoleuo lauorare dentro alla casa a doue ebbe principio la detta Compagnia, alla piazza delli Altieri. Mi chonuenni per ▽.[1] due il mese sperato; et in detta casa lauorai molti mesi con molto mio contento e sottisfattione, et ivi in detta ebbi comerttio tantto familiare con la felice memoria del Padre Ignattio, fundatore et merittissimo generale di detta Compagnia, stando assiduo in detta casa llauorando quelle cosse che erano di più neccesità; et iui dormiuo come se io fusse stato di detta famegllia. Per mio confessore mi concessero il Padre don Apolancho [3], segretario e scrittore del detto Padre don Igniattio. In detto tempo venne vna littera dalle Indie, la quale dette nuoue del Padre Franceschо, uno delli XII fundatori; il contenuto di detta littera così diceua in sustanttia: come il detto Padre, ariuato in detto paesi, preso linghua, cominciò a predichare li articholi della fede, li comandamenti; e faceua vna vita molto austera, in tanto che lassò l' abito di detta Compagnia, [e] si vesti di tela di sacho, cintta de vna vitalba; et perseuerando in quella predicando, faceua molto frutto in quelle creature. Si mosse per instighattione del demonio vno arabo mosso a indignattione per levarlo del mondo;

[1] Ex apographo, in capsa *Initia Soc. Jesu,* duplici folio, altero puro. Inutile prorsus existimamus menda, quibus scatet, singillatim corrigere.

[2] Idem vir quaedam de Sto. Ignatio testatus est, quae ipse suismet oculis vidit. *Monum. Ignatiana,* Series quarta, I, 561.

[3] P. Joannes Polancus.

et, così risoluto, con una grossa maza venne alla volta del detto Padre Francesco per darlli nella testa e amazarllo; e quando fu vicino, alzato il colpo per darli, immediate il tereno si apersi [e] lo ingitti con la ssua mazza doue mai più si uide resto; molti circhustanti confusi e amirati di tanto gran miracolo. Sentendo questo il Padre don Igniattio scrisse subito al detto Padre Francesco che ripigliasse l' abito della Compagnia.

La detta litte[ra] andò in mano di molti cardenali.

Et se di questo che io o deposto non se ne truoua memoria, che non posso credere [a] che nelli scritti del detto Padre don Polanco non si truoui, o la littera o la copia di essa, il medesimo Benedetto Amaroni, scrittore di detti versi, conferma quanto di sopra è ditto.

18

P. JOANNES DE BRITTO

PATRI JOANNI PAULO OLIVAE, PRAEP. GENER.

CONIMBRICA 19 NOVEMBRIS 1668 [1].

Voti reus pro valetudine, Xaverii ope obtenta, et in Societatem exinde cooptatus, cupit vehementer vitam in missione indica consumere, poscitque ut copia sibi vocationem illam exsequendi fiat.

†

Reverende admodum in Christo Pater.

Pax Christi.

Uoti reus, pro ualetudine obtenta Xauerii sanctissimi ope, in Societatem adscriptus sum. Sed (quae est Xauerii beneficentia) quasi illum primi beneficii poeniteret, tenuitatem illius maiori redimere meditatur; me nempe acerrimis stimulis excitat expeditionem indicam adornandi, veluti exprobans quod reuocatam corporis sanitatem non illi dicare studeam, cujus ope restituta est. Dissimulaui iamdiu haec studia, quia nondum philosophiam

[a] credare *ms.*

[1] Ex autographo, 1 fol., in antiquo *Archiv. Roman.*, in capsa, cui titulus est: *Initia Soc. Jesu.*

inchoaueram: nunc vero, tametsi illam non absoluerim, in illa tamen profeci, quod satis pro illis regionibus prudens quis judicet.

Quid igitur superest? Paternitatem vestram contentione, quanta maxima possum, oro et obsecro, ut mihi, suadenti uocantique Xauerio, respondendi copiam faciat et potestatem: credo enim Xauerii, mei amantisimi, studium eo tendere, ut, quemadmodum deploratam ualetudinem corpori restituit, ita nunc mihi uiam istam ad felicitatem aeternam assequendam aperiat. Per Christi igitur uulnera, per Xauerii sanctissimi merita, per diuinae gloriae (cujus ampliandae studio paternitas vestra maxime flagrat) magnitudinem, iterum atque iterum precor, ut facultatem ad indos proficiscendi mihi impertiatur.

Et ne forte concessam mihi, ut spero, a paternitate vestra facultatem quis in Lusitania, ut fieri quandoque solet, interturbet, rogo paternitatem vestram beneficium beneficio cumulet; quod praestabit, si epistolam, in qua mihi hanc ueniam indulgeat, ad me tantum mittat, quin, ad id negotii expediendum, aliquid a Patre prouinciali exigere mihi sit opus.

In paternitatis vestrae benedictione me maxime commendo, etc.

Conimbricae, Nouembris 19, anno 1668.

Indignus paternitatis vestrae in Christo filius,

Joannes de Britto [2].

Inscriptio. † Rdo. admodum in Christo Patri nostro, P. Joanni Paulo Oliuae, praeposito generali Societatis Jesu. Soli.

Romam.

---

[2] Scilicet, beatus Joannes de Britto, genere, et martyrio pro Christo illustris.

19

COSMAS ANES

JOANNI III, REGI LUSITANIAE

BAZAINO 30 NOVEMBRIS 1547 [1].

Xaverium laudat.—Quid de aliis viris sentiat.

... Mestre Francisco fôra muito bom estar n'esta terra n'este tempo, e em todo outro, por sua gramde virtude e soffiçiemcia: he pasado d'aquella bamda de Maluco: aimda nam temos cartas suas do que llaa tem feito; viram este anno. A terra, segumdo dizem, muy desposta he para fazer muyto fructo: mas ha caa cada dia tamtas cousas de muito serviço de Deos para que he neçesaryo hum omem como Mtre. Francisco, que á mimgoa d'iso pasão muytas cousas pela armada que nam pasaryam. O bispo [2], muyto virtuoso, si bom perlado he, mas remyso e froxo para o que se requere para caa; e tambem nam podrá fazer mais, porque os gouernadores querem ser reys nos poderes, mas nam no sofrymento; e elle he tão imcolheyto, que nam ousa lhes fallar senam ho que elles querem: e mestre Pedro [3], que serue de vigayro jeral, gasta o tempo das prégações em louuores dos gouernadores, e do contrayro nam cura; e, segumdo dizem, acha-se bem d'iso: e com tudo nos petytorios e causas dos xpãos. da terra requere ao gobernador e faz o que pode: mas mais fizera Mygel Vaz se fóra viuo [4].

E pera ajuda d'isto, e descargo do colegio de Samta Fee, pareçe ser muy neçesario prouer V. A. dallaa hum relegyoso da ordem de Ihu. se poder ser, homem de avtoridad e letrado, para prégar no colegio e ter cargo da admenystraçam da casa, e dos

---

[1] Ex autographo, quod asservatur in archivo nationali ulyssiponensi (Torre do Tombo), gav. 15, maç. 12, n.° 35. Ex quinque foliis, quibus constat, ea tantum damus, quae ad S. Franciscum Xaverium aliosque Societatis Jesu Patres referuntur.

[2] Joannes de Alburquerque, O. S. F.

[3] Petrus Consalvius.

[4] In principio epistolae agitur de morte Michaëlis Vaz, vicarii generalis Indiae.

Padres da dita ordem que de llá vem: e que vaa requerer ao gobernador algumas cousas importamtes acerca da conversão da jemte d'estas partes; porque os Padres que caa vierom da ordem de Ihu., tyramdo Mtre. Francisco, todollos outros nam sam capazes para yso: e asy por ese respeyto amdarom damdo alguumas cabeçadas em desprazerem em cousas que fizerom, e requereram ao gobernador e a alguns capitães e officiaes de V. A., mas nam de cousas emjustas, mas por ser fóra de tempo; que em suas vidas nam ha defeyto, mas todo bom zello e virtude. Mas ho feruor e çimpreza com que vem, e nam terem sopyryor tam capaz como he necesario, dá causa a se meterem en cousas, com qualquer enformaçam que lhe dão, que lhe recebem mal; que as cautelas e avisos nam nos sam mester para a jemte da terra, senam para os purtugeses, que são os que estoruão toda boa obra, e os que lhe metem em cabeça muytas cousas que se nam podem fazer senão por tempo, que elles queryam logo, e com que hos fazem ir ao gobernador e capitães, e vir do Cabo de Comorim a Goa. Asy que pera ysto e outras cousas tem muyta necessidade de hum sopyrior que tenha as partes que se requerem......

De Baçaym XXX de Novembro de 1547.

† Cosme Anes [5].

Inscriptio in 10.ª pagina. † A El-rey noso senhor.

2.ª via. De Cosme Anes sobre a comversão.

Manet integrum sigillum.

20

GASPAR CORREA LUSITANUS [1]

Xaverius opem indis fert ut eos ad Christum adducat.

CAP. 33.

... Tambem sse disse que o rey Gramde do Cabo de Comorym era morto, e ficára huum filho seu que avia de reynar; ho quall

[5] De Cosma Anes, thesaurario regio, in superiore volumine actum est. Hic collegium goanum Sti. Pauli instituit. Vide supra, I, 43, 504.

[1] Ex opere manu scripto, quod asservatur Ulyssipone in archivo nationali (Torre do Tombo), cui titulus est: *A qvarta parte da Cronica dos fei-*

premdera o rey de Travancor com sua mãy, e os tinha ambos metydos em prisam, e os nom queria solltar, senam que lhe desem primeyro humas terras que eram comarcaãs a seu reyno, com as quaes fficava mui poderoso para lhe ffazer quanto mall quysesse; o quall moço e sua mãy, da prysam em que estavam, secretamente screveram [a] suas cartas a huum mestre Ffrancisco, que em modo d' apostollo ffazia sua vyda, e amdava llá com os xpãos. allém do Cabo de Comorym, os quaes cometyam ao gobernador que ffizesse o moço rey de toda aquella gemte cristaã d' allém de Comorym, e que o ffosse llyurar da prisam a elle e sua mãy, e os pusese em seu reynado, pacyfiqo e asemtado todo seu reyno; e que elle, por o gasto e trabalho que n' ysso o gobernador faria, lhe queria dar huum comto de pardaos d' ouro; e que siria tributario e vasallo para sempre d' El-rey de Portugall, com lhe pagar de pareas cad' ano cynqoenta mill pardaos d' ouro. Mtre. Francisco, avendo estas cartas, ffiqou douidosso que ysto podia ser promessas vaãs que fficariam memtyras, e fficaria o trabalho em vaão; e d' esta duuida que asy tynha tornou reposta ao moço e á mãy, que lhe deram demtro na prisam em que estavam; o que vemdo os presos, mui secretamente lhe mamdaram hum seu regedor, que diziam que trouxera llogo ij.[te] mill [b] pardaos d' ouro e os entregára ao Padre, os que elle tomára e secretamente os soterára elle soo, ffazemdo juras ao regedor que, nom ffazemdo o gobernador o que elles queryam, lhe tornaria elle a emtregar o dinheiro em sua mão. E que, tamto que este comcerto fôra ffeyto d' esta maneyra, o Padre o escrevêra [c]

---

[a] spviram *ms.* [b] *Videtur legendum esse* vinte mil, *non* duzentos mil, *ut legitur in opere edito* «*Lendas da India*». *In hoc ipso opere* (cap. LXXXVI, pag. 621) *editor similem locum interpretatus est ut nos facimus nunc, et numeros* «ij, iij, xij» *his nominibus reddit:* dous mil, tres mil, doze mil. [c] espeura *ms.*

---

tos que se pasaram na India do ano 1538 até o ano de 1550 en que residiram seis governadores, esprito [*sic*] *per Gaspar Corea o qvarto livro.* Signatura: «Torre do Tombo $\frac{24}{49}$ (t. IV)». Tria fragmenta, quae damus, exstant in foliis 78, 350r, et 402v-403r. Editum fuit hoc opus Ulyssipone anno 1864 sub titulo *Lendas da India* por Gaspar Correa. Ibidem, pags. 304-305, 408-409, et 619-621, reperiuntur fragmenta a nobis edita.

ao governador, e ao bispo, que tudo comonicou com o governador, e n' ysto se comcertaram asy como era asemtado pollo mestre Francisco; e que o governador hya ffazer esta cousa, e por ysto llevava a gemte de cavallo que tynha feita. E porque estas novas amdavam nas bocas do povo, e nenhuma se afirmava, esperavam até ver a embarcaçam e caminho que o governador fazia...

CAP. 58.

... N' este tempo o rey do Cabo de Comorym, que se chama o rey Gramde, teve guerra com outro seu vizinho, que he rey das terras d' allém do cabo da chrystyndade de Manapá e Totucury, que llá fez Migel Vaz, vicairo geral da Yndya que emtam era, os quaees duramte suas guerras este rey Gramde desbaratou o outro, e ho meteo em fforte prisam per traiçam dos seus; o quall, venndosse em prisam, mandou recado a sua mãy, que estava em huma terra forte que nom pôde ser tomada, a quall mamdou sua mesagem a mestre Francisco, o apostollo, que amdava na terra dos xpãos. ally em Manapá, dizimdo que maindasse recado ao governador que o viesse secorrer e tirar da prisam em que estava, e que lhe darya huum tisouro que tinha em huum certo llugar, em que estavam tres contos d' ouro, e que pera o gasto da gemte llogo daria ij̄ pardaos [d] d'ouro, e os daria como ouvesse recado do governador. O quall recado ouuido pollo apostollo, o escreveo [e] ao governador n' este innverno; ao que o governador lhe respomdeo que elle houvesse boa emfformação se o que o rey preso prometya podia dar, ou sua mãy, e que semdo asy emtenderia n' ysso. E agora, semdo jaa veram, tornou o apostollo a escrever [f] ao governador que, se n' ysso quygese emtender, que dizia a mãy que llogo a elle lhe mamdaria llá entregar os ij̄ [g] pardaos d' ouro. O governador, porque estava na acupaçam das naos, escreveo [h] Álleixos de Sousa, védor da ffazemda, que estava em Cochym aviamdo a carga da pimenta, que mandasse huum omem

---

[d] *Videtur legendum esse* dois mil pardaos, *minime vero* duzentos mil *ut legitur in opere* «Lendas...» Vide annot. «b»   [e] espreveo *ms.*
[f] esprever *ms.*   [g] *Vide supra, annot.* «b»   [h] espreveo *ms.*

de comfyamça llá omde estava o apostollo, e se certifycasse no que era; e, se dessem o dinheiro, que estyvesse seguro, que llogo tornasse com reposta, pera elle emtemder na cousa como era necesario. O védor da fazenda mamdou llá ho omem, e amdaram em recados sem nunqa virem a nenhuma concrusão, com que se nom fez nada. O rey presso se comcertou com o rey Grande, e o solltou, e lhe deu suas terras por muito dinheiro que lhe deu, e fficaram comcordes e amigos por casamentos que amtre sy ffyzeram.

CAP. 85.

COMO MESTRE FFRANCISCO, PRÉGADOR, CORRENDO TERRAS A CONVERTER XPÃOS., FFOY TER EM CEYLAM NO REYNO DE CANDYY, OMDE O REY OTORGOU A SSER [BAUTISADO] SOBRE CONCERTO DE SECORRO, AO QUE MANDOU SEU MESIGEIRO AO GOVERNADOR, QUE NOM ESTAVA EM GOA QAMDO AHY CHEGARAM; MAS O PADRE TAMTO APERTOU, QUE FOY MANDADO ANTONIO MONIZ COM CEM HOMENS EM FAUOR DO REY DE CANDYY.

Estamdo o governador en Goa veo o Padre mestre Fframcisqo, que se chamava apostollo, que amdára polla crystynndade detrás de Comorym, e Coramandell, e ffôra a Ceyllão correndo as terras a prégar e convertir cristãos, e ffôra ter ao reyno de Camdya aomde lhe fez [1] o rey muitas onrras, ouvymdo sua doutryna e mostramdo muita vomtade por ser xpão., dizemdo que elle com todo seu povo se tornariam xpãos., e queriam ser vasallos d' El-rey de Portugall, e lhe pagariam seu trebuto; mas que ysto querya que ffose sobre concerto ffeyto com tall asento e tamta ffyrmeza por cartas do governador, que nunqa dipois lhe quebrasem este comcerto; porque elle tynha sabydo que os primcipes de Ceyllam heram hydos ao governador ffeytos xpãos., pedymdo-lhe ajuda pera que mamdasse tomar seu reyno e o de Jafanapatam, e os ffyzesem d'elles reys, por caso de serem desherdados da eramça do reyno de Ceyllam, por El-rey de Portu-

[1] fiz *ms.*

gall dar licença pera o rey de Ceyllam fazer seu neto rey. Que por tanto a elle comvinha que [n'] esta cousa que elle queria fazer, em se tornar xpão. com todo seu reino, ffose a paz asemtada com tanta segurydade e ffyrmeza, que nunqa lhe ffosse quebrada. O Padre, cremdo que tudo ysto era na verdade como o ffallava na pallaura, lhe ffez gramdes avomdamças, em tamta maneira, que veo a comcerto que elle mandasse seu embaixador ao governador com suas cartas dos comcertos que querya, e que o traria ao governador, que com elle asemtaria todo o que quygese; pollo que emtam mandou huum seu homem ao governador, com suas cartas de crença pera tu[do] o que assemtasse o Padre que elle pagase cad' ano, do que mamdou sseus apomtamentos, pedym[do] llogo, se o governador lhe asentava a paz, que lhe mamdase huum capytam com gemte, que abastariam cem homens pera lhe dar ffavor e o ajudar se allguns de seu reyno ffosem reués, que sse nom quygesem ffazer crystãos; e que a este capitam e sua gemte pagaria tudo qamto o governador mandasse: e com ysto outras gramdes abastanças com que despedyo o Padre, que tudo ouve por mui fyrme, pollo temor que sabia que este rey tinha de lhe tomarem seu reyno. E trazendo comsygo o mysygeyro que chegou [j] a Goa, partymdo asy o governador pera Baçaym; que o governador nom quys nada com elle se deter, e mamdou ao capitam e védor da fazemda que agasalhasem muito bem o embaixador, e lhe desem o necesario até elle tornar, o que asy se fez; e o Padre recolheo o embaixador a Sam Paullo, omde llogo se ffez xpão. com seus syruidores, que a todos se deram bons vystydos e llarga despesa, até que o governador tornou e o despachou como o Padre quys: com o quall mandou Antonio Moniz, mancebo fydallgo, com cem espimgardeiros, e com regymento de como avya d' asemtar as cousas, porque o embaixador ffazia ao governador todallas llargezas que querya; a que o governador fez mercê, e mandou ryquas cousas pera o rey, e com elle tornou a hyr o Padre, omde se pasou o que ao dyamte dyrey.

---

j elhegou *ms.*

21

MARTINUS AB AZPILCUETA

DOCTOR NAVARRUS DICTUS

ET SANCTUS FRANCISCUS XAVERIUS

Non semel in evulgatis libris Dr. Navarrus egregie Xaverium laudat; quae elogia hic iterum describere supervacaneum putamus, cum illius opera commode legi queant. Videatur *Manual de Confesores y Penitentes,* cap. 24, n. 12.

Ejusdem operis editio latina, cui titulus est: *Enchiridion sive Manuale Confessariorum et Poenitentium,* cap. XV, n. 18; et cap. XXIV, n. 10.

Miscellanea centum de Oratione, in postremo capite, dicto *Ultimum Miscellaneum,* n. 5. Adverte hoc Miscellaneum debere dici 101.um, nam sequitur immediate post 100.um; unde titulus operis potius deberet esse *Miscellanea centum et unum de Oratione.*

EPISTOLAE VARIORUM

AD SANCTUM FRANCISCUM XAVERIUM

22

PATER ANTONIUS BRANDANUS

PATRI FRANCISCO XAVERIO

CONIMBRICA 29 NOVEMBRIS 1551 [1].

Epistola nuntia.—Scribendi causa.—Societatis incrementum, in primis in Portugallia, ubi de Rodericio et Mirone; deinde in Hispania, ubi de Borgia sermo est; postea in Gallia, Flandria et Germania, Italia et Sicilia.—De Lainio et Salmerone Tridentum missis.—De africana expeditione.—De excolendis et consolandis christianis in servitutem redactis.—De primis Societatis Jesu Patribus.

La gracia y pax de X.º nuestro señor seia en nuestra continua ajuda y fauor. Amén.

---

[1] Ex apographo, in *Cod. Ebor. I,* ff. 207v-212r.

Aunque yo, mínimo seruo desta mínima Compañía, no sea sufficiente pera auisar á uestra reuerencia de lo mucho que nuestro Señor por ella haze em estas partes, por auer menester el mismo espírito que los ministros y santos miembros della tienen pera lo hazer, me he holgado mucho serme cometido este cargo por la santa obediencia; porque á lo menos, ya que no merecí á nuestro Señor ser embiado á essas partes y uer presencialmente uestra reuerencia, que mucho deseé pera consolación de my ánima, no poco me consuelo poderme comunicar com él por carta; porque confío que, uiéndola y conosciendo por ella mis necessidades, se mouerá á rogar por ellas á nuestro Señor.

Padre mio en X.° dulcíssimo: grande consolación terná de nuestro Señor en los muchos trabayos y afrentas, que por su amor recibe; mas no menos penso que le será oir lo mucho que sus caríssimos ermanos trabajão por estotras partes; qua, si es gran trabaio instruir y dar de nueuo manera de biuer, no menos es conseruar no se pierda lo ganado, como acontece en estes nuestros tiempos, que tanto se extenden los males y heregías por nuestros peccados: mas es nuestro Señor tam bueno, que lo mucho que se pierde por aquá ua restaurando por otras partes, como uemos oy día; que, se perdimos á Alemaña, ganamos toda la India; se Inglaterra, gañamos el Brasil y otras muchas partes, por donde esta santa Compañía está derramada; la qual parece auer nuestro Señor ordenado pera tan santa impreza; porque, según las partes que piden á un hombre pera auer de ser recebido en ella, y los muchos exercicios que con él tienen después, bien parece apareiárenlos pera grandes cosas. Son tan altos los fines que pretende, que no es aún entendida de todos, por lo que no le faltan á doquiera que está muchas persecutiones; mas de todas nuestro Señor la ha librado, dándola por ellas más á entender á los hombres, por lo que es llamada de muchas partes, y por falta de sujetos [a] no se satishaze á todos. Pidamos mucho á nuestro Señor mittat operarios in uineam suam [2]. Vanse cada día

[a] subtos *ms.*

[2] Matth. IX, 38; Luc. X, 2.

aumentando las personas y collegios; mas no es todo nada pera lo que es necessario, que parece, según las maldades que hay en el mundo, no sólo en cada tierra ser necessaria la Compañía, mas aun en cada familia uno della que la gouerne y enseñe; y ansy todos los que esto an conoscido la han muy de ueras abraçado, fundándole collegios en sus tierras, donde se pudiesen [b] criar hombres tan útiles á la república christiana.

Y pera que començemos de nuestra tierra, sepa V. R. que, no contento el rey nuestro señor [3] del collegio que nos ha dado en Coimbra, donde aurá hasta ciento y sincoenta personas, y sallen cada año muchos dellos, que tienen ia sufficiencia de letras y doctrina, á predicar por diuersas partes del reino con grande fruito y aprouechamiento de las ánimas; ha mandado también al Brazil, Guiné y Affrica muchos de nuestros Padres, en que nuestro Señor se sirue no medianamente, como creio avrá sabido por letras que cada año uan de los Hermanos. También aora el cardenal iffante, arçobispo d'Éuora [4], mouido por el buen odor y obras de la Compañía, le ha hecho un collegio allá, y hecho ir algunos della, que aora por el principio no fueron más de nueue hasta que el collegio esté edificado, que será el año que uiene. Estos están ia allá, y se han començado á occupar en lo que la Compañía acostumbra; y pienso que se siruirá el Señor mucho dellos. También el obispo del Algarue [5] ha offreçido un collegio en su obispado á la Compañía, y otros en otras partes, mas no se ha acceptado por no auer tanta disposiçión de gente pera embiar allá. Espero en nuestro Señor que presto he de uer en nuestros días lo que á un Padre nuestro pareçía muy necessario, auer un collegio de nuestra Compañía en cada obispado, donde se criassen estudiantes della, que en él pudiessen aprouechar. Veio mucho apareio pera esto, porque pareçe que ia el mundo ua començando á espertarse, y conoscer los hombres quánta necessidad tienen de Dios y de seruirle muy de ueras.

---

b pudiensen *ms.*

---

3 Joannes III, Portugalliae rex.
4 Henricus, Joannis III frater.
5 Joannes de Mello.

Quanto á este collegio, hanse dado más á edificarlo en spírito que no materialmente, porque aún no es edificado, y assí son tan unidos y fundados en caridad, que, auiendo ciento y sincoenta personas en él, pareçe no auer más de una. Todo es amor; todo es spírito; todo es grande exercitio de uirtudes, de que nuestro Señor les da á sentir que tienem mucha necessidad, según las grandes empresas en que cada día los occupa. Y cierto, Padre mío, que es esto assí: no se lo digo de mim, mas que lo he oído de muchos, que no sé [si] se halla aora en el mundo una caza semeiante á esta, de tantos y tan asseñalados en uirtudes. En uno reluze la obediençia, en otro la caridad, en otro paciençia, en otro la mansedumbre y quietud; y assí cada uno se esfoerça á llegar lo más que puede á la perfectión, pera que puedan con verdad dezir sus obras, quando por el mundo salieren: discite a me [6], etcétera, aunque ninguna otra cosa hablassen. Yo no sé; paréçeme que será impossible á hombres de tan altas y heroicas uirtudes frustarlos nuestro Señor de lo que pretenden, sino que quiere tenernos en esta prisión (como algunos piensan que es, uiendo la mucha falta que ha dellos por el mundo) hasta que hagan buen alforge [c], ne deficiant in via [7]. Y por esso no se espante V. R., y los charíssimos que en la India ay, si no le embian tanta gente como la necessidade pareçe requirir. Y si lo que agora se trata, con nuestro feruor tiene effecto, como espero en nuestro Señor lo tendrá muy presto, de la ida del patriarca [8] al Preste, el qual ha de ser de la Compañía y lleuar consigo muchos della, entonces sentirá V. R. más la falta; mas confío en nuestro Señor nos augmentará mucho y produzirá nueuas plantaciones, que en su uinha puedan fructificar, como cada día ua augmentando; que de tam poco tiempo aquá que la Compañía ha començado, aurá ia en ella más de 600 personas, y uan continuamente creciendo; y ia ouiera muchos más, según la gente se mueue, sino

c *Intellige* buenas alforjas, *id est,* buena provisión. *Vox* alforge *lusitana est.*

6 MATTH. XI, 29.
7 Cf. MATTH. XV, 32.
8 Joannes Nunnius Barretus Aethiopiae patriarcha electus est.

que no todos nos conuienen. Quanto á la otra parte dellos estudios, no con menos diligençia se proçede en ellos, pues es la segunda armatura, de que más tienen necessidad según el mundo está lleno de ignorançia. Tienen en ellos mucho exercicio de disputas y conclusiones. Aurá más de 40 theólogos, y muchos dellos de cuatro, sinco annos y más de theología: 30 ó 40 gramáticos; y assí dellas outras facultades, lógicos, philósophos y sumistas, que todos con mucha paciencia suffren la fatiga de los estudios com deseo de poder aprouechar sus próximos con ellos.

Y para que más se manifestasse la misericordia de nuestro Señor en nosotros y el desseo que tiene de nuestra perfectión, nos ha dado la uida y exemplo de tantos Padres, tan assinalados en uirtudes, para que pudiéssemos imitar y tener como una regla por donde medir nuestras obras; y assí nos prouió aquí del Padre maestro Simón [9], cuia uirtud V. R. meior que io conosce, y quánto ha trabajado por traher esto al estado en que está. Y porque era ya tiempo que él descançasse de tantos trabajos como con nosotros ha tenido, le ha embiado nuestro Padre Ignacio un otro Padre professo [10] que le aiudasse, que en el principio fué el primer rector que fundó este collegio, el qual el Padre maestro Simón y el rey pydieron con mucha instancia á nuestro Padre, y assí está agora aquí en el collegio. Con su venida se an mucho renouado todos los buenos deseos y exerçiçios dellos hermanos. Es [d] mui sollícito de nuestro prouecho spiritual; y creo nos ha el Señor mucho de aiudar por medio suio según el mucho que trabaja por nuestra perfectión [11]. En Lisboa tenemos una casa y en Almerym otra, donde están Padres que continuamente trabaian.

Estas son las nueuas, que destos hermanos le puedo dar. Por amor de nuestro Señor le pido (pues más immediatamente an de ser cooperarios de V. R.) tienga particular memoria dellos, y los

---

d He *ms.*

---

9 Simon Rodericius.

10 Jacobus Miro. Vide *Monum. Ignatiana,* Series prima, III, 492-497.

11 Videantur *Lit. Quadrim.*, I, 446-452.

anime siempre con sus cartas, que tanto fruto hazen en ellos y en todas las otras partes por donde se embían, que son todas las por donde está la Compañía derramada; que yo me he hallado pocos días ha en Roma y Bolonia, donde tiene muchas hijas spirituales, que no menos les aprouecha agora ler sus cartas, de lo que entonces les aiudaua su doctrina.

Pues en las otras partes d' Espanha no han estado en balde [e]; donde, aunque con grande resistençia, que aun ahora dura, se ha fundado en muchas partes, como en Gandía, donde el duque della [12] ha hecho un collegio y dotádolo de buena renta, que están uinte y tantos della Compañía; y no contento con esto y otros muchos beneficios que hizo, dedicó su propria persona y hun hyjo suyo para la Companhia [13]. Ya es sacerdote y professo, y predica por algunas partes de Espanha con mucho fruito. Este fué el año passado, que fué el anno del jubileo, á Roma á ganarlo y veer á nuestro Padre, donde también se ajuntarão muchos otros Padres de la Compañía pera se assentar en las cosas delha, yendo con todo su estado, como á tal persona conuenía, que avn no se avía declarado á todos su conuersión. Posó con nosotros en casa, y biuió con tanta humildad, que á todos nos confundía. Viera V. R. vn senhor, acabar de comer y ser seruido de sus criados (porque assí conuenía entonces), y venirse á nuestra cosinha á lauar las escodilhas y seruirnos á la tabla. Cierto, son tan grandes las virtudes que deste senhor alhá vide, que no las sabería explicar, y assí confío en nuestro Senhor que su conuersión a de traer gran fruito al mundo.

Este hizo otro collegio en Roma, donde estuuiesen escolares

---

e de valde *ms.; sic enim dicitur lusitanice, hispanice vero:* en balde.

---

12 Franciscus Borgia.

13 Existimarunt multi Joannem Borgiam, Sti. Francisci filium, Societati nomen daturum, eumdemque ad illam divinitus vocari. Hoc praecipue senserunt romani socii cum ille, adolescens, patrem suum Romam comitatus, modestiae et animi demissionis egregia exempla praebuisset. Verum, crescente aetate, et consuetudine paulo post cum consanguineis domus lojoleae inducta, animum ab studiis avocavit, et Laurentiam de Oñaz, Lojolae heredem, uxorem duxit. Videantur POLANCUS, *Chron.*, II, 612, et saepe alias; *Epist. Mixtae*, II, 656.

de la Compañia que en la caza no estudian, y lo dotó de buena renta para su sustentación.

Otro collegio ay en Salamanca, que fundó el cardenal de Burgos [14], senhor mui virtuoso y deuoto de la Compañía; y esperamos que será vna cosa buena por el mucho aparejo que ay en aquella tierra.

Otro ay en Medina del Campo. Otro en Alcalá. Otro en Valencia. Otro en Oñate, donde agora reside el duque [15]; que, por ser tierra de nuestro Padre é mui aparejada pera recogimiento, pedió le mandase alhí, y predica por toda aquelha prouincia con mucha satisfación de todos, como entendemos por letras.

También están en Burgos, Valhadolid, Saragoça, Barcelona y Granada y Jerez [f], y en todas las partes se haze mucho fruto y es nuestro Senhor seruido por medio suio. Y lo que más es, que, se ouiese gente, estarían en muchas otras partes, según la deuoción que todos los que la conocen tienen de la meter en sus tierras.

En Francia han vn poco más resistido, mas con todo se alquançó ya del rei [16] que los naturalizase, porque no puede[n] ediffficar en ella sino los naturales; y assí les dió licencia pera fundar colegio. Han commençado en París, aonde están sempre quinze ó más; y assí poco á poco esperamos en el Señor que cada día se augmentarán.

En Flandes están en Louaina. Em Alemaña en Colonia.

Aora pocos días ha partieron doze de Roma á dar fundamento á vn colegio, que el rey de romanos [17] allí haze, y los pedió con mucha ynstancia por su embaxador [18] al papa y á nuestro Padre. Fué por superior dellos el P. Claudio Jayo, por assí lo pedir el rei, que le es muy deuoto: ja le ha querido dar en sus tierras vn obispado y supplicado al papa lo hysiesse; sino que nues-

---

f Xarés *ms.*

---

14 Franciscus de Mendoza.

15 Laudatus Franciscus Borgia.

16 Henricus II.

17 Ferdinandus I. Videatur POLANCUS, *Chron.*, II, 263: «De P. Claud. et collegio viennensi.»

18 Didacus Laso de Castilla.

tro Padre y él han mucho resistido, por lo qual estuuo muchos días como ennojado de la Compañía, y desistía del collegio, que ja tenía en voluntad de hazer; mas ahora halo nuestro Señor mouido mucho, y hizo grande instançia por ello, prometiendo hazer vn colegio muy grande, que no deuiesse nadie [g] al de Portugal. A esto son idos doze hermanos y el Padre Jayo, y ja tenemos nueuas de su llegada allá, y del buen acojimiento que le hizo el rey. Confiamos en nuestro Señor se siguirá mucho fructo, porque también ha allí mucha occasión, que están entre turcos y luteranos.

También están algunos en Ingolstadio; y en otras partes desean mucho que se hagan colegios de nuestra Compañía, sabiendo que este es el medio pera se reducir aquella gente de tanta ceguedad como el demonio les ha traydo. Cierto, Padre, que hes mucho pera llorar este grande mal, que de nueuo se ha sembrado en el mundo, cómo ha prendido en tantas partes, que no hay parte en la christiandad que no aya gustado esta ponçonha, avnque vnas más que otras, y allí más donde ha más libertad. Quasi no va hombre á parte donde no alle personas corrompidas con esta falsa doctrina; mas muchos, biendito el Señor, se reduzen por medio de la Compañía, que pareçe aver nuestro Señor suscitado como antídoto desta ponzonha; y assí se espera que, fundándose muchos colegios en todas partes, que con su vida y doctrina den luz á las gentes, será causa de muchos abriren los ojos y conuertirse de sus malos caminos.

En Italia están em muchas partes, y primeramente en Roma, donde ay vna casa y vn colegio. El collegio fundó este año el duque, como tengo dicho, y la casa donde están; ay ordinariamente 60. 70. de la Compañía, y de allí se mandan á diuersas partes, hechas sus probaçiones.

Aquí reside el nuestro santo Padre Ignacio, con el qual, avnque muchos [h] estuue, no sabería dar á V. R. sufficiente enformación: solamente le see dizir que está bueno de la salud corpo-

---

[g] *Sic; forte legendum sit:* que no cediese en nada. [h] *Sic; lege* mucho, *vel* muchos años.

ral, digo, mejor de lo que lo él dexó; porque pareçe que nuestro Señor, viendo la necessidad que de tan buen Padre tenemos, le ua cada anno restaurando sus fuerças y hallándose mejor. Tiene mucha autoridad con el papa y con todos los cardenales, como tan santo hombre mereçe. Con él se aiuntaron, este año de sincoenta, muchos Padres de los professos de diuersas partes, y entre ellos el Padre maestro Simón, que auían ia hecho experiençia de cómo procedían ó podían proceder las cosas y spírito de la Compañía, pera detreminarem las constituçiones della; y assín se hizieron con mucha satisfaçión de todos, y presto se publicarán y mandarán por todas las partes.

Em Sicilia ay dos collegios, uno en Messina, y otro en Palermo, donde residió mucho tiempo el Padre maestro Laines, no con poco prouecho de aquella tierra; y estos están muy bien fundados, y se haze mucho fruito en ellos, como uerá por las letras que de aquellas partes uienen. En la misma isla piden gente de otras partes, y quieren hazer collegios, mas no se puede satisfazer á todos.

En Venezia y Padua tenemos también otros dos collegios; en Bolonia otro; y aora nueuamente este año se ha hecho uno en Ferrara á instançia del duque [19], que es muy deuoto de la Companhia.

Este principio del Setembre passado, según auemos entendido por letras de Roma, auían de mandar gente á Nápoles y á Florencia á fundar dos collegios, y estarán ia aora allá.

Esto es lo que yo sé de los collegios. Réstame dar nueuas á V. R. de los primeros Padres professos.

El Padre Laines y maestro Salmeirón son idos al concilio en nombre del papa; porque, estando él un día tratando qué personas podría mandar, por sí se acordó dellos y dixo que los lhamasen; y assí los mandó allá en su nombre; y destos dos dizem que son dos de los grandes letrados que aora ay en el mundo, y en special el Padre Laines, que con su grande uirtud y doctrina haze mucho por doquiera que ua; y es tenido en tanta cuenta

---

19 Hercules II Estensis.

por aquellas partes, que dizen no auer otro semeiante en la xpandad. pera opponer á uno destos heresiarcas [1]. Esto oy yo muchas uezes estando en Roma; que, tratando aquellos obispos y señores que se iuntaron en concilio qué hombre se podía opponer, se Buccero [20] ó otro de los luteranos quiziesse detreminar las cosas por disputa, y que todos ueían [e]n el Padre Laines ser el más pera ello que uuiesse, por su mucha doctrina y uirtud. Bendito seia el Señor, que nos ha dado hombres tan señalados á quien podamos seguir. Estos están aora en Trento, que es donde se haze el concilio. Porque las cosas dél están algo despaçio, por las discordias y miserias que ay entre los príncipes xpanos., ellos se occupan en uisitar obispados y otras obras pías.

Restávame dezir cómo este año passado el visrey de Sicilia [21] passó en Affrica á cercar una ciudad della, que tenía el nombre de toda la región, que se lhamaua assí, Affrica [22], y lleuó consigo al Padre Laines, el qual dió grandíssimo odor de sí, y trabaió mucho en aquel viage, curando los heridos, consolando los enfermos, enterrando los muertos, y otras muchas cosas de edificación, que aurá uisto por letras que desto han venido. Aora está en aquella ciudad un Padre nuestro, que el visrey pedió pera la instruir, y conuertir muchos moros que se captiuaron en ella.

En otra ciudad, que se llama Tituán, que es de moros y confina acá con las tierras de nuestro rey, está un Padre de los nuestros, que se llama Juan Núnez, con un hermano [23], que aurá tres años fueron allá pera estar con los captiuos, y ay muchos en aquella tierra; y destos auemos entendido grandes cosas, que nuestro Señor ha obrado por ellos, consolando los captiuos, teniendo cargo dellos en sus enfermedades, esforçando muchos que estauan flacos en la fe, y reduziendo algunos que de todo la auían dexado ó detreminauan dexar; y destos ha muchos días

---

[1] hiereziarchas *ms.*

---

[20] Bucerus (Butzer), Martinus.

[21] Joannes de Vega.

[22] Aphrodisium. Videatur POLANCUS, *Chron.*, II, 45-48, ubi de actis a P. Jacobo Lainio fit sermo.

[23] Optimus Joannes Ignatius Vogado. *Epist. Mixtae,* II, 492-494.

que no tenemos nueuas, por ser tierra allá dentro de los moros. Esperamos en nuestro Señor oir presto auerle dado el pago de sus trabaios.

El Padre maestro Simón está aquí en Portugal, como V. R. sabe.

El Padre Claudio Jaio en Ungría con el rey de romanos, que le es muy deuoto como ia he dicho.

El Padre maestro Pascasio Broeth en Bollonha y Ferrara, donde tiene cargo de aquellos dos collegios, y ha hecho grande fructo en aquellas dos ciudades.

El Padre Bobadilla también no trabaia poco por su parte. Tiene particular graçia de nuestro Señor pera uisitar obispados y reformar monasterios de monjas [j], y en estó se occupa siempre. Aora tenemos nueuas que auía de ir á Arausa [24], que es una ciudad de venezianos que confina allá con los turcos, porque el obispo de aquella tierra, que es un cardenal [25], lo auía pedido con mucha instançia pera reformar las cozas de la fe en aquella tierra.

Esto es lo que yo aora see de la Compañía. Otras muchas cosas y maiores ay en ella, de que yo no sé enformar á V. R. por no las entender. Confío en nuestro Señor las dará todas á sentir á V. R. por allá por essas partes.

Heme holgado de le dar esta particular conta, pera que de todos tenga particular cuidado de los encomendar á nuestro Señor, é á mim con ellos. Cesso por no ser más importuno á V. R.

Nuestro señor aumente sempre en él sus santos dones y amor [26].

---

j monias *ms.*

---

[24] «Expetebatur ejusdem Patris [Bobadillae] praesentia in civitate Ragusia, quae in Illyrico sita est et turcarum ditioni confinis, sed ea missio aliquandiu dilata fuit.» POLANCUS, *Chron.*, II, 526.

[25] Joannes Angelus de Medicis.

[26] Desideratur subscriptio; sed dubitari vix potest hanc epistolam a P. Antonio Brandano scriptam fuisse, qui Romam Patrem Rodericium comitatus adierat, et, nuper Conimbricam reversus, multa de universa Societate, prout fecit, narrare ex auditis poterat.

De Coimbra, del collegio de Jesús, á 29 de Nouiembre de 1551.

Inscriptio. Carta, que deste collegio de Coimbra se escreueo á India ao Padre mestre Francisco de felice memoria, aos 29 de Nouembro de 1551.

23

ANTONIUS GOU EX COMM. PATRIS IGNATII

PATRI FRANCISCO XAVERIO

ONNIATO 7 JULII 1552 [1].

Epistola nuntia.—Frater Antonius Gou, jubente Ignatio, narrat Societatis res in Hispania.—De sacris Araozii ministeriis, qui primus e Societate in has regiones venit: castellanae provinciae praeficitur.—De collegiis et domibus Societatis. — De collegio et academia gandiensi, a Borgia institutis.—De collegio valentino, quod Pater Domeneccus, ejusdem tunc rector, fundavit.—De complutensi, multis optimisque scholasticis locupletissimo.—De collegiis methymnensi et salmanticensi: de onniatensi, ejusque egregio incola Francisco Borgia: digressio in ipsius laudem: alii commemorantur.—De domibus Societatis burgensi, vallisoletana, caesaraugustana, barcinonensi, astensi et granatensi.—Collegium compostellanum Societati nuper traditum.—Socii in diversas partes expetuntur.—Pia scriptoris vota.

†
Jhs.

Muy Rdo. en Christo Padre.

Gratia et pax Domini nostri Jesu Christi sit semper nobiscum.

Con las copias de diuersas cartas de V. R. y de los otros Padres de la Compañía que en esas Indias andan (que de Portugal á estas partes se han imbiado) se han mucho consolado y alegrado en el Señor los Padres y Hermanos que en los colegios y casas de la Compañía en esta prouincia están, viendo las misericordias grandes del Señor, y las obras grandes y marauillosas, que por ministerio de sus sieruos en esas partes por su bondad y clementia se digna obrar; y han tomado ánimo de nueuo para seruir á su diuina magestad, lleuando su cruz por su amor; y de-

[1] Ex codice *Epist. Mixtae (1551-1552)*, 2 ff., n. 46, prius 214 et 215. Integra epistola manu Antonii Gou exarata est.

sean (si la santa obedientia se lo mandasse) yr á esas partes á trabajar en la viña del Señor, teniendo inuidia santa á la buena suerte que á V. R. y á los demás que por ay andan ha cabido. Y no sólo han echo y hazen este effecto en ellos, empero los otros, á cuya noticia vienen, alaban y dan gracias al Señor.

Y porque no es razón que, recibiendo acá tales misericordias, seamos ingratos, dexando de scriuir lo de aquí, pues la verdadera charidad nos enseña comunicar nuestros gozos y consolaciones vnos con otros, máxime con los que con tal vínculo de amor estamos vnidos; y sintiéndolo así nuestro P. Mtre. Ignatio (por ser yo, avnque indigno, aquel á quien ha mandado su paternidad yr con el Padre doctor Araoz, prouincial desta prouincia de España, para scriuir algunas cosas que conuiene), me ha imbiado á mandar que yo scriuiese á V. R. esta, auisando de lo que el Señor en esta prouincia se ha dignado augmentar nuestra Compañía, y del fructo que por medio della in genere se haze.

El Padre doctor Araoz, tanto de V. R., fué el primero de la Compañía que fué imbiado á predicar en Spaña, y por su ministerio ha obrado el Señor obras grandes, así en la corte del rey (en la qual ha residido algunos tiempos), como en otras ciudades y tierras de Castilla, Aragón, Cataluña y Valencia, y en la prouincia de Guipúzcoa, así en personas de stado, ecclesiásticas y seglares, como en otras, hauiéndole dado Dios nuestro señor talento muy particular para tratar y aprouechar con su doctrina y exemplo á todos, haziéndole todas las cosas á todos para ganar á todos; y hale cabido en suerte el cargo desta prouincia [2], el qual hasta aquí ha exercitado y exercita con toda vigilancia y solicitud, como buen pastor, no escusando qualquier trabajos y fatigas en sí por el bien común y particular de sus súbditos y de los otros. Y es tanto el crédito que de su persona y doctrina se tiene en toda esta prouincia, que en todas partes todos lo reuerencian y tratan como á Padre spiritual. Gloria á Dios de todo.

---

[2] Scilicet provincia castellana, cui Araozius praepositus fuit, cum Societas hispana, quam ipse unus administrabat, in tres provincias divisa est: aragoniam, baeticam et castellanam.

Los colegios y casas de la Compañía, que en esta prouincia ay, son estos:

El colegio de Gandía, el qual fundó el tunc duque de Gandía, el qual agora se llama el P. Francisco de Borja, en el qual residen muchos Padres y Hermanos de la Compañía, entre los quales ay algunos sacerdotes theólogos, y buenos talentos en predicar: los otros son Hermanos, y gran parte dellos oyen ya theología, y otros artes. Este colegio es vniuersidad, y ay en él buen exercicio de letras, así de latinidad, como de griego, artes y theología. Los sacerdotes ayudan mucho á los próximos en confessiones, y ministrando el sanctísimo sacramento de la eucharistía, y en otras obras spirituales; y los que son para ello predican y leen la doctrina christiana; y salen algunas vezes algunos por el reyno de Valencia á predicar y confessar, y hazer otras obras spirituales, con mucha aceptión de los próximos, á mucha gloria del Señor, y con fruto grande que se haze en las almas.

En Valencia ay otro colegio de la Compañía, del qual es rector y fundador el P. Mtre. Hierónymo Doménec, que V. R. creo yo conosce, en el qual ay muchos Padres y Hermanos. Dellos ay que oyen theología, otros artes. Exercítanse los sacerdotes en confessar y en otros exercicios spirituales, y algunos en predicar; son tenidos en aquella ciudad en muy buena opinión, así del perlado [3] della como de los otros. La freqüencia de los sacramentos en aquella ciudad es admirable; y ay en ella vniuersidad, y muy grande exercicio de letras. Ay tantos studiantes doctos y deuotos, que es para dar gloria á nuestro Señor. Muchos dellos han entrado en la Compañía y muchos otros desean y piden ser recibidos en ella.

En Alcalá ay también colegio de la Compañía de muy escogida gente, de los quales, algunos son ya theólogos, otros oyen el curso de theología, otros artes, otros latinidad. Tienen muy grande exercicio en casa de conclusiones y studios de letras. Los que son sacerdotes ayudan mucho á los próximos en confessiones, y en ministrar el sanctíssimo sacramento. En este colegio

---

[3] Stus. Thomas de Villanova, O. S. A.

han entrado tantos en la Compañía, que dél se han proueydo otros colegios y casas; y si á todos los que querrían entrar pudiessen recebir, podrían presto proueer muchas partes, porque siempre ay en casa studiantes, y otras personas que hazen los exercicios, y se determinan muchos para la Compañía. Son tenidas en aquel reyno de Toledo las cosas de la Compañía en tanta estimación, y specialmente de personas principales, ecclesiásticas y seglares, que es para dar gloria al Señor.

En Medina del Campo ay otro colegio de la Compañía, que haze vn hombre principal y rico de aquella villa [4]. Residen en aquel muchos Padres y Hermanos, y los más dellos son ya doctos: ayudan mucho á los próximos con las predicaciones, confessiones y otros exercicios spirituales, y leen en el colegio.

En Salamanca ay también colegio de la Compañía, del qual es rector el Padre doctor Torres [5], el qual es hombre de muy gran doctrina y exemplo. Residen en este colegio muchos Padres y Hermanos, de los quales muchos son ya doctos; y avnque en los principios tuvieron mucha persecución, y specialmente de vn religioso muy docto y tenido en muy grande opinión [6], el qual, no siendo bien informado del fin é instituto de la Compañía, tomaua muy á pechos el negocio contra la Compañía; empero después vino allí el P. Mtre. Strada [7], y predicó algunos sermones, y ha después crescido tanto la deuoción de la gente, que la persecución se ha buelto en grandíssima acepción; y los Padres de aquella religión, que antes con buen zelo (no siendo bien informados) los perseguían, agora, sabiendo la verdad, predican y alaban públicamente las cosas de la Compañía. Síruese mucho nuestro Señor por ministerio de los de la Compañía en aquella ciudad, y particularmente en los studiantes, de los quales gran número se confiesan con ellos cada domingo con notable fruto de sus almas; y muchos han echo los exercicios y han entrado en la Compañía, y personas de mucha calidad.

---

[4] Rodericus de Dueñas, de quo POLANCUS, *Chron.*, II, 329, et saepe alias.

[5] Michaël Turrianus.

[6] Nempe doctor Melchior Canus, O. P., quem alii sequebantur.

[7] Franciscus Strada.

En Oñate ay otro colegio de la Compañía, y reside en él el P. Francisco de Borja, olim duque de Gandía, el qual allí se ordenó de saçerdote, y començó á predicar, y lo ha continuado y continúa con admirable talento, satisfactión, edificación y admiración de todos. Es bisnieto del rey Cathólico [8], y también bisnieto de papa Alexandre [9]: ha sido en el siglo muy querido del emperador y de la emperatriz [10], y fué visorrey de Cataluña; y en fin era tan fauor[ec]ido del emperador (por seer él hombre de muy grandes partes), que, si quisiera, estaua en su mano alcançar de su majestad lo que quería. Estando por visorrey en Cataluña le comunicó y trató con él el Padre doctor Araoz [11] en el año de 1542, y el año siguiente dexó el cargo que tenía y se fué á su ducado [12], y dentro de pocos años edificó y dotó de renta vn monasterio de frayles dominicos [13], y el colegio de la Compañía en Gandía, y hizo muchas otras obras pías y santas. Y estando casado studió artes y theología; y después que enviudó se determinó para la Compañía, y estubo quatro ó cinco años en Gandía, y posando dentro del colegio quasi vnus ex minimis, consumándose en los studios. Se graduó de doctor en theología, omnium summa cum laude. El año del jubileo quinquagenario fué á Roma con el P. Araoz y con otros Padres de la Compañía [14], y fué recebido del papa, y de los cardenales y de los más señores de Roma, con admirable contentamiento y alegría, y le hizieron toda la honra que á vn señor se podía hazer; y entendiendo que allí

---

[8] Ferdinandus I, aragoniensis.

[9] Alexander VI.

[10] Carolus V, hujusque uxor Elisabeth lusitana.

[11] Adde etiam Btum. Petrum Fabrum, quem Borgia summo studio ac veneratione prosequebatur.

[12] Cum Joannes Borgia, nostri Francisci pater, diem obiisset supremum, Gandiam ad avitum principatum resque domesticas componendas hic se contulit, quo tempore caesar novo duci gandiensi munus palatinum deferre quidem decrevit, quod, repugnante Joanne III, lusitano rege, non est Borgia exsequutus. Videatur in nostris MONUM. *Sanctus Franciscus Borgia,* II, 668-672, 674-679 et seqs.

[13] Monasterium Stae. Crucis in oppido Lombay. *Sanctus Franciscus Borgia,* II, 694.

[14] *Epist. Mixtae,* II, 449-452.

le querían hazer cardenal, se partió presto de Roma con vn tiempo de nieues y aguas muy terribles [15]; y por apartarse de fauores y honrras, deseando nesciri, se vino á Oñate [16], por entender con quietud en el seruicio de Dios, dándose á la oración y meditación; y aquí renunció todo su stado, quedándose sin ningún criado y sin bienes algunos temporales, y con admirable alegría y contentamiento viéndose pobre por Xpo. Y como sea impossible, quando el Señor quiere, escaparse de su voluntad, por mucho que se haya apartado, pocos días ha le ha venido nueua que el papa [17] le ha elegido en cardenal, cosa para él la más contra su voluntad que podía ser sin ofensa de Dios. El príncipe de Spaña [18], y el cardenal Poggio [19], legado apostólico, le ha ablado en ello, y el sta determinado á no lo acceptar: témese no se lo manden por obedientia. En humildad, obedientia, benignidad, y en toda virtud, da materia á todos de confusión. Es tan amigo de la pobreza, que va pidiendo limosna por las calles con vn saco á cuestas. Es hombre de admirable spíritu. Ha compuesto algunas obras spirituales, y junctamente doctas y vtilíssimas. Ha ya vn año que predica. Ha salido muchas vezes á predicar por la Prouincia [20], Vizcaya, Nauarra y Castilla, con fruto admirable; y poco ha fué hasta Salamanca, y predicó en Burgos, Valladolid, Tordesillas, donde está la reyna [21], y en Toro, donde estaua la princessa [22], y en Medina del Campo, y en Salamanca y otras partes del camino, con admirable satisfactión y edificación de todos. Es tenido en muy grande opinión del papa, del emperador, del príncipe y de la princesa, y de todos, así grandes como pequeños. Están en su compañía algunos Padres de la Compañía doctos y muy buenos talentos, los quales todos se exercitan en predicar y en el prouecho de las almas. Y también están en este

---

15 Videatur POLANCUS, *Chron.*, II, 162 et seqs.

16 *Epist. Mixtae*, II, 538, 542 et 552.

17 Julius III.

18 Philippus Austriacus.

19 Joannes Poggius.

20 Id est, per provinciam Guipuzcoam, ubi Onniatum situm est.

21 Joanna, Caroli V mater.

22 Joanna Austriaca, Caroli V filia.

colegio algunos Hermanos de mucha calidad y talento, y entre los otros vn hermano del conde de Feria, que se llama don Antonio de Córdoua, y otro que se llama don Sancho de Castilla, y otro que se llama don Pedro de Lodosa, hijo del señor de Sarria en Nauarra, que es de los más principales señores de Nauarra. Síruese mucho nuestro Señor en esta tierra por ministerio de los Padres y Hermanos de la Compañía. Gloria á su diuina magestad por todo.

En Burgos están el P. Mtre. Strada y otros, el qual predica allí con mucha aceptión y edificación, y házese mucho fruto spiritual por medio dellos, así en confessiones como en otros exercicios spirituales, así en la ciudad como en las partes circunstantes, á las quales salen á predicar y confessar. Entiéndese en que se haga colegio de la Compañía allí. Spérase que ha de ser cosa muy notable, porque el cardenal de Burgos [23], y el condestable de Castilla [24], y la duquesa de Frías [25] y otras personas principales entienden en ello; y se cree que se dará á la Compañía vn colegio que está ya edificado de nueuo en Burgos, y está ya dotado de renta.

En Valladolid están algunos Padres y Hermanos de la Compañía, y tienen casa é iglesia. Los Padres que allí residen son todos doctos, y son muy aceptos; y specialmente de señores cortesanos y otros, y de gente principal, de los quales muchos se confiesan con ellos. Síruese mucho el Señor por su ministerio, así en confessiones, y freqüentación de la comunión, y otros exercicios spirituales en que se occupan de continuo. Gloria á Dios por todo.

En Çaragoça ay también casa, y está el P. Roias (que V. R. conosce [26]) por superior. Tienen iglesia propria, adonde ay muy gran concurso de gente, que freqüentan los sacramentos de confessión y comunión. Son muy aceptos en aquella ciudad, y specialmente de gente principal. Házese mucho fructo en las almas.

---

[23] Franciscus de Mendoza.
[24] Petrus Fernandez de Velasco, Castellae comestabilis, dux de Frias.
[25] Juliana Angela Velasco et Aragon, Petri Fernandez de Velasco uxor.
[26] Franciscus de Rojas.

En Barcelona de muchos años acá están también algunos Padres y Hermanos de la Compañía, y se ha seruido y sirue mucho nuestro Señor en aquella ciudad por medio dellos, así en la freqüencia de los sacramentos de penitencia y eucharistía, como en otras obras pías, en que se occupan, ayudando á los próximos.

En Xerez de la Frontera y en Granada están también algunos Padres de la Compañía entendiendo en predicar, confessar y en otros exercicios spirituales, de que se sirue mucho nuestro Señor.

En Sanctiago de Galicia se ha dado poco ha vn colegio á la Compañía, el qual estaua ya fundado y dotado. El Padre doctor Torres es ydo de Salamanca poco ha á tomar la possessión dél; spérase que se ha de hazer muy grande fruto en aquella tierra con el diuino fauor.

En muchas otras ciudades y tierras destos reynos desean muchos prelados y otros señores, y los regidores de los pueblos, fundar casas y colegios de la Compañía; y hazen grande instancia que les den gente della para los hazer. Y por no hauer obreros por agora, por estar ellos occupados en los colegios, vnos leyendo, y otros en sus studios acabando sus cursos, no se les puede dar por agora. Plaziendo á Dios nuestro señor, en breue haurá muchos, y se podrá condescender y cumplir con la deuoción dellos, y se seruirá mucho más su diuina Magestad.

También piden gente para las Indias del emperador.

Muchas personas doctas y de calidad ay en estos reynos, que están aparejados á dexar sus beneficios y entrarse en la Compañía, y stan á total disposición della; y porque teniendo ellas el spíritu de la Compañía hazen mucho fruto en las tierras donde viuen con sus predicaciones y buen exemplo, los dexan star por agora, pues en todo se sirue el Señor. También ay muchos studiantes hábiles y buenos talentos, que con gran instantia piden ser recebidos en la Compañía.

Estas cosas passan por acá in genere, de las quales podrá V. R. coligir lo que passa in specie; que scriuirlo (si tamen se pudiesse scriuir) sería muy largo. V. R. y todos los Padres y Hermanos que por ay andan suppliquen al Señor, que estos fun-

damientos que en su iglesia tiene puestos desta su Compañía y por medio della, por virtud y méritos de su sanctíssima sangre y passión, los acresciente y perficione para su honrra y gloria; y á todos, y en particular á este pobre pecador, encomienden á nuestro Señor en sus sanctos sacrificios y oraciones; á quien plegue por su bondad infinita á todos dar gracia que así trabajemos en su viña con perseuerantia vsque in finem, que merezcamos el denario diurno de la gloria. Amén [27].

De Oñate 7 de Julio 1552.

De V. R. sieruo en X.°,

ANTONIO GOU.

Inscriptio. Jhs. Copia de vna carta que scriue de Spaña á las Indias al P. Mtre. Francisco Xauier, informando de las cosas de la Compañía.

PROCESSUS VARII
DE VITA, VIRTUTIBUS ET MIRACULIS
STI. FRANCISCI XAVERII

24
PROCESSUS GOANUS

†

GOA

INQUIRIÇÃO QUE SE TIROU DA UIDA E TRABALHOS QUE O PADRE MESTRE FRANCISCO DA COMPANHYA DE JESU N'ESTAS PARTES PASOU, E ASY DAS COUSAS DE EDIFICAÇÃO E [OBRAS] SOBRENATURAIS QUE EM VIDA DO DITO PADRE E DEPOIS D'ELLA NOSSO SENHOR POR ELE OBROU.

Anno do naçimento de nosso senhor Jesu Xpo. de mil e quinhentos e çincoenta e seis, aos dezoito dias do mes de Nouembro,

---

[27] Non venit ad Xaverii manus haec epistola; prius enim quam ad Indiam delata esset, ad Superos ille evolaverat.

[1] Ex originali, 14 foliis, cujus descriptionem vide infra, ante indices generales. Numeri, quibus singuli testes distinguuntur, in exemplo manu scripto desiderantur, eosque addidimus, tum perspicuitatis gratia, quando

nas pousadas do doutor Ambrosyo Ribeiro, prouizor e vigairo geral n'este bispado da India etc., estando ele hi presente dise a mim, escryuão, que o senhor gouuernador Francisco Barreto [2] lhe disera que El-rey nosso senhor este anno escreuera huma carta, que logo lhe mostrara, pela qual S. A. manda e encomenda muito, que n'estas partes se tirem inquiriçõis da uida e trabalhos, que o P. Mtre. Francisco, da Companhia de Jesu, n'estas partes pasou, e asy das coussas de edificação [a] e obras sobrenaturais, que em vida do dito Padre e depois d'ella nosso Senhor por ele obrou, da qual carta o theor he o seguinte:

«Viso-rey amigo. Eu El-rey uos enuio muito saudar.

A uida e trabalhos, que o P. Mtre. Francisco pasou, foy de tanto exemplo e edificação, que haveria [b] por grande seruiço de nosso Senhor manifestar-se pera sua glorya e louuor. E para que isto se posa fazer com a authoridade que se requere, vos encomendo muito que com a mór deligençia posiuel façais tirar em todas as partes da India, onde ouuer pesoas dinas de fee que o saibão, instromentos autenticos de todas as coussas de edificação e obras sobrenaturais, que em uida do dito Padre e depois d'ella nosso Senhor por elle obrou; e como for feyta m'a enuiareis por duas uias, aprouada com toda authoridade, e muito vol-o agradeçerey.

Escryta em Lisboa a vinte e oyto de Março de 1556.»

E posto que digua que se tirem instromentos, tirareis huma imquirição, honde o dito P. Mtre. Francisco n'esas partes esteue, e em qualquer outra parte que ouuer pessoas que d'isto saibão; as quais pessoas serão perguntadas outrosy con juramento pela uida que o dito P. Mtre. Francisco fazia, e de suas obras e costumes, e dos luguares em que esteue entre imfieis, e do que n'eles fez: das quaes inquiriçõis me enuiareis o treslado per tres vias, con-

[a] *In altero exemplari additur* e trabalhos. [b] auria *ms.*

nempe testes citari debeant, tum quia in latina versione reperiuntur. Quando unicus habetur numerus, hic latinae versionis numero adamussim respondet; quando vero duo sunt numeri, secundus, qui parenthesis signo clauditur, ad versionem latinam pertinet.

[2] Videatur POLANCUS, *Chron.*, V, 722; VI, 835.

çertadas [c] pelo chançarel da cassa da relação e pelo ouuidor geral, e asinada[s] [d] por uós, e por elles concertadas e aseladas. Por bem da qual carta o senhor gouernador disera de palaura a elle, prouisor, que n'esta çidade tirase huma imquirição comforme á dita carta para se mandar a S. A. por duas vias, pelo que mandaua elle, prouisor, a mim, escriuão, que fizese este auto para se perguntarem por elle as testemunhas que do sobredito tinha por enformação que podião saber alguma coussa para ho asy mandar eu; e o P. Jorge Gomez, capelão d'esta see de Goa, o escreui por seu mandado.

O doutor AMBROZIO RIBEIRO.—JORGE [e] GOMEZ.

E logo no dito dia, nas pousadas do dito prouisor, se perguntarão por ele as testemunhas seguintes, por ter informação que do dito sabião alguma coussa.

I.us TESTIS

Item, Guaspar Lopez, contador d' El-rey nosso senhor, que hora serue na matricola geral, cassado e morador n'esta çidade, testemunha que jurou nos santos evangelhos, em que pos a mão, que o dito prouisor lhe deu, para que disese o que sabia do conteudo no auto atrás, asy de vista como de ouuido, o que lhe foy lido, e ele dise que diria a verdade do que soubese.

Perguntado elle, testemunha, se conheçia o dito P. Mtre. Francisco, e o que sabia d'ele, do conteudo no auto, dise que conheçia o dito Padre n'estas partes, e o uira em Maluco, onde elle, testemunha, fôra por escryuão da náo da carreyra; e depois d'ele, testemunha, ahi estar, d'ahi a poucos dias chegou o dito Padre Mtre. Francisco, que vinha do Moro, ahonde andaua préguando a nossa sancta fee; e cheguando elle á dita fortaleza, se apousentara na ermida de nosa Senhora da Barra; e perguntando ele, testemunha, aos casados da terra pela uida do dito Padre, lhe diserão que comfesaua todo ho dia depois que dizia missa, e insinaua a doutryna xpãa., asi aos meninos como a homens e

---

[c] concertado *alt.* [d] asinado *alt.* [e] Gorge *ms.*

molheres, na dyta ermida, honde acudia muita gente, que ele, testemunha, a uira muitas vezes; e toda a esmola, que o Padre recolhia, daua a[os] pobres, asy vestidos como toda ha outra coussa, sem lhe ficar nada. E se sabia que na terra auia amançebados, quer fose solteiro, quer casado, a estes dizia: foão, eu vou jantar comvosco; e tantas vezes perseueraua n'isto até hos trazer ao conhecimento da verdade; e ele, testemunha, vira hum d'estes a que[m] isto fez. E estas [f] cousas e outras da mesma calidade fizerão muito fruito na dita terra.

E dizião que o dito Padre se entendia com hos negros e eles com ele, de que se muito espantauão.

E dise mais ele, testemunha, que en Maluco ouuira dizer que o Padre disera: demos graças a nosso Senhor, porque agora em Amboyno morreo nosso irmão foão [g] d'Araujo [3], que despois se soube ser faleçido.

E asy vira ele, testemunha, em Maluco os negros da terra, quando leuauão fazendas á nao, hião cantando a oração do Pater noster e Auemaria, costumando em outro tempo a cantar á sua vsança. E asy vira elle, testemunha, na dita fortaleza de noute per todalas cassas cantar-se a dita oração, que mouião muito a devoção [h].

E vindo ele, testemunha, de viagem depois ter a Amboino, tambem veio hy ter o dito Padre; e em cheguando armou huma cassa, honde administraua os sanctos sacramentos; e a toda [a] gente de tres náos, que vierão ahi ter, fez comfesar e comungar.

E continuamente andaua o Padre sobre hos doentes, e d'eles se não apartaua; e hum d'eles que faleçeo, que o Padre nunca desemparou, depois de espirar ouuio elle, testemunha, dizer ao Padre: Bento seja nosso Senhor; em boa hora cheguey aqui pera a alma d'este homem, quasi chorando.

E dise elle, testemunha, que, partindo do dito Amboyno a náo d'El-rey nosso senhor para Malaca, e todos os ofiçiaes d'ella, muito amigos do dito Padre, elle se não quis embarcar n'ela, e se

---

[f] destas *ms.* [g] Fernão *alt.; debet esse* João. [h] deuasão *ms.*

---

[3] Joannes de Araujo, de quo supra, I, 73 et 78.

embarcou em outra; e, vindo todos de companhia, deu a náo de S. A. em huma pedra no estreyto de Saabaão [i], do qual perigo milagrosamente nosso Senhor liurou a dita náo; e logo ouuira ele, testemunha, dizer, que o Padre disera ao mestre da náo e a outras pesoas: não me embarco n'esa náo, porque ei medo que vos aconteça algum grande desastre. E outro mayor perigo pasou a náo nos baixos de Çeilão, honde tambem se ouuerão de perder.

Dise mais ele, testemunha: que, cheguando todos a Malaca, logo o Padre comesou a confesar e a préguar e insinar a doutryna crystãa na cassa da sancta Misericordia [4], onde concorrya muita gente, asy meninos como molheres e homens; e, vindo huma noyte dar os dachens nas náos que estauão no porto de Malaca, tendo já quasi tomada a náo de banda, o capitão hordenou huma armada que fose após elles; e sendo a nossa armada partida, e pasados alguns dias que não sabião d'ela noua, se começou o pouo a se agastar; e n'esta conjunção, acabando o Padre hum domingo de préguar, disera as palabras seguintes, que ele, testemunha, ouuio: Aqui ha molheres e outras pesoas, que botão sortes e falão com feiticeiros, que dizem que nossa armada he tomada, e chorão já os maridos: podeis todos dar graças a nosso Senhor e dizer-lhe hum Pater noster e Avemaria, porque oje, n'este dia, ouue a nosa armada vitorya contra [j] hos imigos e hos desbaratou. E declarou ele, testemunha, que logo a[o] houtro dia, ou d'ahi a dous, chegou huma embarcasão, que trouxe nova a nossa armada ter desbaratado a dos [k] imigos.

E dise mais ele, testemunha: que ouuira dizer que, estando o Padre na China, honde faleçeo, quando Malaca estaua cercada, [disse]: Roguemos a Deos por nossos irmãos, que estam em Malaca em grande opresão.

E al não dise; e asynou aqui com o dito prouisor.

E eu Jorge Gomez, escryuão, o escreuy.

O doutor Ambrosio Ribeiro.—Guaspar Lopez.

---

[i] Sabaam *alt.* [j] contras *ms.* [k] desbaratada dos *alt.*

---

[4] Vide supra, I, 269.

2.us TESTIS

Item, Gonçalo Fernandez, casado e morador n'esta çidade, testemunha, a quem o dito prouisor deu juramento nos santos evangelhos, em que ele pos a mão, para que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto que logo lhe foy lydo; dise que, estando ele em Malaca, acabando de préguar hum domingo o Padre Mtre. Francisco, dise ao pouo, sendo ele, testemunha, presente, que os que ali [l] estauão tinhão pouca fee, e que não se aguastasem, porque a nossa armada tinha desbaratada a armada dos dachens, e viria a saluamento, e trarya os imigos com suas embarcaçõis, como de feyto veio asy e da maneira que ho Padre disera; de que o pouo reçebeo grande alegrya, por auer corenta dias pouco mais ou menos que a armada partira do porto e d'ela se não sabião nouas.

E dise mais ele, testemunha: que, estando ele em Malaca, ouuira dizer que o P. Mtre. Francisco, estando en Maluco prégando, disera que disese cada hum dos presentes hum Pater noster e Auemaria pela alma do capitão mór dos castelhanos [5], o qual faleçera em Amboino, honde o dito capitão viera ter com Fernão de Sousa de Tauora, que trazia aos castelhanos de Maluco, donde partirão auia dous mezes; e do dito Amboino a Maluco he tão grande distançia de caminho, que não era posiuel poder-se saber noua alguma do dito Amboino, porque tambem era fóra de monção. He isto mesmo ouuira dizer ele, testemunha, no dito Maluco, indo elle lá despois ter.

E dise mais elle, testemunha: que, estando ele em Malaca, o P. Mtre. Francisco lhe rogara, que na náo em que ele, testemunha, vinha, lhe embarcase çerta matalotagem e vinte e tantos meninos que consigo o Padre trazia; e elle, testemunha, lhe embarcou tudo; e antes que a náo partise do porto, muito afincadamente [m] o Padre disera a ele, testemunha, tres uezes: Gonçalo

---

l ahi *ms.* m e ficadamente *ms.*

---

5 Rodericus Lopez de Villalobos. Vide HERRERA, *Historia general de as Indias occidentales,* IV, 88.

Fernandez, hei medo que vos aconteça hum grande desastre. E, vindo á vista de Çeilão a dita náo, veyo dar na baixa do dito Çeylão, honde elle, testemunha, vio a náo com a proa em sima da pedra [n]; e todos chamárão pela uirgem Maria. Do qual perigo milagrosamente noso Senhor liurou a náo, e vierão a saluamento á India. E asy dise ele, testemunha, que, quando o P. Mtre. Francisco partio d'esta çidade para a China, honde faleçeo, disera a ele, testemunha, que trabalhase por se uerem todos na glorya, que n'esta vida já se não verião [o] mais; as quaes palauras lhe disera o Padre quando se despidira d'ele.

E asy ouuio ele, testemunha, dizer, que o P. Mtre. Francisco no cabo do Comorym resusitara hum morto.

E dise ele, testemunha, que hum irmão da Companhia de Jesu, por nome Alberto d' Araujo, lhe disera que o P. Mtre. Francisco de noute hia algumas vezes á horta do colegio de são Paulo d'esta çidade de Goa, honde paseaua, e enleuado com os olhos no çéo; e huma noyte, andando asy dito Padre paseando, este Alberto d'Araujo lhe ouuira dizer: Senhor, já são oras; e isto como se falase com alguem.

E al não dise; e asynou aqui com o dito prouizor.

E eu o P. Jorge Gomez, escryuão, escreui.

O doutor Ambrozio Ribeiro.—Gonçallo Fernandez.

3.us testis

Item, Afonso Fernandez, morador n'esta çidade de Goa, testemunha jurado nos santos evangelos, em que pos a mão, que o dito prouizor lhe deu, para que disese o que sabia do conteudo no auto atrás, que logo lhe foy lido, dise que ele conheçia o P. Mtre. Francisco pelo uer n'estas partes; e estando ele, testemunha, em Malaca, fôra d'armada contra os dachens per mandado de Simão de Melo; e tornando ele, testemunha, e os outros com vençimento que ouuerão dos imigos, em Malaca algumas pesoas lhe perguntárão a ele, testemunha, em que dia pelejárão

---

n *Sic emendatum; prius scriptum fuerat* terra. *In «alt.»* terra.

o uirião *ms.*

e a que ora vençérão; e declarando ele, testemunha, o dia e ora da vitorya, lhe respondérão os que lhe isto perguntárão. O P. Mtre. Francisco, estando préguando, dise a esa mesma ora que os nossos tinhão vençido, e se achou pasar asy.

E al não dise; e asynou com o dito prouizor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ, o escreui.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—AFONÇO FERNANDEZ, etc.

4.us TESTIS

Item, Antonio Diaz, casado e morador n'esta çidade, testemunha jurado nos santos euangelhos, em que pos a mão, que o dito prouizor lhe deu, para que disese o que sabia do conteudo no auto atrás, que logo lhe foy lido, dise ele, testemunha, que ele conhecia ao P. Mtre. Francisco n'esta terra; e indo elle, testemunha, com o secretayro Antonio Cardoso, de Goa para Cochim, o P. Mtre. Francisco hia com ele na embarcasão; e uio ele, testemunha, perguntar o dito Antonio Cardoso ao P. Mtre. Francisco, que lhe disese de huma criança que no cabo do Comorym dizião que o Padre resuçitara, que estaua morta por se afoguar em hum poço: e o Padre lhe respondeo que era verdade que ele lhe disera o evangelho, e que a criança estaua viua e não morta; mas ele, testemunha, ouuio dizer a outras pesoas, que ha cryança estaua morta, e que o Padre lhe dera saude com ajuda de nosso Senhor.

E dise mais ele, testemunha: que ouuio dizer geralmente em Malaca, que o P. Mtre. Francisco, estando préguando, disera que os nossos, que erão idos d'armada contra os dachens, tinhão vençido os imigos, e que desem graças a noso Senhor pela uitorya. E isto disera o Padre antes de vir esta noua, nem se saber na terra cousa nenhuma da dita armada.

E al não dise; e aqui asynou com o dito prouizor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreui.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—ANTONIO DIAZ.

5.us testis

Item, Antonio Rodriguez [p], escryuão dos orfãos, casado e morador n'esta çidade, testemunha que jurou nos santos evangelhos, em que pos a mão, que o dito prouizor lhe deu, pera que disese o que sabia do conteudo atrás, que lhe logo foy lydo; e ele dise que diria o que soubese. E logo dise ele, testemunha, que era verdade que ele esteue n'esta çidade muito doente dos olhos, cubertos de neuoas e belidas per espaço de seis ou sete mezes, e de maneira que não uia d'eles, e muito mal podia conheçer quem lhe falaua; e depois de fazer todolos remedios posiueis, achando-se cada uez pior, fôra ao colegio de são Paulo, onde está o corpo do P. Mtre. Francisco em huma caixa metido; e a roguo d'ele, testemunha, os Padres do colegio lhe derão luguar, como fazião a outros, para cheguarem ao corpo e o verem ao tempo que o truxerão de Malaca e o mostrárão no dito colegio ao pouo; e ele testemunha chegou, e beijara as mãos e os pés do dito Padre, e com os olhos tocara a propia carne, e logo d'ahi adiante começou áchar-se com melhorya, e cada vez em crecimento, e de maneira que dentro de dous mezes, pouco mais hou menos, ficara são, e ao presente estaua, sem ele, testemunha, pôr nos olhos nenhuma outra mais meisinha, soomente pedra lume moida e delida no sumo do limão, que ele pusera ao redor, e não dentro n'eles.

E al não dise; e asynou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. Jorge Gomez escryuão, o escreui [q].

6.us testis

Item, Gaspar Vaz, casado e morador n'esta çidade, testemunha que jurou nos santos euangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese ho que sabia do conteudo no auto atrás, que lhe foy lido pelo dito prouisor, dise ele, testemunha, que, cheguando a Malaca, achou que Symão de Mello tinha mandado huma armada nossa trás os dachens, que

---

p Rõiz *ms.* q *Desiderantur subscriptiones in ms.*

vierão ao porto de Malaca a queymar as nossas náos; e porque auia já muitos dias que a nosa armada partira e d'ela se não tinha noua, o P. Mtre. Francisco, por ter enformação que algumas molheres faziam feitiçeirias para saberem nouas de seus maridos que andauão na nosa armada, acabando ele de préguar, disera no pulpito, sendo ele, testemunha, presente, que desem graças a noso Senhor, que a nosa armada tinha desbaratada a dos imigos; e segundo lembrança d'ele, testemunha, dise que disera o Padre: e ámenhãa tereis d'isto recado. E logo d'ahi a dous dias veyo a nosa armada com vitorya asi como o Padre declarara.

E dise mais ele, testemunha: que ao tempo que o Padre partio d'esta çidade para a China, honde faleçeo, vindo-se despidir d'ele, testemunha, por ser muito seu amigo e o conversar o Padre, lhe disera que se ficase embora, que já se não verião [r] mais se não no vale de Jozafat.

Dise ele, testemunha, que Gonçalo Fernandez, que seruio de patrão-mór, disera a ele, testemunha, que, partindo de Malaca para a India, o P. Mtre. Francisco lhe disera: ey medo que vos aconteça hum grande desastre n'esta uiagem; e vindo per caminho, na baixa de Çeilão estiuerão perdidos, e milagrosamente nosso Senhor os saluou.

E asy dise ele, testemunha, que Gaspar Lopez, contador da matricola, lhe disera que, falando Antonio de Sousa com o P. Mtre. Francisco, em pratica o Padre lhe disera que o gouvernador Guarçia de Saa duraria poucos dias, estando o gouvernador muito são e bem desposto; e d'ahi a dous mezes faleçera o dito governador.

E asy dise ele, testemunha, que hum João d'Eiró [6], que ora he frade de são Francisco, lhe disera a ele, testemunha, que, andando ele algum tempo em companhia do dito Padre, vindo com ele de Maluco para Malaca, o dito João d'Eiró fez huma ermida na dita Malaca, onde se recolheo; e estando asy na dita ermida,

---

[r] uirião *ms.*

---

[6] Varie hoc cognomen scribitur. De hoc viro multa supra diximus, I, 63, 81, 387-392, etc.

huma noyte lhe uiera huma tentação do demonyo, dizendo que o uira visiuilmente; e logo em amanheçendo se fôra confesar ao P. Mtre. Francisco, e não lhe deu conta da dita tentação; e o P. Mtre. Francisco disera ao dito João d'Eiró: Não tiuestes uós tal noite tal trabalho, e uiste tal figura, e uos dixe tays palauras? E vendo o João d'Eiroo que o Padre sabia o que pasara na tentação que lhe uiera, se deitou aos pés do Padre, e lhe pedira perdão, e confesara a verdade do que pasara; e depois d'isto o dito João d'Eiroo se metera frade.

E dise ele, testemunha, que ouuio dizer a muitas pesoas que uierão de Maluco, que, acabando o P. Mtre. Francisco hum dia de préguar no dito Maluco, disera que em Amboino era faleçido o geral dos castelhanos; que lhe disesem hum Pater noster e Auemaria pela alma; e o mesmo disera de hum foão d'Araujo, acabando o Padre de dizer misa; e asy se achou despois por serteza.

E dise ele, testemunha, que, estando o P. Mtre. Francisco em Cochim, escreuera huma carta ao P. Cosmo de Torres, dizendo n'ela que huma sesta feira serya con ele n'esta çidade de Guoa, e que na mesma sesta feira vira ele testemunha desembarcar o Padre no caes; e uio tambem a carta e a leo, que o Padre d'isto escreuera.

E asy dise ele, testemunha, que ouuio dizer a muitas pesoas, que no cabo do Comorym caira hum moço n'um poso e se afoguara; e vindo a mãy do dito moço chorando diante do P. Mtre. Francisco, o Padre lhe disera que se não aguastase, que não era morto seu filho; e cheguando o Padre onde estaua o moço, resuçitara-ho, segundo todos o dizem [s] e afirmão.

E dise ele, testemunha, que o P. Balthasar Diaz, estando doente de huma esquinençia, que nenhuma cousa podia leuar para baixo, alembrando-se do corpo do P. Mtre. Francisco, tomou a chaue da caixa, onde estaua o corpo metido, e abrira e tocara com a guarguanta nos pés do Padre, e logo sentira correr da guarguanta a enfermidade, e pela menhãa se achara são.

E dise ele, testemunha, que ouuira dizer ao P. Mtre. Bel-

---

[s] dizen *ms.*

chior [7] e ao P. Baltasar Diaz, que o corpo do P. Mtre. Francisco trazia em algumas partes hum sinal de sang[u]e que saira d'ele depois de morto.

E mays não dise; e asynou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreui [t].

7.us TESTIS

Item, Cosme Anes, veador da fazenda d'El-rey noso senhor, testemunha que jurou nos sanctos euangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para dizer o que sabia do conteudo no auto atrás, que per ele lhe foy lido, dise que o P. Mtre. Francisco, logo como chegou a esta çidade com o governador Martim Afonço de Sousa, que foy em Mayo de 542, asy pelo cargo que tinha de administrador do colegio e conversão, como por pousar com ele a ese tempo Mtre. Diogo [8], que tinha cargo do insino dos moços que se convertião e reçebião no dito colegio, que então o dito Cosme Anes edificaua, dise pelo dito juramento, que o que uio de vista e expiriençia de obras [foi,] que logo começou de fazer o dito P. Mtre. Francisco, asy na doutryna e insino de todas as gentes, como na continuação da cadea e hospitais, honde hia visitar e confesar, e vinha a desoras com huma alegrya e spiritu muito de edificação e de dar louuor a Deos. N'este comenos falaua muitas vezes na náo São Thomé, em que veyo o dito guouernador té Moçambique, perque se esperava cada hora, por se meter o dito goueruador no nauio do trato e a náo vir após [u] ele, dicendo: «O, aquela náo!» com outras palauras de que bem era lembrado, porque ainda então se não comprendia serem suas palauras misteriosas e sobre algum misterio. D'ahi a poucos dias veyo noua ser a náo perdida, no qual caso nunca lhe ouuira falar pouco ou muito mais.

E por tomar enformação da crystandade do cabo do Comorym,

---

[t] *Desiderantur subscriptiones in ms.* [u] espos *ms.*

---

[7] Melchior Nunnius Barretus.

[8] Didacus de Borba. Hic et Cosmas Anes collegii goani Sti. Pauli curam tunc gerebant, prius quam illud Societati traderetur. Vide supra, I, 395 et 420.

e da neçeçidade que ahi auia de ser aquela gente administrada, hordenou de partir para lá; e as suas matalotagens forão dizer a ele, testemunha, querendo entender en algumas cousas para ele, que já tinha humas botas e hum couro para ho sol; e asy se partio. Da torna-viagem, em que já avia cassa d'apousentamento no colegio, e Mtre. Diogo que pousaua n'ele com os moços que insinaua, foy lá a pousar o dito P. Mtre. Francisco; e como uierão então com ele de lá dous xpãos. da terra prinçipaes, porque per suas obras começárão lá todos ter muita fee e crença n'ele, tanto que lá foy de maneira, que foy dito a Mtre. Diogo pelas pesoas que de lá uierão, que, trazendo muita companha de gente, hum mançebo aparenta[n]do morto, per qualquer via que fose, ho apresentárão [v] com grande clamor ante o dito Padre, e dizem que o tomou pela mão e o aleuantou viuo. E isto lhe dise Mtre. Diogo a ele, testemunha, dizendo-lhe que lh'o certeficárão asy, e que o [x] quisesem ambos perguntar ao P. Mtre. Francisco: dise ele, testemunha, que ele não ousaria se meter em tal auto, mas que lh'o perguntase sua reverencia. Ficou asy de o fazer; e logo d'ahi a poucos dias dise Mtre. Diogo a ele, testemunha, que lh'o perguntara pela maneira que ouuira, dizendo-lhe: o, P. Mtre. Francisco!; para glorya e louuor de Deos, como pasou açerca d'aquele mancebo que resusitastes no cabo do Comorym? A isto lhe respondeo muito vergonhoso sorrindo-se, abraçando-ho e dizendo-lhe: Jesu! senhor Padre Mtre. Diogo; heu resucitar? ho peccador de mim! Trazião aquele mançebo asy, e vinha viuo, e eu dise-lhe que se aleuantase em nome de Deos, e ele aleuantou-se, e a gente farya d'eso admiração [y]. E dise o dito Mtre. Diogo a ele, testemunha: não tenhais nenhuma duuida que o Padre pela graça de nosso Senhor resuçitou aquele mançebo, que hia morto.

E dise mais ele, testemunha, que no ano de 545, depois de ter despachado a náo do reyno, sendo veador da fazenda, chegou do cabo do Comorym o dito P. Mtre. Francisco, e se veio ver logo com ele, testemunha, por ser seu tanto deuoto e amigo, e lhe perguntou como lhe fôra na carregua; de que lhe respondeo

---

[v] apresentando *ms.* [x] e o que *ms.* [y] administração *ms.*

ele, testemunha: «Muito bem, Padre mestre; que vão carreguadas sete náos, a Deos graças, com muita pimenta e droguas; e mais mandaua [a] El-rey nosso senhor hum diamante que comprara por dez myl pardaos, que valya no reyno vinte [z] sinco ou trynta mil cruzados [a]». Perguntou-lhe o Padre por quem o mandaua, e em que náo hya. Respondeu-lhe ele, testemunha, que por dom João de Noronna, que hia por capitão da náo Hatougya de Ferñão d'Aluarez da Cunha. A isto lhe respondeo o P. Mtre. Françisco logo d'emprouiso: «Não quisera que ho mandaras [b] n'esa nao»; de que ele, testemunha, se alterou, dizendo-lh'o: «Dil-o V. R. pelo que aconteçeo aquy á náo, da agoa que lhe entrou dentro?» Respondeo o Padre a ele, testemunha, estas palavras puntuais: «Nom por eso.» Dise-lhe ele, testemunha: «Pois, Padre, por amor de nosso Senhor que tenha lembrança em seus sacrifiçios e orações de lhe encomendar a dita náo e as outras»; porque o dito diamante o mandou e comprou sem comisão, por fazer seruiço a S. A., e hia a risquo d'ele, testemunha; pelo qual sempre ficou sospeitoso; e á torna-uiagem d'estas náos, per cartas do dito dom João e per outras enformaçõis sertas, soube como a dita náo na uiagem se lhe abryo huma [via d'] agoa pelo pee do masto grande, e estiuerão muitas vezes todos hos que hião n'ela determinados de ir varar em terra ou se pasarem a outra náo. N'esta conjunção e afronta em que estauão determinárão de cortar ho masto grande, por não acharem outro remedio: e tanto que foy cortado, a tauoa tornou a çerrar, e asgotárão a náo; e com duas entenas e huma cruzeta de hum mastaréo foy a náo de mistura com as outras, e todas entrárão em huma maré em Lisboa, perque he de crer ser tudo obra de nosso Senhor, mediante as oraçõis d'este beato Padre.

E dise mais ele, testemunha, que ho ano de 552, estando nas cassas em que ele, testemunha, pousaua a Sancta Luzia, com a matalotagem feita e tudo prestes, soomente esperaũa huma sentença do provedor mór sobre as contas do doutor Francisco Toscano, seu sogro, que era cousa que lhe serteficaua o dito prove-

---

[z] vinta *ms.* [a] tz.dos *ms.* [b] mandares *ms.*

dor se despachar logo. N'esta conjunção foy o dito P. Mtre. Francisco confesar a molher d'ele, testemunha, á dita cassa de Sta. Luzia, e na confisão ou depois d'ela disera ao dito Padre como estauão prestes para ir para o reyno; e que lhe respondera o dito Padre que ainda estauam de uaguar; do que a [c] molher d'ele, testemunha, lhe não deu d'esto conta por lhe não dar d' iso desgosto; mas que depois d'isto, per maliçia e fazerem maa obra a ele, testemunha, hordenárã[o] hum embaraço no dito juiz, com que se não pôde ir; e aguastando-se muito d'esto, lhe disera a molher d'ele, testemunha, que se não agastase, que o P. Mtre. Francisco lhe disera, na confisão que lhe fez, isto que tem dito, o qual a este tempo partira para Japão.

E dise mais ele, testemunha, que ho anno seguinte de 53 foy trazido ho corpo d'este beato Padre a esta çidade de Malaca, donde ho trouxerão das partes da China, e na capela da cassa da conversão de Sancta Fee foy ahi amostrado ho seu corpo inteiro, em que bem se amostraua ser corpo de sancto e obra miraculosa.

E d'outras muitas cousas de [o]uuida ele, testemunha, não faz aqui relação, que lhe comfirmárão pesoas dinas de fee. E o que lhe dise o P. Mtre. Diogo tem por tão çerto, come se ho soubera per sy, porque a uida e fim d'ele não he pera se esperar menos, nem se lhe dar menos credito.

E al não dise; e asynou aqui com ho dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryvão, o escreuy.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—COSME ANES, etc.

8.us TESTIS

Item, o doutor Mtre. Cosmo Sarayua, testemunha, que jurou nos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para dizer o que sabia do conteudo no auto atrás, que per elle lhe foy lido, dise ele, testemunha, que elle uiera do reyno na náo em que o P. Mtre. Francisco tambem viera, e n'ela uira ele, testemunha, ao dito Padre fazer muitas obras de charidade e doutryna, scilicet socorrendo aos enfermos e pobres das

---

c la *ms.*

cousas neçessarias, que o Padre na dita náo aqueria d'esmolas; e curaua aos doentes e enfermos; confesaua, dotrynaua a gente, e préguaua; de maneira que n'estas obras de charidade e ensino xpão. nunca seçaua hum momento. E tudo fazia com muita alegrya; e de todos era julguado por hum vertuoso e justo varão; e ele, testemunha, por tal o julgou sempre. E cheguando a armada do dito anno a Moçambique, o dito Padre teue tal deligençia e cuidado da gente d'armada que vinha enferma, e despois adoeçeo, por emvernarem no dito Moçambique, que toda a gente julguava e tinha por hum grande caso e coussa milagrosa não morrer da dita armada, que erão cinqo náos, mais que 40 hou 41 homens, que logo se pos em lembrança, por se aver por cousa notauel e a verem, que, á vertude e deligençia do dito Padre, nosso Senhor obrara per ele tal obra; de que o dito Padre veio adoeçer pelo muito trabalho que d'iso pasou. E ele, testemunha, o teve em sua cassa, e o curou, e chegou a estar muito mal, e sangrado noue vezes, e com hum frenesis que lhe durou tres dias. E elle, testemunha, notou que nas cousas diuinas e spirituais o dyto Padre mostraua estar em seu perfeito juizo, e nas outras cousas de sua saude não falaua a perposito emquanto esteue com o frenesis. E convaleçendo o dito Padre, tornou a continuar seus trabalhos, asy e da maneira que antes, té tornar á India, honde na mesma viagem continuou a mesma obra que atrás fiqa dito.

E cheguando a Goa, emquanto n'ela esteue continuou sempre suas preguaçõis, comfisõis, e abitaua no hospital consolando os enfermos de todas as obras spirituais, reconçiliando os homens que estauão em odio, e fazendo otras muitas obras de seruiço de nosso Senhor, sendo venerado de todo ho pouo e de toda ha gente com grande respeito que todos lhe tinhão, e obedecião ao que aconselhaua para bem de suas consiençias.

E n'isto continuou té se ir para o cabo do Comorym, honde depois de lá andar por espaço de tempo, veyo a esta çidade noua das obras do Padre que lá se fazia[m], e das obras sobrenaturaes que nosso Senhor por ele obraua, como era sarar enfermos, e outras cousas, antre as quaes ele, testemunha, ouuira dizer ao governador Martym Affonço, que o Padre no cabo do Como-

rym resucitara hum mançebo, e asy se tinha e se tem té oje este dia.

E estando ele, testemunha, em Malaca, fôra hi ter o P. Mtre. Francisco, honde doutrynaua continuamente, e préguaua, confesaua e fazia outras muitas charidades da maneira que atrás he declarado. E tendo ele, testemunha, deuação muita no dito Padre, lhe ouuia continuamente sua missa; e hum dia, dizendo misa o dito Padre no hospital, sendo ele, testemunha, presente por curar de fisico n'ele, ouuindo a misa do dito Padre, em hum paso d'ela depois das palauras da consagração, dise ele, testemunha, que lhe pareçe que uira ao dito Padre com os pés aleuantados do chão; e que era tamanha a deuasão que ele, testemunha, tinha ao Padre, pelo ter e conheçer por hum varão sancto; que se não afirma se isto fôra imaginação. E continuando o Padre n'estes seus sermões, hia ouuil-o hum judeu sabido na ley, o qual zombaua do dito Padre e de sua doutrina, e estaua muito duro e pertinaz em seus erros e máos costumes, e tanto, que impidia a outros judeus que se não convertesem, o qual judeu o Padre veio a conversar, e hia comer com ele; e tanto comtinuou n'isto, que o judeu se veyo converter, e [foy] julguado depois por muito bom xpão. té sua morte. E esta obra foy julguada por todo Malaca por cousa misteriosa, pelo judeu ser conheçido por duro, e pertinaz, e douto, como fica dito.

E dise ele, testemunha, que Symão de Melo, sendo capitão de Malaca, mandou huma armada trás os dachens, que uierão com houtra ao porto de Malaca, e cometérão tomar as náos que estauão no porto e queimal-as; e indo a nossa armada tras a sua, sendo já pasado hum mes ou mais que em Malaca se não tinha nova nenhuma da nosa armada, e a gente de Malaca e o capitão muito tryste, sospeitando máo recado e aconteçimento, o P. Mtre. Francisco, acabando hum dia de préguar, dise no pulpito que se alegrasem e desem graças a nosso Senhor, que a nossa armada tinha vençido e tinha desbaratada a dos dachens, e todos vinhão saluos com vitorya. E logo ao terçeiro dia, segundo sua lembrança, veyo recado da vitorya que hos nossos tiuerão, e trás ho recado a propia armada com ha dos achens, com muito prazer e alegrya da vi-

torya, que soçedeo ao tempo e da maneira que o Padre tinha dito.

E dise ele, testemunha, que ele uio o corpo do dyto Padre no colegio de são Paulo d'esta çidade de Goa quando veyo de Malaca, e o tocou com suas mãos na barrigua, na qual achou tacto e coruilençia [corpulencia?], e não estaua balsamado, e lhe parece que tinha seus intestinos pelo tacto; e juntamente, para se afirmar, dise a hum irmão da Companhia que metese hos dedos per hum buraco que o corpo tinha da parte do coração, o qual meteo a mão, digo o dedo; e tornando tiral-o, sayo pelo mesmo orifyçio hum sangue aquoso [d], que ele, testemunha, cheirou, e não cheiraua a corrução nenhuma, soomente hum pequeno de bafio que pareçia da cal e do fato que o corpo trazia; e as pernas e houtras partes do corpo vinhão inteiras e com alguma carne, que inda tinha tacto; que, segundo o curso da natureza e regra de fisica nãc se podia conseruar da maneira que estaua, por estar muito espaço de tempo o corpo sepulltado debaixo da terra.

E al não dise; e aqui asynou com o dito prouisor

E eu, o P. JORGE GOMEZ escriuão, o escreuy.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—O doutor COSMO SARAIUA.

9.us TESTIS

Item, Francisco Pereira, vereador d'esta cidade de Goa, testemunha jurado aos santos evangelhos, em que pos a mão, que o dito prouisor deu, pera que disese a verdade do conteudo no auto atrás, que lhe foy lido, dise que ele se achara em Malaca em tempo de Symão de Melo, quando mandou a nosa armada trás os dachens, que vierão ao porto de Malaca para queimarem nosas náos; e ele, testemunha, se embarcara na dita armada, que asy fôra aos dachens, os quaes vençerão, e trouxerão suas [e] embarcaçõis, e artelharya, e gente, e muita fazenda de presa; e uindo com esta uitorya a Malaca, cheguando ao porto, o P. Mtre. Francisco uiera ter á embarcação, honde ele, testemunha, vinha,

---

d sangue agoso *ms.*

e *Emendatum verbum; prius:* duas. *In «alt.»*: duas.

e juntamente com ele o capitão Symão de Melo [f]; e o Padre vinha com hum cruçifixo nas mãos, e com muita alegrya e contemtamento que todos tinhão da vitorya que lhes nosso Senhor dera. O Padre abraçou [g] o capitão da dita embarcasão e a todos os caualeiros e soldados que n'ela uinhão; e logo na mesma embarcaçāo o capitão Symão de Mello disera ao capitão e a todos, e ele, testemunha, o ouuio ao dito capitão, e depois na çidade a toda gente geralmente, que o P. Mtre. Francisco disera no pulpito, acabando de préguar, da uitorya que ouuerão contra os dachens ao tempo que foy a guerra, asy e da maneira que soçedeo. E vindo aquele anno de Malaca para a India na náo de Guarçia de Sousa, em que vinha o P. Mtre. Francisco, tanto ávante de Ceilão lhes deu hum gran temporal, no qual se virão em grande perigo e trabalho; e andando todos trabalhando, ele, testemunha, fôra ter com ho Padre de noyte á sua camara con tenção de se consolar com ele, pelo grande perigo em que estauão; e ele, testemunha, achara o Padre em oração de giolhos diante de hum cruçifixo; e pelo asy ver estar em oração não lhe falou por lhe não empedir [h] sua deuação. E ao outro dia, praticando ele, testemunha, com ho Padre, e dizendo-lhe do trabalho de que estauão cansados, respondeo o Padre que não era aquilo nada, e isto confiado que nosso Senhor os liurarya do perigo.

E al não dise; e asynou aqui com ho dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escriuão, o escreui.

O doutor AMBROSYO RIBEIRO.—FRANCISCO PEREIRA.

10.us TESTIS

Item, Gonçalo Guarçia, casado e morador n'esta çidade, testemunha que jurou aos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe deu o prouisor, pera que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto que lhe por ele foy lido, dise que, no anno que Symão de Melo era capitão de Malaca, ele, testemunha, fôra ter ao dito Malaca, e ouuira dizer geralmente que o P. Mtre. Francisco disera no pulpito que a nosa armada tinha desbaratado

---

[f] Millo *ms.* [g] abarçou *ms.* [h] empidir *ms.*

a armada dos dachens, não se sabendo em Malaca noua nenhuma da nosa armada nem da vitorya; e depois, vindo ho recado do vençimento da nossa armada, se soube e achou ser asy e da maneira que ho Padre disera no pullpito: a qual uitorya soçedeo ao propio tempo que o Padre disera.

E asy dise ele, testemunha, que, vindo ele de Malaca para a India por piloto da náo Bufara, que vinha de Maluco, sendo tanto ávante com a ilha de Çeylão, de noyte vindo ele, testemunha, mandando a uia, se acharão junto da baixa que se diz de Çeylão, honde todos se uirão em gran perigo, e nosso Senhor por sua misericordia os liurou d'ele; e estando ele, testemunha, no perigo muito aguastado, lhe disera João d'Eiroo, que uinha na dita náo, companheiro do P. Mtre. Francisco; diz lhe disera que se não aguastase, que o P. Mtre. Francisco lhe disera em Malaca que aquela náo em que vinha auia de pasar hum grão perigo; e asy dise ele, testemunha, que antes do cerco de Malaca, e asy da enfermidade que depois soçedeo n'ela, que foy hum mal mui grande contajioso como se sabe, ele, testemunha, vio muitas vezes antes d'isto ao P. Mtre. Francisco doer-se de Malaca dizendo: Ho Malaqua! Roguemos todos a Deos por Malaca, e ele fazendo oração por ella. E sabe ele, testemunha, que nas partes de Malaca e Maluco, pelo uer e ouuir, o P. Mtre. Francisco tirou muitos homens, que estauão em peccado mortal, amançebados, fazendolhe[s] vender as escrauas que tinhão por amiguas, e outros casarem com ellas; de maneira que, n'aquelas partes, todo homem, que uiuia d'esta maneira, os trazia a bom viuer e fóra de peccado mortal.

E al não dise; e asinou aqui com ho dito prouisor.

E eu, JORGE GOMEZ escriuão, o escreui.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—GONÇALO GARCIA etc.

II.^us^ TESTIS

Item, Antonio Gonçalez, casado e morador n'esta çidade, mestre de hum nauio de S. A., testemunha, que jurou nos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto

atrás, que por ele lhe foy logo lido; dise que, estando em Malaca, ouuira geralmente dizer a todos os que vinhão de Maluco com Fernão de Sousa de Tauora, que o geral capitão dos castelhanos faleçera em Amboyno, e que o P. Mtre. Francisco em Maluco disera no pullpito que este capitão castelhano era faleçido em Amboyno; que lhe disesem pela alma hum Pater noster e huma Auemaria; e depois se soube que, ao tempo que o Padre isto disera, faleçera em Amboino o dito capitão, que pela grande distançia de caminho se não podia saber.

E asy dise ele, testemunha; que, préguando hum dia o Padre em Malaca, lh'ouuio dizer no pullpito: Day graças a nosso Senhor e dizey hum Pater noster e Auemaria pela uitorya que nos agora deu da nossa armada, que vençeo a armada dos dachens; a qual vitorya se soube, depois que a dita armada nossa veyo com a uitorya dos dachens d'ahi a poucos dias, pasar tudo asy como ho dito Padre disera, não auendo em Malaca nova nenhuma da nossa armada.

E dise mais ele, testemunha; que, estando em Amboino o dito Padre, disera que auia grande medo que acontecese algum perigo á náo em que ele, testemunha, vinha, a qual, uindo depois de uiagem, estaua perdida de todo no estreito de Sabõo, por pasar per çima de huma pedra, e quebrou os ferros do leme todos, pelo que se dauão por perdidos; e na bayxa de Ceylão na mesma uiagem, honde a náo esteue com a proa em sima da baixa: e de huma cousa e houtra nosso Senhor por sua misericordia os liurou.

E al não dise; e asynou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. Jorge Gomez escriuão, o escreui.

O doutor Ambrosio Ribeiro.—Antonio Gonzalez.

12.us testis

Item, Pero Vaz, casado e morador n'esta çidade, mestre de huma náo de S. A., testemunha, que jurou aos santos euangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese a uerdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que per ele lhe foy lido; dise que ouuio dizer em Amboino que, des-

embarcando o Padre Mtre. Francisco na mesma ilha com hum seu companheiro por nome Araujo [8], o Padre fizera huma choça de madeira e palha, onde se aguasalhárão ambos, e disera ao companheiro que curase de sua alma, porque lhe pareçia que aquela era a derradeira terra onde desembarcarya; o qual companheiro faleçeo d'ahi a pouco espaço de tempo.

E dise ele, testemun[h]a, que em Maluco, préguando o dito Padre no pullpito, disera que em Amboino era faleçido o capitão geral dos castelhanos, e que lhe disesem hum Pater noster e Auemaria pela alma; e depois se achou que o dito capitão faleçera ao tempo que o Padre iso disera no pullpito.

E asy dise ele, testemunha, que, indo ele d'esta cidade para Malaca por mestre de hum gualyão, em que tambem hia o P. Mtre. Francisco com dous companheiros, indo de uiagem, deulhes tamanho temporal, que pedião a Deos misericordia: no [i] qual temporal o Padre trabalhou muito em consolar e esforçar á gente; e foy tanto tempo, que não ficou nada na cuberta que não lançasem ao mar; e vendo o dito Padre a gente toda já desconsollada, subio ao chapiteo [j], honde ele, testemunha, hia mandando a uia, e pedio huma sondares [k] a ele, testemunha, e lançou mão o Padre au seu abito, e atou hum pedaço de pano na dita sondares [l]; e não se afirma se erão reliquias, se hum pedaço de seu abito; e pela poupa da náo lançou aquillo ao mar, que hia benzendo, dizendo: «Em nome do Padre, do Filho, e do Spiritu sancto, tres pessoas, hum soo Deos, auei misericordia de mim e d'este pouo que aqui vay». E isto lhe ouuio ele, testemunha, e outras muitas pesoas; e se recolheo á sua estancia, e alguns se forão comfesar a ele, e em espaço de duas oras ficou o mar e vento quieto como se leuasem temporal nenhum; e á tarde, indo já o tempo quieto, o dito Padre disera a ele, testemunha: «N'esta uiagem aueis de ter muitos trabalhos». E asy soçederão despois duas vezes, que pasárão por riba de pedras. E indo na dita via-

[i] do *ms.* [j] chipiteo *ms.* [k] soldares *ms.* [l] soldares *ms.*

[8] Laudatus jam saepe Joannes de Araujo.

gem, o dito Padre disera á gente: «Filhos, Malaca está com muito trabalho.» E cheguando depois a Malaca achárão que era morta muita gente portuguesa, afóra muita da terra; e estaua tão pesonhenta a terra, que do propio gualeão falecerão 36 homens e outra muita gente da armada.

E dise ele, testemunha, que ouuira dizer ao piloto da náo, em que ho dito Padre foy á China quando faleçeo, que o Padre disera o dia e ora em que auia de faleçer: e depois de faleçido o metérão n'uma tumba com cal uirgem, que o Padre mandara que le botasem, e estarya enterrado tres mezes pouco mais hou menos, e per mandado do dito Padre, quando a náo partio para a India, o desemterrárão e trouxerão a Malaca, honde, como chegou seu corpo, não morreo mais gente d'aquele mal, que auia tempo que andaua na terra, e cesou: o qual corpo foy enter[r]ado em Nossa Senhora do Outeiro, honde estarya sete hou oyto mezes: e ho achárão inteiro quando ho desenterrárão para ho trazerem á India. E a náo, em que uiera o seu corpo, a juizo de offiçyais, dizião que não era posiuel vir á India por trazer o masto grande quebrado de pedaços; e a náo veyo a saluamento, e fez muito boa uiagem.

E al não dise; e asinou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. Jorge Gomez escriuão, o escreui.

O doutor Ambrosio Ribeiro.—Pero Vaz etc.

13.us testis

Item, Miguel Fernandez, casado e morador n'esta çidade, testemunha, que jurou aos sanctos evangelhos em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese do que sabia do conteudo no auto atrás, que per ele lhe foy lido; dise que, morando ele, testemunha, em Çeilão no porto de Guale, o P. Mtre. Francisco viera hi ter de Malaca, e foi a visitar a ele, testemunha, por estar doente em huma cama muito mal, que auia hum dia todo e huma noyte que não podia orynar; e o Padre o consolara de muitas palauras spirituais, e lhe disera que se não aguastase, que ele hirya dizer misa e ho encomendarya a nosso Senhor, como de feito logo foy dizer misa; e ele, testemunha, se esfor-

çou a ir ouuil-a; e depois de dita se tornou para sua pousada, honde, cheguando, cheguou tambem o Padre d'ahi a pouco; e tanto que o Padre entrou, lhe perguntou como se achaua; e n'estas palavras ele, testemunha, estaua já orynando; e logo se achou bem e fóra de periguo. E o Padre disera a ele, testemunha, que se confesase, que nosso Senhor o proueria com saude.

E all não dise; e asynou aqui com ho dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escriuão, o escreui.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO. — MIG[U]EL FERNANDEZ etc.

14.us TESTIS

Item, Maria Serrãa [m], molher de Antonio Martinez, morador n'esta çidade, testemunha, que jurou aos santos evangelhos, em que pos a mão, que le ho dito prouisor deu, pera que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que per eel lhe foy logo lido; dise que, estando ela, testemunha, em Batecalá com seu marido, que era feitor, e, prenhe ela de dous mezes, mal desposta, pedio a seu marido que a leuase á náo, honde uinha o corpo do P. Mtre. Francisco, que veyo hi ter; e dito seu marido a rogo d'ela, testemunha, a leuou lá, honde depois de entrar na náo, a seus rogos d'ela, testemunha, lhe mostrárão o corpo do dito Padre, e o uio, tirando o rosto; e pela deuação que d'isto reçebeo, pedio ela, testemunha, que lhe desem hum pequeno do cordão, que o Padre trazia, çingido em sima da alua; e lhe derão cantidade de quasy hum palmo, que ela guardou e meteo em hum relyquario, de que ela foy reprendida d'algumas pesoas, ás quaes ela, testemunha, respondera, que abastaua, para se aquele cordão poder guardar, ser d'aquela vestimenta, que era sagrada; e per este respeito ela, testemunha, ho guardara sempre; e depois d'ela, testemunha, parir, sendo a cryança já de sete mezes, lhe deram humas fevres, com que perdeo a esperança de sua uida; e estando asy desconsolada, lhe lembrou o cordão, e o lançou ao pescoço da criança, e d'aquelo em diante convaleçeo e se achou bem, de maneyra que sarou do mal, e oje em dia ha tem

---

m Sarrãa *ms.*

viua. E depois d'esto per espaço de seis mezes a dita cryança lhe tornou acodir hum acidente grande que lhe durou tres dias, com ho qual a criança chegou a estar muito mal, e não lhe aproueytar muitas meizinhas e cousas que le fizerão; pelo que ela, testemunha, lhe tornara a pôr o dito cordão; e tanto que lh'o pos, a cryança lançara lombriguas, e se achoú d'aquela ora em diante muito bem.

E asy, estando huma moça dous dias de parto, que não podia parir, lhe lançara o cordão, e pario.

E asy, huma molher estaua doente de febres, e d'ahi a hum mes ou mais, lançando-lhe o cordão, se lhe fôra e não viera mais.

As quais cousas ela vio por pasar em sua cassa.

E al não dise; e asinou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. Jorge Gomez escriuão, o escreui.

E tornou a declarar ela, testemunha, que duas cryanças, seus filhos, adoeçérão de bexiguas, de que se cobryo todo ho corpo, sem aver lugar onde se pudese pôr o dedo, que não estiuese cuberto de bexiguas; e ela, testemunha, lhe botara o cordão a cada huma das ditas cryanças ao pescoso, onde lhe não sayo a nenhuma d'elas nem huma soo bexigua no dito pescoso, estando todo o corpo cheio.

E al não dyse.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreui.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—MARIA SERRAM, etc.

15.us TESTIS

Item, Caterina [n] de Chaues, viuua, molher de Diogo Martinez [o], defunto, morador n'esta çidade, testemunha, que jurou aos santos euangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese a uerdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que per ele logo lhe foy lido, dise ela, testemunha, que ela tiuera muito tempo huma tentação do demonio, pelo que desejara de se comfesar ao P. Mtre. Francisco, como se confesou da dita temtação com muitas lagrymas; e depois que o dito Padre a con-

---

[n] C.ª *ms.* [o] Martẽz *ms.*

fesara, disera a ela, testemunha, que logo serya liurada, como de feito nunca mais lhe veyo despois que o Padre [a] asolueo.

E asy mais, dise ela, testemunha, que outra vez se confesara ao dito Padre; e quando ele asoluera a ela, testemunha, pondo-lhe a mão em a cabeça, sentira tanta consolação spiritual em tanta maneira, que desejaua que se não acabase aquela asoluição, por lhe pareçer e syntir huma virtude sancta que saya do Padre.

E dise ela, testemunha, que outras vezes se comfesou ao dito Padre, e sentio na sua alma tamanho contentamento e alegrya, quanta já nunca mais sentira; e dizendo ela isto ao Padre, ele lhe respondera que dese graças a nosso Senhor que seus peccados lhe erão perdoados.

E asy dise que, partindo-se o Padre d'esta çidade para a China, se despedira d'ela, testemunha, dizendo que ho encomendase a noso Senhor, porque já n'esta uida se não verião [p] mais, mas na glorya.

E dise ela, testemunha, que ouuio dizer a muitas pessoas, que, andando o P. Mtre. Francisco em Japão, lhe forão feitas muitas enjuryas e ofensas pelos da terra, e lhe derão muitas vezes pancadas, e facião-lhe muitos males e avexaçõis; e ele sofrya pelo amor de nosso Senhor, continuando a sua doutrina; e duas vezes o prendérão e o tirárão para matar, e sobreueyo tamanha tempestade na terra em tanta maneira, asy da prymeira como da derradeira vez que o queryão matar, que com medo o larguárão.

E al não dise; e não asynou por não saber escreuer.

E asynou aqui o dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escriuão, o escrevi.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO etc.

16.us TESTIS

Item, Francisco Palha, caualeiro da cassa d' El-rey nosso senhor, casado e mora dor n'esta çidade, testemunha, que jurou aos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese do que sabia do conteudo no auto atrás,

---

p viryão *ms.*

que por ele logo le foy lido; dise ele, testemunha, que, estando em Amboyno, honde fôra ter com Fernão de Sousa, achara o P. Mtre. Francisco que estaua na terra; e depois de se cheguarem deu mui grande enfermidade na gente portuguesa, que se ahi achou, de sete nauios, da qual morreo muita parte, e outros emfermos, com a qual gente o dito Padre leuou mui grande trabalho, continuando de dia e de noite nas suas obras, que erão comfesar, curar e amortalhar aquela gente, e outras muitas obras spirituaes e de charydade que fazia; e dezia huma misa por cada hum dos mortos; e o trabalho que n'isto tinha era de maneira, que a todo homem punha espanto. E ouuio ele, testemunha, dizer ao dito Padre, que, uimdo ali ter, lhe sairão dous nauios de ladrõis áo seu em que ele uinha, pela qual rezão se fizerão na uolta do mar, e hos ladrõis ho deixárão; e arreçeando toda ha gente do nauio, em que vinha o dito Padre, de se tornar a fazer á uolta da terra por razão dos ladrõis, o P. Mtre. Francisco mandou naveguar para a terra, dizendo que não ouuesem temor, como de feito se fez na uolta da terra sem acharem ladrõis, é forão bem reçebidos.

E dise ele, testemunha, que no dito Amboyno estaua hum João d'Araujo, que hia em companhia do Padre para Maluco, ao qual João d'Araujo o P. Mtre. Francisco muitas vezes tinha pedido algumas cousas de doente, e vinho, que o João d'Araujo leuaua para sua pessoa; e por ho Padre lhe ter muitas vezes pedido estas cousas, que o João d'Araujo já lhe daua de maa vontade, por arrecear de lhe faltarem, pelas aver mistér, o Padre dise a ele, testemunha, que de sua parte d'ele, testemunha, e não do Padre, tornase ao dito João d'Araujo a lhe pedir hum pouco de vinho para hum doente; e indo-lh'o ele, testemunha, pedir, o dito João d'Araujo lh'o dera, dizendo que não tornase lá mais; e indo ele, testemunha, com esta reposta, que dera, ao Padre, o dito Padre lhe disera: que? Cuida João d'Araujo, que ha de lograr ho seu vinho? Saiba çerto que eu lhe ey aqui de repartir seu fato, porque a-de morrer. E asy foy; que o dito João d'Araujo faleçera depois, e o dito Padre em presença d'ele, testemunha, lhe disera que folguase de dar de boa uontade o que lhe pedisem para os doentes, porque auia de morrer em Amboino.

E asy dise ele, testemunha, que per cartas que lhe escrevérão de Maluco soube que, estando o Padre em Amboino, 60 legoas de Maluco, préguando, mandara que todos se pusesem de giolhos e disesem hum Pater noster e Avemaria pela alma de Dioguo Gyl, que áquela ora [estava] em pasamento; e depois se soubera que á mesma ora faleçera o dito Diogo Gil, per náos que de Maluco vierão.

E asy dise que, indo o Padre para o Moroo, ilhas de xpãos. da terra, no caminho, indo todos na embarcação contentes e folguando, o Padre se aleuantara aguastado e, rompendo o vestido d'aguastamento, diz: «Jesus! aqueles homens que matão! aqueles homens!» E depois, cheguando lá, achara que n'aquele tempo, em que disera as palavras, tinhão os ladrõis mortos a çertos homens portugueses.

E al não dise; e asinou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreui.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—FRANCISCO PALHA etc.

17.us TESTIS

Item, Domingos Pirez d'Araujo, casado e morador n'esta çidade, testemunha, que jurou aos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, pera que dizese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que lhe per ele foy logo lido; dise ele, testemunha, que, estando ele em Malaca d'asento, ouuio muitas vezes préguar ao P. Mtre. Francisco; e nos seus sermõis que fazia, aqueixando-se o Padre das deuaçidõis, de cousas e semjustiças que se fazião na terra, dizia muitas vezes que prouuese a nosso Senhor que a sentença que estaua dada sobre Malaca a quisese reuoguar, pronosticando as desauenturas grandes que depois socedérão, como foy o çerqo e o mal grande contagioso [q] que veyo á çidade á maneyra de peste, que não ficou homem que não adoecese, e muito poucos escapárão.

E al não dise; e asynou aqui com o dito provisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escriuão, o escreui.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—DOMINGOS PIREZ D'ARAUJO etc.

---

[q] contacioso *ms.*

18.us TESTIS

E depois d'isto, aos vintoito dias do mes de Nouembro no dito anno, eu, escriuão, com o P. Jeronimo [r] Roiz, conego d'esta see de Goa, como enqueredor, fomos ás pousadas de Symão da Cunha, morador n'esta çidade, e hi perguntamos sua molher per mandado do dito prouisor.

E eu, JORGE GOMEZ escriuão, o escreuy.

Item, Jeronima [s] Pereira [t], molher de Symão da Cunha, morador n'esta çidade, testemunha, que jurou aos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o P. Jeronimo Roiz, conego d'esta see, como enqueredor, deu, pera que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que lhe per ele foy lido; dise ela, testemunha, que ouuira dizer a seu irmão Antonio Pereira, e a Diogo Pereira, casado, os quais muito tempo conversárão o P. Mtre. Francisco, que, querendo ele saber em Malaca em que ho dito Padre, estando hy, guastava o tempo de noyte, o espreytárão algumas vezes, e isto per huns buracos e fendas das paredes, que se chamão [u] cajčis, de ramos de palmeira, virão o dito Padre guastar a noyte estando de giolhos em oração diante de hum cruçifixo, que em casa tinha posto sobre huma mesa, na qual contemplação e oração guastaua quasy toda a parte da noyte; e quando depois de contemplar repousaua, lançaua-se sobre hum catre de coyro com huma pedra á cabiçeira; e no repousar guastaua muy pouco tempo, a qual cousa o dito Padre fazia sem lh'o nyngem sentir. E ouuyo ella, testemunha, diser a muitas pesoas dinas de fee, que, auendo em Malaca grande peste, de maneira que muita gente morreo, e mui poucos escapárão, e do dia, em que o corpo do dito Padre entrara em Malaca, çesara a dita peste, da qual d'ahi por diante nenhuma pesoa mais adoeçeo.

E dise ela, testemunha, que, estando hum filho seu muito doemte de febres que o maltratauão, e com lhe fazer todos os remedios posiueis, se não achara bem, nem lhe aproueitárão, Maria Serrãa [v], casada com [x] Antonio Martynez [y], a qual tam-

---

[r] Jen.° *ms.* [s] Jrm.ª *ms.;* Jeronima *alter.* [t] P.ra *ms.*
[u] chama *ms.* [v] Sarrãa *ms.* [x] con *ms.* [y] Myz. *ms.*

bem atrás está posta, conuidara a ela, testemunha, com hum relicario, em que estaua hum pedaço de cordão da alua da uestimenta, em que o corpo do Padre viera envolto de Malaca, e que o pusese ao pescoso de seu filho, que ela esperaua em nosso Senhor que sararya: o qual cordão ela, testemunha, o posera ao pescoso a seu filho, e logo se achara bem.

E al não dise; e asinou aqui com o dito emqueredor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreuy.

JERONIMO ROIZ.—JERONIMO PEREIRA etc.

19.us TESTIS

E logo no mesmo dia fui eu, escryuão, com ho enqueredor ás pousadas de Violante Ferreira, dona uiuua, molher de Diogo Frois, defunto. Ahi perguntamos a ela per mandado do dito prouisor.

E eu, JORGE GOMEZ escryuão, o escrevvi.

JERONIMO RODRIGUEZ [z]

Item, Violante Ferreira, viuva, testemunha, que jurou aos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o P. Jeronimo Rodriguez, conego d'esta see, como enqueredor, deu, para que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que per ele logo lhe foy lido; dise ela, testemunha, que, cheguando o corpo do P. Mtre. Francisco a esta çidade, de Malaca, o P. Mtre. Belchior [9], que então no colegio resedia, lhe mostrara a ela, testemunha, e a outras çertas molheres, suas deuotas, particularmente huma almofadinha de damasquilho azull, que o Padre trouuera de Malaca debaixo do pescoso, a qual emtrando a uirão chea de suor já seco, como de homem viuo.

E dise ela, testemunha, que ouuera huma pequenina de carne do seu corpo, do dito P. Mtre. Francisco, a qual carne era vermelha e enxuta; e cortando ela, testemunha, a carne para a meter n'uma nomina, tingira ho papel em que ela, testemunha, en-

---

[z] Rõiz *ms.; et sic bis paulo inferius.*

---

[9] P. Melchior Nunnius Barretus, qui in India praepositus provincialis fuit. Vide supra, I, 196.

uoluera a carne, a qual deitara hum cheiro tão suaue, de maneira que a mostrara [a] algumas pesoas, de que muito se espantárão.

E asy mais, dise ela, testemunha, que o P. Mtre. Belchior lhe mandara huma soperpeliz, em que o corpo do P. Mtre. Francisco viera amortalhado de Malaca a esta çidade, para a lauar, por ter a dita soperpeliz humas nodoas de sangue como hum tostão, as quaes nodoas erão grosas, e tinha[m] huma cor de sangue; e ela, testemunha, as rapou com huma faca, e as tem ao presente num reliquario, as quais nodoas cheiravão suauemente.

E al não dise; e não asynou aqui por não saber escreuer; e asynou aqui o dito emqueredor.

E eu, o P. Jorge Gomez escryuão, o escreuy.

Jeronimo Rodriguez etc.

20.us testis

E logo no mesmo dia fui eu, escryuão, com o dito enqueredor, ás pousadas de Xpouão. Pereira, fidalgo da cassa d'El-rey nosso senhor, çidadão d'esta çidade e casado, e hi perguntamos sua molher per mandado do dito prouisor. E eu o P. Jorge Gomez, escriuão, o escreuy.

Item, dona Joana Pereira, molher de Xpouão. Pereira, fidalgo da cassa do dito senhor, testemunha, que jurou aos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito enqueredor deu, para que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que per ele logo lhe foy lido; dise ela, testemunha, que, estando ela muito enferma em cama auia tres meses, de maneira que os medicos descomfiauão já de sua saude, ouuira dizer como o corpo do P. Mtre. Francisco uinha de Malaca a esta çidade, e que nosso Senhor per o dito Padre obrara no dito Malaca muitos milagres, e que tinha nosso Senhor dado saude a sua hirmãa e a seu cunhado no dito Malaca, tanto que o Padre fôra lá a visital-os e consolal-os, dicendo que confiasem em nosso Senhor, porque esperaua n'ele aver-lhe de dar saude, como asy foy; e isto ela, testemunha, ouuira dizer ao mesmo seu cunhado, porque d'ahi por diante lhe tiuera muita deuação. E com este fervor que já tinhão e fee, estando da maneira asyma declarada, já todos

descomfiados de sua saude, ouuira repicar os synos; e perguntando ela, testemunha, a que tamgyão eses synos, respondérãolhe os que hi erão presentes, que se tamgyão porque entraua o corpo do dito P. Mtre. Francisco; e logo ela, testemunha, começou a pedir e roguar que a leuasem ao colegio, que desejaua tocar seu corpo, porque esperaua em nosso Senhor que logo terya saude; e não na leuárão por estar muito emferma, ocupada de todos os sentidos; mas quis nosso Senhor que com este feruor teue ao outro dia pela menhãa melhoria de saude, e foy sãa da enfermidade que tinha.

E al não dise; e por não saber escreuer, asynou a rogo d'ela, testemunha, Lopo Pereira, seu cunhado, com o dito emqueredor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreuy.

JERONIMO RODRIGUEZ [a].—LOPO PEREIRA etc.

E despois d'isto [b], ao prymeiro dia do mes de Dezembro do dito anno, nas pousadas do dito prouisor, ele, comigo escryuão, perguntou ás testemunhas seguintes.

E eu o P. Jorge Gomez escryuão o escreuy.

21.us TESTIS

Item, Manoel de Figueiredo [c], testemunha, que jurou aos sanctos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, qùe per ele lhe foy logo lido; dise ele, testemunha, que, sendo Bernardym de Sousa capitão de Maluco, no segundo ano de sua capitania, segundo lembrança d'ele, testemunha, o dito Bernardym de Sousa mandou allguns 20 portugeses com gente da terra, que em todos podião entrar 400, e por capitão d'eles hia o mesmo rey de Maluco, a qual gente foy ao Moroo a requerymento do P. Mtre. Francisco, por n'aquela terra se aleuantar hum regedor de hum luguar que se chama o Tolo, que he todo de xpãos., que o P. Mtre. Francisco converteo, onde se

---

a Rõiz *ms.* b esto *ms.* c M.el de Fig.do *ms.;* Manoel de Figeiredo *alter.*

afirma aver antre pequenos e grandes milhorya de vintecinco [d] mil almas xpãas., afóra outros muitos luguares que n'aquela prouincia ha, a sete e a oyto e a dez legoas e a vinte, huns dos outros, honde ha grão numero de pouo xpão., que o dito Padre andou pelas ditas partes convertendo; e o dito Padre foy a prymeira pessoa que n'aquelas prouinçias entrou a converter aquela gente, segundo ele, testemunha, ouuio dizer. E hindo asy o dito rey de Maluco com a gente atrás declarada sobre esta çidade do Tolo, que está çituada n'um [e] allto, em tanta maneira, que não he posyuel entrarem-nos; e ao redor da çidade, da banda de fóra, por espaço de hum grande tiro de pedra está ho chão plantado de estrepes, que os da terra fazem para a fortaleza do lugar; e por o regedor d'ele se aleuantar contra os xpãos., e destroir a igreja, e fazer outros muitos males com fauor d'outro rey comarcão, o dito rey de Maluco, com a gente que se dise, forão sobre o dito luguar para os entrar e reduzil-os [f] á obediençia da igreja. E depois da nossa gente desembarcar antemenhãa, açentárão entrar o luguar; e indo na uolta d'ese, choueo e cayo do çéo tanta çinza, em tamta cantidade, na çidade [e] ao redor d'ela, que cobryo os estrepes em tanta alltura, que a gente nossa andaua per riba sem lhes fazer nojo; e os mesmos estrepes estauão allto do chão hum palmo e palmo e meio, e mais; e não se lembra que em tempo allgum aconteçese n'aquella terra cair a dita çinza; e se teue por hum grande caso e misteiro; de maneira que os nossos entrárão no luguar, e o queimárão, e matárão allguma gente; e a mór parte d'ela fogyo para os matos, e a[o] outro dia tornárão a pedir pazes, que lhe açeytárão, e se reduzirão [g] todos á obediençia da igreja; e para os tornar encaminhar e doutrynar, e refazer as igrejas, ficou na terra o P. Mtre. Francisco per allgum espaço de tempo: a qual gente té ho presente he doutrinada pelos Padres da Companhia de Jesus, que lá andão e rezidem.

E asy dise elle, testemunha, que nas ilhas d'Amboino o dito Padre converteo muitos luguares e grão numero de gente, e fez

---

[d] vintacinco *ms.* [e] nhum *ms.* [f] reduzelos *ms.* [g] reduzedos *ms.*

muito seruiço a nosso Senhor, e edificou muitas igrejas, e andou muito préguando. E isto sabe ele, testemunha, por lo uer e pasar para aquelas partes.

E all não dise; e asynou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreuy.

AMBROSIO RIBEIRO.— MANOEL DE FIGEIREDO.

22.us TESTIS

Item, Xpouão. de Couros, testemunha, que jurou aos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que per ele lhe foy logo lido; dise ele, testemunha, que ele resedio em Maluco çinqo ou seis annos em tempo que o Padre Mtre. Francisco andaua n'aquelas partes; e quando El-rey de Maluco, per mandado de Bernardym de Sousa, semdo capitão em o tal tempo, foy ao Tolo a requerimento do P. Mtre. Francisco da maneira que no testemunho atrás se conta; e sabe ele, testemunha, pelo ouuir dizer á gemte que de lá ueyo, que a menhãa que os nossos derão na terra choueo tanta çynza e em tanta maneira, que cobryo os matos, e na çidade e ao redor d'ella foy tanta cantidade, que cubryo os estrepes, de maneira que se podia andar por çima d'eles sem fazer nojo a ninguem pela alltura da çimza que os cobryo, que foy hum grande caso e misterio [h], e cosa que se nunca ouuio nem uio n'aquelas partes; e os infieis ficárão d'isto tão espantados, que dizião que nosso Senhor fazia aquela obra, e que d'ele vinha aquela çinza para se destruir aquela gente que se aleuantara contra os xpãos.

E sabe ele, testemunha, que nas ilhas d'Amboino, e asy n'aquelas partes de Maluco, o dito P. Mtre. Francisco converteo gramde numero de gente e pouos que ora são xpãos., onde o dito Padre continuamente andaua préguando e doutrynando continuamente as coussas de nossa santa fee; fazia igrejas; e per os ditos luguares deixou muitos moços doutrynados para insinarem e doutrynarem a gente da terra.

---

h Mysteiro *ms.*

E all não dise; e asinou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. Jorge Gomez escryuão, o escreuy.

O doutor Anbrosio Ribeiro.—Xpovão. de Couros etc.

23.us testis

Item, Manoel Alvarez [i], casado e morador n'esta çidade e çidadão d'ela, testemunha, que jurou aos santos euangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese a verdade do conteudo no auto atrás, que per ele logo lhe foy lido; dise ele, testemunha, que ele andou alguns annos nas partes de Maluco, onde ouuio dizer o muito seruiço que o Padre Mtre. Francisco fez a noso Senhor n'aquelas partes e nas ilhas d'Amboino, onde ele, testemunha, uio grandes numeros de gente xpãa., que n'aquelas partes o Padre conuerteo per muitas ilhas, os quais pouos té ho presente uiuem debaixo de nosa obediençia da igreja, e cada dia vão multiplicando; e entre eles andão Padres nossos da Companhia de Jesu que os doutrynão. E estando ele, testemunha, em Malaca, ouuio dizer á gente, que hi uiera ter de Maluco, o misterio [j] grande que aconteçeo quando o P. Mtre. Francisco foy ao Moroo com El-rey de Maluco ao luguar do Tolo, onde, quando n'ele os nossos quiserão dar huma madruguada, choueo tanta cimza na çidade e ao redor d'ella, com que a nossa gente teue maneira para poder entrar, porque d'outra maneira todo o poder do mundo os não entrara por rezão do sitio da terra, que está situado n'uma grande alltura, que nenhuma entrada tem, senão para hum caminho muito estreyto feito á mão e muito imgryme, e com a muita cinza que cayo fogirão com grande medo que d'eso teverão, e logo os nossos entrárão na terra, que foy hum grande misterio [k], de que os infieis ficárão mui espantados de tamanha marauilha; e a[o] outro dia se tornárão á nosa obediençia, e requerérão pazes, e tornárão a fazer as [l] igrejas, que ao presente estão feitas, e a gente uiue á nosa obediençia e da igreja, e uay em grande creçimento a crystandade.

---

[i] Alz. *ms.* [j] misteiro *ms.* [k] misteiro *ms.* [l] fazelas *ms.*

E all não dise; e asynou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreuy.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—MANOEL ALLVAREZ [m].

24.us TESTIS

Item, Xpouão. Pereira, fidalgo da casa do dito senhor, çidadão e morador d'esta çidade, marido de dona Joana, testemunha atrás nomeada, testemunha, que jurou aos santos evangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que per ele logo lhe foy lido; dise que a dita dona Joana, sua molher, estando muito emferma n'uma cama per espaço de tres mezes de huma emfermidade, que a pos em artigo de morte e em termos que a vigiauão, pareçendo que faleçerya da uida presente, descomfiada dos fisicos; e estando a dita dona Joana asy n'estes termos, entrara n'esta çidade o corpo do P. Mtre. Francisco; e tendo a dita enferma por emformação as cousas de edificação e obras sobrenaturais, que o dito Padre nas partes de Malaca fizera em sua uida e depois d'ela, mouida a dita emferma a deuação, e com gramde feruor, ouuindo dobrar os synos ao tempo que o corpo do dito Padre entraua na çidade, rogou com grande instançia a ele, testemunha, e aos mais parentes que presentes erão, que a leuasem ao colegio de São Paulo para ver o corpo do dito Padre; e por ela estar enferma, como atrás fiqua dito, a não leuárão, mas d'aquela ora em diante ela se começou achar bem, e foy a melhorya continuando em creçimento, que convaleçeo da dita enfermidade, e d'ella ficou sãa, e está ao presente.

E all não dise; e asynou aqui com o dito prouisor.

E eu, P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreuy.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—XPOUÃO. PEREIRA.

25.us TESTIS

Item, Lopo Pereira [n], irmão da testemunha atrás, fidalgo da cassa do dito senhor, çidadão, e casado e morador n'esta çi-

---

[m] Alluz. *ms.* [n] P.^{a} *ms.; et sic in subscripione.*

dade, testemunha, que jurou aos santos euangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, para que disese a verdade do conteudo no auto atrás, que lhe por ele logo foy lido; dise que ele he cunhado da enferma, de que no testemunho atrás se fez menção; que se achou presente ao tempo que a dita enferma requereo e pedio que a leuasem ao colegio de São Paulo para ver o corpo do P. Mtre. Francisco, estando ela enferma, como no testemunho atrás se reconta; e uio ele, testemunha, que o dito dia que ela requereo que a leuasem ao dito colegio para ver o dito corpo, e a não leuárão por não estar em disposição para iso, mas d'ahi em diante melhorou em tanta maneira, que em pouco espaço de tempo convaleçeo.

E all não dise; e asynou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. Jorge Gomez escryuão, o escreuy.

O doutor Ambrosio Ribeyro.—Lopo Pereira.

26.us (37.us) testis

Certifico eu, o doutor Ambrosyo Ribeyro, prouisor e vigairo geral d'este bispado da India, pelo juramento do meu cargo, que he uerdade que vay em noue annos que vim a esta terra e sirvo [o] este cargo; e no dito tempo sey o Padre mestre Francisco té seu faleçimento continuamente andar n'estas partes préguando e adoutrynando nas cousas da nossa sancta fee, asy aos portugueses, como a outras muitas gentes de diuersas naçõis, pelas partes da India, e Malaca, e Maluco, e ilhaş de Amboino, e outras muitas prouinçias e luguares remotos per terras de imfies, onde converteo grão numero de gente com suas muitas virtudes e exemplo de uida; e edificou igrejas, e pasou mui grandes trabalhos té seu faleçimento; e uindo o seu corpo a esta çidade de Goa, foy reçebido com muita solenidade, acompanhado de toda a clerezia e grande concurso de gente: leuárão o dito corpo ao colegio de São Paulo, onde ora estaa, e ao dia seguinte pela menhãa depois da sua cheguada, por se afirmar que o dito corpo vinha inteiro, que pareçe cousa sobrenatural por auer já tanto

---

[o] seruo *ms.*

tempo que o dito Padre faleçera em a China, e estiuera sepulltado debaixo do chão tres mezes pouco mais ou menos, como soube das propias pessoas que ho ajudárão a enterrar. Vindo o dito corpo té Malaca em hum caixão, o tornárão a enterrar debaixo do chão, honde esteue oyto meses ou mais, segundo a enformação que d'iso tomey, pelo que, para firmeza do sobredito e fee da uerdade, e o uiso-rey dom Afonso [10] me dizer que fose ver o dito corpo para d'iso lhe dar relação, logo fui ao dito colegio, e dise ao P. Mtre. Belchior, reytor ao tal tempo na dita casa, que querya ver o corpo do dito Padre; e logo se asendérão duas velas, e se abryo o caixão, que estaua na capela mór, ás noue oras do dia pouco mais ou menos; e ui o corpo do dito Padre por muito espaço, e pus as mãos nas suas pernas, e as corri té os giolhos, e asy uy a mór parte do corpo e braços; e nas ditas partes, que asy toquei [p] e uy, me afirmo estar a carne cuberta com todo seu couro per sima, inteiro e sem corrução, e a carne com sustançia e humidade pela mór parte do corpo. Em a perna isquerda, em rriba do artelho huma mão trauesa de banda de fóra, tinha como cortado á maneira de huma faixa, de comprimento de hum dedo, que pareçia ser quebradura de golpe d'alguma cousa que deu na perna; e ao rredor da dita feryda se mostraua huma nodoa de sangue, que manifestamente se conheçia ser sangue, mas estaua já preto, como cousa que pareçia de muito tempo; e na barriga, da parte da banda isquerda, tinha hum pequeno buraco, que tambem pareçia ser quebradura, per onde mety os dedos até aos figados [q]; e dentro na barriga achey que estaua vão, e soomente dentro toquey em alguns pedaços pequenos de cousas, que a meu ver seryão allgumas partes dos intestinos que estaryão çequos pelo muito tempo que o corpo asy estiuera sepulltado. E nenhuma corrução senti no dito corpo, pondo o rosto per çima d'ele muito cheguado. Debaixo do pescoso trazia huma pequena almofadinha de damasco da China, a qual a mór parte d'ela, onde

p toçey *ms.* q te feygnada *ms.*

[10] Alphonsus de Noronha Legendus est POLANCUS, *Chron.*, IV, 645-648, ubi plura ad rem spectantia, scitu digna continentur.

o pescoso asentaua, vinha pasada de huma nodoa, que mostraua ser sangue, e da maneira que mostraua o que trazia na perna, e porém de huma cor já guastada e preta.

E pelo asy ver da maneira declarada, mandey ao escryuão que aqui asy o escreuese, e asyney de minha mão.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escryuão, o escreuy.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.

E tiradas asy as ditas testemunhas, que ao presente se puderão perguntar, o dito prouisor mandou a mim, escryuão, que esta imquirição treladase per tres vias bem e fielmente, para se mandar a S. A. conforme á carta que o auto faz atrás menção.

E eu, o P. Jorge Guomez, capelão d'esta see, o escreui; e o dito prouisor asinou oje, dous dias do mes de Dezembro de 556 annos.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.

E despois d'isto, aos noue dias do mes de Dezembro do dito ano, nas pousadas do dito prouisor, estando elle ahi presente, perguntou comiguo, escrivão, ás testemunhas seguintes, por ter enformação que sabiam alguma cousa do conteudo no auto.

Eu, o P. JORGE GUOMEZ escrevão, o escreuy.

27.[us] (26.[us]) TESTIS

Item, mestre João, casado e morador n'esta çidade, testemunha [r], que jurou aos santos avangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, pera que disese verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que lhe per elle loguo foy lido; dise-lhe elle, testemunha, que elle uejo do reyno na armada de Martym Afomço [11], na qual tãobem viera o Padre mestre Francisco; e despois de todos cheguarem a Mosambique, honde emuernárão, o Padre, de muitos trabalhos que teue com os doentes no espirital honde pousava, e asy fóra d'ele com a mais gente da dita armada, adoeçeo de febres, de que esteue mal; e indo elle, testemunha, a uisital-o, lhe pedio que se tirase dos tra-

[r] testemunho *ms.; et sic ter paulo inferius*.

[11] Martinus Alphonsus de Sousa, anno 1542.

balhos que tinha, pois estaua tão doente, dizendo-lhe que não se quisesse matar, e que depois de conualecer tornaria a elles; ao que o Padre lhe rrespondera que n'aquela noite seguinte até o outro dia tinha hum pouco que fazer com hum irmão, que estaua muito trabalhado e desemcaminhado; e, como esto fizese, deixaria o trabalho: o qual irmão era hum grumete, que estaua frenetico e muito mal, e auia já dias, e fóra do seu juizo; e a[o] outro dia pola menham, acabando elle, testemũnha, de uisitar [o] ospital, emtrou a visitar ao Padre, que estaua n'uma casinha, é achou o grumete, que atrás fiqua dito, deitado na propria cama do Padre, a qual cama era hum catre de coiro, segundo sua lembramça, e hum pedaso de pano uelho e almofada, no mais; e o Padre estaua deitado em sima de hum repairo de hum falcão que estaua ao longuo do catre, honde jazia [s] o gromete, sem outra nenhũma cousa mais que tiuese debaixo de si; e estaua praticando com o gromete; o qual gromete, estando frenetico, depois de o deitarem no catre, tornou em seu juizo perfeito, e o Padre ho confesou e lhe fez tomar o santissimo sacramento; e, isto feyto, faleceo n'aquele propio dia á tarde. E d'isto fiquou o Padre muito contente, porque continuamente o amdaua, por mais trabalhos que tiuese.

E al não dise; e asinou aqui com o dito prouisor.

E eu, JORGE GUOMEZ escrevão, o escreui.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—MESTRE JOÃO.

28.us (30.us) TESTIS

Item, Rodriguo de Siqueira, que seruio em Baçaim d'almoxarife, testemunha, que jurou aos santos auangelhos, em que pos a mão, pera que disese a verdade do que sabia do Padre mestre Francisco; dise que elle era muito amiguo do P. Mtre. Francisco, por se conhecerem de muito tempo; e estando ele, testemunha, em Malaca dando conta de cousas de sua consientia ao dito Padre, lhe disera, antre outras cousas, que elle, testemunha, se fose pera Portugal e se comfesase muitas vezes; e

[s] jezia *ms.*

vindo ele, testemunha, do dito Malaqua pera a India depois d'isto assi pasar, o gouernador o prouera em Baçaim d'almoxarife, honde, estando elle seruindo, fôra hi ter o P. Mtre. Francisco, que uinha de Maluquo, o qual elle, testemunha, uira vir per huma rua, e se fôra a elle con muito prazer pela amizade que com elle tinha; e em chegando a elle, o Padre afastara de si a elle, testemunha, e lhe disera: Ay filho! este sois uós! como não compiestes [t] o que me prometestes? Não ei-de ser uoso amiguo, nem ei-de falar mais comuosquo até que uos não comfeseis. E he uerdade que elle se não confesara dous anos; e o Padre, lhe disera que se confesase; e elle, uendo que o Padre, em chegando elle, testemunha, lhe disera estas palauras, com sua virtude alcamsara que elle, testemunha, se não comfesara auia dous anos, se foi com elle e se comfesou, e conheceo que o Padre o conhecera por pecador.

E dise elle, testemunha, que em Malaqua, pousando elle das portas adentro com o Padre, com outro seu companheiro, n'umas casinhas da banda do mar, honde o Padre tinha huma casinha sobre si, em que se rrecolhia a fazer oração e contemplar, depois que elle, testemunha, e o companheiro ficauam dormindo; na qual casinha estaua huma mesa pequena posta, e sobre ella hum crusifixo de páo de São Tomé, e huma crus com hum ueo, e hum breuiairo: á ilhargua d'esta mesa estaua hum seixo preto de grandura de huma grande cabesa ou mais comprido; e depois que elle, testemunha, e o companheiro dormiam, o P. Mtre. Francisco se hia a comtemplar e rrezar de giolhos, asi uestido como andaua com sua louba de teada e com as mãos aleuantadas; e elle, testemunha, o espreitara algumas vezes; e duas ou tres d'ellas uira ao Padre encostado com a cabesa sobre aquele seixo e outras pedras a par da mesa; e antemanham se aleuantaua a rrezar e a dizer missa.

E al não dise; e asynou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GUOMEZ escriuão, o escreuy.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—RODRIGO DE SEQUEIRA [u].

---

[t] *Sic; lege* compristes *aut* cumpristes. [u] *Sequitur alius librarius.*

29.us (27.us) TESTIS

Item, Dioguo Madeira, casado, e morador n'esta çidade, testemunha, que jurou aos santos euangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, pera que dissese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que lhe per elle llogo foi lido; dise elle, testemunha, que, partindo elle de Nagapatão, domingo de Lazaro depois de jantar, pera São Thomé em hum nauio de Migel Ferreira, á noite seguinte lhes deu hum tempo contrairo, e sorgirão doze legoas de Nagapatão, honde estiueram surtos até o sabado de ramos, no qual tempo o Padre mestre Francisco, que hia na companhia para São Thomé, desde o [v] dia atrás do domingo, que partirão [x] do dito Negapatão, até o dia do sabado á noite, que se tornárão a fazer á vela, o dito Padre não comeo em todo este tempo cousa alguma. E isto sabe elle, testemunha, pello Padre hir aguasalhado n'uma camara d'elle, testemunha. E algumas vezes elle, testemunha, lhe preguntara se queria comer, que lhe mataria huma galinha pera ao menos tomar o caldo; e o Padre lhe respondera que não, mas que lhe fizesse hum caldo de sebolas, que elle, testemunha, logo mandou fazer; e o Padre o bebeo sem outra nenhuma cousa, de que elle testemunha se espantara, por auer tantos dias que não comera. E hum moço d'elle, testemunha, tãobem lh'o afirmara asi por uir na camara honde o dito Padre vinha. E asi huma minina de oito annos, que na dita camara tãobem uinha. E assi disse elle, testemunha, que, antes que se fizesem á vela d'este lugar honde estavam surtos, o P. Mtre. Francisco perguntara a elle, testemunha, se o nauio era forte; e elle respondera-lhe que era muito uelho e fraco; e logo o Padre lhe respondera, roguando que se tornasem pera o porto de Nagapatão, domde sairão; e despois de auer n'isto alguns pareceres, elle, testemunha, mandou marear o nauio; e, comesando a fazer uiagem, lhes deo hum tão grande temporal, que lhes foi necesario, pera bom rremedio, arribarem a Negapatão domde sairão. E elle, testemunha, notou

---

v des no *ms.* x partião *ms.*

isto; por honde lhe pareçeo cousa de misterio, antes que o temporal lhes dese, o Padre dizer que arribasem a Negapatão.

E asi disse elle, testemunha, que, estando elle em Couchim, e com a concientia danada con hum proposito [y] máo que trazia, junto de santo Antonio emcontrara com o P. Mtre. Francisco; e chegando a elle pera o saudar e beijar-lhe a mão, o Padre lhe preguntara: como estais? rrespondeo elle, testemunha, que estaua bem. O Padre lhe tornou a rresponder, que do corpo estaria bem, mas [z] que na alma tinha trabalho. E por elle, testemunha, emtender que o Padre alcamsara o máo proposito [a] que elle, testemunha, trazia, se fôra a comfesar, e fizera autos de cristão.

E dise elle, testemunha, que hum homem lhe disera em Choramandel, que hum homem, saindo do mar perdido, fôra ter com o P. Mtre. Francisco e lhe pedira huma esmola; e em lh'a pedindo, o Padre metera a mão em huma algibeira [b] e a tornara tirar uazia; e logo o Padre pusera os olhos no céo, e disera ao homem que se não desconsolase, que o senhor Deos era muito misericordioso; e que, dizendo estas palauras, tornara a meter a mão, e tirara huma mão chea de fanões, e os dera ao dito homem.

E al não disse; e asinou aqui com o dito prouisor.

Eu, o P. Jorge Guomez, o escreui.

Dioguo Madeira.—O doutor Ambrosio Ribeiro.

30.us (28.us) testis

Item, Jeronimo Ferreira, sidadão casado e morador n'esta cidade, que jurou aos santos euangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, pera que disese a verdade do que sabia do conteudo no auto atrás, que per elle logo lhe foi lido; disse elle, testemunha, que, uindo Dioguo Pereira ter á pousada d'elle, testemunha, pera o uisitar, o dito Dioguo Pereira, praticando das cousas do Padre mestre Francisco, dise as cousas abaixo declaradas, as quais elle, testemunha, por lhe pareçerem cousas notaueis, as escreueo e pos em lembrança em hum seu

---

[y] preposito *ms.* [z] mais *ms.* [a] preposito *ms.* [b] aljabeira *ms.*

liuro, e são as segintes: Afirmou o P. Mtre. Francisco, Malaqua auer sedo hum grande trabalho, que depois socedeo, que foi o serco. Estando o Padre em Chimcheo, ajuntou os portugeses, e lhes disse que se uiessem pera Malaqua a ajudar a nossos irmãos portugeses, que estão de guerra e tem d'iso estrema necesidade; e se achou assi. Em vindo de Japão o Padre, com hum temporal, quebrou o masto da náo, digo o cabo ao batel, e se perdeo. O Padre roguou que amainasem. Ho piloto contradizia, dizendo que os comeria o mar se tira[ssem] a pouca uella com que fugiam ao mar; todauia amainárão, e uirão uir o batel, e [o reco]lhérão com os marinheiros que n'elle vinham.

Em Malaqua, estando o Padre prégando, dise no pulpito que os nossos tinham uensido os dachens: que disesem hum Pater noster e Auemaria pela uitoria, e outro pelos mortos; e d'ahi a seis dias uejo a Malaqua a noua da uitoria, e se achou ser da maneira que o Padre disera. E mandando pera a China Dioguo Pereira a sua náo, o Padre lhe dise que mandase n'ela outro homem pera lhe fazer sua fazenda, que aquele, que mandaua na náo pera isso, auia de falecer antes que chegasse á China; e assy foy.

Estando [o] Padre prégando em Maluco, disse que disesem hum Pater noster pela alma de João[c] d'Araujo, o qual o dito Padre deixara em Amboino quando d'ali partio, e despois se achou ser falecido o dito João[d] d'Araujo ao tempo que o Padre disera no pulpito.

Vindo o Padre de Chincheo pera Cantão, estando n'altura do porto, disse o piloto: estamos no porto?; eu não conheso honde he: busquemol-o com sedo, não nos venha o tufão, que he hum tempo muito fortuito. Respondeo o P. Mtre. Francisco: Não nos mateis, que antes de duas oras uirão a nós portugeses com refresco; e asi uierão.

Estando o Padre na China, disse que o capitão de Malaqua, e Bernardim de Sousa, que tambem estaua no dito Malaqua, vindo hi ter de Maluquo, ambos tinham estorias e trabalhos; e asi se achou despois.

---

c fuam *ms.;* foão *alter.: attamen debet esse* João. d João *ms.*

E na China emterrárão-no ao Padre debaixo de chão em hum caixão com cal sem lhe tirarem nada; e querendo desenterral-o pera lhe trazerem sua osada pera a India, o achárão enteiro.

Em Malaqua o vigairo rrecebeo o corpo do Padre com sua solenidade toda, e o uistio com sua alva [e] e vistimenta, e enterrá[rão] o corpo do Padre debaixo do chão fóra do caixão, honde esteue per espaso de mezes; e antes de partirem as náos de Malaqua pera [a] India tornaram a desenterrar o corpo pero lhe trazerem sua osada e o acharam enteiro; e logo [o] tornaram a meter n'um caixão, e esteue quatro mezes em casa do irmão de Diogo Pereira até [a] partida das náos.

E al não dise; e asinou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GUOMEZ escrivão, o escreui.

JERONIMO PEREIRA.—O doutor AMBROSIO RIBEIRO.—JERONIMO FERREIRA [f].

31.us (29.us) TESTIS

Item, João Peres, casado e morador n'esta cidade, testemunha, que jurou aos santos euangelhos, em que pos a mão, que lhe o dito prouisor deu, pera que disesse a verdade do que sabia do conteudo atrás, que per elle lhe foi logo lido; disse elle, testemunha, que elle andou em companhia do Padre mestre Francisco dous meses, pouco mais ou menos, no cabo de Comorim, no qual tempo elle, testemunha, vio ao dito Padre fazer muita austinencia de vida continuamente, e comer muito pouco, sómente huma vez no dia; e poucas uezes comia carne, e essas que a comia hera em companhia quando se oferecia; e continuamente o Padre trabalhaua na conuersão dos xpãos. andando de hum lugar a outro com muito trabalho e perigo, doutrinando-os nas cousas da nossa santa fee.

E al não disse; e asinou aqui com o dito prouisor.

E eu, o P. JORGE GOMEZ escrivão, o escreui.

JOÃO PERES.—O doutor AMBROSIO RIBEIRO.

---

e alma *ms.* f Fereira *ms.*

O qual trelado eu, o P. Jorge Gomez, capelão d'esta see de Goa e escriuão, fiz treladar do proprio, que em meu poder fica, bem e fielmente; e vai concertado pelo licenciado Gonçalo Lourenço de Carvalho, chançarel por El-rey nosso senhor, e pelo liçençiado Francisco Alvarez [g], ouuidor geral n'estas partes, conforme aa carta de S. A., e asinado pelo doutor Ambrosio Ribeiro, provisor e vigairo geral n'este bispado de Goa, que ese asinou por o senhor Francisco Barreto, governador e capitão geral nom presente, e se lhe póde dar credito como ao proprio.

Dado em Goa aos dez de Janeiro de 557 annos.

O doutor AMBROSIO RIBEIRO.

Comcertado per nós,

GONÇALLO LORENÇO.—FRANCISCO ALVAREZ [h].

O licenciado Francisco Aluarez do desembargo d'El-rey noso senhor, juiz das appelações, crimes, prouedor mór dos defunctos [i] com alçada em 'estas partes da Imdia, que ora n'esta corte em relaçam d'estas ditas partes seruo de ouuidor geral com alçada etc., faço saber a quamtos esta minha çertidam de justificaçam for apresemtada e o conhecimento d'ella pertemcer, que este treslado de imquirição da vida e trabalhos do P. Mtre. Francisco, da Companhia de Jhu., que n'estas partes da Imdia pasou, vay tresladada em catorze meas folhas de papell com esta, sem amtrelinha nem riscado que duuida faça, sómente as amtrelinhas que dizen «cercaram», ou «recçam», e o rescado que dezia «Martim Rõiz», as quaes amtrelinhas e rescado nam façam duuida, porque se fizerão por fazer verdade; e he asynado no fim por o doctor Ambrosio Ribeyro, prouisor e vigairo gerall n'estas partes da India; e o comcerto que n'ela estaa, he asynado pelo licenciado Gonçalo Lourenço de Carualho, do desemuargo do dito senhor, e seu chançeler n'estas partes da Imdia, e per mim; e todas as folhas atrás vam asynadas por Amdré Rodriguez, que ora serue de escrivam da ouuidoria gerall, que esta fez, e o qual comçertou este trelado com o propio com Aires Vaaz, que outrosy

g Aluz. *ms.* h Aluz. *ms.* i deff.tos *ms.;* defumtos *alter*

serue de escrivam da dita ouuidoria gerall, n'esta corte. E por o rector e Padres do collegio de São Paulo me pedirem d'ello lhe mandase pasar esta minha çertidam de justificaçam, lhes mandey pasar a presente, por mim asynada, e aselada do selo do dito senhor, pelo que certefico pasar em verdade.

Dada em esta cidade de Goa a XIII dias de Janeyro de mill quinhentos çimcoenta sete anos.

AMDRÉ RODRIGUEZ, escrivão, a fez.

Porque nada é d'asynar, nada [a]sino.

FRANCISCO ALVAREZ.

Comcertado por mim, escrivam, com os proprios autos, como escrivam aquy comigo asynado etc.

AYRES VAAZ.—AMDRÉ RODRIGUEZ.

Exstat magnum sigillum regium.

A tergo alia manu. Do testemunho da vida, e cousas do P. Mtre. Francisco que Deos fez por ele.

1.ª via. Tyrado em Goa. 1.ª via.

Vem [j] menos n'esta 1.ª via seis testemunhas, scilicet: Antonio Diaz fronteiro, Gil de Gois, Duarte da Gama, Diogo Pereira, Gonçalo Pereira fronteiro, e Antonio Pereira, as quaes testemunhas vem na tercera via; na qual faltam, scilicet [k] tres testemunhas que vem na dita 1.ª via, scilicet [l] o doutor Mtre. Cosme Sarayva, Miguel Fernandez e Christovão de Couros.

---

j Ven *ms.; melius forsasse:* Vam. k silicet *ms.* l silicet *ms.*

25

PROCESSUS GOANUS

VERSIO LATINA [1].

ILLMO. ET RMO. DOMINO, DOMINO CARDINALI LANCELLOTTO

A SACRA RITUUM CONGREGATIONE DEPUTATO

ROMANA SEU INDIARUM

CANONIZATIONIS SERUI DEI

PATRIS FRANCIS[C]I XAVERII

INTERPRETATIONES PROCESSUUM INDICORUM,
GOAN., COCHINEN., BAZAIN. ET MALACA.,
PRODUCTORUM DIE XI SEPTEMBRIS [a] 1612

JOANNES VISETUS NOTARIUS

---

a 7m.bris *ms.*

---

[1] Ex codice romano, infra, ante indices generales descripto.

INQUISITIO FACTA GOAE

DE VITA ET MORIBUS PATRIS FRANCISCI XAVERII SOCIETATIS JESV PRAESERTIM UERO DE LABORIBUS QUOS ILLE IN INDIA PRO CHRISTI AMORE ET ANIMARUM SALUTE PERTULIT, DEQUE EGREGIIS IPSIUS FACTIS, ET POTISSIMUM DE MIRACULIS, QUAE DEUS PER IPSUM, ET ANTE ET POST EIUS OBITUM, EDIDIT

[*Incipit Processus his tribus documentis, quae praetermittimus:*—1) Vicarius goanus, Ambrosius Riberius, coram notario refert, gubernatorem Indiae, Franciscum Barretum, a rege Lusitaniae accepisse litteras, quibus enixe commendat ut inquisitio fiat de P. Francisci Xaverii virtutibus et miraculis.—2) Litterae regis ad proregem.—3) Vigore harum litterarum vicarius procedit ad examen testium.]

Ac statim eodem die [14 kal. Decembris] in aedibus dicti prouisoris [Ambrosii Riberii] interrogati ab eo sunt sequentes testes, eo quod auditione perceperat scire eos aliquid de supradictis. Dicta uero eorum et attestationes sunt quae sequuntur.

I.us TESTIS

Gaspar Lopez, calculator regius matriculae generali inseruiens, uxoratus, et in hac vrbe habitans.....

Rogatus igitur vtrum nouisset dictum P. Mtrum. Franciscum, et num aliquid sciret de illo circa contenta in actu, respondit quod nouerit dictum Patrem in his partibus, illumque uiderat in Maluco cum [ipse, testis, fungeretur] officio notarii cuiusdam nauis, quae eo ire consueuerat; et postquam ipse testis illuc peruenit, post paucos dies peruenit dictus Pater Franciscus, qui adueniebat ex Moro, ubi uersabatur annunciando uerbum Dei; et cum peruenisset ad malacensem arcem habitauit in

sacello Dominae Nostrae da Barra; et cum ipse tertis quaereret ab uxoratis hominibus loci de uita dicti Patris, responderunt quod Pater, postquam rem diuinam faciebat, tota deinde die confessiones audiebat, ac christianae fidei rudimenta tam pueros quam adultos utriusque sexus in dicto sacello docebat, ad quod magna turba confluebat, quam ipse testis persaepe uiderat; totamque eleemosinam, quam Pater colligebat, tam uestium quam aliarum rerum, nihil omnino sibi reseruans, in pauperes distribuebat. Et cum primum sciebat esse in loco concubinarios, siue solutos siue uxoratos, ipse se saepius inuitabat ad eorum prandium, et hac occasione illis paulatim persuadebat ut concubinas demitterent, aut eas sibi matrimonio copularent: et asseruit ipse testis uidisse unum ex iis, quibus hoc Pater persuaserat. Atque hac arte aliisque sanctis industriis fecisse Patrem in dicto loco magnum fructum affirmauit: fama autem erat Patrem indorum linguam intelligere, et ab ipsis uicissim intelligi, non sine maxima ipsorum admiratione.

Item, deposuit ipse testis quod in Maluco audiuerat dictum Patrem dixisse: gratias Deo agamus, nam modo in Amboino obiit frater noster Arausius [2]; postea uero sic accidisse [b] constitit.

Dixit etiam ipse testis in Maluco uidisse indigenas ipsos malacenses, cum merces ad nauem asportarent, decantantes orationem dominicam et angelicam salutationem, cum alio tempore, ante aduentum Patris, suo modo et usu alia decantarent.

Vidit etiam ipse testis nocte in dicta arce per omnium domos decantari praedictas orationes, quod animos ad deuotionem maxime excitabat. Et cum ipse testis Amboinum obiter uenisset, uenit etiam illuc dictus Pater, ac statim extruxit quamdam casam, in qua sacramenta administrabat; et effecit ut uectores ac nautae omnes trium nauium, quae ad illum portum appulerant, sua fa-

---

[b] accedisse *ms.*

---

[2] Joannes Arausius (de Araujo). Hic probe distinguendus est ab alio ejusdem cognominis, qui paulo post appellatur Albertus de Arausio sive de Araujo, diciturque «frater Societatis Jesu.» De hoc videatur SOUZA, *Oriente conquistado*, I, 44.

terentur peccata, et sanctissimum eucharistiae sacramentum sumerent.

Totum deinde tempus dictus Pater in ministrando infirmis necessaria insumebat, nec ab illis unquam recedebat; et postquam unus eorum, cui dictus Pater semper astiterat, uita functus est, audiuit ipse testis dictum Patrem dicentem et quasi collachrimantem: sit Deus benedictus; peropportune huc adueni, ut iuuarem huius hominis animam.

Et dixit dictus testis quod, cum nauis regia ex Amboino Malacam solueret, et magna dicto Patri cum omnibus dictae nauis ministris amicitia intercederet, ille tamen noluit nauem illam conscendere, sed aliam; et dum simul nauigarent, nauis regia in freto Sabaamo impegit in scopulos, a quo periculo diuinitus erepta est: et statim ipse testis audiuit aliquos dicentes, quod dictus Pater dixerat magistro nauis et aliis: nolo hanc nauem conscendere, quia timeo ne magnum ei periculum eueniat. Et aliud maius periculum passa est dicta nauis in uadis insulae Taprobanes, quam uulgo uocant Ceilam, ubi proxima naufragio fuit.

Amplius dixit dictus testis, quod, ubi primum Malacam appulerunt, statim Pater magister [Franciscus] confessiones audire coepit, praedicare, et docere christianam doctrinam in sacello sanctae Misericordiae, quo magna turba puerorum, mulierum et hominum, conueniebat. Et cum nocte quadam in malacensem portum uenissent aceni, ut naues, quae in eo erant, praedarentur, praefectus Malacae expediuit classem, quae hostes insequeretur. At, nostra iam classe profecta, et aliquot diebus elapsis, in quibus nullus de illa nuncius afferebatur, coepit populus moerore affici. Interim Pater die quadam dominica, postquam habuisset ad populum concionem, in haec uerba prorupit, quae ipse testis audiuit: sunt hic mulieres et aliae personae, quae faciunt sortilegia, et consulunt augures, et dicunt quod nostra classis capta est, maritorumque mortes lamentantur; debetis potius gratias Deo agere et illi semel orationem dominicam ac salutationem angelicam offerre, quia hodie, in hac inquam die, classis nostra victoriam de hostibus reportauit, illosque profligauit.

Insuper declarauit ipse testis quod statim post unum aut al-

terum diem appulit quidam lembus, qui nunciauit a classe nostra hostilem fuisse superatam et euersam etc.

Amplius dixit ipse testis, se audiuisse quod, cum dictus Pater ageret apud Sinas (ubi uita functus est) et Malaca obsidione premeretur [c], dixit dictus Pater: fundamus [d] ad Deum preces pro fratribus nostris, qui sunt Malacae in maximis angustiis.....

2.us TESTIS

Item, Gondisaluus Fernandez, uxoratus, et in hac vrbe habitans.....

Dixit quod, cum esset Malacae, die quadam dominica, finita concione, ab eodem P. Mtro. Francisco habita, pr[a]esente ipso teste, dictus Pater dixit populo: qui hic sunt, modicae fidei sunt. Attamen nolite turbari nec moerore affici. Classis enim nostra (inquit) acenorum classem profligauit, et reditura est incolumis ac spoliis onustá, adducens secum hostes ipsos, ipsorumque nauigia quamplurima. Et ita de facto euenit sicut Pater praedixerat. Quo nuncio popülus ualde gauisus est; elapsi enim iam erant dies circiter quadraginta postquam classis e portu soluerat, et quid de illa factum esset prorsus ignorabatur.

Dixit praeterea ipse testis quod, cum esset Malacae, dicere audiuit quod P. Mter. Franciscus, cum in Maluco annunciaret uerbum Dei, dixit: unusquisque uestrum semel Deo offerat orationem dominicam et salutationem angelicam pro anima ducis maioris castellanorum; hic autem per id tempus e uita migrauerat in Amboino, quo appulerat cum Ferdinando a Sosa de Tauora, qui castellanos a Maluco deducebat; vnde ante duos menses decesserant. Et a dicto Amboino usque Malucum tanta est itineris distantia, ut possibile non fuerit sciri tunc temporis in Maluco quicquam eorum, quae in dicto Amboino agebantur, pr[a]esertim cum esset extra tempus, quo solet illud mare nauigari: et id ipsum audiuit postea ipse testis in Maluco cum [eo] loci appelleret.

Dixit deinde ipse testis quod, cum esset Malacae, Pater Fran-

---

c praemeretur *ms.* d fundanus *ms.*

ciscus ab eo petiit ut in nauim, qua ipsemet testis uehebatur, uellet recipere quaedam uictualia, et uiginti circiter pueros, quos secum dictus Pater adducebat; et ipse testis supradicta in suam nauim recepit; et, antequam nauis e portu solueret, praedictus Pater summa cum efficacia ipsi testi ter dixit: Gondisalue Fernandez, timeo ne tibi magnum aliquod discrimen accidat. Cum igitur in conspectum insulae Ceilam uentum esset, dicta nauis in syrtes eiusdem insulae impegit, ibique ipse testis uidit proram nauis supra saxum, ad quod fuerat allisa, audiuitque omnes Mariam Virginem identidem inclamantes; a quo sane periculo Deus ipse nauem eripuit, et incolumis in Indiam peruenit. Et addidit dictus testis quod, quando P. Mter. Franciscus ab ea vrbe ad Sinas, apud quos diem obiit, profectus est, admonuit ipsum testem operam daret ut alter alterum apud superos uideret, in hac enim uisuros sese amplius non esse: quae uerba illi dixit dictus Pater quando ab illo discessit.

Audiuit etiam ipse testis quod P. Mter. Franciscus in promontorio Comorino suscitauit quendam mortuum: et dixit ipse testis quod quidam frater Societatis Jesu, nomine Albertus de Arausio, illi dixit, quod dictus magister Franciscus ire solebat noctu in hortum collegii diui Pauli huius goanae ciuitatis, ibique, ecstasim patiens, deambulabat oculis in coelum defixis; et cum quadam nocte dictus Pater hoc modo deambularet, dictus Albertus da Arausio audiuit illum dicentem: Domine, hora est; idque ac si praesentem aliquem alloqueretur.....

3.us testis

Item, Alphonsus Fernandez, in hac vrbe Goae habitator.....

Dixit quod nouerat P. Mtrum. Franciscum illumque uiderat in his partibus; et dixit quod, cum ipse testis Malacam victor reuersus esset a bello nauali, quod contra achenos commissum fuerat, et ad quod ipse iussu Simonis a Mello iuerat, aliqui Malacae rogauerunt ipsum testem quonam die bellum fuisset initum, et qua hora parta uictoria. Cum uero ipse testis diem et horam uictoriae dixisset, qui prius interrogauerant addiderunt: P. Mter. Franciscus inter concionandum dixit hac eadem hora nostros

adeptos esse victoriam; ac rem ita habere compertum est. Nihilque ultra addidit.....

4.us TESTIS

Item, Antonius Diaz, uxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit quod nouerat dictum P. Mtrum. Franciscum in hac urbe, et quod, ipso teste Goa Coccinum tendente cum Antonio Cardoso secretario, Pater magister Franciscus uehebatur simul cum illo eadem naui, et vidit Antonium Cardosum petentem a dicto P. Mtro. Francisco ut sibi diceret de quodam puero, qui in promontorio Comorino demersus in puteum animam egerat, et ab ipso P. Mtro. Francisco suscitatum fuisse dicebatur. Et Pater illi respondit, verum esse se supra illum puerum euangelium dixisse, puerum uero non mortuum, sed viuum esse. Nihilominus tamen ipse testis dixit se audiuisse ab aliis, quod re uera dictus puer erat mortuus, et quod dictus Pater illi, Deo adiutore, vitam restituerat.

Dixit item ipe testis quod Malacae generaliter dicere audiuit dictum magistrum Franciscum inter concionandum dixisse quod nostri, qui pugnatum iuerant contra acenos, eos uicerant, hortatumque fuisse populum ut pro parta uictoria Deo gratias ageret: affirmauit autem ipse testis dictum a Patre fuisse ante aduentum nuncii, nulla adhuc habita in loco de classe notitia.....

5.us TESTIS

Item, Antonius Rodericius, orphanorum notarius, vxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit ipse testis uerum esse se ualde in hac vrbe per sex uel septem menses oculorum morbo laborasse, illis uidelicet nebula offuscatis maculisque interlitis, ita ut uidere non posset, uixque eos, cum quibus loquebatur, agnosceret; adhibitisque omnibus remediis, cum nihil uis morbi remitteret, sed potius augeretur, iuisse se in collegium diui Pauli, ubi corpus P. Mtri. Francisci quadam in arca clausum asseruatur; et, habita a Patribus licentia ingrediendi, illudque videndi ac tangendi, sicut aliis concedebatur eo tempore quo Goam aduectum fuerat, populoque in dicto

collegio expositum, accesit ipse testis et, osculatus pedes ac manus dicti Patris, oculis carnem eiusdem tetigit, ac deinceps in dies magis ac magis talem in melius mutationem sensit, ut intra duos menses sanus euaderet; et hac nunc sanitate fruitur. Neque ullo amplius usus est medicamento pro oculis, excepto allumine contrito, et humore malimonii, quae ille non oculis, sed circum oculos aliquando applicuit.....

6.us testis

Item, Gaspar Vazius, uxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit quod, cum Malacam uenisset, comperit quod Simon a Mello classem miserat contra acenos, qui, ut nostras naues comburerent, malacensem portum intrare tentauerant, multique iam elapsi erant [dies] post classis profectionem, nec tamen ullus de illa nuncius afferebatur, quod in caūsa erat cur doemon de hoc consuleretur; quocirca Pater Franciscus, certior factus quod aliquae foeminae exercebant diuinationes, sortes et similia, ut de suorum maritorum salute, qui cum nostra classe profecti erant, aliquid scirent, in fine concionis, ipso teste pr[a]esente, dixit: Agite Domino nostro gratias, quia classis nostra hostium classem superauit. Et dixit ipse testis, quod (si recte meminit) dictus Pater addidit: et crastina die hac de re nuncium habebitis. Et statim post duos dies classis nostra victrix peruenit, sicuti prius dixerat dictus Pater.

Dixit etiam dictus testis quod tempore, quo dictus Pater profectus est ab hac vrbe ad Sinas, apud quos spiritum Deo tradidit, in ultimo cum ipso teste colloquio et salutatione (erat enim ipsi ualde amicus et familiaris) dictus Pater illi dixit: mane in pace; neque enim amplius me uidebis, aut ego te, nisi in valle Josaphat.

Dixit item ipse testis Gondisaluum Fernandez, qui patroni maioris officium gerebat, ipsi dixisse, quod illi, Malaca in Indiam proficiscenti, dictus P. Mter. Franciscus dixit, timere se ne illi in ea nauigatione magnum aliquod periculum contingeret. Cum autem nauigarent iuxta uadum Ceilamum, nauis magno periculo fuit exposita et fere deperdita, a quo miraculose Dominus noster illam eripuit.

Item, dixit ipse testis quod Gaspar Lupus, matriculae calculator, illi dixerat quod, alloquente Antonio a Sosa dictum Patrem Mtrum. Franciscum, dictus Pater inter loquendum dixit gubernatorem Garziam de Sá non multo tempore esse victurum (dicto gubernatore saluo et incolumi); post duos tamen menses dictus gubernator decessit e uita.

Item, dixit ipse testis quod Joannes de Eiró [5] (modo diui Francisci monachus) illi affirmauerat quod, cum a Maluco simul cum dicto Patre nauigaret Malacam, dictus Joannes d'Eiró extruxit ibi sacellum, in quo dum habitaret, quadam nocte tentatus est a daemone, et dixit illum uisibiliter uidisse, et statim primo mane Patri magistro Francisco fassus est peccata sua, coelauit uero ei dictam tentationem; attamen dictus P. Mter. Franciscus dixit dicto Joanni d'Eiró: nonne tu tali nocte passus es talem laborem, et uidisti huiusmodi spectrum, quod tibi dixit talia uerba? Videns autem dictus Joannes d'Eiró quod Pater erat conscius tentationis et eorum quae illi ea nocte contigerant, continuo, prouolutus ad pedes dicti Patris, ab illo ueniam petiit, remque, ut sibi acciderat, fideliter exposuit. Ac post hoc dictus Joannes d'Eiró ingressus est religionem. Et dixit ipse testis audiuisse se a plerisque, qui uenerant ex Molucis, quod die quadam in fine concionis dixit dictus Pater mortuum esse in Amboino castellanorum generalem, atque adeo auditores monuit ut pro anima illius semel offerrent dominicam orationem et salutationem angelicam. Idem etiam dixerat de quodam Arausio statim post missam a se celebratam; et ita habuisse, postea compertum est.

Addidit ipse testis quod, dum dictus Pater ageret Coccino, scripsit epistolam Patri Cosimo de Torres, affirmans in illa, quod certa quadam die ueneris in hac vrbe Goa colloquerentur [e] inter se; et ipse testis affirmat uisum a se eadem praedicta die e naui descendentem dictum Patrem, uidisseque etiam epistolam, quam dictus Pater transmiserat, illamque perlegisse.

---

[e] collequerentur *ms.*

---

[5] Aliis Joannes de Airo, Eyro, Deiro. P. SOUSA, op. cit., eum semper nominat Joannem de Eyró,

Dixit deinde ipse testis se a quamplurimis audiuisse in [f] promontorio Comorino cecidisse quendam puerum in puteum et suffocatum fuisse, ac matrem dicti pueri cum lachrymis ad dictum Patrem magistrum Franciscum uenisse; Patrem uero bono illam animo esse iussisse, quandoquidem filius eius uiueret; accessisseque ad puerum iacentem illumque suscitasse, ut omnes hoc ipsum narranter affirmant. Et dixit ipse testis quod Pater Balthazar Diaz dum laboraret angina, ita ut nihil deglutire posset, ueniente illi in memoriam corpore P. Mtri. Francisci, cepit clauem arcae, in qua erat inclusum dictum corpus, et, illa aperta, tactisque gutture ipso pedibus dicti Patris, statim sensit humorem uenenosum, quo laborabat, diffluere, et mane sanus euasit.

Et dixit ipse testis se audiuisse a P. Mtro. Melchiore [4], et a Patre Balthazare Diaz, quod corpus P. Mtri. Francisci in aliquibus eius partibus retinebat aliqua uestigia sanguinis, qui ab illo post mortem manauerat.....

7.us TESTIS

Item, Cosimus Annez, oeconomus bonorum regis domini nostri.....

Dixit quod P. Mter. Franciscus, vbi primum cum gubernatore Martino Alphonso a Sosa mense Maio anni millesimi quingentesimi quinquagesimi secundi Goam appulit, cum propter munus quod gerebat administratoris collegii Conuersionis, tum etiam quia eo tempore habitabat cum ipso magister Jacobus [5], cui incumbebat docere pueros qui ad fidem conuertebantur, et in dictum collegium, quod tunc a dicto Cosimo aedificabatur, recipiebantur, statim coepit magnam operam impendere, tam in doctrina et instructione omnium gentium, quam in frequenti visitatione carcerum et hospitalium, ubi uinctos et aegrotos uisitabat eorumque confessiones audiebat; et ea de causa hora sibi

---

[f] se in *ms.*

---

[4] Melchiore Nunnio Barreto.

[5] Jacobus sive Didacus de Borba, qui in goano Sti. Pauli collegio docebat. De eo agitur saepe, supra, vol. I, et in opere SOUZA, *Oriente conquistado,* I, 24.

admodum sera et incommoda domum redibat, cum quadam tamen laetitia et uultus hilaritate, adeo ut omnibus esset aedificationis exemplo, et diuinae laudis incitamento. De naui, cui nomen a Sancto Thoma, qua dictus gubernator uenerat usque Mozambich, frequens sibi sermo erat et dicebat: O illa nauis! et alia uerba, quorum testis non bene recordatur, quia nondum tunc animaduerterat uerba dicti Patris praeseferre mysterium; et post paucos dies allatus est nuncius nauem fecisse naufragium: qua de re nunquam postea illum loquentem audiuit.

Deinde dixit ipse testis quod dictus Pater, ut sciret quinam christiani essent in promontorio Comorino, et quanta instructione indigerent, illuc ire decreuit, et de necessario commeatu nautico nihil cogitauit; solum ipsi testi (qui illi aliqua parare uolebat) dixit se iam habere ocreas, et corium ad impediendum solis ardorem; atque ita profectus est. Postquam uero, hac missione peracta, reuersus est, habitauit in collegio cum magistro Jacobo, qui ibi residebat cum pueris quos docebat. Et cum eo tempore cum illo ex dicto Comorino uenissent duo viri nobiles xpiani. indigenae, cum illo etiam habitarunt; et tam ob eius personam, quam ob eius opera, omnes in dicto Comorino maximam de illo existimationem conceperunt, ac fidem christianam maximo cum feruore sunt amplexi.

Vlterius dixit ipse testis quod aliqui ex Comorino uenientes retulerant dicto P. Mtro. Jacobo quod, cum quaedam hominum multitudo puerum quendam satis notum ac nobilem mortuum portarent ac magno cum clamore coram dicto Patre sisteret, ipse illum uiuum manu erexit. Et hoc dicto testi narrauit dictus magister Jacobus, affirmans fuisse sibi pro certo narratum. Et cum dictus magister Jacobus rogaret ipsum testem ut ambo simul quaererent de rei ueritate a dicto magistro Francisco, ipse testis dixit se non audere illum interrogare, at quod interrogasset ipse; et in hoc conuenerunt. Ergo post paucos dies dixit magister Jacobus ipsi testi: interrogaui magistrum Franciscum de puero suscitato modo quo mihi fuerat narratum, dicendo: Pater magister Francisce, ad gloriam et laudem Dei [dicas] qualiter res se habuit circa puerum illum, quem in promontorio Comorino

suscitasti: Cui ille, rubore perfusus, amplectens hilari uultu dictum Patrem Jacobum, dixit: Bone Deus! Pater magister Jacobe, ego ne ut mortuum suscitarim? O me peccatorem! Afferebant quidam illi homines puerum illum; uiuus tamen ueniebat; ego uero, illum alloquutus, surgere iussi in nomine Dei, et ille se erexit; id autem populus admiratus est. Et dixit ipse testis dixisse sibi dictum magistrum Jacobum: non dubites P. Mtrum. Franciscum gratia Dei suscitasse illum puerum, qui mortuus afferebatur.

Dixit etiam ipse testis quod anno quingentesimo quadragesimo quinto, postquam naues a regiis ministris adornatae et expeditae erant, ipso teste gerente officium oeconomi bonorum regis, aduenit a promontorio Comorino dictus Pater Mter. Franciscus ob magnam, quae inter ipsos erat, amicitiam, et simul ob singularem ipsius testis erga eum obseruantiam ac deuotionem, ipsum testem interrogauit qualiter res habuisset in onerandis nauibus; cui testis: satis bene (inquit). Soluerunt enim, fauente Deo, e portu septem naues, multo pipere et aliis aromatibus onustae; quinimmo mitto regi adamantem, quem emi decem millibus aureorum, et in Lusitania aestimabitur uiginti quinque uel triginta millibus aureorum. Et cum dictus Pater quaereret ab ipso teste qua naui ueheretur dictus adamas et cui commendatus: ipse testis respondit quod illum crediderat domino Joanni a Norogna, praefecto nauis cui nomen Atouguia. Et extemplo dictus magister Franciscus: nollem (respondit) tali naui ueheretur; quo audito ipse testis, aliquantulum turbatus, illi dixit: vestra reuerentia dicit hoc ob aquam, quam hic nauis accepit? Cui Pater in haec formalia uerba: non ob id, inquit. Ipse uero tunc rogauit dictum Patrem ob amorem Dei, ut in suis sacrificiis et orationibus dictae nauis et aliarum recordaretur, pr[a]esertim quia emerat dictum adamantem sine regia commissione, et illum mittebat ut regi praesentaretur, quare periculum ipsi testi stabat; qui quidem exinde semper cum formidine remansit. Et post dictarum navium regressum, ex pr[a]edicti domini Joannis litteris et aliunde certior factus est qualiter dicta nauis in itinere aperta fuit in inferiore parte iuxta malum, et ingentem aquae uim accipiebat, et persaepe omnes uectores nauem ipsam ad littus allidere, aut saltem

sese ad aliam nauim transferre, prope decreuerunt; et in hac dubitatione et perplexitate, cum nullum aliud remedium superesset, malum magnum scindere constituerunt; quo facto, iterum tabula fluctibus aditum occlusit; quare, eiecta aqua, duabus antenis dicta nauis simul cum aliis suum confecit iter, et una omnes vlyssipponensem portum tenuerunt. Quod quidem par est credere precibus ac meritis huius beati Patris euenisse.

Dixit item ipse testis, quod anno quingentesimo quinquagesimo secundo, habitante ipso teste iuxta diuam Luciam, paratisque omnibus qu[a]e sibi ad profectionem necessaria erant, ac caeteris rebus expeditis, solumque expectante quandam sententiam ferendam a prouisore maiore super rationibus doctoris Francisci Toscani ipsius soceri, quam dictus prouisor illi promiserat magna cum breuitate esse prolaturum; per id tempus iuit dictus Pater Franciscus domum ipsius testis, ut eius uxoris confessionem exciperet; et in ipso actu confessionis, uel post, narrauit illa dicto Patri quomodo erant parati ad proficiscendum in Lusitaniam; cui dictus Pater respondit, eos adhuc debere immorari; et de hoc dicta eius coniux ipsum testem certiorem non fecit, ne illi molestiam aliquam afferret. Sed post hoc, dolo et iniuria, quaedam contra illum exorta est lis in dicto prouisoris iudicio; quare proficici non potuit; et cum ea de causa tristaretur, ipsius uxor illum consolata est, exponens qualiter P. Mter. Franciscus, quando eius confessionem audiuit, illi dixerat quod supra dictum est; et hoc tempore dictus Pater Franciscus est in Japoniam profectus.

Et dixit etiam ipse testis, quod corpus huius beati Patris, cum prius ex Sinarum portu Malacam esset aduectum, sequenti deinde anno (qui fuit quinquagesimus tertius) Malaca in hanc vrbem translatum fuit, et in sacello domus Conuersionis Sanctae Fidei fuit integrum ostensum, ex quo bene apparebat illud esse sancti, et diuinitus conseruari.

Coeterum pleraque alia tacet ipse testis, quamuis ea a testibus fide dignis audiuerit. Affirmauit autem ipse testis quod id, quod sibi de dicto Patre retulit magister Jacobus, pro tam certo habet, ac si ipsemet uidisset; talis enim eius uita atque exitus fuit, ut non minora his sperari et credi de ipso liceat.....

8.us TESTIS

Item, doctor magister Cosmus Saraiua ....

Dixit ipse testis quod ipse aduectus fuit ex Lusitania eadem naui cum P. Mtro. Francisco, et in ipsa uidit ipse testis dictum Patrem Franciscum saepius incumbentem operibus charitatis et christianae doctrinae; succurrebat enim infirmis et pauperibus in necessariis eleemosinis, quas ipse in dicta naui colligebat; infirmosque ac debiles curabat; peccatorum confessiones audiebat; docebat et praedicabat, et nunquam ab iis operibus charitatis et doctrinae christianae uel per momentum cessabat; et supradicta cum magna uultus hilaritate agebat, ita ut ab omnibus pro viro sancto et iusto haberetur, et in hac etiam opinione erat apud ipsum testem. Et cum tota classis Mozambicum appelleret, dictus Pater talem curam et diligentiam posuit in curandis et seruiendis infirmis, qui illa aduecti erant, ut ipse tandem in morbum incideret dum ibi classis hyemaret; et ab omnibus fuit pro miraculo iudicatum et pro re memorabili, quod scilicet de dicta classe non plures quam quadraginta, uel unus et quadraginta, homines obiissent, quod fuit statim memoriae mandatum eo quod reputaretur res notabilis; et omnes hoc tribuebant uirtuti ac diligentiae dicti Patris, per quem Dominus noster talia operabatur. Et cum dictus Pater ob magnum laborem in morbum incideret, essetque inter reliquos infirmos, ipse testis illum recepit in domum suam, illique medicamenta applicuit; in qua aegritudine, quia grauis et periculosa erat, nouem uicibus scisa illi uena fuit, et tribus diebus phrenesi laborauit: ipse autem testis obseruauit quod in rebus diuinis et spiritualibus dictus Pater in suo perfecto iudicio manere uidebatur, in aliis uero suae salutis corporalis nihil ad rem, quandiu phrenesi teneretur, loquebatur: recuperata uero sanitate, dictus Pater coepit iterum assuetis ministeriis operam dare usque dum in Indiam peruenit; et in eadem nauigatione semper praedictis operibus incubuit. Et postquam peruenit Goam, quandiu ibi commoratus fuit, semper cum magna populi frequentia uerbum Dei annunciabat; confessiones audiebat; et in hospitalibus habitabat, infirmos multifariam iuuando ac spiritualiter

consolando; et si qui erant discordes, uel sese odio prosequebantur, eos in gratiam et amicitiam reducebat; et denique plurima alia faciebat ad maiorem Dei gloriam et obsequium.

Omnes illum colebant ac uenerabantur, illique obedientiam praestabant, eum consulebant in rebus ad suorum animorum salutem spectantibus; atque in hisce ministeriis sese exercuit quousque profectus est ad promontorium Comorinum; ubi postquam per aliquod temporis spatium commoratus esset, peruenit Goam nuncius ac fama eorum, quae dictus Pater illic faciebat, et operum supernaturalium quae Dominus noster per illum operabatur, videlicet sanare infirmos et alia similia, inter qûae dicit ipse testis se audiuisse a gubernatore Martino Alphonso [6] dictum Patrem in promontorio Comorino suscitasse quendam puerum, qua de re uulgo fertur constans opinio usque in hunc diem.

Et cum ipse testis esset Malacae, dictus magister Franciscus illuc uenit, ibique continuo docebat, confessiones audiebat, uerbum Dei annunciabat, et multa alia faciebat charitatis opera, quae supra fuerunt declarata. Et quia ipse testis magna dictum Patrem prosequebatur obseruantia ac ueneratione, ipsius missam semper audiebat; quocirca die quadam, cum ipse testis in hospitali (eo quod medicus illius esset) missam dicti Patris audiret, post uerba consecrationis uisus est uidere dictum Patrem a terra eleuatum, ita ut pauimentum pedibus nequaquam tangeret. Dubitabat ipse testis ne forte hac in re hallucinatus fuerit, fallente ipsum immaginatione ob amorem ac deuotionem singularem qua dictum Patrem prosequabatur.

Dum uero Pater concionabatur, audire illum consueuerat quidam judaeus legis peritus, et eius doctrinae irridebat, eratque in suis erroribus adeo obduratus ac pertinax, ut impediret ne alii judaei ad fidem conuerterentur. Ergo ad hunc judaeum Pater habuit ingressus; coepit cum illo familiariter conuersari et manducare; neque ante in coepto destitit, quam dictus judaeus fidem nostram amplexus est; et postea ad obitum usque pro optimo christiano fuit habitus; quod quidem opus per totam Malacam

---

[6] Martino Alphonso de Sosa.

habitum est pro miraculo, eo quod judaeus ille durae ceruicis, doctus, ut dictum est, et pertinax esset.

Et dixit quod Simon a Mello, cum esset dux Malacae, misit classem contra acenos, qui armata manu dictae vrbis portum intrauerant, et naues, quae in eo erant, capere et comburere tentauerant; et profecta aduersus eos nostra classe, transactoque iam uno circiter mense nulloqûe de illa nuncio Malacam allato, ac proinde lusitanis Malacae ualde sollicitis timentibus ne dicta classis ab hostibus fuisset capta; P. Mter. Franciscus die quadam in fine concionis auditores monuit ut gauderent et gratias Deo agerent; nam classis nostra (inquit) inimicam classem profligauit, et nostri salui et incolumes ac uictores redeunt; et post triduum (si ipse testis bene recordatur) peruenit nuncius uictoriae, quam nostri reportauerant, et statim appulit etiam nostra classis, ducens secum captam acenorum classem ingenti cum laetitia et plausu ob tam insignem victoriam, quae fuit reportata eo modo et tempore quo Pater praedixerat.

Et dixit ipse testis se uidisse corpus dicti Patris in collegio diui Pauli huius goanae ciuitatis, quo tempore Malaca fuit translatum, propriisque manibus tetigisse ipsius uentrem, quem reperit tactu, et corpulentia succosi corporis, non mirrhati; et uisum fuit ipsi testi tangenti habere adhuc propria intestina; et continuo, ne dubius remaneret, dixit cuidam fratri Societatis ut mitteret digitos per quoddam foramen, quod corpus habebat a latere cordis; qui digitum misit, et, illo extracto, per illud foramen exiit sanguis aquosus, quem ipse testis odoratus est, et nullum habebat corruptionis odorem, sed tantum quendam rancorem, ortum (ut uidebatur) ex calce et uestibus, quibus corpus indutum et contectum erat; et crura aliaeque corporis partes integrae erant, et uestitae aliqua carne, quae adhuc habebat tactum; qui quidem, secundum naturae cursum et physicae regulam, eo modo conseruari non posset, quia per multum tempus corpus fuerat sub terra conditum....

9.us TESTIS

Item, Franciscus Pereira, senator huius goanae ciuitatis.....

Dixit se fuisse Malacae tempore quo Simon a Mello expediuit classem contra acenos, qui uenerant in portum malacensem ut comburerent nostras naues, quae ibi erant; et ipse testis in dicta classe profectus est, quae acenos superauit, et eorum naues, gentem multasque diuitias et arma bellica, in praedam duxit; et simul ac dicta classis Malacam cum hac victoria appulit, P. Mter. Franciscus simul cum duce Simone a Mello uenit ad nauem, qua ipse testis aduehebatur; Pater autem Christi e cruce pendentis effigiem portabat manu, et magnum praeseferebat gaudium et laetitiam ob uictoriam, quam lusitani, Deo adiutore, de hostibus reportauerant; et dictus Pater amplexus est ducem dictae nauis, et omnes equites et milites qui ea aduehebantur; et statim in eadem naui dux Simon a Mello dixit duci dictae nauis et omnibus qui in ea erant (quod etiam ipse testis audiuit ab ipso duce, et ab omni populo generaliter), dictum Patrem magistrum Franciscum post concionem annunciasse de suggesto victoriam reportatam contra acenos eodem tempore, quo bellum commissum fuit contra illos, sic et eo modo quo euenerat.

Et ueniente ipso teste eodem anno Malaca in Indiam naui Garziae de Sosa, qua simul uehebatur dictus P. Mter. Franciscus, non longe a Ceilam ingens oborta est tempestas, qua magnum omnes periculum et laborem passi sunt, ac iam pene de sua salute desperabant; omnibus autem labori ac praesenti periculo intentis, ipse testis suae consolationis causa se in cubiculum dicti Patris no[c]tu contulit, eo quod magnum impenderet [g] periculum, et inuenit dictum Patrem orantem genibus flexis coram Christo crucifixo; et quia illum sic uidit orantem, noluit eum ab oratione retrahere; et sequenti die cum ipse testis dicto Patri narraret calamitatem praeteritam, ex qua adhuc erant fatigati, respondit dictus Pater rem esse parui momenti. Hoc autem dicebat fretus auxilio Dei, qui nos ab eo discrimine liberauerat, et ab aliis in posterum liberaret.....

---

[g] impenderent *ms.*

10.[us] testis

Item, Gondisaluus Garzia, uxoratus et in hac vrbe habitans...

Dixit quod eo anno, quo Simon a Mello fuerat dux Malacae, ipse testis uenit Malacam, et ibi generaliter audiuit P. Mtrum. Franciscum de suggesto, ex quo praedicabat, dixisse a classe nostra profligatam esse classem acenorum, quo tempore nullus Malacae erat nuncius nostrae classis, nedum victoriae; venisse autem postea nuncium, qui retulit hostium classem superatam ac profligatam fuisse a nostra, et sic compertum fuisse uerum esse quod Pater praedixerat.

Dixit etiam ipse testis quod, cum ipse Malaca[h] in Indiam ueniret quadam naui (cui nomen Dufana, cuius ipse erat magister, ueniebatque ex Maluco), dicta nauis noctu pertransiit iuxta syrtes, quas uocant de Ceilam; quod cum ipse testis, qui clauum tenebat, repente animaduertisset, coepit simul cum reliquis de salute desperare propter pr[a]esens discrimen; a quo tamen Deus eos eripuit. Et cum adhuc ipse testis esset in eodem periculo, multumque angeretur, Joannes d'Eiró, qui eadem naui uehebatur et erat socius P. Mtri. Francisci, monuit ipsum testem ne molestia afficeretur; dixisse enim uero sibi dictum magistrum Franciscum Malacae, dictam nauem magnum periculum esse subituram.

Dixit etiam ipse testis quod, antequam Malaca obsideretur, et in illa grassata esset lues illa contagiosa, qua (notum est omnibus) laborauit, ipse testis uidit persaepe, ante aduentum dictae pestis, [P. Mtrum.] Franciscum Malacae condolentem et dicentem: Vae tibi Malaca! Deprecemur omnes Deum pro illa, orabat.

Et dixit ipse testis uidisse se et audiuisse Malacae et in Maluco, dictum P. Mtrum. Franciscum extraxisse et separasse quamplurimos concubinarios a pessimo statu in quo erant, coëgisseque aliquos uendere ancillas, quas in concubinas habebant, et alios ad matrimonium cum illis contrahendum induxisse; ita ut in illis partibus, qui luxuriose uiuebant, opera dicti Patris redu-

---

h Malacae *ms.*

cerentur ad rectam uiuendi norman, et peccandi occasiones amouerent.....

II.us TESTIS

Item, Antonius Gundisaluus, uxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit quod, cum esset Malacae, generaliter ab omnibus, qui ueniebant ex Maluco cum Ferdinando a Sosa de Tauora, se audiuisse ducem generalem castellanorum in Amboino uita functúm, et quod P. Mter. Franciscus dixerat post concionem in Maluco, hunc ducem esse mortuum in Amboino, rogaueratque auditores ut eius animam iuuarent dominica oratione et angelica salutatione; et postea notum fuit quod eo tempore, quo Pater in Maluco hoc dixerat, dictus dux decesserat in Amboino; quod quidem ob magnam itineris intercapedinem resciri tunc in eo loco non poterat.

Dixit similiter ipse testis quod, cum annunciaret Malacae dictus Pater uerbum Dei quadam die, inter concionandum (pr[a]esente et audiente ipso teste) dixit: reddite Domino nostro gratias, et dicite orationem dominicam et salutationem angelicam pro uictoria, quam classis nostra obtinuit contra dacenos; quae uictoria postea nota fuit, post aduentum nostrae classis, quae dacenorum classem captiuam ducebat; et sic constitit omnia, quae praedictus [Pater] praedixerat, fuisse vera, cum tamen nondum Malacam aliquis in eo tempore nuncius de nostra classe esset allatus.

Dixit etiam ipse testis quod, cum dictus Pater esset in Amboino, dixerat timere se ne eueniret aliquod magnum periculum naui, qua ipse testis uehebatur; quae sane postea reuertens fuit naufragio proxima in freto de Saboom, eo quod supra saxum pertransierit, diffracto temonis ferro, et iam omnes de illa actum existimabant. Et iterum in uado de Ceilam in eadem nauigatione, ubi nauis prora uado infixa adhaesit; et ab utroque periculo Dominus noster sua misericordia illam eripuit.....

12.us testis

Item, Petrus Vazius, uxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit se audiuisse in Amboino quod Pater Mter. Franciscus, descendens de naui simul cum suo socio, nomine Arausio [7], in eadem insula extruxit quoddam tugurium ex ligno et paleis, ubi ambo habitarunt; et praecepit socio ut haberet curam animae suae, quia existimabat illam esse ultimam terram, in qua de naui descensurus [i] esset: et dictus socius post breue tempus mortuus est.

Et dixit testis quod in Moluco inter concionandum dixit dictus Pater mortuum esse in Amboino ducem generalem castellanorum, rogauitque auditores ut pro illius anima orationem dominicam et salutationem angelicam recitarent: et postea compertum fuit dictum ducem e uita decessisse eo ipso tempore quo Pater id dixit.

Dixit etiam ipse testis quod, dum ipse ab hac vrbe Malacam nauigaret, fungereturque officio magistri cuiusdam nauis, qua etiam uehebatur Pater Mter. Franciscus cum duobus sociis, adeo ingens suborta est tempestas, ut ad diuinam omnes misericordiam confugerent; eo autem tempore dictus Pater strenuam nauabat operam consolandis et confortandis hominibus, qui dicta naui uehebantur; et adeo inualuit tempestas, ut nihil supra tectum nauis remaneret, quod non in mari proiicerent. Et cum dictus Pater uideret afflictionem nauigantium, ascendit in superiorem nauis partem, ubi ipse testis clauum tenebat, et petiit ab ipso teste bolidem, qua altitudo maris explorari solet, et arripuit propriam uestem, qua erat indutus, et ligauit particulam illius in dicto nautico instrumento; et non bene percepit ipse testis an essent aliquae reliquiae, an uero particulae dictae uestis, et per pupim nauis coniecit inuolucrum illud in mare, praemissa benedictione: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus sancti, trium scilicet personarum, et unius Dei, miserere mei et populi hic congregati. Et hoc

---

i discensurus *ms.*

---

7 Joanne Arausio (de Araujo).

ab illo audiuit ipse testis, et alii quamplurimi qui cum eo in eius cubiculo erant, ubi aliquorum etiam confessiones excepit. Et post spatium duarum horarum mare tranquillum et sine uento remansit ac si nulla antea fuisset tempestas; et uespertino tempore, cum iam tranquillitas esset, Pater dixit ipsi testi: multos in hac nauigatione debes pati labores, qui postea bis euenerunt; enimuero nauis per cautes sub aqua latentes transiuit. Et in eadem nauigatione dixit dictus Pater connauigantibus: filii, Malaca ingenti premitur malo; et cum postea Malacam appellerent, resciuerunt magnam, tum lusitanorum tum indigenarum, multitudinem esse mortuam; et adeo erat infectus ille tractus terrae, ut de navi ipsa triginta sex homines obierint, necnon de classe multitudo magna.

Et dixit ipse testis audiuisse se a magistro eius nauis, qua dictus Pater in Sinas nauigauerat, quando ibi animam Deo reddidit, dictum Patrem dixisse diem et horam in qua ab hac uita erat discessurus. Postquam uero uita functus est, positum fuit eius corpus in quadam arca, calce uiua interiecta, eo quod dictus Pater praecepisset ut sibi dictam calcem iniicerent; et ita permansit tribus circiter mensibus. Deinde uero (quia sic iusserat dictus Pater), quando nauis in Indiam redire debuit, effoso loculo, translatum est Malacam: quo cum primum peruenit, statim contagiosus ille morbus, qui tunc in dicta ciuitate grassabatur, cessauit, nec illo quisquam amplius mortuus fuit. Et dictum corpus fuit sepultum in templo Dominae Nostrae de Monte, ubi post septem uel octo menses, quando iterum, effoso loculo, erutum fuit ut in Indiam transferretur, integrum repertum fuit, et nauis, qua uehebatur, iudicio peritorum artis nauticae, peruenire in Indiam non poterat, eo quod malum magnum confractum haberet, ac ex fragmentis confectum. Ita tamen suum iter egregie confecit et salua peruenit.....

13.us TESTIS

Item, Michael Ferdinandus, uxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit quod, commorante ipso in Ceilano in portu de Gale, Pa-

ter Mter. Franciscus illuc Malaca aduenerat, et inuisit ipsum testem iacentem in lecto, quia magno morbo afflictabatur: iam enim per integrum diem et noctem non poterat urinam emittere; et dictus Pater illum consolatus fuit uerbis spiritualibus, monens ne aegro esset animo, se enim facturum pro eo sacrum atque illum Deo commendaturum, et statim perrexit ad celebrandum; et ipse testis resumpsit animum ut huic missae sacrificio interesset; et peracto sacro domum rediit, et paulo post rediit etiam Pater; et ubi primum domum introiuit rogauit illum quomodo ualeret; dumque hoc rogaret, iam ipse emittebat urinam, et statim coepit bene habere periculumque euadere. Et dictus Pater dixit ipsi testi ut confiteretur peccata sua; fore enim ut ei Deus sanitatem largiretur.....

14.us testis

Item, Maria Serrã, uxor Antonii Martini, in hac vrbe habitans.....

Dixit quod, cum habitaret in Batecala cum uiro suo, quia eo tempore erat oeconomus, et ipsa in utero gestabat a duobus mensibus, et infirma erat, petiit a viro suo ut illam duceret ad nauem, qua uehebatur corpus dicti P. Mtri. Francisci, quia nauis illuc appulerat: eo itaque a uiro suo ducta, postquam ingressa est nauim, rogatu ipsius testis fuit illi ostensum corpus dicti Patris, illudque uidit, uultu excepto; et propter magnam erga dictum Patrem deuotionem, quam ex dicta uisione conceperat, petiit ut ipsi concederetur parua particula cinguli, quo ipse Pater erat praecinctus; illa igitur concessa, sibi dictam particulam seruauit et inclusit in quodam reliquiario; qua de re ab aliquibus obiurgata cum esset, respondebat satis esse cingulum esse sacerdotalium indumentorum partem, ut inter reliquias asseruari posset ut ipsa faciebat; et postquam ipsa peperit, cum iam infans esset septem mensium, incidit in febrim absque aliqua salutis spe: quocirca, cum ipsa testis magnopere angeretur, recordata fuit dicti cinguli illudque apposuit circa collum infantis, et exinde coepit melius habere, et sanitatem recepit, et adhuc hodie uiuit. Et post sex menses dictus infans, quodam graui accidenti correptus, trium

dierum spatio male habuit, et medicinae ac alia remedia illi applicata non proderant; quare dicta testis iterum applicuit illi dictam cinguli particulam, et statim puer duos eiecit vermes, et ex illa hora bene ualuit.

Similiter cum quaedam puella esset in partu nec parere posset, fuit illi appositum dictum cingulum et peperit.

Eodem modo euenit cuidam mulieri febricitanti per mensem et amplius, cui fuit appositum praedictum cingulum, et statim cessauit febris, et amplius non est reuersa; quae omnia uidit ipsa testis, eo quod coram illa ac in eiusdem domo euenerint.

Et amplius non dixit; et haec subscripsit cum dicto prouisore.

Et ego, Pater Georgius Gomesius notarius, scripsi.

Addidit praeterea dicta testis, quod duo pueri, ipsius filii, inciderunt in morbum pustularum [j], quae tota ipsorum corpora ita cooperiebant, ut ne digito quidem signari posset locus aliquis carens pustula [k]: quocirca ipsa testis dictum cingulum illis circa colla apposuit; quo facto euenit ut, reliquis corporum partibus pustularum [l] plenis, sola colla illaesa remanserint.

15.us TESTIS

Item, Catherina Chiaues, uxor Jacobi Martini defuncti, in hac vrbe habitans.....

Dixit quod ipsa fuit longo tempore a daemone tentata, quam ob causam fateri sua peccata P. Mtro. Francisco decreuit, et re ipsa fassa est, reuelauitque dictam tentationem cum lachrymarum copia; et postquam dictus Pater ei absolutionem impartitus est, dixit illi ipsam statim liberam fore a dicta tentatione, et sic euenit.

Item, dixit ipsa testis quod iterum fassa est dicto Patri; et quando super ipsius caput, dum illam absolueret, manum imposuit, sensit ipsa testis talem consolationem spiritualem, ut desiderauerit ne illa absolutio unquam finiretur, quia existimabat et sentiebat quandam a dicto Patre exire uirtutem sinceram ac sanctam.

---

j postularum *ms*. k postula *ms*. l postularum *ms*.

Et dixit ipsa testis quod aliquoties confessa est dicto Patri; et anima ipsius tanto gaudio et laetitia erat affecta, quanta[m] nunquam alias senserat; et cum hoc dixit dicto Patri, ipse monuit ipsam ut Deo gratias ageret eo quod peccata ipsius dimissa essent.

Et dixit quod, cum dictus Pater ab hac vrbe proficisceretur ad Sinas, illam ultimo alloquens, petiit ab ea ut ipsum Deo commendaret, addens quod non amplius in hac vita se visuri essent, sed in gloria.

Et dixit dicta testis se audiuisse a quamplurimis, quod, cum dictus P. Mter. Franciscus in Japonia uersaretur, illatae illi fuerunt quammultae iniuriae et contumeliae ab indigenis, et quod fuerit ab illis saepenumero fuste pulsatus, uexatus et uituperatus; ipse uero ob amorem Dei patienter omnia tolerabat insistendo in sua doctrina.

Et dixit se audiuisse eum bis fuisse captum, et perductum ut occideretur; verum superuenisse, tam priori quam posteriori uice, eo loco adeo ingentem tempestatem, ut illi homines, timore perterriti, illum dimiserint.....

16.us TESTIS

Item, Franciscus Palea, eques ac domus regiae patricius, uxoratus, et in hac vrbe habitans.....

Dixit ipse testis quod, cum esset in Amboino, quo se contulerat cum Ferdinando a Sosa [8], offendit ibi Patrem magistrum Franciscum, qui eo tempore in ea insula uersabatur. Et uidit quod dictus Pater magnopere incumbebat in iuuando infirmos,

---

[8] Hic a TURSELLINO, *De vita S. Francisci Xaverii,* lib. II, cap. 18, vocatur «Ferdinandus Sosa, Hispanorum Dux, e nova Hispania... Molucum petens, classem ad Amboinum appulit». Attamen, ut videtur, omnino laudatus historicus hic decipitur; lusitanus enim Sousa duxque lusitanorum erat. Vide supra, I, 422; et LUCENA, *Historia da vida do Padre S. Francisco de Xavier,* lib. IV, cap. 2 et 3. Melius CORREA, *Lendas da India,* IV, 283, secundum quem, et quidem recte, dux hispanae classis erat Rodericus Lopez de Villalobos. Vide prae caeteris HERRERA, *Historia general de las Indias occidentales,* IV, 84-88. Caeterum hispanorum classis a Carolo V Molucum missa non fuit, immo hujusce cursum graviter improbavit.

qui erant plurimi ob quandam luem contagiosam, quae ibi eo tempore grassabatur, et quammultos absumebat lusitanorum: quocirca dictus Pater magnum laborem sustinuit, assiduam operam dando die noctuque audiendis confessionibus, inuoluendis syndone mortuorum corporibus; quae agebat, et sacrum offerebat pro unoquoque mortuorum; et labores, quos in hoc patiebatur, erant tales, ut omnes in admirationem adduceret.

Et audiuit ipse testis dictum Patrem dicentem quod, cum eo loci nauigaret, exierunt obuiam nauigio, quo uehebatur, duo piratarum nauigia, quam ob causam nautae in altum uerterunt proram, nec tamen latrones insecuti eos fuerunt: cum autem pertimescerent, qui nauigio uehebantur, terram praeteruehi propter dictos piratas, Pater magister Franciscus monuit ut timorem expellerent ac prope terram nauigarent; nihil enim fore periculi; atque ita euenit. Nusquam enim amplius in tota illa nauigatione piratica nauis comparuit, quinimmo fuerunt beneuole ac humaniter tractati.

Et dixit ipse testis [quod] in dicto Amboino erat quidam Joannes de Arausio, qui ibat simul cum dicto Patre in Malucum; ab eo autem Pater magister Franciscuus aliquoties petierat cibaria pro infirmis, pr[a]esertim uinum, quod dictus Joannes de Arausio habebat, ac sibimet conseruabat; et quia Pater frequenter huiusmodi res ab eo petebat, dictus Joannes de Arausio iam aegre praestabat, quia uerebatur ne sibi tandem deessent: quocirca Pater rogauit ipsum testem ut suo nomine, non uero nomine dicti Patris, petiisset a dicto Joanne de Arausio parum uini pro quodam infirmo; et cum ipse testis id fecisset, dictus Joannes de Arausio uinum dedit, sed monuit illum ne iterum petiisset, et dictus testis hoc retulit Patri; dictus uero Pater respondit ipsi testi: quid cogitat Joannes de Arausio? forte se consumpturum esse [m] suum uinum? Certo sciat fore hic a me diuidendas eius res, quia debet mori; et sic euenit; nam dictus Joannes de Arausio postea mortuus est. Et dictus Pater, pr[a]esente ipso teste, monuerat Arausium ut libenter praestaret petita pro infirmis, quia in Amboino debebat mori.

---

[m] se esse *ms*.

Dixit item ipse testis se, per literas sibi ex Maluco allatas, resciuisse quod, cum dictus Pater uersaretur in Amboino, qui locus distat a Maluco spatio sexaginta leucarum, inter concionandum monuit omnes ut, flexis genibus, recitarent orationem dominicam et salutationem angelicam pro anima Jacobi Gil, qui tunc animam agebat; et postea, uenientibus ex Maluco nauibus, constitit quod eadem hora vita functus fuerit.

Dixit etiam ipse testis quod, dum dictus Pater traiiceret in insulam Mori, in qua sunt christiani indigenae, laetis omnibus qui nauigio uehebantur, dictus Pater iratus surrexit et, scindens prae ira uestem, exclamauit: Jesu! illi homines, qui occidunt illos homines! Et postea, cum peruenerunt, constitit quosdam lusitanos interfectos a latronibus fuisse eo tempore, quo Pater dicta uerba protulerat.....

17.us TESTIS

Item, Dominicus Pirez de Arausio, uxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit ipse testis quod, cum ageret Malacae, multoties audiuit concionantem P. Mtrum. Franciscum; et in concionibus quas habebat increpabat nimiam licentiam morum, et iniustitias quae fiebant in ea vrbe, et dicebat: vtinam Dominus noster reuocaret sententiam latam contra Malacam; quibus uerbis praedixerat mala, quae postea dictae vrbi euenerunt, qualia fuere obsessio, qua fuit oppressa, et contagiosus morbus, qui grassatus in illa est, persimilis pesti, ex quo pauci euaserunt.....

18.us TESTIS

Et post hoc, die uigesima octaua mensis Nouembris dicti anni, ego notarius, iussu dicti prouisoris, cum Patre Hieronymo Roderico, canonico huius cathedralis Goae, ab ipso prouisore ad hoc munus electo, iui interrogatum testes, quibus uel propter sexum, uel ob ualitudinem, non licebat uenire in domum dicti prouisoris. Itaque iuimus in domum Simonis de Cugna in hac

vrbe habitantis, et ibi, iussu dicti prouisoris, eius uxorem interrogauimus, cuius dictum est quod sequitur.

Et ego Georgius Gomesius notarius scripsi.

Hieronyma Pereira, uxor Simonis a Cugna, in hac vrbe habitans.....

Dixit ipsa testis quod audiuerat a fratre suo Antonio Pereiro, et a Jacobo Pereiro uxorato, quod multo tempore consuetudinem habuerunt cum P. Mtro. Francisco, et volentibus illis scire Malacae qua in re dictus Pater, cum ibi resideret, noctem insumeret, ipsum aliquoties obseruarunt, et hoc per foramina et rimulas parietis (erat enim ex palmarum ramis), et illum viderunt flexis genibus coram imagine Christi crucifixi, et deprenderunt illum oratione et contemplatione totam fere noctem insumere; et si quando post orationem quiescebat, reclinabat se super lectulum ex fune, quem coirum uocant, confectum, supposito capiti lapide, et hoc pauco temporis spatio. Atque hoc faciebat absque eo quod ab aliquo uideretur.

Et audiuit ipsa testis a quamplurimis fide dignis quod, cum Malacae magna pestis grassaretur, ex qua pauci paucis diebus euaserunt, ex die, quo corpus dicti Patris Malacam perductum fuit, statim dicta pestis cessauit, et exinde nullus tali morbo infirmatus est.

Et dixit ipsa testis quod, aegrotante quodam ipsius filio magna febri, cui adhibebat omnia medicinae remedia possibilia, frust[r]a tamen, neque enim sanitatem recuperabat; quare Maria Sarrã, uxor Antonii Martini, testis supra relata, obtulit ipsi testi quoddam reliquiarium, in quo erat quaedam particula cinguli eius uestis, qua corpus dicti Patris Malacae [fuit] inuolutum; et cum posuisset dictam cinguli particulam ad collum ipsius filii, ipse statim sanitatem recuperauit.....

19.us TESTIS

Et statim eadem die ego notarius cum dicto inquisitore accessi ad domum Violantae Ferreriae, uiduae, uxoris olim Jacobi

Rodericii, ciuis goani defuncti, quam iussu dicti prouisoris interrogauimus.

Et ego, Georgius Gomesius notarius, scripsi.

Hieronymus Rodericius.

Item, Violanta Ferraria, uidua.....

Dixit ipsa testis quod, cum corpus P. Mtri. Francisci ad hanc vrbem peruenit, P. Mter. Melchior, qui eo tempore habitabat in collegio, illud ostendit ipsi testi et aliis quibusdam mulieribus, quae dictum Patrem colebant, et ostendit etiam illis quoddam puluinar sericum caerulei coloris, quod erat sub capite dicti Patris quando Malaca translatum huc fuit, quod quidem uiderunt plenum sudoris iam sicci, ueluti hominis uiui.

Et dixit ipsa testis datam sibi fuisse paruam particulam carnis corporis dicti Patris Mtri. Francisci, quae caro erat rubicunda et sine humore; et cum ipsa testis diuideret ipsam carnem, ut illam in reliquiario includeret, dicta caro tinxit papirum, qua ipsa testis carnem inuoluerat, et ex eadem odor suauissimus emanabat; quae res multis admirationi fuit.

Et ita dixit ipsa testis quod P. Mter. Melchior misit ipsi quandam tunicam superhumeralem, qua corpus dicti Patris magistri fuerat inuolutum post mortem, quando Malaca translatum fuit in hanc vrbem, ut illam lauaret, quia habebat quasdam sanguinis notas magnitudinis cuiusdam denarii, quae erant crassae, et habebant sanguineum colorem; et ipsa testis rasit illas quodam cultro, et illas adhuc seruat in reliquiario, ex quibus odor exit suauissimus.

20.us TESTIS

Et statim eadem die ego notarius et dictus inquisitor, ingressi domum Christophori Pereira, viri nobilis ac domus regiae patricii, et huius ciuitatis ciuis uxorati, interrogauimus ipsius uxorem iussu dicti prouisoris.

Et ego, Pater Georgius Gomesius notarius, scripsi.

Dictum uero ipsius est quod sequitur.

Donna Joanna Pereira, vxor Christophori Pererii, nobilis, ac domus regiae patricii.....

Dixit quod, cum ipsa iam a tribus mensibus iaceret infirma in lecto, ita ut medici iam desperarent de eius sanitate, audiuit aduenisse Malaca in hanc vrbem corpus P. Mtri. Francisci, cuius meritis Deus in eadem ciuitate Malacae multa miracula operatus erat; et quod praestiterat sorori suae et eius uiro salutem, ubi primum dictus Pater illos inuisit et consolatus est, monens illos ut haberent fiduciam in Domino, quia sperabat conferendam illis esse sanitatem; et ita euenit. Et hoc audiuit ipsa testis a dicto suae sororis uiro; et postea semper magna deuotione prosecuti fuerunt dictum Patrem. Et cum hoc affectu et fide, quam dicta testis iam habebat erga dictum Patrem, cum audiret campanas, et interrogaret cur pulsarentur, et responsum illi esset eas pulsari ob ingressum corporis P. Mtri. Francisci, statim petiit et rogauit ut eam ducerent in collegium, quia desiderabat tangere dictum corpus, et habebat magnam fiduciam in Domino quod statim salutem consequeretur, quia ualde infirmabatur et erat capta omnibus fere sensibus; sed placuit Domino eam ob illum feruorem sanare; quocirca sequenti die mane recuperauit, et sana euasit.....

Et post hoc prima die mentis Decembris dicti anni.....

21.us TESTIS

Emmanuel de Figueredo, testis iuratus.....

Dixit quod, cum esset gubernator Molucarum Bernardinus a Sosa, in secundo eius regiminis anno, si bene recordatur, dictus Bernardinus a Sosa misit uiginti lusitanos cum aliquibus indigenis, qui omnes summam quadringentorum faciebant, quorum dux erat rex ipse Moluci, quae gens traiecit in Morum ad instantiam P. Mtri. Francisci, quia in eo loco defecerat quidam gubernator cuiusdam loci, nomine Tolo, cuius incolae omnes Christo nomen dederant opera dicti P. Mtri. Francisci, qui illos ad fidem conuerterat; et fertur illorum multitudo excedere uiginti quinque millia, ultra multa alia loca, quae sunt in dicta prouin-

cia, distantia inter se septem, octo et uiginti leucis; et ibi magnus numerus christianorum reperitur, quos praedictus Pater ad fidem traxit; et ipse Pater fuit primus qui illas prouincias ingressus est ad docendas illas gentes, ut ipse testis audiuit; et proficiscente dicto rege Moluci cum supradictis ad oppugnandam ciuitatem Tolum, quae posita est in eminenti et edito loco, ita ut possibile non sit illam expugnari, et circum ipsa forinsecus spatio fere iactus lapidis totum solum uepribus infixis horret, qui illic ab indigenis muniendi ac tutandi loci causa defiguntur; et quia gubernator insurgebat contra christianos, et intentabat ecclesiam labefactare et alia deteriora facere adiutorio alterius regis uicini, dictus rex Moluci cum gente supra enumerata tentauit ingredi dictum locum, et habitatores reducere in obedientiam ecclesiae: et postquam gens nostra descendit a naui, cum iam essent prope illum, pluit de coelo super ciuitatem et circum illam tam ingenti cineris quantitate, ut operuerit uepres ipsos, adeo ut gens nostra ambularet super illos absque ullo nocumento, cum tamen eminerent a solo longitudine unius palmi cum dimidio; et post hominum memoriam nunquam alias eo loco pluit cinere; quae res miraculosa fuit et prodigiosa ualde; itaque nostri locum intentarunt, illumque concremarunt, et occiderunt aliquos; maiorque pars illorum in syluam aufugit; et sequenti die uenerunt rogantes pacem, et fuerunt recepti, ad ecclesiaeque obedientiam reducti; et ut deinceps uiam ueritatis et doctrinam christianam agnoscerent ac retinerent, et ecclesiae reficerentur, remansit in dicto loco dictus P. Mter. Franciscus per aliquod tempus. Atque illa gens usque in hodiernum diem edocetur per Patres Societatis Jesu, qui ibi versantur.

Et dixit ipse testis quod in insulis Amboini dictus Pater multa loca et gentes ad fidem conuertit, et maximum Deo obsequium praestitit construendo multas ecclesias et praedicando. Et omnia haec scit ipse testis eo quod transiuerit per illa loca et ea uiderit...

22.us TESTIS

Item, Christophorus de Couros.....

Dixit quod, ipso habitante in Maluco quinque aut sex annis,

tempore quo P. Mter. Franciscus perlustrabat dictas partes, et quando rex Moluci, iussu Bernardini de Sosa, eo tempore ducis, ad vrbem Tolum perrexit ad instantiam P. Mtri. Francisci, eo modo, quo in attestatione proxima continetur; scit ipse testis, quia percepit a personis quae inde uenerant, quod illo die mane, quo nostri ciuitatem expugnarunt, pluit e coelo tanta tamque ingens cineris copia, ut etiam siluas cooperuerit; et intra vrbem et circa eandem decidit etiam tanta cineris quantitas, qui appositos uepres sic cooperuit, ut sine offensione super illis posset deambulari propter altitudinem dicti cineris qui eos tegebat; qui casus mirabilis fuit et mysteriosus: nunquam enim talis res uisa fuit uel audita in illis partibus; et infideles hoc euentu adeo attoniti manserunt, ut dicerent Deum illud opus egisse, ab eoque dictos cineres profectos esse, ut gentem illam subuerteret, quae contra christianos rebellauerat.

Et scit ipse testis quod in insulis Amboini et in partibus Maluci dictus P. Mter. Franciscus traxit ad Christi fidem maximum illarum gentium numerum ac populorum, qui modo fidem profitentur, apud quos praedictus Pater perpetuo praedicabat perpetuoque docebat nostrae fidei mysteria, et simul ecclesias aedificabat. In dictis uero locis reliquit multos pueros iam instructos et edoctos ad indigenas instruendos et docendos.....

23.us TESTIS

Item, Emmanuel Aluarez, uxoratus et in hac vrbe habitans...

Dixit quod, cum ageret aliquibus annis in Malucis, audiuit quod P. Mter. Franciscus in illis partibus et insulis Amboini magnopere rem diuinam auxerat, et ipse testis uidit in illis innumeras gentes christianas, quas dictus Pater ad fidem conuertit: quae gentes usque adhuc uiuunt et degunt sub obedientia ecclesiae, et quotidie crescunt in fide; et inter illos habitant Patres Societatis Jesu, qui dictas gentes docent.

Et cum ipse testis habitaret Malacae, audiuit a multis, qui uenerant a Maluco, magnum illud prodigium quod euenerat Toli, quando P. Mter. Franciscus traiecit Morum cum rege Moluci, qui locum illum in ditionem lusitanorum redigere conabatur;

dixit, inquam, quod audiuerit pluisse ibi eo tempore maxima cineris quantitate, ita ut nostri potuerint illam ciuitatem ingredi, quam alioquin nulla uis humana expugnare posset, eo quod, non minus a natura quam ab arte, sit egregie munita propter magnam altitudinem; et nullus ad eam datur aditus, nisi per angustam semitam, manibus extructam et mirum in modum accliuem. Indigenae autem, ob dictum cinerem metu perterriti, arcem et vrbem deseruerunt, nostri uero occuparunt. Quod quidem reputatum fuit magnum miraculum, etiam ab ipsismet infidelibus, qui ualde admirati sunt; et sequenti die, ipsorum rogatu pace composita, nostris obedientiam praestarunt, et iterum denuo ecclesias aedificarunt, quae modo constructae sunt; et ipsi praestant ecclesiae et nobis obedientiam, et inter ipsos in dies uiget atque in dies augetur christiana religio.....

24.us testis

Item, Christophorus Pererius, vir nobilis ac domus regiae patricius, ciuis in hac vrbe habitans, maritus donnae Joannae, testis supra nominatae.....

Dixit quod, cum eius uxor aegrotaret in lecto iam a tribus mensibus morbo quodam, qui illam perduxit ad extremum uitae, ita ut medici de ipsius sanitate diffiderent, peruenit ad hanc vrbem corpus P. Mtri. Francisci; quod cum ipsa resciret, memor operum supernaturalium, quae dictus Pater Malacae et alibi, dum uiueret, agebat, et adhuc post mortem faciebat, et simul audiens campanas, quae tunc ob aduentum dicti corporis pulsabantur, enixe rogauit ipsum testem, et alios consanguineos qui praesentes erant, ut ipsam deferrent in collegium diui Pauli ad conspiciendum dictum corpus Patris Xauerii; et quia ipsa (ut dictum est) erat morti proxima, non fuit delata; attamen ex illa hora coepit bene habere, et strenue tandem conualuit.....

25.us testis

Item, Lupus Pererius, frater testis supra relati, uir nobilis ac domus regiae patricius, uxoratus et ciuis huius ciuitatis.....

Dixit se esse affinem infirmae, de qua in attestatione proxima

fit mentio, et fuisse praesentem tempore quo dicta infirma, licet summopere aegrotaret, petiit et efflagitauit deferri in collegium diui Pauli ad uidendum corpus P. Mtri. Francisci; et uidit ipse testis quod ex eodem die, quo ipsa hoc desiderauit ac petiit, licet non fuerat ei concessum, quia non expediebat ratione morbi, exinde tamen coepit recuperare sanitatem, ita ut breui conualuerit.....

Et post hoc, nona die mensis Decembris dicti anni.....

26.us testis (27.us in lusit.)

Item magister Joannes, uxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit se uenisse ex Lusitania in classe Martini Alphonsi, in qua etiam ueniebat P. Mter. Franciscus; et cum Mozambich, ubi hyemarunt, appellerent, dictus Pater ob multos labores, quos in curandis infirmis passus est in hospitali, in quo habitabat, et etiam foris cum aliis dictae classis, in febrim incidit, quae illum maxime torquebat; et cum ipse testis illum inuiseret, monuit illum ut relinqueret labores illos, quos infirmorum causa patiebatur, siquidem et ipse infirmabatur; et quod noluisset mortem arripere; et quod, postquam recuperasset sanitatem, adhuc non defufura esset occasio laborandi et exercendi illa et similia opera charitatis. Pater respondit, quod illa nocte usque ad diem sequentem oportebat illum esse cum quodam fratre, qui erat in magno periculo corporis et animi; et quod, cum hoc fecisset, statim cessaturus erat a labore: hic autem frater erat quidam nauta, et iam a diebus aliquot phrenesi laborabat; ergo die sequenti mane, postquam ipse testis uisitauit hospitalis infirmos, uisitauit etiam Patrem, qui habitabat in quadam domuncula, et inuenit dictum nautam iacentem in proprio dicti Patris lecto, qui erat ex funibus corii confectus (si bene meminit), et habebat paruum pannum detritum, et quoddam puluinar, et nihil aliud; et dictus Pater iacebat supra funem cuiusdam paruae bombardae iuxta lectulum, in quo iacebat dictus nauta; et nihil aliud sub se habebat; et colloquebatur cum ipso nauta, qui quidem antea phrenesi laborabat; at postquam positus fuit in lectulo Patris

Francisci rediit ad perfectam iudicii sanitatem, et apud ipsum Patrem sua crimina expiauit, et fecit ut ei ministraretur sacrosanctum eucharistiae sacramentum; quo peracto mortuus est eadem die uespere. Et dictus Pater ualde gauisus est, immo continuo laetus apparebat, etiamsi multis laboribus urgeretur.....

27.us testis (29.us in lusit.)

Item Jacobus Madeira, uxoratus et in hac ciuitate habitans...

Dixit quod, cum ipse a Nagapatano dominica in passione post prandium proficisceretur in ciuitatem Diui Thomae, uectus quodam nauigio Michaëlis Ferreira, nocte sequenti exortus est aduersus uentus, et constitit firmumque mansit nauigium duodecim leucas a Nagapatano, et ibi fuit collectis uelis usque ad sabbatum sequens, quo tempore P. Mter. Franciscus, qui etiam in illo uehebatur, et in dictam ciuitatem ibat, ex dicta dominica, qua profecti fuerant a dicto Nagapatano, usque ad diem sabbathi in nocte, quo iterum uentis uela dederunt, dictus Pater per totum istud tempus nihil comedit; et hoc scit ipse testis eo quod dictus Pater habitabat in quadam camera ipsius testis, qui aliquoties rogauit illum si uellet comedere, dicens occidendam a se gallinam ut saltem potaret ius, et dictus Pater respondit nolle se hoc, uelle tamen ius aliquod ex caepa, quod ipse testis statim praeparare iussit, et Pater illud bibit, et nihil aliud praeterea sumpsit; quod ipse testis miratus est, quia iam a multis diebus nihil manducauerat. Et quidam famulus ipsius testis, qui habitabat in eodem cubiculo cum ipso Patre, idem affirmauit ipsi testi. Et quaedam puella octo annorum, quae etiam ibi erat, idipsum attestata est.

Dixit etiam ipse testis quod, antequam a dicto loco (a quo iam soluerant) essent in altum prouecti, P. Mter. Franciscus illum interrogauit utrum nauigium esset firmum, et ipse respondit esse peruetustum ac fragile; et statim dictus Pater illum monuit et rogauit ut reuerterentur iterum ad portum Nagapatani; et post aliquam consultationem circa hoc, ipse testis iussit uela dare et prosequi coeptum iter; attamen adeo saeua illico tempestas fuit exorta, ut coacti fuerint eundem Nagapatani portum, a quo paulo ante soluerat, quamprimum repetere; et ipse testis hoc obser-

uauit, quia sibi uisum est admiratione ac notatu dignum, quod scilicet, antequam dicta tempestas oriretur, Pater, utpote illam praeuidens, monuisset ut retro uela darent.

Dixit etiam ipse testis quod, cum esset Coccini conscientia laesa malo quodam proposito, iuxta templum diui Antonii obuiauit P. Mtro. Francisco, et, accedens ad illum salutandum et manum deosculandum, Pater interrogauit illum quomodo ualeret; cui ipse respondit quod bene. Corpore, inquit Pater; at animo male habes. Et quia ipse testis intellexit introspectam fuisse a dicto Patre suam prauam intentionem, fassus est peccata sua, fecitque reliquos actus, qui christianum hominem decent.

Et dixit ipse testis dixisse sibi quendam in Coromandelo, quod, cum naufragus, qui tunc e mari euaserat, adiret dictum P. Mtrum. Franciscum, et ab illo peteret eleemosinam, dictus Pater misit manum in peram lineam et extraxit eam uacuam; et statim coniecit oculos in coelum, et dixit dicto homini ne tristaretur, esse enim Deum misericordem; et, dictis his uerbis, manum iterum misit in peram, et extraxit illam nummorum plenam, quos dedit dicto homini.....

28.us TESTIS (30.us IN LUSIT.)

Item Hieronymus Ferreira, uxoratus, ciuis habitans in hac vrbe.....

Dixit quod, cum Jacobus Pererius eum inuiseret, incidit sermo de rebus Patris Francisci: quocirca ipse Jacobus Pererius narrauit illi aliqua gesta ipsius Patris Francisci infra exponenda, quae ipse testis, quia uisa illi sunt notabilia, scripsit in quodam libello, et sunt quae sequuntur.

Praedixit P. Mter. Franciscus impendere Malacae magnam calamitatem, quae postea euenit; fuit enim obsessa. Cum dictus Pater uersaretur Cincheo, conuenit lusitanos, et monuit eos ut uenirent Malacam et opem ferrent nostris fratribus lusitanis eo quod essent in armis et indigerent auxilio; quae res uera erat, ut postea constitit.

Cum rediret ex Japonia dictus Pater, ui tempestatis ruptus est funis, cui alligatus erat lembus; atque ideo dictus lembus

mansit in medio mari fere sine ulla spe illum recuperandi. Rogauit Pater gubernatorem ut iuberet uela demitti, et expectari dictum lembum; recusabat ipse, et nautae, affirmantes periculum esse ne, si uela demitterentur, mare nauigium fluctibus absorberet; demissa tamen fuere, et mox lembus apparuit, fuitque receptus simul cum aliquot nautis qui illo uehebantur.

Dixit dictus Pater Malacae inter concionandum, superatos captosque a lusitanis esse acenos, monuitque auditores ut pro parta uictoria, in gratiarum actionem, dominicam orationem et angelicam salutationem recitarent, totidemque pro defunctis; et post sex dies peruenit nuncius Malacam, quo constitit ita prorsus rem habere ut Pater praenunciauerat.

Cum Jacobus Pererius suam nauem ad Sinas mitteret, Pater illum monuit ut mitteret in ea alium hominem, qui merces administraret; fore enim ut ille, quem mittebat, antequam ad Sinas peruenisset, moreretur; et sic euenit.

Inter concionandum monuit dictus Pater in Moluco auditores ut recitarent semel orationem dominicam pro anima cuiusdam Arausii, quem dictus Pater in Amboino reliquerat quando inde decessit; et postea compertum fuit esse uita functum dictum Arausium eo ipse tempore quo Pater hoc dixerat.

Cum Pater nauigaret a Cinceo in Cantanum, et iam nauis attingeret eandem graduum altitudinem, in qua erat portus in quem tendebat, attamen portus nusquam apparebat, quocirca gubernator erat ualde perplexus, et monebat ut cito portum inuestigarent, ne forte superueniret aliquis tyfon, quod genus tempestatis saeuissimum est in mari; respondit P. Mter. Franciscus: esto bono animo, nam ante duas horas uenient ad nos lusitani cum nouis uictualibus. Veritatem prophetiae ostendit euentus.

Cum ageret apud Sinas, dixit, inter ducem Malacae et Bernardinum a Sosa, qui nuper Malacam e Molucis aduenerat, ortas esse rixas et contentiones; atque ita fuisse compertum postea est.

Et apud Sinas fuit sepultum corpus dicti Patris, ac sub terra conditum in quadam arca, calce uiua iniecta, integrum ut uiuebat; et cum lusitani nautae loculum effoderent ut ossa in Indiam transferrent, dictum corpus integrum repererunt.

Malacae vicarius excepit dictum corpus cum magna pompa ac solemnitate, et illud, indutum ueste sacerdotali, sepeliuit iterum sub terra sine arca, ubi quieuit per aliquot menses; et ante profectionem nauium Malaca in Indiam, effosa iterum terra, exemptum fuit dictum corpus ut transferrentur ossa, et integrum pariter repertum est: quare in arca inclusum mansit per quatuor menses apud fratrem Jacobi Pererii, qui illud domi suae asseruauit usque ad profectionem nauium.....

29.us TESTIS (31.us IN LUSIT.)

Item, Joannes Perez, uxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit se uersatum esse cum P. Mtro. Francisco duobus circiter mensibus in promontorio Comorino; et toto eo tempore uidit et notauit ipse testis quod dictus Pater continuo magnam agebat abstinentiam, et pauco cibo contentus erat, semelque tantum in die comedebat; et raro carnibus uescebatur, idque quando comedebat cum aliis. Et perpetuo dictus Pater strenue incumbebat in instruendos et iuuandos christianos in rebus fidei ac salutis, percurrens omnia illa loca magno cum labore ac periculo.....

30.us TESTIS (28.us IN LUSIT.)

Item Rodericus Secherius, qui in Bazaino fuit quaestor regius.....

Dixit se fuisse amicissimum P. Mtri. Francisci, utpote qui a multo tempore hominem nouerat; et cum ipse testis Malacae aliquarum rerum, ad suam conscientiam spectantium, rationem redderet dicto Patri, ille consuluit inter alia ipsi testi, ut in Lusitaniam se conferret, et frequenter peccata confessione expiaret. Et cum ipse testis Malaca in Indiam ueniret, gubernator illum creauit quaestorem regium in Bazaino; et dum ibi hoc munere fungeretur, uenit dictus P. Mter. Franciscus, qui ueniebat e Molucis; ipse autem testis, uidens illum uenientem per plateam, magna laetitia ad eum accurrit propter amicitiam qua se diligebant; et cum ad ipsum peruenisset, dictus Pater illum a se reiecit et dixit illi: fili, hiccine tu es? cur non obseruasti quod mihi pro-

misisti? Non ero tuus amicus, nec te amplius alloquar donec tua crimina fatearis. Et merito hoc dicebat: iam enim a duobus annis ipse testis peccata sua [non] fuerat confessus. Et Pater illum monuit ut confiteretur. Videns autem ipse testis quod dictus Pater statim conscientiam eius [n] fuerat intuitus, et recte monuerat eo quod a tanto tempore a confessione abstinuisset, illum secutus est, et apud illum sua peccata expiauit, agnouitque quod dictus Pater eum peccatorem agnouisset.

Et dixit ipse testis quod, cum ipse habitaret in eadem domo cum dicto Patre et eius socio, dictus Pater habitabat quoddam cubiculum separatum, in quo orationi et contemplationi uacabat postquam ipse testis et dictus Patris socius cubitum ibant; in quo cubiculo erat parua mensa, et super illam ligneus crucifixus ex ligno Diui Thomae, et quaedam crux uelata, et breuiarium; et ad latus huius mensae erat quoddam saxum nigrum instar cuiusdam magni capitis, uel etiam maius et oblongum; et postquam ipse testis et socius dormiebant, P. Mter. Franciscus contemplabatur et orabat flexis genibus, uestitus eadem toga qua interdiu utebatur, et elatis in coelum manibus. Et ipse testis per aliquot tempus illum obseruauit; et duabus uel tribus uicibus uidit dictum Patrem quiescentem, reclinato capite supra dictum saxum et alios lapides, qui erant iuxta mensam. Et ante auroram surgebat ad recitandum officium diuinum et rem diuinam faciendam...

Tertia die mensis Augusti anni millesimi quingentesimi quinquagesimi septimi.....

31.us TESTIS (DEEST IN LUSIT.)

Antonius Diaz, indici praesidii miles.....

Dixit se uersatum esse cum P. Mtro. Francisco per annum cum a Japonia tenderet in Sinas, quo tempore uidit ipse testis dictum Patrem peragentem uitam religiosam et sanctam; et cum a Japonia traiicerent ad Sinas uecti naui cuiusdam Odoardi a Gama, fuit exorta magna ac foeda tempestas, ita ut omnes de se

---

[n] eius eius *ms.*

actum esse fere existimarent; et, rupto ui tempestatis fune cymbae, quae ad puppim nauis ligata erat, remansit dicta cymba absque ullo remedio in medio mari cum quatuor nautis, qui illa uehebantur; cumque iam non appareret, nullaque esset illam recuperandi spes, eo quod tempestas ualde uigeret, uisum est nauarcho, relicta cymba, cursum prosequendum; attamen dictus Pater rogauit illum reliquosque nautas ne ulterius tenderent, sed expectarent cymbam, quia statim uentura erat; at illi, cum existimarent possibile non esse cymbam recuperari, insistebant in nauigatione prosequenda; dictus uero Pater etiam urgebat uehementer ne nauigarent, quia cymba statim erat peruentura; et tandem, quia uisum fuit impossibile esse id quod Pater aiebat, coeperunt uelum prorae sursum efferre ut discederent; at Pater, accurrens, manu supra antennam apposita, ab incoepto desistere coëgit, precatus ut expectarent adhuc paululum. Et mox ipe testis iussu dicti Patris conscendit carchesium nauis; et cum non uideret cymbam uelletque descendere, dictus Pater rogauit ut adhuc parumper expectaret, quia statim descensurus erat; et post breue temporis spatium cymba peruenit ad nauem, non sine magna omnium admiratione. Nam postquam aliqui eam primo conspexerunt, breui tempore peruenit ad latus nauis; et aethiopes, qui illa uehebantur, nauim intrarunt, relinquentes dictam cymbam liberam absque ullo ligamine, et tamen, a nemine apprehensa, ipsa quieuit iuxta latus nauis quousque alii dictae nauis ministri, illam ingressi, eam naui alligarunt; et statim, qui in naui erant, hoc habuerunt pro re ualde notabili.....

32.us TESTIS (DEEST IN LUSIT.)

Gillius de Goys, uir nobilis ac domus regiae patricius.....

Dixit quod, cum dictus Pater proficisci uellet ab hac ciuitate ad Sinas, nouissime alloquens Cosmum Annez et ipsius uxorem in propria ipsorum domo, praesente ipso teste, inter alios sermones, quos inter se contulerunt, rogauit Cosmus Annez dictum Patrem, quando iterum se esse[nt] uisuri; et Pater respondit non amplius sese esse uisuros nisi in valle Josaphat: quo dicto, dictus

Pater nauim conscendit, et post duos uel tres dies profectus est ad Sinas, apud quos migrauit in coelum.....

33.us TESTIS (DEEST IN LUSIT.)

Item, Odoardus a Gama, uir nobilis ac domus regiae patricius, uxoratus et in hac urbe habitans.....

Dixit quod, cum ipse testis naui sua a Japonia in Sinas simul cum ipso P. Mtro. Francisco ueheretur, magna exorta tempestate, scapha, rupto fune quo ad puppim dictae nauis erat alligata, breui temporis spatio a conspectu ipsorum euasit, nec ulla erat spes illam recuperandi, naui scilicet suum cursum peragente. At P. Mter. Franciscus rogauit nauarchum et reliquos, ut expectarem scapham, quia statim uentura erat; et quia illi existimabant possibile id non esse, constituerunt nauigare. At Pater hoc tempore orationi incumbebat, uouebatque aliqua sacrificia pro iis, qui in dicta scapha uehebantur, et pro ea; statimque eodem tempore conspexerunt dictam scapham, et illam expectarunt, quae breuissimo tempore ad nauem peruenit, saluis omnibus qui ea uehebantur; et cum ad nauem appulissent, et mare nimis agitaretur, nauim conscenderunt, cymba absque ullo ligamine interim relicta, quae tamen immota permansit quousque alii nautae eam ingressi alligarunt; qui casus statim ab omnibus pro notabili est habitus.....

17 AUGUSTI 1557. CONTINUATIO EXAMINIS...

34.us TESTIS (DEEST IN LUSIT.)

Jacobus Pereria, uxoratus et in hac vrbe habitans.....

Dixit se cognouisse Patrem magistrum Franciscum et cum illo usum multo tempore habuisse; ac proinde scire quod dictus Pater ab ora Piscaria et Coromandelo Malacam uenit, ibique ipse testis cum illo familiariter conuersatus est, et ex dicto loco profectus est in Banda, eo quod non inuenisset nauigium, quod traiiceret in Molucum, quo proficisci decreuerat; et de Banda se contulit in Amboinum uectus coracola (genus est nauigii), et cum eo profectus est quidam Joannes de Arausio, qui mansit in dicto

Amboino eo quod dictum nauigium, quo Pater uehebatur, paruum erat et illum capere non poterat; et postea, cum in Molucum ipse testis ueniret, audiuit quod, cum dictus Pater sacrum faceret in quodam sacello Dominae nostrae, monuit eos, qui aderant, ut recitarent orationem dominicam et salutationem angelicam pro anima dicti Joannis de Arausio, quia in Amboino e uita decesserat; hic autem locus distat a dicto Moluco spatio sexaginta leucarum.

Et dixit ipse testis quod, cum ipse apud Sinas ageret, uenit illuc a Japonia dictus P. Mter. Franciscus, et ab eo petiit ut ob amorem Dei (quando tanta illi beneficia contulerat) uellet liberare captiuos, qui apud Sinas detinebantur; et ipse testis ei obtulit facultates suas et omnia quae ipse uellet; et cum ambo uenirent Malacam, ut dictus Pater in India pararet legationem, et reliqua necessaria, quae ad Sinas deportanda erant pro redimendis hisce captiuis, dum in ipso itinere colloquerentur, frequenter dicebat dictus Pater ipsi testi, timere se ne diabolus impediret illud opus, et iter quod peragere intentabat. Et cum dictus Pater saepius hoc diceret, ipse testis, quasi succensens dicto Patri, mirabatur id quod Pater dicebat: et tamen ipse non desistebat, dicens: tu uidebis. Ergo ipse testis praestitit dicto Patri omne quod ab eo petiit. Et cum dictus Pater ex India rediisset Malacam, et in Sinas, sicut statuerat, cum legatione proficisceretur, dom Aluarus de Taide ita profectionem impediuit, ut legatio nullum prorsus sortita fuerit effectum.

Et dum a Sinis ambo nauigarent Malacam, multos dies, antequam Malacam peruenirent, dixit Patri magistro ipse testis percupere se inuenire aliquem, a quo rescire posset utrum Malacae gereretur bellum necne: et quia ipse testis dubitabat utrum posset inueniri huiusmodi nuncius, eo quod regio, unde ille peti debuisset, Malacae bellum inferebat, dictus Pater monuit ipsum testem ne se affligeret, dicens a se repertum iri nuncium (ut postea repertus est), Malacam autem pace frui, nullaque in pr[a]esentiarum calamitate premi; quin etiam fore ut ibi nauem Antonii Pereriae reperirent, quae eo ipso die soluere debuisset, rogatu tamen suo per duos adhuc dies expectatura erat, et tam cito

appellere debebat Coccinum, ut adhuc ibi inueniret naues in procinctu proficiscendi in Lusitaniam, quibus ipse litteras ad regem Romamque transmitteret. Quae omnia, ut dicta a Patre fuerunt, ita prorsus euenerunt.

Dixit etiam ipse testis quod tempore, quo dom Franciscus de Sá acenis bellum intulit, in quo bello etiam ipse testis fuit, dictus Pater, inter concionandum Malacae duos dies post reportatam de hostibus victoriam (cum tamen inde centum quinque leucas distaret fluuius Parles, in quo pugnatum fuerat), monuit populum ut Deo grates agerent, recitarentque orationem dominicam et salutationem angelicam pro parta victoria, quam nostri de acenis reportauerant, ac totidem etiam preces funderent pro iis, qui ex nostris in dicta pugna perierant, qui tres uel quatuor fuere. Et postquam classis nostra Malacam rediit, compertum est ita rem habere, ut Pater praenunciauerat, idque pro re magnopere notanda est habitum.

Dixit etiam ipse testis uidisse se Malacae puerum trium annorum morbo regio grauiter laborantem, ita ut potius daemon quam homo esse uideretur: enimuero, morbo correptus, gestus edebat horribiles, ac mirum in modum uociferabatur, aliaque faciebat, quae naturales infantis uires longe superabant, terrorem adstantibus incutiebant. Saepius autem eadem die morbo corripiebatur. Quod cum uideret ipse testis, die quadam dictum Patrem in domum suam, ubi puer tunc erat, uocauit, qui statim uenit, et omnia quatuor euangelia, manu super caput dicti pueri imposita, recitauit; reliquiarium deinde, quod dictus Pater e collo suspensum gerebat, sibi detractum, collo pueri apposuit. Et scit ipse testis dictum puerum ex illa hora non fuisse amplius dicto morbo uexatum usque ad pr[a]esentem diem, cum tamen octauus nunc agatur annus ab eo tempore, quo Pater coram ipso teste hoc egerit, puero nimirum adhuc uiuente ac sano.

Dixit deinde ipse testis quod, cum dictus Pater Malaca in Sinas proficisceretur, naui testis ipsius uectus, dixit dicto Patri (dum essent ambo in eadem naui) ut habitaret in eo cubiculo, quod est prope timonem, simul cum Gaspare Mendezio de Vasconcellos, qui, ipsius testis negotia peragendi causa, eadem quoque naui

uehendus erat, eique ipse testis Patrem summopere commendauerat, ut illi necessaria quaeque suppeditaret. Cum autem hoc diceret dicto Patri, ipse illum monuit ut se alteri commendaret, nam Gasparem Mendezium moriturum esse, min[im]eque uehendum ea naui; et, respondente ipso teste dictum Gasparem Mendezium bene ualere, Pater iterum pro certo affirmauit moriendum illi esse: quocirca dictus testis illum commendauit cuidam Thomae Scandel, suarum mercium curatori, qui eadem naui uehebatur. Tertio uero uel quarto die postquam nauis portu soluerat, dictus Gaspar Mendezius vita functus est Malacae; ibi enim manserat eo quod non potuisset profectionem adornare.

Dixit etiam ipse testis se audiuisse quod, cum dictus Pater ueheretur ipsius naui, nauisque ipsa demissis uelis staret prope insulas Cantani e regione portus, ad quem cursum tenebat, nec tamen nautae dictum portum ignoscerent, essentque ualde turbati ac perplexi, nescientes quo tendere deberent, Pater bono eos animo esse iussit; fore enim ut ea ipsa die illo uenirent lusitani, qui eos in portum perducerent: atque ita euenit; nam lusitani uenerunt sicut Pater praedixerat.

Dixit etiam ipse testis quod, cum Malacae P. Mter. Franciscus ualde angeretur, multasque pateretur uexationes, eo quod, quam in Sinas profectionem adornauerat, retardari ac penitus impediri uideret, ipse testis uidit illum patienter et magna cum humilitate has omnes aerumnas ac molestias tolerantem.....

Et post hoc, die mercurii, decima octaua mensis Augusti dicti anni.....

35.us TESTIS (DEEST IN LUSIT.)

Gondisaluus Pereira, indici praesidii miles.....

Dixit quod, cum ipse testis a Sinis Malacam tenderet, uectus naui Jacobi Pereriae, qua etiam uehebatur P. Mter. Franciscus, tam ipse testis quam reliqui socii magnopere angebantur, existimantes Malacam adhuc obsidione teneri, ut paulo ante tenebatur; quocirca sese ad pugnam adornabant. At dictus Pater Franciscus timorem illi exemit, pro certo affirmans Malacam non

teneri obsidione; immo addidit fore ut ipsi adhuc in malacensi portu reperirent naues in Indiam profecturas, de quo dubitabant, eo quod tempestas, ad eam nauigationem idonea, transacta propemodum esset. Quae omnia uera esse liquido constitit. Nam quo ipsi tempore Malacam peruenerunt, iam ea vrbs pace fruebatur, erantque adhuc in portu duae uel tres onerariae (quoad ipse testis meminisse potest), quarum una duos adhuc uel tres dies, postquam ipsi appulere, immorata est, eamque dictus Pater conscendit et in Indiam traiecit.....

21.ª AUGUSTI DICTI ANNI. CONTINUATIO EXAMINIS.....

36.us TESTIS (DEEST IN LUSIT.)

Item, Antonius Pereria, vir nobilis ac domus regiae patricius.....

Dixit quod, cum esset praefectus cuiusdam regiae nauis, cui nomen erat Galega, essetque in malacensi portu, in procinctu ut in Indiam solueret, peruenit Gundisaluus Pereria, sibique a P. Mtro. Francisco litteras reddidit, quarum exemplum sic habet. «Scio te esse accinctum ad iter; me tamen praestolator; tecum enim iturus sum. Fac igitur ut cubicula pro me, et pro duodecim uel quindecim japonibus quos duco, parata habeas. Vale.» Quae litterae datae fuerunt in freto Sincapurae, quod distat ab vrbe Malaca triginta leucas; et eo tempore, communiter loquendo, necesse erat ut iam multo ante omnes naues a malacensi portu in Indiam uela fecissent: quocirca Jacobus Pereria, etsi Pater Franciscus, dum ambo eadem naui veherentur, dixerat fore ut ipse testis tribus se diebus expectaret, nihilominus iam desperauerat posse se ea tempestate consequi nauem, quae adhuc eo anno in Indiam solueret; omnia tamen ut Pater praedixerat euenere. Nam ipse testis, post acceptas litteras, immo et post eius aduentum, tribus illum diebus expectauit. Pater autem eius nauem conscendit, ac simul cum eo in Indiam traiecit.

Addit uero ipse testis quod, cum dicta sua nauis esset peruetusta ac ligaminum penuria laboraret, multisque rimis aquam acciperet, salua tamen in Indiam peruenit meritis ipsius Patris,

qui in toto illo itinere tam nautis, quam uectoribus, maximo solatio fuit; iubebat enim omnes bono animo esse, affirmans nihil esse timendum quin nauis in Indiam illaesa perueniret; quo factum est, ut omnes nauigationis labores ac aerumnas cum magna diuini numinis fiducia ac fortiter tolerauerint.....

37.us TESTIS (26.us IN LUSIT.)

Ego, Ambrosius Riberius, huius Indicae dioecesis prouisor et vicarius generalis, fidem facio, ac pro meo munere iuratus, affirmo, decimum iam annum agi, ex quo in hanc vrbem ueni et hoc fungor munere. Scio autem dictum P. Mtrum. Franciscum toto hoc tempore in India uersatum, praedicando et docendo mysteria fidei nostrae, tam lusitanos quam alias plurimas diuersarum nationum gentes, Malacae, in Moluco, in insulis Amboini, et in plerisque aliis prouinciis, ac dissitis regionibus inter infideles, quorum ingentem multitudinem ad fidem conuertit, suae uirtutis exemplo ac doctrina praedicationis, et ecclesias erexit, multosque ac magnos passus est labores quoad uixit; et cum eius corpus in hanc vrbem translatum esset, magna solemnitate ac pompa totius cleri ac populi exceptum fuit, et in collegio Diui Pauli, ubi nunc asseruatur, deportatum. Et quia ferebatur[o] Francisci corpus integrum esse, quod non nisi miraculo fieri poterat, tanto uidelicet transacto post eius obitum tempore, praesertim cum apud Sinas tribus circiter mensibus sub terra iacuisset, ut ab ipsismet qui sepelierant accepi; immo et Malacae, iuxta inquisitionem a me super hac re factam, iterum humatum esset, octoque uel pluribus mensibus terra obrutum permansisset; ideo, et ut maiorem huic rei fidem facerem, et quia prorex dom Alphonsus [9] me monuit ut dictum corpus perspicerem, sibique referrem qui res haberet, statim in dictum collegium iui, et dixi Patri rectori, magistro Melchiori [10], me uelle uidere corpus P. Francisci. Statim ergo, hora diei circiter nona, accensis duobus cereis, apertaque

---

[o] ferebatur pro *ms.*

---

[9] Alphonsus de Noronha.
[10] Melchiori Nunnio Barreto.

arca, quae erat in capella maiori, uidi ac sedulo diligenterque perspexi corpus dicti Patris, et manu pertentaui eius crura ac brachia et maiorem ipsius corporis partem.

Quocirca fidem facio carnem dicti corporis esse adhuc tota sua pelle contectam; quae quidem pellis est integra et sine ulla corruptione; et caro ipsa solida est ac succosa in maiore parte corporis; et crure sinistro, dimidio palmo supra talum, abscisa [p] erat cutis particula instar digiti, quod uidebatur esse fractura orta ex alicuius rei cum crure ipso collisione; et circum dictum uulnus apparebat nota quaedam sanguinis, quae manifeste praeseferebat esse sanguinem, attamen iam erat niger, utpote a multo tempore effusus; et in sinistra uentris parte habebat paruum foramen, quod etiam uidebatur esse fractura, per quod digitos inserui usque ad finem, et reperi intus quandam uacuitatem, in qua tamen inueni aliqua fragmenta parua, quae meo iudicio uidebantur esse aliquae partes intestinorum, iam exsiccatorum propter multum tempus ex quo corpus fuerat sepultum. Et nullam inueni corruptionem in dicto corpore, quamuis illi nares proxime admouerim. Et subtus collum habebat quoddam puluinar sericum ex Cina, cuius maior pars, cui collum insidebat, impressam habebat quandam maculam, quae praeseferebat esse sanguis eo modo, quo de cruris uulnere dictum est; huius tamen sanguinis color erat niger ac pene emortuus.

Quia igitur hunc in modum Patris Francisci corpus uidi, iussi notario ut haec scriberet; et mea manu subscripsi.

[Sequuntur haec monumenta,
quae nobis praetermittenda visa sunt:

1). Franciscus Barretus, Indiae gubernator, asserit se, acceptis litteris regis Lusitaniae ut inquisitio fieret de virtutibus et miraculis P. Francisci Xaverii, substitutum ad hanc inquisitionem faciendam nominasse Ambrosium Riberium, provisorem et vicarium generalem illius regionis, qui 33 testes in urbe Goae examinavit.

---

[p] abscisae *ms*

2). Sequitur testimonium Nunii d'Ares, qui, ex commissione cardinalis Lancellotti, versionem latinam superioris Processus ex lusitanico originali vidit, eamque approbat: 24 Septembris 1612.

3). Tandem idem Nunius d'Ares his verbis finem imponit suae attestationi: «Declaro quod, licet in inquisitione, Goae facta, non fuissent interrogati nisi tantum triginta tres testes, ut ex fide notarii constat, et in eadem triginta sex legantur, ut in Processu cernitur iuxta numerationem: tres testes, superadditi in eadem ciuitate, interrogati fuerunt sub eodem judice, sed sub alio notario, et ideo hanc facio declarationem ne dubiunt emergat. Romae 24 mensis Septembris 1612.

Nunius d'Ares.»]

26

PROCESSUS COCINENSIS [1]

†

COCHIM

IMQUIRIÇÃO QUE SE TIROU
DA VIDA E TRABALHOS DO PADRE MESTRE FRANCISCO
N'ESTAS PARTES DA IMDIA

Anno do nacimento de noso senhor Jhesu Xpo. de myll e quynhentos e cimquoenta e sete annos, aos oyto dias do mes de Janeiro da sobredita hera, em esta cidade Samta Cruuz de Cochim, em a see da dita cydade, estamdo ahy o P. Pero Gonçaluez, vigario da dita see, e capelão d'El-rey nosso senhor, lhe foy apresemtada huma prouisão, em modo de carta, do [a] governador Francisco Barreto, a quoall he a seguinte:

Senhor. Ell-rey nnoso senhor me escreveo [b] este anno, que lhe fosem d'estas partes instrumentos [c] autemtiquos e prouados da uyda e custumes do P. Mtre. Francisco, que Deus aja, por

---

[a] de *ms.* [b] espreueo *ms.* [c] hestormentos *ms.*

---

[1] Ex originali, 22 foliis, cujus descriptionem habes infra, ante indices generales.

saber que forão elles taes, que he rezão ter-se d'eles esa allembramça. Hos Padres da Companhia de Ihus. mamdão laa tirar n'esa terra, omde elle amdou, e deu sinall e emxemplo de sua vyda, e a manyfestou da maneira que he notoryo, hum instrumento [d] pera ir a sua alteza, por quoamto de todalas partes omde amdou mamda que lhe vaa; peço a V. E. que, por isto ser cousa que S. A. manda, e que tamto emporta, mande llá tirar o dito estromemto autentiquo e da maneira que helles requerem, com pergumtar todas as testemunhas, e tomar a mais enformação neseçaria; e depois de tirado d'esta maneira m'o mamdará, ou a Cochim, para ir este anno ao dito senhor, por duas vias. E porque esta não he mais que sobre este negocio, e fiquo por lhe responder mais llargo, não tenho mais que dizer senão hemcomendar-lh'o muito. Beijo as mãos de V. E.

De Pamgym, homde hora fiquo de caminho, a quoatro dias do mes de Nouembro de [1]556.

FRANCISCO BARRETO.

E apresemtada asy a dita carta, foy requerido ao dito Padre vigario que mandase tirar algumas testemunhas, que hestauão n'esta cidade de Cochim, e que forão presemtes em Mallaqua no tempo do P. Mtre. Francisco, que Deus aja, e em outros llugares per homde ho dito Padre amdou; e que sabem de sua vida e custumes; e de como teue muitos trabalhos e os padeçeo por Deus e pela virtude; e que foy muito casto em seus custumes, e dilligemte, vigylante e magnanimo nas cousas que aprehemdia serem seruyço de Deus; e que foy muy symgelo em sua conversação, e humyllde, e padeçeo persecuçõis por amor de Deos e da virtude, e asy fez allguns myllagres na vida e na morte. Pelo qual o dito vigario mandou fazer de tudo este auto, para por elle tirar e pergumtar as testemunhas que forem apresentados.

E eu, o P. FRANCISCO FERNANDEZ, que isto fiz.

As quaes [testemunhas] são has seguintes.

---

[d] hestormento *ms.*

I.us TESTIS

Manoel Mendez Raposo, caualleyro fidallgo da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos samtos hevãojelhos, que lhe forão dados pelo Padre vigario, em que poos a mão; e pergumtado pela vida e custumes do P. Mtre. Francisco, que samta gloria aja, dise elle, dito testemunha, pello juramento que reçebera, que elle dirya a verdade do que soubese.

Perguntado elle, dito testemunha, se o dito P. Mtre. Francisco teue n'estas partes da Imdia muitos trabalhos e os padeçeo por Deus e pela virtude; dise elle, dito testemunha, que he morador na pouoação do apostollo sam Thomé, omde ho Padre mestre foy envernar hum enverno; e no tempo em que hay esteue, que forão cimquo hou seis meses, fez muito grandes obras e muito fruito he seruiço a noso Senhor; e isto por todos terem pera sy ser elle tocado da graça de Deus, domde elle fez a muitos homens, que estamdo em pecado mortall com suas moças, que se cazasem com ellas; e a outros fez que has tirasem de seu poder e poll-as em casas de casados pera d'ahi as cazarem; de maneira que quoando se d'ahi partio ficárão todos em estado de graça e fóra de pecado, pezando-lhes muito a todos porque se elle partio.

E asy mais, dise elle, dito testemunha, que muitas vezes ouuira dizer ao Padre Gaspar Coelho, vigario da mesma igreja e pouoação de São Thomé, com o qual ho P. Mtre. Francisco comia ho tempo que hai esteue, que nunqua lhe sentira cair em hum peccado venyall; e que bemdita fose a mãy que ho pario.

Pergumtado elle, dito testemunha, se o P. Mtre. Francisco fôra casto em seus custumes: dise elle, dito testemunha, que fôra muy castiçimo, e asy o tinhão todos pera sy; e que hera muito dillygemte, vigylante e magnanimo em as cousas que allcamçava serem seruiço de noso Senhor; e asy mais, era muy symgelo em sua conversação, he sempre com ha boqua chea de riso; e d'esta maneira allcançaua dos homens quoamto queria pera hos fazer virtuosos e viuer bem.

Dise elle mais, dito testemunha, que ho P. Mtre. Francisco

tinha pasado muitos trabalhos por [amor de] Deos e da virtude, asy em Mallaqua como imdo pera Japão; e em Mallaqua recebera muitos desgostos e desconsollações d'allgumas pesoas por não poder asy fazer nenhum fruito; pella qual rezão, partimdo-se de Mallaqua, allympara o poo do çapato, dizendo que nunqua Deos quyzese que da terra, omde elle nunqua podera fazer nenhum fruito, nem quererem ouuir a pallavra de Deos, elle leuase o poo d'ella. E que prouuese a Deus que não viese áquela terra o que ella merecia. E lloguo ho anno seguinte foi saqueada dos jáos e destruida dos jáos.

E asi mais, dise elle, testemunha, que houuio dizer a pesoas de credito, que, estamdo o dito P. Mtre. Francisco hum dia préguando em Malluquo, no mesmo pullpeto dise ao pouo: «Irmãos, digamos hum Pater noster e Auemaria pella allma de João d'Araujo, que hestaua em Amboino, que hera muito lomge d'ahi; o qual João d'Araujo se achou que haquela mesma ora, que helle disera que lhe disesem o Pater noster e Auemaria, dera a allma a Deus.

E asy mais, ouuio elle, dito testemunha, dizer a muitas pesoas, que, falleçendo o dito Mtre. Francisco na China, ho metérão demtro em huma caixa chea de caall, com ha mesma lloba e barrete e botas, asy como hamdaua em vida, sem outro vestido nenhum; e esteue hemterrado por hallguns meses até vir a monção, que fôra para vir para Mallaqua; abryrão ha dita caixa e o achárão imteiro com hos mesmos vestidos, asi e da maneira de que o halli metérão, sem ser gasto cousa nenhuma. E asy em Mallaqua o tornárão ha enterrar na igreja de Nosa Senhora do Monte, omde esteue outros çertos mezes até vir a monçam de vir para a Imdia; e o trouuerão para Guoa, homde o tornaram ha abrir e ver [e], e acharam-no aimda imteiro, sómente a ponta do naris, que hestaua hum pouquo já gastado sem nenhum cheyro.

E all não dise.

E eu, o P. FRANCISCO FERNANDEZ, cleryguo de misa, que hesto escrevy.

HO VIGARIO.—MANOEL MENDEZ RAPOSO.

---

[e] vir *ms.*

2.[us] TESTIS

Galleote Pereira, fidallgo da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos samtos evangelhos, em que pos a mão, que lhe foram dados pello Padre vigario d'esta cidade [e] see de Cochim; e perguntado pela vida e custumes do P. Mtre. Francisco, que samta gllorya aja, dise elle, testemunha, que pello juramento que lhe fôra dado, que helle derya a verdade de tudo que lhe fose perguntado e elle sabia.

Primeiramente, perguntado elle, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco teve [f] muitos trabalhos e persecuçõis por amor de Deus e da virtude n'esta vida, dise elle, dito testemunha, que fôra verdade que elle conhecera o P. Mtre. Francisco tão feruemte no amor e seruiço de Deus, que, se se pudya allcançar a esprituallidade em hum homem, que helle a tinha verdadeiramente. E que elle, testemunha, sabia o dito P. Mtre. Francisco não ter nenhum repouzo nem descanço sobre a conversão [g] da gentillydade he augmentação da nosa santa fee; e que sobre a execução d'estes desejos se hoferecera sempre a muitos trabalhos, e aos padecer [h] com desejos de martyrio, o qual [i] acabara como hestá notorio a todo ho mundo.

Perguntado elle, dito testemunha, se o dito P. Mtre. Francisco era casto em seus custumes, e dillygente, vigillante e magnanimo nas cousas que hallcansaua serem seruiço de noso Senhor: dise elle, dito testemunha, que conheçera quá ho P. Mtre. Francisco muitos tempos n'estas partes, e que não tão sómente por em estremo casto, mas que todo seu estudo e desejos erão que todos fosem castos. E que na pouoação do apostollo sam Thomé, omde recedira hum pouquo de tempo, fazemdo tamto fruito como fazia em todallas partes haomde hya, ouuira ele, testemunha, ha hum Padre, que ho ouuia de comfisão todollos dias, que, allém de não ter pecado venyall, que lhe afirmaua sem nenhuma duuida ser elle virgem, e que asy o pareçia em tudo o que se podia ver [j] n'elle.

---

[f] se teue *ms.* [g] converçação *ms.* [h] parecer *ms.* [i] qual auto *ms.* [j] vir *ms.*

Mais dise elle, testemunha, que açerqua da humilldade, que sse afirmaua com ella ymcitar tamto á virtude, como com ha vida e custumes; e com isto aqueria a todos, e tiraua aos homens de viuir mall, e de estarem em pecado mortall.

Perguntado elle, dito testemunha, se sabe que ho dito Mtre. Francisco pasou trabalhos e persecuçóis por hamor de Deos n'esta vida, dyse elle, testemunha, que ouuira dizer que as pasara muito gramdes em Malluquo em tempo de Jordão [l] de Freytas, sem nunqua por nenhuma deixar de ir com ha hobra avante, e fazer o que era seruiço de Deus. E asi sabia de çerta serteza, que, queremdo o dito Mtre. Francisco poor em obra de ir á China, por lhe pareçer poder fazer allgum fruito, e excitando [m] mais estes desejos çertos catiuos portugeses que laa hestavão; he imdo despachado do viso-rey dom Afonso [2] em huma náo de Dioguo Pereira, que tamto pela amizade do P. Mtre. Francisco, como tambem por seruir all-rey noso senhor lh'a ofereçeo, com todo o mais guasto neceçario, e como comprya pera huma hembaixada de tão allto he grande senhor; e sendo chegado asi a Mallaqua com grandes prouisões do dito viso-rey pera ahi serem despachados como hera rezão, allem de lhe não sserem guardadas, como não forão ao dito Dioguo Pereira, fôra tomada a náo, dizemdo dom Aluaro de Taide, que hera n'este tempo capitão, não convenir ao seruiço de nosso senhor a tall embaixada; e asy não queria que helle, dito Diogo Pereira, fose, como não foi, temdo gastado em peças para a dita embaixada e ida do P. Mtre. Francisco quoatro ou cimquo mill +.dos, o qual Diogo perdera todo sem lhe aproueitar de cousa alguma, sem a isto vallerem rogos nem pallauras do P. Mtre. Francesco, mas antes sobre isto pasou gramdes trabalhos e tentações [n], nam tão ssómente por ho dito dom Alluaro, mas por todos os de sua vallia.

E dise elle, dito testemunha, que lhe afirmárão he ouuira ha muitos homens de credito, que ho aguardauão pelas ruas, em

---

[l] Juradão *ms.* [m] ensitando *ms.* [n] temtatações *ms.*

---

[2] Alphonsus de Noronha.

allguns passos [o], cryados de dom Haluaro, e em pasamdo, que lhe chamauão beberrão [p] e outros nomes que helle nam tinha.

E saue elle, testemunha, por muitas pesoas de credito e autorydade, no mesmo tempo ho dito P. Mtre. Francisquo que dizia todollos dias myssas pelo dito dom Alluaro.

E sabe, pelo ouuir ao P. João Soarez, vigairo de Mallaqua, que fôra muitas vezes com recados do dito Mtre. Francisco a dom Alluaro sobre lhe não hempedir sua viagem, e asy notefiquando-lhe que hera por todolos decretos escumumguado se empedise quoallquer seruiço de Deus, e dizemdo-lhe mais da sua parte que não escumungaua, mas que lhe fazia a saber que hera escumungado; a que respondeo, que não hobedecia a taes escumunhões em quanto não vyse os poderes do papa, a que hobedicia se lh'os [q] amostrase; e finalmente ho dito Dioguo Pereira não foy; e Mtre. Francisco [foi] á Chinna sem elle, descontemte e triste por ver [r] que não pudya ffazer o que tamto desejaua, e que tamto tinha custado a Dioguo Pereira.

Perguntado elle, dito testemunha, mais, se o dito P. Mtre. Francisco em sua vida ffizera allguns millagres ou depois de sua morte; dise elle, dito testemunha, que ssabya, pello ouuir dizer a todo ho mundo jeralmente, he a homens que estauão prezentes, que, hestamdo em Malluquo o P. Mtre. Francisco dizendo misa hum dia, e acabamdo de a dizer, estamdo ao «Ite misa est», em se viramdo ao pouo disera: Irmãos, dizey hum Pater noster e Auemaria pella allma de João d'Araujo, que he falleçido em Amboino, que podera ser de Malluquo sesenta llegoas, do qual defunto se soube ser falleçido áquela ora; e erão hambos em estremo amiguos.

Mais dise elle, dito testemunha: que, ssemdo partydos de Mallaqua portugeses em huma armada aos dachens, e auemdo muitos dias sem saber nouas d'elles, mas [s] antes no dito tempo avia muitas nouas echadiças, que herão os nosos desbaratados e vemçidos, pela qual cousa avião gramdes plamtos, particullarmente

---

[o] paços *ms.* [p] beberros *ms.* [q] lhe *ms.* [r] vir *ms.*
[s] maas *ms.*

em secreto; e n'este tempo elle, testemunha, achamdo-se em Mallaqua, e imdo ouuir as prégações do P. Mtre. Francisco, encomendaua sempre n'ellas que pedisemos a noso Senhor que hajudase aos nosos, de que hauia já tão maa sospeita, que cuydaua sem duuida serem desbaratados; e hum domimgo, acabada a préguação, dyse com ho rosto tão hallegre como hele tinha: «Irmãos, day graças a noso Senhor pela vitorya que deu aos nosos irmãos»; a qual cousa ouvida pelo pouo, como se tinha tanta fee n'elle, foy o contentamento tamanho, e tão jerall, que não houue nenhum que [t] duvidase ser asi. E d'ahy a dous ou tres dias chegou a noua da vitoria, e soube-se que fôra a batalha hum dia demtro n'aquela ssomana que foy a prégação; he affirma [u] elle, testemunha, que foy a batalha a quymta feira ou a seysta, he a batalha fôra d'ahy a cem llegoas.

E mais sabe elle, dito testemunha, que, indo [v] o dito P. Mtre. Francisco em huma náo caminho de Japão, foy tamanho o temporall; corremdo com o papafiguo a meo masto, quebrou o cabo ao batell em que hyão dous marynheiros mouros, que llogo em muito pouquo espaço o perdérão de vista; e isto era de dia: [o] que vemdo o P. Mtre. Francisco rogou he pedio que amainassem [x], o que se fez a seu roguo; mas não haproueitando nenhuma cousa, segundo o tempo fôra grande, contra sua vontade tornárão ha dar as vellas, e avião duas horas que corrião sem aparecer [y] o batell nem da gauya. Tornou o P. Mtre. Francisco a sair de seu gasalhado, dizendo que por amor de noso Senhor e das suas chaguas tornasem hamaynar, porque elle confiaua na sua misericordia que se não perdesem aquelas allmas, que podião ser xpãos.; a qual cousa ouuindo os da não, derão com has vellas outra vez hem baixo. E estamdo asy de mar em traués per duas hou tres horas, em cabo d'este espaço virão vir o batell direito á não, que sem desviar a huma banda nem a outra veyo á poupa muito bem amarrado; vierão hos marinheiros, e se convertérão, he forão bautizados.

---

[t] que não *ms.* [u] afirmase *ms.* [v] ymdo *ms.*
[x] amyanasem *ms.* [y] o pareçer *ms.*

E mays sabe elle, testemunha, que, hestando o P. Mtre. Francisco em Japão hem companhia d'allguns homens portugeses, lhes dise que fosem acudir a Mallaqua, que hestaua de cerquo, dizendo-lhes primeiro muitas vezes que se fosem; he vendo que não querião, então lhes dise: «Irmãos, vamos hacudir a Mallaqua»; sendo cousa emposyuel n'aquele tempo ssaber-se de Ma laqua, se não [z] fosse, como foy, por espiração deuina.

E sabe elle, testemunha, ser enterrado nas ilhas [a] de Samcheo, omde morreo na major força e feruor de seus trabalhos. Estamdo pera morrer dezia: «Jhu., fili Dauid, miserere mei» [3]; com as quaes pallauras morreo e deu [a] allma a nosso Senhor. E foy metido em huma caixa reuestido e cuberto de caal viua, em que esteue por espaço de dous mezes; no qual tempo, queremdo-se vir a nao e nauios, parecemdo bem ha todos trazerem-no, e elle testemunha estar prezente, foy hachado imteiro sem nenhuma corrusão, nem nos propios vestidos em que hestaua vestido; e asy veyo ter a Mallaqua, homde, sendo reçebido do pouo com toda a ueneração que se pode ter a hum corpo santo, só [b] dom Alluaro o não quys ir recebir, mas antes, hao tempo de ho lleuarem em procissão [c] a Nosa Senhora do Monte, estaua o dito dom Alluaro vemdo-o, e que ho viram todos juguando ás tabollas com ho ouuidor, que hera xpam. nouo: e asy á tresladação do seu corpo para a Imdia, sendo acompanhado da mesma maneira até ha embarcação, só o dito dom Alluaro ho não acompanhou; e dezião depois os seus moços que sse hestaua rimdo e zombamdo dos que ho acompanhauão.

E sabe elle, testemunha, que n'aquelas ilhas, omde morreo o P. Mtre. Francisco, ho mais dos anos dauão muytos nauyos á costa com hum vento grande hem estremo, que ha na China, tufão [d]; e afirma-se que depois que ho P. Mtre. Francisco, que foy o primeiro que dise misa nas ilhas e sellebrou o santo sacramento n'ellas, nunqua mais se perdeo nauyo nenhum n'ellas, nem ouue mais este vemto grande haté [a]gora.

---

[z] senão se *ms.* [a] nas ilhas nas ilhas *ms.* [b] e só *ms.*
[c] peçysão *ms.* [d] taufom *ms.*

---

[3] MARC., X, 47; LUC., XVIII, 38.

E semdo o corpo do P. Mtre. Francisco achegado á cydade de Guoa, [a]vemdo seys ou sete mezes que hestaua enterrado sem tumba na terra em Mallaqua, afóra os dous meses das ilhas da China, sabendo-se pelo pouo ir asi inteiro, foy reçebido com tamta sollenydade e deuação, como podera hum corpo de hum santo já canonyzado. E fica posto em Sam Paullo, posto em huma tumba inteiro; e o vêm muitas vezes allgumas pesoas por deuação; e tem a carne aimda branda, como de homem que ha pouquos dias que morreo; sómente ho naris está hum pouquo na ponta malltratado do mao trato [e] do enterrar e desenterrar em Mallaqua; e o cheiro muito bom, sem nunqua cheirar cheiro roim.

E eu, FRANCISCO FERNANDEZ, cleriguo de misa, que ho escreuy.

O VIGARIO.—GALLEOTE PEREIRA.

3.us TESTIS

Esteuão Vemtura, casado he morador n'esta cydade Samta Cruz de Cochim, testemunha, jurado aos samtos evamjelhos, em que pos a mão, que lhe forão dados pello P. Pero Gonzalez, vigario da dita cidade e see. E perguntado pela vida e custumes do P. Mtre. Francisco, que ssamta gllorya aja, dise elle, testemunha, que pello juramento que lhe fôra dado, que elle dirya a verdade de tudo que lhe fose pergumtado e ele sabya.

Pergumtado elle, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco [f] n'estas partes da Imdia teue muitos trabalhos e os padeçeo por amor de Deos e da virtude: dise elle, testemunha, que hera verdade que o dito Mtre. Francisco tem avidos muitos desgostos e trabalhos pelo amor de Deos, como foy em Guoa, em se amdamdo aviamdo pera a China, teue muitos contrastes a sua yda; e em Mallaqua muitos majores de dom Alluaro, capitão de Mallaqua, com Dioguo Pereira, com que ho dito P. Mtre. Francisco hya, e lhe fazia todos os gastos pello amoor de Deos, e por semtir que ho P. Mtre. Francisco hya pera a China, asy pera ti-

---

[e] trajo *ms.* [f] Francisco se *ms.*

rar huns catiuos que laa estauão, como tambem para fazer a gente toda xpãos.; porque ho seu imtemto tudo era virtudes he boas obras. E o dito dom Alluaro, capitão de Malaqua, tolheu e mandou ao dito Dioguo Pereira que não fose, porque não era seruyço d'Ell-rey, zombamdo muito do P. Mtre. Francisco e da sua yda; e com tudo, o P. Mtre. Francisco foy com outro capitão á China; e elle, testemunha, foy com elle na mesma náo; e no caminho, imdo para a China, hyão muitos doentes [g], asi xpãos. como mouros, e o seu pasatempo não hera senão rezar, e o tempo que lhe ficaua era estar com hos doentes; e se tinhão hos doentes nesecidade de gallynhas, ho Padre as compraua a dous cruzados ha gallynha; e elle, testemunha, lhe daua ho dinheiro para as comprar. E quando comia, todas as vezes, de pouco que lhe punhão, ho mais d'ello repartia com hos doentes; e d'outras nesecydades, que hos doentes tinhão, hele se andaua buscando e pedimdo, e com ha sua mão os daua haos doentes. E estes erão hos seus trabalhos todo o tempo que ele andou na Imdia.

Pergumtado elle, dito testemunha, pello Padre vigario se ho dito Mtre. Francisco [h] foy quá muito casto em seus custumes, e se foi nas cousas que allcançaua magnanimo em o seruiço de noso Senhor; dise elle, dito testemunha, que hera verdade, pelo juramento que reçebera, que ho que d'elle sabia, que não tão ssómente era casto, mas aimda trabalhava muito que todos os homens ho fosem. E que hera muito vigilante e dillygemte nas cousas que hallcançaua e apremdia serem seruiço de Deos, como foy na pouoação de Sam Thomé; envernando ahi hum enverno, todos hos homens, que tynhão moças he negras, ou os fazia casar com hellas, ou os apartaua; de maneira que, quando se d'ahi partio, todos ficárão consolados e apartados de pecados, chorando porque se apartaua d'elles. He asi como ho elle fez e fazia em Sam Thomé, asi o fazia em Mallaqua e em todas has outras partes e llugares por homde elle andaua.

Perguntado elle, dito testemunha, se o dito P. Mtre. Fran-

---

[g] douros *ms.; sed in margine dicitur:* doentes. [h] Francisco se *ms.*

cisco fôra sempre symgello em sua conversação e humillde; dise elle, dito testemunha, que nunqua vira homem tão symgello em sua conversação, porque sempre amdaua com ha boca chea de riso. Nem se negaua nunqua ha comer nem beber com heles, asi com hos maos como com hos bons; e com isto lhes movia a todos a vontade pera fazerem quanto lhes elle pedia e requerya; e asi fazia quoanto querya. E não comesaua cousa que não hacabase pella sua gramde conversação e humilldade que tinha com todos.

Perguntado elle, dito testemunha, mais, se o dito P. Mtre. Francisco fizera allgum myllagre na vida ou na morte; dise elle, dito testemunha, que hera verdade que houuira dizer a muitos homens, que hestauão prezentes a huma préguação, que ele fez em Mallaqua, semdo saida huma armada de homens casados de Malaqua contra os dacheis, avia já hum mess que tardauão do [i] espaço que leuauão por regimento, e asi dos mamtimemtos, de que avia já muita desconfiamça de eles tornarem, e presumção de elles serem já mortos, sem nenhuma noua d'elles, e muitos choros já por muitas cassas pelo[s] terem já por mortos; e ho dito P. Mtre. Francisco hum domimguo, acabada a préguação, dise a todos pubricamente na igreja, que desem graças a noso Senhor, que hos portugueses leuárão a vitoria contra os dacheis; de que todos quantos se achavão na igreja [j] fficárão muito consolados pelo terem por homem samto e ser aquyllo por espiração deuina. E lloguo d'ahy a poucos dias veyo noua pelo senhor da terra, que hos nossos ouueram a vitorya; e a mesma vitorya, segũmdo diserão depois os purtuguezes, que foy áquela mesma hora que ho P. Mtre. Francisco dise ao pouo.

E asi mais dise elle, testemunha, que houuira dizer a muitas pesoas de credito, que hum filho de hum omem casado no mesmo Mallaqua, estamdo demoninhado, avia muitos dias que gentes da terra [k] ho curauão, e cada vez se achaua pior, com ter os olhos he boca fóra dos lugares naturaes; e entramdo hum dia ho dito P. Mtre. Francisco pela casa, omde hestaua este demoni-

[i] de *ms.* [j] na ingreja na ingreja *ms.* [k] terra que *ms.*

nhado, acabamdo de lhe rezar o avanjelho sobre a cabeça, fiquou o moço muito são he direito, como que nunqua fôra doente.

Dise elle mais, dyto testemunha; que houuira dizer que, hestamdo o dito P. Francisco em Malluquo, dizemdo e acabando o «Ite misa est», se reuolluera hao pouo, e lhes dise que disesem hum Pater noster e Auemaria pela allma de João d'Araujo que falecera em Amboino; e achou-se depois que áquela propia ora, que lhes mandaua dizer o Pater noster e Auemaria, que fallecera o dito João d'Araujo; que são de Malluquo a Amboino setenta llegoas ou oitemta.

E mais dise elle, dito testemunha; que, quando o dito P. Mtre. Francisco estaua nas ilhas de Sãocheo, antes que fallesese nem adoe[ce]se, adoeçeo hum homem seu vizinho, e lhe aconselhárão allgumas pesoas que na terra que sse achava mall, que se fose para a nao, e que lá [se] acharya milhor, estamdo elle, dito testemunha, prezente. E estando embarquando no parâo para ho lleuarem para a nao, hachegou ho P. Mtre. Francisco, que hestaua rezando, e dise a todos que não leuasem aquele homem á nao, que milhor era em terra; e elles não quyzeram senão hemsestir a lleuall-o, porque ho mesmo doente assy o pedia; e a isto respondera ho P. Mtre. Framcisquo: «ora lleuay-o, pois o quereis leuar; e diguo que ho lleuais viuo, e tral-o-eis [1] morto.» E tamto que foy na náo começou de pejorar, de que morreo, e o trouuerão a terra para ho enterrar; e o mesmo Padre lhe disera huma mysa.

Dise elle, dito testemunha, mais; que no dito tempo que ho Padre mestre estaua n'esta ilha do Samcheo, estando ahi muitos moços catiuos dos portugeses, e filhos de negras, e outros mouros, que ser[i]am até sesenta pesoas; e o P. Mtre. Francisco se pos hum dia ha bautizall-os demtro na nao, estando elle, testemunha, com houtros homens presentes; he estando os asy bautizamdo no meyo de todos, hestando ahy mouros que helle bautizaua, muito mais halltos de corpo que ho P. Mtre. Francisco, he o dito testemunha e os outros homens hestamdo de fóra, o vyão hestar mais allto de todos, que lhes pareçia a eles que estava em

---

[1] trallois *ms.*

syma d'allgum banquo, de que todos ficaram espamtados. E elle, testemunha, ho fôra mesmo ver com hos seus olhos se tinha allguma cousa allta debaixo dos pees, e o vio sem ter coussa nenhuma debaixo dos pees, e estar igoall com hos houtros.

Dise elle mais, dito testemunha; que elle hestiuera na doença do P. Mtre. Francisco; e que morrera de febres e piloris [m]; e que hestiuera sempre em todos seus sentidos; e que as [n] mais da[s] pallaura[s] que dezia erão: «Miserere mei, ffili Dauid» [4]; e tambem dezia: «Hó madre de Deos, allembrai-uos de mym.» E acabando de fallecer, o metérão reuestido como saçerdote em huma caixa chea de caall, e o metérão debaixo do chão para que mais azinha se comese, para lhe trazerem a osada para Mallaqua; e esteue por espaço de tres mezes, pouquo mais ou menos; e queremdo-se partir, ho desemterrárão e o virão todos; e elle, dito testemunha, prezente tambem; he todos o achárão imteiro, asy ho corpo como o vestido e botas; e lhe [o] metérão as mãos para ver se cheiraua, e elle não cheiraua senão muito bem, do quoall cheyro se não podião detreminar de que cheyro era: huns deziam que cheyraua a myrra, he outros deziam que ha allmisquare, e outro[s] ha beijoim; de maneira que cada hum dezia huma sua cousa e lhe dava hum cheiro. E alli ho metérão na nao na mesma caixa, e ho trouxerão ha Mallaqua, onde ffoy recebido muito omrradamente, asy da clerezia como da samta Misericordia, como tambem do pouo, com muita cera: sómente ho capitão dom Alluaro [5] não [o] reçebeo nem fez conta d'elle. E o lleuárão ha enterrar á cassa de Nosa Senhora do Monte debaixo da terra; he a caixa tirárão-lh'a, e foy aberta e visto; homde hesteue debaixo da terra oito mezes até á monção pera quaa para a Imdia; e o desenterrárão e metérão hem outro cayxão, sem fazer mudança nenhuma, asy do seu corpo como tambem de seus vestidos: sómente no naris tinha a ponta como pizada ou escallaurada; e isto fôra quando o enterrárão em Mallaqua he o metérão na coua, que ho calcárão rijo como quall-

---

[m] *Sic;* pleuris? [n] o *ms.* [o] betas; he lhes *ms.*

---

[4] Cf. MARC., X, 47 et 48.
[5] Alvarus d'Ataide.

quer outro defumto; e das pizaduras que lhe derão harrebemtou sangue de seu corpo, de que hestam seus vestidos cheios de seu sangue. E o leuando a Goa, foy recebido com todallas sades [p] e cabido da see, e o viso-rey dom Afonso com toda a fidallguia e pouo; he ho lleuárão hao collegio, e o puserão na capella maior, sem ser emterrado, metido em huma tumba de poo com hum pano azull cuberto de syma, omde o muitas pesoas vão ver, he hos Padres o amostrão como corpo santo.

E mais não dise elle, dito testemunha.

E eu, FRANCISCO FERNANDEZ, clerigo de misa, que ho escrevy.

O VIGARIO.—ESTEUÃO VEMTURA.

4.us TESTIS

Dioguo d'Abreu, fidalguo da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos samtos evamjelhos, em que poos a mão, que forão dados pello P. Pero Gonzalez, vigario da see e cidade de Cochim; e pergumtado elle, testemunha, pela vida [q] e custumes do P. Mtre. Francisco, que samta gllorya aja, dise elle, testemunha, que pello juramento que lhe fôra dado, que elle derya a verdade de tudo o que lhe fose pergumtado e elle sabia.

Pergumtado elle, dito testemunha, pella vida e custumes do P. Mtre. Francisco, e se teue muytos trabalhos e os padeceo por Deos e pela virtude; dise elle, testemunha, que sabe que ho dito Mtre. Francisco pasara em Mallaqua muitos trabalhos e desgostos pelo amor de Deos, primcipallmente com dom Alluaro de Tayde, capitão que foy de Mallaqua, pello querer estrouar e empedir a yda que fazia para a China, e lhe estrouou que não fose Dioguo Pereira com elle a poll-o na China com ha sua nao, temdo feito para iso muitos gramdes gastos: ha qual yda ffazia para tirar cativos [r] que hestauão na China, e tambem para fazer xpãos.; he sem embarguo d'isto se tornou a ofereser e ir á China, omde foy morrer.

E que ho sabe, na cidade de Mallaqua que lleuou muito tra-

---

p *Sic; eritne* solemnidades? q vide *ms.* r catauos *ms.*

balho nas confesões, asy em fazer amyzades, apartar amamçebados, e outros que se casasem com suas moças, e fazell-os apartar d'outros muitos trabalhos e pecados. E era tão feruente n'estes trabalhos, que lhe não hallembraua o comer nem o beber; e elle, testemunha, ouuira dizer ao P. Afonso Martinez, vigario de Mallaqua, que muitas vezes amdaua o dito Mtre. Francisco sem comer nem beber dous hou tres dias; e isto por amdar sempre em confysõis e em outros negoçios muitos de seruiço de Deos. E asy como tinha estes trabalhos todos em Mallaqua, asy os tinha tambem em todalas outras partes per omde quer que andaua.

Perguntado ele mais, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco fôra casto na sua vida e seus custumes, he dillijente e magnanymo, vigylamte nas cousas que haprehemdia serem seruiço de noso Senhor; dise elle, dito testemunha, que não tão sómente hera casto, mas antes querya he trabalhava que todos o fosem, e ese era ho seu trabalho. E era mui dyllygente, vigylante e magnanimo no seruiço de noso Senhor [s]; e sempre com hum rosto mui allegre para todos, especyall com aqueles que ele sabya que veuyan mall. E como sabya que huma pesoa estaua em pecado mortall, lloguo trabalhaua pelo conuersar e ir comer com helles, para que com a sua doutryna e boa converçação hos tirase e apartase do pecado em que estauão he viuyão; e que d'esta maneira elle, testemunha, o vira en Mallaqua casar muitos homens con suas moças, e a outros apartall-os do pecado: isto sem nenhum escandallo. E era muy symgello em sua conversação. E tamto lhe querião hos homens quando o vião, que nenhuma cousa lhes pedia que lhe não consedesem.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito Mtre. Francisco fez allguns mylagres em sua vida ou na sua morte; dise elle, dito testemunha, que houvira dizer a muitas pesoas que o P. Mtre. Francisco, no cabo do Comorim, terra dos xpãos. da Pescarya, resuçitara hum menyno, filho de hum xpão. d'ahy, da terra,

---

[s] *Hic iterantur superiora 19 verba, scil. a verbis* disse elle *usque ad verba* o fosem.

roguamdo a noso Senhor por elle, pela desconsolação do pay he da mãy; e que roguara haos que hally [se] achárão, que per amor de Deos não disesem aquello a nymguem.

E asy mais, dise elle, testemunha, que houuira dizer a muytas pesoas que vierão de Malluquo, que, hestamdo elle dizendo hum dia mysa, não lhe allembrava elle testemunha omde, se em Malluquo ou em Amboyno, que disera: «Esta misa digo pela allma de meu amygo João d'Araujo», o qual elle avia pouquos dias que ho deixara viuo; e achou-se que háquela mesma ora e tempo que ho P. Mtre. Francisco disera aquello [t], ho dito João d'Araujo falleçera, estando hum do outro oitenta he tantas legoas; de que lloguo se dise pello povo que aquello que lhe fôra reuellado, porque d'outra maneira não no podia saber.

E sabe elle, dito testemunha, mais; que, estando o dito Mtre. Francisco em Mallaqua, e elle testemunha tambem, que Symão de Mello, sendo capitam, mandara huma armada contra os dacheis, e avia corenta he tantos dias que herão ido[s] os portugueses, sem terem nenhuma noua nem recado em Mallaqua d'elles, de que hamdauão já o capitão he o mais outro pouo muyto aguastados por lhes parecerem que seryão desbaratados e tomados hos nosos; he as molheres casadas fazião já pramtos em suas casas por terem pera sy que foram seus maridos mortos; pello que ho P. Mtre. Francisco hum dia se pusera no pullpeto, e na préguação dise, que como heramos tão maos xpãos. e tinhamos tão pouqua fé em nosso Senhor? Que ssoubesem que muy sedo terão nouas do vemcimento contra os ymiguos; e o mesmo dia á tarde ffazia outra préguação ás molheres na casa de Nosa Senhora do Outeiro, ás quaes dise que não se desconssolasem, e tiuesem grande ffee em nosso Senhor, porque em tall dia terião novas do vemcimento e de seus marydos; o qual foy asy pontualmente, que, ho dia que dyse que havia de vyr a noua, veyo.

Dise elle, dito testemunha, mais; que houuira dizer a pesoas de muito credito, que ho dito Mtre. Francisco depois de morto [u] esteuera na China enterrado tres ou quatro dias, digo mezes; e

[t] que *addit ms.* [u] porto *ms.*

despois em Mallaqua symquo ou seis debaixo da terra, como qualquer houtro corpo d'outro homem; e que quando o tirárão em Mallaqua para ho trazerem para a Imdia, o achárão imteiro, sem ter em seu corpo cousa nenhuma corruta, sómente na ponta do naris hum pouquo quebrado, como cousa de pizadura; e o olhárão muitas pesoas, e lhe puzerão as mãos em o seu corpo, que cheiraua muito bem. E vindo o seu corpo em huma náo para a Imdia, a dita náo dera e encalhara em huma restimgua, he se tornara a sair por sy, sem outro nenhum beneficio que lhe fizesem, de que sse teue na náo por grande millagre. He leuando o corpo á çidade de Goa, o saio o viso-rey dom Afonso, com todo ho pouo, e cleregya, e todas has outras ordens, a receber [v] o seu corpo com grande sollenidade, e o llevaram ao collegio de São Paullo, omde ao prezemte está metido em huma tumba imteiro na capella major, com muita veneração de todo ho mundo, á parte do evanjelho; e muitas pesoas o vão ver e vizitar, e tocar no seu corpo, como de homem santo. E elle, testemunha, por tal ho teue sempre, e o tem oje em dia.

E mais não dise.

E eu, FRANCISCO FERNANDEZ, clerigo de misa, que ho escrevy.

O vigario, DIOGO D'ABREU.

5.[us] TESTIS

Framcisquo Guarcya, caualeiro fidalguo da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos samtos evamjelhos, em que pos a mão, que lhe forão dados pello P. Pero Gonzalez, vigario da cidade e see de Cochim; e perguntado elle, dito testemunha, pella vida e custumes do P. Mtre. Francisco, que ssamta gllorya aja, dise elle, testemunha, que pello juramento que tynnha recebido, que elle dirya a verdade de tudo que lhe fose pergumtado e elle sabia.

Pergumtado elle, dito testemunha, pela vida e custumes do P. Mtre. Francisco, e se teue muitos trabalhos, he hos padeçeo

---

[v] recebir *ms.*

por Deos he pela virtude: dise elle, testemunha, que fôra verdade que hum primo seu, per nome Fernão Mendez, amdara em companhia muito tempo do P. Mtre. Francisco, e ora amda na companhia do P. Mtre. Belchior [6], que atégora foy gerrall na Companhia, que hora reside [x] em Japão em llugar do P. Mtre. Francisco; e este seu primo lhe contaua muitas vezes dos grandes trabalhos, que ho P. Mtre. Francisco pasaua por todos hos llugares da Imdia per homde amdaua, primcypallmente em Mallaqua, imdo de quá da Imdia com prouisões do viso-rey dom Afonso para ir á China, omde dom Alluaro de Taide, capitão de Mallaqua, lhes poos çerquo ha muitas cousas, e não quys que Dioguo Pereira, que ho lleuaua à China na sua nao, fose com elle; e não tão sómente ysto: cryados sseus ho encontrauão pelas ruas em Mallaqua, e o enjuriárão de pallauras; he com tudo isto, sofremdo todos hestes trabalhos, não deixou de ir á China, chamando-lhe mais ho dito dom Alluaro de echacoruo [*sic*] he ipocreta, e outras pallauras muito enjuriozas, asi elle como seus cryados. E asy teue tantos trabalhos em Mallaqua outras vezes, per não fazer tudo á sua vontade e o seruiço de Deos, que dise hum dia, vimdo para quá para a Imdia, que queria secudir os çapatos do poo de tão roim terra como hera Mallaqua; que não querya trazer o poo de tão maa terra em sua companhia; que não podião deixar de vir allguns trabalhos a tão roim terra, como depois vierão [y].

Perguntado elle, dito testemunha, mais, se sabe que ho dito P. Mtre. Francisco viueo sempre quá na Imdia castamente, e se foy vigilante e magnanimo nas cousas que hapremdia ser seruiço de noso Senhor; dise elle, dito testemunha, que sabe bem e he notorio a todo ho mundo, que ho dito P. Mtre. Francisco viueo na Imdia, não tão sómente casto, mas samto em suas virtudes; e que seu oficio não hera senão apartar hos homens de pecados; e que n'isto tinha gramde vigillancya. E era magnanimo com todos os omens para hos trazer á sua vontade e tirall-os dos pecados; e

[x] regide *ms.* [y] o vierão *ms.*

[6] Melchior Nunnius Barretus.

muitas vezes hya comer com helles e conversall-os, e d'esta maneira acabaua quanto querya.

E asy mais, ouuio elle, testemunha, dizer a pesoas de credito, que houuirão dizer ao Padre vigario de São Thomé que, henvernando o Padre Mtre. Francisco hum imverno, elle ho confesara muitas vezes; e nas confisões que lhe fizera, que juraua em boa verdade que nem pecado veniall lhe achava, em que podese ofemder a noso Senhor. E que todos a huma voz lhe pubricauão, primcypallmente ho dito vigario, que era virgem.

Perguntado elle, dito testemunha, se o dito Mtre. Francisco era simgello em sua conversação e humilldoso; dise elle, testemunha, que era tão conversauell e simgello para hos homens, que sempre fallaua com helles com ha boca cheia [z] de riso, asy com hos grandes como com hos pequenos. Era muito humillde, e com isto os movia [a] a todos [b] que fizesem tudo o que elle querya. E com hesta conversação e grande amizade, que tinha com hos omens, apartou muitos amançebados, que estauão com suas moças, e allgums fez casar com hellas; e isto em Sam Thomé, e asy tambem hem Mallaqua, como em outros lluguares muitos da Imdia. He este era o seu ofiçio de noite e de dia em quanto esteue na India até que morreo.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco fizera allguns millagres na vida hou na morte, ou noso Senhor por elle; dise elle, dito testemunha, que houuira dizer ao dito seu primo, Fernam Mendez, e a outras pesoas de Malaqua, que sse fizera huma armada em Mallaqua contra os dacheis, em que forão muitas pesoas, entre os quaes forão allguns casados; e avia muitos dias que já llaa era, e não vinha recado nenhum d'elles; e que tinha já para sy, por elles tamto tardarem, que hos imigos tinhão vencidos os nosos, por não virem recado nenhum. E allgumas molheres fazião já pramto em suas casas pellos marydos. E o Padre Mtre. Francisco, prégamdo hum dia, lhes dise: «Esforçaiuos e day graças a noso Senhor, porque hos nosos forão vençedores contra os nnosos inimigos, e á monção [c] tereis

[z] cheo *ms.* [a] querya *ms.* [b] todos os *ms.* [c] mensão *ms.*

aquy ho recado; de que todos ficárão muito conssollados e allegres, por terem que ho P. Mtre. Francisco dezia a verdade, pelo terem por homem samto, e lhe serya aquyllo reuellado pela graça deuina. E tudo asy foy pontuallmente, porque ha[o] outro dia veyo ho recado.

Dise elle mais, dito testemunha; que houuio dizer tambem ha pesoas de muito credito, que, hestamdo o P. Mtre. Francisco em Malluquo dizendo myssa hum dia, e acabamdo de ha dizer, se voluera hao pouo e disera: «Dizey, irmãos, hum Pater noster e Auemaria pela allma de meu amiguo João d'Araujo, que agora falleçeo em Amboino, que ssão de Malluquo oitenta lleguoas; o qual se depois hachou ser tudo asi, e que o dito João d'Araujo fallecera áquela hora e dia que elle isto disera.

Mais dise elle, testemunha; que houuira tambem dizer ha muitas pesoas, que, andamdo ho dito Mtre. Francisco no cabo do Comorym, costa da Pescaria, ouuira dizer que fizera allguns myllagres, nos quaes fôra vir huma molher xpãa. em busca d'elle a lhe dizer que lhe morrera hum filho, e que ho dito Mtre. Francisco fôra llaa a roguo de sua mãy; e tanto que chegou á casa da dita molher, vira o menino morto: emtão que se asentara de gyolhos e fizera oração a Deos, e depois deytara a bemção; e bemzeo ao dito menino de maneira, que llogo ho dito menyno se halleuantara he resuçitara, e lloguo andara muito ssão como d'antes; he os xpãos. bradárão llogo os [que] hally estauão prezentes, dizemdo: Millagre, millagre; e então ho dito Mtre. Francisco lhes roguara que não disesem nada a nimguem.

Dise elle mais, testemunha; que depois de noso Senhor lleuar ho dito Mtre. Francisco pera sy, trazemdo o seu corpo de Mallaqua para a Imdia, em no caminho a nao que ho trazia dera em huma restimgua e encalhara, e sem ajutoryo de nymgem se tornara a sair, de que todos ficaram espamtados, dizendo que noso Senhor ha tirara pelos merecimentos do P. Mtre. Francisco. E chegando a nao pegando [d] com ha cydade de Goa, o P. Mtre. Bellchyor, que hentão era o majorall dos da Companhia de Jhus.,

---

[d] peg.do *ms.*

com outros forão á náo com hum catur para ho tirarem; e que o descobryrão; he que deytaua hum cheyro de sy muito suaue, de que halleuantárão hos espiritus aos homens; e que todo o achárão enteiro, sómente na ponta do naris ter [e] huma pequena de quebradura; e isto dezião que era de bater quoamdo ho enterrárão hem Malaqua, omde hestiuera symquo ou seys meses debaixo da terra, he na China, omde morreo, tres mezes. E ora está oje em dia metido em huma tumba no collegio de Sam Paullo em Guoa á bamda do evanjelho, na capella, onde ho muitas pesoas vão ver por homen santo; e asy o tem todos por ese. E ha allua com que ho vestirão na China quoamdo o enterrárão, he asy as botas, e com ha loba e barrete na cabeça, ainda isto está tão são como quoamdo ho enterrárão.

E all não dise.

E eu, Francisco Fernamdez, clerigo de misa, ho escrevy.

O Vigario.—Francisco Garçia de Varguas.

6.us testis

Francisco Llopez d'Allmeida, caualleiro da casa d'Ell-rey noso senhor, casado e morador n'esta cydade de Cochim, testemunha, jurado aos ssamtos evanjelhos, em que pos a mao, que lhe forão dados pello P. Pero Gonzalez, vigario d'esta cidade e see de Cochim; e perguntado elle, testemunha, pela vida e custumes do P. Mtre. Francisco, que Deos o aja, dise elle, testemunha, que pello juramento que tynha reçebido, que dirya a verdade de tudo que helle soubese e fose perguntado.

Perguntado elle, testemunha, pella vida he custumes do P. Mtre. Francisco, e se teue muitos trabalhos e os padeçeo per Deos e pela virtude; dise elle, testemunha, que hera verdade que conheceo o P. Mtre. Francisco de llaa, de Mallaqua, he elle o ver muito virtuosso e de bons custumes, e lleuar muitos trabalhos e com padecelles por amor de Deos he da virtude, e ter muitos contrastos de homens, prymcypallmente de dom Alluaro de Taide, que hera llaa capytão, que lhe estrouaua a ida da China, com

[e] terem *ms.*

lleuar prouisões do viso-rey dom Afomso para lleuar consygo Diogo Pereira, que hya por embaixador, para por esta causa poder pasar á China e ahy prégar a pallaura de Deos, e tirar os portugeses que lá estauão cativos; e ally fyzerão zombaria d'elle e não deixárão ir Dioguo Pereira; e com todos estes contrastes não deixou de ir á China. Requeremdo-lhe tambem o pouo de Mallaqua, dizendo que já não leuaua Diogo Pereira, e elle não podia já ir como desejaua, que lhe pedião que não fose, porque hali ffarya muito fruito e seruiço a noso Senhor em conssollar muitos doentes que hally estauão; e elle respondia, que não podia deixar de ir, e que havia de ir á China; porque hem Mallaqua hera muito hatentado de cryados de don Alluaro; e não housava já de sair fóra da casa; porque tamto que saya saltauão com helle e lhe dezião, hem pasando por elle, de bebado, e ipocrēta, e outros muitos maos ensinos [f], que o dito Mtre. Francisco disera a ele, dito testemunha, damdo-lhe rezão por que sse querya ir e não hestar em Mallaqua. Que bem sabya qoanto seruiço de Deos era hestar em Mallaqua pello muito fruito que hesperaua fazer; porém que sse não hatreuya pelos muitos trabalhos que lhe dauão pera a sua consyencya.

Perguntado elle, dito testemunha, se foy casto ėm seus custumes e dillygente, vigyllante e magnanimo nas cousas que haprendia serem seruiço de Deos; dise elle, dito testemunha, que ho dito mestre Francisco, que não tão ssómente era muito casto, mas aimda hos seus trabalhos, que ele tinha, não hera senão trabalhar com hos homens que se apartasem e viuesem castamente; porque, asy em Mallaqua como por todos hos houtros lluguares por homde amdaua, trabalhaua muito; e todo seu sentydo de dia e de noite não hera outra cousa senão apartar os [g] homens de pecados, e apartall-os das moças com que estauão; e a muitos d'elles fez casar com hellas. E era muy dillygente, vigylante n'estes negocyos, e magnanymo nas cousas que halhaua serem de noso Senhor.

---

[f] imsynuos *ms.;* ensynos *ait inferius testis Christophorus de Crasto.*
[g] hapartallos *ms.*

Mais dise elle, dito testemunha, que ho dito Mtre. Francisco que hera mui symgello em sua conversação, e muito humyllde, porque não fallaua com hos homens senão com ha boca muito chea de rizo, e por bem e boas pallauras allcançaua d'elles quanto querya; e quanto mais hum homem era perverso e mao, então tynha elle mais conversação com elle pera lhe tirar toda a malldade que avya n'elle. He estamdo elle, testemunha, em Malaqua huma vez doente quasy sem sentido, achegou o dito Mtre. Francisco, e pomdo-lhe as mãos, dise elle, testemunha, que sse alleuantárã[o] lloguo os espiritus, e se achou llogo [são] de emproviso; e asy como haconteseo a elle, aconteseo tambem a muitas pesoas em Mallaqua, que estauão muito doentes; e como elle acheguaua e lhes rezaua ho evanjelho, lloguo se achauam bem he sãos; e herão todos mui consolados eses dias que elle andaua em Mallaqua.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito Mtre. Francisco fizera allguns myllagres na morte ou na vida; dise elle, testemunha, que hera verdade que em tempo de Simão de Mello, capitão hem Mallaqua, se fizera huma armada contra os dacheis, em que elle, testemunha, fôra; e semdo já partidos avia muitos dias, vierão noua[s] a Mallaqua como helles herão todos tomados e destroidos, e isto pela jente da terra, de que ho pouo de Mallaqua estaua muy guastado e desconssolado; e que hallgumas molheres dos casados fazião já gramdes pramtos por suas casas; he o P. Mtre. Francisco amdando consolando a todos que sse não [a]gastasem, que sseus maridos virião [h], he que esperaua em Deos de terem vitorya; e detremynou o dito Mtre. Francisco de préguar hum dia, e na prégação lhes dise a todos: «Day muitas santas graças a noso Senhor todos pela vitorya, que hos nosos houuerão contra hos immyguos; e esta somana vos virã[o] nouas d'isto, nomeamdo em tall dia; e como de feito asy foy tudo como helle disera; de que hos homens ficárão mui consollados, e diserão que aquyllo não podia ser senão per graça deuyna; e lhe derão loguo muito credito, porque ho tinhão por homem de muito [i] samta vida.

---

[h] veryão *ms.* [i] muita *ms.*

Mais dise elle, dito testemunha, que houuira dizer muitas vezes ao P. Mtre. Francisco em prégações, prégamdo, que pois helle[s] não querião tomar bem a sua doutryna, que haquela cidade avya de ter grandes oppressões [j] e trabalhos, e os imyguos lhe avião de pôr serquo, como depois haconteseo.

E mais dise: em prégações, que elle, testemunha, houuyo que noso Senhor disera aos seus apostollos, queremdo-os mamdar a préguar pello mundo, que, quando não quyzesem ouuir a pallaura de Deos, que hallympasem o poo dos sapatos quoando se fosem para houtra parte, e elle tambem asy o auya de fazer quoamdo se partise, como de feito quoamdo se partio de Mallaqua para Malluquo não lleuou as botas que trazia em Mallaqua, e as deixou, dizendo que não quyzese Deos que hele lleuase o poo de tão maa terra como Mallaqua, porque não apeçonhantasse [k] outra çydade quoallquer que fose.

E asy mais, dise elle, testemunha, que houuira dizer em Mallaqua ha muitos homens de credito, que vierão de Malluquo, que, estando hum dia Mtre. Francisco em Malluquo dizendo misa, que acabamdo a misa disera ao pouo: «Irmãos, dezey hum Pater noster e Auemaria pela allma de João d'Araujo, que he fallecydo em Amboyno», que herão de Malluquo 80 llegoas; e depois se achou ser asy; e o mesmo dia e ora, que ho dito Mtre. Francisco disera isto outro, faleçera.

Dise elle mais, dito testemunha, que lhe diserão homens, que vierão de Malluquo, em Mallaqua, que estando hum dia Mtre. Francisco prégamdo em hum lluguar que sse chama o Moro, que he allemde Malluquo, pegado com hum rio muyto llargo e allto, que ssaltárão ha jente da terra com hell ás pedradas e ás frechadas; e quando se vira tão apresado, que lamçou mão de huma estaqua gramde e grossa [l], que hestaua metida á borda do rio, e a tirara muito leuemente, e se pasara da outra bamda, o qual tiuerão hos homens aquylo por grande myllagre, por ha estaqua ser muito gramde, e estar tão metida no chão, que houvera mister muitos homens para ha tirarem.

---

j hapções *ms.* k hapasonhentase *ms,* l groças *ms.*

Dise elle mais, dito testemunha, que quando o trouuerão o corpo do P. Mtre. Francisco a Mallaqua da Chinna, que ho traziam metido em huma cayxa, cuberto de call, omde havia já tres ou quatro mezes que hestava metido n'aquela caall; e Diogo Pereira ho mandou desembarcar, omde veyo o Padre vigairo de Mallaqua com todos hos Padres e todo mais pouo: he o abrirão e despreguárão ha caixa homde elle vinha, e o acharam imteiro, vestido com sua lloba e botas, sem ter podre nenhuma cousa; e seu corpo cheiraua muito bem; e os propios callazes, que ho traziam ás costas da náo, dezião que cheyraua allmyscre; e o leuárão hasy em toalhas com ha taboa da tumba debaixo, sem lleuar nenhuma caall, senão limpo; e o leuárão com muita sera e solenydade, e com muita deuação do pouo, he com muito choro e pramto, á boca da noite, a Nosa Senhora d'Outeiro, omde ho enterrárão hem huma coua debaixo da terra, como outro qualquer corpo de houtra pesoa, na capella, omde esteue symquo ou seis meses enterrado.

E quando ay chegou o corpo do P. Mtre. Francisco avia em Mallaqua muita doença e gramde peste, com que morria muita gemte; e asy avia muita fome; e tanto que ho tirárão em terra, lloguo se hallevantou a doença, e não morreo mais nynguem. E asy ouue lloguo muita fartura e mantimentos; e asy durou em todo o tempo que ho seu corpo hay esteue. E quoamdo veyo a monção para a Imdia, lhe forão habryr a coua para lhe trazerem a sua osada para Goa; e tanto que habryrão ho achárão todo imteiro, asy como ho deytárão, he muito fresquo, sem ter no seu corpo nenhuma magoa, sómente na ponta do naris, que tinha hum pouquo pizado d'allguma pamcada que lhe derão quando o enterrárão; de que todo o povo temera [m] muito, e derão muitas graças a noso Senhor; e asy o metérão em huma tumba, e ho embarquárão hem huma nao; a qual nao, vimdo pelo mar, dera em huns baixos he encalhara de todo, e sem ajuda nenhuma se tornara a sair, sem lhe fazer nojo nenhum, de que todos diserão que fizera Deos aquelle myllagre pelos merecimentos do P. Mtre. Francisco, e pelo seu corpo vir ahy.

---

[m] tem.ª *ms.*

E d'esta maneira chegou a nao a Goa, omde ho desembarcárão, e o leuárão com muita solenydade, e acompanhado do viso-rrey dom Afonso, e de toda a clerizia, e todas as houtras ordens, e todo o mais pouo, com muita deuação de todos; e o levárão hao collegio de Sam Paullo, omde hora estaa metido em huma tumba, na capella major, da banda do evangelho, asy imteiro, omde ho vão vizitar muitas pesoas com muita deuação pello terem por samto. E elle, testemunha, por ese o tem e teue sempre.

E all não dise.

E eu, FRANCISCO FERNANDEZ, clerigo de myssa, que ho escrevy.

FRANCISCO LLOPEZ D'ALLMEYDA.—O VIGAIRO.

7.us TESTIS

Bemto Gomez, caualleiro da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos ssamtos evamjelhos, em que pos a mão, que lhe forão dados pello P. Pero Gonzalez, vigairo da see da cidade de Cochim; e perguntado elle, testemunha, pela vida he costumes do P. Mtre. Francisco, que Deos aja; dise elle, testemunha, que pelo juramento que lhe derão, que elle derya a verdade de tudo o que lhe fose perguntado e elle sabia.

Perguntado elle, dito testemunha, pela uyda he costumes do P. Mtre. Framcisquo, e se teue muitos trabalhos e os padeçeo por Deos e pela virtude; dise elle, dito testemunha, que hera verdade que hele conheçeo ho P. Mtre. Francisco lloguo quoando veyo do reyno, de Goa, e asy de Mallaqua, e sempre teue conhecimento d'elle athé que morreo. E sabe elle, testemunha, que ssempre ho dito P. Mtre. Francisco viueo muito virtuosamente, e mais como homem samto que não como mundano. E sabe tambem pasar muitos trabalhos e desgostos pelo seruiço de Deos, especyallmente andando na Pescarya, costa de Choromandell, a fazer xpãos. e converter hos mouros e jentios á fee de noso Senhor, por cujo amor elle pasaua os trabalhos; e asy fez ahy muito fruito em fazer muita gente xpãa. E em Mallaqua ho sabe tambem do dito Mtre. Francisco lleuar muito trabalho e tirar mui-

tos homens de muitos vicios e pecados, em que estauão metidos, hespecyallmente em casar muitos homens que estauão amancebados com suas moças, e a outros muitos os [n] fez tirar e apartar d'ellas. E sobre isto pasou muitos trabalhos e desgostos; e sempre o uyo muito paçiente a tudo, e de cada vez com mais desejos e feruor para o seruiço de noso Senhor. E tambem ouuio dizer elle, testemunha, que em Sam Thomé pasara o dito Mtre. Francisco os mesmos trabalhos, e fizera muito fruito e muito serviço a Deos.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito Mtre. Francisco foy casto em seus custumes, e dylligente e vigylãmte, e magnanimo nas cousas que haprehemdia serem seruiço de noso Senhor; dise elle, testemunha, que ssabe [ser] ho dito P. Mtre. Francisco em todollos seus custumes muito casto; e não tão sómente o era, mas querya e trabalhaua que todos o fosem como helle. E era muito dellygente, vigilante, e magnanimo nas cousas que erão do seruiço de noso Senhor; e todos sseus pasatempos e cuidados não herão em outra cousa, senão em como de noyte he de dia faria seruiço de Deos. E ho vio elle, testemunha, muito dillygente em Mallaqua em confesar muitas pesoas, asy enfermas, como houtras que yão para fóra; e isto sempre com muito grande feruor e desejos de hos salluar. E asy tambem em ensynar no dito Mallaqua a doutryna duas vezes na somana, asy ha omens como a molheres casados, e ás hescravas e hescravos, de que todos follgauão de ho irem ouuir e receber sua doutryna, por ella ser santa e virtuosa. E d'esta maneira aumentava e fructyficaua ho seruiço de noso Senhor.

Perguntado elle, dito testemunha, se sabe o dito P. Mtre. Francisco ser simgello em sua conversação he humillde; dyse elle, testemunha, que sabe e conhece o dito Mtre. Francisco ser tão simgello e leue em sua conversação, que hera espanto; porque ssempre andaua com o rosto muito allegre, e com ha boqua sempre cheia de riso [o]; e d'esta maneira conversaua a todos, asy a maos como ha bons; e quanto mais elle semtia a

---

[n] e *ms.* [o] cheo de rijo *ms.*

hum omem ser pecador, tanto mais se achegaua para elle, e se convidava para ir ás suas casas [p] e comer com helles, de maneira que pella mansydão e muita conversação que com hos taes tinha, os tiraua a todos do pecado em que hestauão. He nunqua requereo cousa a nimguem, por grande que fose, que tudo não hacabase, pela sua grande hautorydade e santidade; e isto sem agrauar nem escandallizar nynguem, que hera huma cousa muito grande.

Perguntado elle, dito testemunha, se sabe o dito P. Mtre. Francisco fazer allgum myllagre na vida hou na morte; dise elle, testemunha, que, hestando elle em Mallaqua ao tempo que ho dito Mtre. Francisco llaa estaua, e ysto em tempo do capitão Symão de Mello, vierão hay ter cinquoenta hou sesenta lamchares dos dacheis, e tiuerão abarrotadas [q] has náos do comtrato de bamda; e com hartelharya, asy da náo como da fortalleza, a defemdérão, he os fizerão ir, e se forão hao llonguo da costa, caminho de Tanasarim; e llogo o dito capitão Symão de Mello fez huma armada contra elles de quoatro ou cymquo ffustas, omde hião muitos homens casados; de maneira que a dita armada foy até hum ryo, que herão ducentas llegoas de Mallaqua, ou mays aimda, apoos elle[s], em que tardárão llaa os ditos portugueses muito tempo; he o capitão n'este tempo mandou muitos ballões a saberem nouas d'elles, [sem] nunqua acharem recado nem noua d'elles, d'omde a jente de Mallaqua, asi como ho capitão he todo ho mais pouo, andauão muy desconsollados e tristes; e allgumas molheres, que tinhão laa seus maridos, fazião jaa muitos pramtos, por terem seus maridos sserem mortos. E o P. Mtre. Francisco n'este tempo andava a conssollar e anymar ha todos, dizemdo que sse não agastasem, e tivesem grande ffee e confiança em noso Senhor; e com isto os encomendasem a Deos, porque helle esperaua em Deos de hos nosos serem salluos e virem com vitorya; e detreminou hum dia de prégar, sem aver até este tempo noua neuhuma d'elles; e, estando prégando, dise: «Meus irmãos he amigos, consollai-uos e recebey muita allegrya, porque

p cousas *ms.* q haballroadas *ms.*

hos nosos irmãos pelejárão e ouuerão ha vitorya, e serão haquy muito sedo com hajuda de Deos.» E d'ahi a pouquos dias achegárão hos d'armada com vitorya dos nosos e com muita preza, e souberão ser verdade ho que ho P. Mtre. Francisco disera na prégação; he no mesmo dya e ora, que helle disera aquyllo ao pouo, fôra ho vencimento dos nosos.

E tambem houuio elle, dito testemunha, a pesoas de muito credito, que, vemdo o P. Mtre. Francisco que com toda sua dilligencia e por mais trabalhos que leuaua não podya fazer tanto fruito quoanto elle querya, se aqueyxaua muitas vezes no pulpeto; e hum dia prégando disera que, quando noso Senhor mandara aos seus apostollos a préguar a sua pallaura pelo mundo, lhes disera que ha cydade que não quyzerem ouuir ha doutryna de Deos, que quoando se tornasem a sair d'ella, que ssecudisem o poo de seus çapatos, porque ha ira de Deos verya sobre ella; e que elle asy o avia de fazer, e asy o prometya, pois se não queryão hapartar de seus vicyos; e que lhes dezia que havya de vir huma grande hopresam a Mallaqua. E quoando se d'hay embarquou para Malluquo, descallçou as botas que trazia e as deixou em Mallaqua, dizendo que nunqua Deos quyzese que elle leuase o poo de tão roim terra como Mallaqua; e d'ahy a pouquo tempo vierão os emyguos sobre Mallaqua, e tiuerão grandisima hopresão.

E estando o dito Mtre. Francisco em Malluquo, ouuio elle, testemunha, a muitas pesoas dizer que, hestando hum dia dizemdo mysa, disera: «Irmãos, dizey hum Pater noster pela allma de meu amigo João d'Araujo, que he morto»: de que fiquárão todos espantados por elle saber iso, porque ho João d'Araujo estaua a esse tempo em Amboyno, que he de Malluquo oitenta llegoas; de maneira que sse achou que no propio dia e ora que elle disera que disesem o Pater noster, que falleçera o dito João d'Araujo; e o teuerão por cousa grande he espiração deuyna, porque d'outra maneira não podya ser.

Dise mais elle, testemunha, que houuio dizer que ho corpo do P. Mtre. Francisco, depois de helle ser morto, o metérão na China em huma tumba chea de caal, e esteue tres ou quatro dias,

digo mezes; e quando veyo a monção para se tornarem para Mallaqua o trouuerão; he chegando a Mallaqua abrirão a dita caixa para lhe enterrarem ha osada; e, ella aberta, o achárão imteiro sem nenhuma magoa, asy no corpo como tambem em seus vestidos; o qual corpo cheiraua muitos boons cheiros. E o lleuárão com muita sollenydade, e com toda a clerezia he pouo, sómente [faltou] o capitão, he com muita cera, e o lleuárão ha Nosa Senhora do Outeiro, e asy o deitárão he enterrárão debaixo da terra, como qualquer outro corpo, na capella; e esteue seys ou sete mezes; e na monção de se virem para a Ymdia lhe forão habryr a coua para lhe trazerem a hosada para Goa; e, a coua aberta, achárão o corpo inteiro, asy como ho enterrárão, o [1] que todos tiuerão por cousa de grande myllagre, e asy o trouuerão haté Goa, omde foy tirado e lleuado ao collegio de Sam Paullo com muita veneração he deuação, acompanhado do viso-rrey dom Afonso, e de todos hos Padres, e todas as houtras hordeens e pouo; e o deitárão dentro em huma tumba; e o puserão na capella, onde estaa [e é] visytado de muitas pesoas por homem santo. E elle por tall ho teue sempre e tem.

E all não dise.

E eu, FRANCISCO FERNANDEZ, clerigo de mysa, que esto escrevy etc.

O VIGAIRO.—BENTO GOMEZ.

8.[us] TESTIS

Alomço de Menezes, casado e morador n'esta cydade de Cochim, testemunha, jurado aos samtos evanjelhos, em que pos a mão, que lhe forão dados pollo Padre vigairo Pero Gonzalez, da see da cydade de Cochim; e perguntado pela vida e custumes do P. Mtre. Francisco, dise elle, testemunha, que pello juramente que lhe derão, que elle dirya a verdade de tudo o que lhe fose perguntado e elle sabia.

Perguntado elle, dito testemunha, pella vida e custumes do P. Mtre. Francisco, e se teue muitos trabalhos o os padeçeo por

---

[1] de *ms.*

Deos e pela virtude; dise elle, dito testemunha, que a vida do P. Mtre. Francisco não hera outra na India, primcypallmente em Mallaqua, omde ho elle vio, senão andar por espitaes e casas omde havião doentes, e asy o avião de achar. E asy tambem, no tempo da peste em Mallaqua, pelos espirytaes estarem muito cheos de doentes, nas fustas que estauão varadas em terra metyão hos doentes e ahy hos hya vizitar e estar com helles de noyte he de dia, porque heste era o seu oficio.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco padeçeo muitos trabalhos e os padeçeo por Deos e pela virtude, asy por toda a India, como em Mallaqua omde elle andaua; dise elle, testemunha, que hera verdade que no tempo que elle hestaua en Mallaqua, que ho P. Mtre. Francisco fôra de quá da India na náo de Dioguo Pereira para n'ela ir pera a China com poderes do viso-rrey dom Afonso para llá tirar muitos xpãos. que estauãos catiuos, e prégar a fee de Xpo.; he foi-lhe tolhida a viagem em Mallaqua; e pasou muitos trabalhos he oppressões [s], e tudo pello seruiço de Deos, com muita paçiencya; e com tudo se embarquou sem ho dito Diogo Pereira, que hia por embaixador, por lhe tolherem: e por ser tolhido ao P. Mtre. Francisco ir demtro á China, esteue em huma ilha deserta, homde hos portugueses então hestauão; e na propia ilha fez huma casa d'oração, omde todos hos dias dezia misa, na qual casa morreo.

Perguntado elle, testemunha, se ho dito Mtre. Francisco foy casto em seus custumes, e dyligente, vigyllante, e magnanimo nas cousas que haprehem[dia] sserem seruiço de Deos; dyse elle, dito testemunha, que asy elle como todos hos homens da Imdia tiuerão sempre ao P. Mtre. Francisco por muy castiçimo homem. E não tão ssómente hera casto, mas aimda traballhaua muito que todos hos omens, com que elle conversaua, o fosem. E muitos homens pellos llugares homde andaua os apartaua das suas moças; e muitos homens d'estes os fazia casar com hellas. E hera muy magnanimo e dilligente nas cousas que hallcançaua serem seruiço de noso Senhor.

---

[s] ápreçois *ms.*

Mais dise elle, dito testemunha, que o dito Mtre. Francisco era mui symgelo em sua conversação, e muito humillde, porque com ha boca chea de rizo abraçaua os homens e os comonicaua e abraçaua; e com hos que heram mais pecadores, con heses conversaua mais que com hos houtros, e comya com helles; nem lhes mostraua por iso mao rosto; e com isto os convertia a tudo o que ele d'elles querya fazer, e os apartaua dos pecados em que estauão.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco fizera alguns myllagres na sua vida ou depois que elle morreo; dise elle, testemunha, que hao tempo que elle andaua em China e em Japão, he outras vezes que hesteue em Mallaqua o dito P. Mtre. Francisco, que fizera allguns myllagres; e isto tudo ouuira dizer, por elle, testemunha, não hestar prezente, ha muitas pesoas de muito credito. E asi ouuio dizer tambem, que, depois de elle morto, fizera noso Senhor allguns myllagres por elle. Que hera verdade que quando ho seu corpo chegou da Chyna a Mallaqua, que elle ajudara a lleuar ás costas a enterrall-o; e ho levárão ha Nosa Senhora do Monte com muita ssollemnidade com todo o pouo, asi xpãos. como gentios; e esteue debaixo da terra noue ou dez meses. E depois, vimdo elle, testemunha, em huma náo da China para a India, fôra ter a Seyllão, homde ho achara o corpo do P. Mtre. Francisco em huma náo de Llopo de Noronha [t], metydo em huma cayxa de pao haberta, he se achara todo imteiro asy he da maneira que ho enterrárão em Mallaqua; e entomses o tornara a ver, e lhe cheirara muito bem; porque tinha hum buraquo no braço do manipulo [u] e lh'o esfregárão com has mãos, e lhes cheirou hum cheiro muy suaue; e a carne como fresqua. E d'ahi o trouerão há çydade de Goa, omde ho tiraram, e o lleuárão com muita sollenidade ao collegyo de Sam Paullo, muito acompanhado do viso-rrey dom Affonso, e de todo outro mais pouo, como homem já canonizado; e ho meteram na capella major, omde hora hestaa, e [é] vizitado de muitas pesoas, por suas deuações, como homem santo. O qual elle, testemunha, por hese o teve sempre e tem.

[t] Loronha *ms.* [u] braço do manypollo *ms.*

E all não dise.

E eu, Francisco Fernandez, clerigo de misa, que ho hescrevy.

O Vigario.—Allonso de Meneses.

9.[us] testis

Cristouão de Crasto, caualleiro da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos samtos evangelhos, em que pos a mão, que lhe forão dados pello P. Pero Gonzalez, vigairo da see e sidade de Cochim; e perguntado pela vida e costumes do P. Mtre. Francisco, dise elle, testemunha, que pollo juramento que recebera elle, derya o que lhe fose perguntado e elle soubese.

Perguntado elle, dito testemunha, pella vida he custumes do P. Mtre. Francisco, e se teue muitos trabalhos e os padeceo por Deos e pella virtude; dise elle, dito testemunha, que hera verdade que ho dito Mtre. Francisco era tão virtuoso e [de] tão boa vida, que ha todos he notorio n'estas partes da Imdia; e que teue sempre, em quoanto foi viuo, muitos trabalhos, e os padeçeo por amor de Deos com muita pasyencya; e quanto mais andaua metido n'elles, tanto mais andaua contente he allegre. E dos mais trabalhos que elle teue na Imdia, forão en Mallaqua; porque, ssegundo diserão ha elle, testemunha, pesoas de muito credito, que hestando ho dito Mtre. Francisco em Mallaqua de caminho para a China, com hos poderes do viso-rrey dom Afonso, imdo na náo de Diogo Pereira, e fazendo-lhe os gastos, estrouauão-lhe a ida, e a Dioguo Pereira não no quyzerão deixar ir; e não tão ssómente isto: o avexauão pesoas, e lhe dezião na metá do rosto de ypocreta, e beberrão [v] , e outros muitos maos ensynos; de que allgumas pesoas dezião ao P. Mtre. Francisco que não fose á China; e elle respondia que para sua consyemcia não podia deixar de ir llaa pelos trabalhos que lhe dauão en Mallaqua e desconsollações. Que bem via que era muito neseçaryo en Mallaqua, e que havia ahi muito que fazer; mas que não podia deixar de ir, asy por se tirar de ho afrontarem cada dia, como tambem para

[v] beberas *ms.*

ir tirar allguns catiuos portugezes, que laa estauão na China, e tambem para fazer allgum fruito em seruiço a Deos.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito Mtre. Francisco foy sempre casto em seus custumes, e dilligente, vigyllamte, magnanimo nas cousas que aprehendia serem seruiço de noso Senhor; dise elle, testemunha, que hera verdade, e asy ho tinha pera sy; que não tão sómente ho dito Mtre. Francisco era casto em seus custumes, mas aymda trabalhaua com todos os homens que ho fosem; e trabalhaua pellos tirar de pecado mortall, como tambem tirou a ele, testemunha, huma moça, que elle trazia con syguo, a primeira vez que ho confesou nas ilhas de Amboino, vimdo de Malluquo. E asy como o fez com elle, testemunha, asy o fez a muitos homens que andauão laa por esas ilhas, e em Malluquo e por todas esas partes; e nenhum descanso nem repouso tinha, senão hem andar n'estas obras taes, e em fazer amizades, e curar e confesar homens doentes.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito Mtre. Francisco era symgelo em sua conversação, e humyllde; dise elle, testemunha, que era tão humillde e tão conversauell com hos homens, que nunqua le saya o rizo para todo o mundo, prymcipallmente para os que veuyão mall, e com estes conversaua mais para hos trazer a viuerem bem; e tanto os conversaua, e comia com helles, até que hos convertya. E huns acabados de converter, metya-se com houtros. E estas herão as chatinarias e trabalhos que tynha na Imdia de noite, de dia, sem ter repouzo nenhum, com muito mal comer e beber.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco fizera allguns myllagres na vida ou na morte; dise elle, dito testemunha, que d'isto não sabe; sómente que, imdo elle, testemunha, huma monção ha Mallaqua, que hachara em todo o pouo e lhe diserão que ho anno já pasado estiuera ahi Mtre. Francisco, e que em seu tempo que se fizera huma armada para os dacheis, e que forão muitos casados e solteiros: que, avemdo já corenta he tamtos dias que ha armada era partida, sem aver nenhuma noua d'ella, veio ahy ter huma noua em Mallaqua dos negros da terra, em que dezião que hos nosos erão todos des-

troidos, pelo [x] que has molheres dos casados já fazião pramtos; e os homens amdauão muito pasmados; e a terra toda tão triste, que hera espanto de ver; por que vejo o P. Mtre. Francisco a fazer huma prégação, e lhes dise: «Irmãos, dizey hum Pater noster e huma Auemaria pela vitorya que noso Senhor deu aos nosos, e tall dia tereys a noua»; e tudo se hachou depois ser asy como elle disera; e á propya ora e dia que helle isto disera, forão hos nosos vemcedores. Dise elle, dito testemunha, mais, que houuira tãobem dizer, que, hestando ho P. Mtre. Francisco em Malluquo dizemdo mysa, se volluera para ho pouo e lhes disera: «Diguamos hum Pater noster e Auemaria pela allma de noso amigo João d'Araujo, que agora morreo em Amboyno», que são de Malluquo oytemta llegoas; e achou-se depois ser asy sem ffalltar nada, que háquella propia ora, que helle disera, falleçera o outro; de que todos diserão que hera espiração devina.

Mais ouuio elle, testemunha, dizer; que ho dito Mtre. Francisco, andamdo na costa da Pescaria vizitando aos xpãos., acheguara a elle huma molher xpãa., e se lhe deytara aos pees, que tynha hum ffilho morto; que fose llaa vell-o. E o P. Mtre. Francisco, chegando omde hestaua ho moço, que já era morto, se hasentara em gyolhos e rezara a noso Senhor, de que ho menino llogo acordara he se alleuantara são: por omde os que estauão hay começárão de fallar: «Myllagre, myllagre»; e o P. Mtre. Francisco lhes disera: «Callay-vos, não falleys, que ho menino não hera morto, e lhe quizera noso Senhor dar [y] saude.»

Mais ouuio elle, testemunha, dizer, chegando a Mallaqua vimdo da China; que ho P. Mtre. Francisco esteuera ahy enterrado em Nosa Senhora do Monte çertos mezes, vimdo já da China, [em] que tambem estiuera outros çertos mezes enterrado; e quoando o desenterrárão para o trazer pera a Imdia, o achárão todo imteiro, e cheyraua o seu corpo hum cheyro muito bom e suaue. E tambem ouuyo elle, testemunha, dizer na China, que depois que ho P. Mtre. Francisco disera mysa n'aquelas montanhas da China, que nunqua mais se perdera[m] nauios, e os ven-

---

[x] p.ª *ms.* [y] lhe dar *ms.*

tos grandes que laa avia nnão tiuerão tamta força como haviã[o]. E que trouueram ho seu corpo há cydade de Goa, omde foy metido em huma tumba no collegyo de São Paullo, asy imteiro, omde he vizitado de muitas pesoas con muita deuação, como homem santo, em a qual conta elle, testemunha, e todo o mundo, asy xpãos. como mouros e gentios, ho tiuerão ssempre e tem.

E all não dise elle, dito testemunha.

E eu, FRANCISCO FERNANDEZ, clerigo de misa, que hesto escrevy.

O VIGAIRO.—CRYSTOUÃO DE CRASTO.

10.us TESTIS

Xpouão. Carualho, fidallgo da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos samtos evanjelhos, em que poos a mão, que lhe forão dados pello P. Pero Gonzalez, vigairo d'esta see e cidade de Cochim; e perguntado pela vida e costumes do P. Mtre. Francisco; e perguntado elle, testemunha, pello custume, dise que pelo juramento que tynha resçebido, que ele dirya toda a verdade d'aquyllo que lhe fose perguntado e elle sabya.

Perguntado elle, dito testemunha, pella vida e custumes do P. Mtre. Francisco, e se teue muitos trabalhos quaa na Imdia, e os padeçeo por Deos e pela virtude; dise elle, dito testemunha, que helle conheçeo o P. Mtre. Francisco de quá da Imdia, e tambem em Mallaqua, e por todas as outras partes por homde andou. E quamto era do seu viuer, que viueo muito virtuosamente; e tão samta era a sua vida, que hera espanto. E não guastaua numqua ho tempo hociosamente, senão hem fazer sempre muito seruiço a Deos, asy em andar confesando, como em vizitar e conssollar aos doentes, asy nos ospitaes como os que hestauão fóra d'elles; e isto com tanto cuidado, quanto erão os desejos que helle tinha da salluação das hallmas.

E tambem elle, testemunha, sabe que pasou o dito P. Mtre. Francisco muitos trabalhos e persecuções quaa na Imdia, especyallmente em Mallaqua com dom Aluaro de Taide, que então era capitão, por caso de lhe tolher que não fose á China, imdo o P. Mtre. Francisco de quaa da Imdia com hum Dioguo Pereira,

com prouisões do viso-rrey dom Afomso, e com poderes para ir pera a Chinna com o dito Dioguo Pereira na sua nao, a quoall nao foy tomada, e o dito Dioguo Pereira tolhido, que não fose, pello capitão, dizemdo que não cumprya a seruiço d'Ell-rey que elle llaa fose por hembaixador, temdo guastado n'ysto quoatro myll cruzados [z]; e para isto não abastárão os roguos do P. Mtre. Francisco, mas antes pasaua muitos trabalhos e desguostos com ho dito capitão e com os da sua vallya; e lhe [a] diserão hallgumas pallauras desonestas, que não herão pera as dizerem a hum omem mundanno, quoanto mais ao P. Mtre. Francisco, que hera tido por samto. E comtudo, ficamdo Dioguo Pereira em Mallaqua, elle se fôra á Chyna com temção de tirar çertos catiuos portugeses que llá estauão, he fazer seruiço a Deos com préguar e converter a gentillydade á fee de Jhu. Xpo.; e com hestes trabalhos he desejos morreo llaa na dyta China.

Perguntado elle, dito testemunha, se sabe o dito P. Mtre. Francisco viuer quanto ffoy na Imdia muito castamente em todollos seus custumes, e se foy dillygente e vigyllante, magnanimo nas cousas que aprehemdia serem seruiço de noso Senhor; dise elle, testemunha, que, ssegundo Deos he sua conssiencya, o dito P. Mtre. Francisco hera muito casto em todollos seus custumes e obras; e não tão ssómente ho elle era, mas amtes trabalhaua quanto podia com muita delligemcia he estudo que todos ho fosem; e isto com hapartar muytos homens primcypaes e ricos de muytos vycyos e pecados mortaes em que estauão; e asy hem os apartar das suas moças, [que] com helle[s] estauão amançebadas, e os fazia casar com hellas; e isto com hum animo he coração muito grande, e como magnanimo que helle era no seruiço de Deos, por cujo amoor elle trabalhaua por fazer todas estas cousas.

Perguntado elle, dito testemunha, mais, se ho dito P. Mtre. Francisco era simgello em sua conversação e humillde; dise elle, dito testemunha, que ho dito P. Mtre. Francisco era tão ssimgello na converçação que tinha com hos homens, e os conversaua

z +z.dos *ms.* a lhes *ms.*

com tanta humylldade, que não no sentyão. Hera tanto dado á conversação de todos, e isto com tanta allegrya e com ha boca sempre chea de riso e da graça de Deos, que, quanto querya, tanto acabaua; e quanto mais elle sentia ser hum omem pecador, tanto mais se achegaua para elle he o conversaua, e hya comer com helles, nam lhes estranhando nunqua seus pecados nem seus maos custumes; he com esta conversação, que com helles tinha, os ensytaua á virtude e no seruiço de Deos, que os apartaua de todo o mall e os convertia ás virtudes sem escandallo nenhum. E esta graça espeicyall teve de Deos allem d'outras muitas, que se não hachou nem outra pesoa nenhuma que d'elle se achase escandallizado, acabamdo gramdes cousas e tiramdo das casas e dos corações muitos pecados muito velhos e arreyguados, de maneira que todo ho mundo se hacheguaua pera elle por hamor da sua doutryna boa; e tanta veneraçam e acatamento lhe tinhão todos, grandes e pequennos, como teryão a huum saonto e canonizado pela igreja. E asy foy tão humyllde nas cousas que fazia, e nos trabalhos que lhe dauão, he desgostos, que nunqua ho virão hagastado, nem que se haqueyxase de nymguem por sy, senão pelo seruiço de Deos quoanndo se não podia fazer tão perfeito como elle queria e desejaua, mas antes roguaua sempre a Deos por aquelles que ho perseguyão, que Deos os perdoase e não quyzese acheguar ao cabo com helles com sua justiça.

Ma[i]s: perguntado elle, dito testemunha, se sabe que ho dito P. Mtre. Francisco fizera allguns myllagres na vida ou despois de sua morte; dise elle, testemunha, que muitos fazia elle antre os gentios, que elle mesmo querya e rouguaua que se não pubrycasem; e tambem antre os xpãos. fizera muitos. E elle, testemunha, sabe que, hestando em Mallaqua, omde o dito P. Mtre. Francisco estaua no tempo do capitão Symão de Mello, em o qual tempo se fizera no dito Mallaqua huma armada dos portugeses contra hos dacheis, que heram huns ladrões que andauão roubamdo e matando pela costa, e na dita armada hyão allguns casados de Mallaqua; de maneira que, ssemdo partidos avia muitos dias, não tynhão nenhuma noua d'elles; de que ho capitão he pouo handauão muito tristes e desconssollados; e as molhe-

res, que tinhão laa seus maridos, fazião grandes prantos hem suas casas por elles, cuydamdo e temdo pera sy serem mortos; e n'este tempo ho P. Mtre. Francisco andaua conssollando a todos, dizendo que sse não agastasem, e que tiuesem grande fee em noso Senhor e esperança, que [e]lle tinha para sy virem os nosos com vitoria. E hum dia, estando prégando, e elle, testemunha, presente, disera o dito P. Mtre. Francisco: «Irmãos, digamos hum Pater noster he huma Auemaria, damdo graças e llouuores a Deos pella gramde vitorya, que hagora os nosos teuerão contra os dacheis, nosos imigos; e d'aquy a tamtos dias virão nouas», nomeamdo hum [b] dia; de que todos, pela conta em que ho tinhão de santo, fycárão muito consollados, temdo para sy ser verdade, e que o Padre fôra espirado pello Espirito samto, porque d'outra maneira não no podia saber, pella armada estar cemto e tamtas llegoas de Mallaqua; e d'ahy a pouquos dias chegárão hos nosos portugeses com ha vitorya no propio dia que ho P. Mtre. Francisco disera: e achou-se ser verdade que, no dia que elle fizera a prégação e áquela mesma ora, fôra a pelleja e vitorya dos portugeses.

E tambem ouvyo elle, testemunha, dizer por muitas pesoas de muito credito, que, estamdo o P. Mtre. Francisco em Malluquo, e dizendo hum dya mysa, e no fim d'ella se virara pera ho pouo e disera: «Irmãos meus, diguamos hum Pater noster pela allma de noso irmão João d'Araujo, que hagora falleçeo em Amboyno»: de que todos ficárão marauilhados, por ser huma terra da outra oytemta tantas llegoas, e não poder vir em tall tempo nimguem de Amboino que dese tall noua; e depois se soube ser o dito João d'Araujo morto, e que falleçera o propio dia e ora que ho dito Mtre. Francisco disera ao pouo; o [c] que tiverão por grande myllagre.

Como he mais, dise elle, testemunha, que houuira dizer, que depois que ho P. Mtre. Francisco fôra á China e disera mysa n'aquelas ilhas omde morreo, nunqua mais se perdeo nao nenhuma, nem ouue mais huma grande tempestade de vento que sse

---

[b] *In margine* o. [c] de *ms.*

chama ho tufão, por que se perdião muitas naos. He isto o ouvyo elle, testemunha, dizer: que depois que ho P. Mtre. Francisco morreo, o metérão hem huma cayxa chea de call virgem para que mais sedo fose seu corpo gastado, para lhe trazerem a osada para a India, domde hesteue metido tres ou quatro mezes; e quando veyo a monção da China para virem a Mallaqua, metérão a dita cayxa com o corpo, e o trouuerão hem huma nao para Mallaqua; e cheguando a Mallaqua, abryrão a dita cayxa e achárão ho corpo tão imteiro, com os vestidos que tinha em sy, de que ficárão marauilhados todos, por lhes pareçer que ha call tiuese desfeito o corpo; e daua de sy tão bom cheyro e tão suaue, que conssollaua os espiritos. E com muita homrra e veneração, he muita sera, com hos Padres he todo ho pouo, [faltando] sómemte o capitão dom Alluaro, o lleuárão com ha santa myserisericordia a Nosa Senhora do Momte, omde na capella o enterrárão, fóra da caixa domde viera da China, debaixo da terra. E esteue enterrado oito ou noue mezes até á momção de se virem de Mallaqua para a Imdia.

E detremyna[n]do os Padres da Companhia de Jesus de mamdarem ha hosada do P. Mtre. Francisco para Goa, o forão desenterrar, e lhe abryrão ha coua, e o tornárão a hachar todo imteiro, asy como ho ally metérão, sem corrução nenhuma, sómente na ponta do naris [que tinha uma] como pizadura, com os mesmos vestidos e callçado com ho que ho trouuerão da China, e elle trazia èm sua vida, todos imteiros, sem ter nada comesto nem podre. E asy metérão ho dito corpo em huma nao e ho lleuárão há çidade de Goa, omde elle, testemunha, a este tempo [se] hachou; e o desembarcárão metido em huma tumba aberta por rriba, e o lleuárão hao collegio de São Paullo com muita deuação e omrra, hacompanhado do visorrey dom Afonso, e dos fidallguos, e de toda a clerezia, e de todas has outras hordens, e de todo o pouo, chorando todos com muita deuação; e com huma procissão [d] muito ssollene o puserão na dita tumba, na capela mayor do collegyo, da parte do avanjelho, omde ora jaaz e está vezitado de

[d] pesiçam *ms.*

muitas pesoas virtuosas, seus deuotos, como homem santo. E en esta conta ho teue elle, testemunha, sempre e tem.

E all não dise.

E eu, Francisco Fernandez, clerigo de mysa, que ho hescrevy.

O vigairo.—Xpouão. Carualho.

II.us testis

Joam da Cruz, xpaão. da Pescaria, e hum dos primcypaes homens d'aquella terra, testemunha, jurado aos santos hevanjelhos, em que pos a mão, que lhe forão dados pello P. Pero Gonzalez, vigairo da see e cydade de Cochim; e perguntado pela vida e custumes de P. Mtre. Francisco, dise elle, testemunha, que pello juramento que recebera, que elle dirya a verdade de tudo o que lhe fose perguntado e elle soubese.

Perguntado elle, dito testemunha, pela vida he custumes do P. Mtre. Francisco, e se teue muitos trabalhos e os padeçeo por hamor de Deos he da virtude; dise elle, dito testemunha, que hera verdade que helle conhece o P. Mtre. Francisco da sua terra, que he na Pescaria, honde o dito P. Mtre. Francisco andou por espaço de tres anos; e em todo este tempo elle, testemunha, via o P. Mtre. Francisco muito virtuoso, tanto, que mays o podião jullguar por homem de Deos he santo, como hera, que não por mundano, porque hem todas suas cousas não pretendya senão no serviço de Deos. E sabe tambem, o dito Mtre. Francisco lleuar muitos desgostos e trabalhos com hos capitães da dita costa da Pescarya, e fallar e procurar pollos xpãos. da terra; e asy tambem na Imdia com os governadores; e tambem fallar pellos ditos xpãos. he por suas cousas, em como mandasem os governadores que não houuese na terra tantas tyranyas. E com este fallar e procurar que fazia com hos capitães ssobre os xpãos., e os reprehemder das cousas mall feytas que fazião, lleuaua muitos desgostos e paixões; e n'isto punha muita dillygemcya. E com tudo isto que lhe fazião, sofrya com muita pasyencya, de que helle hera cheyo; e era em tamta maneira, que hos mesmos

xpãos. da terra se hespantauão, e o tynhão por pay; e não tynhão outro bem, senão ho dito P. Mtre. Francisco.

Perguntado elle, dito testemunha, mais, se ho dito Mtre. Francisco era casto em seu viuer e custumes, e se era dillygemte, vigyllante, e magnanimo nas cousas que haprehemdia serem seruyço de Deos; dise elle, testemunha, que ssabe ho dito Mtre. Francisco viuer tão castamente em todolos seus custumes, que n'esta parte não pode elle, testemunha, dizer muyto, que muito mais não fose. E não tão ssómente ho elle era, mas antes trabalhava e desejaua de todos ho serem; e com isto com muita dilygemcya e vigyllançia; e isto com hapartar muitos xpãos. da terra, asi dos princypais como tambem dos outros do pouo, de muitos pecados mortaes, he de muitas omzenaryas que havia na terra antre elles, e d'outros vicyos muito grandes; e asy em apartar muitos amançebados, asy xpãos. da terra, como portugeses que laa andauão na terra; e a elle, dito testemunha, apartou de huma molher com que estaua em pecado mortall, e o fez casar com hella; e a outros muitos fez tambem casar; e isto com hum coração muito grande, como magnanimo que hera nas cousas do seruiço de Deos, por cujo amor elle trabalhaua por fazer todas hestas cousas.

Perguntado elle, dito testemunha, mais, se ho dito P. Mtre. Francisco era simgello em sua conversação e humyllde; dyse elle, testemunha, que ho P. Mtre. Francisco era tão syngello e humyllde em sua conversação que tynha com hos omens, que não no sentião; e era a sua amyzade tão hestreyta com hos omens, e com tanta allegrya, com ha boqua chea sempre de rizo e da graça de Deos, que não no sentyão; e cousa nenhuma requerya nem pedya a ninguem, que lhe não fizese, pela grande autorydade e santidade que havia n'elle. E quanto mais elle sentia hum omem pecador, tanto mais se achegaua para elle e o conversaua, não lhe estranhando lloguo no princypio d'amizade seus pecados; e com ha estreyta amizade e com a santa doutryna que helle daua, hos apartaua de todo o mall; e isto sem nenhum escamdallo, sem se achar pesoa nenhuma que se sentise agrauado d'elle.

E tinhão tanta fee os xpãos. no P. Mtre. Francisco, que ha

pesoa que hera por muitas vezes requerida [e] d'elle sobre se apartar d'allgum pecado, e não no querya ouuir, nunqua mais esa pesoa veuya asocegadamente, nem comya nem bebya, senão com muita pena e trabalho, até que fose ao P. Mtre. Francisco, e disese sua cullpa, e fizese o que lhe elle mandaua. E os que proseguyão com hestes trabalhos até o cabo, não morryão senão d'allguma morte desestrada. E d'estes elle, testemunha, vio muitos. E lleuaua grandes desgostos quoando não podya ffazer o seruiço de Deos tão perffeitamente como elle desejaua e querya.

Perguntado elle, dito testemunha, se o P. Mtre. Francisco com ssuas prégações e doutryna converteo allguma gemtillydade na costa da Pescarya, e se trabalhaua por isto, e asi se fizera allguns myllagres em quanto andou na Pescarya; dise elle, dito testemunha, que ho dito P. Mtre. Francisco trabalhou muito por converter aos gentios com prégações e doutrinas que lhes fazia, de que os jemtios o tinhão em muita conta e de santo; e dezião que quanto elle dezia era verdade; e porém, se deyxou de fazer toda a terra de xpãos., não foy por fallta de muito trabalho e dellygencya, sómente por não hestar na terra ho tempo que hera necessareo. E esteue muito pouquo tempo; porque hos tres annos que elle, testemunha, diz que ho dito P. Mtre. Francisco llaa esteue na Pescarya, não foy senão ir llaa de pasajem, e não hestar d'asento na terra, por ser na India muito neseçareo; e asaz de muito fez, e de grande myllagre, em apartar os xpãos. que estauão dentro de seus pecados e vyçios, porque não fossem [f], depois de serem xpãos., caminho do imferno; porque mylhor he pouquos e bons, que muitos maos; e oje em dia trabalhão [g] elles xpãos. por comprirem e goardarem o que ouvirão [h] ao P. Francisco em sua doutrinna, por cuja causa elles conhesem ha verdade e são bons xpãos., o que não forão se ho não ouvirão [i], nem conhe[cé]rão ao P. Mtre. Francisco.

E ouuio dizer elle, testemunha, por muitas pesoas de credi-

---

[e] requerido *ms.* [f] fesem *ms.* [g] trabalharem *ms.* [h] houverão *ms.* [i] houverão.

to, que ho corpo do P. Mtre. Francisco estaua na çydade de Guoa no collegyo de São Paullo, todo imteiro, con muita veneração como homem santo, em a qual conta elle, testemunha, e todos hos xpãos. da Pescarya o tem.

E all não dise.

E eu, FRANCISCO FERNANDEZ, cleryguo de missa, que hesto escrevy.

O VIGAIRO.—JOÃO DA CRUZ.

12.us TESTIS

Louremço Soarez de Figu[e]iró, testemunha, jurado aos samtos evanjelhos, em que pos a mão, que lhe forão dados pelo P. Pero Gonzalez, vigairo d'esta see e cydade de Cochim; e perguntado pela vida e custumes do P. Mtre. Francisco [j], dise elle, testemunha, que, pello juramento que recebera elle, diria a verdade de tudo o que lhe fose perguntado e elle sabya.

Perguntado elle, dito testemunha, pella vida he custumes do P. Mtre. Francisco, e se teue muitos trabalhos e os padeçeo por Deos e pela virtude; dise elle, testemunha, que hera verdade que ele amdara hum pouquo de tempo hem companhia do P. Mtre. Francisco, amdamdo elle em Mallaqua e por toda aquela costa, d'onde [k] o elle, testemunha, conhece; e com heste conhecimento que com helle teue vyo viuer o P. Mtre. Francisco tão virtuosamente, que, pello juramento que reçebeo, [affirma] que hera a sua vyda mais angellyca que humana, e que n'isto não tem [l] que fallar nem que dizer, por[que] quanto mais fallar, tanto mais he. E sabe tambem elle, testemunha, lleuar o P. Mtre. Francisco [m] gramdissimos trabalhos e desgostos sobre ffazer o seruiço de Deos; porque de noite he de dia não herão houtros seus cuidados, senão hem fazer obras pias e em visitar doentes, asy no[s] ospitaes como por suas casas; e isto sabe elle, testemunha, por muitas vezes de noite he de dia ir em sua companhia quando quer que hya

---

j M.te Bellchior *ms.; sed, duplici linea ducta, altera supra haec duo verba, altera infra illa, quasi ad notandum erratum.* k damdo *ms.* l ter *ms.* m *Sequitur verbum* dos, *quod redundare videtur. In latina versione desideratur.*

ás taes cousas. E tambem comsollaua a muitos com hos ouuir de conffissão. E quoamto mais se elle metia n'estes trabalhos, tamto mais creçia no dito P. Mtre. Francisco o zello he feruor do seruiço de Deos noso senhor; de maneira que hesta era toda sua vida quanto de fóra. E asy era tãobem dado muito á oração e contemplação hese pouco de tempo que lhe ficaua. E fazia muitas esmollas; por homde todos tinham n'elle hum pay e todo emparo. E com hestes trabalhos todos e desgostos que lleuaua, quoamdo não podia fazer o seruiço de Deos da maneira que ho elle querya, sofrya-ho con muita pasiemçya, como aquele que era sem duuyda todo cheyo da graça de Deos.

Perguntado elle, dito testemunha, mais, se sabe o dito P. Mtre. Francisco viuer quaa na Imdia casto em todollos seus custumes, e se foy dilligente, vigyllante, he magnanimo no seruiço, digo, nas cousas em que apreemdia serem seruiço de Deos; dise elle, testemunha, que ho P. Mtre. Francisco viueo quaa na Imdia tão castamente, que hera cousa d'espanto, e isto em todolos seus custumes. E não tão ssómente ho elle era, mas antes trabalhaua com muita dilligemcia e vigyllancia que todos o fosem. He era muito magnanimo nas cousas de Deos, e grandioso em as fazer; e isto amostraua-o com apartar muitos amançebados que estauão com suas moças; e a outros fez casar com hellas, homens muito primcypaes; e isto com hum anymo e feruor muito grande, e como magnanimo que ele era naas cousas de Deos, por cujo amoor elle estas cousas se despunha a ffazer.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito P. Francisco era simgello em sua conversação e humyllde; dise elle, tesmunha, que ha amizade que ho P. Mtre. Francisquo [mostrava] em sua comversação era tão simgella e tão chea de humylldade, que [em] nenhuma cousa o sentião [molesto]; he nenhuma pesoa, por pequena que fose e pobre, nenhum arreceo tinha de o requerer para as cousas do seruiço de Deos. E era tão estreita a amyzade que elle tinha com homens, he tall, que com ella fazia muito fruito; porque, quanto mais o dito P. Mtre. Francisco sentia ser hum omem pecador, tanto mais se hacheguaua para elle, e o conversaua, e comia com helles; de maneira que lloguo, no primcypio

da sua amyzade com elles, lhes não hestranhaua pecado nenhum, até que com a gramde conversação que com estes taes pecadores tinha, e com ha muita he santa doutryna que n'elle avia, os tiraua e apartaua, não de hum pecado, senão de muitos e grandes, e de muitos anos que elles n'eles estauão metidos; e os acheguaua á confisão e ao mais seruiço de Deos, que d'ally por diamte pareçião que não herão hos que soyão ha ser; e isto tudo por bem, sem nenhum escamdallo; porque se não hachou nem acha pesoa nenhuma que se do P. Mtre. Francisco aqueyxe.

E tinha tamta autorydade e gramdeza na sua pesoa, e tão humyllde, que cousa nenhuma pedia nem requeria a nimguem, que lh'a não fyzese, por gramde que fose; e asy toda a pesoa, que com elle tinha allguma pequena de amizade, ou com helle se confesaua, sempre andaua com Deos muito deuota e muito dada aos custumes he emxemplo do P. Mtre Francisco, que ha iso os imvytaua, como aquele que todas suas cosas erão cheyas e feitas pela graça do Espirito santo; e d'esta maneira trazia toda a terra por homde elle amdaua chea [n] no seruiço de noso Senhor.

E asy tambem sabe elle, testemunha, que pella samta vida do P. Mtre. Francisco e a grande doutryna que n'elle avia, e com ssuas prégações, se convertya muita gentillydade á fee de noso senhor Jhu. X.°; e elle, testemunha, vyo ao dito Mtre. Francisco bautizar muitos d'eles; e se deyxou de comverter todo ho reino da China e de Japão e outros reynos, não foy senão porque haprouve a noso Senhor de ho lleuar tão sedo para sy; porque pello grande cuydado que helle d'isto tinha, e com ha reputação em que estaua antre os gentyos, temdo todos para sy ser verdade o que elle préguaua, que não podia deixar de se tornarem todos xpãos.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco fizera allgum myllagre na vida ou na morte; dise elle, dito testemunha, que, segundo a vida do Padre e sua santydade, não podya deyxar de os fazer, porque Deos handaua com helle. Mas elle, testemunha, lloguo se apartou do P. Mtre. Francisco por ir guanhar sua vida, e por iso se não hachou prezente a nenhum: sómente ouuyo dizer que, estamdo o P. Mtre. Francisco em Mal-

[n] *Hoc verbum additur in margine.*

luquo, dizendo hum dia mysa se virara ao pouo e disera: «Irmãos, digamos hum Pater noster he Auemaria pela allma de João d'Araujo, que hagora ho lleuou noso Senhor para sy», [d]o qual fiquou todo ho pouo muito hespantado como dezia o P. Mtre. Francisco aquyllo, porque a terra domde estaua este João d'Araujo, que se chama Amboino, era d'ahy de Malluquo oitenta he tantas llegoas; e não era monção de se virem de llaa, por omde se podese saber tall noua. E tanto que veyo recado soube-se que ho dito João d'Araujo falleçera o propio dia e ora que ho Padre disera na mysa; de que todos llouuárão ha Deos, e diserão he tiuerão para sy ser o P. Mtre. Francisco allumiado da graça do Espirito ssanto, e saber aquyllo por hespiração deuina.

E tambem ouuyo elle, testemunha, dizer a muitas pesoas de muito credito, que depois que ho P. Mtre. Francisco fallecera na Chinna, o emterrárão he o metérão hem huma cayxa chea de caall para que mais sedo se gastase o corpo, para lhe trazerem a osada, quoamdo fose a monção, para Mallaqua, para d'ahy o trazerem para a Imdia; e esteue d'esta maneira metydo o seu corpo; e quando o trouuerão a Mallaqua, que foy d'ahy a quatro meses, abryrão ha caixa e ho achárão todo imteiro, asi, com os vestidos e botas, como á propia ora que falleçera; e lhe diserão que cheyrava o seu corpo hum cheyro muito suaue; e o levárão com grande sollenydade, muito acompanhado de todos, a Nossa Senhora do Monte, homde ho enterraram debaixo da terra, e esteue noue mezes; e querendo-lhe trazer a osada para a Imdia, o desenterraram, e o tornárão hachar imteiro, sómente na ponta do naris que tem huma pizadura, de que todos se marauilhárão; e asy o metérão em huma nao, he o leuárão á cydade de Goa, omde ora jaz, no collegyo de São Paullo, metido em huma tumba, e visytado de muitas pesoas deuotas com muita veneração, como se fôra hum santo canonizado pela igreja, o quoall elle, testemunha, n'esa conta o teue sempre e tem.

E all não dyse.

E eu, FRANCISCO FERNANDEZ, clerigo de mysa, que ho escrevy.

O VIGAIRO.—LOUREMÇO SOAREZ DE FIGUEYROO [*sic*].

13.us TESTIS

Framcisco Mamcylhas, clerigo de mysa, testemunha, jurado aos samtos evamjelhos, em que pos a mão, que lhe fôrão dados pelo P. Pero Gonzalez, vigairo da see e çydade de Cochim; e perguntado pela vyda he custumes do P. Mtre. Francisco, que Deos aja, dise elle, testemunha, que, pello juramento que recebera elle, deria a verdade de tudo o que lhe fose pergumtado.

Perguntado elle, dito testemunha, pella vida he custumes do P. Mtre. Francisco, e se teue muytos trabalhos e os padeçeo por Deos e pela virtude; dise elle, testemunha, que hera verdade que hele conheçera o P. Mtre. Francisco em Purtuguall, e depois quaa na Imdia, e amdou hum pouquo de tempo em sua companhya na Pescarya, costa de Choromandell, e que sseryão seys ou sete anos; e quanto hera da sua vyda, que verdadeiramente hera tall, que houtra pesoa nenhuma a fizera, senão helle ou outro que amdase cheyo da graça do Espirito samto, como ho dito Mtre. Francisco amdaua; porque a sua vida era mais de homem samto e de anjo, que de pesoa humana. E asy sabe elle, testemunha, o dito P. Mtre. Francisco lleuar quá na Imdia muitos e grandes trabalhos, em especyall na Pescaria, omde elle ffoy seu companheiro, em precurar e fallar pelos xpãos. haos capitães d'Ell-rey noso senhor, como tambem aos reis gentios da terra por muitas tyrannias [o] e ofemças que fazião [a]os cristãos; he sobre iso pasaua grandes trabalhos e desgostos, asi dos xpãos., como tambem dos gemtios, ofereçendo-se por muitas vezes ha receber por amor de Deos e da sua santa ffee o martyryo. E em fazer estas cousas, tanto de seruiço de Deos e da salluação das allmas, se hesquecia de sy mesmo e do mumdo; e se de noite allgum espaço que lhe ficava [p], porque de dia não no tinha, se recolhia consyguo e se punnha e daua muito á oração e contemplação. E asy tambem consolaua aos omens em os confesar de dia he de noite, e vizitar hos doentes, he dar muitas esmollas a pobres; e para iso o pedia a outras pesoas; e não tinha nunqua nada do seu propio.

---

[o] tirenias *ms.* [p] fiquavão *ms.*

E em Moçambique, quoamdo vinhaa de Purtugall, leuou tambem grandisymos trabalhos com hos doentes em hos fazer cuydar e confesar, e estar com heles de dia e de noite. E quoanto mais se n'estes trabalhos metia e andaua, tanto mais era o feruor e zello gramde que tinha no seruiço de noso Senhor. E dise elle, testemunha, que tamto tinha que dizer da vida e custumes do Padre Mtre. Francisco, e dos grandes trabalhos que recebeo pelo amor de Deos, que nunqua acabarya. E quoanto se puder imagynar que elle podia fazer, tanto mais fez e pasou por elle.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco viueo quaa na Imdia castamente em todolos seus custumes; dise elle, testemunha, que ho dito P. Mtre. Francisco viueo tão castamente, que não ha que dizer, senão que n'ysto principallmente e no mais andaua sua consyencya sempre muito llimpa. E não tão sómente ho elle era, mas trabalhaua muito porque todos o fosem.

E era muito dillygente e vigyllante, e magnanimo nas cousas do seruiço de Deos noso senhor; e tão grandioso era no serviço de Deos, que nenhum arreceo tinha de fallar e procurar [q] pelas cousas que elle, dito Mtre. Francisco, aprehendia ser seruiço de Deos. E era muito diligente, asy nas prégações e doutryna que fazia aos jentyos, por homde converteo muitos de elles e os bautizou na Pescarya e no reyno do Trauancor, que quasi [r] ou todo o reino converteo á fee de noso senhor Jhu. X.° E aos xpãos. con ha dita doutryna e prégações ensytaua a fazer o que lhes comprya ás suas consyencyas.

E asy tambem tinha gramde cuydado em fazer apartar muitos omens de muitos vicios e pecados gramdysymos, especyallmente a muitos abarregados [s] e amançebados que hestauão com suas negras e com houtras molheres; e omens muito primcypaes, por muitas partes da Imdia; e a outros os fazia apartar d'ellas, e a outros casar com hellas.

E tambem dise elle, testemunha, que pelo gramde zello, que ho dito P. Mtre. Francisco tinha em querer que toda a gentilly-

---

q precurar *ms.* r caje *ms.* s abarragados *ms.*

dade se salluase e convertese, o cometeo por muitas vezes a ele, testemunha, que fose con helle ao reyno do Preste e por esas partes, pera que recebese martirio por amor de Deos, se elle fose d'iso seruido. E todos estes trabalhos recebya o dito. Mtre. Francisco com muita pacyemçya, de que elle andaua cheyo.

E asy mais, dise elle, dito testemunha, que no reino do Trauancor vierão huma vez huns çertos badaguás, que he jemte gentia do reyno de Bisnagua, para roubarem e tyranizarem aos xpãos., porque herão ladrões, e para os matar; e tanto que o dito P. Mtre. Francisco foy d'isto enformado e soube, llogo se veyo do llugar domde estaua ao dito reino do Trauancor, aomde estes lladrões dos badagás estauão; e sem nenhum arreceo nem medo da morte, senão com grandisimo coração e fervor, se foy para elles a repremdell-os e a defemder aos xpãos. das tiranyas, he a meter-se no meyo d'elles para que hos não matasem. E muitos d'estes xpãos. se meterão com suas molheres e filhos, por medo d'estes ladrões, e se puzirão no mar sobre humas pedras e penedos que hally estão ao lomguo da costa, omde não podyão lá ir senão em embarcações; e o dito Mtre. Francisco pedia e ajuntaua allgumas hesmollas pela terra, com has quaes esmollas sostinha os ditos xpãos.; helle mesmo lhes llevaua de comer e de beber em embarquações; he estes erão todos seus trabalhos e cuidados.

E asi tambem, em outras ilhas [t] de Tutocorim, que estam ao mar huma llegoa pouquo mais ou menos, se acolhérão [u] houtra vez ahy os xpãos. por amor de outra gerra de outros lladrões; e elle, testemunha, por mandado do P. Mtre. Francisco, que antão hera seu companheiro, os prouya de todo o mantimento e agoa que avia mister, porque não havia nada [v] nas ditas ilhas; e todos hos dias os visitauão. E de continuo estes erão hos seus trabalhos.

Perguntado elle, dito testemunha, se ho dito P. Mtre. Francisco era syngello e humyllde em sua conversação com hos homens; dyse elle, testemunha, que ho dito Mtre. Francisco hera tão symgello e humillde em sua conversação que tinha com os

---

[t] illhas *ms.* [u] hacolhyrão *ms.* [v] nada não havia *ms.*

omens, que o não sentião; e sempre muito allegre e prazenteiro [x], com a boqua cheya de rizo. E nunqua sentyram n'elle os pecadores lloguo á primeira estranhar-lhes seus pecados; porque quoamto mais elle sentia hum omem pecador, tanto mais se hachegaua para elle e o conversaua; e elle mesmo se cunvidaua pera ir comer com helles; e com hesta estreyta amizade, e muita virtude que n'elle havia, os tiraua e apartaua dos malles e dos pecados hem que estauão muitos annos metidos, sem por iso aver escandallo nenhum, mas antes lhe [y] ficauão hos taes homens em muita hobryguação; he depois os confessaua e consolaua [z] com ssua doutryna, e os fazia d'ahi por diamte serem boons xpãos.; he nunqua se hachou pesoa nenhuma que d'elle se hescandallizase.

E tinha a pesoa do dito P. Mtre. Francisco tanta autorydade e acatamento, que ha todo ho mundo obrygaua a lhe terem acatamento; e nenhuma cousa requerya nem pedya a pesoa nenhuma, por grande que fose, que lh'a não fizese com a allma e vida.

Perguntado elle, dito testemunha, se o dito P. Mtre. Francisco, em quanto amdou quaa na Imdia ou depois de sua morte, fizera allgum millagre; dise elle, dito testemunha, que no cabo do Comorim ouuira elle, testemunha, dizer a muitas pesoas de credito, por elle, testemunha, não hestar aymda llaa, que hum moço, filho de huma molher xpãa., fallecera; e temdo a molher gramdee fee no P. Mtre. Francisco, o fôra chamar; e o dito Padre fôra llá á sua casa, e vira o moço, e se puzera [a] de jyolhos, e roguara a Deos por elle; e noso Senhor, pelos rogos do P. Mtre. Francisco, ouuera mysericordia com ho moço e o resusytara; e o P. Mtre. Francisco, com muita humylldade, disera que ho moço não hera morto.

E dise elle, testemunha, que ouvyra dizer quaa na Imdia a muitas pesoas de credito, que em Mallaqua fizera o capitam Symão de Mello huma armada contra os dacheis, a quoal armada avya muitos dias que hera partida, sem aver nem terem nenhu-

[x] prezenteyro *ms.* [y] les *ms.* [z] *Sic in margine; in textu vero, sed, linea subducta, sic legitur:* confessauam e consollavão.
[a] pogera *ms.*

ma noua d'ella, de que ho capitão he todo o pouo amdauão muito tristes e desconsolados; e algumas molheres ffazião jaa prantos por seus marydos, com terem pera sy que heryão todos mortos; e o dito P. Mtre. Francisco n'este tempo andava [b] consolando a todos e dizemdo-lhes que tevese[m] grande ffee e esperamça em noso Senhor, que os nnosos virião [c] sedo; e hum dia, estamdo Mtre. Framcisquo no pullpeto préguando, disera ao pouo: «Irmãos, demos graças a noso Senhor pela gramde vitorya que agora os nosos portugeses ouuerão contra os dacheis»; de que todos ffiquárão muito contemtes e consollados, pela gramde fee que todos tinhão no dito P. Mtre. Francisco; e d'ahy a pouquos dias viera a dita armada; e soube-se que, no propio dia e ora que o Padre disera nno pullpeto prégamdo, ouuerão os nosos a gramde vitorya; e llouuaram todos ha noso Senhor.

Dise elle, testemunha, mais, que tambem ouuyra dizer a muitas pesoas de credito, que, estamdo o dito Mtre. Francisco em Maluquo, hum dya, dizendo mysa, se vyrara ao pouo e lhes disera: «Irmãos, diguamos hum Pater noster e Auemaria pela allma de noso irmão João d'Araujo», o qual João d'Araujo estava em Amboyno, que herão d'ahy oitenta llegoas, e achou-se depois ser asy, que [o] outro morrera o propio dia e ora que elle disera aquyllo: de que todos diserão que fôra aquyllo espiração devina.

E tambem ouvyo elle, testemunha, dizer, que depois que ho P. Mtre. Francisco morrera na China, nunqua mays ouue llaa tempestade nem huma tormenta muito grande, que n'aquela costa da China avia, por homde se perdiam muytos nauyos. E sabe elle, testemunha, depois da morte do dito Mtre. Francisco estar o seu corpo enterrado por muitos dias, asy na China como em Mallaqua, e agora estar sepulltado na cydade de Goa, no collegyo de São Paullo, na capella, metido em huma tumba, todo imteiro, com ha carne, e vestido asy e da maneira que elle andava sendo viuo, e vizitado de muitas pesoas, com muita devação que n'elle tem, como corpo de allgum homem santo canonyzado pela igreja; em a qual conta elle, testemunha, e todos, o teue sempre e tem.

---

b amdauã *ms.* c verião *ms.*

E all não dise.

E eu, FRANCISCO FERNANDEZ, clerygo de mysa, que ho hescrevy.

O VIGAIRO.—FRANCISCO MANCYLHAS.

O qual trelado eu, ho P. Francisco Fernandez, cleriguo de missa e escriuão, fiz treladar, do propio que em meu poder fica, bem e fielmente, e vay comcertado pelo licenciado Amtonio Leitão, ouvidor com alçada por El-rey noso senhor, n'esta çidade de Cochim, conforme há carta do governador Francisco Barreto, que em primçipio vay treladada de verbo a verbo, e asinado pelo P. Pero Gonzalez, capelão d'El-rey noso senhor, e vigairo da dita çidade, que este asinou, pelo dito senhor governador e capitão jeral não estar presemte; em ho que se lhe pode dar credito por todo ir na verdade.

Dado em Cochim, aos vimte e sete de Janeiro do anno de 1557.

† PERO GONZALEZ.

Vay concertado per mym,
O licenciado AMTONIO LEYTÃO.

O licenciado Amtonio Leytão, ouuidor com allçada por Elrey noso senhor em esta cydade de Samta Cruz de Cochim etc. Faço saber aos que esta minha certydão de fee e justyficação for mostrada e o conheçimento d'ella com dereito pertencer, que esta enquiryção atrás he asynada pelo P. Pero Gonzales, capellão do dito senhor e vigairo d'esta dita cydade, e ho comcerto acyma escrito he feyto e asynado por mym. E para certeza d'ello lhe mandey pasar a presente certidão, por mym asynada, e sellada com ho sello das armas reaes do dito senhor, que peramte mym serue.

Em Cochim, a vymte sete de Janeiro de mill e quinhemtos cimquoemta sete.

Gomez Soarez, escriuão, ha fez escrever, digo que ha fez, anno do nacymento de noso senhor Jhu. Xpo. de mill e quinhentos cimquoenta sete anos.

Pagou nada etc. E vay escrita esta dita imquiryção em vym-

te cymquo meas folhas de papel, todas sem ryscados nem amtrelinhas, nem cousa que duuida faça; e vão asynadas todas as ditas folhas pelo dito Guomes Soares, escriuão, d'amte mym, no dito dia, meze e ora.

O licenciado ANTONIO LEYTÃO.

A tergo. [Loco ✠ sigilli]

O L.do ANTONIO LEYTÃO.

Alia manu. Cochim, 1.a via. H.

27

PROCESSUS COCINENSIS

VERSIO LATINA [1]

COCHINEN.

INQUISITIO DE VITA ET LABORIBUS PATRIS MAGISTRI FRANCISCI IN HIS INDIAE PARTIBUS FACTA

[Incipit sequentibus monumentis, quae hic praetermittimus:

1). Praesentatio commissionis regiae ad examinandos testes, vicario Sanctae Crucis facta. 8 Januarii 1557.

2). Litterae patentes gubernatoris Indiae pro examinandis testibus. 4 Novembris 1556.

3). Requisitio facta a vicario ad examinandos testes.]

Testes vero sunt qui sequuntur.

PRIMUS TESTIS

Emmanuel Mendez Raposius, regiae domus eques patricius...

Interrogatus ipse testis an dictus P. Mter. Franciscus in his Indi[a]e prouinciis multos fuerit perpessus labores, eosque pro

---

[1] Ex codice romano, in quo reperitur superior Processus goanus latine scriptus. Vide supra, pag. 221, annot. 1.

Deo ac uirtute tolerauerit; dixit dictus testis se esse accolam coloniae Sancti Thomae apostoli, ubi Pater magister hyemauit; et per sex menses, quibus ibi fuit, opera ualde insignia, multumque fructum ac Deo seruitium fecit; et hoc quia ab omnibus uir gratia Dei tactus habebatur; quare effecit ut multi matrimonium contraherent cum suis ancillis, cum quibus in peccato mortali uiuebant; aliis persuasit ut eas a se proiicerent, et in domibus coniugatorum ponerent, ut inde nuberent. Atque ita, cum inde decessit, omnes extra peccatum, in statu gratiae, manserunt. Illis tamen de Patris secessu multum displicuit.

Dixit etiam dictus testis se saepe audiuisse a Patre Gaspare Coëllio, eiusdem ecclesi[a]e ac coloni[a]e Sancti Thomae vicario, cum [quo] P. Mter. Franciscus toto tempore, quo ibi fuit, conuiuebat, quod ne quidem peccatum ueniale uidisset unquam committi a P. Mtro. Francisco, cuius matri a Deo benedictionem precabatur.

Interrogatus dictus testis, num P. Mter. Franciscus castus in suis moribus fuisset, dixit ipse testis fuisse castissimum, et talem apud omnes habitum; necnon ualde diligentem, uigilantem, et magnanimum in rebus, quas ad Domini nostri seruitium spectare cognoscebat: fuisse etiam syncerum in sua conuersatione, semperque hilaritudinem prae se tulisse; qua ratione quidquid uolebat ab hominibus obtinebat, ut illos esse probos recteque uiuere efficeret.

Dixit deinde ipse testis dictum P. Mtrum. Franciscum plurimos pro Deo ac uirtute sustinuisse labores, tam Malacae quam in itinere Japoniae, multasque animi afflictiones ac molestias ei Malacae ab aliquibus datas fuisse, eo quod nullum ibi fructum facere potuerit: quapropter, cum Malaca abscederet, calceum a puluere abstersit, dicens: Auertat Deus ut mecum feram puluerem huius ciuitatis, in qua nullum unquam fructum facere potui, nemoque in ea est, qui uerbum Dei uelit audire. Faxit Deus ne ciuitati huic eueniat quod meretur: et illico, sequenti anno, Malacam a jauanis depraedatam deuastatamque fuisse.

Dixit praeterea dictus testis se audiuisse a personis fide dignis, quod P. Mter. Franciscus in Maluco, die quadam inter concio-

nandum, e suggesto dixerit: fratres, recitemus orationem dominicam et angelicam salutationem pro anima Joannis Arausii, qui tunc in Amboino commorabatur, quod illinc perlonge distat; compertumque postea fuit dictum Joannem Arausium illa eadem hora, qua Pater illas orationes recitare petiit, e uiuis excessisse.

Audiuit etiam ipse testis a quamplurimis magistrum Franciscum, cum apud Sinas obiisset, fuisse in arca quadam, calce plena, inclusum eadem cum tunica, pileo et ocreis, absque ullo alio uestitu, sicut uiuus incedebat; cumque per aliquot menses sepultus permansisset, donec opportunum tempus accederet nauigandi Malacam, aperta dicta arca, integrum ac illaesum fuisse inuentum, iisdem cum uestibus, sicut ibi positus fuerat. Eodem etiam modo Malacae iterum fuisse humatum in templo Dominae nostrae de Monte, ubi etiam per aliquot menses delituit, quousque idonea adueniret tempestas in Indiam nauigandi, aduectumque fuisse Goam, atque ibi iterum detectum uisumque esse, ac inuentum adhuc integrum, solo nasi acumine aliquantulum contrito, absque ullo odore.....

2.us TESTIS

Galleottus Pereira, regiae domus patricius.....

In primis, interrogatus ipse testis an dictus P. Mter. Franciscus pro Deo et uirtute multas in hac uita calamitates et persecutiones passus sit; dixit dictus testis uerum esse quod cognouerit Patrem magistrum Franciscum adeo in Dei amore et obsequio feruentem, ut, si ab homine aliquo spiritualitas obtineri posset, uere eam ipse habuerit.

Item, se testem scire dictum P. Mtrum. Franciscum numquam in gentilium conuersione et in nostra sancta fide propaganda quieuisse; atque, ut harum rerum desideria exequi posset, pluribus se semper laboribus obiecisse, martyrii (prout uidebatur) appetitione; quem actum perfecisset, ut omnibus notum est.

Et rogatus dictus testis, num dictus P. Mter. Franciscus fuisset in suis moribus castus, diligens, uigilans, ac magnanimus in rebus, quas ad Dei seruitium spectare agnoscebat; dixit ipse testis se per multum tempus in his partibus cognouisse P. Mtrum.

Franciscum; neque solum castissimum fuisse, uerum etiam omne eius studium ac curam eo spectasse, ut omnes a turpibus libidinibus liberi et continentes essent.

Item, quod in colonia Sancti Thomae apostoli, ubi paruo tempore resederat, magnum admodum fructum fecerit, sicut faciebat in omnibus locis, quae adibat.

Audiuisse etiam se testem a Patre quodam, apud quem ille quotidie sua crimina deponebat, quod, praeterquam quod dictus magister Franciscus a peccato ueniali erat immunis, indubitanter affirmabatur illum esse uirginem, talemque apparuisse in omnibus, quae in illo conspici poterant.

Dixit etiam ipse testis quod, circa humilitatem, asseuerabatur Patrem magistrum non minus ea, quam uita ac reliquis moribus, homines ad uirtutem incitasse, eaque omnes acquieuisse, a mala uiuendi ratione auocasse, et a peccati mortalis statu separasse.

Interrogatus dictus testis utrum sciret quod dictus P. Mter. Franciscus multos in hac uita labores ac persecutiones pro Dei amore fuerit perpessus, dixit ipse testis se audiuisse illum in Maluco (quo tempore Jordanus de Freitas ibi erat) maximas persecutiones pertulisse, nec unquam ob illarum aliquam ab incoepto opere destitisse, neque Dei seruitium deseruisse.

Se item certa scientia scire quod, cum dictus magister Franciscus exequi uellet expeditionem ad Sinas, quod ibi se fructum aliquem facere posse existimaret, et huiusmodi desideria propter quosdam lusitanos, qui illic captiui detinebantur, magis accenderentur, expeditus a dom Alphonso prorege, conscendit nauim quandam Didaci Pereira, qui tum propter Patris Francisci amicitiam, tum quia regis domini nostri seruitium erat, eam illi nauem obtulit cum reliquis necessariis expensis, prout tanti tamque excelsi regis legatio postulabat. Cumque Malacam appellerent cum dicti proregis amplis diplomatibus ad hoc ut ibi prout aequum erat expedirentur, praeterquam quod ea diplomata obseruata illi non fuerunt, dicto Didaco Pereira capta est nauis a dom Aluaro de Taide, tum temporis praefecto, dicente talem legationem domini nostri seruitio non conuenire; proindeque nolle ut dictus Didacus Pereira ad Sinas abiret, ut de facto non abiit,

cum in rebus ad dictam legationem necessariis et Patris magistri uiatico quatuor aut quinque millia aureorum expendisset; quam pecuniae summam totam amisit; nec ad id P. Mtri. Francisci uerba aut preces aliquid profuerunt, quin potius super hoc magnos tolerauit labores et tentationes, non solum a dicto dom Aluaro, sed etiam ab omnibus eius sequacibus.

Dixit item dictus testis, sibi affirmatum fuisse, atque audiisse a quamplurimis fide dignis hominibus, quod famuli dom Aluari in plateis et certis aliis locis Patrem magistrum expectabant, et transeuntem ebrium appellabant, aliisque nominibus ab eo alienis obiurgabant.

Scit etiam dictus testis, ex multis personis fide dignis et authoritate prestantibus, eodem tempore dictum P. Mtrum. Franciscum pro dom Aluaro missae sacrificium quotidie obtulisse; quod etiam audiuit a Patre Joanne Soarez, Malacae vicario, qui, nomine dicti P. Mtri. Francisci, saepenumero dom Aluarum conuenerat, eundemque precatus erat ne illud iter Patri impediret, notum etiam illi faciens quod esset per omnia decreta excommunicatus, si Dei seruitium impediret; ei insuper eiusdem Patris nomine dicens, quod illum non excommunicabat, sed monebat excommunicatum esse. Cui responsum dedit, quod similibus excommunicationibus non obediebat, donec uideret papae potestates, quibus obtemperaturus erat, si ei ostenderentur. Denique praefatus Didacus Pereira ad Sinas non adiit, et Pater Franciscus sine illo moestus ac tristis remansit, uidens se facere non posse quod tantum optabat, quodque Didaco Pereira tanto steterat.

Rogatus insuper ipse testis, an dictus P. Mter. Franciscus aliquot, dum uiueret, uel post mortem, miracula fecerit, dixit ipse testis se scire (uniuersaliter enim ab omnibus, et ab hominibus qui adfuerant audierat) P. Mtrum. Franciscum, dum esset in Maluco, ibique die quadam missam celebraret, prope finem, dicto, «Ite missa est», conuersum ad populum dixisse: Fratres, recitate [a] orationem dominicam et angelicam salutationem pro anima

---

[a] recitare *ms.*

Joannis Arausii, qui e uiuis decessit in Amboino, quod a Maluco leucis sexaginta distare quidem debet; et eadem illa hora praedictum Arausium obiisse compertum fuit; inter ipsos uero maxima intercedebat familiaritas.

Dixit praeterea dictus testis quod, cum quaedam lusitanorum classis Malaca profecta esset contra dachenos et iamdiu nihil de ea sciretur, quin potius eodem tempore plurimi spargerentur rumores quod nostri uicti ac debellati fuissent, quapropter magni fierent planctus et lamentationes, praecipue in occulto; cumque dictus testis hoc tempore Malacae esset, concionesque P. Mtri. Francisci audiret, inter concionandum semper iubebat precari Deum ut nostros adiuuaret; uerum tam mala iam suspicio inerat, ut absque dubio nostros euersos esse putaretur. Quadam tamen die dominica, in fine concionis, consueta uultus sui hilaritate praedictus [Pater] dixit. Fratres, agite Deo gratias pro uictoria, quam nostris fratribus concessit. Quo a populo audito, cum tanta ei adhiberetur fides, adeo magna generalique laetitia uniuersim perfusus est, ut nemo fuerit, qui rem ita se habere non opinaretur. Et post duos aut tres dies nuncius victoriae peruenit, compertumque est pugnatum fuisse die quadam illius hebdomadae, qua concio habita fuit; affirmatque ipse testis pugnatum fuisse die jouis seu veneris, et locum pugnae a malacensi ciuitate centum leucis abesse.

Scit item ipse testis quod, cum dictus P. Mter. Franciscus naui quadam in Japoniam ueheretur, adeo foeda coorta fuit tempestas, vt, cum dicta nauis dolone ad medium malum demisso excurreret, ruptus est funis cymbae, qua duo mahumetani naucleri uehebantur, quae breui tempore disparuit; idque de die contigit: quod cum P. Mter. Franciscus uideret, enixe rogauit ut demitterentur uela; quod ob illius preces factum fuit. Cum uero ob ingentem tempestatis vim nihil profuisset, uela iterum, ipso inuito, dederunt, atque per duas horas excurrerunt absque eo quod cymba ne quidem e carchesio conspici potuerit. Denuo tamen P. Mter. Franciscus e cubiculo suo exiit, per Deum eiusque stygmata obsecrans, ut uela iterum demitterentur, quoniam ipse in Dei misericordia confidebat fore ut animae illae non per-

derentur, quae poterant Christo nomen dare; quo a nautis audito, uela iterum demiserunt; cumque a transuerso mari agitati per duas uel tres horas çonsisterent, in fine eius temporis uisa est cymba uersus nauem recta nauigare, et, ad neutram partem deflectendo, ad nauem peruenit, ac, puppi fortiter alligata, naucleri nauem conscenderunt, et conuersi baptizatique fuere.

Scit insuper ipse testis quod, cum Pater Mter. Franciscus in Japonia esset in societate aliquorum lusitanorum, illis dixerit ut irent opem ferre Malacae, quae obsidione premebatur; cumque prius illis saepe dixisset ut discederent, uidens eos nequaquam uelle, tunc eis dixit: Fratres, eamus opem ferre Malacae; cum de Malaca eo tempote aliquid sciri esset impossibile, nisi esset, ut fuit, per diuinam inspirationem.

Item, scit dictus testis Patrem magistrum sepultum fuisse in insulis de Cincheo, ubi uita functus est in maiore laborum suorum uigore ac feruore; et iam morti proximus identidem repetebat: Jesu, fili Dauid, miserere mei; quibus uerbis excessit e uita animamque Deo tradidit. Inclusus uero fuit in arca quadam, uestibus indutus, ac calce uiua coopertus, ubi per duos menses iacuit; quo tempore, cum nauis et reliqua nauigia reuertere uellent, et omnibus aequum uideretur ut Patris corpus secum ferrent, ipsomet teste praesente, integrum fuit inuentum absque ulla corruptione, ne quidem uestium quibus erat indutum, sicque Malacam peruenit, ubi a populo omni cum ueneratione, corpori sancto debita, receptum fuit, solo dom Aluaro illud non comitante; quin potius tempore, quo Patris corpus in templum Dominae nostrae de Monte processionaliter ducebatur, dictus dom Aluarus in loco, e quo efferri corpus aspiciebat, uisus est ab omnibus tabularum ludo uacare cum auditore, qui erat ne[o]phitus. Et similiter, in dicti corporis translatione ad Indiam, cum ad nauem usque illud omnes eodem comitarentur honore, solus praefatus dom Aluarus illi se comitem non exhibuit; et ipsius famuli prodidere eundem irrisisse, illusisseque omnes qui illud comitabantur.

Et scit ipse testis quod in illis insulis, ubi P. Mter. Franciscus obiit, singulis fere annis multa nauigia uehementissimo quodam

vento, qui apud Sinas fortissime perflat, naufragium faciebant: at post dicti P. Mtri. Francisci aduentum, qui primus in illis insulis missae sacrificium celebrauit, affirmari nullum deinceps nauigium ad hoc usque tempus in eis periisse, nec uehementem illum uentum amplius afflasse.

Dixit etiam testis quod, corpore P. Mtri. Francisci Goam appulso, cum per sex uel septem menses Malacae sub terra delituisset, praeter duos alios, quos Sinarum insulis humatum extitit, populo certiore facto quod dictum corpus integrum nihilominus eo fuisset aduectum, tanta illud solemnitate deuotioneque receperunt, ac si alicuius iam canonizati sancti corpus esset; et in diui Pauli templo super cenotaphio quodam collocarunt, ubi aliqui illud magna deuotione intuentur, carnem adhuc ita mollem habens, ac si hominis nuperrime demortui corpus esset, sola superiore nasi parte aliquantulum contrita ex malo modo, quo Malacae sepultum e tumuloque eductum fuit, atque optimum ex se emittens odorem; neque unquam male oluisse.....

3.us testis

Stephanus Ventura, coniugatus et huius ciuitatis Stae. Crucis coccinensis accola.....

Interrogatus dictus testis an Pater Mter. Franciscus in his Indiae oris fuerit multis agitatus laboribus, eosque pro Deo ac uirtutis amore tolerauerit; dixit ipse testis uerum esse dictum magistrum Franciscum propter Deum sustinuisse quamplurimos labores ac molestias, nimirum Goae; et cum se ad nauigandum in Sinarum regionem praepararet, multas circa profectionem suam habuisse contradictiones, atque Malacae multo maioribus a dom Aluaro, malacensis arcis praefecto, fuisse uexatum una cum Didaco Pereira, qui dictum P. Mtrum. Franciscum suis ducebat expensis propter Deum.

Insuper audiuit quod P. Mter. Franciscus se transferebat ad Sinas, tum ut captiuos quosdam ibi existentes redimeret, tum etiam ut omnes illas gentes ad Christi fidem adduceret (cum nulli alii rei, nisi uirtuti bonisque operibus, totus intenderet); atque praedictum dom Aluarum praefato Didaco Pereira iter impediis-

se, eique praecipisse ne illud faceret, quia regis seruitium non erat, P. Mtrum. Franciscum ipsiusque nauigationem deridendo; nihilominus P. Mtrum. Franciscum alio duce ad Sinas nauigasse, seque testem eadem naui cum ipso vectum fuisse. Cumque in hoc itinere multi, tam christiani quam mahumetani, aegrotassent, Patris recreationem ac delicias nullas alias fuisse, nisi orare, et reliquo tempore cum infirmis esse; et, si aegroti gallinis egebant, ipsum Patrem illas emisse, pro unaquaque scuta duo soluendo, ad quas emendas se testem illi pecuniam erogasse. Et quando se reficiebat, semper maiorem appositi cibi partem aegrotis distribuebat; caeteraque uero necessaria, quibus infirmi indigebant, ab illo quaesita, petita ac propria manu aegrotis data fuisse; talesque extitisse ipsius labores toto tempore, quo in India vitam egit.

Rogatus ipsemet testis a Patre vicario num dictus magister Franciscus in his prouinciis castus ac morum honestate praeditus extiterit, et an in rebus, quas apprehendebat, magnanimus fuerit circa Dei seruitium, dixit ipse testis iurejurando, quo fuit adactus, uerum esse se scire, non solum dictum Patrem castum fuisse, uerum etiam enixe laborasse ut omnes homines tales essent; fuisseque ualde uigilantem in rebus, quas agnoscebat et apprehendebat esse Dei seruitium, sicut in Sancti Thomae colonia contigit, ubi unam egit hyemem, et effecit ut omnes homines, qui famulas et ancillas habebant, eas in uxores ducerent, uel se ita abstinerent, ut, quando inde secessit, omnes consolati manerent, et a peccatis separati, illius decessum plangentes; atque eodem modo quo faciebat, et fecit in colonia Sancti Thomae, fecisse etiam Malacae, et in omnibus aliis partibus et locis quae perlustrauerat.

Rogatus dictus testis fuissetne Pater Mter. Franciscus simplex ac humilis in sua conuersatione, dixit ipse testis se in conuersatione synceriorem Patre Francisco uidisse neminem, semperque hilari fuisse uultu; nec unquam, tam cum probis quam cum improbis, diuersari recusabat; quo ita omnium animos conciliabat, ut, quidquid ab eis peteret aut requireret, libenter facerent, sicque omnia quaecumque uoluit peregisse; neque opus aliquod incoepisse, quod propter suam magnam humilitatem ac familiaritatem, qua cum hominibus utebatur, non perfecerit.

Interrogatus ipse testis an dictus P. Mter. Franciscus aliquot dum uiueret, uel post mortem, miracula fecisset, dixit dictus testis uerum esse quod audiuerit a uiris quamplurimis, qui Malacae concioni cuidam Patris magistri intererant, classe quadam coniugatorum hominum contra dachenos e malacensi portu profecta, cum iam per unum mensem ultra praescriptum tempus morarentur, neque ad tam longum tempus com[m]eatum secum ferrent, cum nullus eorum nuntius haberetur, neque ulla iam de illorum reditu spes esset, immo interfectos esse putarent, et proinde per domos lamentationes et fletus fierent, dictum Patrem die quadam dominica in fine concionis dixisse omnibus publice in templo, ut Domino nostro gratias agerent pro uictoria, quam lusitani de dachenis reportarant; ex quo omnes, quo[t]quot in templo erant, eximiam laetitiam et consolationem perceperunt. Pater enim apud eos uir sanctus habebatur, idque diuina factum inspiratione putabant. Atque statim paucos post dies dominum loci nunciasse uictoriam a nostris fuisse partam; ac illa eadem hora fuisse reportatam, qua P. Mter. Franciscus illam populo praenunciauerat, ut a lusitanis postea reuelatum est.

Dixit etiam ipse testis se audiuisse a plurimis personis fide dignis, filium uiri cuiusdam, in malacensi ciuitate coniugati, a daemone iam dudum obsessum fuisse; et dum medici indigenae ei mederentur, in dies uim morbi auctam fuisse, atque oculos et os extra propria loca habuisse; cum uero P. Mter. Franciscus die quadam domum, ubi dictus energumenus erat, ingrederetur, finito euangelio, quod supra pueri caput recitauit, sanitatem subito recuperasse, sanumque, atque sine corporis distorsione mansisse, ac si nunquam aegrotasset.

Dixit deinde dictus testis se audiuisse dictum Patrem Franciscum, cum in Maluco missam celebraret, eamque absolueret, dicto, «Ite missa est», conuersum ad populum dixisse: recitate orationem dominicam et angelicam salutationem pro anima Joannis Arausii, qui in Amboino uita functus est; compertumque postea fuisse, illa eadem hora, qua Pater dictas orationes recitari iusserat, pr[a]efatum Joannem Arausium e vita decessisse in Amboino, quod a Maluco leucis septuaginta uel octoginta distat.

Dixit praeterea ipsemet testis, dum P. Mter. Franciscus esset in insulis de Sincheo, ante ipsius obitum et aegritudinem, virum quendam, eius vicinum, in morbum incidisse, cui ab aliquibus consilium datum est ut, siquidem in terra male ualeret, nauem adiret; fore enim ut ibi melius haberet; cumque, praesente ipso teste, illum in cymbam introducerent ut in nauim deueherent, aduenisse dictum P. Mtrum. Franciscum, qui officium recitabat, et omnibus dixisse ne hominem illum ad nauem deferrent, in terra melius habiturum; illis vero desistere nolentibus a uehendo aegroto, qui in nauim deferri petebat, respondisse P. Mtrum. Franciscum: deducite ergo, quando illum portare uultis; uobis tamen annuncio quod, qui illum uiuum uehitis, eundem mortuum reuehetis. Delatus igitur, simul atque nauim ingressus est, grauius habere coepit, ex quo deinde interiit; atque ad terram, ut sepeliretur, reuectus fuit; et ipse Pater pro eo missae sacrificium fecit.

Dixit item dictus testis quod eo ipso tempore, quo Pater magister fuit in hac insula de Cincheo, cum ibi quamplurima lusitanorum mancipia essent et aethiopissarum filii, ac alii mahumetani, qui ad sexaginta personas implebant, Pater die quadam in naui illos baptizauit coram dicto teste aliisque hominibus. Et cum ita in medio omnium baptismo incumberet inter mahumetanos, qui corporis proceritate erant ipso altiores, a se teste ac aliis e terra uisus fuit proceritate corporis reliquis omnibus eminere, ita ut Patrèm scamno aliquo inniti putarent; quam rem ualde omnes sunt admirati, ipseque testis nauim adiit ut propriis oculis aspiceret an aliquid sub pedibus haberet, et illum nihil sub pedibus habentem conspexit, sed esse in eodem tabulato quo caeteri.

Dixit item dictus testis astitisse se morbo P. Mtri. Francisci, qui febre ac pleuritide oppressus interiit, semperque omnium suorum sensuum ministerio usus fuit; et haec tantum fere uerba identidem repetebat: Miserere mei, fili Dauid [2]; itidem: Mater Dei, memento mei. Et simul atque mortuus est, sacerdotali ueste indutus in arca quadam calce plena fuit inclusus ac sub terra

---

[2] MARC. X, 47; LUC. XVIII, 38, 39.

conditus, ut citius consumeretur et illius ossa Malacam inueherentur; cumque per tres menses plus minusue sub terra iacuisset, fuit ex tumulo a quibusdam uolentibus proficisci effossus, et ab omnibus, ipso etiam teste, qui aderat, uisus est; atque totus, tam corpore quam uestitu et ocreis, integer repertus fuit, tuncque illum, adactis per corpus manibus, contrectauerunt, ut agnoscerent an aliquem ex se malum odorem emitteret, et deprehenderunt corpus optime olere; neque poterant decernere cuiusnam rei odor ille esset; quidam enim dicebant esse odorem mirrhae, alii musci, alii zapetii, ita ut singuli uarios odores illi attribuerent. In eadem uero arca inclusum in nauim attulerunt ac Malacam adduxerunt, ubi a clero, a confraternitate sanctae misericordiae, atque etiam a populo, magna cum cereorum quantitate, honorificentissime receptus fuit (solus dux dom Aluarus illum non fuit comitatus, nec de eo curauit), et in templo Dominae nostrae de Monte, eductus ab arca, palam uisus est ac postea sepultus, ibique per menses octo sub terra delituit usque ad opportunum tempus nauigandi in Indiam. Iterumque e sepulchro extractus in arca alia positus fuit, nulla in eo, tam corporis quam uestium suarum, mutatione facta, solam superiorem nasi partem ueluti contusam seu laesam habens; idque ex eo prouenit, quod, quando Malacae fuit humatus et in fossam iniectus, fortiter fuit supercalcatus, ut inibi moris est fieri de mortuis corporibus; et, ob has compressiones, ab eius corpore sanguis erupit, ideoque illius uestes infectae sunt sanguine. Cumque Goam ueheretur, fuit a religiosis omnium ordinum illius ciuitatis, et a capitulo cathedralis, atque prorege dom Alphonso [3], cum reliquis cunctis optimatibus ac populo, receptus, et ad collegium delatus; positus est inhumatus in capella maiori, atque in feretro quodam ligneo collocatus, uelo ceruleo coopertus, ubi a multis inuisitur, et a Patribus tanquam corpus sanctum ostenditur.....

4.us TESTIS

Didacus de Abreu, regiae domus patricius.....

Interrogatus dictus testis supra uitam ac mores P. Mtri.

[3] Alphonso de Noronha.

Francisci, et an multos passus fuerit labores eosque pro Deo et virtute tolerauerit, dixit ipse testis se scire dictum magistrum Franciscum Malacae quamplurimos pro Deo sustinuisse labores ac molestias exhibitas illi praecipue a dom Aluaro de Taide, malacensi praefecto, qui nauigationem ad Sinas Patri prohibuit, uetuitque Didaco Pereira ne ad Sinas illum sua naui ueheret, licet magnae superexpensae factae iam essent; quam nauigationem Pater faciebat ut captiuos, qui apud Sinas erant, redimeret, atque etiam ut gentes illas ad Christum conuerteret; eo tamen non obstante, Sinas adiit, apud quos diem suum obiit.

Item, se scire P. Mtrum. Franciscum Malacae maxime sollicitum fuisse in confessionibus audiendis, in reconciliandis hominibus, atque in concubinariis ab inuicem separandis, aliis vero cum ancillis suis matrimonio coniungendis, et a plurimis aliis malis ac peccatis segregandis; adeoque feruentem in laboribus fuisse, ut cibi uel potus minime recordaretur.

Atque se testem audisse a Patre Alphonso Martinez, Malacae vicario, dictum magistrum Franciscum saepenumero duos uel tres dies ieiunum transegisse, nihil penitus manducando aut bibendo; et hoc quia in audiendis confessionibus aliisque quamplurimis negotiis, ad Dei seruitium spectantibus, continuo occupabatur; ac tandem, sicut hos omnes labores Malacae pertulit, ita etiam eosdem sustinuisse ubiuis gentium ac terrarum extitit.

Rogatus etiam dictus testis num P. Mter. Franciscus fuisset uita ac moribus honestus, castus, diligens, magnanimus uigilansque in rebus, quas ad Dei obsequium pertinere apprehendebat; dixit ipse testis non solum fuisse castum, uerum etiam uehementer optasse ac laborasse ut omnes tales essent, atque in hac re insudasse. Fuisse item admodum diligentem, uigilantem et magnanimum in Dei seruitio.

Dixit etiam dictus testis P. Mtrum. Franciscum non solum fuisse castum, sed etiam uoluisse ac procurasse ut omnes essent honesti; hilarique semper uultu erga omnes fuisse, praecipue in eos, quos praue uiuere agnoscebat; et cum primum aliquos in mortali peccato esse sciebat, illico eos tractare ac cum illis conuiuere curabat, ut doctrina et bona conuersatione sua a peccato,

in quo uiuebant, eos educeret et segregaret: sicque a se, teste, Malacae uisum fuisse quamplurimos viros cum suis ancillis matrimonio coniungentem, et alios a peccato absque ullo scandalo separantem. Fuisse etiam syncerum in suo tractandi modo, adeoque ab hominibus dilectum, ut nihil ab illis peteret quod non concederent.

Interrogatus ipse testis an dictus magister Franciscus, dum uiueret, aut in sua morte, miracula aliquot patrauerit; dixit ipse testis se a multis audiuisse quod P. Mter. Franciscus in Comorino promontorio, habitatione scilicet christianorum in ora Piscaria, puerum quendam, christiani cuiusdam indigenae filium, e mortuis ad uitam reuocasset, Deum pro illo deprecatus; et hoc propter parentum afflictionem; ac cunctos qui intererant obsecrasse ne hoc ipsum cuiquam reuelarent.

Dixit insuper praefatus testis se a pluribus, qui a Maluco uenerant, audiuisse Patrem magistrum [Franciscum], cum die quadam missam celebraret (in Maluco ne esset an in Amboino dictus testis non recordatur), dixisse: hoc missae sacrificium facio pro anima amici mei Joannis Arausii, quem tamen paulo ante uiuum reliquerat; repertumque fuisse dictum Joannem Arausium illa eadem hora et tempore, quo P. Mter. Franciscus illud dixit, obiisse, cum octoginta et tot leucis unus ab altero distaret. Et statim a populo dictum fuit id illi reuelatum fuisse, quia alias illud scire non poterat.

Scit etiam idemmet testis, dicto magistro Francisco Malacae secum teste simul existente, Simonem a Mello, qui tunc praefectus erat, classem quandam contra dachenos misisse; cumque a lusitanorum decessu quadraginta et amplius dies transacti iam essent, nullo Malacae de illis habito nuntio, praefecto atque coetero populo ualde iam afflictis, eo quod nostros debellatos captosque fuisse putarent; et nuptis foeminis in domibus suis iam plangentibus, atque ipsarum uiros interfectos esse arbitrantibus, P. Mtrum. Franciscum die quadam suggestum ascendisse, ac concionem ad populum habentem dixisse: cur uero uos tam peruersi estis christiani, tamque modicam in Domino nostro fidem habetis? At enimuero scitote quam citissime de uictoria, contra

hostes parta, nuntium aduenturum; eademque die uespertinis horis aliam ad mulieres habuisse concionem in templo Dominae nostrae de Monte, quas monuit ne contristarentur, ac constanter Domino nostro fiderent, quia tali die de uictoria aduersus hostes reportata, deque uiris suis, nuntium erant habiturae; quod re ipsa ita contigit, cum nuntius ea ipsa die, qua Pater illum uenturum praenunciauerat, uenisset.

Dixit item dictus testis audisse se a personis magna fide dignis praefatum magistrum Franciscum, post ipsius obitum, per tres aut quatuor dies, dico menses, apud Sinas sub terra delituisse, et postea per quinque aut sex menses, sicut quoduis alterius hominis cadauer, sub terra conditum Malacae fuisse; et quando Malacae e sepulchro fuit extractus ut in Indiam deueheretur, inuentum fuisse integrum, nullam corporis sui partem corruptam habentem, solo nasi cacumine aliquantulum fracto, ac si contusum fuisset; et a multis conspectum atque manibus contrectatum fuisse, eiusque corpus optime oluisse; ac cum in Indiam naui quadam ueheretur, dictam nauem ad uada quaedam, seu arenae dorsum, incurrisse illique adhaesisse; a quo periculo per se, iterum retrogrediendo, euasit, nullo alio adhibito beneficio; quod ab iis, qui in naui erant, pro magno miraculo habitum fuit.

Cumque dicti Patris corpus Goam appulisset, a prorege dom Alphonso, toto cum populo et clero coeterisque religiosis, solemnissime fuisse receptum, atque ad Sancti Pauli collegium delatum, ubi nunc, in quodam feretro positum, magna cum ueneratione totius mundi, in dicti templi capella maiori, ad partem euangelii, integrum seruatur; ad quod tanquam ad corpus cuiusdam sancti quamplures confluunt, illius inuisendi atque tangendi causa, et pro tali a se teste fuisse habitum semper et hodie etiam haberi.....

5.us TESTIS

Franciscus Garçia, eques patricius regiae domus.....

Rogatus praedictus testis de uita et moribus P. Mtri. Francisci, et an multos fuerit perpessus labores, eosque propter Deum ac uirtutem tolerauerit; dixit ipe testis uerum esse quod quidam

Ferdinandus Mendez, suus consobrinus, diu comitatus fuerat P. Mtrum. Franciscum, et modo comitabatur P. Mtrum. Melchiorem, qui hucusque fuit Societatis generalis, et loco P. Mtri. Francisci in Japonia regens extiterat; et ab hoc suo consobrino saepius sibi narratum fuerat de laboribus maximis, quos P. Mter. Franciscus sustinuit in omnibus Indiae oris in quibus extitit, praecipue Malacae, quo ex India aduenit, cum proregis dom Alphonsi diplomatibus, ut inde ad Sinas penetraret; ibique dominus Aluarus de Taide praefectus multa illi prohibuit, et impediuit noluitque ut Didacus Pereira, qui sua secum naui Patrem magistrum uehebat, sinicam adiret regionem. Neque hoc satis fuit; sed ab ipsis etiam domini Aluari famulis in Malacae plateis uerbis iniuriosis fuit offensus; nec propterea, cum has omnes contumelias calamitatesque pertulisset, desiit sinicam regionem adire. Atque insuper a dicto domino Aluaro uir seductor et hypochrita fuit appellatus, aliisque uerbis ualde contumeliosis, tam ab ipso Aluaro quam ab eius famulis, oneratus; sicque alias Malacae passus fuit tot labores, eo quod non poterat facere ea quae ad Dei seruitium spectabant, prout ipse uolebat. Die uero quadam, in Indiam proficiscens, dixit uelle se a calceis excutere puluerem tam peruersae ciuitatis, qualis Malaca erat, nolleque illius puluerem secum ferre; neque fieri posse ut pessimae ciuitati non eueni-re[n]t aliquot calamitates, sicut re ipsa postea euenerunt.

Interrogatus deinde dictus testis an sciret quod pr[a]efatus P. Mter. Franciscus caste semper in India uixerit, uigilansque ac magnanimus fuerit in iis, quae Dei seruitium esse apprehendebat; dixit ipse testis se optime scire, esseque mundo uniuerso notorium, praedictum P. Mtrum. Franciscum in India, non solum vitam duxisse honestam, sed etiam in suis virtutibus sanctum extitisse, nullumque aliud eius fuisse munus, nisi homines a vitiis separare; et in hoc magnam habuisse uigilantiam; magnanimumque erga omnes homines fuisse ad hoc, ut eos ad suam attraheret uoluntatem ac a peccatis auerteret; ad quem finem manducabat saepe et conuersabatur cum illis, atque ita quidquid uolebat perficiebat.

Sic etiam audiuit ipse testis a personis fide dignis, quod au-

ditione percepissent a Patre vicario Sancti Thomae P. Mtrum. Franciscum, cum quandam ibi ageret hyemem, confessum saepius fuisse apud dictum vicarium, qui iureiurando in rei ueritate affirmabat se in huiusmodi confessionibus nullum, ne quidem ueniale, inuenisse peccatum, quo Deus offendi posset; atque ab hominibus, praesertim a praedicto vicario, fuisse pro uirgine diuulgatum.

Interrogatus ipsemet testis an P. Mter. Franciscus syncerus in sua conuersatione ac humilis extitisset, dixit ipse testis quod Pater magister adeo tractabilis et syncerus apud homines fuerit, ut cum illis semper ore risu pleno colloqueretur; et tam erga optimates quam plebeios humillimus [b] extiterit; quo ita ad se trahebat omnes, ut, quidquid Pater uellet, illi facerent, et eiusmodi conuersatione, ac magna familiaritate, qua cum hominibus utebatur, multos concubinarios a suismet ancillis separauit, quas pro concubinis habebant, fecitque ut aliqui illas ducerent in uxores; et hoc in Sancto Thoma, Malacae, atque in aliis multis Indiae locis: huiusmodi namque diu noctuque eius erat officium, dum in India fuit, donec tandem e uita decessit.

Rogatus ipse testis an dictus P. Mter. Franciscus, dum uiueret, aut in morte, miracula aliquot edidisse[t] uel Deus per illum; dixit dictus testis audisse se a praedicto suo consobrino, Ferdinando Mendez, et ab aliis malacensibus, quod Malacae contra dachenos facta fuerat quaedam classis, qua uiri quamplurimi, et inter eos nonnulli coniugati, profecti sunt; cumque multi iam dies ab eorum secessu essent transacti, neque aliquod de illis nuntium ueniret, et, ob tantam moram ac nuntii carentiam, nostri iam ab hostibus superati existimarentur, aliquot etiam mulieres uiros suos in propriis aedibus plangerent, P. Mter. Franciscus, die quadam, inter concionandum illis dixit: estote bono fortique animo, et Deo agite gratias, qui[a] nostri victoriam ab hostibus reportarunt, et cras nuntius huc perueniet; quo omnes ualde fuerunt gauisi ac magna perfusi laetitia, credentes uerum illis a P. Mtro. Francisco annunciari, idque illi diuina gratia fuisse reuelatum,

---

b humilissimus *ms.*

eo quod apud ipsos uir sanctus habebatur: atque ita omnia re ipsa euenere; die namque sequenti nuntius accessit.

Dixit insuper praedictus testis se etiam a personis magna fide dignis audisse, quod, cum P. Mter. Franciscus in Maluco die quadam missam celebraret, eamque absolueret, ad populum conuersus, dixit; fratres, semel recitate orationem dominicam et angelicam salutationem pro anima amici mei Joannis Arausii, qui nunc e uiuis excessit in Amboino, quod a Maluco distat octoginta leucis: et compertum est postea haec omnia ita sese habuisse, dictum Joannem Arausium illa eadem hora, qua Pater hoc praenunciauerat, animam egisse.

Dixit praeterea ipsemet testis se item a multis audiisse, quod dictus magister Franciscus ad Comorinum promontorium, Piscariae littus, perlustrans, aliquot fecerit miracula, inter quae fuit, quod, cum christiana quaedam foemina illum accersiret, diceretque quendam filium suum obiisse, dictus magister Franciscus, matris precibus motus, illuc se contulit; et cum primum ad praefatae foeminae domum accessit, uideretque puerum demortuum, Deum genibus flexis orauit ac postea puerum benedixit, atque illico praedictus puer surrexit e mortuis, ad uitam suscitatus, statimque, sanissimus ut antea, deambulauit; et continuo christiani, qui aderant, clamarunt: miraculum, miraculum; quos dictus magister Franciscus rogauit ne hoc cuilibet reuelarent.

Dixit deinde ipse testis quod, postquam Deus ad se dictum magistrum Franciscum ex hac uita auocauit, cum illius corpus Malaca in Indiam deueheretur, nauis, qua uehebatur, sirtes ac uada in itinere incurrit illisque adhaesit, et absque alicuius adiutorio, iterum retrogressa, e periculo euasit incolumis; quam rem ualde omnes admirati sunt, dicentes nauem ob P. Mtri. Francisci merita a Deo fuisse liberatam. Dicta uero naui Goam appulsa, P. Mter. Melchior [4], qui tum temporis praeerat religiosis Societatis Jesu, pariterque alii, cymba quadam adierunt nauem, ut Patris Francisci corpus inde eueherent; quod cum detexissent, ab eo suauissimus quidem odor exibat, hominum spiritus suscitans

[4] Melchior Nunnius Barretus.

atque confortans; et totum integrum fuit inuentum, sola superiore nasi parte aliquantulum fracta; idque prouenisse dicebatur ex concussionibus quando fuit Malacae sepultum, ubi quinque uel sex menses sub terra delituit, et tres apud Sinas, ubi Pater ultimum emisit spiritum. Et ad hodiernum usque diem pr[a]efatum corpus, in feretro quodam collocatum, conseruatur in capella collegii diui Pauli goanae ciuitatis, ad partem euangelii, ubi a plurimis personis inuisitur tanquam uiri sancti corpus, taleque ab omnibus habetur. Tunica item alba, qua fuit apud Sinas indutum quando ibi sepultum est, atque ocreae cum toga, ac pileo in capite posito, adhuc omnia integra sunt, eodem prorsus modo quo erant eo tempore, quo humatum corpus fuit.....

6.us TESTIS

Franciscus Lopez d'Almeida, regiae domus eques, coniugatus et huius coccinensis ciuitatis accola.....

Interrogatus ipse testis de uita et moribus P. Mtri. Francisci, et an multos fuerit passus labores eosque pro Dei et virtute tolerauerit; dixit ipse testis uerum esse a se cognitum Malacae fuisse P. Mtrum. Franciscum, illumque uirtute ualde excelluisse, et honestissimis suauissimisque moribus imbutum, plurimos etiam tulisse labores, eosque pro Deo ac uirtute sustinuisse; necnon multas cum hominibus altercationes habuisse, praecipue cum domino Aluaro de Taide, qui illius arcis dux fuerat, Patri iter ad Sinas impediente, non obstantibus proregis dom Alphonsi [5] diplomatibus, eidem Patri datis, ut Didacus Pereira, qui cum legatione ibat, illum secum duceret, ut hac uia posset ad Sinas transire, ibique Dei uerbum disseminare, et lusitanos, qui ibi captiui existebant, liberare. Itemque fuisse dictum Patrem Malacae illusum, nec Didaco Pereira ad Sinas ire permissum: quibus omnibus aduersitatibus non obstantibus, ad Sinas transire non desiit, populo etiam malacensi ne iret illum obtestante, quandoquidem cum Didaco Pereira non ibat, ac proinde non poterat transire ad Sinas sicut optabat; ideoque illum omnes ne profici-

---

[5] Alphonsi de Noronha.

sceretur obsecrabant, quia Malacae uberem fructum erat facturus, multumque inibi Deo poterat inseruire, aegrotos quamplurimos, qui ibi erant, consolando. Ad quae Pater respondit, se non posse non proficisci, et ad Sinas esse aditurum [c]; Malacae enim fuerat a famulis domini Aluari uehementer tentatus, nec iam e domo exire audebat, quia, simul atque egrediebatur, eum inuadebant, et ebrium atque hypocritam appellabant, aliisque contumeliosis uerbis afficiebant; quin etiam dictum magistrum Franciscum sibi dixisse, cum sui discessus rationem redderet, scire se magnum alioqui Dei seruitium fore si Malacae commoraretur, propter copiosum fructum quem facere sperabat; non tamen audere ob praedicta dissidia, quibus ipsius conscientiam onerabant.

Rogatus dictus testis an Pater magister extiterit in suis moribus castus, diligens, uigilans ac magnanimus in rebus, quas Dei seruitium esse apprehendebat; dixit ipse testis, non solum dictum Patrem extitisse castissimum, uerum etiam totam eius sollicitudinem ac laborem nullum alium fuisse, quam curare ut homines uitia relinquerent et caste uiuerent; Malacae enim et in omnibus aliis locis, quae perlustrabat, enixe laborabat die nocteque ut homines a peccatis separaret, atque ab ancillis segregaret, cum quibus in peccato uiuebant, ac proinde fecisse ut eorum multi illas ducerent in uxores; in hisque negotiis admodum diligentem ac uigilantem, et magnanimum fuisse in rebus, quas ad Dei honorem spectare agnoscebat.

Dixit insuper ipse testis dictum magistrum Franciscum in conuersatione ualde syncerum et humilem fuisse; neque enim aliter quam [ore] risu pleno cum hominibus colloquebatur; atque huiusmodi suauitate bonisque uerbis, quidquid uolebat, ab illis obtinebat; et quo aliquis deterior ac proteruior erat, eo maiore cum illo familiaritate utebatur, ut ab eo scelus omne auferret. Cumque praefatus testis aliquando Malacae aegrotaret et fere sine sensu esset, accessisse dictum magistrum Franciscum, et, cum manus ei imponeret, dixit ipse testis se statim resumpsisse

---

c adiuturum *ms.*

spiritus, ac repente et ex improuiso sanitatem recuperasse; et eodem modo, quo sibi contigit, euenisse Malacae aliis quamplurimis qui grauiter aegrotabant, ad quos cum primum Pater accedebat et illis euangelium recitabat, illico bene habebant sanitatemque recuperabant; quo factum est ut iis diebus, quibus Pater Malacae egit, magnam omnes consolationem perceperint.

Interrogatus ipsemet testis an dictus magister Franciscus aliquot dum uiueret, uel in morte, patrasset miracula, dixit ipse testis uerum esse quod tempore Simonis a Mello, arcis malacensis praefecti, classis quaedam facta fuerat Malacae contra dachenos, qua ipse testis profectus fuit; et cum iam a multis diebus decessissent, dictum fuit Malacae quod nostri omnes capti ac deuastati fuissent, et hoc ab indigenis; quam ob causam malacensis populus maxime angebatur et moestus erat; iamque coniugatae aliquae in propriis domibus uiros suos ualde plangebant. Et cum P. Mter. Franciscus omnes consolaretur, monens ut moerorem deponerent, quoniam earum uiri reuersuri erant, diceretque se in Deo sperare fore, ut illi uictoriam consequerentur, decreuit dictus magister Franciscus die quadam concionem habere, in qua dixit omnibus: agite Deo multas gratias pro uictoria, quam nostri de hostibus reportarunt; et tali die huius hebdomadae istius rei nuntii uenient; et de facto ita contigit sicut praenunciauerat; quo omnes summopere gauisi sunt, dixeruntque illud nonnisi diuina gratia sciri potuisse; ac statim magnam ei fidem adhibuerunt, quia illum magnae sanctimoniae uirum reputabant.

Dixit insuper ipse testis se a P. Mtro. Francisco in concionibus saepissime audisse quod, siquidem malacenses ipsius doctrinam recipere nolebant, ciuitas illa magnas esset oppressiones ac labores habitura, et ab hostibus obsidenda, sicut postea contigit. Item, quod dictus Pater in concionibus, quibus ipse testis adfuit, dixerit Dominum nostrum apostolis suis praecepisse, cum eos in uniuersum mundum ad praedicandum mitteret, ut, si quando homines uerbum Dei noluissent audire, in aliam partem migrantes, abstergerent calceos a puluere; quapropter se idem esse facturum cum discederet; sicut de facto, quando Malaca in Malucum demigrauit, reliquit ocreas, quibus Malacae utebatur, dicens: absit ut

iniquissimae ciuitatis puluerem mecum feram, ne quamcumque[d] aliam, ad quam accessero, ueneno inficiam.

Dixit etiam ipse testis se Malacae audiisse a uiris quampluri-mis fide dignis, qui e Maluco uenerant, quod die quadam magister Franciscus in Maluco, missam celebrans, peracta missa, populo dixisset: fratres, orationem dominicam et angelicam salutationem recitate pro anima Joannis Arausii, qui obiit in Amboino, quod a Maluco distat leucis octoginta; compertumque postea fuisse hoc ipsum ita euenisse ut dixerat: eadem namque die et hora, qua dictus magister Franciscus hoc praenunciauerat, ille alius animam egit.

Dixit deinde praefatus testis se Malacae a uiris, qui e Maluco uenerant, audiisse, magistrum Franciscum, cum die quadam in loco appellato Moro, qui est ultra Malucum, concionem haberet iuxta quoddam latissimum et altissimum flumen, ab indigenis lapidibus fuisse appetitum; et cum uehementer opprimeretur, quandam eximiae longitudinis et latitudinis trabem, quae in fluminis ripa fixa erat, manu apprehendisse, ac leuiter auulsisse, eaque ad aliam fluminis partem traduxisse; quod ab hominibus pro magno miraculo habitum fuit, eo quod trabs ualde magna erat, terraeque adeo infixa, ut ad illam euellendam multis hominibus opus esset.

Dixit praeterea dictus testis quod, quando P. Mtri Francisci corpus e sinica regione Malacam fuit aduectum, clausum erat in arca quadam et calce contectum a tribus iam aut quatuor mensibus, illudque Didacus Pereira e naui auferri iussit, quo accessit Pater vicarius Malacae cum reliquis sacerdotibus ac caetero populo; et, extractis clauis, aperta fuit arca, qua occludebatur corpus; quod, ubi detectum fuit, inuentum est togatum et ocreis calceatum, absque ulla rei alicuius putredine; suauissimumque ex se emittebat odorem; atque ipsimet portatores, qui illud e naui efferebant, musci odore olere aiebant. Corpus igitur, a calce mundum, impositum inferiori tabulae feretri, in mantilibus asportarunt; et magna cum cereorum quantitate ac solemnitate, necnon

---

[d] quamcunque *ms.*

populi deuotione, fletu atque planctu, iuxta solis occasum, in templum Dominae nostrae de Monte illud intulerunt, ubi intra capellam fuit, sicut quodlibet alterius personae corpus, in subterranea quadam fossa sepultum, ibique per quinque aut sex menses sub terra delituit.

Et uero, quando praedictum Patris Mtri. Francisci corpus eo peruenit, multis Malaca aegritudinibus, crudelique peste ac fame magna laborabat, quam ob causam plurimi peribant; et cum primum dictum corpus ad terram fuit delatum, morbus protinus abscessit, nec aliquis deinceps interiit: atque ita ingens rerum omnium copia et uictus abundantia extitit, quae toto tempore, quo Patris corpus ibi fuit, perdurauit. Et cum tempus ad nauigandum in Indiam opportunum uenisset, effossa fuit sepultura ut illius ossa Goam deueherentur, et, ea aperta, inuentum fuit totum corpus integrum ac ualde recens, sicut in eam fuerat iniectum, absque ulla macula, solo nasi cacumine aliquantulum contuso ex aliqua percussione illi inflixa quando fuit sepultum; quod fuit a cuncto populo pro miraculo habitum, omnesque Deo gratias egerunt maximas, et illud, in cenothaphio quodam positum, ad nauem detulerunt, quae in medio mari in uada quaedam incurrit illisque omnino adhaesit, et absque aliquo adiumento a periculo euasit incolumis; quam ob rem dixerunt omnes miraculum illud P. Mtri. Francisci meritis fuisse a Deo patratum, eo quod dicta navi [e] corpus illius uehebatur. Atque hoc modo nauis ad portum goanum appulit, ubi e naui abductum corpus, magna solemnitate elatum, et a prorege dom Alphonso, cuncto clero, ac omnibus aliorum ordinum religiosis caeteroque populo, cum maxima omnium deuotione fuit prosecutum, atque ad Sancti Pauli collegium asportatum, ubi nunc, in cenotaphio quodam positum, intra capellam maiorem, ad partem euangelii, sic integrum extat, ibique a personis quamplurimis deuotissime inuisitur, eo quod praedictus magister Franciscus ab omnibus uir sanctus habetur, illumque pro tali ipsemet testis habet ac semper habuit.....

---

[e] nauis *ms.*

7.[us] TESTIS

Benedictus Gomez, regiae domus eques.....

Rogatus dictus testis de vita et moribus P. Mtri. Francisci, et an multos passus fuerit labores, eosque pro Deo et uirtute tulerit; dixit ipse testis uerum esse quod, simul atque P. Mter. Franciscus uenit e Lusitaniae regno, illum, tum Goae, tum Malacae, cognouerit, semperque illius notitiam habuerit donec uita functus est. Et scit ipse testis quod dictus Pater magister Franciscus pie admodum uitam duxerit, ac tanquam uir sanctus, non mundanus.

Scit etiam quod pro Dei seruitio labores quamplurimos ac molestias sustulerit, pr[a]ecipue in Piscaria, littore Coromandeli, baptizando, et mahumetanos ac gentiles conuertendo ad fidem Christi, cuius amore huiusmodi labores sustinebat; atque ita magnum ibi fructum fecerit, multosque ad Christi fidem conuerterit.

Scit quoque dictum magistrum Franciscum plures Malacae pertulisse labores, uirosque multos separasse a uitiis et peccatis, quibus erant implicati, et quod fecerit ut quamplurimi contraherent matrimonium cum ancillis, quas pro concubinis habebant, plures uero alios a simili concubinatu extraxerit ac separaverit, propter quod aerumnas multas ac molestias passus est, semperque a se, teste, in omnibus patientissimum, et in dies magis ac magis ad Dei seruitium incensum auidumque fuisse uisum.

Audiuit denique ipse testis quod praedictus magister Franciscus in insula [f] Sancti Thomae eosdem passus fuerit labores, et multum fructum magnumque Deo seruitium fecerit.

Interrogatus ipse testis an dictus magister Franciscus fuerit in suis moribus honestus, diligens, uigilans ac magnanimus in rebus, quas Dei seruitium esse apprehendebat, dixit ipse testis se scire dictum P. Mtrum. Franciscum in omnibus suis moribus extitisse castissimum; neque tantummodo fuisse talem, sed uoluisse ac procurasse ut omnes essent similiter honesti: admodum

---

[f] *Sic; lege* urbe.

etiam diligentem, vigilantem magnanimumque fuisse in rebus, quae ad Dei seruitium pertinebant; et nulla alia in re suas diu noctuque delicias curasque posuisse, nisi in modo, quo Deo seruire ac placere posset. Malacae etiam a se, teste, fuisse uisum diligentissimum in multorum confessionibus audiendis, tum aegrotorum, tum aliorum, qui inde decedebant; et hoc magno semper cum feruore ac desiderio salutis eorum. Item, quod in eadem malacensi ciuitate, tam uiros coniugatos quam foeminas, seruasque ac seruos, christianam doctrinam bis in hebdomada docuerit; quocirca omnes illum audiebant, eiusque doctrinam amplexabantur, eo quod sancta et officiosa esset; atque ita magnum fecisse fructum, Deique seruitium auxisse.

Rogatus ipse testis sciret ne an dictus magister Franciscus in sua conuersatione purus ac humilis extiterit, dixit ipse testis se scire, nec se latere, quod praedictus magister Franciscus adeo in suo tractandi modo syncerus fuerit, ut admirationi esset, quoniam hilari semper erat facie oreque risu pleno, et hoc modo cum omnibus, tam probis quam improbis, familiariter agebat; et quo aliquem maiorem peccatorem esse agnoscebat, eo magis ad ipsum accedebat, offerens se ad eundum in illorum domos ac cum illis comedendum, ita ut maxima sua consuetudine ac familiaritate, qua cum iis utebatur, omnes eos a peccatis, quibus irretiti erant, abstraheret; nec unquam rem aliquam, quamuis magnam, ab aliquo postulauerit, quam pro sua magna authoritate sanctitateque ad optatum finem non perduxerit; et hoc sine iniuria uel scandalo alicuius, quod pro re maxima habebatur.

Interrogatus ipsemet testis num sciret quod dictus P. Mter. Franciscus, dum uiueret, aut in morte, miraculum aliquod patrasset, dixit ipse testis quod, cum ipse Malacae esset, tempore quo praefatus magister Franciscus illic commorabatur, quod fuit tempore ducis Simonis a Mello, eo uenerant quinquaginta uel sexaginta dachenorum nauigia, iamque nauem contractus, quae ex banda uenerat, pene subegerant; nostri uero illam bellicis tormentis, tam nauis quam arcis, tuiti sunt, hostesque fugarunt, hique, littus percurrentes, petierunt Tanasarim; et statim praedictus dux Simon a Mello aduersus illos classem quandam quatuor uel

quinque biremium fecit, qua plurimi homines coniugati profecti sunt, atque ita dicta classis hostes insecuta fuit usque ad flumen quoddam, quod a malacensi ciuitate distat ducentis uel pluribus leucis; qua in nauigatione lusitani diutius sunt immorati; quo tempore multas miserat praefectus celoces, ut nuntia de nostris afferrent, quae tamen nullum de illis nuntium uspiam receperunt; quam ob causam tum pr[a]efectus tum reliquus populus ualde affligebantur, et moram illam moleste ferebant; iamque mulieres nonnullae, quarum viri huiusmodi classe uehebantur, magnos planctus faciebant, arbitrantes viros suos ab hostibus fuisse interfectos. Interim uero P. Mter. Franciscus animabat omnes, consolabaturque illos, monens ut moerorem deponerent, ac magnam in Deo spem et fiduciam haberent, simulque Deo nostrorum classem commendarent, quoniam ipse in Deo sperabat fore, ut nostri incolumes euaderent uictoriamque de hostibus reportarent. Proinde decreuit die quadam ad populum concionem habere, nullo hucusque nostrorum nuntio habito; et cum pro suggesto esset, dixit: fratres et amici mei, gaudete et estote bono animo, quia fratres nostri pugnarunt et uictoriam de hostibus obtinuerunt, atque huc diuino auxilio quam cito peruenient; et paucis post diebus nostrorum classis confestim ad portum appulit, repertumque fuit verum esse quod Pater Mter. Franciscus inter concionandum dixerat, atque illa eadem die et hora contigisse [g], qua Pater praenunciauerat populo nostros de hostibus victoriam reportasse.

Audiuit item dictus testis a personis magna fide dignis quod, cum P. Mter. Franciscus uideret se tota sua cura ac diligentia, maximisque, quos patiebatur, laboribus, non posse tantum fructum facere quantum volebat, e suggesto multoties lamentatus est, et die quadam inter concionandum dixit, quod, quando Dominus noster apostolos suos misit in mundum vniuersum ad uerbum Dei praedicandum, illis iussit ut, cum recederent a ciuitate, in qua homines nollent audire diuinam doctrinam, a calceis suis puluerem excuterent, quia ira Dei super illam uentura erat; qua-

---

g contegisse *ms.*

propter ille idem erat facturus, seque ita facturum promittebat, siquidem illi a uitiis abstinere nolebant: quapropter praedicebat magnam Malacae oppressionem esse uenturam: et cum inde in Malucum [h] profectus fuit, ocreas, quibus erat calceatus, excalceauit, easque Malacae reliquit dicens: absit ut puluerem iniquissimae ciuitatis, qualis est Malaca, mecum feram. Et breui inde tempore Malaca fuit ad hostibus obsessa magnamque passa oppressionem.

Item, ipse testis a quamplurimis audiuit quod dictus magister Franciscus, cum in Maluco esset, ibique die quadam missam celebraret, dixerat: fratres, dominicam orationem semel recitate pro anima amici mei Joannis Arausii, qui e uita decessit; quam rem a Patre sciri admirati sunt omnes, quia Joannes Arausius hoc tempore in Amboino commorabatur, quod a Maluco leucis octoginta distat; inuentumque est eadem ipsa die et hora, qua Pater monuerat ut oratio dominica recitaretur, dictum Joannem Arausium ex hac uita migrasse; quod tanquam miraculosum et diuina reuelatum inspiratione habitum fuit, cum aliter sciri non posset.

Dixit deinde ipse testis audiisse se quod, post P. Mtri. Francisci obitum, eius corpus apud Sinas collocatum fuerat in quadam arca plena calce, ubi per tres aut quatuor menses inclusum delituit. Cumque tempus ad nauigandum Malacam opportunum ueniret, eo fuit dictum corpus deuectum; et cum ad malacensem portum fuisset appulsum, praedicta arca aperta fuit ut Patris ossa humarentur; illa uero aperta, corpus inuentum fuit integrum, nullam, tam in corpore quam etiam in uestimentis suis, maculam habens; quod quidem corpus uarios suauissimosque ex se emittebat odores; elatumque fuit magna cum solemnitate a toto clero ac populo, uno excepto arcis praefecto, cum magna cereorum quantitate, ad templum Dominae nostrae de Monte, et ueluti quodcumque aliud cadauer, sub terra coniectum, in capella fuit sepultum, ibique per sex uel septem menses delituit. Et cum tempus ad nauigandum in Indiam opportunum accessisset, effos-

h Malacam *ms.*

sa fuit sepultura, ut Patris ossa ad Goanam ciuitatem deueherentur; aperta vero arca, repertum fuit corpus integrum, sicut fuerat sepultum, quod ab omnibus pro magno miraculo fuit reputatum; sicque ad goanum portum fuit aduectum, ubi, de naui ablatum, ad diui Pauli collegium cum ueneratione deuotioneque fuit asportatum, et a prorege dom Alphonso cunctisque Patribus, atque omnibus aliorum ordinum religiosis ac populo, prosecutum, et, in feretrum quoddam iniectum, in capella fuit positum, ubi nunc est, et a multis tanquam uiri sancti corpus inuisitur; et ipse testis illum pro tali semper habuit et habet ....

8.us testis

Alphonsus de Menezes, uxoratus et huius coccinensis ciuitatis accola.....

Interrogatus dictus testis de vita et moribus P. Mtri. Francisci, et an multos passus fuerit labores, eosque pro Deo et uirtute sustinuerit, dixit ipse testis P. Mtri. Francisci vitam in India nullam aliam fuisse, praesertim uero Malacae, ubi a se teste uisus fuit, nisi pauperum hospitia et aegrotorum domos uisitare, ibique inueniri fuisse solitum. Sic etiam, tempore pestis Malacae, eo quod xenodochia seu hospitalia ualde referta erant infirmis, ad biremes quae terr[a]e inerant, aegros fuisse delatos, quos P. Mter. Franciscus perpetuo inuisebat, necnon illis diu noctuque assistebat; hocque illius erat officium.

Rogatus ipse testis an dictus P. Mter. Franciscus multos fuerit perpessus labores, eosque pro Deo et uirtute tolerauerit, tam in tota India, quam in malacensi ciuitate ubi degerat, dixit ipse testis quod, tempore quo ipse Malacae erat, P. Mter. Franciscus fuit ex India aduectus naui Didaci Pereira, ut ea ad Sinas ueheretur, cum proregis dom Alphonsi diplomatibus, ut ibi quamplurimos christianos, qui captiui erant, redimeret, Christique fidem praedicaret; eique Malacae eiusmodi nauigatio fuit impedita; et multos pertulit labores atque molestias, quas propter Dei seruitium patientissime tolerauit; non obstante autem quod praedictus Didacus Pereira, legatus, prohibitus est ire ad Sinas, Pater tamen sine ipso e portu soluit; et quoniam non potuit in Si-

narum urbes penetrare, mansit in deserta quadam insula, in qua lusitani tum temporis degebant, atque in ea extruxit quandam orationis domum, in qua quotidie missae sacrificium faciebat, ibique diem obiit suum.

Interrogatus ipsemet testis an dictus magister Franciscus extiterit in suis moribus castus et diligens, uigilans atque magnanimus in iis, quae Dei seruitium esse apprehendebat; dixit ipse testis P. Mtrum. Franciscum tam a se, teste, quam ab omnibus Indiae hominibus, fuisse semper pro uiro honestissimo reputatum; et non solum fuisse talem, sed ualde etiam procurasse ut omnes homines, quibuscum ipse uersabatur, casti essent. Necnon in locis, per quae transibat, quamplurimos uiros ab ipsorum ancillis separasse, cum aliis uero multis ut matrimonium contraherent effecisse. Fuisse item magnanimum et diligentem in iis, quae ad Dei seruitium spectare apprehendebat.

Dixit insuper ipse testis, quod praedictus magister Franciscus fuerat in sua conuersatione syncerissimus et humillimus [1]; namque ore risu pleno homines amplectebatur tractabatque atque complectebatur; et cum maioribus peccatoribus familiarius quam cum caeteris utebatur, ac cum illis comedebat, nec propterea aliquid illis irae moesticiaeue signum praebebat; et hoc modo illos flectebat ad omnia quae uolebat, atque a peccatis, quibus erant inuoluti, segregabat.

Rogatus ipse testis an praefatus P. Mter. Franciscus miracula aliquot, dum uiueret, aut post mortem, patrasset, dixit idem testis quod, tempore quo ipse apud sinas et japonios degebat, et cum alias Malacae fuit, dictus P. Mter. Franciscus aliquot edidit miracula; et omnia (quia ipse testis non adfuerat) a quamplurimis personis fide dignis audierat.

Similiter audiuit quod, post Patris obitum, Deus propter eum aliquot fecerat miracula; uerumque erat quod, quando corpus illius e sinica regione Malacam fuit aduectum, ipse testis illud ad sepulchrum portare adiuuit, atque ad templum Dominae nostrae de Monte a cuncto populo, tam christianis quam gentilibus, magna

---

[1] humilissimus *ms.*

fuit solemnitate elatum, ibique per nouem aut decem menses sub terra delituit. Cumque postea dictus testis e sinica regione in Indiam naue quadam ueheretur, ad Ceylanum [j] appulit, ubi in naui quadam Lupi Noronii inueuit P. Mtri. Francisci corpus, in lignea quadam arca aperta positum, illudque totum integrum reperit, sicut fuerat Malacae sepultum; atque tunc illud iterum uidit, et sensit maximam odoris suauitatem; quoniam, cum foramen quoddam in brachio manipuli haberet, illudque manibus fricaretur, suauissimum ex se emisit odorem; caro quoque ueluti recens. Indeque fuit dictum corpus Goam deuectum, ubi e naui ablatum, magna solemnitate fuit ad collegii diui Pauli elatum; et a prorege dom Alphonso ac reliquo populo, tanquam uiri iam canonizati, corpus ualde prosecutum, in capellam maiorem fuit introductum, ubi nunc est, et a plurimis, pro cuiusque deuotione, tanquam uir sanctus inuisitur; et ipse testis eum pro tali semper habuit et habet.....

9.us TESTIS

Chistophorus a Castro, regiae domus eques.....

Interrogatus dictus testis de uita et moribus P. Mtri. Francisci, et an multos passus fuerit labores, eosque pro Deo et uirtute pertulerit, dixit ipse testis uerum esse quod praefatus magister Franciscus adeo uirtute praeditus erat, tamque integrae uitae, ut hoc ipsum in his Indiae prouinciis notum omnibus sit, quod, etiam dum uixit, multos fuerit labores perpessus, eosque pro Deo et uirtute patientissime tolerauerit; et quo magis opprimebatur, eo maiorem laetitiam percipiebat. Malacae uero labores tulit maximos omnium quos in India sustinuit, quoniam, ut ipsi testi a personis fide dignis dictum fuit, cum dictus magister Franciscus Malacae esset accinctus ad iter in Sinas arripiendum, cum proregis dom Alphonsi diplomatibus, naui Didaci Pereira atque eius expensis uehendus, eiusmodi iter fuit dicto Patri impeditum, nec Didaco Pereira ire permissum. Insuper ab aliquibus uexabatur, eundem hypocritam et ebrium coram appellantibus, aliisque con-

j Ceulamum *ms.*

tumeliis afficientibus. Unde aliqui monebant P. Mtrum. Franciscum ne ad Sinas adiret; ipse uero respondebat quod ad conscientiae suae quietem non poterat non eo pergere propter tribulationes et molestias, quibus in ciuitate Malaca agitabatur. Et quamuis sciret ualde necessarium esse Malacae se manere, multaque ibi esse quae fieri oporteret, attamen non posse non proficisci, tum ut se subduceret iis, a quibus quotidie iniurii[s] petebatur, tum etiam ut aliquos captiuos, qui apud Sinas erant, redimeret, tum denique ut fructum aliquem Deoque seruitium praestaret.

Rogatus ipse testis num dictus magister Franciscus extiterit semper in suis moribus castus, diligens, uigilans atque magnanimus in iis, quae Dei seruitium esse apprehendebat; dixit ipse testis uerum esse; et ita sibi uideri quod, non solum dictus magister Franciscus fuit in suis moribus castissimus, uerum etiam enixe laborabat ut omnes tales essent. Magna item illi sollicitudo curaque inerat, ut illos a mortali peccato auocaret, sicut etiam dictum testem a famula quadam, quam secum ducebat, separauit prima uice, qua apud Patrem crimina sua deposuit, in insulis Amboini, cum e Maluco ueniret; et sicut fecit dicto testi fecit etiam multis, qui in iis insulis et in Maluco atque in omnibus illis prouinciis degebant; nullaque alia ipsi erat requies tranquillitasue, nisi se in his et similibus operibus exercere, inimicos [k] reconciliare, aegros curare atque eorum confessiones audire.

Interrogatus ipsemet testis an dictus P. Mter. Franciscus syncerus et humilis in sua conuersatione extitisset, dixit ipse testis quod dictus Pater adeo humilis et ab hominibus tractabilis erat, ut numquam nisi laetum ac risu plenum erga omnes se praebuerit, praesertim uero erga eos qui inique uiuebant; et cum iis familiarius usus fuerat, ut illos ad rectam uitae rationem reuocaret, atque tandiu cum iisdem conuersabatur ac simul comedebat, donec eos conuertebat: et perfecta finitaque quorundam conuersione, cum aliis amicitiam inibat. Et huiusmodi erant eius negotiationes, mercimonia ac labores, quos in India diu no-

---

[k] amicos *ms. Vide lusit. textum.*

ctuque habebat absque ulla requie, parcissime manducando et bibendo.

Rogatus ipse testis num dictus P. Mter. Franciscus, dum uiueret, aut in morte, miracula aliquot patrasset, dixit dictus testis se non aliud scire, nisi quod, cum ipse testis aliquando ad malacensem ciuitatem fuisset aduectus, in toto populo repererit sibique dictum fuerit quod anno pr[a]eterito P. Mter. Franciscus fuerat illic commoratus, quo tempore classis quaedam contra dachenos facta fuit, qua quamplurimi coniugati et coelibes profecti fuerunt; cumque iam quadraginta et tot dies essent transacti a classis decessu, nullo illius nuntio habito, nigri indigenae rumores Malacae sparserunt quod nostrorum classis fuerit dissipata; quapropter uxores lamentabantur suos uiros. Homines adeo obstupefacti erant, vniuersaque ciuitas tanto moerore affecta, vt res uisu admiranda esset: quapropter magister Franciscus quandam habuit concionem, illisque dixit: fratres, recitate dominicam orationem et angelicam salutationem in gratiarum actionem pro uictoria, quam Deus nostris dedit; et tali die huius rei nuntium habebitis; compertumque postea fuit ea omnia ita euenisse sicut Pater praenunciauerat; eadem enim hora ac die, qua Pater id praedixerat, nostri de hostibus uictoriam reportarunt.

Dixit deinde dictus testis se auditu percepisse quod, cum P. Mter. Franciscus in Maluco missam celebraret, ad populum conuersus, dixerat: recitemus dominicam orationem et angelicam salutationem pro anima amici nostri Joannis Arausii, qui nunc mortuus est in Amboino, quod a Maluco octoginta distat leucis; fuitque postea inuentum rem ita se habere, nil addito uel dempto; illa namque eadem hora, qua Pater illud praedixerat, Joannes Arausius e uita discessit; quod quidem illi fuisse diuina inspiratione reuelatum affirmarunt omnes.

Audiuit insuper ipse testis quod, cum dictus magister Franciscus Piscariae littus perlustraret, ad ipsum, christianos uisitantem, mulier quaedam christiana accesserat, seque ad illius pedes prostrauerat, dicens quendam filium sibi mortuum esse, ideoque Patrem deprecabatur ut illum inuiseret. Ubi uero P. Mter. Franciscus peruenit ad locum, ubi erat puer iam demortuus, in genua

prouolutus, Deum orauit, quo statim puer expergefactus surrexerat incolumis; quam ob rem qui aderant inceperunt dicere: miraculum, miraculum. At P. Mter. Franciscus illis dixit: tacete, ne loquamini, quia puer non erat mortuus, et Deus illi salutem dare uoluerat.

Praeterea, cum ipse testis e sinica regione uenisset, et ad mal[a]censem portum appulsus esset, audiuit P. Mtrum. Franciscum ibi per certos menses delituisse, sepultum in templo [l] Dominae nostrae de Monte, cum iam e sinica regione fuisset aduectus, ubi etiam per [m] certos alios menses humatus extiterat; et quando fuit a tumulo extractus ut in Indiam deueheretur, totum integrum fuisse inuentum, ab eiusque corpore optimum ac suauissimum exiisse odorem.

Audiuit item ipsemet testis apud Sinas, quod, postquam P. Mter. Franciscus in illis Sinarum montibus missae sacrificium fecit, numquam amplius nauigia ulla perierint; uehementesque uenti, qui illic perflabant, deinceps non tantam, sicut antea, uim habuerint. Patris uero corpus Goam deuectum fuit, ubi sic integrum iacet, in cenotaphio quodam positum, in collegio diui Pauli, ibique a plurimis magna deuotione, tanquam uir sanctus, inuisitur, et pro tali a se teste ac mundo vniuerso, tum a christianis, tum mauris et gentilibus, habitus semper fuit et habetur.....

10.us TESTIS

Chistophorus Caruallius, regiae domus patricius.....

Interrogatus dictus testis de uita et moribus P. Mtri. Francisci, et an multos in India passus fuerit labores, eosque pro Deo et uirtute tolerauerit; dixit ipse testis a se cognitum fuisse P. Mtrum. Franciscum in India, et etiam Malacae, et in omnibus aliis partibus, quas percurrit. Et quantum ad eius uitam attinet, piissime uixisse, adeoque sanctam duxisse uitam, ut res admiratione digna esset; nec unquam tempus otiose consumpsisse, quin potius semper Deo magnopere inseruiebat, tum confessiones audiendo, tum aegros, et in hospitalibus et extra illa, uisitan-

l templum *ms.* m puer per *ms.*

do et consolando; atque hoc tanta cura ac sollicitudine, quam maxima erant studia ac desideria salutis animarum quibus flagrabat.

Scit etiam ipse testis dictum magistrum Franciscum multos in India sustinuisse labores ac persecutiones, praesertim Malacae a dom Aluaro de Taide, qui tunc urbi praefectus erat, eo quod illi iter ad Sinas impedierit, cum P. Mter. Franciscus ex India, simul cum Didaco Pereira, fuisset profectus cum proregis dom Alphonsi [6] diplomatibus, et potestate ad sinicam regionem eundi cum dicto Didaco Pereira, atque in ipsius naui; quae nauis fuit capta, et Didaco Pereira ne iret prohibitum a praefecto, dicente ad regis seruitium non spectare ut ille ad Sinas cum legatione adiret, cum iam in huiusmodi nauigationis pr[a]eparatione quatuor millia nummorum scuta expendisset; nec P. Mtri. Francisci preces aliquid profuerunt, ut dux ille a proposito desisteret; immo potius a dicto praefecto eiusque familiaribus fuit laboribus multis ac molestiis exagitatus, necnon aliquibus inhonestis affectus uerbis, ne quidem mundano homini dicendis, multo uero minus P. Mtro. Francisco, qui tanquam [n] uir sanctus habebatur. Nihilominus, Didaco Pereira Malacae manente, Pater profectus fuit ad Sinas, animo redimendi certos quosdam captiuos lusitanos, qui illic detinebantur, ac Deo inseruiendi, pr[a]edicando et ad Jesu Xpi. fidem gentilitatem conuertendo; et cum huiusmodi curis studiis[que] apud praedictos Sinas animam egit.

Rogatus ipse testis sciret ne quod dictus P. Mter. Franciscus in India uixerit in omnibus suis moribus castissimus, et an fuerit diligens, vigilans et magnanimus in iis, quae Dei seruitium esse apprehendebat; dixit ipse testis quod in rei ueritate, quantum sibi conscius erat, dictus P. Mter. Franciscus in omnibus suis moribus et operibus honestissimus fuerat, et non solum talis, uerum etiam, quantum potuit, maxima diligentia ac studio laborauit ut omnes casti essent, auocando uiros quamplurimos optimates ac diuites a uitiis multis et mortalibus peccatis, qui-

---

[n] non *ms.*

---

[6] Alphonsi de Noronha.

bus erant immersi, ac etiam ab ancillis suis separando, quibuscum in concubinatu uiuebant, necnon faciendo ut ipsas ducerent in uxores, idque animo forti et corde magno, tamquam magnanimus, qualis ille in Dei seruitio erat, pro cuius amore omnia efficere procurabat.

Rogatus insuper ipsemet testis an dictus P. Mter. Franciscus in sua conuersatione syncerus et humilis fuisset, dixit ipse testis P. Mtrum. Franciscum tam purum fuisse in conuersatione, qua cum hominibus utebatur, quosque magna humilitate tractabat, ut nemini molestus esset, adeoque omnium conuersationi se aptasse; atque id tanta hilaritate, et ore semper risu ac diuina gratia pleno, ut quidquid uellet obtinuerit; et quo aliquem maiorem peccatorem agnoscebat, eo magis ad illum accedebat ac familiarius cum ipso agebat, manducando etiam cum huiusmodi hominibus; nec unquam propter illorum peccata aut deprauatos mores admirabatur; et eiusmodi consuetudine, quacum illis agebat, eosdem ad virtutem ac Dei seruitium incitabat, ab omni malo separabat, et ad virtutes absque ullo scandalo conuertebat; atque hoc, praeter plura alia, speciale Dei donum ei fuit, nemoque repertus est qui a Patre scandalum acciperet.

Magna etiam perfecit, et a familiis ac cordibus inueterata admodum ac radicata peccata auulsit, ita ut omnes ad eum propter bonam ipsius doctrinam confluerent; tantoque honore ac ueneratione ab omnibus, tam primatibus quam inferioribus, fuit habitus, quanto uir sanctus et ab ecclesia canonizatus haberetur. Fuit itaque adeo humilis in iis quae agebat, et in laboribus atque afflictionibus quibus infestabatur, ut nunquam uisus fuerit subirasci, aut conqueri de aliquo propter se, sed propter Dei seruitium, quamdo tam exacte, sicut ille uolebat ac desiderabat, perfici non poterat; quin potius Deum deprecabatur ut ignosceret illis a quibus impetebatur, ne tandem cum illis sua diuina iustitia uti uellet.

Interrogatus praeterea ipse testis sciret ne dictum P. Mtrum. Franciscum miracula aliquot, dum uiueret, aut post mortem, fecisse, dixit ipse testis Patrem multa inter gentiles patrasse miracula, quae ipse publicare nolebat, et ne publicarentur deprecaba-

tur; eodemque modo inter christianos multa edidisse miracula; seque, testem, scire quod, cum esset Malacae, ubi P. Mter. Franciscus etiam agebat, tempore ducis Simonis a Mello, quo tempore Malacae classis quaedam lusitanorum facta fuit contra dachenos, qui piratae erant, et littus illud, praedando et interficiendo, percurrebant; dictaque classe nonnulli Malacae uxorati profecti sunt, ita ut, cum iam a multis diebus discessissent, nullum illorum nuntium haberetur, quam ob rem dux et populus ualde affligebantur ac moesti erant, et mulieres, quarum uiri classe uehebantur, pro illis magnos planctus in propriis domibus faciebant, eos iam occisos esse existimantes sibique persuadentes; quo tempore P. Mter. Franciscus consolabatur omnes, monens eos ut moerorem deponerent atque ualde Deo fiderent, et sperarent, quia sibi uidebatur nostros uictoriam fuisse consequutos; cumque die quadam concionem haberet, se teste pr[a]esente, dictus P. Mter. Franciscus dixerat: fratres, recitemus dominicam orationem et angelicam salutationem in gratiarum actionem pro uictoria, quam nostri modo de hostibus reportarunt, et abhinc tot diebus (diem quendam signando) nuntii uenient. Ex quo omnes, propter aestimationem, qua ab ipsis pro sancto reputabatur, gaudium magnum et consolationem perceperunt, id uerum esse putantes, Patremque fuisse a Spiritu sancto inspiratum, cum aliter id scire non posset, eo quod classis plus centum leucis Malaca distaret: et paucis post diebus nostri lusitani eo ipso die, quo P. Mter. Franciscus praenunciauerat, uictores peruenerunt; repertumque fuit quod illa eadem die et hora, qua Pater concionem habuit, pugnatum fuerat et lusitani uictoriam obtinuerant.

Audiuit item ipse testis a plurimis personis magna fide dignis quod, cum P. Mter. Franciscus in Maluco commoraretur, atque die quadam missam celebraret, in fine illius, ad populum conuersus, dixerat: fratres mei, recitemus dominicam orationem et angelicam salutationem pro anima fratris nostri Joannis Arausii, qui nunc in Amboino expirauit; quod admirati sunt omnes eo quod loca ista inter se distant octoginta et amplius leucis, nec aliquis ea tempestate ab Amboino poterat uenire, qui tale nuntium afferret. Postea uero compertum fuit dictum Joannem Arau-

sium mortuum esse; eademque die et hora, qua P. Mter. Franciscus id populo praedixerat, diem obiisse suum; quod fuit pro magno miraculo habitum, sicut reuera est.

Dixit etiam ipse testis se auditione percepisse quod, postquam P. Mter. Franciscus ad Sinas peruenit, et in illis insulis, ubi animam egit, missae sacrificium fecit, numquam amplius ulla nauis passa est naufragium, nec amplius uisa fuit uehemens illa procella uenti, quae appellatur tufam, et qua multae naues perierant.

Audiuit item ipse testis quod, postquam P. Mter. Franciscus obiit, positus fuit in quadam arca calce uiua plena, ut ipsius corpus citius consumeretur illiusque ossa in Indiam deueherentur, ubi per tres uel quatuor menses inclusus delituit; et quando uenit opportunum tempus a Sinis Malacam nauigandi, fuit dicta arca in nauem quandam intromissa simul cum corpore, quod fuit Malacam aduectum; cumque ad malacensem portum esset appulsum, fuit ipsamet arca aperta; et corpus cum uestimentis, quibus erat indutum, adeo integrum repertum fuit, ut omnes in magnam rapti fuerint admirationem, cum iam corpus a calce consumptum esse existimarent; tamque [o] bonum atque suaue ex se emittebat odorem, ut spiritus recrearet ac reficeret. Magno igitur cum honore, ueneratione et cereorum quantitate, a sacerdotibus cunctoque populo (uno excepto duce dom Aluaro), simul etiam a confraternitate sanctae misericordiae, delatum fuit in templum Dominae nostrae de Monte, ubi extra arcam, qua fuerat a Sinis deuectum, sub terra fuit humatum, ibique per octo uel nouem menses iacuit sepultum, donec rediit opportunum tempus e malacensi portu in Indiam nauigandi; cumque Patres Societatis Jesu decernerent P. Mtri. Francisci ossa Goam mittere, ad sepulchrum uenerunt ut corpus extraherent; et, effosso loculo, illud iterum inuenerunt totum integrum, sicut illud iniecerant, sine ulla corruptione, sola superiore nasi parte ueluti contusa, cum iisdem uestimentis et calceamento, cum quibus e Sinis fuerat deuectum et quibus Pater in uita utebatur, totis in-

---

o tamquam *ms.*

tegris, nihil contritum putreue habentibus: atque ita dictum corpus in nauem quandam intromiserunt, eaque fuit Goam deuectum, ubi praedictus testis eo tempore commorabatur; et, deductum e naui, in quodam feretro desuper aperto fuit exportatum, magnoque honore ac deuotione ad diui Pauli collegium delatum, a prorege dom Alphonso, a patriciis et cuncto populo, omniumque ordinum religiosis ac reliquo populo, omnibus deuotissime flentibus, solemni processione prosecutum, et in dicto cenotaphio, intra capellam maiorem collegii, ad partem euangelii, fuit collocatum, ubi nunc iacet, et a plurimis personis uirtute praeditis et Patri deuotis pro sancto inuisitur; et in hac aestimatione fuisse semper a se teste habitum et haberi affirmauit.....

II.us TESTIS

Joannes a Cruce, christianus Piscariae et unus ex primatibus illius prouinciae uiris.....

Interrogatus ipse testis de uita et moribus P. Mtri. Francisci, et an multos passus fuerit labores, eosque pro Deo et uirtute tolerauerit; dixit ipse testis uerum esse quod cognouerit P. Mtrum. Franciscum in oppido suo, quod est in Piscaria, ubi P. Mter. Franciscus fuit per triennium commoratus; et toto hoc tempore ipse testis P. Mtrum. Franciscum uidit uirtute adeo excellentem, ut uir Dei et sanctus, sicut ille erat, posset potius iudicari, quam mundanus, quia in omnibus suis rebus nil aliud nisi Dei seruitium intendebat.

Scit etiam ipse testis dictum magistrum Franciscum multis molestiis a Piscariae littoris praefectis fuisse uexatum, eo quod pro christianis indigenis procuraret ac loqueretur: eodemque modo in India fuisse persecutionibus a gubernatoribus exagitatum, etiam quia praedictorum christianorum causam ageret, et pro ipsorum rebus loqueretur, gubernatores obsecrans ut praeciperent ne tot fierent in prouincia tyrannides: et quia pro christianis hoc modo procurabat incredibili diligentia ac sollicitudine, et in eorum fauorem loquebatur cum praefectis, illosque reprehendebat de iis quae male agebant, quamplurimas molestias calamitatesque fuisse perpessum; iis tamen, quibus infestabatur,

non obstantibus, mira, qua excellebat, patientia omnia tolerasse, idque modo quodam tali, ut ipsimet christiani indigenae obstupescerent; qui quidem illum tanquam parentem diligebant, neque aliud bonum praeter dictum P. Mtrum. Franciscum habere fatebantur.

Rogatus deinde ipse testis num dictus magister Franciscus in suo uiuendi modo ac moribus castus, et in iis, quae Dei seruitium esse apprehendebat, diligens, uigilans magnanimusque extiterit; dixit ipse testis scire se dictum magistrum Franciscum in omnibus suis moribus ita fuisse honestum, adeoque castam duxisse uitam, ut circa haec non possit testis tanta dicere, quin plura dicenda manerent, qu[a]e re ipsa contigerunt. Nec solum fuisse castum, uerum etiam procurasse ac desiderasse ut omnes tales essent. Magnam praeterea diligentiam et uigilantiam adhibuisse, ut quamplurimos christianos indigenas, tam optimates quam plebeios, a multis mortalibus peccatis, et usuris [p], quarum usus inter ipsos in illa prouincia erat, aliisque grauissimis vitiis separaret, atque etiam, ut concubinarios multos, tum christianos indigenas, tum lusitanos, in dicta prouincia commorantes, ad inuicem segregaret; seque, testem, per Patrem Franciscum fuisse separatum a foemina quadam, cum qua in mortali peccato uiuebat, qui, ut eam testis in uxorem duceret, effecit, sicut etiam pluribus aliis persuasit ut matrimonium contraherent; idque fortissimo quodam animo, ut erat magnanimus in iis quae ad Dei seruitium spectabant, propter quem omnia haec efficere laborabat.

Interrogatus deinde ipsemet testis an dictus P. Mter. Franciscus in conuersatione syncerus et humilis esset, dixit ipse testis quod P. Mter. Franciscus in conuersatione, qua cum hominibus utebatur, adeo syncerus et humilis erat, ut a nemine sentiretur; tamque arcta erat amicitia, quae illi cum hominibus intercedebat, et tanto gaudio atque ore semper risu ac Dei gratia pleno incedebat, ut nemini molestus esset; nec aliquid uolebat aut ab aliquo petebat, quod sibi non concederetur propter authorita-

---

p irisuris *ms.*

tem magnam sanctitatemque eximiam qua praeditus erat: et quo aliquem maiorem peccatorem esse agnoscebat, eo magis ad illum accedebat, et cum eo uersabatur, initio statim cum [eo] amicitiam inibat, non admirando illius crimina aut moleste ferendo, sed familiaritate intrinseca sanctaque doctrina, qua huiuscemodi homines imbuebat, illos ab omni malo auocabat, idque absque ullo scandalo, nemine inuento, qui se a Patre offensum esse quereretur; tantamque christiani illi in Patre magistro fidem habebant, ut qui ab eo saepe requisitus esset ut aliquod relinqueret peccatum, nec tamen eum audire uellet, nonnisi magna cum afflictione ac labore cibum deinde sumeret, nec deinceps quiete uiueret donec ad P. Mtrum. Franciscum accederet eique suam fateretur culpam, atque id, quod sibi a Patre praecipiebatur, exequeretur. Qui uero ab ipso moniti, nihilominus in suis sceleribus omnino perseuerabant, non nisi inopinata aliqua morte moriebantur, quorum plurimos dictus testis uidit. Pater autem aegre molesteque ferebat quando non tam perfecte, sicut ipse optabat ac uolebat, Dei seruitium facere poterat.

Rogatus dictus testis num P. Mter. Franciscus suis concionibus ac doctrinis gentiles aliquot in Piscariae littore ad fidem conuerterit, in eoque curam posuerit suam, an item aliquot patrauerit miracula, quantoque tempore fuerit in Piscaria immoratus; dixit ipse testis quod dictus P. Mter. Franciscus enixe laborauit ut gentiles ad fidem conuerteret concionibus atque doctrinis, quibus illos instruebat; quapropter a gentilibus magni fiebat et pro sancto reputabatur, dicentibus iisdem uera esse quaecunque a Patre dicebantur. Quod uero prouinciam totam ad Christi fidem non conuerterit, non prouenisse ex eo quod sollicitudinem magnam diligentiamque non adhibuerit, sed solum quia non tanto, quanto opus erat, tempore in dicta prouincia permanserat; ibi enim breuissimo tempore fuit commoratus; quoniam tribus illis annis, quibus dictus testis P. Mtrum. Franciscum in Piscaria fuisse dixit, non immorandi animo, sed solum pertranseundi prouinciam, illuc se contulerat, quia maxime erat in India necessarius; proinde satis admodum fecit, magnaque patrauit miracula, illos, qui Christo nomen dedera[n]t, ab ipsorum peccatis ac uitiis separando,

ne [q], postquam Christo nomen dederant, in infernum detruderentur (multis namque improbis pauci boni praeualent): atque ad hodiernum usque diem christiani illi elaborant ut adimpleant et seruent quae a P. Mtro. Francisco, eos docente, audierunt, cuius causa illi ueritatem cognoscunt bonique christiani sunt, quales non essent, si P. Mtrum. Franciscum non audiuissent uel cognouissent.

Audiuit denique ipse testis a plurimis personis fide dignis, quod P. Mtri. Francisci corpus totum integrum Goae erat in collegio diui Pauli, tanquam uiri sancti corpus, in magna habitum ueneratione, in qua aestimatione a se teste ac omnibus Piscariae christianis habetur.....

12.us TESTIS

Laurentius Soarez de Figueiro.....

Interrogatus dictus testis de uita et moribus P. Mtri. Francisci, et an multos fuerit perpessus labores, eosque pro Deo et uirtute tolerauerit; dixit ipse testis uerum esse quod paruo tempore comitatus fuit P. Mtrum. Franciscum dum Malacae totoque eius littore fuit immoratus, ubi illum dictus testis cognouit; et huiusmodi notitia, quam de illo habuit, uidit Patrem Franciscum adeo pie sancteque uiuere, ut iureiurando, quo fuit adactus, affirmaret illius uitam angelicam magis quam humanam fuisse. Nec se testem aliquid amplius circa hoc dicendum loquendumque habere, quia non tot de Patre dicere poterat, quin plura in eo reperirentur.

Scit etiam ipse testis P. Mtrum. Franciscum maximis fuisse laboribus et molestiis exagitatum ut Dei seruitium exequeretur, quoniam diu noctuque nullae aliae eius sollicitudines curaeue erant, nisi de operibus piis faciendis, aegrisque, tam in hospitalibus quam in eorum domibus, uisitandis; et hoc ipse testis scit, quia saepe diu noctuque Patrem ad eiusmodi opera peragenda euntem comitabatur: multis etiam consolationem attulisse, eorum confessiones audiendo; et quo magis laboribus hisce immergeba-

---

q nec *ms.*

tur, eo plus in dicto P. Mtro. Francisco Dei seruitii zelum feruoremque creuisse, ita ut tota ipsius uita, quantum ad exteriora, huiusmodi esset.

Scit etiam eo paruo tempore, quod illi supererat, orationi contemplationique se maxime dedisse; multasque etiam eleemosynas fuisse elargitum, ita ut omnes in illo parentem quendam ac totum suum refugium protectionemque haberent. Insuper omnes labores et molestias, quibus afficiebatur, quando Dei seruitium, sicut ipse uolebat, facere non poterat, patientissime tolerasse, tanquam illum, qui absque dubio totus Dei gratia plenus erat.

Rogatus deinde ipse testis an sciret quod dictus P. Mter. Franciscus, dum in India fuit, in omnibus suis moribus honeste uixerit, et an fuerit diligens, uigilans atque magnanimus in seruitio, inquam, in iis, quae Dei seruitium esse apprehendebat; dixit ipse testis P. Mtrum. Franciscum adeo caste in India uixisse, ut res admiratione digna esset, idque in omnibus suis moribus; et non solum illum talem fuisse, uerum etiam diligentia magna uigilantiaque procurasse ut omnes honesti essent, atque in iis, quae Dei sunt, peragendis magnanimum ac magnificentissimum fuisse, idque ostendisse separando quamplurimos concubinarios, qui cum ancillis suis in concubinatu uiuebant, necnon inducendo alios ut eas in uxores ducerent, qui quidem uiri primates erant; et id animo ac feruore maximo, uelut magnanimum, qualis ipse erat in iis, quae ad Dei seruitium spectabant, propter quem ad eiusmodi res faciendas se disponebat.

Interrogatus ipsemet testis num dictus P. Mter. Franciscus syncerus et humilis in sua conuersatione esset, dixit ipse testis quod familiaritas, qua P. Mter. Franciscus in suo tractandi modo utebatur, adeo simplex et humilitate plena erat, ut nullam cuique molestiam afferret; nemoque, quamuis plebeius et pauper, illum ad ea, quae Dei seruitium erant, uocare aut requirere formidabat. Amicitia, item, quae illi cum hominibus intercedebat, tam stricta ac talis erat, ut eadem amicitia uberrimus ab eo fieret fructus, quia dictus P. Mter. Franciscus, quo aliquem maiorem peccatorem esse cognoscebat, eo magis ad eum accedebat illumque

familiarius tractabat; et cum huiuscemodi hominibus manducabat, ita ut initio statim suae cum illis amicitiae nullum eorum miraretur aut execraretur peccatum, donec familiaritate magna, quam cum hisce peccatoribus inibat, necnon profunda sanctaque, qua pollebat, doctrina, illos, non ab uno solo, sed a plurimis grauissimis et ueteribus peccatis, quibus erant impliciti, abduceret atque auocaret, ac tandem ad poenitentiae sacramentum et reliquum Dei seruitium perduceret, ita ut deinceps non illi iidem, qui esse solebant, uiderentur. Quae omnia absque ullo scandalo suauissime peragebat, cum nemo fuerit repertus reperiaturue, qui de P. Mtro. Francisco conqueratur. Tanta denique erat eius authoritas et magnificentia, atque adeo humilis erat, ut nihil, quamuis magnum, a quoquam peteret aut requireret, quod sibi non fuerit concessum. Itaque quicumque cum dicto Patre amicitiam habebat, uel ipsum confessionis causa adibat, praeceptis et consiliis euangelicis deditus erat, dedebatque se moribus et exemplo P. Mtri. Francisci, qui ad hoc illos hortabatur, sicut is, cuius omnia Spiritus sancti gratia plena erant, atque ab eadem profecta; proinde uniuersa loca, quae pertransibat, Dei seruitio implebat.

Scit insuper ipse testis quod, propter sanctam P. Mtri. Francisci uitam, ac profundam, qua excellebat, doctrinam ipsiusque conciones, gentiles quamplurimi ad Jesu Xpi. fidem se conuerterint, et ipsemet testis uidit illorum plurimos a dicto P. Mtro. Francisco baptizari. Quod si totum Sinarum regnum et Iaponiae regnaque alia non omnino conuertit, id non alia ex causa prouenit, nisi quia Domino nostro placuit tam cito ad se Patrem rapere; quoniam propter maximam sollicitudinem diligentiamque, quam dictus Pater adhibebat, et reputationem, in qua a gentilibus habebatur, secum omnibus uerum esse decernentibus quidquid a Patre praedicabatur, non poterant non ad Christi fidem conuerti.

Rogatus idem testis an dictus P. Mter. Franciscus, dum uiueret, aut in morte, miracula aliquot patrasset, dixit ipse testis quod, secundum Patris uitam eiusque sanctitatem, non poterat non illa patrare, quia Deus erat cum eo. Dictus uero testis, ut

uictum sibi quaereret, mox a P. Mtro. Francisco discesssit, ideoque nulli miraculo interfuit, sed solum audiuit quod, cum P. Mter. Franciscus in Maluco die quadam missae sacrificium faceret, conuersus ad populum dixerat: fratres, orationem dominicam et angelicam salutationem recitemus pro anima Joannis Arausii, quem Deus nunc ex hac uita ad se aduocauit; quam rem totus populus ualde fuit admiratus, quonam scilicet pacto magister Franciscus illud diceret, quia prouincia, in qua Joannes iste Arausius habitabat, quae Amboino appellatur, a Maluco distat octoginta et amplius leucis; nec tempus erat opportunum illinc ueniendi, ut ea uia talis nuntius haberi posset. At cum primum nuntius accessit, fuit pro certo compertum praedictum Joannem Arausium eadem die et hora, qua Pater in missa praedixerat, e uiuis excessisse; pro qua re omnes Deo gratias egerunt, dicentes ac credentes P. Mtrum. Franciscum Spiritus sancti gratia illuminatum esse, illudque diuina inspiratione sciuisse.

Audiuit etiam dictus testis a quamplurimis magna fide dignis quod, postquam P. Mter. Franciscus apud Sinas animam Deo reddidit, sepultus fuit, in arca quadam calce plena clausus, ut corpus eius citius consumeretur et, tempore ad nauigandum opportuno, ossa Malacam, indeque in Indiam, deueherentur: et hoc modo dictum [1] corpus inclusum delituit; quando uero uectum fuit Malacam, transactis scilicet quatuor mensibus, aperta fuit arca, fuitque dictus Pater totus integer inuentus, simul cum uestimentis et calceamentis, sicut eadem illa hora qua animam egerat. Necnon sibi testi dictum fuit quod suauissimus ex Patris corpore odor exibat. Itaque omnes illius funus magna solemnitate prosecuti sunt, et in templum Dominae nostrae de Monte fuit elatus, ubi sub terra humatus fuit, ibique per nouem menses iacuit. Cumque inde eius ossa ad Indiam transuehere uellent, illum e sepulchro extraxerunt, ac integrum iterum repererunt, solo nasi acumine contusionem quandam habente, quod quidem mirati sunt omnes; atque ita fuit in nauem quandam intromissus et ad goanam ciuitatem deuectus, ubi nunc in collegio diui Pau-

---

[1] dictus *ms.*

li iacet, in cenotaphio quodam positus; et a plurimis deuotis personis magna ueneratione inuisitur ac si sanctus quidam ab ecclesia canonizatus esset, quo in honore et aestimatione fuit semper a se teste habitus et habetur.....

13.us TESTIS

Franciscus Mancillius, presbyter.....

Interrogatus dictus testis de vita et moribus Patris magistri Francisci, an multos passus fuerit labores, eosque pro Deo et uirtute tolerauerit; dixit ipse testis uerum esse quod cognouerat P. Mtrum. Franciscum in Lusitania et postea hic in India, illumque fuerat comitatus in Piscaria, Coromandeli littore, per aliquod tempus, sex nimirum uel septem annorum spatium, et quod ad illius vitam attinet, talem reuera fuisse, ut nemo illam ageret, nisi ille uel alius qui Spiritus sancti gratia plenus esset, sicut erat dictus magister Franciscus.

Scit etiam ipse testis dictum P. Mtrum. Franciscum multos magnosque in India pertulisse labores, praesertim in Piscaria, ubi illum comitatus fuit. Procurasse item, et in christianorum fauorem alloquutum fuisse regis duces, ac etiam reges gentiles indigenas, propter tyrannides multas atque offensas, quibus christianos onerabant; quamobrem innumeris infestatum fuisse laboribus et molestiis, tum a christianis, tum a gentilibus, propter Deum ipsiusque sanctam fidem, martyrio se saepius offerendo; atque in hisce rebus faciendis, quae erant tanti seruitii Dei et animarum salutis, fuisse sui ipsius mundique oblitum. Quod si aliquod ei noctis spatium supererat, cum illud in die non haberet, secum retractum se maxime orationi contemplationique tradidisse. Sic etiam consolatum fuisse homines, eorum confessiones diu noctuque audiendo, infirmos uisitando, ac multas pauperibus eleemosynas largiendo, ad quem effectum pecunias ab aliis petebat; neque unquam aliquid proprium habuisse.

In Mozambicho etiam, cum ex Lusitania ueniret, maximos fuisse perpessum labores, aegrotis seruiendo, et faciendo ut de suis quisque peccatis cogitaret, illorum confessiones audiendo, necnon illis diu noctuque assistendo. Et quo magis eiusmodi la-

boribus immersus implicatusque fuerat, eo maiorem fuisse feruorem ac zelum magnum, quem erga Dei seruitium habebat.

Dixit insuper dictus testis tot sibi de moribus et uita P. Mtri. Francisci, deque laboribus maximis, quibus fuit pro Deo exagitatus, dicenda suppetere, ut finem eis numquam imponere posset; proinde plura, quam ut possint imaginari ab ipso fieri possibilia, pro Deo effecisse passumque fuisse.

Rogatus dictus testis, an dictus P. Mter. Franciscus hic in India caste in omnibus suis moribus uixerit, dixit ipse testis dictum magistrum Franciscum adeo castam duxisse uitam, ut nihil aliud dici possit, nisi quod, in hoc praecipue et in reliquo, illius conscientia munda ualde puraque fuerit; nec solum fuisse talem, uerum etiam enixe laborasse ut omnes essent honesti. Fuisse item admodum diligentem, uigilantem ac magnanimum in iis quae ad Dei seruitium spectabant, adeoque magnificum in Deo seruitio, ut ne ullum quidem metum formidinemue habuerit loquendi ac procurandi pro rebus, quas ipsemet magister Franciscus Dei seruitium esse apprehendebat; ita etiam diligentissimum fuisse in concionibus habendis doctrinaque, qua gentiles imbuebat; quam ob causam illorum plurimos conuertit et baptizauit in Piscaria et in regno Trauancoris, ita ut totum fere regnum ad domini nostri Jesu Christi fidem conuerterit; necnon eadem doctrina et concionibus ipsos christianos incitabat ut, quidquid ipsorum conscientiis conueniret, facerent. Magnam item sibi curam fuisse faciendi ut multi a uitiis multis et peccatis grauissimis separârentur, praesertim concubinarii, qui cum suis ancillis indigenis et aliis foeminis in concubinatu uiuebant; necnon uiri optimates in omnibus Indiae oris, quorum alios a concubinis segregabat, alios inducebat ut illas in uxores ducerent.

Dixit etiam ipse testis quod propter zelum magnum, quo dictus P. Mter. Franciscus flagrabat, uolens ut gentilitas tota salua fieret et ad Deum se conuerteret, saepenumero ipsummet testem sollicitauit ut [s] simul cum eo regnum Preteianis eiusmodique prouincias adiret, ut pro Deo, si ipsi placuisset, martyrium sub-

---

[s] et *ms.*

iret; hosque omnes labores dictus P. Mter. Franciscus mira, qua excellebat, patientia tolerabat.

Dixit [t] deinde ipse testis quod ad regnum Trauancoris olim uenerant certi [u] quidam badagae gentiles regni Bisnagari, qui erant latrones, ut depredarentur ac tyrannidem exercerent in christianos ipsosque occiderent; et ubi primum dictus P. Mter. Franciscus hoc resciuit, statim e loco, in quo erat, in dictum Trauancoris regnum profectus fuit, ubi hi badagae praedones erant, et absque formidine ulla mortisue metu, quin potius fortissimo animo feruoreque maximo, ad illos accessit eosque increpauit; necnon christianos a tyrannide defendit, ac pro illis intercessit ne interficerentur; et multi ex his christianis una [cum] vxoribus ac filiis suis, propter horum praedonum metum, ad mare aufugerant, et super rupibus quibusdam scopulisque, qui illic iuxta littus sunt, se collocarant, quo non nisi nauigiis accedi poterat. Dictus uero magister Franciscus per oppida petebat et colligebat eleemosinas, quibus praefatos christianos alebat, et ipsemet eis cibum ac potum nauigiis uehebat; atque huiusmodi erant labores curaeque illius. Similiter ad alias insulas Tutocorini, quae in mari sunt et leuca plus minusue a terra distantes, confugerunt etiam iter[um] christiani propter alteram pugnam aliorum praedonum, et ipse testis de mandato P. Mtri. Francisci, cuius tunc socius erat, illis ministrabat, uictumque omnem et aquam necessariam suppeditabat, quia nihil in dictis insulis habebant; et singulis diebus eos inuisebat; atque huiusmodi erant eius continui labores.

Interrogatus ipsemet testis num dictus P. Mter. Franciscus in conuersatione, qua cum hominibus utebatur, syncerus et humilis extiterit; dixit ipse testis quod P. Mter. Franciscus adeo syncerus atque humilis fuit in consuetudine qua homines tractabat, ut a nemine sentiretur, semperque hilaris et magno gaudio oreque risu pleno incesserit; nec unquam a peccatoribus uisus fuit initio statim eorum uitia admiratus, quoniam, quo aliquem maiorem peccatorem esse agnoscebat, eo magis ad eum accede-

---

[t] deixit *ms.* [u] certae *ms.*

bat et familiarius tractabat, atque ad manducandum cum huiusmodi hominibus se offerebat; hacque arctissima amicitia et uirtute magna, qua praeditus erat, eos a uitiis et peccatis, quibus a plurimis annis implexi erant, auocabat, nemini scandalum praebens; quin potius eiusmodi homines maxime Patri obligati manebant; postea uero illorum confessiones audiebat, suaque doctrina consolabatur eos, et bonos deinceps christianos esse faciebat; nec unquam inuentus fuit ullus, qui a Patre scandalum acciperet; tantaque praedicti magistri Francisci authoritas erat et [v] uenerabilitas, ut omnes ad illum uenerandum obligarentur; nec quidquam, etsi magnum, a quoquam petebat aut requirebat, quod ei libenti animo non concederetur.

Rogatus idemmet testis an praedictus P. Mter. Franciscus, dum hic in India uixit, aut post ipsius mortem, aliquod patrauerit miraculum, dixit ipse testis se in Comorino promontorio a pluribus personis fidedignis (quia dictus testis nondum illic erat) audiisse, quod puer quidam, christianae cuiusdam mulieris filius, e uiuis excesserat; cumque praedicta foemina maxime P. Mtro. Francisco fideret, illum accersiuit, et praefatus Pater mulieris domum adiit, puerum uidit, genua flexit ac Deum pro puero rogauit. Dominus autem, P. Mtri. Francisci precibus, misertus est pueri illumque ad uitam reuocauit. Pater magister Franciscus humillime [x] dixit puerum non fuisse mortuum.

Dixit item ipse testis audiise se hic in India a multis personis fidedignis, quod praefectus Simon a Mello quandam Malacae contra dachenos classem fecerat, quae iam dudum profecta erat, nullo illius nuntio habito; qua de causa dux et cunctus populus uehementer angebantur ac moesti erant; iamque uxores nonnullae uiros suos plangebant, existimantes illos omnes occisos fuisse. Interim uero dictus P. Mter. Franciscus consolabatur omnes, dicens quod maxime Deo fiderent, ac sperarent quoniam nostri quam citissime erant uenturi; et die quadam inter concionandum magister Franciscus e suggesto ad populum dixerat: fratres, gratias Deo referamus pro uictoria magna, quam nostri lusitani de

[v] ut *ms.* [x] humilissime *ms.*

dachenis modo reportarunt; ex quo incredibilem omnes laetitiam et consolationem perceperunt propter fidem magnam, quam omnes in P. Mtro. Francisco habebant. Paucis autem post diebus classis peruenit; et fuit pro certo compertum, eadem die et hora, qua Pater inter concionandum e suggesto praenunciauerat, victoriam magnam fuisse a nostris partam, omnesque Deum laudarunt.

Dixit insuper ipse testis audiisse etiam a quamplurimis personis fide dignis, quod, cum praedictus magister Franciscus in Maluco die quadam missam celebraret, conuersus ad populum dixerat: fratres, orationem dominicam et angelicam salutationem recitemus pro anima fratris nostri Joannis Arausii, qui Joannes Arausius commorabatur in Amboino, quod illinc leucis octoginta distat; repertumque postea fuit ita se rem habere, et illum alium obiisse eadem illa die et hora, qua Pater illud praedixerat; quod diuina factum inspiratione fuisse affirmarunt omnes.

Audiuit item ipse testis quod, postquam P. Mter. Franciscus apud Sinas animam egit, nunquam amplius ibi uisa fuit foeda quaedam tempestas ac procella uehemens, quae in illo littore Sinarum aestuabat, qua de causa nauigia naufragium faciebant.

Scitque ipse testis corpus praefati magistri Francisci post ipsius mortem per multos dies sepultum delituisse, tum in sinica regione tum Malacae, nuncque in goana ciuitate collocatum esse in collegio diui Pauli, intra capellam, in cenotaphio quodam conditum, totum integrum, cum carne et uestimentis quibus in vita utebatur; necnon a personis quamplurimis uisitatum deuotione magna, qua illud reuerentur tamquam corpus alicuius sancti viri ab ecclesia canonizati; et pro tali a se teste ac omnibus habitum semperque fuisse et haberi affirmauit.....

[Post haec sequuntur:

1). Testimonium Petri Gonsalvi, cocinensis urbis vicarii, quo asseritur superius transumptum ab auditore regio, Antonio Leitam, bene ac fideliter ex originali descriptum esse. Cocini, 27 Januarii 1557.

2). Item, testimonium ipsius auditoris regii. Cocini, 27 Januarii 1557.

3). Item, testimonium interpretis, Nunii d'Ares, ex commissione cardinalis Lancellotti, quo latina versio, ex lusitanico originali facta, approbatur. Romae, 24 Septembris 1612.]

28

PROCESSUS BAZAINENSIS PRIMUS [1]

†

BAÇAIM

INCRISÃO DA VYDA E ONESTIDADE DO P. MTRE. FRANCISQUO, TIRADA PER MAMDADO D'EL-REY NOSO SENHOR PER SIMÃO TRAUASOS VIGUAIRO D'ESTA ÇIDADE DE BAÇAYM

Aos dez dias do mes [de] Dezembro, anno de mil e quynhemtos e cimqoenta e seis, forão apresemtados ao Padre vigario Simão Travasos huns apontamentos [a] para por eles se pergumtarem sertas testemunhas sobre a vyda e onestidade do P. Mtre. Francisco, o qual se fazia per mandado de S. A. [2]; he o Padre vyguairo mandou a mim, ho P. Francisco de Carvalho, escriuão de seu careguo e benefysiado na sé d'esta cydade, fizese e tirase esta enquerisão, e d'ella dese os trellados que me fosem pedidos.

FRANCISCO DE CARUALHO o escreuy.

I.us TESTIS

Item, Duarte de Myranda, fidalguo da casa d'El-rey noso senhor, testemunha, jurado nos samtos avamgelhos, que pelo Padre vigairo lhe forão dados [b], e pergumtado pelo custume e cousas que lhe pertemçem, dise que era verdade que o P. Mtre. Francisco hera seu Padre espiritual, mas que com tudo diria a verdade do que [c] lhe pergumtasem; e do costume all não dise.

Item, perguntado pelo primeiro artiguo, dise ele, testemunha, que era verdade que elle fôra a Maluquo, omde achara o dito

---

a apomtamentes *ms.* b foy dado *ms.* c quue *vel* quur *ms.*

---

1 Ex originali, quod 6 foliis continetur. Aliud exstat archetypum, 7 foliis constans. Utriusque descriptionem vide infra, ante indices generales.

2 Joannes III, Portugalliae rex.

Mtre. Framcisco, e sempre o vira [d] préguar e minystrar sacramemtos, e comverter á nosa samta fee os emfyeis; e d'ahi se viera envernar a Amboyno, aomde o dito Mtre. Framcisco fizera o mesmo, e cazara hum seu criado d'ele, testemunha, com huma moura, que ele, Mtre. Framcisco, fizera xpãa., [e] edeficara huma igreja no mesmo Amboino, omde selebraua e fazia os ofiçios diuinos. E do artiguo all não dise.

Item, perguntado pelo segundo artiguo, dise elle, testemunha, que ouuira dizer que o dito Mtre. Framcisco morrera virgem, como naçera do vemtre de sua mãy, e ho soubera sempre feruente no seruiço de noso Senhor.

Item, pergumtado pelo terceiro artiguo, dise elle, testemunha, que ho soubera toda sua vyda muyto omillde e chão, sem nenhuma pompaa de omrra; e se hia a allguma casa, se lhe [e] dauão de comer, comia; e se grasejauão com elle, graçejaua, por se não mostrar ipocryta ou o não terem por escamdallo; e quamdo se queria hir, sempre fazia huma comsolação espiritual.

Item, perguntado pelo quarto artiguo, se sofrera persiguiçõis allgumas com caridade e paciemçia pollo amor de Deos, dise elle, testemunha, que era verdade que ouuira dizer que dom Aluaro da Sillua o perseguira, e lhe disera palauras feas e dezonestas, o que tudo ele, dizem, sofrera com muyta paciençia, sem por iso se mudar do que amtes hera.

Item, pergumtado elle, testemunha, pollo quymto artiguo, dise elle, testemumha, que ouuira dizer que estamdo elle, dyto Mtre. Framcisquo, em Maluquo fazemdo hum sermão, disera, em acabando ho sermão: Irmãos, por amor de noso Senhor diguão hum Pater noster e huma Auemaria pella alma de Johão d'Araujo, que agora faleçeo em Amboino; o que não podya saber senão per ispiração deuyna, por não ser moução [f] pera hirem por mar nem por terra, e a distancia [g] do caminho ser lomge. E dipoys d'iso, estamdo em Malaqua elle, testemunha, ouuira ao dito Mtre. Framcisco, acabamdo hum sermão, dizer [h]: Irmãos, diguão hum Pa-

---

[d] sempre ouuira *ms.* [e] le *ms.* [f] *Obsoleta vox; nunc dicitur* monção. [g] imstamçia *ms.* [h] disera *ms.*

ter noster [e] Auemarya pola vytoria que noso Senhor deu aos xpãos. comtra os dachens, cousa que elle não podia saber senão per imspiração divina.

E al não dis [*sic*]. O que tudo pareçia ser mais perfeytamente do que dezia, pelo que vya em seu corpo, que era estar imteiro, com seu recheo, sem n'elle aver mimguoa, sem corrompimento nem cheiro.

E al não dise.

E asinou aquy com ho Padre vigairo.

FRAMCISCO DE CARUALHO,
escriuão d'esta viguairaria, que esto escreui.

2.us TESTIS

Item, Antonio de Sousa, fidallguo da casa d'ell-rey noso senhor, testemunha, jurado nos samtos avamgelhos, [qu]e pelo Padre vigairo Simão Trauasos lhe forão dados [1]; e pergumtado polo custume e cousas que lhe pertemcem, dise elle, testemunha, que era verdade que ho P. Mtre. Framcisco que era seu Padre espiritual, mas que com tudo dirya a verdade do que lhe perguntasem: e do costume all não dise.

Item, pergumtado ele, testemunha, pelo primeiro artiguo, dise que era verdade que o P. Mtre. Francisco sempre se achara em muitos trabalhos justos e vertuosos, e n'yso guastara seu tempo, doutrinamdo, préguamdo per todas as partes domde se achaua, comfesamdo, çelebrando e menistramdo o[s] samtos sacramemtos, comvertemdo á nosa samta fee os imfieis.

Item, pergumtado polo segundo artiguo, dise elle, testemunha, que sempre em seus custumes fôra casto, e feruemte no zello do seruiço de Deos, e que n'ysto o vira mais preçeuerar que nenhum omem d'esta vyda; e que ele, testemunha, vyera com o dyto Mtre. Francisco de Moçambyque n'uma embarquação, e numqua lhe vira fazer cousa que pareçese pecado venyal.

Item, pergumtado polo terçeiro artiguo, se fôra sempre chão, dise elle, testemunha, que sempre o soubera chão e simgello, e

---

1 fora dado *ms.*

mall vestido, simplys e humylde; e que ysto lhe vira mays que a nenhuma pesoa ategora.

Item, pergumtado polo quarto artigo, dise elle, testemunha, que hera verdade que ouuira dizer que dom Aluaro da Sillva [3] [se enfadara] com ele, dyto Mtre. Francisco, em Malaqua e [j] lhe disera muyto feas palauras, as quays ele sofrera com muyta paciemçia, e se não mostrara achar [k] escamdalyzado d'iso. Se asy era ou não, elle, testemunha, o não sabia.

Item, pergumtado polo quymto artiguo, dise que era verdade que, estando o dito Mtre. Framcisquo em Malaqua no pulpito fazemdo hum sermão, acabamdo, disera que disesem hum Pater noster pola vytoria que noso Senhor dera aos xpãos. comtra os dachens. E dipois em Maluquo [l] disera, acabando hum sermão: Diguão todos hum Pater noster e Auemaria pola alma de hum João d'Araujo, que faleçeo em Amboyno; o que não podia saber senão por imspiração deuyna, por ser fóra de monção e lomguo caminho.

E al não dise. E asynou com ho Padre viguairo.

FRANCISCO DE GARVALHO,
escriuão d'esta viguairaria, que ho escreuy.

3.us TESTIS

Item, João da Triagua [m], meirinho do campo d'esta cydade, testemunha, jurado aos samtos avamgelhos, que per mim, escriuão, lhe forão dados, e pergumtado polo costume e cousas que lhe pertençem, dise nada.

Item, pergumtado elle, testemunha, polo comtheudo nos artigos do soprycamte, dise elle, testemunha, que elle comversara o P. Mtre. Francisco, que Deos tem na sua gloria, desque desembarquara em Guoa com Martim Afonço de Sousa, vimdo de Portugual com elle até que se embarquou em São Tomé pera

---

j elle *ms.* k não se achar *ms.* l Malaq.a *alt.*
m João Dartiyaga *alter ex.;* Joannes Darriaga *lat. versio.*

---

3 Hic vir alibi, et quidem frequentius, vocari solet Alvarus d'Ataide, estque frater, et in militari praefectura successor, domini Petri de Silva.

Malaqua, e ho comversara meudamente como seu deçipullo, e nunqua lhe vira fazer nem dizer cousa que pareçese nem fose pecado. E sempre falaua em Deos. E hera muito suaue na sua comversação. Femgia ter ira comtra os que pecauão; e que sabya que na alma era cheo de amor de Deos; e ho que amostraua por fóra hera avorrecer-lhe os que pecauão; emtiriormente avorreçia os pecados; e sabia que rogaua a Deos pelos viçiosos e fraquos.

E asy mais, sabia que de Berimgão [n] até Permanel convertera noso Senhor por o P. Mtre. Framcisco noue oü [o] dez lugares de jemtios á sua samta fee; e que á roda de Beadala e Tramanamquor comvertera noso Senhor por o dito Padre seis ou sete luguares de imfieis á sua samta fee.

E asy mays, em Manapar, hum lugar grande de xpãos., fez Deos este mylagre por este seu seruo. Estando ele ocupado a emsynar a doutrina ao [p] pouo, lhe vierão dizer huns omens que estaua hum homem riquo e afazemdado emdemunhinhado, e que o demonyo o atromemtaua muyto, e lhe pedia polo amor de Deos que lhe dese algum remedio; e o Padre mamdou laa hum deçipulo seu, que fose com os meninos da doutryna e com a cruz a rezar-lhe o avamgelho a[o] endemunynhado; e vimdo o deçipulo a casa d'este, que era atormentado, com a cruz e com os meninos, e acabado de lhe rezar o avamgelho, sem nenhuma tardamça fôra são.

E asy mais, em Ponicale, luguar gramde de xpãos., não adoeçia pesoa nenhuma que não chamase ao P. Mtre. Francisco para que lhe rezase o avamgelho. Todos geralmente com isto reçebião saude, e com humas comtas que o Padre trazia ao pescoço; nunqua as trazia em seu poder, porque as vinhão tãobem pedir pera tocarem com ellas alguns enfermos, e pelo comseguinte reçebião saude.

N'este luguar de Punicalle vy hum deçipullo do Padre reçusitar, por misericordia de Deos e por os mereçimentos do Padre, a hum menino e a huma molher. E isto que haté qui dezia, bem o vira tudo por os seus [q] olhos.

---

[n] Brymjão *alt.;* Brin Jane *lat. versio.* [o] au *ms.* [p] oo *ms.*
[q] suos *ms.*

E asy mais, que em Bembar ouuira dizer que o P. Mtre. Francisco reçusitara hum morto. Elle lhe pergumtara, mas não lh'o quisera dizer, porque não acustumaua vamgloryar-se nas obras de Deos, mas atrebuya a gloria [r] a Deos, cuia era.

E asy mais, a Simão de Melo, capitão que foy de Malaqua, vimdo eu n'uma embarcação com elle, lhe ouuy dizer que, estamdo Mtre. Francisco em Malaqua préguamdo no pulpito, disera ao pouo que louvasem todos a Deos, que huma armada, que d'ahy era partida, vemçera huns çertos imigos, e que vinhão com vitoria; de que todos ficárão espamtados; porque pareçe por nenhuma maneira naturalmente não se poder aquilo saber, mas que pareçeo que Deos lh'o reuelara.

E asy mays, hum Padre, por nome João de Lyçano, que andaua no cabo do Comorym, o qual seja na glorya, este confesaua ás vezes ao P. Mtre Francisco; e que elle, testemunha, comversaua muito este Padre, e era seu padre espiritual, e falaua allgumas vezes com ele nas cousas de Deos; elle afirmaua ser Mtre. Francisco virgem. Pareçia que o sabia de suas comfisõis.

E asy mais, querya tratar mais meudamente da maneira de seu viuer. Que no cabo de Comorim trabalhaua muyto; não bebia [s] vinho nenhum, nem comya pão, aimda que o tiuese; e quamdo hia a casa dos portugezes comya e bebia o que lhe dauão; e o seu comer comunmente era iste: arroz mal comçertado, e peixe muyto pior temperado, e leyte azedo ás vezes com arroz, algum bolo d'arroz [t]. Que dizia sempre a seus suditos, que tamto comesem, quamto haviam [u] de seruir a Deos: que não comesem pera sy, mas pera sostemtar o corpo, e [o] hoffereçerem a Deos para seu seruiço. Trazia huma cabaia muito velha remendada, e hum saio, e hum barrete muyto safado. Não lhe lembraua ver-lhe na sua cama collchão nem lemçõys; huma almofada muito dura. E huma collcha que lhe mandara Martim Afonso de Sousa semdo guovernador, dous barris de vinho, e hum saio de Portugal muyto fino, tudo logo dera aos pobres. Não vestira nunqua o sayo,

---

[r] gloira *ms.* [s] beber *ms.* [t] por festa *additur in «alt.»*
[u] avyaa *ms.*

nem prouara nunqua o vinho; e as esmolas que daua eram muyto secretamente dadas.

E asi mais, no enterrar dos defumtos, no [v] bautizar das crianças, no vysitar dos enfermos, vsaua d'esta maneyra: erguemdose pola menhã da cama, depoys de rezar suas oras, aimda que dezia que era muyto bom rezar acodir aquerir as almas dos proximos, tomaua comsiguo pela menhã hum menino com huma cruz na mão, e hia-se pelo luguar pergumtando se avya enfermos ou mortos, ou algumas criamças ou gramdes, que quizesem reçeber o bautismo; e omde lhe soçedia allguma ocupação d'estas, com as mãos e os olhos aleuamtados aos çéos, com voz alta, como quem préguaua, dizia muy devotamente o credo com os mandamentos. Aqui se ajumtaua sempre muita gemte. Se era sobre en fermo ou sobre bautizado, rezaua-lhe [x] por derradeiro o evamgelho; e se era sobre defumto, depois das oraçõys ditas rezaua o ofiçio, que a igreja costuma fazer sobre os defumtos. Até ás dez ou omze oras do dia amdaua o Padre n'estes trabalhos. E em tamto hum deçipullo seu ajumtaua os meninos do pouo e ensinaua-lhes a doutryna. Por camsado que viese o Padre de fóra, sempre tomaua lyção aos meninos.

Em quamto se fazia o pobre jamtar, o Padre rezaua e repouzaua hum pouquo, porque, acabamdo de jamtar, ffazia audiemçia aos xpãos. que tinhão demamdas, e metia-os todos em paz e em concordia.

Ás tardes, e ás vezes de noite, hia-se polos baileus, por omde avya mais ajümtamento de jemte, e préguaua-lhe o que lhe Deos daua a entemder.

Se os reys da terra ou os portuguezes fazião má companhia aos xpãos. e os tratauão mal, trabalhaua o Padre muito polos defemder e lybertar.

Aos domimgos custumaua ajumtar toda ha gemte do pouo, e préguaua-lhes e ensinaua a todos em huma igreja ou rramada, que pera iso era feyta. E isto fazia em lymguoa malauar, que o dito Padre pera iso apremdera.

---

[v] do *ms.* [x] sobra enfermos ou bautizados, rezava-lhes *alt.*

E asy mais, vysitaua todos os xpãos. de Tramanancor até Berimjão, e nunqua estava hum mes nem vimte dias n'um luguar; sempre amdaua n'um luguar n'outro visytamdo sempre a pee, e ás vezes descalso; e se por ventura adoeçia de febres, em sua casa nom avia outra comserua nem imguoemtos senão lyuros.

Per todos estes luguares de xpãos. ordenou que ouvesem homens que imsinasem a oração a todo o pouo, aos meninos pola somana, e os domingos jeralmente a todos.

E outras muytas virtudes de mais importancia que estas creo que avya em o P. Mtre. Francisco, as quais elle não era capás de entemder nem praticar.

E al não dise.

FRANCISCO DE CARBALHO o escreui.

E asinou aqui com o Padre vigairo.

4.us TESTIS

Item, ffrey João D'Eiró, testemunha, jurado nos samtos avamgelhos, [qu]e pelo Padre vigairo lhe forão dados; e pergumtado pelo custume dise nadaa.

Item, pergumtado elle, testemunha, pelos artiguos, dise que era verdade que ele amdara em companhia do P. Mtre. Francisco, e sempre n'elle achara muita caridade, e sempre o soubera ser muyto feruente no amor de Deos, e muito paçiemte com as aversydades do mumdo. E asy sabya, por amdar em sua companhia, fazer e dizer muitas cousas, que pareçe serem inspiradas pelo Espiryto samto: como em Sam Tomé, omde eu [o] ffuy busquar por seu mamdado, por me dizer que me não avya de comfesar senão lá por hocupaçõis que tinha, o que pareçe fazer por ver se era eu feruente no que lhe requeria; e acheguamdo ao dito Sam Tomé, me fuy eu omde pousaua, e o achey lemdo por hum lyuro; e quamdo me vyo, me mandara asemtar; e dipois de hasemtado lhe disera: Padre, eu vos pedy em Seilão que me ouvyseis de comffisão, e vós me disestes que avieis de vir aqui a Sam Tomé, e que aqui me comfesarieis; e lhe dey comta de quem era e quamto tempo amdaua na Imdia, e como os meus desejos erão de seruir a Deos avya muito tempo; e por não achar aparelho

para iso, por ser pobre e não ter pesoa a quem pudese seguir, o deixara de fazer; mas que já [y] tinha com [que] pudese viuir; e por sua reueremçia ser tal, que me podia dar o rremedio que era neçesario para minha [z] saluação, lhe pedia que me [a] leuase comsiguo por omde quer que fose; ao qual me [b] dera muytas escuzas: e não m'o [c] queremdo comçeder, então lhe disera que tomase minha ffazemda e a dese a pobres. E em ffin de muitas pratiquas fiquou detremynado que me comfesase prymeiro e per espaço de tres dias que amdara em comfysão. Sobre çertos neguoçios pasamos gramdes cousas, e por derradeiro, com a graça do Espirito samto, que da sua boca saya, me vemçeo de maneira, que d'alli por diamte obedeçya seus mamdados.

Não tão sómemte a mym, mas a muitas pesoas ffez saquar da boca do diabo, espeçialmente a hum homem homrrado, per nome Johão Barbudo, que por dito de muitas pesoas bem avya quynze anos que não reçebera o samto sacramemto da eucharystia; e como quer que em quatorze ou quimze dias falaşem ambos na igreja em a maneira da comfisão, em fim dos quimze dias o trouxe a rreçeber os sacramemtos, de que todos fiquárão espamtados.

E asy em outras muytas pesoas fizera gramdes fruytos, em cazar, em dezamançebar. Por estas cousas e outras muytas trouxera [a] Deos muytas almas.

E que lhe ouuira dizer que numqua fôra a terra, omde tão boa jemta achase como aquella, nem que tamto bem a Deos fizese. Que asy como dise de Malaqua, que avya de aver bom castiguo, como dispois foy, asy tãobem dise de Sam Tomé, que avya de hir em gramde creçimento como vay. Asy que podia dizer com verdade que tinha espirito de profeçia.

E pasadas estas cousas, vemdo Satanás que o perdia, saltara com elle e o fizera pecar carnalmente, e ho fizera dezobedeçer ás palavras do dito Mtre. Francisco. E alem d'isto me [*sic*] fizera comprar hum navio; e dipois de ho ter comprado, com gramde estucia lhe fez aviar todas as cousas neçesarias, de tal manei-

---

y. que já que já *ms.* z sua *ms.* a o *ms.* b lhe *ms.*
c lh'o *ms.*

ra que mamdaua embarquar a caixa pera se lloguo hir embarquar, e que a seu pareçer não avya de tardar huma ora, sem d'isto dar comta ao Padre; o qual, imspirado pelo Espirito santo, mandou hum moço que comsiguo trazia, per nome Amtonio Agrão, présa, que o fose chamar; e o moço, cheguamdo a elle: «O P. Mtre. Francisco vos mamda chamar.» Elle espamtado fez-se de nouas, dizemdo ao moço: «Filho, eu não são a quem mamda chamar.» E que o moço lhe rrespondera: «Não vos chamão Johão D'Eiró?» Elle lhe respondera que sym. Então tornou o moço: «Pois a vós chama.» E que, vemdo tamanha nouidade, não quisera lá hir, e estiuera em certos pensamentos de hir ou não, e emfim fôra; e emtramdo pola porta lhe disera: «Pecastes, pecastes», duas ou tres vezes. Emtão se imclynara e disera: «He verdade que pequey.» E me respondeo: «Comffisão, comffisão; e me fôra pera casa; e loguo no mesmo dia vemdera ho nauio, e dera todas as cousas que tynha a pobres. E d'aquy nos fomos pera Malaqua, omde fez muyto seruiço a noso Senhor, amtre os quais forão [*sic;* foi ao?] pareçer de todos hum millagre, diguo fello nosso Senhor por seus merecymentos do dito P. Mtre. Francisco, que foy estar hum filho de Johão Fernandez á morte, tanto que se desconfiavão os mestres d'elle: estamdo asy, avemdo tres dias que não falaua nem comya, como morto, asertara vir huma molher da terra, a qual pareçe que vyera emuiada por Deos, e disera: «Que fazeis? mamday chamar este Padre samto, e loguo voso filho será são.» E lloguo o forão busquar. E tanto que veyo se pusera [a] rezar sobre elle e mandara busquar hum cruçifixo, o qual o enfermo não podia ver, nem avia quem o tiuese, cospimdo n'elle e fazemdo outras cousas com muy gramdes brados, que estauão espamtados os que ahy estauão. E o Padre, muito seguro e sereno, dezia que se não aguastase, que não seria nada com ajuda de Deos. Estamdo-lhe rezando a paixão, ao tempo que dezia «Jesus», não avya cousa que ho tiuese, e cuspia pera a cruz, e fazia outras cousas feas. E acabada a paixão, fiquara o enfermo como morto; e o Padre disera que se fosem todos, e que o deixasem dormir; e lhe desem, que á mea noyte avya de acordar, huma amendoada; e que prometesem noue dias

a nosa Senhora. E que ao outro dia pela menhã disera: eu hirey a nosa Senhora a dizer misa, e o doemte sarará. E asy foy tudo como dito tinha. Ao outro dya, começamdo o imtroito da mysa, o doemte falou, e comeo, e foy são: tudo per enterseção do dito Padre e per seus merecymemtos.

E asy mais, em Maluquo, estamdo o P. Mtre. Francisco dizemdo misa, lhe foy reuellado ser morto João d'Araujo em Amboyno, no luguar de Tybi, que são sesemta leguoas de Maluquo: e tamto que foy faleçido, o reuellou nosso Senhor, como dito he, ao dito Padre, o qual Padre lhe disera lloguo misas per sua alma. E hum dia, estamdo ho Padre dizemdo mysa, quamdo fôra á ofremda, se virara pera o pouo e disera: «Senhores, João d'Araujo», que em Amboyno estaua, «he faleçido; omde [d] dise misa por sua alma, e esta tambem he por elle: peço-uos que ho encomemdeis a Deos»; do que o pouo fiquara muy maravylhado, de como ho Padre soubera este segredo; e assim que [e] estauão sospemsos sem detreminarem aquyllo poder ser verdade. E noso Senhor o quis comffirmar aquylo que avya reuellado a seu seruo; e, pasados dez ou doze dias, cheguou Rafael Carualho, e deu nouas de como era faleçido ho João d'Araujo: o que eu escrevi [f] ao Padre muyto meudamente; e quando o pouo vio a carta minha e as oras em que faleçera, então se espamtárão mais, e derão credito ao que o dito Padre tinha dito; no quall tempo era capitão de Maluquo Jurdão de Freytas.

Despois d'isto nos tornámos a Malaqua, omde acomteceo o que agora direi [g]. Profetizou-me que auya de ser frade da ordem de são Framcisquo, como era.

E asy mais, me acomteceo huma noyte, não sey se dormimdo, se esperto, não me acordo como estava, lhe apareçeo a madre de Deos asemtada em seu estrado, que pareçia estar na capella mór de huma igreja que tinha aa entrada da porta contra o sul, e hum menino a par d'ella, que me tomaua polla mão e me acheguaua ha Senhora; mas ella não comsentia que elle lhe achega-

---

[d] *Sic: forte pro* omte, *id est* hontem. [e] agy *ms.* [f] espreuy *ms.* [g] diria *ms.*

se. E dipois de falar comiguo certas cousas se aleuamtara e se fôra comtra o corpo da igreja. E dipois d'isto pasado, vi[e]ra o tempo de se comffesar; e estamdo aos pés do dito Mtre. Framcisco, lhe perguntara o que lhe avia acomteçido na igreja, e elle lhe respomdera que nada. Tornou-l[h]e a pergumtar çertas vezes o que lhe acomteçera, e elle sempre ho emcubrira. Mas quando elle vira que lh'o não queria comtar, e elle por sua boqua lhe começara [h] a comtar o mysterio todo como elle o vira, mesmo tudo imteiramemte, do que elle, testemunha, muyto maravylhado fiquara, e casi fóra de sy. Então, cheo de medo, lhe comtara tudo, e comfyrmara aver-lhe acomteçydo o que acima dizia; e então acabara de conheçer que Deos moraua n'elle.

E hum dominguo, estamdo no pullpito préguamdo ao pouo, dixera: «Irmãos, allegrai-uos e tomay prazer, que os nosos pellejárão com os comtrairos, e aguora já vem a caminho com grande vitoria». E asi fôra pomtualmente como no pullpeto disera.

E al não dise.

E asinou com o Padre vigairo.

FRANCISCO DE CARVALHO o escreui.

5.us TESTIS

Item, Amtonio de Saa Pireira, fidallguo da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos samtos avamgelhos, que por mim, escriuão, lhe forão dados; perguntado pello costume dise nada.

Item, perguntado elle, testemunha, pola vida e onestidade do P. Mtre. Francisco, dise elle, testemunha, que elle sempre ouuira e vira o Padre viuer samta e virtuosamente; e que estamdo hum dia falamdo n'yso com o P. Mtre. Diogo [4], que Deus tem, o dito P. Mtre. Diogo disera a elle, testemunha, que ho P. Mtre. Francisquo hera tão samto e virtuoso, que fazia millagres; porque vira per huns papeis, que lhe vierão de Malaqua, ser verdade que o dito Padre resuçitara huma moça, que hera defumta n'u-

[h] compeçara *ms.*

[4] Didacus de Borba.

ma casa, filha de huma devota sua, e que ella se convertera [i]; e que estes papeis mamdaua aquelle anno á rainha nossa senhora, os quais herão de creer.

E que despois ouuira elle, testemunha, dizer, que, vimdo o dito Padre defumto na nao, dera em sequo a dita nao, e chamárão todos polo bemaventurado Mtre. Framcisquo, [e] saira a nao e viera a saluamento: que [o] ouvira a pesoas que na misma nao vierão, e podya aver agora hum anno pouquo mais ou menos.

Que em casa d'elle mesmo, testemunha, estaua huma escraua sua de parto, com a criamça travesada já morta, e não se fazia nenhuma comta da dita escraua poder viver, por estar de pasmo quasi morta. Elle, testemunha, fôra a São Paullo a hum irmão, que tem hum arrelliquairo de cabellos do dito Mtre. Francisco, segumdo lhe disera; e tamto que fôra posto na dita escraua, mylagrosamente fôra liure, e saira a criamça morta, e a escrava [j] viuera myllagrosamente.

E dipoys as tornárão a busquar pera huma molher pobre, da terra, que estaua em casa d'elle, testemunha, á qual sua molher d'elle, testemunha, tinha já chorada por morta, por estar muyto ymchada e pasmada: vimdo as rellyquias ao quarto da lua [*sic*], á mesma ora fôra lumiada, e a criamça viua, e a mãy sam: e que isto vira elle, testemunha, com os seus olhos. E ao tempo d'estas présas chamauão muyto abertamemte por o dito Mtre. Francisco bemaventurado.

E que elle o vira dipois de seu falecymento imteiro, sem faltar d'elle nada. E asy todo o pouo ho tem por omem samto; e elle, testemunha, asy o crê e tem.

E all não dise.

E asynou com ho Padre vigairo.

FRANCISCO DE CARVALHO que o escrevy.

6.us TESTIS

Item, Martim Affomso de Mello, fidallguo da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos samtos avamgelhos, em

---

[i] convertira *ms.* [j] esprava *ms.*

que pos a mão; e pergumtado polo costume, dise que era verdade que o P. Mtre. Francisquo era seu padre espiritual, mas que comtudo diria a verdade. E all não dise etc.

Item, pergumtado elle, testemunha, por a vyda e onestidade do dyto Padre; dise elle, testemunha, que sempre vira e ouuira o dyto Padre ser muyto vertuoso e de boa vyda, e onesto e paçiente, de muyto bons exempllos; e que estamdo em Malaqua, em huma préguação, acabamdo-a, o dito Padre disera: «Demos todos muytas graças a noso Senhor pella vytoria, que noso Senhor deu aos da nosa armada comtra os dachens: o que se não podya saber senão por ymspiração deuyna, por fóra de monção, sem tempo, que nem por mar nem por terra a tal nova podya vir; senão d'ahy a dez ou doze dias, pouquo mays ou menos, que veyo nova de como dom Framçisquo, sobrinho ou cunhado de Symão de Mello capitão do dito Malaqua, tudo [k] isto vira per seus olhos e ouvira por suas orelhas.

E de como asy o dise asynou aquy com o Padre vigario Simão Travasos.

FRAMCISQUO DE CARVALHO ho escrevy.

7.us TESTIS

Item, Ruy Diaz Pereira, fidalguo da casa d'Ell-rey noso senhor, testemunha, jurado aos santos avamgelhos, em que pos a mão; pergumtado pelo costume e cousas que lhe pertemcem, dis[se] nada.

Item, pergumtado pella vida e onestidade do P. Mtre. Francisco, dise elle, testemunha, que nunqua soubera do dito Padre cousa, por omde mereçese deixar todo o fiel xpão. de ho ter por omem samto; e que sempre o vira ser muyto onesto e pacyffiquo; e se lhe vinha allguma adversidade, sabya o Padre ser muyto paçiemte, sem [l] se dar por achado nas omras d'esta vyda. E asy sabya do dyto Padre ser de muytos exemplos; e que ouvyra dizer que, estamdo ho Padre no pulpito, acabando hum sermão, disera ao pouo: «Irmãos, demos muytas graças a noso Senhor

---

[k] e que tudo *ms.* [l] sinão *ms.*

polla vytoria que deu aos nosos comtra os achens»; o que se não podya saber, por não ser moução para iso, nem por mar nem por terra; e d'ahy a poucos dias vyera nova como pasaua asy como o dyto Padre tinha dito.

E asy mais, dise elle testemunha, que, estamdo o dyto Padre no mesmo Malaqua, ffoy chamado pera hir comfesar hum irmão d'elle, testemunha, o qual avya dyas que estaua enfermo, e chorado de sua mãy por estar no derradeiro quartell de sua vyda. Viera o dito Padre pera o comffesar, como comfesara; e, acabado de ho comfesar, fôra a comsolar sua mãy, e lhe disera que não ouvese medo, porque seu ffilho averia saude. E, depois do Padre ido, se alevamtara o enfermo e pedira de comer, avemdo já tres dias que não comya; e d'ahy por diamte ffôra [g]uareçemdo, e viveo, como oje em dia ho he, a seruiço de noso Senhor; o qual estaua jaa quasy descomfiado de viuer, e o pramteauão como morto.

E asy mais, dise elle, testemunha, que elle se embarquara com o dyto P. Mtre. Francisco em huma nao imdo para Bamda, e na dita nao o vira ffazer muytos xpãos.; e lhes préguaua por sua lymgoa; e imdo para o pôrem em Amboino, para omde o dito Padre hia, o pilloto da dita nao estaua descomfiado de ho poder botar no dito Amboino, e asy o disera a todos os que na dyta nao hião; e o Padre se fôra ao pilloto e lhe disera que não tinha aimda descorrido Amboyno, e que ao outro dya hirião amanheçer ao boqueyrão do dyto Amboyno. E até áquelle tempo sempre trouxerão vemto rijo; e tamto que ao dito boqueyrão acheguárão, acalmara o tempo; e o botárão no dyto Amboyno, aomde fiquara; e ffizera muytos xpãos. e muyto seruyço a Deos. Segumdo Deos [e] sua comçiemçia, tudo o que vira fazer ao P. Mtre. Francisco pareçia ser mays pella graça deuyna, que d'omem d'esta vyda myserauel.

E al não dis[se.]

E asynou com ho Padre vigairo.

Francisco de Carvalho o escrevi [m].

[m] espreuy *ms*.

O adaião Amtonio Ramgel de Castello Bramquo, capelão d'El-rey noso senhor, e per seu espeçiall mandado prouisor e vigario gerall no esprytuall e temporall n'este bispado da Imdia e çidade de Goa, pelos reueremdos dinidades, conegos e cabido, a see vacamte, d'esta çidade de Goa etc., aos queste treslado de imquirição atrás for apresentado, saude em Jesu Xpo. noso salluador. Faço saber, que a mim me enviou o P. Simão Trauaços, vigario da igreja da cidade de Baçaim, huma imquirição, que ele tirara no dito Baçaim, da vida e onestidade do P. Mtre. Francisco da Companhia de Jesu, da qual o rector do colegio de Jesu d'esta çidade de Goa me pedio que lhe mandase pasar o treslado autorizado por tres vias, para o mandar ao reyno com outras imquiriçõis, que herão tiradas da vida e obras sobrenaturais do dito P. Mtre. Francisco. E visto por mym seu dizer e pedir, mandey que lhe fosem pasados os treslados; e da segumda via o treslado he o que se atrás comtem, e fica escrito em cimquo meas folhas de papel, todas escritas, afóra esta. Os quais autos e imquirição vão tresladados bem e fielmente dos propios originaes, sem acreçentar nem diminuir [n] cousa allguma; e vão comcertados com os propios pelos oficiaes aqui asinados no comçerto, sem amterlinha, nem borradura, nem cousa que duuida faça; pelo que requeiro ás sobreditas pesoas, a que este treslado for apresentado, que lhe dem aquela fee e credito, que de direito se lhe pode e deue dar, e como se daria aos propyos autos se fosem apresentados, imterpondo pera ello minha autoridade ordinaria com interposição de decreto.

Dado n'esta çidade de Goa, sob meu sinall, e selo do dito cabido, que amte mim serue, aos XXIII de Novembro.

Diogo Froes, escriuão, o sobescreueo e fez escreuer, por licença que pera ello tem.

Anno do nacimento de noso senhor Jesu Xpo. de mill quinhentos çimquoenta e sete.

Comçertado por nós, oficiais, com os propyos bem ffielmente no dito dia, mes e ano, ut supra.

AMDRÉ RODRIGUEZ.—D.[or] DIOGUO FROES.

[n] demenoer *ms.*

O licemçiado Amrique Jaques do desembargo d'El-rey noso senhor, desembargador da casa da sopricação, ouvidor gerall da Imdia com alçada etc. [o] Faço saber a quamtos esta minha certidão de justificaçam for apresemtada em quanto d'ella pertemce, que este treslado da imquirição, atrás escrita, he asynada pello adayão Amtonio Rangell [p] de Castelo Bramco, provisor e vigairo geral n'estas partes da Imdia, e aselada com o selo do cabido da see d'esta cidade de Goa.

E o emcaramento e comcerto da dita imquirição he feito e perfeito por Diogo Froes, escrivam do amtes dito provisor e vigairo gerall; e os synais do comcerto são, hum do dito Dioguo Froes, escrivam, e outro de Amdré Rodriguez, escrivam da ouvidoria gerall, que esta fez.

E por d'elo, por parte do rrector e Padres da Companhia de Jesu, me pedir d'elo lhe mandase pasar minha certidam de justificação, lhe mandey pasar a presemte, por mim asinada, e aselada do selo do dito senhor; e certefico pasar tudo em verdade.

Amdré Rodriguez, escrivam da ouvidoria gerall, a fez a XXVI de Janeiro [q] de cincoenta sete anos.

Pagou nada; e d'asinar, nada.

AMRIQUES JAQUES.

Pagou nada. [Locus ✠ sigilli magni regii].

GONÇALLO LOURENÇO.

Alia manu. 3.ª via.

---

[o] *Non clare apparet hoc verbum; sic extat in lat. versione.*
[p] Rramsell *ms., sed paulo superius scripsit* Ramgell. *In latina versione dicitur* Rangellius.
[q] Eneiro *ms.*

29

PROCESSUS BAZAINENSIS ALTER [1]

†

BAÇAIM

Dom João, per graça de Deos rey de Portugal e dos Algarves d'áquem e d'álem mar, d'Afryqua, senhor de Guiné, e da conquista, navegação, comercio d'Etiopia, Arabya, Persya e da Imdia, etc. Faço saber a quoamtos esta minha carta testemunhavel for mostrada e ho conheçimento [a] d'ela com direito pertemçer per quoalquer via, modo, maneira que seja, que por huma carta minha, que mandey ao meu viso-rey das partes da Imdia que fizese certas diligemçias sobre a vida e custumes do P. Mtre. Francisco da Companhia [de] Jesu[s], que laa faleçeo; por bem do quoal o meu guovernador, que tenho nas ditas partes da Imdia, mandou fazer pelo meu ouvidor gerall, que nas ditas partes com alçada traguo, a dita diligemçia; [e] pela enformação dos capitolos da dita minha carta tirou certos testemunhas, e o treslado de todo de verbo a verbo é o seguimte [b]:

[Anno do naçimento de noso Senhor Ihu. Xpo. de cincoenta sete anos, aos seys dias de Janeiro, em dia de Reis, em esta cidade de Baçaim, o senhor governador Francisco Bar[r]eto mandou ao licenciado Anrrique Yaques, do desembargo d'El-rey noso senhor na casa da sopricaçam e ouuidor gerall da Imdia com al-

[a] *Quae sequuntur; usque ad finem periodi, sic habentur in altero exemplare:* de la pertemcer, que por os Padres da Companhia de Ihu. me foy dito que por virtude d'uma carta minha foram pergumtadas no juizo do meu houuidor geral da Imdia humas testemunhas sobre a vida de mestre Framcisquo, que n'estas partes falesera; e por quanto lhe era necesario o trelado d'elas, me pediam lh'o mandase dar n'esta minha carta testemunhal; e por bem do sobredito mandei que lhe fose dado o treslado de todo em maneyra que fizese fé. E da carta e ditos das testemunhas lo trelado de todo de verbo a verbo he o seguinte. [b] *Quae sequuntur, uncinis quadratis interclusa, ex altero exemplare desumuntur.*

[1] Ex originali, quod 6 foliis constat. Aliud exstat archetypum, 8 foliis constans. Utriusque descriptionem vide infra, ante indices generales.

çada, o trelado d'uma carta de S. A. pera se tyrarem testemunhas da vida de mestre Framcisquo, que n'estas partes faleçeo, da Companhia de Ihu., as quaes testemunhas mamdou ao dito oüüidor gerall que pergumtase, porque as mais que aviaa eram já pergumtadas pelo vigairo d'esta cidade de Baçaim, da quall carta ho trelado he o seg[u]imte, porque a propia ficou em poder do dito governador.

Eu, LOPO D'AGUIAR, escriuão, escrevy.

Trelado da carta de sũa alteza [2]] [c].

[E loguo, no dito dia atrás escrito [d], per ho ouuidor geral da India comigo, escrivão [e], foram perguntadas as testemunhas seg[u]imtes por juramento dos avangelhos.

LOPO D'AGUIAR, escrivão, o escrevy.]

8.us TESTIS

Item, Duarte do Soveral da Fomsequa, feytor d'esta çidade de Baçaim, testemunha, a que foy dado juramento dos samtos avamgelhos, em que pos a mão; e pergumtado pelo costume, dise que o P. Mtre. Framçisquo o confesara já, e comtodo prometia dizer verdade.

Pergumtado elle, testemunha, pelo que sabya do conteudo na carta de S. A., dise elle, testemunha, que he verdade que elle veo com Fernam de Sousa de Tavora de Maluquo ter ás ylhas d'Amboyno, omde achárão Mtre. Francisco; e por virem os portugueses como [os] castelhanos acustumados e afeiçoados aos vicios d'estas partes, o dito Mtre. Francisco com sua vyda, e emxemplos, e autoridade, e préguações, os emmendou a todos, de maneira que pareçia outro arrayall muy deferemte do que era, mudado dos vicios em vertudes; ao menos que nam ousavam os omens fazer viçios, por reverença e acatamento do dito Mtre. Framcisquo.

---

c *Quae sequuntur, uncinis interclusa, desumpta sunt, ut superiora, ex altero exemplare.* d esp.to *ms.* e espruão. *ms.*

---

2 In utroque exemplari sequitur epistola regis Lusitaniae, quam vide supra, in *Processu Goano,* pag. 174.

E o vio viuer tam bem, que de quoamtos homens vertuosos elle, testemunha, vyo e ouvio falar, asy em Portugal como Castela e n'estas partes, fazia muita defferemça o dito Mtre. Francisco a todos. E que n'ele nam avia nenhuma cousa que pareçese pequado veniall.

E que d'ele a nenhum solldado vio murmurar nem venialmemte, amtes a todos comprazia em cabo sua comverçasão asy no espiritoal como no temporal. E que he verdade que nunqua no dito Mtre. Francisco vio nem semtio fazer amostras hó [f] de se querer mostrar vertuoso, por sua gramde vmildade.

E era tam feruemte no amor de Deos, que, amdamdo hum merquador chatim em sua companhia, portugues, em Amboyno, repremdemdo-o muytas vezes de noite de quam amiguo era das mercadorias [g] e cobyça d'elas, por se o dito merquador não querer apartar d'iso e nam lhe comceder o que lhe pedia, elle, testemunha, e os outros o espreytárão, e lhe viram salltar as llagrymas fóra dos olhos pelo dito chatim se nam querer tirar de suas cobyças.

E isto era o que sabia; e all nam dise.

LOPO D'AGUIAR, escrivão, o escrevi [h].

DUARTE DO SOVERAL DA FONSECA [i].

9.us TESTIS

Item, testemunhamdo eu, Lopo d'Aguiar, escrivão [j] da ouvidorya geral da Imdia, por juramemto dos samtos avangelhos, que me foram dados pelo dito ouvidor geral, diguo do costume, que era amiguo e devoto do P. Mtre. Francisquo por suas gramdes obras de virtude, e prometo dizer verdade.

Digo he declaro do comteudo na carta de S. A. [3], que he verdade que, estando o P. Mtre. Framcisquo na çidade de Guoa na casa de São Paulo [4], vyvia muy samtamente; e era tão vertuoso,

---

f *Melius fortasse:* ou. g merquadarias *ms.* h spvão ho spvy. *ms.* i Soveral daosequa *ms. In principio hujus testimonii legitur:* Soveral da Fomsequa. j spvão. *ms.*

---

3 Joannes III, rex Portugalliae.

4 Collegium Sti. Pauli.

que pera quoallquer cousa de neçesydade que avia d'ele, asy pera comfisõis, como pera as cousas d'obras de mysericordia, era chamado, e a tudo hacodia com gramde animo de caridade; e avya tamta fee em sua vyda e virtudes, que, quamdo diziam na dita çidade que o dito Mtre. Francisco prégava, todas as pesoas amigas de Jhu. Xpo. trabalhavam pelo ouvirem. E viuemdo asy vertuosamemte, e temdo fama pubryqua de ser virgem, e por tal estar avido de todo o pouuo, deixou a casa de São Paulo, domde era reitor, e se embarcou pera Malaqua, pera d'ahy ir á China a fazer fruto samto; e na embarcação em que foy, me embarquey, que era hum galeão de S. A.; e no golfom, atraveçamdo as ilhas de Nucubar [k], que he jumto da ylha de Sumatra [l], deu huum gramde temporall; e por ser muito groso e ir trabalhosamemte o galeam, o capitam d'elle, que era Dioguo de Sousa, quys allyjal-o. E a isto vy o dito Mtre. Framcisquo requerer-lhe da parte de noso Senhor, qua não allijase, nem se agastase a gente, porqũe n'aquele propio dia, amtes que o sol se posese, veriam [m] a terra, e o tempo abramdarya. E de feyto, deixamdo de allijar, no tempo que o dito Mtre. Francisco dise que veriam [n] a terra, a viram; e no propio dia, amtes do sol posto, abramdou o temporall e se salvou o galeam, e se perderam duas fustas, que hiam em sua companhia. Isto foy tido per todos á espiração de noso Senhor, porque todos com as palauras de Mtre. Francisco [ficaram] comsolados.

Tamto que chegámos a Malaqua, por aver gramde doemça na terra e morrer muita gemte, amdaua visitando [o] os emfermos e busquando-lhe[s] os remedios de sua vida; e numqua descamsava de dia nem de noite em comfisõis e visitaçōes [p] sem numqua adoeçer, adoeçendo todos sem fiquar pesoa alguma; e em vos [q] dizia o povo, que por seus grandes merecimemtos amte noso Senhor lhe daua saude pera a dar ás almas dos omens que comfesaua e moriam; porque per suas oraçōis tinhão todos os que se a ele comfesauam e eram ausolutos per ele, que tinham perdão de seus pequa-

---

[k] *In lat. versione:* Nuncubares insulae. [l] Çamatra *ms.* [m] viriam *ms.* [n] viryam *ms.* [o] vigitamdo *ms.* [p] vigytaçōis *ms.* [q] *Sic; forte intelligendum sit:* e a vozes.

dos amte noso Senhor; porque o dito Mtre. Framcisquo viuya muy vertuosa e samtamente; e comversaua os omens; e falava com eles sem [hy]pocrysyas, amoestamdo-os e doutrinamdo-os com palavras muy samtas: e a muytos emmendou de seus erros. E eu vy em Malaqua amamçebados se tirarem do pequado por lh'o pedir o dito Mtre. Framçisquo, pola muita hobidiemcia que lhe tinham, e vergonha que d'ele avião por sua autorydade e limpeza samta.

E no dito Malaqua ouvy dizer pubryquamente ao povo, que o dito Mtre. Francisco, estando no pulpito prégamdo, acabado ho sermão, disera que disesem todos huum Pater noster e Ave-maria pela vitorya, que noso Senhor dera aos xpãos. contra os mouros dachens [r], com quem eram idos a pelejar, e que disera: «a tais oras vemceram os xpãos.» E por ser lomge de Malaqua homde a peleja era, e nam poder vir tão presto ho requado, tiveram todos que fôra espiração e denumçiação de noso Senhor; d'omde d'ally por diamte ho tiveram por homem samto, por sua vida ser samta e virtuosa.

Tambem sey que fez n'estas partes muitos xpãos. E no cabo do Comorym fez em muytos lugares muitos xpãos., e ouve d'ally por diamte muito fruyto. E a pesoas muytas e de muyta autoridade e verdade ouvy dizer, que n'aquelas partes do cabo do Comorym, estamdo huma molher morta e huma minina, per horaçõis, que ho dito Mtre. Francisquo fizera a noso Senhor, tornárão á vida e reçuçitárão.

E se que ho dito Mtre. Framçisquo foy de Malaqua á China; e por me vir do dito Malaqua pera a çidade de Guoa, soube depois como na China faleçera o dito Mtre. Framcisquo, e fôra enterrado, e estevera debaixo da terra allguns meses até que as naaos se vierão. E quamdo o forão desenterrar pera lhe trazerem os osos, o acharam imteiro sem nenhuma corrução; e asy o trouxerão, com trypas e feguados e todo o mais, imteiro, a Malaqua; e os vestidos, com que amdava e o enterrárão, sãos, sem se gastarem da terra. E per cartas de Malaqua soube que fôra emterrado em nosa Senhora do Monte, onde [s] estivera meses. E vimdo a

---

[r] *Melius fortasse* achens, *vel* d'Achem, *scilicet ex regno* Achem.

[s] dom *ms.*

momção das naaos pera a Imdia, o desemterrárão e o acharam asy imteiro, sem nenhuma corrução, e sem feder, e com os vestidos sãos. Sey que veo embarquado seu corpo na naao de Joam de Mendoça, e no caminho que deu nos baixos, segundo o capitão da naao me dise; e que chamárão tam fortemente por Mtre. Françisquo que lhe valese, que quizera [t] noso Senhor aver d'eles meryto; e tirara a naao do sequo e a posera em nado; e veio [u] á çidade de Guoa o seu corpo todo imteiro, sem currução e sem feder, amtes tinha seus vestidos asy como ho emterrárão na China, sãos e sem se gastarem; e foy levado com procissão [v] solene á casa de São Paulo, omde ora imda está asy e da maneira que ho trouxerão. E de seu corpo ha muytos devotos; e tem todos que he samto e bemavemturado conforme á sua vida, que fez muy samta. E eu por tal ho tenho. E al nam diguo.

LOPO D'AGUYAR, escrivão, o escrevi [x].

LOPO D'AGUYAR [y].

As quoaes deligemcias e testemunhas, emcorporadas em esta carta testemunhavel, foram tresladadas do propio de verbo a verbo, e vão tresladadas na verdade, sem acreçemtar nem demenuir cousa alguma; e vam escritas [z] em tres folhas imteiras de papel, de que as cimquo meas folhas, com esta do emçarramento [a], vam todas escritas [b] de huma só letra, e o mais vay limpo; e vam comçertadas pelo licemçiado Gomçalo Lourenço de Carualho do meu desembarguo, e chamçarel e juiz dos meus feitos n'estas partes, e polo licemçiado Amrique Jaquez outrosy do meu desembarguo, e desembarguador da casa da sopricaçam, e ouvidor geral nas di-

---

[t] quigera *ms.* [u] vym *ms.* [v] preçisam *ms.* [x] spvão o spvy *ms.* [y] *Quae sequuntur, usque ad paragraphum qui incipit verbis:* Dada em esta minha çidade, *sic habentur in altero exemplare:*

A quall carta e ditos de testemunhas foy todo aqui treladado bem e fyelmente, sem hacresemtar nem demenoyr cousa allguma, e sem bor[r]ado, rescado nem antrelinha que duuida faça; e todo se escreveo [sp.veo *in ms.*] por seis meas folhas de papel com esta do comserto, que são tres folhas ymteyras. E foy comsertado com ho licenciado Anrique Jaques do desembargo do dito senhor na casa da supplicação e ouuidor geral da Imdia com alçada. E por tamto a este treslado se dará ymteira fé asy em juizo como fóra d'ele. [z] sptas. *ms.* [a] *Scilicet* encerramento. [b] sptas. *ms.*

tas partes. E vão por tres vias, de que esta he a prymeira. E a esta se dará tamta fé e credito e autorydade em juizo e fóra d'ele, como se darya ao propio oreginal se apresemtado fose. O que todo asy se comprirá imteiramente, e al se nom faça.

Dada em esta minha çidade de Goa, sob ho selo real de minhas armas, aos quimze dias do mes de Dezembro.

El-rey o mamdou por Francisquo Barreto, seu capitam geral e gobernador da Imdia, etc.

M.[el] Varella, escrivão [c] da ouvidoria gerall, o fez escrever e soscreveo por licemça que para ello tem.

Anno do naçimento de noso senhor Jhu. Xpo. de mil e quinhemtos e çimquoenta e sete anos.

P[agou] nada d'este. FRANCISQUO B.[to]

† Concertado. GOMÇALLO L.[ço]—AMRIQUE JAQUES.

Pa[gou] nada.

A tergo, infra locum ubi apparet extitisse magnum sigillum regium: Gomçallo L.[ço]

Alia manu. † Testemunhas, que tirou ho ouvidor gerall Amrique Jaques em Baçain, sobre a vida do P. Mtre. Francisco, conforme á carta de S. A., por mandado do governador Francisco Barreto. 1.[a] via.

30

PROCESSUS BAZAINENSIS PRIMUS

VERSIO LATINA [1].

INQUISITIO DE VITA ET MORIBUS PATRIS FRANCISCI XAVERII

FACTA A SIMONE TRAUAZOS, BAZAINI, CAMBAJAE VRBIS, VICARIO, EX MANDATO REGIS LUSITANI

Die decimo Decembris anno millesimo quingentesimo quinquagesimo sexto, ex mandato regio proposita fuerunt Simoni

c spvão *ms.*

1 Ex codice romano supra citato, pag. 221, annot. prima.

Trauazos, Bazaini vicario, capita quaedam, de quibus interrogandi essent aliquot testes circa ea, quae ad uitam et mores Patris Francisci Xauerii pertinent. Vicarius uero mihi, Francisco Caruallio, sacerdoti, et in templo maximo beneficiario, qui apud ipsum notarii munere fungor, praecepit ut dictam inquisitionem facerem, eiusque darem transumpta illa, quae ab ipso peterentur.

Ego idem Franciscus Caruallius scripsi.

PRIMUS TESTIS

Odoardus Miranda, aulae regiae patricius.....

Rogatus deinde circa primum inquisitionis caput, respondit iuisse se ad insulas Malucas, et inibi reperisse dictum Franciscum Xauerium praedicantem, sacramenta ministrantem et ad christianam fidem ethnicos conuertentem; inde ad insulam Amboinum hybernandi causa se contulisse, ubi nouit eundem Franciscum Xauerium illa ipsa praedicandi, sacramenta ministrandi, infideles ad fidem conuertendi, ministeria exercuisse; inter haec mahumetanam foeminam adiunxisse Christo, eamque cuidam Odoardi famulo, legitimo matrimonio copulasse. Templum quoque in eadem insula Amboino erexisse, ubi diuina officia celebrabat. Atque de hoc primo articulo nihi aliud dixit.

Rogatus de secundo, dixit se audisse dictum Franciscum Xauerium integram illaesamque uirginitatem usque ad mortem conseruasse, eumque in iis, quae ad Dei gloriam et honorem pertinent, impigrum semper feruidumque nouisse.

Rogatus de tertio, dixit expertum se fuisse dictum Franciscum Xauerium per omnes suae uitae partes ualde semper humilem et aequabilem, atque ab omni pompae et honoris specie admodum alienum. Cumque ad alicuius domum ueniebat, solitum se praebere in consuetudine facilem et beneuolum, non respuendo cibum, si quis ei ad comedendum offerretur, nec tetra fronte recipiendo, si quid honesti ioci gratia a quoquam ipsi diceretur; consueuisse igitur omnibus se accommodare, ne cuiquam molestus esset et onerosus. Ad extremum tamen, cum iam recedere uellet, semper aliquid inserere solitum spiritualis doctrinae, quo pr[a]esentes solaretur.

Rogatus de quarto, an scilicet dictus Franciscus aliquas persecutiones propter Deum aequo animo tolerasset, dixit audisse se Aluarum Siluium indignis eum modis uerbisque asperis et contumeliosis tractasse, idque ipsum patienter et constanter subiisse.

Rogatus de quinto, dixit dictum Franciscum, cum esset in insulis Malucis et concionem haberet ad populum, sub concionis finem, se audiente, dixisse: oro uos, fratres, propter Deum, ut dominicam orationem et angelicam salutationem semel recitetis pro anima Joannis Arausii, nunc in insula Amboino defuncti. Quod et propter loci distantiam, et propter incommodam ad nauigandum tempestatem, scire non poterat, nisi esset diuinitus inspiratus.

Dixit etiam se, cum esset Malacae, audiuisse a dicto Francisco, in fine cuiusdam concionis, haec verba: fratres, recitate orationem dominicam et salutationem angelicam in gratiarum actionem pro victoria, quam de hostibus dachenis, diuino beneficio, nunc christiani reportarunt; quod non nisi ex diuina reuelatione nosse poterat.

Et aliud non dixit, nisi quod eius defuncti cadauer prorsus integrum, cum omnibus sui partibus et intestinis, absque ulla corruptione et tetro odore, declarabat ea, quae de eodem Xauerio ipse testificatus est, longe perfectius se habere, quam ab ipso dicta fuerint. Nec ulterius quidquam deposuit.....

2.us TESTIS

Antonius Sosa, aulae regiae patricius.....

Rogatus deinde de primo articulo, dixit dictum Franciscum, multis et honestis laboribus toleratis in tradenda christiana doctrina, in concionando, in confessionibus audiendis, in sacro celebrando, in sacramentis ministrandis et ad Christi fidem infidelibus conuertendis, suam semper operam posuisse.

Rogatus de secundo, dixit dictum Patrem Franciscum castis semper moribus fuisse, feruidum et ualde studiosum in iis, quae ad Dei obsequium pertinent, huiusmodique in rebus adeo constantem et perseuerantem extitisse, ut nulli hominum cederet. Addidit cum dicto Xauerio ex Mozambicho in eodem nauigio ad

Indiam profectum esse, nihilque notasse ab eo factum, quod uel tantum uenialis culpae speciem habere uideretur.

Rogatus de tertio, dixit, semper se quandam animi facilitatem ac simplicitatem obseruasse in dicto Xauerio, eundem uestitu uisum fuisse simplici et humili, neque hominem alium nouisse, cui hac in re Xauerius cederet.

Rogatus de quarto, dixit se audisse dictum Franciscum probrosis uerbis ab Aluaro Siluio pessime fuisse tractatum dum esset Malacae, idque dictum Xauerium patientissime tulisse, nec ullam indignantis animi significationem dedisse; quo tamen pacto haec res habuerit, aliter sibi quam fama compertum non esse.

Rogatus de quinto, dixit dictum Franciscum, cum Malacae concionem habuisset ad populum, dixisse in fine: fratres, orationem dominicam et angelicam salutationem recitate pro uictoria, qua[m] nunc de hostibus dachenis christiani reportarunt. Rursum in insulis malucis in concionis fine petiisse a populo ut pro anima cuiusdam Arausii, tunc in Amboino defuncti, dominicam orationem et angelicam salutationem semel recitaret; quod nonnisi diuinitus nosse poterat, cum et incommoda esset ad nauigandum tempestas, et longissime distaret.....

3.us testis

Joannes d'Arriaga, campi huius ciuitatis circuitor.....

Rogatus deinde de iis, quae in pr[a]edictis articulis continentur, respondit se Francisci Xauerii consuetudine usum fuisse ab eo tempore, quo e Lusitania Goam appulit cum Martino Alphonso Sosa, Indiae praetore, donec in ciuitate Sancti Thomae nauim conscendit et Malacam profectus est: fuisse autem intimum Patris familiarem, ueluti unum aliquem ex discipulis, numquam uero illum notasse quidquam aut re fecisse aut uerbo dixisse, quod peccatum esset aut peccati speciem haberet; solitum semper cum Deo colloqui, fuisse in consuetudine ualde iucundum; consuesse aduersus eos, qui scelus aliquod susciperent, iratum uultum ostendere, sed nullam animo concipere iracundiam, immo pro illis preces ad Deum fundere.

Dixit praeterea constare sibi, a Brinjane usque ad Permane-

lem, nouem aut decem gentilium vicos, praedicante euangelium Francisco, totos atque integros ad Christi fidem conuersos fuisse; eiusdem quoque opera, circa Veadalem et Travancorem [a] ad sex aut septem infidelium pagos Christo nomen dedisse.

Dixit praeterea, in Manapare, quod christianorum oppidum est, dum Franciscus christianae doctrinae praecepta populo traderet, quosdam ad eum homines accesisse, qui assererent alium quempiam diuitem et pecuniosum, a daemone arreptum, crudeliter uexari; proindeque ab ipso obnixe petere aliquod sibi remedium dignaretur applicare. Tum Patrem ad eum misisse unum ex suis discipulis, qui crucem et pueros doctrinae destinatos secum deferret, superque arreptitium recitaret euangelium. Id uero ubi praestitit, confestim ab hominis corpore daemonem exiisse.

Dixit praeterea, quotquot in Punicali, non exiguo christianorum oppido, in morbum incidebant, solitos ad se dictum Franciscum uocare ut sibi recitaret euangelium; quod cum faciebat, mox sanitatem recuperabant; atque hoc modo omnes eius oppidi aegros consueuisse sanare.

Dixit praeterea, dictum Franciscum habuisse beatae Virginis rosarium, quod appensum collo gestabat, cuius tactu multis sanitas restituebatur; quae erat causa cur illud uix unquam apud se haberet, quoniam plurimi, cum in morbum incidebant, ad ipsum mittebant, qui praedictum rosarium peterent ut ipso tangerentur.

Dixit praeterea se in eodem oppido Punicali uidisse quemdam Francisci discipulum, qui Dei misericordia et eiusdem Patris meritis ad vitam reuocauit puerum quendam, et quandam etiam foeminam, iam uita functos. Haec autem omnia, quae hucusque testis praedictus deposuit, aiebat se propriis oculis uidisse.

Dixit praeterea in Bembari audiisse dictum Franciscum resuscitasse quendam mortuum. Cum uero ea de re ipsum rogasset, nullum ab eo accepisse responsum, quoniam Deo solum, non autem sibi, tribuere solebat gloriam operum diuinorum.

---

[a] Tramancorem *ms.*

Dixit praeterea se audiuisse a Simone Mello, qui malacensi arci praefuerat, cum simul cum eo in eodem nauigio nauigaret, dictum Franciscum Xauerium, cum Malacae esset et concionem haberet ad populum, e pulpito dixisse christianorum classem ex malacensi portu profectam reportasse de hostibus uictoriam, iamque redire uictricem; agerent proinde immensas Deo gratias. Quo audito, omnes, qui concioni intererant, obstupefacti sunt, quoniam non poterat naturali modo eius rei cognitionem Franciscus habere.

Dixit praeterea se habuisse intimam familiaritatem cum Joanne de Lizano, sacerdote, quo ad confessiones utebatur, et Franciscus ipse aliquoties usus fuerat: ab eo autem audiisse dictum Franciscum perpetuam virginitatem integre seruasse, quod videbatur ex eiusdem Francisci confessionibus agnouisse.

Dixit praeterea hanc fuisse Francisco communem uiuendi rationem, ut in Comorino promontorio fuerat obseruatum: a uino prorsus abstinebat et a triticeo pane cum apud neminem hospitabatur; cum uero ad alicuius lusitani domum inuitatus diuertebat, tum uero absque ullo discrimine utebatur cibo et potu sibi in mensa apposito. Cum solus erat, uel apud suos, oriza uictitabat male condita, pisce incommode parato, lacte amaro, aliquando orizae permixto; adhibebat nonnunquam, solemnitatis causa, placentam ex oriza, subditosque monebat ut non sibi, sed in Dei obsequium ederent, tantumque proinde caperent cibi, quantum esset opus ad diuina opera et uoluntatem exequendam. Uestitus illi erat uilis et humilis, tunica nempe perantiqua et resarcita, toga uetus, pileus detritus; lectus sine culcitra et lodicibus, cum praeduro tantum ceruicali. Quae dono accipiebat, in usus pauperum erogabat, sicut erogauit stragulam uestem, duos uini cados, et togam ex lusitana lana apprime probata, quae ipsi ad proprium usum miserat Martinus Alphonsus Sosa, Indiae praetor. Has autem eleemosinas secretissime faciebat. In sepeliendis autem mortuis, ministrando baptismi sacramento, inuisendis aegrotis, hunc seruasse modum. Post horas canonicas matutino tempore recitatas, cum aliquo puero socio, qui crucem manu gestaret, oppidum percurrebat, quaerens an ulli essent, uel uita functi

nondum sepulturae mandati, uel aegritudine pressi, uel qui baptizari uellent. Ubi hoc de genere aliquid reperiebat, manibus et oculis in coelum sublatis, contenta uoce et magna cum deuotione, concionantis instar, fidei symbolum et decalogi praecepta recitabat. Ingens ad haec solebat populi concursus fieri. Tunc ille, siue aliquem baptizaret, siue aegrum inuiseret, euangelium recitabat; si quem uero defunctum tumulo conderet, post orationes aliquas consuetum officium defunctorum illi dicebat. In hac occupatione perseuerabat diebus singulis usque ad decimam aut undecimam horam antemeridianam. Interim quidam ex eius discipulis coactos in unum locum pueros christianam doctrinam docebat. Tunc uero accedens Franciscus, quantumcumque esset defatigatus, traditae doctrinae ab iisdem pueris rationem exigebat. Dum aliquid ad prandium parabatur recitabat officium et quiescebat paululum; statim uero a prandio dissidentes inter se christianos et litibus implicatos, iudicis in morem, audiebat et ad pacem concordiamque reuocabat. Sub uesperum, et saepe etiam nocte appetente, ad ea se loca conferebat, in quibus maior erat populi concursus, et extemporales habebat conciones auditoribus utiles. Si quando uel ethnici principes uel lusitani nouos christianos uexabant, summopere nitebatur ab utrorumque iniuriis illos defendere et, quoad fieri posset, in libertatem asserere. Dominicis diebus popularem turbam congregabat in aliquod templum, uel casam ex ramis contextam: conciones ibi ad congregatos habebat eisque christianam [doctrinam] explicabat. In hoc uero concionandi et docendi munere malabarica utebatur lingua, quam ob eam causam didicerat. Inuisebat item omnes christianos a Travancore [b] usque ad Brinjanem; nec in uno et eodem loco mensem unum aut dies viginti morabatur, sed ex uno pago discurrebat ad alium, pedibus, iisque aliquando nudis, iter conficiens; nec uero domi contra morbum, si quem forte incurreret, aliud habebat, quo aegrum corpus curare posset, praeter libros. In omnibus iis christianorum locis aliquot instituit catechistas, quibus curae esset orationes populo tradere, quique profestis diebus pueros, reliquam turbam diebus dominicis, generaliter docerent.

[b] Tramancore *ms.*

Dixit tandem se existimare plurimas insuper alias uirtutes maioris momenti in Francisco fuisse, quas ipsemet testis prae sua ruditate neque agnoscere neque explicare posset.....

4.us testis

Frater Joannes d'Eiró.....

Rogatus deinde de praedictis articulis, in primis dixit se comitem fuisse dicti Francisci Xauerii, semperque in eo notasse insignem ac feruentem erga Deum et proximum charitatem eximiam, in aduersis rebus patientiam, et spiritum quendam, quo multa faciebat et dicebat, quae non aliter quam diuino instinctu nosse uidebatur.

Deinde dixit, cum in Ceylamo esset, ab eodem Francisco petiisse ut uellet sibi confessionis sacramentum ministrare; illum uero respondisse, in urbe Sancti Thomae, ad quam erat profecturus, id se facturum; quod ipse testis credidit Franciscum distulisse ut eius constantiam probaret: uenisse itaque dictum testem in urbem Sancti Thomae, et Francisci domum adiisse, ipsumque reperisse libri cuiusdam lectione occupatum, atque apud eum sedens dixisse: Pater, ego in Ceylamo a te petii ut me audires mea crimina confitentem; tu ad hanc urbem hoc negotium distulisti. Post haec totam uitae suae rationem eidem Francisco exposuisse: quis nimirum esset, quo tempore in Indiam uenisset, quid in ea ageret, iamdiu optare diuinae seruituti se addicere; fuisse tandiu ab eo uoto retardatum, quod neminem inuenisset, quem uitae ducem sequi posset; quandoquidem uero diuina bonitas ipsum sibi obtulisset, a quo discere posset quam assequendae salutis uiam tenere deberet, petere uehementer, uellet se in suo contubernio, et quamcunque in partem proficisceretur, comitem habere; id tamen dictum Franciscum multis modis recusasse. Cum uero testis ipse omnia illi bona sua offerret ut ea pauperibus distribueret, multaque alia cum dicto Francisco hac de re egisset, tunc Franciscum statuisse ut ad confessionem faciendam tridui spatium acciperet; multis denique sermonibus ultro citroque habitis, ad extremum, diuina operante gratia, ita se dicti

Francisci rationibus conuictum fuisse, ut ei deinceps in omnibus quae praeciperet obtemperantem praebuerit.

Dixit praeterea non solum se, uerum etiam multos alios, a diaboli faucibus dicti Francisci opera fuisse ereptos; inter hos uero honestum virum, nomine Joannem Barbutum, qui a quindecim annis, ut multi asserebant, ad sacrosanctum eucharistiae sacramentum non accesserat. Hunc igitur Barbutum quatuordecim aut quindecim dies cum Francisco in templo per modum confessionis egisse, tandemque illius opera et suasu fuisse motum, ut sanctissimum Christi corpus sumeret, quod magnam in omnibus admirationem excitauit.

Plurimis item aliis non exiguum animi adiumentum attulisse, dum quosdam, a nefario pellicatu auulsos, ad legitimas nuptias traduxit, alios modis aliis iuuit et ad bonam frugem reuocauit.

Dixit praeterea se audiuisse dictum Franciscum dicentem nullum se in India oppidum adiisse, cuius incolae tantae essent probitatis, quantae esse uidebat incolas vrbis Sancti Thomae. Sicut uero de Malaca praedixit fore ut grauiter a Deo punienda esset, quod euenit, ita de urbe Sancti Thomae fuisse uaticinatum magnum eam incrementum habituram, quod iam habere incoeperat. Ex quo primo dictus testis colligebat dictum Franciscum habuisse spiritum prophetiae.

Dixit praeterea, dum haec inter ipsum et Franciscum agerentur, diabolum, inuidia commotum, iterum ei insidias tetendisse, et, a Francisci obedientia abductum, ad turpissimum scelus pertraxisse; castitatem igitur grauiter uiolasse, et mahumetanum mancipium emisse, cuius opera, quae erant ad nauigandum necessaria, iam parauerat, et deferri ad nauem iusserat, ut ipse statim, Francisco inscio, nauim conscenderet. Tum Patrem, diuino instinctu afflatum, uocasse ad se puerum, nomine Antonium, eumque iussisse summa cum celeritate dictum testem Joannem, iam iam e portu soluturum, accire: qui puer ad ipsummet Joannem accessit, dixitque: Pater Franciscus uocat te. Ad haec ipsum uehementer perturbatum respondisse: fili, non sum ego, quem Franciscus uocari iubet. Cui contra puer: non est tibi, inquit, Joannes d'Eyró, nomen? Te igitur Xauerius uocat. Tum

ego, ait Joannes, uehementer miratus, constiti dubius quid agerem; cumque uariis hinc inde agitarer cogitationibus, decreui tandem ad Franciscum uocantem ire. Cum uero ostium domus, in qua erat dictus Franciscus, attigissem, audiui eundem Franciscum bis aut ter his me uerbis increpantem: peccasti, peccasti. Quibus ego auditis, submisso capite, respondi: uerum est, peccaui. Dixit Franciscus: accede ad confessionem, accede ad confessionem. His uerbis adeo fui commotus, ut, domum profectus, eo ipso die nauigium uendiderim, et quaecunque habebam bona pauperibus distribuerim, et ipsi Francisco me comitem adiunxerim. Inde Malacam cum eo ueni, ubi ille Joannis cuiusdam Fernandii filium, omnino a medicis desperatum ac triduo iam loquendi et comedendi usu priuatum, potiusque mortuum quam uiuum, sanitati restituit.

Venit enim ad aegroti domum quaedam foemina ex indigenis, a Deo ueluti impulsa, et parentibus dixit: Quid agitis? Mittite aliquem, qui sanctum illum Patrem huc perducat, statimque, eo pr[a]esente, filius uester sanitatem recuperabit. His dictis, protinus missus est qui Franciscum quaereret et ad aegrum duceret; ad quem cum uenit, deprecari pro salute iuuenis coepit, et Christi crucifixi imaginem petiit, a qua aeger oculos auertebat, in ipsam expuens, magnumque attollens clamorem et alia huiusmodi efficiens, quibus in maximam rapiebantur admirationem quotquot aderant; solum inter omnes Franciscus constanti ac sereno uultu iussit illos bono animo esse; rem totam, Deo iuuante, prospere cessuram. Cum deinde super infirmum Christi passionem recitaret, quoties nomen Jesu pronunciabat, ita aeger commouebatur inque uarias partes agitabatur, ut teneri a circumstantibus non posset, cum insuper in crucem spueret et alia uisu foeda efficeret; passione uero finita, infirmus mortuo similis relictus est. Tum Pater iussit omnes abire, donec aeger quiesceret, et certum pulmentum praeparari, ut ad mediam noctem, quo tempore somno soluendus erat, edere posset; indixit praeterea nouem dierum precationem in templo beatae Virginis, addiditque in eo se quoque templo die sequente sacrum facturum, atque ita aegrum sanitatem recuperaturum. Haec omnia, sicut Franciscus praedixe-

rat, contigere. Cum enim die sequenti missae introitum diceret, aeger cum uoce sanitatem integre recuperauit.

Dixit praeterea, dicto Francisco, in insulis Malucis existenti et sacrum facienti, reuelatam fuisse mortem Joannis Arausii, qui in Amboino, in loco Tibiquisanis, a dictis insulis triginta leucarum interuallo distante, eo temporis puncto diem obierat. Et die quodam, cum missam diceret, et offertorii tempore ad populum se uolueret, dixisse palam: Joannes Arausius, qui in Amboino erat, mortuus est; heri sacrum pro anima eius feci; hoc etiam, quod modo facio, pro eiusdem anima offero. Obsecro uos ut Deo ipsum commendetis. Quo audito, qui aderant ualde mirati sunt; tandiuque fuere de re dubii, donec post decem aut duodecim dies Raphaël Caruallius, ex Amboino profectus, illuc appulit et Arausii mortem suo testimonio confirmauit; quod ipse testis ait se copiose ad Patrem scripsisse. Cum uero populus litteras uidisset, et notasset horam in qua Arausius decessit, tunc multo magis fuisse miratum, et Francisci dictis fidem habuisse. Hoc autem tempore Molucis insulis praefectum esse Jordanum de Freitas.

Dixit praeterea se cum dicto Xauerio ex dictis insulis Malacam profectum fuisse, ibique dictum Xauerium ipsi praedixisse ut sancti Francisci institutum esset amplexurus; quod re ipsa amplexus est.

Dixit praeterea se nocte quadam, dormientem ne an uigilantem dubium, uidisse tamen Dei Genitricem; visam autem fuisse solio insidentem, et illi imagini similem, quae erat in ara maxima cuiusdam templi, quod aditum habebat austro aduersum: uisum etiam prope Virginem puerum, qui, apprehensa sibi manu, ipsummet ad Deiparam deducebat; cum tamen beata Virgo puerum accessu prohiberet, deinde eandem Virginem, ubi quaedam ipsi Joanni verba dixit, e solio surrexisse, et ex ara ad templi medium secessisse. His uero peractis, cum tempus confessionis aduenisset, ad Francisci pedes accessisse, et ab illo rogatum quid ei in templo contigisset, nullum dedisse responsum; rogatum postea ab eodem iterum et saepius, semper rem abscondisse. Cum autem Franciscus uidisset Joannem ipsum ex composito uisa celare, tunc coepisse ordinatim omnia, ut ipsi uisa erant, enarrare. Vnde idem

Joannes, in magnam raptus admirationem, cognouit tandem Deum in Francisco habitare.

Denique dixit dictum Franciscum die quodam dominico, cum ad populum concionaretur, dixisse; laetamini, fratres, et exultate animis, quoniam nostri cum hostibus decertarunt; iam nunc ingenti parta uictoria reuertuntur; idque ita omnino, ut Pater praedixit, compertum fuisse.....

5.us testis

Antonius Sala Pererius, aulae regiae patricius.....

Rogatus deinde de uita et moribus Francisci Xaverii, dixit et fama et re ipsa sibi exploratum esse dictum Xauerium sancte et pie uixisse; audisseque aliquando a P. Mtro. Jacobo iam defuncto, cum de Francisci moribus cum illo loqueretur, dictum Franciscum adeo sanctum esse, ut etiam miracula ederet; quoniam legerat in quibusdam scriptis, quae fuerant Malaca missa, dictum Franciscum ad uitam reuocasse puellam, filiam cuiusdam mulieris, quae in eadem urbe fuerat ad fidem conuersa. Dicta uero scripta eo ipso anno ad serenissimam Lusitaniae reginam [2] fuisse missa, dignaque esse quibus fides haberetur.

Dixit praeterea se audisse, cum nauis, qua Francisci cadauer uehebatur, uado haesisset, uectores Francisci nomen in ipso periculo inuocasse, et statim nauim periculum euasisse, saluamque et incolumem ad portum appulisse; atque hoc ab iis ipsis percepisse, qui eadem naui uehebantur.

Dixit praeterea, uno circiter ante anno habuisse se domi ancillam partui uicinam foetumque exanimatum et transuersum in utero habentem, tantoque in periculo constitutam adeoque spasmo correptam, ut desperata plane haberetur; tunc iuisse se ad collegium Sancti Pauli, petiisseque a quodam Societatis religioso reliquiarium, in quo erant aliqui capilli Francisci Xauerii, illudque spasticae et morienti ancillae imposuisse; et statim non sine miraculo eiectum fuisse exanimatum foetum, et ancillam e periculo uitae emersisse.

---

[2] Catharinam Austriacam, Joannis III conjugem.

Dixit praeterea fuisse postea idem reliquiarium, in quo erant dicti Xauerii capilli, iterum quaesitum, et delatum ad quandam foeminam pauperem, quam domi habebat, quaeque ob ingentem tumorem, toto corpore diffusum, atque spasmum quem patiebatur, non solum desperata, sed etiam deplorata erat; ubi tamen dicto reliquiario tacta est, confestim uiuum foetum ex utero emisisse et sanitatem recuperasse. Atque huius miraculi affirmauit se oculatum testem fuisse. Addidit quoque, in hisce pariendi difficultatibus, dicti Francisci nomen et auxilium palam et aperte inuocari solitum.

Dixit denique se dicti Francisci corpus longo post obitum tempore uidisse integrum et nulla deminutum sui parte, haberique dictum Franciscum apud uniuersum populum pro sancto, talemque se illum esse credere.....

6.us TESTIS

Martinus Alphonsus Mellus, aulae regiae patricius.....

Rogatus deinde de uita et moribus dicti Francisci, respondit se, et per se ipsum expertum fuisse, et ab aliis audisse, praedictum Franciscum vitae sanctimonia et morum honestate excelluisse, semperque insignia praebuisse tolerantiae et aliarum uirtutum exempla.

Dixit praeterea dictum Franciscum, cum Malacae esset, in fine concionis, quam ad populum habebat, dixisse: ingentes Deo gratias agamus pro uictoria, quam nostri, ipso iuuante, de hostibus dachenis reportarunt; quod non poterat ordinario modo cognosci, quia locus, in quo reportata est uictoria, longe Malaca distabat, nec erat nauigandi opportunitas, nec nisi post decem aut duodecim dies peruenire uictoriae nuntius Malacam poterat, ut re ipsa peruenit. Atque haec omnia praedictus testis testificatus est suis se oculis uidisse et propriis auribus audiisse.....

7.us TESTIS

Rotericus Diazius Pereria, aulae regiae patricius.....

Rogatus deinde de uita et moribus Francisci Xauerii, dixit nunquam se in dicto Xauerio quidquam notasse aut alio modo

nouisse, unde iure posset hominis sancti nomen et existimationem apud illum amittere.

Dixit praeterea semper se in dicto Xauerio fuisse expertum summam morum honestatem, animi quietem, honorum displicentiam, in aduersis rebus tolerantiam, et singularia uitae exempla.

Dixit praeterea audisse se dictum Xauerium in fine cuiusdam concionis, quam apud populum habuerat, dixisse: fratres, ingentes Deo agamus gratias pro uictoria, quam nostris contra hostes dachenos dedit; quod eo tempore, et propter nauigandi importunitatem, et propter loci distantiam, sciri humano more non poterat; aliquot uero post dies aduenisse nuntium, qui, quae de praedicta uictoria dictus Franciscus fuerat uaticinatus, confirmauit.

Dixit praeterea dictum Franciscum, [dum] Malacae esset, uocatum fuisse ad excipiendam confessionem cuiusdam fratris ipsiusmet Roterici, qui post longum aegritudinis tempus eo deuenerat, ut, ueluti mortuus, esset a matre deploratus: finita uero confessione, dictum Franciscum aegroti matrem his uerbis solatum esse: ne timeas; ne de animo angaris; sanitatem recuperabit filius tuus. Ac tunc quidem, ubi dictus Franciscus discessit, illico dictum aegrotum surrexisse e lecto, et cibum ad manducandum petiisse, cum integro triduo nihil prorsus degustasset; deinceps uero paulatim conualuisse, et tandem integram sanitatem recuperasse.

Dixit praeterea se cum dicto Francisco in eadem naui in Bandam nauigasse, et uidisse multos gentiles eiusdem Francisci opera et praedicatione ad fidem fuisse conuersos, quibus ille ipsorum lingua eandem fidem pr[a]edicabat. Cum uero dictus Franciscus uellet ad Amboinum appellere, id autem nauclerus coram omnibus fieri posse negaret, putans nauigium uentorum ui ultra Amboinum esse progressum, ipsum Franciscum nauclero dixisse nondum nauem Amboinum excurrisse, sed sequenti die perueniendum ad ipsius Amboini fauces; quod factum est, sedato uenti impetu, qui ad id usque tempus uehemens fuit; itaque tranquillo mari dictum Franciscum ad Amboinum appulisse, et ex scensione facta ibi mansisse, multosque incolas ad christianam religionem aggregasse.

Dixit denique quaecunque dictus Franciscus faciebat, uisa sibi esse a diuina potius gratia, quam ab humana industria aut ingenio, profecta.....

[*Sequuntur haec tria, quae sic indicantur in margine:*

1). «Attestatio vicarii goani, quod istud transumptum est extractum ex suis veris originalibus, cum interpositione sui decreti et auctoritate.»

2). «Attestatio, quod dictus vicarius sit talis vicarius.»

3). «Legalitas notariorum.»]

31

PROCESSUS BAZAINENSIS ALTER

VERSIO LATINA [1]

[*Incipit duobus documentis, quae sic indicantur in margine:*

1). «Prooemium regis, per quod attestatur hos testes de suo mandato fuisse examinatos per suum auditorem in Indiis.»

2). «Litterae regis ad proregem Indiarum, cui rex mandat ut sumat informationem supra vita P. Francisci Xaverii.»]

Et statim, eadem die suprascripta [sexta Januarii 1557], per auditorem generalem Indiae mecum, notario, sub iuramento testes sequentes interrogati fuerunt.

Lupus de Aguiar, notarius, subscripsi.

8.us TESTIS

Odoardus a Soueral Fonseca, regius oeconomus in hac ciuitate Bazaini.....

Cum igitur ipse interrogaretur quae sciret de iis, quae continebantur in litteris suae celsitudinis, dixit ipse testis se uenisse aliquando cum Ferdinando Sossa a Tauora ex Maluco, et appulsos fuisse ad insulas Amboini, ubi repererunt magistrum Franciscum; cumque tum lusitani, tum etiam castellani, qui

---

[1] Ex codice romano, infra, ante indices generales, descripto.

eadem classe uehebantur, assueti omnes et procliues essent ad uitia propria illius regionis, praedictum magistrum Franciscum ipso suo uitae genere et exemplo, authoritate et concionibus, correxisse omnes, ita ut altera iam esse earum castra uiderentur, nimirum diuersa admodum a priori forma, et ex uitiis in uirtutes transmutata; ac certe, cum minimum non ausos tunc fuisse homines in vitia ruere, ob reuerentiam et obseruantiam praedicti magistri Francisci.

Dixit item se animaduertisse tam innocue et sancte illum uiuere, ut nemo unquam hominum uirtute excellentium, quos ipse uidisset aut de quibus audiuisset, siue in Portugallia, siue in Castella, siue etiam in his Indiae partibus, par esset dicto magistro Francisco, sed longe ab eo distaret.

Praeterea, nihil in illo fuisse notatum, quod uenialis culpa esse uideretur, nec de ipso quemquam ex militibus uel leuiter murmurantem audiisse, sed omnibus summopere Patrem sua consuetudine placuisse, tam in rebus spiritualibus, quam etiam in temporalibus. Neque etiam a se, teste, uisa fuisse indicia ulla, quibus Pater affectare uideretur uirtutis opinionem seu existimationem, idque propter egregiam uiri humilitatem.

Ad haec fuisse adeo feruentem diuino amore, ut cum aliquando apud Amboinum in eius comitatu esset lusitanus quidam mercator [2], nimis auidus qu[a]estuum mercimoniae, eumque Pater noctu persaepe reprehendisset de immoderata illa cupiditate, nec tamen ille ab ingenio et ab incepto destitisset, sed inanes potius reddidisset omnes Patris preces, ipse testis, et simul alii nonnulli, Patrem diligenter obseruauerint, deprehenderintque ab eius oculis prorumpentes lachrymas, quod mercator ille finem suae auaritiae ponere noluisset.....

9.us TESTIS

Ego ipse, Lupus de Aguiar, scriba..... promitto me ueritatem prolaturum; declaroque circa id, quod in litteris suae celsitudinis [3]

[2] Joannes Arausius.

[3] Joannis III, regis Portugalliae.

continetur [a], uerum esse quod, cum P. Mter. Franciscus in vrbe Goa degeret in collegio diui Pauli, uitam ualde sanctam ducebat; et adeo erat uirtutis amans, ut ad quamcunque rem, in qua eius opera necessaria foret, siue ad confessiones, siue ad quaeuis alia pietatis opera, accersiretur, pr[a]esto esse cum magno charitatis affectu. Tantaque uulgo habebatur fides uitae et uirtutibus ipsius, ut, quoties per ciuitatem uulgaretur concionari P. Mtrum. Franciscum, conarentur prorsus omnes, qui Jesu Christi amici habebantur, illum audire. Cumque ita sancte uiueret, et opinione publica uirgo esset talisque ab omni populo haberetur, reliquit tamen collegium diui Pauli, in quo rectorem agebat, nauimque conscendit in vrbem Malacam, ut inde ad sinarum regionem contenderet, facturus spiritualem fructum. Ac in eadem ipsa naui, qua uectus ille est, ego ipse socius extiti, nimirum in regio galeone.

Nobis autem praeternauigantibus fretum illud, quod inter insulas Nuncubares prope insulam Samatram est, foeda tespestas oborta fuit; et quoniam grauissima erat, nec galeonis machina, nisi cum magno labore, tenere cursum posset, dux illius, Jacobus Sossa, uoluit in mare sarcinas oneraque proiicere. Atque hoc ipso tempore vidi ego dictum magistrum Franciscum, quasi adiurantem in nomine Domini nostri ne dux quidquam iactari in mare permitteret, nec uectores torquerentur praesenti periculo, eo quod eo ipso die ante solis occasum terram essent conspecturi, et procella sedanda. Re autem uera, cum nihil e galeone fuisset eiectum, eo plane tempore, quo dictus magister Franciscus dixerat uisuros fore terram, eam uiderunt, et eadem etiam die, prius quam sol occideret, sedata tempestas est, et galeon euasit incolumis, cum alioqui duo minora nauigia, quae fustas nominant, et galeonem comitabantur, fluctibus periissent. Quod quidem diuino afflatu siue instinctu dictum omnes rati sunt, uerbisque magistri Francisci mirum solatium experiebantur.

Cum primum uero Malacam tenuimus, quoniam grauis aegritudo in terra saeuiebat, multique absumebantur malo, inuisebat

---

[a] continentur *ms.*

Pater aegros, quaeritabat illis necessaria ad salutem remedia, nec cessabat unquam die ac nocte a confessionibus et uisitationibus; solusque ipse, cum alii omnes, nullo excepto, in morbum incidissent, intactus morbi ui mansit; et uoce publica dicebat uulgus Deum propter illius merita salutem corporalem ipsi concessisse, ut is spiritualem dare posset animabus eorum hominum, quorum confessiones audiebat et qui uita decedebant. Quapropter, eius orationibus confissi, quicunque apud illum sua crimina fatebantur beneficiumque absolutionis ab eodem obtinebant, sibi persuadebant impetrare sese remissionem suorum peccatorum a Deo. Nam dictus magister Franciscus uiuebat pie et sancte, uersabaturque cum hominibus, et colloquia cum iisdem miscebat syncere, et absque ulla fictione, simulatione aut hypochresis specie, reprehendendo illos et instituendo uerbis sanctissimis, multosque a suis erroribus abducebat.

Et quidem Malacae uidi ego concubinarios, precibus dicti magistri Francisci a peccatorum coeno auocatos, propter eximiam obedientiam, quam erga illum habebant, et pudorem, quo suffundebantur, propter uiri authoritatem et sanctam munditiam.

In eadem etiam ciuitate Malaca publice narrantem populum audiui, quod dictus magister Franciscus, cum pro suggesto esset et concionem iam absoluisset, dixerit ut omnes semel recitarent dominicam orationem et angelicam pro uictoria, quam Dominus noster dederat christianis contra mahumetanos dachenos, ad quorum pr[a]elium profecti fuerant. Item quod dixerit: tali hora christiani uictoriam reportarunt, cum procul distasset ab urbe Malaca praelii locus, nec tam breui potuerit uenisse nuntius; unde omnes crediderunt fuisse diuinam inspirationen seu praedictionem a Domino nostro. Quocirca in posterum uir sanctus habitus est, sicut et eius vita pia et sancta reputata.

Scio quoque eum in his partibus Malacae multos ad Christi fidem attulisse, similiterque ad Comorini promontorium plures alios in uariis locis christianos fecisse; quin etiam deinceps copiosum fructum successisse.

Praeterea a multis magnaeque authoritatis et ueritatis hominibus audiui, contigisse in locis apud illud promontorium, ut

mulier quaedam mortua, item puella quoque demortua, ad uitam redierint, suscitatae orationibus dicti magistri Francisci.

Item scio illum Malaca ad Sinas profectum fuisse; sed quia ex eadem vrbe Malaca discessi et Goam ueni, sciui postea ex aliis dictum Patrem apud Sinas obiisse diem, fuisseque ipsius corpus terrae mandatum, ac sub ea per aliquot menses delituisse, donec naues inde reuersae sunt. Quando autem itum est ad locum sepulturae ut corpus exhumaretur ossaque deportarentur, inuentum est corpus integrum absque ulla corruptione; et ita illud in nauim lusitani intulerunt, ac portarunt cum intestinis, iecore et reliquis omnibus integris, Malacam. Vestitus autem, quo uiuens Pater utebatur, et cum quo fuerat sepultus, repertus etiam est integer et illaesus, neque a terra consumptus aut detritus. Per litteras autem Malacae datas certo noui sepultum iterum ibi fuisse in templo Dominae nostrae, quod a Monte nominatur, post aliquot menses. Sed cum tempus appeteret nauigandi in Indiam, exhumatum rursus fuit eius corpus, et inuentum adhuc, ut ante, integrum, absque ulla putredine aut foetore, et cum uestitu etiam illaeso.

Scio etiam uenisse idem corpus uectum naui Joannis a Mendoça, et in ipso nauigationis cursu incurrisse nauim uada, ut a duce nauis accepi, implorasseque omnes uehementer opem magistri Francisci, et hoc modo diuinam illis misericordiam affulsisse, nauimque ex uadis emersisse et enatare coepisse; uenisse tandem corpus Goam integrum et incorruptum, nec graue olens, sed potius cum uestitu ita integro et intacto, ut fuerat in ipso primo sepulturae die apud Sinas. Fuisse denique delatum cum solemni pompa in collegium diui Pauli, ubi hactenus perstat, eo modo quo fuit adductum. Eius autem corporis apud multos deuotio est, omnesque consentiunt Patrem fuisse sanctum et beatum, nempe iuxta eius uitam, quam sanctissime traduxit. Ego autem illum eodem loco habeo; nec aliud dico.....

[*Sequntur duo, quae sic indicantur in margine:*

1). «Attestatio quod transumptum est fideliter extractum.»

2). «Subscriptio interpretis.»]

32

PROCESSUS MALACENSIS [1].

MALACA

†
Jhus.

Dom Johão Pereira, capitão d'esta cidade de Mallaca por El-rey nosso senhor etc. Faço saber a quamtos esta minha carta testemunhauel e certidão virem, que a mym me foy apresemtada huma prouição do senhor governador Francisco Barreto, com o theor de hum capitolo de huma carta d'El-rey noso senhor [2], para se por ela tirar ymquirição sobre a uida do P. Mtre. Francisco, da Companhia de Jhus., que estaa em gloria, a qual he os autos que se por uertude d'ella fizerão são os seguintes de verbo ad uerbum.

AUTO. Anno do nacimento de nosso senhor Jhu. Xpo. de mil e quinhemtos e cimcoemta e seis annos, aos XXIIII dias do mes de Nouembro do dito anno, n'esta çidade de Malaqua, demtro na fortaleza d'ella, estamdo presemte o senhor dom Johão Pereira, capitão da dita fortaleza, e assi o doctor Diogo d'Amdrade, ouuidor com alçada por El-rey nosso senhor na dita cidade, pelo Padre Balthazar Diaz, da Companhia de Jhus., lhe foy apresemtada huma prouisão do señor governador Francisquo Barreto, com o trelado de hum capitolo de huma carta d'El-rey nosso senhor, pera por ella se preguntarem testemunhas n'esta cidade, e se tirar imquirição sobre a vida, e costumes, e trabalhos, e edificação do P. Mtre. Francisco, da Companhia de Jhus., que estaa em gloria, a qual prouisão he a que se no diamte segue, per uertude da qual se pregumtárão as testemunhas seguimtes.

E eu DIOGO FERNANDEZ, escriuão, que ho escreuy.

PROUISÃO. O governador da Ymdia faço saber a uós, dom João Pereira, capitão da cidade de Malaqua, ouvidor e justiças

[1] Ex originali, quod 10 foliis constat. Aliud habetur originale, quod 18 folia numerat. Utriusque descriptionem vide infra, ante indices generales.

[2] Joannes III rex Portugalliae.

d'ella, e ao veador da fazenda e oficiais a quem pertemçer, que El-rey nosso senhor mandou este anno huma carta sobre as cousas que quer que se façam, pera que lhe vaa huma emformação ao reino da uida, e costumes, e obras, em que o P. Mtre. Francisquo, da Companhia de Jesus, que Deos teraa em sua gloria, gastou n'estas partes seu tempo e se exercitou por seruiço de Deos, da qual o terlado he o seguimte:

Viso-rrei amigo [a].

Pelo qual uos mando que cumprais e guardeis em todo muy ymteiramente o que S. A. per ella manda, e que em todallas partes per omde o dito Padre amdou, e pesoas que d'elle souberem, façais recolher em escrito as emformaçõis que achardes, para se emuiarem ao reyno pela maneira sobredita.

Feita em Goa a X dias de Setembro de mil e quinhemtos y cymcoemta e seis annos.

RODRIGO ANES LUCAS o escreuy.

FRANCISCO BARRETO.

Sobre a diligentia que S. A. manda fazer, e V. Sria. manda comprir, em Malaqua, sobre as ymquyriçõis que se am-de tirar da uida, costumes e obras do P. Mtre. Francisco.

Aos vimte e quatro dias do mes de Nouembro do anno de myl e quinhemtos e cymcoemta e seis annos, n'esta cidade e fortaleza de Malaqua, demtro na fortaleza d'ella, estamdo presemte o senhor dom Yoão Pereira, capitão da dita fortaleza, e o doutor Diogo d'Amdrade, ouuidor com alçada por El-rey nosso senhor na dita cidade, forão pregumtadas as testemunhas abaixo nomeadas a requerimento do P. Baltezar Diaz, da Companhia de Jesus, aas quais o dito ouuidor deu juramento dos samtos euamjelhos, em que puserão a mão; e seus ditos são os seguimtes.

E eu, DIOGO FERNANDEZ, escrirão, que escrevy.

---

[a] *Vide supra,* «Processum Goanum», pag. 174, *nam est eadem epistola.*

TESTEMUNHAS

1.us testis

Duarte da Gama, fidalgo da casa d'El-rey nosso senhor, testemunha, jurado aos samctos euamjelhos, em que pos a mão, e pregumtado pelas cousas que tocauão á vida e costumes do P. Mtre. Francisco, comforme a huma prouisão d'El-rey nosso senhor, e seus costumes, dise e decrarou o seguimte.

Pregumtado se sabia que o dito P. Mtre. Framcisquo seguia a ley apostolica e euangelica, dise que elle sabia uiuer o dito P. Mtre. Francisco muito virtuosamente e como homem de muito boa vida, uiuendo pobremente e sostentando-se de esmollas, e que isto uyo per muitas uezes, como no tempo que estaua no cabo do Comorym, omde tinha feitos muitos cristãos, e depois en Coulão, omde elle, testemunha, esteue por capitão, e depois d'isso em Goa e em outras partes. E que sabe que em todas estas partes omde amdou gastaua a mayor parte do tempo em comuerter ymfieis á nossa sancta fee; e que em sua comuersasão e tratamento e onestidade era muy açeito a todos os que o conuersauão; e que trabalhaua muito, por omde amdaua, com suas prégaçõis e doutrina, de euitar os pecados do pouo.

Pregumtado elle, testemunha, se sabia que o dito P. Mtre. Francisco profetizara algumas cousas futuras que estauão por vir, e se ao dyamte soçederam da maneira que as elle dizia; dise que ouuyra dizer que, no tempo que Simão de Mello estaua por capitão n'esta fortaleza, mandara sete ou oito fustas em busca dos dachens; e que o propio dia, que os portugueses que n'ellas yão pelejárão com os dachens, disera n'esta cidade o P. Mtre. Francisco na ygreja d'ela, estamdo prégando, que desem graças a Deos, porque os nosos tinhão auydo a vitorya contra os inimigos; e que o recomtro e peleja acomtecera oytemta legoas d'esta cidade.

E que assy ouuio dizer que, vimdo de Maluquo o dito Padre, estamdo em Amboino disera aos de sua companhia que disesem hum Pater noster e huma Avemaria por hum Irmão seu da Companhia, que hera falecido em Maluquo depois d'elle pasado: e que depois ouuio dizer que fôra assy.

Pergumtado elle, testemunha, se sabia que o dito Padre punha sua vida em perigo de morte pello zelo das almas, como em fazer viagens per maar fóra de tempo e monção, e outras cousas semelhantes; dise que elle vira o dito P. Mtre. Francisco partir, huma bespora de são Johão, d'esta cidade, fóra de monção, pera Japão em hum jumquo de chins, o qual chim, por já ser tarde, se quisera meter em Camtão, porto da China; e por ter nouas que estauão ladrõis no porto, corrérão adiamte a hum porto do Chimcheo; e temdo ahy as mesmas nouas dos ladrõis, tomárão a rota de Japão, omde forão ter comtra toda a rezão e tempo. E que ouuio dizer ao propio Mtre. Francisco, que forão lá ter comtra a vomtade do propio chim.

Declarou ele, testemunha, que, vimdo de Japão o anno do cerquo d'esta cidade na sua propia nao, e vimdo com elle o dito P. Mtre. Francisco, lhe deu hum temporal de fromte do Chimcheo, com o qual perdérão o batel com dous homens, e com o temporal lhe não podião valler; e perdendo-o já de vista da gauea, o dito Mtre. Francisco diseraa que prometia de dizer huma missa pollo batel e duas pollos dous homens que n'elle vinhão; e estamdo rezamdo ao bordo com as mãos alleuantadas, disse aa gemte e a elle, testemunha, que se não agastasem, que elle comfiaua em Deos que o batel viria a saluamento a elles; e que logo no mesmo ynstante simtirão vir-se chegando o batel até chegar ao bordo da nao, semdo o temporal muyto grande; e estamdo pera lhe dar hum cabo, disera o dito Padre que não era necesario, que o batel chegaria muito mansamente, como de feito chegou até os dous homens se meterem na nao e os outros de demtro amarrarem ho batel, de que todos ficárão muito espantados.

E que sabia que em Japão fez muito numero de gemte xpãos., e que foy o primeiro que laa foy.

E do mais que lhe foy pregumtado dise nada.

E asinou aqui com o dito ouuidor.

E heu, DIOGO FERNAMDEZ, escriuão, que o escrevy.

DUARTE DA GAMA.—Dom JOÃO PIREIRA.—DIOGO D'AMDRADE, doutor.

2.us testis

Amtonio Pireira, fidalgo da casa d'El-rey nosso senhor, testemunha, jurado aos sanctos euangelhos, em que poos a mão, e pregumtado pelas cousas que tocauão á vida e costumes do P. Mtre. Francisco, comforme a huma provisam d'El-rey nosso senhor, e declarou o seguymte.

Pregumtado se sabia como viuia o P. Mtre. Francisco, e se fazia vida conforme á ley euamgelica e apostolica, e se viuia em pobreza, mantemdo-se de esmollas e dormindo em lugares de pobres; disse que elle, testemunha, conheçeo o dito Padre do tempo que veo com Martym Afonso de Sousa atee que faleçeo, e o vio sempre viuer muito uirtuosa e sanctamente, e fazer vida de homem muito virtuoso e amigo de Deos, mantendo-se de esmollas, dormindo em lugares de pobres e em espritais, e prégamdo nos tromcos aos presos, e damdo de esmollas o que lhe sobeiaua de seu mantimento. E que em quamto amdou n'estas partes trabalhou muyto por trazer os ymfieis á nosa sancta fee, começamdo em Tutocorym, e depois em Maluquo, em Amboyno, o Moro, em Japão, nas quais partes fez sempre muito fructo; e que em sua comuersasão, tratamento, e castidade e onestidade, era müyto acepto a todas as pesoas que o conhecião e comuersauão. E que elle, testemunha, o vyo per algumas vezes ser acatado, uenerado dos propios mouros e ynfieis, como que elles mesmos o tinhão por homem sancto. E que em huma nao d'El-rey nosso senhor, em que elle, testemunha, viera por capitão da uiagem de Choromandel, leuara na dita nao muitos mouros, os quais comtinuadamente folgauam de estar a praticar com o dito P. Mtre. Francisco. E que em todas as partes omde amdaua trabalhaua muito por euitar os pecados do pouo, assi com doutrina, como com comversação piadosa, bramda e de caridade. E que em todas estas partes era avido e tido por virgem, e fóra de todolos estimulos e corrupção da carne.

Pregumtado se o dito Mtre. Francisco tinha algum ispirito de profecia e de prenosticar cousas futuras, que socedesem ao depois como as elle tinha ditas; disse que, vindo o dito Mtre. Fran-

cisco de Japão na nao de Duarte da Gama, e chegamdo ao porto de Samchoão, na China, achara ahy Diogo Pireira, que auya muitos dias que estaua prestes pera partir pera esta cidade, o que não podera fazer por ter o vemto comtrairo, semdo o tempo da monção, o qual vemto contrairo era o que seruya ao dito Duarte da Gama pera poder chegar de Japão á China; o qual tanto que chegou se pasou Mtre. Francisco há nao do dito Diogo Pireira, e logo no propio instante elle vio o vemto da monção á popa, e se partio quebrando o vemto que d'amtes vemtaua; e que, por ser grande parte da monção da China pera Malaca gastada, vinha o dito Diogo Pireira muito reçeoso de não achar já nenhuma nao da Imdia, pello qual lhe disera o dito Mtre. Francisco que se não agastase, porque aymda acharia em Malaqua Amtonio Pireira, testemunha, de verga d'alto; e que por amor d'elle esperaria tres dias; e que asy foy; que, estamdo elle, testemunha, sobre huma amarra e com as uergas em cima, chegara huma manchua com huma carta do mesmo Padre para elle, testemunha, na qual lhe dizia, que bem sabia que estaua aymda n'esta cydade; que esperase por elle pera o leuar pera a Ymdia; e que n'isto vira logo vir a nao, em que elle vinha, pello qual esperara, e o leuara a Goa com quatorze ou quimze homens de Japão. E dise mais: que omde quer que o dito Mtre. Francisco chegaua, em muito poucos dyas tomaua e falaua a limgoa da terra, como foy no Malauar, e em Maluquo, e em Japão; porque as sabe elle, testemunha, falar, e as praticou com ele; e tambem a Malaya.

Pregumtado se o dito Padre se punha em perigo de morte pello zelo e charidade das almas, assy como em perigos de mar comtra monçõis ordinarias, com comfiança que em Deos tiuese, ou em outras cousas semelhantes; disse que ouuio dizer a muitas pesoas que esteuerão presemtes, que hum dia no porto de Samchoão, na China, daua trezemtos pardaos, que lhe deram d'esmolla, a hum siame pera que tão sómente o posese huma noite soo no caes de Camtão, na China, sem mais nada, afirmando-lhe muitas pesoas que não pretendesse iso, porque o avião de matar; e que não hya a outra cousa á China, sómente a denunciar e prégar a fee de Xpo.; e que n'este tempo faleçeo pobremente.

Pregumtado de como achárão o dito Padre ao tempo que o desemterrárão na China e depois n'esta cidade, e dos perigos que a nao em que d'aquy foy pera Goa correra, disse que mais não sabia; sómente ouuio dizer que a dita nao estiuera emuazada na pomta de huma restinga, e se saluara sobrenaturalmente; e que depois d'este perigo e trabalho correra outro amtre as ilhas de Pullo Pinão [3] e a costa de Quedaa [4]; e que depois em Goa vyo o corpo do dito Mtre. Francisco ymteiro, sem nenhuma corrupção, temdo as tripas em sy, e avemdo anno e meyo que hera morto.

E do mais, que lhe foy pregumtado, disse nada.

E asinou aquy com o senhor capitão e com o dito ouuidor.

E eu, DIOGO FERNAMDEZ, escriuão, que escreuy.

AMTONIO PIREIRA.—DOM JOÃO PIREIRA.—DIOGO DE AMDRADE doutor.

E depois d'isto, aos dezoito dias do mes de Mayo do anno de mil e quynhentos e cymcoemta e sete annos, n'esta cidade de Mallaca, demtro na fortaleza d'ella, estamdo de presemte o senhor capitão dom João Pereira e o doutor Diogo d'Amdrade, ouvidor d'esta cidade, comigo escriuão, pregumtámos as testemunhas, que forão apresemtadas pello P. Baltezar Diaz, sobre os apomtamentos e vida do P. Mtre. Francisco, que estaa em gloria. E seus ditos sam os seguimtes.

E eu, DIOGO FERNANDEZ, escriuão, o escreuy.

3.us TESTIS

Amtonio Memdez, casado e morador n'esta cydade de Mallaqua, testemunha, jurado aos sanctos euangelhos em que poos a mão; e pregumtado pello costume, disse [não] s[ab]er nada.

Pregumtado ele, testemunha, pello primeiro apomtamento, disse que sabia que o P. Mtre. Francisco seguia a uida euamgel-

---

[3] Lege «Pulo Pinang».

[4] «*Queda*, Queda, urbs Indiae extra Gangem, in regno Siami, cum portu et emporio in ora sinus Gangetici, ex adverso Sumatrae insulae, a qua distat 150 mill. pass. in ortum... estque caput regni cognominis.» FERRARIUS, *Lexicon*, II, 98.

lica e apostolica, viuendo muy virtuosamente e mantendo-se de esmollas, e viuemdo em pobreza; e que quando chegou a esta cidade, que veo de Paleacate, pousou no esprital d'esta cidade, e ahy esteue alguns dias.

Pregumtado se o tempo que o dito Mtre. Francisco amdou em todas estas partes da Ymdia se gastaua seu tempo em comuerter os ymfieis e gentios á fee de Xpo.; dise elle, testemunha, que por todas as partes omde amdaua trabalhaua muito por trazer todos os ynfieis que podia á nosa fee, e que n'isto se mostraua muito curioso; e que ysto sabe elle, testemunha, pello ver n'esta cidade, e ouuir de outras partes a outras pessoas de credito. E que era homem muy acepto a todos os [b] que o comuersauão, assy xpãos. como ynfieis, nas palauras e nas obras, e em seu tratamento he onestidade, e em tudo o mais da comonicação; e que em todas suas obras pretemdya primcipalmente tirar os pecados do pouo; e trabalhaua muito por comservar a todos em amoor e charidade; e que n'isso e em cousas semelhantes se ocupaua por muitas vezes.

Pregumtado se per palauras, que elle disese a alguma pesoa em particular, se colegio e se soube d'elle que não caira na corrupção da carne, ou se ouuira dizer d'elle que era virgem; disse ele, testemunha, que elle ouuio dizer comummente a todas as pesoas que o conhecyão e a companheiros de sua companhia, que o dito Mtre. Francisco era virgem e liure da corrupção da carne.

Pregumtado se o dito P. Mtre. Francisco tinha algumas das graças, que Deus comunicou com seus dicipollos quamdo os mandou pello mumdo prégar e euangelizar, scilicet, se lançaua demonyos fóra, e que com ymposisão de suas mãos daua saude a emfermos, e outras cousas semelhantes; disse que ao tempo que o dito P. Mtre. Francisco chegou a esta cidade, hum filho de João Fernandez d'Ilher, de ydade de quimze annos até dezoito, adoecera de huma doença, da qual esteue doemte per espaço de algum tempo; e que por parte de sua mãy o vieram ver as mais das molheres da terra, pella dita sua mãy ser de casta jaoa, que sa-

---

b aos *ms.*

bião curar ao modo de gentio; e que d'estas curas lhe fizerão tantas sem lhe aproueitarem, que por derradeiro fôra chamada huma molher natural de Malluquo, per nome Nhiay Malluquo que tinha fama de boa feiticeira, a qual foy posta pelo mesmo officio d'ahy a poucos dias á porta da see d'esta cidade, a qual, amtre outras cousas e cirimonias que lhe fizera, lhe atara hum sedenho no colo do braço ysquerdo; e que n'este tempo perdera o dito moço o semtido e a falla, e istiuera tres dias sem ella, fazemdo muitos esgares [c] e sinais de demoninhado, cospimdo pera rretabolos ou outras ymagens, se lh'as mostrauão, e cousas semelhantes; e que estamdo n'estes termos fôra chamado o dito P. Mtre. Francisco; e que elle, testemunha, o fôra chamar; e que, emtrando polla porta, pregumtara que quanto tempo auia que o dito moço estaua doemte, e espamtando-se de o mandarem chamar tão tarde; e que, amtes que o dito P. Mtre. Francisco chegase, o dito moço estaua quieto; e, emtrando elle pola porta, começou a se aluoroçar e desemquietar, fazemdo muitos momos e esgares [d], pello qual, não podemdo repousar na cama em que jazia, fôra necesario tomal-o ele, testemunha, nos braços e têll-o comsigo apertado; e que o dito Mtre. Francisco se pusera logo em giolhos diamte do dito moço, rezamdo per hum lyuro, e mandara vir huma estolla, e hum misal, e hum crucifixo, e agoa bemta, e com iso lhe fizera certas cyrimonias, e lhe lamçara hum rilicairo que tinha ao pescoço, e que com ysto asosegara o dito moço e ficara quieto; e que ysto pasara em hum domyngo de noyte. E que o dito Padre disera emtão que, ao outro dya que vinha, diria por elle huma missa, e que esperaua em Deus que com iso falaria logo; e que d'effeito, ao outro dia, estamdo o dito Padre dizemdo a missa em nossa Senhora, e em dizemdo o euanjelho, falara o dito moço; e que elle, testemunha, o uyra por estar presemte. E que isto sabem outras muitas pesoas. E que d'ahy por diamte ficou o dito moço são.

Pregumtado se ouuira dizer álguma pesoa de credito, ou se sabya que pellas partes omde amdou fizera Deus por elle alguns

---

c esgaores *ms.* d esgaores *ms.*

synais, ou se se virão cousas sobrenaturais; disse elle, testemunha, que ouuira dizer a hum companheiro do dito Mtre. Francisco, per nome João d'Eiroo, que ora he frade de sam Francisco, que o dito P. Mtre. Francisco na ylha das Vacas, jumto dos baixos de Chilão, reçusitara hum morto mouro ou gentio; e que ysto lhe ouuira dizer.

Pregumtado se tinha o dito Padre algum ispirito de proficia, e se declaraua ou dizia cousas que estauão por vir, e que naturalmente se não podião saber; disse elle, testemunha, que no tempo de Simão de Mello, capitão d'esta fortaleza que foy, vierão os dachens a esta cidade; e que na volta que fizerão fôra d'aquy huma nossa armada apoos elles, a qual amdou laa hum mees, pouco mais ou menos, sem saberem nem terem recado d'ella, de que esta cidade estaua muito triste; e que hum dya, prégamdo o dito P. Mtre. Francisco, mandara dizer do pulpeto hum Pater noster pola vitoria, que a nossa armada tyuera dos dachens, de que a gemte ficou muito aluoroçada e espantada; e que de feito fôra assy; que na propia ora he dia, que o dito Padre disera o sobredito, ouueram vitoria dos dachens. E pellejárão em partes que são setemta legoas d'esta cidade com elles, e os uemcérão, e trouxerão as suas fustas e muniçõis dos ditos dachens que lhe tomárão.

Pregumtado se era tido ou auido por sancto; dise que era tido por homem de muito boa vida e muito virtuoso; e que os propios ynimigos e ymfieis o chamauão comunmente e nomeauão amtre sy ho Padre sancto. E que sabe que pollos zellos das almas punha muitas vezes sua vida en perigo, asy per maar como per terra. E quamto ao corpo do dito P. Mtre. Francisco, que elle, testemunha, o vyo em Goa ynteiro, sem ser gastado de nenhuma calidade.

E d'outros apomtamentos, por que foy pregumtado, dise nada.

E asynou aquy com o senhor capitão e ouuidor.

E eu, DIOGO FERNANDEZ, escryuão, que o escreuy.

AMTONIO MENDEZ.—DOM JOÃO PEREIRA.—D. DIOGO D'AMDRADE.

4.us testis

Afomso Teixeira, vereador d'esta cidade, casado e morador n'ella, testemunha, jurado aos sanctos euamgelhos, em que poos a mão, e pregumtado pella vida e costumes do Padre Mtre. Francisco, que estaa em gloria; prymeiramente dise, que o P. Mtre. Francisco viuia virtuosamente comforme a homem de muito boa vida, mantemdo-se d'esmolas; e que o que lhe sobejaua daua a pobres; e que viuia pobremente; porque, estamdo elle, testemunha, em Maluquo, o via dormir em hum catre de gamuto com huma almofada de camdequy [e] preto á cabiceira; e que nas partes da Ymdia, omde andaua, gastaua o tempo em boas obras e virtuosas; porque, estamdo elle em Maluquo, vira que se ocupaua sempre em doutrina de mininos e de molheres, e em comfisõis, e em conuerter aa fee de Xpo. todos os ymfieis que podia; e que a todos era muyto acepto assy em pallauras como em obras, e no tratamento e onestidade de sua pesoa; e que n'isto tinha especial graça com todos; e que pretemdia sempre tirar e apartar os pecados do pouo, e reformar o amoor e charidade amtre todos; e que n'isto gastaua seu tempo; e que era avido e tido por sancto; e que até os gentios lhe chamauão o Padre sancto.

Pregumtado se ouuira dizer d'elle que hera virgem e não semtira a corrupção da carne; disse elle, testemunha, que assy o ouuira dizer a muitas pesoas, que se com elle criárão; e que a sua vida o parecia claramente.

Pergumtado se tinha o dito P. Mtre. Francisco ispirito de profecya, e se adeuinhaua e prenosticaua cousas futuras e que se não podião saber, e sobrenaturais; disse elle, testemunha, que, estamdo em Malluquo, partira o dito P. Mtre. Francisco de huma ilha d'Amboino, que estaa d'elle sesemta legoas, em huma coracora, e hum Johão Galuão, fidalgo, em outra pera Malluquo, que são humas embarcaçõis pequenas a modo de fustas; e que ymdo no maar se apartárão huma da outra com tempo; e chegando o dito Padre Mtre. Francisco a Malluquo, esperauão outras muitas pessoas tambem pello dito Johão Galuão; e que o Padre o pri-

[e] *Sic;* canequin?

meiro dia que prégara disera no pulpeto que disesem hum Pater noster pela alma do dito Yoão Galuão, porque era fallecido; e de feyto foy asy, porque o dito Yoão Galuam se perdeo; e d'ahy a tres dias viera ter o fato do dito Yoão Galuão há costa.

E que o mesmo prenosticara da nossa armada, que foy sobre os dachens no tempo de Simão de Mello, e depois d'elle, testemunha, vir a esta cidade; porque disera aquy no pulpeto que disesem hum Pater noster e huma Avemaria pella vitoria que Deus nos dera dos dachens, que os nosos vemcérão; e que depois se soube que o propio dya e ora fôra a peleja em partes que são sesemta legoas d'esta cidade; e que isto he muy notorio n'esta terra. E que assy elle ouuio dizer per huma certa pesoa, que nosso Senhor lhe avya de daar trabalhos e fadigas e perseguiçõis na fazemda, e na pesoa, e na homrra; e que de feyto elle, testemunha, vio depois a dita pesoa perseguida na propya maneira.

Pregumtado se punha sua vida em perigo pello zelo das almas; dise elle, testemunha, que o dito Padre se punha em perigos do maar e da terra, e se metia no maar sem nenhum reçeo, fóra de monçõis, pella confiança que tinha e pello zelo e amoor das almas; e que a derradeira vez que foy aa China, hya pera laa denunciar a fee de Xpo.; e desejou muito emtrar na terra, pomdo-se a todos os perigos que lhe podesem soçeder, omde morreo pobremente. E que, quamdo o aquy trouxerão da China, o achárão ymteiro; e que elle, testemunha, o vyo e o ajudou a tirar da tumba em que vinha, o qual não tinha nenhum cheiro maao, mas que amtes lhe pareçeo a ele, testemunha, que cheiraua bem. E que quamdo o seu corpo foy pera a Ymdia, na naao de Lopo de Noronha, fôra a dita naao dar nos baixos d'allem do cabo Rachado, omde esteuera emuasada, e se tornara a saluar sem nenhum perigo; e que elle, testemunha, o uira por yr em huma carauela em companhia da dita naao.

E dos mais apomtamentos disse nada.

E asinou aquy com ho senhor capitão e ouuidor.

E heu, DIOGO FERNANDEZ, escriuão, que o escreuy.

AFOMSO TEIXEIRA.—Dom JOÃO PEREIRA.—DIOGO D'AMDRADE doutor.

E depois d'esto aos dezanoue dias do mees de Mayo do dito anno, n'esta cidade de Mallaqua, demtro na fortaleza, estamdo ahy presemte o senhor capitão dom João Pereira e o doutor Diogo d'Amdrade, ouuidor d'esta cidade, comigo escriuão, pregumtámos ás testemunhas, que nos forão apresemtadas; e seus ditos sãos os seguimtes.

E heu, Diogo Fernandez, escriuão, que o escreuy.

5.us testis

Gomez Freire, caualleiro da casa d'El-rey nosso senhor, e casado e morador n'esta cidade, e vereador d'ella, testemunha, jurado aos sanctos euamielhos, em que poos a mão; e pregumtado pella vida e costumes de P. Mtre. Franscisco, que estaa em gloria, disse que o dito Padre viuia muito virtuosamente, e que fazia vida de muito bom religioso, e viuia pobremente d'esmollas; e que ouuio dizer que tudo o que lhe sobejaua daua aos pobres.

E que ouuio dizer que em Choromandel, e em Sam Thomé, e no cabo de Comorym, d'omde veyo para esta cidade, fizera muitos xpãos.

E que depois fôra d'aquy para Maluquo e Amboino, e ao Moro, que he allem de Malluquo sesemta legoas, e depois a Japão, omde tambem fizera muitos xpãos. E sabe que era muito acepto em suas palauras e obras, e em sua comuersação e tratamento e onestidade, a todas as pesoas que o vyão e conhecyão; e que pretemdia com estas cousas sobretudo apartar e tirar os pecados do pouo con muita charidade e amoor; e que comunmente e na voz do pouo era avido por virgem; e que n'esta terra, omde elle, testesmunha, estiuera presemte, era avido amtre xpãos. e gemtios por homem sancto.

Pregumtado se o dito P. Mtre. Francisco tinha ispirito de profecia, e se dizia cousas por vir ou sobrenaturais; dise elle, testemunha, que no tempo de Simão de Mello, quamdo d'esta cidade foy huma nossa armada sobre os dachens que aquy vierão, o dito P. Mtre. Francisco mandara hum dia no pulpeto, acabamdo de prégar, dizer hum Pater noster e huma Avemaria pella vitoria

que os nossos tinhão avida, não avemdo até emtão nenhuma noua d'ella; e que de feito no propio dia e ora se achou que fôra em Parlees, sesemta legoas d'esta cidade, a vitoria dos dachens.

E que asy lhe ouuio dizer algumas vezes que huma certa pesoa avia de correr muitos trabalhos, e ser abatido na omrra e na fazemda, e que de feito vyo soçeder depois tudo isto á mesma pessoa; e que ysto disera o dito Padre, dizemdo que lhe pesaua d'isso.

E que tambem ouuio dizer que, vimdo de Japão na nao de Duarte da Gama, se perdera o batel d'ella; e que o dito Padre afirmara que o auyão de tornar a uer; e que assy soçedera.

Pregumtado se se punha em perigo de morte por maar e por terra pello zello das almas; disse que era verdade que o dito Padre se punha em muitos perigos pello dito respeito; e que d'esta cidade partira huma vez para Japão fóra de monção, afirmando-lhe pilotos e mestres que não podia passar, sem embargo do qual partio, e foy a Yapão.

E que quamdo foy á China, omde falleçeo, hya para laa denunciar a fee de Xpo., e a fim de se poer por iso a todos os perigos que lhe podesem soçeder; e que laa morreo pobremente; o qual elle, testemunha, vyo ymteiro quamdo aquy veyo e o trouxerão da China. E que ouuyo dizer que, ymdo d'aquy para a Ymdia seu corpo na naao de Lopo de Noronha, fôra daar em huns baixos, e esteuera em sequo, e se salvara sem nenhum perygo; e fôra primeiro aa Ymdia que as outras naos.

E dos mais apomtamentos, per que foy pregumtado, disse nada.

E asynou aquy com o senhor capitão e ouuidor.

E heu, DIOGO FERNAMDEZ, escriuão, que o escreuy.

GOMEZ FREIRE.—DOM YOÃO PEREIRA.—DIOGO D'AMDRADE doutor.

6.us TESTIS

Johão Fernamdez d'Ilher, caualeiro da casa d'El-rey nosso senhor, casado e morador n'esta cidade, testemunha, jurado aos sanctos euamjelhos, em que pos a mão; e preguntado pella vida

e costumes do P. Mtre. Francisco que estaa em gloria, disse que sabe que o dito Mtre. Francisco viuia muito bem e virtuosamente; e que dormia pobremente, e se mantinha de esmollas, e as repartia tambem com os pobres; e que n'esta terra fez muito fructo e muitos christãos; e que o mesmo ouuio dizer que fizera em todas as outras partes omde amdara; e que era muito acepto em suas palavras, conuersasão e obras, tratamento e onestidade com todos aqueles, com que comuersaua e trataua; e que sempre pretemdeo com suas doutrinas tirar e apartar os pecados do pouo, e que todos tiuesem amoor e charidade huns com os outros; e que dizião comunmente que era virgem, e que numca soubera que cousa era corrupção da carne; e que cristãos e gemtios o tinhão por sancto, e os propios gemtios o chamauão o Padre sancto.

Pregumtado se o dito Padre tinha algumas das graças, que Deus comunicou com seus diçipolos, e se lamçaua demonios ou com ymposisam de suas mãos daua saude a emfermos; dise elle, testemunha, que, estamdo o dito P. Mtre. Francisco n'esta cidade, adoeçera hum seu filho d'elle, testemunha, per nome Amtonio Fernamdez; e que, estamdo muito doemte e dous ou tres dias sem falla, elle, testemunha, mandara chamar o dito P. Mtre. Framcisco pera o uer pela deuação que n'elle tinha; o qual em emtrando pella porta, o dito seu filho, que d'amtes não bolia comsigo, se começou aluoroçar na cama omde jazia, e começara a fazer de sy momos e esgares, cuspimdo a hum crucifixo; e que fôra necesario tomall-o hum Amtonio Mendez, casado e morador n'esta cidade, nos braços pera o ter; e que o dito P. Mtre. Framcisco se posera em giolhos, rrezamdo em hum liuro per espaço de duas oras, pouco mais ou menos; e que depois d'iso mandara vir huma estolla, e hum liuro misal, e agua bemta, e hum crucifixo; e fezera certas cirimonias, com as quais o dito seu filho rrepousara e asosegara; de que elle, testemunha, ficou logo tão comtemte, que o deu por são. E que o dito Padre lhe disera emtão que se não agastase, porque não era nada; e que ao outro dia diria por elle huma misa a nossa Senhora, e que comfiaua que com ysso fallase o dito moço e ouuese saude. E que ao outro dia, temdo elle, testemunha, esperança n'isso, estando o dito Padre dizemdo

missa, no meyo d'ella, a seu ver, emtrara o mestre que curaua d'antes o dito moço, e lhe tomara huma mão e lh'a apertara, e que com isto o dito moço falara, dizemdo: ay! ay! E que elle, testemunha, rrespomdera ao dito fisico: não sois vós o que lhe fazeis daar eses ays. E que logo d'ahy a poucos dias sarou de todo. E acabamdo-se a misa falara logo muito bem; e que isto he sabido por esta cidade.

Pregumtado se tinha ispirito de profecia, disse que, estamdo elle, testemunha, n'esta cidade no tempo de Simão de Mello, quamdo a nossa armada foy sobre os dachens, que aquy vierão, estamdo o dito Padre hum dya no pulpeto, e não sabemdo mais noua da dita armada, disse que disesem hum Pater noster e huma Avemaria pella vitoria, que os nosos tinhão auyda dos dachens, de que logo ouue em todos gramde espanto e aluoroço, asemtando ser assy pella deuação que todos n'elle tinhão. E que de feito se soube depois que o propio dia e ora, que o Padre disera o sobredito, tinha a nosa armada a vitoria dos ymigos em Parles, setemta legoas d'esta cidade.

E que ouuio dizer que, estamdo o dito Padre prégando em Malluquo, fizera outro tamto acerqua de hum João Galuão, que se perdera d'Amboino pera Maluquo, dizemdo que disesem hum Pater noster e huma Avemaria por sua alma, que era fallecido, amtes de se saber d'elle.

E que era verdade que lhe ouuira dizer muitas vezes per huma serta pesoa, que nosso Senhor o auya de castigar na facenda e no corpo e na omrra, e que por este respeito o emcomendaua muitas vezes a Deus, e rezaua por elle; e que foy assy, que elle, testemunha, vyo depois a dita pesoa muito atribulada e abatida.

E que ouuio dizer que, vimdo de Japão na nao de Duarte da Gama, se lhe perdera com tempo o batel; e que elle afirmara que o auyão de tornar a auer; e que assy foy; que o batel com gemte que leuaua tornou a vir ther com elles.

Pregumtado se punha sua vida em perigo de morte pello zello das almas: dise elle, testemunha, que he verdade que o dito Padre se punha em perigo de maar e de terra pella saluação e zelo

das almas; e que partira d'esta cidade pera Japão fóra de monção contra parecer de mestres e pilotos; e que pasara e fizera sua viagem muito bem.

E que quamdo morreo na China hya laa a fim de denunciar e prégar a ley euamielica e a fee de Xpo., e poemdo-se a todo risco e perigo que lhe podese soçeder; omde morreo pobremente. E que quamdo aquy veo ter da China morto, o vyo elle, testemunha, ymteiro da propia maneira que amdaua viuo.

E dos mais artigos, por que foy pregumtado, disse nada.

E assinou aquy com o senhor capitão e ouuidor.

E heu, DIOGO FERNAMDEZ, escriuão, o escreuy.

YOÃO FERNANDEZ.—Dom JOÃO PEREIRA.—DIOGO D'ANDRADE doutor.

Ha quall carta testemunhauell de inquyrição vay treladada bem e fielmente da propia originall, que fiqua em poder do escrivão [f], sem deminuyr nem acreçemtar cousa allguma; e sem borradura, nem antrelynha, nem resquado, nem cousa que duuida faça; e vai escrita em oito meas folhas de papell; á qual podram dar mui inteira fé e credito, por quanto vai trelladada na verdade, e vai comcertada com outro oficiall aqui asynado, que haqui pos seu comcerto; e vai asinada por mym, e asellada com ho sello das armas reaes, que n'esta cidade serue; e sobescrita por Diogo Fernandez, escrivam do judiciall na dita cidade, por minha licença, aos dezoito dias do mes d'Outubro.

Eu, Diogo Fernandez, escrivam, ho sobescrevy, ano do nacymento de noso senhor Jhu. X.° de mil e quinhentos e L.ta he sete.

Pagou nada.

Dom JOAM PEREIRA.

Concertado por mim, escrivam, e com houtro oficiall aquy hasinado,

ROQUE D'OLIVEIRA.—DIOGO FERNAMDEZ.

---

[f] espvam. *ms.*

In primo folio, non numerato, quod videtur esse debere fol. 9, haec leguntur. Pagou 4 calãins.

[*Loco magni* ✠ *sigilli regii*.]

Diogo d'Andrade d.—Imquirição que se tirou n'esta cidade de Malaqua do Padre mestre Francisco da Companhia de Jesus que Deos tenha na sua gloria.—Segunda via.

In fol. 10, non signato, et valde attrito. Product. die 11 7.mbris 1612.

In principio alterius archetypi adduntur ea quae sequuntur. O licenciado Amtonio Lleytão, ouuydor com allçada por Ell-rey noso senhor em esta cidade, Santa Cruz de Cochim, etc.: ffaço saber aos que este meu estromento de carta testemunhavell, dado com ho te[o]r de huma pytysão e de huum estromento, vyrem, e o conhecimento d'ell com direito pertencer, que pelos Padres da Companhia de Ihuu. me foy apresentada huma petiçam por escripto, dizemdo en ella que lhes fôra necesario ho trellado do dyto estromento e carta testemunhavel para mandar ao reino por tres vyas. Ho que, vysto por mim, mandey que fose pasado; ho que tudo de verbo a verbo he o seguymte.

Excmo. senhor. Hos Padres da Companhya de Ihuu. d'esta cidade de Cochim fazem saber a V. E. que de Mallaqua veyo hora ter á sua mão huum estromento em carta testemunhavel, tyrado pelo capytão e ouuydor da dita Mallaqua, ho qual elles, soprycamtes, querem mandar ao reino; e por se temerem que se pode perder, pedem a V. E. lh'o mande trelladar por tres vyas para o mandarem, e lhes fiquar ho propio em sua mão. E o dito estromento he tirado sobre ha vida e bons custumes do Padre mestre Francisco, que noso Senhor tem em sua glorya, para se saberem como viveu [g] samtamemte; e istoo pelo hasi mandar Ell-rey noso senhor que tirase, no que receberá justiça.

E trellada-se pelas vyas que pedem, em modo que faça fee.

O licemciado AMTONYO LLEYTÃO.

In altero archetypo, ante postremum testimonium Joannis Pereriae, haec adduntur. E com ho teor da dita pityçam e estro-

---

[g] viveyo *ms*.

mento aos soprycantes mandey pasar este meu estromento de carta testemunhavell na maneira sobredita, por la qual requeyro ás justyças do dito senhor, que a elle e a todo n'elle encorporado lhe dem toda a fee e credyto quoanto com dereito se pode e deve dar ao propyo estromento que se tornou aos ditos Padres.

E este vay scripto bem e fyellmente, sem acresentar nem demenoir cousa allguma do que he scripto propyo; e vay scripto em dezaseys meas folhas de papell com esta em que acaba; e vay concertado com hum hofycyall que habayso asynou ho concerto.

Dada em esta cydade, Santa Cruz de Couchym, aos oyto dias do mes de Janeyro, sol meu synall e sello das armas reais que ante mim serue [h].....

Anno do nacymento do noso senhor Jesu Christo de mill e quinhentos e çincoenta e oyto annos.

O licemciado ANTONIO LLEITÃO.

Comcertado comygo p.º e com ho ofycial aqui asynado.

MANOEL D'ARAUYO.

33

PROCESSUS MALACENSIS

VERSIO LATINA [1]

MALACA

[*Incipit tribus monumentis quae sic indicantur in margine:*]

1). «Attestatio super commissione regis ad sumendam informationem.»

2). «24 Novembris 1556. P. Balthasar Diaz Societatis Jesu praesentat auditori regio et praefecto Malacae commissionem ad examinandos testes.»

3). «Provisio. 10 Septembris 1556. Litterae gubernatoris In-

---

h *Sequuntur duo versus, qui minime legi possunt.*

---

[1] Ex codice romano, cujus descriptionem vide infra, ante indices generales.

diarum cum insertione litterarum regis Portugalliae, per quas mandat examinari testes super vita Patris Xaverii.»

---

24 NOVEMBRIS 1556. INITIUM EXAMINIS

. . . .

I.us TESTIS

Odoardus a Gama, regiae domus patricius.....

Rogatus num sciret P. Mtrum. Franciscum sequi apostolicam et euangelicam vitam, dixit scire se illum uixisse ualde pie et tanquam hominem vitae optimae, quam ex eleemosynis et in egestate traducebat, seque harum rerum oculatum testem saepenumero fuisse, praesertim eo tempore quo fuerat commoratus in Comorino promontorio, ubi Pater multos infideles chistianis sacris imbuerat et ad catholicam fidem adduxerat; et postea etiam uidisse apud Cantanum, vbi ipse testis dux fuerat, tum uero Goae et alibi. Item saepe se uidisse in omnibus iis locis, in quibus idem Pater fuit uersatus, illum maiorem temporis partem insumere solitum in conuertendis infidelibus ad nostram sanctam fidem.

Praeterea, in sua conuersatione et modo tractandi proximos fuisse omnibus magnopere acceptum, qui cum eo agebant, et uehementer laborare consueuisse suis concionibus et doctrina ut populi pèccata extirparentur, idque per loca omnia quae adibat.

Rogatus idem testis an sciret dictum P. Mtrum. Franciscum prophetico spiritu praedixisse aliqua futura, quae postea euentus comprobauerit eodem modo quo ab ipso fuerant praenunciata; respondit, audiisse se quod eo tempore, quo Simon a Mello huius arcis dux expediuerat septem aut octo nauigia armata, quae fustas uocant, ut dachenos hostes inuaderent, P. Mter. Franciscus ea ipsa die, qua lusitani cum iisdem hostibus conflixerant, dixerit in hac vrbe, dum ad populum concionem haberet in eius templo, ut gratiae Deo agerentur, quia nostri victoriam de hostibus obtinuerant: congressus autem, ac praelium contigerat milliaribus ducentis quadraginta ab hac vrbe.

Item, audiisse se quod, cum ex Maluco [a] idem Pater uenisset et commoraretur in Amboino, dixerit suis comitibus ut recitarent Pater noster et Aue Maria pro quodam ex Societate Jesu fratre suo uita defuncto in Maluco, et quod postea constiterit rem ita accidisse.

Item, rogatus an sciret dictum Patrem propriam uitam in mortis discrimen adduxisse pro zelo animarum, videlicet aggrediendo nauigationes extra tempora; respondit se uidisse in peruigilio quodam diui Joannis discedentem P. Mtrum. Franciscum in Japoniam omnino extra tempus, et conscenso nauigio quodam sinarum gentilium, quod iuncum nominant; rectorem autem nauigii, qui sina etiam erat, appellere nauigium uoluisse ad portum Cantani, quae est sinicae regionis vrbs, quia sero iam erat continuandae nauigationi; sed, quoniam nuntium ille acceperat piratas in illo portu esse, processisse ulterius ad alium portum Cinciei; at, quia similiter fama erat piratas etiam ibi consistere, contendisse recta in Japoniam; quo tandem fuerunt appulsi contra omnem humanam rationem ac tempus. Denique ab ipsomet magistro Francisco audiisse uentum esse tandem in Japoniam contra ipsius sinae gentilis uoluntatem.

Declarauit etiam idem testis quod, cum ipse in propria naui sua ueniret ex Japonia anno illo, quo haec vrbs obsidione tenebatur, et secum in eadem naue dictus P. Mter. Franciscus ueheretur, coorta illis fuerat e regione portus Cinciei atrox tempestas, quae nauis scapham abripuerat cum duobus simul hominibus qui in ea forte erant, nec propter procellae uim subueniri scaphae ullatenus potuerat; et cum iam ne e summitate quidem mali conspici abrepta cymba posset, dixit P. Mter. Franciscus se promittere facturum pro scapha unum missae sacrificium, et duo alia pro hominibus illis duobus qui in ea erant. Cum ergo vacaret orationi, precesque ad Deum, eleuatis manibus, prope extremam nauis oram funderet, dixit uectoribus, sibique testi tunc praesenti, ne angerentur, quoniam spem in Deo habebat scapham incolumem ad ipsos fore reuersuram; confestim autem

---

[a] Malaco *ms.*

et eodem momento uiderunt aduenientem cymbam usque ad nauis oram, saeuiente adhuc tempestate. Cumque e naui funem uectores iam emitterent ut scapham attraherent, dixit idem Pater nihil eo remedio opus esse, quoniam illa per se et quiete appropinquatura erat, sicuti re ipsa contigit; potueruntque duo illi homines nauem conscendere, et cymba ad ipsam ualide firmari atque alligari; quod sane omnibus magnam attulit admirationem.

Dixit etiam idem testis, praedictum Patrem in Japonia ingentem infidelium numerum ad Christi fidem et gregem adduxisse, primumque annunciatorem euangelii fuisse qui eo se contulerat.....

2.us TESTIS

Antonius Pereira, regiae quoque familiae patricius.....

Interrogatus utrum sciret quonam modo uiueret Pater Mter. Franciscus, et an uitam ageret iuxta euangelicam et apostolicam legem, degeretque in paupertate uictitando ex eleemosinis, et cubando in pauperum hospitiis; dixit se cognouisse eiusmodi Patrem ex quo primum tempore in Indiam uenerat cum Martino Alphonso Sossa usque ad illud, quo tandem uita cessit, uidisseque semper eum uiuere nimium pie et sancte, instituereque ipsam vitam ut hominem magna uirtute praeditum et Dei amicum, eam substinendo ex eleemosynis, cubando in communibus pauperum hospitiis, habendo conciones in carceribus ad uinctos, et erogando pauperibus, eleemosynae nomine, quidquid sibi ex alimento proprio supererat.

Item, quandiu in his oris uersatus est, toto conatu laborasse ut infideles adduceret ad nostram sanctam fidem, facto initio a Socotora et Comorino promontorio, deinde in Maluco, Amboino, Omoro et Japonia, quibus in locis fructificauit animabus mirifice.

Praeterea, in sua consuetudine, tractandi modo, castitate et honestate uitae, fuisse ualde gratum omnibus qui ipsum norant uel tractabant.

Item, dixit se uidisse aliquoties honorari et coli praedictum

Patrem etiam ab ipsismet mahumetanis et infidelibus, quasi eum ut sanctum hominem haberent.

Insuper, se aliquando in quadam regia naue (cuius in reditu ex Coromandelo dux fuerat) multos mahumetanos detulisse, qui perpetuo esse sermonesque miscere cum dicto Patre gaudebant. Denique ubicumque Pater uersaretur, summopere semper conari solitum tol[l]ere peccatum populi, tum doctrina, tum etiam conuersatione pia, miti et charitatis plena; vbique etiam per Indiam fuisse habitum tanquam virginitate insignem, et absque stimulis et corruptione carnis.

Rogatus num dictus magister Franciscus aliquem haberet prophetiae spiritum ad futura praenuncianda, quae postea euentum sortirentur eo modo quo ab eo praedicta fuissent; respondit, cum dictus magister Franciscus ex Japonia uenisset in naui Odoardi a Gama, et appulsus fuisset ad portum Sanciani apud Sinas, inuenisse forte Jacobum Pereiram, qui a multis iam diebus maturabat profectionem in hanc urbem Malacam, quod tamen perficere non potuerat propter aduersum uentum qui reflabat, cum alias tempus esset tunc propriūm ad nauigationem uersus Malacam, qui tamen contrarius uentus [favebat dicto Odoardo a Gama] ut ex Japonia ad Sinarum regionem cursum dirigeret. Spirante igitur hoc uento contrario, Patrem Mtrum. Franciscum, cum primum ad Jacobi nauem accessit, [eam conscendisse,] ac protinus, eodem momento, uidisse Jacobum Pereiram afflare puppi uentum opportunum ad nauigandum Malacam, ac vela proinde dedisse, sedato iam prorsus vento, qui eousque spirauerat. Nihilominus, quia elapsa iam erat magna pars temporis ad nauigationem opportuni, nauigabat Jacobus cum formidine ne fortasse iam non inueniret nauim ullam indicam. Caeterum, P. Mtrum. Franciscum illi dixisse ne molestiae quidquam caperet, quoniam adhuc reperturus erat Malacae Antonium Pereiram (hoc est, se ipsum testem), paratum quidem omnino ad nauigandum, sed nondum soluentem, qui tamen eius causa expectaturus erat triduum: id quod ita prorsus accidit; quia cum ipse testis Antonius Pereira una iam sola anchora teneretur et antenas subleuasset, ecce appropinquat una quaedam cymba, quam man-

chuam dicunt, cum epistola P. Mtri. Francisci ad ipsum testem, in qua ei significabat se recte scire ipsum adhuc in hoc ciuitatis portu commorari, proinde se ab ipso petere ut expectare suum aduentum uellet, ut ipsum in Indiam deduceret. Hoc autem ipso tempore uidit continuo Antonius Pereira appropinquantem nauem, qua Pater uehebatur, quem libenter expectauit, deduxitque Goam simul cum quatuordecim aut quindecim aliis hominibus qui ex Japoniam uenerant.

Dixit insuper, quamçumque [b] in regionem dictus Pater uenisset, paucissimis eum diebus proprium gentis idioma et callere et loqui solitum, idque accidisse tum in ora malabarica et in Maluco, tum in Japonia, quoniam ipse testis omnium harum linguarum fuerat peritus, et iisdem saepe loquutus fuerat cum Patre, sicut etiam cum eodem sermones contulerat in lingua malayca.

Interrogatus utrum dictus Pater se mortis periculo obiiceret pro zelo et charitate animarum, utpote maris discriminibus extra tempora, cum fiducia quam in Deo collocatam haberet, aut similibus aliis periculis; dixit audiuisse a multis, qui pr[a]esentes affuerant, Patrem die quadam, in portu Sanciani apud Sinas, obtulisse gentili cuidam ex regno Siami scuta numorum trecenta, quae in eleemosinam acceperat, ut ipsum noctu uel solum exponeret in litus urbis Cantani, quae prima Sinarum est, nec aliud faceret, cum tamen multi Patrem ab [c] hoc proposito abducere conarentur, affirmantes ipsum occidendum haud dubie fore. Nec uero alia de causa eundem Patrem in Sinarum regionem penetrare uoluisse asseruit testis, nisi ut apud eas gentes Christi fidem annunciaret; atque hoc ipso tempore in paupertate vitam finiisse.

Rogatus quonam pacto corpus eiusdem Patris inuentum fuerit quando apud Sinas fuit exhumatum, et quonam etiam modo rursus in hac ciuitate sit repertum; item, de periculis quae subiit nauis, in qua Goam delatum fuit; dixit nihil se aliud scire, quam quod audierit nauim illam interclusam haesisse ad quorundam scopulorum caput, et inde supernaturali ope saluam euasisse: posteaque, perfuncto iam hoc periculo et labore, alterum denuo

---

[b] quamcunque *ms.* [c] ad *ms.*

incurrisse inter insulas Pullopinani et littus Zedeae; sed tandem se uidisse Goae corpus praedicti magistri Francisci, quod eo fuerat delatum, absque ulla corruptione, cum tamen inclusa haberet uiscera et caetera omnia intestina, et cum iam annus cum dimidio esset elapsus post eius obitum.....

18 MAII 1556. CONTINUATIO EXAMINIS

3.us TESTIS

Antonius Mendez, coniugatus et huius Malacae vrbis incola.....

Dixit scire se P. Mtrum. Franciscum fuisse sequutum uitam euangelicam et apostolicam, uiuendo admodum pie, et ex eleemosynis in paupertate; et, quo tempore ad hanc vrbem aduentauit ex Paleacate, habitasse in pauperum hospitio, ibique aliquandiu fuisse commoratum.....

Rogatus num, quandiu dictus magister Franciscus lustrauit has omnes Indiae oras, tempus insumeret in conuertendis infidelibus atque ethnicis ad christianam fidem; dixit ipse testis Patrem ubique terrarum, quas peragrasset, uehementer laborasse ut quos posset infideles ad fidei lumen afferret, et hanc unam in rem demonstrasse magnum affectum, id quod se scire dicebat ex iis, quae ipse oculatus testis uidisset in hac ciuitate, et alioquin audiuisset a fidei dignis; fuisseque virum ualde acceptum omnibus qui cum eo uersabantur, non modo christianis, sed etiam infidelibus, in uerbis et operibus, in tractandi modo, honestate et omni communicatione; enixeque curare solitum in suis omnibus actionibus ut peccata populi tolleret, et omnes conseruaret in amore et charitate; atque in hac similibusque rebus persaepe tempus impendere consueuisse.

Rogatusque an ex uerbis, quae ille alicui speciatim dixisset, collectum aut cognitum fuerit ipsum nunquam fuisse passum spurcitiam carnis, aut utrum de illo aliquando audisset quod virgo esset; respondit se communiter ab omnibus, qui eum nouerant et fuerant eius comites ac socii, audiuisse praedictum P. Mtrum. Franciscum virginem esse ac liberum a carnis labe.

Item, rogatus an idem Pater habuerit aliquod ex donis gratiae, quae Deus communicauit suis discipulis cum eos per mundum ad praedicandum et euangelizandum misit, exempli gratia, num daemonia eiiceret, et impositione manum suarum sanaret aegros, et alia id genus faceret; dixit quod eo tempore, quo dictus Pater in hanc vrbem peruenit, filius cuiusdam Joannis Fernandez de Igler, aetate annorum quindecim usque ad octodecim, in morbum inciderat, quo aliquandiu detentus fuerat, quem, matris suae causa, pleraeque ex foeminis indigenis, eo quod ipsa eius mater esset genere jaua, inuisebant, quia curare nouerant ad morem gentilium; ex his autem superstitiosis curationibus tot illi frustra adhibitae sunt, ut tandem aduocata etiam fuerit mulier ex Maluco oriunda, nomine Nhay, quam esse insignem sagam fama uulgabat, et quam etiam, propter hanc ueneficam artem, paucis post diebus ad fores templi maximi in dedecus et poenam tanti flagitii exposita de more fuit. Haec, praeter res alias ac caeremonias quibus usa fuerat, alligauit sinistro pueri brachio funiculum ex setis compositum, quo misellus puer sensum et omnem linguae usum per triduum amiserat, mirasque oris conuulsiones edebat, aliaque signa energumeni, expuendo in sacras imagines, si ei fortassis ob oculos exhibebantur, et agendo alia, quae obsessi a cacodaemone solent. In hoc rerum statu dixit testis accersitum fuisse P. Mtrum. Franciscum, et quide[m] a se ipso fuisse accersitum. At Patrem, cum primum ostii limen tetigit, quaesiuisse ex quonam tempore male haberet puer, admirans quod tam sero fuerit uocatus. Porro, ante ipsius Patris aduentum, fuisse quietum puerum; sed, ubi ostium subintroiit, coepisse commoueri et concitari uehementius, miras exprimendo gesticulationes; qua de causa, cum contineri non posset lecto in quo decumbebat, fuisse opus ut ipse testis eum brachiis retineret, et secum pressim astringeret: at praedictum magistrum Franciscum se in genua prouoluisse ante puerum, recitando per librum quendam, adducique iussisse stolam, et missale, et crucifixum, lustralemque aquam; hisque omnibus adductis, ecclesiasticas caeremonias supra illum adhibuisse; atque etiam reliquiarium, quod collo suo appensum habebat, iniecisse puero: hoc autem modo quieuisse illum, se-

datumque mansisse. Hoc porro contigit dominica quadam die de nocte. Et dixit idem Pater se postridie facturum sacrum pro puero, sperareque in Deo quod puer recuperaturus foret linguae usum et loquuturus. Re autem ipsa, die sequenti, dum dictus Pater sacris mysteriis operaretur in templo Dominae Nostrae et euangelium diceret, loquutus fuit puer; quod ipse testis, qui praesens tunc aderat, oculis conspexit, et eandem rem plerique alii certo norunt. Denique in posterum mansit puer sanus et incolumis.

Rogatus vtrum ab aliquo fide digno audierit, aut alias sciret, Deum in iis locis, quae dictus Pater obiierat, aliqua per eum signa edidisse, uel res aliquae supernaturales sint uisae; dixit testis se audiisse a socio quodam eiusdem Patris Francisci, nomine Joanne ab Hiero [2], qui Franciscanorum postea ordinem suscepit, P. Mtrum. Franciscum in insula, quam Vacarum appellant, prope scopulos Ceilani, ad uitam reuocasse puerum demortuum, qui mahumetanus erat uel ethnicus; atque hoc ex ore ipsius socii accepisse.

Interrogatus num dictus Pater aliquem haberet prophetiae spiritum, manifestaueritque res, quae nondum erant nec naturaliter sciri poterant; dixit quod tempore Simonis a Mello, huius arcis ducis, hostes dacheni in hanc vrbem hostiliter uenerant; at, cum re infecta reuerterentur, missa hinc fuerat ad eos insequendos classis nostra, quae per mensem circiter morata est quin nuntius aliquis de ea perlatus fuisset aut quidquam ullo modo cognitum; quam ob causam haec ciuitas miram tristitiam concoeperat; nihilominus, dum concionem die quadam dictus P. Mter. Franciscus haberet e suggesto, iussit recitari orationem dominicam pro victoria, quam nostra classis de dachenis reportauerat; quod populo magnam simul et laetitiam et admirationem attulit. Re autem ipsa sic accidit: nam eodem prorsus die atque hora, qua Pater illud dixerat, parta est a nostris de dachenis uictoria; pugnatumque cum illis fuerat procul ab hac vrbe leucis septuaginta; quo in praelio uicti sunt, et eorum nauigia ac bellica instrumenta capta et huc aduecta.

[2] Varie hoc cognomen scribi supra monuimus: de Airo, Deiro, Eyro.

Rogatus deinde an haberetur ut sanctus, dixit habitum fuisse ut hominem uitae et uirtutis eximiae; quin etiam ab ipsis hostibus et infidelibus communiter Patrem sanctum uocari solitum cum inter se mutuo colloquebantur. Scire etiam se eundem Patrem pro animarum zelo saepe uitam obiecisse periculo, tum per mare, tum per terram. Et quod ad ipsius Patris corpus pertinet, se uidisse illud Goae integrum et nullo modo consumptum.....

4.us TESTIS

Alphonsus Teixeira, huius ciuitatis triumuir (u[e]reador appellant lusitani), coniugatus, ac eiusdem vrbis incola.....

Dixit in primis, dictum Patrem uixisse cum magno uirtutis exemplo, et sicut hominem qui vitam profitebatur optimam; et uictum colligere consueuisse ex eleemosynis; quidquid uero supererat, solitum fuisse erogare pauperibus; denique in aegestate uixisse, et a se ipso teste uisum fuisse in Maluco cubare in humili lecto sine stragulis, et cum solo ceruicali duro ac uili.

Praeterea in omnibus Indiae locis, quae perlustrabat, tempus in piis operibus consumpsisse. Et cum ipse testis in Maluco simul cum Patre esset, uidisse eundem Patrem semper occupatum in puerorum institutione et foeminarum doctrina, in confessionibus audiendis, et conuertendis ad Christi fidem infidelibus quotquot poterat. Item, Patrem ipsum fuisse perquam gratissimum tam in uerbis, quam in rebus et operibus, tum uero maxime in modo tractandi personam propriam et in morum honestate; atque hac ex parte peculiarem habuisse gratiam apud omnes. Denique enixe semper laborasse ut populum abduceret, et redintegraret amorem et charitatem inter omnes; qua in re tempus insumebat. Fuisse quoque pro sancto habitum, et hoc ipso nomine a gentilibus uocitatum.

Interrogatus utrum aliquando de illo audierit quod virgo esset nec passus fuisset carnis corruptionem, dixit id se a plurimis audiuisse, qui diu cum illo uersati fuerant, et id ipsum per innocuam et candidam eius uitam satis manifeste fuisse indicatum.

Rogatus num dictus P. Mter. Franciscus habuerit spiritum prophetiae et praesciuerit futura, quae sciri naturaliter non pot-

erant, tum etiam supernaturalia; respondit quod, cum aliquando ipse testis in Maluco fuisset, forte discesserat dictus Pater Mter. Franciscus ex quadam insula Amboini, quae distat a Maluco leucis sexaginta, uectus nauigiolo, quod caracora dicitur, simulque tunc e portu soluerat nobilis quidam vir, Joannes Galuanus, in altero simili nauigio in Malucum (sunt autem huiusmodi parua nauigia instar eorum, quae lusitani fustas dicunt). Postquam autem utrumque nauigium in altum processerat nauigando, ecce tibi, irruente tempestate, nauigiola dissociata sunt, solusque Pater in Malucum est appulsus, sed plerique adhuc expectabant Galuani aduentum; attamen Pater Mter. Franciscus prima statim die, qua concionem habuit, dixit e pulpito ut recitarent omnes dominicam orationem pro anima Joannis Galuani, qui naufragio perierat; et re ipsa ita contigerat, nam Galuanus fecerat naufragium, et post triduum eius sarcinae atque onera in littus eiecta sunt.

Eundem Patrem Franciscum affirmat testis praenunciasse successum, omnino ignotum ad id usque tempus, nostrae classis, quae aduersus dachenos expedita ac missa fuerat, dixisseque pro suggesto in hac vrbe ut [d] omnes dominicam et angelicam orationem funderent pro uictoria, diuino beneficio parta de dachenis, quos nostri subegerant; fuisseque postea deprehensum, eodem prorsus die atque hora commissum praelium fuisse apud Parles (quod ab hac vrbe leucis sexaginta distat); et hoc quidem notissimum fuisse apud omnes urbis incolas.

Item, se testem audiuisse P. Mtrum. Franciscum, dicentem de certo quodam homine [5] illum diuinitus puniendum fore laboribus, molestiis et persecutionibus, non solum in diuitiis, sed etiam in honore et corpore; reque uera a se teste uisum esse huiusmodi hominem postea iisdem plane incommodis et eadem ratione iactatum et afflictum.

Rogatus utrum Pater uitam suam periculo exponeret pro zelo

---

[d] et *ms.*

---

[5] Alvaro Ataide? Certe de eo scripserat Xaverius Didaco Pereira: «e pesa-me, porque de nosso Senhor lhe ha-de vir o castigo, mayor do que elle cuida». Supra, I, 758.

animarum; dixit illum adire solitum uitae pericula mari et terra, consueuisse nimirum mari se committere absque ulla formidine, extra tempora, propter zelum animarum. Item, quando ultimo ad Sinarum regionem contendit, ideo illuc iter direxisse, ut apud eas gentes annunciaret Christi fidem; et uehementer fuisse conatum eo ingredi, offerendo vitam omnibus discriminibus quae sibi possent accidere; at ibi tandem in summa rerum inopia vitam ipsam fudisse.

Praeterea, quando eius corpus e sinica prouincia in hanc vrbem est aduectum, fuisse inuentum integrum (quod testis ipse uiderat; immo etiam ex feretro, quo portabatur, partim eduxerat); item, sine ullo graui odore, immo cum suaui, quantum sensu iudicare testis potuerat.

Dixit etiam, in eadem nauigatione, qua eius corpus in Indiam deferebatur naui Lupi Noronii, allisam vadis fuisse nauim ultra promontorium Reciatum, ubi interclusa substiterat, sed saluam demum enatasse absque ullo periculo; atque huius rei seipsum oculatum testem fuisse, quia simul tunc in quadam celoce cursum tenebat.....

19 MAII 1556. CONTINUATIO EXAMINIS.....

5.us TESTIS

Gomesius Freirius, eques domus regiae, coniugatus et huius ciuitatis àccola, atque etiam triumuir.....

Dixit eiusmodi Patrem ualde pie uixisse, uitamque eximii religiosi duxisse, et in paupertate ex eleemosynis tolerasse.

Item, se testem ex aliis audisse praedictum Patrem, quidquid sibi ex tenui alimento supererat, elargiri solitum egenis; tum etiam in Coromandelo, et Sancto Thoma, et in Comorino promontorio, multos fecisse christianos; postea uero profectum inde fuisse in Malucum, Amboinum et Omorum (leucis ultra Malucum sexaginta), ac demum in Japoniam, ubi quoque multos ad Christi gregem perduxerat.

Dixit etiam se scire dictum P. Mtrum. Franciscum fuisse acceptissimum in suis uerbis, factis, conuersatione, tractandi modo

et morum honestate, omnibus qui eum uidebant et norant; nec aliud in his rebus conari consueuisse, quam populum auocare a peccatis cum magna charitate et amore. Denique communem fuisse populi uocem, quod idem Pater virgo esset. Enimuero non solum apud christianos, sed etiam apud gentiles eundem Patrem fuisse habitum ut sanctum hominem, idque se testem obseruasse in hac Indiae plaga ubi fuerat.

Cum ex eo quaesitum esset num P. Mter. Franciscus prophetiae spiritu fuisset afflatus praedicereque soleret futura aut supernaturalia; dixit testis quod tempore Simonis a Mello, quando ex hac vrbe profecta fuerat classis nostra contra dachenos, qui hic uenerant, P. Mter. Franciscus die quodam e pulpito, cum sermonem ad populum finiisset, recitari iusserit dominicam et angelicam orationes pro victoria, quam nostri de hostibus obtinuerant, cum tamen nullum plane ad id usque tempus nuntium de illa fuisset allatum. Re autem ipsa, post dies aliquot, constitit eodem prorsus die atque hora uictoriam de dachenis accidisse apud Parles, leucis sexaginta ab hac vrbe.

Dixit item audiisse se ab ipsomet Patre, multos a certo quodam homine [4] labores subeundos fore, et magna detrimenta in honore et in fortunis toleranda; postea uero se uidisse omnia haec eodem modo illi homini successisse. At praedictus Pater, quo tempore illa praedixit, significabat, inquit testis, dolere se uicem miseri hominis. Praeterea, se audiuisse quod, dum idem Pater ex Japonia ueniret, vectus naui Odoardi a Gama, et eius nauis scapha undis procul iactata nullatenus compareret, affirmauerit Pater eam quamprimum affuturam esse et conspectui reddendam; idque ita euenisse.

Rogatus utrum Pater Mter. Franciscus se obiiceret mortis periculis, siue per mare sive per terram, pro zelo animarum; dixit

---

[4] Nuper memoratus Alvarus Ataide? De eo quidem haec refert Souza, *Oriente conquistado,* IV, div. I, § 74: «Quanto ao corpo é notorio, que o cobriu logo uma lepra mui feia e que dentro de dous annos lhe mandou o Vice-Rei D. Affonso de Noronha tirar a Capitania, confiscar a fazenda e levar preso em ferros de Malaca á India e da India a Portugal: e morreu na prisão corrupto de um apostema tão asqueroso que o fez insoffrivel a parentes e amigos, desamparado dos quaes acabou sem honra e sem fazenda.»

uerissimum esse quod is Pater multis se periculis hac solum de causa exponebat; quippe ex hac vrbe discesserat aliquando in Japoniam omnino extra tempus, affirmantibus illi naucleris et nauigandi peritis fieri non posse ut mare tunc traiiceret. Quibus tamen non obstantibus, uela soluit, peruenitque diuino munere in Japoniam.

Praeterea, quando in sinarum regionem abiit, ubi vita functus est, illuc se conferebat ut in illa prouincia Christi fidem praedicaret, idque eo animo, ut nullum pro eadem causa periculum reformidaret ex iis quae possent ocurrere; atque in eadem prouincia vitam Deo reddidit in paupertate. Cuius corpus ipse testis conspexit integrum, quando huc aduectum est ex sinica regione.

Audiisse quoque se, testis ait, quod, cum eius corpus hinc in Indiam transportaretur naui Lupi Noronii, inciderat in vada subsederatque super siccum; nihilominus absque ullo periculo euasisse memorat, priusque tempore Indiam tenuisse, quam naues caeteras.....

6.us TESTIS

Joannes Fernandez de Igler, eques domus regiae, coniugatus atque incola huius vrbis.....

Dixit dictum Patrem uixisse piissime et summa cum uirtute; cubare consueuisse ut pauperem, et ex eleemosynis ali, easdemque in pauperes distribuere.

Praeterea, in hac Indiae ora uberem fructum spiritualem fecisse, et multos etiam christianis sacris imbuisse, id quod etiam audierat praestitisse in omnibus aliis locis in quibus fuisset commoratus. Deinde fuisse in suis uerbis, conuersatione, operibus, tractandi modo et honestis moribus, gratissimum omnibus cum quibus agebat, semperque contendisse in suis sermonibus ac doctrina exterminare populi peccata, et ut omnes inter se mutuam haberent charitatem et amorem; uulgatumque fuisse omnium sermonibus, quod idem Pater esset virgo, neque unquam passus fuisset carnis corruptionem. Denique, quod et christiani, et gentiles etiam ipsi, eum pro sancto habebant; quin etiam communi appellatione gentiles eum uocabant Patrem sanctum.

Rogatus an dictus Pater haberet ullum ex donis gratiae, quae Deus suis discipulis impertiit, et an daemones e corporibus obsessorum pelleret, aut impositione manuum suarum sanitatem aegris afferret; dixit quod, cum P. Mter. Franciscus forte esset in hac urbe, inciderat in morbum quidam ipsius testis filius, nomine Antonius Fernandez, fueratque idem grauissimo afflictatus morbo, priuatusque per triduum linguae usu, qua de causa ipse testis accersiri iusserat praedictum P. Mtrum. Franciscum ut aegrotum uideret, propter deuotionem quam erga Patrem habebat; at uero, ingrediente ostium dicto Patre, testatur praedictum suum filium, qui prius nullum prorsus motum exercebat, turbari coepisse in lecto in quo iacebat, et mirabiles gestus uultu edere, sputa in oblatum crucifixum coniicere, ita vt opus fuerit aegrotum a quodam Antonio Mendez (coniugato et accola huius urbis) brachiis apprehendi ualide, ut ipsum contineret; interim dictum magistrum Franciscum, prostratum genibus, librum more recitantis legisse per duas horas circiter; tum deinde afferri iussisse stolam et missale, lustralem aquam et crucifixi imaginem, fecisseque sacras quasdam caeremonias, quibus tandem praedictus suus filius quieuerit et sedatus manserit. Quo Dei beneficio ipse testis adeo laetus extiterat, ut filium iam pro sano existimaret.

Addidit, praedictum P. Mtrum. Franciscum sibi testi dixisse ut bono animo esset, et quod res non esset iam ullius momenti, et adiunxisse facturum se postridie sacrum pro aegroto in laudem beatae Virginis, et sperare puerum loquuturum et salutem recuperaturum: sequenti autem luce, cum ipse testis magnam dictis uerbis fidem habuisset et in spem erectus esset, sacrificante ipso Patre et in medio sacrificio consistente, aduenisse medicum, cui aegroti curatio demandata erat, apprehendisseque pueri manum et constrinxisse, et hoc facto locutum fuisse puerum, identidem repetentem: heu me! Sed se testem respondisse medico: non tu es qui facis puerum in gemitus prorrumpere. Denique, continuo intra dies paucos omnino conualuisse; et cum puer ipse interesset sacrificio, loquutum statim expeditissime fuisse. Hanc autem rem totam notam esse atque uulgatam per ciuitatem.

Rogatus an Pater donatus fuisset spiritu prophetiae, respon-

dit: cum ipse testis praesens in hac vrbe esset, duxque illius fuisset Simon a Mello, et nostra classis missa fuisset aduersus dachenos, qui huc primo cum classe uenerant, praedictum Patrem, habentem apud populum die quadam concionem, cum nullus prorsus nuntius de classe nostra perlatus fuisset, monuisse e suggesto auditores, ut recitarent omnes dominicam orationem et angelicam propter uitoriam, quam nostri pepererant de classe dachenorum: quod eius dictum in magnam omnes admirationem simul et exultationem adduxit; ac, propter egregiam deuotionem, quam erga Patrem habebant, statuisse apud se omnes rem ita habere; postea uero certo constitisse classem nostram eadem illa die atque hora, qua P. Mter. Franciscus illud praenunciauerat, uictoriam reportasse de dachenis apud Parles, leucis sexaginta ab hac vrbe.

Dixit vlterius ipse testis se audiisse eundem Patrem simile quid praenunciasse de Joanne quodam Galuano, qui naufragium fecerat profectus ex Amboino in Malucum, nimirum hortatum fuisse ut omnes easdem illas duas orationes funderent pro eius defuncti anima, idque prius quam aliquid de illo sciretur.

Item, audiuisse frequenter ex ore dicti Patris de certo quodam homine, eum a Deo puniendum in opibus, corpore et in honore, precarique saepe ipsum Deum ut haec mala auerterentur, commendando illi huiusmodi hominem, ac tandem uerba Patris effectu firmata fuisse, uisumque ab ipso teste fuisse illum hominem variis laboribus fractum et ab honore deiectum.

Item, se audiuisse [e], cum Pater e Japonia ueniret naui Odoardi a Gama, scapham a naui ob saeuientem tempestatem fuisse abreptam, ita ut omnino conspectum uectorum omnium fugerit; sed Patrem affirmasse uidendam rursus esse non multo post; et ita euenisse, redeunte ad nauem scapha incolumi, cum hominibus qui eadem uehebantur.

Rogatus num idem Pater propriam uitam mortis periculo exponeret pro zelo animarum, dixit illum et mari et terra sponte pericula adiisse pro salute zeloque animarum, speciatim uero pro-

---

[e] audiuisse ut *ms.*

fectum aliquando fuisse ex hac vrbe omnino extra tempus in Japoniam, et felicem habuisse diuino munere nauigationem.

Item, quo tempore apud Sinas excessit e uita, ad eam regionem se contulisse ut ibi legem euangelicam et Christi fidem disseminaret, posthabitis periculis omnibus quae obseruabantur; qua in prouincia egit animam, et quidem in paupertate et rerum omnium inopia.

Denique, quando eius cadauer inde huc fuit delatum, a se teste uisum fuisse integrum, et eodem prorsus modo quo quando erat uiuum.

[*Sequuntur duo monumenta, quae sic indicantur in margine:*]

1). «Attestatio, quod transumptum est fidele.»

2). «Subscriptio interpretis.»

34

PROCESSUS

IN INDIA ORIENTALI FACTI

PRO CANONIZATIONE

PATRIS FRANCISCI XAVERII

ANNIS 1616 ET 1617[1].

PROCESSUS COCINENSIS

X Julii 1616. Coram Rdo. Petro Nunez, decano, provisore et praesidente capituli coccinensis, comparuerunt RR. PP. Andreas Macchiado, rector collegii Societatis Jesu, et P. Franciscus de Oliveira, procuratores substituti, et literas remissoriales et compulsoriales praesentarunt dicto domino judici.

D. Petrus Nunes, judex, acceptavit literas apostolicas, scilicet remissoriales et compulsoriales, ac se judicem apostolicum commissarium pronunciauit, ac notarium et cursorem, locumque pro examinandis testibus, deputavit.

Die 12 Julii anni 1616, in ecclesia cathedrali civitatis coccinensis, Rdus. Petrus Nunez, praeses capituli, sede vacante, judex

---

[1] Ex codice, infra, ante indices describendo. In edendis sequentibus Processibus eumdem tenuimus ordinem, quem in superioribus latinis, goano, cocinensi, bazainensi et malacensi adhibuimus, scilicet ut in principio et in fine singulorum Processuum ea praetermitteremus documenta, quae ad constituendum tribunal, ad notarium designandum, denique ad adstruendam testimoniorum fidem eorumque versionem pertinent. Haec tamen omnia, desumpta ex ipso summario, quod in margine reperitur, loco documentorum, debito loco exhibentur. Pariter, silentio praetermittenda censuimus quae initio, iisdem ferme verbis, proloqui ad juramentum praestandum testes soleant ante quam pro testimonio dicant, quae verba ad historiam quidem nihil faciunt. Tertio denique, ad calcem testimoniorum phrasim aliquam sive verborum circuitionem omisimus, a singulis repetitam, et praeterea testium, notarii aliorumque hujusmodi subscriptiones.

commissarius, virtute literarum remissorialium et acceptationis illarum, ad instantiam supradictorum procuratorum mecûm, notario, qui haec scripsi, interrogavit testem sequentem.

PRIMUS TESTIS

Dominicus Caldeira, natus in Molucis, oriundus ab oppido Torre de Moncorvo, filius ex patre lusitano, Didaco Gonzales de Azevedo, et matre moluca, conjugatus, et incola huius civitatis coccinensis, vivit ex suis bonis et comercio, et fuit praefectus annonae dictae civitatis.....

Dixit se ese annorum octo supra nonaginta.....

Juxta XI.um, dixit testis se cognovisse P. Mtrum. Franciscum Xaverium, quia servivit ei per triennium Malacae, apud Sinas et in Japponia, et ministrabat ei cum faciebat sacra, et servabat eleemosynas sibi datas ad vitam sustentandam.

Juxta 14.um, dixit quod prope oppidum Cantani Sinarum, in quadam insula, Sanciano, dictus Pater Xaverius e vita discessit; et quod eius corpus repositum est clausum in quodam loculo, et translatum fuit Goam, et ibi sepultum in collegio divi Pauli Societatis Jesu.

Juxta 16.um, dixit quod dictus Pater fuit propugnator et propagator fidei christianae; et hoc scit quia vidit et audivit illum multoties praedicantem; et quod magno ardebat zelo adducendi animas ad viam salutis, et hic zelus eum deduxit in partes suprascriptas; et quod universus populus, tum christiani tum infideles, magna veneratione honorabant dictum Patrem, et eius manum deosculabantur flexis genibus, et ipsum appellabant lingua eorum deum terrae.

Juxta 19.um, testis dixit quod, cum esset in Japponia cum dicto Patre Xaverio, et ille finem imposuisset concioni in quadam die dominica, quam praedicationem audiebant christiani et gentiles, mercator quidam caecus ad dictum Patrem accessit, quem apud omnes constabat a multis annis esse caecum, et petiit ab illo ut vellet sibi restituere visum oculorum, quia jamdiu illo omnino carebat; et dictus Pater recitavit quoddam evangelium super dictum caecum, et postea fecit ei super oculos sanctis-

simum signum crucis; quo peracto, statim et in illo eodem momento aperti sunt oculi eius, et coepit videre, ac se domum recepit jussu eiusdem Patris. Die vero sequenti venit praedictus caecus ad ecclesiam, quaerens iterum P. Xaverium, oculis apertis et claris, et prostravit se ad pedes illius simul cum tribus filiis, et maximas ei egit gratias pro tanto beneficio accepto; et dicebat se tunc melius videre quam antea, scilicet antequam in illam caecitatem incidisset; et postea duxit suam uxorem et totam suam familiam, et rogavit Patrem Xaverium ut vellet eos baptizare, prout vere eos omnes baptizavit. Et, divulgata fama huius miraculi inter omnes alios ethnicos, commoti sunt valde, et venerunt plusquam trecenti petentes sacrum baptisma, quos omnes Pater baptizavit. Et interrogatus ipse testis quomodo sciverit supradicta, dixit se ea scire quia his omnibus praesens fuit, et ea propriis oculis vidit.

Dixit etiam ipse testis quod, volens P. Mter. Franciscus proficisci ex Japponia in Sinas in quadam navi don Francisci de Vigliana, et interrogatus ille a Patre quo die profecturus esset e portu, respondit dictus don Franciscus se ad quatuor inde dies profecturum; et addidit se perventurum in Indiam vellet nollet Deus, quem reprehendit Xaverius et admonuit: dicas, frater, si Deus voluerit; et hoc ter repetivit. Et cum Pater discederet domum, jussit ipsummet testem et alium puerum petere navim, et extrahere sarcinulam vestium ad sacrum celebrandum, quam in navi jam deposuerat. Et cum navis solveret e portu, quinque inde dies plus minusve in mari periit, et fuerunt ad litora ejecta corpora mortuorum et alia eiusdem navis tabulata. Quibus visis, dictus Pater dixit ipsimet testi et aliis ibi praesentibus: videte, filii; si profecti essemus in illa navi, pro sonte innocens poenas dedisset.

Dixit etiam testis quod, cum P. Franciscus Xaverius aliquando, onerariam navim Stae. Crucis conscendens, ad Sinas concederet, contigit in ipsa navigatione ut, cessantibus ventis, malacia tanta fuerit, ut navis movere se loco non potuerit per 14 dies; quo tempore vectores, maxima aquae penuria laborantes, miserunt scapham ad sumendam aquam ex insula Pulchra, ad quam

applicare se scapha non potuit per spatium septem dierum; quo tempore, cum multi ex vectoribus dictae navis, deficiente aqua, perirent, dictus Pater, eorum misertus, cum prius ad Deum preces fudisset, venit ad foros navis et vocavit navarcum et officiales illius, jussitque eis sumere aquam maris, eamque benedixit; et, dicentibus illis maris aquam esse salsam, Pater adiunxit: non obstante quod sit aqua maris, eam degustate; cui obtemperantes, aquam maris dulcissimam et optimam repererunt, eaque adimplerunt dolia, vrnas vasaque omnia eiusdem navis; quibus adimpletis, cum iterum ipsi vectores experientiam per se facerent, et aliam sumere aquam ex mari voluissent, quae a Patre non fuerat benedicta, eam salsam repererunt. Quo viso miraculo, aliquot maomettani arabes, qui erant in eadem navi, se converterunt ad fidem christianam una cum ipsorum uxoribus. Et haec scit ipse testis quia his omnibus fuit praesens, et ea vidit propriis oculis.....

DIE 14 JULII 1616

IN HAC CIVITATE COCCINENSI, IN ECCLESIA CATHEDRALI SUPRA EXPRESSA.....

2.us TESTIS

Joanna de Mello, nata Malacae, mallaia natione, vidua, quae vitam sustentat eleemosynis sibi collatis per proveditores sanctae Misericordiae.....

Dixit quod erat 80 annorum et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se cognovisse P. Franciscum Xaverium, et illum vidisse Malacae, et audivisse doctrinam christianam, quam dictus Pater quotidie faciebat in ecclesia Sanctae Mariae, qui iubebat congregari populum ad signum et sonum campanulae; et iubebat pueris aliquot adire domos ad docendum christianam doctrinam noctu; idcirco [a] talem conceperunt opinionem illius, vt haberent ac reputarent illum virum sanctum.

Juxta 15.um, dixit se vidisse Malacae magnum populi concursum et devotionem esse ad sepulchrum dicti Patris; et quando voluerunt transferre corpus illius ex collegio Societatis Jesu Ma-

---

[a] iccirco *ms.*

lacae ad transportandum illud ad Indiam, ipsa testis propriis oculis vidit magnum concursum hominum, tam saecularium quam ecclesiasticorum, qui in processione illud comitati sunt usque ad locum vbi imposuerunt illud in navi ad navigandum in Indiam. Et vidit quod, ad adventum dicti corporis, pestis, quae tunc Malacae erat maxima, ita ut multi quotidie moriebantur, statim et omnino cessavit, et quod nullus amplius mortuus sit.....

Super articulo 14.°, dixit testis se uidisse propriis oculis in eo tempore consuetudinem improbam et inhonestam vigere Malacae, videlicet quod puellae 13 aut 14 annorum incedebant per civitatem indutae vestibus hominum publice et summa cum licentia; quam consuetudinem dictus Pater, veluti profanam et turpem, abstulit et exterminavit.

Dixit amplius, se audivisse ex publica voce et fama, quae de hoc fuit et est Malacae, P. Mtrum. Franciscum Xaverium ivisse ad regnum Machazaris, et ibi baptizasse regem illius et ejus filium et filiam, cuius regis filiam ipsa testis alloquuta est multoties, et egit familiariter cum illa, quae vocabatur donna Leonora; et frater eius vocabatur don Franciscus. Et dicta principissa narravit ipsi testi quod Pater Franciscus Xaverius baptizavit patrem ac fratrem ipsius praedictae Leonorae, et ipsam[m]et vna cum magno populo illius regni.

Atque etiam in eadem civitate Malacae audivit ex publica voce et fama, quod dictus Pater adivit insulas Molucas, et illic convertit ad christianam fidem multum populum, ac numero propemodum infinito personarum baptismum dedit, et quod ibidem magna miracula fecit.

Super 42.°, dixit se adfuisse Malacae cum domino Georgio de Castro, equite de domo regis, cum esset cum uxore sua aliisque nobilioribus viris, et vidisse quod P. Franciscus Xaverius incitavit nostros lusitanos ire ad pugnandum cum acenis, et eis promisit victoriam; et postea in fine concionis dixit populo moerenti vt deponerent timorem, quia nostra classis devicerat hostilem acenorum, et reportaverat victoriam ab illis; et ad quinque dies paulo minus perventura erat salva et incolumis ad portum, prout vere contigit, vt dictus Pater vaticinatus fuerat. Et ipsa

testis haec omnia vidit, et classem cum victoria venire ad portum.....

3.us testis

Isabella Marcona, vidua, nata in regno Sinarum, quae vivit suis expensis et industria, incola huius civitatis coccinensis.....

Dixit se habere 80 annos et vltra.....

Juxta XI.^um, testis dixit se cognovisse in regno Sinarum P. Franciscum Xaverium, et tunc illum vidit et audivit iam nominari sanctum; et quod de eo magna miracula communiter narrabant.

Juxta 16.^am interrogationem, dixit quod, cum venisset ex regno Sunda ad Sinas, illicque, quaerens de Patre sancto, quia hoc nomine universus populus generaliter illum nominabat, ipsa testis ibi audiuit a lusitanis quod, navigans dictus Pater Xaverius in quadam navi, deficiente aqua vectoribus ad bibendum, et orans super eam atque eamdem benedicens, aquam salsam convertit in dulcem, quod fuit et est publicum et notorium, intercessione Patris Xaverii divina providentia factum, habitum et tentum pro miraculo.

Insuper, dixit testis quod, veniens ex regno Sionis ad civitatem malacensem, et cum esset in ecclesia Patrum Societatis Jesu, interrogavit ibi alios vt docerent vbi corpus Patris sancti esset, et tunc didicit quod fuit translatum Malacha in Indiam, ad civitatem Goam, vbi concurrit magnus populus ad videndum et deosculandum illud; et quod quaedam persona, deosculata pedes dicti Patris, momordit digitum pedis, volens sumere vnguem ad reliquiam, devotionis causa, et sanguis recens effluxit ex illo morsu, de quo fuit et est publica vox et fama.....

DIE 15 JULII ANNI 1616

IN HAC CIVITATE COCCINENSI, ET ECCLESIA SUPER EXPRESSA.....

4.us testis

Lucia de Villanzam, vidua, nata apud Sinas in oppido Tamhuaquai, incola huius civitatis.....

Dixit se habere annos 120.....

Juxta XI.um, dixit se cognovisse Malacae P. Franciscum Xaverium, et propriis oculis vidisse eum, et saepe ivisse ad ecclesiam Sanctae Mariae causa audiendi doctrinam christianam illius, prout faciebant multae aliae mulieres et homines, qui eadem causa audiendi sacram doctrinam confluebant ad eum. Et cum postea ipsa testis discessisset Malacha in civitatem coccinensem, in eadem civitate audivit multoties eius doctrinam in ecclesia maiori eiusdem, et in quodam sacello, extra vrbem posito, in quo P. Mter. Franciscus solebat habitare; et illuc confluebat etiam magna multitudo populi causa audiendi illum.

Juxta 16.um, dixit quod, quum esset Coccini, et perueniret ad dictam civitatem navis, qua vehebatur corpus dicti Patris Malaca translatum, audivit a Hieronymo Rebello, Antonii Rebello filio, equitibus nobilibus de domo regis, qui Hieronymus supradictus veniebat in eadem navi qua vehebatur dicti Patris corpus, scilicet quod ex sacro loculo, in quo dictum sanctum corpus erat repositum et clausum, eis spirabat odor et fragrantia pretiosissimorum odorum, qui multa suavitate replebant navim.

Insuper, dixit supradicta testis quod, cum pervenisset corpus dicti Patris Xaverii Goam, et ipsa tunc esset in eadem civitate, concurrit magna cum populi multitudine, omnes moti devotione illius corporis, ad deosculandum pedes dicti Patris; et vidit quod quaedam persona, fervore devotionis adducta, apprehendit morsibus pedis vnguem, et effluxit sanguis recens, ac si emanaret de corpore vivo.

Insuper, dixit testis se audivisse a lusitanis et a caeteris Indiae nationibus, quod dictus P. Franciscus, zelo quo flagrabat convertendi animas ad fidem christianam, adivit in Sinas et Japponiam ad disseminandum Christi evangelium illis populis, qui erant per tot spatia annorum sine lumine fidei christianae; et supradictus Pater fuit primus, qui in illas partes attulit Christi evangelium; et propter illius praedicationem ab ipsis infidelibus verbera multa accepit, et aerumnas, laboresque propemodum infinitos in illis partibus passus esset, cum saepius illum vellent occidere; quae omnia magna cum humilitate et patientia sustinuit. Et, quod mirum est, inter tot aerumnas et verbera et quotidiana mortis

pericula, nullas quaerimonias nec vllum prorsus verbum efferebat, sed omnia propter Dei amorem constanter patiebatur, et magna hilaritate, quae semper in eius facie apparebat.

Juxta 18.um et 19.um, fuit instructa quid esset miraculum, et dixit testis se habere vnam medaliam, et eam suspendebat a collo, in qua in vna parte erat impressa imago beatae Virginis Mariae cum puero Jesu in sinu, ex altera erat Patris Xaverii figura (quam ego, notarius, manibus habui et optime inspexi ac deosculatus sum), qua medalia tacti aegroti, invocato nomine P. Francisci Xaverii, recuperarunt integram sanitatem, et multa miracula facta sunt, prout constat ex instrumento authentico testium inquisitionis factae per licentiatum Petrum Nunez, provisorem et vicarium generalem, quod transmittetur appensum huic transumpto.

Praeterea, testis dixit se audivisse a duobus mercatoribus, vno lusitano, altero malacensi, qui venerunt Malaca in hanc urbem Coccinum, affirmantibus quod, cum essent Malacae, viderunt suis propriis oculis quod filia cuiusdam mulieris, ibi commorantis, e vita discessit ob morbum, absente tunc a dicta civitate P. Mtro. Francisco, quae puella a tribus diebus integris erat sepulta. Sed cum pervenit dictus Pater Franciscus Malacam, mater puellae, vita functae, adivit illum, et, ad illius pedes prostrata, dixit: si, Pater, adfuisses tempore, quo filia mea e vita discessit, nequaquam illa moreretur. Cui dictus Pater respondit: filia tua non est mortua. Verumtamen mater puellae, vita functae, dixit a tribus iam diebus humatam esse filiam suam in sepulchro. Sed Pater Xaverius tunc iussit mulierem discedere et ire ad aperiendum sepulturam filiae, affirmans quod puella divina providentia in vitam esset revocanda; quo facto a matre, et aperiens sepulchrum, reperiit filiam suam vivam.....

Super contentis in articulo 42.°, dixit testis se audivisse a multis viris lusitanis, qui tunc temporis, quando res evenit, venerunt Malaca et haec omnia viderunt, quod dictus Pater Franciscus populo malacensi eo tempore auctor fuit vt compararent militum classem, quae adoriretur acenos et Christi hostes invaderet, quos milites dictus Pater Xaverius, ad pium bellum hor-

tatus Christi nomine, animatos reddidit, quod pro eius nomine pugnantibus, hanc vitam in discrimen agentibus, divinum auxilium non erat defuturum, imo belli victoriam ab hostibus reportaturos promisit, prout vere contigit. Et in templo, die quadam dominica, concionem habens, praedixit malacensis civitatis populo victoriam, et dixit audientibus tunc: fratres, moerore deposito, laetitiam capite, maximas gratias Deo agite; modo hostem acenum nostri devicerunt ac victoriam de illo reportarunt. Quae omnia evenerunt sicut P. Mter. Franciscus fuerat vaticinatus; et milites de hoste victoriam, appellentes portum, enarrarunt.

Super 52.° articulo, dixit testis se audivisse semper a multis personis, et de hoc et caeteris aliis miraculis, supra a se relatis, fuisse et esse publicam vocem et famam, quod P. Mter. Franciscus, dum vixit et post mortem, fuit et erat sanctus, et nunc pro tali habitus ac reputatus.....

5.us TESTIS

Petrus Carvaglio, lusitanus, filius Matthei Carvaglio et Catharinae Gomez Alburcherche, civis et incola civitatis Goae, viri nobilis, qui exercuit munus judicis ordinarii dictae civitatis, nepos Alphonsi da Albuquerque, qui primus adivit in Indiam ex lusitanis eamque recuperavit, natus Goae et incola huius civitatis coccinensis, qui uiuit ex officiis Misericordiae.....

Dixit se habere 75 annos et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se cognovisse et propriis oculis vidisse in hac civitate P. Mtrum. Franciscum, et tunc dictus Pater, ex publica voce et fama omnium, erat sanctus, et pro tali fuit et est habitus.

Juxta 16.um, dixit quod P. Mter. Franciscus, cum esset in civitate coccinensi, magno ardebat zelo salvandi animas, et maximo fervore praedicabat fidem christianam; et ad convertendum ethnicos ad fidem catholicam iubebat pueris, quos docebat christianam disciplinam magna cum charitate, interiora loca adire, et exportare omnia idola gentilium, et comminuere ea, ac pedibus conculcare, et in civitatem trahere, volens hoc opprobrio ethnico populo ac christianis recenter conversis ostendere qualiter simu-

lachra ea deorum nihil aliud erant quam ligna ac lapides, nec digna [b] erant aliqua veneratione aut cultu; ut gentiles his rebus convincerentur, et christiani magis corroborarentur sancta fide.

Juxta 19.um, dixit testis quod, tempore, quo P. Franciscus Xaverius commorabatur in hac civitate coccinensi, quidam puer, nomine Lupus, quatuor annos tunc habens, ipsiusmet testis frater, aegrotabat lectulo febri maligna a quatuor mensibus. Invocata per parentes multorum medicorum ope, frustra tamen tentata, et desperata pueri salute, forte ingressus domum P. Mter. Franciscus, invenit puerum supradictum iacentem, gravi afflictatum febri, et manibus illum tetigit, affirmantibus tunc pueri parentibus illum a quatuor jacere mensibus gravi febri affectum, humanis remediis frustra tentatis. Et dictus Pater Franciscus signum crucis fecit super puero; et, recitato ibi evangelio, statim et incontinenti dictus puer aperuit oculos, quos adhuc habebat clausos, et, aspiciens Patrem Xaverium, coepit ridere. Et tangentes tunc parentes pueri corpus, quod antea ardebat febri maxima, inuenerunt illum temperatum et a febri omnino liberum, et protinus convaluit.....

DIE 16 [SIC] ANNI 1616

IN EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

6.us TESTIS

Franciscus Pirez, natione indus, coniugatus et incola huius civitatis, qui exercuit officium barbitonsoris per multos annos, et vivit propriis expensis, ut asseruit.....

Dixit testis se esse annorum 70 et ultra.....

Juxta XI.um, dixit testis se cognovisse et vidisse propriis oculis P. Franciscum Xaverium, et egisse cum eo familiariter, quia interdum ei barbam et capillos capitis tondebat; et per id tempus iam, ex publica voce et fama omnium, dicebatur Coccini esse vir sanctus; et quod pro tali fuit et est habitus a populo et reputatus. Et dictus Pater semper se exercebat in praedicando et convertendo ad Christi fidem gentiles.....

---

b digni *ms.*

7.us TESTIS

Margarita Ludovici, vidua, nata in civitate elborensi, lusitana, incola Coccini, quae vitam sustentat ex suis bonis.....

Dixit testis quod erat centum annorum et ultra.....

Juxta XI.^{um}, dixit se cognovisse et vidisse suis propriis oculis P. Mtrum. Xaverium in arce Cananoris, et iam per id tempus ex publica voce et fama dictus Pater appellabatur sanctus, et pro tali habitus ab omnibus; et ipsa testis semper eum reputavit sanctum.

Et juxta reliqua interrogatoria dixit nescire.

Super 42.° articulo, respondit se habuisse filium, nomine Gregorium, annorum 7, quem videns Pater Xaverius in domo ipsius testis, praedixit illum futurum esse hominem, magnum Dei servum; et ita contigit sicut ille praedixit, quia dictus puer ingressus est religionem sancti Francisci, in qua reliquit famam magnae sanctitatis, et vocatus fuit frater Lucas.....

8.us TESTIS

Isabella Alvarez, lusitana, vidua, filia Margaritae Ludovici et Petri Alvares, incolarum Cananoris, qui fuit praefectus arcis dicti Cananoris 18 annorum spatio, quae viuit suis expensis et bonis.....

Dixit quod habet 70 annos et ultra.....

Juxta XI.^{um}, dixit se cognovisse et vidisse in oppido Cannanoris P. Franciscum Xaverium, et audivit a suo patre appellari sanctum, et pro tali habitum. Et dictus pater ipsius testis dixit matri, quod volebat ducere domum sanctum ut ea illum videret; et, veniens domum cum patre ipsius testis, videns puerum, fratrem ipsiusmet testis, septem annorum, imponens manum super eius caput Pater Xaverius supradictus, praedixit dictum puerum futurum esse magnum Dei servum, prout vere contigit, quia dictus puer ingressus est religionem sancti Francisci, in qua fuit magni exempli, et reliquit nomen sanctitatis; et vocatus est frater Lucas in religione.....

9.us testis

Leonora Rodriguez, lusitana, vidua, nata Cocini, filia Lucae Rodriguez, nobilis, quae vivit ex suis bonis.....

Et iuxta primum interrogatorium usque ad 9.um, dixit testis se esse annorum 78 et ultra.....

Juxta XI.um, dixit se cognovisse in hac civitate P. Franciscum Xaverium et audivisse illius doctrinam christianam saepe; et tunc ab omnibus habebatur sanctus, et pro tali existimabatur.

Et de reliquis interrogatoriis illi lectis dixit nescire.

Super 22.° articulo, testis dixit quod, cum ipsa commorata esset Goäe tempore quo pervenit Malaca corpus dicti Patris, ut primum navis cum dicto corpore applicuit ad terram, tota civitas effusa est, et magnus concursus populi undique factus ad comitandum illud, et supplicatio instituta est quanta maxima potuit pompa, et corpus illius invectum est in templum Sancti Pauli Societatis Jesu, in quo repositum fuit, concurrente tunc magna populi multitudine ad visendum et deosculandum dictum corpus. Et ipta testis, illius devotione adducta, prout omnes fecerunt, osculata est pedes illius, et tunc ipsa sensit ex corpore dicti Patris spirare maximam fragrantiam et suavissimum odorem.....

10.us testis

Martinus Darvellus, lusitanus, uxoratus, natus in urbe portugallensi, incola huius civitatis, officialis artista, qui vivit ex sua arte.....

Dixit se esse annorum 63.....

Juxta XI.um, dixit testis se audivisse a personis fide dignis, quae cognoverunt P. Franciscum Xaverium, scilicet a tali N. Pigneiro, lusitano, milite veterano, qui narravit ipsimet testi quod fuit comes cuiusdam militis, qui erat veteri consuetudine blasphemandi et jurandi, et a septennio, et eo amplius, non confessus erat peccata sua; et magnopere deditus erat ludo. Cognovit forte de illo Xaverius et rescivit haec vitia in oppido Chiauli. Igitur, eius salutis avidus, dictus Pater idem navigium cum socio facinorosi militis conscendit et veniunt Coccinum. In navi-

gatione tamen dictus miles a prava ccnsuetudine blasphemandi non abstinebat. Contigit vero die quodam ut ille in ludo amiserit pecunias suas prorsus omnes, qua de causa maxime blasphemavit; et socius illum acriter reprehendit quod non abstineret ab huiusmodi blasphemiis ob Patris Xaverii praesentis reverentiam, qui pariter tunc temporis, recitans divinum officium, percunctatus quae res esset, rescivit militem blasphemum amisisse pecunias prorsus omnes in ludo alearum; qvare eum consolatus est, et jussit socio commodare militi aleatori nummos aliquot ut iterum luderet, quibus ludens amissas pecunias recuperavit; et his obsequiis Pater Xaverius, militem deperditum sibi·demerendo, ad confessionem induxit. Appellente navigio Coccinum, Xaverius cum facinoroso milite descendit, et petit cum illo aedem sacram sancti Joannis extra vrbem sitam, et ibi dare operam confitenti coepit; et, confessione peracta, absolvit, levi imposita poenitentia. Milite vero relicto, se in primum saltum recepit, et se acriter flagellis verberavit, pro peccatis militis satisfacturus; qui, considerans Patris Xaverii moram, pergit ad sylvam, et, aspiciens Xaverium ita se verberantem, ad illius pedes se prosternit, et cogens Patrem abstinere ab aliena poenitentia, apprehenso flagello, acriter se pulsavit, et exinde animum flexit ad studium poenitentiae; atque in posterum habuit vitam honestam piamque magno cum exemplo hominum; quod fuit et est publicum et notorium.

Juxta 14.um et 15.um, respondit se audivisse a multis viris fide dignis, quod corpus Patris Xaverii repositum erat ad praesens in collegio sancti Pauli Goae, et illius corpus erat integrum et incorruptum in quodam loculo, prout dicti homines viderunt propriis oculis; et deosculati sunt pedes eius, quia illum sanctum habebant ac pro tali aestimabant.

Juxta 16.um, dixit se audivisse ab hominibus fide dignis, qui viderunt et cognoverunt dictum Patrem, quod ille habuit magnum zelum animarum, et hoc zelo ductus adivit oram Piscariam et Travancoris, et fuit primus qui in illis partibus Christi evangelium promulgavit, et ipsomet zelo ad ultima Orientis loca penetravit, nimirum Malacam, in Molucas, Sinas et Japponias.

Et de reliquis omnibus interrogatoriis, illi expresse lectis et declaratis, nihil aliud se scire dixit.

Super 12.° articulo, respondit se audivisse a suis consanguineis, personis fide dignis, quod dictus P. Mter. Franciscus in civitate goana, ad docendum christianam doctrinam pueros ac servos, vias ac plateas tintinabulo circumibat, et in hospitalibus aegros invisebat et magna cum charitate iuvabat.

Super 42.° articulo, dixit se audivisse a Francisco Vieira, Alvares Nunez, Didaco Gonzalves, navarcho, et a Joanne Diaz Correa, navarcho, qui praesentes fuerunt Malacae concioni, in qua Pater Franciscus Xaverius, inclinato capite super manu ad suggesti spondam, paulisper quievit, et exinde, illud attollens, exclamavit: o fratres! gratulamini Deo, maximasque gratias agite, quia nunc victoriam de acenis reportavimus. Cum his verbis significaret classem malacensem, cuius auctor fuerat, retulisse victoriam de hostibus; et quod postea compertum fuit omnia accidisse prout Xaverius fuerat vaticinatus in illa hora. Insuper dixit ille testis se audivisse a quodam N. Aguiar, navarcho, dicto Dabotta, vulgo Estivale, qui, cum navem gubernaret ex Japonia ad Sinas, in qua erat Pater Franciscus Xaverius, atroce tempestate coorta, procellae vis scapham a navi, cui erat alligata, abstulit, et erant in illa aliquot homines; qvapropter vectores ac nautae omnes casum amissae scaphae deplorabant; quos intuens Pater Xaverius, bonum animum eos habere iussit, ac praedixit fore ut ante biduum filia remearet ad matrem; quam praedictionem postea eventus comprobavit, sicuti Xaverius fuerat vaticinatus.

Idem navis gubernator ipsimet testi narravit, quod dictus Pater Xaverius benedixerat navim Stae. Crucis, et dixerat non mari perituram, sed in navali dissolvendam esse; et ita res contigit, quia ipse testis vidit navim praedictam appellere Coccinum, et dissolutam fuisse in navali sine ulla tempestate.

Super 52.° articulo, dixit se semper audivisse a multis personis fide dignis, quod dictus Pater Franciscus Xaverius fuit semper habitus et reputatus vir sanctus, dum in vita permansit et post eius obitum. Necnon audivit a Joanne Diaz Correa, navarcho, quod eius vestis, qua Pater Franciscus fuerat indutus, frustu-

lum in techa inclusum gestabat propter maximam venerationem, qua Xaverium excolebat....

DIE 19 JULII ANNI 1616

IN EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

II.us TESTIS

Michaël Rodriguez, lusitanus, natus Goae et incola Coccini, vir nobilis et viduus, qui vivit suis expensis et bonis.....

Dixit se esse annorum 86 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se audivisse a multis personis fide dignis quod dictus P. Franciscus Xaverius erat sanctus, et pro tali fuit et est habitus ab omnibus.

Juxta 14.um, dixit se vidisse corpus dicti Patris Goae integrum et incorruptum, cum navis, qua vehebatur, applicuit ad portum dictae civitatis; et comitatus est illud usque ad templum sancti Pauli, ubi deosculatus [c] est pedes illius, quod etiam fecit infinita propemodum populi multitudo, quae concurrit ad invisendum illud magna cum veneratione.

Juxta 16.um, dixit se audivisse semper quod omnes magna devotione dictum Patrem honorabant; et ipse testis, ob maximam erga eum fiduciam, illius opem ac patrocinium implorabat saepe deprecationibus; et semper audivit dictum Patrem fuisse christianae religionis defensorem ac optimum propagatorem; et, hoc zelo excitatus, in ulteriora Orientis regna penetravit, in quibus Christi evangelium ethnicis denunciavit. Et juxta reliqua interrogatoria illi lecta nihit aliud se scire dixit.

Juxta 12.um articulum, dixit se semper audivisse quod Pater Franciscus Xaverius Goae, per vias et plateas illius, tintinnabulo convocans pueros, illos de christiana disciplina erudiebat; et publice conciones habebat; et invisebat xenodochia, et ibi aegros magna cum charitate iuvabat; et in aliis huius generis operis se exercebat; quae omnia audivit ipse a viris fide dignis.

Juxta 13.um articulum, dixit se audivisse a viris fide dignis

c diosculatus *ms.*

dictum Patrem adiisse oram Travancoris et Piscariam, et ibi disseminasse Christi evangelium, et adduxisse ad catholicam fidem magnum numerum infidelium; necnon ecclesias aedificasse.....

12.us testis

Simon Carvalho, lusitanus, natus Coccini, ibi incola, qui fuit unus ex vrbis magistratibus, et vivit suis expensis et comercio, more indiano.....

Dixit se esse annorum 53.....

Juxta XI.um, dixit se audivisse multa de P. Francisco Xaverio a suo patre Alphonso Carvaglio, quia illum cognoverat et viderat propriis oculis; et habebat et aestimabat illum sanctum, atque ita de eo magna narrabat.

Juxta 16.um, dixit semper audivisse a viris fide dignis quod dictus Pater fuit acerrimus christianae fidei defensor, et eam denunciavit ethnicis; ét habuit magnum zelum honoris et religionis Dei; et fuit et est publicum et notorium quod omnes illum magna veneratione habebant, ac devotione maxima colebant.

Juxta 17.um, dixit se audivisse a personis fide dignis quod dictus P. Franciscus Xaverius benedixit navim Sanctae Crucis, et praedixit non perituram mari, sed dissolvendam esse in navali, prout vere contigit. Testis namque ipse vidit dictam navem esse in portu Coccini, in quo, nulla tempestatis vi impulsa, elapsa litoris aquis, haesit in statione arenosa e regione campi sanctae Virginis della Guida, atque ibi per seipsam dissoluta fuit; et quod dictam navim, licet vetustate et fluctibus labefactatam et cariosam, conscendebant institores ac vectores ob fidem, quam in praedictione et benedictione dicti Patris Xaverii habebant. Et de reliquis interrogatoriis illi expresse lectis, dixit se scire quantum supra deposuit.

Juxta 14.um articulum, respondit se audivisse a personis fide dignis quod P. Franciscus Xaverius, animarum salutis zelo adductus, ad australes partes ivit, et hoc zelo in Molucas, in Sinas, in Japponiam penetravit, quibus in regnis labores maximos ac aerumnas sustinuit, et se in discrimen vitae posuit multoties propter animarum conversionem.

Super 33.°, dixit se audivisse a personis fide dignis, quod P. Mter. Franciscus fuit vir apostolicus et valde humilis, et pro tali fuit et est habitùs ab omnibus.....

13.us TESTIS

Martinus Lupus Cincaeus, uxoratus, incola huius civitatis coccinensis, qui vivit ex suis bonis, ut asseruit.....

Dixit se esse annorum 52.....

Juxta XI.^{um}, dixit quod, cum esset ethnicus, etiam in sua patria et inter gentiles audivit a dictis idolatris P. Franciscum Xaverium fuisse sanctum, et pro tali existimabant ac nominabant.

Juxta 18.um et 19.um, fuit instructus quid esset miraculum, et dixit se audivisse in civitate machaënsi a gentilibus, itaque de eo fuit et est publica vox et fama, quod, cum esset P. Franciscus Xaverius in Japponia, per aliquod tempus magna penuria piscium Japonia laboravit, qua de causa populus in maxima necessitate et miseria erat positus; et tunc dictus Pater Xaverius, illius gentis miseratione commotus, iussit eos homines iacere retia piscatoria in mare, quae illi iniecerunt propter fiduciam et spem quam in dicto Patre Xaverio habebant, et multitudinem piscium pene infinitam coëgerunt. Quo miraculo illi gentiles moti accurrerunt ad Xaverium et petierunt atque implorarunt ab illo sanctum batismum, et ad Christi fidem multi fuerunt aggregati; et dicebant quod homo, qui talia miracula perpetrabat, non erat ex numero aliorum hominum, sed erat sanctus.

Audivit insuper ipse testis ab hominibus fide dignis, qui veniebant ex illis partibus, quod P. Franciscus illuminavit mercatorem quemdam caecum, et a multis annis visu oculorum carentem, recitato evangelio super illum, qui, motus tanto miraculo, se convertit cum tota sua familia ad fidem Christi, et baptizati fuerunt a Patre Xaverio; et hoc idem fecerunt multi alii eiusdem loci; et de hoc esse et fuisse publicam vocem et famam.

Audivit insuper ipse testis in supradicta civitate machaënsi, tum a viris lusitanis tum ab ipsis machaënsibus, et etiam in hac

civitate coccinensi haec omnia supra relata audivit a nonnullis japponibus, tanquam rem publicam et notoriam, quod per id tempus, quo Pater Xaverius commoratus fuit in Japponia, contagiosa crassabatur lues, ita ut pestilens ille morbus multitudinem magnam illius populi corripuerit; sed, cum dictus P. Xaverius precaretur Deum pro salute illius populi, deprecatione peracta, contagiosus ille morbus statim cessavit, et pestis fuit prorsus extincta. Quo beneficio accepto, et viso tali miraculo, Xaverii intercessione ac precibus perpetrato, gentiles illius civitatis conversi sunt ad Christum, et multi a P. Xaverio baptizati sunt.

Praeterea, dixit testis se habere magnam fidem ac fiduciam in dicto Patre Xaverio, illius enim invocat opem ac patrocinium apud Deum, cuius intercessione ipse testis particulares gratias ac beneficia a Deo obtinuit......

14.us TESTIS

Petrus Sotto, lusitanus, filius Sebastiani Gonsalves de Ponte, natus in oppido Gimarinensi, conjugatus et incola huius civitatis coccinensis, vir nobilis, vivit suis expensis et comercio.....

Dixit se esse annorum 70 et ultra.....

Juxta XI.um, dixit testis audivisse a lusitanis fide dignis quod P. Franciscus Xaverius erat homo sanctus, et pro tali ab illis fuit et est habitus. Et de reliquis interrogatoriis dixit nescire.

Super 42.° articulo, dixit se audivisse a lusitanis fide dignis quod, navigans dictus Pater Xaverius ex Japonia ad Sinas in navi Odoardi de Gama, atroci tempestate coorta, navis amisit scapham; quem casum vectores navis maximo cum moerore deplorantes, Pater Franciscus Xaverius eos consolatus est, vaticinatus fore ut filia remearet ad matrem; et eventus vaticinationem comprobavit. Scapha enim intercessione Xaverii salva et incolumis venit ad onerariam navim.

Insuper dixit ipse testis se audivisse a viris lusitanis fide dignis [d], quod P. Xaverius praedixit Francisco de Aguiar, navarcho, illum non periturum esse mari, sed in terra lecto decumben-

[d] dixit *ms.*

tem discessurum esse vita, cum tamen perpetuo esset in mari. In qua praedictione dictus gubernator fiduciam et spem habens, ausus est facere navigationes perdifficiles ac valde periculosas, ob fidem quam in dicto Patre habebat; et multoties passus est varia naufragia, in quibus amisit merces suas ac bona; sed ille, salvus et incolumis, collucta[n]s cum undis, littus tenuit. Et vaticinationi respondit eventus; quia ille in terra, lecto aeger decumbens, e vita discessit.....

15.us TESTIS

Antonius de Pina Coëglio, lusitanus, natus Coccini, filius Benedicti Coëglio de Pina et Isabella Nobrega, oppidi de Stremos, nobilis, qui fuit judex ordinarius civitatis coccinensis, coniugatus, et incola eiusdem loci, et vivit ex suis bonis.....

Dixit esse annorum 46.....

Juxta XI.um interrogatorium, respondit se audivisse a dicto suo patre, et a Catharina Fernandez ipsius consanguinea, quae saepius confessa est sua peccata Patri magistro Xaverio, et illum cognouit optime, quod dictus Pater erat vir sanctus, et pro tali fuit habitus et reputatus ab omnibus.

Juxta 14.um, respondit se audivisse a dicto suo patre, qui illum vidit suis propriis oculis, cum dictus Pater Xaverius fuit sepultus in insula Sanciani, et exinde eius corpus fuit effossum ut transportaretur Goam, ubi reconditum permanet in collegio sancti Pauli.

Juxta 16.um interrogatorium, respondit se semper audivisse ab omnibus Patrem Xaverium esse in summa veneratione et cultu; et ipse testis praecipua devotione illum colit et invocat, ac eius patrocinium in suis deprecationibus implorat, propter fiduciam quam in dicto Patre positam habet; et semel, eius divinam opem ac patrocinium in periculoso naufragio ac magna necessitate invocans, illud fuit expertus, prout infra enarrabit.

Cum solverit ipse testis e portu Coccini, oneraria vectus navi Emanuelis de Silva, incolae Bengallae, quo ipse testis pergebat, in ipsa navigatione, saeva tempestate coorta, fractis antennis, malis aliisque armamentis navis abreptis, mercium jactura jam facta,

vectoribus et nautis omnibus in ultimo vitae discrimine positis, ipse testis caeterique vectores divinam Xaverii opem implorarunt, illum proprio nomine invocando, ut ipsos a tam certo vitae periculo eximeret; et ecce quod mira res contigit, et ab ipsis vectoribus pro miraculo habita [e]. Turbato vehementer mari, immensi fluctus imminebant, qui navim prorsus obruere videbantur. Verum, implorantibus omnibus Xaverii nomen, repente fluctus retroagebantur et a navi secedebant circum circa, quare navis emergebat; quando tamen nomen Xaverii invocare negligebant, s[a]evientes rursus mari flùctus impetum faciebant in navim, et eam undequaque obtegebant, quam rem omnes pro evidenti miraculo habuerunt.

Juxta 19.um interrogatorium, dixit se audivisse a dicto suo patre Benedicto Coëglio, quod, navigans in Sinas ex India, habuit navigationem perdifficilem et solito longiorem, qua de causa sex aut 7.m personae in morbum inciderunt; sed, appellente navi portum Sanciani, in qua insula dictus Pater Franciscus Xaverius e vita discessit et fuit sepultus, descendentes e navi, aegros eos duxerunt ad sepulchrum, in quo dictus Pater Franciscus fuerat sepultus. Tunc aegri dicti sepulchri terram acceperunt manibus, et eam, implorata divina Xaverii ope, super capita sua jecerunt, et statim omnes recuperarunt sanitatem.....

Juxta 12.um articulum, dixit se audivisse a dicto suo patre, qui cognovit et vidit dictum P. Franciscum Xaverium suis propriis oculis, quod dictus Xaverius Goae plateas et vias publicas tintinnabulo circumibat, pueros doctrinam christianam erudiens, quod et fecit in civitate coccinensi; et audivit dictum P. Franciscum Xaverium hoc idem fecisse in Lusitania; et quod invisebat hospitalia et magna charitate aegros juvabat, et in ipsis hospitalibus habitabat, et ea, quae ipsi mittebantur ad victum, erogabat in paùperes.

Super 42.° articulo, dixit se audivisse a personis fide dignis, quod Pater Xaverius promiserat Didaco Pereira, quod dicti Didaci navis Sanctae Crucis non erat interitura mari, sed perituram

---

[e] habito *ms.*

navali, prout vaticinationem eventus postea comprobavit. Navis enim ipsa Coccini in statione sponte sua dissoluta interiit. Et Georgius Nunez Magiel, Coccini civis nobilis, habuit celocem, in qua erat tabula quaedam illius navis, quam Pater Xaverius promiserat non interituram esse in mari, coagmentata; et dicta celox multas navigationes fecit, et ex magno periculo atque naufragio semper evasit. Et saepe dictus Georgius Nunez est ausus facere navigationes periculosas et perdifficiles cum dicta sua celoce; qua de re reprehensus ab amicis, respondebat magná fiducia, quam in Xaverio positam habebat, suam celocem non esse interituram mari, quia in illa affixa erat tabula navis Sanctae Crucis, vaticinatione et benedictione Xauerii insignis, et in qua sanctus Pater toties navigaverat. Et vere ita contigit, quia supradicti Georgii Nunez celox mari non periit; sed, post multa naufragia et pericula maxima, incolumis appulit portum Coulani, et in navali illius, post multos annos, ut ipse testis vidit, interiit.....

DIE VERO 20 JULII 1616

IN LOCO SUPRA EXPRESSO.....

16.us TESTIS

Fulgentius Aloysius, lusitanus, viduus, natus in oppido de Goës, custos civitatis, populi suffragio electus, vivit ex suis bonis.....

Dixit se esse annorum 60.....

Juxta XI.um, testis dixit se 40 abhinc annis audivisse a personis fide dignis, quae cognoverunt et viderunt eum, P. Franciscum Xaverium fuisse virum sanctum et pro tali ab omnibus habitum.

Juxta 16.um, dixit se scire quod vniuersus populus dictum Patrem habet in veneratione, et quod ille fuit christianae fidei acerrimus defensor, et penetravit in Japponiam et Sinas ad disseminandum ethnicis Christi evangelium.

Juxta 19.um, dixit se audivisse a viris fide dignis, quod, navigans dictus Pater in Sinas, deficiente aqua ad bibendum, vecto-

ribus navis jussit impleri dolia et vasa omnia dictae navis aqua salsa maris; quae implentes vectores et nautae, mediante intercessione et benedictione dicti Patris Xaverii eam aquam invenerunt dulcissimam; et cum postea aliam maris aquam assumerent, repererunt eam salsam.....

Super 42.° articulo, dixit se a viris fide dignis audivisse quod, navigans dictus Pater ex Japponia in Sinas, excitata fuit vehemens tempestas, et in ea navis amisit scapham, qvo casu navis vectores, magno moerore afflictos, dictus Pater consolatus, bono animo esse jussit et confidere in Deo, quia filia remeatura erat ad matrem, ut vere contigit; quia scapha post aliquos dies recta, eadem tempestate vigente, precibus dicti Patris incolumis remeavit ad navim.....

17.us testis

Petrus Henriquez, lusitanus, natus in oppido Oëiras, et incola Coccini, vivit ex suis bonis et comercio more indiano, ut asseruit.....

Dixit se esse annorum sexaginta plus minus.....

Et juxta XI.um, dixit testis se audivisse a multis viris fide dignis in omnibus locis, quibus ipse fuit, dictum Patrem Franciscum fuisse sanctum et pro tali ab omnibus habitum, de quo magna miracula et laudes narrabantur tanquam de viro sancto; et ipse talem illum semper habuit.

Juxta 16.um, dixit se audivisse a multis viris fide dignis dictum Patrem Xaverium fuisse propugnatorem et propagatorem christianae fidei; ac, adductum zelo salutis animarum, penetrasse in oram Piscariam, Malacam, Molucas, Japponiam et in Sinas; et maxime desiderasse gloriam martirii ob praedicationem evangelii.

Juxta 18.um et 19.um, fuit instructus quid esset miraculum; et dixit se audivisse a multis viris fide dignis, et de eo esse in tota India et fuisse publicam vocem et famam, quod quadam navigatione lusitanus homo, alea ludens, amisit pecunias suas et alienas sibi creditas. Igitur, inops consilii et mentis impotens ob amissas pecunias, in cogitationem diabolicam incidit suspendendi se vel praecipitandi corpus in profundum maris; quam homi-

nis desperati cogitationem Xaverius, qui erat in eadem navi, divino edoctus spiritu, introspiciens, percunctatus est cur ita angeret[ur]. Respondit aleator se positum esse in magna desperatione vitae, quia amiserat ludendo, non solum sua, sed aliena bona. Tunc Pater Xaverius quinquaginta pardaos, scilicet nummos, ab amicis quaesitos, reddidit aleatori et ludum repetere iussit. Aleator, animatus a Xaverio, qui lateri assidebat ludentis, cuncta statim et in eo temporis momento recuperavit, sua videlicet et aliena quae prius amiserat; et pergentem ludere P. Xaverius inhibuit, dicendo se non teneri ad alia, nec illum esse jussum ludere ad lucrandum alienas pecunias; quo miraculo adductus aleator, praeceptis Xaverii paruit, et honestam vivendi rationem incoepit imposterum, et ex eo tempore aleam in manus numquam sumpsit; et vectores navis hanc rem pro miraculo habuerunt. Et de reliquis interrogatoriis illi lectis se scire tantum quantum supra deposuit.

Super 42.° articulo, respondit se audivisse a viris fide dignis quod, cum P. Franciscus Xaverius esset Malacae, inimica classis acenorum, e regione posita, nostris malacensibus magna damna intulit. Cum vero eo tempore non esset Malacae classis valida ad pugnandum cum acenis hostibus, videns Xaverius quod nostri lusitani erant timore correpti, eos animavit ad suscipiendum bellum illud contra hostes, et nonnulla navigia comparavit, et, milites exhortatus ad victoriam, Deo duce, in inimicam classem bono animo pergere jussit; quo facto milites nostri alacres petiuerunt hostem. Postea Xaverius die dominica, concionem habens populo, illi commendavit ex suggestu ut recitarent orationem dominicam et salutationem angelicam propter victoriam, quam nostra classis in illa hora retulit de acenis hostibus; quae res ita evenit; quia paucis post diebus nostra classis appulit portum Malacae cum victoria.

Dixit amplius ipse testis, se audivisse a viris fide dignis, et de eo esse et fuisse publicam vocem et famam, quod dictus Pater Xaverius in Japponia illuminavit quemdam virum mercatorem, caecum a multis annis, recitato super illum quodam evangelio, qui, hoc miraculo viso, cum tota sua familia et multis

japponibus illius loci, se converterunt ad fidem, et a dicto Patre fuerunt baptizati.

Praeterea, dixit testis se audivisse per totam Indiam a viris fide dignis quod, cum navigaret Xaverius ex Japponia in Sinas, atroci tempestate coorta, navis, qua ille vehebatur, amisit scapham; et videns Xaverius omnes navis vectores maximo moerore affectos ob amissam scapham, esse bono animo iussit, eos consolatus, quia filia debebat remeare ad matrem, prout vere contigit, quia post paucos dies scapha salva et incolumis precibus Xaverii ad onerariam rediit.

Insuper dixit testis quod, cum esset in oppido Tanazarim [f], vidit Franciscum de Aguiar, navarchum, qui saepius navim gubernavit in qua erat Pater Xaverius, atque eius fuit amicus; et dictus gubernator tunc appulit portum Tauai, 20 leucis distantem ab oppido Tanassarim, una vectus ciampanigua (quod est quoddam genus naviggiuli instar scaphae), vetustate labefactata et cariosa. Saeva vero tempestate coorta, adeo difficilem habuit navigationem, ut aliquot maumettani nautae caeterique vectores navigii de vitae salute [g] desperaverint. At gubernator, in illa omnium trepidatione et in tam atroci tempestate intrepidus, canebat magna cum fiducia. Quam rem maxime demirantes nautae, interrogarunt dictum gubernatorem cur tam sedato animo et tanta fiducia in illo evidenti vitae periculo esset; quibus respondit dictus gubernator, se magnam fiduciam habere in benedictione et vaticinatione sibi facta a Patre Xaverio in quadam navigatione, scilicet quod non interiturus esset mari, sed in terra; et quod nulla navis, quam ipse gubernaret vel qua veheretur, esset peritura in mari, quamdiu ipse esset in illa. Qua fiducia plenus, eam tempestatem et periculum aspernabatur; ita ut, hoc audientes nautae maumetani, promiserint se velle amplecti Christi fidem et baptizari, prout vere baptizati [sunt]. Et ipse testis haec omnia vidit, et locutus fuit cum dicto gubernatore, Francisco de Aguiar, qui omnia etiam narravit in oppido Tanassarim.

Dixit amplius ipse testis, se audivisse a dicto gubernatore,

---

f *Sic; paulo inferius dicitur* Tanassarim. g salutae *ms.*

Francisco de Aguiar, et ab aliis viris fide dignis, quod dictus Pater Xaverius promisit navim Sanctae Crucis, in qua ille navigabat, non interituram esse mari, sed in navali perituram; et ita contigit prout dictus Pater vaticinatus est....

DIE 21 JULII 1616

IN EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

18.us TESTIS

Paulus Pico, oppidanus, coniugatus et incola Coccini, qui fuit functus munere portitoris eiusdem civitatis; vivit ex suis bonis, ut asseruit.....

Dixit se esse annorum 60 et ultra.....

Juxta 18.um et 19.um, fuit instructus quid esset miraculum, et dixit se audivisse a magistro ipsius navis quod, cum navigarent ex Japponia ad Sinas, atroci tempestate coorta, navis amisit scapham, cuius casum navis vectores collacrymantes, P. Franciscus Xaverius [eos] est consolatus [et] jussit esse bono animo et confidere in Deo, quia filia reversura esset ad matrem, prout vere contigit; scapha namque ad tres inde dies incolumis precibus Xaverii ad onerariam rediit.....

19.us TESTIS

Frater Joseph a Nativitate Domini, professus ordinis sancti Dominici, praedicatorum, lusitanus, filius Francisci Sanchez et Violantae Spinolae eius coniugis, natus in civitate machaënsi, qui, ut asseruit, celebrat quotidie missam in suo monasterio.....

Dixit esse annorum 40.....

Juxta XI.um, dixit testis se semper audivisse a personis fide dignis P. Franciscum Xaverium fuisse sanctum et pro tali ab omnibus reputatum esse.

Juxta 13.um, dixit se audivisse a suo patre, Francisco Sanchez, saepe, quod suis propriis humeris vexit in sepulchrum Patris Xaverii corpus, et illud humavit in insula Sanciani; et saepe ipsi testi dixit: o fili! scias meis humeris vexisse in sepulturam magnum illum sanctum, quem vidi facere multa miracula.

Juxta 15.um, dixit se semper audivisse a viris fide dignis corpus dicti Patris Francisci fuisse receptum Goae magna veneratione ac devotione totius civitatis, quae concurrit ad videndum et deosculandum pedes eius; et quod don Fr. Alexius Meneses, archiepiscopus primas, magna devotione, adivit collegium sancti Pauli, Goae, et petiit a Patribus Societatis Jesu vellent illi ostendere corpus sancti, ut de illius meritis relationem mitteret ad pontificem. Et de reliquis illis lectis dixit se nihil aliud scire.

Super 12.° articulo, dixit se audivisse semper a viris fide dignis quod dictus Pater Xaverius, dum vixit Goae, se exercuit in operibus charitatis, invisendo hospitalia, concionando et instruendo publice per plateas pueros de disciplina christiana.

Super 13.°, dixit se audivisse a viris fide dignis quod dictus Pater Xaverius adivit oram Piscariam et in illa aedificavit ecclesias, et Christi evangelium denunciavit infidelibus, et eos convertit ac baptizavit; et hoc idem fecit in ora Travancoridis.

Super 14.°, dixit se audivisse a personis fide dignis quod dictus Pater Xaverius, zelo salutis animarum accensus, ad ulteriora Orientis loca penetravit, nimirum Malacam, in Molucas insulas, Japponiam et Sinas, et in illis regnis denunciavit Christi evangelium; et magnos sustinuit labores, vitae periculis se exposuit ob christianae fidei praedicationem.

Super articulo 42.°, dixit se audivisse a suo patre quod dictus suus pater audivit a P. Mtro. Francisco in una concione, quam faciebat Malacae: fratres, gratulamini Deo, authori victoriae quam nostri in hac hora retulerunt de acenis; et paucis post diebus appulit portum classis nostra victrix; et compertum fuit victoriam fuisse habitam eadem hora, qua dictus Pater Xaverius de suggestu praedixerat.

Dixit amplius, se similiter audivisse a dicto eius patre, quod, cum navigaret in Sinas, in navi Sanctae Crucis, qua vehebatur similiter dictus Xaverius, deficiente aqua vectoribus propter malaciam, quae multorum dierum spacio navim morata est in itinere, dictus Pater Xaverius jussit vectoribus adimpleri dolia et vasa navis aqua salsa maris, quod factum fuit; et cum eam benedice-

ret, omnes vectores ac navis nautae dulcissiman illam repererunt, atque ita extremae eorum necessitati subventum est.

Dixit etiam ipse testis se multa alia miracula, intercessione ac meritis Xaverii facta, audivisse a suo patre, qui ea enarrabat, sed illorum non recordabatur ad praesens ob longos annos.....

20.us TESTIS

Fr. Ignatius sancti Dominici, professus ordinis praedicatorum, lusitanus, natus Ulyssiponae, filius Emanuelis Pires et Isabellae Gonzalves, eius coniugis, incolarum Ulissiponae.....

Dixit se esse annorum 33; et quod quotidie celebrat in suo monasterio.....

Juxta XI.^{um}, dixit se audivisse in Lusitania a Patre Ignatio, martyre [h] Societatis Jesu, quod ille docebat eamdem doctrinam christianam, quam P. Franciscus Xaverius docebat in India; et hoc dicebat ipse ad commendandum eam doctrinam, tanquam institutam a viro sancto.

Juxta 16.um, dixit se audivisse ab aliquibus personis fide dignis, quod dictus P. Franciscus Xaverius fuit praedicator et defensor fidei christianae inter infideles, et quod, inflammatus zelo salvandi animas, venit ex Lusitania in Indiam; et hoc zelo ad australes partes, scilicet Malacam, in Molucas insulas, Japponiam et Sinas, penetravit ad denunciandum Christi evangelium.

Juxta 19.um, respondit quod, cum esset ipse testis in civitate machaënsi prope Sinas, audivit a Martino Teixeira, coniugi neptis Petri Vellii, qui cognovit dictum Patrem Xaverium et cum illo particularem familiaritatem habuit, quod, cum dictus Pater Xaverius semel peteret quamdam eleemosynam a dicto Patre Vellio ad opus pium faciendum, ille eam eleemosynam magni cum animi liberalitate Xaverio concessit. Quam liberalitatem admirans Xaverius, Vellio est pollicitus fore ut ille suum supremum vitae diem divinitus cognosceret. Et ita evenit prout Xaverius vaticinatus est; quia, Deo volente, de instante morte praemonitus, rem suam familiarem magna ex parte in pauperes divisit, et sacra

[h] martyris *ms.*

fieri ac solemnia mysteria celebrari pro anima sua iussit; et cum interfuisset sacro solemni, solenni ritu defunctorum celebrato, iacuit in pheretro defunctorum tapete coopertus; et, peracto sacro et responsorio defunctorum cantato a sacerdote, super illo sacerdos dixit: Requiescat in pace; quo dicto, accurrerunt famuli dicti Petri Vellii, ut auferrent tapetem ab eo, credentes dictum Vellium esse vivum, sed illum invenerunt vita functum. Quae res comprobauit Xaverii vaticinationem. Et de hoc in tota India fuit semper et est publica vox et fama. Et de reliquis interrogatoriis sibi lectis dixit se scire tantum, quantum supra dixit.

Super 12.° articulo, testis dixit se audivisse a viris fide dignis Patrem Xaverium, dum fuit Goae, conciones populo habuisse, hospitalia visitasse, ac etiam aegros magna ope iuvasse, et docuisse per plateas publicas [1] doctrinam pueros magna charitate.

Super 13.° articulo, dixit se audivisse a viris fide dignis, dictum Patrem Xaverium fuisse primum qui adiuit oram Travancoris et Piscariae, et ibi praedicavit Christi evangelium infidelibus, et aedificavit ecclesias, et multos convertit ad fidem christianam, et exinde ad meridionales partes, scilicet Malacam, in Molucas, Japponiam et Sinas, penetravit; et fuit primus qui in illis partibus Christi evangelium denunciavit, et multos infideles baptizavit.....

DIE 23 JULII ANNI 1616

IN EODEM LOCO ET ECCLESIA SUPRA EXPRESSIS.....

21.us TESTIS

Petrus Martines, lusitanus, natus Ulyssipponae, magister navium per totam Indiam, et vivit ex suo munere.....

Dixit se esse annorum 89 et ultra.....

Juxta XI.^{um}, dixit se audivisse a viris fide dignis, qui viderunt et familiariter egerunt cum P. Mtro. Francisco, illum esse sanctum et pro tali habitum fuisse ab omnibus.

Juxta 16.um, dixit se audivisse a viris fide dignis dictum Pa-

---

[1] publicam *ms.*

trem fuisse defensorem fidei, et Christi evangelii propagatorem inter infideles, et ab omnibus fuisse dilectum et aestimatum.

Juxta 18.um et 19.um, fuit instructus quid esset miraculum, et dixit se audivisse ex navarcho, qui dicebatur dello Stivale, quod, cum ille esset gubernator navis Sanctae Crucis, et navigaret Malacha in Sinas simul cum dicto Xaverio, in itinere puer quinque annorum, filius cuiusdam Sarangue, maumettani, navis iactatione prolapsus, in mare incidit. Deinde ad tres dies, quibus puer ceciderat in mare, maumetanum eius patrem valde moestum Pater Xaverius vocavit, et ab illo sciscitatus est causam cur ita m[o]ereret. Respondit Sarangue praedictus, quod suus filius quinque annorum inciderat in mare. Tunc ei dixit Xaverius: si volueris esse christianus, reddam ego tibi filium. Respondit se velle esse christianum; et ad tres inde dies, nondum sole exorto, visus et repertus fuit puer sedens super mensa marginis navis; quo miraculo adductus maumettanus Sarangue supradictus, se convertit ad fidem christianam una cum uxore et quadam serva eorum, quos Pater Xaverius baptizavit; et etiam baptizavit dictum puerum, quem appellavit Franciscum. Et de reliquis interrogatoriis dixit se scire tantum, quantum supra deposuit.

Super 14.° articulo, dixit testis se per multos annos fuisse in Molucis insulis, et alloquutum fuisse hominem indigenam illarum insularum, dominum cuiusdam oppidi satis insignem et nobilem, cum quo viro ipse testis usus est familiaritate magna, qui baptizatus fuit a P. Xaverio et appellabatur Franciscus Rosola. Et multoties ipsimet testi narravit se fuisse baptizatum a Patre Xaverio, ac totum illum populum oppidi eiusdem, cuius ipse erat dominus, et sibi a dicto Patre Xaverio dictum fuisse non defecturum nunquam esse a fide catholica, prout vere nunquam defecit, licet multas habuerit occasiones et contentiones cum infidelibus.

Super 42.°, dixit se audivisse a personis fide dignis, quae familiariter egerunt cum Petro Vellio, cive machaënsi, quem ludentem semel in vrbe Machao convenit Pater Xaverius, et ab eo petiit eleemosynam ad operam piam faciendam, cui dictus Vellius tradidit clavem arcae nummariae, auferre jubens quantos

vellet nummos. Xaverius autem, accipiens clavem, adivit domum Vellii, et ex arca deprompsit pecuniam sibi necessariam ad pium opus; et dicto Petro Vellio reddens clavem promisit, ob tam liberalem et pium animum, nunquam illi defutura ea quibus opus haberet; ut revera contigit, quantumcumque postea ei acciderint casus, quibus esset casurus in paupertatem, nisi omnes illum liberaliter juvarent; nec quicquam illi aliquando pro se et pro sua familia defuit.....

22.us testis

Emanuel Dias Monforte, lusitanus, natus in oppido Monforte, coniugatus et incola Coccini, vir nobilis, qui functus fuit munere procuratoris regii ac dictae civitatis.....

Dixit se esse annorum 66 et ultra.....

Juxta XI.um, dixit se audivisse a viris fide dignis fuisse et esse publicum et notorium, quod Pater Franciscus fuit sanctus et pro tali habitus ab hominibus, in vita et post mortem. Et de reliquis interrogatoriis illi lectis dixit nescire.

Super articulo 13.°, dixit se audivisse a fide dignis quod dictus Pater adivit oram Piscariae et Travancoris, et ibi baptizavit multos gentiles et aedificavit ecclesias.

Super 14.° et 15.°, dixit se audivisse a fide dignis quod Pater Xaverius adivit partes meridionales, scilicet Malacham, Molucas, Sinas et Japponiam, et in illis regnis denunciavit Christi evangelium, et magnum ethnicorum numerum ad Christum convertit et baptizavit, et fecit multa miracula, quorum ad praesens non recordatur in particulari.....

23.us testis

Benedictus Dias, lusitanus, in oppido de Borba, viduus, et nobilis, vivit ex suis bonis et comercio more indiano.....

Dixit se habere annos 70.....

Juxta XI.um, testis dixit se audivisse a fide dignis, qui cognoverunt et viderunt P. Franciscum Xaverium, illum fuisse sanctum, et pro tali habitum esse secundum opera quae faciebat. Et de reliquis interrogatoriis dixit nescire.

Super 42.° articulo, testis dixit se audivisse Machai a quodam viro, Petro Vellio, quod, cùm ille semel luderet latrunculis, venit ad ipsum Pater Xaverius et ab eo petiit eleemosinam; sed dictus Vellius ei tradidit clavem arcae [j] nummariae, auferre iubens quantos vellet nummos. Dictus Pater Xaverius adivit domum illius, et ex arca Vellii praedicti deprompsit trecentum aureos plus minus, et Vellio reddidit clavem; qui postea adivit suam domum et, aperiens arcam nummariam, nullam pecuniam ex ea, quam in dicta archa habebat, cognovit defuisse; et cum sciscitaretur a P. Xauerio quantum auri abstulisset, dictus Pater respondit se deprompsisse 300 aureos. Tunc inquit Vellius se reperisse omnes nummos, quos habebat in archa, et nullos ex ea depromptos; et adjunxit quod ei tradidit arcae clavem eo animo ut pecuniam omnem sibi sumeret. Xaverius tunc Vellio dixit: ego vero, Velli, tibi in Dei nomine polliceor numquam illum tibi defuturum dum vixeris, et quod tibi semper suppeditabit abundanter, in quibusvis necessitatibus, quae tibi acciderint, ea quae tibi opus erunt; et omnes tibi liberali animo et voluntate largientur; et ita ipse testis vidit quod in suis necessitatibus omnes illum magna charitate iuvarunt.

Insuper audivit a dicto Petro Vellio, quod eidem dicebat aliquoties Pater Xaverius, ut flagello corpus percuteret aliquo, quod Vellius recusabat facere ob defectum delicatae naturae; et tunc dicebat ei Pater Xaverius velle se percutere corpus suum propter illum; et reperiebant dictum Patrem verberantem se inter latibula et navis impedimenta.

Item, dixit ipse testis se audivisse a fide dignis, quod P. Franciscus Xaverius benedixit navem Sanctae Mariae Angelorum et navem Sanctae Crucis, quibus ipse Pater vectus navigationes peregit; et praedixit eas non interituras esse in mari, sed perituras in navali. Et ita prorsus evenit; quia ambae perierunt in navali et per se dissolutae fuerunt; navis quidem Sanctae Mariae Angelorum Goae, et navis Sanctae Crucis Coccini.....

---

j arcem *ms.*

24.us testis

Franciscus Nunez, presbyter in sacris, natus Coulani, natione Malabaris, qui fuit vicarius eiusdem Coulani.....

Dixit se esse annorum 43, et ultra; et quod quotidie celebrat in hac majori ecclesia, aut in monasterio sancti Francisci......

Juxta XI.um, dixit se audivisse a fide dignis P. Mtrum. Franciscum fuisse sanctum, et ab omnibus pro tali habitum esse.

Juxta 14.um et 15.um, dixit se vidisse, dum esset Goae, in collegio sancti Pauli Societatis Jesu loculum sacrum, in quo est repositum corpus Patris Xaverii, et deosculatus est dictum sepulchrum; et se ibi commendavit dicto Patri Xaverio sicuti vero sancto; et hoc idem multae personae faciunt, praesertim in eius die festo, ut ipse testis vidit, cum esset magnus concursus populi ad sepulchrum. Et similiter ipse testis deosculatus est cottam dicti Patris, tanquam reliquiam, magna cum veneratione.

Ad 16.um, respondit se audivisse a personis fide dignis, quod dictus Pater Xaverius fuit primus qui adivit oram Travancoris, et illis promulgavit Christi evangelium, et magnum populi numerum ad fidem christianam traxit, et eos baptismo lustravit; et aedificavit aliquas ecclesias. Et Christi fideles in magna devotione semper habuerunt et usque adhuc venerantur dictum Patrem, ita ut ipse testis, cum illic fungeretur munere vicarii, ibi aperiri fecerit puteum, ut posset subvenire siti tanti populi concurrentis, qui eo venit ad visitandum et adorandum quandam imaginem dicti P. Francisci Xaverii, quae est posita in illa ecclesia. Et tanta est devotio, quam universus ille populus habet erga Patrem Xaverium, ut, cum titulus ecclesiae sit Conversionis sancti Pauli, eam tamen modo nominant ecclesiam P. Francisci Xaverii.

Interrogatus iuxta 19.um, respondit se audivisse a fide dignis multoties, quod Pater Xaverius operatus fuit in vita multa miracula, et multa etiam post mortem; et in particulari ipse testis, cum esset vicarius illius ecclesiae praedictae imaginis Patris Xaverii, vidit propriis oculis quoddam miraculum quod ibi contigit, scilicet, quod, cum fungeretur munere thesaurarii praedictae ecclesiae homo quidam terrae indigena, natione nairus, nomine

Andreas, evenit ut egestate opprimeretur ob non soluta sibi stipendia muneris thesaurarii et curatoris ecclesiae [k], et sic sumpsit tintinn ıbulum et cortinas altaris ecclesiae praedictae, et ea secreto dedit in pignus. Sed statim sequenti nocte dicto christiano viro Sancti Thomae, penes quem erat tintinnabulum et ecclesiae cortinae pro pignore, per somnium ei apparuit beatus Xaverius, et dictum christianum acerrime reprehendit, et praecepit ei iterum reddere ecclesiae tintinnabulum et altaris ornamenta; quo viso, christianus homo attonitus, magno stupore fuit experrectus, et, attollens caput, oculis apertis vidit P. Franciscum Xaverium, qui statim e conspectu illius sublimis abiit. Et ubi primum diescere coepit, vir iste venit in ecclesiam, et tintinnabulum altarisque ornamenta ipsimet testi et ecclesiae officialibus tradidit, atque enarravit visum sibi in nocte proxime transacta successum. Quo miraculo divulgato [l] in populo, gratias Deo egerunt, et in devotione ac reverentia Patris Xaverii creverunt. Et de reliquis interrogatoriis, illi lectis et expresse declaratis, nihil aliud se scire dixit.

Super articulo 12.° Patris procuratoris huius causae, Blaxii Aloisii, dixit ipse testis se audivisse a personis fide dignis quod Pater Xaverius, dum fuit Goae, praedicavit evangelium in dicta civitate, et erudivit pueros de doctrina christiana per vias publicas et plateas, et hospitalia visitavit aegrosque omni ope juvavit, et noctu signo tintinnabuli excitabat christianos ad orandum Deum pro animis purgatorii; et haec omnia faciebat quocumque ibat.

Super 13.° articulo, dixit se audivisse a fide dignis, quod Pater Xaverius adivit oram Travancoris et Piscariam, ductus zelo trahendi ad Christi fidem illum populum; et in illis locis denunciavit christianam fidem, et convertit ad fidem Christi multos infideles, quos baptizavit.

Super 14.° articulo, dixit ipse testis se audivisse a personis fide dignis, quod dictus Pater, ductus zelo salutis animarum, ad

---

[k] *In ms. additur* rei; *infra, testis 38.us addit* Cottatae. [l] devulgato *ms.*

ulteriora loca penetravit Orientis, scilicet Malacam, in Molucas, Sinas et Japoniam, quibus in regnis disseminavit Christi evangelium et multos gentiles traxit ad fidem christianam.

Super 42.° articulo, dixit ipse testis se audivisse a fide dignis, quod dictus Pater Xaverius, dum vixit, habuit donum prophetiae, et praedixerat res futuras. Insuper dixit ipse testis se, cum moraretur in loco Cottatae, audivisse ab universo populo illius, et orae Travancoris, quod dictus Pater Xaverius patrabat illic multa miracula, tum in christifidelibus tum in gentilibus, quod multi aegri diversorum morborum, venientes ad ecclesiam et ibi imagini Xaverii se commendantes, recuperabant sanitatem pristinam. Et non solum christiani, sed etiam gentiles aegrotantes efficiebantur sani, et offerebant ibi sua animalia, et boves aegros et mancos, et magna cum fiducia dicto sancto Patri Xaverio commendabant, qui redibant sani et validi. Et multae mulieres steriles et infoecundae, adeuntes ad dictam imaginem Patris Xaverii et implorantes ibi illius divinam opem, efficiebantur foecundae et procreabant filios.

Audivit etiam ipse testis ab universo populo illius, fuisse illic quemdam virum gentilem, qui, videns magnam devotionem christianorum in offerendo imagini dicti Patris Xaverii lampades cum oleo, volens ethnicus hunc morem pium illudere, infudit aquam, loco olei, in unam lampadem, et quod illa aqua coepit lampas ita ardere, ac si oleum haberet; qua re visa, credens ethnicus stupinum esse madefactum oleo, sumpsit aliud novum et, immergens illud in aquam, reposuit in lampade, quod nihilominus exarsit ac si esset in oleo. Et hoc miraculum divulgatum fuit per totam illam oram Travancoris. Et tanta devotione christiani et gentiles supradictae orae colunt et venerantur P. Franciscum Xaverium, ut [m] affirmavit ipse testis, quod, cum esse[n]t in interioribus locis illius orae duodecim ecclesiae, omnes fuerint destructae et labefactatae, quin eas renovaverint aut de novo restituerint; et solum ecclesiam, ubi est posita imago Patris Xaverii, sustentarunt magna cum devotione. Praeterea dixit se audivisse in promontorio

---

m et *ms.*

Commorini, in oppido Mutano, a tribus christianis senibus magna fide dignis, qui praesentes fuerunt miraculo, quod, cum ibi esset P. Mter. Franciscus Xaverius, vitam restituit mortuo, qui erat iam condendus in sepulchro; et quod de hoc erat apud omnes, fuit et est publica vox et fama.....

DIE 26 JULII ANNO 1616

EODEM LOCO ET ECCLESIA QUIBUS SUPRA.....

25.us TESTIS

Pater Antonius Mendes, sacerdos Societatis Jesu, natus Malacae, filius Roderici Fidalco et Catharinae Mendes eius coniugis.....

Dixit se esse annorum 40, et quotidie celebrare in suo collegio Matris Dei.....

Juxta XI.um, testis dixit se audivisse a fide dignis, quod P. Franciscus Xaverius fuit sanctus et pro tali habitus ab omnibus in vita et post mortem.

Juxta 14.um, dixit se audivisse quod corpus dicti Patris est repositum Goae, in collegio Sti. Pauli Societatis Jesu.

Juxta 16.um, dixit esse publicam vocem et famam de sanctitate eximia Patris Xaverii, et omnes habere particularem devotionem erga dictum Patrem Xaverium; et quod ille fuit propugnator fidei catholicae; et ductus zelo salutis animarum in ulteriora Orientis regna penetravit, videlicet Malacam, in Molucas, Sinas et Japponiam, quibus in regnis denunciavit infidelibus Christi evangelium.

Juxta 19.um, dixit [n] se multoties audivisse a P. Paulo Gomez, eiusdem Societatis Jesu sacerdote, qui narrabat se, cum esset puer, fuisse instructum doctrina christiana per Patrem Xaverium, quod dictus Pater Xaverius utebatur dicto Paulo, iubens ei docere doctrinam christianam in ecclesia populum, facto prius signo crucis, quod saepe faciebat eius consuetudine. Interdum vero Xaverius, volens docere doctrinam christianam in majori

---

[n] die dixit *ms.*

ecclesia, ad eum confluxit magna multitudo populi utriusque sexus; verum dictus puer Paulus tali verecundia fuit affectus, ut non fuerit ausus comparere, sciens quod Xaverius jussurus erat ei docere doctrinam, ut de more alias faciebat. Et hoc timore, clanculum se surripiens, abscondit se in baptisterio. Volens tamen Xaverius incipere doctrinam, vocavit dictum puerum, ut, facto signo crucis de more, doctrinae christianae documenta traderet, quo non respondente, Xaverius confestim adivit baptisterium, in quo dictus puer delitescebat, et, manibus eum apprehendens, ei jussit doctrinam facere. Et hoc factum, sibi successum in pueritia, enarrabat dictus Pater Paulus; et affirmabat quod Xaverius non poterat alio modo scire quod ipse delitescebat in baptisterio, nisi spiritu prophetico, cum ipse nulli hoc indicasset, neque aliquis eum vidisset cum se ibi abscondit.

Audivit etiam saepe testis a dicto Paulo quod, cum puer esset, suis propriis oculis conspexit Malacae, quando primum Pater Xaverius venit in eam civitatem, quod incolae malacenses petiverunt portum ad excipiendum eum, magna cum laetitia acclamantes: «Venit Pater sanctus». Similiter adibant portum, ad excipiendum et videndum Xaverium, gaudio et laetitia mulieres cum filiis et nutrices cum infantulis; et Xaverius tunc, vocans pueros nomine ipsorum proprio, quaerebat ab eis de salute suorum patrum ac matrum; quod factum dictus Paulus et multi alii reputabant miraculosum, et pro tali habebant, et quod non poterat Pater scire ea tot puerorum nomina nisi ex divino miraculo, quoniam Pater Xaverius a nemine fuerat eruditus de dictorum puerorum nominibus, neque eos viderat aliquando.

Insuper audivit testis a fide dignis et consanguineis pueri, cui contigit factum, quod sequitur: Puer, nomine Franciscus de Chaves, natus Malacae, incidit in morbum adeo periculosum, ut, desperata a medicis valetudine, examinatus ac proximus fuerit morti. Accessit ad eum Pater Franciscus Xaverius, ei vitam restituit, et subito convaluit; et hic puer fuit postea ingressus Societatem Jesu. Et de hoc fuit et est publica vox et fama.

Super articulo 12.°, dixit ipse testis se audivisse a fide dignis, quod dictus Pater Franciscus Goae praedicavit, docuit do-

ctrinam per vias publicas, hospitalia visitavit, et aegros charitate juvavit, et in multis aliis piis operibus se exercuit.....

26.us TESTIS

Pater Didacus Gonzalves, sacerdos Societatis Jesu, natus in oppido de Mondego, territorii Villae Real.....

Dixit se esse annorum 52 plus minus; et celebrare quotidie in suo collegio Matris Dei.....

Juxta XI.um, testis dixit se audivisse a fide dignis et religiosis viris, quod P. Franciscus Xaverius fuit missus in Indiam a beato Patre Ignatio, fundatore Societatis Jesu, et quod semper fuit habitus et reputatus ab omnibus sanctus.

Juxta 14.um interrogatorium, dixit testis se fuisse in collegio sancti Pauli Goae quatuor annis, in quo est reconditum corpus dicti Patris Francisci, et 2.da Decembris celebratur dies festus illius in eadem ecclesia ubi est repositum eius corpus.

Juxta 16.um, respondit se audivisse a fide dignis, quod P. Franciscus Xaverius fuit fidei catholicae propugnator, et propagator evangelii in tota India, et praecipue inter infideles, et habuit magnum zelum salutis animarum; et quod christiani orae Travancoris particularem devotionem habent erga Patrem Xaverium.

Juxta 19.um, dixit se audivisse a fide dignis in dicta ora Travancoris, quod, invocato nomine P. Francisci Xaverii, eiusque ope implorata, multa sunt facta miracula in ora supradicta; et de his fuit et est in illis partibus publica vox et fama. Et de aliquibus horum miraculorum ipse, cum esset vicarius in illis locis, inquisivit, et invenit ea esse vera; et in particulari vidit ibi mulierem malabaricam coniugatam, quae adeo aegrotavit, ut amiserit usum loquelae per multos menses, pro cuius salute illius cognati fecerunt uotum Patri Xaverio, cuius opem praedicta foemina implorans, repente convaluit, et facultatem loquendi obtinuit, et dixit cognatis sibi dilatam sanitatem fuisse quia non solverant votum quod promiserant; ideoque iussit eis ut voto satisfacerent, quoniam ipsa recuperaverat integram sanitatem.

Eodem tamen tempore quo miraculum hoc contigit, et eadem

hora in qua foemina praedicta reddita fuit sana, curatori cuidam ecclesiae eiusdem loci, et mulieri [o] aliae, qui erant extra domum praedictae foeminae aegrotae, utrique simul apparuit P. Franciscus Xaverius una cum pueris doctrinae eum comitantibus, quasi transiret per illum locum, et dixit eis: huc venio ad patrandum quoddam miraculum; et tum curator, tum mulier, de hoc examinati, affirmarunt cum juramento se hanc visionem vidisse.

Item, dixit testis quod, cum perlustraret interiora loca orae Travancoris, visitando christianos in locis de Nanginar, invenit mulierem malabaricam, tunc morbo jacentem, et famula quaedam illius vocavit ipsummet testem dum illac transiret, et dixit quod eius domina aegrota expectabat eum ad confitendum sua peccata; et quod, laborans illo morbo, votum fecerat Patri Xaverio, invocans illum pro sanitate recuperanda. Postea vero dictus Pater Xaverius ei se obtulit videndum, ei dictam aegrotam admonuit de morte propinqua ex eo morbo; et, aegram solatus, dixit, antequam ipsa e vita discederet, quemdam sacerdotem Societatis Jesu eam invisurum [p], cui possit aegrota expiare sua peccata. Quod ita prorsus evenit; quia dicta mulier aegra, cum ipsimet testi sua peccata confessa est, hanc ei narravit visionem. Et haec visio contigit eo tempore, quo loca dictae orae Travancoris erant depopulata et devastata causa belli, et nulla aderat spes tam cito ea colendi. Dicta vero christiana aegra erat nuper ad fidem Christi conversa, et nondum apud quemquam expiaverat peccata sua.

Super 13.° articulo, dixit testis se audivisse a personis fide dignis quod dictus Pater Xaverius adivit oram Travancoris, et in illa multos infideles ad christianam fidem adduxit, et extruxit ecclesias. Hoc idem fecit in ora Piscariae. Et ipsa testis cognovit virum, nomine Carolum, quem baptizavit Pater Xaverius, hominem probae et christianae vitae, et tali vitae exemplo ab humanis discessit.

Super 52.°, dixit se audivisse a P. Emanuele Fonseca quod, cum esset vicarius ecclesiae oppidi Mampulin, dictae orae Travancoris, orta est contentio inter christianum quemdam et alium

---

o mulieris *ms.* p inuisuram *ms.*

ethnicum, qui revera christiano certam pecuniae summam debebat; sed christianus non poterat probare debitum coram judice. Qvare convenit uterque ut ethnicus juraret ante imaginem P. Francisci Xaverii se non debere illas pécunias christiano; quo pacto petiverunt ambo ecclesiam, in qua tunc dictus Pater Emanuel Fonseca erat paratus ad celebrandum missam, et ibi coram omnibus super imaginem P. Francisci Xaverii juravit gentilis se non debere supradictam pecuniam illi christiano. Et, hoc juramento facto, ethnicus rediit domum, sed repente magnam sanguinis copiam ore evomit, et statim expiravit; quod habuerunt gentiles pro miraculo, et pro supplicio Dei, ob periurium ante imaginem Xaverii factum. Et de hoc miraculo fuit et est publica vox et fama.....

DIE 27 JULII ANNO 1616

IN EADEM CIVITATE COCCINENSI ET ECCLESIA SUPRA EXPRESSA.....

27.us TESTIS

Pater Thomas a Gamboa, Societatis Jesu, natus Meliapor, filius Ignatii a Gamboa et Theodosiae de Goës eius coniugis.....

Dixit se esse annorum 24 et ultra.....

Juxta XI.um, dixit testis se audivisse a personis religiosis et magna fide dignis, quod P. Franciscus Xaverius fuit habitus sanctus in vita et post mortem, et in dicta civitate Meliapore apud omnes est in tali veneratione et cultu, ut in honorem illius aedificaverint quamdam capellam, in qua est posita imago dicti Patris Xaverii; et ex traditione ac fama seniorum dicitur ille ipse locus, in quo fuit hospitale ubi diversabatur Xaverius cum in illa civitate commorabatur.

Juxta 19.um, dixit se audivisse in dicta civitate Meliapore a personis fide dignis, et fuisse et esse publicam vocem et famam inter cives graves et magnae fidei, de miraculo, quod ibi Xaverius patravit, quod ipse testis etiam audivit ab ipsa muliere cui contigit, quae erat nobilis et honesta, et eiusdem civitatis incola; et narrabat quod, cum esset puella et gravi afflicta morbo jaceret, desperataque iam a medicis ipsius salute, et non solum proxima

esset morti, sed iam animam ageret, transeuntem forte per viam Xaverium, eum domestici et mater eius vocarunt, et puellam ei praesentarunt, deprecantes illum ut vellet recitare evangelium super dicta puella, pene vita functa. Dictus Pater Xaverius respondit adstantibus puellam ex illo morbo non esse morituram; et, recitato evangelio, sanctissimo crucis signo super illius capite expresso, statim et in illo eodem instanti dicta puella sanitati fuit restituta et repente convaluit.

Item, dixit testis se etiam audivisse a suo patre, Ignatio a Gamboa, quod, cum ille acciperet a sua socro quamdam coronam ad recitandum orationes dominicas et salutationes angelicas, quae fuerat dicti Patris Xaverii, simul ab illa audivit hoc miraculum, scilicet: quod fuerat Meliapore homo quidam, civitatis indigena, mercator navigationis Malacae, qui Patri Xaverio maxime erat devotus; et volens navigare Malacam versus, salutato Xaverio in digressu, adeo instanter petiit ab illo aliquid causa conservandae illius memoriae, ut Xaverius, ex collo detractam, precariam coronam dicto institori dederit, commendans ei ut dictam coronam magni aestimaret, et simul promittens illi quod, quamdiu illam apud se haberet, non esset in mari periturus. Quod prorsus ita evenit; nam in eadem navigatione Malacae, cum iam esset prope Malacam, longissime a Meliapore, navis, qua vehebatur, vi tempestatis abrepta, in mari periit. Et desiliens mercator supradictus cum nonnullis aliis vectoribus in quadam tabulata, quae ex lignis raptim composuerant, super illis vectus, in alto pelago, alienato a sensibus animo, deliquium passus est, in quo sibi videbatur propriis oculis conspicere P. Franciscum Xaverium, et cum illo colloqui in eodem illo loco, a quo profectus fuerat et a dicto Patre acceperat precariam coronam. Demum, velut ex alto somno experrectus et ab illo animi deliquio emersus, repente se vidit in littore Nagapatani, prope civitatem Meliaporae, salvum et incolumem, ereptum a fluctibus maris, cum tamen reliqui omnes, qui simul cum dicto mercatore in ea tabulata desilierant, a fluctibus absumpti essent, neque amplius comparuerunt. Affirmabat vero ipse testis quod, quinque ab inde dies postquam desiliit in ea tabulata, vidit se in litore civitatis Meliaporae positum, et quod

numquam amplius vidit ea tabulata, posteaquam illam animi exthasim passus est. Et de reliquis omnibus interrogatoriis nihil aliud se scire dixit.

Super 42.° articulo, dixit testis se audivisse a dicto suo patre Ignatio a Gamboa, quod apud Sinas illi narravit mulier quaedam indigena Sinarum, quod, cum Malaca navigaret ad Sinas, naufragium passa est in pueritia, sed ab eo divinitus liberata fuit intercessione beati Francisci Xaverii, qui eandem postea baptizavit, et ei nomen indidit Franciscae, et praedixit eam semper habituram necessaria ad vitam sustentandam, sed divitem nunquam futuram. Et affirmavit dicta Francisca praedicto suo patri, quod ita sibi prorsus contigerat, sicut Pater Xaverius fuerat vaticinatus.

Super articulo 52.°, testis dixit quod in aede sancti Thomae apostoli praedictae civitatis Meliaporae est quaedam imago beatae Virginis, ante quam P. Franciscus Xaverius in oratione pernoctabat, eumque, Dei parentem sanctissimam implorantem, daemones horrendo fremitu adorti verberibus, atrocissime caeciderunt. Et hoc fuit et est publicum et notorium in dicta civitate, et constat ex publica voce et fama, et traditione seniorum eiusdem civitatis; et propter hanc causam illa beatae Virginis imago est habita et tenta in magna veneratione ac cultu ab universo illo populo.....

DIE 28 JULII 1616

IN EADEM CIVITATE ET ECCLESIA SUPRA EXPRESSA.....

28.us TESTIS

Dominicus Cardoso, natus Cocini, viduus, civis et incola huius civitatis, vivit ex suis bonis et comercio iuxta Indiae consuetudinem.....

Dixit se esse annorum 70 et ultra.....

Juxta XI.um, dixit se audivisse semper a viris fide dignis, qui cognoverunt et familiariter egerunt cum P. Francisco Xaverio, quod dictus Pater fuit sanctus et vitae miraculosae et sanctae, et pro tali habitus in vita et post eius obitum.

Juxta 16.um, dixit se audivisse a viris fide dignis, quod dictus Pater habuit magnum zelum salutis animarum, et fuit defensor fidei catholicae, et eam disseminavit inter infideles. Et in reliquis interrogatoriis sibi lectis dixit nescire.

Super 15.° articulo, testis dixit se audivisse a Didaco Pereira, nobili cive Goae, et ab alio milite, viro nobili, qui viderunt et familiariter egerunt cum dicto Patre Francisco, quod ille, ductus zelo adducendi animas ad christianam fidem, ad ulteriora Orientis regna, scilicet Malacam, in Molucas, Sinas et Japponiam, penetravit, et in illis regnis magnam multitudinem infidelium convertit et baptizavit.

Super 42.°, dixit se audivisse, cum esset adhuc puer, a viris fide dignis, quod Pater Franciscus Xaverius, habens concionem populo Malacae [q] in quadam die dominica, adstantibus dixit: fratres, agite gratias Deo magnas propter victoriam, quam nostra classis in hac hora retulit de acenis hostibus. Et veniendo ad paucos inde dies classe victrice in civitatem Malacae, repertum fuit quod lusitana classis de hostibus victoriam retulit eadem hora qua Pater ex suggestu vaticinatus fuerat.

Item, audivit etiam ipse testis a personis quamplurimis magna fide dignis, quae praesentes fuerunt et propriis oculis viderunt illud miraculum, quando navigabat Pater Xaverius ex Japponia in Sinas, quum propter tempestatem maris amisit scapham, et ipse suis orationibus obtinuit ut scapha post triduum ad navem rediret, salvis iis qui erant in scapha.

Item, audivit etiam testis a fide dignis, qui adfuerunt et viderunt cum Pater Xaverius benedixit navim Sanctae Crucis, in qua ipse navigabat, atque praedixit eam non esse interituram in mari, sed perituram in navali, prout evenit; nam dicta navis Cocini se ipsa dissoluta est in navali et ibi periit.

Item, audivit testis ipse a Francisco de Aguiar, gubernatore navium Indiae, quod Pater Franciscus Xaverius illi a Deo obtinuit, atque ita promiserat, fore ut in mari non periret, sed in terra moreretur. Et ita prorsus contigit; quia dictus Franciscus

---

q Malatiae *ms*.

de Aguiar tantum fidebat in promissione dicti Patris Xaverii, ut navigationes periculosas ac temerarias, hac fiducia subnixus, facere ausus fuerit; et ita prorsus contigit sicuti Pater Xaverius illi promiserat.

Item, audivit ipse testis a Francisco Pereira, filio Didaci Pereira, qui fuit magnus familiaris P. Francisci Xaverii, quod dictus Xaverius promiserat dicto Didaco Pereira, eius patri, fore ut necessaria ad uitam substentandam non deessent eius filiis. Et narravit supradictus Franciscus Pereira quod haec Xaverii vaticinatio in ipso fuerat comprobata; nam, habitans in civitate Goa cum sua uxore, tanta semel egestate oppressus est, ut nihil omnino haberent ad victum; cum forte transivit prope ipsius domum puer, qui cibos vendebat, quem cum vocaret dictus Franciscus Pereira, et cum eo conveniret de cibis illis emendis pro veste suae uxoris, nam nummos ob paupertatem non habebat, puer recusavit vestem accipere, et illi abunde suppeditavit omnes illas placentas, et reliquos cibos quos habebat, laeto vultu et gratia maxima, dicens se fidem habere eorum dictis, neque aliud quicquam curare, quam ipsis inservire et eorum necessitati. Quibus dictis, disparuit magna hilaritate, neque amplius rediit pro pecunia repetenda, neque unquam alibi visus fuit, licet quaesitus. Hunc casum, qui ipsis visus est miraculosus, supradictus Franciscus Pereira eiusque coniux attribuerunt promissioni atque praedictioni, quam P. Franciscus fecit Didaco Pereira, suo patri.

Item, dixit ipse testis se audivisse a fide dignis et quae propriis oculis viderunt, quod, quando corpus P. Mtri. Francisci, mense post obitum nono, Malacae, patefacto sepulchro, fuit defossum, repertum fuit velum et pulvinar, in quo dicti Patris caput erat reclinatum, recenti imbutum sanguine. Item, audivit a viris fide dignis, quod dictus P. Franciscus, cum esset in Japponia, in fine eiusdem concionis, venit ad illum mercator quidam, caecus a multo tempore, et petiit ut vellet sibi dare aliquod remedium ad oculos, quorum visu carebat; et dictus Pater, recitato quodam evangelio super illo, statim illi restituit oculorum lumen; qui, viso tanto miraculo, attulit tres filios, et petiit a P. Xaverio baptisma sacrum, et ab illo fuit baptizatus, etiam cum tota

sua familia; et multos alios jappones, propter hoc miraculum, dictus P. Xaverius in illo loco baptizavit.

Audivit etiam ipse testis a supradictis personis, quod mulier quaedam Goae, deosculata pedem dicti P. Francisci Xaverii, devotionis causa momordit digitum illius, et ex illo repente effluxit sanguis recens. Et de supradictis miraculis omnibus a se relatis dixit etiam fuisse et esse publicam vocem et famam.....

29.us TESTIS

Jacobus Crucius, presbyter in sacris, natus in oppido Chanota, natione malabaris, incola Coccini.....

Dixit se esse annorum quadraginta, plus minus, et quod quotidie celebrat in templo beatae Virginis de la Guida.....

Juxta XI.um, dixit se audivisse generaliter ab hominibus, quod P. Franciscus Xaverius fuit sanctus, et pro tali habitus et reputatus in vita et post eius obitum.

Juxta 16.um, dixit se audivisse generaliter, quod P. Franciscus Xaverius fuit defensor fidei catholicae inter infideles, et fuit primus qui adivit oram Travancoris, et in illa denunciavit Christi evangelium, magnumque numerum ethnicorum ad fidem christianam aggregavit; et est in magna veneratione apud illam gentem caeterosque universae Indiae populos. Et haec audivit testis a personis fide dignis.

Juxta 19.um, testis dixit quod sibi narravit homo quidam malabaris, nomine Chiambaratecura, natus in oppido Moraleparvae, thesaurarius ecclesiae sanctae Crucis oppidi Colechae, qui, cum interdum festos ignes componeret ad dictae ecclesiae festivitatem celebrandam, pulvis sulphureus, inopinato igne accensus, ipsius praedicti vultum ita combussit, ut visum oculorum omnino amiserit, et nil prorsus cernere posset. Inter somniandum vero visus fuit palam conspicere P. Franciscum Xaverium, dicentem sibi ut ad visitandum ipsius ecclesiam iret; hac enim ratione accepturum se lumen oculorum. Et statim, e somno experrectus, ducem suscipiens ad viam, contendit in ecclesiam Cottatae, in qua est P. Xaverii posita imago; et cum, in ea commoratus, per 9 dies et assidua deprecatione Xauerii opem et patrocinium implorasset, cum esset

ante ipsius imaginem, repente, caligine excussa, pristinum oculorum lumen recepit, et rediit in domum suam sine duce aliquo, quae distabat a dicta ecclesia sex leucis. Et tantam devotionem ob hoc miraculum concepit erga [1] P. Franciscum Xaverium, ut in honorem ac laudes eius multa carmina et cantilenas lingua malabarica composuerit.

Item, audivit ipse testis a christianis orae Travancoris quod, volens homo ethnicus supradictae orae experiri utrum devotio christianorum erga P. Mtrum. Franciscum Xaverium in accendendis lampadibus ante illius imaginem esset vera, et utrum dictus Pater subveniret necessitatibus christianorum, in lampadem, quae ardebat in ecclesia ante Xaverii imaginem, infudit aquam, deiecto prius oleo e lucerna; et lampas aqua illa ardebat ac si esset oleum. Nedum tamen hac experientia satisfactus ethnicus, reputabat enim stupinum esse madefactum oleo, sumpsit novum alium et siccum, et, in aqua prius madefacto, reposuit in lampadem; et exarsit ac si oleum haberet.

Item, audivit ipse testis a multis viris fide dignis orae Travancoris, cum ipse illic esset, quod, cum mulier quaedam habitaret in loco Cottatae, quae se sustentabat ex olei mercatura, et habebat unum tantum bovem, qui versabat molam oleariam, et illius erat remedium ac lucrum, bos ille morbo fuit oppressus ut iam pene moreretur. Paupercula vero, praevidens damnum quod ei eminebat si bovem suum amitteret, adivit ecclesiam, in qua erat imago Patris Xaverii; et, illius invocans nomen et lacrymis opem implorans, fiducia magna clamabat: Pater Francisce Xaveri, opitulare mihi in tanta necessitate; et accipiens aquam benedictam, eam domum attulit, et magna devotione ac fide, quam positam habebat in Xaverio, aqua illa aspersit bovem, qua ille repente sanavit. Et ipse testis miraculum hoc audivit in eodem loco Cottatae, cum esset ibi vicarius; et de illo fuit et est publica vox ac fama.

Dixit etiam ipse testis, in conscientia sua intelligere quod, si populus ille christianus dictae orae Travancoris non esset ita de-

---

[1] ergo *ms.*

votus Patri Xaverio, actum jam esset de fide christiana in illa ora. In religione enim christiana confirmantur et perseverant propter multa miracula, quae P. Franciscus Xaverius perpetuo operatur, quibus conservat in illis eam fidem, ad quam ipse primus eos adduxit; ad quae etiam gentiles respiciunt, et christianos magni faciunt propter venerationem quam habent Xaverio. Porro veneratio et cultus christianorum erga ecclesiam, in qua est Xaverii imago supradicta, tanta est, ut, labefactatis reliquis ecclesiis, quae in interioribus locis extructae erant, hae[c] tantummodo, ubi est Xaverii imago, firma permansit.

Item, dixit ipse testis quod, cum esset vicarius loci Retturae, qui una supra viginti leucas distat ab oppido Cottatae, ubi est Xaverii imago, sci[s]citatus est multoties ab hominibus ac foeminis, qui, ut dictam imaginem inviserent, magno concursu ad illam ecclesiam veniebant, cur traherent filios suos, dictae imagini P. Xaxerii offerendos: respondebant ab se ductos esse filios, ut eos addicerent et voverent famulatui P. Francisci Xaverii, quoniam eiusdem intercessione ac meritis illos assecuti sunt. Necnon multi aegri, facientes vota P. Francisco Xaverio, et illius opem implorantes magna devotione ac fiducia, sanitatem statim recuperabant; quae miracula ipse testis propriis oculis vidit.

Item, dixit quod, cum ipse testis esset vicarius oppidi Morale, invisens mulierem aegram, ut ei expianti peccata sua admoveret aures, invenit eam moribundam et iam pene animam agentem ob venenosum piscem quem comederat, quem piscem alii comedentes statim mortui sunt. Verum ob fiduciam magnam, quam dicta mulier in P. Francisco Xaverio positam habebat, fecit illi votum quoddam et quatuor phanoos pro valetudine recuperanda promisit, et se supradictos nummulos aureos esse allaturam ad ecclesiam dicti P. Xaverii, et devoturam se illi in famulatum; ac repente sanitatem recuperavit perfectam.....

30.us testis

Antonius Gonsalves, natus Cocini, et incola eiusdem, viduus, qui se sustentat ex suis bonis et comercio more indiano.....

Dixit se esse annorum 80 et vltra.....

Juxta XI.um, testis dixit se cognovisse P. Mtrum. Franciscum, eiusque doctrinam audivisse cum ea[m] pueros docebat; et tunc erat publica vox et fama dictum Patrem esse sanctum, et pro tali habebatur ab omnibus; et quando eius corpus Coccini portum appulit, a Sinis delatum, universa civitas illud excepit solemni supplicatione a pueris floribus coronatis.

Juxta 16.um, dixit ipse testis se vidisse P. Mtrum. Franciscum Xaverium, qui Coccini docebat pueros disciplinam christianam, eisque praecipiebat interiora loca et pagos adire, gentiliumque templa invadere, et ab illis simulacra deorum amovere, et prostrata per terram ad se trahere, ut ludibrio tali confunderentur ethnici, et christiani magis confirmarentur; ac multos baptizavit gentiles; et in omnibus pietatis ac charitatis operibus se exercuit; invisit hospitalia et aegros pie iuvavit, atque etiam noviter conversos ad fidem christianam per domos nobilium virorum distribuebat, ut ab eis de cathechismo erudirentur. Et interrogatus super aliis interrogatoriis illi lectis, nihil scire dixit.

Interrogatus super 13.° articulo, dixit ipse testis se vidisse P. Xaverium, quando discessit ab hac civitate Coccini in oram Travancoris cum socio P. Henrico Henriquez, et istic adduxit multos ethnicos ad Christi fidem, ut postea constitit ex multis testibus fide dignis ex illa ora venientibus.

Super 42.°, dixit ipse testis se audivisse a personis fide dignis, quae praesentes fuerunt facto, quod, cum P. Mter. Franciscus Xaverius oneraria vectus navi navigaret, atroci tempestate excitata in illa navigatione ex Japponia ad Sinas, navis amisit scapham, et vectores navis maximo erant moerore affecti propter eventum. Quos solatus P. Xaverius, praedixit fore ut filia remearet ad matrem; et exinde ad tres dies, deprecationibus ac meritis Xaverii, scapha incolumis et salva remeavit ad onerariam.....

DIE 29 JULII 1616

IN EADEM CIVITATE ET ECCLESIA SUPRA EXPRESSIS.....

31.us TESTIS

Antonius Gomes, natus in oppido Torres Vedras, coniugatus et incola Coccini; vivit ex suis bonis et comercio more indiano.....

Divit se esse annorum 63.....

Juxta XI.um, dixit se scire ex publica voce et fama, quae erat in tota India, P. Franciscum Xaverium fuisse sanctum, et pro tali habitum esse ab hominibus.

Juxta 16.um, dixit se scire ex publica voce et fama P. Franciscum Xaverium fuisse concionatorem evangelii inter ethnicos, et penetrasse in oram Piscariam et oram Travancoris, et ibidem denunciasse gentilibus Christi evangelium ac multos baptismo lustrasse. Et de reliquis omnibus interrogatoriis, illi lectis et declaratis, nil aliud scire dixit.

Super 19.° articulo, dixit se audivisse a personis fide dignis, et esse publicam vocem et famam, quod P. Mter. Franciscus Xaverius in civitate goana se exercuit in operibus pietatis et charitatis, visitando valetudinarios, aegros pia ope iuvando, docendo pueros christianam disciplinam, et concionando.

Super 14.° articulo, dixit se audivisse, et esse publicam vocem et famam, quod dictus P. Mter. Franciscus Xaverius in ulteriora Orientis loca contendit, Malacham scilicet, in Molucas, Sinas et Japponias, et in illis regnis disseminavit Christi evangelium, et multos infideles ad christianam fidem baptismo aggregavit, multasque aerumnas et labores pro Christi evangelio denunciando sustinuit.

Super articulo 42.°, dixit se audivisse ex publica voce et fama a personis fide dignis, quod P. Mter. Franciscus Xaverius, cum navigaret in navi Sanctae Crucis, in quadam tempestate praedixit dictam navim non interituram in mari, sed in navali perituram esse, prout res postea vaticinationi respondit. Navis enim praedicta, nulla vi tempestatis agitata, sed tranquillo mari se commovens, in ipso portu haesit in navali Coccini, e regione

templi sancti Joannis, et ibi per se vetustate dissoluta est, prout ipse testis eam vidit.

Audivit etiam ipse testis a personis fide dignis, quod nobilis civis Coccini, nomine Georgius Nunez Mazziel, ob magnam fiduciam, quam in P. Mtro. Francisco habebat, cepit [s] tabulam navis Sanctae Crucis, et eam affixit in quadam sua celoce, qua perdifficiles et valde periculosas navigationes ausus est committere; et dicebat multoties suam celocem non perituram esse in mari, quae habebat tabulam navis, in qua P. Franciscus Xaverius toties navigaverat; et ita prorsus evenit. Celox enim in navali Corelani per se ipsam dissoluta interiit....

32.us TESTIS

Franciscus de Aguiar de Faria, natus Cocini, filius Andreae de Aguiar et Margarithae Camelae, ejus coniugis, lusitanus, coniugatus et incola eiusdem loci Coccini; vivit ex suis bonis et comercio more indiano.....

Dixit se esse annorum 25.....

Juxta XI.um, testis dixit se audivisse a viris fide dignis, qui P. Franciscum Xaverium cognoverunt, quod dictus Pater fuit sanctus in vita, et pro tali habitus ab omnibus etiam post obitum.

Juxta 19.um, dixit se audivisse a Consalvo Rodriguez de Valle, lusitano, nato Coccini et incola eiusdem, viro coniugato, quod P. Franciscus Xaverius, cum esset in ora Travancoris, ibidem in loco Coulano [t], prope promontorium Comorinum, ad vitam revocavit mortuum iam sepulturae traditum; et de hoc fuisse et esse publicam vocem et famam. Atque etiam in oppido Punicali orae Piscariae, prope Tutucurinum, alium vita functum ab uno die, satis notum, dictus P. Xaverius deprecatione parentum ad vitam revocavit. Et de reliquis interrogatoriis sibi lectis nil aliud se scire dixit.

Super 42.° articulo, dixit se audivisse a multis personis fide dignis quod, cum P. Mter. Franciscus concionem haberet Malacae in quadam die dominica, denunciavit malacensibus victo-

---

[s] coepit *ms.* [t] Coualano *ms.*

riam, quam retulerunt nostri lusitani de acenis, et dixit: fratres, gratulamini Deo, quia in hac hora devicerunt nostri classem acenorum. Quae res ita prorsus evenit, sicut Xaverius fuerat in concione vaticinatus, ut postea compertum fuit.

Audivit etiam ipse testis a Maria Emanuel, uxore ipsius testis, avi Francisci de Aguiar, navarchi de lo Stivale, quod, cum dictus gubernator navigaret cum dicto P. Xaverio ex Japponiis in Sinas, propter tempestatem, in qua omnes positi fuerunt in evidenti vitae periculo, dictus gubernator maximo moerore fuit affectus; et dictus P. Franciscus, eum solatus, promisit ei quod non esset in mari periturus, sed in terra erat moriturus, sicut prorsus evenit, quia dictus navarchus multoties navigavit magnaque naufragia passus est; ab evidenti discrimine vitae saepissime evasit propter magnam fidem, quam in dicto P. Mtro. Francisco habebat; et demum, a periculosissima maris tempestate liberatus, appellens ad portum Peguanum, in terra postea mortuus est.....

DIE NONA AUGUSTI 1616

IN EADEM CIVITATE ET ECCLESIA SUPRA EXPRESSIS.....

33.us TESTIS

Rodericus Costa de Abreu, lusitanus, natus in civitate regia elborensi, coniugatus et incola Coccini, vir nobilis, qui vivit de suis bonis et comercio more indiano.....

Dixit se esse fere 70 annorum.....

Juxta XI.um, dixit testis se audivisse a viris fide dignis, qui cognoverunt et familiariter egerunt cum P. Francisco Xaverio, quod fuit sanctus, et pro tali reputatus ab hominibus; et ipse testis 40 abhinc annis in hac civitate cognovit et allocutus est hominem, Franciscum de Aguiar, navarchum, ut appellant, delli Stivali, qui tantam habuit devotionem et fiduciam erga dictum P. Xaverium, ut cum dictus P. Franciscus in insula Sánciano, prope Sinas, e vita discessisset, dictus gubernator ocream illius acceperit, et eam secum afferebat pro reliquia; et magna fiducia, quam in dicto Patre positam habebat, sperabat quod Deus sibi

faveret in navigationibus et periculis, ac maris naufragiis eriperet. Et cum in hac civitate fuisset in carcerem coniectus, ad instantiam Patrum Societatis Jesu, ut eis traderet dictam ocream P. Francisci Xaverii, eam coactus et invitus tradidit. Et ipse testis saepe audivit a supradicto navarcho, non sine lachrymis, illum toleraturum potius fuisse ut sibi aures abscinderentur [u], quam tradere praedictam ocream: tanta erat fiducia et opinio sanctitatis, quam erga dictum P. Franciscum dictus navarchus habebat.

Juxta 14.um, dixit quod commorabatur Goae tempore quo corpus dicti P. Francisci Xaverii, a civitate Malaca delatum, Goam applicuit, in qua fuit exceptum magno concursu populi, maximaque devotione et solemni pompa ac supplicatione totius civitatis ad collegium sancti Pauli, Societatis Jesu, fuit invectum, ubi fuit sepultum; et ipse testis, ob fidem et devotionem quam erga dictum Patrem habebat, in dicta ecclesia deosculatus est pedes illius; et hoc idem fieri vidit a totis civitatis hominibus.

Juxta 16.um, testis dixit se audivisse a fide dignis, quod Xaverius fuit primus qui adivit insulas Molucas ad disseminandum Christi evangelium infidelibus dictarum insularum, in quibus, propter animarum salutem, maximas aerumnas, per[se]cutiones et labores sustinuit, et incolas earum insularum et infinitos alios infideles ad Christi fidem aggregavit. Et de reliquis interrogatoriis illi lectis, se nihil aliud scire dixit.

Super articulo 11.°, dixit testis se audivisse a multis viris fide dignis, quod dictus P. Franciscus Xaverius Goae erudivit doctrinam christianam pueros per vias publicas, et hospitalia visitabat, ac in illis aegros pie iuvabat, et in operibus magnae charitatis se exercebat.

Super articulo 42.°, dixit testis se audivisse Malacae a Petro de Faria, nobili equite de domo regis, qui his omnibus adfuit et facto fuit praesens, quod cum Pater Franciscus Xaverius esset in dicta civitate, valida acenorum classis Malacam ex improviso appulit, qui magna superbia ac contumeliis lusitanos nostros ad

---

u abscingerentur *ms.*

pugnam provocarunt. Et cum civitas esset in maxima difficultate navigiorum et in periculo, P. Xaverius, accendens lusitanorum militum animos ad pium et gloriosum bellum, parva classe raptim comparata, acenos hostes superbe abeuntes insectari fecit, de quibus victoriam certam supradictis lusitanis promisit; et divinitus prospiciens animo absentem Didacum Soares, nobilem institorem, venientem ex Molucis cum duobus biremibus, qui rectum tenebat cursum, ne portorium Malacae penderet, dictus P. Xaverius conscendit lembum, et ad praedictum Didacum Soarez contendit, eumque adhortatus est ad pium bellum; qui, Xaverii rogatu, facultate obtenta a praefecto Simone de Mello non pendendi portorium, Malacam appulit cum suis biremibus, bellique socium se obtulit lusitanis, et vela fecit cum illis ad insequendum acenos hostes, de quibus victoriam retulerunt. Et cum dictus P. Xaverius in quadam die dominica concionem in templo haberet, denunciavit: fratres, magnopere gratulamini Deo ob favorem, quia nunc nostra classis validam illam acenorum in flumine Parles devicit, et tres aut 4.^{or} inde dies nuncius adfuit partae victoriae; et ita prorsus victoria contigit sicut P. Franciscus Xaverius malacensibus e suggestu vaticinatus fuerat. Et declaravit ipse testis quod erat eques nobilis adscriptus in libris archivii regis.....

34.us testis

Simon Serranus, lusitanus, natus Conimbricae, nobilis eques, coniugatus et civis Coccini, et ibi incola, functus est omnibus muniis reipublicae, creatus per regem dux classis in littore Coromandeli.....

Dixit se esse annorum 45.....

Juxta XI.^{um}, dixit testis quod, cum ipse esset in insulis Ulatae Nuliager, prope Ambuinum Molucarum, ibi audivit ab insulanis generaliter, et ex publica voce et fama quae de hoc viguit et viget, quod Pater Franciscus Xaverius, cum in dictis insulis commoratus esset, rex illarum fuit ab rege alio finitimo acriter obsessus; et ita fuit ab eo obsidione oppressus, ut occupaverit omnia illa loca, quae dicto regi insulano usui erant ad aquam quotidia-

nam capiendam; cui regi, adhuc gentili, Pater Franciscus Xaverius dixit quod, si permitteret in illo loco crucem erigi, se maxime confidere in Deo quod statim ibi aquas esset subministraturus, ad usus totius populi necessarias. Quibus dictis consensit dictus rex sublimem attolli crucem, ad quam accurrit ibi flexis genibus magna multitudo hominum, mulierum et puerorum; et, praeeunte Xaverio, divinam opem implorarunt; et statim magna copia aquae e coelo cecidit, qua omnes hydrias caeteraque vasa abundanter impleverunt. Et contigit hoc factum aestivo tempore, quo in illis locis numquam pluit. Et ita insulani ethnici, habentes hoc factum pro miraculo, postulaverunt a P. Xaverio baptismum, quo ipse eos ad Christi fidem aggregavit, et christiani supradictarum insularum usque adhuc contra ethnicos populares et adversus piratas olandenses nomen christianae religionis firmiter tuentur; et demum rex supradictus cum omnibus suis insulanis suscepit sanctum baptismum opera P. Francisci Xaverii. Et de reliquis interrogatoriis sibi lectis dixit se nihil aliud scire.

Super 42.° articulo, dixit se in dicta insula Ambuini, dum ibi fuit, vidisse hominem maomettanum, qui erat gubernator myoparonum regis Lusitaniae, propter poenuriam gubernatoris lusitani; qui gubernator saracenus, cum esset morti propinquus, petiit baptismum, quo suscepto, exinde ad tres dies e vita discessit; cui dum vixit multi homines, tum lusitani tum insulani, saepe persuaserunt ut vellet accipere baptismum, quibus dictus gubernator mahometanus respondebat, ut curam ac sollicitudinem salutis ipsius deponerent, quia P. Mter. Franciscus Xaverius, dum in dicto loco esset, sibi praedixerat fore ut ipse diem obiret extremum christianus et non mahometanus. Et propriis oculis ipse testis vidit supradictum mahomettanum suscipere sanctum baptismum, et, illo accepto, ad tres inde dies e vita discedere. Et declaravit ipse testis quod, instantia facta dicto gubernatori mahometano, ut se converteret ad fidem christianam, fuit habita in praesentia eiusdem P. Francisci Xaverii, qui P. Xaverius tunc respondit ut curam deponerent salutis mahometani illius, quia ille erat moriturus christianus et non mahometanus.

Et audivit etiam ipse testis, quod P. Xaverius in Japponia,

dum illic esset magna piscium penuria, iussit piscatoribus retia sua iniicere in mare, et oravit Deum, et ipsi piscatores magnam piscium copiam retibus extraxerunt, quibus suae necessitati subvenerunt. Quo miraculo viso, se converterunt, et a P. Xaverio fuerunt baptizati. Et de hoc miraculo fuit et est publica vox et fama in illis partibus.....

DIE XI AUGUSTI 1616

IN EADEM CIVITATE ET ECCLESIA SUPRA EXPRESSIS.....

35.us TESTIS

Sebastianus Alphonsus, natus Cocini, lusitanus, coniugatus et incola eiusdem civitatis, tabellio publicus notarum in illa.....

Dixit se esse annorum 60.....

Juxta XI.^{um}, dixit testis se audivisse a suo patre, Emanuele Alphonso, quondam tabellione publico in dicta civitate, qui cognovit P. Mtrum. Franciscum, quod dictus Pater in supradicta civitate se exercebat in operibus pietatis et charitatis, et suis propriis humeris trahebat aegros, quos aegre iacentes in plateis inveniebat, in hospitalia, in quibus assidue habitabat; et adibat domos divitum et ab eis obtinebat dulciaria et alias res ad aegros necessarias; et ipsemet haec omnia exportabat in hospitalia, et pauperes, quos reperiebat nudos vestibus in plateis, suo interdum pallio induebat, et postea sine illo per civitatem incedebat; quem videntes homines ei devoti ita nudatum pallio, aliud humeris illius imponebant, quibus dictus Pater respondebat: sit propter amorem Dei.....

Super 12.° articulo, dixit se audivisse a dicto patre suo, Emanuele Alphonso, qui haec omnia vidit suis propriis oculis, quod in dicta civitate coccinensi P. Franciscus Xaverius solebat singulis diebus convocare tintinnabulo pueros, et ire ad forum piscarium, et illic erudiebat pueros hora una post meridiem de doctrina christiana.

Super 13.° articulo, dixit se audivisse a fide dignis, quod P. Franciscus Xaverius lustravit oram Piscariae et Travancoris, et ibi multos convertit et baptizavit.

Super 42.° articulo, dixit se audivisse a supradicto suo patre, Emanuele Alphonso, quod, cum P. Mter. Franciscus navigaret ex Japponia in Sinas, oneraria vectus navi, tempestas excitata fuit vehemens, cuius ui navis abrepta est [per] diversa maria, et velocissime fuit iactata; sed in prima vigilia cuiusdam intempestae noctis repentina vis procellae, abreptis retinaculis a navi, abstulit scapham; et cum navis praefata cursum teneret velocissimum, et gubernator esset magno moerore affectus ob casum scaphae deperditae, e cubiculo navarchi, in quo tunc erat precibus divinis intentus, P. Xaverius procedit in medium, et intuens gubernatorem moestum coeterosque deperditae scaphae vicem deplorantes, bono illos esse animo et omittere timorem iubet, ac promisit fore ut filia remearet ad matrem, prout ita prorsus evenit. Postremo enim die prima luce rogavit Xaverius navarchum [v] ut iuberet nautam ex charchesio speculari num scapha compareret; qui nauta, iam re desperata, prope meridiem repente comparere scapham proclamavit; quae, precibus P. Xaverii adducta, salva et incolumis ad navem sponte accessit; qua excepta, Xaverius gubernatori navis, Francisco de Aguiar, ipsius testis affini ex sorore, denunciavit illum non periturum esse in mari, sed moriturum in terra, sicut prorsus evenit. Dictus enim gubernator, Franciscus de Aguiar, ob fiduciam, quam in sanctitate ac praedictione Xaverii positam habebat, ausus est committere se navigationibus difficilibus et valde periculosis, ac multis. Ac cum ipse testis semel navigaret cum dicto gubernatore, suo affine, Coulanum versus, ut exinde tenderet in peguanum portum, non fuit ausus se tradere huiusmodi navigationi, quia vidit dictum gubernatorem, suum affinem, conscendere navigiolum valde parvum, cum certo et evidenti vitae discrimine; qui tamen, fiducia ac vaticinatione P. Francisci Xaverii subnixus, salvus et incolumis magnum naufragium evasit, amissis ac mari deperditis multis aliis navigiis, eiusdem navigationis sociis, et peguanum portum suo navigiolo appulit meritis ac intercessione Xaverii.....

---

[v] nouarchum *ms.*

DIE 16 AUGUSTI ANNI 1616

IN CIVITATE COCINI ET ECCLESIA DE QUA SUPRA.....

36.us TESTIS

Hieronymus Vieira, presbyter, vicarius generalis civitatis Cranganoris, archiepiscopus serrae christianorum Sancti Thomae, vir lusitanus, vivit suis expensis.....

Dixit se esse annorum 63, et quotidie celebrat missam in hac cathedrali.....

Juxta XI.um, testis dixit se audivisse a multis personis fide dignis, et religiosis et saecularibus, quae cognoverunt P. Mtrum. Franciscum Xaverium, et praecipue a P. Francisco Durano, Societatis Jesu, qui P. Franciscum Xaverium cognovit, et ab alio Patre etiam, Francisco de Chiaves, e Societate Jesu, quod dictus P. Xaverius fuit vir sanctus, et multa patravit miracula, et pro tali fuit habitus et reputatus ab hominibus.

Ad 19.um interrogatorium, dixit testis se audivisse in particulari de uno miraculo, ope Xaverii patrato in civitate Malacae, prout ipsimet testi narravit dictus Franciscus de Chiaves, qui fuit Pater Societatis Jesu, tempore, quo ipse testis erat in eadem civitate, et habebat curam valetudinarii. Cum ipse testis semel oraret in collegio sancti Pauli Goae prope P. Francisci Xaverii sepulchrum, sensit magnam coelestis cuiusdam consolationis dulcedinem, qua superfusus, longo ibi temporis spatio in oratione perseveravit; et videns illum P. Franciscus de Chiaves, valetudinarius, vocavit eum ad serviendum aegris; cui ipse respondit se amoveri non posse a magno illo solatio, quod illud [x] sepulchrum divina clementia sibi concesserat. Cui adiunxit P. Franciscus de Chiaves, quod P. Mter. Xaverius, cum esset Malacae, ipsum vita functum suscitaverat, ponens manum super illum, evangelio recitato. Et hoc P. Franciscus de Chiaves ipsi testi tunc, non sine magna lacrimarum copia, narravit.....

---

[x] ille *ms.*

DIE 22 AUGUSTI ANNI 1616

IN EADEM CIVITATE COCINI ET IN ECCLESIA DE QUA SUPRA.....

37.us TESTIS

Antonius Monis, lusitanus, Ulyssiponae natus, coniugatus et incola Coccini, vivit ex sua industria et comercio more indiano.....

Dixit se esse annorum 68, et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se audivisse a multis personis fide dignis, quae cognoverunt P. Mtrum. Franciscum Xaverium, quod dictus Pater fuit vir sanctus; et dictae personae hoc dicebant, quia cum dicto Patre familiariter egerunt et navigarunt.

Juxta 16.um, dixit se audivisse ab eisdem personis de quibus supra, quod universus Indiae populus habuit magnam devotionem erga dictum Patrem dum ille vixit et post eius obitum; necnon audivisse quod dictus Pater fuit defensor christianae fidei, et denunciavit Dei evangelium infidelibus. Et de reliquis interrogatoriis illi lectis nil aliud se scire dixit.

Super 12.° articulo, dixit se audivisse ab eisdem personis de quibus supra, quod dictus Pater Goae pueros docuit christianam fidem per publicas plateas, convocans eos tintinnabulo: visitavit domos hospitales, et ibi aegros pie et magna charitate juvavit, et alia pia opera fecit.

Super articulo 14.° et 15.°, dixit ipse testis se audivisse ab eisdem personis quibus supra, quod P. Mter. Franciscus Xaverius ad ulteriora Orientis regna, nimirum in insulas Molucas, Japponiam et Sinas, penetravit, et in dictis regnis Christi evangelium denunciavit ethnicis, et multos ad fidem christianam adduxit et baptizavit, et postea in insula Sanciano corpus illius fuit repertum integrum et incorruptum.

Super articulo 42.°, dixit se audivisse ab eisdem personis de quibus supra, quod dictus P. Xaverius Malacae, inter concionandum, denunciavit victoriam, quam nostri lusitani retulerunt de hostibus acenis, et dixit malacensibus ex suggestu ut gratularentur Deo popter victoriam, quam christianis militibus conces-

serat in illa hora. Quae res ita prorsus contigit, sicut postea scitum est a classe victrice, redeunte Malacham.

Audivit etiam ipse testis a personis eisdem de quibus supra, quod, cum navigaret P. Xaverius ex Japponia in Sinas, saeva tempestate coorta, navis amisit scapham; et dictus Pater, videns navis vectores moestos ob eventum scaphae, eos consolatus, iussit bono animo esse, et promisit fore ut filia remearet ad matrem; et vaticinationem eventus comprobavit. Quae postea scapha, salva et incolumis precibus Xaverii adducta, ad navim rediit.

Audivit insuper ab eisdem personis de quibus supra, quod dictus P. Xaverius in navigatione quadam, veniens ex Japponia, cum Malacam contenderet, provectam in altum navem saeva vis tempestatis adorta, in ultimum discrimen vitae adduxit vectores; quos dictus Pater solatus, bono animo esse et omittere timorem iussit, promittens quod non esset periclitatura navis in illa tempestate, sed prosperum iter habitura erat; et ita prorsus contigit. Statim namque Xaverii precibus venti posuerunt, et sedata est tempestas, atque sereno coelo et tranquillo mari navis cursum tenuit.....

38.us testis

Petrus Torres, natus Coccini, filius Joannis de Torres et Franciscae Rodriguez, eius coniugis, natione malabaris, coniugatus et incola eiusdem civitatis, vivit ex arte extruendi naves.....

Dixit se esse annorum 24.....

Juxta XI.um, dixit testis se adivisse oram Travancoris cum P. Francisco Nunez, vicario eiusdem orae, et in ea vidit christianos illos magnopere venerari P. Franciscum Xaverium, et quod eum appellabant sanctum.

Juxta 16.um, dixit quod, cum esset in ecclesia Cottat[a]e, vidit magnum concursum populi venire ad illam, propter devotionem magnam erga Xaverium ab illo populo habitam, et propter multa miracula, quae Deus ibi illius meritis ac intercessione operabatur in ipsis christianis et in eorum gregibus. Et quia magnus erat concursus populi, necesse fuit aperiri puteum novum ad

aquandum populi multitudinem. Et cum ecclesia supradicta Cottatae esset dicata in honorem sancti Pauli, non appellabatur nisi nomine P. Francisci ob magnam devotionem erga illum.

Juxta 19.um interrogatorium, dixit ipse testis se audivisse saepe a dictis christianis quod P. Mter. Franciscus patravit multa miracula; et in particulari audivit quod, cum vir quidam ethnicus haberet bovem claudum et mancum, praesentavit eleemosynam ante imaginem P. Xaverii pro sanitate illius recuperanda, et extemplo bos ille sanatus est. Insuper, ipse testis propriis oculis vidit quod quidam Andreas, natione nairus, cum fungeretur munere thesaurarii in dicta ecclesia Cottatae, et esset oppressus egestate ob non soluta sibi debita stipendia muneris sui, cepit [y] tintinnabulum et cortinas altaris dictae ecclesiae, et eas dedit pro pignore cuidam christiano civitatis Sancti Thomae; cui statim nocte sequenti inter somnia P. Franciscus Xaverius se obtulit videndum, et illum acriter reprehendit, et iussit ei dictum tintinnabulum et cortinas altaris deferre ad suam ecclesiam. Quo viso, christianus, deterritus, e somno experrectus est magno cum timore, et apertis oculis vidit praesentem P. Franciscum Xaverium; et, ubi primum dies advenit, petivit ecclesiam et tradidit ibi tintinnabulum, et cortinas altaris, sibi in pignus datas, officialibus ecclesiae praedictae, et eis narravit visum, praesente ipso teste, quod nocte proxima conspexerat. Quo miraculo vulgato, populus Deo maximas egit gratias et dicto P. Francisco Xaverio.

Praeterea, dixit ipse testis se audivisse, cum esset in oppido Cottatae, ab universo illo populo et a reliquis christianis orae Travancoris, quod P. Franciscus Xaverius patrabat ibi multa miracula, tam in christianis quam ethnicis, et quod multi aegri, venientes ad ecclesiam praedictam, ibique nomen dicti P. Francisci Xaverii invocantes ante ipsius imaginem, statim recuperabant sanitatem. Et non solum christiani, sed etiam gentiles, ducebant ad ipsam ecclesiam sua animalia aegra et clauda, et, magna cum fiducia, Xaverii implorabant auxilium pro sanitate

---

y coepit *ms.*

suorum animalium; et statim dicta animalia reddebantur sana et valida[z].

Atque etiam multae mulieres christianae steriles et infoecundae, venientes ad ecclesiam, ubi est posita imago dicti P. Francisci, et invocantes illius nomen, reddebantur foecundae et parturiebant.

Audivit etiam ipse testis in dicto oppido ab universo populo, quod fuit ibi homo ethnicus nobilis, qui, videns devotionem christianorum erga P. Franciscum Xaverium in offerendo lampades cum oleo ante dicti Patris imaginem, voluit illudere, et simul experiri utrum dicta devotio esset vera; et ita praesentavit etiam lampadem ante dicti Patris imaginem, et loco olei in eam infudit aquam, ad experiendum an sanctus Pater faceret miraculum aliquod; et contigit ut lampas exarserit aqua illa, ac si esset oleum. Non tamen acquievit ethnicus; putabat enim stupinum esse madefactum oleo, qvare sumpsit novum alium et siccum, et in aqua immersum reposuit in lampade, et exarsit ac si oleum haberet; et vulgatum fuit hoc miraculum per totam oram Travancoris; et omnes P. Mtrum. Franciscum laudabant. Tanta vero viget in illa ora devotio apud omnes, tam christianos quam gentiles, ut cum per ea loca essent 12 ecclesiae, illis omnibus labefactatis et destructis, numquam eas renovarunt; solum ecclesiam Cottatae, ubi est posita imago dicti P. Francisci Xaverii, conservarunt magna cum devotione.....

39.us testis

Eodem die, mense et anno, in eadem ecclesia supra expressis, dominus judex huius causae interrogavit me, notarium, huic causae deputatum, Emanuelem Monteiro, canonicum cocinensem.....

Dico me esse annorum 44, et quod quotidie in hac cathedrali celebro missam.....

Juxta 16.um, respondeo me saepe audivisse ab avo ex matre, Joanne Monteiro, lusitano, viro nobili, qui exercuit militiam re-

---

z validat *ms.*

gis in classibus Indiae, et postea duxit uxorem Goae, et ibi commoratus est, et fuit semper vir fide ac veritate plenus; et quando ab illo audivi res, quas referam, erat ille octogenarius, plus minus; cognovit vero P. Franciscum Xaverium eiusque concionibus adfuerat, et praesens fuerat omnibus quae mihi narravit. Dicebat ille quod tantus erat zelus in P. Francisco Xaverio salvandi homines, ut, sciens quod multi lusitani pellices coëmptas domi haberent, rogaret eos ut ipsum invitarent ad prandium; et postea, accumbens mensae, rogabat hospites ut servas accersiri iuberent, qui Xaverio obtemperabant ob venerationem quam erga illum habebant. Tunc dictus P. Franciscus Xaverius persuadebat illis ut pellices sibi matrimonio iungerent aut foras mandarent; et in hoc utebatur sancto quodam artificio; et hoc modo auferebat hominibus occasionem peccandi. Et quod Malacae predicabat magno zelo, et libere arguebat incusabatque peccata; et cum vellet navim conscendere ad Sinas, in littore pulverem de calceis excussit: avertat, inquiens, Deus ut mecum afferam pulverem tam iniquae civitatis.

Super 15.° et 22.° articulis, respondeo me audivisse a supra dicto meo avo, quod P. Franciscus Xaverius e vita discessit in insula Sanciano et illic fuit sepultus; et exinde, ad aliquos menses, eum effoderunt et invenerunt integrum et incorruptum. Et quando corpus dicti P. Xaverii appulit Goam, commorans avus meus praedictus in dicta civitate vidit illud efferri e navi, et, in celocem translatum, plurimis circum cereis collucentibus, sub cura P. Mtri. Melchioris ad portum Goae applicuit, quod magnus iam populi concursus, prorex et nobilitas civitatis, praestolabantur ad illud excipiendum. Ibi vero fuit orta contentio inter nobiles equites et clerum de invehendo corpore ad collegium sancti Pauli, Societatis Jesu, cooperto, prout alia mortuorum corpora efferuntur, vel aperto; et quod nobilis quidam eques respondit debere invehi apertum, ut decebat virum sanctum; et ita invectum fuit, supplicatione instituta, in templum sancti Pauli; et deposuerunt arcam, in qua erat corpus, a latere evangelii. Et dictus meus avus in ecclesia deosculatus est pedes illius, et fuit amplexatus tibiam eius, quam reperit integram cum ocrea.

Super 42.° articulo, respondeo me saepe audivisse a dicto meo avo, quod, cum P. Franciscus navigaret ex Japponia in Sinas, navis in quadam saeva tempestate amisit scapham; et videns vectores navis moestos, eos solatus est et bono animo esse iussit, promittens illis quod filia remeatura esset ad matrem. Et ita contigit; quia scapha salva et incolumis rediit ad navim deprecatione ac meritis P. Xaverii.....

DIE 25 AUGUSTI 1616

IN HAC CIVITATE ET ECCLESIA PRAEDICTA.....

40.us TESTIS

Don Diego Coutigno, dux et gubernator civitatis Coccini, electus dux arcis Malacae et Chiauli et duarum navigationum in Sinas et Molucas, qui bis fuit capitaneus generalis malabaricae classis.....

Dixit se esse annorum 44.....

Juxta 11.um, dixit se triginta duobus annis, quibus versatus est in Indiis, semper audivisse a personis quamplurimis fide dignis quod P. Mter. Franciscus Xaverius fuit vir sanctus et pro tali habitus ab hominibus, et quod patravit multa miracula.....

41.us TESTIS

Antonius Pigno de Costa, nobilis eques domus regis, professus militiae Christi, electus dux civitatis Sancti Thomae, coniugatus et incola Cocini.....

Dixit se esse annorum 40.....

Juxta 11.um interrogatorium, dixit ipse testis se 25 abhinc annis commorari in India; et quod audivit a fratre Andrea, episcopo cocinensi, quod P. Franciscus Xaverius, propter res miraculosas quas in India fecit, fuisset iam adscriptus in numerum sanctorum per summum pontificem, nisi voluisset prius expedire canonizationem beati Patris Ignatii, fundatoris Societatis Jesu. Et scit ipse testis fuisse et esse publicam vocem et famam, quod P. Franciscus Xaverius fuit sanctus, et pro tali habitus ab hominibus.....

42.us TESTIS

Nunius Vaz de Castello Branco, qui fuit Goae oeconomus bonorum regis, et sodalitatis Misericordiae prior, et consul camerae goanae, et fuit praefectus Bazaini, ubi etiam fuit prior Misericordiae, modo est consul camerae coccinensis et prior Misericordiae, et fuit praefectus huius civitatis.....

Dixit se esse annorum 60 plus minus.....

Juxta 11.um, dixit se audivisse semper a personis fide dignis, 42 abhinc annis, quibus in India commoratur, quod P. Franciscus Xaverius fuit sanctus, et pro tali est habitus ab hominibus.

Juxta 14.um, dixit se audivisse Goae a quodam Paulo da Costa, natione parravano, prothomedico Goae, quod P. Franciscus Xaverius, dum fuit in ora Piscariae, ubi [a] baptizavit eius populares: et ille tunc veniebat a collegio sancti Pauli, in quo visitavit sepulchrum dicti P. Francisci, et ipse testis, devotione adductus, ivit ad templum sancti Pauli, et in sachristia illius oravit ante superpelliceum dicti P. Francisci, et uidit quod Patres Societatis dicti collegii celebrabant festum diem P. Francisci Xaverii, et frondibus, peristromatis et aulaeis cappellam illius exornabant.....

DIE 25 AUGUSTI ANNI 1616

IN EADEM CIVITATE, ET ECCLESIA SUPRA EXPRESSA.....

43.us TESTIS

Don Petrus infans, filius tertiogenitus regis don Emanuelis insularum Maldivae, coniugatus et incola civitatis Cocini.....

Dixit se esse annorum 47.....

Juxta XI.um, dixit se audivisse a rege don Emanuele, eius patre, qui baptizatus fuit a P. Francisco Xaverio, quod dictus P. Xaverius fuit vir sanctus et pro tali habitus ab hominibus; et quod venit in has partes Orientales missus a rege don Joanne, nomine tertio, Lusitaniae rege.

Juxta 16.um, dixit se audivisse saepe a rege don Emanuele,

---

a *Hoc verbum redundare videtur.*

suo patre, quod P. Franciscus Xaverius fuit ab universo Indiae populo habitus et reputatus in magna devotione ac veneratione propter ipsius sanctitatem; et quod fuit defensor acerrimus fidei catholicae, et primus qui denunciavit fidem christianam populis Piscariae et Travancoris, a Corelano usque ad insulam Manariae; et ad ulteriora Orientis regna penetravit ad denunciandum Christi evangelium, et in Japponia multos infideles ad christianam fidem adduxit.

Juxta 19.um, dixit se audivisse a rege supradicto, suo patre, quod, cum praesens esset multoties sacris, quae faciebat dictus P. Franciscus Xaverius, vidit illum a sensibus abstractum; et praecipue, cum ad consecrandam eucharistiam sumendamque ventum erat, conspexit dictum P. Xaverium a terra amplius cubito virtute divina elevatum. Et super reliquis interrogatoriis sibi lectis nil aliud se scire dixit.

Super 22.º, dixit se audivisse a dicto rege, suo patre, quod, post obitum P. Xaverii, eius corpus fuit translatum ex Sinis a lusitanis Malacam, et inde Goam; et quod die, quo dictum corpus appulit Goam, tam incredibilis factus fuit concursus populi ad illud invisendum, ut civitatis goanae viae omnes ac plateae hominibus complerentur; et magna illius pars, obortis lachrimis ac multis gemitibus prae amore, sacrum Xaverii corpus venerabantur, praecipue illi, qui ad fidem christianam fuerant ab eodem conversi. Et dictum corpus veniebat integrum et sine ulla prorsus corruptione, quin potius magnam fragrantiam et odoriferam suavitatem eiiciebat ex se. Et quod, solemni supplicatione ac pompa exceptum, in templum sancti Pauli fuit invectum et ibi fuit repositum; et cum totum triduum in templo omnium oculis expositum esset, ut explerent desiderium videndi et deosculandi illud, magnus ibi semper populi concursus permansit; et multi aegri, membris capti, leprosi, et pedibus aegri, ac claudi, coeci et variis morbis laborantes, tacto Francisci Xaverii corpore, ut illius pedes deosculabantur, repente reddebantur sani ex suis morbis et valentes. Et multi ex iis aegris, ob magnam devotionem quam habebant erga dictum P. Franciscum, nitebantur morsibus aliquam reliquiam dicti corporis evellere: alii mordebant ungues

pedum, et alii scindebant frustulum aliquod vestis, ut id pro reliquia conservarent. Et dixit ipse testis quod de omnibus his, sibi a suo patre relatis, fuit etiam et est publica vox et fama.....

X DECEMBRIS 1616

[*Quae sequuntur, sic indicatur in margine:*]

1). «Rdus. Pater Andreas Machiado, rector collegii Matris Dei, et procurator in huiusmodi causa substitutus, coram domino judice petiit transcribi Processus testium examinatorum Coccini, et relaxari tria transumpta et tradi ad effectum mittendi ad curiam.»

2). «Judex mandavit notario auscultari et collationari tria transumpta cum originalibus, et facere fidem quod concordant cum ipsis.»

3). «Fides notarii de auscultatione, collatione et concordatione.»

4). «Concessio transumpti authentici facta de ordine judicis.»

5). «Informativus Processus 4 Augusti 1616.—Pater procurator Societatis requisivit dominum judicem remissorialem, ut jubeat afferri coram se originale inquisitionis, alias factae per gubernatorem, de nonnullis miraculis patratis mediante quadam medalia servi Dei, Xaverii, et testes repetere et examinari, ac confici actum et concedi transumpta.»

6). «Decretum judicis.»

7). «Praesentatio praedictae petitionis facta notario coram judice, cum originali inquisitionis, quod petiit procurator executioni demandari.»

8). «Fides notarii, qua attestatur judicem examinasse denuo testes contentos in informativo Processu et se ratificantes.»

9). «Coram domino judice, Pater Joannes Sosa praesentavit instrumentum super testibus, a dicto domino judice confectum, et transumpta fieri petiit.»

10). «1.ª Septembris 1614.—Petitio Patris rectoris Societatis Jesu, qua dicit necesse illi esse testes inquiri super miraculis patratis vigore medaliae.»

44.us testis

Die prima Septembris anni 1614, in aedibus episcopalibus dominus Nicolaus Crucius coram se compare[re] iussit Luciam Villansam, viduam et natione sinicam, annorum 120, ut asseruit, quam fama est in hac vrbe multa patrare miracula. Et quaesita quo pacto talia opera et miracula patraret, respondit se esse magnam peccatricem. Si vero aliquid faciebat, hoc operabatur intercessione P. Francisci Xaverii, et virtute cuiusdam medaliae aeneae, quam in precatoria [b] sua corona positam habebat, in qua erat ex una parte impressa imago beati P. Mtri. Francisci Xaverii, et ex altera beatae Virginis Mariae cum puero Jesu in brachiis; et quod ipsa medalea supradicta, aqua madefacta, faciebat signum crucis super infirmis, quos sibi offerebant, quo facto aliqui sanabantur.

Interrogata utrum uteretur aliquibus verbis aut medicamento aliquo eo tempore, quo dicta medalia tangebat infirmos, respondit se nullo medicamento uti, neque verbis aliquibus, sed quod tantummodo exprimebat signum crucis medalia, aqua madefacta, super infirmis, pronuncians tantum nomen Jesu et Patris Francisci Xaverii.

Interrogata a quo tempore erat christiana, respondit, se venisse ex regno Sinarum, in quo nata est, cum esset quindecim vel sexdecim annorum; et cum per id tempus Malacae fuisset instructa de rebus ad fidem pertinentibus, ibi eam baptizaverunt.....

Interrogata an viderit et communicaverit cum P. Mtro. Francisco Xaverio, respondit se numquam cum eo fuisse alloquutam, sed quod interdum eum viderit Malacae tempore quo docebat doctrinam christianam diebus dominicis in ecclesia Misericordiae et templo maximo, ad quam doctrinam audiendam ipsa etiam cum aliis puellis ibat: et Malaca Coccinum venit, et hic resedit hactenus, excepto quod fuit Goae per aliquot menses; et aliquot annos habitavit in arce huius civitatis; et coniugata fuit in hac vrbe cum Dominico Rebello, qui iam e vita decessit.

---

b praecatoria *ms.*

Interrogata a quo tempore et a qua persona dictam medaleam habuit, respondit se eam habuisse duodecim abhinc annis a quodam puero, Emanuele de Abreu, quem ipsa aeducavit, qui eam obtinuit a Patribus Societatis Jesu in premium doctrinae, qui solent dictas medalias pueris donare, quando docent christianam doctrinam.

Interrogata a quo tempore incoeperit praedicto modo uti ea medalia, respondit, septem abhinc annis, cum quaedam famula in domo sua aegrotaret tumore cervicis, ipsa testis dictam medaleam in aqua infudit, et ea fecit signum crucis in dicto tumore, et intra triduum puella recuperavit sanitatem; et exinde, invocans nomen P. Francisci Xaverii, applicare coepit dictam medaleam super multis aliis diversarum infirmitatum, et hoc modo eisdem sanitatem obtinuit.....

DIE 1.ª SEPTEMBRIS ANNI 1614

IN AEDIBUS EPISCOPALIBUS.....

45.us TESTIS

Maria Dias, nata et incola Coccini.....

Dixit se esse annorum 40 plus minus; et quod fuit jussa referre, quae sibi contigerunt in sua infirmitate, de Lucia Villanzan, natione sinica; et quod a septem annis laboravit paralisi, ita ut brachium et manum eius ac pedem haberet aridum, nec posset dictum brachium et manum ad caput levare, magna vero difficultate, labore ac dolore movebat dictum pedem, aut se erigebat a sede, vel innixa baculo tantisper ambulabat. Et amplius dixit, se ab uno anno incirca fuisse oppressam dolore vehementi oculorum, ita ut permanserit omnino coeca [c]; et dictam coecitatem passa est septem mensibus; et inter has infirmitates et aerumnas constituta, cum sciret dictam Luciam Villanzam sanasse aliquos aegros, adivit domum eius duodecim abhinc diebus. Illa vero lavit oculos ipsius testis aqua, in quam prius iniecerat medaliam, quae ex una parte habebat imaginem beati Francisci Xaverii, et

c coecam *ms*.

ex altera beatae Virginis Mariae, et cruce signavit oculos per septem dies continuos, quo peracto, recuperavit visum oculorum, atque in praesenti videt, ita ut mittat filum per foramen acus, et consuat sine impedimento.

Interrogata utrum dicta Lucia Villanzan pronunciaret aliqua verba, respondit se non audivisse ulla verba, et quod tantum lavit oculos dicta aqua, et jussit ipsi testi eam bibere; et quod simul dicta Lucia Villansan eadem aqua lavit septies ipsi testi pedem, brachium et manum, quo facto, statim mansit libera ab infirmitate et dolore, et potuit se movere et deambulare sine ea difficultate.

Interrogata de vita et moribus dictae Luciae Villansan, dixit quod existimabat eam foeminam optimam christianam et honestam, et quod non utebatur illicita aliqua caeremonia aut superstitione, neque id aliquando audivit ab aliquo, aut de eo unquam fuit suspitio.....

DIE 2 SEPTEMBRIS ANNI 1614

IN CIVITATE ET AEDIBUS SUPRA EXPRESSIS.....

46.us TESTIS

Thomas Fernandes, coniugatus et incola huius civitatis, aetatis suae annorum 30.....

Dixit se cognoscere Mariam Diaz, indigenam Coccini, uxorem Joannis Carvaglio, habitantis in parrochia Pietatis, et quod vidit eam per septem annos integros laborantem paralisi, pedem habentem claudum et aridum, et similiter aridum brachium et manum ita [ut] se movere non posset, et ita esse occulis captam, ut non videret. Et ipse testis audivit a Bartholomeo Fernandez, suo affine, qui facto praesens fuit, quod posteaquam dicta Maria Diaz aspersa fuit aqua medaliae dictae Luciae Villanzan, et fuit cruce signata ab ea, invocato P. Francisci Xaverii nomine, statim sana facta est, et modo est sana, ut ipse testis et omnes vident, quia nunc habet digitos manus extensos et rectos, quos antea habebat clausos. Et de hoc miraculo fuit et est in hac civitate publica vox et fama.....

DIE QUARTA SEPTEMBRIS ANNI 1614

IN HAC CIVITATE COCCINI IN COLLEGIO SOCIETATIS JESU.....

47.us TESTIS

Catarina Rebella, indigena Coccini, uxor Didaci de Moraces [d], scilicet indi natione, incola parrochiae Pietatis; testis, cui delato juramento, tactis evangeliis, juravit de veritate dicenda super quibus esset interrogata juxta famam publicam, quae divulgabatur per totam civitatem, quod medalia Luciae Villanzan facit opera mirabilia in medendis aegris diversarum infirmitatum, quam illa habet in sua precatoria corona.

Et dixit testis se esse annorum 34, et esse verum quod cognoscebat Luciam Villanzan, quae erat foemina annorun 120, quae totum suae vitae tempus vixit honeste et cum bona sui nominis opinione; et quod post mortem sui viri valde diligit et iuvat pauperes, et visitat assidue ecclesias. Et scit ipsa testis quod illa secum affert dictam medaliam in precatoria corona, et quod illi fuit data a puero, quem illa educavit; et dictus puer eam obtinuit in praemium doctrinae christianae in collegio Societatis Jesu; et quod ea medalia operata est multa opera mirabilia propter fidem sinceram, et fiduciam quam habebat in meritis P. Francisci Xaverii, quem dixit cognovisse in hac civitate, et praecipue Malacae, tempore quo ipse apostolice praedicabat sacrum evangelium, et docebat doctrinam christianam per plateas, et faciebat alia opera in honorem Dei. Et cum ab eo doceretur cum multis aliis puellis, quae ad doctrinam veniebant, in rebus ad fidem pertinentibus, semper erga dictum P. Franciscum Xaverium habuit magnam devotionem.

Interrogata ipsa testis de illis, quae viderat fieri a dicta Lucia Villanzan virtute medaliae P. Francisci Xaverii, et quomodo ea faciebat; respondit testis se nunquam vidisse dictam Luciam Villanzam uti aliqua illicita caeremonia, aut superstitioso aliquo modo aut verbis, cum infirmis quos tangebat; sed summa humi-

d *Sic;* Moraes?

litate et reverentia accipiebat manu medaliam P. Francisci Xaverii, et ea, aqua madefacta, faciebat crucem super infirmo, inquiens: In nomine Jesu et P. Francisci Xaverii tibi restituatur salus. Et scit ipsa testis, ex visu et certa scientia, quod dicta Lucia Villansan tetigit dicta medalia, aqua aspersa, quemdam Patrem Societatis Jesu, qui a tribus mensibus erat mutus et surdus, qui maxime confidebat in Deo ut virtute medaliae P. Francisci Xaverii recuperaret usum loquendi et auditum; et statim atque fuit tactus ea medalia in auribus, oculis et ore, et in illis partibus facto crucis signo per dictam Luciam Villanzan, loquutus fuit clare et distincte, et optime audivit. Scit etiam ipsa testis, ex visu et certa scientia, quod quaedam Maria Diaz, indigena Coccini, uxor Joannis Carvaglio, parrochiae Pietatis, quae laborabat a septem annis, plus minus, paralisi, habens brachium, manum, crus et pedem aridos, et digitos eiusdem manus clausos, et ambulabat tantisper innixa, venit in domum Luciae Villanzan ut ab ea tangeretur medalia P. Francisci Xaverii in supradictis membris aridis; quo facto, statim et in eadem hora dicta Maria Diaz dixit sentire manum tanquam formicis abrodi, et melius coepit habere, et sex inde vel septem dies liberata est ab illa infirmitate, et perfectam sanitatem recuperavit; nam extendit manum, et crus vim et vigorem amissum recepit; et dicta Maria Diaz ambulabat ut antea, et reliquit baculum in domo Societatis Jesu; et ita, cum esset coeca, visum recepit aqua dictae medaliae sibi applicata, et filum mittit per foramen acus, et consuit, ut ipsa testis vidit.

Interrogata an sciret aliquod aliud miraculum, dixit testis se vidisse multoties, nam habitabat in eadem domo, multa alia miracula operata virtute dictae medaliae P. Francisci Xaverii, ad quae narranda opus erat longo tempore: multos enim aegros capite, manibus, brachiis et pedibus; aliquos, qui eiiciebant carnem per nares foetidam, ita ut tolerari non possent pro foetore; aliquos, qui nihil aliud habebant quam pellem et ossa, et adeo pallentes prae aegritudine, ut viderentur simulacra mortis; omnes illos sanitati restitui vidit ipsa testis propriis oculis, virtute illius medaliae P. Francisci Xaverii, qua dicta Lucia Villanzan

super infirmis faciebat crucem; quorum multos ipta testis vidit repente restitui ad sanitatem in dicta domo. Alios postea loquuta est, qüi confessi sunt se recuperasse salutem virtute dictae medaliae. Et nihil aliud se scire dixit.....

48.us TESTIS

Isabella Mascaregnas, vidua et incola huius civitatis; testis, cui delato juramento, tactis sua dextera evangeliis, juravit de veritate dicenda süper quibus esset interrogata a domino vicario generali juxta famam publicam, quae vigebat in hac civitate, quod Lucia Villansan, virtute medaliae P. Francisci Xaverii, invocato eius nomine, tribuit infirmis sanitatem.

Interrogata, dixit se esse annorum 50, et quod saepe fuit in domo dictae Luciae Villansan; et scit, ex visu et certa scientia, quod Isabella de Paiva, uxor quondam Petri de Corda, caeca a multo tempore, adducta fama beneficiorum, quae Deus huic civitati conferebat meritis P. Francisci Xaverii, virtute medaliae eiusdem P. Francisci, quam dicta Lucia Villanzan habebat in sua precatoria corona, venit in domum praefatae Villanzan, et ab ea petiit ut vellet sibi medaliam imponere in oculis, et eos aqua illius aspergere; quo peracto a dicta Villanzan, et facto signo crucis, Deum precata est, inquiens: In nomine Jesu et beati Patris Francisci Xaverii, oculorun lumen recipias; et erat cum multis aliis foeminis quae in dicta domo erant; quod statim, cum noctu esset et lucerna arderet domi, dixerit supradicta mulier coeca: hic video duas umbras, unam meam, aliam vero tuam, et deinceps semper in dies melius vidit.

Interrogata [est] ipsa testis utrum in his miraculis dicta Villanzan uteretur superstitione aliqua vel illicita coeremonia, et testis dixit se scire quod dicta Villanzan non utebatür verbis aut modis aliquibus superstitionis vel illicitis, nec unquam hoc audivit ab aliqua persona; et ipsa eam cognovit coniugatam et innuptam› et semper honestam, exemplarem et virtute praeditam. Et scit praeterea ipsa testis, ex visu et scientia certa, Ludovicum Rebellum habuisse filiam ex uxore sua, Magdalena Cardosa, quae nata est septem mensium pene mortua, et se non movebat, nec

flebat; et, vocata dicta Villanzan, venit ad domum, ubi erat infans illa pene mortua, et eam tetigit medalia; et, facto signo crucis super illius corpore, deprecata est a beato Mtro. Francisco Xaverio ut vellet ei vitam dare; quae statim movit se, et ubera cuiusdam nutricis apprehendit; et ad praesens dicta infans vivit et est octo mensium.

Scit etiam ipsa testis ex visu, quod dicta Lucia Villanzan tetigit dicta medalia quamdam Magdalenam Collassa, indigenam Coccini, quae laborat paralisi, et habebat manus et pedes paraliticos, adeo ut stare nequiret, nec manus aperire posset; et, facto signo crucis a dicta Villanzana super membris laesis dictae Magdalenae Colassa, et bibens illa aquam medalia tactam, intra novem dies recuperavit perfectam sanitatem, adeo ut extendat et contrahat manus et pedes sine difficultate, et deambulet ut antea, sicut ipsa testis vidit.

Et dixit amplius ipsa testis, impossibile esse enarrari numerum personarum, quae veniebant ad illam domum, quaerentes remedium variis infirmitatibus, quibus laborabant; et quod omnes meritis beati Mtri. Francisci Xaverii discedebant consolati, et liberati a suis infirmitatibus.....

49.us TESTIS

Guiomar Suares Dalbergaria, vidua lusitana, incola Coccini.....

Dixit se esse annorum 45 plus minusve.

Interrogata de fama, quae vigebat in hac civitate circa miracula perpetrata [e] virtute medaliae P. Francisci Xaverii, quam habet in sua precatoria corona Lucia Villanzan; dixit ipsa testis quod cognoscit dictam Villanzan a multis annis, tum coniugatam, tum etiam viduam, quae semper vixit honeste exemplaremque vitam duxit, ita ut omnes magnam de vita illius opinionem conciperent. Et scit ipsa testis supradictam Luciam Villanzam, duodecim abhinc annis, habuisse dictam medaliam P. Francisci Xaverii a puero quodam, filio ipsius testis, qui eam obtinuit a

---

[e] Perpatrata *ms.*

Patribus Societatis in praemium doctrinae christianae, quam medaliam semper retinuit fide sincera, ac fiducia meritorum P. Francisci Xaverii; quem illa cognovit Malacae et vidit eum illic concionantem ac doctrinam christianam facientem.

Et scit ipsa testis, cum ibidem esset aegra, ad tangendum dictam medaliam venire ad eamdem domum Magdalenam Collassa, viduam et indigenam Coccini, brachiis exportatam cuiusdam servi, quae laborabat paralisi, et ita capta erat manibus ac pedibus, ut [nec] sustinere se pedibus, nec manus ullo modo extendere posset. Et postea, cum ipsa testis esset in ecclesia beatae Mariae Protectricis ad audiendum sacrum, vidit dictam Magdalenam Collassa, quae suis pedibus sine difficultate deambulabat; et tunc, interrogata ab ipsa teste quomodo valeret a tanta infirmitate, respondit, sibi a diversis medieis multa remedia fuisse adhibita, at illis numquam bene habuit; sed posteaquam tetigit medaliam P. Francisci Xaverii et bibit aquam illius in domo Luciae Villanzan, ut ipsa testis vidit, et facto signo crucis super suis membris laesis a dicta Lucia Villanzana, intra novem dies perfectam sanitatem recuperavit.....

DIE NONA SEPTEMBRIS ANNI 1614

IN HAC CIVITATE SANCTAE CRUCIS COCCINI.....

50.us TESTIS

Emmanuel Rebello, natus in hac vrbe, coniugatus et incola illius.....

Dixit se esset annorum 24.

Interrogatus circa famam, quae est in tota hac vrbe, quod Lucia Villanzan, virtute medaliae P. Francisci Xaverii, quam gestat in sua corona, facit multa opera mirabilia super infirmis; et dixit se vidisse propriis oculis Mariam Diaz, quae a septem annis incirca laborabat paralisi, propter quam habebat aridum brachium, manum et pedem desterum, et erat caeca, ita ut nihil videret; et posteaquam adivit domum Luciae Villanzan, et tacta fuit medalia P. Francisci Xaverii, et aqua illius aspersa, et signo crucis signata ab ea, intra septem dies, non solum recepit lumen

oculorum, sed etiam recuperavit perfectam sanitatem membrorum, quae habebat paralytica; et modo videt et ambulat sine impedimento.

Scit amplius ipse testis, ex visu et certa scientia, quod dicta Lucia Villanzan tetigit medalia P. Francisci Xaverii, et aqua illius aspersit, et signo crucis signavit, infantem quandam unius mensis pene mortuam, quae dicebatur cecidisse a brachiis cuiusdam nutricis, et se non movebat, nec flebat. Posteaquam dicta infans, pene demortua, aspersa fuit aqua medaliae supradictae, invocato P. Francisci Xaverii nomine super illa a dicta Lucia Villanzan, statim aperuit oculos, et ubera nutricis apprehendit; et hoc vidit ipse testis, quia facto adfuit.

Et multa alia miracula audivit ipse testis, scilicet quod multi aegri, diversis infirmitatibus laborantes, veniebant ad domum illam, et ab ea discedebant sani.....

DIE XI.ª SEPTEMBRIS ANNI 1614

IN EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

51.us TESTIS

Franciscus Vas, coniugatus et incola parrochiae Pietatis.....

Dixit se habere annos 34.

Interrogatus an cognosceret quandam Mariam Diaz, uxorem Joannis Carvaglio, incolam huius civitatis, dixit quod eam cognoscebat, et vidit eam paralysi laborantem sex vel septem annos, et habentem bracchium, manum et pedem dexterum aridos; quae ambulabat innixa baculo; et erat coeca.

Interrogatus quomodo recuperavit sanitatem a dictis infirmitatibus, dixit dictam Mariam Diaz ivisse in domum Luciae Villansan, et ab ea petiisse ut vellet tangere dicta sua membra paralytica medalia, quam habebat in sua precatoria corona, quia magnam fidem ac fiduciam habebat in P. Francisco Xaverio, ut, tacta dicta medalia, illius meritis redderetur sana. Et supradicta Villanzan eam tetigit medalia, et signum crucis super dictis brachio, manu et crure et pede atque oculis, [fecit,] inquiens: In

nomine Jesu et beati P. Francisci Xaverii tibi [f] restituatur sanitas. Et cum haec verba dicta Villanzan sincera fide pronunciaret, statim supradicta Maria Diaz melius habuit, et intra novem dies omnino convaluit.....

52.us TESTIS

Didacus de Faria, advocatus numeri huius civitatis, et coniugatus et incola eiusdem vrbis.....

Dixit se esse annorum 40, plus minus.

Interrogatus de fama miraculorum, quae fiebant virtute medaliae P. Francisci Xaverii, quam habebat Lucia Villanzan in sua corona, testis dixit se loquutum fuisse cum Gundisalvo Rodriguez Valle, viro coniugato et incola huius civitatis, et ille sibi ostendit cancrum et ulcus magnum et periculosum, quod habebat super cor, cuius causa maximos dolores patiebatur a multo tempore; et aliquot inde dies supradictus Gundisalvus ipsi testi dixit se ivisse in domum Luciae Villanzan, et ab ea impetravisse ut tangeretur medalia P. Francisci Xaverii, nam in illo fiduciam habebat maximam ut sibi sanitatem a Deo obtineret: et statim dicta Villanzan supradictam medaliam applicavit cancro illi et ulceri, et super eo signum crucis fecit, inquiens: In nomine Jesu et beati Francisci Xaverii tibi reddatur salus; et in tres dies, quibus continuavit cum dicta Villanzana, liberatus fuit prorsus ab illo periculoso cancro et ulcere. Et ipse testis tunc illud vidit omnino sanum meritis P. Francisci Xaverii.

Interrogatus an sciret alia, dixit se audivisse, et esse publicum et notorium, quod multi infirmi veniebant in domum dictae Luciae Villanzani, et, mediante medalia et invocatione nominis P. Francisci Xaverii, sanitati restituebantur; et multae personae ad hunc effectum eo concurrebant.....

---

[f] sibi *ms.*

DIE 15 SEPTEMBRIS ANNI 1614

IN EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

53.us TESTIS

Panthaleon da Cugna Fonseca, subdiaconus, et incola huius civitatis.....

Dixit se habere annos 24.

Interrogatus de illis quae sciebat circa famam operum mirabilium, quae Deus faciebat mediante medalia P. Francisci Xaverii; dixit testis se scire ex visu quod puer quidam, nomine Michaël de Faria, erat surdus, et nihil audiebat, nisi quando sibi vociferabatur ad aures; qui adivit domum Luciae Villanzan, et ab ea tactus fuit medalia P. Francisci Xaverii; et statim atque dicta Villanzan illum signavit cruce, et aures illius aqua medaliae aspersit, repente supradictus puer melius habuit et ab illa surditate fuit liberatus, prout ipse testis scit.....

54.us TESTIS

Ludovicus de Castiglio, uxoratus et incola huius civitatis, et scriba orphanorum.....

Dixit se habere annum unum supra sexaginta.

Interrogatus circa famam operum mirabilium, quae Deus operabatur mediante medalia beati Patris Xaverii, dixit se scire ex visu et certa scientia, quod quidam Emanuel Rodriguez de Figuereido, uxoratus et incola parrochiae Pietatis, habebat ulceribus adeo plena utraque crura, ut non posset deambulare, nisi innixus baculo, et laborabat magnopere fluxu; qui dixit ipsi testi, in domo Balthasaris Rodriguez, se ivisse in domum Luciae Villanzan, et ab ea impetravisse ut tangeretur medalia, quia confidebat in Patre Francisco Xaverio quod sibi sanitatem a Deo obtineret. Et posteaquam dicta Lucia Villanzan illum tetigit medalia, et aqua illius aspersit, et cruce signavit, statim coepit melius habere ab ulceribus praedictis, et a morbo fluxus breviter fuit liberatus et omnino sanus; et modo ambulat sine difficultate, prout ipse testis vidit; et antea vehebatur sede quadam, quam vocant palanquinum.....

55.us TESTIS

Balthasar Rodriguez, uxoratus et incola huius civitatis, parrochiae Pietatis.....

Dixit se habere annos 30.

Interrogatus circa famam miraculorum, quae patrantur virtute medaliae P. Francisci Xaverii, quam gestat in sua corona Lucia Villanzan, dixit testis se scire ex visu et certa scientia, quod quidam Emanuel Rodriguez de Figueredo, uxoratus, parrochiae Pietatis, habebat crura ulceribus adeo plena, ut deambulare non posset, et vehebatur sede quadam, vulgo pallanquin, et innixus baculo; et amplius, laborabat maximo morbo fluxus; et dictus Emmanuel Rodriguez de Figueiredo adivit domum Luciae Villanzan, et ab ea fuit tactus medalia P. Francisci Xaverii cuius aquam bibit, et dicta Villanzan crucis signum fecit super illum, inquiens: In nomine Jesu et P. Francisci Xaverii tibi sanitas, qua indiges, restituatur; et statim ille recuperavit sanitatem perfectam, et modo ambulat sine pallanquino et sine baculo.....

56.us TESTIS

Franciscus Aguiar de Faria, uxoratus et incola parrochiae Pietatis huius civitatis.....

Dixit se habere annos 25.

Interrogatus circa famam operum mirabilium, quae Deus mediante medalia P. Francisci Xaverii operabatur in hac civitate, dixit se vidisse Gundisalvum Rodriguez de Valle, virum coniugatum et incolam huius civitatis, qui ipsi testi ostendit periculosum cancrum et vlcus, quod habebat super cor a plus anno, et maximis doloribus afflictabatur propter illud. Et postea ipse testis dixit se esse liberatum a dicto cancro et vlcere, quia adiverat domum Luciae Villanzan, et ei tetigit dictum vlcus medalia beati P. Francisci Xaverii, et per aliquot vices crucis signum super illud fecit, et dicta medalia ei sanitatem restituit; et ipse testis illud vidit sanum, prout ille deponere poterit.....

57.us TESTIS

Balthassar Pestana, huius civitatis indigena, et miles praesidiarius confinium.....

Dixit se habere annos 42.

Interrogatus circa famam, quae vigebat in hac vrbe, de miraculis operatis virtute medaliae P. Francisci Xaverii, quam gestabat Lucia Villanzan in sua precaria [g] corona, testis dixit se vidisse Emanuelem Rodriguez de Figueiredo, qui vehebatur in quodam palanquino, et quod non poterat ambulare, quia habebat crura multis ulceribus oppressa, et laborabat amplius fluxu; et, morbo liberatus, deambulabat suis pedibus [h], et a morbo fluxus redditus fuit sanus statim atque adivit domum Luciae Villanzan, et tactus fuit medalia P. Francisci Xaverii, et aquam illius ebibit facto prius per aliquot vices signo crucis a dicta Lucia Villanzan.....

DIE 18 SEPTEMBRIS ANNO 1614

IN HAC VRBE SANCTAE CRUCIS COCCINI, IN COLLEGIO MATRIS DEI.....

58.us TESTIS

Gundisalvus Rodriguez de Valle, uxoratus et incola huius civitatis.....

Dixit se habere annos 43.

Interrogatus de fama operum mirabilium, quae Deus operabatur mediante medalia beati Francisci Xaverii, quam Lucia Villanzan gestabat in sua precatoria corona, dixit ipse testis verum esse quod duobus abhinc annis sibi contractus fuit tumor quidam super cor, ubi habebat quemdam cancrum et ulcus a multis iam annis, et propter dictum tumorem nec manducare, nec dormire, nec ullo modo acquiescere poterat prae magnis doloribus, quibus vexabatur. Et cum sumeret lignum chinae et salsae, ut vocant, et multa alia medicamenta, iussu medicorum, nunquam

---

g praecaria *ms.*

h morbo, deambulabat suis pedibus, liberatus *ms.*

melius potuit habere. Et cum audiret quod Lucia Villanzan habebat medaliam beati Patris Francisci Xaverii, adivit domum illius, et ab ea genibus flexis precatus est ut vellet sibi propter amorem Dei imponere dictam medaliam in dicto cancro, ulcere et tumore, quibus vehementissime vexabatur; nam magnam habebat fidem in Deo, quod per merita et intercessionem beati Patris Francisci Xaverii sibi restitueretur sanitas. Et illa sibi fecit signum crucis super ulcere dicta medalia, inquiens: In nomine Jesu et beati Patris Francisci Xaverii tibi reddatur salus. Et statim ex eodem momento sensit melius se habere. Et cum hoc illa ter faceret, liberatus fuit ab illo periculo cancri, et prorsus sanitati restitutus; et hodie est sanus, sine dolore, et sine dicto cancro et ulcere, meritis et intercessione beati P. Francisci Xaverii.....

59.us TESTIS

Salvator Alphonsus, natus Coccini, coniugatus et chirurgus.....

Dixit se habere annos 52, plus minus.

Interrogatus [fuit] utrum sciret aliquid circa famam operum mirabilium, quae Deus operabatur in hac urbe mediante medalia beati P. Francisci Xaverii, quam Lucia Villanzan gestabat in sua precatoria corona; et dixit ipse testis verum esse vocatum se fuisse ad medendum Gundisalvum Rodriguez de Valle, qui vexabatur maxime cancro inveterato, quod a multis annis habebat super cor, et in illo contractus fuit tumor a duobus annis incirca; et ipse testis aliqua remedia ei adhibuit; et ille etiam sumpsit lignum chinae et salsae parigliae et alia medicamenta; et cum iret ad balneum, revertens domum, peius habuit, ita ut actibus naturalibus uti non potuerit doloribus vlceris, nec loqui, nec ridere. Et iterum ipse testis applicuit ei multa alia medicamenta, sed ille numquam bene habuit, ut ipse testis videbat. Ideoque dictus Gundisalvus, motus fama aegrorum sanitati restitutorum virtute medaliae beati Patris Francisci Xaverii, ivit ad domum dictae Villanzan, et eam precatus est ut vellet sibi applicare medaliam super cancrum et ulcus supra dictum, quia confidebat maxime in Deo et in beato Francisco Xaverio, quod eius meritis

restituendus esset sanitati. Et illa fecit signum crucis super dictum cancrum dicta medalia, inquiens: In nomine Jesu et beati Patris Francisci Xaverii tibi restituatur sanitas, qua indiges. Et statim melius habuit; et cum ter continuaret, redditus fuit prorsus sanus et ab illo periculoso cancro et ulcere liberatus beati Patris Francisci Xaverii meritis. Et declaravit testis quod nulla amplius ei remedia adhibuit posteaquam adivit domum dictae Luciae Villanzan et tactus fuit medalia supradicta. Et haec vidit omnia propriis oculis.....

60.us testis

Emanuel Rodriguez de Figueredo, uxoratus et incola huius civitatis, parrochiae Pietatis, qui fungitur officio aestimatoris dictae vrbis.....

Dixit se esse annorum 53.

Interrogatus utrum sciat aliquid circa famam operum mirabilium, quae Deus operabatur in hac civitate virtute medaliae Rdi. Patris Francisci Xaverii, quam gestat in sua precatoria corona quaedam Lucia Villanzan, dixit ipse testis verum esse se habuisse crura vlcidosa et plagosa per aliquot annos; et cum sumeret lignum chinae integro anno iussu chirurgi, numquam melius habuit ex dictis ulceribus, imo pes unus remansit brevior contractis nervis, adeo ut incedere non posset, nec pede terram tangere; et ambulabat in sede quadam, vocata palanquino, et innixus baculo; et ita aegre, laborans ventris profluvio seu dissenteria, adivit domum Villasan, et ab ea petiit ut propter Deum sibi tangeret crura dicta medalia, et sibi daret aquam illius ad bibendum, quia confidebat in Deo, ut sibi sanitatem restitueret per merita et intercessionem beati Francisci Xaverii. Et illa fecit signum crucis super dictis cruribus, inquiens: In nomine Jesu et beati Patris Francisci Xaverii tibi reddatur sanitas, qua indiges. Et tunc dedit sibi ad bibendum aquam dictae medaliae; quo facto, statim melius habuit. Et continuans domum dictae Villanzan per tres dies, a dictis vlceribus et fluxu seu dissenteria prorsus convaluit; et modo ambulat sine impedimento et sine baculo meritis beati Patris Francisci Xaverii.....

DIE 22 SEPTEMBRIS ANNI 1614

IN EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

61.us TESTIS

Marcus Fernandez, chirurgus, uxoratus et incola eiusdem civitatis.....

Dixit se esse annorum 38, plus minus.

Interrogatus utrum sciret aliquid circa famam miraculorum, quae Deus operabatur virtute medaliae beati Patris Francisci Xaverii, quam dicta Lucia Villanzan gestat in sua precaria corona; dixit se scire ex visu et certa scientia, quod Emanuel Rodriguez de Figueiredo, coniugatus et incola huius urbis, parrochiae Pietatis, qui fungi[tur] munere aestimatoris dictae vrbis, habebat utraque crura affecta ulceribus ita ut incidere non posset, nisi baculo nixus aut sede palanquino vectus. Et ipse testis adhibuit ei multa remedia, et jussit ei sumere lignum chinae toto integro anno, et numquam melius habuit, propter defectum naturae, quia erat senex. Et ipse testis desperavit de valetudine illius, ideoque eum dereliquit.

Tunc supradictus Emanuel Rodriguez de Figueiredo, videns sibi nullum aliud esse remedium humanum, aliquot inde dies adivit domum Luciae Villanzan, ut ab illa tangeretur medalia beati Patris Francisci Xaverii, qua tacti multi infirmi sanitatem recuperabant, petiitque ab ea propter Deum ut sibi applicaret dictam medaliam et daret aquam illius ad bibendum, quia confidebat in Deo et in beato Patre Francisco Xaverio, ut illius meritis salutem esset recuperaturus. Et illa fecit signum crucis super dictis cruribus supradicta medalia, et statim melius habuit ab ulceribus et fluxu seu dissenteria; et intra triduum perfectam recuperavit sanitatem, et hodie ambulat sine baculo et sine difficultate.....

DIE 10 OCTOBRIS ANNI 1614

IN HAC CIVITATE SANCTAE CRUCIS COCCINENSIS IN COLLEGIO MATRIS DEI, SOCIETATIS JESU.....

62.us TESTIS

Magdalena Collassa, vidua, nata Cocini in parochia maioris ecclesiae.....

Dixit esse annorum 40.

Interrogata [fuit] utrum sciret aliquid circa famam operum mirabilium, quae Deus operabatur virtute medaliae beati Patris Francisci Xaverii, quam gestabat Lucia Villanzan in sua corona; et dixit verum esse se laborasse paralysi, et captam fuisse manibus et pedibus per spatium unius anni et trium mensium, ita ut [se] movere non posset nisi innixa duabus personis; nec poterat brachia movere, nec aperire manus. Et ducta [i] fama aegrorum, sanitati restitutorum virtute medaliae beati Patris Francisci Xaverii, quam habebat in sua corona Lucia Villanzan, ivit ad domum illius et ibi fuit per novem dies, in quibus dicta Lucia Villanzan ipsam testem tangebat medalia, et signum crucis faciebat super dictis membris paralysi captis, et ea lavabat aqua medaliae, cuius aquam ipsa testis bibit sine alio medicamento, et intra dictos novem dies perfectam sanitatem recuperavit [j], ita ut pedibus deambulet sine difficultate, et brachia ac manus extendat et contrahat expedite meritis beati Patris Francisci Xaverii.....

DIE 14 SEPTEMBRIS ANNI 1614

IN HAC CIVITATE SANCTAE CRUCIS COCINENSIS.....

63.us TESTIS

Antonius Correa, natione sina, uxoratus et incola in via Santi Francisci, aetatis suae annorum 41.....

Interrogatus utrum sciret aliquid circa famam operum mirabilium, quae Deus operabatur mediante medalia beati Francisci Xaverii, quam gestabat in sua corona Lucia Villanzan, dixit se

[i] dicta *ms.* [j] perfecta recuperavit *ms.*

scire ex visu et certa scientia, quia erat vicinus dictae Magdalenae Collassae, ipsam laborasse paralysi tempore unius anni et trium mensium, ita ut incedere pedibus non posset, nisi innixa duabus personis; nec extendebat aut contrahebat brachia et manus. Et adducta fama miraculorum, quae fiebant super infirmis mediante medalia beati Patris Francisci Xaverii, ivit in domum de Villanzan et ab ea precata est ut sibi applicaret dictam medaliam, et daret aquam illius ad bibendum; super cuius membris illa fecit signum crucis, et ei dedit aquam ad bibendum; et dicta Magdalena Collassa, sine aliquo medicamento, intra novem dies sanitatem perfectam recuperavit meritis beati P. Francisci Xaverii; et modo ambulat sine baculo, et extendit et contrahit brachia et manus sine impedimento.....

35

PROCESSUS INQUISITIONIS TESTIUM

FACTUS SUPER VITA, VIRTUTIBUS AC MIRACULIS SERVI DEI
PATRIS FRANCISCI XAVERII
RELIGIOSI SOCIETATIS JESU [1]

TUTUCHURINI

«2 Augusti 1617. Dominus Petrus Nunez, judex remissorialis, subdelegavit pro examinandis testibus in ora Piscariae dominum Franciscum de Angelis, vicarium generalem dictae orae, cum facultate deputandi notarium et recipiendi juramentum a testibus super sancta evangelia, et alia necessaria faciendi, ut in commissione sibi transmissa cum interrogatoriis.»

«Mandatum procurae Rdi. Patris provincialis in provincia coccinensi in personam Rdi. Patris Francisci Cordeiro, ordinis Sti. Francisci, oppidi Tutuchurini, sub die 15 Julii 1616.»

«Recognitio mandati procurae, sive subscriptio notarii actuarii huius causae Coccini.»

«Fides notarii de Tutucurino, qualiter judex subdelegatus pronunciavit se judicem virtute suae commissionis, et vidit commissionem et interrogatoria, ac deputavit ecclesias eius ad faciendum examen.»

26 AUGUSTI 1616

In ecclesia beatae Mariae Virginis Assumptionis oppidi de Manapar dominus judex examinavit testes sequentes.....

[1] Hic Processus superiorem consequitur, estque unus ex illis, qui paulo ante beatificationem Xaverii Romam ex India Orientali missi sunt. Ejus descriptionem vide infra, ante indices generales. Quatuor primae periodi, quae hic virgulis clauduntur, exstant in margine ad oram paginae, quasi summarium eorum, quae latius et uberius inibi in textu continentur.

64.us TESTIS

Petrus Aloisius, indus, natione parava, incola oppidi Perumanel, ecclesiae parrochialis Visitationis beatae Mariae Virginis, canacapula, scilicet curatorum dictae ecclesiae et vicarius tradendae doctrinae christianae, vivit ex commercio piscationis margaritarum iuxta consuetudinem dictae orae Piscariae et stipendio sui muneris.....

Dixit se esse annorum 35.....

Juxta XI.um, testis dixit se non cognovisse P. Franciscum Xaverium, quia multis abhinc annis dictus Pater discessit ab hac ora; sed suus pater, Antonius Henriquez, qui mortuus est nonagenarius, cognovit dictum P. Franciscum Xaverium, et ei servivit pro ministro in eadem ecclesia, cuius ipse testis modo curam habet. Et dictus suus pater ipsimet testi narravit multoties, quod P. Franciscus Xaverius fuit vir sanctus, qui interdum venit ex ecclesia beatae Virginis Visitationis ad aedem Sanctae verae Crucis, oppidi Manapar, devotionis causa, et in illa fecit sacrum; cui pater ipsius testis supradictus praesens fuit, et vidit suis propriis oculis quod P. Franciscus Xaverius per aliquod temporis spatium in consecratione eucharistiae amplius palmo sustinebatur divina vi sublimis a terra. Et hoc miraculum narravit multoties pater ipsius testis in praesentia matris ipsius et consanguineorum, et coram multis aliis personis, quae iam sunt mortuae. Et esse Patrem Xaverium elevatum divinitus a terra in missa narravit pater ipsius testis pro miraculo, et illud tale aestimabat.....

65.us TESTIS

Petrus Fernandez, indus, natione parava, patangatinus, id est unus ex magistratibus sui oppidi, natus et incola Perumanel, parrochiae Visitationis beatae Mariae.....

Juxta XI.um, testis dixit se non cognovisse P. Franciscum Xaverium, sed quod in suo oppido fuit et est publica vox et fama quod ille fuit vir sanctus, et pro tali est habitus; et multi, variis morbis laborantes, et mulieres infoecundae et steriles adibant

imaginem dicti P. Francisci Xaverii, quae est in ecclesia Cottatae in ora Travancoris, et distat a promontorio Commorini tribus leucis, et ibi deprecationibus implorabant auxilium et opem ipsius P. Xaverii pro sanitate recuperanda et foecunditate obtinenda. Et propter multa miracula, quae Deus operatus est in dicta ecclesia meritis et intercessione Xaverii, illa appellatur ecclesia P. Francisci Xaverii. Et ipse testis, cum esset conjugatus, a 12 annis non habens filios, promisit simul cum sua coniuge se ituros esse ad ecclesiam dicti Patris Xaverii ad visitandum illius imaginem, et daturos illi eleemosynam quandam, si eius intercessione consequerentur filios a Deo, et indituros nomen Francisci proli susceptae; et exinde ad duos menses concepit mulier ipsius testis, et peperit filiam, cui indiderunt in baptismo nomen Franciscae, et postea ad sex menses cum dicta filia iverunt ad dictam ecclesiam, ut Xaverio gratularentur de beneficio accepto; et dicta puella modo habet sex annos: quod ipse testis simul cum sua uxore habuerunt pro miraculo, meritis P. Francisci Xaverii operato. Et hoc fuit et est etiam in hoc oppido publicum et notorium.....

66.us testis

Joannes Arangecuti, indus, natione parava, patangatinus, natus et incola Perumanel, parrochiae beatae Mariae Visitationis, vivit ex suis bonis et comercio.....

Dixit se esse annorum 35, plus minus.....

Juxta XI.um, dixit se non cognovisse P. Franciscum Xaverium, sed esse publicam vocem et famam, ex traditione populi, quod ille versatus fuit in ora Piscariae, et ibi multos infideles ad christianam fidem adduxit, et neophitos homines et pueros magna charitate fuit prosecutus, et semper illos de christiana doctrina erudivit; et demum fuit vir sanctus, cuius meritis et intercessione Deus operatus est multa miracula.

Et ipse testis, cum esset coniugatus, habuit ex sua uxore tres filios, qui mortui sunt nondum anno expleto, qua de re ipse testis cum sua uxore valde erant moesti; et cum habuissent filiam quartam, promiserunt Patri Xaverio, quem aestimabant sanctum, se ituros esse ad ecclesiam illius de Cottate, expleto a natali

puellae die trigesimo, et ibi oblaturos esse imagini illius aestimationem dictae puellae, et soluturos pretium, prout dederunt quinque fanois, scilicet nummos auri, pro pretio dictae suae filiae. Et illa ad praesens vivit et habet annos decem. Et praeter dictam puellam habuit ipse testis duos alios filios, qui modo vivunt. Et dictam puellam vocarunt Franciscam propter devotionem erga dictum P. Franciscum Xaverium.

Et dixit ipse testis se pro miraculo habere, quod sui fili vivant meritis et intercessione P. Francisci Xaverii.....

DIE 27 AUGUSTI ANNI 1616

IN EADEM ECCLESIA BEATAE MARIAE ASSUMPTIONIS OPPIDI MANAPAR.....

67.us TESTIS

Paulus Fernandez Cophi, patangatinus, indus et parava, coniugatus et incola oppidi Tutucurini [a], ecclesiae parrochialis sancti Joannis Baptistae huius orae Piscariae, qui vivit ex arte piscandi margaritas.....

Dixit se esse annorum 60 et ultra.....

Juxta XI.um, dixit se non cognovisse P. Franciscum Xaverium, sed fuisse et esse publicam vocem et famam in oppido ipsius testis, quod ille fuit vir sanctus, et quod Deus meritis et intercessione illius operatus est multa miracula. Et cum mulier ipsius testis gravi affligeretur febri, et capitis aegritudine oppressa esset 15 abhinc diebus, desperata iam a medicis valetudine illius, ipse testis pollicitus est eleemosinam ecclesiae Cottatae, ubi posita est imago P. Francisci Xaverii, et opem illius imploravit pro sanitate coniugis recuperanda; et, facto voto, repente dicta sua uxor [b] sana reddita est. Et hoc miraculum fuit divulgatum in populo, et pro tali fuit habitum ab omnibus.....

68.us TESTIS

Andres Fernandez, indus et paraua, coniugatus, et natus in oppido Manapar, et in praesentiarum residens in vico Vuari, pro-

---

[a] Tuchucurini *ms.* [b] uxore *ms.*

curator rei ecclesiasticae ecclesiae sancti Andreae eiusdem loci; vivit suis expensis et stipendio muneris sui.....

Dixit se esse annorum 54, plus minus.....

Juxta 11.um, dixit testis se non cognovisse P. Franciscum Xaverium, sed a 40 annis semper audivisse quod erat sanctus, et etiam audivisse a quodam Thoma Paniquẽ [*sic*], incola quondam huius loci Manapar, iam vita functo, et viro vitae honestae et magnae fidei ac timoris Dei, qui saepius confitebatur, et erat annorum 80; et audivit ipse testis pro re certa, et de qua dubitari minime poterat, ab Antonio de Miranda, etiam indo, qui servivit dicto P. Francisco Xaverio pro ministro ad faciendum sacrum et ad alias res pias et spirituales, factum quod sequitur. Cum dictus Antonius de Miranda adiret ad oppidum Talle ad negocium agendum, venenosus anguis illum momordit sub nocte in quodam tugurio, in quo dormiebat ipse cum alio suo socio; quo morsu mortuus est, quia fere omnes angues illius orae Piscariae sunt ita venenosi, ut pro miraculo habeatur quando aliquis mortem subterfugiat, qui illorum morsibus laesus fuit. De qua re admonitus P. Franciscus Xaverius, adivit dictum Antonium de Miranda, et, genibus flexis prope illum, stetit in oratione, qua peracta, saliva oris sui perunxit morsum anguis in pede factum dicti Antonii de Miranda, quo peracto, ille repente sanatus fuit, et surrexit incolumis et locutus fuit. Narrabat ipsi testi et multis aliis dictus Antonius de Miranda, quod hoc miraculum, in ipsius persona factum intercessione ac deprecatione Patris Xaverii, audivit ille postea ab eis, qui tunc temporis facto praesentes fuerunt, qui omnes iam mortui sunt: et illi et omnes alii, qui hoc factum audiverunt, illud pro miraculo magno habuerunt. Et dictus Antonius hoc idem audivit a suo socio etiam. Et cum factum hoc contigit, erat ille puer.....

69.us testis

Thomas Leam, indus et parava, natus in oppido Manapar et incola eiusdem, qui vivit in coelibatu suis expensis et commercio mercaturae.....

Dixit se esse annorum 28 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se non cognovisse P. Franciscum Xaverium, sed semper audivisse quod ille fuit virtutibus praeditus et vir sanctus; et aliquot abhinc annis ipse testis ivit ad promontorium Comorini, et ibi in conversatione cum multis aliis indis, viris honestis et honoratis, inciderunt in sermonem de sanctitate P. Francisci Xaverii; et unus ex illis senibus, incola dicti loci Comorini, narravit quod, cum ille navigaret ex Coromandillo cum aliis mercatoribus, prope Comorinum fuerunt expoliati a pyratis, in eodemque navigio simul veniebat miles quidam, cognomine Mendosa, qui naufragus, mendicus et a pyratis illis malauaribus suis mercibus expoliatus, ad P. Xaverium accessit pro sua calamitate petitum aliquam eleemosynam. Et cum Xaverius insereret in sacculum manum suam ad extrahendum nummos, nihil prorsus invenit; sed, miseratione commotus militis illius aegestatis, tollens in coelum oculos, discessit a mendico paulu-lum, et ad conspectum illius, genibus flexis, Deum, divinae providentiae dispensatorem, imploravit deprecatione maxima; et, oratione peracta, rediit ad mendicum praedictum, et ibi manum rursus in inanes loculos iniecit, et eduxit eam plenam quinquaginta nummis finissimis et electis auri et argenti; et tunc nummos, divinitus suppeditatos, naufrago militi elargitus fuit omnes. Et statim factum illud divulgatum fuit pro miraculo, et hactenus ex publica voce et fama pro tali fuit et est habitum et tentum.....

70.us testis

Joannes de Mesquita, indus et parava, unus ex magistratibus oppidi Manapar, cuius est incola, coniugatus, qui vivit suis expensis et stipendio sui muneris.....

Dixit se esse annorum 44, et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se non cognovisse P. Franciscum Xaverium, sed semper audivisse quod ille fuit sanctus et omnibus virtutibus ornatus. Quaerebat enim ille multas eleemosynas ad subveniendum egenis, et fuit maximo zelo accensus ad ducendùm animas ad uiam salutis, et demum Deus operatus est per merita et intercessionem illius in hac ora Piscariae et in tota India multa miracula. Et in particulari ipse testis audivit a quodam

Augustino de Pina, incola huius oppidi Manapar, viro nobili, qui discessit e vita octogenarius, et servivit dicto Patri Xaverio, et fuit comes illius, quod dictus Augustinus de Pina vidit saepe suis propriis oculis dictum P. Franciscum Xaverium abstergere et lavare sordes multas ac pustulas ulcerosi mendici, quibus pauper ille valde affligebatur. Et dictus Pater animi mortificandi causa ulcerosam illam aquam mendici bibit. Et postea, in oratione positus, divinam opem imploravit; qua deprecatione peracta, repente pauper ille ulcerosus redditus fuit sanus et a plagis liberatus. Et de hoc miraculo fuit et est publica vox et fama in tota hac ora Piscariae, et praecipue in promontorio Comorini, ubi hoc factum contigit.....

71.us testis

Gaspar de Miranda, indus et natione parava, et incola huius oppidi Manapar, coniugatus, et judex ordinarius eiusdem loci, qui vivit suis bonis et comercio mercaturae.....

Dixit se esse annorum 78 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se cognovisse P. Franciscum Xaverium cum adhuc puer esset, et audivit tunc et postea in diversis Indiae locis, quod ille fuit virtutibus omnibus ornatus et vir sanctus. Et hoc idem audivit ex publica voce et fama a tempore suae recordationis in hoc oppido Manapar, quia in illo magis particulariter narrabantur et narrantur virtutes et laudes sancti Patris (hoc nomine illum appellabant et appellant), scilicet quod habuit magnam charitatem [c] erga christianos huius orae, eisque magnopere subvenit eleemosynis, et assiduam piis ac sanctis officiis dedit operam, et in salutem animarum multum fuit intentus, excolendo neophitos et ad Christi fidem adducendo ethnicos, quorum numerum propemodum in infinitum in hac ora baptizavit.

Audivit etiam ipse testis a fratre Luca franciscanae familiae, viro magnae sapientiae et evangelii concionatore, exemplo ac nomine sanctitatis, qui postea assecutus est palmam martyrii denunciando Christi evangelium in regno Candiae 22 abhinc annis

---

[c] qualitatem *ms.*

plus minus, tunc sexagenarius incirca, quod, cum ille frater Lucas esset puer, pervenerunt in Lusitaniam Patres Societatis Jesu, et ad Cananorem, patriam dicti fratris Lucae, venit P. Franciscus Xaverius, et in primis diebus, quia non habebat aliud hospitium, se excepit in domum patris supradicti Lucae, et interdum, sermone habito, pater illius fratris Lucae conquestus fuit cum Xaverio de filio, quod erat improbus et malis moribus intentus. Xaverius vero illi excusavit aetatem pueri, tanquam vitiis proniorem, et promisit ac etiam praedixit fore ut dictus puer esset pater suorum fratrum et religiosus sanctus franciscanae familiae; quae res ita prorsus contigit, sicut P. Franciscus Xaverius vaticinatus fuerat.

Audivit insuper ipse testis a viro Augustino de Pina, incola huius oppidi Manapar, qui octo abhinc annis mortuus est octuagenarius, et servivit dicto P. Francisco Xaverio pro ministro ac comite in hac ora Piscariae, quod dictus P. Franciscus faciebat maximam abstinentiam, et tenui victu utebatur, et vigilantissimus erat. Et fere insomnes noctes transibat, magnamque temporis partem in oratione consumebat, et saepe nuda humus lectum illi praebebat, et cibos, sibi dono missos a personis amicis et devotis, eos ipsos ingustatos elargiebatur pauperibus. Et vidit semel ipse testis, cum esset simul cum Augustino, supradicto, de Pina, quod dictus P. Franciscus Xaverius lavavit pustulas multas plagosi mendici, quibus magnopere vexabatur, et dictus Pater postea hausit aquam relictam ex ulceribus dicti pauperis, ut se mortificaret; et postea, in genua provolutus, innixe precatus est Deum pro salute recuperanda dicti pauperis plagosi, et statim ille ulcerosus vir fuit liberatus a tot illis plagis.

Et ipse testis, simul cum dicto Augustino de Pina, admirati sunt hoc factum magnopere. Et hoc vidit ipse testis in promontorio Commorini; et vidit etiam quod, cum miles quidam in eodem promontorio descenderet ad portam expoliatus a pyratis, petivit eleemosynam a P. Xaverio, qui, mittens manum in sacculum, extraxit eam sine ulla pecunia; et, tollens ad coelum oculos, discessit a dicto milite naufrago aliquantulum, et se posuit in oratione; et rediens ad dictum naufragum, iterum misit manum

in sacculum, et extraxit eam plenam aliquot nummis, quos dedit dicto naufrago, inquiens: accipias quod divina providentia suppeditavit. Dixit tunc dictus Augustinus de Pina illud esse miraculum, quia ille sciebat quod P. Franciscus Xaverius nullam pecuniam habebat in sacculo.....

72.us TESTIS

Joannes Fernandez, chiatambi, id est puerorum magister, indus, et natione parava, natus et incola id hoc oppido Manapar, coniugatus, et vivit suis expensis et comercio mercaturae.....

Dixit se esse annorum 40 plus minus.....

Juxta XI.um, dixit testis se semper audivisse P. Franciscum Xaverium fuisse ornatum omni genere virtutum, et sanctum; et specialiter audivisse a Thoma Fernandez, paniquem, id est lanista, qui tribus abhinc annis mortuus est octogenarius in hoc oppido Manapar, quod veniens P. Franciscus Xaverius in hoc oppidum, quia ei nullum erat domicilium certum, se recepit in domum praedicti Thomae Fernandez, qui suis propriis oculis vidit multoties dictum P. Franciscum Xaverium dormire in nuda humo, sine aliqua culcitra aut stragula [d], atque etiam vidit magnam noctium ac dierum partem dictum Patrem in oratione ac precibus consumere, et saepius esse elevatum a terra amplius cubito, splendenti vultu et oculis, et praecipue cum sacrum faciebat.

Dixit etiam ipse testis, quod in aede sancti Jacobi extra oppidum erat posita imago quaedam P. Francisci Xaverii, quam visitabant aliquae personae devotionis causa, et ante illam se commendabant P. Francisco Xaverio, tanquam viro sancto, quia talem eum existimabant, ut eius meritis et intercessione assequerentur gratias et remedia ad suas necessitates; et propitiam eius opem multi experti sunt.

Et eodem tempore, octo abhinc annis, ipse testis foeminae cuiusdam ámoribus irretitus, a vero salutis animae tramite aberrabat, et noctu agebat vias periculosas ac devias, in quibus, rediens domum, se recipiebat in dictam aedem sancti Jacobi, in qua

---

[d] *Non bene legi potest verbum quod sequitur.*

erat praedicta imago P. Xaverii. Sed quadam nocte ille sese obtulit videndum in dicta aede ipsimet testi inter somniandum, et admonuit ut se revocaret a pessimo vivendi statu, in quo positus erat. Sed cum ipse testis illius monita parvifaceret, non relinque[n]s illam occasionem peccandi, sequenti nocte iterum Xaverius ipsummet testem admonuit modo supradicto, ut relinqueret ocassionem peccandi, alias futurum ut magnas poenas lueret. Sed ipse testis, obstinato animo, perseveravit in illa veteri peccandi consuetudine. Veruntamen, duobus mensibus transactis, in morbum incidit descensus, et fuit magnis doloribus affectus, permansitque pedibus et manibus captus ob contractionem nervorum; et hoc fuit spatio sex mensium; et eo pervenit, ut desperata fuerit a medicis ipsius testis valetudo ac vita. Et tunc tertio dictus P. Xaverius inter somnia se conspiciendum praebuit ipsi testi, qui jam fuerat confessus peccata sua, et rationem piae ac honestae vitae iniverat, cui dixit: quia noluisti removere occasionem peccati, hunc passus es morbum, ideoque in posterum meliorem vitae cursum incipias; et, facta benedictione, disparuit. Et ipse testis extemplo coepit bene se habere, et ad decem dies sine aliquo medicamento pristinam sanitatem recuperavit. Et hoc credidit ipse testis miraculum fuisse operatum a Deo in persona ipsius testis per merita et intercessionem Xaverii.....

73.us TESTIS

Maria de Miranda, inda et natione parava, uxor Petri Nicao, similiter paravae et mercatoris, nata et incola huius oppidi Manapar.....

Dixit se esse annorum 30 plus minus.....

Interrogata juxta XI.um, testis dixit se a puerili aetate semper audivisse P. Franciscum Xaverium fuisse omni virtutum genere ornatissimum et sanctum; et quod Deus operatus est et operabatur multa miracula meritis ac intercessione illius, et specialiter in ecclesia Cottatae, ubi est imago dicti P. Francisci Xaverii. Et dixit ipsa testis se peperisse priorem filium, quem habuit ex viro suo, mortuum, et secundo peperisse filiam, etiam mortuam; quam rem videns amita ipsius testis, nomine Catharina, uxor Francisci

Copediam, quae praesens aderat, et memor miraculorum, quae Deus operabatur meritis ac intercessione P. Francisci Xaverii, manibus apprehensam extollit infantulam mortuam, et tunc, proprium nomen dicti Francisci Xaverii invocans, ab eo deprecata est opem ut intercederet apud Dominum pro vita illius infantulae, cui indicturi erant nomen Franciscae in honorem dicti Patris; et repente dicta infantula habuit vitam, et vixit usque ad septem annos, et vocata est Francisca. Ob cuius mortem postea ipsa testis cum viro suo magno moerore fuerunt affecti; et quia alios non habebant filios, ipsius testis vir ivit magna cum fiducia et devotione ad visitandum ecclesiam Cottatae, ubi est imago P. Francisci Xaverii, cuius opem et auxilium ibi implorans, ut eius meritis et intercessione a Deo assequi posset filium, dicto P. Francisco promisit se inditurum filio nascituro nomen Francisci, et daturum pretium et aestimationem illius filii ecclesiae dicti P. Francisci. Et redeunte domum ipsius testis viro ab illa visitatione, ipsa testis ex illo concepit, et peperit filium, cui indiderunt nomen Francisci, qui hactenus vivit, et habet sex annos.

Et affirmavit ipsa testis se credere utramque rem et habuisse pro miraculis, quae Deus operatus fuerat in persona ipsiusmet testis intercessione magni sui servi, P. Francisci Xaverii, et pro talibus ea reputasse.....

74.us TESTIS

Catharina, inda, natione parava, amita Mariae de Miranda, et uxor Francisci Cupedian, similiter parava, qui mercaturam exercet et vivit ex hoc commercio; nata et incola huius Manapar.....

Dixit se habere 40, plus minus, annos.....

Juxta XI.um, testis dixit se scire ex antiqua et publica voce et fama, quod P. Franciscus Xaverius fuit omnibus virtutibus ornatus, et vir sanctus, et quod Deus per illius merita operabatur multa miracula, et praecipue in ecclesia Cottatae, ubi est imago dicti P. Xaverii. Et ipsa testis habebat eum in magna veneratione, et est ei devota, et quod a quindecim annis, plus minus, ipsa testis praesens fuit partui consobrinae suae, Mariae de Miranda,

uxoris Petri Nicao, quae tunc peperit infantem mortuam. Et memor ipsa testis miraculorum, quae Deus facit per merita et intercessionem P. Francisci Xaverii, mortuam illam infantem manibus apprehendit et extollit, et dicti P. Xaverii invocavit opem et nomen, dicendo: O Pater Francisce Xaveri, serve Christi Jesu! Opitulare et intercede apud Deum pro vita huius mortuae infantis, et eam vocabimus Franciscam in honorem tui. Et repente dicta infantula aperuit oculos, et vitam habuit. Et hanc rem tunc aestimavit ipsa testis miraculum, divinitus et per intercessionem Xaverii operatum, et pro tali habet, quia aliter fieri non poterat ut dicta infans mortua viveret.....

75.us TESTIS

Cosmus de Paiva, indus, et parava, coniugatus et incola eiusdem oppidi Manapar; vivit ex mercatura, quam exercet.....

Dixit se habere annos 35 plus minus.....

Juxta XI.um, testis dixit se semper audivisse P. Franciscum Xaverium fuisse omnibus virtutibus praeditum, et virum sanctum, et quod Deus multa patrabat miracula per merita illius, et specialiter in ecclesia Cottatae, ubi est posita imago dicti P. Xaverii. Et ipse testis, quia non habuit filios ex sua uxore in primis quinque annis, ivit ad visitandam ecclesiam, in qua est imago P. Francisci Xaverii, et ibi, ante imaginem illius stans in oratione, deprecatus est dictum Patrem ut intercederet apud Deum sibi filium dari, et dicto Patri promisit donarium aureum. Redeunte ipso teste domum, uxor ipsius concepit, et peperit unam infantem, quam vocaverunt Franciscam, vt ipse testis voverat dicto Patri Xaverio; quae hodie vivit; et ipse testis cum sua uxore crediderunt hanc filiam sibi fuisse concessam a Deo meritis et intercessione P. Francisci Xaverii, et pro miraculo habuerunt.

Scit etiam ipse testis ex visu, quod Maria de Miranda, uxor Petri Nicao, huius oppidi, quindecim abhinc annis incirca peperit filiam quandam mortuam, quam amita quaedam dictae Mariae vovit P. Francisco Xaverio et invocavit eius opem; cuius meritis illa infantula, quae nata est mortua, statim aperuit oculos

et vitam habuit; quod fuit habitum pro miraculo, et ipse testis pro tali habet.....

76.us testis

Joannes Rodriguez, indus, et parava, coniugatus et incola huius Manapar, magister puerorum, et scriba judicis ordinarii eiusdem oppidi; vivit suis expensis et officiis.....

Dixit se habere annos 33 plus minus.....

Juxta XI.um, testis dixit se semper audivisse P. Franciscum Xaverium esse sanctum, et quod Deus patrabat multa miracula meritis ac intercessione illius pro eius devotis, unde ipse testis habuit illum in magna devotione. Et cum sibi morerentur filii, ipse cum uxore sua maximo moerore fuit affectus; ideoque adivit aedem sancti Jacobi, extra oppidum positam, ubi tunc erat imago quaedam P. Francisci Xaverii, et ei se commendavit tanquam viro sancto, et deprecatus est ut vellet intercedere apud Deum pro filio habendo, et qui vitam longam ageret; et quod vocaturus erat filium nomine Francisci in honorem dicti Patris; et vovit amplius se visitarum ecclesiam illam Sti. Jacobi per tres integros dies. Et, facto hoc voto, paucos inde dies ipsius testis uxor concepit, et filium peperit, quem Franciscum appellarunt, prout ipse testis voverat; sed, non satisfacto voto visitandi aedem sacram sex mensibus, ut ipse testis promiserat, dictus puer Franciscus gravi morbo laboravit. Sed memor ipse testis voti nondum satisfacti, una cum uxore adivit dictam aedem sancti Jacobi, et ibi per tres integros dies permansit, habens secum dictum puerum ita aegrotum; sed dictus puer tunc statim pristinam sanitatem recuperavit, et hactenus in eadem permanet, et habet annos decem cum dimidio. Et utramque rem ipse testis cum sua coniuge habuerunt pro miraculo, divinitus facto meritis et intercessione P. Francisci Xaverii.....

77.us testis

Gonsalvus Mendez, indus et natione bracamana, natus in insula Salsetana, Goae, parrochiae sancti Michaelis archangeli, et incola huius oppidi Manapar, institor bene numatus.....

Dixit se habere annos 30 plus minus.....

Juxta XI.[um], testis dixit se decem abhinc annis, quibus habitat in hoc oppido, coniugatus, semper audivisse P. Franciscum Xaverium esse sanctum; et quod Deus operatus est et operatur multa miracula meritis et intercessione illius, et praecipue in ecclesia Cottatae, ubi est posita imago dicti Patris. Et cum ipse testis semel navigaret versus Coccinum, chianpana quadam vectus (genus est navigii magni), simul cum multis aliis navigiis, antequam navigium illud teneret promontorium Commorini, adeo fuit adversus ventus, ut non sine periculo magno par[s] maior navigiorum coacta fuerit repetere portum Tutucurini; et septem tantum, quae erant majora, adversa illa tempestate et ex[a]estuante mari jactata, tranaverunt dictum promontorium; sed, non longe provecta, coacta fuere subsistere in obvio portu Cottatae per aliquot dies, ubi posita est imago P. Francisci Xaverii. Et videns ipse testis quod tempus idoneae navigationis ad iter coccinense praeteribat, et erat periculum magni damni mercium suarum, Xaverii opem suis deprecationibus imploravit, et precatus [e] est eum, tanquam virum sanctum, ut intercederet apud Deum pro secundo ac prospero vento ad faciendum navigationem incoeptam, et vovit quandam eleemosynam ecclesiae dicti P. Francisci Xaverii. Nocte vero proxime sequenti visus est ipse testis inter somnia palam conspicere dictum P. Xaverium, qui ipsi testi bono animo esse [f] jubebat, et ne levaret navigium mercibus (quam rem ipse iam animo meditabatur), quia ad tres dies, sedata tempestate, maris tranquillitas et prosperi venti secuturi erant ad navigationem Coccini, cuius portum prospero cursu appulsurus erat. Quae res ita prorsus contigit; et ipse testis solvit votum, ecclesiae dicti Patris promissum: et habuit visum supradictum et factum miraculosum, et pro miraculo reputavit illud tempus ad navigandum prosperum, sibi et aliis vectoribus sociis concessum a Deo meritis et intercessione Xaverii, cui ipse testis se maxime commendavit. Quod factum ipse narravit multis personis ad honorem et gloriam Dei et servi eius P. Francisci Xaverii.....

---

[e] praecatus *ms.* [f] esset *ms.*

DIE TRIGESIMA AUGUSTI ANNI 1616

IN ECCLESIA APOSTOLI SANCTI THOMAE.....

78.us TESTIS

Petrus da Cugna, indus, natione parava, coniugatus et incola huius oppidi; curator rerum ecclesiae, et vicarius christianae doctrinae tradendae, qui vivit suis expensis et stipendio sui muneris.....

Dixit se esse annorum 52 et ultra.....

Juxta XI.um, dixit testis se semper audivisse quod P. Franciscus Xaverius fuit abstinentiae et poenitentiae maxime deditus, eleemosynarius et in omni charitatis et virtutum genere imbutus, et zelantissimus salutis animarum; docuit et denunciavit catholicam fidem tum christianis tum ethnicis, et horum infinitam pene multitudinem convertit, maxime in his oris Piscariae et Travancoris, et eos baptizavit.

Dixit amplius ipse testis, se viginti quinque abhinc annis, plus minus, audivisse a Paulo Vaz, indo et natione carea, qui fuit coniugatus et incola oppidi Combuturae, parrochiae prothomartyris sancti Stephani, vir timoratus et optimus christianus, qui saepe frequentabat sacramenta confessionis et eucharistiae, et erat vir ex principalioribus sui loci, et iam tunc nonagenarius. Narravit dictus Paulus Vaz ipsimet testi multoties, se cognovisse P. Franciscum Xaverium, et habuisse illum in vita et post obitum pro viro sancto. Et cum dictus Pater esset in loco supra dicto ipsius Pauli Vaz, contigit ut puer quidam ceciderit in puteum; et quia in illo diu permanserit, in eo fuit suffocatus. Et cum dictum puerum, iam vita functum, e dicto puteo extractum, eius consanguinei et propinqui sepeliendum deflerent, erat tunc temporis P. Franciscus Xaverius in ecclesia protomartyris sancti Stephani supradicta paratus ad faciendum sacrum, praesentibus multis personis; qui, audiens lamenta et ploratus, percunctatus est a circumstantibus quaenam res esset; et de re admonitus, accessit ad puerum comitatus multis personis; atque, illum videns mortuum, matris eius precibus motus, Deum, genibus flexis, oravit pro vita

illius; et deprecatione peracta, cadaver illud signans cruce, illud, manu apprehensum, Jesu Christi nomine surgere iussit ac vivere; et extemplo puer surrexit, non modo vivens, sed etiam valens ut antea, et P. Franciscus Xaverius eum matri ac cognatis tradidit. Et narravit dictus Paulus Vaz ipsi testi, quod ille viderat hoc dictum miraculum suis propriis oculis, et cum multis qui praesentes erant, [qui] incoeperunt conclamare: miraculum! miraculum! Et gratias Deo egerunt, quia illud operatus fuerat meritis et intercessione dicti P. Mtri. Francisci Xaverii.

Dixit etiam testis se multoties et a multis aliis audivisse narrari de hoc miraculo, et illud [g] fuisse et esse publicum et notorium, publicam vocem et famam in tota ora Piscariae.....

79.us TESTIS

Emanuel Fernandez, indus, et parava, coniugatus, natus et incola in hoc oppido Virandepatanani, mercator, qui vivit suis expensis et comercio.....

Dixit se habere annos 80 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se cognovisse P. Franciscum Xaverium in hac ora Piscaria; et quod 60 abhinc annis, plus minusve, ipse testis adivit portum temanapatanum, in ora Coromandelli, cum mercibus, vendendi causa; et in dicto portu invenit P. Franciscum Xaverium, et ibi deosculatus est manum eius ob reverentiam. Et cum ibi praesens esset quando dictus Pater celebrabat missam, visus fuit ab ipso teste et a universo populo, qui aderat sacro, amplius cubito sustineri divina vi sublimis a terra; quam rem omnes habuerunt pro miraculo et dono particulari, dicto P. Francisco Xaverio a Deo concesso. Et deinceps omnes habuerunt dictum Patrem pro viro sancto, et crediderunt famam veram esse, quam audiebant de sanctitate illius, ac bonis et sanctis operibus ab illo factis.

Insuper vidit ipse testis quod P. Franciscus Xaverius praedicabat illis gentibus eorum lingua, et omnes mirabantur quod tam bene loqueretur, cum tamen tunc ad illos veniret, nec posset

---

g illo *ms.*

eorum linguam addiscere, quae est valde difficilis. Et cum essent in illo portu et oppido personae diversarum nationum et variarum linguarum, in quadam concione, quam habuerat dictus Pater in praesentia ipsius testis, affirmabant omnes se eum intelligere ac si uniuscuiusque propria et naturali lingua loqueretur. Et ipse testis illum tunc intellexit in sua lingua. Et fama erat apud omnes illum, statim atque veniebat in unam regionem, loqui quamcumque linguam. Quare propter hoc multi convertebantur [h], quia hoc habebant pro magno miraculo.....

80.us testis

Thomas Crucius, chumdremanetenem, unus ex magistratibus eiusdem loci Virandepatanani, vir coniugatus, indigena, et incola huiusdem, qui vivit suis expensis et stipendio sui patangatinatus.....

Dixit se habere annos 52 plus minus.....

Juxta XI.um, testis dixit se semper audivisse quod P. Franciscus Xaverius fuit dotatus omnibus virtutibus, et magna charitate erga pauperes et proximum, et fuit zelantissimus salutis animarum, et convertit multos infideles in hac ora Piscaria et in tota India, et fuit vir sanctus. Et ipse testis specialiter audivit a Petro Fernandez, indo, coniugato et incola huius loci Virandepatanani, et in eodem tradendae doctrinae vicarius, et in multis aliis locis huius orae Piscariae fuit magister christianae doctrinae, qui erat vir timoratus valde, et frequentabat saepe sacramenta confessionis et eucharistiae, annorum 87; et narravit dictus Petrus Fernandez ipsi testi se scire, quia tunc erat comes P. Francisci Xaverii in ministerio tradendae christianae doctrinae et docendi cathechismum neophitis, ex visu et certa scientia, quod dictus P. Xaverius, cum esset in oppido Combuturae, orae Piscariae, ubi est ecclesia prothomartyris sancti Stephani, puerum in puteo suffocatum, in quem ceciderat et per multas horas sub aquis jacuerat, matris illius precibus adductus, deprecatione [i] prius

---

[h] controvertebantur *ms.*

[i] praecibus adductus, depraecatione *ms.*

facta ad Deum pro pueri defuncti vita, signavit illum cruce, et, manu prehensum, Jesu Christi nomine surgere aç vivere iussit, et statim supradictus puer surrexit, non modo vivus, sed etiam valens; quem postea tradidit matri et consanguineis illius. Et omnes qui praesentes erant, obstupefacti tanto miraculo, conclamarunt: miraculum! miraculum!; et gratias Deo egerunt de illo. Et dixit amplius ipse testis, se audivisse hoc idem miraculum a Paulo Vaz, indo et carea, eiusdem loci Comboturae, viro timorato, et optimo christiano, qui tunc erat annorum 90, et praesens fuit huic miraculo, et illud narrabat eodem modo, quo ipse testis supra deposuit; et erat etiam de hoc publica vox et fama, et fuit et est publicum et notorium in tota ora Piscariae.....

81.us TESTIS

Ludovicus Fernandez, indus et parava, natus in oppido Punicalis, et coniugatus, et incola pagi Triandur, ecclesiae parrochialis sanctorum Regum Magorum huius orae Piscariae, et oficialis territorii suae parrochiae, qui vivit suis expensis et stipendio sui muneris.....

Dixit se habere annos 60 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se semper audivisse quod P. Franciscus Xaverius fuit religiosus optimae vitae et virtutis ac vir sanctus; et quod Deus operatus est multa miracula meritis ac intercessione illius in hac ora Piscariae dum eam lustravit; et in illa multos infideles convertit et baptizavit. Et specialiter audivit ipse testis saepe a suo patre, quod, cum ille esset canacapola [j] ecclesiae Assumptionis beatae Mariae oppidi Vaipar, huius orae Piscariae, P. Francisus Xaverius illuc pervenit causa denunciandi evangelium, et docendi neophitos, et convertendi ethnicos ad religionem christianam, sicut dictus P. Franciscus Xaverius solebat facere per totam oram Piscariam in omnibus locis. Et volens proficisci ex loco illo verno tempore, conscendit navigium in fluvio dicti loci (qui tunc temporis est profundus et inundat, et rapidissimo cursu in mare influit), et, navigium conscensus,

---

j esse canacapolae *ms.*

dictus P. Xaverius iussit ipsius testis patri supradicto (qui vocabatur Franciscus Fernandez, et conscenderat similiter navigium associandi dictum P. Xaverium causa) descendere e navigio et remanere in terra. Et Xaverius tunc intendit oculos et sensum ac cogitationes in alias res, quae ad Dei honorem spectabant, et navigium provectum est recto cursu, et praedictus Franciscus Fernandez ab illo non desilivit, sicut dictus P. Xaverius iusserat, quia timuit fluvii velocitatem vehementem. Sed cum dictum navigium, medio fluvio provectum, iam mare ingrederetur, dicti fluminis hostio relicto, dictus P. Xaverius, retro respiciens, vidit dictum Franciscum Fernandez et ei dixit: quare non descendisti e navigio? Et ille respondit: quia timui ne velocissimo fluvii cursu abriperer [k]. Ne timeas, respondit P. Xaverius; et, benedictione crucis signans eum, iterum iussit descendere navigio et ire ad terram. Tunc dictus Franciscus Fernandez, obtemperans Xaverii mandato, desilivit e navigio in flumen; et in instanti eodemque momento se vidit in litore positum, nesciens quomodo; quam rem dictus Franciscus Fernandez obstupuit valde et aestimavit miraculum, et pro tali reputavit, quod Deus operatus fuerat in persona ipsius meritis et intercessione magni servi Dei, P. Francisci Xaverii.

Audivit etiam ipse testis ab Augustino de Pina, viro timorato et optimo christiano, qui servivit P. Francisco Xaverio in hac ora Piscaria pro comite, quod ille vidit dictum Patrem lavare pauperem quemdam, qui erat afflictus multis pustulis, et postea, ut se mortificaret, ebibit aquam relictam ab illis, et oravit pro sanitate illius pauperis ulcerosi, et statim redditus est sanus, et fuit liberatus ab illis pustulis; quod habitum fuit pro magno miraculo, et de illo fuit et est in promontorio Commorini, ubi factum contigit, et in tota hac ora Piscariae, publica vox et fama.....

---

[k] abriperere *ms.*

DIE 31 AUGUSTI 1616

IN ECCLESIA NATIVITATIS BEATAE MARIAE HUIUS OPPIDI PUNICALIS, ORAE PISCARIAE.....

82.us TESTIS

Franciscus Vaz, presbyter, beneficiatus eiusdem ecclesiae, indus natione.....

Dixit se esse annorum 37, et quod quotidie celebrat in sua ecclesia.....

Juxta XI.um, testis dixit se semper audivisse, dum capax fuit rationis, quod P. Franciscus Xaverius fuit religiosus magnae virtutis et sanctitatis, et totum suae vitae tempus consumpsit in piis ac sanctis exercitiis, aegris operam dando in hospitali quod erat in hoc oppido. Et multoties trahebat amphoras, aqua plenas, suis propriis humeris, et illa abluebat pedes et abstergebat ulcerosas plagas eorumdem aegrorum; et multoties, accensus spiritu mortificandi se, bibebat aquam eandem, qua abluerat dictos aegros, quod etiam fecit in promontorio Commorini cum quodam aegro et pustulis pleno; et postquam ebibit aquam eandem, qua illum lavit, oravit Deum pro illius salute, et statim vlcerosus pauper fuit restitutus sanitati et a pustulis liberatus.

Praeterea dictus P. Franciscus fuit zelantissimus salutis animarum, omnesque salvos facere, quantum potuit, procuravit, tum christianos, tum ethnicos, quorum magnum numerum ad Christi fidem convertit vir sanctus.

Et ipse testis audivit a quodam Antonio Cheruquil, similiter indo, coniugato et incola huius Punicalis, qui erat vicarius tradendae doctrinae et docendi neophitos cathechismum dictae ecclesiae Punicalis; et erat vir optimae vitae et honestae; et habebat tunc annos 70 et ultra; et narravit dictus Antonius Cheruquil ipsi testi, quod ille in pago Combuturae, orae Piscariae, parrochiae prothomartyris sancti Stephani, suis propriis oculis vidit quod P. Franciscus Xaverius, cum puer in puteo suffocatus esset, misertus casum pueri mortui et commotus lachrymis parentum, oravit Deum genibus flexis pro vita illius, et postea illum manu apprehendit et surgere jussit, et repente dictus puer

suscitatus fuit. Et ipse testis, 18 aut 20 abhinc annis, audivit hoc miraculum ab Antonio Cherroquil, iam vita functo; et etiam illud audivit a multis aliis personis. Et de hoc fuit et est in tota hac ora Piscariae publica vox et fama.....

83.us TESTIS

Don Antonius, indus et parava, indigena, et coniugatus, et incola huius oppidi Punicalis, piscator margaritarum, et vivit ex hoc commercio, filius Antonii Cheruquin eiusdem oppidi.....

Dixit se habere annos 35.....

Juxta XI.um, testis dixit se semper audivisse P. Franciscum Xaverium fuisse sanctum; et quod multoties ipsi testi narravit suus pater, Antonius Charuquil [1], miraculum quoddam, quod propriis oculis viderat, scilicet: cum esset semel dictus P. Franciscus Xaverius paratus ad faciendum sacrum in ecclesia sancti Stephani oppidi Combuturae, orae Piscariae, praesente populo ad audiendum illud, omnes audiverunt foris lamenta et ploratus; et percunctatus dictus P. Xaverius de re, scivit quod ceciderat in puteum quidam puer; et quia in illo diu jacuit sub aqua, suffocatus est, atque eum, iam a dicto puteo extractum, eius mater et consanguinei sepeliendum deflebant. Et statim dictus P. Xaverius exivit [m] ab ecclesia, subsequente populo, et venit ad locum, ubi pueri mater illum mortuum deflebat; et, precibus matris commotus, flexis genibus, Deum oravit; et postea, faciens crucem super illum, eum apprehendit manu, et Jesu Christi nomine iussit vivere; et extemplo dictum puerum ad uitam revocavit, et illum valentem ac sanum, ut antea, dictus P. Xaverius matri tradidit. Quam rem videntes universi qui aderant, aestimaverunt miraculum, et, illud conclamantes, egerunt gratias Deo, qui operatus fuerat illud meritis ac intercessione magni servi Dei, P. Francisci Xaverii. Et de hoc miraculo fuit et est publica vox et fama.....

---

[1] *Paulo ante, eum* Cheruquin *appellavit.*

[m] euiuit *ms.*

DIE 2.da SEPTEMBRIS ANNI 1616

IN OPPIDO BEMBAR, IN ECCLESIA SPIRITUS SANCTI.....

84.us TESTIS

Petrus Gonsalvez, indus et parava, mercator, coniugatus et incola huius oppidi Bembar, natus in illo Tutucurini, vivit suis expensis et comercio.....

Dixit se esse annorum 55 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se audivisse a quodam Petro Fernandez, indo et indigena pagi Verandepatanani, qui longo tempore fuit comes P. Francisci Xaverii, ac vicarius tradendae doctrinae, et magister instituendi neophitos de catechismo; et quia fuit comes dicti Patris adnotavit eius exercitia, quae vere erant viri sancti; nam erat imbutus magna charitate erga pauperes, et zelantissimus salutis animarum, denunciando evangelium et tradendo christianam doctrinam per multa loca quae obibat, erudiendo tum christianos, tum ethnicos, quorum magnam multitudinem ad Christi fidem adduxit et baptizavit. Et maximum studium paupertatis in eo emicuit et abstinentiae; ac divinis precibus semper fuit intentus; et capiebat cibum valde tenuem; et ipsemet P. Franciscus propriis manibus illum condibat, pueris illis comitatus, quos de doctrina christiana erudiebat; et promiscue cum dictis pueris comedebat.

Dixit amplius ipse testis se, abhinc 30 annis plus minus, adivisse oram Travancoris ad oppidum Raiguemangalani, parrochialis ecclesiae sanctorum Magorum, prope promontorium Commorinum, et ibi audivisse ab aliquibus patangatinis, viris ex principalioribus eiusdem loci, quod erat in dicto oppido homo quidam, quem P. Franciscus Xaverius ad vitam revocavit; et cum ipse testis rogasset dictos homines ut vellent accersiri dictum hominem suscitatum, quia ex hoc magnam laetitiam captaturus erat, statim fuit vocatus a dictis patangatinis, et venit ad domum ubi diversabatur ipse testis; et interrogatus ille homo suscitatus, essetne verum quod fuisset meritis et intercessione P. Francisci Xaverii revocatus ad vitam: respondit esse verum hoc, prout sui

parentes et oppidani affirmabant, quod praesentes fuerunt et propriis oculis viderunt ipsum miraculum. Et ille bene recordabatur quod tunc temporis fuit gravi morbo oppressus et sine spe salutis; imo sciebat certo quod mortuus fuerit, et quod deinde vidit se repente sanum et valentem in praesentia P. Francisci Xaverii. Tunc duo nobiles ex illis hominibus patangatinis, quorum unusquisque erat annorum 70 plus minus, dixerunt ipsimet testi, praesente dicto homine suscitato et multis aliis, quod dictus homo, cum esset puer, pestilenti morbo oppressus, discessit a vita in oppido Mutano promontorii Commorini; et ipsi, audito fletu parentum, quem faciebant super filio mortuo, simul etiam cum P. Xaverio eo contenderunt; quem puerum ita mortuum tum videns Xaverius, parentum orbibatem miseratus et precibus eorum adductus, in genua pervolutus, deprecatus est Deum pro vita pueri defuncti, et, oratione peracta, illum Jesu Christi nomine surgere jussit, et extemplo vitae restituit, et vivum ac valentem tradidit supradictis eius parentibus. Et hoc factum sic relatum viderunt illi propriis oculis et habuerunt pro miraculo; et omnes maximas gratias Deo egerunt pro tanto miraculo, laudantes multum sanctitatem P. Mtri. Francisci Xaverii.

Dixit etiam ipse testis se audivisse a supradicto Petro Fernandez, comite P. Francisci Xaverii, quod dictus Pater dedit naufrago militi, qui fuerat a pyratis expoliatus in promontorio Commorini, aliquot nummos, qui a Deo sibi fuerunt suppeditati, propter commiserationem, quam dictus Pater habuerat de illo mendico naufrago. Et de hoc miraculo fuit estque etiam publica vox et fama in dicto promontorio.....

Et declaravit ipse testis supradictum hominem suscitatum, tunc esse annorum 45 quando ipse alloquutus est cum eo de supra relato miraculo.....

DIE 7.ª SEPTEMBRIS ANNI 1616

IN OPPIDO TUTUCURINI ET IN ECCLESIA SANCTI PETRI EIUSDEM OPPIDI.....

85.us TESTIS

Thomas Vaz, indus et parava, indigena, coniugatus et incola huius Tutucurini, vir optimus, christianus et timens Deum, qui vivit ex suis bonis.....

Dixit se esse annorum 67 et ultra.....

Justa XI.um, dixit testis se non meminisse P. Francisci Xaverii, sed audivisse semper, a tempore suae recordationis, quod dictus P. Xaverius erat magnis virtutibus praeditus et vir sanctus; et quod Deus operatus fuerat meritis et intercessione illius multa miracula, praecipue in tota ora Piscariae, quia suscitavit multos in diversis locis eiusdem orae, et liberavit quandam mulierem ethnicam in hac ora, quae erat posita in evidenti periculo mortis propter difficultatem partus, recitando quoddam evangelium super illam; quo miraculo viso, propinqui illius et fere totus pagus se converterunt ad fidem christianam. Et specialiter audivit ipse testis coram multis aliis a quodam Antonio Cherucquil, indigena et incola oppidi Punicalis, quod ille uiderat suis propriis oculis quod P. Franciscus Xaverius in oppido Combuturae revocavit ad vitam puerum mortuum, qui in puteum ceciderat et in eo suffocatus fuerat, et illum postea tradidit matri vivum et sanum; quod fuit habitum a circumstatibus pro magno miraculo, laudantibus sanctitatem P. Francisci Xaverii.

Dixit amplius ipse testis, quod, veniens P. Franciscus Xaverius ad oppidum Punicale, quia non habebat propriam habitationem, in domum se recepit ipsius testis patris, qui erat indigena et incola eiusdem oppidi, et habebat ex sua coniuge tres filias; et cum desiderarent ipsius testis pater et mater habere filium ad suum solatium, petierunt a dicto P. Francisco ut vellet intercedere apud Deum pro eo habendo; quibus ille respondit: magnam fidem habete in Deo, nam vobis promitto fore, ut ille vobis concedat filium optatum. Cui ipsius testis parentes replicarunt: vere confidimus, o Pater! Sed a te impetrare volumus subscriptionem

aliquam, quae nostris faveat votis ex verbis sancti evangelii (res est quam christiani huius orae Piscariae solent postulare ab ecclesiasticis ad suas infirmitates et necessitates, et has inscriptiones sanctorum verborum, magna devotione secum ferunt brachiis et collo ligatas), et dictam scriptionem P. Franciscus Xaverius eis concessit, qua accepta, habuerunt postea tres filios, quorum ipse testis est natu tertius; et multoties vidit supradictam subscriptionem inter alias scripturas sui patris, quam manibus saepe habuit. Et ipsummet testem suus pater admonebat ne eam amitteret, dicendo: posteaquam impetravi illam ab illo magno servo Dei, P. Francisco Xaverio, eius meritis et intercessione natus es tu cum duobus aliis fratribus natu maioribus, quam rem ego cum matre tua a P. Xaverio postulaveram.

Audivit etiam ipse testis ex publica voce et fama, quod P. Franciscus bibit aquam, qua laverat sordes et pustulas cuiusdam mendici prope promontorium Commorini, et, faciens postea orationem ad Deum pro illius sanitate, illum statim liberavit a pustulis et vlceribus.

Audivit amplius ipse testis a personis quae viderunt miraculum, quod P. Franciscus Xaverius habuit extasim in consecratione missae, quam celebrabat in quadam ecclesia portus Tevanapatani Coromandelli, et quod ibi, in quadam concione habita populo, cum essent praesentes multi mercatores diversarum nationum et variarum linguarum, unusquisque intelligebat illum in sua propria lingua ac si in illa tantum loqueretur, quod habitum fuit pro magno miraculo; et haec eadem fama erat in tota ora Piscariae, quod ille praedicabat statim atque venit in dictam oram idiomate paravano, ita polito, ac si ibi natus esset. Et de his omnibus miraculis supra relatis fuit etiam et est publica vox et fama.....

86.us testis

Joannes Nareguerigue, indus et parava, indigena, coniugatus et incola huius oppidi; vir optimus christianus ac timoratus, qui vivit suis expensis et bonis.....

Dixit se habere annos 55 plus minus.....

Juxta XI.[um], testis dixit se semper audivisse quod P. Franciscus Xaverius fuit omnium virtutum amator et vir sanctus; et quod Deus operatus est multa miracula meritis et intercessione illius; et ipse testis specialiter audivit coram multis aliis a quodam Antonio Cheruquil, incola oppidi Punicalis, quod ille vidit suis propriis oculis, quod in oppido Combuturae P. Franciscus Xaverius suscitavit puerum, qui ceciderat in puteum et in eo fuit diu submersus, victus precibus matris eiusdem pueri et consanguineorum, et quod illum vivum illis tradidit.

Dixit amplius ipse testis, se, 20 abhinc annis, adivisse Milliaporam, civitatem episcopalem (in qua corpus gloriosi apostoli sancti Thomae fuit sepultum posteaquam exequutus est palmam martyrii ab infidelibus eiusdem territorii), et illic audivisse a quodam Antonio Enriquez, indo nobile et optimo christiano, qui erat mercator navigationis Malacae, et narravit ipsi testi se vidisse suis propriis oculis Patrem Franciscum Xaverium amplius cubito a terra divinitus elevatum in sacro, quod faciebat in templo apostoli sancti Thomae eiusdem civitatis, praesentibus multis personis, quae hoc viderunt miraculum.

Narravit insuper ipsemet testis supradictus, mercator, quod, discedens ex illa civitate Malacham versus, consalutato Xaverio in discessu, ab eo petivit aliquid devotionis et memoriae causa, cui dictus Pater dedit quandam coronam, et adiunxit ut eam magni aestimaret, quia non periturus erat in mari dum illam secum haberet. Profecta vero est navis a portu, et iam longe aberat in alto mari, cum, propter magnam tempestatem, in illo periit; et dictus mercator cum vectoribus desilierunt in tabulata, quae raptim composuerant; et cum iactarentur per aliquod tempus fluctibus, supradictus mercator deliquium animi passus est, in quo sibi videbatur esse cum P. Francisco Xaverio in eodem portu, a quo profectus fuerat; sed, experrectus a somno seu emersus ab illa animi extasi, repente se vidit in ora Negapatani, prope Meliaporae civitatem, salvum et incolumem; et non vidit socios nec tabulata, quia fuerunt undis obruti; et supradictus mercator se vidit in illo littore quinque inde dies postquam desilivit in illas tabulas.

Dixit amplius ipse testis, se audivisse a quibusdam mercatoribus, qui facto adfuerunt in portu Tevanapatani orae Coromandelli, quod P. Franciscus Xaverius, faciens ibi sacrum, passus est extasim in eo. Et de his etiam miraculis supra relatis fuit et est publica vox et fama in ora Piscariae et in illa Coromandelli.....

87.us testis

Didacus Joannes, indus et parava, coniugatus et incola huius oppidi, vir christiana vita et timorata, qui vivit ex suis bonis.....

Dixit se esse annorum 50 plus minus.....

Juxta XI.um, testis dixit se semper audivisse P. Franciscum Xaverium fuisse praeditum omnibus virtutibus et virum sanctum; et quod Deus operatus fuerat multa miracula per merita et intercessionem illius in hac ora Piscariae, et specialiter quod suscitavit aliquot mortuos in illa; et quod ipse testis audivit in praesentia multorum a quodam Antonio Cheruchil, incola Punicalis huius orae Piscariae, quod ille suis propriis oculis viderat quod P. Franciscus Xaverius in oppido Combuturae, deprecatione Deo facta pro vita pueri cuiusdam, mortui, qui in puteum ceciderat, et in eo vitam finivit quia diu ibi iacuit, et faciens crucem super illum, nomine Jesu, illum restituit vitae, et vivum matri reddidit, quae illum deflebat; quod fuit habitum pro magno miraculo. Scit etiam ipse testis ex publica voce et fama quod P. Franciscus Xaverius bibit aquam, qua laverat aegrum mendicum pustulis plenum, et orans Deum pro illus sanitate, repente redditus est sanus et fuit liberatus ab ulcerosis plagis et pustulis.....

88.us testis

R. D. Franciscus de Angelis, judex ejusdem causae, vicarius ecclesiae sancti Petri Tutucurini, et vicarius generalis, sede vacante, totius orae Piscariae et eius districtus, indus natione, natus Meliaporae, in civitate sancti Thomae, qui vivit ex redditibus suae ecclesiae.....

Dixit se habere annos 56, et quod celebrat quotidie.....

Juxta XI.um, sibi lectum, dixit se audivisse, cum esset in oppido Negapatani vicarius foraneus, a Patre fratre Francisco de Oriente ordinis seraphici sancti Francisci, et custode monasterii illius oppidi, religioso magni exempli et magnae auctoritatis, quod dictus Fr. Franciscus de Oriente audivit aliquot miracula a suo patre, quae Deus operatus fuerat meritis ac intercessione sui magni servi, P. Francisci Xaverii; et specialiter, cum dictus P. Xaverius semel navigaret Malacam ex Molucis in quadam navi, quae erat patris ipsius custodis, et cum paululum videretur quiescere, repente, inde exiliens, summo impetu et angore animi exclamavit: Jesu bone! Jesu bone!; accurrite, defendite, defendite. Et cum accurreret supradictus navarchus, pater dicti custodis, cum nonnullis lusitanis, postularunt a P. Xaverio quid rei esset, quibus ille respondit: ah!, quia in hac hora occisus fuit vir; et nomen designavit (sed ipse custos non recordabatur de nomine viri occisi, quia a multis annis hoc factum audiverat). Caeterum, qui praesentes fuerunt dictae revelationi adnotarunt factum, et, appellentes portum Malacae, percunctati sunt de eo, et compererunt dictum hominem eo ipso tempore, quo Xaverii clamor auditus fuit in navi, fuisse Malacae interfectum.

Dixit amplius ipse testis, se audivisse ab eodem Patre custode, quod audiverat a suo patre, quod in eadem navigatione malacensi saeva tempestas in ultimum discrimen adduxit vectores navis, ita ut de salute iam desperati essent; in quo periculo pater dicti custodis, qui erat navarcus, venit ad P. Xaverium, et eum rogavit ut vellet deprecari Deum pro ipsius salute et incolumitate navis. Quem, pavore torpentem, intuitus Xaverius, bono animo esse, et omittere timorem ac in Deo confidere iussit, quia eos erepturus erat ab illo naufragio, et appulsuri erant portum prospero cursu salvi et incolumes propter ipsius Dei misericordiam, inquiens: haec oneraria, qua vehimur, faciet multas alias navigationes salva et incolumis, et numquam peribit in mari, sed in navali interitura erit, et se ipsa dissolvetur.

Et haec omnia ita contigerunt prout dictus Pater Xaverius promiserat ac praedixerat; quia navis illa, quae vocabatur Sanctae Mariae angelorum, propter benedictionem quam habuit a

P. Francisco Xaverio, non in mare periit, sed in palenchina ita se ipsa dissoluta est post multas navigationes quas fecit, et multa pericula quae semper evasit.

Et haec omnia dictus Pater custos affirmavit se scire ex certa scientia et relatione sui patris, et de illis etiam fuisse et esse in India publicam vocem et famam.....

DIE 9.ª SEPTEMBRIS ANNI 1616

IN HAC ARCE MANARIAE.....

89.us TESTIS

Andreas Vaz, sacerdos, indus et natione parava, vicarius in promontorio Comorini, qui vivit ex sua ecclesia.....

Dixit se habere annos 44 plus minus, et quotidie facere sacrum.....

Juxta XI.um, testis dixit se scire ex auditu P. Franciscum Xaverium fuisse sanctum et pro tali reputatum; et quod lustravit totam oram Piscariae in conversione animarum; et scit etiam ipse testis quod dictus Pater fuit propugnator et propagator fidei christianae inter infideles, et fuit zelantissimus salutis animarum et honoris Dei; et christiani illius orae Piscariae hactenus illum habebant in magna veneratione; et hoc audivit ipse generaliter ab omnibus.

Audivit etiam ex publica voce et fama, quae viguit et viget de hoc in eodem loco et in tota ora Piscariae, quod dictus P. Xaverius in loco Talle, prope oppidum Manapar, suscitavit puerum mortuum, qui fuerat nocte ante laesus ab angue multum venenoso, quem vocant de capello [n], deprecatione pro vita illius mortui ad Deum facta. Et hoc miraculum audivit etiam a propriis parentibus et consanguineis dicti pueri suscitati.

Item, scit ipse testis, quia haec vidit et fuit vicarius a promontorio Commorini usque ad oppidum Raique Mangalano, quod est quaedam crux in Cottate, oppido ethnicorum, quam ibi erexerunt christiani in honorem P. Francisci Xaverii, et simul po-

---

[n] de decapallo *ms.*

suerunt in dicta cruce imaginem illius; et generaliter ab omnibus supradicta crux appellatur P. Mtri. Xaverii; et cum mulier quaedam ethnica, sterilis, devotione dicti sancti Patris adducta, adiverit dictam imaginem, rogatura filium ab eo, promisit se vocaturam esse filium nomine Francisci. Ad novem inde menses dicta mulier illum peperit meritis et intercessione Xaverii, et eum vocavit Franciscum; de qua re certi cognati ethnici dictae mulieris ei maxime fuerunt irati, et hac de causa illam multis verberibus percusserunt; sed statim sequenti nocte dicti consanguinei mulieris praedictae eiusdem loci Cottatae subitanea et insperata morte ceciderunt °; et dicta mulier se convertit, et cum filio baptizata fuit; quae res fuit habita pro magno miraculo.

Item, s[c]it testis, quia haec audivit ab eodem viro, quod, cum ille esset caecus propter sulphureum ignem, quo inopinate fuit combustus in quadam festivitate, et permansit caecus per aliquot annos. Erat dictus homo incola Moralle, orae Travancoris, qui vocabatur Cambaretecura; adivit ad ecclesiam Cottate ad visitandum imaginem P. Francisci Xaverii, et ibi intra novem dies, sine aliquo medicamento, recepit lumen oculorum, et composuit in honorem dicti P. Francisci aliquot cantiones. Et hoc miraculum fuit etiam et est publicum et notorium.

Item, scit testis, quia vidit, maximum esse concursum, tum christianorum, tum ethnicorum, qui visitant dictam ecclesiam cum suis votis et eleemosynis. Scit item, quia haec vidit, quod quidam vir, natione carea, piscator oppidi Combuturae, incidit in morbum in dicto oppido Cottatae, ubi est imago dicti Patris. Et cum vellent magi ethnici dicto aegroto applicare sua remedia magica, noluit supradictus aeger illorum medicamentis uti, et iussit sibi afferri quandam imaginem dicti P. Xaverii cum cruce quadam, et, eam amplectens, extemplo recuperavit sanitatem, et statim venit in dictam ecclesiam ad implendum votum, P. Francisco Xaverio factum.

Item, dixit amplius testis in facto proprio, quod, cum esset in supradicto loco Cottate, tali fuit vexatus dolore, ut in periculo

---

° caeciderunt *ms.*

vitae suae fuerit constitutus, quia sanguinis continuum fluxum patiebatur, et nulla iam habita spe in humanis remediis, jussit sibi afferri imaginem dicti P. Francisci cum cruce; et, eam amplexatus magna fiducia, quam in dicto sancto Xaverio habebat, statim obdormivit, et sanguinis profluvium periculosum cessavit.

Scit idem testis quod vir patangatinus oppidi Manapar orae Piscariae, nomine Joannes de Mesquita, ab imagine et cruce dicti P. Xaverii recuperavit lumen oculorum, quo carebat. Et haec omnia supradicta miracula scit ipse testis, quia ea propriis oculis vidit. Et scit ex auditu quod imago Xaverii fecit multa alia miracula, et quod multi se commendant dicto sancto in omnibus suis necessitatibus.....

90.us TESTIS

Emanuel de Thaide, indus natione, natus et incola huius arcis Manariae, vir coniugatus, qui vivit propriis expensis et comercio juxta indorum consuetudinem.....

Dixit se habere annos 40.....

Juxta XI.um, testis dixit se scire ex publica voce et fama, quod P. Franciscus Xaverius fuit magnus servus Dei et sanctus, et pro tali reputatus; et quod lustravit totam hanc oram Piscariam, et hanc insulam Manariae et oram Travancoridis, et in ulteriora Orientis regna, Malacam, in Molucas, Japponiam et Sinas, penetravit ad convertendas animas et disseminandum Christi evangelium, in quibus magnam multitudinem ethnicorum convertit et baptizavit; et inter illos multa et magna miracula fecit. Et scit ipse testis quod populus Indiae generaliter illum habet in magna devotione.

Scit etiam ipse testis, quia haec audivit a Joanne Mello Sampaio, patritio nobili, et equite de domo regis, praefecto huius arcis Manariae, et duce generali Candiae, qui haec omnia propriis oculis vidit, quod P. Franciscus Xaverius, cum esset in pago Patino huius Manariae, grassabatur in dicta insula gravis et magna lues, quae ad 200 homines et 300 singulis diebus absumebat in supradicto pago Patino; quare convenerunt ad P. Franciscum Xaverium, et ibidem tria millia fere hominum

congregati sunt cum illo; et maior pars istorum erant ethnici, qui peste illa laborabant graviter, nullo habito remedio in tanta calamitate. Dictus Pater Xaverius, illorum vicem miseratus et spectaculo miserabili commotus, per trium dierum spatium innixe deprecatus est Deum pro salute dicti populi, et in 3.° die omnes redditi sunt sani, et a tam gravi lue fuerunt liberati, quin amplius ullus moreretur ex illo morbo. Quo miraculo adducti, fere omnes ad Christi fidem se converterunt et baptizati sunt a P. Xaverio.

Scit etiam ipse testis, quia hoc audivit ab archiepiscopo goano, don Christophoro de Lisboa, quod P. Franciscus Xaverius in pago Thalle orae Piscariae, non longe a Manapar, suscitavit puerum mortuum, qui nocte ante, dum dormiret in quodam tugurio, fuerat laesus ab angue venenoso, quem vocant de capello.

Et scit testis quod dictus P. Xaverius, in oppido Combuturae, Jesu Christi nomine revocavit ad vitam alium puerum mortuum, qui in puteum ceciderat, in eoque mortuus est, quia per multas horas in illo iacuit. Et hoc miraculum audivit ipse testis a multis paravis eiusdem loci. Et de illo in dicto loco et in tota ora Piscariae fuit et est publica vox et fama.

Audivit amplius ipse testis, quod dictus P. Franciscus liberavit quemdam mendicum aegrum, et pustulis plenum, in promontorio Commorini, et repente ei restituit sanitatem, faciens orationem ad Deum pro eo.

Audivit amplius a quodam Joanne de Fonseca, lusitano, incola, et coniugato, in hac arce Manaria, et scriba bonorum regalium, quod, cum ille captivus esset in arce Cugnale, se commendavit cuidam medaliae, quam sibi dederat dictus P. Xaverius, et eam habebat in magna devotione, et imploravit illius opem, in cuius sanctitate habebat magnam fidem, ut illum liberaret ab illa captivitate; et nocte proxime sequenti visus est inter somnum et vigiliam palam conspicere P. Xaverium, qui, se alloquutus, iussit moerorem deponere, quia ad tres inde dies eripiendus erat ab illo misero servitutis statu; quod ita prorsus evenit.

Dixit amplius testis, quod lusitani asportarunt corpus dicti P. Francisci Malacam a Sinis magna cum veneratione. Et audivit

etiam ipse testis ex publica voce et fama, quae de hoc fuit et est in hac insula Manaria et in tota ora Piscariae, quod cum navis, vetustate pene dehiscens, Lupi de Noronha [p], quae vehebat Malaca corpus P. Francisci Xaverii Goam, ad syrtes Ceilani impacta, vadis haesisset, et ibi affixa per aliquot horas stetisset immobilis, sine ulla spe evadendi naufragium; cum rectores se commendarent dicto Patri precibus ac lacrymis, repente scopulus navem ingenti fragore dimisit, et illa vadis emersit, et sic evasit periculum, quod habuerunt rectores et nautae pro magno miraculo. Audivit etiam ipse testis quod Goae dictum corpus fuit exceptum magna laetitia et devotione, et ibi est integrum et incorruptum; et quod dictus Pater post mortem in magna veneratione et opinione sanctitatis est apud omnes, et eius nomen invocant et auxilium implorant in suis necessitatibus et aerumnis, et aestimant eius reliquias ac imagines tanquam viri sancti.....

DIE X.ª SEPTEMBRIS ANNI 1616

EODEM LOCO ET ECCLESIA QUIBUS SUPRA.....

91.us TESTIS

Antonius Rõiz Barachio, ex parentibus lusitanis, natus in oppido Negapatano, coniugatus, et incola huiûs arcis Manariae, qui saepe fuit providitor Misericordiae, orphanorum, et auditor, saepe capitaneus regius, qui vivit suis expensis et bonis.....

Dixit se esse annorum 51.....

Juxta XI.^{um}, testis dixit se scire ex auditu hominum, qui cognoverunt P. Franciscum Xaverium, quod fuit habitus ab omnibus vir sanctus; et lustravit Indiae partes, Molucas et Japponiam, et in illis disseminavit Christi evangelium et multos infideles baptizavit; et quod eius corpus est Goae integrum et incorruptum; et quod fit magnus populi concursus ad illud visitandum, et habetur in magna devotione apud omnes. Et scit ex publica voce et fama quod P. Franciscus Xaverius in vita et post mortem patravit multa miracula; et specialiter quod mulier quaedam

---

p norhona *ms.*

ethnica, prope Tutucurinum, periclitans dificultate partus a tribus diebus, et morti iam proxima, intercessione ac meritis dicti P. Xaverii fuit liberata ab illo periculo, et peperit filium innoxia statim atque fuit baptizata; et propter hoc miraculum consanguinei eiusdem mulieris susceperunt fidem christianam, et totum fere oppidum baptizatum fuit a P. Xaverio. Et de hoc miraculo fuit etiam et est publica vox et fama.

Scit etiam ipse testis, ex auditu a suo patre et a multis aliis qui viderunt miraculum, quod mercator quidam civitatis Meliaporae, cum navigaret Malacam, in portu habuit coronam a P. Francisco Xaverio, qui ei promisit non periturum in mari dum illam haberet. Sed in media navigatione, navis ob tempestatem passa est naufragium, et in alto mari periit; mercator vero cum aliis vectoribus desiliuit in quasdam tabulas, quas in tanto periculo inter se colligaverant. Et cum esset dictus mercator super eisdem tabulis, animi defectionem passus est, in qua videbatur sibi esse simul cum P. Francisco Xaverio in eodem portu, a quo discesserat cum ab eo coronam precatoriam acceperat; et, repente experrectus, vidit se in littore Negapatani, non longe a civitate Meliaporae, salvum et incolumem; et non vidit amplius nec tabulata nec socios, quia fuerunt undis submersi. Et audivit ipse testis a patre suo, incola Negapatani, quod ille vidit tunc temporis dictum mercatorem salvum ab illa naufragio propter coronam, quam secum habebat, P. Francisci Xaverii. Et de hoc miraculo etiam ipse testis a tempore suae recordationis audivit narrari, et de illo fuisse et esse in tota ora Piscariae et illa Coromandelli publicam vocem et famam.

Item scit ex auditu, quod dictus Pater Goae docuit doctrinam pueros, concionavit et visitavit hospitalia et aegros, ac multa alia charitatis officia exercuit; et quod dictus P. Franciscus obivit oram Travancoris et Piscariae, et in illis multos ethnicos ad fidem convertit et baptizavit; et quod eius corpus, Malacae ex Sinis devectum, fuit exceptum magna cum laetitia et devotione.

Et item, scit testis quod dictus Pater fuit praeditus dono prophetici spiritus; et quod Malacae in concione quadam revelavit ex suggestu populo quod nostra classis victoriam retulit de

acenis hostibus, et dixit horam et diem proprium, jussitque populo gratulari Deo pro tanta victoria; et ita res prorsus evenit. Et in quadam tempestate, vi abrepta scapha a navi et amissa, vectores navis, moestos ob casum dictae scaphae, jussit bono animo esse et Deo confidere, quia filia debebat remeare ad matrem; ut ita prorsus evenit.

Scit etiam testis, ex publica voce et fama quae de hoc viguit et viget, quod dictus P. Franciscus Xaverius suscitavit mortuos in oppidis Coualano, Mutano, Talle, quae sunt in promontorio Commorini; et ad praesens universus populus se commendat dicto P. Xaverio in suis necessitatibus, et impet[r]at gratias et vota a Deo propter merita illius. Et dictus Pater in ora Travancoris facit quotidie multa miracula. Dixitque testis se scire ex visu quod reliquiae et imagines dicti Patris, tanquam viri sancti, sunt in magna veneratione apud omnes.....

92.us testis

Thomas Andreas, lusitanus, natus in India, coniugatus, incola huius arcis Manariae, et fuit in illa judex orphanorum et scriba Misericordiae; vir nobilis, qui vivit suis expensis et bonis.....

Dixit se habere annos 63 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se scire ex publica voce et fama quod P. Franciscus Xaverius fuit magnus servus Dei, et hodie est in magna veneratione tanquam vir sanctus; et adivit Malacam et Molucas ad disseminandum Christi evangelium, et in illis convertit multos infideles. Scit ex auditu generali hominum, quod corpus dicti Patris est Goae integrum et incorruptum; et a multis personis invisitur tanquam corpus sanctum, et pro tali habetur ab illis; et quod fuit in magna veneratione, dum vixit, apud omnes, quia erat propugnator et propagator fidei christianae apud infideles; et erat zelantissimus salutis animarum et honoris Dei; et quod in vita et post mortem patravit multa miracula; et quod Goae praedicavit, docuit pueros, visitavit hospitalia et aegros, et in aliis charitatis officiis se exercuit.

Scit etiam testis, ex auditu, a quodam juvene qui servivit

dicto P. Francisco Xaverio, et haec omnia vidit, quod ille illuminavit quemdam mercatorem, caecum a multo tempore, in Japponia. Et cum ibi esset magna penuria piscium, et illa gens esset posita in magna necessitate, quia ex hoc exercitio vitam sustentabant, piscando, dictus Pater, misertus illorum necesitatem, iussit piscatores, qui erant in littore et nullos capiebant pisces, retia in mare mittere; et, faciens orationem ad Deum pro illis, dicti piscatores coëgerunt magnam multitudinem piscium; quo miraculo viso, multi ex illis ethnicis baptizati sunt a P. Francisco. Et de hoc miraculo ipse testis audivit a multis aliis, qui ex Japponia venerant, et ex eo fuit et est publica vox et fama.

Audivit amplius ipse testis a supradicto juvene, comite dicti Patris, quod, cum navigarent ex Japponia ad Sinas et in Malacam, vi tempestatis scapha a navi abrepta fuit, quam rem vectores maxime deplorantes, Xaverius eos, moerore affectos, solatus, jussit bono animo esse, et maximam fiduciam in Deo habere, quia scapha remeatura erat ad matrem; et ita prorsus evenit; nam altero die repente visa fuit dicta scapha prope navim; et affirmarunt illi nautae, qui erant in dicta scapha, quod Pater Xaverius erat simul cum illis in eodem naufragio et tempestate, cum vere esset in navi cum aliis. Et de hoc miraculo fuit etiam et est publica vox et fama.

Item, audivit a dicto juvene, quod dictus Pater promisit navarco navis, valde cariosae et labefactatae, in quadam tempestate, quia dictus navarchus desperabat de incolumitate illius, quod navis illa non peritura erat in mari, sed interitura in navali; et ita prorsus evenit; quia Pater illam benedixerat, et erat, si meminit, navis Santae Crucis.....

93.us TESTIS

Ludovicus Correa, indus natione, natus, coniugatus et incola huius arcis Manariae, qui vivit suis expensis et bonis.....

Dixit se habere annos 80 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se scire ex publica voce et fama quod P. Franciscus Xaverius fuit semper nominatus, dum vixit, vir sanctus; et quod adivit multas Indiae provincias, in Sinas et Jap-

poniam, ad denunciandum Christi evangelium, in quibus convertit multos infideles; et scit quod populus habuit illum in magna veneratione, dum dictus Pater vixit, quia fuit propugnator et propagator fidei christianae inter infideles; et fuit zelantissimus salutis animarum et honoris Dei. Et scit ipse testis, ex publica voce et fama quae de illis fuit et est, quod dictus P. Xaverius patravit multa miracula in vita sua; et specialiter quod in Japponia illuminavit quendam mercatorem coecum coram multis; et quod illum baptizavit cum tribus filiis, uxore et tota eius familia. Et hoc miraculum audivit a multis fide dignis qui veniebant ex Japponia, et praecipue a quodam Dominico Çaldeira, nato Molucis, qui facto adfuit, et fuit comes Xaverii duobus vel tribus annis.

Audivit etiam ipse testis quod P. Franciscus Xaverius liberavit quendam hominem, incolam Meliaporae, a naufragio maris, in quo perierat navis, et illum adduxit miraculose salvum ad littora Negapatani in ora Coramandelli, propter coronam, quam dicto mercatori dederat. Et hoc miraculum audivit ipse testis tunc temporis, quando factum hoc contigit, ab hominibus, qui illum mercatorem viderunt in littore.

Dixit amplius, quod Goae praedicavit et docuit pueros, visitavit hospitalia et aegros, et alia pia opera fecit; quodque lustravit oram Piscariam et Travancoris, in illisque convertit et baptizavit multos; et corpus illius est Goae integrum et incorruptum, et christiani illum habent in magna veneratione et cultu. Scit testis ex auditu, quod dictus Pater fuit ornatus dono prophetiae, et quod benedixit atque etiam praedixit quod navis Sanctae Crucis non erat peritura in mari, sed in navali; et ita prorsus evenit. Atque etiam promisit in tempestate quadam quod scapha, quae fuerat amissa, reversura erat ad matrem; et ita prorsus evenit; quia precibus illius altera die visa fuit repente recta redire ad navem, vigente adhuc eadem tempestate. Et quod scit ex visu, quod populus post mortem dicti Patris illum habet in magna veneratione et opinione sanctitatis, et illi se comendant in suis necessitatibus, et postulant magna devotione eius reliquias ac imagines, tanquam viri sancti.....

94.us TESTIS

Balthassar de Mattos, viduus, lusitanus, nobilis et incola huius arcis Manariae, qui saepe fuit capitaneus classis regiae, et in hac arce fuit scriba Misericordiae et bonorum regalium; vivit suis expensis et bonis.....

Dixit se habere annos 58.....

Juxta XI.um, testis dixit se scire ex auditu generali quod P. Franciscus Xaverius, dum vixit, fuit habitus vir sanctus et magnus servus Dei; et quod lustravit oram Piscariae et Travanris, in quibus praedicavit evangelium Dei, et convertit multos ad fidem catholicam. Et ibi in regno Travancoris se obiecit multis periculis propter defensionem christianorum, quos ille converterat, et semel se opposuit et obviam ivit exercitui Naique de Madure, qui veniebat ad destruendum christianos noviter ad fidem conversos. Et dictus exercitus, perterritus aspectu P. Francisci Xaverii, qui ex quodam monte, prope Commorini promontorium, illis barbaris obviam se fecit, progredi vlterius non potuit; ob timorem P. Francisci Xaverii reverterunt eadem, qua venerant, via. Et [q] hoc fuit et est publicum et notorium in utraque ora Travancoris et Piscariae.

Et audivit ipse testis, quod corpus dicti Patris est Goae integrum et incorruptum in collegio Societatis Jesu; et quod populus habet illum in multa veneratione, quia fuit propugnator et propagator fidei christianae inter infideles, et fuit zelantissimus salutis animarum et honoris Dei. Et scit ipse testis, ex publica voce et fama quae de hoc viguit et viget, quod dictus P. Xaverius suscitavit quendam mortuum in oppido Coualano promontorii Commorini; et quod patravit multa alia miracula in vita sua; et credit ipse testis miracula supra relata fuisse vera et non ficta. Et audivit insuper quod dictus Pater praedicavit Goae et erudivit pueros, peregit alia officia charitatis, et quod ivit in Japponiam, et in illis regnis convertit multos ethnicos et baptizavit, et ibi fecit multa miracula, et in particulari illuminavit quendam

---

q Et de *ms*.

caecum mercatorem, et fecit ut aliqui piscatores caperent magnam multitudinem piscium, cum ibi penuria esset. Et haec miracula audivit a personis quae ea viderunt. Et scit quod corpus dicti Patris fuit exceptum Goae magna cum veneratione; et quod adhibita fuit calx dicto corpori quando sepultum est apud Sinas, ut citius consumeret [r] carnem; sed placuit Deo ut nunquam exederetur, imo potius repertum fuit integrum et incorruptum, prout ad praesentem diem dicitur esse Goae in collegio Societatis Jesu, cum longo tempore sepultum esset.

Scit amplius ipse testis ex auditu, quod habent omnes dictum Patrem in magna veneratione post eius mortem, et illius opem implorant in suis nècessitatibus; et venerantur maxime eius reliquias et imagines tanquam viri sancti.....

DIE 15 SEPTEMBRIS ANNI 1616

IN OPPIDO CARCEL, IN ECCLESIA EIUSDEM LOCI.....

95.us TESTIS

Giraldus de Miranda, sacerdos et vicarius confirmatus ecclesiae loci de Carcel huius arcis Manariae, indus et parava; vivit ex redditibus dictae suae ecclesiae.....

Dixit testis se habere annos 35; et quod quotidie facit sacrum in dicta sua ecclesia.....

Juxta XI.um, testis dixit se scire, ex publica voce et fama, quod P. Franciscus Xaverius in vita sua fuit nominatus vir sanctus; et quod lustravit oram Piscariae et Travancoris; et quod in illis promulgavit evangelium, et multos ethnicos baptizavit; et inter infideles fuit propagator christianae fidei et propugnator, ita ut saepe se opposuerit barbaris et infidelibus propter christianorum defensionem, et eos perterrefecit aspectu suo, et magna fortitudine animi increpavit, ut semel contigit contra feros badagas exercitus Naique, qui veniebant contra christianos regni Travancoris.

Et scit ipse testis, ex publica voce et fama, quod dictus Pater

---

[r] consumaret *ms.*

patravit multa miracula, et specialiter quod suscitavit puerum mortuum, iam funebri veste involutum, et sepulturae tradendum, in oppido Mutano orae Commorinensis. Et audivit ipse testis a suo patre, qui haec vidit, et servivit dicto P. Francisco Xaverio, cum esset puer, pro comite et discipulo tradendae doctrinae, quod in oppido Talle, puer, qui observiebat etiam dicto P. Xaverio, repente cecidit in terram moribundus, ac morte colluctans, multas spumas ore eiiciens, animam egit; quem videns Xaverius, oculos ad coelum tollens, statim flexis genibus precatus est Deum pro vita illius; et saliva oris sui inungens pueri pedem, laesum morsu anguis venenosi, ob quem ceciderat mortuus, extemplo dictum puerum ad vitam revocavit, et sanum reddidit ut antea.

Audivit etiam ipse testis, quod lusitani, post mortem dicti Patris, detulerunt corpus illius magna cum veneratione, et eadem fuit exceptum in India; et quod est adhuc integrum et incorruptum Goae; et populus generaliter illum habet in eadem veneratione et opinione sancti post mortem. Et semper crevit haec devotio erga Xaverium absque diminutione; et omnes illum invocant in suis necessitatibus, et postulant eius reliquias, ac venerantur imagines illius tanquam veri sancti.

Et audivit ipse testis quod in ora Travancoris, in loco Cottatae, est quaedam crux, quam christiani ibi erexerunt in honorem dicti Patris simul cum imagine illius, et communiter appellatur crux [s] P. Mtri. Francisci; et ibi operatur Deus meritis et intercessione dicti sancti multa miracula; specialiter illuminavit caecum loci Moralle, paravae, et mundavit a lepra gentilem quendam, qui postea se convertit et fuit sacrista eiusdem ecclesiae; et omnes christiani et gentiles visitant dictam imaginem, et se comendant illi in suis necessitatibus, et ei offerunt eleemosynas et donaria. Et haec omnia supra relata fuerunt et sunt publica in dicta ora Travancoris.....

---

[s] crus *ms.*

96.us testis

Melchior Soeino Dares [t], lusitanus, eques nobilis; fuit in arce Manariae provisor Misericordiae et judex orphanorum; vivit suis expensis et bonis.....

Dixit esse annorum 42.....

Juxta XI.um, testis dixit se scire ex auditu, generaliter, quod P. Franciscus Xaverius fuit magnus servus Dei, et nominatus vir sanctus; et adivit omnes Indiae partes ad convertendum animas ad fidem christianam; et quod corpus eius est Goae sepultum, et illud visitant multae personae, quae [u] habent illum pro viro sancto; et habent in magna veneratione et devotione, quia fuit propugnator et propagator fidei christianae inter infideles; et fuit zelantissimus salutis animarum et honoris Dei.

Scit etiam ipse testis, ex publica voce et fama quae de his fuit et etiam est, quod dictus P. Franciscus patravit multa miracula, et specialiter suscitavit duos mortuos, unum in Matano orae Piscariae commorinensis, alterum in oppido Coualano promontorii Commorini, qui ab uno iam die sepulturae traditus erat, cuius sepulchrum dictus Pater iussit aperiri; et, scissa veste, qua involvebatur cadaver, orans Deum pro defuncto, statim ei restituit vitam; et surrexit magna admiratione, tam christianorum, quam infidelium, quorum multi propter hoc miraculum conversi sunt, et ab eodem P. Francisco fuerunt baptizati.

Scit etiam ipse testis ex auditu, quod dictus Pater praedicavit Goae, et docuit pueros doctrinam, et alia charitatis officia exercuit; et quod post eius obitum lusitani detulerunt eius corpus magna cum veneratione, et eadem exceptum fuit Goae, ubi est integrum et incorruptum; et ad praesens est in eadem veneratione apud omnes. Et generaliter audivit testis quod in navigatione ex Japponia ad Sinas scapha navis, qua vehebatur dictus Pater, vi tempestatis fuit abrepta, cuius casum deplorarunt maxime vectores, et Xaverius, eos solatus, iussit bono animo esse et in Deum confidere, et rogavit magnis precibus ut expectarent

---

t *Sic; forte legendum sit:* Soeiro d'Ares. u qui *ms.*

eam, quia filia remeare debebat ad matrem, ut prorsus ita contigit; et vox publica et fama fuit et est, quod dictus Pater in eadem tempestate apparuit iis qui erant in scapha, cum tamen esset in navi.

Audivit etiam Malacae a fide dignis, et ex publica voce et fama omnium, quod dictus Pater, concionem habens in dicta civitate, ex suggestu dixit populo: recitate unum Pater et Ave pro nostra classe, quae hac hora pugnat cum hostibus acenis; et paulo post, reclinatum caput in sponda suggestus, illud extollit, et laeto denunciat vultu victoriam, inquiens: gratulamini Deo, quia in hac hora classis nostra retulit victoriam de acenis; et postea compertum est quod victoria parta fuit eadem hora, qua Pater e pulpito denunciaverat.

Et ipse testis scit ex visu, quod eius reliquia et imagines sunt in magna devotione apud omnes, et illi se commendant tanquam viro sancto.....

97.us TESTIS

Marcus de Miranda, sacerdos, natione indus et huius loci incola, qui vivit suis expensis et ordinibus.....

Dixit se esse annorum 49; et quod quotidie facit sacrum in hac ecclesia.....

Juxta XI.um, testis dixit se scire, ex publica voce et fama, quod P. Franciscus Xaverius fuit nominatus et habitus vir sanctus; et quod lustravit totam oram Piscariae et Travancoris, et convertit in illis multos ethnicos, quos baptizavit; et patravit multa miracula ante et post eius obitum. Et specialiter in Commorino militi naufrago, venienti a Coromandello, spoliato a pyratis malabaricis, dedit monetas aliquas finissimi argenti et auri, quas miraculose a Deo obtinuerat.

Et prope Tutucurinum quandam ethnicam liberavit a difficultate partus, quo periclitabatur a duobus aut tribus diebus, virtute sacri baptismi quem ei dederat.

Et perterruit aspectu suo exercitum badagarum gentium Naique de Madure, qui veniebat contra christianos. Et ipse testis audivit quod post mortem dicti Patris quaedam navis, parata

ad solvendum e portu, exire non potuit adversis ventis, quia recusabat vehere corpus dicti Patris; quod animadvertentes vectores et nautae, ad navim detulerunt dictum corpus magna cum veneratione, et statim habuerunt idoneam navigationem et prosperum ventum ad vela dandum. Et scit quod usque adhuc est corpus illius in collegio Societatis Jesu, Goae, integrum et incorruptum.

Audivit etiam a suomet patre, qui servivit P. Francisco Xaverio, quod habuit Officium beatae Mariae, sibi datum ab eodem Xaverio, in magna veneratione ac pretio, quod, mediante dicto Officio beatae Mariae, ob fidem quam habebat in dicto P. Xaverio, a multis periculis fuit liberatus, Deo iuvante. Et scit ex visu quod reliquiae et imagines dicti Patris sunt in magna veneratione apud omnes. Et scit, ex publica voce et fama, quod Deus, ante et post obitum dicti P. Xaverii, intercessione illius operatus est multa miracula.....

DIE 20 SEPTEMBRIS ANNI 1616

IN HAC ARCE MANARIAE, IN ECCLESIA BEATAE MARIAE EIUSDEM ARCIS.....

98.us TESTIS

Didacus Fernandez, indus et parava, natus in oppido Tutucurini, et incola huius arcis Manariae, viduus; qui vivit suis expensis et bonis.....

Dixit se esse annorum 76 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se cognovisse P. Franciscum Xaverium, et vidisse eum in oppido Punicali et Combuturae et in tota ora Piscariae et promontorio Commorini; et scit quod fuit vir sanctus et omnium virtutum amator. Dixit ipse testis se scire ex audito, quod corpus dicti Patris est sepultum Goae; et quod multi illud visitant, quia illum pro sancto habent; et quod universus Indiae populus illum habet in magna veneratione et devotione, quia fuit propugnator et propagator fidei christianae inter ethnicos; et ardebat zelo salvandi animas, et fuit zelantissimus honoris Dei.

Dixit amplius ipse testis, se scire, quia hoc propriis oculis vi-

dit, quod cum dictus P. Franciscus Xaverius concionem haberet populo in oppido Coulano promontorio Commorini, in quadam ecclesia, et ibi esset sepultus ab uno iam die quidam defunctus, quia dictus Pater sentiebat magnam difficultatem in convertendis quibusdam ethnicis, oravit aliquantulum pro eorum conversione; et, ut illos ad fidem converteret, iussit sepulchrum illud aperiri, in quo sepultus erat ille demortuus, dicens quod Deo placuit iterum illum ad vitam revocare ut ipsi converterentur. Et, patefacto sepulchro, et rescissa veste funebri qua defunctus involutus erat, apparuit cadaver defuncti; et tunc, oratione a Xaverio pro vita illius Deo facta, statim surrexit vivus. Quo viso miraculo, omnes maxime admirati sunt, Deum laudantes, et admirantes dicti P. Francisci sanctitatem; et infideles illi atque multi alii, propter hoc miraculum, fidem susceperunt christianam et baptizati sunt ab eodem Patre.

Dixit amplius ipse testis, se scire ex publica fama quae de hoc fuit et est, quod in ora Travancoris quaedam mulier ethnica, sterilis et infecunda, visitavit imaginem dicti sancti, quae est posita in ecclesia Cottatae, et ante illam deprecata [v] est P. Xaverium, ut vellet intercedere apud Deum pro filio habendo, quem illa vocatura erat nomine Francisci; et meritis ac intercessione dicti Patris desideratum filium habuit, cui indidit nomen Francisci. Quam rem aegre ferentes cognati gentiles dictae mulieris, eam molestiis et verberibus prosequuti sunt valde; ideoque subitanea et immatura morte nocte proxime sequenti a Deo fuerunt puniti; et dicta mulier se convertit, et simul cum filio baptizata fuit.

Item, dixit testis se propriis oculis vidisse, quia praesens fuit miraculo, quod P. Franciscus Xaverius in oppido Combuturae orae Piscarie resuscitavit puerum cuiusdam mulieris indigenae eiusdem loci, qui ceciderat in puteum, et illum, inde extractum mortuum, volebant ducere ad sepeliendum. Mater vero illius, eum manibus tenens et multis lachrymis, deprecabatur P. Franciscum pro vita sui filii; ad quem ille accedens, oculos ad coelum

---

[v] deprecatus *ms.*

levavit, et oravit Deum flexis genibus; et manu aprehendens puerum, nomine Jesu Christi illum surgere iussit, et statim dictus puer resurrexit vivus. Quae res fuit habita pro magno miraculo ab omnibus qui facto aderant; et ego illud pro tali habui.

Dixit amplius ipse testis, quod dictus P. Xaverius praedicavit Goae, et docuit pueros, visitavit hospitalia et aegros, et alia charitatis officia fecit.

Et scit, quia haec vidit, quod dictus Pater lustravit oram Piscariae et promontorium Commorini, et in illis locis convertit et baptizavit magnum numerum gentilium, et fecit multa miracula in illis locis, in sanandis aegris.

Scit etiam ipse testis ex auditu, quod corpus dicti Patris translatum fuit ex regno Sinarum Goam magna cum veneratione, ubi dicitur esse integrum et incorruptum.

Audivit amplius, quod dictus Pater, cum concionaretur Malacae, dixit circumstatibus: recitate unum Pater et Ave pro nostra classe, quae modo pugnat cum illa acenorum; et postea, cum, reclinato capite super manum ad spondam suggesti, parum perstitisset, caput deinde attollens, laetus proclamavit: gratulamini Deo, quia in hac hora nostri devicerunt acenos; et postea, veniente Malacam nostra classe victrice, compertum est omnia ita prorsus evenisse prout dictus Pater denunciaverat.

Audivit etiam quod navis quaedam, qua vehebatur Xaverius, in tempestate amisit scapham, ob quam moestos vectores dictus Pater eos iussit bono animo esse, quia filia reditura erat ad matrem. Quae res ita evenit; quia, cum cursum teneret dicta navis, in eadem tempestate, repente visa est scapha recta venire ad navim.

Dixit amplius ipse testis, se scire ex auditu, et quia dictum Patrem vidit et cognovit, quod in vita et post mortem semper fuit habitus et tentus vir sanctus, et pro tali generaliter nominatus ab omnibus hominibus, et ad praesentem diem est nominatus et habitus in eadem veneratione et opinione sancti, et ei se commendant in suis orationibus, in aerumnis et necessitatibus; et postulant et aestimant eius reliquias ac imagines tanquam viri sancti.....

99.us TESTIS

Stephanus a Cugna, indus, indigena Callepatanani, coniugatus et incola Jafanapatani, mercator, qui vivit suis expensis et comercio.....

Dixit se esse annorum 31.....

Juxta XI.um interrogatorium, testis dixit quod P. Franciscus Xaverius fuit habitus vir sanctus; et quod lustravit Piscariae oram et Travancoris ad convertendum animas; et quod corpus dicti Patris est sepultum Goae in quodam sacello collegii Societatis Jesu in sacristia, et multi illum visitant, quia eum habent pro sancto. Et scit ex visu, quod multi habent magnam devotionem erga dictum sanctum, quia fuit propugnator et propagator fidei christianae inter ethnicos; et fuit zelantissimus salutis animarum et honoris Dei.

Et scit testis, ex publica voce et fama quae de his semper fuit et est, quod dictus Pater fecit in vita multa miracula; et specialiter quod suscitavit puerum, qui mortuus est in oppido Thalle ex morsu venenosi anguis; et ad vitam etiam revocavit quemdam puerum in oppido Combuturae, qui ceciderat in puteum et in illo mortuus fuit.

Audivit amplius, quod mulier quaedam Tutuchurini habuit subscriptionem nominis dicti Patris ex manu ipsius; et, relicto ab incolis dicto oppido propter hostium incursiones et bellum, in qua calamitate dicta mulier, suam domum deserens cum suis oppidanis, causa oblivionis reliquit quasdam gemmas et viriolas simul cum dicta subscriptione, non abscondita, sed manifesta, in dicta sua domo; hostium vero discessu, redeuntibus christianis ad oppidum, rediit etiam dicta mulier ad domum suam, et reperit suas gemmas cum dicta scriptione intactas et integras; quod habuit pro magno miraculo, meritis dicti Patris sibi facto. Et tantam fiduciam habebat in dicta scriptione, ut eam poneret super infirmis ac mulieribus periclitantibus partu, et statim aegri recuperabant sanitatem, et mulieres pariebant sine periculo; et mediante dicta scriptione Deus operatus est multa alia miracula.

Et declaravit ipse testis se audivisse etiam supra dicta mi-

racula puerorum, qui fuerunt suscitati modo supra relato a Sebastiano da Cunha, socero suo, qui servivit dicto Patri, et fuit comes tradendae doctrinae, et praesens fuit quando dictus Pater illos suscitavit.

Audivit etiam testis, quod dictus Pater in ora Piscariae sono tintinabuli convocabat pueros erudiendos de doctrina christiana, et alia charitatis officia ibi exercuit. Et scit quod in dicta ora Piscariae convertit et baptizavit multos ethnicos; et quod mortuus est apud Sinas, et lusitani detulerunt eius corpus Malacam, et ibi fuit exceptum magna cum veneratione et devotione, repertumque fuit integrum et incorruptum; et Malaca translatum fuit Goam, ubi exceptum fuit magna cum veneratione et concursu populi, et ibi etiam repertum est integrum et incorruptum; et iussum fuit videri a medicis, qui hoc ita affirmarunt, cum a multo tempore mortuus esset.

Dixit amplius se scire ex publica fama, quod dictus Pater in vita et post mortem fuit nominatus sanctus et magnus Pater; et tum christiani, tum ethnici, illum invocant, et eius opem implorant in suis necessitatibus, et aestimant eius reliquias tanquam viri sancti.

Audivit etiam testis a fratre suo, Paulo de Morais, quod ille vidit suis propriis oculis in oppido Cottatae orae Travancoris, ubi est quaedam crux et imago dicti P. Xaverii, quod illuc veniebant multi christiani et ethnici ad visitandum dictam crucem et imaginem, et se dicto Patri commendabant, et per merita et intercessionem illius recuperabant sanitatem, et multas gratias a Deo obtinebant. Et quod, deficiente oleo quadam die, infuderunt aquam benedictam in lampadem, quae est posita ad pedem dictae crucis et imaginis P. Francisci Xaverii; et, accenso novo stupino, lampas exarsit ac si oleum haberet.

Scit etiam ipse testis ex visu, quod imagines dicti Patris aestimantur et habentur in magna veneratione tanquam viri sancti.....

DIE 23 SEPTEMBRIS ANNI 1616

IN EADEM ARCE MANARIAE ET ECCLESIA SUPRA EXPRESSA.....

100.us TESTIS

Damianus Ferreira, lusitanus, natus Olisiponae, qui fuit provisor Misericordiae in hac arce, vivitque suis expensis et comercio.....

Dixit quod habet annos 48.....

Juxta XI.um, testis dixit se audivisse quod P. Franciscus Xaverius fuit nominatus sanctus, et quod lustravit totam oram Piscariae, et in ea convertit multos gentiles; et quod populus habet illum in magna veneratione; et fuit propugnator et propagator christianae fidei; et quod fecit multa miracula; et specialiter quod in insulis Ulatae et Nulliager Molucarum, quod, cum rex illarum esset obsessus ab alio rege vicino, ob penuriam aquae volebat se tradere, quia omnes peribant; et P. Xaverius obtinuit a rege obsesso erigi crucem in dicto oppido; et oravit Deum pro aqua; et pluit tanta, ut subventum fuerit suae necessitati; et, viso hoc miraculo, magna multitudo illarum gentium, simul cum ipso rege, fuit baptizata a P. Xaverio. Et de hoc miraculo fuit et est publica vox et fama.

Et scit ipse testis, quod dictus Pater adivit in Japponiam et Sinas, et praedicavit illic evangelium; et corpus illius est incorruptum Goae. Et dictus Pater fuit praeditus dono prophetiae. Et eius precibus redivit ad navem quaedam scapha, quae amissa est in tempestate. Et dictus Pater, transiens per insulam Ceulanum, de illa praedixit, inquiens: ah insula! quantum sanguinis tui causa a christianis est effundendum! Et ita prorsus contigit in obsidionibus et expugnatione illius. Scit etiam testis ex visu, quod imagines dicti Patris, tanquam viri sancti, sunt in magna devotione apud omnes.

[*Sequuntur duo, quae sic indicantur in margine.*]

«Fides notarii, qua attestantur depositiones testium et omnia acta fuisse rite, et recte facta et scripta, et tradita procuratori huius causae, illisque adhibendam esse fidem, ac sigillo, in cera rubea, domini judicis munitur.»

«Subscriptio judicis, procuratoris ac notarrii.»

PROCESSUS TESTIUM DEPOSITIONUM

INTERROGATORUM COULANI ET IN ORA TRAVANCORIS
AD CANONIZATIONEM SERVI DEI PATRIS FRANCISCI XAVERII,
PER DOMINUM JOANNEM RODRIGUEZ, VICARIUM GENERALEM,
ET JUDICEM DELEGATUM,
A RDO. P. PETRO NUNEZ, DECANO, PROVISORE, VICARIO GENERALI,
ET, SEDE VACANTE, PRAESIDE DIOECESIS COCCINENSIS,
AC JUDICE APOSTOLICO DELEGATO IN HAC CAUSA [1]

36

INFORMATIO FACTA COULANI [2]

1). «6 Septembris 1616.—Pater Petrus Mexia, rector collegii Salvatoris, Societatis Jesu, procurator [substitutus a P. Gaspare Fernandez, provinciale Societatis Jesu.....], praesentavit commissionem domini Petri Nunez, judicis remissorialis, Rdo. domino Joanni Rodriguez, vicario matricis ecclesiae Coulani, subdelegato in ea, et petiit contenta in illa executioni demandari, et necessaria facere.»

2). «Dominus judex subdelegatus deputavit notarium et cursorem, ac locum pro examine elegit.»

3). «Mandatum procurae Patris provincialis provinciae coccinensis in personam P. Petri Mexia, sub datum 15 Julii 1616.»

4). «Recognitio sive legalitas praedicti mandati, facta per notarium actuarium Coccini.»

Die nona Septembris 1616, in hac arce Sancti Thomae Coulani, in ecclesia matrice eiusdem, dominus Joannes Rodriguez..... judex deputatus....., mecum notario, examinavit testem sequentem.

---

[1] Hic Processus superiorem immediate sequitur in codice infra describendo. Vide supra, pag. 531, annot 1.

[2] Incipit quatuor documentis, quorum summaria exstant in margine, et sunt ea, quae sequuntur, virgulis inclusa.

101.us TESTIS

Franciscus Mendes Aguiar, natus in India ex parentibus lusitanis, eques nobilis de domo regis, praefectus huius arcis Coulani.....

Juxta 2.um, testis dixit se esse nominis et cognominis ut supra; et quod habet annos 55 plus minus, et vivit [a] juxta statum nobilium, et 3.° fuit provisor Misericordiae et capitaneus generalis orae Gergilini, et provisor bonorum regiae maiestatis in ora Piscariae.

Juxta XI.um, testis dixit se semper audivisse loqui de P. Francisco Xaverio, a tempore suae recordationis, tanquam de viro sancto, et fama eius sanctitatis generaliter ab omnibus est accepta.

Juxta 12.um, dixit se scire ex auditu quod dictus Pater vixit sancte et laudabiliter; et quod lustravit Japponiam et oram Piscariam et Travancoridis, et praedicavit in illis partibus Dei evangelium; et fuit ab omnibus judicatus et habitus vir sanctus propter miracula, ab illo facta, et virtutes, quibus erat praeditus.

Juxta 13.um, dixit se audivisse a fide dignis quod dictus Pater fuit unus ex primis sociis beati Ignatii, et ad instantiam Joannis 3.i, regis Lusitaniae, venit in Indiam ad denunciandum Christi evangelium.

Juxta 14.um, dixit se audivisse generaliter quod corpus dicti Patris est Goae in collegio sancti Pauli, Societatis Jesu, insepultum, et clausum in quadam capsa intra sacristiam, integrum et incorruptum.

Juxta 16.um, dixit se scire ex visu et generali auditu quod populus habet devotionem magnam erga dictum Patrem, tam in hac arce Coulani, quam in tota ora Travancoris, et in omnibus locis, quae ipse testis adivit, praecipue in dicta ora Travancoris. Interius, in oppido Cottatae, quod distat a Commorino tribus leucis, est quaedam ecclesia magnae devotionis et concursus peregrinantium, tam christianorum quam ethnicorum supradictae orae, qui habent in magna veneratione dictam ecclesiam, quam appel-

[a] vidit *ms.*

lant ecclesiam P. Mtri. Francisci, propter imaginem illius, quae ibi est posita, ad quam visitandam fit tantus populi concursus in dicta ecclesia; et devotio erga dictum Patrem quotidie augetur et nunquam fuit diminutus.

Juxta 19.um, dixit se scire ex visu et certa scientia quod, cum fortuito aedes Christophori de Miranda, incolae huius arcis, incenderentur, quae aedes habebant contignationes et erant altae, et a latere utroque habebant aliquas domos ex palmarum foliis extructas, et incendium incoepit hora XI noctis, et fuit adeo vehemens et repentinum, ut in atrio quaedam perierit mulier igne combusta, et interim habitatores dictarum domorum hūmilium, quae a latere extabant et erant fabricatae ex aridis palmarum foliis, habentes eas pro amissis, eiiciebant utensilia et bona domestica foras in plateam, implorando opem et invocando nomen beati Patris Francisci magno clamore, quia videbant flammas et lignorum frusta igne accensa cadere super dictas domos paleis fabricatas. Cum vero magnum et vehemens esset incendium, ita ut multae personae non potuissent illud extinguere, contigit ut illud repente seipso fuerit extinctum, relictis dictis domibus, siccis foliis fabricatis, ab igne illaesis, quarum habitatores invocarunt nomen et opem dicti P. Francisci. Et, incendio extincto, sciverunt omnes quod ab una hora a promontorio Commorini pervenerat in domum suam, quae erat magis propinqua incendio, Gasparus Gonsalves, et secum afferebat quandam imaginem dicti P. Mtri. Francisci, quam illi dederat P. Andreas Buserio tradendam Patri rectori huius collegii Societatis Jesu; et dictus Gaspar Gonsalvus tunc ostendit dictam imaginem, et omnes pro beneficio accepto gratias egerunt P. Francisco Xaverio, per cuius merita et intercessionem Deus operatus fuit illud miraculum, quod publicatum fuit ab omnibus et pro tali reputatum.

Et audivit ipse testis ex publica voce et fama, quae de illis fuit et est, multa alia miracula a dicto P. Francisco Xaverio facta; et specialiter audivit ab aliquot mercatoribus quod, cum illi navigarent Coccino in Bengallam in quadam navi Emanuelis de Silva, propter magnam tempestatem fractis jam et diruptis antennis, jacturam maioris partis mercium fecerunt, et vectores, in

evidenti vitae periculo positi, invocabant nomen et opem P. Francisci Xaverii; sed, saeviente mari, erigebantur fluctus maximi et impetum faciebant ad navim; sed, invocato a vectoribus magnis clamoribus Xaverii nomine, repente fluctus illi retroagebantur ab omnique parte fugiebant navem; verum, quando vectores non invocabant P. Xaverii nomen, statim undae multo maiores imminebant navi et eam obruebant. Quam rem animadvertentes nautae et vectores, quousque tempestas viguit, semper invocaverunt nomen P. Francisci Xaverii, et eius meritis fuerunt liberati a tanto periculo.

Et hoc etiam miraculum audivit testis a quodam Antonio de Pina Coëglio, coccinensi, qui navigabat tunc in eadem navi.

Et audivit testis a Francisco Mendes, incola huius arcis, et in illa coniugato, quod ille vidit propriis oculis infundi aquam in lampadem, quae est posita ante imaginem beati P. Francisci in ecclesia Cottatae, et quod illa ardebat, ac si oleum haberet. Audivit etiam quod in dicta ecclesia fuit illuminatus quidam vir, caecus a multo tempore, oppidi Moralae, qui composuit cantiones in laudes dicti P. Xaverii, et hoc fuit et est publicum.

Juxta 20.[um], 21.[um] et 22.[um], testis dixit se credere miraculum incendii, a se relatum, esse verum miraculum; et hoc ita audivit haberi generaliter ab omnibus, prout vera credit etiam alia miracula, a dicto P. Xaverio facta, et non ficta.....

102.[us] TESTIS

Gaspar Gonsalues, filius ex patre lusitano, coniugatus et incola huius arcis Coulani; ad praesens est judex ordinarius dictae arcis, judex orphanorum et provisor Misericordiae, et fuit scriba et officialis dictae Misericordiae, et vivit iuxta conditionem nobilium suis expensis et bonis.....

Dixit se esse nominis, cognominis et patriae supra expressorum, et habere annos 49 incirca.....

Juxta XI.[um], dixit testis se semper audivisse quod P. Franciscus Xaverius fuit vir sanctus; et haec fuit et est publica vox et fama antiqua, acceptata ab omnibus sine contradictione alicuius personae.

Juxta 12.um, dixit quod omnes habebant generaliter dictum Patrem pro sancto et pro tali eum aestimabant. Et ipse testis pro tali illum habet.....

Juxta 14.um, dixit se scire ex publica fama quod corpus dicti P. Francisci est Goae integrum et incorruptum.

Juxta 15.um, dixit se scire ex auditu quod corpus P. Francisci Xaverii, a Sinis delatum, exceptum Goae fuit magna veneratione et populi concursu.

Juxta 16.um, testis dixit se scire ex certa scientia quod universus populus huius arcis et orae Travancoris habet in magna veneratione dictum Patrem, quam devotionem scit ipse testis a 18 abhinc annis et amplius; quae numquam diminuta, sed aucta, et praecipue in ecclesia Cottatae orae Travancoris, tribus leucis distante a promontorio Commorini; et tam christianorum, quam ethnicorum, devotio est magna erga P. Francisci Xaverii imaginem, positam in dicta ecclesia, quam omnes visitant, et vulgo appellant ecclesiam P. Mtri. Francisci.

Et similiter in hac arce est quaedam cappella, dicata in honorem beati Patris Ignatii, in qua est etiam depicta imago P. Mtri. Francisci; et omnes illam visitant, et vulgo appellant cappellam et altare illius; et ei offerunt oleum ad lampadem, et candelas; et jubent fieri sacra in honorem illius. Et hoc scit testis ex visu et certa scientia.

Juxta 17.um, dixit se audivisse a longo tempore saepe, et generaliter et a personis fide dignis, quod P. Mter. Franciscus Xaverius fuit magnus servus Dei, et ardebat magno zelo salvandi animas.

Juxta 18.um et 19.um, fuit illi declaratum quid esset miraculum; et testis dixit quod a X annis incirca, cum ipse a promontorio Comorini attulerit quandam imaginem Patris Francisci Xaverii, quam sibi commendavit P. Andreas Buserio tradendam Patri rectori huius collegii; et cum appelleret ad hunc portum, domum rediit hora decima noctis; et statim hora 11.a noctis fortuito incendio fuerunt aedes Christophori de Miranda, incolae huius arcis, adhuc viventis, correptae, quae habent solaria, contignationes, et sunt altissimae, et vehementi septentrionis afflatu magno-

pere ardebant; et ex dicto incendio cadebant flammae et ligna inflammata super domos inferiores, quae erant a lateribus unitae et contiguae, Joannae Fernandes, amitae, et Mariae Gonsalves, sororis ipsius testis, et etiam super suam propriam domum, quae erat magis propinqua incendio; et erant omnes constructae ex foliis palmarum, quae facile inflammantur. Verum familiae et personae dictarum amitae et sororis ipsius testis, nulla jam habita spe et remedio liberandi domos praedictas ab incendio, eiecerunt foras in viam utensilia ac res domesticas, invocando magnis clamoribus opem et nomen P. Mtri. Francisci, qui nihil sciverant de adventu ipsius testis, et de dicta imagine quam secum afferebat. Ipse vero testis simul cum coniuge sua, Maria Robles, flexis genibus, habebant in manibus dictam imaginem dicti P. Francisci, et magna fide ac fiducia, quam in illo positam habebant, et cum reliquis ex familia sua implorabant magno fervore ac clamore auxilium dicti Patris, et illius nomen invocabant, et tuebantur bona domestica et utensilia foris ad plateam. Et tunc contigit ut dictum incendium divinitus cessaverit et repente fuerit extinctum, licet magnum et vehemens esset ob furorem venti, et multae personae non potuissent illud antea extinguere, et domus illae inferiores, praedictis paleis tectae, licet essent unitae, illaesae tamen ab igne et innocuae remanserunt. Et notavit ipse testis et alii, quod flammae, quae super dictas domos ceciderunt, extinguebantur statim in eisdem praefatis paleis, quamvis esset aestivum tempus et omnia essent valde sicca et arefacta, quae facillime poterant accendi; quamobrem ipse testis et reliqui, qui praesentes fuerunt, et dicti Patris nomen invocarunt, habuerunt factum pro miraculo, patrato meritis et intercessione dicti P. Francisci. Et statim concurrit universus populus huius arcis ad visendam dictam imaginem; et eam complectebantur et deosculabantur magna devotione; et ex tunc omnes retulerunt factum pro miraculo sine aliqua contradictione.

Vidit etiam ipse testis propriis oculis in promontorio Comorino hominem bubulcum, cuius bos unus, sarcina oneratus, in itinere cecidit repente ad terram, et ex lapsu fregit pedem, et amplius ex loco illo movere se non potuit. Et dictus christianus

bubulcus, deplorans sui bovis casum, fecit illum trahi manibus in domum suam, et promisit ecclesiae Cottatae duas mensuras olei ad lampadem P. Mtri. Francisci, et illius opem imploravit pro sanitate dicti bovis, qui erat ipsius remedium ac lucrum; et ipse testis in illa nocte vidit dictum bovem iacentem pede ligato centonibus et claudum, qui se non poterat movere; et mane sequenti dictus bubulcus, cum educeret alios boves ad onera trahenda, relinquens dictum bovem aegrotum et claudum, dictus bos ab humo se erexit repente sanus et associavit alios; et res tunc fuit habita pro miraculo a dicto bubulco et eius uxore, vocata Maria, per merita et intercessionem P. Mtri. Francisci patrato. Et dicta Maria statim ivit ad visitandum imaginem supradicti oppidi Cottatae, et ibi obtulit duas mensuras olei promissas ad lampadem dicti Patris; et ipse testis hoc factum ex tunc habuit pro miraculo et pro tali reputat.

Et Franciscus Mendes, incola huius arcis et in illa coniugatus, narravit ipsimet testi, quod ille vidit propriis oculis infundi aquam in lampadem dicti P. Francisci Xaverii in ecclesia Cottatae a canacopula seu sacrista dictae ecclesiae. Et cum arderet eadem aqua in praesentia aliquot ethnicorum, venerunt postea alii gentiles ad ecclesiam; et cum nollent rem credere, statim praedictus Franciscus Mendes sumpsit aquam benedictam ex pila, et eam infudit in lampadem supra dictam, et exarsit ac si oleum haberet; et gentiles, qui aderant, magnopere obstupuerunt de hoc miraculo.

Scit ipse testis, ex publica voce et fama quae de hoc fuit et est, quod aliquot gentiles repentina morte ceciderunt, quia male egerunt et verberarunt mulierem ethnicam, ipsorum cognatam, quia illa vocaverat filium Francisci nomine, quem obtinuerat per merita P. Francisci Xaverii, cui se commendaverat dum esset sterilis et infoecunda; et, viso supplicio consanguineorum, statim se convertit ad fidem christianam, et baptizata fuit cum filio suo in dicta ecclesia Cottatae.

Et de alio miraculo, quod viderunt tres homines de Valle Valle, qui dormiebant in dicta ecclesia de Cottate, quod, dum esset noctu lampas dicti P. Francisci extincta, eam miraculose

viderunt iterum accendi ex se et ardere, ut referre poterit Alexander Correa, vicarius in eadem ora Travancoris.

Juxta 20.um, dixit quod, quando contigit miraculum incendii supra a se relatum, ipse testis accurrit ad dictum P. Mtrum. Franciscum, motus fama et opinione multorum miraculorum, quae de illo narrabantur; et, hac opinione adductus, sensit in suo corde solatium et laetitiam interiorem adeo magnam, ut prae gaudio magnam lachrymarum copiam profuderit.

Juxta 21.um et 22.um, testis dixit se scire quod omnes habent omnia miracula, quae dicuntur esse facta per merita et intercessionem dicti P. Francisci Xaverii, pro veris et non fictis, quia habent illum pro magno sancto; et ipse testis dicta miracula pro veris habet, ac pro tali eum aestimat.....

DIE 10 SEPTEMBRIS ANNI 1616

IN EODEM LOCO ET ECCLESIA SUPRA EXPRESSIS.....

103.us TESTIS

Antonius Vasconsellos Aguiar, natus in hac arce, coniugatus, et incola eiusdem, nobilis eques de domo regis, vivit suis expensis iuxta nobilium consuetudinem.....

Dixit se esse nominis et cognominis et patriae ut supra; et habere annos 50 incirca; et quod fuit capitaneus duorum navigiorum, quae fuerunt in defensionem Ceilani; et fuit provisor Misericordiae et quater judex ordinarius.....

Juxta XI.^{um}, dixit testis se non cognovisse P. Franciscum Xaverium, sed audivisse saepe a suo patre, Francisco Netto da Silva, qui cognovit P. Franciscum et familiariter egit cum eo, quod nominabat illum virum sanctum, et virtutum amatorem et honoris Dei; et hoc scit ipse testis quia fuit notorium et publicum, quia fama dicti P. Francisci est antiqua et bene recepta communiter ab omnibus, sine contradictione alicuius personae.

Juxta 12.um, testis dixit se scire ex publica fama quod dictus P. Franciscus perlustravit omnes Indiae partes, et vixit vitam

laudabilem et sanctam: et haec est communis opinio omnium, dictum Patrem hanc habuisse vitam, sanctitatis plenam et virtutibus ornatam.

Juxta 13.um, dixit se audivisse saepe, et a longo tempore et a multis personis fide dignis, quod dictus P. Franciscus fuit unus ex primis sociis beati P. Ignatii.

Juxta 14.um, dixit se ex auditu scire quod dictus Pater discessit e vita in partibus meridionalibus in insula Sanciani, prope Sinas; et antequam a vita discederet, ei fuit revelata dies et hora suae mortis; et consalutando socios lusitanos, ultimum vale eis dixit. Et illius corpus fuit translatum Malacam, et inde Goam, ubi est integrum et incorruptum; et ibi fit concursus populi ad illum venerandum.

Juxta 15.um, dixit se scire ex visu quod, ubicumque est posita imago dicti Patris, habetur in magna veneratione, et populus ei se commendat, et ad suas necessitates eius auxilium implorant. Et haec devotio in dies magis augetur.

Juxta 16.um, scit quod universus populus orae Travancoris, nobiles et plebei, habent particularem devotionem erga beatum Patrem Franciscum; et hoc intelligit ipse testis de tota India, et partibus, ad quas pervenit nomen dicti P. Francisci.....

Juxta 19.um, testis dixit se scire ex certa scientia quod decem personae chistianae, noviter ad fidem conversae in ora Travancoris, qui acceperant in suis personis sanitatem et gratias per merita dicti Patris Francisci, et eaedem personae narrarunt ipsimet testi saepe, quod dictus Pater operatus est miracula in illis, scilicet: cum essent caeci, surdi, et muti, et claudi, ac aliis infirmitatibus oppressi, redditi fuerunt sani, nullo remedio humano adhibito, sed solum quia se unxerunt oleo lampadis dicti P. Xaverii, quae est in ecclesia oppidi Cottatae ante illius imaginem, ultra promontorium Commorini; inter quos fuit quidam Franciscus Perinal, vir poëta, et magister puerorum eiusdem oppidi Cottatae, qui mundatus fuit a lepra, ungendo se oleo lampadis dicti Patris; et se convertit propter hoc miraculum decem abhinc annis, et postea fuit sacristanus eiusdem ecclesiae.

Et inter hos fuit etiam mulier quaedam ethnica, quae obtinuit

filium per merita dicti P. Francisci, cum esset sterilis; et, quia vocavit puerum Franciscum, fuit aegre vexata a cognatis suis; sed illi propter hoc fuerunt oppressi morte subitanea; et, viso hoc miraculo, dicta mulier se convertit, et fuit baptizata cum filio suo. Et scit ipse testis quod dicta ecclesia est visitata a peregrinis et personis devotis, tum christianis dictae orae Travancoris, tum ethnicis finitimis, propter famam miraculorum dicti Patris, tum etiam a multis mulieribus, quae, cum essent steriles, eo veniunt ad offerendum suas elemosynas, et redduntur foecundae ob intercessionem dicti Patris. Quae omnia fuerunt et sunt publica et notoria in dicta ora ét in hac arce, simul cum fama miraculorum dicti Patris, quae semper divulgatur, praecipue in dicta ecclesia Cottatae.

Juxta 20.um, dixit testis se scire quod miracula supra relata fuerunt facta repente. Et cum ipse testis esset in promontorio Comorini gravi febre oppressus et doloribus vehementissimis in toto corpore, sequenti vero die esset in magno timore pestis, quae ibi tunc grassabatur, venit quidam christianus indigena eiusdem Cottatae, qui a principio dictam ecclesiam ibi construi impediebat, et posteaquam fuit fabricata se convertit ad fidem christianam, et propter suos cognatos occultabat se esse christianum baptizatum, et exterius simulabat se esse ethnicum; sed ex devotione et signo ipsimet testi ostendit se esse verum et pium christianum, et quod gestabat coronam, simul cum medalia, in qua erat insculpta imago beati Patris Francisci. Et cum videret ipsummet testem ita oppressum morbo et afflictum, consolatus est ipsum, inquiens ne se affligeret; et dedit ipsi dictam medaliam ut eam collo gestaret; et admonuit ut exprimeret signum crucis dicta medalia in aqua, quam vellet bibere. Quod faciens ipse testis quinquies, bibit per aliquot vices a meridie usque ad noctem, et dormivit post; et sequenti mane surrexit sanus et valens, et prorsus ab illa febre et doloribus liberatus; quod credidit fuisse miraculum operatum per intercessionem dicti Patris, in quo habebat fiduciam et fidem magnam, et sensit particularem devotionem; et declaravit quod, cum incoeperit bibere dictam aquam, tunc cognovit febrem et dolorem magis augeri, adeo ut

vi febris et doloris obdormiverit, a quo somno mane experrectus, repente se sanum agnovit, prout iam dixit.

Juxta 21.um et 22.um, dixit se credere et reputare omnia supra dicta miracula fuisse facta divinitus et supra vires naturae, quia intelligebat ea naturaliter fieri non posse.....

104.us TESTIS

Franciscus Texeda, indus, natione malabaris, natus in hac arce, oeconomus confraternitatis beatae Mariae Annuntiationis, quae sita est in collegio Salvatoris, Societatis Jesu, coniugatus, et incola [*sic*]; vivit suis expensis et comercio, more indiano.....

Dixit testis se esse nominis, cognominis et patriae ut supra, et habere annos 52 plus minus.....

Juxta 11.um, dixit testis se semper audivise loqui a christianis orae Travancoris de sanctitate P. Francisci Xaverii; et quod ille fuit primus, qui eo venit ad convertendum gentiles eiusdem orae, et eos ad fidem christianam adduxit et baptizavit; et propter hanc famam P. Andreas Buserio, Societatis Jesu, posuit imaginem dicti P. Francisci in ecclesia Cottatae supra promontorium Comorini.

Insuper, scit ex publica et generali voce inter christianos et ethnicos dictae orae, quod nomen dicti P. Francisci est in magna veneratione receptum apud omnes, sine contradictione alicuius personae.

Juxta 12.um, dixit se ex fama generali scire quod dictus Pater perlustravit oras Sinarum et totam Indiam et oram Piscariae et huius Travancoridis; et quod vixit vitam laudabilem et sanctam; et scit quod omnes generaliter illum habent in opinione viri sancti.....

Juxta 14.um, dixit se audivisse a multis Patribus Societatis Jesu et multis personis fide dignis, quod dictus Pater e vita discessit in expeditione quam faciebat ad Sinas; et quod eius corpus fuit asportatum in Indiam, et post eius mortem est in magna veneratione; et quod eius corpus est integrum et incorruptum, loculo clausum, et summitas nasi tantummodo erat consumpta paulisper. Et haec omnia audivit ipse testis dum esset puer, et

resideret in collegio eiusdem Societatis causa studendi; sed non recordatur nominum illorum, a quibus audivit hoc.

Juxta 15.um, dixit se scire ex visu quod, ubicumque est posita imago dicti P. Francisci, est habita in magna veneratione, et fit magnus concursus ad eam, et ei se commendant et eius auxilium implorant; et haec devotio semper accrevit, etiam inter ethnicos; et haec omnia videntur in dicta ecclesia, ubi dictus P. Franciscus est in magna veneratione apud omnes. Et non reperitur qui audeat iurare falsum; et cum iurant in dicta ecclesia, finiuntur lites et terminantur contentiones; et haec praecipua devotio non jurandi falsum videtur esse inter ethnicos, ut contigit multoties. Et aliquando successit quod, jurans quidam gentilis ante dictam imaginem P. Francici Xaverii, in ecclesia oppidi Manpulim, se non debere certam pecuniam, quam [b] revera debebat cuidam christiano, ex ecclesia discedens domum, statim, effundens multum sanguinem ex ore, vitam amisit; quod gentiles alii crediderunt contigisse propter falsum juramentum factum ante imaginem dicti Patris. Et hoc fuit et est etiam publicum in tota ora Travancoris.

Juxta 16.um, dixit se scire ex visu quod, tum populus huius arcis, tum orae Travancoridis, a tempore recordationis ipsius testis, habent in magna deuotione dictum P. Franciscum, et praecipue a tempore quo posita fuit ibi imago et altare beati P. Ignatii, ubi etiam fuit depicta imago P. Francisci Xaverii; et scit quod populus generaliter illud vocat altare P. Mtri. Francisci; et illud visitat suis eleemosynis et votis in suis necessitatibus; quae devotio quotidie augetur.....

Juxta 19.um, testis dixit se cognovisse ethnicum virum, Perimal Panical, natione chiavalcaire, natum in oppido Cottatae, et virum notum inter suos piscatores margaritarum, et praeceptorem puerorum, et poëtam, qui habitabat prope nostram ecclesiam Cottatae, et callebat res nostrae fidei christianae et apostolorum symbolum. Et decennio antequam illa ecclesia Cottatae aedificaretur composuit cantum et cantiones suo metro et idiomate in

---

[b] quae *ms.*

laudem nostrae sanctae fidei et P. Nicolai Spinolae, Societatis Jesu, qui tunc temporis erat rector huius collegii Societatis, eiusdem orae. Et P. Andreas Buserio, postquam fuit erecta dicta ecclesia Cottatae, posuit in illa imaginem dicti P. Francisci, et conatus est adducere ad Christi fidem supradictum ethnicum, qui erat ornatus tot qualitatibus, ut sub eius custodia et protectione dicta ecclesia esset magis tuta; et numquam illum potuit convertere. Sed, currente tempore, dictus gentilis factus fuit leprosus et pustulis plenus; et quia iam desperabat ab humano remedia, et ita erat captus membris ut se movere non posset, prostravit se ad fores dictae ecclesiae, et ibi composuit cantiones in laudem fidei christianae et beati P. Francisci Xaverii, et se unxit oleo eius lampadis, et statim coepit melius habere, et ad paucos dies perfectam recuperavit sanitatem, et a lepra fuit mundatus, ut ipse testis vidit, ob merita et intercessionem P. Francisci Xaverii; quo miraculo se convertit ad fidem, et fuit baptizatus ab eodem P. Andrea Buserio, quia voverat se accepturum fidem christianam si sanitatem recuperasset. Et postea dictus P. Andreas illum elegit sacristam ecclesiae, cum onere eleemosynas et oblationes recipiendi, quae ad illam afferebantur. Et in eadem ecclesia dictus P. Andreas Buserio celebrabat festum singulis annis die mortis P. Francisci Xaverii, et in dicto festo congregabatur maior pars christianorum dictae orae.

Scit etiam, ex visu et certa scientia, de quodam viro caeco, christiano oppidi de Morale, nominato Chiambaretecura, et fuit officialis ecclesiae Sanctae Crucis Colechae, cuius vultum fortuito accensus sulphureus pulvis combussit, et factus fuit ita caecus ob illam combustionem, ut nihil per aliquot annos viderit: inter somniandum vero, admonitus a P. Francisco Xaverio, venit ad ecclesiam Cottatae, duce illi dato ad iter, et ibi, cum esset positus in oratione ante imaginem P. Francisci Xaverii, repente lumen oculorum recepit per merita et intercessionem dicti Patris, et composuit postea in honorem illius carmina et cantiones idiomate malabarico; et ipse testis tunc illum vidit caecum, et postea illuminatum, in dicta ecclesia Cottatae; et quia adhuc vivebat, hoc ab eo etiam melius scire poterant. Insuper poterat de-

ponere in hac causa mulier quondam Pauli Vaz, quae ad praesens nupta est Thomae de Manapar, et vivit in Commorino, quae, cum esset sterilis et infoecunda, peperit per merita et intercessionem P. Francisci Xaverii.

Juxta 20.um, dixit se scire ex publica fama multa miracula dicti P. Francisci; et quod omnes, qui ei se commendant, accipiunt gratias. Et cum etiam ipse testis audiret octo abhinc annis, quod crux dictae ecclesiae Cottatae sudaverit sanguine, ipsemet testis illuc adivit, et vidit suis propriis oculis in tribus locis dictae crucis signa lactea et sanguinea, instar guttarum, quae manabant a superiori parte crucis usque ad mediam hastam, et sensit in suo corde magna cum suavitate illud esse miraculum, prout etiam omnes milites classiarii promontorii Commorini viderunt, qui concurrerunt ad videndum miraculosum prodigium, et pro miraculo habuerunt.

Juxta 21.um et 22.um, dixit se scire et credere dicta miracula esse vera et non ficta, et operata fuisse super vires naturales.....

105.us TESTIS

Christophorus Semedo, natus in hac arce ex parentibus lusitanis, coniugatus et incola eiusdem, scriba publicus judicialis per regem dominum nostrum, et scriba quondam sanctae Misericordiae; vivit ex suis proventibus sui muneris.....

Dixit se esse nominis et cognominis ac patriae ut supra; et habere annos 52; et quod vivit ex suo officio scribae, ut supra retulit.....

Juxta XI.um, dixit testis se semper audivisse loqui de P. Francisco Xaverio; et scit esse famam generalem de nomine illius sine contradictione alicuius personae.

Juxta 12.um, dixit se audivisse generaliter a multis annis, quod P. Franciscus Xaverius fuit in hac arce et ora Travancoris et Piscariae, et adivit in Japponiam et Sinas, et fuit Malacae; et opinionis et sanctitatis dicti Patris dixit esse publicam vocem et famam.....

Juxta 16.um, dixit se scire optime quod universus hic populus utriusque sexus habet magnam devotionem erga dictum P. Fran-

ciscum a multis annis, et eamdem devotionem habent christiani orae Travancoris, et etiam iidem ethnici; et haec devotio magis clare conspicitur in ecclesia Cottatae supra promontorium Commorini, ubi est fama quod omnes visitant dictam ecclesiam cum devotione magna, et offerunt sua vota et oblationes imagini dicti P. Francisci, quae est in dicta ecclesia.

Et scit etiam testis, quod in hac arce omnes habent magnam devotionem erga imaginem dicti Patris, quae est in capella beati Patris Ignatii; quae devotio semper crevit.....

Juxta 19.um, dixit testis se audivisse a fide dignis quod dictus P. Xaverius, deficiente aqua vectoribus ad bibendum [c] cuiusdam navis, qua vehebatur dictus P. Xaverius, enixe deprecatus est Deum, in quodam cubiculo navis clausus, ut dictae necessitati subveniret; et statim conscendit scapham, et iussit ut sumerent aquam de mari; et benedictione prius facta super aqua, jussit ut degustarent eam. Quo facto a vectoribus, invenerunt eam dulcem et suavem, et hoc miraculo subvenerunt suae necessitati. Et de hoc sciebat quidam Joannes Boteglio, natione sina, qui fuit praesens dicto miraculo, et adhuc vivit in hac arce.

Similiter ipse testis audivit a quodam Emanuele Joannes, qui adhuc est in hac arce, quod in quadam tempestate in insulis Ambuini dictus P. Franciscus immisit intra maris aquas quemdam crucifixum, quem collo gestabat; et quia, rupto filo quo erat alligatus, e manu dicti Patris cecidit in mare, ille moerore fuit affectus magno. Sed postea, cum dictus Pater ambularet cum altero viro lusitano prope littus, cancer marinus chelis elevatum dictum crucifixum, exiens e mari, attulit dicto Patri Xaverio. Quae res fuit et est etiam publica et notoria in India.

Insuper audivit ipse testis a suis maioribus, cum adhuc puer esset, quod viderunt in hac arce dictum Patrem, dum sacrum faciebat, divinitus elevatum a terra amplius cubito. Et hoc etiam audivit ab Antonia de Pina, quae adhuc vivit in hac arce. Et haec audivit a suo patre et a patruo.

Item etiam Petrus de Moraes, indus malabaris, et aliae perso-

---

c bibendi *ms.*

nae, scilicet Gaspar Gonsalvus, Joannes Correa, qui omnes adhuc vivunt in hac arce, narrarunt ipsi testi, quod dictus Petrus de Moraes infudit propriis manibus aquam in lampadem, quae ardebat ante imaginem dicti P. Francisci in supra dicta ecclesia Cottatae ad experiendum quod omnes dicebant; et nihilominus dicta aqua ardebat ac si oleum esset; et gens multa ad hoc factum videndum concurrit.

Juxta 20.um, testis dixit se audivisse ex publica fama multa miracula, quae dictus Pater semper fecit in diversis partibus, et praecipue in ecclesia Cottatae.

Juxta 21.um et 22.um, dixit se credere et habere dicta miracula, a se relata, fuisse facta super vires naturae; et scit ea esse vera et non ficta; et pro talibus ab omnibus habita.

Super articulo 58.°, dixit testis se audivisse nominari Cosmum Anes, procuratorem bonorum regis, virum nobilem et fide dignum in civitate Goae, necnon Emanuelem de Figueiredo, virum nobilem et magna fide dignum.....

DIE 13 SEPTEMBRIS ANNI 1616

IN ECCLESIA MATRICE HUIUS ARCIS SANCTI THOMAE COULANI.....

106.us TESTIS

Joannes Boteglio, natione sina, et natus in eodem regno Sinarum ex parentibus nobilibus, incola huius arcis, et vivit expensis sui generi, Petri Crucii, hic commorantis.....

Dixit se esse nominis et cognominis et patriae ut supra; et quod vivit expensis sui generi, Petri Crucii, ut iam retulit; et quod habet annos 85.....

Juxta XI.um, testis dixit se cognovisse et vidisse P. Franciscum Xaverium, Societatis Jesu, qui erat homo, nec multum senex nec multus juvenis, et ipse testis cum eo navigavit ad Sinas in navi Sanctae Crucis, et inde ab insula machaënsi conscensus cum dicto P. Xaverio ad navigandum Japponiam versus, duce navis Aires Boteglio; et cum veniret ad Sinas, vidit miraculum quod inferius refert. Sed ad praesens scit ipse testis magnum esse nomen et famam sanctitatis dicti Patris.....

Juxta 16.um, testis dixit quod universus hic populus habet magnam devotionem erga dictum Patrem, et se comendant imagini illius, quae est in capella beati Patris Ignatii.

Juxta 17.um, testis dixit se scire ex visu quod dictus Pater Franciscus, zelo ductus salvandi animas, navigavit in Japponiam, cum quo erat ipse testis in eadem navi conscensus, et ibi multos convertit ad fidem christianam et baptizavit; et multos perpessus est labores, ac multa fecit miracula.....

Juxta 19.um, testis dixit quod, cum navigaret in navi Sanctae Crucis, prout supra dixit, contigit ut deficeret aqua viatoribus, cum essent in alto mari, magnaque esset malacia, ita ut a tribus diebus non coquerentur cibi in tota navi propter aquae penuriam, et vectores omnes essent in magno periculo vitae propter defectum aquae, et iam aliquot morerentur; quare, exiens dictus P. Franciscus e cubiculo in plateam seu fores navis, videns eos moestos, dixit eis: providentia Dei est magna; Deus est optimus. Et dicentibus illis quod omnes perituri erant, respondit: non estis perituri, non. Et dictus Pater, alloquutus ipsum testem, jussit accedere scapham, et ipse testis clamavit ut accederet scapha, quae iverat ad sumendum aquam ex quadam insula, sed non poterat accedere; et cum venisset scapha, ipse testis cum Patris puero descendit in illam, et sumpserunt ambo aquam ex mari; quo facto Pater iussit puero ut eam degustaret; qua degustata, ei dixit esse salsam; et tunc Pater, facto super illa signo crucis, elevatis ad coelum oculis, Deum oravit, et iussit ut iterum gustarent illam aquam; et cum eam degustassent, repererunt illam dulcem, et suavem, et bonam. Et rediens statim in plateam, seu foros novos, jussit navarcho et caeteris vectoribus et officialibus navis ut replerent aqua maris dolia, hydrias grandes, et vasa reliqua navis; quibus omnibus expletis, facto super illis crucis signo, reperta fuit aqua illa dulçis et multum suavis, ita ut dicerent esse suaviorem aqua insulae Bangani. Et omnes conclamarunt et dixerunt esse magnum miraculum, et dictum Patrem ut virum sanctum venerati sunt.

Et dixit ipse testis quod quidam Bartholomaeus Pereira, natus in partibus Indiae septemtrionalibus, quem ipse testis optime

cognovit, navigabat tunc in dicta navi; et sciebat etiam de hoc miraculo, quia facto adfuit: et mortuus est in arce hac; et mulier eius sciebat etiam de hoc miraculo, quia multoties illud audivit a dicto suo coniuge.

Juxta 20.um, dixit se audivisse de alio miraculo, quod contigit cuidam viro christiano, caeco, Morale, orae Travancoris, qui lumen oculorum recepit per merita et intercessionem dicti P. Xaverii, quia composuit cantiones lingua malabarica in laudes dicti Patris Xaverii; et hoc quidem miraculum audivit ipsa testis a Michaële Fernandez, indo, qui ad praesens vivit coniugatus in hac arce.

Juxta 21.um et 22.um, dixit se credere dictum miraculum aquae, quod vidit propriis oculis, esse verum miraculum, et omnes pro tali tunc habuerunt. Et alia miracula a P. Xaverio facta credebat esse vera miracula, divinitus et supra vires naturae facta.....

37

INFORMATIO FACTA IN ORA TRAVANCORIS

107.[us] TESTIS

Thomas de Gouvea, indus, natione malabaris, indigena huius orae Travancoris, coniugatus, et incola huius arcis, qui vivit suis expensis et comercio, more indiano.....

Dixit se esse nominis et cognominis ac patriae ut supra; et vivere suis expensis, ut supra retulit; et habere annos 55; et quod fuit oeconomus confraternitatis Matris Dei et boni Jesu, huius arcis.....

Juxta XI.[um], testis dixit se audivisse loqui de P. Francisco Xaverio in hac ora Travancoris a 40 annis ut de viro sancto; et ab illo tempore eius fama est recepta et aestimata, etiam ab ethnicis.

Juxta 12.[um], dixit se audivisse ab oppidanis et indigenis eiusdem orae, quod dictus Pater fuit primus sacerdos, qui venit ad eos convertendos ad christianam fidem; et ille convertit et baptizavit fere omnem nationem machaarum, qui permanent in dicta ora Travancoridis; et parentes ipsiusmet testis illi narrarunt quod dictus Pater eos baptizavit.....

Juxta 16.[um], testis dixit se scire ex visu, quod huius arcis populus et totius orae Travancoris habent magnam devotionem erga dictum Patrem Franciscum, nobiles et plebei utriusque sexus, etiam etnici, eiusdem orae, praecipue in ecclesia Cottatae, quae est supra promontorium Commorini, ubi est posita imago dicti P. Francisci; et semper in illa videtur magnus concursus populi et plura vota ac donaria in omnibus aliis Ecclesiis eiusdem orae. Et scit iam ipse testis quod haec devotio semper augetur; et tempore, quo P. Andreas Buserio, Societatis Jesu, permanebat in illis partibus, eleemosynis et oleo ecclesiae Cottatae sustentabat quinque alias ecclesias, quae erant in interioribus locis

dictae orae Travancoris, quae omnes labefactatae fuerunt causa belli; et haec tantum permanet propter devotionem et nomen dicti P. Francisci Xaverii.

Juxta 17.um, testis dixit se scire ex publica voce et fama de zelo et fervore dicti P. Francisci; et quod quidam vir christianus, parava, senio provectus, patangatinus et judex promontorii Comorini, vir christiana et optima vita et fide dignus, narravit ipsimet testi, 25 abhinc annis, se vidisse propriis oculis quod, cum naique de Madure inferret bellum adversus regem Travancoris et christianos promontorii Comorini, quos P. Franciscus Xaverius baptizaverat, illi receperunt se ad oppida dicti regis Travancoris: et quod hoc tempore et loco, in quo erat dictus P. Franciscus, viam fecit usque ad radices montis dicti Comorini, et cursum intendit in illam partem, qua exercitus dicti nayque veniebat ad destruendos christianos; sed milites dicti exercitus, qui erant badaguae bisnagarii regni, ubi primum dictum P. Franciscum conspexerunt, statim, illius aspectu perterriti et attoniti, steterunt, nec amplius progredi aut movere se ulterius potuerunt. Quam rem videntes duces exercitus, iusserunt militibus ulterius progredi cum bello; sed omnes responderunt uno ore se ulterius parere [d] non posse, quia erat e regione vir quidam magnus et maiestate terribilis, nigra veste indutus, qui illos increpabat, cuius ardorem ex vultu et oculis micantem ferre non poterant; et magnopere timebant illum, ideoque pergere non audebant. Qua re obstupefacti dicti duces nayque, voluerunt ipsi videre dictum Patrem; et viso illo in eodem aspectu horribili, etiam ipsi manserunt perterriti, et dixerunt statim militibus ut retro verterentur; et sic, quamvis feri, cursum statim verterunt, et totus exercitus est reversus per viam qua venerat. Quo facto, dictus Pater, ulterius progressus, offendit in itinere regem Travancoris, qui suis militibus veniebat ut se dictis hostibus opponeret; qui rex, certior factus quod hostes badagae cursum verterunt et de facinore memorabili a dicto Patre perpetrato, amplexatus est dictum P. Franciscum, inquiens: ego vocor Rex ma-

---

d parcere *ms.*

gnus, sed tu deinceps vocaberis magnus Pater; et ita dictus rex rediit cum militibus ad suam civitatem, unde exierat, et dictus Pater reversus est ad suos christianos, quos liberaverat a tyrannide badagarum hostium.

Dixit insuper testis, quod de hoc facto miraculoso fuit in tota ora Travancoris et Commorino publica vox et fama, prout adhuc viget. Et factum, eodem modo a se relatum, vidit etiam scriptum penes aliquot nobiles viros illius regni.....

Juxta 19.um et reliqua, testis dixit quod quidam christianus oppidi Morale orae Travancoridis, nominatus Chiambaretecura, qui hactenus vivit, cum in caecitatem incidisset ob combustionem pulveris, quae combussit vultum illius in quadam festivitate cuiusdam ecclesiae, et ipse testis illum vidit caecum, adeo ut nihil per aliquot annos viderit; et cum veniret ad visitandum ecclesiam Cottatae, ubi est imago P. Francisci Xaverii, in qua per novem dies fuit commoratus, et invocans ibi nomen et auxilium dicti Patris, et cantilenas malabarico sermone in laudes illius edens, quia erat poëta, dum in dicta ecclesia oraret ante imaginem dicti Patris, per intercessionem illius, visum oculorum recuperaverit, prout ipse testis vidit. Et hoc factum fuit ab omnibus tentum et habitum pro magno miraculo.

Item, Bellaire Joannes, sacrista dictae ecclesiae, qui ad praesens est sacrista alterius ecclesiae in promontorio Commorini, narravit ipsi testi quod multoties, deficiente oleo, infudit aquam in lampadem dicti P. Francisci, quae exarsit; quod tunc temporis, cum quaedam mulier christiana, quae oblationem diabolo voverat, sine confessione moreretur, dictus sacrista Bellaire eam sepelivit inscienter in dicta ecclesia Cottatae; et statim crux lignea, quae erat posita in altari, et vulgo vocatur crux P. Mtri. Francisci, sanguinem sudavit. Et cum certiorem facerent P. Andream Buserio, praesente ipsomet teste, omnes adiverunt dictam ecclesiam Cottatae, et viderunt tunc tantummodo venas, quae erant quatuor aut quinque, et videbantur expressae in hasta dictae crucis ad longum coloris sanguinis; et dictus sacrista et caeterae personae narrarunt, quod dicta mulier decessit e vita sine confessione, cum vovisset diabolo, et propterea viderunt

statim dictam crucem sanguinem sudare, prout iam dixit; et ipse testis propriis oculis cum multis aliis hoc viderunt.

Insuper, testis dixit quod patruus quidam suus, nomine Perimal Panical, natione chiavalacaire, ethnicus, cum nollet convertere se ad fidem christianam, licet, quia erat poëta et praeceptor puerorum, composuerat multas cantilenas in laudem nostrae sanctae fidei et etiam P. Nicolai Spinole, tunc temporis rectoris Societatis Jesu huius collegii, currente tempore, quater aut quinquies inter somnia vidit P. Franciscum Xaverium, qui, ex somno illum excitans et manibus tangens, ei jussit ut fieret christianus, et quod illum a lepra, qua laborabat, redditurus erat mundum et sanum. Qua de causa ivit ad ecclesiam dicti Patris, et ibi se unxit oleo lampadis eius, et fuit mundus a lepra, et postea se convertit ad fidem Christi; et duos inde menses fuit baptizatus a P. Andrea Buserio. Et haec omnia ipse testis audivit a dicto suo patruo, cui haec contigerunt, et modo vocatur Franciscus Perimal Panigal.

Praeterea, dixit testis quod filia quaedam Dominici da Silva, oppidi Alical, quae ibi vivit coniugata cum quodam Joanne in domo judicis, Andreae da Costa, cum periclitaretur difficultate partus per duos aut tres dies, iusserunt petitum a P. Andrea Buserio aliquam reliquiam, qui jussit ipsi testi dare medaliam, in qua erat expressa imago dicti P. Francisci, quam ipse testis collo gestabat; quae medalia cum in collo dictae mulieris poneretur, statim illa facilem partum habuit. Et hoc contigit hinc novem vel decem annis.

Item, cum in hac arce periclitaretur difficultate partus et doloribus magnis alia mulier, nomine Antonia Rodrigues, natione malabaris, quae postea nupsit Emanueli Rodrigues Picapedrae, postulavit ab ipso teste eandem medaliam; et cum eam [p]oneret in collo, statim sine periculo peperit, prout coniux ipsius testis sibi narravit, quae facto adfuit; sed amplius noluerunt reddere dictam medaliam.

Insuper, audivit ipse testis ex publica fama multa alia miracula, quae quotidie patrantur in dicta ecclesia Cottatae per merita et intercessionem dicti P. Francisci, etiam inter ethnicos, qui tan-

tam devotionem et venerationem habent erga dictam ecclesiam, ut non audeant conspuere in ea. Et persona quaedam fide digna narravit ipsi testi, quod tres mercatores ethnici voverunt oleum ad lampadem dicti P. Francisci, quae est in dicta ecclesia Cottatae ante imaginem illius, quia fuerunt admoniti quod mulier ipsius testis erat gravida, et illi erant amici ipsius testis. Et ita dixit ipse testis se credere et habere supra dicta miracula, a se relata, fuisse vera et esse patrata supra vires naturae, et ab omnibus habita et tenta pro talibus, et de illis fuisse semper et esse publicam vocem et famam.....

DIE 15 SEPTEMBRIS EIUSDEM ANNI

LOCO SUPRA EXPRESSO.....

108.us TESTIS

Franciscus Mendez, indus, natione malabaris, ladinus, natus in hac arce Coulani, et fuit oeconomus confraternitatis Matris Dei, qui vivit suis expensis et comercio mercaturae, more indiano.....

Dixit se esse nominis et cognominis et patriae ut supra, et habere annos 27.....

Juxta 12.um, dixit quod dictus P. Franciscus est habitus et tentus ab omnibus vir sanctus.....

Juxta 19.um, dixit quod a septennio, cum ipse testis esset in dicto loco Cottatae, venit ad visitandum dictam ecclesiam quidam Joannes de Alical, qui ibi vivit coniugatus, et portavit paululum olei; et poste[a]quam implevit illo lampades, quae ibi erant, cum illae arderent, consumptum est oleum; et venit tunc dictus Joannes et alius ex sociis illius, et dixit ipsi testi quod oleum fuerat consumptum, et postea infuderunt aquam benedictam in supradictas lampades, quae, aqua illa infusa, arserunt. Sed cum ipse testis hoc non crederet, et vellet experientiam facere de hoc, ingressus est dictam ecclesiam et vidit quatuor aut quinque lampades, quae aqua ardebant, et, ut melius rem comprobaret, ipse testis propria manu infudit aquam in aliam lampadem, quae ibi

erat vacua; et, posito stupino in illa sicco ac novo, eam accendit, et dicta aqua benedicta exarsit ac si esset oleum. Et hac fama moti multi ethnici et christiani confluxerunt ad hoc miraculum videndum, et omnes, tum ethnici tum christiani, qui erant in dicta ecclesia, viso miraculo, permanserunt magnopere admirati, et gratias maximas et reverentiam egerunt imagini dicti P. Francisci. Ethnici levabant manus ad coelum, et christiani, in genua pervoluti, Sancti nomen commendabant, dum supradictae lampades aqua benedicta per unius horae spatium et ultra arserunt, quia hoc miraculum contigit a septima noctis usque ad horam nonam. Et posteaquam omnes, et ipsemet testis simul, viderunt dictum miraculum, egressi sunt ab ecclesia, et portae illius fuerunt clausae. Et posteaquam ipse testis coenavit, rediit ad dictam ecclesiam ut ibi dormiret, et reperit omnes lampades extinctas; et nescit an fuerint per se extinctae, vel quia aqua et stupini fuerint consumpti.

Dixit etiam ipse testis, quod de miraculo supra dicto scit bene sacrista dictae ecclesiae et judex eiusdem loci, de quibus rationem reddet dictus Joannes aut cangar eiusdem oppidi Alical, qui est eius cognatus.

Insuper, dixit ipse testis quod, fama huius miraculi, postea oblatae fuerint plures eleemosynae, tum ethnicorum tum christianorum, a duodecim seu viginti leucis, quia ex omnibus illis finitimis locis concurrebant, exceptis multis aliis, qui devotionis et peregrinationis causa illuc adibant.

Ita etiam dixit ipse testis, quod poterant scire ab uxore quondam Antonii Fernandez Carambuleiro aliud miraculum, quod dictus P. Franciscus operatus est in quodam puero, nominato Francisco, nepote illius, quia illa vovit aestimationem et pretium dicti pueri, pro sanitate recuperanda, in cera, solvenda imagini dicti P. Francisci.

Juxta 20.um, 21.um et 22.um, dixit quod ipse testis, cum vidit ardere lampades aqua, prout iam retulit ipse testis, sensit in animo suo magnam suavitatem et consolationem, quia intelligebant illud miraculum esse factum a Deo per merita et intercessionem dicti P. Francisci; et hoc item credit ita esse. Et haec

omnia scit habita esse ab omnibus et reputata, uti etiam alia miracula dicti Patris, pro veris.....

DIE 22 SEPTEMBRIS 1616

IN EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

109.us TESTIS

Petrus Garcez, natus Coccini ex patre lusitano et matre inda, coniugatus et incola huius arcis, et ter fuit judex ordinarius, et sex annis thesaurarius bullae cruciatae in hac arce, et provisor defunctorum per tres annos, et dux propugnaculi [e] unius in hac arce.....

Dixit se habere annos 60 et ultra.....

Juxta XI.um, dixit se a 30 et etiam plus annis esse coniugatum in hac arce, et semper audivisse loqui de dicto P. Francisco Xaverio, qui fuit unus ex primis sociis beati Ignatii, et primus e Societate Jesu qui venit in Indiam; et scit quod fama est antiqua illius sanctitatis et ab omnibus recepta.....

Juxta 16.um, dixit se scire quod universus hic populus habet magnam devotionem erga dictum P. Franciscum, et multae personae se ei commendant et preces fundunt tanquam viro sancto. Et praecipue, cum ipse testis contenderet cum quodam Dominico Gomez, qui in hac arce vivit coniugatus, dixit supra dictus Dominicus, quod deprecaturus erat in suis precibus dictum P. Franciscum, tanquam virum sanctum, quia fecit miraculum in illius persona [f] oleo lampadis.

Ita etiam dixit ipse testis se scire, ex publico et notorio, quod in tota hac ora Travancoris habetur magna devotio erga dictum Patrem, etiam ab ethnicis, praecipue in ecclesia Cottatae supra Commorinum, ubi est posita imago dicti Patris; et ibi operantur multa miracula; quae devotio semper extitit.

Juxta 17.um, dixit se scire, ex publica voce et fama et in particulari, quod dictus P. Franciscus fuit zelantissimus salutis

---

[e] propignaculi *ms.* [f] personae *ms.*

animarum; et fuit primus qui dedit principium conversioni orae Piscariae, et in illa baptizavit numerum propemodum infinitum ethnicorum; et in regnis Japponiae hoc quidem [g] fecit.....

Juxta 19.um, dixit quod filia sua, nomine Francisca, cum laboraret disenteria seu fluxu sanguinis per tres menses, ivit ad ecclesiam Societatis, et ibi, in genua pervoluta, se maxime commendavit imagini dicti P. Francisci, quae est depicta in capella beati Ignatii; et ibi, oppressa dolore ut consistere non posset, accipiens oleum lampadis dicti P. Francisci, manu se unxit, et vovit ei candelam longam pro eius mensura; et statim fuit liberata a dolore, et reddita fuit ab infirmitate sana, et usque adhuc non amplius incidit in infirmitatem; et ipse ad illam se refert, quae melius de hoc dicere poterit.

Dixit insuper, se scire quod Gasparus Gonsalves fuit sanus a tuberculo, quo oppresus erat, meritis ac intercessione P. Francisci, prout ille Gasparus Gonsalves sibi narravit.

Ita etiam scit ipse testis, ex publica fama, multa alia miracula, quae narrantur facta esse a dicto Patre, omnia habita et tenta pro veris.

Et de reliquis interrogatoriis nil aliud se scire dixit. Sed de personis relatis in articulis, super 58.° articulo dixit se audivisse, dum esset juvenis, Coccini, nominari Emanuelem Figueiredo, incolam Goae, hominem honestum et bonum christianum, et optimis disciplinis ornatum.....

110.us TESTIS

Blaxius Godinho, lusitanus, natus in oppido Govea, colimbriensis, viduus, incola huius arcis, novies fuit judex orphanorum, et septies judex ordinarius; et vivit suis expensis et comercio, more indiano.....

Dixit se habere annos 88.....

Juxta XI.um, dixit, a tempore quo commoratus est in India, semper audivisse nominari praedictum P. Franciscum Xaverium,

---

[g] *Sic; melius fortasse:* idem.

et esse famam publicam sui nominis et bene ab omnibus receptam.

Juxta 12.um, dixit esse publicum quod dictus P. Franciscus vixit vitam laudabilem et sanctam in omnibus Indiae partibus; et haec opinio sanctitatis divulgatur de illo.

Juxta 13.um, dixit se audivisse quod, ad instantiam regis Lusitaniae, missus fuit in Indiam dictus P. Franciscus, quia, videns rex eius virtutes, sperabat fore ut magnos progressus faceret in convertendo infideles ad christianam fidem, prout fecit, et multos baptizavit in ora Piscariae.....

Juxta 16.um, dixit se scire quod universus populus habet devotionem magnam erga dictum P. Franciscum, et ipse testis eandem habet erga illum. Et filia sua, Anna Godinha, in hora mortis suae invocavit dictum P. Franciscum et ei commendavit animam suam; et cum haberet imaginem dicti P. Francisci, eam deosculata est, et eam amplexata est in morte. Et haec devotio permanet etiam in ora Travancoris erga dictum Patrem; et iidem ethnici habent in magna veneratione imaginem illius positam in ecclesia Cottatae, ubi offerunt suas eleemosynas.....

Juxta 19.um, dixit se audivisse a Francisco Netto da Silva, multis abhinc annis, qui erat vir devotus et valde notus in hac arce, quia fuit pater Francisci Mendez d'Aguiar [h], praefecti eiusdem arcis, et erat habitus pro viro nobili, qui narravit ipsi testi quod P. Mter. Franciscus, cum concionaretur Malacae, dixit, praesente populo: fratres, recitate unum Pater et Ave propter victoriam, quam nostri lusitani retulerunt in hac hora de bumis in arce Diensi; quae res ita prorsus contigit sicut ipse revelaverat.

Insuper, audivit ipse testis a multis aliis lusitanis, qui sibi narraverunt hoc factum supra dictum, quod dictus P. Franciscus illud prophetizaverat ex suggestu. Et supra dictus Franciscus Netto narravit etiam ipsi testi quod, statim atque dictus P. Franciscus decessit e vita, omnes lusitani, qui ibi reperti sunt, sciderunt [i] tunicam illius in frusta, causa devotionis, et habenda pro

---

[h] da Guiar *ms.* [i] scinderunt *ms.*

reliquiis; et quod dictus Franciscus Netto habuit etiam quoddam frustulum ex illa.

Et de reliquis interrogatoriis dixit se audivisse tot ac tanta miracula, a dicto P. Francisco operata, quae, si scriberentur, possent magnum volumen conficere.

Et dixit praeterea ipse testis quod ex hominibus senioribus ipse minime scit; et nil aliud se scire dixit, quam ea quae supra deposuit.

Et de relatis in articulo 58.°, dixit se quadraginta abhinc annis cognovisse Gasparem Vaz, natione indum, et huius Coulani indigenam, scribam matriculae generalis, virum fide dignum et honestum.

Et etiam audivit testis nominari Cosmum Anes, procuratorem bonorum regis, hominem nobilem et fide dignum; necnon Emanuelem a Figueiredo, optimum christianum et fide dignum.....

DIE 23 SEPTEMBRIS 1616

IN LOCO SUPRA DECLARATO.....

III.us TESTIS

Aloysius de Figuereido, natus Goae ex parentibus lusitanis, scilicet ab Emanuele Figueiredo et a donna Antonia Forõis, eius coniuge; coniugatus et incola huius arcis; et fuit in illa provisor defunctorum, et scriba orphanorum in civitate Coccini; vivit juxta conditionem nobilium suis expensis et comercio, more indiano.....

Dixit se habere annos 56.....

Juxta XI.um, dixit se audivisse a parentibus suis nominari P. Franciscum Xaverium, quia illi cognoverunt eum et familiariter egerunt cum illo; et maxime laudabant virtutes illius, opera, mores et optima exempla, quae multis dabat. Et ipse testis a sua pueritia scit quod haec fama semper viguit de dicto Patre bene recepta ab omnibus.....

Juxta 14.um, dixit se audivisse a multis personis, quod dictus P. Franciscus a vita discessit in Sinis; quod ad praesens corpus illius est integrum incorruptum Goae.....

Juxta 16.um, dixit se scire, de publica voce et fama, quod populus universus illarum partium, quos ipse testis audivit, habet devotionem erga dictum P. Franciscum, lusitani et indi cuiuscunque nationis sint, tam homines quam mulieres; et haec fama viget a tempore suae recordationis; et devotio ista in dies augetur.

Juxta 17.um, dixit se scire, ex publica voce et fama, dictum interrogatorium, et in particulari quod dictus P. Franciscus fuit zelantissimus salutis animarum, et ethnicorum conversionis; et quod multos convertit ad christianam fidem, tum in India, tum in Japponia; quae omnia ipse testis audivit a personis fide et auctoritate dignis.....

Juxta 19.um et reliqua alia, dixit se scire, ex publica voce et fama, multa miracula, quae narrantur de dicto P. Francisco; et specialiter audivit ipse testis a personis fide dignis, quod dictus Pater, cum concionaretur Malacae, ex suggestu dixit: agite gratias Deo propter victoriam, quam nostri reportarunt de acenis in hac hora; prout fuit postea verificatum.

Insuper, scit ipse testis quod imagines et medaliae dicti Patris sunt in magna aestimatione ac veneratione apud omnes, tanquam viri sancti; et ipse testis in eadem veneratione eas habet.....

Et de relatis in articulo 58.°, dixit se cognovisse Goae Antonium Diaz, calculatorem orphanorum, et suum vicinum Antonium Rodriguez, scribam orphanorum, scilicet lusitanum, et Gasparem Vaz, scribam matriculae, natum in India in oppido Cananoris; et eos fuisse homines fide dignos, honestos et optimos christianos; necnon cognovisse Catharinam de Chaves, uxorem quondam Didaci Martinez, et Hieronymam Pereira, viduam, mulieres nobiles et honestas, fide dignas; necnon Emanuelem de Figueiredo, ipsius testis patrem, et Lupum Pereira, fratrem Christophori Pereira, equitem nobilem e domo regis, magna fide dignum.....

DIE 7 OCTOBRIS 1616

IN EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

112.us TESTIS

Dominicus Gomez, natus in India, ex patre lusitano et matre inda, coniugibus, et incola huius arcis; vivit suis expensis et comercio, more indiano.....

Juxta secundum, testis dixit esse nominis et cognominis ac patria ut supra, et esse annorum 61.....

Juxta XI.um usque ad 15.um, dixit fuisse et esse publicam vocem et famam, quod dictus P. Franciscus adivit in Japoniam et hanc oram Travancoris, et convertit et baptizavit multos ethnicos, et aedificavit multas ecclesias juxta consuetudinem locorum.

Juxta 16.um, dixit se scire ex visu, quod universus hic populus, nobiles et plebei, habent magnam devotionem erga dictum P. Franciscum, et haec devotio etiam in dies augetur: et in particulari ipse testis illum habet in magna devotione, et semper ei se comendat, posteaquam accepit gratiam in sua persona, et vidit aliud miraculum, quod infra referet.

Juxta 17.um, dixit contenta in interrogatorio esse vera et publica voce et fama, quae de illis viguit et viget; et ipse testis ea audivit a multis personis et saepe in diversis locis.....

Juxta 19.um usque ad ultimum, dixit se audivisse ab octo annis ex hominibus fide dignis, quod, cum navigaret dictus P. Franciscus ex Japonia in Sinas, in quadam tempestate, procellae vi scapha fuit abrepta a navi; cuius casum deplorantes maris vectores, eos moestos dictus Pater solatus est, et bono animo esse iussit, et promisit fore ut filia remearet ad matrem, ut ita prorsus evenit, quia ad crastinam diem repente visa fuit dicta scapha venire recta ad navim, adducta precibus dicti Patris. Et a septem annis, cum ipse testis esset confessus et communicatus in die sancti Jacobi, se posuit ad speculandum in propugnaculo Sancti Francisci, cuius curam habebat, quia erat tempus belli: repente paralysi captus fuit et illo morbo correptus a pede sinistro usque

linguam: ita permansit ab illa parte immobilis et paralyticus, ut illis membris, nec pede, nec manu, nec lingua, quam blaesam et obliquam habebat, nullo modo uti potuerit; et adeo paralytica habebat illa membra, ut omnes affirmaverint malum illud esse prorsus sine ullo remedio, quia ipse testis erat paralyticus in parte sinistra. Et cum ad se curandum veniret medicus quidam, Petrus Fernandez, applicuit illis partibus paralyticis aliquot remedia et unctiones, sed minime profuerunt per aliquot dies. Tunc ipse testis, memor dicti P. Francisci sanctitatis et famae miraculorum, iussit postulatum a P. Antonio Tuscano, rectore Societatis Jesu, frustulum ligni crucis P. Francisci Xaverii, quae posita fuit in ecclesia Cottatae, et in frusta concissa; et, pulvere dictae crucis in aquam benedictam iniecto, recitato ab ipso teste, et modo quo potuit, uno Pater et Ave, magnopere ex corde se commendavit dicto Patri Francisco. Et accipiens dictum pulverem pollice, signum crucis in lingua expressit, et repente sensit linguam rectam, et incoepit loqui ut antea; et postea pulverem dictae crucis, in aqua iniectum, bibit, et cum illo et oleo lampadis dicti P. Francisci perunxit collum, brachium et pedem, et illam totam sinistram partem laesam et paralyticam; et redditus fuit sanus intra paucos dies, et sanitatem pristinam recuperavit, nullo alio adhibito remedio, praeter dictum lignum et oleum, per merita et intercessionem dicti P. Francisci. Quam rem omnes habuerunt pro miraculo, maxime ipse testis, [qui] erat iam senio provectus.....

113.us TESTIS

Michael Fernandez, indus, natus in hac arce, coniugatus et sartor, vivit ex sua arte.....

Dixit se esse annorum 24.....

Juxta 20.um, ad quem fuit relatus, dixit testis se a tribus annis vidisse senem christianum, nomine Cambaretecura, oppidi Morale, orae Travancoris, et in praesentia Thomae Gomez, sartoris, narravit quod fuerat captus oculis, et caecus: et posteaquam in ecclesia Cottatae, ubi est posita imago P. Xaverii, eam visitavit, recepit lumen oculorum, et, sicut prius, ex illis vidit.....

DIE 12.ª OCTOBRIS ANNI 1616

EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

114.us TESTIS

Petrus de Moraes, indus, natione malabaris, natus in hac arce, qui vivit ex suo comercio, more sui oppidi.....

Dixit se esse nominis et cognominis et patriae super-expressorum, et esse annorum 32.....

Juxta 11.um, dixit se scire ex visu optimam esse famam sanctitatis, et bene receptam ab omnibus, nominis et miraculorum P. Francisci Xaverii.

Juxta 12.um usque ad 16.um, dixit se scire ex visu quod universus hic populus ex ora Travancoris habent devotionem et venerationem erga dictum P. Franciscum, et etiam erga imagines illius. Insuper scit ipse testis quod ethnici vovent et offerunt oleum dicto Patri Francisco in ecclesia Cottatae supra Commorinum et ora Piscariae.....

Juxta reliqua, dixit quod, cum esset in dicta ecclesia Cottatae, septem abhinc annis, in genua provolutus et orans, ingressus est ecclesiam quidam ethnicus, et interrogavit a muliere christiana, senio provecta, cui impendebat cura verrendi et aspergendi dictam ecclesiam, an verum esset quod, infusa aqua in lampadem dicti Patris, arderet. Et dicta mulier ei respondit verum esse, praesente ipso teste.

Insuper Amadorus a Silveira, natione parava, coniugatus et incola oppidi Manapar, a septennio narravit ipsi testi quod, cum illius mater esset valde ulcerosa et plagis infecta, vovit centum fanoos, scilicet auri nummos, dicto Patri Mtro. Francisco; et statim, voto facto, gratiam recepit et sanitatem per merita et intercessionem dicti P. Francisci.

Audivit etiam ipse testis, quod mulier Thomae de Amural, judicis promontorii Commorini, concepit et habuit filium, dum esset sterilis, per merita et intercessionem dicti P. Francisci; et hoc ex illa scire poterant.....

115.us testis

Francisca Rebella, filia Petri Garcez, quae vivit sub potestate dicti sui patris.....

Dixit quod habet annos 17.....

Juxta 11.um usque ad 17.um, dixit quod omnes habent magnam devotionem erga dictum P. Franciscum Xaverium.....

Juxta reliqua, dixit quod, a septennio incirca, cum ipsa testis per tres menses laborasset dissenteria seu fluxu sanguinis, et tumore ventris, et valde illius morbi causa periclitaretur, iam confessa et agens animam, quia multa medicamenta reçeperat absque ullo remedio aut signo salutis; et cum esset dies jovis hebdomadae sanctae et non posset visitare ecclesias, venit ad ecclesiam Patrum Societatis Jesu ad visitandum imaginem P. Francisci Xaverii, quae est posita in capella beati Ignatii. Et cum ingrederetur dictam ecclesiam, magno ventris dolore fuit oppressa, adeo ut subsistere non posset; et fuit admonita per Dominicum Riberium, ut maxime se commendaret dicto P. Francisco. Et cum ibi esset, enixe deprecatus [est] circa opem et auxilium illius pro sanitate habenda; et [illa] vovit unam candelam, quae esset aequalis eius staturae; et, ungens se oleo lampadis dicti P. Francisci, statim et repente dolor cessavit, et reddita fuit sana ab illa infirmitate, prout hodie est. Et declaravit quod, quando se commendavit dicto Patri Francisco, habuit magnam fidem et fiduciam in illo, ob cuius merita et intercessionem recuperatura erat salutem, ut vere contigit.....

116.us testis

Maria Pinta, vidua, uxor quondam Francisci Correa, lusitani, qui fuit in hac arce provisor Misericordiae, et judex ordinarius et orphanorum, et consul camerae; qui vivit ex sua industria et bonis, more indiano.....

Dixit se esse nominis et cognominis prout supra, et quod habet annos 55.....

Juxta XI.um, dixit se semper audivisse nominari P. Franciscum Xaverium generaliter virum sanctum; et posteaquam posi-

ta fuit imago illius in capella aedificata in collegio Societatis Jesu, omnes habuerunt devotionem magnam erga illum ad [*sic*] eius lampadem.

Dixit praeterea ipsa testis quod sua filia, Maria Pinta, cum esse virgo, per quinquennium laboravit morbo, quo totum corpus illi tumescebat, cum signis, instar cicatricum, quae etiam in lingua et oculis videbantur, quem morbum malabares vocant carapam, et lusitani bretoseja, propter quem comedere non poterat carnem, quia statim laborabat febribus, quibus valde vexabatur. Et cum multorum medicorum remedia sibi adhibita essent, numquam potuit recuperare sanitatem. Quod videns ipsa testis, maxime se commendavit dicto Patri Francisco, et visitavit semper imaginem illius, positam in capella beati Ignatii, et ei vovit missam, et quod filia sua visitatura erat imaginem illius multoties; et statim illa reddita est sana, et nunquam amplius reincidit in dictam infirmitatem per biennium, in quo tantum vitam habuit. Et hoc habuit pro miraculo sibi facto per merita et intercessionem dicti P. Francisci, propter fidem ac fiduciam, qua tunc temporis illi se commendavit.....

117.us TESTIS

Thomas Gomes, sartor, indus, coniugatus in hac arce, et vivit ex suo officio.....

Dixit se habere annos 25.....

Juxta 18.um et 19.um et alia, fuit interrogatus quid esset miraculum; et dixit se audivisse a quodam parava christiano, sene, nomine Cambaratecura, oppidi de Morale, orae Travancoris, quod, cum esset captus oculis et caecus, visitavit ecclesiam Cottatae, ubi est posita imago dicti P. Mtri. Francisci, et ibi dicto Patri se commendavit, et statim, per merita et intercessionem dicti Patris, recepit lumen oculorum, et vidit ut antea; quod habuit pro magno miraculo.

Et insuper, a tribus annis ipsi testi narravit Joannes Boteglio, natione sina, qui adhuc vivit in hac arce, quod, cum navigaret dictus P. Franciscus in quadam navi, qua vehebatur dictus Joannes Boteglio, deficiente aqua vectoribus navis ad bibendum,

dictus P. Franciscus fecit eam sumere ex mari, et repererunt omnes aquam dulcem et suavem, qua impleta fuerunt omnia vasa et hydriae navis.....

118.us TESTIS

Hector Rodriguez, indus, natus in hac arce, coniugatus, qui fuit thesaurarius et oeconomus electus confraternitatis Matris Dei oppidanorum, et vivit ex suo comercio, more indiano.....

Dixit se habere annos 62.....

Juxta XI.um usque ad 17.um, dixit se semper audivisse nominari P. Franciscum Xaverium pro viro sancto, et hanc famam esse antiquam et ab omnibus receptam sine contradictione personae. Et quod hic populus et ora Travancoris habet devotionem erga dictum P. Franciscum, et ea in dies augetur, ut ipse testis scit ex visu. Et sibi narravit Augustinus de Pina, qui decessit a vita in oppido Manapar, et cum puer esset servivit dicto Patri Francisco, quod dictus Pater erat zelantissimus salutis animarum et honoris Dei.

Juxta 18.um et alia interrogatoria, fuit instructus quid esset miraculum; et dixit quod ipsi testi narravit dictus Augustinus de Pina, 30 abhinc annis, in ecclesia oppidi Manapar, quod, cum ille esset cum quodam puero, qui serviebat dicto P. Francisco, in quodam tugurio pagi Pandocal, prope Talle, et non longe distanti ab oppido Manapar, et ibi per totam noctem somno dediti requiescerent, contigit ut venenosus anguis de capello momorderit dictum puerum; et cum dictus Augustinus e lecto surgeret mane, vocavit dictum puerum ut etiam surgeret, qui et cum non responderet, illum manibus tetigit, sed mortuum invenit. Et obstupefactus, tollens storiam, qua iacebant, vidit dictum anguem fugientem; et dictus Augustinus accurrit statim ad P. Franciscum Xaverium, et eum admonuit de puero mortuo, et qua ratione obierit; cui dictus Pater respondit ridens, puerum non esse mortuum, et nihil esse; et statim Pater cum dicto Augustino venit ad locum, ubi erat puer mortuus; quem videns, tollens ad coelum oculos, cruce signavit et, manibus apprehendens eum, in nomine Jesu Christi surgere iussit; et statim dictus puer

surrexit vivus et sanus. Et affirmabat Augustinus de Pina quod ille vere fuit mortuus a nocte usque ad meridiem.

Dixit amplius testis, quod anno 1607, mense Decembris, filius suus, Franciscus Rodriguez, conscensus navigium, cuius erat dux, quod vocant pagel, cuiusdam Cocigandae, viri ethnici, cum solveret e portu Petta et altum maris teneret, ut solent, ut transire posset caput Godocrim, post quatuordecim dies adverso vento et vi aquarum pervenit ad portum obvium Carlingapatani, qui est ultra portum oppidi Petta plus triginta leucis, in quo coactus fuit subsistere per duos dies, moerore affectus et obstupefactus, quia idoneum tempus ad navigandum transactum iam erat, ideoque maxime se commendavit dicto P. Francisco, et vovit se daturum esse quasdam cortinas ecclesiae Cottatae ad honorem dicti Patris. Et, facto voto, statim habuit idoneum et tranquillum ventum ad navigandum; et cursum faciens juxta littora, quae navigatio est valde periculosa et extraordinaria, quia omnes altum maris tenent ad praetereundum promontorium Goducherim, praetervexit demum omnia alia navigia, quae solverunt e dicto portu Petta septem aut octo diebus priusquam dictus Franciscus Rodriguez e portu solveret, quamvis nullum ex illis coactum esset retrogredi, ut fecit navigium ipsius; tamen pervenit ad portum Coulani, quem petebat, prius omnibus aliis, et nullum ex aliis navigiis potuit tenere portum, quem petebant, sed in aliis portibus coacta sunt subsistere.

Et dictus Franciscus Rodriguez statim in hoc Coulano narravit factum pro miraculo, non continendo se a lacrymis, quia iam praeter[i]erat tempus ad dictam navigationem, et dedit cortinas, quas voverat dicto P. Francisco Xaverio, et ecclesiam illius visitavit. Et Andreas Saraiva, lusitanus, in hac arce coniugatus, qui profectus [est] nuper Bengalam, scit de hoc miraculo, quia veniebat in eodem navigio. Et ipsimet testi hoc factum etiam narravit: quod supradictus Franciscus Rodriguez illum, exanimatum et timentem, bono animo esse iussit, et habere magnam fidem in P. Francisco Xaverio, quia eius meritis perventuri erant Coulanum, ut ita postea contigit.

Audivit etiam ipse testis a supradicto Andrea Saraiva, lusita-

no, quod, cum ille navigaret in quadam navi Emanuelis da Silva, institoris Bengalae, et solveret a portu Cocini Bengalam versus, in eadem navigatione fuerunt adducti in ultimum vitae discrimen propter magnam tempestatem, in qua, fractis et diruptis fere omnibus navis armamentis, mercatores et nautae, iacientes merces suas in mare, sine ulla spe evadendi naufragium, incoeperunt magnis clamoribus invocare nomen P. Francisci Xaverii; et viderunt propriis oculis quod, aestuante mari, und[a]e, instar montium erect[a]e, minabantur navi ruinam; veruntamen, invocato magnis vocibus Xaverii nomine a viatoribus, extemplo und[a]e ill[a]e retrorsum abibant, et ab omni latere fugiebant navem. Cum deinde vectores nomen Francisci Xaverii non invocabant, denuo fluctus magis saeviebant adversus navem, et eam aquis obruebant; quae res fuit habita pro magno miraculo. Et ipse testis hoc etiam a süo filio et aliis audivit: et fuit et est publicum et notorium, et publica vox et fama.

Et scit amplius ipse testis, quod medaliae et imagines dicti Patris sunt habitae ab omnibus in magna devotione, et aestimantur tanquam reliquiae viri sancti.....

DIE 15 OCTOBRIS ANNI 1616

IN EODEM LOCO SUPRA EXPRESSO.....

119.us TESTIS

Antonia de Avellar, vidua, uxor quondam Antonii Fernandez Carampoleiro, qui saepe fuit oeconomus confraternitatis Matris Dei, quae vivit in hoc Coulano suis bonis et comercio, more indiano.....

Dixit se habere annos 54.....

Juxta 18.um usque ad ultimum, fuit instructa quid esset miraculum; et dixit quod, cum nepos suus ex filio, vocatus Franciscus, in morbum incideret periculosum, ipsa testis vovit [1] aestimationem illius dicto Patri Francisco Xaverio, in cera solvendam, et aliam eleemosynam promisit cruci sancti Alexii, quia

[1] fovit *ms.*

dictus puer Franciscus laborabat jam a quinque diebus ventris profluvio et oris vomitu frequenti; et statim dictus puer, factis votis iam relatis, redditus est sanus, et prorsus convaluit.....

120.us TESTIS

Antonia de Pina, uxor Antonii Vaz, incola huius arcis, quae vivit ex suis bonis et comercio sui viri, more indiano.....

Dixit esse nominis et cognominis, quibus supra; et dixit habere annos 48 plus minus.....

Juxta XI.um et reliqua alia interrogatoria illi lecta, dixit testis se audivisse a patruo suo, quondam Joanne de Pina, et a quondam Catharina de Pina, senio provecta, qui ambo ipsi testi narrarunt ipsos cognovisse P. Mtrum. Franciscum, et esse hominem sanctum. Et narrabant saepe dicti Joannes et Catharina ipsimet testi et aliis puellis historias et exempla sanctorum, et praecipue dicti P. Mtri. Francisci; et dicebant quod multoties viderunt dictum P. Mtrum. Franciscum, cum faciebat sacrum, quod amplius cubito divinitus elevabatur a terra. Et scit ipsa testis quod dicta Catharina de Pina cognovit dictum P. Mtrum. Franciscum Coccini et etiam Goae.

Scit etiam ex visu, quod multae personae habent devotionem erga dictum Patrem, et habent in magna veneratione medalias dicti P. Mtri. Francisci. Et scit ex auditu Mariae Pintae, uxoris quondam Francisci Correa, quod uxor quondam Francisci Netto da Silva habuit vestem dicti P. Francisci; et quando aegrotabat, dicta veste tangebat se, et repente reddebatur sana.....

121.us TESTIS

Antonia Rodriguez, uxor Emanuelis Rodriguez Picapetra, huius arcis incola.....

Dixit se habere annos 46.....

Sed interrogata circa interrogatoria illi lecta, dixit se meminisse tantum quod, cum periclitaretur in quodam partu, sibi posita fuit in collo quaedam medalia, et tunc peperit.....

122.us TESTIS

Catharina Fernandes, uxor Thomae de Gouvea, huius arcis incola.....

Dixit testis se habere annos 42.....

Juxta XI.um usque ad ultimum, dixit se scire ex visu et certa scientia quod, cum Antonia Rodrigues, uxor Emanuelis Rodrigues Picapetra, viri malabaris, quae tunc erat coniux quondam Emanuelis Fernandes, viri similiter malabaris, periclitaretur difficultate partus per tres dies, et cum ipsa testis esset praesens, iussit afferri medaliam dicti P. Mtri. Francisci Xaverii, quam ipsa testis habebat domi, et eam dictae Antoniae collo ligavit; et statim illa [j] peperit sine periculo vel malo, quia dicebant illam laborare paralysi. Et hoc fuit habitum pro miraculo a marito illius, et ab ipsamet teste, et ab aliis, qui factum viderunt. Et ipsa testis fuit in baptismo mater spiritualis dicti infantis.....

DIE 27 OCTOBRIS ANNI 1616

IN ECCLESIA OPPIDI RETTORA, ORAE TRAVANCORIS.....

123.us TESTIS

Antonius Fernandes Arie Perumanel Arel, loci Rectora, coniugatus, et incola eiusdem, qui vivit ex stipendio sui potangaminatus seu magistratus, et ex suis bonis et comercio.....

Dixit se habere annos 35.....

Et dixit quod scit ex visu et publica voce et fama, quod dictus P. Franciscus Xaverius est in maxima devotione apud omnes, et etiam in magna veneratione apud ethnicos in tota hac ora Travancoris; et haec devotio semper perseveravit usque adhuc.....

Juxta 19.um, dixit testis se scire ex visu quod Isabella Fernandez, sua coniux, et Catharina Lopez, sua soror, cum a 13 annis coniugatae filios non habuissent, admonitae de miraculis, quae patrabat dictus P. Franciscus in ecclesia oppidi Cottatae, iusserunt ire ad eam Joannem, fratrem ipsius testis, ut voveret

---

j statim illa statim *ms.*

ibi quasdam eleemosynas et dies ad visitandam dictam ecclesiam, et ibi peteret deprecationibus suis ut intercederet dictus P. Franciscus apud Deum pro filiis, quos habere desiderabant supra dictae mulieres. Quam rem dictus Joannes peregit, et attulit aliquam terram, susceptam a pede crucis dictae ecclesiae Cottatae, in qua est posita imago dicti P. Francisci in honorem et venerationem illius; et in dicta ecclesia promisit dicto Patri Francisco se impositurum esse nomen illius infantibus qui nascerentur. Et supra dictae mulieres biberunt dictam terram, in aquam infusam, et ambae in eodem mense conceperunt, et habuerunt filios, una marem, alia foeminam, quibus indiderunt nomen Francisci. Quae res fuit ab omnibus habita pro miraculo.

Et insuper, scit ex visu quod foemina quaedam ethnica, natione cegota, interrogavit supra dictas, suam uxorem et suam sororem, quo modo, cum essent steriles, conceperint; et, cum admonita esset de re, petiit ab illis ut sibi darent aliquid ex dicta terra; et cum esset annorum 30, et esset sterilis et infoecunda, accepit dictam terram, et eam aqua mixtam bibit, habens fidem dicto Patri Francisco, et statim concepit, et deinde peperit.....

124.us TESTIS

Ludovicus Fernandez Racadacutti, coniugatus et incola huius Rettora, vivit suis expensis et comercio.....

Juxta primum usque ad decimum, dixit testis esse nominis et cognominis ut supra, et annorum 50.....

Juxta 19.um et reliqua alia, dixit quod, cum intra duodecim annos ipsius testis uxor non habuisset filios, socera ipsius jussit Emanueli Peramacutto, filio suo, ire ad ecclesiam Cottatae, et vovere ibi quandam eleemosynam P. Francisco Xaverio, si filia sua Isabella, ipsius testis uxor, foecunda redderetur. Quam rem fecit dictus Emanuel; et, rediens domum a dicta ecclesia, attulit aliquam terram, captam sub pede crucis dictae ecclesiae, propter magnam fidem, quam habebat in dicto P. Francisco Xaverio; quam, mixtam aqua, dicta Isabella bibit, et statim concepit, et postea peperit. Et quia promisit ducere dictum infantem ad offerendum eum dicti P. Francisci imagini, quae est posita in Cotta-

te, et voto non satisfecit, dictus infans, cum esset trium annorum, in morbum incidit; et cognoscens hunc morbum dicto puero evenisse quia non satisfecerat voto, statim duxit dictum puerum ad offerendum in supra dicta ecclesia, prout voverat; et, nullo alio adhibito remedio, statim bene coepit habere, et breviter convaluit.....

125.us TESTIS

Isabella Lopes, uxor Petri Lopes, patangatini Rettora, quae vivit ex suis bonis et comercio coniugis.....

Dixit se esse annorum 40 plus minus.....

Juxta 19.um et reliqua, dixit quod a sex annis, cum laborasset disenteria seu fluxu sanguinis per tres menses, et medicamenta quae accipiebat non juvarent, vovit se visitaturam per tres dies ecclesiam Cottatae in honorem P. Francisci Xaverii; et, facto voto, statim bene coepit habere et breviter convaluit; et credit se accepisse hanc gratiam propter fidem, qua vovit se dicto P. Francisco.....

126.us TESTIS

Emanuel Crucius Caretalocra Mutal Arel, judex christianorum Rettora, coniugatus et incola eiusdem oppidi; vivit ex munere sui patangatinatus et comercio.....

Dixit testis se esse annorum 40.....

Juxta XI.um usque ad ultimum, dixit quod, cum a septem annis sibi natus esset ex uxore quidam filius pene demortuus, qui nec plorabat nec respirabat, et habebat quoddam tuberculum super capite, ipsi capiti aequale; quod videns ipse testis, dolore maximo affectus, enixe deprecatus est P. Francisci Xaverii opem, et ei vovit duos fanoos auri ad eius ecclesiam Cottatae magna cum fide et fiducia, quam in illo positam habebat; et statim, voto facto, infans respiravit et suxit ubera, et ei indidit nomen dicti P. Francisci, prout antea promiserat; et ad tertium diem, nullo adhibito remedio, tuberculum illud comsumptum et ablatum fuit prorsus; quae res fuit habita pro miraculo.....

DIE 29 OCTOBRIS ANNI 1616

IN HAC ECCLESIA OPPIDI RETTORA.....

127.us TESTIS

Antonius de Moraes, coniugatus, et incola huius oppidi Rettora, qui vivit propriis expensis et comercio, more oppidano; annorum 30.....

Juxta XI.^{um} usque ad ultimum, dixit quod a quinquennio, cum ipse testis esset in pago Peringalano finitimo, vidit multos boves ad laborandum aptos; et inter illos unus, morbo nescio quo correptus, ad terram cecidit, et magnas spumas ab ore fudit, ita ut videretur mori; et cum illius dominus, qui erat ethnicus, gentilicis ceremoniis uteretur, et dictum bovem suis idolis et simulachris commendaret, propter necessitatem quam habebat de dicto bove, dictus bos nulla signa praebuit intra duos dies sanitatis recuperandae. Ipse vero testis iussit tunc domino bovis illum commendare P. Mtro. Francisco Xaverio, quia ille redditurus erat sanum illum bovem; quod fecit dictus vir ethnicus, et vovit quinque fanoos ecclesiae dicti P. Francisci oppidi de Cottate, et rogavit etiam ipsummet testem ut vellet implorare dicti P. Francisci auxilium et opem. Et statim dictus bos surrexit, redditusque est sanus, et incoepit pasci; ob quod miraculum omnes ethnici, qui praesentes aderant, maxime obstupuerunt, et laetitiam ex hoc habuerunt. Et, transacto mense, ipse testis, cum rediret in illum locum, interrogavit vtrum satisfecerit voto facto. Responderunt se non satisfecisse dicto voto, quia mortuus est dictus bos, quando dictus vir ethnicus erat paratus ad implendum votum. Ideoque ipse testis cognovit quod dictus bos, qui iam erat redditus sanus et laborabat sicut alii, mortuus fuit, quia illius dominus votum non adimplevit.....

DIE 5 NOVEMBRIS ANNI 1616

IN HAC ECCLESIA OPPIDI COTTATAE.....

128.us TESTIS

Franciscus Peremal Panical, natus, coniugatus et incola huius oppidi Cottatae, qui vivit suis expensis et comercio, more oppidano.....

Juxta primum usque ad X.um, testis dixit se esse nominis et cognominis ut supra; et habere annos 73 et ultra; et decem abhinc annis, iam adultum, fuisse baptizatum.....

Juxta XI.um usque ad ultimum, dixit quod fuit conversus et baptizatus a P. Andrea Buserio, quia meritis et intercessione P. Mtri. Francisci fuit mundatus a lepra, qua erat plenus; et, ab illo monitus inter somnia, adivit ecclesiam, et se unxit oleo lampadis illius, et statim fuit mundatus a lepra; et propter hoc miraculum se convertit; et exinde ad duos menses fuit baptizatus a P. Andrea Buserio, qui ipsum testem instituit sacristam huius ecclesiae, ut sibi promiserat.

Et dixit testis quod, cum aliquando magno dolore ventris esset oppressus, conquestus est cum dicto P. Mtro. Francisco Xaverio, quod permitteret se habere illum dolorem ita vehementem, cum tamen ei inserviret in sua ecclesia; et in eadem hora, qua fuit conquestus cum dicto Patre, statim cessavit dolor, et nunquam amplius illo laboravit.

Insuper, cum mus quidam pergrandis conopeum altaris dicti P. Francisci Xaverii rosisset tribus in locis, frustula illa corrosa et pendula manserunt. Quod videns ipse testis conquestus fuit cum dicto P. Francisco: dicunt te discessisse a vita apud Sinas; et quia fuisti sanctus, tuum corpus est Goae integrum et incorruptum; et ego sacristanus tuae ecclesiae: non convenit tui nominis famae, quod quidam mus corrodat conopeum tui altaris, ideoque debes mihi ostendere hunc murem mortuum. Et sequenti mane ipse testis, petens ecclesiam et accipiens aquam benedictam, vidit murem magnum, instar felis, in pila mortuum, quem ipse testis ostendit ethnicis et christianis, narrando eis factum, quo omnes obstupuerunt.

Insuper, cum esset sacrista, et ethnici illi obiicerent quod in suis templis ardebat aqua loco olei, voluit ipse testis hoc experiri in ecclesia dicti P. Francisci Xaverii, ut cognosceretur a gentilibus eius sanctitas. Et bis seu tertio assumpsit lampades novas, et implens eas aqua benedicta, stupinos in eis positos accendit; et exarserunt, quousque aqua fuit consumpta, ac si esset oleum. Quam rem voluit experiri ipse testis, quia ethnici illum irridebant quod se converterit ad fidem Christi et baptizatus fuit; et dicebant quod, cum ipse esset poëta, et bene instructus de rebus ac legibus ethnicorum, quidnam boni repererit in lege christianorum. Quibus ipse testis respondit, quod nostra lex christiana non erat ficta et falsa, ut erant illorum idola; quia, quando ipse testis erat ethnicus, sibi dicebant quod idolorum templis ardebat aqua, loco olei, et compererat hoc esse falsum: verum in ecclesia P. Mtri. Francisci ipse ostensurus erat hoc miraculum. Quamobrem ipse testis fecit hanc experientiam in praesentia multorum ethnicorum, qui viderunt hoc factum, et maxime fuerunt admirati, et illud narrarunt omnibus. Et per idem tempus quidam parava oppidi Manapar, cuius nominis non recordatur, audiens famam huius miraculi et nolens de hoc credere ipsi testi, dictus parava assumpsit 15 lampades novas, et, aqua benedicta plenas, et positis novis stupinis, omnes eas accendit, quae omnes arserunt quousque aqua fuit consumpta. Super quo miraculo ipse testis composuit cantiones, quas cecinit, et eas audiverunt et sciunt, tum christiani, tum ethnici, usque ad praesentem diem.

Dixit amplius ipse testis, quod tempore, quo ipse testis habebat curam dictae ecclesiae, videns noctu lumen lampadis dicti P. Francisci esse extinctum, et volens illam accendere, vidit multoties repente redire lumen ex se, et ardere ita usque ad crastinam lucem. Et hoc idem ipsi testi narrarunt saepe multi juvenes, qui dormierunt in dicta ecclesia, et viderunt palam dictum miraculum.

Item, dixit ipse testis, quod scire poterant de uxore Thomae de Moraes, promontorii Commorini, quae peperit per merita et intercessionem dicti P. Francisci, cum antea esset sterilis et infoecunda, quia dicta mulier se unxit oleo lampadis dicti P. Fran-

cisci, quando venit ad visitandum hanc ecclesiam, ut assequeretur filium, cum ipse testis esset sacristanus.

Insuper, dixit ipse testis quod multae personae tunc temporis veniebant ad dictam ecclesiam, etiam ethnici, et ipsi testi narrabant multa miracula et facta miraculosa, quae dictus P. Franciscus operabatur in illis. Et scit ipse testis, ex visu et certa scientia, quod octo ecclesiae, quae fuerunt aedificatae in interioribus locis dictae orae Travancoris, omnes fuerunt labefactatae et extinctae prorsus, et haec tantum perseverat nomine dicti P. Mtri. Francisci, et est insignis peregrinationibus, et votis ac donariis, quibus illum venerantur omnes.....

129.us testis

Emanuel Gago Belandem, parava, coniugatus et incola huius Cottatae, cuius est modo sacrista; vivit ex suo munere et bonis.....

Dixit se habere annos 74 et ultra.....

Juxta X.um usque ad 16.um, testis dixit se cognovisse, dum esset puer, P. Mtrum. Franciscum; et scit quod ille aedificavit ecclesias, quae sunt in locis promontorii Commorini. Et Emanuel Mutanus, canacopula, et Antonius Henriques, canacopula seu vicarius tradendae doctrinae, incola Mutani, et alius canacopula oppidi Perumanel, homines senio provecti et magna fide digni, qui erant comites dicti P. Mtri. Francisci tradendae doctrinae, ipsi testi narrarunt quod viderunt dictum Patrem aedificare has ecclesias et facere multa miracula.

Insuper, testis scit ex visu quod, posteaquam labefactata fuit et corruit ecclesia Perumanel, cum populus illam vellet facere minorem, dixit, prout ipse testis ab eo tunc audivit, Pater Emanuel de Almeida, Societatis Jesu, vicarius eiusdem promontorii Commorini: hanc ecclesiam, quam P. Franciscus aedificavit, non minorem facturi sumus, sed maiorem.

Item, scit ex visu, quod in hac ora magna devotio erga dictum P. Mtrum. Franciscum viget; et quod, posteaquam posita fuit eius imago in hac ecclesia Cottatae, quia est magna fama multorum miraculorum, quae ibi per merita dicti P. Francisci patran-

tur, hac de causa populus universus huius orae in suis [a]erumnis et necessitatibus maxime se dicto Patri Francisco commendant, et nullum alium Sanctum habent in tanta devotione.....

Juxta 19.um et reliqua alia, dixit testis se audivisse ab Andrea, filio judicis huius Cottatae, quod ille vidit semel lampadem dicti P. Francisci, quae est posita in dicta ecclesia, quod ardebat aqua benedicta ac si oleum haberet.

Ita etiam audivit ipse testis multoties a personis, quae factum viderunt, quod crux dicti P. Francisci, quae est in dicta ecclesia, sanguine sudavit propter mulierem quamdam, quae ibi fuit sepulta in dicta ecclesia, sine confessione mortuam.

Item, scit ipse testis ex visu, quia facto adfuit, quod dictus P. Mter. Franciscus, dum esset in loco Mutani, promontorii Comorini, suscitavit puerum quendam mortuum, qui pestilenti febre fuit correptus, et jam, veste funerali indutus, sepulchro erat tradendus magno luctu parentum. Quem tunc temporis videns Xaverius, cum illum sepulchro tradere volebant, miseratus parentum orbitatem, tollens ad coelum oculos, ibi prope mortuum genibus flexis oravit Deum pro vita defuncti; et, signans corpus illius cruce, aqua benedicta iniecta, nomine Jesu vivere jussit; et, rescissa funebri veste, statim dictum puerum ad vitam revocavit, et surrexit vivus; quae res ab omnibus qui aderant fuit habita pro magno miraculo, et ipse testis eam habet pro tali.

Vidit insuper ipse testis, cum esset in hac ecclesia Cottatae, virum quemdam, nomine Stephanum Concem, natione caream, graviter afflictatum morbo, quia illum duxerunt ad dictam ecclesiam iam morti proximum, et in illa fuit per duos dies; et, statim ac venit, bene incoepit habere et aliquid cibi capere, quem ante fastidiebat, et ad sex dies redditus fuit sanus prorsus, et liberatus febribus. Et quidam comes dicti Stephani, cum esset domi vexatus daemone, clamores faciebat magnos, et a supra dicto Stephano, qui ibi aeger erat, postulabat sacrificia gallorum more gentilico; et statim atque dictus Stephanus, aeger, fuit ductus in ecclesiam, socius daemone vexatus cessavit a furore, et ab spiritu illo diaboli fuit liberatus per merita dicti P. Francisci Xaverii. Et dictus Stephanus, cum redditus fuit sanus, obtulit dictae

ecclesiae P. Francisci Xaverii unum fanoum olei pro gratia et sanitate, a Sancto sibi data. Et declaravit ipse testis, quod dictus Stephanus recuperavit salutem nullo adhibito remedio humano, sed solum meritis dicti P. Francisci.

Item, dixit ipse testis ut scirent ex Andrea Vaz Puduaddiara huius Cottatae de quodam miraculo, quod Deus operatus est in socera illius, meritis et intercessione dicti P. Francisci; quod, cum dicta mulier esset in vitae periculo, ita ut non posset iam loqui, propter difficilem partum trium dierum, quia habebat infantem mortuum et caput illius iam videbatur, eius gener eam vovit dicto Patri Francisco; et ipse testis dictae mulieri dedit aquam benedictam ad bibendum, quam illa bibens, statim loquuta est, et meritis P. Francisci peperit filium mortuum, sine periculo. Quae omnia ipse testis vidit cum dicto Andrea Vaz.

Et dixit amplius ipse testis, quod abhinc sex annis est sacrista huiûs ecclesiae, et quotidie veniunt ad eam christiani et ethnici ad offerendum oleum et eleemosynas, et ipsi testi narrant: Pater Mter. Franciscus Xaverius mihi fecit tale miraculum; alius: mihi tale; et alius: mihi tale; et sunt infinita. Et omnes affirmant, praecipue ethnici, quod non est ecclesia huic similis, nec alius Sanctus huic similis. Et etiam ethnici, quando transeunt prope dictam ecclesiam, erga illam faciunt reverentiam.....

DIE DECIMA NOVEMBRIS 1616

IN HAC ECCLESIA OPPIDI MANACORI.....

130.us TESTIS

Joannes Anddicondam, natione parava, coniugatus, et incola in promontorio Comorini, qui vivit ex suis bonis et arte piscatoria margaritarum....

Dixit se habere annos 70 et ultra.....

Juxta XI.um, testis dixit se vidisse in oppido Mutani promontorii Commorini, cum esset simul cum suo patre, viro iam senio provecto, et cum suo patruo, etiam sene, P. Mtrum. Franciscum Xaverium, qui tunc temporis commorabatur in dicto oppido, et attendebat ad convertendos ethnicos, et erudiendos de doctrina

christiana quos iam baptizaverat. Et ibi, ipso teste praesente, cum dictis suis patre et patruo, suscitavit puerum mortuum, qui, pestilenti et maligna febre correptus, e vita discesserat, et veste funerali indutus iam tradebatur sepulturae magno parentum luctu. Quem videns P. Xaverius, genibus flexis, oravit pro illius vita, et eius corpus aqua benedicta aspersit, ut mos est; et, rescissa veste funerali, cruce eum signans et apprehendens illum manu, vivere iussit; et statim surrexit vivus. Et omnes crediderunt quod dictus P. Franciscus resuscitavit tunc illum puerum virtute illius aquae benedictae, quam super illum infudit; et habuerunt pro magno miraculo; et ipse testis pro tali habet; ideoque in honorem et memoriam huius facti erexerunt in dicto loco quandam crucem, et festivitatem quandam celebrarunt.....

131.us TESTIS

Andreas Vaz, puduaddiam, natione parava, coniugatus et incola in promontorio Commorini, qui vivit suis expensis et comercio, more oppidano.....

Dixit quod habet annos 30.....

Juxta XI.um usque ad ultimum, dixit quod sex abhinc annis, cum socera ipsius testis, in oppido Cottatae commorans, periclitaretur difficultate partus per tres integros dies, quia infans erat mortuus et caput illius apparebat, dicta mulier, in hoc discrimine vitae posita, doloribus vehementissimis afflictata, nec vocem iam edere poterat. Cognati dictae mulieris eam voverunt suis idolis, quia erant ethnici; sed ipse testis adivit ad visitandum ecclesiam dicti P. Mtri. Francisci multis lacrymis, et ibi lachrymans vovit dicto P. Mtro. Francisco quoddam conopeum ad eius altare juxta aestimationem 25 fanoum, orans eum pro vita dictae suae socerae. Et sumpta aqua benedicta, simul cum sacristano, Emanuele Gago, cum quadam cruce redivit ad domum, ubi erat dicta mulier; et iusserunt ei bibere dictam aquam benedictam; quam bibens, statim coepit loqui; et cognati, qui erant valde moesti, iverunt ad prandendum; et non multum post dicta sua socera peperit infantem mortuum innoxia et sine periculo, et mansit sana, ipso teste praesente cum dicto Emanuele Gago; quae res fuit ha-

bita ab omnibus pro magno miraculo, per merita et intercessionem dicti P. Mtri. Francisci facto.....

132.us testis

Anna Vaz, uxor Thomae de Moraes, parava [*sic*] de Manapar, judicis in promontorio Commorini.....

Dixit se esse annorum 45.....

Juxta 18.um usque ad ultimum, fuit instructa quid esset miraculum; et dixit quod in vita sui primi mariti peperit vnum filium, et postea fuit sterilis tribus annis usque ad mortem illius; et post, nupta Thomae de Moraes, fuit sterilis quatuor annis. Ideoque ivit ad ecclesiam oppidi Cottatae, et ibi vovit dicto P. Mtro. Francisco, quod infans qui nasceretur oblaturus esset propria manu imaginem auream sancti Thomae; et statim in eodem mense concepit, et postea peperit filium, qui solvit votum; quae res habita [fuit] pro miraculo, et pro tali reputata ab ipsa teste, et a suo viro, et ab aliis qui sciverunt.....

133.us testis

Anna, vidua, natione Macoetta, incola in pago Badaturae promontorii Commorini; vivit ex suis bonis et industria.....

Dixit se habere annos 45.....

Juxta 18.um usque ad ultimum, fuit instructa quid esset miraculum; et dixit quod, cum filia sua, Coiliaddial, esset sterilis, vovit ipsa testis pro illa P. Mtro. Francisco imaginem auream sancti Thomae, si redderetur foecunda, et statim eodem mense concepit dicta sua filia, et deinde peperit filium; et ipsa testis postea ivit ad visitandum dictam ecclesiam Cottatae insimul cum filia sua et nepote nato. Et quia non invenit dictam monetam auri, quam vulgo dicunt Sanctum Thomam, iniecit in cippum, positum ad recipiendas eleemosynas dicti P. Mtri. Francisci, 16 fanoos, et dicta moneta Sancti Thomae valebat 17. Sed, revertens domum, infans dictus laboravit vomitibus et ventris profluvio, et fuit periclitatus; et statim ipsa testis cum reliquis suae domus putarunt quod puer fuit aegrotus, quia ipsa non solvit integre votum, et defuit illi fanois justae aestimationi monetae Sancti

Thomae; ideoque ipsa testis redivit ad visitandum dictam ecclesiam Cottatae, et pro uno fanoo misit in cyppo duos, et accendit 18 lampades oleo, et duo aqua benedicta eiusdem ecclesiae, et omnes exarserunt eodem modo ante imaginem dicti Patris Francisci; et, rediens domum, puer statim bene habuit, et breviter convaluit. Et utraque res ab ipsa teste et ab aliis fuit habita et tenta pro miraculo.....

134.us TESTIS

Antonius Caiado, natus in hoc oppido, coniugatus et incola Coualani, vivit ex suis bonis et comercio.....

Dixit se habere annos 60.....

Juxta XI.um, dixit se scire ex publica fama quod P. Franciscus Xaverius fuit vir sanctus; et quod convertit ethnicos huius promontorii Commorini, et locorum adiacentium ex utraque ora Travancoris et Piscariae; et fecit in dictis oris multa miracula. Et de reliquis interrogatoriis usque ad 17, dixit se nescire.

Juxta 18.um usque ad 19.um, fuit instructus quid esset miraculum; et dixit testis se audivisse a socero suo, nato Coualani, et a multis aliis senibus eiusdem loci, bonis christianis, quod P. Franciscus Xaverius, cum in dicto loco esset, et praedicaret gentilibus in quadam ecclesia, iussit aperiri sepulchrum cuiusdam mortui, ab una die sepulti [k], et, ablata veste funerea, qua involvebatur cadaver, illum mortuum suscitavit in nomine Jesu Christi. Et hoc miraculo multi gentiles, qui facto aderant, conversi et baptizati sunt a dicto P. Francisco. Et hoc fuit et est publicum et notorium in dicto loco, et in utraque ora Travancoris et Piscariae.

Dixit amplius, quod, cum P. Andreas Buserio esset vicarius huius ecclesiae, ipse testis aegrotavit, et adeo ipsius testis vultus tumuit, ut tumor oculos sibi prorsus occupaverit; quod malum sibi evenit ex morsu cuiusdam muris pr[a]egrandis, venenosi. Et cum, dicto tumore captus, permaneret 20 fere dies, mulier ipsius testis, vocata Catharina, vovit P. Mtro. Francisco oculos aureos et fanoos tres auri, et amplius lampades olei 60; et repente ipse

---

[k] sepultum *ms.*

testis redditus fuit sanus, et a dicto tumore liberatus. Ideoque adivit cum uxore sua ad ecclesiam dicti oppidi Cottat[a]e, et solvit vota promissa, et per quatuor integros dies commoratus fuit in dicta ecclesia cum sua uxore; et 60 lampades novas, quas secum ducebat, plenas oleo, accendit, et quatuor aut quinque alias lampades novas, aqua benedicta plenas, etiam accendit, desiderio videndi miracula, et comprobandi famam generalem quae de hoc ferebatur; et omnes lampades exarserunt eodem modo. Et hoc fecit ipse testis et probavit per quatuor illos dies; et viderunt dictum miraculum tum christiani tum ethnici multi, qui omnes maxime admirati sunt et reputarunt hoc pro magno miraculo.....

135.us testis

Didacus Rodrigues Manadde, coniugatus, et incola huius oppidi Manacorin, vivit suis bonis et comercio.....

Dixit se habere annos 30.....

Juxta 18.um usque ad 19.um, fuit instructus quid esset miraculum; et dixit quod, cum P. Didacus Gonsalves, Societatis Jesu, esset vicarius huius ecclesiae, duxerunt infantem ad baptizandum in dicta ecclesia, quia graviter ventris profluvio laborabat; et eodem die, quo baptizatus fuit dictus infans, qui erat unius mensis, ipse testis duxit uxorem in faciem ecclesiae, coram supra dicto vicario, Catharinam Rodrigues, quae erat patruelis eiusdem infantis; et statim, sub vesperum, ipsi testi dictum fuit quod dictus infans, moribundus, proximus erat morti, et die crastina sequenti ipsimet testi dixerunt personae dictae domus, quod dictus infans fuit mortuus, et postea suscitatus fuit propter vota et oblationes, quae pater dicti infantis fecerat P. Mtro. Francisco Xaverio; et quod ipsi testi noluerunt referre mortem dicti infantis, quia nuptias celebraverat in eodem die. Et de omnibus, his, relatis ab ipsomet teste, poterit deponere Thomas Crucius Eleamanadde, pater dicti infantis. Quae res fuit habita pro miraculo ab omnibus, et ipse testis pro tali habet eam.....

136.us TESTIS

Thomas Crucius Eleamanadde, coniugatus et incola huius oppidi Manacorini; vivit ex suis bonis et comercio.....

Dixit se esse annorum 38.....

Juxta 18.um usque ad ultimum, fuit instructus quid esset miraculum; et dixit quod scit, ex visu et facto proprio, quod, cum esset vicarius huius ecclesiae P. Didacus Gonsalves, Societatis Jesu, ipse testis duxit in ecclesiam quemdam infantem, filium suum, ad baptizandum, quia erat unius mensis, et magno ventris profluvio et febri laborabat; et posteaquam fuit baptizatus, a meridie graviter afflictatus fuit et peior redditus; et, occidente sole, a vita discessit. Et ipse testis propriis manibus scidit lineam telam ad vestem funeralem; et antequam dictum infantem, mortuum, veste illa funerali indueret [1], illum contexit quodam panno lineo, et sic permansit per septem et plus horas. Et quia eodem die celebravit nuptias consobrina ipsius testis cum Didaco Rodrigues Manadde, ideo non fleverunt libere dictum infantem mortuum. Et ipse testis multis lachrimis invocavit beatum magistrum Franciscum, et dicebat: tua ecclesia a paucis diebus fuit aedificata in oppido Cottatae, et in illa operatus es multa miracula; et ex hoc oppido duxerunt crucem illuc, et ibi sudavit sanguine, ut publicum et notorium est. Si suscitabis hunc meum filium mortuum, imponam illi tuum nomen, et dabo tuae ecclesiae dimidium aestimationis dicti infantis. Qua deprecatione peracta, statim fixit ipse testis oculos in dictum infantem, et vidit palam quod incipiebat moveri; et ipse testis, hoc videns, detexit illum usque ad pectus, et repente dictus infans extendit brachium, et aperuit oculos, et incoepit lugere; et omnes qui aderant incoeperunt clamare: miraculum! miraculum!; et omnes concurrerunt ad dictum miraculum videndum, quia puer redditus fuit, non solum vivus, sed etiam sanus totaliter. Et hoc miraculo moti, omnes habuerunt ex eo tempore magnam devotionem erga dictum P. Mtrum. Franciscum, et plures eleemosynae datae sunt ec-

---

[1] intueret *ms.*

clesiae dicti P. Mtri. Francisci. Et dictus P. Didacus Gonsalves, admonitus prius ab aliis de dicto facto miraculoso, certificatus fuit de omnibus a dicto teste, et ea omnia scripsit in quodam libro, quia hoc fuit primum miraculum factum post aedificatam dictam ecclesiam de Cottate, et posteaquam crux dictae ecclesiae in illa sudaverit sanguine, ut ipse testis vidit.

Et scit etiam, quod in his partibus viget devotio magna erga dictum P. Franciscum, et omnes in suis necessitatibus maxime ei se commendant. Item, ipse testis postea duxit dictum suum filium ad visitandum ecclesiam Cottatae, et misit 15 fanoos in cyppo dictae ecclesiae. Et amplius dixit, quod dictus puer postea ab illa die usque ad praesentem aegrotavit tertio, et, adhibitis remediis humanis, non recuperabat salutem; sed ipse testis orabat, invocans dictum P. Mtrum. Franciscum, et statim nocte sequenti inter somnia audiebat dictum Patrem recitare orationes, et mane reperiebat puerum sanum. Et declaravit testis, quod dictus puer, a tempore quo fuit revocatus ad vitam, vocatus fuit Franciscus; et nunquam amplius nomine, quod antea habebat, fuit appellatus, neque eius nominis quisque potuit amplius recordari.....

DIE DECIMA NOVEMBRIS ANNO 1616.....

137.us TESTIS

Joanna Virichi, uxor Thomae Crucii, incola huius oppidi, annorum 55.....

Dixit se esse annorum 35 [*sic*].....

Juxta 18.um usque ad ultimum, fuit instructa quid esset miraculum; et dixit quod, cum Pater Didacus Gonsalves, e Societate Jesu, esset vicarius huius ecclesiae, ipsa testis peperit filium, qui adhuc vivit et vocatur Franciscus, et a nativitate fuit semper aeger. Et cum esset unius mensis, dictus P. Didacus Gonsalves illum baptizavit, et sequenti die mortuus est causa febris et ventris profluvii, quo morbo laborabat. Et ipsa testis propriis suis oculis illum vidit mortuum, et panno lineo, quem vir ipsius testis scidit, ipsa dictum filium mortuum cooperuit, et ita per spatium

sex horarum coopertus iacuit, quousque fierent nuptiae consobrinae ipsius testis, quae eodem die nupta fuit Didaco Rodrigues Manadde; qua de causa non defleverunt supra dicto puero. Verum uxor Emanuelis a Gouvea Bene Perumal judicis, dixit viro ipsius testis ut voveret P. Mtro. Francisco, qui patrabat magna miracula; et ut haberet fiduciam in illo, quia suscitaturus erat filium ipsius; ideoque vir ipsius testis multis lachrimis vovit dicto P. Francisco dimidium aestimationis dicti infantis, et repente visus est se movere; et ablato panno, quo tegebatur, extendit pedes et brachia, et aperuit oculos, et incoepit lugere, et redditus fuit vivus et sanus, et postea ipsius testis vir solvit 15 fanoos pro aestimatione pueri Patri Mtro. Francisco; et supra dictus P. Didacus Gonsalves hoc miraculum scripsit, et habuit a viro ipsius testis pannum funerale, dicendo quod eum volebat mittere Coccinum.

Et de reliquis interrogatoriis sibi lectis nescire dixit; et eius rogatu subscripsit thopas Andreas Costa, simul cum domino vicario generali, judice eius causae.

Ego, FRANCISCUS DA MOTTA, notarius deputatus, scripsi.

JOANNES RODRIGUES.—Pro teste, ANDREAS A COSTA.

FIDES NOTARII COULANI.—Quem Processum inquisitionis testium ego, Franciscus da Motta, scriba curiae ecclesiasticae et notarius apostolicus ad hanc causam electus a reverendo domino Joanne Rodriguez, vicario matricis ecclesiae Coulani ac totius orae Travancoris, vicario generali per capitulum, sede vacante, diocesis coccinensis, judice apostolico in hac causa, subdelegato virtute commissionis illi directae a reverendo domino licentiato, Petro Nunes, vicario generali, et, sede vacante, praeside diocesis coccinensis, et judice delegato litterarum remissorialium, vere scripsi et attestor sub juramento mihi delato, quod vere ac fideliter fuerunt scriptae omnes hae testium depositiones in his propriis originalibus, quae fuerunt collationatae per dominum judicem huius causae mecum, notario; et, iussu dicti domini vicarii generalis et judicis causae, traditae fuerunt procuratori causae ipsius, Patri Petro Mixia, rectori collegii Salvatoris, Societatis

Jesu, ad cuius instantiam omnia haec acta fuerunt facta, et processus fuit subscriptus signo et sigillo corroboratus dicti domini judicis in hoc oppido Manacori, die 16 Novembris anni 1616.

Ego, FRANCISCUS DA MOTTA, scriba ecclesiae, et notarius huic causae deputatus, scripsi.

JOANNES RODRIGUES, vicarius generalis.

Locus ✠ sigilli.

SUBSCRIPTIONES.—Haec originalia fuerunt concinnata per nos. JOANNES RODRIGUES, vicarius generalis.

FRANCISCUS DA MOTTA, notarius.

Pro sigillo nihil solvit.

138.us TESTIS

TESTIS ETHNICUS EXAMINATUS IN HAC CAUSA

Die 5.^{a} Novembris anni 1616, in ecclesia Cottatae, dominus judex huius causae examinavit mecum, notario, testem sequentem, ethnicum.

Pacta, nat.^{e} [*sic*] ethnicus, pictor coriorum, coniugatus et incola huius oppidi Cottatae, vivit ex suo officio, annorum 32; testis, cui delato juramento, tactis oculis et ventre manu dextera, juravit de veritate dicenda super quibus esset interrogatus.

Interrogatus et instructus juxta interrogatoria, dixit testis quod, petens locum Cacoilanum ad vendendum suas pelles depictas, bis aut ter, transiens prope hanc ecclesiam Patris Francisci, vovit oleum, si quaestus habuisset optimos; quos habens, non solvit votum. Et transiens iterum cum affine suo ex sorore, et aliis cognatis, denuo vovit ei oleum. Gaquoilanum [*sic*] versus lucratus est bene, sed non solvit votum sex mensibus, quousque oculis fuit aeger, et triduo laboravit dolore dictorum oculorum maximopere. Et veniens ad domum medici, remedii causa, in itinere meminit se non solvisse votum olei, promissum dicto P. Mtro. Francisco, et statuit dare prius dictum oleum, et experiri utrum posset recuperare sanitatem, quia tunc putavit sibi venisse dictum malum ob non soluta vota toties promissa. Ideoque revertit domum, et, accipiens oleum, propriis manibus infudit in lampa-

dem (quam vocavit candelabrum sanctum) dictum oleum, et eam accendit: et hoc fecit sub solis occasum; et crastina luce redditus fuit sanus e lecto surgens. Et declaravit testis quod fecit dicta vota motus fama, quae divulga[ba]tur inter omnes, innumerabilium miraculorum, quae fecit [Deus] in hac ecclesia meritis et intercessione P. Mtri. Francisci.

Et nihil aliud se scire dixit; et se subscripsit cum domino vicario generali et judice causae.

Ego, FRANCISCUS DA MOTTA, notarius, scripsi.

JOANNES RODRIGUES.—PATTA.

PATER PROCURATOR PETIT ET OBTINET TRANSCRIBI OMNES SCRIPTURAS AUTHENTICARI ET PER TRES VIAS TRANSMITTI AD CURIAM

Die decima Decembris anni 1616, in aedibus Rdi. Patris licentiati, Petri Nunez, decani provisoris et vicarii generalis huius dioecesis coccinensis et judicis apostolici remissorialis harum diligentiarum, coram eo comparuit Rdus. P. Andreas Machiado, rector et procurator dictarum diligentiarum, et postulavit a dicto domino, judice huius causae, ut iuberet transcribi omnes scripturas et diligentias factas in hac causa, et missas a judicibus subdelegatis Coulani et orae Travancoris, necnon Tutucurini orae Piscariae et insulae Manariae, et acta illa omnia fieri authentica et in publica forma, ut per tres vias transmitti possent Romam; ita ut originalia, quae missa fuerunt Coccinum, remanerent semper penes ipsummet procuratorem. Et similiter postulavit ut dictus dominus judex juberet recognosci signa manuum judicum subdelegatorum, necnon notariorum dictarum diligentiarum. Et statim per dictum dominum judicem iussum fuit mihi, Emanueli Monteiro, canonico coccinensi, et notario apostolico, et scribae dictarum diligentiarum, ut exequutioni mandarem dicti Patris procuratoris requisitionem. Et ita in complemento dicti decreti scripsi, revidi et auscultavi dicta tria transumpta, ut transmitterentur per tres vias ad romanam curiam. Et fidem facio quod ea sunt vere et fideliter scripta; et quod hoc transumptum primae viae, folio 13, habet ultimum §.um deletum; et folio 19,

versum interlineae cancellatum; et 22 a tergo, tria aut quatuor verba deleta; et folio 23 interlineam parvam; et in aliis locis alias parvi momenti; ideoque non fit earum mentio.

Insimul attestor, quod recognovi signa manuum judicum subdelegatorum, et notariorum earundem diligentiarum, et certifico quod quodlibet ex illis fuit cognitum et recognitum per duos testes, juramento obstrictos, praeterquam quod dictus dominus judex huius causae recognovit fere omnia signa, de quo fidem fecit.

In quorum fidem hic se subscripsit dictus dominus judex apostolicus remissorialis huius causae delegatus, et Rdus. Pater procurator eiusdem causae, mecum, notario, Emanuele Monteiro, qui haec scripsi. Et admoneo quod haec via habet quatuor quinternos; et constat 39 sesquifoliis, praeter aliud, in quo est scriptum testimonium et depositio cuiusdam viri ethnici, de quibus fidem facio.

Emanuel Monteiro, notarius, scripsi.
P. Petrus Nunez, vicarius.
P. Andreas Machiado, procurator.

Concinnatum et auscultatum per nos,
P. Petrus Nunez, vicarius.
Emanuel Monteiro, notarius.
Locus ✠ sigilli.

Et declarat quod huius primae viae Processus est clausus et obsignatus octo sigillis cerae rubeae, quibus est impressa imago beatae Virginis Conceptionis, quo sigillo utitur Rdus. dominus judex, Petrus Nunez.

SUBSCRIPTIO INTERPRETIS

Et quia ego, Antonius Diaz a Costa, licentiatus in decretis, notarius publicùs apostolicus, clericus bracharensis dioecesis, praesentem Processum remissorialem de partibus Cochini, et in utraque ora Piscariae et Travancoris, per vicarios generales dictae dioeceseos fabricatum, ex vulgari lusitano sermone, quo scri-

ptus erat, in latinum, tanquam interpres a reverendis Patribus dominis huius causae judicibus commissariis deputatus, fideliter retuli et sum interpretatus, ideo hic me subscripsi in fidem et testimonium veritatis.

Hac die 30 mensis Septembris anni 1617.

Ita est. ANTONIUS DIAS A COSTA, qui supra, manu propria.

Praesens copia fuit auscultata et collationata cum processu interpretato, ut supra, et concordat.

Et in fidem etc.

Ita est. FRANCISCUS GIRARDUS, bisuntinae dioec., notarius, in archivio romano descriptus, manu propria.

38

†

NOMINA ET COGNOMINA TESTIUM EXAMINATORUM IN PROCESSIBUS FACTIS IN INDIA ORIENTALI SUPER SANCTITATE ET EXCELLENTIA VITAE SERVI DEI P. FRANCISCI XAVERII

EX PROCESSU GOANO, ANNO 1556

		Paginae.
1.	Gaspar Lopez, calculator regius, matriculae generali inserviens, uxoratus, Goae commorans	175, 223
2.	Gondisalvus Fernandez, uxoratus, Goae commorans	178, 226
3.	Alphonsus Fernandez, Goae habitator	179, 227
4.	Antonius Diaz, uxoratus, Goae commorans	180, 228
5.	Antonius Rodericus, orphanorum notarius, uxoratus, Goae commorans	181, 228
6.	Gaspar Vazius, uxoratus, Goae commorans	181, 229
7.	Cosmus Annez, oeconomus bonorum regis	184, 231
8.	Doctor Cosmus Saravia	187, 235
9.	Franciscus Pereira, senator goanus	190, 238
10.	Gondisaluus Garzia, uxoratus, Goae commorans	191, 239
11.	Antonius Gondisaluus, uxoratus, Goae commorans	192, 240
12.	Petrus Vazius, uxoratus, Goae commorans	193, 241
13.	Michaël Ferdinandus, uxoratus, Goae habitans	195, 242
14.	Maria Serram, uxor Antonii Martini, habitatrix Goae	196, 243
15.	Catherina Chiaves, vidua quondam Jacobi Martini defuncti, Goae habitans	197, 244
16.	Franciscus Palea, eques ac domus regiae patricius, uxoratus, Goae habitator	198, 245
17.	Dominicus Pirez de Arausio, uxoratus, Goae commorans	200, 247
18.	Hieronyma Pereira, uxor Simonis a Cugna, habitatrix Goae	201, 247
19.	Violanta Ferreira, vidua	202, 248
20.	Joanna Pereira, uxor Christophori Pererii, nobilis ac domus regiae patricii	203, 249
21.	Emmanuel de Figueredo	204, 250
22.	Christophorus de Couros	206, 251
23.	Emmanuel Aluarez, uxoratus, habitator Goae	207, 252
24.	Christophorus Pererius, vir nobilis ac domus regiae patricius	208, 253

EX PROCESSU COCHINEN., FACTO 8 JANUARII 1557

EX PROCESSU PRIMO BAZAINI, FACTO ANNO 1556

39

NOMINA ET COGNOMINA TESTIUM PRAESENTIS PROCESSUS COCCINI ET ILLIUS DIOCESIS EXAMINATORUM VIGORE LITERARUM REMISSORIALIUM DE ANNO 1616

[TUTUCURINI]

[COULANI]

[1] Sed vide adhuc annot. «t» pag. 571.

[1] Hic et pluribus aliis antea cognominibus, litteram *s* pro *z*, et vice mutata, adposuimus, secundum textum.

40

PROCESSUS PAMPILONENSIS

AD CANONIZATIONEM

B. P. FRANCISCI XAVERII

FRAGMENTUM [1].

ACTO PRIMERO Y PETICIÓN PRIMERA

EN ÉL YNSERTA [2].

In nomine Domini. Amen.

Sea notorio á todos que en la çiudad de Pamplona, cabeça del reyno de Nauarra, á veynte y çinco días del mes de Febrero del año del naçimiento de nuestro Señor Jessuchristo de mill y seisçientos y catorze, en la indictión vndéçima, y del pontificado de nuestro santísimo Padre Paulo papa quinto año nono, entre las tres y las quatro horas después de medio día, dentro de la yglessia cathedral de la dicha çiudad, que es de la ymbocaçión de nuestra Señora, de canónigos reglares de la horden de san Agustín, estando juntos, para el efecto contenido en la petiçión infrascripta, en vn tribunal los Illmos. señores don fray Prudençio de Sandoual, obispo de Pamplona [3], y don Thomás Cortés, obispo

---

[1] Ex archetypo, quod in Hispania inter manu scripta Societatis Jesu asservatur, et describetur infra, in indice codicum.

[2] Supra hunc quasi titulum, versus dextrum cornu, alia manu et instar notationis, ponitur: *25 Febrero 1614*.

[3] Frater Prudentius de Sandoval, O. S. B., scriptor illustris, dioecesim pampilonensem regebat a die 5 Junii 1612. † 12 Martii 1620.

de Jacca [4], ambos del consejo de su magestad, y assistiendo allí, fuéra del dicho tribunal, las dignidades y cauildo de la dicha cathedral de Pamplona, y muchos superiores de los monasterios de la dicha çiudad, y muy gran copia de caballeros y gente prinçipal, parezió personalmente ante sus señorías Illmas. el P. Joán de Parraçes [5], rector de la Compañía de Jessús de la dicha çiudad de Pamplona [6]; y en nombre, y como procurador que dixo ser nombrado para la canonizaçión que se pretende del bienauenturado P. Françisco Xabier, vno de los primeros compañeros que tubo el beato P. Ignaçio de Loyola, fundador de la orden de la sagrada religión de la dicha Compañía de Jhesús, dió y presentó á sus Illmas. vna petiçión, firmada de su propria mano y nombre, y con ella vna comissión remissorial apostólica [7], con su rótulo pendiente, cerrado y sellado por presençia y testimonio de mí, el licenciado D. Gregorio de Múxica, notario público y secretario de cámara de su Illma. del dicho señor obispo de Pamplona; el thenor de la qual dicha petiçión es como sigue.

---

[4] Thomas Cortés, episcopus jacensis a 30 Aug. 1607, translatus Terulum 5 Nov. hujus anni 1614. † 9 Dec. 1624.

[5] Fuerat Patri Parraces a P. Aquaviva, Praep. Gen. Soc. Jesu, litteris datis 8 Oct. 1613, et iterum 5 Nov. ejusdem anni, demandatum ut id negotii summo studio susciperet. In secunda autem epistola haec adduntur:... «se le escribe al P. Luis Lobo, procurador de la provincia de Portugal en Madrid, que acuda con el dinero necesario». *(Ex regestis S. J.)* Et cfr. n. 41, annot. 2.

Ita vero prospere res evenit, itaque diligenter suo munere rector pampilonensis functus est, ut die 17 Junii sequentis anni scriberetur Roma ad eumdem Patrem:

«Con la de 30 de Marzo supimos cómo se había rematado en esa ciudad la información que se pidió en orden á la canonización del B. P. Francisco Javier; y se recibió acá, y se va negociando. Al Sr. Obispo de Jaca se escribirá agradeciéndole el buen afecto con que V. R. dice acudió al despacho.» *Ex eisdem regestis;* ex quibus constat etiam eadem die factum quod ad episcopum pampilonensem, quod jacensi promittitur, videlicet:

«17 Jun. Carta al señor obispo de Pamplona agradeciéndole la voluntad con que acudió al despacho de la información y proceso dicho.»

[6] Hoc collegium exsistebat a 22 April. 1580. P. LUDOVICUS DE VALDIVIA, *Historia de la Prov. de Castilla S. J.* (inedita), IV, 347 v.

[7] Hoc documentum ad Patrem Parraces Roma missum parum ante 8 Octobris, citatae litterae ejus diei commemorant.

Petiçión [a]. —Illmos. y Rmos. señores. Joán de Parrazes, rector del collegio de la Compañía de Jesús desta çiudad de Pamplona, como procurador que soy nombrado para la canonizaçión que se pretende del bienauenturado P. Francisco Xabier, uno de los primeros compañeros que tubo el beato Padre Ignacio de Loyola, fundador de la orden de nuestra sagrada religión, digo que para lo suso dicho están nombrados por juezes por su santidad los Rmos. señores Françisco Sacrato, arçobispo Damaçeno [8], Joán Baptista Cocçino, decano de la sacra Rota, y Joán Baptista Pamfilio [9], auditores della [b], los quales para la berificaçión y prouanças de la vida y milagros del dicho bienauenturado Padre Francisco Xabier an diçernido sus letras apostólicas de comissión, remissoriales y rótulo, que son estas de que ago presentaçión, con el juramento necessario que vienen dirigidas á vuestras Illmas., á quienes húmilmente suplico, y siendo necessario requiero, pido y suplico con el deuido respecto, reçiban y admitan las dichas bullas y letras apostólicas y la jurisdiçión que por ellas se les conçede, y abran el dicho rótulo, y proçedan á la execuçión dellas conforme al thenor y forma que en ellas se contiene; y que juntamente deputen y nombren un notario apostólico propio para esta caussa, de experiençia y çiençia, y un nunçio cursor, y á cada uno dellos en particular se les mande tomar juramento en forma, de que harán y exerçerán su offiçio fielmente. Y pido que el presente notario me dé fe y testimonio de todo lo suso dicho en forma, sobre que pido justiçia, etc.—*Joán de Parraçes.*

Y leyda la dicha petiçión por mí, el dicho secretario, por mandado de sus Illmas., el dicho Padre procurador dixo que, con la reuerençia y humildad que se deue, pidía y suplicaba á sus illustrísimas lo en ella contenido; y sus illustrísimas reçibieron con todo acatamiento en sus manos la dicha comissión y rótulo, y mandaron que yo, el dicho secretario, ó otro por my, leyesse y

---

[a] *Hoc verbum in margine est archetypi.* —[b] dellas, *s dubio ms.*

---

[8] Franciscus Sacratus (Sacrati) postea (1621) S. R. E. Cardinalis creatus. † 1623. Ipsius votum pro canonizatione vide sis infra, sub n. 45.

[9] Joannes B. Pamphilius (Pamphili), qui serius (1644) fuit Innocentius X, pontifex summus. † 1655.

publicasse la dicha comissión públicamente, que es las letras remisoriales de los señores auditores nombrados en la sobredicha petiçión; y que tanbién se abriesse, como por sus illustríssimas se abrió con tigeras, el dicho rótulo, y que en la misma forma se leyese [c] también; y assí en alta é ynteligible voz las leyó y publicó Alonso del Maço, notario público por authoridad apostólica y ordinaria, descripto en el archibo de la curia romana, y secretario del cabildo de dicha cathedral de Pamplona. Y las dichas letras remissoriales apostólicas y comisión, según por ellas pareçe, es dada y cometida á los dichos Illmos. señores obispos de Pamplona y Jaca por los Rmos. Padres señores Francisco Sacrato, arçobispo Damaçeno, lugarteniente de uno de los auditores de las causas del sacro palaçio apostólico, Joán Baptista Coççino, decano de la sacra Rota, y Joán Baptista Pamfilio, doctores en ambos derechos, capellanes de nuestro muy santo Padre Paulo, por diuina prouidençia papa quinto, y auditores de las dichas caussas del dicho sacro palaçio apostólico, y juezes comissarios, espeçial y expressamente por su santidad deputados. Su fecha en Roma en las cassas de la continua habitaçión y morada del dicho señor Sacrato, congregados allí para el dicho efecto en el año del naçimiento del Señor de mill y seysçientos y treze, en la sobre dicha indictión y pontificado, á seys días del mes de Septiembre, siendo testigos á ello presentes los discretos Jacobo Gurneo notario de la Rota, y Seuastiano Letabourin, substituto della, residentes en Roma, con sus tres sellos pendientes, en capsas de estaño, inpressas en çera colorada, pendientes de cordones del mismo color, signada y refrendada por Joán Viseto, clérigo leodiense, notario público por autoridad apostólica, y descripto en el archibo de la curia romana, y escribano deputado de la dicha caussa. Y assí, leyda y publicada la dicha comissión y rótulo, que benía pendiente, en la dicha comissión, cerrado y sellado, que lo bieron y reconoçieron, y hallaron que estaba en forma prouante, no uiçiado ni cançelado, sus Illmas. y Rmas. señorías mandaron que se les entregasen, como se les entregaron en sus

---

c leyse *ms.*

proprias manos, las dichas letras remisoriales apostólicas. Y cada uno de ellos tomaron aquéllas y las pusieron sobre sus cabezas, y dixeron que obedeçían lo que por ellas se les mandaba, y que estauan prestos y aparejados de cumplir y ponerlas en execuçión, y proçeder conforme á su thenor con toda obediençia.

Y sus illustrísimas nombraron por notario de la presente caussa remissorial apostólica para todos los autos de ella al dicho Alonso del Maço, notario y secretario arriba nombrado, el qual por mandado de sus illustrísimas pareçió en su presençia en el dicho tribunal, y hauiendo acçeptado el dicho nombramiento, hizo y prestó solemne juramento sobre cruz, en manos y poder de sus Illmas. y Rmas. señorías, tocando con su mano derecha sus manos de los señores juezes apostólicos, y en un libro misal en palabras de los santos euangelios reberençialmente, de bien y fielmente hazer el dicho offiçio de notario y escribano de esta caussa, y de asentar los autos y deposiziones de testigos con fidelidad, verdad y secreto. Y assí hecho el dicho juramento por el dicho Alonso del Maço, sus Illmas. y Rmas. señorías le mandaron entregar y entregaron la dicha comisión y rótulo, y él los reçibió como tal notario desta caussa remisorial apostólica; y luego incontinente, en la misma audiençia, sus illustrísimas de los señores obispos de Pamplona y Jaca, juezes subdelegados apostólicos, nombraron por nunçio cursor para esta dicha caussa, y para todos los autos tocantes á su offiçio en ella, á Pedro de Erdozain, notario público de las audiençias ecclesiásticas deste obispado de Pamplona, y escribano real en todo este reyno de Nauarra.

Y habiendo acçeptado el dicho cargo, por presençia y testimonio de my, el dicho liçençiado D. Gregorio de Múxica, notario y secretario de cámara de su illustrísima del dicho señor obispo de Pamplona, hizo y prestó solemne y corporal juramento sobre cruz, en manos y poder de sus illustrísimas y santos euangelios, en la forma referida, en un misal, ut supra, de bien y fielmente hazer y exerçer el dicho ofiçio de nunçio curssor.

Y deste juramento y de todo lo sobre dicho mandaron sus Illmas. y Rmas. señorías hacer auto é instrumento público á mí,

el dicho liçençiado D. Gregorio de Múxica; y con esto proçedieron á los demás autos que se hizieron en la dicha audiençia por prouidencia y testimonio del dicho Alonso del Maço, notario y secretario desta causa remisorial apostólica, allándose presentes por testigos á todo lo suso dicho, rogados y otorgados por tales, los doctores don Antonio de Valança, enfermero, y don Dionisio de Arízcum, canónigos de la dicha cathedral, y don Miguel de Eguía y D. Jo[án] [d] de Ezpeleta, legos, vezinos de Pamplona, de que doy fe yo el dicho licenciado D. Gregorio de Múxica, notario y secretario, y lo firmé de mi nombre.

Ante mí,

LICENCIADO D. GREGORIO DE MÚXICA, *Secretario* [e].

— —

— —

De la sinçeridad.

32. [f] Al artículo que trata de la sinçeridad, que es el treynta y dos del rótulo, dixo que se remite á lo que dicho tiene; y esto responde por el juramento que tiene prestado.

De la humildad.

33. Al artículo que trata de la humildad, que es el treynta y tres del rótulo, dixo que dize lo que dicho tiene; y esto responde por el juramento prestado.

Del menospreçio del mundo y amor de la pobreza.

34. Al artículo que trata del menospreçio del mundo y amor de la pobreza, que es el treynta y quatro del rótulo, dixo que dize lo referido arriba; y esto responde por el juramento prestado.

De la mortificaçión.

35. Al artículo que trata de la mortificaçión, que es el treyn-

---

[d] *Haec tria ultima verba, ob scissam chartam, non ita certa.* — [e] *Hic, et infra iterum et tertio, lineolis consuetis notabimus amissa folia.* — [f] *Ejusmodi numeros, ut in posterum, ms. habet in margine.*

ta y çinco del rótulo, dixo que se refiere á lo que dicho tiene; y esto responde por el juramento prestado.

De la grandeza de su ánimo y confiança en Dios.

36. Al artículo que trata de la grandeza del ánimo y confiança en Dios, que es el treynta y seys del rótulo, dixo que dize lo que dicho tiene; y esto responde.

De la penitençia y abstinençia.

37. Al artículo que trata de la penitençia y abstinençia, que es el treynta y siete del rótulo, dixo referirse á lo que tiene dicho; y esto responde por el juramento prestado.

De la paçiençia y mansedumbre.

38. Al artículo que trata de la paçiençia y mansedumbre, que es el treynta y ocho del rótulo, dixo que se refiere á lo dicho; y esto responde por el juramento prestado.

De la obediençia.

39. Al artículo que trata de la obdiençia, que es el treynta y nuebe del rótulo, dixo que tampoco saue cosa de lo contenido en él, sino sólo que por obediençia de su superior y mandato de su santidad de Paulo terçero fué á las Indias orientales á la conbersión de los gentiles y bárbaras naçiones de aquella tierra, como arriba lo tiene dicho; y esto responde por el juramento prestado.

De la castidad.

40. Al artículo que trata de la castidad, que es el quarenta del rótulo, dixo que se remite á lo que dicho tiene, y no saue otra cossa, por el juramento prestado.

De la diligençia y perseuerançia.

41. Al artículo que trata de la diligençia y perseuerançia, que es el quarenta y vno del rótulo, dixo que se remite á lo dicho; y esto responde por el juramento prestado.

De la profeçía.

42. Al artículo que trata de la profeçía, que es el quarenta y dos del rótulo, dixo que no saue más de lo que tiene dicho por el juramento prestado.

De los milagros.

43. Al artículo que trata de los milagros, que es el quarenta y tres del rótulo, dixo que no saue más de lo que tiene dicho por el juramento prestado.

De la famma y opinión de la santidad, dexadas otras cosas.

52 [g]. Al artículo que trata de la fama y opinión de la santidad, dexadas otras cosas, que es el cinqüenta y dos del rótulo, dixo que el P. Francisco Xauier es tenido y reputado por varón insigne y apostólico, de todos los que tienen notiçia dél, de su buena vida, assí ecclesiásticos de qualquier estado y dignidad por preheminente que sea, y seglares, prínçipes, caualleros y gente pleueya, de quantos este testigo a tratado, como ello es público y notorio, pública voz y fama; y esto responde por el juramento prestado.

53. Al artículo çinqüenta y tres respondió lo que respondido tiene arriba; y esto dize por el juramento prestado.

54. Al artículo cinqüenta y cuatro dixo lo que dicho tiene por el juramento prestado.

57. Al artículo çinqüenta y siete dixo que tiene notiçia que muchos autores an escrito de su vida y milagros del dicho Padre Françisco Xauier, de cuyos nombres al presente no se acuerda; y esto responde por el juramento prestado.

60. Al artículo sesenta dixo que no tiene que dezir más de lo que tiene dicho; y esto responde por el juramento prestado.

61. Al artículo sesenta y vno dixo que lo que a dicho es verdad, público y notorio, en todo lo qual se afirmó, ratificó y firmó en presençia de sus Illmas. de los dichos señores juezes

---

g *Sic: nil deest; atque ita infra saepe.*

subdelegados apostólicos. Y siendo necesario, dize de nuebo lo mismo, hauiéndosele leydo de verbo ad verbum esta su dicha deposiçión. Y también lo firmaron sus Illmas. en presencia de mí, el dicho notario, de todo lo qual doy ffe yo el dicho notario y secretario [h].

Balgan los sobrepuestos do se leen: en cánones = intento yr = que es el treynta y siete del rótulo = cinqüenta y dos; y no dañen los borrados do se leyan: ni sobornado = intento yr = y offrezer yr = assí al = que dize: y = quarenta y quatro; y balga otro sobrepuesto do dize: in verbo sacerdotis, tacto pectore etc.

Assí lo he dicho yo, El doctor don

Antonio de Valança enfermero [i].

F. P., obispo de Pamplona.

Thom., obispo de Jacca.

Ante my,

Alonso del Maço, *notario.*

Después de lo suso dicho, en la dicha çiudad de Pamplona, lunes, á tres días del mes de Março del año de mil y seysçientos y catorçe, teniendo audiençia los dichos Illmos. y Rmos. señores obispos de Pamplona y Jaca, juezes subdelegados apostólicos, pro tribunali sedentes, pareçió en su presençia en la dicha capilla de su Illma. del dicho señor obispo de Pamplona, entre las nuebe y las diez horas de la mañana, día, lugar y hora de audiençia señalados para esta causa, el señor don Miguel de Eguía, señor de los palazios de Idoyeta, vezino desta dicha çiudad, el qual, como testigo çitado, jurado, producto y presentado por parte del dicho Padre procurador de la dicha Compañía de Jesús, preçedente juramento solenne, que tiene prestado en forma deuida de derecho sobre la señal de la cruz y vn libro misal,

---

[h] *Sex postrema verba delere voluisse videtur scriba.* —[i] enfermerero *ms.*

y en manos de sus Illmas., en que puso su mano derecha sobre los santos ebangelios.

Y siendo primero interrogado por los interrogatorios del dicho rótulo, y después por los artículos dél, dixo ser de edad de çinqüenta y ocho año años poco más ó menos, y lo siguiente.

1. Al primer interrogatorio, hauiéndosele leydo, dixo que ya saue y tiene notiçia de quán graue peccado es el ser perjuro, y más en materia tan graue como esta de que se trata; y assí es verdad.

2. Al segundo interrogatorio dixo llamarse, como tiene dicho, don Miguel de Eguía, y ser natural desta presente çiudad de Pamplona, y de edad de çinqüenta y ocho años como está especificado, y que es hijo legítimo de Nicolás de Eguía y doña Catalina de Goñi, vezinos que fueron desta çiudad, ya difuntos; y que es cauallero y çiudadano della, y como tál, entra en cortes generales deste reyno, y que tiene passados de mil ducados de renta en cada vn año, con los cuales se sustenta; y esto responde por el juramento prestado.

3. Al terçero interrogatorio dixo que ayer, en dos de março se confessó y recibió el santíssimo sacramento de la Eucaristía, y le suele freqüentar en el dicho colegio de la Compañía de Jesús, donde le recibió el dicho día de mano del Padre Joán Ximénez de Occo, estando presentes muchas personas, y en particular Jerónimo de Aragón, oydor de cámara de comptos deste reyno; y esto es verdad.

4. Al quarto interrogatorio dixo que, por la misericordia de Dios, no ha sido este testigo jamás inquirido, ni acusado, ni proçesado criminalmente, ni a sido excomulgado; y esto es verdad.

5. Al quinto interrogatorio dixo que viene á deponer por hauer sido çitado y llamado para ello por el nunçio y cursor desta causa por mandado de los dichos señores juezes subdelegados; y esto es verdad.

6. Al sexto interrogatorio dixo que no le ha sido prometida, dada ni ofrecida cossa alguna, ni remitida, porque se examine en esta causa, ni espera hauer por ello vtilidad temporal alguna, sino el premio que Dios da á los que tratan verdad; y esto es verdad.

7. Al séptimo interrogatorio dixo que no saue que hayan de deponer otros testigos en esta caussa, ni quiénes sean, ni les a hablado para ser concorde con ellos, ni por otro respecto; y esto es verdad.

8. Al octauo interrogatorio dixo que no saue sobre qué artículos haya de deponer, ni se le an mostrado ni leydo para ningún efecto; y esto es verdad.

9. Al nono interrogatorio dixo que por ninguno ha sido instruydo para deponer con ningunas palabras ni modos; y assí es verdad.

10. Al dézimo interrogatorio dixo que el castillo de Xauier saue que está situado en este reyno de Nauarra á vna legua de la villa de Sangüessa deste obispado; y que a estado muchas vezes en el dicho castillo, porque siendo señora del dicho palacio y castillo doña Ana Xauier, agüela del vizconde de Çolina, que oy es señor dél, y estudiando este testigo en la dicha villa de Sangüessa latinidad haurá quarenta y quatro años, yba muchas veces allá á visitarla; y esto es verdad.

Y que sabe assimismo que el dicho castillo es cassa y familia y ha sido de caualleros muy principales, y palaçio y solar conoçido de cabo de armería [10], y sus dueños han sido llamados á las cortes generales deste reyno y entran en ellas, y siempre han sido y son los dueños y señores dél muy conocidos caualleros, y estimados por todo el reyno y por de los más principales dél, como es público y notorio, pública voz y fama; y assí es verdad.

11. Al vndézimo interrogatorio dixo que no conoçió al Padre Françisco Xauier nombrado en él, aunque muchas vezes lo a oydo nombrar á la dicha doña Ana Xauier, que era hija de Miguel de Xauier, señor del dicho castillo y hermano del dicho Padre Françisco Xauier, y á don Françisco de Azpilqüeta, hijo del capitán Azpilqüeta, hermano del dicho Padre Françisco Xauier,

---

[10] «Palacios de cabo de Armería. Eran... los solares de los infanzones nabarros que iniciaron la reconquista pirenaica. Se llamaban así porque blasonaban sus fachadas con las Armerías de sus señores, cabos ó cabezas de los linajes baskones.» Argamasilla de la Cerda, *Nobiliario y Armería general de Navarra*, pág. 49.

haurá quarenta y quatro años poco más ó menos, siendo de edad al tienpo el dicho don Françisco de diez y ocho años; y después acá se lo oyó también dezir muchas vezes; y haurá diez años que murió; y la dicha doña Ana tendría treynta años entonçes, la qual haurá treynta y ocho años que murió. Y assí bien le oyó nombrar á don León de Espeleta, señor del palaçio de Veyre, nieto de Catalina Xauier, hermana del dicho Padre Françisco Xauier, de quien se trata, siendo de edad de çinqüenta y dos años, y haurá diez y seys años que murió; y á Bernal de Aguirrre, suegro deste testigo, vezino que fué desta çiudad, siendo de edad de setenta y tres años, y habrá çinco años que murió: á los quales todos y á otros muchos en este reyno y fuera dél a oydo nombrar al dicho Padre Françisco Xauier, tratando de sus muchas virtudes y santidad, fama y nombre, y del modo de vida que professó, como religioso y vno de los diez primeros compañeros que tubo el beato Padre Ignaçio, fundador de la dicha Compañía de Jesús; y que siempre a oydo dezir que fué muy grande su santidad y virtudes del dicho Padre Françisco Xauier. Y que esta aprobaçión ha sido tan grande y tan general, que, hallándose este testigo en muchas pláticas tratando de la beatificaçión y canonizaçión de los santos que en nuestros tiempos se an canonizado y beatificado, mientras se hazían las informaçiones para ello, y diziendo muchos [j] muchas razones de aprobaçión mayor ó menor; si acasso se dezía que también se dezía y trataba de la canonizaçión del dicho Padre Françisco Xauier, salían luego todos los çircunstantes aprobando su canonizaçión, y deziendo que esso era muy justo que se hiziera, con palabras semejantes á éstas: esso es muy justo que se haga, porque esse es vno de los mayores santos de nuestros tiempos; es vn apóstol: y esto con muy grande aplauso y muestras de desseo que se canoniçasse. Lo qual a oydo, no solamente á personas seculares, sino también á ecclesiásticos y religiosos de todas religiones, sin que jamás haya oydo dezir cosa en contrario, lo qual ha sido y es voz común y fama pública. Todo lo qual es de ahora y de todo el tiempo de la me-

---

[j] *Videtur ms. repetere* muchas.

moria desde testigo, y sus mayores y más ançianos; y que lo dicho a permaneçido siempre continuadamente en vn mismo passo, y aun creziendo y aumentándose comúnmente; y que assí ha sido y es de todos reçebido; y esto es verdad.

12. Al duodézimo interrogatorio dixo que saue que el dicho Padre Françisco Xauier fué en su moçedad á estudiar á la vniuersidad de París, y allí, juntándose con el dicho beato Padre Ignacio, fué á Roma; y después de auer andado en muchos lugares de Italia, fué, por mandado de su santidad, al reyno de Portugal, de donde fué después á las Indias Orientales, y allí, hauiendo andando [*sic*] muchas tierras, prouincias y reynos, predicando el santo ebangelio, y conuirtiendo muchos idólatras, gentiles y bárbaros, acabó muy santamente sus días; todo lo qual saue assí por muchas historias que a leydo muchas vezes, como también y con haberlo oydo dezir á diuersas personas graues y antiguas, y en particalar á los arriba nombrados; y assí es verdad, común voz y fama pública.

13. Al dézimo terçio interrogatorio dixo que se remite á lo que tiene dicho en los preçedentes, y assí es verdad, como lo tiene dicho largamente.

14. Al dézimo quarto interrogatorio dixo que a oydo dezir y leydo este testigo que el dicho Padre Françisco Xauier murió en las Indias Orientales, en vna isla junto á la China, y se refiere á su historia, y que no a estado allá; aunque, por lo que a oydo y leydo, que está su cuerpo sepultado en la çiudad de Goa, porque es común, público y notorio en este reyno y fuera dél; y assí es verdad.

15. Al dézimo quinto dixo que, aunque este testigo no a estado, como tiene dicho, en el sepulchro del dicho Padre Françisco Xauier, pero, por lo que a leydo y oydo á dibersas personas, saue que es muy grande el concurso de gente que acude allí, como es notorio; y assí es verdad.

16. Al diez y seys interrogatorio dixo que se remite á lo que tiene dicho en los preçedentes; y assí es verdad.

17. Al diez y siete interrogatorio dixo que, remitiéndose á lo que tiene dicho, a oydo ser çierto y verdadero lo referido en él; y assí es verdad.

18. Al diez y ocho interrogatorio dixo que saue que milagro es aquello que no se puede hazer por fuerças de naturaleza, sino que éntre la mano poderosa de Dios en ello; y assí es verdad.

19. Al diez y nuebe interrogatorio dixo que, según lo que a leydo y oydo, saue que son muchos los milagros que el dicho Padre Françisco Xauier hizo en vida y en muerte, y se refiere á su historia, y lo a oydo predicar diuersas vezes; y assí es verdad.

20. Al veynteno interrogatorio dixo que se remite á lo dicho; y assí es verdad.

21. Al veynte y vno interrogatorio dixo que no se a hallado en los milagros, y se remite á lo dicho; y assí es verdad.

22. Al veynte y dos interrogatorio dixo que todos los milagros que del dicho Padre Françisco Xauier se an referido de palabra y por escrito los tiene por verdaderos, por ser tan sieruo de Dios, y hauerse tenido por tales generalmente por todos; y assí es verdad.

ARTÍCULOS DEL RÓTULO

Y luego consecutivamente siendo preguntado el dicho señor don Miguel de Eguía por las preguntas ó artículos para que ha sido presentado en lo que toca á la opinión, fama, santidad y otras cossas contenidas en los dichos artículos, respondiendo al primer artículo dixo que se remite á lo que antes tiene dicho en esta su depossiçión; y que sabe que el dicho castillo de Xauier dysta desta çiudad de Pamplona siete leguas, y está á las faldas de los montes Pirineos á las vertientes de España; y que sabe, por la notiçia que tiene este testigo de los padres y progenitores del dicho Padre Françisco Xauier, que fué hijo del doctor don Joán de Jasso, oydor que fué del consejo real deste reyno, y de doña María de Xauier, hija de Martín de Azpilcueta; y que assí los padres como sus antepassados fueron caballeros nobles, fieles y cathólicos xpianos., de nobles y antiquísimas familias, assí de la parte paterna como de la materna; y que tubieron muchos hijos, y entre ellos al dicho Padre Françisco Xauier, que, por hauérsele puesto este nombre en el baptismo que se çelebró en el mismo lugar de Xauier, llebó siempre y retubo este nombre de

Françisco, porque assí lo a oydo dezir á sus mayores y antepassados deste testigo, y á los suçessores del dicho palaçio y castillo de Xauier. Y en lo demás que el artículo refiere se remite á lo que tiene dicho y á las historias que desto tratan; y assí es verdad, voz común y famma pública.

2. Al segundo artículo dixo que se remite á lo que dicho tiene, y á las historias que tratan de la vida del dicho Padre Françisco Xauier, y assí es verdad; y lo a oydo dezir comúmmente, como en el artículo se contiene, á dibersas personas.

DE LAS VIRTUDES

24. Preguntado por el artículo veynte y quatro, que trata de las virtudes del dicho Padre Françisco Xauier, dixo que, por lo que de sus historias del dicho Françisco Xauier consta, y según la pública voz y fama comúmmente por todos reçeuida en esta çiudad y reyno y en otras partes, es çierto que fué eminente en todo género de virtudes y santidad que en vn perfecto varón se podían dessear y hallar, en los [*sic*] quales permeneçió desde que començó á tener vsso de razón hasta que acabó los días desta presente vida, como lo confirman sus muchos y grandes milagros que dél se escriben y qüentan, y el aplauso general de santidad en que por todo el mundo se dize, como arriba queda referido, y es ello muy público y notorio, voz y fama pública; y assí es verdad.

De la castidad.

40. Al artículo quarenta del dicho rótulo que trata de castidad dixo que lo que sus historias del dicho Padre Françisco Xauier dizen açerca de la virtud de la castidad que refiere el artículo, lo tiene por çierto y verdadero; porque assí ha sido por todos reçeuido, y no a oydo lo contrario; y assí es verdad.

De la professía.

42. Al quarenta y dos artículo del rótulo que trata de la profesía dixo que a oydo dezir ser çierto y verdadero lo referido en él; y se remite á sus historias; y assí es la verdad.

De la fama y opinión de su santidad.

52. Al artículo çinqüenta y dos de la fama y opinión de la santidad del dicho Padre Françisco Xauier, dixo que se refiere a lo que antes tiene dicho; y assí es verdad.

61. Al artículo sesenta y vno del rótulo dixo que todo lo que tiene dicho y depuesto es verdad, público y notorio y verdadero, y pública voz y fama, y comúmmente receuido, y común opinión, y creído y reputado en todas las partes que tiene referidas; y que assí lo a oydo dezir en testimonio, y entendido de sus mayores y antepassados, como tiene dicho; y assí él como ellos lo han tenido y lo tienen por muy çierto y verdadero, sin que jamás haya sabido, entendido ni oydo dezir cossa en contrario; y también lo dizen y manifiestan assí sus dichas historias. Y esto es assí, todo lo sobre dicho es [k] por el juramento prestado verdad. Y en esta su deposiçión, hauiéndosele leydo en presençia de sus illustrísimas de los dichos señores juezes subdelegados apostólicos, se afirmó, ratificó, y firmó ante mí, el dicho notario, de que doy ffee; y tanbién firmaron sus illustrísimas.

Balgan los sobrepuestos do se leen: en manos de sus illustrísimas — a sido — del — acasso — todo lo sobredicho por el juramento prestado; y no dañen los borrados do dezían: artículo — os — por ella — aprobado con tanto.

Así lo he dicho yo,
DON MIGUEL DE EGUÍA.

F. P. EL OBISPO DE PAMPLONA. T. EL OBISPO DE JACCA.

Ante my,
ALONSO DEL MAÇO, notario.

— —

— —

---

[k] *sic ms. inter lineas; postea vero in emendationibus recensendis non ponit hoc* es.

ARTÍCULOS

1. Luego incontinenti, siendo preguntado por el primer [1] [artículo del] rótulo, dixo que saue que el dicho castillo de Xavier es[tá sito en la] parte que cae á las faldas de los montes Pirineos, que caen á [la] p[arte] de España, como arriba depuesto tiene; y que, por instituçiones que este [testigo] a leydo, y documentos de vnas capellanías que ay fundadas en la parrochial de Santa María del sobre dicho lugar de Xauier, muy antiguas, a visto y leydo este testigo que el padre del dicho P. Françisco Xauier, de quien se trata, se llamaba el D.r Joán de Jasso, y su madre del dicho P. Xauier, muger que fué del dicho Joán de Jasso, se llamaba doña María de Azpilqüeta, y según común opinión de los naturales de la tierra y señores de la misma cassa, deudos y amigos, y por este [m] que depone, fueron padres legítimos del dicho P. Xauier, y esto es lo que saue.

2. Al segundo artículo del dicho rótulo dixo que no saue lo contenido en él, más de hauerlo oydo y leydo públicamente, y ser común voz y fama pública; y esto es verdad.

DE LAS VIRTUDES

24. Al artículo veynte y quatro del rótulo, que trata de las virtudes, dixo que lo a oydo dezir y leydo lo contenido en él; y assí es verdad.

De la castidad.

40. Al artículo quarenta del rótulo, que trata de la castidad, dixo que assí lo a leydo, y no saue otra cossa.

De la profeçía.

42. Al artículo quarenta y dos, que trata de la profeçía, dixo que assí lo a leydo, y no saue otra cossa.

---

[1] *Duplex folium sequens omnino scissum in parte dextra superiori: unde supplenda in posterum multa, signo consueto. Idem postea, pag. 667, 14.* —[m] *An* esto?: *lectio dubia.*

De la fama y opinión de santidad.

52. Al çinqüenta y dos artículos [*sic*] de dicho rótulo, que trata de la fama y opinión de la santidad del dicho P. Xauier, dixo que siempre a tenido y reputado este testigo por santo al dicho P. Françisco Xauier, y assí a visto ser tenido y reputados [*sic*] [por mucho]s, y por de las virtudes que el artículo refiere; y que tiene [particu]lar deboçión de encomendársele á él como á santo, y otros muchos de aquel contorno y tierra [n] donde está el dicho castillo de Jabier; y assí es verdad.

61. Al artículo sesenta y vno del dicho rótulo dixo que todo lo dicho, como lo tiene depuesto y declarado, ha sido y es verdad, verdadero, público y notorio y manifiesto, y ha hauido y ay pública voz y famma y común opinión en las partes y lugares que tiene espeçificado, sin hauer jamás sauido ni entendido cossa en contrario. Y en esta su deposiçión, hauiéndosele leydo, se afirmó, ratificó y firmó, siendo presentes sus Illmas., pro tribunali sedentes, que también firmaron á vna con mí, el dicho notario y secretario, de que doy ffee.

No dañen los borrados, do se leyan = y que porque se le fué al monte le açotó v — doña — diez — vino dicho Padre Xauier — con. Balgan los sobrepuestos: dicho — y leydo — testigo çitado, producto y presentado por el dicho procurador.

Assí lo he dicho yo

DON MARTIN SABALÇA.

F. P. OBISPO DE PAMPLONA. T. OBISPO DE JACCA.

Ante mí, ALONSO DEL MAÇO, *notario.*

En la dicha çiudad de Pamplona, el dicho día lunes, á diez de Março de mil y seyscientos y catorçe, entre las dos y tres horas después de medio día, en la dicha capilla del palaçio episcopal della, pro tribunali sedentes los dichos señores juezes subdelegados apostólicos, por presençia y testimonio de mí, el dicho nota-

[n] tierre *ms.*

rio y secretario, lugar, día y hora de audiençia designado para esta caussa, hizieron parezer ante sí al liçençiado don Pedro de Sada, abogado de las reales audiençias deste reyno, y síndico dél, testigo çitado, producto y presentado por el dicho Padre rector, procurador; y hauiendo jurado en forma deuida de derecho, por la señal de la cruz y quatro santos ebangelios en vn libro [missal, en manos] de sus Illmas. corporalmente tocados, siendo preguntado p[or los in]terrogatorios primero, y después luego [*sic*] por los artículos del ró[tulo], dixo ser de edad de sesenta y ocho años poco más ó menos; y lo siguiente.

1. Al primer interrogatorio del dicho rótulo, hauiéndosele leydo, dixo que sabe quán graue sea el del perjurio [*sic*] en qualquier causa hordinaria, prinçipalmente en esta de que se trata, y assí offreze de dezir verdad; y esto responde.

2. Al segundo interrogatorio dixo que, como tiene declarado, es su nombre el liçençiado don Pedro de Sada, y es natural desta dicha çiudad y tiene sesenta y ocho años, y que vale su hazienda más de treynta mil ducados, y es syndico deste reyno y consultor del santo officio de la Inquisiçión, y viue con su hazienda muy honrradameute; y así es verdad.

3. Al terçer interrogatorio dixo que se a confessado y comulgado, y vltimamente con don Joán de Lazcano, presuítero, teniente de vicario de la parrochial de San Nicolás, cuyo parrochiano es, el día de Nuestra Señora vltimamente passada, hallándose presentes muchos quando se comulgó, de cuyos nombres al presente no se acuerda; y assí es verdad.

4. Al quarto interrogatorio dixo que por la misericordia de Dios no ha sido acusado de crimen alguno, ni excomulgado; y assí es verdad.

5. Al quinto interrogatorio dixo que viene de su voluntad á dezir su dicho, sin ser persuadido ni induzido de nadie, sólo por mandado de sus Illmas., preçedente çitaçión para ello del cursor desta causa; y assí es verdad.

6. Al sexto interrogatorio dixo que no se le a dado, prometido, ni remitido cossa alguna para que deponga en esta causa, ni espera reçeuir probecho alguno por ello; y assí es verdad.

7. [Al sép]timo interrogatorio dixo que no saue que hayan de ser exa[minado]s en esta causa otros testigos, y assí no a podido hablar con ellos para conformarse con sus dichos; y assí es verdad.

8. Al octauo interrogatorio dixo que dize lo que dicho tiene, y no le comprehende lo referido en él.

9. Al nono interrogatorio dixo lo que arriba tiene dicho; y assí es verdad.

10. Al dézimo interrogatorio dixo que saue que el palaçio y castillo de Xauier, que es la cassa de la familia de los Xauieres deste reyno de Nauarra, está en este dicho reyno, y diócesi de Pamplona, y a estado dentro del dicho castillo vna vez con el doctor don Joán Valles de Sada, arçidiano de Santa Gemma, su hermano, ya difunto, á visitar á doña Inés Coloma, vizcondessa que fué de Çolina, madre del vizconde de Çolina, y señor del dicho castillo de Xauier que oy es; y otra vez passó por çerca dél yendo de Sangüessa á San Saluador de Leyre; y el dicho palaçio está á siete leguas de esta çiudad y á vna de la dicha villa de Sangüessa; y assí es verdad.

11. Al vndézimo interrogatorio dixo que a oydo nombrar al Padre Françisco Xauier á muchos, y sus mayores y antepassados, y en particular á su padre deste que declara, llamado Joán de Sada, oydor que fué de cámara de comptos deste reyno, y á Françisca Valles, hija del thesorero Valles, su madre; y su padre deste testigo murió de edad de sesenta y siete años, haurá treynta y ocho años, y su madre como catorçe o quinze años, siendo de edad de setenta y quatro años; y trataban de la santidad del Padre Xauier que estaba en las Indias, y milagros que hazía, y conbersión de infieles, y que su famma y buena opinión estaua estendida por este reyno y otros; y la dicha famma en aquel tiempo sonaba, y oy día suena con mucha aprobaçión de todos, y ha sido y es vniuersal y pública, de todos reçeuida y aprobada, sin hauer jamás entendido lo contrario; y assí es verdad.

— —

— —

y manifiesto de que a hauido y ay pública voz y famma, común opinión y reputación pública y notoria, sin que jamás haya sauido, oydo ni entendido lo contrario; y assí es verdad. Y en esta su deposiçión por el juramento prestado, hauiéndosele leydo, se afirmó, ratificó y firmó en presençia de los dichos señores juezes subdelegados apostólicos, pro tribunali sedentes, que también firmaron, de que doy ffee yo, el dicho notario y secretario, y lo firmé.

No dañen los borrados.... do se leyan: dize lo que — y doña. Y balgan los sobrepuestos, do se leen: que oy es — y dello a hauido y ay pública voz y famma.

Así lo he dicho yo,

EL LICENCIADO PEDRO DE SADA.

F. P. OBISPO DE PAMPLONA. T. OBISPO DE JACCA.

Ante mí, ALONSO DEL MAÇO, *notario.*

Después de lo suso dicho, en la dicha çiudad de Pamplona, viernes, á catorçe del dicho mes de Março de mil y seysçientos y catorçe años, en la dicha capilla del palaçio del dicho señor obispo de Pamplona, á las nuebe horas de la mañana, día, lugar de lugar, y hora deputada de audiençia para esta caussa, ante su Illma. y el dicho señor obispo de Jacca, juezes subdelegados remisoriales apostólicos della, pareçió presente el Padre fray Benito de Ozta, de esta provincia, del monasterio real de San Saluador de Leyre, deste reyno de Nabarra, y obispado de Pamplona, testigo çitado, jurado, producto y presentado por parte del dicho procurador de la dicha Compañía de Jesús, preçedénte el juramento solenne que tiene prestado en forma deuida de derecho, sobre vna señal de la cruz en los santos quatro ebangelios, en vn libro missal, [en] que corporal y reberençialmente puso su mano derecha y en las de sus Illmas., y, como presuítero que es, tacto pectore etc.; y siendo interrogado primero por los interrogatorios del dicho rótulo y después por los artículos dél, dixo ser de edad de quarenta y ocho años, poco más ó menos, y lo siguiente.

1. Al primero interrogatorio, hauiéndosele leydo, dixo que saue y tiene notiçia de quán graue peccado es el del perjuro, y assí protesta dezir verdad como en todo es obligo [*sic*], y en particular en casso tan graue como es este y de tanta inportançia, de que se trata; y assí es verdad.

2. Al segundo interrogatorio dixo que, como lo tiene dicho, es su nombre fray Benito de Ozta, y es prior en el dicho monasterio real de San Saluador de Leyre, natural de la villa de Tafalla deste reyno y obispado, y a treynta y quatro años que professa continuamente el dicho háuito que trae de los monges del dicho monasterio y horden, y es saçerdote y professo en él; y assí es verdad; y que a estudiado artes y theulogía.

3. Al terçero interrogatorio dixo que de ordinario çelebra, y vltimamente a çelebrado oy en el monasterio de Nuestra Señora del Carmen desta çiudad en su capilla de Nuestra Señora, hallándose muchos á oyr su dicha missa; y assí es verdad.

4. Al quarto interrogatorio dixo que por la misericordia de Dios no a incurrido en cossa alguna de las ° referidas en él, y assí es verdad.

5. Al quinto interrogatorio dixo que viene de su voluntad á dezir su verdad, preçedente çitaçión para ello por mandado de sus Illmas.; y assí es verdad.

6. Al sexto interrogatorio dixo que no le empele ninguna de las cossas que refiere, y assí es verdad.

7. Al séptimo interrogatorio dixo que no le comprehende ninguna de las cossas expressadas en él, ni saue de otros testigos que hayan de deponer en esta causa; y assí es verdad.

8. Al octauo interrogatorio dixo que no le comprehende cossa alguna de las que refiere; y assí es verdad.

9. Al nono dixo no hauer sido instruydo para deponer, ni se le an mostrado artículos algunos; y assí es verdad.

10. Al dézimo interrogatorio dixo que saue que el castillo y palaçio de Xauier está situado en este reyno de Nauarra y dióçesi de Pamplona, el qual dista del monasterio de San Saluador de

° les *ms.*

Leyre, donde es prior este testigo, y a treynta y quatro años que tomó el háuito en él; y el dicho monasterio y el castillo están á media legua. Y este que declara ha sido muy continuo en el tiempo que tiene dicho en el trato y combersaçión con los señores de la dicha cassa, porque siempre han fiado sus haziendas, honrras y almas, confessándolos y tratándolos con estrecha amistad y comunicaçión, freqüentando el dicho castillo y palaçio, el qual es de la familia y cassa de los Xauieres deste reyno de Nauarra, y por tal es tenido y comúmmente reputado indubitadamente; y assí es verdad.

11. Al vndézimo interrogatorio dixo que este que declara no conoçió al P. Françisco Xauier de quien se trata, aunque lo a oydo nombrar muchas y dibersas vezes á muchos, particularmente á los señores de la misma cassa de Xauier, que hablaban dél y se honrraban como de hijo y desçendiente de aquella cassa. Y que son tantas y tan dibersas personas á quien a oydo tratar y con quien a tratado del dicho P. Françisco Xauier, que, por no estar preuinido desto, no se acuerda en particular quiénes eran los tales; pero que en todo este reyno, donde de lo dicho se a tratado, no a hauido cossa más çierta ni notoria que lo que arriba tiene dicho, que era hijo y desçendiente de la dicha cassa de Xauier; y lo mismo a oydo dezir á todos, que era vn gran santo y sierbo de Dios y señalado en virtudes, cuyo buen nombre y famma es antigua y moderna, y siempre se va conserbando y acrezentado [*sic*], oyendolo assí de hombres muy antiguos en donde quiera que se a hallado, assí en este reyno de Nabarra y en Castilla y Aragón, y donde quiera que este testigo a estado; y que es común y vniuersal, público y notorio, sin contradiçión alguna, y de todos ha sido y es comúnmente reçeuida y açeptada; y assí es verdad.

12. Al duodézimo interrogatorio dixo que, por lo que arriba tiene expuesto, a entendido que el dicho Padre Xauier viuió y naçió en la dicha cassa natiba de los Xauieres, como lo tiene expesificado; y el aposento donde naçió está señalado; y la pila, en donde por común tradiçión fue baptizado el dicho Padre Xauier, está en la yglesia parrochial de Santa María de Xauier. Y por

hauer naçido en el dicho aposento, y sido baptizado en la dicha pilla [*sic*], están en gran veneraçión entrambas cossas. Y a oydo dezir que estudió e ldicho Xauier en la vniuersidad de París en Françia, y que de allí fue á Roma, siendo ya de la Compañía de Jesús, con el beato Padre Ignaçio de Loyola, de donde vino por esta çiudad con la comisión del papa que entonçes era; y aunque stubo en esta çiudad de Pamplona, a oydo dezir que fue tanta su mortificaçión, que no quiso yr á ver á sus deudos y parientes, que residían en el dicho palaçio y casa de Xauier. Y todo esto lo a oydo á los dichos sus parientes y á otros muchos, y es común voz y famma pública.

Y demás de lo suso dicho, dize este que declara que, estando el dicho Padre Xaxier estudiando en París, y probeyéndole para sus estudios el señor de la cassa, que no saue si fué Miguel de Azpilqüeta ó el Dr. Jasso, no tan cumplidamente, por falta de hazienda [11], y estando con proprósitos [*sic*] de mandarle boluer á su cassa, le escribió vna carta soror Madalena Xauier [12], hermana del dicho P. Françisco Xauier, monja descalça en el monasterio de Santa Clara de Gandía, á vno de los dos, que no se acuerda quál fue, si fue á Miguel de Azpilqüeta ó al Dr. Jasso, en la qual carta la monja les persuadía no se cansasen de prober al dicho P. Françisco Xauier para sus estudios, porque esperaba en Dios que hauía de ser vna columna de su yglesia; y que la dicha monja de Gandía, soror Madalena Xauier, fué y es tenida en su monasterio por vna santa, y assí lo escribió la abadessa de aquel combento que entonçes era, después de muerta la dicha soror Madalena Xauier [13]; y assí lo escribió al señor de Jabier que entonçes era, haziendo relación en la dicha carta de la gran religión y virtudes, y aun milagros que Dios hauía hecho por la dicha soror Madalena. Y esto lo sabe por hauer visto las dos cartas, donde largamente se contenía lo sobredicho; y las dichas cartas vió en poder del vizconde don León de Garro y Xauier,

---

[11] Cfr. *Monum. Xaver.*, I, 202-205.

[12] Vid. hoc ipsum vol. II, 25-30.

[13] In hoc vol. II, pag. 27 seqq. Verum priorem epistolam, videlicet ipsius sororis Magdalenae, invenire hucusque nequivimus.

cuyos papeles, antes y después de muerto el dicho don León de Garro, este testigo los tubo en su poder, y los vió y leyó; y que no saue qué se an hecho las dichas cartas, aunque, todo lo que tiene dicho dellas, en el dicho castillo de Xauier ha sido público y notorio, y en otras partes voz común y fama pública. Y que de todo lo sobre dicho, y de lo demás que a tratado, visto y comunicado, siendo comúnmente reçeuido donde quiera que este testigo a estado, entiende que a viuido santa y loablemente el dicho P. Françisco Xauier; y assí es comúnmente reputado por vn bienabenturado; y se remite á sus historias; y assí es verdad.

13. Al dézimo tertio interrogatorio dixo que lo a oydo comúnmente, como en el artículo se refiere, muchas y dibersas vezes, pero que otra cossa no saue, remitiéndose á sus historias; y assí es verdad.

14. Al dézimo quarto interrogatorio dixo que siemp[re a oydo que está] sepultado en lasIndias, en la çiudad de Goa, el cuerp[o del dicho Padre Xauier], pero que no a estado este testigo allá; y esto responde.

15. Al dézimo quinto interrogatorio dixo que no saue más de lo [que dicho tiene en] la presente; y esto responde.

16. Al dézimo sexto interrogatorio dixo que a oydo que [de] todos los [que hablan del (?)] dicho Padre Xauier, de quantos a tratado y comunicado, saue y entiende qu[e es tenido en] muy grande estimaçión y veneraçión; y esto le parece que va creziendo [con el tiempo]; y assí es verdad.

17. Al dézimo séptimo interrogatorio dixo que se remite á lo que tiene dicho, y á la común opinión en que todos le tienen y está reçeuida; y assí es verdad.

18. Al dézimo octauo interrogatorio dixo que tiene por milagro á lo que se hace sobre las fuerças naturales y facultad humana; y esto responde.

19. Al dézimo nono dixo que se remite á lo que arriba tiene dicho y declarado, y á lo que se escribe de la vida y milagros del dicho P. Françisco Xauier; y esto responde.

20. Al vigéssimo interrogatorio dixo que dize lo mismo que dicho tiene arriba; y esto responde.

21. Al veynte y vn interrogatorios [*sic*] dixo que no saue más de lo dicho; y esto responde.

22. Al veynte y dos interrogatorio dixo que dize lo que dicho tiene; y esto responde.

ARTÍCULOS

Luego incontinenti, siendo preguntado por los dichos artículos del dicho rótulo, al primero dixo que, por lo que dicho tiene y referido en la parte de arriba, este testigo saue que el dicho palaçio y castillo de Jabier está sito y cae en las faldas de los montes Pirineos, en la parte deste reyno de Nauarra que pertenece á España, á distançia de siete leguas, poco menos, desta çiudad de Pamplona, y á media legua del real monasterio de San Saluador de Leyre, donde es prior y professo este que declara; y el dicho palaçio ha sido y es comúnmente llamado y reputado el castillo de Xauier, y es cassa y familia de los Xauieres deste reyno de Nauarra. Y que a entendido y oydo comúmmente que a hauido muchos hijos nativos del dicho palaçio y casa de Xa uier, hermanos legítimos del dicho P. Françisco Xauier [de las cassas de] Azpilqüetas y Jassos nombrados en el artículo; de [quienes por los pape]les que a visto de la dicha cassa de Xauier, a tenido tanta [noticia, que si] viniera prebenido, diera larga y particular relaçión; y que siem[pre a oyd]o nombrar al dicho Padre Xauier nombre de Françisco, siendo todo lo sobre [dicho voz] común y fama pública. Y que á todos los que a conoçido desta [dicha ca]ssa, y los que a oydo, saue que han sido muy fieles y cathólicos xpianos., [cel]eb[rad]os y de señalada virtud, que pareze que está heredada por succesión [en] aquella cassa la virtud; y assí es verdad.

2. Al segundo artículo dixo que se remite á lo que de la parte de arriba tiene depuesto açerca de sus estudios, y todo lo demás que concuerda con este artículo; y assí es verdad.

DE LAS VIRTUDES

24. Al veynte y quatro artículo, que trata de las virtudes, dixo que dize lo que dicho tiene, y que tiene por çierto y verda-

dero lo que el artículo contiene, por su buena y santa reputaçión, en que comúnmente está reçeuido el dicho P. Francisco Xauier; y assí es verdad.

De la castidad.

40. Al artículo quarenta, que trata de la castidad, dixo que no lo saue; y esto responde.

De la profeçía.

42. Al artículo quarenta y dos, que trata de la profeçía, dixo lo que al preçedente; y esto responde.

De la fama y opinión de su santidad.

52. Al artículo çinqüenta y dos, que trata de la fama y opinión de su santidad, dixo que pública y comúnmente a oydo ser tenido y reputado el dicho P. Xauier, assí en vida como en muerte, por santo y amigo de Dios, adornado de las virtudes referidas en el artículo por los expresados en él; y esto responde.

61. Al artículo sesenta y vno dixo que este testigo a tenido y tiene todo lo dicho por verdadero, público, notorio y manifiesto, y dello a hauido y ay pública voz y fama, común opinión, y reputaçión pública y notoria en las partes y lugares que tiene espeçificado, sin que jammás haya sauido, oydo ni entendido lo contrario. Y en esta su deposiçión, hauiéndosele leydo, se afirmó, ratificó y firmó, y sus Illmas. siendo presentes, pro tribunali sedentes, que firmaron, de que doy ffe yo, el dicho notario y secretario, que también firmé.

No dañen los borrado [*sic*], do se leyan: en — natural — á la — assí el dicho refiere — como; y balgan los sobrepuestos: dicha — remite — artículo; y no dañe lo borrado: interrogatorio.

Assí lo he dicho yo,

F. BENITO DE OZTA.

F. P. OBISPO DE PAMPLONA. T. OBISPO DE JACCA.

Ante mí, ALONSO DEL MAÇO, *notario.*

Después de lo suso dicho, en la dicha çiudad de [Pamplona, viernes] á catorçe de Março de mil y seysçientos y catorçe, á las dos [horas de la tarde], en la dicha capilla del palaçio episcopal della, pro tribun[ali sedentes los] señores juezes subdelegados apostólicos, por presençia y testimon[io del dicho notario] y secretario, lugar, día y hora de audiençia designados para esta [causa, hizieron] pareçer ante sí á Martín de Azpilqüeta, cuyos son los palaçios de M[¿— — —?] testigo çitado, jurado, producto y presentado por parte del dicho procurador de la dicha Co[mpañía], preçedente juramento solenne, que prestó en forma deuida de derecho sobre vna se[ñal de cruz y] quatro santos ebangelios en vn libro misal, y en manos de sus Illmas. de los dicho[s señores] obispos de Pamplona y Jacca, todo corporal y reuerençialmente tocado, siendo interroga[do primero] por los interrogatorios del dicho rótulo, y después por los artículos infrascritos dél, di[xo] ser de edad de quarenta y siete años, poco más ó menos, y lo que se sigue.

1. Al primer interrogatorio dixo sauer la grauedad del peccado del perjurio, en particular en cassos tan graues é inportantes como éste de la canonización del Padre Françisco Xauier de que se trata; y assí propone de dezir verdad en todo lo que supiere y les [*sic*] fuere preguntado.

2. Al segundo interrogatorio dixo que se llama, como arriba tiene declarado, Martín de Azpilqüeta, natural del lugar de Barassoayn y vezino dél, y que tiene quarenta y siete años, y que tiene quinze mil ducados de hazienda, y que con lo que renta aquélla y su administraçión viue muy honrradamente; y assí es verdad.

3. Al terçero interrogatorio dixo que se ha confessado con un Padre saçerdote de la Compañía de Jesús desta çiudad, de cuyo nombre al presente no se acuerda, y comulgó en ella en presençia de muchos habrá como dos meses y medio la vltima vez, en el colegio de la misma Compañía de Pamplona; y assí es verdad.

4. Al quarto interrogatorio dixo que por la misericordia de Dios no a incurrido en delicto alguno de los referidos en él, ni ha sido excomulgado; y assí es verdad.

5. Al quinto interrogatorio dixo que viene a deponer voluntariamente, sin ser persuadido, preçedente çitaçión del cursor, por mandado de los dichos señores juezes subdelegados apostólicos desta causa; y assí es verdad.

6. Al sexto interrogatorio dixo que no le an dado, prometido ni remitido cosa alguna porque deponga, ni espera reçeuir probecho ni gualardón por ello, más del que Dios da á los que tratan verdad; y esto responde.

7. Al séptimo interrogatorio dixo que no saue cossa alguna de las referidas en él; y assí es verdad.

[8. Al octavo interroga]torio dixo que no saue sobre qué ha de ser [preguntado, ni le] an enseñado ni leydo los artículos para ello; y assí [es verdad].

[9. Al nono in]terrogatorio dixo que no le comprehende ninguna de las cossas en él [referidas]; y assí es verdad.

[10. Al déc]imo interrogatorio dixo que saue que el castillo y palaçio de Xauier [está] en este reyno de Nabarra y obispado de Pamplona, que es la cassa de la familia de los Xauieres deste dicho reyno, y que a estado dos vezes allí á visitar los señores del castillo y palacio de Xauier, y á buscar vnas escrituras que le combenían á este testigo; y assí es verdad.

11. Al vndézimo interrogatorio dixo que no conoçió al dicho Padre Françisco Xauier, aunque le a oydo nombrar muchas y dibersas vezes á muchos, y en particular á don Pedro de Jaureguiçar, señor de Jaureguiçar, que, quando murió, tendría setenta y seys años, y habrá diez que murió, y á Miguel de Azpilqüeta, padre deste testigo, que sería de sesenta años, y haurá catorçe años que murió, y á su agüela deste testigo, que se llamaba María de Garinoayn, que murió de ochenta y ocho años, que habrá que murió treynta años, y al doctor Nabarro [14], que por otro nombre se llamaba Martín Saluador de Azpilqüeta, que fue canónigo doctoral de la santa iglesia de Toledo, y tendría setenta y dos años quando murió, y haurá diez y siete que murió; á todos los quales y otros muchos más, personas nobles y de mucha

[14] Insignis ille theologus cognomento *Navarrus*. Cfr. *Monum. Xaver.*, I, 223, annot. 1.

ffee y crédito, oyó nombrar al dicho P. Françisco Xauier, tratando de su persona, fama y buen nombre, santidad y virtudes, siendo la misma opinión antigua moderna, y en todos tiempos y siempre acrezentada, de vn gran sieruo de Dios, vnibersal y pública, comúnmente reçeuida, y no siendo lo contrario, ni contradiziendo á ella, antes bien muy reçeuida de todos; y assí es verdad.

12. Al duodézimo interrogatorio dixo que a oydo y leydo de los sobredichos y de otros muchos, que el dicho Xabier estubo en la vniuersidad de París, y de allí en Veneçia, Roma y en Italia; y que quiso passar á la Tierra Santa de Jerusalem, aunque no tubo effecto, y que la santidad del papa que entonçes era lo embió á Portugal para passar á las Indias orientales, á petiçión del rey don Joán el terçero de Portugal, como en effecto passó allá, donde dizen que allí murió, y que está sepultado en San Pedro [p] de la çiudad de Goa. Y assí mismo dize que, quando el dicho P. Xauier fue á Portugal, el Dr. Martín de Azpilqüeta Nauarro leya actualmente en la cáthedra de prima en la vniuers[idad de Coymbra] en Portugal, y tubo notiçia por vna carta de vn mercader de N[avarra de cómo] dicho Padre Françisco Xauier hauía llegado á aquel reyno de Portugal par[a dicha jor]nada de las Indias; y escribió el dicho Dr. Nauarro vna carta al rey d[on] Joán [15], quexándose mucho que el dicho P. Xauier no le fuesse á ver á Coym[bra], hauiéndole escrito muchas vezes [16] de París á Tolossa, y de Roma á Salaman[ca]; y que era gran falta no verle estando tan çerca; y que le suplicaba á su al[teza] le mandasse al dicho Padre Françisco Xauier para que fuesse á Coymbra á ser guardián de su cassa y gouernarlos á todos della; y que le offrezía á su alteza, que, si alcançaba lo dicho, que leería el dicho Dr. Nauarro dos liciones extraordinarias, vna de materia espiritual, y otra de la facultad; y que después, en jubilando, los dos juntos, tío y sobrino, se yrían á las Indias. Y con todo lo di-

p *sic ms.: lapsus evidens: legatur* San Pablo.

[15] De Joanne III est sermo, Societatis nostrae patre amantissimo.

[16] Cf. *Monum. Xaver.*, I, 958, num. 3, 2.

cho no quiso el dicho Padre Xauier yr á Coymbra. Y que todo lo sobre dicho lo saue por haberlo leydo en cartas y papeles del doctor Nauarro y Azpilqüeta, tío deste que depone, el qual es heredero y successor de la cassa natiba y principal del dicho doctor Martín Azpilqüeta Nauarro; y que esto es verdad.

13. Al dézimo tertio interrogatorio dixo que a leydo y oydo lo referido en él, y es voz común y fama pública que el dicho Padre Xauier fué vno de los primeros compañeros del beato Ignatio de Loyola; y assí es verdad.

14. Al dézimo quarto interrogatorio dixo que se remite a lo que arriba tiene declarado; y esto responde.

15. Al dézimo quinto dixo que se remite a lo que tiene depuesto de la parte de arriba; y esto responde.

16. Al dézimo sexto interrogatorio dixo que dize lo mismo que a la preçedente.

17. Al dézimo séptimo interrogatorio dixo que tiene por çierto lo referido en él, por la gran opinión en virtud y santidad del dicho Padre Xauier; y esto responde.

18. Al dézimo octauo dixo que tiene por milagro lo que se haze sobre fuerças humanas por permisión de Dios; y esto responde.

19. Al dézimo nono dixo que se remite a las historias que tratan de la vida y milagros del dicho Padre Xauier; y esto responde.

20. Al vigéssimo dixo que dize lo que dicho tiene arriba; y esto responde.

21. [Al vei]nte y vn interrogatorios [*sic*] dixo que dize lo sobre dicho; y esto responde.

[22. Al vei]nte y dos interrogatorios [*sic*] dixo que, según lo que a leydo y oydo tiene para sí por verdaderos los milagros que dél se qüentan y escriben, por hauer sido tan sieruo de Dios, y la gran opinión de la santidad del dicho Padre Françisco Xauier, como tan agradable a Dios Nuestro Señor; y esto responde.

ARTÍCULOS

Luego incontinenti, siendo preguntado por el primer artículo del dicho rótulo, dixo que saue, como dicho tiene de parte de arriba, que el dicho palaçio y casa de Xauier está situada á la falda de los montes Pirineos, á la parte de España, en el reyno de Nauarra, á vna legua de Sangüessa y siete de Pamplona, por hauer estado allá dos vezes, como lo tiene dicho arriba: en donde comúnmente se dize que naçió el dicho Padre Xauier del Dr. Joán de Jassu, oydor deste consejo de Nauarra, y de María [q] — — — de Azpilqüeta, su legítima muger, y tubo otros hermanos, llamados don Miguel de Xauier, el mayor, cassado que fue con doña Leonor de Goñi, y el capitán Joán de Azpilqüeta, señor de Sotés y del Poçuelo, y vna hermana monja que tubo en Gandía [17], de quien también dizen que fué vna gran sierua de Dios, de la qual a oydo dezir este testigo á gente principal, y comúnmente, que escribió la dicha monja vna carta á su padre, llamado el Dr. Joán de Jassu, para que ayudasse y fauoreçiesse en sus estudios al dicho Padre Xauier, porque hauía de ser vn apóstol en la iglesia de Dios; y que siempre lo a oydo nombrar al dicho P. Xauier, Françisco; y todo lo sobredicho en el artículo es voz común y famma pública; y esto responde.

2. Al segundo artículo dixo que todo lo sobre dicho en este artículo lo ha leydo, y no saue más dél.

3. Al terçero artículo dixo que se remite á lo que tiene dicho, assí de las cartas de la dicha monja como de lo demás; y que es verdad.

61. Al sesenta y vn artículos [*sic*] dixo que, como lo tiene dicho, depuesto y declarado en este su dicho, todo ello ha sido y es público, verdadero, manifiesto y notorio, y dello a hauido y ay pública voz y famma, commún opinión y reputaçión en todas las partes y lugares que tiene declarado, sin que jammás haya

---

q *Verbum lectu difficile: vel repetitur* Maria, *vel dicit* Marniz. *An* Aznariz? (V. *hujus vol. pag. 41 et alias saepe).*

---

[17] Vid supra, annot. 12 et 13.

sauido, oydo ni entendido lo contrario. Esto dixo y declaró por el juramento prestado, en que se afirmó, ratificó y firmó en presençia de los dichos señores juezes subdelegados apostólicos, que también firmaron, sedentes pro tribunali, en el puesto y modo referido, de que doy ffee yo el dicho notario y secretario, que también firmé.

No dañen los borrados do se leyan: que — ley — dicho — por; y balga lo sobre puesto: y vezino dél.

Assí lo he dicho yo, MARTÍN DE AZPILCUETA.

F. P. OBISPO DE PAMPLONA. T. OBISPO DE JACCA.

Ante mí, ALONSO DEL MAÇO, *notario.*

En la dicha çiudad de Pamplona, el sobre dicho día, mes y año, catorçe de Março de mil y seyscientos y catorçe, en la dicha capilla de su Illma. del Sr. obispo de Pamplona, lugar de lugar, y hora de audiençia deputados, pro tribunali sedente, y también el dicho señor obispo de Jacca, juezes subdelegados apostólicos desta causa, hizieron parezer ante sí á don Fermín Cruzat y Sabalça, presuítero y vicario de la parrochial de Santa María del lugar de Xauier, deste reyno y obispado, testigo çitado, producto, jurado y presentado de parte de la dicha Compañía de Jessús; y hauiendo jurado in verbo sacerdotis, tacto pectore etc., en manos de sus Illmas. y en vn libro misal en los santos ebangelios, siendo primero preguntado por los interrogatorios del dicho rótulo, y después por los artículos infrascritos dél, dixo de ser de edad de treynta y ocho años, poco más ò menos, y lo que se sigue.

1. Al primer interrogatorio dixo que saue la grauedad del perjurio, espeçialmente en casos tan graues y de tanta inportançia como éste de que se trata, y assí protesta dezir toda verdad en lo que supiere y le fuere preguntado; y esto responde.

2. Al segundo interrogatorio dixo llamarse, como lo tiene dicho, don Fermín Cruzat y Sabalça, natural del lugar de Yessa, deste reyno y obispado, y ser de la edad referida, y presuítero y

vicario de Xauier, y tener su patrimonio, y con ello y otras cossas çien ducados y aun más, conque viue y se entretiene hones tamente; y assí es verdad.

3. Al terçero interrogatorio dixo que çelebra de hordinario y en honze dest[e presente] mes celebró en la dicha parrochial de Xauier, hallándose presentes algunos, y en particular Baltasar Valcaça, mayordomo de la casa y palacio de Jauier; y esto responde.

4. Al quarto interrogatorio dixo que no ha sido excomulgado, ni a tenido pleytos, ni cometido crímines en que haya sido condenado; y esto responde.

5. Al quinto interrogatorio dixo que biene á deponer de su voluntad hauiendo [*sido*] sitado para ello por mandato de los dichos señores juezes subdelegados apostólicos; y assí es verdad.

6. Al sexto interrogatorio dixo que no ha incurrido en cossa de las referidas en él.

7. Al séptimo interrogatorio dixo que no saue lo referido en él; y esto responde.

8. Al octauo interrogatorio dixo lo mismo que al preçedente.

9. Al nono dixo lo mismo.

10. Al dézimo dixo que desde San Martín vltimo passado sirue este testigo la dicha vicaría de Xauier; y assí saue que el dicho castillo ó palaçio del dicho lugar, que es la cassa de la familia de los Xauieres deste reyno de Nauarra, está sito en él, en este obispado, y otras muchas vezes antes de ser vicario de allí [*sic*]; y assí es verdad.

11. Al vndézimo interrogatorio dixo que no lo conoçió al dicho P. Francisco Xauier, pero que lo a oydo nombrar á muchas y dibersas personas, y en particular á don Carlos de Goñi, clérigo de la villa de Sangüessa, siendo de edad de más de setenta años, y a que murió veynte años, y á don Felippe de Larrauri [1], saçerdote de la misma villa de Sangüessa, siendo de edad de más de setenta años, y habrá que murió quatro años, y

[1] *Sic videtur legendum.*

al agüelo deste testigo, llamado Joán Miguel, vezino de Yessa, de edad de nobenta años, y haurá que murió veynte años; y á éste le oyó dezir este testigo que conoçió muy bien al P. Françisco Xauier de quien se trata; y todos fueron personas fidedignas, hombres honrrados; y á otros muchos cuyos nombres no se acuerda. Y esto fué tratando de la santidad, famma y loables costumbres del dicho Padre Xauier, diciendo que hauía sido vn santo y vn apóstol, corriendo de muy antiguo esta buena reputaçión y nombre, entonçes, ahora y siempre; y oy día va creziendo, y es vniuersal y público, sin contradiçión alguna y de todos comúnmente reçeuida y açeptada. Y por veneraçión y deboçión del dicho sieruo de Dios, dibersas gentes vienen á aquella cassa y castillo á visitalle, y particularmente al aposento, en donde por común tradiçión está obseruado que naçió el dicho Padre Xauier, assí seculares como religiosos, de dibersas naçiones, y algunos de las Indias, que han lleuado pedaços de ladrillos, y llebando estillas de las puertas del dicho aposento, y bessando la tierra y paredes del mismo: y esto es muy sauido, público y notorio en el dicho lugar de Xauier y en toda aquella tierra y comarca; y assí es verdad.

12. Al duodézimo interrogatorio dixo que no saue este testigo más de que a oydo dezir que hauía estudiado y viuido en la vniuersidad de París de Françia y en las Indias orientales el dicho Padre Xauier por común voz y fama pública; y tratando de que el dicho P.e Françisco Xauier hauía estudiado en París, y á essa ocasión, el Padre prior que oy es de San Saluador de Leyre, llamado fray Benito de Ozta, le mostró á este testigo vna carta, la qual se hauía sacado de la guarda ropa del vizconde del castillo de Xauier, que era letra de muger; y la vió y leyó este testigo habrá catorçe años; y dixeron que era de la hermana del dicho Françisco Xauier [18], que era monja en el monasterio de Gandía, en la qual escribía la dicha hermana á su padre el doctor Jassu del consejo de Nauarra, que entendía que no queria dar estudio á su hijo ni proberle de lo neçesario en sus estudios: que

[18] Vid. supra, annot. 12 et 13.

no hiziesse tal, antes bien le fauoreçiesse, porque tenía por çierto que el dicho su hermano Françisco Xauier hauía de ser muy sieruo de Dios y vna columna de la iglesia. Y al dicho Padre Oztá y á los vizcondes y señores de Jabier a oydo dezir este testigo que la dicha monja hauía sido vna gran sierua de Dios, y exemplar en virtud y santidad; y assí es verdad, voz común y fama pública.

13. Al dézimo tertio interrogatorio dixo que no sabe lo contenido en él.

14. Al dézimo quarto dixo que no saue cosa de lo contenido [s] en él, más de que a oydo dezir que estaba enterrado en Goa; y tal es la voz común; y esto es verdad.

15. Al dézimo quinto dixo que dize lo que tiene dicho arriba.

16. Al dézimo sexto dixo que tanpoco saue otro que lo dicho; y que en esta tierra, comarca y reyno le tienen gran deboçión al dicho Padre Xauier; y esto responde.

17. Al dézimo séptimo dixo que ya tiene dicho lo [*que*] saue açerca dél, y á ello se remite.

18. Al dézimo octauo dixo que tiene por milagro lo que no se puede hazer por fuerças humanas, sino por permisión diuina; y esto responde.

19. Al dézimo nono dixo que dize lo que dicho tiene arriba, y se remite á su historia.

20. Al veynte interrogatorio dixo que no saue más de lo que tiene dicho.

21. Al veynte y vno dixo que no saue de los milagros, y se remite á su historia.

22. Al veynte y dos interrogatorio dixo que se remite á todo lo sobre dicho.

ARTÍCULOS

1. Luego incontinenti, preguntado por el primer artículo del dicho rótulo, dixo, remitiéndose á lo dicho y depuesto de la par-

---

[s] connido ms.

te de arriba, [*que*] sabe que el dicho castillo de Xauier está sito en las faldas de los montes Pirineos, reyno y obispado sobre dicho, y siete leguas de Pamplona, porque lo a handado muchas vezes; y que es cassa y familia, como tiene depuesto, de los Xauieres deste reyno de Nauarra; y que de sus padres y agüelos saue poco más de que todos son gente prinçipal, y caballeros y fieles y cathólicos xpianos.; y que no saue otra cossa; y esto responde teniendo lo sobre dicho voz común y fama pública.

2. Al segundo artículo dixo que se remitía á lo que tiene depuesto; y esto responde.

3. Al terçer artículo dixo que se remite, en lo de la carta de la hermana, monja de Gandía, del P. Francisco Xauier, á lo que tiene arriba depuesto, en poder de quien la vió, y que la leyó este testigo, y la tubo en sus manos vna vez en el mismo castillo de Xauier, y se le restituyó al dicho Padre prior Ozta. Que después acá no saue qué se a hecho la dicha carta, y no saue otra cossa; y esto responde.

61. Al artículo sesenta y vno dixo que todo lo que dicho tiene como lo tiene espeçificado, y lo a leydo y oydo y entendido, ha sido y es voz y fama pública, común opinión y reputaçión, sin hauer jamás sauido, oydo ni entendido lo contrario; y en esta su deposiçión, hauiéndosele leydo, se afirmó, ratificó y firmó en presençia de sus Illmas. pro tribunali sedentes, y firmaron; de que doy ffee yo, el dicho notario y secretario, que también firmé.

Así lo e dicho yo,

DON FERMIN CRUZAT Y SABALZA.

F. P. OBISPO DE PAMPLONA. T. OBISPO DE JACCA.

Ante mí,

ALONSO DEL MAÇO, *notario.*

41

BREVE BEATIFICATIONIS

P. FRANCISCI XAVERII

25 OCTOBRIS 1619 [1].

PAVLVS PAPA QUINTVS

AD PERPETVAM REI MEMORIAM

In sede principis apostolorum, nullis licet nostris suffragantibus meritis, a Domino constituti, piis fidelium votis, quibus virtutum Dominus in seruis suis honorificatur, libenter annuimus, eaque fauoribus prosequimur opportunis.

Sane pro parte dilectorum filiorum praepositi generalis, ac presbyterorum Societatis Iesu, nobis nuper expositum fuit, quod bon. mem. Franciscus Xauerius eiusdem Societatis dum vixit presbyter, multis et eximiis virtutum, gratiarum et miraculorum donis a Domino illustratus fuit. Quapropter praepositus et presbyteri praedicti nobis humiliter supplicari fecerunt vt, donec canonizationis honorem [2], quem dicto Francisco Xauerio ob eius excellentia merita aliquando diuina aspirante gratia habitum iri sperant, ab apostolica sede impetrent, idem Franciscus Xauerius beatus vocari, ac de eodem officium et missa, vt infra, recitari et celebrari respectiue possit.

Quare nos, re prius per venerabiles fratres nostros sanctae romanae ecclesiae cardinales sacris ritibus praepositos, quibus eam examinandam mandauimus, mature discussa, de eorumdem cardinalium consilio, huiusmodi supplicationibus inclinati, vt ipse bon. mem. Franciscus Xauerius in posterum beatus nuncupari, atque de eo die secunda Decembris, qua obdormiuit in Do-

---

[1] Ex manuscriptis S. J.

[2] Nimirum, erat dudum in votis sodalibus universis, ut clarissimus carissimusque Xaverius, una cum excelso Ignatio parens Societatis, una etiam cum eo, et quam primum, honore caelitum cumularetur. Ita apparet in decreto 71 Congr. Gener. V (habitae 3 Nov. 1593-18 Jan. 1594), et in decreto 3 Congr. Gener. VI (21 Febr.-29 Mart. 1608).

mino, ab omnibus religiosis dictae Societatis vbique terrarum existentibus in eorum ecclesiis, necnon in omnibus regnis Indiae orientalis, in quibus per vndecim continuos annos christianam religionem disseminauit, ac longe lateque propagauit. Item et in oppido Xauier nuncupato, pampilonensis dioecesis, unde ipse Franciscus Xauerius oriundus esse asseritur, ab omnibus vtriusque sexus regularibus, ac etiam presbyteris et clericis saecularibus iuxta rubricas breuiarii et missalis romani de communi conffess. non pontif. officium recitari et missa celebrari respectiue libere et licite valeat, apostolica au[c]toritate, tenore praesentium perpetuo concedimus et indulgemus [3]. Non obstantibus constitutionibus, et ordinationibus apostolicis, caeterisque contrariis quibuscunque. Volumus autem quod praesentium literarum transumptis etiam impressis, manu alicuius notarii publici subscriptis, et sigillo alicuius personae in dignitate ecclesiastica constitutae munitis, eadem prorsus fides adhibeatur, quae ipsis praesentibus adhiberetur, si forent exhibitae vel ostensae.

Datum Romae apud Sanctam Mariam Maiorem, sub annulo piscatoris, die vigesima quinta Octobris, millesimo sexcentesimo decimonono, pontificatus nostri anno decimoquinto.

S. Cardinalis S. Susannae.

L. ✠ S.

Antonius Columna,

Curiae causarum camerae apostolicae notarius.

Concuerda con el transumpto de las letras originales, firmado de Antonio Columna, notario de la curia de las causas apostólicas de Roma.

M. Ant.s Basilius, Abb.

L. ✠ S.

---

[3] Hanc concessionem ad omnes ecclesias locorum, in quibus sunt domus S. J. extendit Gregorius XV, 25 Octobris 1621.

42

EPISTOLA ADMODUM REVERENDI PATRIS

MUTII VITELLESCHI

PRAEP. GEN. SOC. JES.

26 OCTOBRIS 1619 [1].

Beatificationem Patris Francisci Xaverii eidem Societati gratulabundus nunciat.

Placuit diuinae bonitati, singulari munere miniman uisitare Societatem suam, ac novum ei solatium ac decus, nouum praesidium atque ad omnem perfectionem calcar adiungere. Sanctissimus D. Paulus V, Octobris die 25, post solemnem cognitionem, quae summa cum approbatione et honorificentissimis iudiciis, tum dominorum Rotae auditorum, tum illustrissimorum cardinalium ex congregatione Rituum, rite i[n]stituta et confecta est, in B. Patris Xauerii honorem, missarum solemnia et diuinorum officiorum per totam Societatan concessit; et externos quoque in cuncta orientali India et in castello Xauerio eius beneficii participes fecit [2].

Missam interim delegimus primam de Comm. Conf. non Pontif., quae incipit *Os justi.*

Ceterum, quia beatus hic Pater noster, praeter heroicam sanctitatem et spiritum, et opera plane apostolica, quae uberrimus ubique fructus animarum, tamquam frequentia et illustria miracula sequebantur, e primorum decem Patrum numero fuit, et Societatem ipsam, non solum in tanta terrarum orbis parte fundauit, sed etiam mirum in modum uniuersam nobilitauit et auxit exemplis, litteris, et gloria nominis sui, uisum est, magno cum assensu Patrum assistentium, peculiarem ei uenerationem a Societate deberi, atque adeo, non officium modo duplex, sed etiam cum octaua celebrandum.

---

[1] Es apographo, in codice *Epist. Communes (1565-1567),* pags. 654-655, prius fol. 212, et etiam 108. Exstat exemplum in bibliotheca Patrum Bolland., differentiis nonnullis, sed iis parvi ponderis.

[2] Vid. n. 41.

Vna cum his litteris diploma pontificium perferetur. Erit curae V. Rtiae. ut cum omnibus prouinciae suae domiciliis quam celerrime communicetur, ne quod huius consolationis et auxilii per temporis breuitatem fiat expers.

Omnes praeterea admonebit, ut in sanctis hisce primitiis, in quibus praecipuam indulgentiam a Deo per dilectum eius sperare par est, praesentes totius Ecclesiae necessitates, itemque Societatis nostrae ei commendare meminerint, et singulari studio conseruationem atque propagationem christianae fidei in India, Molucis, Japonia, Sinarum regno, ubi vir Dei tot laboribus ut eam fundaret et proueheret, insudauit.

Meminerint etiam fideli gratoque animo Bmi. Patris Pauli V, qui singulari clementia ac praeclara cum existimatione meritorum beati, suscepit hanc causam ac studiose transegit.

Postremo, aequum est nouum omnes concipiamus ardorem ad nostram perfectionem et proximorum sedulo curandam, ut spiritui talium Patrum, quoad eius fieri potest, respondeamus, memores in cunctis actionibus nostris, quoniam filii sanctorum sumus; et, ut ait S. Leo, ipso maiorum suorum lumine soboles indigna confunditur.

Titulus. De B. Xauerio. 26 Septembris [a] 1619.

In altero exemplo. Litterae Rdi. Admod. P. N. Mutii Vitellesci, generalis, quibus vniuersae Societati significat beatificationem B. Francisci Xauerii.

Et ad illius calcem. Romae 26 Octobris 1619. Subsignatum erat: Mutius Vitellescus. = Concordat cum suo originali, quod attestor. Jacobus Wynsius, superior.

---

a *Evidens mendum: lege* Octobris, *ut infra; et cfr. breve supra positum.*

43

EPISTOLAE SEX

EJUSDEM P. MUTII VITELLESCHI

ROMA 18 MAJI 1620 [1].

Ad primates regni Navarrae; secundo ad proregem ejus; tum ad civitatem pampilonensem; deinde ad capitulum ecclesiae cathedralis: postea ad vicecomitem de Zolina, cognatum Xaverii; tandem, ad Patrem Petrum Maldonatum: quibus praeter alia benivolentiae signa, favorem in petitione juris recitandi officii divini in honorem B. Xaverii, atque ipsius reliquias sacras nonnullas pollicetur.

Al Reyno de Navarra, sus Diputados y Síndicos q. N. S. guarde, etc. (18 de Mayo 1620).

Bastantísimo título es para mí ser sabedor del gusto de V. S. Ilma. para haberme de emplear en su seruicio; y añadiéndose lo mucho que interesa la Compañía en lo que V. S. Ilma. me hizo merced de escribirme en la de 23 de Enero que pocos días ha llegó á mis manos por las de su agente, le ofrecí que en lo del rezo del B. P. Francisco Xavier, haría de mi parte las diligencias necesarias para conseguir el deseado efecto. Hiciéronse, mas como el estilo de las cosas de la corte tienen sus términos, juzgaron los Illmos. Sres. cardenales de la congregación de los sacros ritos alargar algo más la concesión, la cual confío se alcanzará como desea V. S. Ilma. [2]. A quien yo sirviera con la reliquia que pide del beato para la capilla del Sr. visconde de Çolina su sobrino, si la tuviera; pero escribo de ello á Portugal, y si la hubiere, se le enviará sin falta como manda V. S. Ilma., á quien el Sr. prospere en todo, como sus siervos le quedamos suplicando. Roma, &.

Al Illmo. y Exmo. Sr. el Sr. de los Cameros, conde de Aguilar, Virrey y Cap.^{n} Gral. por su Mag.^{d} en el reyno de Navarra, etc., mi Sr. en X.^{o} (18 de Mayo 1620).

Con particular gusto mío acudí al que entendí ser de V. Ex.ª

[1] Ex regestis S. J.

[2] Vid. n. 41, annot. 3. Et idem intellige dictum in seqq. epist.

en lo del rezo del B. P.e Francisco Xavier, significándome con su carta de 25 de Enero que poco ha he recibido; y aunque no se ha podido, por ahora, conseguir por tener las cosas desta curia sus términos; confío que se saldrá con ello, y quedará V. Ex.a satisfecho, y la Compañía muy agradecida á las veras con que V. Ex.a le hace siempre merced. Yo la recibiera en servirla con la reliquia del beato que pide para la capilla que en su nombre va labrando el Sr. visconde de Çolina su sobrino; pero certifico á V. Ex.a que no la tengo, y así aviso de ello á Portugal para que, habiéndola, se acuda al gusto y servicio de V. Ex.a á quien guarde N. S. muchos años, &.

A la ciudad de Pamplona, cabeza del reyno de Navarra, que N. Sr. guarde (18 de Mayo de 1620).

Estimara yo mucho poder satisfacer á la petición de V. S. Ilma., por lo que deseo servirle, y por ser tan favorable á ese nuestro colegio de la Compañía, enriqueciéndole con la insigne reliqua del B. P. Francisco Xavier que V. S. Ilma. para él pide en una de 24 de Enero que poco ha se me dió; pero no teniéndola (como no la tengo) suplico á V. S. Ilma. que se satisfaga de mi voluntad, y se asegure que habiéndola en Portugal, á donde tengo escrito deste particular, se hará cuanto manda V. S. Ilma.; á quien guarde y acreciente la divina Mag.d como puede y sus siervos le quedamos suplicando. Roma, &.

Al deán y cabildo de la Sta. iglesia de Pamplona, que N. S. guarde, etc. (18 de Mayo 1620).

Por mano del doctor Dn. Miguel Cruzat recibí estos días la de V. S. Ilma. escrita en 23 de Enero, y habiéndome informado de la pretensión tocante al rezo del B. P. Franc.o Xavier en esa Sta. iglesia, hice lo posible para salir con ello por mandarlo V. S. Ilma., y por lo mucho que en ello interesa la Compañía; pero no se ha podido por ahora, por seguirse en esta curia los términos y estilo que en semejantes negocios se suelen usar; con todo eso espero que se conseguirá presto á satisfacción de V. S Ilma., á quien holgara yo mucho poderla dar en lo de la

reliquia del beato para ese colegio; mas no la tengo, cierto; si en Portugal la huviere (á donde ya he escrito) procuraré acudir al muy cristiano y piadoso deseo de V. S. Ilma.; á quien guarde y acreciente la divina magestad como sus siervos se lo quedamos suplicando. Roma, &.

Al vizconde de Çolina, que N. Sr. guarde, etc. Pamplona. (18 de Mayo 1620).

Al B. P. Fran.co Xavier tiene nuestra mínima Compañía las obligaciones debidas, como á uno de los más principales y primeros compañeros de su beato fundador; tiénelas también su casa [a] por haberle dado un varón tan insigne; y finalmente ella y todos sus hijos nos reconocemos por muy siervos de V. S. como á cabeza de la casa Xavier; y á la par de eso, recibiremos muy particular merced siempre que se ofreciere la ocasión de servir á V. S., á quien holgara yo grandemente poder enviar la reliquia del beato, que pide para la capilla que manda labrar dedicada á él; pero cierto, señor, que no la tengo: á Portugal escribo de ese particular; y en caso que la haya, serviré con lo que se pudiere á V. S., cuya persona guarde N. Sr. muchos años con el acrecentamiento de los celestiales dones que sus siervos le quedamos suplicando. Roma, &.

Al P. Pedro Maldonado, Rect. de Pamplona (18 Mayo 1620).

Las cartas referidas en la de V. R. de 24 de enero se han recibido poco ha, y con este ordinario se responde á todas ellas. Lo del rezo del B. Francisco Xavier en ese reyno no se ha podido recabar, por ahora; pero el tiempo lo allanará con el favor del Sr.

Quisiera poder consolar á V. R. y á todo ese colegio con la reliquia que del B. pide; mas cierto que no la tengo, y el brazo está engastado de suerte en el bulto [*sic*] de plata, que no hay remedio sacar nada; si se pudiera haber algo de Portugal (en caso que allá la haya) procuraré que no carezca ese colegio de cosa tan deseada de sus moradores. En los SS. SS. &.

---

[a] *Sic ms.; forsan diceret archetypus* á su casa.

44

FRANCISCI MARIAE CARDINALIS A MONTE

RELATIO FACTA IN CONSISTORIO SECRETO
CORAM GREGORIO PAPA XV

19 JANUARII 1622 [1].

45

ACTA IN CONSISTORIO SEMIPUBLICO

GREGORIO XV PONTIFICE SUPREMO

QUOD AD CANONIZATIONEM

SANCTI FRANCISCI XAVERII

16 FEBRUARII 1622 [1].

A.—SUMMI PONTIFICIS ALLOCUTIO PRIOR

Beati Francisci Xauerii uirtus tanta fuit in aggregandis Deo nationibus, ut quod Isaiae dictum est, merito in illum transferre possimus *(Isaiae, 49)*: «Ecce dedi te in lucem gentium, ut sis salus mea usque ad extremum terrae». Xauerius enim tam longe lateque euangelii lucem protulit inter gentes, ut usque ad extremum terrae, in Japoniam ipsam, ultimam orientis oram, romanae fidei nomen inuexerit. Cum igitur in hunc admirabilem uirum, uere Indiarum apostolum, et uitae sanctitas et claritudo miraculorum, et populorum uota concurrant, illum inter sanctos referre consilium est.

Vos interea, fratres charissimi, sententiam uestram nobis aperite.

---

[1] Haec «relatio» typis edita est: exemplar vidimus Matriti in Bibliotheca Nationali sect. Mss., adjunctum volumini quod signatur. «Ee, 28», signatura vero recentiori «9716», et quod continet acta canonizationes S. Ignatii, unde illud describemus in *Monum. Ignat.*, ser. IV. Titulus autem nostri documenti hic est: *Relatio facta in consistorio secreto coram S. D. N. Gregorio Papa XV, a Francisco Maria Episcopo Portuensi, S. R. E. Card. a Monte, die 19 Januarii M. DC. XXII, super vita, sanctitate, actis canonizationis et miraculis B. Francisci Xavier, e Societate* IESV.

[1] Ex apographis coaevis, in manuscriptis Societatis.

In margine. Papae Gregorii XV.—Consistorio.
Inscriptio. De beato Francisco Xauerio [a].

B.—SUFFRAGIA CARDINALIUM

I. CARDINALIS A MONTE [2]

Franciscus Xauerius, tot virtutum meritis, totque miraculorum splendore coruscat, ut si recensere singula aggrederer, locum aliis dicendi nullum relinquerem. Liceat mihi id solum in medium afferre, hunc, ex praecipuis eius virtutibus admirandisque rebus gestis quae in mea relatione [3] explicatae, et apud Rotae auditores et sacram Rituum congregationem comprobatae fuerunt, ueri Indiarum apostoli nomen et facta apud omnes gentes sortitum fuisse, propterea que maxime dignum esse ut in sanctorum numerum per sanctitatem vestram cooptetur.

A tergo. Monti.

II. CARDINALIS PERETTI [4]

Si hominum meritis par ratio tribuenda est, nihil sane tam conuenit, quam decernere ut Xauerii nomen, sanctum apud omnes gentes habeatur; ille enim Christi nomen in ultimas ac remotissimas solis orientis regiones, summis cum vitae periculis intulit.

III. CARDINALIS BANDINI [5]

Indiarum ac noui orbis acquisitione, antiquitati incognita et posteritati semper inuidenda, magnum saeculo nostro decus at-

---

[a] *Quae inscriptio, vel parilis alia, postea saepe repetita, omittenda visa est.*

---

[2] Franciscus M. de Monte, tunc episcopus portuensis, ut constat in docum. n. 44; *postea* ostiensis (Corrige Ciaconium-Oldoinum, IV, 194: nam bullam canonizationis S. Ignatii, 6 Augusti 1623, De Monte signavit «episcopus portuen.»; Ostiam non apparet translatus nisi 13 Octobris 1623).

[3] Cf. dictum n. 44.

[4] Alexander (an Andreas ?) Perettus. Est ratio dubitandi, quia ejusdem temporis uterque. Cfr. annot. 24. Porro nomina cardinalium desumimus ex Ciaconio-Oldoino.

[5] Octavius Bandinus.

que ornamentum accessit, tot populorum ac regnorum dato incremento. Sed, beatissime Pater, quid hoc profuisset, nisi Franciscus Xauerius, diuino impulsus numine, in uastissimas illas regiones descendisset, nisi ille efferatas gentes inibi ad humanitatem et christianam charitatem traduxisset, nisi miraculis innumeris ac apostolicis documentis dura illorum hominum corda ad ueram fidem flexisset [?]. Haberemus certe infinitum populi numerum, non solum idolorum cultorem, sed nobis hostem, Ecclesiae sanctae infestum ac Deo optimo maximo rebellem, quem modo amicum, socium, ac in religione unanimem habemus. Tantum Francisci opus, inter alia, facit, B. P., ut nemo sit, qui illum apud Deum inter beatos triumphare [b], et apud nos sanctorum cultum mereri, ut sanctitas vestra cogitat, iure optimo non existimet.

A tergo. Illustrissimi domini cardinalis Bandini.

IV. cardinalis ginnasii [6]

Inoffenso currat pede Franciscus Xauerius, uerus Dei apostolus nuncupatus; infirmos sanabat, mortuos, uirtute Dei, ad uitam reuocabat, linguis loquebatur uariis, ita ut unusquisque lingua sua illum loquentem audiret, intelligeret, perciperet. Haec enim apostolica sunt; et uestra [c] apostolica authoritate ut inter sanctos Dei reputetur censeo atque judico.

Inscriptio. Vota Illmi. et Rmi. D. cardinalis Ginnasii.

A tergo. Del signor cardinale Ginnasio.

V. cardinalis millini [d] [7]

Beatissime Pater.

Beatus Franciscus Xauerius, Christi miles indefessus, et, ut sanctitas vestra dixit, illustris Indiarum apostolus, extitit amore in Deum et proximum exestuans, nulla non adiit pro catholica

---

[b] triunfare *ms.* —[c] nostra *ms.: lapsus videtur manifestus.* —[d] Mellini *ms.*

---

[6] Dominicus Ginnasius.

[7] Joannes García Millinus.

fide pericula, nullis pro animarum salute pepercit laboribus, nihil ei fuit difficile, nihil inuium, nihil intentatum quod Dei gloriam uel sanctam proximi saperet institutionem. Tanta denique clarum hoc Ecclesiae lumen vitae sanctimonia claruit, tot et tantis miraculis effulsit, ut communi Ecclesiae bono et exemplo, sanctorum catalogo absque ulla haesitatione a sanctitate uestra adscribendum esse censeam.

VI. CARDINALIS MADRUTII [8]

Aequum est ut eximia charitas beati Xauerii, diu miraculis primi et secundi gradus illustrata in Indiis, ob quam nomen apostoli merito fuit consequutus, hodie in alma Urbe solemni canonizatione decoretur.

A tergo. Vota Ill.^{mi} domini cardinalis Madrutii, tridentini, in canonizatione SS. Ignatii et Francisci Xauerii.

VII. CARDINALIS LANTIS [9]

Pater beatissime: Tanta est rerum gestarum copia, quibus beatus Franciscus Xauerius apud indos, sinas atque japonios inclaruit, et quibus, cum huius palatii apostolici auditores, tum sacrorum Rituum congregatio post diuturnam consultationem suum calculum apposuit, ut iam pridem huc exterorum uota hominum peruenerint, ipsum in sanctorum classem referri postulantium. Enimuero Paulus V plenos ei beatorum honores conferre studuit [10]; sed tibi certo Dei consilio res tanta, Pater sancte, reseruata est, ut quae Societas Gregorium XIII amplificatorem terreni census habuit, coelestem a decimoquinto consequeretur.

VIII. CARDINALIS BORGIAE [11]

Franciscus Xauerius, Ignatii filius, atque optimo suo parenti in virtutum praestantia ac laboribus pro Dei gloria ac fidei propagatione susceptis quam simillimus, dignus est ut ei cuius vestigiis felicissime institit, in honorum gradibus associetur.

---

[8] Carolus Madrutius, episc. trident., unde mox vocatur tridentinus.

[9] Marcellus Lantes. [10] Vide n. 41.

[11] Gaspar Borgia, S. Francisci Borgiae pronepos.

Inscriptio. Vota Illmi. ac Revmi. domini mei domini Gasparis de Borgia et Velazco, titulo sanctissimae Crucis in Hyerusalem, presbyteri cardinalis, in canonizatione sanctorum Ignatii a Loyola fundatoris Societatis Jesu, et Francisci Jauier, eiusdem Societatis, apostolici athletae, coram sanctissimo D. D. nostro Gregorio XV, ex redundantia cordis, magis quam praemeditatione prolata.

Additio in fine voti. De mandato Illmi. domini mei, D. Petri Ponce de León, magistri camerae.

A tergo. C.lis Borgiae.

IX. CARDINALIS UBALDINI [12]

In beati Francisci Xauerii rebus gestis primaeuam agnoscimus nascentis Ecclesiae sanctitatem: apostolicum plane uirum, imo apostolum nobis ostendunt gesta, uirtutes, miracula. Profecto, beatissime Pater, ab hac sancta sede nulli iustius sanctorum honores decerni possunt, quam illi qui eiusdem sedis fidem et auctoritatem ad extremos usque terrarum fines, uerbo docuit et firmauit exemplo.

A tergo. Card.is Ubaldini

X. CARDINALIS SABELLI [13]

Beato Xauerio, christianae fidei propugnatori ac propagatori, qui coelesti ardore incensus uastas oceani undas dimensus est, nouoque nascentis euangelii sole Orientem ipsum illustrauit, cui apostolatum obeunti ad eumdem oceanum et muta ipsa animantia, tacito diuini numinis imperio ducta, inauditum praestitere famulatum, huic, ut humanum quoque genus, apostolica edicente uoce, cultum deferat apostolico uiro debitum, religioni, pietati, iustitiaeque maxime consentaneum censeo &.

A tergo. Voto del Illmo. e Revmo. Sig. Card. Sauello, per la canonizatione del beato Xauerio.

XI. CARD. BENTIVOLI [14]

Beatissime Pater:

Quod beatus Franciscus Xauerius apostolice vixerit, aposto-

---

[12] Robertus Ubaldinus.

[13] Julius Sabellus.

[14] Guido Bentivolus.

lice obierit, et miracula apostolo plane digna patrauerit, ex iis quae de illius uita, morte et miraculis narrata fuerunt apertissime constat. Itaque gratulandum arbitror vestrae beatitudini, quod tam sanctum uirum inter sanctos collocare pontificatus sui tempore sibi contigerit.

A tergo. Bentiuoglio.

XII. CARDINALIS SFORTIAE [15]

Franciscum Xauerium Indiarum apostolum iamdiu sanctorum honoribus destinatum, dignissimum iudico qui in sanctorum numerum inferatur &.

A tergo. Cardinalis Sfortiae.

XIII. CARDINALIS BARBERINI [16]

Tenebris idololatriae fugatis, beatus Franciscus Xauerius ab occidente in orientem lumen inferens euangelii, non minus longinquis peregrinationibus quam laudibus per hominum ora uagantibus, orbem peragrauit. Eius integritatem ac innocentiam et gesta mirabiliter, mortalemque conditionem supergressa, diligens perquisitio et matura deliberatio more maiorum comprobauit. Quamobrem uidetur titulis et honoribus sanctorum cohonestandus, ut sancta mater Ecclesia, quam potest exhibeat grati animi significationem optime de se merito in sacra militia filio. Suscepit illa quidem plures a B. Ignatio, qui fuerunt ei clypeus quo parta [sarta ?] tueretur; beatus vero Xauerius datus est, ut esset gladius quo nouis aucta uictoriis, christiani fines imperii longe lateque protenderet, etc.

XIV. CARDINALIS ALDOBRANDINI [17]

Beati Francisci Xauerii, apostolici in India nuncii, totiusque Orientis apostoli, laudabilis uitae tenor actionesque sanctitate praestabiles et miracula insignia eius intercessione a Deo morta-

---

[15] Franciscus Sfortia.

[16] Maphaeus Barberinus, qui postea, summus pontifex creatus, nomen sibi indidit Urbani VIII. Cf. autem n. 50, et ejus annot. 2.

[17] Hippolytus Aldobrandinus *(junior).*

libus exhibita, suo mihi uidentur iure deposcere ut a sanctitate vestra eius canonizatio more maiorum celebretur.

Inscriptio. Votum Illmi. Cardinalis Aldobrandini.

A tergo. Aldobrandino.

XV. CARDINALIS ESTENSIS [18]

Quae beato Xauerio nomen apostoli dedere in India, digna sunt ut nomen sancti idem habeat in Ecclesia.

A tergo. Este.

XVI. CARDINALIS PHILONARDI [19]

Beatissime Pater:

Satis clara et euidens est beati Francisci Xauier, e Societate Jesu, uitae innocentia et eximia sanctitas, tot tantisque sanctissimis actionibus et praeclarissimis miraculis, tam in vita quam post mortem, undequaque praefulgens, ut admirabilem illam declarauerit etiam ipse Deus, qui admirabilis est in sanctis suis. Huius enim beati intercessione caeci uiderunt, claudi ambulauerunt, leprosi mundati sunt, mortui resurrexerunt, pauperes diuersis morbis oppressi euangelizauerunt [*sic*]. Hic, tanquam nobilis planta ex bene culto uiridario Societatis Jesu exorta, non tantum in uita eousque suauissimum sanctitatis odorem dederit, sed post eius gloriosissimum obitum tanta fragrantia ex eius corpore emanauit, ut omnium suscitaret et confortaret spiritus; et non tantum ab hominibus; sed a mare, a uentis et a piscibus meruerit honorari; apostolus Indiarum iure optimo meruit appellari, ex quo apostolico sane spiritu nomen Domini remotissimis illarum partibus portauit, et apostolorum miraculis simillimus Ecclesiam exaltauit. Quamobrem, cum nulla sit natio in xpno. orbe, quae Xauerium enixe sanctum non praedicet, et celeberrima illius opera non admiretur, illaque etiam in actis ordine redactis apud hanc sanctam sedem plenissime constat, censeo sanctitatem vestram debere deuenire ad illius canonizationem, satisfaciendo

---

[18] Alexander Atestinus, sive Estensis.

[19] Philippus Philonardus.

communi Ecclesiae desiderio ad gloriam Dei et haereticorum confusionem.

Alia manu. Del Sign. Card. Filonardo.

XVII. CARDINALIS VERALLI [20]

Si supremae uirtuti honores supremi tribuendi sunt, profecto beatus Xauerius reponi debet in concilio sanctorum. Nihil terrenum, nihil humanum sapiunt omnia admirabilia ac plane diuina opera, quibus ille Ecclesiam in remotissimis mundi regionibus fundauit ac propagauit. Sane, quod initio nascentis Ecclesiae praestiterunt apostoli, ita Franciscus exhibuit in Oriente, ut eum concionantem diuersarum nationum homines audientes, dicerent quod in Actis Apostolicis habetur: audiuimus unusquisque linguam nostram, in qua nati sumus; et, quod admirabilius uidetur, marinae aquae dulcedinem impertitus est, praesentibus futura praedixit, abscondita cordium penetrauit, infirmis sanitatem, caecis uisum restituit; et, quod plus est, mortuos etiam ipsos ad uitam reuocauit. Nemo igitur dubitare potest quin coelo receptus, apostolorum societate gaudeat Xauerius, qui dum uiueret apostolica uocatione ductus, apostolico munere functus, merito communi apud omnes uocabulo Indiarum apostolus appellatur, etc.

Inscriptio. Votum Illmi. D. Card. Veralli pro canonizatione beati Francisci Xauerii.

XVIII. CARDINALIS CAMPOREI [21]

Beatissime Pater: Franciscum Xauerium nouum apostolum a Deo missum fuisse, eius praeclara ac innumera opera testantur. Eius enim ore in omnes fines orbis terrae transmissa sunt sancti euangelii uerba; eius precibus multi infirmi ad sanitatem restituti, plures mortui ad uitam reuocati; totque alia miracula patrata, ut non alio nomine, etiam uiuus, nisi sanctus ab omnibus uocaretur. Unde cum illum ad coelestem uitam euectum fuisse, tam

---

[20] Fabritius Verallus.

[21] Petrus Camporeus.

credere fas sit quam dubitare nefas, illum inter sanctos a sanctitate vestra recensendum arbitror.

A tergo. Cardinalis Campori.

XIX. cardinalis valerii [22]

Mirabilia sunt, beatissime Pater, quae de sanctitate et miraculis serui Dei Francisci Xauerii undique perferuntur; sed profecto pauca sunt si comparentur cum iis quae uere operatus est Dominus eius meritis atque doctrinis, ita ut fortasse non satis dictum uideatur si apostolicum tantum appellauerimus illum, qui dum erat in humanis fuit apostolicus nuncius missus in omnem terram, cunctis operibus usque ad extremum apostolice se gessit, totiusque populi communi consensu apostoli nomen sibi mirifice comparauit et dignitatem. Tantum ergo virum, beatissime Pater, iam fide, spe, caritate, humilitate ceterisque uirtutibus toto orbe clarissimum, hodierna die in sanctorum confessorum numerum solemniter adscribi iure merito omnino posse censeo.

A tergo. Card.is Valerii.

XX. cardinalis rivarolae [23]

Franciscus Xauerius, beatissime Pater, uere nostris temporibus apostolus, sancti euangelii in uastissimis orientis et occidentis prouinciis praedicator, tantam gratiam a Domino obtinuit, ut mereretur, dum uiueret, fieri trium mortuorum suscitator magnificus. Huic sanctitatis insignia concedenda esse censeo.

A tergo. Vota Illmi. D. cardinalis Riuarolae.

XXI. cardinalis lenii [24]

Franciscus Xauerius noui orbis nouum iubar, xpiani. nominis uere apostolicus propagator, rebus supra consuetas naturae leges

---

[22] Petrus Valerius.

[23] Dominicus Rivarola.

[24] Joannes Baptista Lenius: in fine voti habes nomen alius Peretti (Cf. annot. 4). An forte unus est atque idem, cujus nomen *a tergo* casu in alio voto adsignatur ?

praeclare gestis [e] illustris, exposcit ut ei tamquam emerito athletae in coelesti regno iam triumphanti, debiti tandem honores in terris a sanctitate vestra decernantur.

A tergo. Leni et Pere[tti].

XXII. CARDINALIS TRESSII [25]

Franciscum Xauerium, Ignatii filium, ob feruentem eius in Deum ac proximum charitatem, qua tot regna, prouincias, insulas, regiones ac maria, vt Christi fidem efferatis ac barbaris gentibus, quibus nondum euangelica lux effulserat, an[n]unciaret, indefesso animo perlustrauit, apostolis haud dissimilem fuisse communis populorum vox et consensus, illum apostolum appellantium, ac miracula ab eo edita [f] declarant. Quibus huius sanctae sedis ac sanctitatis vestrae auctoritas, praedictum Franciscum vniuersae Ecclesiae vt sanctum atque apostolicum virum proponentis, tutissime potest accedere.

XXIII. CARDINALIS SACRATI [26]

Beatissime Pater:

Sanctitatis excellentia, magnitudo laborum, gentium ad Dei cognitionem traductarum multitudo, miraculorum claritas et numerus, quae in beato Francisco Xauerio, Indiarum apostolo, omnes admirantur, meumque in primis erga hunc seruum Dei singulare studium exposcerent, ut longa sane oratione differerem de coelestibus honoribus decernendis homini optime merito de xpiana. religione, quam usque ad extremum terrae propagauit; de huius sanctae sedis amplitudine, cui tam multos populos regesque submisit; de omni hominum genere, cui benefaciendo labores omnes, marium terrarumque difficultates, naturae hominumque pericula, uitam denique ipsam laetissime dedicauit; sed temporis el loci rationibus aliter suadentibus, breuissime me expedio, asseroque beatum Franciscum Xauerium uideri dignum

[e] gestas *ms.* —[f] aedita *ms.*

[25] Gabriel Tressius (Trejo Paniagua, hispanice).

[26] Franciscus Sacratus. Vid. n. 40, annot. 8.

qui populis omnibus xpiano. ritu colendus a sanctitate vestra proponatur.

A tergo. Cardinalis Sacrati.

XXIV. CARDINALIS GOZADINI [27]

Sanctitas uitae et claritudo miraculorum beati Francisci Xauerii, et uota populorum paulo ante sanctitati vestrae recensita, me inducunt, beatissime Pater, ut iudicem illum dignum publico honore et cultu, qui ab hac sancta sede benedictis a Domino concedi solet.

XXV. CARDINALIS PIGNATELLI [28]

Apostolus insignis et hominum egregius piscator fuit, beatissime Pater, Pater Xauerius: summis namque laboribus et ignita charitate totum fere orientale oceanum Xpo. Domino adiunxit, et piscando uenatus est. Quare si sanctitas vestra tam sanctae uitae uirum in sanctorum numerum referre decernit, consilium approbo et laudo.

A tergo. Vota Illmi. cardinalis Pignattelli.

XXVI. CARDINALIS GHERARDI [29]

Sileat humana lingua, cum de beato Francisco Xauerio agitur, quoniam os Domini locutum est. Etenim dum nuncius apostolicus ab hac sancta sede missus, mox apud cunctas ferme nationes celebratur apostolus; dum sententias nostras consensus populorum anteuertit; dum ecclesiae in idem conspirant uniuersae, os Domini locutum est. Locutum est in propheticis Xauerii praedictionibus, in propagatione fidei, qua coecum Orientem usque ad ultimas terras illuminauit, in corpore a cetera mortalium conditione uendicato, in tot mortuis ad uitam reuocatis, in prodigiis uariis. Merito igitur a sanctitate uestra sanctus renunciabitur qui, utraque sui parte meliori sorte superstes, iam ubique praedicatur apostolus. Quod ego ad apostolicae sedis dignitatem, ad

---

[27] Marcus Antonius Gozadinus.

[28] Stephanus Pignatellus.

[29] Caesar Gherardi.

catholicae fidei incrementum et ad gloriam omnipotentis Dei pertinere censeo.

A tergo. Cardinalis Gherardi.

XXVII. CARDINALIS LUDOVISII [30]

Beatum Franciscum Xauerium, sanctissimo cuique parem meritis, aequalem laudibus, uitae sanctimonia similem, miraculorum non secundum, quem, linguis hominum loquentem et angelorum, Oriens habuit apostolum euangelicae ueritatis, catholicis templis ac caelestibus honoribus merito colendum esse existimo.

XXVIII. CARDINALIS DE SOURDIS [31]

Beatissime Pater: Bonum uinum seruasti usque adhuc! Xauerius, uinum germina[n]s uirgines, germen ipse castitatis et charitatis dicendus, filiusque dexterae Excelsi nuncupandus. Excelsa enim opera annuntiantur de illo. Quid dicam? Virginem praedicabo, confessorem nominabo, pontificem pronuntiabo, martyrem, prophetam, apostolum[?] Vere virgo est corpore; opere, confessor; pontifex, sanctae sedis legatione; martyr, voto; spiritu prophetiae afflatus; sed certe apostolus dicendus, cuius in omnem terram exiuit sonus, qui uelut nubes uolauit, et sicut columba ad fenestras meditatus est in lege Dei die ac nocte. Signa apostoli sunt tot regna ad Christi fidem conuersa. Nonne Dominum uidit? Vidit in terris laborando, gaudet nunc in coelis fruendo. Volo, beatissime Pater, ut scribatur in generatione altera, quoniam mirificauit Dominus sanctum suum sanctissimi pontificis ore sacro [32].

C.—SUMMI PONTIFICIS ALLOCUTIO POSTERIOR

Audiuimus quid uos, fratres dilectissimi, uestris suffragiis sentiatis, nec dubitamus quin uobis huiusmodi mentem iniecerit Deus; cui gratias agimus immortales, quod tam liberaliter illos

---

[30] Aloisius Ludovisius.

[31] Franciscus (d' Escoubleau) de Sourdis.

[32] Vid. n. 46, II. Episcoporum vota exstant nonnulla; sed non omnium; unde ea omittenda existimamus.

remuneretur, qui ei omnibus uiribus deseruiunt. Itaque, ut uos sensistis, et nos quoque sentimus; ac propterea, implorata diuina ope, diem duodecimam Martii mensis, qui dies diuo Gregorio sacer est, huic negotio, quod omnium maximum est, decernimus [33]. Vos interim, fratres, iteratis precibus, ieiuniis, eleemosinis, aliisque supplicibus uotis Deum orate, ut nobis propitius ac misericors adsit, ne aliquid contra eius honorem Ecclesiae suae sanctae proponamus.

46

DOCUMENTA NONNULLA

CANONIZATIONEM AUT CULTUM SPECTANTIA

S. IGNATII DE LOYOLA ET S. FRANCISCI XAVERII

[Nobis illa, Dei juvante ope, edituris in *Monum. Ignat.*, ser. IV, satis erit eorum elenchum proposuisse; sc.:]

I. Auctoris anonymi narratio, cui titulus: «Memoriale eorum, quae contigerunt intra 4 menses, circa canonizationem 4 BB., Ignatii etc. [sc. et Xaverii, Isidori Agricolae et Philippi Nerii], ubi continentur gesta apud summum pontificem nomine regum Galliae et Hispaniae; aliqua etiam adduntur de B. Theresia. . . . . 17 Dec. 1621 [1].

II. Catalogus episcoporum assistentium consistorio, de quo supra, n. 45. . . . . 16 Febr. 1622 [2].

III. Stephani Saulii, protonotarii apostolici, testimonium referens acta in eodem consistorio. . . . . 18 Febr. 1622 [3].

---

[33] Vid. n. 50, annot. 4, et n. 46, IV.

[1] Ex apographo coaevo, in manuscriptis Societatis, duplici folio.

[2] Ex apographo coaevo, quod reperitur in eodem folio ac votum cardinalis Ludovisii (vid. n. 46, XXVII). Cfr. ibid. annot. 32.

[3] Ex apographo coaevo, duplici fol., in manuscriptis Societatis.

IV. Gregorii XV, Pont Max., decretum canonizationis SS. Isidori, Ignatii, FRANCISCI XAVERII, Theresiae et Philippi Nerii. . . 9 Mart. 1622 [4].

V. Gregorii XV breve, indulgentiam plenariam concedens christifidelibus, qui, consuetis conditionibus, visitaverint aliquam ecclesiam Patrum Societatis Jesu, in die quo ipsi celebraturi sunt festum canonizationis S. Ignatii et S. FRANCISCI XAVERII. . . . 11 Mart. 1622 [5].

VI. Gregorii XV breve, indulgentiam plenariam concedens, servatis servandis, diebus 31 Julii et 2 Decembris, quibus respective festum agetur S. Ignatii et S. FRANCISCI XAVERII. . . . . 8 Jun. 1622 [6].

VII. Epistola Philippi IV, Hispaniarum regis, ad marchionem de Castel Rodrigo, petens officium sacrum S. Ignatii et S. FRANCISCI XAVERII in universam Ecclesiam extendi. . . . . 31 Mart. 1639 [7].

VIII. Sacrae Rituum Congregationis decretum, quo approbatur electio SS. Ignatii et FRANCISCI XAVERII in patronos minus principales civitatis Sulmonae. . . . . . 22 Aug. 1699 [8].

IX. Sacrae Rituum Congregationis rescriptum, sodalitio in oppido Ortigii, Marsorum dioecesis, erecto, sub invocatione Deiparae ac SS. Ignatii et FRANCISCI XAVERII, indulgentias concedens. . . . . 19 Dec. 1743 [9].

X. Clementis XIII, Pont. Max., decisio

---

[4] Ex apographo coaevo, 2 ff., in manuscriptis S. J. Decretum hoc promulgatum fuisse 12 Martii 1622, admodum notum est. Cf. n. 50, annot. 4.

[5] Ex collectione bollandiana.

[6] Ex apographo, in manuscriptis S. J.

[7] Ex archetypo, duplici folio, in manuscriptis S. J.

[8] Ex elencho bullarum, brevium, decretorum pro Societate Jesu. Cfr. P. DELPLACE, *Synopsis actorum S. sedis in causa S. J.* pag. 425.

[9] Ex Bullario S. J. Cfr. DELPLACE, l. c., pag. 466.

privata de indulgentiis transferendis festorum S. Ignatii et S. FRANCISCI XAVERII pro missionariis S. J. Marylandiae. . . . . . . 16 Febr. 1759 [10].

47

PATRIS MUTII VITELLESCHI

PRAEP. GEN. SOC. JES.

EPISTOLA AD REGNUM NAVARRAE

ROMA 3 OCTOBRIS 1622 [1].

De electo S. Francisco Xaverio in caelestem patronum regni Navarrae.

Al Reyno de Navarra q.^e N. Sr. guarde (3 Octubre 1622).

El P. Rector Valentín de Herice me ha dado cuenta de la nueva obligación en que Vtra. Sria. Ilma. nos ha puesto, haciendo tan grandes demostraciones de su mucha piedad en la fiesta de las canonizaciones de nuestros gloriosos PP., y tomando á san Francisco Xavier por particular patrón y protector del reyno; conque se ha echado bien de ver la grande devoción que V. Sria. Ilma. tiene al Sto., y la singular merced que hace á su Religión; la obligación con que quedamos es tan grande, que con razón pudiéramos temer no haber de corresponder á ella; pero tenemos tan buen fiador en el mismo Sto., que nos prometemos mediante su intercesión y ayuda saldremos de este empeño, y que como tan agradecido á los que son tan fieles devotos suyos, intercederá en el cielo, cumpliendo muy bien con el oficio de intercesor y abogado, y con las obligaciones que tiene á ese reino por haber nacido en él, título, que también obliga á la Compañía, y á mí muy en particular á emplearnos siempre en el servicio de V. Sria. Ilma., como deseamos hacerlo, y á suplicar á la divina Mag.^d en nuestros sacrificios y oraciones, guarde y prospere á V. Sria. Ilma. con mucho aumento de sus celestiales dones.

---

[10] Ex Bullario S. J. Cfr. DELPLACE, l. c., pagg. 481-482.

[1] Ex regestis S. J.

48

EJUSDEM EPISTOLA

AD CAPITULUM PAMPILONENSIS ECCLESIAE

ROMA 3 OCTOBRIS 1622 [1].

De electo S. Francisco Xaverio patrono ac vindice ecclesiae pampilonensis.

Al deán y cabildo de Pamplona (3 Octubre 1622).

En todas las ocasiones que se ofrecen muestra bien V.ª S.ª el grande afecto y devoción que tiene á la Comp.ª; y muy en particular la hemos esperimentado en la singular piedad conq.ᵉ V. Sría. ha celebrado las fiestas de las canonizaciones de nuestros gloriosos PP., y ha tomado á san Francisco Xavier por su particular patrón y protector; estoy cierto que ambos santos corresponderán muy bien con su intercesión á la grande devoción q.ᵉ V. Sría. les muestra, y á la particular obligación que tienen á esa Sta. Iglesia por haber nacido en su diócesis; de parte de la Compañía y mía doy á V. Sría. las debidas gracias por la grande merced y favor que en esta ocasión hemos recibido, de que estamos tan reconocidos como obligados, y con mucho deseo de q.ᵉ V. Sría. nos mande en que la sirvamos, para tener ocasión de poder satisfacer en algo á nuestra obligación. Guarde N.º Sr. á V. Sría. como se lo suplico.

49

EJUSDEM EPISTOLAE DUAE

AD RECTOREM TOLL. PAMPIL. S. J.

ROMA 3 OCTOBRIS 1622, ET 1 APRILIS 1623 [1].

De electione S. Xaverii in patronum regni Navarrae, et capituli cathedralis pampilonensis; tum et pampilonensis civitatis.

[I.] Al P. Valentín de Herice. Pamplona (3 de Octubre 1622).

Muy bien ha hecho V. R. en disponer las fiestas de nuestros

[1] Ex regestis S. J.

[1] Ex regestis S. J.

santos en la forma que me dice en esta de 24 de Julio, celebrándolas con mucha solemnidad, sin exceder del orden que el P. provincial había dado [2]. Paréceme que es justo, agradezcamos al Reyno y al Cabildo la gran devoción que tienen á san Francisco Xavier, y el juramento de patrón que le han hecho; yo les escribo sobre este punto: con esta van las cartas, para que V. R. las dé y diga más por estenso la nueva obligación en que nos han puesto, á que procuraremos corresponder en todo lo que se ofreciere según nuestras cortas fuerzas.

Guarde N. Sr. á V. R., en cuyos SS. SS., etc.

[II.] Al P. Valentín Herice (1.° de Abril de 1623). Rect. de Pamplona.

No quisiera que de parte de ese colegio se hubieran hecho diligencias en orden á que la ciudad jure por su patrón á nuestro P. San Francisco Xavier; que alcanzándose por estos medios, pienso que no es de gloria para el santo ni de reputación para la Compañía; si la ciudad de suyo, sin que los nuestros interviniesen, saliese á ello, fuera de más estima, y le hubiera estado mucho mejor á ese colegio [3]...

---

[2] Notanda epistola Patris Vitelleschi, quae in eisdem regestis reperitur data 1 Aprilis 1623 ad Patrem Melchiorem Pedrosa, praepositum provinciae castellanae, in qua haec: «No deje de dar V. R. capelo público y penitencia á los superiores que en las fiestas de nuestros santos excedieron del orden que envió; y escríbame lo que en esto hiciere, que lo mismo he encargado á otros provinciales.»

[3] Reliqua huc non spectant.

50

URBANI VIII, PONT. MAX.

BULLA CANONIZATIONIS

BEATI FRANCISCI XAVERII

CELEBRATAE PER GREGORIUM XV [1].

URBANUS EPISCOPUS, SERVUS SERVORUM DEI

AD PERPETUAM REI MEMORIAM

Rationi congruit et convenit aequitati, ut ea quae de romani pontificis providentia processerunt, licet eius superveniente obitu litterae apostolicae desuper confectae non fuerint, suum debitum consequantur effectum.

Dudum siquidem fel. rec. Gregorius Papa XV, praedecessor noster, pie praemeditans, quod unigenitus et coaeternus aeterni Patris Filius, cum de regalibus sedibus in hunc mundum, ut salutem humani generis operaretur, descendisset, semen bonum verbi sui in agro orbis terrarum seminaverat, ut omnium coelestium virtutum et ad extremum aeternae vitae fructum credentibus germinaret; quodque, cum pro divinae huius segetis incremento pretiosissimum sanguinem suum, ignominiam crucis voluntarie subiens, effudisset, ac perfecto demum opere ad quod missus fuerat, super omnibus coelorum sublimitatibus ad dexteram Patris in saeculorum aeternitate consessurus ascendisset, plurimos servos et amicos suos in terris reliquerat, qui laboribus vigiliis atque, ad ipsius exemplum, proprii sanguinis effusione, divinam hanc excolentes sementem, messem quam uberrimam in horreum eius congregarent, eiusque fines eousque dilatarent, donec juxta promissionem Patris omnes gentes et termini terrae darentur ei in haereditatem et possessionem; et quamvis verbum eius semper a generatione in generationem prosperatum esset, attamen, quando ab aeternis temporibus praedestinatum beneplaciti eius tempus advenerat, ut abundare faceret, quasi imbrem

---

[1] Ex bullariis Societatis. Hic sequimur ut normam Institutum S. J., editionem Florentiae, vol. I, pagg. 155-168.

inundantem, misericordiam suam magnam super universum semen filiorum Adam, gloriamque crucis suae usque ad ultimum terrae et in mari longe propagaret, vere admirabilis facta erat potentia ipsius, cum revelatis incognitis antea tribubus et linguis ac populis et nationibus, messem magnam atque uberem aperuerat, atque in ea operarios multiplicaverat; tantaque fructuum abundantia labores eorum compleverat, ut ipsis annuntiantibus, evangelicae praedicationis sonus usque ad extremos orbis terrarum fines penetrasset, et a solis ortu usque ad ocassum, ab aquilone et mari, magnum nomen Domini Dei nostri in universis gentibus, redditum esset; inter caeteros vero, quos ad perficiendum voluntatis suae sacramentum in tantarum gentium vocatione Dominus praeordinaverat, egregius servus eius Franciscus Xaverius, novus Indiarum apostolus, gloria sanctitatis et meritorum splendore praecipue emicuerat; qui, cum a iuventute sua perfecte coram Deo ambulasset, spretisque ac conculcatis divitiis ac saecul dignitatibus, ac semetipso iuxta verbum Domini abnegato, animam suam pro nomine Domini nostri Jesu Christi tradidisset, dignus inventus erat, qui a Spiritu Sancto in tam insigne opus assumeretur, ac tamquam aliorum dux divina providentia constitutus, apostolicis charismatibus affluenter decoraretur, etiam ob signa apostolatus, quae in eo in omni patientia, in signis et prodigiis ac virtutibus manifesta facta erant, novarum gentium apostolus unanimi totius christiani orbis consensu meruerat appellari; ac propterea decebat, ut tantum Dei famulum (qui pro gloria eius, et animarum Domini nostri Jesu Christi sanguine redemptarum salute, innumeros maximosque labores atque aerumnas perpessus erat, ingentiaque terra marique subiverat pericula; quem Deus adeo magnificaverat, ut nomen eius honorabile esset apud omnes gentes), idem Gregorius praedecessor, pro suo pastoral munere, vere sanctum et electum Dei in militanti Ecclesia declararet, eiusque virtutes, tanquam eximias et praecellentes, universis Christi fidelibus imitandas proponeret, ut populus christianus actiones suas ad honorem Dei, ipsius exemplo dirigens, eum apud Deum et Dominum Jesum Christum in eius necessitatibus habere mereretur intercessorem; atque, ut omnes Christi

fideles promptius ad laudandum Deum omnipotentem secundum multitudinem magnitudinis eius excitarentur, devotionisque ardor erga tantum Dei famulum augeretur, dum eius in terris coelestem et laudabiliter actam vitam orbi terrarum explicaret et patefaceret; in primis et ante omnia praemitteret,

Quod natus erat insignis hic Dei servus Navarrae, in oppido Xaverio pampilonen. dioecesis maternae ditionis loco, nobilibus ac piis progenitoribus. Qui cum ipsum ab infantia timere Deum ac ab omni peccato abstinere edocuissent, ubi aetas demum adoleverat, Lutetiam Parisiorum, studiorum gratia, eumdem miserant. Quibus cum alacriter operam daret, post haud multum temporis de eo domum revocando pater cogitare coeperat. Quod cum tunc in humanis agens Maria Magdalena eius soror, quae monasterium monialium oppidi civitatis nuncupati Gandiae, ordinis S. Clarae discalceatarum nuncupatarum, Valentin. dioecesis, non sine ingenti sanctitatis fama tunc regebat, persensisset, fratris vocationem divinitus edocta, per litteras cum patre vehementius egerat, ut Francisci studia omni ope, etiam cum rei domesticae detrimento, foveret: eum enim incognitarum gentium apostolum divina providentia praeordinatum esse praevidebat. Cumque Lutetiae commoraretur, in familiaritatem S. Ignatii insinuatus, ac postmodum in socium ipsius, qui id ardentibus precibus a Deo ad ingentem Ecclesiae utilitatem praestandam postulaverat, adscriptus, eoque duce ingressus erat arctam viam, quae ad vitam ducebat: ut enim spiritu vivificaretur, carnem suam, ad antiquorum sanctorum Patrum exemplum, severissime mortificaverat. Interdicto enim sibi, non solum carnis et vini, sed panis etiam triticei usu, vilibus tantummodo ac insulsis cibis, iisque quam parcissime usus erat; quin etiam frequenter integro biduo triduoque ab omni cibo prorsus abstinuerat; aliquando vero omnes maioris hebdomadae dies usque ad sabbatum paschatis ieiunus transegerat; somnoque brevissimo vires reficere consueverat, humi vel lectulo vilissimis stragulis contecto iacens. Corpus suum ferreis flagellis adeo diverberabat, ut saepe copiosus sanguis efflueret; aliquando autem, funiculis arctissime constrictis lacertis et coxendicibus, iter aggressus erat; cumque plu-

res dies in eo cruciatu perseverasset, vincula adeo corpori eius infixa erant, ut prae doloris magnitudine viribus destitutus, in via concideret; ac, nisi praecipuo Dei beneficio, absque ulla humana ope, disrupta fuissent, de eius vita omnino desperatum fuisset. Quam praeclare vero in eius animo reliquae christianae virtutes effulsissent, quam potenter scuto fidei protectus omnia nequissimi ignea tela exstinxisset, et quam firmiter in Deo sperasset, et sacramentorum frequentia, quibus non solum semetipsum, sed et alios etiam summa cum devotione ac indefessa assiduitate pascebat, et verbi Dei assidua praedicatio, qua tam ingentem orbis terrarum partem illuminaverat, insigniter attestabantur. Sed inter caeteras eius virtutes, quasi sidus matutinum, praecipue resplenduerat charitas; quae in omnibus quidem eius actionibus, praesertim tamen cum aegrotis inserviret, manifestabatur. Eo etenim dilectionis ardore erga inopes infirmos, qui in domibus vel hospitalibus morabantur, se gerebat, ut raro ab eis discederet; tantaque sensuum mortificatione quantumvis sordidissima ministeria peragebat, ut aquam saepius, qua horribilia et incurabilia ulcera laverat, ebibisset. Cum vero de vita periclitarentur, tunc, cibi somnique prorsus oblitus, et praeter proprias vires a Deo confortatus, veluti a commissa custodia nec die nec nocte discedebat, illisque sanctissima Ecclesiae sacramenta caeterasque spirituales alimonias praebebat. Quae adeo libenter atque hilariter exsequebatur, ut deliciae eius deservire aegrotis ac morientibus esse dicerentur, et quasi aliquod talentum sibi divinae benignitatis munificentia creditum negociaretur; assiduamque hanc erga aegrotos curam ac vigilantiam toto vitae suaet empore, ubicumque moraretur, exercuerat. Sed et per eamdem charitatem, quae per Spiritum Sanctum diffussa erat in corde ipsius, adeo ad Deum accedebat, tantoque spiritus fervore in oratione perseverabat, ut huiusmodi cibo intentus, quo interiorem hominem reficiebat, noctes integras transigeret; nec, cum in navi esset, atque in aperto vitae discrimine in summis tempestatibus versaretur, desisteret, aut quidquam animo commoveretur; fieretque aliquando talis super eumm entis excessus, ut, oculis in coelum defixis, divina vi a terra elevaretur, vultu adeo inflamma-

tus, ut angelicam prorsus charitatem repraesentaret, nec divini amoris perferre valens incendium, saepius exclamaret: *Satis est, Domine, satis est.* Cum vero sacrosanctum missae celebraret sacrificium, saepenumero a sensibus usque adeo abalienabatur, ut nec ministri, vestem succutientes, nisi post diuturnam moram excitare possent. Quin etiam aliquoties, altius cubitu a terra elatus, ab universa adstantium multitudine, miraculi magnitudinem obstupescente, ac servi Dei sanctitatem suspiciente, conspectus fuerat. Nec solum vigilans vir sanctus Deum in corde et ore habebat, sed et dormiens in ipso requiescebat. Frequenter enim in somnis sanctissimum nomen IESU cum summa mentis dulcedine proferre audiebatur. Cumque tam singularibus floreret virtutibus, atque in dies a Deo potioribus augeretur muneribus, non modo non extollebatur, sed crescebat in eo semper virtus humilitatis; adeo ut infima quaeque domus officia semper tamquam omnium postremus obiret. Vestibus vero adeo pannosis ac vilibus utebatur, ut pueris quandoque de ridiculo esset. Venerabatur autem eximie vir Dei non episcopos modo, sed sacerdotes quoscumque; sancto vero Ignatio, tunc praeposito suo, non nisi flexis genibus scribebat. Honores vero ac laudes hominum adeo horrebat, ut amplissimam apostolici nuntii dignitatem, qua instructus in Indias a summo pontifice missus fuerat, quam studiosissime occultaret, nec nisi semel ea potestate, necessitate coactus, usus fuerat. Caeterum tantus vir insigne stadium a Deo consequutus erat, in quo gloriose, usque ad consummationem cursus et coronam iustitiae, decertaret.

Cum etenim clarae mem. Ioannes Lusitaniae rex a piae mem. Paulo papa III, tunc dicti Gregorii, nunc etiam nostro respective praedecessore, nonnullos ex Ignatii sociis postulasset, quos ad orientales Indias, ut in vastissimis illis regionibus verbum Dei disseminarent, transmitteret, idem pontifex, S. Ignatii hortatu, ad tantum opus peragendum Franciscum Xaverium elegerat; quem etiam apostolici nuntii dignitate et amplissima potestate decoraverat. Cumque viatici nomine plurima ei a praetore regio pararentur, homo, qui pro viatico ac pera, de Dei benignitate, in cuius evangelii opus segregabatur, praesumebat, nunquam addu-

ci potuerat, ut quidquam, praeter vilissimum centonem, acciperet; et in navi super funem nauticum dormiebat, ac emendicato vivebat; aegrotis in vilissimis ministeriis indefessa charitate noctu diuque serviebat. In Indiam ut pervenerat, statim, nec modico quidem tempore ad quietem post longissimam ac difficillimam navigationem sumpto, ad praedicandum illis gentibus evangelium se accinxerat, et indutus virtute ex alto, apostolico spiritus fervore, ministerium, quod sortitus erat, tanto cum fructu exsequebatur, ut gratia Dei efficaciter verbo eius cooperante, non solum chistianorum mores depravatos ad meliorem frugem passim toto Oriente revocaret, sed multa centena hominum millia, qui in tenebris et in regione umbrae mortis ambulabant, ad agnitionem verae lucis perducti, regenerationis lavacro mundarentur. Nam praeter indos, brachmanos et malabares (in quorum regnis apostolica praedicatio, quae antiquis temporibus illic viguerat, sed hostis humani generis fraude ex omnium memoria prorsus abolita erat, Xaverii praedicatione revixerat), ipse primus paravis, malais, iais, acenis, mindanais, malacensibus et japonibus evangelium Christi annuntiaverat, nonnullique illarum nationum reges et magni principes, ingenti cum fidei nostrae emolumento, suavi Christi iugo colla subdiderant. Incredibilia autem videbantur, quae propter nomen Domini nostri Jesu Chisti toleraverat. Per diversa etenim regna, in vastis illis orbis terrarum spatiis, semper pedibus et saepius nudis, per arenas calidas pergebat, per spinas longissima itinera conficiebat; contumeliis saepe numero, probris et illusionibus, quin etiam verberibus et lapidibus appetitus, in periculis hostium, in periculis itinerum versatus, saepe naufragus, vigilias, frigus et nuditatem, sitim famemque perpessus erat, contractis ob assiduos ac intolerabiles labores gravissimis morbis; nec enim, apostoli exemplo, animam suam faciebat pretiosiorem quam se, dummodo consummaret cursum suum, et ministerium verbi, quod acceperat, testificari evangelium gratiae Dei.

Signa vero et prodigia, quibus Dominus apostolorum suorum sermonem in nascentis Ecclesiae exordiis confirmavit ad illius novae sobolis incrementum, in manu etiam servi sui Francisci misericorditer renovaverat. Subito enim a Deo diversarum ac in-

cognitarum gentium linguas, quas non noverat, edoctus, disertissime, quasi in iisdem terris educatus esset, loquebatur; et acciderat quandoque ut eum, ad diversarum nationum populos concionem habentem, unusquisque eodem tempore lingua sua, in qua natus erat, magnalia Dei loquentem cum stupore et exstasi audiret; eoque miraculo multitudo magna commota reciperet verbum Dei.

Hinc, post praemissa, ad Christi fidelium aedificationem, aliqua ex insignioribus prodigiis et signis, quibus praedicationem et gesta ipsius Dominus illustraverat, recenseret. Et primum illud memorandum videbatur, quod, cum numerosus badagarum exercitus, in exitium christianorum a Francisco baptizatorum immineret, atque omnia atrocitatis exempla se in christianos editurum minaretur, ipse solus fide armatus procedens obviam, ac severe eorum impietatem increpans, steterat illico immobili vestigio universus exercitus, deterritus, ut milites ducesqus referebant, ab homine quodam magno, nigris vestibus induto, qui juxta Franciscum stabat; cuius maiestatem ac splendorem, vultu oculisque micantem, ferre non poterant: itaque vir sanctus, quos Christo pepererat, a caede ac direptione liberaverat.

Successive apud Comorinum promontorium, cum in quadam ecclesia servus Dei infidelibus concionaretur, ac propter duritiam cordis eorum nihil proficeret, facta oratione, iussit sepulcrum, in quo pridie defunctus tumulatus fuerat, aperiri; ac populo significans, ad comprobandam christianae fidei veritatem, mortuum illum Dei voluntate rursum victurum, linteo, quo cadaver involutum erat, rescisso, ac rursus precibus ad Deum fusis, mortuo, ut viveret imperaverat; qui statim, stupentibus omnibus, surrexerat vivus; quo tam insigni miraculo commoti qui aderant, tum alii multi, crediderant in Deum.

Eodem postea loco mendicus quidam beato viro occurrerat ulceribus plenus; cuius plagas Franciscus magno charitatis affectu lavans, atque aquam, qua eas laverat, ebibens, ac deinde Deum Patrem misericordiarum, ut illius pauperis misereretur, orans, e vestigio ab omni plagâ atque ulcere, Dei munere, pauper ipse omnino liber surrexerat.

Sed et puer quidam Mutani in orientali India pestilenti febre vita sublatus, ac linteo insutus de more gentis, viginti quatuor horis asservatus, flentibus parentibus ferebatur ad sepulcrum; quos, ut vir Dei vidit, misericordia motus super eos, Deum omnipotentem, ut puerum vivificaret, genibus flexis precatus fuerat, atque aqua benedicta aspersum, rescisso linteo, signo crucis signaverat, apprehensaque manu eius in nomine Domini Jesu Christi vivum atque incolumem parentibus restituerat: erecta illo in loco, ad tantae rei memoriam conservandam, ab incolis magna cum celebritate cruce.

Et successive apud oppidum Combuturae in ora Piscariae puer alius in puteum delapsus, suffocatusque, maximo cum matris et cognatorum eiulatu efferebatur; cumque ex proxima ecclesia Franciscus occurrisset, misertus eorum, in genua provolutus, oculisque in coelum fixis, Deum pro vita pueri precatus, eum apprehensa manu in Nomine Domini Jesu Christi surgere iusserat, et confestim puer surrexerat vivus: quem sanctus vir reddiderat matri suae, stupentibus omnibus, ac maximo cum clamore Deo gratias agentibus: quibus ipse praecepit, ne cui rem gestam narrarent.

Insuper dum in Japonia insula Franciscus Christi fidem praedicaret, accesserat ad eum mercator quidam, a multis annis caecus, petens, ut sibi a Deo, ut videret, impetraret; Franciscus, recitato super eum evangelio, signum crucis oculis eius impresserat; qui eodem temporis momento lucem amissam recuperaverat.

Postero vero die reversus ad eum cum uxore ac universa familia, genibus advolutus gratias agens, et christianam fidem professus, ad bapstismi gratiam una cum suis omnibus pervenerat. Exierat autem tam illustris miraculi fama per omnem terram illam, ac multi relictis idolis suis conversi erant ad verum Deum, et Jesum Christum Filium eius.

Cumque servus Dei ad Sinas in magna navi, qua quingenti vehebantur, navigaret, cessaverant adeo venti, ut quatuordecim diebus navis eodem loco haesisset immota. Cumque inter caeteras difficultates, aquae penuria valde laboraretur, multique iam siti deficerent, vir sanctus omnia navis vasa marina aqua impleri

iusserat, fusisque instanter ad Deum precibus, super ea signum crucis fecerat; ac repente aqua illa salsa dulcis salubrisque effecta erat. Quo miraculo, plures qui in navi erant infideles crediderant in Deum: quin etiam aquae illius, quae abunde superfuerat, potu, plurimi per multas Indiarum provincias, variis, quibus vexabantur, morbis sanati fuerant.

Ad eosdem sinas contendens, cum saevissima orta tempestate omnes de se actum existimarent, et gubernator navis, ne repentinae vis procellae scapham auferret, validis eam rudentibus ad onerariam alligari iussisset; non multo post, abruptis retinaculis, scapham tempestas abstulerat tanto impetu, ut pene temporis momento omnium conspectum effugisset; et prout quisque cognatos et necessarios in scapha habebat, certatim eorum casum deplorare coeperant. Franciscus ergo universos collacrymantes bonum eos habere animum iusserat, ac praedixerat fore ut ante triduum filia remearet ad matrem, significans scapham ad onerariam reddituram; prout, Deo dante, apparere visa fuerat, et recte ad onerariam tendere et sponte ad illius latus accedere, atque ita apte se applicare, ut illi omnes, qui in ea erant, commode excepti fuissent: quae etiam in mediis fluctibus, nemine illam retinente, tam diu steterat, quoad religaretur ad navim, attonitis omnibus ex miraculo remanentibus. Ad Molucas insulas etiam Franciscus advenerat, ubi magno spiritus fervore verbum Dei primus annuntiabat: atque in urbe Tolo viginti quinque millia hominum baptizaverat: qui cum suasu tyranni cuiusdam Christi fidem deseruissent, ecclesiam solo aequassent, cruces sanctorumque imagines confregissent et conculcassent: Franciscus, zelum Domini zelatus, viginti lusitanos ac quadringentos circiter indigenas ad ultionem tanti sceleris incitaverat: eoque duce ac victoriae sponsore, tam parva militum manus adversus urbem munitissimam, Christi rebellem, expeditionem aggrediebatur; sed cum prope urbem pervenissent, substiterat vir Dei ac orationi se dederat: statimque vicinus mons magnum emiserat incendium, adeoque ingentem cineris ac pumicum vim eructaverat, ut urbis atque arcis, quae in edito sita erat, muros aequasset; horribilisque propterea terrae motus totam urbem concusserat, plurimasque domos sub-

verterat; quibus malis exterriti incolae, deserta urbe, in proximas silvas confugerant: urbs itaque a Francisci militibus facile capta erat; cives vero ad eius pedes prostrati, acceptaque salutari poenitentia, delicti veniam impetrarant.

Ulterius, cum inter easdem insulas Franciscus navigaret, ac saevissima orta esset maris tempestas, ad eam sedandam, Crucifixi imaginem, quam collo appositam gestare solebat, undis immiserat; quae vi procellae e manibus excussa, in profundum maris, non sine magno eius moerore, delapsa erat; sed laetificaverat Dominus animam servi sui: nam cum ad terram applicuisset ac secus littus iter faceret, marinus cancer ex undis subito prosiluerat, atque ante pedes ipsius steterat, eamdem crucem morsibus elevatam gerens; et Franciscus in genua provolutus eam devote susceperat, ac diuturna oratione ob tam egregium munus Deo gratias egerat.

Prophetico etiam spiritu Deus servum suum, quem in lucem gentium dederat, illuminaverat, atque adeo insigne donum plurimis manifestaverat exemplis. Atque inter caetera, cum acen populi, inter quos etiam turcae erant multi, sexaginta navium classe vecti, christianorum naves concremassent, ac multos crudelissimis suppliciis affectos enecassent, ducenti ac triginta milites in octo naves distributi, Francisco suadente, ac in nomine Domini exercituum victoriam promittente, classem barbarorum insecuti erant; transactoque iam mense, cum nullus ab ipsis nuntius adveniret, consternatis omnibus, iamque de civium suorum salute desperantibus, Franciscus in ipsa conflictus hora, classium congressum ac insignem christianorum victoriam, haud secus ac si praesens esset, in concione narraverat; ac diem, quo tantae rei nuntius adventurus esset, praedixerat. Quae omnia, cum ingenti omnium admiratione, eo ipso quo designaverat tempore, certis nuntiis approbata fuerant.

Cumque duae naves eodem tempore e portu solvissent, praedixerat Franciscus, suborta magna in navi tempestate, alteram naufragium passuram; alteram vero, et in hac ipse reperiabatur, extra omne maris periculum in navali dissolvendam; quam praedictionem utriusque exitus comprobaverat, cum alterius fragmen-

ta non multo post conspecta fuissent, altera vero, multis tute peractis itineribus, cum, publicato vaticinio, sancti Patris navis vocaretur, ac, ubicumque appelleret, cum plausu exciperetur, demum post multos annos in navali, ut reficeretur subducta, sponte corruerat.

Grassante quoque pestilentia in lusitanorum ac hispanorum classibus, quae ad Amboinam insulam appulerant, cum sanctus vir aegrotis de more ministraret, a Joanne de Arausio, ut vinum sibi ad eorum usum elargiretur, petierat; quod Arausius gravatim, timens ne sibi deesset, miserat; quem Dei servus admonuerat ut in charitatis operibus largior esse vellet: brevi etenim fore, ut vita defungeretur, eiusque omnia bona in usus pauperum cederent. Cumque post non multum temporis spatium, ad Ternatem insulam, quae ducentis amplius milliaribus a loco distabat, adventasset, ac missae sacrificium celebraret, versus ad populum: orate, dixerat, pro anima Joannis de Arausio, qui modo exspiravit. Stupentibus omnibus, post duodecimum demum diem supervenerat qui visionem sancti viri verissimam fuisse, nuntiata Arausii morte, declaraverat.

Mercatori cuidam, Meliapore discessuro ac munusculum aliquod tanquam benevolentiae signum a se postulanti, servus Dei B. Mariae Virginis coronam precariam e collo detractam elargitus erat, affirmans fore ut, quandiu illam penes se haberet, ab omni maris periculo incolumis esset evasurus. A portu itaque mercator solvens, naufragium fecerat; cumque in tabulata, ex lignis raptim composita, cum nonnullis aliis vectoribus exsiliisset, et in alto mari, alienato a sensibus animo, visus esset sibi cum ipso servo Dei Francisco in eo loco, in quo coronam precariam praedictam acceperat, colloqui, quinto demum die, ex quo desilierat in illa tabulata, ab ea animi exstasi, velut ab alto somno experrectus, cum neque tabulata, neque socii umquam comparuissent, in littore Negapatani prope Meliaporem salvum et incolumem se repererat.

Petro Vellio autem, qui summa voluntate in quoddam charitatis opus pecuniam viro Dei elargitus fuerat, promiserat fore ut numquam ei necessaria deesent, ac mortis horam divinitus prae-

cognosceret; quorum utrumque acciderat. Nam, quamvis Petrus maxima perpessus esset rei familiaris detrimenta, semper tamen ab omnibus summam liberalitatem expertus erat, ac transactis demum multis annis, revelata sibi mortis hora, se in ecclesia in feretro composuerat, auditaque missa ac precibus, quas pro animae suae salute recitari iusserat, ibidem statim in pace obdormiverat.

Demum vir Dei, consummato feliciter peregrinationis suae cursu, fama sanctitatis clarus et bonis operibus plenus, cum ei benedictionem patriarchae Abrahae Dominus spiritualiter elargitus esset, ut multarum gentium pater efficeretur, et filios, quos Christo Jesu genuerat, super stellas coeli et super arenam, quae est in littore maris, multiplicatos videret, et ex eis plurimos proprio sanguine laureatos ad coelestia regna praemisisset: orientalium Indiarum apostolus ab universis Indiae regnis totoque christiano orbe appellatus, dum aditum evangelio in vastissimo Sinarum imperio quaerebat, assiduis laboribus, quos ultra humanas vires pro gloria Dei toleraverat, confractus, in insula prope Sinas, die secundo Decembris anni Domini MDLII, ad coelestem gloriam, perpetuo cum Deo regnaturus, evolaverat. Defuncti corpus viva calce perfusum, ut exesa carne ossa in Indiam exportarentur, inclusumque arca lignea sepultum fuerat; quod post quatuor menses effossum, ita recens ac tractabile, vestimentisque adeo integris, ac si nuper esset tumulatum, repertum exstiterat. Et quamvis nullo odoramentorum genere curatum fuisset, divino tamen munere eam odorum fragrantiam spirabat, ut esset super omnia aromata. Calce itaque rursus iniecta, Malacam, quae in orientali India urbs est celeberrima, delatum exstiterat. In qua, cum saevissima pestis plurimos quotidie conficeret, ingenti beneficentia adventum eius Deus insigniverat. Nam sacro corpore in urbem illato, adeo omnis contagio desierat, ut ea deinceps nullus omnino correptus fuisset. Arca itaque rursus aperta, integrum, sicut antea, eamdemque odoris suavitatem diffundens, repertum etiam fuerat. Cumque in novo loculo conderetur, ex humero, ob arculae brevitatem paulum compresso, recens sanguis effluxerat. Nono demum post obitum mense, sepulcro iterum

patefacto, rursus ut antea divina virtute a corruptione immune ac coelestibus perfusum aromatibus inventum, velo, quo facies eius operta fuerat, ob ingestae terrae pondus, recenti cruore consperso. Nova itaque arca, sericea aureaque veste contecta, pretiosissimum pignus inclusum, in Indiam ac Coccini portum delatum erat, confluentibus undique ad honorandum communis in Christo Iesu parentis corpus, plurimis earum gentium populis. Inde Goam insigni celebritate translatum, a prorege ac omnibus civium ordinibus maxima frequentia ac devotione exceptum, et in ecclesia Societatis Iesu, ut populorum devotioni satis fieret, validis cancellis inclusum, omnium oculis per triduum expositum remanserat; eiusdemque proregis iussu ab insigni medico, deindeque a vicario goano visitatum ac pertentatum, omni ex parte incorruptum, integris etiam intestinis compertum fuerat, manante etiam ex parvo inflicto vulnere recenti cruore.

Quo tempore, cum mulier quaedam affectu devotionis incitata, specie osculantis, pedis digitum, ut illum abscinderet, morsu apprehendisset, statim sanguis effluxerat. Sed Altissim benignitas non his modo mirabilibus sanctum suum in conspectu omnium populorum mirificaverat; sed omni tempore ingentia praestabat beneficia his, qui eius intercessionem fideliter implorabant: ut plurimis exemplis, praesertim vero infra insertis, manifestum erat.

Puer quidam Goae natus, qui utrumque pedem a nativitate adeo aridum et crura sicca habebat, ut illis non posset insistere, sed manibus reptare cogeretur, ad servi Dei sepulcrum ab educatrice perductus, singulis novem diebus visitare statuerat. Cumque votum coepisset adimplere, tertia iam die, qua sepulcrum visitabat, puer in eius gremio exsistens, repente ferream sepulcri cratem manibus apprehendens, suis exstare pedibus et ambulare coeperat, et statim omnino sanus evaserat; et intra novem dies quos promiserat, crura carne repleta fuerant, et sic semper valens et sanus deinde vixerat.

Cottatae, Indiae orientalis civitate, unius mensis infans mortuus ad sepulturam delatus erat. Voverant itaque cum ingenti fide parentes, se insigne donum, si puer reviveret, sepulcro ser-

vi Dei oblaturos, ac Francisci nomem ei imposituros. Repente infans aperire oculos, brachia pedesque movere ac vagire coeperat; ac paulo post non vivum modo, sed et omnino sanum atque incolumem filium receperant; redditisque cum ingenti gaudio votis, tan insigne miraculum per totam illam regionem divulgarant.

In eadem urbe caeco cuidam sanctus per quietem apparuerat, eumque monuerat, ut ad ecclesiam eius visitandam, oculorum lumen ibi recepturus, pergere non differret. Paruerat fideliter homo; ac, dum per novem dies ante Francisci imaginem orabat, repente, discussa omni caecitatis caligine, sanatus erat et perfecte viderat.

Quin etiam leprosus quidam in eodem loco magna fiducia ad sancti intercessionem confugerat; proprioque corpore, oleo lampadis, quae ad eius imaginem ardebat, peruncto, dum prostratus orabat, repente a lepra mundatus atque omnino sanus effectus erat.

Eamdem virtutem experta erat Francisca Rebelles, quae a multo tempore sanguinis fluxum ac ventris tumorem cum ingenti dolore patiebatur. Lampadis enim, ante eius imaginem pendentis, identidem se oleo ungens, statim adeo perfecte convaluerat, ut nullas amplius eorum morborum sensisset reliquias. Frequenter enim acciderat, ut lampades ad eamdem servi Dei imaginem appensae, aqua tantum benedicta infusa, haud secus ac si oleo plenae essent, arderent lucerentque: stupentibus etiam infidelibus, quos ad tantae rei miraculum conspiciendum, non sine magno fidei nostrae incremento christiani invitabant.

Cum frustra omnes medicae artis opes expertus esset Gundisalvus, coccinensis civitatis incola, ut inveterato cancri morbo, qui pectus eius assiduis doloribus vexabat, mederetur, ad divinam opem conversus, omnipotentis Dei misericordiam, ut se B. Francisci meritis sanum faceret, imploraverat. Imaginem igitur eius aere excusam ulceri applicaverat, eodemque momento ab omni plaga incolumis evaserat.

Eiusdem urbis civis Emmanuel Rodríguez pedes habebat ulceribus plenos et ob nervorum contractionem adeo debiles, ut

illis insistere non valeret: quibus malis gravis et periculosa dysenteria accesserat. Medicis itaque de eius vita diffidentibus, cum ad intercessionem famuli Dei Francisci aeger confugisset, eadem imagine corpus suum in formam crucis signaverat, et aquam, in qua eadem mersa fuerat, ebiberat; talemque divinae virtutis senserat effectum, ut intra tridui tempus ab omnibus morbis incolumis integram consecutus fuisset sanitatem.

Eiusdemmet servi Dei imaginis praesentem agnoverat virtutem Maria Diaz; septem etenim annis caecitatem ac paralysim perpessa, signum crucis debilitatis membris impresserat, eaque eiusdem imaginis immersione aqua sanctificata laverat; necdum septem praeterierant dies, cum oculorum lumen, ac totius corporis coelesti dono acceperat incolumitatem.

Hincque factum erat, ut cum tot tantisque signis servum suum omnipotens Deus in brachio excelso clarificaret, et per universum iam terrarum orbem tot mirabilium praeconia longe lateque diffunderentur, ac propterea non solum Christi fidelium erga ipsum devotio magna susciperet incrementa, sed multorum etiam infidelium corda ad cognoscendum Deum et Dominum nostrum Iesum Christum illuminarentur, Ioannes, Lusitaniae rex praedictus, zelo devotionis accensus, institerat, ut a diversis locorum ordinariis super eius sanctitate et miraculis processus fierent. Qui cum diligenter munus suum explevissent, ac procedentibus temporibus omnia acta ad hanc sanctam sedem trasmissa fuissent; recol. mem. Paulus Papa V, etiam praedecessor noster, tunc suus, instante pro servi Dei canonizatione etiam clarae mem. Philippo III, Hispaniarum rege catholico, deputavit bonae mem. Horatium Lancellottum, tunc Rotae auditorem, eoque ad cardinalatus honorem sublimato, dilectum filium magistrum Ioannem Baptistam Coccinum eiusdem Rotae decanum, et pariter bonae mem. Franciscum Sacratum, tunc archiepiscopum damascenum et auditoris Rotae locum tenentem, ac deinde S. R. E. cardinalem: qui et antiquos processus examinarent, et novos auctoritate apostolica faciendos, quatenus ipsis videretur, decernerent, atque omnia eidem Paulo praedecessori una cum eorum sententia referrent. Qui litteras remissoriales ad diversos praelatos in Hispa

niarum, Lusitaniae ac Indiarum regnis constitutos decreverant, atque ipsi interim in curia novos testes examinarant. Cumque praedicti iudices partibus suis perfuncti essent, eisdem auditoribus processus a se confectos transmiserant. Qui omnibus summa cum maturitate per plurimum temporis spatium, ut negotii gravitas postulabat, consideratis ac perpensis, eidem Paulo praedecessori retulerant, iuxta canonicarum sanctionum decreta, abunde constare de vitae sanctimonia ac eximiis virtutibus servi Dei Francisci, deque miraculis, quae tam eo vivente, quam post felicem eius obitum, eius meritis et intercessionibus Deus omnipotens operari dignatus erat; dignumque videri, si eidem placeret, ut in SS. confessorum catalogo adscriberetur. Cumque interim praedictus Paulus praedecessor, humanitatis debitum persolvisset; et praedictus Gregorius praedecessor ad sacri apostolatus apicem divina providentia assumptus fuisset; ac pro parte charissimi in Christo filii nostri, tunc sui, Philippi III, Hispaniarum regis catholici, instanter requisitus esset ut negotium huiusmodi promovere ac ad ulteriora procedere dignaretur, accederentque aliorum principum et praelatorum, et totius Indiae cleri, idem suppliciter exposcentium, preces, praedictus Gregorius praedecessor, ut in re tam gravi ea, qua decebat, maturitate progrederetur, praedictorum auditorum relationem ad S. R. E. cardinales sacris ritibus praefectos, ut rursus totum negotium quam diligentissime discuterent, remisit.

Quod cum illi accurate perfecissent, ac pro servi Dei canonizatione omnes unanimiter censuissent, bonae mem. Franciscus Maria episcopus portuen., S. R. E. cardinalis de Monte nuncupatus, totius processus summam, et suam collegarumque sententiam, coram dicto Gregorio praedecessore, et venerabilibus fratribus nostris, tunc suis, S. R. E. cardinalibus, de quorum numero tunc eramus [2], in consistorio suo secreto exposuit. Quibus auditis, reliqui cardinales ad ulteriora fore procedendum, communi suffragio pronuntiarunt. Igitur cum in publico consistorio quondam Iulius Zambeccarius, tunc aulae consistorialis advoca-

---

[2] Nimirum, cardinalis Maphaeus Barberinus. Cf. n. 45, annot. 16; cf. et n. 44.

tus, plurima de huius servi Dei vita et virtutibus enarrasset, atque eiusdem Hispaniarum regis catholici preces pro eadem canonizatione exposuisset, utque ad eam procedere dignaretur humiliter supplicasset, dictus Gregorius praedecessor, praedicti regis pietatem et religionis zelum plurimum in Domino commendans, super re tanta eosdem S. R. E. cardinales atque episcopos in romana curia praesentes consulendos esse respondit. Atque interim cardinales et episcopos praedictos intimo cordis sui affectu vehementer in Domino hortatus est, ut in omni humilitate et lacrymis, in ieiuniis et eleemosynis exposcerent ab eo, qui est via et veritas, ut dirigire dignaretur gressus suos in semitis suis, ut ingrederetur in veritate sua, ut quod beneplacitum esset in conspectu eius, intelligere et perficere eo auxiliante valeret. Sequenti itaque semipublico consistorio [5], ad quod non cardinales modo, sed etiam patriarchas, archiepiscopos, atque episcopos in curia praesentes convocari mandavit; praesentibusque etiam sedis apostilicae notariis, necnon sacri palatii apostolici causarum auditoribus, cum plurima de egregia viri Dei Francisci Xaverii vita ac miraculis enarrasset; quanta insignis hic Dei servus pro nomine Domini nostri Iesu Christi pertulisset, quantoque cum proventu, Domino incrementum dante, per incognitas nationes verbum eius disseminasset, exposuisset; commemoratis etiam instantiis, quae coram dicto Gregorio praedecessore, tum a rege catholico, tum ab aliis etiam reipublicae christianae regibus et principibus fiebant: cum singulorum sententias requisisset: omnes uno ore benedicentes Deum, qui honorificantes se glorificat, servum eius Franciscum Xaverium canonizandum esse, atque inter SS. confessores adscribendum censuerunt. Quorum omnium audito consensu, exsultavit in Deo salutari nostro, gratias agens ei, qui est gloria virtutis nostrae, in cuius beneplacito contra omnes adversarias potestates exaltatur cornu nostrum, qui Ecclesiam suam in diebus istis hoc lumine illustrare ac novo patrocinio munire dignatus esset. Canonizationis itaque publicavit diem infra scriptum; eosdemque fratres et filios nostro paterna charitate mo-

---

[5] Vide n. 45.

nuit, ut bonis operibus inhaerentes, precarentur Deum misericordiarum, ut super eos sereno vultu respicere, et eorum actiones ad voluntatem eius perficiendam dirigere dignaretur.

Demum, peractis omnibus, quae ex sacris constitutionibus ac romanae ecclesiae consuetudine peragenda erant, quarto idus Martii [4], pontificatus sui anno secundo, in sacrosancta principis apostolorum basilica, cum eisdem cardinalibus, nec non patriarchis, archiepiscopis, et episcopis, romanae curiae praelatis, officialibus et familiaribus suis, clero saeculari et regulari, maximaque populi frequentia convenit. Ubi repetitis pro canonizationis decreto, nomine eiusdem charissimi in Christo filii nostri Philippi, Hispaniarum regis catholici, a dilecto filio nostro, tunc suo, Ludovico tituli S. Mariae Transpontinae cardinale Ludovisio nuncupato, eius secundum carnem nepote, per Iulium Zambeccarium, advocatum praedictum petitionibus, decantatis sacris precibus ac litaniis, et Spiritus Sancti gratia humiliter implorata, ad honorem sanctissimae et individuae Trinitatis, ac fidei catholicae exaltationem, auctoritate omnipotentis Dei Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, ac BB. Petri et Pauli apostolorum, ac sua, de eorumdem S. R. E. cardinalium, patriarcharum, archiepiscoporum et episcoporum in romana curia praesentium consilio ac unanimi consensu, gloriosae mem. Franciscum Xaverium, de cuius vitae sanctitate, fidei sinceritate, ac miraculorum magnitudine ac frequentia plene constabat, sanctum esse definivit, et in sanctorum confessorum catalogo adscribendum esse decrevit, et adscripsit; illumque ab universis Christi fidelibus, tamquam vere sanctum honorari ac venerari mandavit.

Ac ut ab universali Ecclesia in eius honorem ecclesiae et altaria, in quibus sacrificia Deo offerantur, aedificari et consecrari; et singulis annis die secundo Decembris, qua ad coelestem gloriam vocatus est, eius officium, ut de sancto confessore, ad praescriptum romani breviarii celebrari posse, statuit.

Eademque auctoritate omnibus Christi fidelibus vere poenitentibus et confessis, qui singulis annis eodem festo die ad se-

---

[4] Cfr. n. 46, IV, cum annot. 4.

pulcrum, in quo corpus eius requiescit, visitandum accederent, unum annum et unam quadragenam; iis vero qui in eiusdem festi octava, quadraginta dies de iniunctis poenitentiis misericorditer in Domino relaxavit.

Postremo gratiis Deo cum exultatione actis, quod sanctum suum in conspectu omnium gentium honorificasset, ac tam insigni splendore Ecclesiam suam decorasset, cantata in S. Francisci honorem solemni sanctorum confessorum oratione, ad altare principis apostolorum missam celebravit cum eiusdem sancti confessoris commemoratione; omnibusque Christi fidelibus praesentibus plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam elargitus est.

Ne autem de definitione, decreto, adscriptione, mandato, statuto, relaxatione, aliisque praemissis, pro eo quod super illis ipsius Gregorii praedecessoris litterae, eius superveniente obitu, confectae non fuerunt, valeat quomodolibet haesitari, volumus, et apostolica auctoritate decernimus, quod definitio, decretum, adscriptio, statutum, relaxatio, impartitio, aliaque praemissa a dicta die, quarto idus Martii, suum debitum sortiantur effectum, ac si super illis ipsius Gregorii praedecessoris litterae sub datum eiusdem diei confectae fuissent, prout superius enarratur; quodque praesentes litterae ad probandum plene definitionem, decretum, adscriptionem, aggregationem, statutum, relaxationem et alia praemissa ubique sufficiant; nec ad id probationis alterius adminiculum requiratur.

Caeterum, quia difficile foret praesentes nostras litteras ad singula loca ubi opus esset, deferri, volumus ut earum exemplis etiam impressis, manu publici notarii subscriptis, et sigillo alicuius personae in dignitate ecclesiastica constitutae munitis, eadem ubique fides habeatur, quae ipsis praesentibus adhiberetur, si essent exhibitae vel ostensae.

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrorum decreti et voluntatum infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attentare praesumpserit, indignationem omnipotentis Dei ac BB. Petri et Pauli apostolorum eius, se noverit incursurum.

Datum Romae, apud S. Petrum, anno Incarnationis dominicae MDCXXIII, octavo idus Augusti, pontificatus nostri anno primo.

✠ EGO URBANUS CATHOLICAE ECCLESIAE EPISCOPUS

✠ Ego Dominicus tit. S. Laurentii in Lucina, Presb. Card. Ginnasius.

✠ Ego M. [5] tit. SS. Quirici et Iulittae, Presb. Card. Lantes.

✠ Ego P. [6] tit. SS. Nerei et Achillei, Presb. Card. Crescentius.

✠ Ego A. [7] tit. S. Petri in vinculis, Presb. Card. Capponius.

✠ Ego G. [8] tit. S. Crucis in Ierusalem Presb. Card. Borgia.

✠ Ego Tib. [9] tit. S. Priscae, Presb. Card. Mutus.

✠ Ego Rob. [10] tit. S. Alexii, Presb. Card. Ubaldinus.

✠ Ego Iulius tit. S. Sabinae, Presb. Card. Sabellus.

✠ Ego Guido tit. S. Mariae de Populo, Presb. Card. Bentivolus.

✠ Ego Iulius tit. S. Mariae super Minervam, Presb. Card. Roma.

✠ Ego F. Desiderius [11] tit. S. Clementis, Presb. Card. de Cremona.

✠ Ego Cosmus tit. S. Pancratii, S. R. E. Card. de Torres.

✠ Ego C. [12] S. Nicolai in Carcere, Diacon. Card. Pius.

---

[5] Marcellus.
[6] Petrus Paulus.
[7] Aloisius.
[8] Gaspar.
[9] Tiberius.
[10] Robertus.
[11] Fr. Desiderius Scalia, O. P., cremonensis.
[12] Carolus

✠ Ego Hippolytus S. Mariae Novae, Diacon. Card. Aldobrandinus, S. R. E. Camerarius.

✠ Ego A.[15] S. R. E. Diac. Card. de la Cueva.

51

DE CULTU SANCTI FRANCISCI XAVERII

DIPLOMATA NONNULLA

I. URBANUS VIII.—22 DECEMBRIS 1638[1]

De festo S. Xaverii incidente in dominicam adventus.

Vrbanvs papa VIII, ad fvtvram rei memoriam.—Alias felicis recordationis Gregorius papa XV, praedecessor noster, omnibus et singulis praesbyteris et clericis Societatis Iesu, ac aliis vtriusque sexus christifidelibus vere poenitentibus et confessis, ac sacra communione refectis, qui aliquam ex ecclesiis dictae Societatis ubique existentibus in festo sancti Francisci Xauerii deuote visitassent, plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem misericorditer in Domino perpetuo concessit, prout in literis desuper confectis plenius dicitur contineri. Cum autem sicut praepositus generalis dictae Societatis nobis nuper exponi fecit, festum Sti. Francisci Xauerii praedicti quandocumque in dominicam primam adventus incidat, cupiatque propterea illud in aliam nobis beneuisam diem, ut infra transferri, nos, ad augendum eorum praesbyterorum, aliorumque utriusque sexus christifidelium, deuotionem, et animarum salutem, coelestibus Ecclesiae thesauris pia charitate intenti, quotiescumque de caetero festum huiusmodi in dictam primam dominican aduentus inciderit, celebrationem festi huiusmodi in unum ex diebus infra octavam festi praedicti Sti. Francisci, apostolica auctoritate tenore praesentium perpetuo transferimus; iisdemque presbyteris, ac aliis christifidelibus praedictis, aliquam ex di-

---

[15] Alphonsus.

[1] Ex Romae typis edito exemplo (quod intellige et de tribus sequentibus). Cf. annot. 11, 3.

ctis ecclesiis Societatis huiusmodi visitantibus et praemissa peragentibus, die in quam celebrationem festi huiusmodi transferri contigerit, plenariam similiter omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem misericorditer in Domino concedimus. In contrarium facientibus non obstantibus quibuscumque. Volumus autem quod praesentium transumptis, etiam impressis, et manu alicuius notarii publici subscriptis, et sigillo alicuius personae in dignitate ecclesiastica constitutae munitis, eadem prorsus fides adhibeatur, quae praesentibus adhiberetur, si forent exhibitae vel ostensae.—Dat. Romae apud S. Petrum, sub annulo piscatoris, die XXII Decembris MDCXXXVIII, pontificatus nostri anno decimosexto.—M. A. MARALDUS.—*Loco* ✠ *annuli piscatoris.*

II. SACRA RITUUM CONGREGATIO.—28 APRILIS 1663

Officium divinum in honorem S. Xaverii, universae Ecclesiae praescribit.

Decretum.—Romana.—Eminentissimi domini sacrorum rituum congregationi praepositi censuerunt, ab omnibus Christi fidelibus, tum secularibus, tum regularibus, qui ad horas canonicas persolvendas tenentur, in posterum officium sancti Francisci Xauerii Societatis Iesu, de Ecclesia catholica late per Orientem evangelio propagato optime meriti, recitandum tertia Decembris, sub ritu semiduplici confessoris non pontificis, si ita sanctissimo visum fuerit. Sanctitas sua, relatione sibi facta, benigne annuit, et executioni mandandum statuit.—Die 28 Aprilis 1663.—I. EPISC. SABINEN. CARD. SACCHETTUS.—*Loco* ✠ *sigilli.*—BERNARDINUS CASALIUS, *Sac. Rit. Congreg. Secr.*—Gratis etiam quoad scripturam.

III. ALEXANDER VII.—18 JULII 1663

Translato festo S. Xaverii, transferuntur et indulgentiae.

Alexander papa VII, ad perpetvam rei memoriam.—Cum, sicut accepimus, alias foelicis recordationis Gregorius papa XV

praedecessor noster, volens omnes et singulas ecclesias presbyterorum Societatis Iesu vbique existentes aliquo spirituali munere illustrare, de omnipotentis Dei misericordia, ac beatorum Petri et Pauli apostolorum eius auctoritate confisus, omnibus et singulis vtriusque sexus Christi fidelibus vere poenitentibus, et confessis ac sacra communione refectis, qui aliquam ex dictis ecclesiis presbyterorum Societatis Iesu vbique existentes in sancti Ignatii vltima Iulii, ac sancti Francisci Xauerii secunda Decembris mensium celebrari solitis festis diebus, a primis vesperis vsque ad occasum solis dierum huiusmodi, singulis annis deuote visitassent, et ibi pro christianorum principum concordia, haeresum extirpatione, ac sanctae matris Ecclesiae exaltatione pias ad Deum preces effuderint, plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem in Domino perpetuo concessit, prout in eiusdem Gregorii praedecessoris litteris in simili forma breuis, die VIII mensis Iunii MDCXXII desuper expeditis, quarum tenor praesentibus pro plene et sufficienter expressis haberi volumus, vberius continetur; cum autem sicut praedicti presbyteri Societatis Iesu nobis nuper exponi fecerunt quod officium et festum praedicti sancti Francisci Xauerii die secunda ad tertiam diem mensis Decembris apostolica auctoritate per nos translata sint; nobis propterea humiliter supplicari fecerunt praedicti presbyteri Societatis Iesu, vt indulgentias et peccatorum remissiones a praedicto Gregorio praedecessore ecclesiis presbyterorum Societatis Iesu huiusmodi die festo eiusdem sancti Francisci Xauerii die secunda mensis Decembris vt praefertur celebrari solitis concessas, ad tertiam diem eiusdem mensis Decembris etiam transferre, de benignitate apostolica dignaremur. Nos igitur eosdem presbyteros Societatis Iesu spiritualibus fauoribus et gratiis prosequi volentes, supplicationibus illorum nomine nobis super hoc humiliter porrectis inclinati, indulgentias et peccatorum remissiones a praedicto Gregorio praedecessore ecclesiis presbyterorum Societatis Iesu die festo praedicti Francisci Xauerii, die secunda mensis Decembris singulis annis celebrari solitis, concessas, ad tertiam diem eiusdem mensis Decembris, seruata tamen in reliquis omnibus et singulis dicti Gregorii praedecessoris litte-

rarum huiusmodi forma, apostolica auctoritate, tenore praesentium perpetuo transferimus, et perpetuis futuris temporibus translatas esse decernimus, ita vt in posterum Christi fideles aliquam ex ecclesiis presbyterorum Societatis Iesu vbique existentium visitantes, indulgentias et peccatorum remissiones a praedicto Gregorio praedecessore alias concessas, non amplius secunda, sed tertia die mensis Decembris huiusmodi lucrabuntur. Non obstantibus eiusdem Gregorii praedecessoris litteris praedictis ac constitutionibus et ordinationibus apostolicis, nec non cancellariae apostolicae regulis, caeterisque contrariis quibuscumque. Volumus autem quod praesentium transumptis etiam impressis, manu alicuius notarii publici subscriptis, et sigillo personae in dignitate ecclesiastica constitutae munitis, eadem prorsus fides adhibeatur, quae praesentibus adhiberetur si forent exhibitae vel ostensae. Dat. Romae apud Stam. Mariam Maiorem, sub annulo piscatoris, die XVIII Iulii MDCLXIII, pontificatus nostri anno nono.—S. VGOLINUS.—*Loco ✠ sigilli.*

IV. SACRA RITUUM CONGREGATIO

22 SEPTEMBRIS 1663

Elogium S. Xaverii inserendum martyrologio romano.

Formula die 3 Decembris imprimenda primo loco in martyrologio romano, ac legenda, annunciando festum Sti. Francisci Xaverii, Soc. Iesu, Indiarum apostoli, iuxta infrascriptum decretum Sac. Rit. congregationis.—Romana.—«In Sanciano, Sinarum insula, Sti. Francisci Xaverii e Societate Iesu, Indiarum apostoli, multitudine infidelium, quos convertit ad Christum, et magnitudine miraculorum, praesertim in suscitandis mortuis, et spiritu prophetiae toto orbe conspicui. Qui confectus laboribus pro fide susceptis, plenus meritis, obdormivit in Domino die secunda Decembris; eius tamen festum, iussu Alexandri papae VII, hac die celebratur».—Sacra Rituum congregatio supradictam formulam, qua festum Sti. Francisci Xaverii romano martyrologio die 3 Decembris inserendum est, mature perpensam approbavit, et in novis editionibus iuxta dispositionem eiusdem martyrologii, pri-

mo loco ac initio lectionis die 3 Decembris apponi mandavit, eo quia de eodem sancto ab ecclesia universali in posterum recitandum sit officium. Hac die 22 Septembris 1663.—M. EPISC. SABINENSIS, CARD. GINETTUS.—*Loco* ✠ *sigilli.*—BERNARDINUS CASALIUS, *Sac. Rit. Congreg. Secr.*

V. INTERNUNCIUS PONTIFICIUS

BRUXELLIS 14 NOVEMBRIS 1663 [2]

Documentum superius, II, *communicat rectori universitatis duacensis.*

Lettre de monseigneur le reverendissime et illvstrissime internonce apostoliqve a monsievr le rectevr magnifiqve et a la florissante vniversité de Douay, tovchant le cvlte et veneration de S. François Xavier, apostre des Indes.—Magnifice Domine. Crebrescentia in dies D. Francisci Xaverii miracula sanctissimum D. N. permouerunt, vt eius festum in omnibus ecclesiis 3 Decembris obseruari decerneret, dignum censens vt sanctum hunc virum, qui tot prouinciis ad euangelicae fidei veritatem perductis de catholica Ecclesia tam luculenter meritus est, quemque Dominus Deus tot signis tum in vita, tum ac magis post mortem illustrare voluit, publico in commune cultu veneremur. Hoc certe tempore quo res publica christiana tot bellis ac dissidiis agitatur, merito diuum hunc thaumaturgum orauerimus, vt in confractione stet ante conspectum Domini; quo placata eius intercessionibus diuina iustitia, quassatio cesset: quem in finem, operae pretium duxi exemplar tam missae quam officii de eodem indicti, hisce acclusum R.ae V.ae transmittere, quo accedente ipsius zelo, pia sanctissimi D. N. constitutio eo melius suum isthic sortiatur effectum. Interim R.ae V.ae fortunatissima quaeque animitus exopto. Bruxellis 14 Nouembr. 1663.—Mag.cae D. V.—Addictissimus et officiosissimus.—H.s Abb. M.s R. [3].

---

[2] Ex typis dato Duaci exemplo.

[3] Adduntur hic elogium inserendum martyrologio romano (vide IV), et oratio propria S. Xaverii; in altera columna, utriusque, et epistolae supra positae, versio gallica apponitur; tum concludit:

VI. CLEMENS X.—14 JUNII 1670 [4]

Officio divino in honorem S. Xaverii ritus duplex assignatur.

Clemens Papa X, ad perpetuam rei memoriam.—In eminenti principis apostolorum sede, meritis licet imparibus, divina disponente clementia, constituti, muneris nostri esse arbitramur, ut sanctorum in caelis regnantium, illorum praecipue, quibus annunciantibus, evangelicae praedicationis sonus usque ad extremos orbis terrarum fines penetravit, cultum et venerationem in terris, quantum nobis ex alto conceditur, augere sattagamus. Itaque, pro peculiari nostra erga S. Franciscum Xaverium, Societatis Iesu, qui, apostolicis charismatibus affluenter decoratus, nouarum gentium apostolus, unanimi totius christiani orbis consensu meruit appellari, deuotione, eius venerationem condignis honorum incrementis ampliare cupientes, auctoritate apostolica tenore praesentium iubemus, ut eius officium, de mandato felicis recordationis Alexandri papae VII praedecessoris nostri in kalendario romano sub ritu semiduplici appositum, in posterum sub ritu duplici de praecepto in eodem apponatur, ab omnibus qui ad horas canonicas tenentur, tum saecularibus, tum regularibus utriusque sexus, ubique de praecepto recitandum. Non obstantibus consti-

---

Disticha Romae inscripta labaro canonizationis SS. Conf. Ignatii et Xaverii.

SVNT PLVRIMA, ET SVNT MAXIMA
XAVERII MIRACVLA;
IGNATII MIRACVLVM
EST MAXIMVM: XAVERIVS

Simul vero cum hoc documento exstat Bruxellis in bibliotheca regia, *Mss.*, n. 8963, quod sequitur: Festum sancti Francisci Xaverii confessoris Societatis Iesu, sub ritu duplici perpetuo celebrandum in Dioecesi Hispalensi, die secunda Decembris; ex concessione SS. D. N. D. Urbani Papae VIII.—*Missa,* Os Iusti, *de communi Confes. non Pontific. praeter sequentes orationes approbatas a foelic. recordat. Greg. XV P. M.*

[Ponuntur hic oratio, secreta et postcommunio; tum sequitur:]

OFFICIVM *duplex de eodem commu. Confess. non Pontif.—Oratio propria:* Deus qui glorificantes, etc. *Ut supra.—Ad Matut. in I Noct. lec.* Iustus si morte, etc.—*In 2., lect.* Beati N. dies.—*In 3. Noct. Homil. in Euang.* Sint lumbi vestri, etc.—*Et festum S. Bibianae transfertur.*

[4] De exemplari typis excuso Romae; id quod etiam intelligendum de duobus sequentibus.

tutionibus, et ordinationibus apostolicis, caeterisque contrariis quibuscumque. Volumus autem ut earumdem praesentium litterarum transumptis seu exemplis, etiam impressis, manu alicuius notarii publici vel secretarii dictae Societatis subscriptis, et sigillo praepositi generalis eiusdem Societatis, vel alterius personae in ecclesiastica dignitate constitutae, munitis, eadem prorsus fides in iudicio et extra adhibeatur, quae praesentibus ipsis adhiberetur, si forent exhibitae vel ostensae. Dat. Romae apud Sanctam Mariam Maiorem, sub annulo piscatoris, die XIV Iunii MDCLXX, pontificatus nostri anno primo.—I. G. SLUSIUS.

VII. SACRA RITUUM CONGREGATIO.—9 OCTOBRIS 1670

De lectionibus recitandis in 3.° nocturno officii S. Xaverii.

Apponenda sequentia verba in Breviario die 3 Decembris festi sancti Francisci Xaverii post tertiam Lectionem 2 Noct.—In tertio nocturno.—Lectiones ex Homilia S. Gregorii in euangelium: Euntes in mundum universum; quae habentur in festo SS. Cyriaci, Largi, et Smaragdi, die 8 Augusti.—Sacra Rituum congregatio, habita die 7 Octobris currentis, ad enixas preces eminentissimi D. cardinalis Sfortiae, referente eminentissimo D. cardinali Azzolino, supradictam missam Sti. Francisci Xaverii Societatis Iesu, Indiarum apostoli, ex praecepto celebrandam a sacerdotibus, tam saecularibus quam regularibus; necnon supra assignatam homiliam pro tertio nocturno officii, ab omnibus, qui ad horas canonicas tenentur, tum saecularibus, tum regularibus utriusque sexus, etiam de praecepto recitandam, censuit posse approbari, ac in missali, et breuiario romano respectiue apponi et imprimi, si sanctissimo visum fuerit. Et facta de praedictis sanctissimo relatione per me secretarium, sanctitas sua benigne annuit, et sensum eiusdem sacrae congregationis confirmauit et approbauit. Hac die 9 Octobris 1670.—M. EPISC. PORTUENSIS, CARD. GINETTUS.—*Loco* ✠ *sigilli.*—BERNARDINUS CASALIUS, *Sac. Rit. Congr. Secr.*

VIII. SACRA RITUUM CONGREGATIO.—15 DECEMBRIS 1691

Officium votivum in honorem S. Xaverii, Patribus S. J. in Indiis occidentalibus concedit.

Societatis Iesu.—Indiarum occidentalium.—Sacrorum Rituum congregatio ad preces PP. Societatis Iesu prouinciarum Indiarum occidentalium per P. Ioannem Caneda, earumdem provinciarum et assistentiae Hispaniae procuratorem in Urbe porrectas, benigne concessit, ut iidem oratores, qui ad horas canonicas tenentur, in posterum recitare, et respectiue celebrare possint officium et missam de S. Francisco Xaverio, eiusdem Societatis, Indiarum apostolo, sub ritu semiduplici semel in hebdomada, die alio officio duplici vel semiduplici non impedita, exceptis tamen diebus adventus et quadragesimae, ad instar concessionis alias factae ab ipsa sacra congregatione, sub die 4 Decembris 1688, pro Patribus praefatae Societatis Indiarum orientalium provinciae goanae. Die 15 Decembris 1691.—Et facta de praedictis sanctissimo D. N. Innocentio papae XII per me secretarium relatione, sanctitas sua annuit. Die 29 eiusdem mensis Decembris et anni 1691.—A. CARDINALIS CYBO.—*Loco* ✠ *sigilli.*—I. VALLEMANUS, *Sac. Rit. Congr. Secr.*

IX. SACRA RITUUM CONGREGATIO.—30 MARTII 1697 [5]

Privilegium modo dictum, toti assistentiae Hispaniae conceditur, semel vero tantum in mense usurpandum.

†

[PETITIO].—Eminentissimi et reverendissimi domini.—Patres Societatis Jesu, prouinciarum Europae assistentiae Hispaniae, EE. VV. devotissimi oratores, reverenter exponunt quod, cum ipsi non minus quam Patres eiusdem Societatis provinciarum Indiarum occidentalium eiusdem assistentiae, sub speciali tutela ac patrocinio Sti. Francisci Xauerii, Indiarum apostoli,

---

[5] Petitio, ex apographo, Romae in «Archivio di Stato».—*Canonizaciones, caxon 15.°*, unico folio; concessio autem, typis mandata Romae.

sint, imo ob eius ortum, non minoris devotionis vinculo constricti, humillime supplicant EE. VV. vt ipsos etiam participes facere dignentur indulti, ab hac sacra congregatione concessi Patribus Indiarum occidentalium eiusdem assistentiae die 15 Decembris 1691, ad eiusdem sancti operam frequentius ac maiore cum fiducia implorandam, vt semel in hebdomada officium ac missam praedicti sancti recitare ac celebrare possint, die alio officio duplici aut semiduplici non impedita, exceptis tamen feriis temporis adventus et quadragesimae. Et Deus etc.—*A tergo.* Sacrae Rituum congregationi. Pro extensione indulti concessi Patribus Soc. Jesv Indiarum occidentalium assistentiae Hispaniae, recitandi officium Sti. Francisci Xauerii, ad Patres Hispaniae eiusdem assistentiae.

[CONCESSIO].—Societatis Iesu.—Assistentiae Hispaniae.—Sacrorum Rituum congregatio ad supplices preces PP. Societatis Iesu assistentiae Hispaniae per Patrem Ioannem Irigoyen assistentiae Hispaniae procuratorem in Urbe porrectas, et ab eminentissimo et reverendissimo domino cardinale de Iudice relatas, benigne indulsit atque concessit ut iidem oratores semel in mense, prima die non impedita, necnon vigiliarum diebus ac adventus et quadragesimae temporibus exceptis, officium recitare, missamque de sancto Francisco Xauerio sub ritu semiduplici celebrare possint et valeant. Romae 30 Martii 1697.—A. CARD. CYBO.—*Loco* ✠ *sigilli.*—B. INGHIRAMI, *Sac. Rit. Congr. Secr.*

X. PRAEPOSITUS PROVINCIAE BAETICAE S. J.

HISPALI 29 JANUARII 1704 [6]

Rectorem granatensis collegii S. J. monet de facta a Clemente XI concessione quod ad festum S. Xaverii.

†

Pax Xpti. etc. Nuestro santísimo Padre Clemente XI se a dignado de hacer a la Compañía nueua gracia en orden al culto y celebración de la fiesta de S. Francisco Xauier; porque, auien-

---

[6] Ex originali apud nos asservato, unico folio. Cf. vero annot. 11, 14.

do concedido la santidad del papa Gregorio XV por su breue de 8 de Junio de 1622 el jubileo ó indulgencia plenaria para el día 2 de Diciembre, en que la dicha fiesta se hacía entonces; y después auiendo la santidad de Vrbano VIII por sus letras de 22 de Diciembre de 1638 transladado la dicha fiesta con la misma indulgencia á cualquiera de los días infraoctauam de ella quando caiese la dominica 1.ª aduentus en el dicho día 2 de Diciembre; y auiendo después la santidad de Inocencio X, en letras de 21 de Octubre de 1651, man[da]do que, en el dicho caso de incidencia de dicha fiesta en la sobredicha dominica, su çelebración se transfiriese á la feria 2.ª inmediate siguiente con la indulgencia sobredicha; y auiendo finalmente la santidad de Alexandro VII, en sus letras de 18 de Julio de 1665 [a] transladado la dicha fiesta con su indulgencia al día 3 de Diciembre para que en él se celebrase perpetuamente, sin hacer mención del caso de incidencia sobredicha, se dudó si, en orden á dicha indulgencia permanecía el decreto y sanción de la santidad de Inocencio X, ó si deuía estarse al decreto último de Alexandro VII, de que podía naçer alguna diferencia en la dicha celebración y culto; y el Padre procurador general de nuestra Compañía, porque en toda ella aia vniformidad de rito, suplicó á nuestro santísimo Padre que, así para el año pasado [b] de 1702, como para todos los venideros, se dignase de determinar y declarar la inteligencia de dichos decretos en la dicha disposición de ser el día 3 de Diciembre el propio de dicha fiesta, de suerte que, quando la dominica 1.ª aduentus caiga en dicho día 3, se transfiera dicha fiesta [con] la indulgencia plenaria ó jubileo á la feria 2.ª inmediate sig[u]iente, que sería á 4 de Diciembre; y su beatitud por su declaración de 24 de Noviembre del dicho año pasado de 1702 así lo concedió, siendo estas las formales palabras de dicha declaración: «Sanctissimus declaravit seruandum esse breue sanctae memoriae In[n]ocentii X, non obstante breui sanctae memoriae Alexandri VII».—V. R. mande leer esta a su comunidad para que estemos todos en tan importante apreciable noticia; y para su duración haga que se tome

---

a *Sic; legendum* 1663. —b *Hic et infra, lege* antepasado.

cumplida raçón en el protocolo y en el libro de la sacristía de esse colegio; y que esta carta se guarde en el archiuo, çitando en dichos libros el legajo y gabeta de gracias y priuilegios en que se pusiere; y á mí me encomiende á nuestro Señor, que guarde á V. R. Seuilla 29 de Enero de 1704.—Muy siervo de V. R., FRANCISCO DE AZEUEDO.—*Inscriptio.* † Al P. Luis de Montesdoca, rector [de]l colegio de la Compañía de Ihs. Granada.—*A tergo, alia manu.* Quando S. Xavier caiere en domingo 1.° de aduiento, que se traslade el jubileo al día siguiente con la celebridad de S. Xavier.—*Fragmentum cerae rubrae sigilli.*

XI. BENEDICTUS XIII.—10 APRILIS 1726 [7]

Officium votivum S. Xaverii conceditur asistentiae Germaniae.

Decretum.—Societatis Jesu.—Assistentiae Germaniae.—Ad humillimas preces, nomine PP. Societatis Jesu assistentiae Germaniae, SSmo. Dno. N. Benedicto PP. XIII porrectas, sanctitas sua benigne indulsit, ut omnes supradicti Patres in Germania existentes, semel in mense die non impedita, et exceptis adventus, quatuor temporum, vigiliarum, et quadragesimae temporibus, officium Sti Francisci Xaverii sub ritu semiduplici in posterum recitare, et missam respective celebrare valeant. Die 10 Aprilis 1726.—F. CARD. PAULUTIUS, *Praefectus.*—*Loco ✠ sigilli.*—N. M. TEDESCHI, Archiep. apamenus, *S. Rit. Cong. Secr.*

XII. BENEDICTUS XIII.—22 FEBRUARII 1729 [8]

Peragentibus exercitia quaedam in honorem S. Xaverii Granatae usurpata, indulgentia conceditur.

Benedictus PP. XIII.—Vniuersis Christi fidelibus, presentes litteras inspecturis, salutem et apostolicam benedictionem. Ad augendam fidelium religionem et animarum salutem coelestibus Ecclesiae thesauris pia charitate intenti, omnibus et singulis utriusque sexus Christi fidelibus vere poenitentibus et confessis, qui piis exercitiis, quae per aliquot dies continuos singulis annis in honorem sancti Francisci Xaverii in ecclesia collegii clerico-

[7] De exemplari typis excuso Romae.

[8] Ex manuscriptis nostris.

rum regularium Societatis Jesu ciuitatis granatensis fiunt, interfuerint, et ibidem ultimo die praedictorum exercitiorum sanctissimum eucharistiae sacramentum sumpserint, ac pro christianorum principum concordia, haeresum extirpatione ac sanctae matris Ecclesiae exaltatione pias ad Deum preces effuderint, plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem misericorditer in domino concedimus; praesentibus ad viginti quinque annos tantum ualituris. Volumus autem ut si pro impetratione, praesentatione, admissione seu publicatione praesentium aliquid, vel minimum, detur, aut sponte oblatum recipiatur, praesentes nullae sint. Datum Romae apud S. Petrum, sub annulo piscatoris, die XXII Februarii MDCCXXIX, pontificatus nostri anno quinto.—CARDINALIS OLIUERIUS.—Gratis pro Deo et scriptura.—Duplicatum.

XIII. CLEMENS XII.—11 SEPTEMBRIS 1734 [9]

Altare privilegiatum in ecclesia granatensi, in honorem S. Xaverii.

Clemens papa XII.—Ad futuram rei memoriam. Omnium saluti paterna charitate intenti, sacra interdum loca spiritualibus indulgentiarum muneribus decoramus, ut inde fidelium defunctorum animae Domini nostri Iesu Christi eiusque sanctorum suffragia meritorum consequi, et, illis adiutae, ex purgatorii poenis ad aeternam salutem per Dei misericordiam perduci valeant. Volentes igitur ecclesiam collegii clericorum regularium Societatis Iesu civitatis granatensis, in qua aliud altare privilegiatum non reperitur concessum, et in ea situm altare sancti Francisci Xaverii hoc speciali dono illustrare, dummodo in dicta ecclesia quatuordecim missae quotidie celebrentur, de omnipotentis Dei misericordia ac beatorum Petri et Pauli apostolorum eius auctoritate confisi, ut quandocumque sacerdos aliquis secularis vel regularis missam defunctorum in die commemorationis defunctorum, et singulis diebus intra illius octavam, ac in duabus feriis cuiuslibet hebdomadae per ordinarium designandis, pro anima cuiuscumque christifidelis, quae Deo in charitate coniun-

[9] Typis mandatum.

cta ab hac luce migraverit, ad praedictum altare celebrabit, anima ipsa de thesauro Ecclesiae per modum suffragii indulgentiam consequatur, ita ut, eiusdem Domini nostri Jesu Christi ac beatissimae virginis Mariae sanctorumque omnium meritis sibi suffragantibus, a purgatorii poenis liberetur, concedimus et indulgemus. In contrarium facientibus non obstantibus quibuscumque. Praesentibus ad septennium tantum valituris. Datum Romae apud Sanctam Mariam Maiorem, sub annulo piscatoris, die XI Septembris MDCCXXXIV, pontificatus nostri anno quinto.—CARDINALIS OLIUERIUS.—Gratis pro Deo, etiam scriptura.

XIV. BENEDICTUS XIV.—24 FEBRUARII 1748 [10]

Indiarum patronus constituitur S. Xaverius, ejusque cultus amplificatur.

Benedictus PP. XIV, ad perpetuam rei memoriam. Indiarum gentibus beati Francisci Xaverii Societatis Iesu, qui, apostolicis charismatibus affluenter decoratus, novarum gentium apostolus unanimi totius christiani orbis consensu meruit appellari, praedicatione et miraculis ex tot tamque dissitis regionibus catholicae Ecclesiae aggregatis, ut gloriosa ejusdem merita alacrius venerantes, et, relicta sibi quoque praeclara virtutum exempla ardentius imitantes, praesentissimum illius in coelis apud mirabilem in sanctis suis Deum sibi patrocinium certo polliceri valeant, ipsum sanctum Franciscum novis honorum incrementis colendum, novoque titulo in terris decorandum invocandumque, proponimus atque mandamus. Etsi autem pro singulari pietate, et incredibili erga res sacras, sacrosanctae religionis rationes et sanctorum reverentiam, zelo suo carissimus in Christo filius Ioannes, Portugalliae et Algarbiorum rex illustris, per dilectum filium Emmanuelem Pereira de Sampajo, militiae Iesu Christi commendatorem, ejusdem Ioannis regis negotiis apud nos et apostolicam hanc sanctam sedem expediendis praepositum, nobis supplicavit, ut tanti Indiarum apostoli cultum et venerationem in terris, quantum nobis ex alto conceditur, adaugere satagamus, ipsa tamen,

[10] Ex manuscriptis nostris; itemque sequutura.

in Sinarum maxime regno, in christifideles ibi degentes mota, atque in evangelicae praesertim praedicationis operarios saeviens persecutio, ut piis laudati Ioannis regis votis ac precibus paterna benignitate obsecundantes, id praestemus alacrius, vehementer urget et extimulat. Itaque ad majorem Dei laudem, divinique cultus augmentum, auctoritate apostolica, tenore praesentium, sanctum Franciscum Xaverium patronum principaliorem ac protectorem Indiarum, quae numerantur a capite, Bonae Spei dicto, usque ad regna Sinarum et Iaponiae, eisque adjunctarum provinciarum, et adjacentium insularum, cum omnibus et singulis praerogativis, quae juxta breviarii et missalis romani rubricas sanctis patronis principalioribus et protectoribus competunt, habendum, invocandum et colendum esse statuimus, declaramus atque jubemus. Praeterea ut imposterum solemnis tanti patroni memoria, majori quam antea celebrabatur, pietate, ac debitis laudum praeconiis quotannis recolatur, volumus et omnibus utriusque sexus christifidelibus, qui ad horas canonicas tenentur, auctoritate et tenore paribus indulgemus atque mandamus, ut annua ipsius sancti Francisci Xaverii dies sub ritu duplici primae classis cum octava peragatur. Decernentes easdem praesentes literas semper firmas, validas et efficaces existere et fore, suosque plenarios et integros effectus sortiri et obtinere, et illis, ad quos spectat, et pro tempore quandocumque spectabit, in omnibus et per omnia plenissime suffragari; sicque in praemissis per quoscumque judices ordinarios et delegatos, etiam causarum palatii apostolici auditores, judicari et definiri debere, ac irritum et inane, si secus super his a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contigerit attentari. Non obstantibus praemissis, ac constitutionibus, et ordinationibus apostolicis, caeterisque contrariis quibuscumque. Volumus autem, ut earumdem praesentium literarum transumptis seu exemplis, etiam impressis, manu alicujus notarii publici subscriptis, et sigillo personae in dignitate ecclesiastica constitutae munitis, eadem prorsus fides in judicio et extra adhibeatur, quae adhiberetur iisdem praesentibus, si forent exhibitae vel ostensae. Datum Romae, apud Sanctam Mariam Majorem, sub annulo piscatoris, die XXIV Fe-

bruarii MDCCXLVIII, pontificatus nostri anno octavo.—CAJETANUS AMATUS.

XV. BENEDICTUS XIV.—29 JANUARII 1751.

Pia praxis decem feriarum sextarum, in laudem S. Xaverii, gratiis cumulatur.

Benedictus PP. XIV.—Universis christifidelibus praesentes litteras inspecturis, salutem et apostolicam benedictionem. Cum, sicut accepimus, in ecclesiis clericorum regularium Societatis Jesu pia erga sanctum Franciscum Xaverium, praesertim in decem feriis sextis ejusdem sancti festum immediate praecedentibus vel subsequentibus, devotio introducta fuerit, prout de praesenti etiam viget, nos ad eam confovendam, et ad augendam fidelium religionem et animarum salutem coelestibus Ecclesiae thesauris pia charitate intenti, omnibus et singulis utriusque sexus christifidelibus, vere poenitentibus et confessis ac sacra communione refectis, qui aliquam ex ecclesiis dictae Societatis Jesu in una ex praedictis feriis sextis, per eos ad sui libitum eligenda, devote visitaverint, et ibi pro christianorum principum concordia, haeresum extirpatione, ac sanctae matris Ecclesiae exaltatione, pias ad Deum preces effuderint, plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem misericorditer in Domino concedimus; in reliquis vero feriis sextis hujusmodi eisdem christifidelibus, vere pariter poenitentibus et confessis ac sacra communione refectis, aliquam ex praedictis ecclesiis, ut supra, visitantibus, et ibidem orantibus, qua feria praedictarum id egerint, septem annos et totidem quadragenas de injunctis eis, seu alias quomodolibet debitis poenitentiis, in forma Ecclesiae consueta relaxamus. Praesentibus ad septennium tantum valituris. Volumus autem ut, si pro impetratione, praesentatione, admissione seu publicatione praesentium, aliquid vel minimum detur, aut, sponte oblatum, recipiatur, praesentes nullae sint; quodque praesentium transumptis seu exemplis, etiam impressis, manu alicujus notarii publici subscriptis, et sigillo personae in ecclesiastica dignitate constitutae munitis, eadem prorsus fides adhibeatur, quae adhiberetur ipsis praesentibus, si forent exhibitae vel

ostensae. Datum Romae apud Stam. Mariam Majorem, sub annulo piscatoris, die XXIX Januarii MDCCLI, pontificatus nostri anno XI. — Pro D. Card. Passioneo, Joannes Florius, *substitutus*.—*Loco* ✠ *sigilli*.—Ego Vincentius Erasmi, *Caus. Cur. Cam. Apost. Not.*

XVI. BENEDICTUS XIV.—31 julii 1751.

Visitantibus sepulchrum S. Xaverii, indulgentiam largitur.

Benedictus PP. XIV.—Universis christifidelibus praesentes literas inspecturis, salutem et apostolicam benedictionem. Ad augendam fidelium religionem et animarum salutem coelestibus Ecclesiae thesauris pia charitate intenti, omnibus utriusque sexus christifidelibus vere poenitentibus et confessis, ac sacra communione refectis, qui ecclesiam clericorum regularium Societatis Jesu civitatis goanae, ad quam, ut asseritur, devotionis causa magnus christiani populi, et praesertim peregrinorum, fit concursus, in quocumque anni die devote visitaverint, et ibi pro christianorum principum concordia, haeresum extirpatione, et sanctae matris Ecclesiae exaltatione, pias ad Deum preces effuderint, plenariam, semel dumtaxat per quemlibet christifidelem quolibet anno lucrifaciendam, omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem misericorditer in Domino concedimus. Praesentibus ad quindecim annos tantum valituris. Volumus autem, ut, si pro impetratione, praesentatione, admissione seu publicatione praesentium, aliquid vel minimum detur, aut sponte oblatum recipiatur, praesentes nullae sint. Datum Romae apud Sanctam Mariam Majorem, sub annulo piscatoris, die XXXI Julii MDCCLI, pontificatus nostri anno undecimo.—Gratis pro Deo, etiam scriptura. — Pro Domino Cardinale Passioneo, Joannes Florius, *substitutus*.

XVII. BENEDICTUS XIV.

13 AUGUSTI 1751, ET 6 OCTOBRIS 1753.

Xaveriani in Indiis cultus privilegia confirmantur atque amplificantur.

Benedictus Papa XIV ad perpetuam rei memoriam. — Apostolicae procurationis ministerium, quod a supremo pastorum principe Jesu Christo per ineffabilem divinae bonitatis abundantiam imbecillitati nostrae impositum est, et apostolicae providentiae ratio, jure ac merito a nobis exigit, ut, quae alias per nos ipsos etiam concessa, atque in aliis apostolicis nostris litteris, sive in simili forma brevis, sive sub plumbo expeditis, contenta sunt, eadem in unum conjuncta, quo non solum firmius subsistant, et serventur exactius, verum etiam tutius custodiantur, et omnia insimul universis nota fiant, de novo deinceps approbare, et supremo apostolicae auctoritatis nostrae praesidio, quatenus opus sit, munire, novoque pontificiae benignitatis documento vel commutare, vel extendere et ampliare, sive de novo etiam concedere non dedignemur. Alias nos sane dedimus, primum alias nostras in simili forma brevis literas tenoris sequentis:

[*Scilicet breve «Indiarum gentibus», datum die 24 Februarii 1748: supra,* XIV.]

Deinde alias nostras, in pari itidem forma brevis, literas tenoris qui sequitur:

[*Scilicet breve «Ad augendam fidelium», datum die 31 Julii 1751: supra,* XVI.]

Praeterea alias quoque in simili itidem forma brevis literas tenoris sequentis:

[*Scilicet breve «Cum sicut accepimus», datum die 29 Januarii 1751: supra,* XV.]

Insuper cum nobis humiliter porrectus fuisset supplex libellus tenoris, qui sequitur: «Beatissime Pater. In ecclesia Societatis Jesu civitatis goanae in Indiis situm est corpus sancti Francisci Xaverii; cumque in illis partibus dictum unicum sanctuarium sit, et ad quod omnes fideles veniunt pro aliqua a Deo obtinenda gratia: ideo, ad augendam fidelium devotionem, supplicatur humiliter sanctitas vestra pro indulgentia quadraginta dierum

acquirenda toties quoties quisque fidelis utriusque sexus dictum sanctuarium visitaverit. Et Deus etc.» Praeinserto hujusmodi supplici libello rescribendum mandavimus: «Ex audientia sanctissimi die 13 Augusti 1751: sanctissimus benigne annuit pro indulgentia quadraginta dierum semel lucranda qualibet die per utriusque sexus christifideles, ecclesiam, de qua in precibus, devote visitantes.—Ad decennium.—Joseph Livizzani, secretarius.—*Loco* ✠ *sigilli.*»—Quoniam autem dilectus filius Archangelus de Or - - gni [c], presbyter regularis Societatis Jesu provinciae goanae in Indiis, ejusdem Societatis Jesu procurator, qui, quamplurima dictae provinciae negotia curaturus, ad hanc almam Vrbem nostram advenerat, hisce feliciter expeditis, ad muneris sibi injuncti partes obeundas redire cogitans, et singulari erga eumdem S. Franciscum Xaverium pietate, et incredibili erga suam provinciam zelo incensus, ejusdem sancti Francisci Xaverii cultum promovere, ipsiusque sepulchrum magnificentius ornare, sacrisque supellectilibus ditare pergit, et ad ipsam provinciam magis magisque excolendam, non solum octoginta circiter interea misit operarios, sed etiam, quo libri spirituales, ad populos illos in mysteriis catholicae fidei instituendos et christiana pietate inflammandos utiles et opportuni, illic ederentur, omnia typograficae artis instrumenta, omnibus numeris absoluta et magno pretio comparata, illuc una insimul cum nonnullis ejusdem typograficae artis peritis hominibus transmittenda curavit, suo, ejusdemque provinciae nomine nuper nobis humiliter supplicari fecit, ut, non solum praeinsertas nostras literas et rescriptum iterum in perpetuum confirmare, et, quatenus opus sit, iterum concedere, verum etiam alia quidem commutare, alia vero, ut infra, ampliare, de benignitate, et auctoritate apostolica dignaremur. Nos itaque, haec omnia mature considerantes quantum iis in regionibus profutura sint, quantumque ex iisdem catholica religio susceptura sit verae pietatis decus et incrementum, et memoratum Archangelum, procuratorem, ipsiusque provinciae missionarios, et omnes dictae Societatis religiosos alumnos inibi, in

---

c *Littera tertia detrita.*

vinea Dei Sabbaoth, adlaborantes, amplioribus gratiarum favoribus prosequi volentes, et eorum singulares personas a quibusvis excommunicationis, suspensionis et interdicti, aliisque ecclesiasticis sententiis, censuris et poenis a jure vel ab homine quavis occasione vel causa latis, si quibus quomodolibet innodatae existunt, ad effectum praesentium dumtaxat consequendum, harum serie absolventes, et absolutas fore censentes, hujusmodi supplicationibus inclinati, auctoritate apostolica, tenore praesentium, primum quidem omnia et singula praeinserta in iis, quae infra statuendis non sint contraria, iterum in perpetuum approbamus et confirmamus. Deinde vero, cum festus dies ejusdem sancti Francisci Xaverii ubique locorum diei tertiae mensis Decembris addictus celebretur, atque in Indiis in unaquaque civitate et loco haud facile, ob concursum populorum celebrari ita possit, ut eorumdem populorum pietati, praesertim in suscipiendo sanctissimae eucharistiae sacramento et lucrandis indulgentiis, satisfieri possit, ea propter venerabilibus fratribus antistitibus, earumdem partium ordinariis, committimus ut, pro suo zelo et prudentia, eumdem inibi festum S. Francisci Xaverii diem ad alium sibi benevisum, pro ecclesiis respective, diem, stabilem tamen nec ad ipsorum placitum deinceps permutandum, transferendum et consignandum, una cum festivitate, recitatione officii divini, celebratione missae, et consecutione indulgentiarum, eadem die tertia Decembris concessis, permutent, transferant et consignent. Porro privilegium quotidianum perpetuum, quo alias altare ejusdem S. Francisci Xaverii, in praefata ecclesia goana situm, decoravimus, iterum, quatenus opus sit, auctoritate et tenore paribus, in perpetuum concedimus et confirmamus. Praeterea, cum indulgentias plenarias, aliasque septem annorum ac totidem quadragenarum, quas in forma Ecclesiae consueta concessimus iis omnibus christifidelibus, qui in decem sextis feriis, ante vel post festum diem S. Francisci Xaverii, confessi ac sacra communione refecti, quamcumque ipsorum regularium presbyterorum ecclesiam visitassent, haud lucrari valeant, praesertin in Indiis, homines, tam culturae agrorum, quam aliis negotiis addicti, ea propter, ut etiam die dominica, vel alia quacumque die infra hebdo-

madam ad uniuscujusque libitum eligenda, dummodo omnia in praeinsertis nostris literis praescripta adimpleverint, easdem indulgentias pari modo et forma lucrari possint et valeant, in perpetuum concedimus et indulgemus. Decernentes praesentes literas, et in eis contenta quaecumque, semper firma, valida et efficacia existere et fore, suosque plenarios et integros effectus sortiri et obtinere, et illis, ad quos spectat, et pro tempore quandocumque spectabit, in omnibus et per omnia plenissime suffragari; sicque et non aliter, in praemissis, per quoscumque judices ordinarios et delegatos, etiam causarum palatii apostolici auditores, S. R. E. cardinales, et apostolicae sedis nuntios, et quosvis alios, quacumque praeeminentia et potestate fungentes et functuros, judicari et definiri debere, ac irritum et inane, si secus super his a quoquam, quavis auctoritate, scienter vel ignoranter, contigerit attentari. Non obstantibus, quatenus opus sit, nostra et cancellariae nostrae apostolicae regula, de non concedendis indulgentiis ad instar, aliisque constitutionibus et ordinationibus apostolicis, caeterisque contrariis quibuscumque. Praesentibus perpetuis futuris temporibus valituris. Volumus autem ut earumdem praesentium literarum transumptis seu exemplis, etiam impressis, manu alicujus notarii publici subscriptis, et sigillo personae in dignitate ecclesiastica constitutae munitis, eadem prorsus fides adhibeatur, quae ipsis praesentibus adhiberetur, si forent exhibitae vel ostensae. Datum Romae apud S. Mariam Majorem, sub annulo piscatoris, die VI Octobris MDCCLIII, pontificatus nostri anno decimoquarto.—Cajetanus Amatus.—*Loco ✠ sigilli.*

XVIII. BENEDICTUS XIV.—12 januarii 1754.

De feriis sextis in honorem S. Xaverii, privilegium pro India.

Benedictus PP. XIV.—Ad perpetuam rei memoriam. Dederamus sane elapsis annis alias nostras, in simili forma brevis, literas tenoris sequentis:

[*Inseritur breve «Cum sicut accepimus», die 29 Januarii 1751 datum: supra,* XV]. Hujusmodi vero indulgentias per alias, in simili forma brevis, literas,.die 6 mensis Octobris anno 1753

[*Cf.* XVII] ad perpetuam rei memoriam datas, in perpetuum quoque confirmavimus. Quoniam autem in secundo dictis nostris literis quamplurima apostolicae benignitatis auctoritatisque privilegia et indulta, praesertim pro Indiis dumtaxat concessa, continentur: idcirco nos tenore et auctoritate paribus easdem indulgentias, in praedictis nostris literis contentas, et deinde, ut praemittitur, per secundo dictas literas nostras in perpetuum confirmatas, non solum iterum, quatenus opus sit, in perpetuum sub iisdem modo et forma concedimus et confirmamus, verum etiam, quoniam non omnes utriusque sexus homines, qui praesertim culturae agrorum aliisque negotiis addicti sunt, in iisdem feriis sextis easdem indulgentias lucrari valent, eapropter ut etiam die dominica, vel alia quacumque die infra hebdomadam ad uniuscujusque libitum eligenda, dummodo omnia in praeinsertis nostris literis praescripta adimpleant, easdem indulgentias pari modo et forma lucrari possint, in perpetuum itidem concedimus et indulgemus. Volumus autem ut earumdem praesentium literarum transumptis seu exemplis, etiam impressis, manu praepositi generalis, vel generalis procuratoris dictae Societatis pro tempore existentium, subscriptis, et sigillo ejusdem Societatis munitis, eadem prorsus fides adhibeatur, quae adhiberetur ipsis praesentibus, si forent exhibitae vel ostensae. Datum Romae, die 12 Januarii 1754, pontificatus nostris anno decimo quarto.

XIX. BENEDICTUS XIV.—25 APRILIS 1756.

Indulgentia conceditur novendialibus xaverianis.

Sanctissimo domino nostro, domino Benedicto papae XIV.—Beatissime Pater. Jacobus Andrés, presbyter Societatis Jesu, et assistentiae Hispaniarum procurator, sanctitatis vestrae orator humillimus, ea, qua par est, animi veneratione exponit, alias felicis recordationis Benedictum XIII omnibus ecclesiis Societatis Jesu provinciae baeticae indulgentiam plenariam lucrandam ab omnibus utriusque sexus Christi fidelibus ibidem assistentibus novenae, in honorem S. Francisci Xaverii peragendae, suo rescripto edito die VII Januarii 1729, benigne concessisse: verum,

cum etiam in reliquis ecclesiis ejusdem Societatis Jesu assistentiae Hispaniarum, maxima cum devotione, qua populus eumdem S. Franciscum Xaverium prosequitur, praedicta novena singulis annis cum ingenti fidelium concursu celebretur; propterea idem orator enixe supplicat, eidem sanctitati vestrae pro extensione praefatae indulgentiae plenariae ad reliquas omnes ecclesias Societatis Jesu assistentiae Hispaniarum. Et erit pro gratia, quam Deus, etc.—Ex audientia sanctissimi die 25 Aprilis 1756 sanctissimus benigne annuit pro gratia extensionis indulgentiae plenariae, de qua in precibus pro ecclesiis Societatis Jesu provinciae baeticae dumtaxat, a felicis recordationis Benedicto XIII praedecessore concessae, ad reliquas omnes et singulas ecclesias eiusdem Societatis Jesu assistentiae Hispaniarum; ita ut in qualibet ex dictis ecclesiis Christi fideles utriusque sexus novendialibus exercitiis seu novenae in honorem Sancti Francisci Xauerii singulis annis interessentes, si, vere poenitentes et confessi, ac sanctissimo eucharistiae sacramento, in uno ex ultimis tribus diebus huiusmodi exercitiorum seu novenae, uniuscuiusque arbitrio eligendo, refecti fuerint, et juxta mentem sanctitatis suae pias ad Deum preces fuderint, praedictam indulgentiam plenariam, quam idem sanctissimus hujusmodi christifidelibus sic munitis misericorditer concessit, semel quotannis perpetuo acquirere possint et valeant juxta petita: voluitque praeterea sanctitas sua ut gratia huiusmodi, per hoc simplex rescriptum concessa, perinde valeat, ac si per literas apostolicas in forma brevis expedita fuisset.—J. C. BOSCHI, *secretarius.—Loco ✠ sigilli.—Registrata etc.*

XX. CLEMENS XIII.—I JULII 1759.

Cultus eucharisticus ecclesiae granatensis in laudem S. Xaverii.

Clemens papa XIII.—Universis christi fidelibus, praesentes litteras inspecturis, salutem et apostolicam benedictionem. Ad augendam fidelium religionem et animarum salutem caelestibus Ecclesiae thesauris pia charitate intenti, omnibus utriusque sexus Xpi. fidelibus contritis, qui expositioni sanctissimi eucharistiae sacramenti de licentia ordinarii, in ecclesia collegii clerico-

rum regularium Societatis Jesu civitatis granatensis, in novem diebus continuis immediate antecedentibus festum S. Francisci Xaverii faciendae, per aliquod temporis spatium devote interfuerint, et ibi pro xpianorum. principum concordia, haeresum extirpatione, ac sanctae matris Ecclesiae exaltatione pias ad Deum preces effuderint, quo die praemissorum id egerint, centum dies de injunctis eis, seu alias quomodolibet debitis poenitentiis in forma Ecclesiae consueta relaxamus. Praesentibus ad septennium tantum valituris. Volumus autem ut, si pro impetratione, praesentatione, admissione seu publicatione praesentium aliquid, vel minimum, detur, aut sponte oblatum recipiatur, praesentes nullae sint. Dat. Romae apud Sanctam Mariam Majorem, sub annulo piscatoris, die 1.ª Julii MDCCLIX, pontificatus nostri anno primo. Gratis pro Deo et scriptura.—Pro domino cardinali Passioneo, JOANNES FLORIUS, *substitutus*.

ADDENDA [11]

[Haud inutile existimamus in adjuncta annotatione, catalo-

---

[11] Praeter haec quae antecedunt, exstant alia, quae indicare sufficiet; videlicet:

1.	Gregorius XV....	31 Jan. 1623...	Capellam S. Xaverii in Castro Xaverio die illi sacro visitantibus, indulgentiam plenariam concedit.
2.	Urbanus VIII....	6 Aug. 1633..	Indulta confirmat oratorio romani sodalitii translato.
3.	Innocentius X....	27 Oct. 1651...	Incidens festum S. Xaverii in dominicam adventus, transfert in feriam 2 simul cum indulgentia. Cf. dipl. I.
4.	Alexander VII...	14 Apr. 1657...	S. Xaverium aeque principalem patronum regni Navarrae, ac S. Firminum, constituit.
5.	»	15 Sept. 1657...	Eligit S. Xaverium in patronum civitatis Neapolis. Eadem die habetur decretum parile pro Aquila et Parma.
6.	»	12 Mart. 1661...	Declarat S. Xaverium patronum minus principalem civitatis stabiensis, seu Castri Maris.

gum texere eorum diplomatum, eumdem cultum S. Xaverii spectantium, quae vel prae manibus non habemus, vel recitasse inte·

7.	Alexander VII...	3 Jul. 1665...	Civitatis Bastiae in Corsica compatronum nominat S. Xaverium.
8.	»	16 Apr. 1667...	Visitantibus ecclesiam sive oratorium S. Xaverii, servatis servandis, concedit indulgentiam plenariam. Ad septennium. Cf. P. CROS, S. F. de Xavier, sa vie, etc., t. II, pag. 484.
9.	Clemens IX......	13 Aug. 1667...	Approbat electionem S. Xaverii in patronum Tergesti.
10.	»	20 Jul. 1668....	Approbat electionem S. Xaverii in comprotectorem Taurini.
11.	Clemens X......	26 Mart. 1672...	Approbat electionem S. Xaverii in patronum civitatis Tabernarum.
12.	»	3 Dec. 1672...	Approbat electionem S. Xaverii in patronum minus principalem civitatis Adiacensis in Corsica.
13.	»	23 Dec. 1673...	Indulgentiam plenariam concedit fidelibus vicariatus sinensis et vicinorum, in festo S. Xaverii. Ad 15 annos.
14.	Clemens XI.......	24 Nov. 1702...	Dubium solvit de translatione festi S. Xaverii. Cfr. dipl. X.
15.	Benedictus XIII...	14 Nov. 1724...	Transfert S. Xaverii festum si concurrat cum S. Barbarae.
16.	Clemens XII......	8 Jun. 1737...	Decem ferias sextas in honorem S. Xaverii indulgentiis cumulat. Ad septennium.
17.	Benedictus XIV..	11 Jan. 1744...	Praedictas indulgentias renovat. Ad septennium.
18.	»	26 Mart. 1744. .	Gratiam concessam decem feriis sextis transfert, pro Gallia, ad ferias sextas praecedentes vel sequentes diem 12 Martii.
19.	»	27 Sept. 1755..	Novendiales celebrandos in Hibernia, indulgentia plenaria decorat.
20.	Clemens XIII....	5 Sept. 1759..	Provinciis gallis S. J. gratiam aliam concedit quod ad cultum 10 feriarum sextarum.
21.	»	16 Mart. 1762..	Ejusdem cultus translationem concedit Patribus S. J. in provincia Rheni inferioris etc.

gra e re non duximus; quae tamen scribentibus de Indiarum apostolo coram habere juvabit].

52

DE RELIQUIIS S. FRANCISCI XAVERII

I.—DE SACRO EJUS CORPORE INCORRUPTO

P. MELCHIOR NÚÑEZ BARRETO

PATRI IGNATIO DE LOYOLA

MALACA 3 DECEMBRIS 1554 [1].

†
Jhs M.ª

La gratia y pax de Iesu Xpo. señor nuestro abite sienpre en nuestras ánimas.

El anno pasado he escripto á V. R. de la muerte del nuestro

22.	Pius VI.....	28 Jan. 1783......	Indulgentiam plenariam concedit novendialibus S. Xaverii, ad Navarra. De hac indulgentia vide P. CROS, op. cit., II, 493. Et cf. ibid. 494 (1786, 20 avril).
23.	Pius IX.......	24 Maj. 1847......	Precibus a S. Xaverio conscriptis ad petendum conversionem infidelium, indulgentiam concedit.
24.	Leo XIII......	15 Jun. 1898......	Novendiales cultus «a gratia» dictos, in ecclesiis S. J. peractos, plenaria indulgentia donat.
25.	Pius X........	23 Mart. 1904....	Eamdem gratiam extendit ad Ecclesiam universam.

N. B. Addenda alia, quae dubio procul nos latent (Cf. pag. 731 lin. 14, et pag. 744 lin. ult.)

De pluribus vero citatis in hac annotatione, consule P. DELPLACE, *Synopsis actorum S. Sedis in causa S. J.* Denique, cf. nn. 41, 46 et 50 superiores, tum 52 seq.

[1] Ex autographo, in codice *Goan.-Malabar,* 4 ff., n. 138. Exstat in eodem codice, n. 129, italica versio primae dimidiae partis. Edita fuit in opere *Selectae Epistolae.*

De sanctis Xaverii reliquiis multa jam edita (vide in vol. I, pag. 195; et in hoc, nn. 14, 15 et 16; tum ex 24, dicta testium 6, 8, 12 etc., sed potissime 37, pag. 266). Nec mireris si perfecta unitas desideretur in hujuscemodi recensione.

P. Mtro. Gaspar [2]; y cómo, por él ser muerto y el P. Morales, soçedí en tener cargo de los hermanos que en estas partes de la India están, por ansí lo dexar hordenado el bienauenturado P. Mtro. Francisco en una çédula çer[r]ada; y cómo estando ia las naues para partir para el regno, vino á Cochín (á do stonçes me hallé) algún rumor de la muerte feliçe de nuestro Padre; y porque aún no teníamos letras ni cosa de todo çierta, no pude hazer saber a V. R. más desto. Lo que después ha soçedido escribiré.

El Padre, después de en la çiudad de Malaca ser inpidido e uiage al capitán de la naue que iua por enbaxador al rei de la China, y uiéndose de los medios humanos careçido, y estriuándose en la fee y esperansa de los diuinos, se partió solo para las islas que confinan con la China en una naue de mercaderes, esperando que allí Dios nuestro señor le abriese la puerta para tener entrada en la tierra firme, y ansí el demonio quedase burlado, y la uandera de Xpo. arbolada en la China. Era tan fuerte el deseo del Padre, que de limosnas alcamsó treçientos ducados, por los quales se contrató con hun mercader china, que una noche lo auía de poner en una plasa de una grão çiudad, que se llama Cantón; empero la diuina bondad quiso deshazer sus comtratos con le dar la corona de sus mereçimientos, y las parias, que quien tan buen curso corrió mereçido avía. Faleçió en las islas de Cantón el fiel sieruo, con antes saber su muerte, y con sospiros, que de dentro de las entranhas de amor le proçedían, llamando sienpre el nonbre de Jesús. No tenía consigo nengún hermano de la Companhía, y solo con solo Dios se consolando, en solas las manos de Dios entreguó su spíritu el bienauenturado Padre, cuia sanctidad manifiestamente prueuan sus virtuosas obras y admirable coñuersión de infieles, que en todas las partes de le India él auer echo, y auer tenido spíritu de prophesia, y allenda de la pública bos de todos los pueblos, que aquá en estas partes le llaman sancto hombre, Dios nuestro señor por su infinita bomdad lo quiso á los oios corporales más á la clara manifestar. Lo

[2] P. Gaspar Barzaeus. Cf. *Monum. Ignat.*, ser. 1.ª, VIII, 483, 484; ubi et de Patre Emmanuele de Morales, mox nominando.

que después de su muerte soçedió: saberá V. R. que los portogeses que se allaron en la isla de Sanchoán, á do él morió, metieron su cuerpo dentro en una caxa llena de cal, y le hizieron vna fuesa á la orilla de la mar, á do le metieron, y de allí hasta quatro meses, queriendo los mercaderes boluer para Malaqua, y deseando mirar sus huessos para los traheren, allaron su cuerpo entero; y admirándose con la nouedad, lo traxeran á Malaqua anssí en la cal; y mirando que daua de sy buen olor, llegando al puerto de la çiudad lo hizieron saber á los saçerdotes, los quales con todo el pueblo de Malaca le salieron á reçebir. Enpero no sabiendo disçerner emtre el bafio de la caxa y el buen olord el cuerpo, le sacaron de la caxa, y lo sepultaron en el suelo en una ermita que aquí está de la Madre de Dios de la Companhía; y como la tierra sea muy dura, calcáronle de manera que le quebrantaron el cuello, y le hizieron algunas lisiones en el cuerpo: y después de auer estado mucho tienpo sepultado en el suelo, hun hermano de la Companhía [3] que uino á Malaqua lo hizo sacar de la cueua, y hallándole aún entero, y la alua y la almohada tenhida del samgre que aún estaua reziente y húmido. Y no suelamente en aquel tiempo, enpero después yo lo miré en la ciudad de Goa, que son seiscientas legoas de Malaqua, con sangre resiente y carne de muy buen olor, si le limpian de la cal; y, después de auer estado cerca de un anno sienpre en la cal, el hermano lo lleuó para Goa, para estar en el colegio de Sancta Ffee. Yo le vine á buscar algunas legoas á la mar, por ansí pareçer bien al señor y vissorrey de la India don Alomso [4], para que supiese cómo se deuría reçebir, si como á biuo, ó si como á muerto. Yo le uide é miré con mis ojos, y toqué con mis manos, y estaua incrédulo ante que le viesse, y después admirado dixe: Memoriam fecit mirabilium suorum misericors et miserator [a] Dominus. Fue tanta la deuotión del pueblo todo de Goa, y tanta la admiratión, que allende del día que llegamos con él al puerto de Goa le recebie-

[a] miseratur *ms.*

[3] Cf. vol. I, pag. 195 seqq. etc.
[4] D. Alphonsus de Noroña. Cf. vol. I, pag. 197.

ren con el maior comcursso de jente y deuotión que yo podría escriuir, siendo aconpanhado del visorrei y de todos los hidalgos, caualleros, cleresía, y de todo el más pueblo, toda la jente se puzo en esto de no salir de la iglesia hasta que les mostrássemos el cuerpo. Y hízome fuerça, aunque yo tenía detriminado de no se lo mostrar hasta que el vicario jeneral, cabildo, relegiosos y el visorrei lo mirasen en secreto. No pude otra cosa hazer sino mostrárselo, aunque solamente las manos y piernas; y quedaran tan atónitos, que unos con lloros, otros con bater en los pechos, y otros con bos alta loando á Dios, otros con tocar en él cuentas y bezarle los pies, tres ó quatro días no hazían sino ir et benir, sin le dexar meter en un depósito que para esso tenía apareiado en la capilla de la iglesia, á do queda.

El visorrey tenía comigo asentado de mandar sacar vn estromento al vicario jeneral de la India de todo esto; mas no see si sus ocupasiones, se algunas murmurationes de algunos — — — [b] que deso le esfriauan, si el poco zelo que en estas partes se alla de semeiantes obras, ni á mi dieron atreuimiento para mucho instar en ello, ni á ellos el diuino heruor para lo hazer. Dios nuestro señor terná cuidado de manifestarle, pues todo es suyo [5].

En esta conjuntión vino hun hermano, inbiado por los Padres de la Compañía que andan en Jipán, com cartas largas é informationes muy particulares del gran fructo y conversion de ánimas que en aquella gran isla de seiscientas legoas se haze con suelos dos Padres y dos Hermanos que allá están, y cómo aquella nueua planta pasaua peligro mui grande si de aquá no fuese socorrida, con el rei de Bungo, que es el prinçipal, inbiar un embaxador suio com dones al Sr. visorrei, y otros dos reies tanbién le escribieren, que se allá inbiasen Padres de la Companhía se haría gran christiandad en sus tierras. De manera que, mirando yo la gram puerta que estaua abierta para se mucho dilatar en la vinna del Señor en parte do hasta nuestros tienpos nunqua ha

[b] *Auctor scripserat hic* dominicos; *sed hoc verbum linea subducta sublatum fuit, ab ipso* ut videtur.

[5] Plura dabit epistola sequens.

sido plantada, y jusgando ser llegada la ora en que el Señor nuestro por su bondad quiere senbrar la simiente de su lei evangélica en aquel campo, que hasta aguora a sido lleno de abrojos, para dar fructo çentéssimo, por algunas razones me he mouido ir allá. La primera, porque, soçediendo en las uezes del bienauenturado Francisco, segiendo sus pizadas no pienso que erraré, prinçipalmente con tão glorioso tránsito aprobadas: y a do el capitán morió, allí pareçe neçesario acodir los soldados. La segunda, porque, quedando yo em Goa, poco más se podría hazer de lo que se haze; porque queda allí el P. Baltazar Díaz por rector del colegio, con el qual la jente de Goa tiene mucha deuotión, y haze mucho fructo; y los otros Padres que residem por las otras fortalezas, aunque enfermos en el cuerpo, son de mucha confiamsa, y mui fuertes en el spíritu; y con hir al Japón no see lo que el Señor nuestro hará; enpero parese que se puede mucho esperar en la bondad de Dios, ansí por aquella jente ser de mui buen entendimiento natural y la más capás de razón que todas las nationes del mundo, como también con la mi yda al Japón se detriminó hun hombre mui rico y de mui buenas partes para la Companhía, allá de los reies de Japón conoçido por nombre Hernán Méndez, el qual, allende de entregar á sí para la Companhía, también quiso hazer seruiçio á nuestro Señor, luego deputados para la empreza de Japón quatro ó cimquo mil duquados, para en la gran ciudad del Bumgo se hazer hun tienplo de nuestro Saluador, y lo más se gastar en el negotio de la comvertión, porque no cargemos nadie á los nueuamente comvertidos, viuiendo de sus limosnas, y ansí la ffee de Xpo. se augmente. Estas y otras muchas razones, que más largamente he escrito en otras letras á V. R., que partiendo de Goa escrebí en Cochim, á do quedaram para en estas naues le ser enbiadas, me an mouido á por el pareçer de los Padres de la Compañía que están em Goa, y por el pareçer dellos y obedientia de los perlados de san Francisco et sancto Domingo, y chantre y vicario jeneral, ya que no tenía perlado en la India, por cuia obedientia siendo inbiado fuese más çierto de la voluntad de Dios, me mouí á partir para el Japón; y lleuo hun Padre y quatro hermanos, los que me pare-

çeron ábiles para deprender la lengoa para seren intérp[r]etes de los Padres que V. R. inbiará de muchas virtudes y letras.

Diónos el Sr. visorei vnas armas mui ricas para el rey de Bumgo con otros dones de mucho preçio: inbíalas por vn enbaxador que con nosquo va, y anos dado también vn pontifical de tela de oro con sus xabastros de borquado, para allá con mucha solenidad çelebrarmos los diuinos ofiçios, porque la jente del Japón es mui polida y de mucho primor; y aun para más se mouieren por estos exteriores al conoçimiento de los interiores y espirituales. Lleuamos con nosquo simço mochachos de los huérphanos que an venido de Portogal, los más aptos para deprender la lengoa, y los más ensenhados en el canto llano y canto de organ, para las fiestas primçipales, en que se reprezentan las cosas de nuestra ffee, los ofiçios diuinos hazermos con gran solenidad, porque la jente con estos exteriores se mueue en gran manera. Dió á cada uno dellos el Sr. visorrey capa de borcadilho para las solemnidades, y capa de asperges y otras peças. Por estos espero que nuestro Senhor haga mucho fructo, porque son mui bien inclinados y ábiles, y fáçilmente tomarán la lemgoa, y ensenharán la doctrina, y convertirán á los ninhos de Japán.

Piensé de podermos lueguo pasar, porque trahía vna prouisión del viso rey para luego en esta Malaca se nos dar embarcaçión para el Japón; empero no sé se mis pequados, se la neçeçedad desta çiudad de Malaca, que tenía de la doctrina y buen exemplo de los hermanos, causó, y llegando tarde la naue em que veníamos, y hallando con mucha dificultad aquí nauío, en la postre con premdieren [*sic*] el capitán del nauío, y el tiempo de la montión se acabando, se inpidió nuestro viage; y ansí quedamos en Malaqua esperando por montión. Y por gratia del Senhor se haze fructo en la tierra con predicationes, comfisiones, y doctrinas, y mortificationes continuas. Tiéneme el capitán prometido hun nauío del rey para en él nos inbiar á Japón, tanto que para esso fuere montión y vientos. De allá, plaziendo al Señor nuestro, informaré á V. R. de todo más largo. Lo que pido á V. R. por amor de nuestro Señor es, que prouea estas partes con algunos Padres prophesos para acometer la China, y para estender

mucho la fee en el Japón; y haga que de Portogal inbíen Padres mui sufiçientes en virtudes, y letras, y prudentia, para en todas las partes de la India, á do está tanto fructo començado, no se pierda con la muerte destos Padres, que eran pilares de la Compañía, empero ante se exalsse y dilate mucho la vandera de la sanctíssima cruz. Y sobre todo humilmente pido, que nos imbíe otro maestro Francisco, se se podiere allar, que sea nuestro prouintial; que mucho en gran manera se requiere muy grande espíritu de Dios, y sapiensia y gratia del Spíritu Sancto en aquell que en tierras tan estranhas, y negotios tan diuerssos, y de hermanos tan alongados a de prouer. Yo no soi para el cargo, ni tiengo virtud, ni spíritu, ni experientia, ni authoridad para ello; y como del buen capitán vienga todo el esfuersso del exérçito, V. R., [que] tiene (según yo piensso) spíritu de Dios, prouerá en todo como cumple. Prouea también y hordene si el que ouiere de tener cargo de la prouintia de la India a de ser subiecto á la obedientia del prouinçial de Portogal, ó no. El prouecho que uerná desta obedientia es quedarmos todos más vnidos en hun spíritu, y hazermos hun cuerpo, y el prouintial de Portogal tener con esso más soliçitud de inbiar hombres más escogidos y perfectos, y tomar esta viña como suia y no como agena: el inconuiniente sólo es, que, como las cosas acá sean mui diferentes de lo que en Portogal se piemssa, y los negotios mui varios, y emprezas que cada día aquá sosieden mucho de otra manera de lo que antes se piensa, lo que de allá se puede hordenar infalibiliter, faltamdo la experientia de las cosas destas partes, es mui poco. V. R. en todo hordene lo que más gloria de nuestro Señor fuere.

De las partes de la Imdia, el fructo que allá se haze, el retor que queda em Goa y los Padres que están en las otras fortalezas ternán cuidado de escreuir á V. R., y complir la obedientia que para esso tienen. De la cristiandad de las partes de Maluquo, de las islas de Moro y de Amboino, avemos aquí em Malaqua tenido cartas que va la fee em creçimiento, y que los trauaios de los Padres de la Compañía que allá andão son con mucho fructo. Loado sea aquel de quien todo lo bueno procede.

Vna information de las cosas de la China, que me dió hun cauallero que allá estuuo mucho tienpo catiuo, y aora fué rescatado, inbío á V. R. para que vea quamta opurtunidad se alla en jente tan capaz de razón y de tamto primor para acceptar la fee y lei verdadera del Criador.

La prophisión, para la qual hazer V. R. me ha inbiado liçensia, aún la no hize, por al tienpo que vino seren muertos el obispo y el nuestro Padre, en cuias manos la ouiera de hazer. Plazerá á Dios nuestro señor que, veniendo el prouintial propheso, la haré. Si venieren letras del Japón ante[s] destas naues averem sido partidas para Cochim, yo terné cuidado de inbiar las nueuas ciertas de allá.

Dios nuestro señor nos renueue en nueuo spíritu, y á V. R. dé mucha vida y salud para homrra suia, y augmento de la Compañía, y bien de la cathólica iglesia.

Deste Malaqua, á 3 de Dezienber 1554.

Pobre y hiio,

Mestre Melchior.

Inscriptio. Ihs. Pera o mui Rdo. Padre o P. Mtre. Ignatio praeposito geral da Companhia do nome de Jesus, en Roma. Da India, 1.ª uia. Do P. M. Melchior.

Alia manu. 1554. Malaqua. Di Melchior Nuñez. 3 di Decembre. R.ta alli 20 d' Ott.e

Manet sigillum cerae rubrae.

B.—EJUSDEM P. NÚÑEZ EPISTOLA ALTERA

PATRI IGNATIO DE LOYOLA

EX MARI, PROPE COCINUM, ANNO 1554 [1].

†
Jhs M.ª

La gratia y amor eterno de Jesu X.° Señor nuestro sea sienpre em nuestras ánimas. Amen.

Este Henero pasado de 1554 he escripto á V. P. largamiente

[1] Ex archetypo, in codice *Japonicae Ann. 1548-1562* (nova sign. *Jap. Sin. 4)*, ff. 66-71.

del stado de las cosas de la Imdia, y de lo que Dios señor nuestro a obrado por los Padres de la Compañía en estas partes; y he escripto por dos vías; y porque vna dellas lleuaua Gil Hernández de Carualho, arribó; y la otra no es cierta ser lhegada á Portogal; y tanbién por el suçeso de las cosas requerir nueua informaçión, scribo esta, aunque no será tan defusa quanto yo deseara, por ser scripta em la mar, de Goa para Cochim, á do quedará esta escripta. Puede ser que de Malaqua [2] escriba más largo, si lo tienpo y ocupationes dieren lugar.

Ya em la del anno pasado he escripto cómo soçediendo en el cargo, por muerte del Padre maestro Gaspar que Dios tiene, por la obedientia que dexó el Padre maestro Francisco, fuime á visitar los Padres de Cochim, Coulão e Comorin, á do oimos nueuas ser muerto el Padre maestro Francisco en hun puerto de la China que se llama Samchoão. Lo que después desto ha soçedido es sabermos deso la certeza. Estaua en aq[u]el puerto de Samchoão contratado con hun chim merquader, á lo que avía de dar tresientos duquados en pimienta, que le dieron de limosna, para que lo posese vna noche em la plaça de la ciudad de Camtão. Y esto preçio daua el Padre al chim por el risquo y peligro á que se ponía por las leies que ha emtre ellos, que el que metiere hombre forastero [a] dientro de la China sea muerto por esso.

Era tan fuerte la charidad deste bieaventurado Padre, que, sabiendo de çierto que no podía escapar naturalmente de la cárçel perpetua, ho perpetuo captiuerio, ho muerte natural, todos los peligros y trabaios y muertes tuuo em poco con tal que podiese ser ocasión de se poderen saluar algunos escogidos, que Dios terná predestinados en los grandes regnos de la China. Mas la bondad diuina, que le mouió á se ofereçer á estos trauaios, dándole el merecimiento dellos en el gramde deseo que lleuaua, quiso que el grano de trigo fuese sembrado en la entrada de la

[a] florastero *ms.*

[2] Hinc patet scriptam fuisse, ante epist. praecedentem, hanc quae nunc profertur; quae licet multa repetat, nonnulla tamen explanat scitu digna. Prior porro intelligatur notata littera *A*, ex oblivione omissa.

China, para que no mengüen Padres de la Companhía que vaian á cojer los manoios, los quales no han de faltar. El morió muerte tan gloriosa quamto fué la vida. He sabido, de personas que se hallaran en aquella conjunción presentes, algunas particularidades de su muerte; y el piloto desta naue á do himos era vno de los que se hallaran presentes.

Estaua dientro en la naue surta en aquel puerto de Sanchoão: metióse dientro de su camarote á la noche: quando fué por la manhana sperauan que saliese como solía, mas él estaua ocupado em la oratión; ni hoyan de fuera más que muchas vezes dar vnos sospiros del ánima, que él muchas vezes acustumbraua, disiendo: Jesu, fili Dauid, miserere mey. Todo aquel día estuuo sim comer ni beuer, ni respomder á los que batían á la puerta, y sim le oyeren más que algunos sospiros de amor com Dios, y algunas palabras que salían de las emtranhas de charidad. Al otro día, que fué miércoles, primero de Dezienbro, dixo que se hallaua mal, que querría hir á la tierra; y según las palabras que dixo á algunas personas, y lo que certeficó al mismo piloto, parese que supo que avía de morir al viernes; día seguiente también no pudo comer ya, de estar muy enfermo, ni dél oyeran otras palauras sino algunas plátiquas com Dios; y ansí viernes á la media noche, dos de Dezienbro [3], día de santa Bibiana, dió su ánima á su criador.

Los portogeses que allí estauan lo metieron en vna arqua con mucha cal, y lo enterraran so la tierra, en la playa, junto con la mar, vestido con su loba y sobrepelicia y alua y estola, y las manos em crus, y pies calçados con botas y ceruilhas. Dallí asta tres meses y medio, que vuo la naue de tornar para Malaqua, posiéronse em consejo los portogeses, por la afiçión que le tenían, se hirían á ver la cueua; y asemtaran que la mirasem, [y] si hallasen el cuerpo de manera que se podiese sufrir em la naue el olor dél, lo traxiesem para Malaqua para ser emterrado em la iglesia de los xpianos; y yéndolo á ver, abierta la cueua, halláromlo todo emtero, con el rosto que pareçía biuo, y sen nimgu-

[3] De die mortis Xaverii plura nobis, Dei juvante auxilio, dicenda suo loco sunt.

na cosa le menguar de todo su cuerpo, y con vn olor bueno y suaue, sin aver olor que le ofiendese, sino el bafio de la cal; y para más ses erteficarem, le dieron hun golpe en hun braço, y estaua com la carne como biua y de olor muy bueno; y hallaran todo el vestido y calçado emtero sim lo comer la cal; y, admirados con la nouedad de la cosa, lo traxieron á la ciudad de Malaca, á do no estaua nimguno de la Compañía. Fué recebido su cuerpo con muy gran solenidad, por estar allí Diego Perera, su muy verdadero amigo, y otros muchos sus deuotos. Pero, aora fuese por hazeren la voluntad á don Aluaro, que es el capitán de Malaqua, que lo á él persegió, aora por ignorantia de no sabieren lo que hazían, lo hizieron enterrar, saquándolo del arqua; y no sauiendo comsiderar el misterio, lo enterraron en vna fuesa muy pequenha sin arqua, á do, según el costumbre de Malaqua, con pilones lo calcaran, de suerte que en algunas partes de su cuerpo le hizieron grandes liziones, quebrándole el cuel[h]o y una rodilha y en otras partes, y estu[v]o soterrado por algunos meses. Después, lhegamdo hun hermano nuestro, por nombre Manoel de Tauora, lo qual el Padre maestro Gaspar tenía enbiado que fuese á visitar los Padres de la China y de Japón, antes que se boluiese para la India, de comsejo del P. Juan de Bera y de los deuotos y amigos de mestre Francisco, lo saquó de la cueua, y aún lo alló emtero, saquando las lasiones que le hizieron los pilones; y lo traxieron este año para Goa él, y más el H.° Pedro d' Alcaçoua, lo qual quinze días amtes que partiese, lhegara de Japón, imbiado por el P. Cosme de Torres, á ynformarnos aquá de la gramde comverçión y porta de la verdadera cristianidad que se abre em Japom. Tamto que fuimos sabidores que venía la naue que lo traía hazia Goa, me embarqué en hun catur para lo trahermos en el mismo catur, por la naue venir muy de vagar, y juntamiente para que como Thomé mirase y palpase lo que públicamente por todo el pueblo se dezía. Y se mucho nos tenía admirado lo que teniamos oído, mucho más nos mouió lo que uimos. Venía en huna arqua ahún com la cal: avía quimze meses que era muerto y que amdaua em la cal: estaua la carne blamda y con substantia, sin ser consumida de la cal, ni de la tierra, ny de los

viermes, con un olor bueno. Llegamos viernes antes de los Ramos, que fueron diez y seis de Março, á Goa, á do estaua el visrei; don Alomso, com todos los hiyosdalgo y corte de la Imdia, y todo el pueblo de Goa, em la praia con el cabi[l]do y Misericordia y toda la clerezía, esperámdonos; á do le desembarquamos; y lo lleuamos los Padres sacerdotes de la Compañía, en la misma arqua em que venía, á las cuestas. Teníamos ya aparejado hun monumiento á manera de depósito, á do le metiésemos en la misma arqua em que lo trahíamos. Púsose todo el pueblo, que piemso serían más de simco ó seis mil ánimas, en no se querer apartar de la iglesia, sy le no mostrásemos el cuerpo; y ansí lo mostramos. Fué tanta la deuoçión de la gente é admiratión, que fué vna de las cosas que en esta vida he visto más para dar gratias al Señor nuestro: vnos llorauan; otros batían en los pechos, pediendo á Dios perdón de sus pecados; otros hazían fuerça á quereren tocar con sus cuentas y con otras cosas en el cuerpo del bienaventurado Padre; de manera que hasta quebraren las gradas de la iglesia, y no se hartaren de le besar los pies, y si allí no estuuiéramos con él, temérame mucho que cada vno lleuara su pedaço para reliquias, según el heruor grande de la jente. Hasta el domingo á la noche no podimos meterlo en el monumiento, por la fuerça que nos hazía la deuoción de la jente; y aun entonçes, hasta la media noche no dauan lugar para se serraren las puertas de la iglesia. Y tamto aprouaua la santidad de maestro Francisco esta común openión y veneración del pueblo y de los religiosos, especialmente de los de Sam Francisco, los quales le venieron al sábado camtar misa de nuestra Señora, no la queriendo camtar de requie, ansí como también los cónegos de la Sede el viernes de amtes le camtaran misa de la Cruz, damdo en eso testimonio por quamto en estas partes el Padre maestro Francisco eixalçara la vandera de la samta crus, que por ella subiera á la gloria, que era razon que á la cruz fuese atribuida toda la homrra y gloria. No me admiro de todos, á vna vos, llamaren cuerpo santo; porque, allende de su vida y grandes virtudes, que en todo el tienpo que en estas partes anduuo dauan testimonio de la gratia que en él habitaua, veían ser claramente milagro la

cosa que exçedía todo el curso natural, mirando á hun cuerpo humano, el qual naturalmiente es más subjecto á toda corrupçión y hediondés que los cuerpos de todos los otros animales, amdar tantos meses emboluido em cal, la qual naturalmiente consume los mismos huessos, y no se corronper, ny consumir, ni tener mal olor en tamto tienpo.

Muchas cosas se descobrieron en su muerte, que en la vida no se sabían.

Hun flaire de sam Francisco, muy religiosa persona, el qual tenía andado em companhia del P. maestro Francisco antes de ser religioso, llamado Joan de Eiró, quando ansí le vido el cuerpo, llorando muchas lágrimas de sus ojos, nos dixo que para gloria de Dios, pues avía mostrado la santidad del mestre Francisco, que él querría tanbién descobrir lo que numqua á nadie descobriera, diziendo que mestre Francisco avía tenido spíritu de prophesía; porque, teniendo hum día el mismo flaire vna reuelación [4], y callándola dientro de sí mismo, el P. Maestro Francisco se la dixo, declarándole todas las particularidades della, de manera que se lo no pudo negar.

El vicario de Santo Thomé, á do el Padre M. Francisco hum invierno posara con él, me dixo em Goa, y á todos quamtos lo quisieron oir en Goa, que él sabía de cierta çerteza que Maestro Francisco era virgen, y que él se lo descobrira como á amigo y Padre spiritual suio [5].

Afírmanse muchas personas que en el cabo de Comorim resositó a hum muerto. En el Japán, nos afirmó hum hermano de Pablo de Santa Fee, que aora va con nosotros y que allá andaua con el Padre, que diera vista á hum siego; y otras muchas cosas que no scribo, porque me dixo el visrrey que de todas avía de mandar sacar hun estromento y enbiarlo á el rey, señor nuestro em X.°, y el vicario jeneral ha tomado esto á cargo.

---

[4] Cf. in hoc vol., pag. 402-403. Bonus autem P. Núñez, vel lapsu memoriae, vel potius religione quadam, *revelationem* dicit pro tentatione et culpa.

[5] Authenticum testimonium vicarii edituri sumus. Cf. porro hic pagg. 440; 444 etc.

Bienaventurado Padre, y bienaventurados los caminos que anduuo, y los peligros y trauajos que padeçió; pues mereçió, no solo en su ánima reçebir premio eterno, mas aun en su cuerpo ser con tan claro testimonio por la santíssima Trinidad aprouado. Bendito sea nuestro señor Jesu X.°, bien infinito, soberano de quien todos estos bienes proçedem; y bemdita sea su madre y todos los santos y ángeles del paraíso, por cuja interçetión tan grandes mercedes consegió este bienaventurado Framcisquo. Comfío en el Señor nuestro que, aunque nos moriese nuestro capitán em la entrada de la China, no será para boluermos atrás, mas antes para nos animarmos con su exemplo, y no perder lo ganado, mas hir adelamte, y con el fauor diuino, y con vuestra paternidad inbiar de allá tales operarios quales se requieren para estas emprezas; porque se el Señor nuestro desta manera paga á quien tenía deseos de emtrar em la China, no dará menos galardón y premio á los que emtraren, si fueren dignos instromentos. Y para esto es neçesario que enbíe V. P. hum par de Padres profesos de grande spíritu para abriren el camino, para nosotros los flaqos nos animarmos á entrar em tierras tan estranhas, pobladas de inimigos de nuestra fee samta, á do, ansí como la sperança del fructo es muy gramde, ansí los peligros y trabaios no son menores; porque en estas partes el primçipio de la comverción tiene mui grandes comtrastes, ansí como el nuestro Padre M. Francisco los tuvo muy gramdes en el Jipão, aunque con su humildad los calló quando de allá vino; mas aora, con empeçaren á gostar de la palabra de la vida eterna, estaa ja este campo tan dispuesto para la cultura, que más parese hirmos coger el fructo della, que á cauarla y agricultarla de nueuo.

El Rey de Amanguche, á do está el P. Cosme de Torres con el H.° Duarte da Silua, y el Rey de Bumgo, á do estaa el P. Baltazar Gago con el H.° Juan Hernández, y el Duque de Firamdo, an escripto al visrrey don Alomso aora en este Abril pasado, que conocião la verdad, que la leie verdadera era la ley del Criador, que los Padres del cabo del mundo le fueran denunciar; y el Rey de Bumgo, que es el más poderoso rey de Jipão, inbió hum enbaxador al visrrey con dones y presemtes y cartas, em que mos-

traua ser muy deseoso de se hazer cristiano, y de se liar en muy verdadera amistad con el serenissimo rey de Portugal, diziendo que rei de tan noble jente no puede dexar de ser el más poderoso é excelente rey que ha en el mundo; y que será bienaventurado se le tomar emtre sus vasalhos. Avíase de negoçiar con S. A. que le scribise cartas de mucho amor con algunos dones, animándole que se aga xpiano., porque él dice que ninguna cosa lo detiene sino el temor humano de los nobles suios se escamdalizaren de tomar lei nueua sin ellos la tomarem: como algunos de los regedores suios se convirtierem á la ffee, en él no ha duda ninguna.

Son hombres estos japones de tan buen intendimiento y razón, que oy yo afirmar al P. Mtro. Francisco que en todo el mundo no allara gente tan obediente á la razón. Los que se hazem xpianos., que serán ya echos azia de quatro mil, no se hazen por interese, ni por los ajudaren en sus pleitos, ni por comsegieren fauores de los capitanes; ni se hazem siegamente por les diziren que se hagan cristianos, mas con averen venido al verdadero conocimiento de la leye de X.° Jesu señor nuestro, por Dios los tocar con su gratia para oiren sus palabras, y para oiren la sabedoría de Dios, que les es denuntiada por los Padres de la Companhía. Oyen las razones muy bien y responden á las preguntas que les hazem: piden razón de toda cosa en que dudan; y después que con buen juizio asentan seren falsas las opiniones y errores del demonio em que hasta aora an estado, y la lei de Jesu X.° señor nuestro ser conforme á toda leie natural, por las particularidades della que los Padres les ensenhan en la lemgoa de Jipán, entonçes, después de satishechos en todo, se hazen xpianos.; y después de echos, es cosa mucho para alabar á Dios; porque dizem averen recebido tales dones de Dios, que con mucho heruor de spíritu disputan contra los jentiles, sus deudos y parientes, prouándole[s] con razones la ley del Criador ser la verdadera, y la suya errada; y állase tal, que, quamdo no puede defemder com razones, lo quiere defemder por armas, si los Padres no lo impidiesen. Oy yo dizir al bienaventurado Padre M. Francisco que este contentamiento tenía gramde de los cristianos que avía echos

en Jipão: que, se compliese, antes morirían por la ffee, que dexar la lei de Jesu X.º Házense muchos nobles y prinçipales xpianos.; y quanto mejor intendimiento estos tienen que los otros, tamto más fácilmente se comverten, porque es gente muy amiga de se conformar com la razón.

El rey de Bumgo dió vna tierra á los Padres de la Compañía, á do podiesen hazer iglesia y aposento y huerto y todo lo que quisiesen, dado hasta el fim del mundo, según V. P. vería, por sus prouisiones de los reies de Bumgo y de Amanguche, que an venido de Japão, y fueron inbiadas al regno de Portugal este año, escriptas en letra de Japón, con vna declaratión em portogés; y dió la tierra con preuilegios que nadie podiese en ella ser muerto ni prezo; y que liuremente podiesen tomar la lei del Criador todos los que quisiesen; y se alguno molestase á los Padres que predican la lei de la verdade, ho aquellos que liuremiente se quieren hazer xpianos., fuesen subjectos al debido castigo y prezos. Los mismos priuilegios tiene concedidos el rey de Amanguche, su hermano, en todo su regno. Destas cosas y otras muchas nos embiaran los Padres de Jipon aquá al H.º Pedro d'Alcaçoua para que nos imformase dellas, y de la mengua gramde que allá avía de operarios, siendo la messe tamta. Mucho nos mouía esto, y otras muchas cosas que callo por breuedad, á desear de hir á Japán, é juntamente averemnos dicho que com la nuoua de la muerte del P. Mtro. Francisco podría en alguna cosa deminuirse el heruor de la comverçión de aquellas gentes, si lueguo no socorriéssemos. Por otra parte, deteníame ver que eran muertos los Padres maestro Gaspar y Manoel de Morales y el P. Vrbano, y que era neçesario ajudar á substemtar aquá en la Imdia, y no hir tan lexos; hasta que el Señor nuestro por su diuina clementia nos quiso más claramiente mostrar ser más voluntad suia hir á Japão, y socorrer á la parte desta prouincia de la Imdia á do maior fructo se spera, mouiéndome para esso muchas razones: La primera, porque la intentión del bienaventurado Padre M. Francisco, nuestro prouimtial, era que jo fuese á Japão, y ansí lo dexó por escripto al P. Mtro. Gaspar, que me imbiase á Japão, diziendo que mis letras más podrían allá apro-

uechar que aquá, por ser jente que de todas las cosas pide razón. La segunda, que, pues el P. maestro Francisco, nuestro prepósito, prelado y capitán, la manera que sienpre tuuo en nos regir fué más con eixenplo de santas obras que com palabras, y no se dexó descamsar nel colegio de Goa, podiéndolo muy bien hazer, teniemdo todos los fauores de los gouernadores y de todo el pueblo de la Imdia, y los hoyió sienpre, buscando los trabajos y peligros, abraçándose com la cruz, corriendo, en todos estos doze años que anduuo en la Imdia, Comorín, Samto Thomé, Malaca, Maluco, Ambueno, ímsolas del Moro, Japão, China, y a dexado á my, aunque indigno y enútil, sus vezes; no me pareçió que complira com lo que deuía á la homrra de Dios, ni al bien de la sancta Companhía de Jesús, ni á edificaçión de las ánimas, si me dexase estar en San Pablo de Goa, lleuando buena vida y negoçiamdo com los governadores cosas temporales; y más, siendo Goa poblada de tamtos religiosos, tam buenos predicadores y comfesores, que nadie, tiengo para my, que se pierde á mengua de doctrina, sino por su voluntad, y dexase de socorrer las ánimas que están em tanta neçeçedad, y de segir las pisadas y eixenplos deste nuestro bienaventurado Padre, cuio cuerpo el Señor nuestro con tan evidente milagro nos quiso manifestar y traher delante de nuestros oios de la China á Goa, para que con tan claro testimonio nos moviésemos á no salir de su eixenplo y segir su vandera; porque yo comfieso de my tener tan poca charidad, y tan poco conoçimiento de quánto inporta á la homra de Dios socorrer las ánimas de los escogidos que están en Japão, que, si no fuera el exenplo de nuestro P. maestro Francisco, que siendo nuestro soperior dexaua sienpre aquá el cargo á otro y se iua para aquellas partes á do himos, lleuando la vandera de la cruz delante; y si el Señor nuestro no lo aprobara con tan manifiesta proua de santidad, tiengo para my que el escrúp[u]lo y tibieza mía me detouiera para no osar con el cargo que tiengo á hir á partes tan remotas. Mas, mirando que poco más se podía aquá hazer em la India con aquá quedar, y que nuestro Señor tiene puesto tales dones, ansí de predicar como de virtudes, en el P. Baltazar Díaz, que se podrá muy bien dél comfiar hazerlo me-

ior que yo, y esperar que este año de 1554 nos vienga prouinçial ho retor, á quien todos obedeçamos, pareçióme ser obligación mía hir para el Japão.

A 2.ª rezão he, porque, pareciéndome ser ésta la voluntad del Señor nuestro, para ser más seguro en ella y no me enganhar, puse esto nel pareçer del Padre micer Pablo y del P. Baltazar Díaz y de otros hermanos, por quien me parecía que el Señor nuestro me podría mostrar su voluntad; y no sólo con ellos lo platiqué, pero com los prelados de la India que se hallaran en Goa, que se ansí lo sintiesen ser seruiçio y uoluntad de nuestro Señor, que me imbiasem por obedientia al Japão: y el custodio de S. Francisco, que es hun padre muy virtuoso y espiritual, y el vicario de San Domingos, y el chamtre, que es aora cabeça del cabido; cada vno por sí me inbiaron por obedientia que fuese al Japão. Fuíme también al señor visrrey don Alomsso, que pues tenía poder de Dios en la tierra, se le pareciese seruiçio de nuestro Señor, me imbiase, y ansí me imbió, ajudándonos para la jornada com todo o que le pedimos. Voy muy consolado con estas obedientias; pues ya que no tiengo prelado mío en la India, que me declare la voluntad de Dios, por estos y por todo el pueblo de Goa, que todos tomaron mucha deuotión y heruor de nuestra ida, me fué asas declarada. Acreçentóse con esto mouer Dios nuestro Señor el coraçón de hum grande amigo y deuoto del P. maestro Francisco, por nombre Hernam Méndez, el qual es natural de Monte Maior el Viejo en Portogal. Tenía de suio siete mil duquados; y al domingo de Pastor bonus, ocho días antes que partiéssemos para Japão, no estando yo aún detriminado de hir de todo, hiendo jo á vna hermida de nuestra Señora de la Gratia, que hazemos en la ínsola de Chorão, vna milla en la frontera de la ciudad de Goa, fué él comigo para ofreçer á nuestra Señora sincoenta duquados para ajuda de se acabar la casa; y la Virgen sacratíssima, como sea madre de misericordia, le alcamsó tal gratia de su bendito hiyo, que estando todos platicando de Dios señor nuestro, fué tanta su deuotión y heruor, que hizo voto (no aprouechando hirle yo á la mano que no lo hiziese), en el qual oblygó su cuerpo, ánima y hazienda á perpetuo seruicio

de Dios nuestro señor. Es hombre húmile [b] y á quien esperamos que nuestro Señor a de comonicar mucho sus dones y gratias: asemtó sus cosas de tal manera, que dos mil duquados inbía por letra á Portogal para que sean dados por el rector del colegio de Coimbra á sus hermanos y deudos, según scribe: de los simco mil hizo algunas limosnas; creo que quatro mil ho más dió luego deputados para esta nuestra ida do Japão ansí para piezas y presentes que avemos de ofereçer [á] aquellos reies para los tenermos más amigos y contentos, como también para edeficarmos hun templo en huna ciudad principal de Japão, en el qual la homrra y alabança del verdadero Criador sea eixalçada. Y él, por ser hombre muy conoçido de aquellos reies do Japão, por aver quatorze años que por aqellas partes do Japão y China tenía sus tratos, lleua vna embaxada del señor visrrey de la India para el rey de Bumgo, con sus dones y presentes de mucho preçio, que le enbía en nombre del rey sereníssimo de Portogal. Lléuale vnas armas muy riqas, y otras pieças que enbía el señor visrrey, el qual nos ayudó y fauoreció en esta nuestra ida como se dél speraua; y mandónos hazer hun pontifical de tela de oro con los xauastros de borqado muy riqo, para que en aqellas partes, no sólo con las inspirationes y gratias diuinas, con que el Señor nuestro moverá los coraçones de todos aquellos pueblos, ny sólo con el exenplo y doctrina, pero avn con la veneratión del culto deuino exterior, sean combidados á acceptar la leie de la verdad. Y son hombres de tanto primor en estas cosas, que se mueuen mucho con exteriores buenos.

El verdadero amigo de maestro Francisco y mío, y todos los de la Compañía, Hernán Méndez, vay ja receuido por hermano nuestro: hágale V. P. encomendar mucho á nuestro Señor, y por obidientia, por ansí complir al seruiçio de Dios. Vai aún con sus vestidos riquos, y a de apresentar la enbaxada y negociar las cosas que perteneçen al seruiçio de Dios con toda policía cortesana delante de aqellos reies de Japão de que es mucho conoçido, y para que tienga más authoridad la em-

---

[b] humill, *videtur dicere ms.*

baxada, y nós podamos meior negociar con aqellos reies; y después de todo negoçiado y asentado, entonçes dará mucho más edificatión, vendo a proua por obra y eixemplo la ffee de Jesu X.° y el despressio del mundo y de las vanidades suias; y que aquel que los del Japão dezían que era bienaventurado y pariente de Dios, pues le dió tantas riquezas, aora desta hida que va comnosquo, todo despreçia por nudo segir á Jesu X.° nudo; y viendo que ansí él como nós no pretendemos otro interese ni speramos otra cosa dellos, sino la homrra de Dios y la saluatión de sus ánimas.

Los que himos somos: Padres de missa dos, scilicet el P. Gaspar Vilela é yo; hermanos simquo: Belchior Díaz que conmigo traxo [c] del regno, y Antonio Díaz y Luis Frois y Esteuão de Gois y nuestro hermano Hernam Méndez; escojimos aqellos, que ansí en la virtud como en la abilidad para aprender la lemgoa de Japão parecían más idóneos. Lleuamos también cimqo ninhos de los huérfanos, por ansí pareçer bien al visrrey y á los Padres, para serem más solenizados los ofiçios diuinos, y para que, aprendendo la lemgoa, puedan seruir de intérpetes de los Padres que venieren de Roma á Japão á esta comverción de los grandes regnos de Japão, que son de seiscientas millas de tierra. Escojimos aqellos que maior muestra y esperamsa dauan de virtud, y que en la abilidad y juizio natural y dones de Dios pareçían más ábiles para esta empresa. Los nombres son: Gilhelmo, Regeira, que venieron de Portogal, ensenhados por el bendito Padre Domenequo, y Ruy Perera, y Manoel, y Gaspar hiyo del patrão maior. Era cosa para alabar mucho á nuestro Señor mirar la alegría y contientamento destes que lleuamos, y el lloro y sentimiento de los que quedauan porque no los trahíamos com nos para o Japão; y en los hermanos lo mismo sentimiento era: de manera que, [si] no se diera esperamsa á muchos ansí de los ninhos como de los hermanos de muy presto seren inbiados por la obedientia para aquellas partes, no sé si tuuieran [d] pacientia. A estos ninhos dió el visrrey tanbién á cada vno su almatiqua de

---

[c] *Sic ms.* —[d] estuuieron *ms.*

borcadilho fino, con su capa para asperges del mismo, para solenizarmos las grandes fiestas de la Emcarnatión, Resorreçión, Asumpçión de nuestro Señor Jesu X.°, para que tiengan aqellos pueblos maior veneratión al culto deuino, ajudados destos exteriores y de las cosas de Dios, que crió el cielo y la tierra, de quien hasta aora no tiuieron ninguna notiçia, y es neçesario darle[s] esto diuino manjar adubado con todas las cosas que podieren acreçentarle[s] el gusto dél.

Hizo tan grande abalo esta nuestra partida para el Japão por aver sido tan súpita, que dientro de ocho días se detriminó y se negoçió de todo lo que para llá era neçesario, que muchas personas muy prinçipales desearan de hirse com nós, dexando la vanidad del mundo. Muchos nos hizieron fuerça que los traxésemos; pero de todos me desembolui con asás trauajo; asta aver quien, veniendo ja la naue á vela, se vino meter en ella en vna almadía para le no podermos despedir. Y algunas mujeres nobles, viejas y virtuosas, me enportunaron que se las dexase hir para comvertir á la fee las mujeres de Japão. Los mas hiyosdalgos de Goa, tocados del mismo heruor, ya que no podían hir, nos inbiaron muchas peças para dar á los reies y señores de Japão para que, en quanto se no hazen xpianos., con estos medios humanos ajuden y fauorescan con preuilegios y fauores á los nueuos cristianos que en sus tierras se hazen, y por todas las vías se dispongan con benevolentia y amor á quereren oyr la palabra de Dios. Plega á su diuina bondad que les dé gratia interior en sus ánimas para que conosquan la verdad, y, dexados los herrores é ydolatrías en que hasta aora anduuieron, reciuan la leie de la verdad y crean en Jesu X.° hiyo de Dios biuo.

Quando nos embarquamos en Goa vínonos mucha jente acompanhando, y al despedir vuo muchas personas que lloraran grandemente. Muchos casados, se se allaran libres, mostrauan grandes deseos de nos segir. Antes de nos hir embarquar en la naue, fuimos á nuestra Señora de Chorão para dar gratias á nuestra Señora, á do la ida se detriminó: allí dixo yo misa, y renouamos los que hiamos nuestros votos con tamta consolatión y lágrimas, que nos da mucha speramça que se quererá nuestro Señor

seruir mucho desta nuestra ida; y son tantas las consolaçiones que lleuamos en este prinçipio de nuestra jornada, que esperamos mucho en el Señor nuestro que, para podermos tener alguno merecimiento, nos dará por su amor padeçer muchos trauajos, y descansar con el profeta Elías debaxo del joníparo de la santíssima crus, pues en los peligros se alla la segurança, y en los trauajos el descamso, y en las miserias la gloria, y en la comverçión de los infieles se alha el verdadero seruiçio fuera de vanagloria y de fauores y enterés humanos; á do el puro amor de la homrra de Dios y deseos de la saluatión de las ánimas se exerçita; á do las tribulaciones y los trauaios comstranjen á vna comtinua memoria de Dios; á do las comtrariedades de los infieles acrecentan más la ffee, esperamsa y zelo de Dios ser conoçido y exalçado; á do está tan cierto el premio de, ó aver mucho fructo de las ánimas, ó de mucho padeçer por Dios; á do, finalmente, quanto menos remedios y anparos humanos hay, tanto los diuinos son más ciertos; y sobre todo á do nuestro Señor está comçediendo martirios á aquellos que los no busquan, quánto más á los que da deseios dellos.

A vn hombre tomaron los moros en el regno de Bimtão, que es allemde de Malaqa, y después de com promesas y afagos lo no poderen mouer á que se tornase moro, á tormientos y medos lo quisieron constranger á eso, y lo ataron á vn árbol, y le tiraron con hun berço por tres ó quatro vezes y no le acertaran, llamando sienpre por nuestra Señora, hasta que lo despedaçaron con vna lonbarda, siendo glorioso mártir, pues suelamente morió por la ffee.

Aora en o Jamtana, que está allende de Malaqua, por do avemos de pasar, tomaron los moros otro portogés, el qual no lo podiendo hazer regnegar, querendo antes dexar la vida que la ffee y la saluatión, haziéndole primero grandes prometimientos y grandes dádiuas y homrras com tal que se hiziese moro, y mirando la constantia dél, lo despenharon de vn árbol sobre vnos abroios y estrepes, á do inuocaua el nombre de Jesú comtinuamente; y después de espetado en ellos lo sacaron fuera, y le desolharan el rostro, y le sacaron las unhas de los pies y manos, y con traça-

dos le abrieron y le sacaron las tripas com las manos, y las emtranhas; y en estos y en otros diuersos martirios y tormentos se regozijaran y descansaron en él tres días con sus noches, llamando él sienpre con grande esforço por el nombre de Jesu X.° Essos gloriosos martirios andan aquá tan continuos en las personas que en estas partes andan, que ny solo se mira por ellos. Ex [*sic*] muchos de Oriente y del Occidente se asentan con Abrahan en el regno de Dios á mieza: no sé qué es lo que nos detiene para perder tales vitorias y treunphos. En estas partes son las ovejas que Jesu X.° tiene, mas andan derramadas, ni son metidas en el curral. Inbíe V. P. Padres y hermanos, aora como pastores, aora como merçenarios, pues el jornal es grande, y meterlas an en vn curral, et erit unum ouile et unus pastor. Mire quán grandes son los regnos de Japão y quám grandes son los pueblos de la China, la qual es maior que toda la cristianidad; y son jemtes que Dios dotó de dones naturales de injenio y juizio natural muy perfecto; y pues los hizo tan capazes de razón, está Dios nuestro señor guardamdo esta corona para los Padres de la samta Compañía, sperando que, imbiados por la santa obedientia, os vaian informar de aquello que su entendimiento naturall no puede alcamsar; para que, oiendo la ffee de Jesu X.° y la palabra de la vida eterna, crean; y, creyendo, alcansen la gloria para que fueron criados. Es mucho para arrecelar, y pienso que nos pida Dios muy estrecha cuenta, si no socorrermos con mucha deligentia las ánimas que fueron compradas con su samgre y son capazes de la razón, dámdonos toda la oportunidad que se puede desear, no nos faltando á nós el verdadero conocimiento é charidad que se requere para tal obra. Mire V. P. que, dámdonos Dios oficio en la tierra de que se los ámjeles más precian, que es reduzir las ánimas á su Criador, obligatión nuestra hes socorrer á los escogidos, que nuestro Señor tiene en las partes del Japão y de la China. Si es verdad que in omnem terram exiuit sonus eorum, y en la China y en el Japão no ha ningún conocimiento de Jesu X.°, hijo de Dios, ni lo uvo, oferescámonos al mismo Jesús, que nos tome por instromentos suios, si fuere su samto seruiçio, para esto sonido hir á las tierras de la China y de Japão; que de los

buenos soldados es allí acodir á do muere su capitán, y segir la vitoria començada.

De Roma y de Portugal es neçesario veniren soldados tan diestros en la miliçia spiritual, que sean para segir tales vitorias y treunphos. Tales son aquá necesarios como los soldados de Gedeón; aunque fuesen pocos, que bibisen de alto, sin se afecionaren á ninguna cosa temporal; y quebrasen las olhas, no estimando poner las vidas de sus cuerpos por las ánimas de los próximos. Y los lumbres accezos de la ffee y charidad, pues la batalha es de noche y sería peligroso batalhar sin lumbre, traigan bozinas de sauedoría y predicaçión de la palabra evangéliqua, y caerán delante dellos todos los inimigos visibles y envisibles, y quebrarse an los pagodes, y destruirse an los demonios, y desapareçerán los errores e ydolatrías, y suelo el nombre de nuestro señor Jesú X.° será samtifiqado, honrrado é eixalçado, cui soli honor t gloria in secula seculorum. Amen.

Seruus inutilis,

M. Melchior [e].

Inscriptio. † Ao Rev.do em X.° P.e o P. Micer Ignatio, pr-posito geral de toda a Comp.a de Jesus. 1.a via. De M. Melchior.

Manet cera nigra sigilli.

Alia manu. 1555 [6]. Del mar de Goa; del P. Melchor Núñez.

C.—ANNUARUM PROV. GOAN. S. J. LITTERARUM FRAGMENTA NONNULLA

ANNI 1615 [1].

... Cum probationis domus in aede sacrarum [a] uestium seruatrice beati Francisci cadauer habeat reconditum, magna ad

e *Quatuor ultima verba, autographa sunt.*

a sacrarium *ms.*

6 Patet hoc indicare annum receptae epistolae, aut cui perperam tribuebatur.

1 Servantur archetypae hae litterae in codice *Goana Hist. 1600-1624* (recenti signatura *Goa 33)*, fol. 436-457; fragmentum vero praesens, ex fol. 441v.-442r. sumimus.

illud uisendum fuit frequentia uentitantium; qui, manantibus lacrymis, suis laboribus et aegritudinibus auxilium petebant, statim credentes adfuturum. Scholasticus nostro sodalitio dicatus, graui affectus morbo iacens, confessorem suum ad se uocari imperauit; qui, finita scelerum expiatione, aegrotum ad B. Xauerium implorandum uerbis inflammauit; morbo tamen ingrauescente, non minori fiducia quam pietate, superpellicium indumentum terque quaterque deosculans, sancti Patris opem implorauit. Haud in cassum missae preces: eo die deprecatione Xauerii diuinoque munere coepit conualescere. De hac Xauerii ueste sparso miraculi rumore, Patri illam domum reportanti quidam obuius fuit qui in eadem uia alium aegrotum morti proximum enunciauit; quem Pater adiuit, uestemque aegroto applicauit, cuius tactu salutem paulatim comparauit. Satis constat alios vario morborum genere oppressos, huius deosculatione bonam ualetudinem habuisse. Infantulus morbi grauitate conflictatus morti aproximabat; qui imprudens illam vultui applicatam amplectens, uitae indicia praebere coepit; magnisque in dies uirium incrementis haud multo plus conualuit. Mulier diuturna aegritudine moribunda, ab ancillisque iam deplorata, mortis periculo eodem modo fuit erepta.

Conceptam tamen erga B. Xauerium uenerationem, Goae habitatores ostenderunt ea die euidentius, qua illius transitus felicissimus celebratur. Omnes enim, sedem cadauer continentem, ueste stragula ac peristromatis exornatam inuiserunt; quorum multi, sceleribus expiatis, Christi Corpore sunt refecti; armarium sacrarum vestium (cui cadauer impositum asseruatur) ueste pretiosa instructum aram praebuit; in qua albescente die sacrum nouum, insolita omnium laetitia, perpetuis odoribus, alternisque concentibus, factum. Vespertino tamen tempore ante proprium celebritatis diem magna nobilium frequentia, ipsoque prorege inspectante, completorium officium fuit celebratum; B. Patris superpellicium indumentum, magna omnium ueneratione osculatum et magna [b] hominum deuotione. Non possum me contine-

---

[b] *Duo haec verba, quae hic obscure incoepta, deleta fuere, ex alio exemplo (fol. 464-478) supplemus.*

re quin breuiusculam inseram mentionem de felici sacri euentu. Nouus enim sacerdos eucharisticum sacramentum administrauit, non solum omnibus collegii fratribus, nostris tyronibus, sed etiam Sanctae Fidei collegio, lusitanis ac indis sodalibus magnam lachrymarum copiam fundentibus. Domini quaesitores, causa uenerandi B. Xauerii cadauer, illam aedem saepe adeunt libentissime. Paulus quinctus pontifex summus ad archiepiscopum goanum, episcopos coçhinensem et malachensem remissorias litteras hoc anno missas fecit, per quas de meliori nota omnibus imposuit, ut Xauerii res gestas atque miracula omnibus uestigiis indagata quam diligentissime ad se rescriberent. Dominus Fr. Christophorus a Saa, archiepiscopus goensis, nono calendas Augusti, anno post Christum natum 1615 [c], sedula diligentia haec omnia coepit inquirere ac inuestigare; quae mense Septembris eiusdem anni suo segillo obsignauit, Romam mittenda. Multa noua et inaudita apparuere miracula, quorum narrationem silentio, breuitatis causa euoluo: illa enim omnia, in historia indiana scripta, uestrae paternitati anno praeterito missa feci [2]...

anni 1617 [3].

Celebrouse a festa do nosso B. P. Francisco Xauier con particular deuoção este año, passándose suas sagradas reliquias do lugar aonde estauão a hum sepulchro dourado, mais deçente do que era o em que d' antes estauão depositadas; e por respeito do santo fes Deos muitas merçes a uarias pessoas que em suas emfermidades pedirão a sobrepeliz con que o santo foi sepultado, estimando-a como a reliquia de tanto preço e estima; mas por seren cousas ordinarias e communas, aquí as não apontamos...

anni 1619 [4].

Insalubriori aëre pestilens huius domus situs hoc anno infe-

c 615 *ms.*

2 Eam historiam reperire non potuimus.

3 Ex archet., in codice modo citato (fol. 548-563); haec pars, in fol. 555.

4 Ex archetypo, in eodem codice (fol. 616-638). Quam nunc exscribimus partem, in fol. 621 est.

ctus est; ea de causa lusitani omnes, eo deserto, ne a uita desererentur, in loca salubriora extra urbem se contulerunt; cum ergo adeo pestiferae febres desaeuirent, nostri, qui hac domo degunt, aegrotantibus neophitis, quorum fuit numerus propemodum infinitus, egregio charitatis feruore praesto fuerunt sacramentis opitulaturi. Saepe ad excipiendas confessiones e domo egrediebantur in die; accidit vt semel egressus Pater quindecim hominum noxas lustrali poenitentia elueret; tam assiduo labori sustinendo cum impares fuissent uires, nec eis febris parcere decreuisset, insolito saeuiores inciderunt. Accesserat tanto Patrum labori, eos e tota ciuitate quaeritari ut B. Francisci Xauerii indusium in proprias aedes deferrent, morbo periclitantibus oportuno auxilio subuenturi; innumera enim in dies magis B. P. intercessione a diuina bonitate indepiscuntur; multi, sacro indusio admoto, insperatae uitae restituti. Huiusmodi obtigere permulta: vnum accipe: animam trahebat puer parentibus nobilissimis vnice charus; indusium deferri sine cunctatione conantur; vbi puero applicatur, morbi uis subito remittit; utque grati animi specimen erga B. Xauerium darent, B. Patris indusium serico precioso operiunt, auro intertexunt, gemmis multicoloribus perpulchre distingu[u]nt. Magno illud extitit apparatui B. Patris festo; quod inter domesticos parietes religiose celebratum, adeo a secularibus hominibus honestatur, ac si publica ueneratione colendus B.^{mus} P. omnibus proponeretur; ad secretum locum, in quo sanctissimum illius corpus asseruatur, alacres conueniunt; decantatis laudibus laeti intersunt; indusium, una cum nostris, magna reuerentia exosculantur...

ANNI 1621 [5].

O bautismo que se custumaua fazer dia da conuersão de S. Paulo se fizo este anno nas festas do B. Xauier; e a duzenta e sincoenta que Salsete trouxe de oferta, se aiuntarão outros de Goa...

---

[5] Ex archet., et ex fol. 649, ibidem. (Integrae litterae, fol. 647-658.)

ANNI 1623 [6].

Cresce a deuação cada dia do sepulchro do nosso santo Padre Francisco Xauier, pollos muitos fauores que delle reçebem...

ANNI 1624 [7].

Deuse principio as festas da canonização do nosso santo patriarcha santo Ignacio e São Francisco Xauier, aos 21 de Janeiro, con grande aplauso e expectação de toda esta corte [8]...

... Deose fim a estas festas con huma prosição tão aparatosa quanto se uerá no extracto que se manda [9]. Tomada da retaguarda caminhaua a tumba do santo leuada [d] em ombros de religiosos do serafico Padre S. Francisco; pesaua sete arrobas [e] a prata;

---

[d] leuaua *ms.* —[e] arouba *ms.*

---

[6] Ex archet , in eodem loco, fol. 714 (Integre, fol. 714-727.)

[7] Ex archetypo, ibidem servato (fol. 750-772).

[8] Hic describuntur pyramides quinque in civitatis locis diversis collocatae; tum festivi concursus, solemnesque cultus templi nostri, et tragoedia per quatuor dies acta, dicata sanctissimo Xaverio.

[9] Videtur esse libellus typis datus Goae, 1634 (16 foliis, 2 ultimis puris), cui titulus: «Traça da pompa triunfal com que os Padres da Companhia de JESV celebrão en Goa a canonização de sancto Ignacio de Loyola, seu fundador e patriarcha, e de S. Francisco Xauier, apostolo deste oriente, no anno 624.» Talis libellus insertus est codici *Goa 33*, fol. 734-749; et ex eo sequentia desumimus:

POMPA TRIVNFAL

Vay o corpo de S Francisco Xavier, padrueiro desta cidade e Apostolo do Oriente, polla santa fee apostolica, numa caixa ou mausoleo de prata, que tem seis arrobas de prata com muita pedraria, e estremado feitio, que, como se ha de uer ao claro, será superfluo querella descreuer e debuxar, sendo assy que a perfeiçam da obra he tam sobre leuada, que nunca o debuxo por palauras se podera, nam somente igoalar, mas nẽ ainda emparte retratar o que os olhos nesta perfeita pessa uerão... (fol. 734v.-735r.)

Fuit porro illis adjunctis quum sacrae reliquiae ex veteri *S. Pauli* collegio in templum *Boni Jesu,* professorum domus, translatae fuerunt; ac primo in sacello S. Francisci Borgiae collocatae; serius, anno 1655, in proprium praeclarum sacellum, ubi nunc jacent, gestatae sunt. Testatur hoc liber dictus *An historical and archaeological sketch fo the city of Goa,* auctore Dno. Joseph Nicolao Da Fonseca *(Bombay, Thacker & C.°, limited: 1878),* qui S. Xaverii sacellum describit, ac veritatem incorruptionis statuit. Videre ibidem licet accuratam descriptionem tum insignis sepulchri D. Xaverii, tum sacri corporis expositionum diversarum.

leuaua muita pedraria fina emcastuada; passou a obra de seis mil pardaos, cõ figuras, milagres, e passos da uida do santo...

D. — EX ALIIS EPISTOLIS

P. BAYARD, S. J.

SODALIBUS GALLIAE [1].

GOA. 1694?

Párrafo de vna carta del P. Bayard, jesuíta, escrita desde Goa á Francia.

La ciudad de Goa, capital de las Indias orientales sugetas á la corona de Portugal, no zede en cosa á las más sobervias de Francia, exceptuando Paris; y si el ayre fuera tan sano como son bellas las cassas, magníficas las yglesias y los edificios públicos sumptuosos, no abría ciudad en Europa que le pudiera competir en la muchedumbre de hauitadores; pero el clima demasiado caliente, y la intemperie y irregularidad de los tiempos, que es excesiva, haze huir vna infinidad de gente que la devoción de S.n Xavier atrae todos los meses en los días en que se abre la caja del Santo: es cosa digna de ver el número de pueblos diferentes que vienen á tributar su respeto y veneración obligada á este hombre grande, y la multitud y concurso tan grande.

Esto acaeció con excesso maravilloso luego que se esparció la voz (por más que se quiso tener oculta) de que se avía de visitar el cuerpo del Santo. Las señoras de mayor condición y calidad ¡qué presentes no ofrecieron por lograr la dicha de verlo! y

---

[1] Ex apographo antiquo, in mss. nostris asservato, duplici foliolo, in quo et apographus alius, de quo postea. Non constat tempus hujus epistolae: conjicimus autem eam sub finem seculi XVII scriptam. Nam *Catalogus Patrum ac Fratrum S. J. qui a morte S. Francisci Xaverii ad annum 1892 Evangelio Christi propagando in Sinis adlaboraverunt* (Chang-Hai, 1892), affert nomen Patris Joseph Simonis Bayard, qui ortus 1661, ingressus autem Societatem 1680, in sinensem missionem venit 1694. Atque optime concordat hoc cum iis quae in sequenti epistola dicuntur: anno sc. 1708 mutationem fuisse notatam, omnesque miratos illam «factam tam brevi annorum spatio».

¡qué lágrimas no derramaron quando se vieron desauciadas de su pretensión! Yo tube la suerte de ser de los más privilegiados: la fortuna y dicha de tocar con mis manos el cuerpo del Santo y observarlo con mis ojos por espacio de hora y media, á título de secretario del vicario appostólico P. Espínola. Luego que fué consagrado del arzobispo de Goa, arzobispo de Cranganor y obispo de Cochin, les comunicó los brebes por los quales el papa lo constituya legado suyo en todas las regiones de Oriente, y le dava plena potestad de revocar todos los vicarios appostólicos: quiso y resolvió hazer vna exacta visita y vn processo verbal del estado del sagrado cuerpo del apóstol de las Indias, lo que hizo de la manera siguiente:

No atreviéndose el legado á hazer la visita de día, por temor de algún mal suzeso que podría causar el furor del pueblo por llegar á la caja, hizo ademán de que trasferia la visita para 15 días después. En este tiempo señaló vn lunes para executar su designio, el que puso por obra vna hora después de media noche. El virrey estaba ya en cassa desde las onze, incógnito y acompañado de D.n Álvaro Cortés, D.n Nuño Ribera, governador que avía sido de Cochín, y D.n Agustín de Alburquerque, y todos quatro señores fueron testigos. El cuerpo está en vn rico monumento de plata, á quien cubre vna cúpula, techo ó dosel, sostenido de ocho columnas, todo de plata y todo enrriquezido de vna infinidad de piedras preciossas, colocadas sin orden alguno, porque no caue orden en su multitud; el cuerpo del santo está en medio en vn nicho ó arca con sus vestidos sazerdotales, tan brillantes de pedrería, que apenas los podíamos mirar por el reververo de las achas; tenía en la caveza el bonete que le presentó la reyna de Portugal, que le deve la suzesión: no es fázil señalar precio á este bonete, pues en todo él, no se deja ver otra cosa que carbunclos y diamantes.

Los cavellos del Santo son negros y vn poco encrespados, y aún están frescos; la frente quadrada y espaciosa, y tiene en medio dos venas arto gruesas, moradas y blandas, como suelen tenerlas ordinariamente las personas de talentos y aplicazión; los ojos son negros, vivos y dulzes, y al mismo tiempo de vn mirar tan

penetrante que parece que aún respira; la voca vermeja, la barba bien poblada y en medio de las mejillas tiene vn finísimo vermellón; la lengua fresca, roja y húmeda; la barbilla bien proporcionada, y en vna palabra, tiene todas las señas de vn hombre vivo: la sangre fluida, los miembros flexibles, la carne sólida y de vn color vivo, lospies derechos y las viñas hermosas; y, exceptuando dos dedos de carne, que está morada azia la espalda derecha, en el resto del cuerpo, no se podrá encontrar cuerpo más puro ni más sano que el de este santo apóstol de la India.

Esta es vna maravilla y milagro tan grande, que á su vista y en nuestra presencia, se convirtió á la fe cathólica el Sr. Vandryers, comisario de la Compañía Olandessa. Hasta aquí el P. Bayard.

P. FRANCISCUS DE SOUSA AD PATREM MICH. ANG. TAMBURINUM, PRAEP. GEN. S. J. [2].

GOA, 26 JANUARII 1708.

... Obediuimus mandatis P. V. A. R. de claudendis crystallis tumuli sancti Francisci Xaverii: claudebantur hae duabus clavibus, quarum vnam Bazaynum misi, alteram Rachiolum. Chrystalla haec conteguntur, ad latera ad latus et ad pedes, laminis argenteis, quae omnes suas habent seras argenteas, omnesque hae serae vnica clauduntur et apperiuntur clave, quae in hac domo professa remansit.

Nunc, ad pedes provolutus P. V. A. R. instantissime petto ut haec clavis in profundum maris demergatur, ita ut in posterum, neque per chrystalla videri possint reliquiae sancti Francisci Xaverii; proreges enim et archiepiscopi volunt videre prope, non a longe; fitque tabernaculum immidiatum tumulo, ut haec visio com[m]ode fieri possit; quod omnibus proregibus et archiepiscopis concessum est, neque aliis pro tempore futuris negari potest, ut non potuit negari praesenti proregi, ejusque

[2] Ex archetypo, in codice *Goana-Epist., 1569-1742,* docum. n. CCXXXIII.

aulicis, nonnullisque viris ex primaria nobilitate, qui eum commitati sunt. Et qui cum antecedenti prorege sanctum corpus viderunt, mirabantur valde mutationem pedum et vultus, factam tam brevi annorum spatio.

Aliud imminet gravissimum periculum: nam si aliquis prorex aut archiepiscopus Societati oppositus, manu chrystalla frangat, vellitque palpare, ossa quidem inveniet sancti Francisci Xaxerii consumptis cum carnibus; inveniet superiorem partem crinii a gutture separatam; inveniet pedes non vnitos cruribus. Et in hoc eventu, quem Deus avertat, quid non declamabitur contra Societatem? Dicent sane nos populo tot annis illusisse, vestita et composita ossa pro corpore incorrupto venditando [5].

---

[5] Talis metus carebat prorsus fundamento: ecquis sensatus aut ausus fuisset illud crimen imputare, aut fidem fecisset, quum miraculum adeo exstitisset evidens? Sane, aperto saepe his duobus ultimis seculis sacro tumulo, corpore jam consumpto, magnitudine contracta atque immutato colore, antiqui tamen miraculi dubium apud cordatos minime exortum est.

Jam vero, haec sunt quae de sancto Xaverii corpore, authentica et fere ignota, reperimus. Quibus addidisse, haud inutile duximus sequentia.

Liber cui titulus *Relation des Missions des Pères de la Compagnie de Jésvs dans les Indes Orientales, dressée par un Père de la C. de J.* [scilicet Jacobus de Machault], quique exstat Parisiis in Biblioth. Nation., O² K, 515, haec in pag. 117 sqq.:

«De la merveille de l'Orient, qui est le corps entier de S. François-Xavier...— Quoy que la ville de Goa soit enrichie de plusieurs raretes, elle n'a rien pourtant qui égale la gloire de ce corps qu'elle possède depuis plus de cent cinq ans, entier, sans aucune corruption. Il ne luy manque que le bras droit qu'on coupa du reste du corps par ordre du Pape afin de le porter à Rome où il est en nostre Maison du JÉSUS, honoré avec vne grande vénération. Or bien que depuis cette séparation il se soit notablement desseiché, si est-ce qu'il conserue toujours son incorruptibilité, qui le rend la merveille la plus rare de l'Orient, comme durant sa vie il en a esté le miracle en saincteté...

Le saint corps étant decouvert, on le trouva avec l'oeil ouvert, vif et clair; telles parurent aussi les lèvres et les extremités des pouces, et des deux doigts dont ce grand Apôtre auoit touché et administré le très saint Sacrement à tant de peuples, pleins de suc, et ayant encor la chair vive: pour le reste du corps il auoit bien sa chair entière; mais elle estoit seiche et sans suc; et ainsi de l'incision qu'on fit pour auoir ce bras, il n'en coula point de sang.»... [*Cf. dicenda sub finem hujusce adnotationis.*]

«J'adiouoste de la même Relation, à ce qui a esté raconté du corps merueilleux de Sainct François Xauier, deux choses mémorables: l'une est que

Fidat mihi P. V. A. R. verissima loquenti et prudenter timenti; jubeatque, sub virtute sanctae obedientiae, ut nullus in posterum audeat argenteas laminas apperire nisi in vltimo Goae periculo. Et in hoc periculo clave non indigemus: manibus enim refigi et avelli possunt argenteae laminae ut reliquiae extrahantur: neque enim argenteus tumulus integer relinquendus est ad hostium praedam...

---

ce Père qui asseure l'auoir obserué avec toute la diligence possible, a remarqué que la plus saine partie de ce sainct corps sont les pieds: car le dessus garde encor son teint naturel, et l'on distingue mesme le sang dans les veines. Ainsi le traict du Prophète se vérifie pleinement en luy: *quam pulchri sunt pedes annunciantis et praedicantis pacem, annunciantis bonum, praedicantis salutem!* Combien sont beaux les pieds de celuy qui annonce et presche la paix, qui annonce le bien, qui prêche le salut! Pour les entrailles et ses autres parties nobles interieures, l'on en a fait une masse, de laquelle on distribue des Reliques que Dieu honore dans toutes les parties de l'Vnivers où elles sont dispersées, de faueurs singuliers.

L'autre est que, quand'on luy couppa le bras, qui a esté transporté en Europe, selon qu'il a esté narré, l'Église où estait ce sacré dépost, et dont cet Apostre des Indes auoit de son viuant ietté les fondements, trembla sensiblement, et s'ouvrit par la moitié en long, depuis la voute iusqu'au pied de la muraille. Les Pères, pour obuier à sa ruine totale, qu'il y auoit sujet d'apprehender, firent dresser au dehors des arceaux pour la soutenir; et au dedans, mettre des barres de fer qui trauersent et passent dans les murailles, afin de les tenir dans vne liaison et assiette plus ferme. L'vn et l'autre se voit encore auiourd'huy, et même paroissent quelques traces de la fente qui se fit alors.»...

De eadem hac re, consule historiam vitae Patris Marcelli Mastrilli S. J., aliosque passim. Multa vero congerit P. MICHEL S. J., *Vie de Saint François Xauier, 506-516. (Établissements* Casterman, Paris, rue Bonaparte, 66.) Cf. *Précis Historique,* ann. 1879 et 1880.

De brachio, sacro corpori 3 Novembris 1614 amputato, cf. JUVENCIUM, *Hist. S. J.,* P. V, l. XV, § VIII, ubi asseritur effluxisse cruor purus ac roseus ex incisione. Sane majori potitur auctoritate P. Juvencius quam auctor *relationis* nuper allatae; sed coaeva testimonia confirmantia fluxum sanguinis, non reperimus. Mirum oppido esset talem asseverationem gravissimae Societatis *Historiae* insertam, nisi firmis documentis fulciretur. Ne vero quidquam taceamus, P. Sebastianus Gonzálvez, in *Historia de la Compañia en las Indias*, cujus apographum in mss. Societatis est *(Goa, 37)* obiter narrans, l. V, cap. 9, brachii amputationem, sanguinis fluxus mentionem nullam facit.



IMAGO IESV CRVCIFIXI

SANCTO XAVERIO A CANCRO RESTITVTA

(Vid. num. 52; II)

II.—DE IMAGINE CHRISTI CRUCIFIXI

A CANCRO XAVERIO RESTITUTA

A.—TESTIMONIUM JOSEPHI CAJETANI, SCHOLASTICI S. J. [1].

Ego Josephus Cajetanus, scholasticus theologus Societatis Jesu, per praesentes manu mea subscriptas fidem facio, et tactis SS. evangeliis sub juramento affirmo, me, antequam in exilium proficiscerer, atque egrederer a collegio conimbricensi, manibus meis extraxisse ex sacrario templi ejusdem collegii sacram crucifixi imaginem ligneam, in cruce pariter lignea rotundae figurae affixam, quae diu ibi asservabatur, atque scriptum a tergo legebatur in cruce argentea hanc imaginem esse illam eandem celeberrimam, quam, in mare casu lapsam, insigni prodigio cancer ad littus attulit magno Indiarum apostolo S. Francisco Xaverio.

Testor pariter, et sub eadem juramenti fide affirmo, me praedictam imaginem mecum attulisse, atque Romae tradidisse Rdo. Adm. P. Laurentio Ricci, Societatis Jesu praeposito generali [2].

---

[1] Ex originali, in *antiquo archivo hispalensi S. J., legajo S'', in quà*dam monumentorum collectione, ex diversis in quas subdividitur, quae notatur *legajo S'*, n. 13; constat duplici folio, altero puro.

[2] *Exstat sequens rei confirmatio in opere quod vocatur «Compendio storico dell' Espulsione dei Gesuiti dai Regni di Portogallo e da tutti i suoi dominî.* Opera divisa in tre parti, nelle quali si racconta tutto ciò d' interessante e sostanziale, che precedette, accompagnò e seguì questo fatto si memorabile: composta dal P. Francesco Romano de Oliveyra e ridotta dal portoghese in italiano dal P. Furtado de Mendoza, morto al Jesù di Roma, 22 Luglio 1827», parte 2.ª, pag. 185:

La mattina del 24 Ottobre, essendosi sparso per la città (di Coimbra) che in quel giorno uscivano tutti i Gesuiti dal Collegio, fu incredibile il concorso del popolo, che si radunò per avere la consolazione di vederli per l' ultima volta. Scesero tutti in Chiesa, dove alla presenza d' innumerabile popolo, che dirottamente piangeva, presero il pane degli Angeli con gran divozione e fervore, per confortarsi con esso nei travagli che loro sovrastavano. Quindi, avendo il ministro regio ordinato che facessero il loro fagotto, consistente in alcuna poca biancheria e nient' altro, così fecero.

Ma uno più coraggioso degli altri, chiamato Giuseppe Gaetano, si azzardò ad eccedere quest' ordine, ben persuaso che, sebbene Carvaglio lo

Tibure vero, ubi modo dego, quamplurimos meorum sociorum rogavi, ut praesentes mecum subscriberent, atque juramento suo confirmarent, praedictam imaginem esse eandem, quam ipsi noverant miraculosam, quae e manibus S. Francisci Xaverii in mare deciderat atque a cancro illi ad littus allatam fuisse; quod tanquam indubium et perenne collegii conimbricensis monumentum omnes mecum affirmant, praestitoque confirmant juramento.

Tibure 28 Februarii anno Domini 1760.

Josephus Cajetanus.
Franciscus de Lucena, Soc. Jesu.
Joannes Mendes, Soc. Jesu.
P. Antonius Garcia, Soc. Jesu.
Josephus Pessoa, Soc. Jesu.
Domingos Martins, sachristão da igreja de Coimbra.
Bernardus de Seixas, Soc. Jesu.
Joachimus Leonardus, Soc. Jesu.

In quarta pagina. 1815. Documenti appartenenti al SS. crocifisso, che si regalò a S. M. nel 12 Gennaro.

---

sapesse non se ne curerebbe. Volea il predetto giovane portare seco una preziosa reliquia, e tale reliquia era quell' istesso Crocifisso, che S. Francesco Saverio, navigando verso l' isola di Baranura, per una pericolosa tempesta insorta fe scendere e tuffar nel mare, e che poi uscitogli di mano, dopo ventiquattr' ore, essendo già approdato alla suddetta isola ed inviandosi verso la terra di Tamalo, si vede riportare da un granchio. Per fare autentico questo divoto furto chiamò alcuni sacerdoti suoi compagni, e in loro presenza ruppe i sigilli del reliquiario, e da esso cavò il detto crocifisso, mettendovi in suo luogo un altro dell' istessa forma e grandezza, e quello collocò in una casettina di latta col suo cristallo d' avanti, e la sigillò in maniera che non si potesse aprire, e volle che tutti i Sacerdoti assistenti col loro giuramento affermassero essere quel medesimo sagro Crocifisso, che tra molte altre preziose reliquie autenticate nella forma più solenne si venerava nella Chiese del Collegio di Coimbra, il primogenito di tutta la Compagnia. In questa maniera portò seco questo giovane quel prezioso tesoro a Roma, dove stette nella cappelletta di S. Ignazio sino all' abolizione della Compagnia, dopo la quale, secondo dicono, se lo prese l' Eminentissimo Cardinale Zelada per la singolar divozione a quel S. Apostolo delle Indie.

B.—Litterae testimoniales de authentia a nuntio matritensi expeditae [1]

Petrus Gravina, ex ducibus S. Michaëlis, de principibus Montisvagi, ex magnatibus Hispaniarum primae clas[s]is, eques Magna Cruce insignis, praeclarique ordinis Caroli III insignitus, sanctae inquisitionis in omnibus Hispaniarum dominiis defensor, Dei et apostolicae sedis gratia archiepiscopus nicenus, abbas commendatarius Sanctae Mariae de Roccamadore messinensis dioecesis in Siciliae regno, archidiaconus de Carmona hispalensis dioecesis, praelatus domesticus pontificio solio assistens, SSmi. Dni. nostri Pii divina providentia papae VII, ejusdem sanctae sedis in his Hispaniarum regnis cum potestate legati de latere nuntius etc.

Universis ac singulis, praesentes nostras litteras inspecturis, fidem facimus et testamur, SS. Dni. nostri Jesu Christi Crucifixi effigiem ligno insculptam, in lignea capsella, aere ornata, sigilloque Ven. Societatis Jesu munita, repositam, eamdem esse quae in ecclesia col[l]egii conimbricensis magna cum fidelium veneratione asservabatur, prout ex authenticis documentis nobis exhibitis, necnon ex indubiis optimae fidei testibus, accepimus, qui, etiam cum juramento, asserunt ex antiqua firmissima traditione, eam ipsam esse, quam divus Franciscus Xaverius Societatis Jesu, magnus Yndiarum apostolus, ante pectus jugiter pendentem gestabat, quamque illi, ad ynsulam Amboynam transfretanti, casu in aquis lapsam, cum mare benediceret occasione vehementis tempestatis, quae illico sedata est, cancer insigni prodigio ad littus attulit, prout legitur in vita ejusdem Yndiarum apostoli.

Testamur etiam eosdem testes cum juramento affirmare, se praedictam crucifixi effigiem secum attulisse e collegio conimbricensi, ac Romae tradidisse Rmo. P. Laurentio Ricci praeposito generali Societatis Jesu, habitam deinde ab Emmo. ac Rmo. D.

---

[1] Ex autographo, in regio palatio matritensi: asservatur cum aliis documentis de Authentia reliquiarum in ea officina quae *Intendentia* nuncupatur. Exstat et apographus in antiquo archivo hispalensi S. J., in fasce dicto *egajo S"*, sectione *legajo S'*.

Francisco Xaverio cardinali de Zelada, qui eam religiosissime quoad vixit veneratus est, ac morti proximus, ut eadem ad ecclesiam compostellanam transferretur, injunxit.

Testamur denique quod, in hujus mandati adimplementum, praefata crucifixi effigies per familiarem dicti Émmi. cardinalis fuit Barcinonam perducta, ac R. P. F. Ambrosio a Barcinone, ordinis capuccinorum, tradita; qui, Deo sic disponente, eam devotissime asservavit ad haec usque tempora, ipsamque lubens dono dedit Rmo. P. Emmanueli de Zúñiga, ejusdem Societatis Jesu in his Hispaniarum regnis com[m]is[s]ario generali, ad suum Barcinonam adventum [2].

[2] Atque haec eadem est quae cum hoc Authentiae testimonio, Matriti, in thesauro sacrarum reliquiarum sacelli palatii regalis, custoditur. Quo pacto Matritum tale pignus venerit, constat in narratione quae est in mss. nostris, signata numero 27: videlicet P. Emmanuel de Zúñiga acceptam a Fr. Ambrosio sacram imaginem, Ferdinando VII donavit: atque haec fuit occasio conscribendi hasce litteras testimoniales, ad perpetuam et memoriam et fidem.

In narratione eadem dicitur inclusa capsella, quae ebenina est, in alia coriacea (ex *tafilete,* ut hispanice, ex *maroquin,* ut gallice dicitur): cui secundae capsae inscribitur: «IMAGO J. C. | S. XAVERIO | A CANCRO | RESTITUTA». Hoc operculum non vidimus: rogantibus nobis de eo, responsum est detracta reliquiariis, ejusmodi opercula multa; et simul alibi condita. Capsam vero ebeninam contrectavimus: praecinctam, de more, serico filo, parte anteriori opertam crystallo, duplici munitam sigillo: Illmi. Dni. Gravina, et Societatis Jesu; distinctam denique argenteo interius, aureo exterius affabre caelato limbo. Sub pedem crucis conspicitur cancer vel aureus vel deauratus tenens suis chelis ipsam crucem, quasi eam traditurus.

Est autem longitudo capsae $0.^{m}$ 304 in brachio majori, in minori autem $0.^{m}$ 160. Crucis longitudo $0.^{m}$ 200 $\times$ $0.^{m}$ 100. Et effigies Christi Domini quasi $0.^{m}$ 080: ad quam effigiem referendum videtur id quod alicubi dicitur: crucifixum, unius digiti esse magnitudinis.

Una cum duplici praecedenti documento, epistola reperitur Faventiae in Italia data, ad Illmum. Dnum. Ab. Franciscum Xaverium Miranda (20 Februarii 1795); in qua de imagine Christi Dni. e cruce pendentis ad eumdem abbatem missa. Sed putamus ibi non agi de imagine *a cancro* appellata; quia haec penes cardinalem Zelada fuit a tempore exstinctae Societatis (1767) ad mortem usque cardinalis (1801), ut Illmus. Gravina hic testatur.

Ceterum, adest Venetiis apud Patres Societatis Jesu alia imago Christi Crucifixi, quae dicitur pertinuisse ad S. Xaverium. Verum ex indubiis rationibus P. Carolus Serradimigni, litteris anno 1904 ad P. Ludovicum Locatelli datis, et ab hoc ad nos comiter transmissis, ducit talem imaginem minime esse eam quae a cancro prodigiose restituta fuit Xaverio.

Yn quorum fidem, necnon ad perpetuam et singularem rei memoriam, eamdem capsellam funiculo serico coloris rubri colligari, sigilloque nostro signari, ac praesentes litteras testimoniales, nostra manu subscriptas nostroque sigillo munitas, per infrascriptum nostrum secretarium expediri mandavimus.

Datum Matriti, hac die 6 Januarii 1816.

P. Arps. Niceae Nuns. Apls.
Aloysius Testa, a secretis.

[*Adest sigillum.*]

53

MIRACULUM QUODDAM S. XAVERII

A P. FRANCISCO MARIA DEL ROSSO NARRATUM [1]

Copia de vn párrafo de carta escrita del P. Francisco María del Rosso [a] *al P. Galluci, con la data de 18 de Diziembre 1728, siendo el P. del Rosso rector de Goa y estando el P. Galluci en Roma, en el qual párrafo da qüenta de vn antiguo milagro de S.ⁿ Francisco Xauier, que dura aún y es nuebamente descubierto.*

Escriben de Cantón al Padre procurador de la China, vn milagro antiquíssimo de nuestro apóstol S.ⁿ Francisco Xauier, el

[a] Roso *ms.*

[1] Ex antiquo *ms.*, duplici foliolo, apud nos servato. Cf. supra, n. 52, I, *D.*, annot. 1. Quae autem hic italicis ponuntur typis, sicut quae ibi pro titulo sunt, in eodem apographo reperiuntur.

Hujus narrationis fundamentum verum ne sit, nos quidem non possumus asserere, nec criticum documenti valorem. Apographum est, ut ex textu adparet; ideo autem edimus, quia inauditum dicitur usque ad 1728 illud miraculum. In quo genere multa sane proferri possent; sed quae admodum nota jam sunt: uti apparitio S. Xaverii venerando viro P. Marcello Mastrillio e nostra Societate (Neapoli, 3 Januarii 1634). Quod prodigium in monumentis coaevis indubium prorsus constat, tum ex litteris Patris nostri generalis ad Patrem moderatorem provinciae neapolitanae et ad ipsum Mastrillium (cf. *Neapol. Epist. Gener. 1633-35:* recentius, «*Neap. 18*», epist. 92 et

qual no se savía. Yendo el P. Juan Domingo Bokoski á la isla de Sanchian, en vn lugar llamado Guahai, passó por vn canal largo, sesenta leguas chinesses, en el qual entra el mar por ambas partes. En este canal está situada vna aldea llamada Sufú, en la qual avitan cinquenta familias de gentiles, los quales sabiendo que dicho Padre iba á Sanchian á venerar el sepulcro de S.ⁿ Xauier, todos á vna voz, y por estas formales palabras le dijeron: «conservamos mui buena noticia de este sacerdote europeo. *Ta ty yam hoxam xim gim;* porque él en este lugar predicó la ley de Christo, y hizo algunos christianos que ya acabaron». Predicando largo tiempo, se le secó la boca y pidió agua, pero le fué respondido que en el canal no avía otra agua sino salada; él con todo esso pidió que se la diesen, y ó beviendo ó enju[a]gándose con ella la boca, desde aquel mismo día, empezando á contar desde aquella aldea, por la parte del sur veynte leguas y otras veynte por la parte del norte, quedó el agua dulze, quedando salada diez leguas por vna banda y diez por la otra, hasta donde empieza el canal. Dize el Padre, que bebió de aquella agua y que llebó consigo hasta Xanxuen, y dos vassos a Cantón, donde todos dijeron que aquella agua era tan dulze como la que naze en las fuentes.

Este, Padre mío, es el milagro digno de saverse y de publicarse: yo he leydo con mis ojos el original de esta carta.

Hasta aquí el P. del Rosso en la suya.

119; vide et n. 96); tum ex litteris annuis Prov. Neapol., 1634, exstantibus in codice *Neap. Hist. 1613-1639,* nova signat. «*Neap. 73*».

Unum censuimus animadvertendum de hoc, quod ultimo diximus, documento: quod nimirum quum accuratissime factum apparitionis et donatae sanitatis narret, nihil de novendialibus precibus *a gratia* nuncupatis innuat. Conjicimus id fieri potuisse vel ex eo quod narrantis intentio tota ferebatur in id quod caput erat: portentum ipsum; sed certe neque in hoc, neque in aliis coaevis scriptis, originem fas nobis fuit reperire celeberrimi cultus novendialis qui *a gratia* cognomentum habet. Quum vero et pia traditio et auctores passim, illas preces a Mastrillio, edocto a S. Xaverio, inductas, constanter asserant, gratia illi habenda esset, qui monumentum coaevum id estans exhibere posset.

54

ANTONIUS A SANCTA FIDE

PATRI EMMANUELI TEIXEIRAE

COCINO, SEPTEMBRI 1554 [1].

De sancti Xaverii postremis diebus, deque ejus transitu in sempiternum aevum.

Quanto, carisimo Irmão, ao que dezeja saber da bendita morte do Padre mestre Francisco, com quem me eu só achei quando falleceo, é que, depois de padecer os trabalhos que sabe em Mallaca acerca de sua hida á China, não deixou de pôr em execução; e, partidos de Mallaca, com boa viagem, em poucos dias chegamos á costa da China; e ancorando a nao, não sabia o pilloto onde estava, porque não se acabava de detriminar se passara já o porto aonde haviamos de hir, ou se o tinha ainda por devante; e estando elle com os mais que na nao hiam n' esta duvida, o Padre mestre Francisco lhes disse que o porto ficava já atráz; e não crendo elles, lhe certificou de maneira, que o cappitão se forçou de hir n'um ballão fóra, e mandar por elle saber se era assim como o Padre dizia; e a cabo de tres dias tornou o ballão com muitos refrescos, e com novas que o porto de Sanchoão, que era ao que nós hiamos, nos ficava já atrás como o P. Mtre. Francisco dissera; e assim [ficamos] com grande alegria por nos nosso Senhor dar tão boa viagem, e nós chegar ao porto atráz; e entrados n' elle, como os portuguezes que n' elle estavão souberão que vinha ali o P. Mtre. Francisco, vierão-no todos a receber; e cada hum o queria agazalhar em sua caza, porque todos o amavão muito. Finalmente foi levado por hum Jorge Al-

[1] Ex apographo in *Cod. Mac.* (cf. vol. I, XIII-XIV), ff. 105v-108r, ubi hic apponitur titulus: «Copia de huma que escreveo o interprete china que hia com o Padre Mestre Francisco pera a China, e se achou con elle quando falleceo, acerca do seu virtuozo e felice tranzito.» De auctoritate hujus apographi, vide infra, annot. 3; quod autem data sit epistola Cocini, die dicta, eruimus ex monum. 58 (cf. annot. 56).

vrez, grande seu amigo, que o agazalhou a elle e a seus companheiros, que eramos o irmão Ferreira e eu, por obra de dous mezes e meyo pouco mais ou menos.

Como o P. Mtre. Francisco chegou, logo pedio aos portuguezes por amor de Deos lhe mandassem fazer huma igrejazinha de palha para n' ella poder dizer missa e ensinar doutrina aos meninos e mossos captivos, que, ainda que erão poucos, nunca cessou con muita charidade e amor de os ensinar, como fazia em todas as partes donde se achava. Confessava tambem muitas pessoas, e n' isto se exercitava todo o tempo que ali estava, em tirar esmolla para os pobres, e em fazer praticas muitas vezes com os gentios chinas, que ali vinhão fazer fazendas, não em couzas de fé, senão em couzas commuas pera vir á ter conversação com elles; e respondia- lhes a suas preguntas que lhe fazião, que communmente erão de couzas de philosofia, como da composição d' este mundo, e semelhantes; e respondia- lhes tam bem, que os chinas andavão dizendo que o P. Mtre. Francisco lhes parecia homem muito sabio, e de muito boa vida.

N' este tempo veyo adoecer hum homem muito devoto do P. Mtre. Francisco, que nunca perdia missa sua, e veyo a estar muito mal; e pedindo que o levassen da terra para a nao, hindo-o levando a embarcar huns mossos, lhes disse o Padre: vêdes aqui, levais agora a Diogo de Queiros (que assim se chamava); d' aqui a tres dias o trareis á terra morto. E assim foi, que d' ahi a tres dias vierão os mossos outra vez com elle á terra morto, para o enterrarem. Sabendo-o o Padre que estava na ermida, tomou logo a sobrepeliz, e desceo do outeiro ao receber e enterrar, como fazia a todos os que ali morrião.

Em todo o tempo que o Padre ali estava, todo seu cuidado era como poderia entrar na China a denunciar a fé de Jesu Christo; e tratando muitas vezes isto com os chinas mercadores, huns lhe dizião que não poderia entrar, porque o rey da China não queria que nenhuns extrangeiros entrassem nos seus reinos, e castigava muy gravemente os que n' elle o[s] metião. A outros lhes parecia que poderião levall-o, porque lhes parecia homem virtuozo e de santa vida. Aos outros finalmente lhes parecia im-

possivel entrar elle em a China. Mas o Padre estava muy constante e com grandes esperanças em nosso Senhor, que havia de entrar na China, e com proposito que, se por aquelle porto não podesse, de se hir a Sião [a], e de lá hir com os embaixadores d'El-rey de Sião, que cada anno mandava á China.

Estando pois com esta determinação, adoeceo o P. Mtre. Francisco; porêm a doença era piquena, porque não era mais que hum carregamento e arripiamentos [b] de frio, e nunca com elles deixou de dizer sua missa cada dia: e purgando-se, por concelho dos portuguezes que ahi estavão, achousse melhor, e tornou logo a seus costumados exercicios de ensinar a doutrina e de conversar os chinas. Veyo-se a consertar com hum, que não queria mais senão o levasse de noite [e] nos puzesse a elle e a mim (porque Alvaro Ferreira era vindo) para que na praya de Cantão, sem que se soubesse quem nos ali levava, porque não o matasem, como costumavão fazer os mandarins da China por mandado d'El-rey a todos os que metião estrangeiros; e por isso lhe daria huma soma de pimenta, que elles estimão muito, que valeria cento e sincoenta pardaos. Estando pois já assentado n'isto, foi dispedir-se do cappitão mór, e a pedir-lhe licença para isto, o qual lhe pedio que não quizesse entrar em quanto estavão ali aquellas naos, porque por ventura os regedores da China se alvorossassem de o ver lá, não lhes tivesse aos portuguezes, que ali estavão, algum mal, armando os chinas sobre elles. Vendo o Padre Mtre. Francisco isto, e que podia com aquella entrada aquelle tempo soceder algum damno aos portuguezes, determinou de se deixar pera quando as naos estivissem já a pique para Mallaca, e que então entraria; pera que, se então os chinas quizessem armar sobre as naos dos portuguezes, que os não achasse já ahi.

Ficando pois o P. Mtre. Francisco com esta determinação, n'este tempo partio-se o hospede que o agazalhava, para Mallaca; e ficando elle sem ter quem o agazalhasse e lhe desse de comer, muitas vezes me dizia que fosse pedir por amor de Deos algum

---

[a] Cião *ms. hic, et mox infra.* —[b] arrepiamentos *ms.*

pão aos portuguezes que ali ficavão, pera elle comer, e assim o fazia muitas vezes; e com tudo elle padecia grandes necessidades. E n'este tempo vindo-se achar mal, e vendo-se mal disposto e sem ter que comer, me preguntou se seria bom hir-se para a nao de Diogo Pereira que estava ao mar. Eu lhe disse que me parecia muito bem, porque lá tinha quem o sustentasse e curasse; e que por ventura se acharia melhor, pois em terra padeciamos tanta necessidade.

Vendo o Padre isto embarcou-se logo para a nao. Era isto huma terça feira depois de meyo dia; mas não dormio n'ella mais que aquella noite, em que passou grandes trabalhos, assim da nao por fazerem grandes mares, como da febre que carrego muito; e logo pela manhã veyo ter commigo á terra com huns calçoens de panno debaixo do braço, que lhe lá derão pera o frio que erão grandes, [*sic*] e com humas poucas de amendoas na manga, que tambem lhe lá derão para comer; e vinha com tão grande febre e tão abrazado, que parecia huma braza.

Vendo-o pois assim hum portuguez, seu amigo, que se chamava Jorge Alvrez, o levou consigo e o agazalhou n'uma sua choupana [c] de palha, e lhe disse que sua reverencia se sangrasse logo, porque vinha muito mal; e elle lhe disse que não era acostumado a se sangrar, porêm que fizesse sua mercê o que lhe parecesse; e logo foi sangrado aquelle dia, que era quarta feira. Na sangria esmoreceo; mas, deitando-lhe agoa no rosto, tornou em sy. Deo-lhe logo grande fastio, que não podia comer nada, e a outro dia, que era quinta feira, vendo hir a febre em crescimento, o tornárão a sangrar, e tornou a esmorecer. E não podendo comer nada, e estando muy attribulado com a febre, era tão sofrido e paciente, que nunca lhe ouvirão huma palavra. A quinta feira lhe derão hums fernesis; mas com elles nunca disse couza alguma, que se podesse attribuhir a dezatino, senão que com olhos alçados aos ceos, com hum rosto muito alegre e bem asombrado, e com a voz alta, a modo de prégação fazia alguns colloquios de couzas, que lhe eu não entendia, por não serem em

---

[c] chopana *ms.*

nossa lingoa, ainda que algumas vezes, lhe ouvia repetir muitas vezes estas palavras: «Tu autem meorum peccatorum et delictorum miserere»: e n'isto com outras palavras, que lhe eu não entendia, esteve fallando com grandissimo fervor por espaço de sinco ou seis horas, e o nome de Jesu nunca lhe sahia da boca. E n'isto esteve a quinta e sexta feira, tão paciente e benigno, que nenhum trabalho dava a quem o servia. E estando sem comer nenhuma couza desde quarta feira, que o sangrárão, athé o sabbado, ao sabbado começou a perder a falla.

Tanto que isto vi, logo me pareceo que nosso Senhor o queria levar cedo, e aparelhei-me para o vigiar aquella noite do sabbado para o domingo: e vigiando toda a noite, estando elle sempre com os olhos em hum crucifixo, que lhe ali tinha posto, querendo romper a alva para o domingo [2], vi -lhe fazer hum termo; e metendo-lhe huma candea na mão, estando eu só com elle, dormio em o Senhor, e partio-se sua bendita alma d'esta mizeravel vida, sem quazi nenhum trabalho, nem arrancos, nem men[ei]os de seu corpo, pera aquella bemaventurada [patria] [d] a receber os premios dos muitos trabalhos, que n'esta vida levou pola exaltação e propagação da fé e nome de Jesu nosso senhor. Partio pois aquella bendita alma do P. Mtre. Francisco d'esta vida prezente para a eterna, já no dia do domingo, duas horas depois da meya noite, aos 2 de Dezembro [3] de 1552, em huma choupana de palha, na ilha de S. Choão, de fronte de Cantão.

---

d *In ms., loco hujus verbi, habentur aliquot puncta.*

---

[2] Vid. annot. seq. Praesens apographus, ut ibi ostendemus, corrupisse videtur seriem dierum, ex nescio quo praeconcepto judicio.

[3] Usque ad finem anteacti seculi, de die obitus Xaverii inter omnes auctores conveniebat, testimonio consentiente sacrae liturgiae, et in divino officio, ut vocant, et in martyrologio, assignantis 2.am Decembris. P. Sebastianus Consalvius (vide infra, monum. 57) quum vidisset praesentem epistolam, ibidemque legisset 27.am Novembris pro 2.a Decembris, tamen ex variis opinionibus a se recensitis, tenendam putat eam quae 2.ae Decembris mortem adscribit S.i Xaverii.

Sed ecce, quum vidisset hunc locum *Historiae* Patris Consalvii, P. Leonardus Cros, bon. mem., reperissetque exemplum epistolae Antonii sinensis quod nunc edimus, ratus illud corruptum, mutavit, et hic et in duplici

Depois de fallecido o Padre bendito, ficou seu rosto tão alegre e bem asombrado, tão vermelho e rozado, que não parecia senão vivo, como eu creyo que elle está no reyno de nosso Senhor.

Vendo, pois, assim que Deos nosso senhor tivera por bem de

---

sequenti loco, «2.am Decembris» in «27 Novembris» (P. CROS, *S. François Xavier, sa vie et ses lettres,* II, 349 et 351). P. Antonius Astrain ejusmodi mutationem reprehendit, rationes plurimas adducens pro veteri sententia *(Razón y Fe,* t. V, pag. 375-386: Martio 1903). Tum P. Cros conceptam propugnavit opinionem, omni ope ac robore nitens demonstrare Xaverium mortuum esse die dominica 27.a Novembris 1552 *(Études,* t. 97, pag. 680-702: 5 Decembris 1903). Obtinuit ne scopum? PP. Franciscus Van Ortroy *(Anal. Bolland.* XXIII, 410-411), Joseph Brucker *(Études,* t. 124, pag. 188, in annot.), et Alexander Brou *(S.t François Xavier,* II, 365), eam opinionem probaverunt. Nunc nostrum est loqui: adsunt enim nobis nova lumina ex incognito monumento manantia, quod sub numero 58 prodemus, quodque nil est aliud quam *Vita* S.i Xaverii, scripta a Patre Emmanuele Teixeira, et a Patre Cros sedulo, sed frustra, ut narrat ipse, quaesita *(Études,* t. 97, pag. 688). Cf. monum. 58, annot. 1.

Inserit P. Teixeira (Part. II, c. 21) litteras *ad se* datas ab Antonio a Sancta Fide; et confirmatur in eis quod Teixeira ad Ribadeneiram scribit (monum. 55, annot. 6), de obitus Xaverii die: quod enim 20.am pro 21.a Novembris, et 3.am pro 2.a Decembris designet, facilem patitur explicationem, ut post ostendemus; et aegritudinis sancti viri duodecim dies numerat. Hoc vero admodum infirmat rationem qua nixus P. Cros mutavit diem: merito enim possumus judicare epistolam Antonii quam Consalvius viderit, autographam minime fuisse; immo fuisse apographum corruptum ab aliquo ignoto scriba, qui suam sententiam de 27.a Novembris (quam die dominica incidisse erat dicendum) loco triplici suffecit pro lectione vera. Atque ita facile intelligemus praesens exemplar olisiponense: invenit nescio quis apographum illud corruptum, cujus Consalvius meminit, 2.am Decembris in eo restituit, reliquit vero «dominicam diem», sicque turpe evasit erratum.

Nec tantum hoc de capite putandum mendax hoc apographum: nam

a) Georgium Alvarez quem profectum Sanciano versus Malacam dicit cum aliis amicis Xaverii, postea inducit accipientem sanctum apostolum in suo tugurio: quod mendum dissimulare cupiens P. Cros, ait, commune admodum et praenomen Georgius et nomen Alvarez apud lusitanos exsistere (minime admittenda explanatio); felicius P. Brou (op. cit. II, 363, annot. 5) scribae lapsui tribuit mutationem nominis Didaci Vaz in Georgii Alvarez nomen. (Cf. monum. 55, annot. 8; et 57, annot. 3.) Porro in ecgrapho a monum. 58 exhibito, hoc erratum non est: ait Xaverium receptum ab uno de lusitanis: «*y compadeciéndose dél un portugués...*» (Part. II, cap. 21, ante dimid.); quem ex Teixeira (55 modo citato), scimus fuisse Didacum Vaz d' Aragão.

nos levar aquelle santo homem d'este mundo mizeravel e que o não merecia, determinei de hir á nao dar recordo ao cappitão, e trazer a vestimenta e o aparelho, que lá estava, para o amortalhar; e ajuntando-se alguma gente, que sabia do tranzito do bendito Padre, os deixei com seu corpo, com assaz tristeza d'elles e minha

---

b) Si apographo praesenti fidem haberemus, epistola scripta fuisset Goae: dicit enim sub finem: «gesta in via, et dum receptus fuit (Xaverius) in *hac* urbe Goa» («*nesta* cidade de Goa»). Ast epistola ex Cocino scripta est, si monumenti 58 habeas rationem; aut saltem non scripta Goae, ut liquet.

c) Sepultum Malacae cadaver Xaverii dicitur in hoc exemplo a die 21.ª Martii ad 15.am Augusti; dixerat vero antea illud pervenisse Malacam «*aos 20 e tantos*», i. e., post 20.am; quod si, ut asseritur ibidem, una nox ante humationem intercessit, non potuit 21.ª humari. P. Cros, nescimus quo pacto, legit pro 21.ª Martii, 23.am; certe, ita difficultas disparet: sed apographi hujus manet absurdum, quod in exscripto monumenti numero 58 notati, minime reperitur.

At potuit, inquis, Teixeira quoque, in hoc suo apographo aliquid mutare, prout temporum incuria ferebat. Scimus, libenter fatemur: imo, jam nunc volumus notatum, in edendis litteris Xaverii in ejus *Vita,* multa compendiose fieri; videmus etiam, in epistola cujus agitamus auctoritatem, multa brevius dici in monum. 58 quam in 54: ut conjicere nobis liceat compendium a Teixeira factum, primi capitis potissimum; sed qui ausus ille fuisset addere narrationem de cadavere Malaca delato usque Cocinum, et Cocini litteras datas fingere? Ast fingamus nos Patrem Teixeiram haec simulasse: utique diem obitus mutare, nisi mentiens, non potuit; et quum is quem in *Vita* habet nil differat quod ad substantiam, ut aiunt, ab eo quem in epistola ad Ribadeneiram expresserat, planum est sic re vera scripsisse Antonium a Sancta Fide: aut mendacem necesse est dicamus Patrem Teixeiram, virum praestantis religionis, ut notum est. (Fac legas infra, monum. 58, annot. 56.)

Est ergo hujus praesentis apographi auctoritas nulla; proinde, et potiori ratione, illius quem vidit P. Consalvius, nulla. Unde fulcimentum praecipuum, ne dicamus unicum, Patris Cros, labefactatum ruit; per illum enim, sinensis Antonius testis est unus audiendus, quippe unus hic morientem Xaverium conspexit (vide omnino annot. seq.), solusque veram diem dixit et dicere potuit, qua de vivis sublatus apostolus est. Argumenta vero alia quibus idem dignissimus auctor probare tentat sententiam suam, persequi non existimamus necesse: ea nec tanto viro digna, nec resistere critices malleo valent. Ipsa explodit, rationibus plerumque exactissimis, clarus P. MICHEL (*Vie de S. François Xavier*, 552-563). Illum fac consulas, et Patrem Astrain; cf. et monum. 58, annot. 55 et 56. Nos autem, non sine magna admiratione, illud notemus: potuisse usque adeo suscepta seduci opinione Patrem Cros, ut traditae diei 2.ae Decembris causam explicare conetur ex deceptione quam passi sunt plures viri: PP. Nunnius, Valignanus, Tei-

por nos vermos privados de tão santo companheiro, e me fui á nao, aonde souberão da morte do bendito Padre. Ficárão todos muy tristes [e] desconsolados de se ver privados de tão suave e amoroza conversação, como era a sua. Tomando, pois, a vestimenta me tornei logo ao corpo do Padre, e acheio-o tão bem asombrado e alegre como o deixara, que certo não parecia morto, e amortalhando-o com muita dor de todos os que ali estavamos, me alembrou como os chinas soem a enterrar seus deffuntos dentro em huma arca fechada; e parecendo-me que assim seria bem en-

---

xeira, Consalvius, FF. Brandão et Alcazova., tum mercator Franciscus Consalvius, et gubernator ille de quo Nunnius facta audivit, etc.: dum puer tantum, quia spiritum supremum Xaverii acceperit, minime falli potuerit. Atque hoc audemus affirmare: quamvis authentica et autographa epistola illa fuisset quam P. Consalvius se vidisse testatur, nec ratio ulla monumenti nostri 58 esset habenda, etiam tum, juxta critices canones, majorem quam uni Antonio a Sancta Fide, reverentiam deberi tot tantisque viris, quibus et constans traditio et Ecclesiae suffragium consentiant.

Age vero: cur Teixeira ad Ribadeneiram dans litteras (monum. 55), dicit ab Antonio designari diem 21.am Novembris ut initium, 2.am autem Decembris ut finem aegritudinis Xaverii, quum in epistola ab ipso transcripta (monum. 58) legantur 20.a Novembris et 3.a Decembris? Parum hoc negotii exhibet: 20 am Novembris emendavit Teixeira, quia lapsus Antonii manifestus erat: porro in *Vita* (quam ante litteras misit) non emendavit, quia fors nondum notarat. 2.am vero Decembris, quam ut diem obitus idem Antonius denotabat, immutatam prorsus par erat reddere; ast *Vitae* inserens epistolam, quum haec dicat post dimidium noctis diei veneris, «*y un poco antes que amaneciese*», sc. ante lucem sequentem, eam horam judicavit ad sabbatum jam pertinere, ac proinde licitum sibi esse pro 2.a, 3.am Decembris assignare. Quam sententiam nemo erit qui non probet: nam licet ea hora non inepte dicatur «die veneris nocte», tamen si aptissime velis loqui, dicendum tibi «die sabbati ante lucem», sive «jam incepta sabbati die».

Nec vero solus Teixeira talem diem 3.am Decembris dixit: implicite alii duo auctores idem dicunt. Nam P. Consalvius, ex mala computatione litterae dominicalis, quod recte notavit illustris P. Cros, arbitratus est feriam VI in 1.am Decembris incidisse; unde sabbatum, 2.ae diei ejusdem mensis adscripsit, et sabbato mortuum sanctum Xaverium asseruit: atqui sabbatum illud in 3.m Decembris incidit. Rursum, P. Lucena diem 2.am, sabbatum, designat: sed certissimum est sabbatum fuisse 3.am mensis diem. Quum vero hi tres auctores illis consentiant qui «diem veneris nocte, post noctem dimidiam», dixerunt, ratio sufficiens exstare videtur ut hoc statuamus tamquam probabile admodum, ne dicamus certum: Magnus Xaverius obiit post dimidium noctis quae sequebatur diem veneris 2.am Decembris; id est, incepta jam die sabbati 3.a Decembris anni 1552.

terrall-o, e consultando com Jorge Alvarez, pareceo-lhe tambem bem, e mandou logo fazer a caixa, e, feita, metemos n'ella o corpo do bendito Padre, ajudando-me dous homens mulatos; elles soo commigo [4] nos embarcamos em huma embarcação, e levamos o corpo do Padre á outra banda da ilha, de fronte da nao de Diogo Pereira, aonde se agazalhavão os d'ella, e aonde havia melhor terra para elle poder ser sepultado, e fazendo huma cova alta, mete mos n'ella a caixa com o corpo do Padre. E estando já para cobrir, estando todos tres sós, parece que [e] Deos nosso senhor, que determinava de manifestar as obras que elle, carissimo, sabe e vío, lembrou a hum dos mulatos que commigo estavão, a quem chamavão Jorge Mendez, que seria bem deitarmos dentro da caixa, debaixo e emsima do corpo, alguns sacos de cal para que lhe comessem a carne e lhe fizessem a ossada, porque por ventura haveria ainda alguem por ali que dezejasse de ver a ossada do P. Mtre. Francisco e levall-a para a India; e parecendo nos a todos muito bem, fomos logo buscar quatro sacos de cal grandes; e tornando a despregar a caixa, a metemos em a cova, a cobrimos e calcamos muy bem de terra, e eu puz algumas pedras emsima para sinal, pera os que ali em algum tempo fossem, que [soubessem] estava li o corpo do bendito P. Mtre. Francisco. E ali foi sepultado aquelle grande servo de Deos com sós quatro homens, scilicet, dous mulatos, e eu china, e hum portuguez, que ali se acer-

---

[e] q. p. *ms.*

---

[4] Antonius cum duobus aliis corpus in cymba ad aliam orae partem conduxit; neque humationi alius praeter eos adfuit, nisi quartus quem indicat post; sed antea dixerat plures cadaveri adstitisse, et hominibus navis statim delatum nuncium mortis. Cur ergo adeo urget P. Cros rationem illam, unum Antonium morti adfuisse, ipsumque unum cum duobus sociis, Xaverio parentasse? Omnibus potuit patere dies obitus: imo, ratio illa praeclari auctoris, navigium versari in alto *(en pleine mer)*, unde videre lusitani nil poterant, fundamento caret: non enim dicit Antonius hic, nisi navem ad mare esse *(a nao... estava* AO *mar)*, et in exscriptione *Vitae* (monum. 58 cit.): «*en el mar del puerto estaua surta*»; quod et P. Nunnius dixit (vid. pag. 757, lin. 7): merito itaque reprehendit Patrem Cros P. Michel antea cit., quod sine causa mutarit in versione locum epistolae. Est autem tertius quem mutat: duo alia in sup. annot. vidimus.

cou [f] [5], que todos os outros não ouzavão de sahir de suas cazas com o frio, que era grande. Foy sepultado o mesmo domingo que falleceo a horas do meyo dia, aos 2 de Dezembro do dito anno de 1552.

Sendo pois sepultado em domingo aos 2 de Dezembro, esteve d'aquella maneira athé aos 27 de Fevereiro, que era tempo de se virem para a India. E estando lá a nao para partir, parece que nosso Senhor que queria descobrir seu servo, me fui ao cappitam que o levava [e] lhe disse: pois, senhor, assim ha de ficar aqui o corpo do P. Mtre. Francisco, que era hum homem santo? E elle me respondeo: certo, Antonio, que assim o c[r]eo que o era elle, e que tem nosso Senhor feito por elle muitas maravilhas. Mas que quereis que façamos, que não sei se estará para o levar? Mas eu mandare vell-o; e se estiver para isso, nós o levaremos; que em rezão está que, iá que nós o trouxemos, nós não tornemos sem elle. E logo mandou lá hum homem portuguez, de quem elle se confiava, que o fosse desenterrar; e que se a ossada estivesse para se levar, que a trouxesse; mas que se fedesse, que o tornasse a enterrar e que o deixasse. Hindo, pois, o homem, e desenterrando a caixa e abrindo-a, achou o corpo do Padre todo inteiro como quando o enterramos, sem nenhum mao cheiro nem fedor, mas que bafio de cal, que com elle estava; e vendo-o d'essa maneira deo muitas graças a nosso Senhor, que assim guardava seu servo, e trouxe huma piquena de sua carne, que creo lhe cortou de huma coixa, para que o cappitão visse por [g] ella como estava todo o corpo; e vendo o cappitão e cheirando-a, sem lhe achar nenhum mao cheiro, louvou tambem ao Senhor, e quis que logo lhe fosse por todo o corpo; e que o deixasse hir com toda a cal para que assim fosse polo caminho; e lhe breassem muito bem a caixa, para que por ventura polo mar não deitasse algum mao cheiro; e feito isto, trouxerão o corpo á nao e, metido n'ella, nos partimos para Mallaca.

Chegados a Mallaca, e n'ella sabião que vinha n'aquella nao o

[f] acertou *ms.* —[g] p.a *ms.*

[5] Franciscus Sanchez? Cf. monum. 34, in pag. 472.

corpo do P. Mtre. Francisco, por hum junco que veyo diante de nos; e sabido como todos o tinhão em muito boa conta, determinárão de [o] receber [o] melhor que podessem, especialmente Diogo Pereira, seu especial amigo, cuja era a nao [h], em que elle vinha, e mandou logo fazer muita cera e aparelhar todo o necessario para seu recebimento; e ainda que d'este recebimento saberá melhor pelos que a elle se achárão, todavia direi o que me lembrar, já que elle assim m'o pede.

Nos chegamos a Mallaca aos 20 e tantos de Março iá ao meyo dia; e por então ser iá tarde para se receber o corpo do Padre, aquelle dia não se fez mais que dezembarcall-o; e puzerão-no em huma caza perto da ponte, a onde logo correo grande multidão da gente para ver o corpo do Padre, porque iá tinhão noticia de como elle vinha. Veyo tambem o vigario de Mallaca para ver se vinha o corpo como dizião, e mandou destampar a caixa de maneira que não ficou senão a taboa no fundo; e vendo o corpo, como vinha inteiro e fresco, davão graças a Deos. E entre esta gente veyo hum homem que era muy doente dos peitos; e notou se, e dice-sse communmente que depois que bejara o corpo do P. Mtre. Francisco e se emcomendara a elle, que logo se achou bem.

Ao outro dia pela manhãa veyo a cleresia com muita cera de Diogo Pereira, e toda a gente que havia na cidade, e levárão á sepultura o corpo do Padre, á igreja de nossa Senhora do Monte, com huma procissão tão solenne, que dizem que nunca outra tal se vio em Mallaca. E depois de chegados á igreja, depois de lhe fazerem seu officio, como he costume, o enterrárão outra vez, fóra já da cal, em a capella de nossa Senhora. E ao calcar da terra, que os cafres calcárão com huns pilloens, se lhe inclinárão os narizes, como os elle cá trouxe quando a esta cidade chegou.

Aqui esteve o P. Mtre. Francisco sepultado desde então, que era 21 de Março [6], athé quinze de Agosto, que o P. Joam da Beira

---

[h] cujo era o pao *ms.*

---

[6] Cf. sup., annot. 3: videbis erratum.

e os irmãos que hião para Malluco o desenterrárão huma noite occultamente, athé o tempo de sse as naos partirem para a India. Então o trouxe o senhor Manoel de Tavora. E do que no caminho nosso Senhor por elle obrou, e de como foi recebido n'esta cidade de Goa [7], elle, carissimo, o sabe melhor, que o vio [i] e se achou a elle prezente.

Eu não digo mais que o que vi com os meus olhos, conversando [com] o P. Mtre. Francisco n'esta sua viagem para a China, e achando-me á sua morte; e o que digo, nosso Senhor o sabe que he muita verdade, ainda que bem sey que he pouco para o que por elle nosso Senhor obrou.

Praza a elle por sua mizericordia, e por intercessão d'este seu sagrado servo, que depois de nossa morte nos leve aonde eu creyo que elle está. Amen.

Nosso Senhor seja com elle, irmão charissimo.

O china ANTONIO DE SANTA FEE.

55

P. EMMANUEL TEIXEIRA

PATRI PETRO DE RIBADENEIRA

GOA 8 DECEMBRIS 1584 [1].

Adnotationes aliquot emendantes ea quae de S. Xaverio, in Vita S. Parentis Ignatii a Ribadeneira enarrantur.

†

Jesvs. Maria

Muito Rdo. em Christo Padre. Pax Christi.

Nosso Senhor por sua imfinita misericordia page a V. R.

---

[i] que ouvio *ms.*

---

[7] Vid. in monum. 58 (part. III, c. 2) longiorem esse hanc epistolam, et Cocini datam; et cf. sup., annot. 3.

[1] Ex archetypo, in codice *Censura librorum,* t. I, ff. 22-25; Romae, in «Archivio di Stato». Cf. autem *Monum. Ignat.,* ser. 4.ª, I, 741.

a consolação e alegria que a toda esta prouincia da India deu, ou pera melhor dizer, a toda nossa Companhia con a uida que escreueo de nosso bendito P. Ignaçio, de sancta memoria, assy com a que auerá 15 annos que en latim escreueo, como com a que este anno de 84, em limgoajem, cá nos mandou; que, çerto, foy de muita consolação et alegria e ensino pera todos os de nossa Companhia. E tanto esta charidade foy agora maior, quanto ella vem mais acreçemtada e emmendade, e uniuersal n'esta limgoa pera todos nosos Padres e irmãos, ainda os que não sabem latim, que tanto a deseiauão, de que creio V. R. terá grande premio diante de nosso Senhor, pois por elle soubemos todos a vida e virtudes de nosso bemavemturado P. Ignaçio, e nos propos a todos tantos e tan grandes exemplos seus que inmitasemos. Nosso Senhor por sua bomdade lh'o page, como crejo que pagará.

Eu, a imitação de V. R., ainda que tão difiremte, escreui tambem cá, nas partes da Imdia, algumas cousas [2] de nosso bendito P. Francisco Xauier, que estaa em gloria, que eu sabía por n'elle as uer, ou me ficarem d'elle scritas, por me pareçer auia alguma obrigação d'iso, por não se perder de todo a memoria d'ellas e de tão virtuoso e santo varão como elle foy, as quoaes creio V. R. terá ia lá uistas, pois [h]a 4 ou 5 annos que ás mandei a nosso Padre geral Everardo, de sancta memoria. E o Rdo. Padre geral que agora he, me escreueo o anno passado ás tinha iá uistas, e que lhe parecérão bem, pareçe por serem de quem são; e que ás tinha iaa mandad[as tra]duzir e reuer pera ás mandar imprimir. Eu, nas cousas que nosso Senhor obrou polo P. Mtre. Francisco n'essa Europa, sigo em tudo o que V. R. d'ellas escreueo na uida de nosso bemauenturado P. Mtre. Ignaçio, como V. R. n'ellas veraa, assy por não ter outrem a quem seguisse milhor n'esta parte, como por pareçer serem as mais çertas, pois V. R. a escreuia, que tinha tanta rezão de ás saber. E assy a charidade que a V. R. agora n'esta peço he, que, se ainda não são impresas, V. R. por amor de Deos ás veia [e] emmende como en o Senhor milhor lhe pareçer e mais uerdadeiro.

---

[2] Sic modestissime loquitur de *Vita S.i Francisci* a se conscripta. Vid. infra, monum. 58.

E pera alcançar de V. R. esta charidade, pareceo lhe fizese n'esta tambem algum pequeno seruiço, e apontar aqui n'esta a V. R. as cousas que do mesmo P. Mtre. Francisco, na uida de nosso bemdito P. Ignaçio, V. R. escreue que quá na India acontecérão, em que se ve quá alguma uariedade, con que creo V. R. folgará de saber, porque quá se uem melhor, por homem estar ao pee da obra, e aver 43 annos [5] que n'estas partes estaa, e tem andado por algumas partes por onde o bendito P. Mtre. Francisco andou, e o ter visto e conuersado a elle e con algumas das pessoas que o virão e comuersárão, e con quem lhe aconteçérão algumas cousas das que V. R. aly escreue, que creo V. R. folgará de saber, como dise, pera que se quando esta sua vida do P. Mtre. Ignaçio se tornar a emprimir, se poderem emmendar, se a V. R. lhe pareçer. Logo como quá ueio a mesma vida em latim ás quisera apontar a V. R.; mas, como então se mandou recolher até se traduzir ou acreçentar, pareçeo que entre tanto as veria V. R. laa, e as emmendaria como em o Senhor lhe pareçese; mas, como aimda agora muitas d'ellas vem na tradução em lingoagem, pareçeo avisar d'ellas a V. R., pera que sobre isto fizer o que em o Senhor melhor lhe pareçer, e mais seu seruiço.

No 3.º liuro, no cap. 20, donde se fala da morte do P. Antonio Creminal, e se diz que estaua emtão na prouincia de El-rey de Manancor, aquelho não he propriamente prouinçia, mas hum lugar ou ilha que estaa junto d'outro lugar a que chamão Ramanancor, e não Rey de Manancor; mas pareçe que de huma dição fizerão duas.

O que diz, que as gemtes armadas d'aquelas partes chamão Badegas, Badagá não he nome proprio de gente armada, mas he nação de gente que uiue no çertão d'aquella terra; e tem occupadas aquellas fraldas do mar e gente natural d'ellas, como os purtugeses tem a Imdia e seus moradores.

O que se diz que os badagás imigos puserão a cabeça do P. Antonio Creminal en huma ameia, ali não auia ameias nem

[5] Error est vel auctoris, vel potius amanuensis: legas «33», siquidem anno 1551 Teixeira iter indicum instituit; haec autem 1584 ut modo dixerat, et aliunde constat, scripta sunt. Porro, mortuus est P. Teixeira an. 1590.

çidade ou fortaleza de pedra em que estiuesem, senão huma tranqueira de madeira, que os purtugeses tinhão feita, e os badagás tomárão por treição de alguns dos naturais: e isto tudo segundo me comtou o P. Amrrique Amrriquez da Companhia, que já então n'aquelas partes da [Pes]caria estaua e socçedeo no cargo ao P. Antonio Creminal; e o mesmo moço ou lingoa que com o P. Antonio Creminal emtão hia m'o contou na mesma Pescaria, diante do mesmo P. Amrrique. Nem os badagás propios gemtios matárão o Padre, antes todos paserão por elle sem ho matar, senão os mouros que consigo traxião, in odium fidey, segundo o mesmo moço ou imtreprete me dizia.

No liuro 4.°, cap. 7.°, que trata da morte do P. Mtre. Francisco, e diz que fundou na Pescaria mais de 40 igreias, ainda agora em ambas as costas, da Pescaria e Trauancor, não averá mais igreias, fundandose depoi muitas. E na de Trauancor não fundou elle igreja alguma, mas o P. Amr[rique] foy o Padre que n'aquela costa fundou igreias, segundo elle mesmo me dise, porque até emtão qu[ando] dizia algumas vezes missa em algum lugar era debaixo de aruores, concertando primeiro deçe[ntemente] algum altar. Na costa da Pescaria mandaria o P. Mtre. Francisco fazer algumas igreias de rama e palha ou barro, como ainda até [a]gora são algumas, ou as mais d'ellas.

Adomde diz que, chegando o P. Mtre. Francisco a Goa se agasalhou no ospital dos pobres, pode-se dizer d'El-rey, porque ha dous ospitaes em Goa, e um se chama dos pobres, em que se agasalha a gente da terra, e estaa á conta da irmandade da Misericordia, e ella o sostenta; e outro, que se chama d'El rey, por Elrey de Purtugal o fundar e sostemtar pera a gente purtugesa que manda á India. E n'este se agalsalhou o P. Mtre. Francisco quando de nouo chegou a Goa, e não no dos pobres. E o gouernador, com que a ella ueio o P. Mtre. Francisco, se chamaua Martin Afonso de Sousa, e não don Martim Afonso: nem hera visorrey, senão sómente gouernador, porquee á n'isto diferença.

No mesmo cap. 7.°, donde diz que o P. Mtre. Francisco se passou da India aos Macaçares, e depois a Malaqua, primeiro estaa Malaqua que os Macaçares, aos que uão da India a elles; e

isto muitas legoas amtes. Nem se sabe cá na India que o P. Mtre. Francesco fose nunca aos Macaçares, mas que indo para elles, achando primeiro a ilha, de Amboino, e sabendo n'ella da neçesidade spiritual en que estauão os xpãos. da ilha do Moro, se pasou de Amboino a ella. E esta pasagem consta por cartas suas que de Amboino então escreueo; y los [*sic*] reis e gemte dos Macaçares que ali diz que uierão á fee por elle, foy por outro sacerdote secular e purtugeses que aquelas ilhas forão teer, os quoaes xpãos. se hião já extimguindo, e depois os Padres da Companhia de Maluco os forão visitar, como de suas cartas d'elles consta.

O que se diz n'este mesmo cap., da ferocidade da gente da ilha do Moro, e que comia carne humana, não sabemos quá na India que no Moro se comesse carne humana, nen seia a gente d'aquela ilha mais barbara e feroz que a gente das outras ilhas de Maluco, mas semelhante a ella, segundo nos contão os Padres nosos da Companhia que d'ella vierão, e outras pesoas portugesas que lá estiuerão em algumas outras ilhas d'aquelle arçepelago. Longe d'estas se diz que se come carne humana, mas não sabemos que o P. Mtre. Francisco fose a ellas. Por onde pareçe que o que de estas ilhas se diz, se atrebuio ás do Moro; e asy parece se pode iscusar o que aly d'esta feroçidade da ilha do Moro se diz (pois he domestica como as mais), e em spicial pareçe se pode escusar o que aly se diz, que os paes matão e comem os filhos, e os filhos aos paes, e as molheres aos maridos; e que [os] filhos, vendo a seus paes velhos [os] matão e comem, e se conuidão huns aos outros con as carnes de seus paes, etc.; porque nem isto cá se sabe na Imdia de nação alguma, no será cousa de crer a quem o não uir, por ser tanto comtra a natureza humana.

Para o que n'este cap. se diz, do primeiro homem jappão que foy ter a Malaqua con o P. Mtre. Francisco, seruirá saber que, por outro homem jappão que em sua terra matou, por onde o querião a elle matar, se acolheo a hum nauio de purtugeses, que no porto da sua terra estaua, e se ueio com elles pera a China e Malaqua, aonde o P. Mtre. Francisco o encontrou, vindo de Maluco, e o trouxe comsigo á India, e baptizaio em Goa, e o mais que aly se diz depois do P. Mtre. Francisco se tornar de Jappão:

Anger, ou Paulo de Sancta Fee, tornou ao feu[a], e vindo huma vez á China fazer presas e saltos como acostumão os jappões, e ahi o matárão os chins, segundo na China e dos de Jappão se sabe. Conforme a isto [se] pode acomodar o que ali d'elle se diz, sendo uerdade que, con tudo isso, noso Senhor o tomou por meio da conuersão do Jappão, como aly se diz.

No mesmo cap., donde se diz que o P. Mtre. Francisco, quando se foy para a China, não leuou nenhum da Companhia comsigo senão soos dous moços naturaes da China, seruirá saber que, quando de Goa pera a China partio, leuou 3 da Companhia consigo, e hum moço chim pera lingoa, scilicet, ao P. Baltezar Gago e ao irmão Pedro d' Alcaçeua, que de Malaca mandou pera Jappão, e a hum hirmão purtuges que consigo leuou até a China; mas adoecendo laa, e mostrando hum pouco valutidinario e fraço, o tornou a mandar d'ahi pera a India, e de lá se foy pera Purtugal; e o moço chim, lingoa ou intreprete, que se chamaua Antonio de Santa Fee, que depois se achou con elle á sua morte. E esta[s] 4 [b] pessoas vimos ir con elle todos os que emtão n'este collegio de Goa estauamos.

A ilha, a que o Padre na China chegou, que aly diz que se chama Cantão, não se chama senão Sanchoam [4] comunemente por todos os que por aquellas partes nauigão, segundo lá na Chi na e quá na India vimos.

O que no mesmo cap. se diz, que o P. Mtre. Francisco adoeceo o derradeiro dia de Nouembro da infirmidade de que faleceo a dous de Dezembro, não nos dise [5] asy o moço imterprete china que con elle á sua morte se achou, senão que adoecera aos 21 de Nouembro, e estiuera doente de febres até os dous de Dezem-

[a] *Sic ms.: forsan* seu paiz? —[b] 4.º *ms.*

[4] Nomen hujus insulae est «Chang-Tchoan», quod admodum mutatum reperimus in latino «Sancianum». Lusitani et Castellani soliti sunt dicere vel «Sancián», vel «Sanchoão», vel «Sanchón» et aliquando «Cincheo»; immo vidimus in apographo praecedente vocari insulam «S. Choan» quasi nomen *Sancti* alicujus esset.

[5] Confirmatur hic, ad Patrem Teixeiram datam esse epistolam praecedentem. Cf. 57, annot. 4, et 58, annot. 1.

bro [6] em que faleceo. Não soubemos d'elle que o Padre denunçiase sua morte antes de morrer [7], mas de ter muita pasçiençia en sua enfirmidade.

O que ali diz, que o P. Mtre. Francisco amtes que faleçese se mandou leuar a huma penha ou rocha mui aspera, adonde falando doçemente de con seu Deos deu su alma em suas mãos, não se sabe quá na India que isto assy pasase; mas o que nos disse o moço chim, que com elle se achou á sua morte, foy, que hum purtuges homrrado, que chamauão Diogo Váz d' Aragão [8], o leuou do conte pera sua casa, e que aly esteue até que faleçeo: con o qual Diogo Váz eu tambem faley; e passey pola ilha de Sanchão, adonde o Padre faleçeo e foy sepultado, e não me lembra que visse tal rocha, nem sey se n'aquella ilha a ha [9]. Pode ser que se escreueria que o P. Mtre. Francisco faleçeo em huma choça, como então quasi erão as casas en que os purtugeses n'aquele tempo se agasalhauão, de rama e palha, por não serem ainda as pazes da China feitas, e queimarem as casas quando de todo se apartauão do porto, e que por choça tomasen rocha; mas o que esta dito e ho que pasa na verdade.

O que aly se diz, que o P. Mtre. Francisco comia huma vez ao dia, e que não comia carne ni bebia vinho, e o que lhe mandauão de comer o daua secretamente aos pobres; hera o P. Mtre. Francisco, segundo n'elle vimos, muy temperado em tudo, mas no comer não tinha estremo ou particularidade alguma, mas segia o conselho do Senhor: Manducate quae ap[p]onuntur vobis. E assy lhe vimos muitas vezes comer carne, se auia, e beber vinho, se

---

[6] Ita ille ad quem litterae datae fuerant, vir summae auctoritatis et rerum indianarum peritissimus (vid. vol. I, pag. XXIII). Cf. hic monum. praeced., annot. 3. Dicit autem «21 Novembris», emendans evidens erratum quod litterae illae continent: vid. monum. 58, P. I, c. XXI. Idem erratum commisit P. Consalvius, monum. 57, annot. 2, vel ex causa ibi indicata, vel quia ex litteris Antonii hausit illud.

[7] Sed per Patrem Nunnium (supra, monum. 52, in pag. 757), Xaverius proximam praesensisse videtur diem sui obitus; praeterquam quod Malacae vale supremum dicens, indicasse eadem sensa narratur passim in processibus canonizationis.

[8] Cf. monum. 54, annot. 3; tum etiam monum. 57, annot. 3.

[9] Vid. tamen epist. seq., annot. 4.

lh'o dauão, e amdar com o comun dos outros Padres e irmãos ou pessoas con que comia, segundo vi n'elle todo o tempo que n'este collegio de Goa esteue quando tornou de Jappão, de que eu tiue cuidado d'elle; mas tudo con muita temperança e modestia.

Não sabemos cá na India que por 3 vezes padeçese o P. Mtre. Francisco naofragio, nem que andase 3 dias no mar sobre huma taboa, come aly se diz: pode ser que fose asy.

O que no mesmo cap. se diz, que o P. Mtre. Francisco resusçitou, noso Senhor por elle mortos, ainda que sua virtude e santidade hera tanta, que o podia noso Senhor fazer por elle por sua infinita bondade e poder, todauia, inquirindo-se, não se achou certeza alguma d'iso, mais que dizer-se communemente que noso Senhor o fazia per elle. O mais que n'esta materia se dise foy, que no cabo do Comorim resuscitaria noso Senhor hum morto per elle; mas querendo-se apurar isto, se não achou quem o vise. Ho P. Amrrique da Companhia, que ha 40 e tantos annos que está na Pescaria, me dise que de preposito o imquirira por ordem da sancta obediencia, e que não achara cousa que con certeza se pudese isto afirmare [10]. Não se diz isto porque não ouuese vertude

---

[10] Sane mirum hoc in dubium revocari, quin et pene putari falsum. Feliciores Patribus Teixeira et Henrico Henricio, processus instructi ad canonizationem plures mortuos in vitam a Xaverio revocatos consignarunt: cf. monum. 24, pagg. 180, 183, 185, 188-189; tum monum. 27, pagg. 335, 339, 353; et in monum. 33, pag. 439 ubi de alio puero suscitato e mortuis; cf. et monum. 34, pag. 455, de puella triduo jam sepulta; postea, sive de iisdem, sive de aliis, idem monum., pag. 476; et ex 37, pag. 613, 624, 626 et 628; denique monum. 35, pag. 552-553, ubi audire licet ipsum hominem ad vitam revocatum, testantem propriam et mortem et resurrectionem.

Praeclara *Relatio* quam in consistorio coram Gregorio XV fecit cardinalis Franciscus Maria a Monte (vid. pag. 687 hujus vol.), tres mortuos a Xaverio suscitatos profert; consentiunt, in suis suffragiis pro canonizatione, plures cardinales: Ginnasius, Philonardus, Verallus, Rivarola, etc., (cf. monum. 45); quin et in Bulla canonizationis Urbanus VIII (monum. 50, pagg. 710 et 711), atque *Elogium* martyrologii romani, Xaverium vocans conspicuum magnitudine miraculorum, «praesertim in suscitandis mortuis» (monum. 51, IV).

Vide quoque, si libeat, testimonium Patris Mutii Vitelleschi, S. J. praepositi generalis VI, quod refert S. Joannes Berchmans litteris datis Romae. an. 1620: «Ego ipse audivi A. R. Patrem Mutium Vitelleschi, omni certitudine asserentem coram 18 cardinalibus, inter miracula beati Francisci nume-

e santidade n'este bemdito Padre pera tudo o Senhor [facerem], como se dise, senão, porque, pera enformar cousa de tanta importancia, pareçe neçesario çerteza, ou ao menos euidente probabilidade; pois, como V. R. bem diz no prologo do seu liuro da vida de noso P. Ignaçio, se toda mentira em qualquer materia he indina de homem xpão., muito mais nas vidas dos santos. Non indiget Deus nostris mendaciis, etc.

O que se diz n'este cap., que o P. Mtre. Francisco antes de sua morte pedio que depois da morte lhe levasem seu corpo á India, não se sabe quá na India d'isso, nem o moço chim que com elle esteue a tempo de sua infirmidade e morte o dise, senão que os purtugeses da nao em que fôra o Padre, o queserão trazer per sua devação, e tendo tambem respeito a Diogo Pereira, cuia aquela nao hera, e a quem elles tinhão obrigação, por saberem quam grande devoto e amigo elle era do P. Mtre. Françisco; e parece que ordenando-o o Senhor assy, pera manifestar e homrrar a santidade de seu seruo grande.

O que aqui se diz, que no reçebimento solenne que em Goa se fez ao corpo do P. Mtre. Francisco foy concurso de todas as religiões, eu me achei n'este reçebimento e proçisão, e não me lembra que n'elle se achasem as religiões de Goa, mas a clerizia d'esta çidade e cabido da see d'ella, a irmandade da Misericordia com sua bandeira e duas tumbas, o[s] Padres e irmãos da Companhia, os m[en]inos orfãos da terra, e purtugeses que tem a seu cargo, o senhor viso-rey con a fidalgia e nobreza de sua corte, e grandissimo concurso de gente d'esta cidade; que, certo, pareçia bem reçebimento de homen santo. E depois a[o] collegio vierão religiosos das religiões ver seu sancto corpo.

No cap. 17.° d'este mesmo liuro 4.°, donde se trata do grande conceito e opinião da santidade que o P. Mtre. Francisco tinha de nosso bendito P. Ignaçio, e o que d'elle sentia e dizia, se pode

---

rari 23 aut 24 mortuos suscitatos: de 17 autem, ita esse clara ac minime recusanda testimonia, ut ne umbra quidem dubii in eis maneret.» (P. CERVÓS, *Vida de S. Juan Berchmans*, l. III, c. VII, a Patre ASTRAIN citatus; quem etiam vide: *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España*, I, 490.) Cf. denique monum. 58, annot. 10 et 11.

acreçentar, se a V. R. pareçer, que, quando o P. Mtre. Francisco nomeaua o P. Ignaçio, semdo ainda uiuo, ordinariamente dizia: «Noso bendito P. Ignaçio, o bemauenturado P. Ignaçio, o santo P. Ignaçio», como muitas vezes lh'o ouuimos dizer. E em praticas geraes e particulares nos dizia: «Se agora, irmãos, cada hum de nós estiuera diante de noso bendito P. Ignaçio, quan diferentemente conhecera a cada hum do que nós mesmos nos conheceramos a nós»; porque nesta comta e credito o tinha. E quando queria mandar ou encomendar alguma cousa muito encareçidamente a algum da Companhia, de palaura ou por escrito, costumaua a dizer: «Isto uos peço, emcomendo ou mando, por lo amor, reuerencia ou obediencia que todos deuemos ao noso bemauenturado P. Ignaçio»; como algumas vezes lhe ouuimos dizer e escreuer. Porque tanto era o respeito e reuerencia, sendo ainda uiuo o noso bendito P. Ignaçio, [que] o P. Mtre. Francisco lhe tinha, como santo que era.

Isto he, muito Rdo em Christo Padre, o dė que pareçeo aduirtir a V. R. acerca das cousas do P. Mtre. Francisco, que estaa em gloria, que V. R. na vida de noso bemauenturado P. Ignaçio escriue, que se poderão veer quasy todas na uida do P. Mtre. Francisco, que da qua foy escrita, pera que, se V. R. to[r]nar a imprimir a sua, e lhe pareçer emmendarem-se, calarem-se ou mudarem-se, como a V. R. pareçer, se posa fazer: não iá porque estas cousas e muitas mais não podese noso Senhor obrar por tão virtuoso e sancto uarão como o P. Mtre. Francisco hera, como já se dize, senão por quam amador V. R. ee da verdade em suas cousas, em espiçial n'estas de vidas de santos. E isto tudo a troquo de V. R. me fazer a mesma charidade, como já lhe pedy, de ver emmendar lá o que escreui da vida do P. Mtre. Francisco. Isto por amor de noso Senhor, que seia sempre con V. R., pera muitos e grandes seruiços seus. Amen.

D'esta casa professa de Goa, na India, a 8 de Dezembro de 1584.

O P. André Fernandez, deuoto e amigo de V. R., e seu confessado em Roma, sabemdo que eu escriuia a V. R. esta carta, me pidio muito lhe mandase n'ella muitas encomendas suas, e

que lhe disese n'esta que dizia o P. Francisco Rẽz, que Deos tem, e foy superentendente d·este collegio de Goa, e colacteral do Padre don Gonçalo, que estaa en gloria, prouincial que foy d'esta prouincia, Padre de muita vertude e prudençia, contaua que perguntaua ao P. Montoya, de quem V. R. lá terá sabido, e quam grande e vertuoso Padre foy da orden de santo Augistinho em Portugal e Castella, perguntando-lhe o P. Francesco Rẽz como se aparelharia huma pesoa pera dizer missa, elle lhe respondira que, o como se elle aparelhaua, era cuidar como se aparelharia noso P. Ignaçio pera tam grande sacrefiçio; porque en tanta conta era tido noso Padre, sendo inda uiuo, de tão vertuoso Padre, ainda que creo não faltarão a V. R. lá outros tamanhos e maiores exemplos n'esta materia de noso santo P. Ignaçio.

As nouas d'esta provincia de India e Companhia d'ella são, ficar toda bem, o Senhor seia louuado, e fazerem-lhe todos muito seruiço adonde quer que estão. N'esta cassa e ilhas de Goa se baptizárão este anno pelos da Companhia oitocentas almas, e nas outras partes se fez muito, como V. R. pellas cartas d'ella uerá. De Jappão não tinemos o anno pasado novas: esto anno prazerá noso Senhor lhe irão la primeira via de Malaqua. Por onde n'esta no mais que tornar-me a encomendar muito em os sanctos sacreficios e orações de V. R. e de todos os mais, com quem o Senhor sempre seia. Amen.

Indignissimo seruo de V. R. em o Senhor,

MANOEL TEIXEIRA.

Inscriptio. Ao muito Rdo. em X.° Padre, o P. Pedro de Ribadeneira, da Companhia de Jesus, em Tolledo ou Madrid.

Da India. 1.ª via.

Manu Patris Ribadeneirae (?). Para ver nuestro P. General.

Alia manu. Da cassa professa de Goa.

Et alia. Goa. 84. Censura del libro del P. Ribadeneira de la vida de N. P. Ignacio, en las cosas tocantes al P. Xauier y á otros de la India.

56

FRATER ANTONIUS DIAZ

SODALIBUS S. J. IN LUSITANIA

MALACA 22 NOVEMBRIS 1554 [1].

Nonnulla pie narrat ad aedificationem fratrum.—De sancti Xaverii corpore incorrupto.

A graça e o Espirito Santo faça continoa morada em nossas almas. Amen. Aquella suprema bondade, de quem todo bem proçede, de tal maneira ençenda vosos corações, que sintais aquellas suaues consolações, que a diuina magestade acustuma dar, pera que creção em uos nouos feruores de nouamente deseiar continuos trabalhos por amor d'aquelle, que n'esta vida sempre por amor de nos os passou; porque estando nos postos em elles, seremos mais certos e seguros que não com as consolações; porque muitas vezes, cuidando ser esperitual o que em nosas almas sintimos, nos fica carnal, e estamos vendendo a Deos carne por espirito; e ficando nos com confiança de o termos bem vendido, causa-se em nosas almas huma alegria sensual, assi que deferentemente temos a çerteza em os trabalhos sofridos por X.° E porque n'estas partes da India se acha isto bem ao perto, çerto que pareçe gram couardia de soldados não virem peleiiar onde ay tantos despoios, e tam grande premio se uençem [*sic*]. O exercito, o charissimos meus em Christo, vinde, vinde, porque vos direis com a rainha Saba: assi como o ouuimos assi o uimos: e com o Profeta: gostai, e uereis quam suaue he o Senhor em suas obras. Huma çerteza darei aos que deseião com S. Paulo serem desatados e estar con X.°, que uenhão, porque cá esta a uida mais abreuiada, e tanto se abreuia, que no campo morrem cá os soldados: no campo deu o spirito, indo pera os grandes reinos da China, o nosso grão exortador, digno de toda imitação, o P. Mtre. Francisco. Pareçe que o premio deue de ser maior aonde

[1] Ex apographo, in cod. *Ulysipp.* I. (cf. vol. I, pag. XIV sqq.), fol. 200. Alia duo exempla exstant in codicibus numeris 5 et 6 in vol. I notatis.

se mais padeçe por Christo: mui claramente o a mostrado Deos nosso senhor por obra, pera que n'isto estiuessemos mais çertificados. Quem uio hum corpo morto emterrado huma ves nas terras da China, e dali o leuarão, e outra ves o enterrarão em Malaca; e hum irmão da Companhia que ai foi ter o tornou a desenterrar pera o trazer ao collegio de Goa, de maneira que podria estar debaixo da terra noue messes, e sempre em cal, pera ser mais asinha gastado, mas pouco aproueitaua, pois o Senhor queria usar o contrairo. Depois de ser desenterrado em Malaca, ate chegar a Goa, estaria noue meses; e con tudo isto o uimos em Goa amortalhado, todo inteiro. Despois d'estes desouto meses, posto em huma tumba, onde uiera mitido. Aos mais dos que o uinhão ver' amostrauão somente as mãos e pes, e a alguns as pernas e braços, mas eu, que sou boa testimunha, o ui todo desamortalhado, e o tornei com outros Padres e irmãos a pôr noutro lançol: digo vos que mete em admiração o suaue cheiro que d'elle sae. Eu lhe miti huma mão dentro na barriga, e lhe achei tudo cheo, porque lhe não tirarão as tripas no tempo que faleçeo, ne depois; e o que lhe achei era tudo como sange coalhado mui brando e maçio, que parecia ingoento uermelho, o qual cheiraua suauemente. As mais particularidades não escreuo: sómente vos digo que ficaua no collegio num moimento que lhe fizerão. Os que a estas partes vierdes o podereis ver. O P. Mtre. Gaspar que ficou com o cargo por mandado do P. Mtro. Francisco, tanto quis trabalhar em seu cargo, que tambem se pode dizer que no campo deixou a vida, por uencer ao tirano demonio, e dar bom pasto as ouelhas de Jesus. Estando hum dia pregando na see de Goa, ali lhe deu o primeiro vagado, ou por milhor dizer, o primeiro chamamento pera auer o premio de seus trabalhos: e d'este primeiro chamamento até espirar não teue mais maneira de saude corporal, posto que a força do grande amor que tinha ao proximo o fazia alguns dias obrar, que pareçia não ter conta com buscar remedios pera sua saude, tendo muita com os dar as almas remidas por X.° O fim de sua vida foi mui sintido de todos: e não me alargo mais porque queria que o dezeu vos forçasse a uirdes ganhar as coroas. Deuiamos çerto de chorar quan-

do nos não cae a sorte de sermos hum de aquelhes, que vem a ganhar almas pera o çeo.

O se os anjos podessem chorar, porque os homens não querem ser meo pera mais azinha se encherem aquellas cadeiras que estão esperando polos que n'ellas am de morar: o se podessem chorar os santos martires e apostolos, pois os homens não querem ser instrumento pera muitos irem gozar dos premios coelestiaes: o se podessem chorar os mininos que morrem sem bautismo, pois os homens não querem ser instrumento pera se saluarem: e a mingoa de quem os bautize careçem da uisão diuina. O quem soubesse chorar com os gintios, que estão pedindo Padres que os insinem e bautizem, mas não querem hos homens ser meo de não irem as penas eternas. O quem podesse chorar com a Igreija santa, pois os homens não querem ser meo pera que o lobo lhe não coma seus filhos, que por falta de quem os conserue deixão a lei, e se tornão a desmembrar de seu corpo, cuia cabeça he Jesu. O se podesse chorar aquella santissima humanidade de X.°, que polas almas derramou todo seu sange, pois não querem os homens por sua pusilanimidade que os meriçimentos d'elle tenhão efficacia em os redemidos. O Senhor, tu que tudo gouernas, não fazendo força ao que fizeste libertado com liure aluidrio, forçaos com tuas chagas, alagaos com teu sange, embebeos com teu amor, como aos teus discipulos dia de Pentecoste, para que asi saião ate denunciar como são João, teu precusor, dizendo nos fins da terra: fazei penitençia, porque ja he chegado o reino dos çeos; e com são Paulo: quem nos podera apartar da charidade de Christo; nem fomes, nem trabalhos; nem perda da uida, nos impidira a denunçiasão da lei evangelica; e com os apostolos se irão offerecer diante dos tiranos crues, com gozo e alegria, pera deramar seu sange polo nome de Jesu. Peço-vos, irmãos meus, que me perdoeis. A uocação nos chame e leue a todos aonde gozemos do Senhor. Amen.

Feita oie vinte dous dias de Nouembro de 1554. Indo de caminho pera o Japão, em companhia do P. Mtre. Belchior.

D'este mais pequeno que todos, indino irmão da Companhia,

ANTONIO DIAZ.

Inscriptio. Copia de huma carta que escreueo o P. [a] Antonio Dias, de Malaca, a 22 de Nouembro no anno de 1554, aos irmãos da Companhia de Jesus em Portugal.

57

HISTORIAE INDICAE

AUCTORE PATRE SEBASTIANO CONSALVIO

FRAGMENTUM DE XAVERII DIE SUPREMO [1].

CAP. 5.°

DO FELIÇE TRANSITO DO B. P. FRANCISCO

... Hia pois o seu fiel interprete [a] Antonio de Sancta Fee (que sómente o acompanhou na derradeira), pedir esmolla para ssustentação do B. P. Francisco e sua.

Indo huma segunda feira, vinte de Nouembro [2], diser missa por hum deffuncto, no fim d' ella [b] se achou com febre; e «vendosse» em terra sem remedio pera o mal que padeçia, se foy ao dia seguinte depois de meo dia (que era terça feira) para a nao de Diogo Pereira, na quoal tinha vindo de Malaca; mas, indo o mal muitto por diante, e sentindo-sse o Padre dos grandes balanços da nao, pedio ao capitão Luis de Almeida o mandasse pôr outra ues em terra (porque Antonio Chim ficara na ilha). E porque os

---

[a] *Aliud exemplar dicit* o Irmão; *et certe, dum haec scribebat, non erat sacerdos: cf. n. 52, pag. 767.*

[a] intrepete *ms.* —[b] na fim d' elle *ms.*

---

[1] Ex codice *Historia indica Soc. Jesu,* auctore P. Sebastiano Gonçalves S. J.; olim inter manu scripta Societatis Jesu servabatur, hac signatura: *Goa, 37.* Alius codex huic similis, servatur in bibliotheca regia ulyssiponensi *(Paço d' Ajuda),* quem supra, t. I, pags. XXIV et XXV descripsimus, et breviter vocavimus *Hist. P. Gonçalves.* Tertium exemplum exstat in bibliotheca nationali ulyssiponensi *(Bibliotheca Nacional* de Lisboa), «ms. 915».

[2] Quum hic auctor erratum commiserit in computanda littera dominicali (cf. monum. 54, annot. 3) unde et 2.am diem Decembris existimarit incidisse in sabbatum, hinc etiam feriam 2.am adscribit 20.ae Novembris. (Cf. monum. 58, P. I, c. 21, et monum. 54, annot. 3.)

frios erão grandes, lhe derão com que se deffendesse d'elles, e humas poucas de amendoas para comer. Vendo Jorge Aluarez [c] [3], seu deuotto, quam doente o Padre uinha, e que seu hospede era ydo para Malaca, o leuou para a sua choupana: aquy o sangrárão duas uezes. A cazinha era cuberta de ramos e terrões, sem abrigo algum contra o frio por estar aberta por diuerssas partes; a pobresa era summa. O portugues se recolheo á nao. Antonio de Sancta Fee era o que sómente seruia, curaua e consolaua o Padre na doença, parecendosse tanto com o bom Jesv em seu nascimento no gasalhado, e na morte na pasciençia e pobreza. Os primeiros oito dias até os vinte e oito de Nouembro gastou em suavez colloquios com Deos nosso senhor, tendo sempre os olhos no céo, onde os custumaua trazer, repetindo muitas vezes: «Fili Dauid, miserere mei»; e, fallando com a Virgem senhora nossa, dizia: «Monstra te esse matrem», e outras como setas acesas no amor diuino, com as quoais aseteaua os bemauinturados spiritos. Saindo do seteno perdeo a falla, nem lhe tornou senão d' ahy a tres dias, no cabo dos quoais continuaua com seus coloquios, derramando muittas lagrimas diante da imagem de Christo senhor nosso cruçificado, que nas mãos tinha; e com grande alegria e deuação entrou no derradeiro termo da vida, chamando pellos sanctissimos nomes de Jesvs e Maria, com os quoais na boca e no coração deu a bemauinturada alma a seu Criador, ficando seu rosto com tão extraordinaria fermosura, como se lhe começara já a commonicar parte da gloria que logo recebeo.

Quanto ao dia de seu glorioso transito acho tres oppeniões. Antonio de Sancta Fee, o chyna que acompanhou ao B. Padre, diz, na carta que escreueo ao irmão Manoel Teixeira [4], que faleçeo a vinte sete de Nouembro, em domingo, e tres ueses repete

---

c Aluz. *ms.*

---

3 Cf. monum. 54, annot. 3; et 55, annot. 8. Vide ut Consalvius sequutus sit Antonium a Sancta Fide in exemplari illo corrupto, quod monum. nostrum 54 exhibet, et quod adeo existimavit P. Cros.

4 Cf. monum. 58, annot. 1.

isto mesmo n'aquella carta que eu ly [5]. Porêm Francisco Gonçalves [d], o rico chatim da Chyna que se achou na mesma ilha de Sanchão quando o B. Padre morreo, escreueo no seu memorial que faleçeo aos 2 de Dezembro, em huma sesta feira, ás duas horas depois do meyo dia [6], e que esteue por repultar até o domingo. O Padre João de Lucena diz que faleçeo em sabbado aos dous de Dezembro. E Antonio de Sancta Fee, pella conta que faz, he obrigado dizer que faleçeo a segunda, e não em domingo, como consta da letra Dominical do anno de 1552, que foy A. E tambem Francisco Gonçalves [e] he obrigado diser que o B. Padre Francisco passou da presente vida ao primeiro de Dezembro, que cahio em sesta feira, no qual dia elle dis que faleçeo [7]. D'estas oppeniões me pareçe mais çerta a commua que corre em toda a Companhia, com a qual dissemos que o B. P. Francisco trocou a vida temporal com a sempiterna aos dous de Dezembro do presente anno de 1552, na madrugada do sabbado [8], dia em que elle entrou em Goa, como em seu lugar dissemos. Era o B. Padre de cincoenta e cinco annos, dos quoais gastou na conuerssão dos infieis dez annos, sette mezes e quatro dias.

. . . .

---

[d] Glz. *ms.* —[e] Glz. *ms.*

---

[5] Cf. monum. 54, annot. 3, ubi probatur nullam habere auctoritatem epistola, dubio procul apographa, quam vidit P. Consalvius.

[6] Manifestus adest lapsus, sive auctoris, sive scribae: omnes enim 2.am horam post dimidium noctis assignant. Fors confusionem passus est ex humationis hora.

[7] In monum. 54, annot. 3, sub fin., planum fit hoc negotium.

[8] Vide in monum. 54, annot. 3, versus fin., quid ex hoc loco eruatur.

58

LIBER DE VITA S.i FRANCISCI XAVERII [1]

IHS

VIDA DEL BIENAUENTURADO PADRE
FRANCISCO XAUIER
RELIGIOSO DE LA COMPAÑÍA DE JESVS

Ihs.

PRÓLOGO

Porque el Señor se ha llebado ya para sí casi á todos los de la Compañía de Jesús que en estas partes de la India conocieron y conuersaron al bienauenturado Padre Mtro. Francisco Xauier, primer prouincial de la Compañía en ellas, y por no quedar de los que le conocían sino el que esto escribe, á quien durará poco la vida según ella es miserable y breue, ha parecido que sería seruicio de nuestro Señor y consuelo de muchos, en especial de

[1] Ecce tibi codex quem in vol. I, pagg. XXVII-XXIX, descripsimus: *cod. I Villarej.* (nota et *cod. II Villarej.*, pag. XXX). Ibidem diximus, nobis nondum esse compertum nec nomen auctoris, neque an apographus aut archetypus esset hic codex; in praesentia vero meritissimo jure asserimus hoc esse apographum conversum ex lusitano, auctoremque esse Patrem Emmanuelem Teixeiram. Etenim ex una parte, hunc scimus librum scripsisse de vita beati Xaverii: cf. monum. 55, annot. 2; de quo opere etiam agit P. Sebastianus Consalvius in *Historia* inedita, de qua loquimur in monum. 54; et P. Cros, qui eam *Historiam* viderat, sedulo quaesivit, licet frustra, librum istum quem nunc proferimus: vide *Études,* t. 97, 5 Decembris 1903, pag. 688; ex alia vero parte, idem Consalvius dicit, ad Teixeiram datam fuisse epistolam Antonii a Sancta Fide (monum. 57, annot. 4). Jam, in P. II, cap. 21 hujus *Vitae,* quum transcribit eam epistolam, dicit auctor ad se illam fuisse datam. Scitum porro est, tum temporis Teixeiram esse adhuc fratrem scholasticum Societatis nostrae.

Praeterea: descriptio oris et incessus sancti apostoli a Patre Teixeira exarata erat, juxta quam depicta fuit tabula quam Consalvius citat, cujus rei etiam fit mentio a P. Cros *(Études,* l. c.); at in *Vita* hac (vide infra, annot. 35), habes talem descriptionem; quae cur ei loco inseratur, indicamus in annotatione.

la Compañía, que lo deseaban y pedían, no dexar perder del todo la memoria de tan virtuoso y santo varón, mas escrebir della algunas cosas que en vida en él conocimos, y quedaron dél escritas, las quales ban diuididas en tres partes. La primera trata de lo que nuestro Señor obró por el P. Francisco en las partes de Europa, y el tiempo que en ellas andubo; la segunda las marabillas que por él obró nuestro Señor en estas partes de la India en diez años que en ellas viuió, hasta morir en el reino de la China; la 3.ª de los milagros y obras sobrenaturales que nuestro Señor por él hizo después de su muerte, y de las virtudes y dones que le communicó. Ban algún tanto dilatadas sus cosas de Europa, por la poca noticia que dellas se tenía en la India, y assimesmo las de la India, por lo poco que dellas se sabía en Europa. Y aunque en todo se procuró tratar uerdad, quanto fué possible, y las cosas lo pidían, como en ellas se berá, todavía en una prouincia ó otra se podrá emendar, quitando ó poniendo lo que mejor y más uerdadero pareciere en el Señor, el qual por su misericordia nos conceda á todos su gracia, para que en alguna manera podamos imitar á tan sancto y virtuoso varón. Amén.

Deinde est alia ratio: Teixeira in epistola ad Ribadeneirum (monum. 55), non ita multum post initium, ait se in conscribendis Xaverii rebus actis in Europa, sequi ea quae a Ribadeneira in vita sancti Ignatii conscripta sunt. Et reapse, codex quem nunc prodimus, continuo in margine refert loca diversa operis Ribadeneirae, unde suam auctor ducit narrationem.

Denique, ex iis notis quas de se scriptor hujus *Vitae* innuit in praefatione, nulla non Patri Teixeirae convenit, quod sciamus. Licet enim dicat in P. II, cap. 16, sub finem, aegrotum fratrem a Xaverio sanitati restitutum, adhuc vivere dum scriberetur illud, tamen nil obstat quominus prologus exaratus postea sit; unde recte potuerit dicere, ex iis sodalibus qui in India novissent magnum Xaverium, superstitem se unum: praesertim quum id temperet initio Prologi illo vocabulo *quasi*. Mortuus autem est Teixeira anno 1590.

Illud jam venit animadvertendum: exscribi in hac *Vita* plures Xaverii epistolas (editas jam a nobis, propptereaque omissas) quas, exceptis illis quae ex hoc codice *Villarejensi I* excerptae fuerint, auctorem solere aut redigere in compendium, aut parum quod ad formam mutare, hinc inde sumendo ea quae pro scopo oporteret suo.

Neque opus est pluribus ut pretium insigne pateat hujusce codicis. Id addemus unum, praeter nostrum exemplum duplex, nullum exstare aliud quod sciamus.

Jhs.

ITINERARIO

Ó MEMORIAL DE ALGUNAS COSAS DE LA VIDA Y MUERTE DEL BIENAUENTURADO PADRE FRANCISCO XABIER DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS, PRIMER PROUINCIAL Y PREDICADOR DE LAS ISLAS DE JAPÓN, QUE MURIÓ EN LA CHINA AÑO DE 1552.

El bienauenturado Padre Francisco Xabier de la Compañía de Jesús fué español, nauarro de nación. Fué de nobles padres, de las casas de los Azpilcuetas y Xabieres, nobles en aquella tierra, y assí se llamaba en el siglo Francisco Azpilcueta Xabier. Siendo niño aprendió las primeras letras en casa de sus padres, y siendo mancebo le embiaron sus padres á Francia, para que aprendiesse las demás letras en la vniuersidad de París, adonde nuestro Señor le llamó y escogió para sí, y fué de los primeros que se juntaron á nuestro bienauenturado P. Ignacio de Loyola, de sancta memoria, fundador de la religión de la Compañía de Jesús. Y al tiempo que nuestro Señor llebó al bienauenturado P. Ignacio de España á Francia, á estudiar en la vniuersidad de París en el principio de Hebrero de 1528, y iuntamente á conuertir, y iuntar á sí los que el Señor le iuntasse, estaba el P. Francisco en la vniuersidad estudiando philosophía, en la qual aprouechó tanto, que después bino á leerla públicamente. Posaba en el colegio de Santa Bárbara, y era compañero en el estudio y posada del bienauenturado P. Mtro. Pedro Fabro, primer compañero de nuestro P. Ignacio, y su primer discípulo en la sciencia y philosophía spiritual y diuina, mas su maestro en la philosophía natural y humana. Y como los dos compañeros eran quasi de la misma tierra de nuestro P. Ignacio [2], recibiéronle en su compañía; y biendo él las buenas partes que tenían para seruir a nuestro Señor, y trabando con ellos mucha familiaridad, les començó á tratar de las cosas espirituales y diuinas, y de la saluación de sus almas, y persuadióles primero, que examinassen cada

[2] Patet auctorem ignorasse patriam beati Patris Fabri.

día sus consciencias, y después que se conffessasen generalmente de toda la vida passada, y al fin á continuar los sacramentos de la confessión y comunión cada ocho días, llebándolos assí poco á poco, según la disposición que sentía en ellos. Continuó este exercicio con ellos por spacio de quatro años, y al fin dellos, sintiendo mejor disposición en el P. Fabro, y maior inclinación á las cosas interiores, le dió los exercicios spirituales de la Compañía, con los quales se dió del todo al seruicio de nuestro Señor y á la saluación de las almas. El P. Mtro. Francisco estubo un poco más duro y difficultoso, por que aunque gustaba mucho de la conuersación y amistad de Ignacio, todabía no osaba del todo mudar el estado de su vida, por ser naturalmente inclinado á la honra y fausto del mundo, según después nos contaron algunos, que en este tiempo particularmente le conuersaron; mas no pudiendo más tiempo sufrir la fuerça del Spíritu Sancto, que en su sieruo Ygnacio le hablaba, se rindió del todo á su seruicio, y saluación de las almas, de tal manera, que fué siempre vno de los que más se señalaron, como adelante se berá.

Conuertido, pues, el Padre Francisco al Señor, continuando todauía sus estudios, para maior seruicio suio, determinó consagrarse y dedicarse al Señor y á la saluación de las almas con voto particular; y así, día de la Assumpción de la Virgen sacratíssima nuestra Señora del año 1534, en su misma iglesia de Santa María de Monte Martyrum, iunto á París, conffesándose y comulgando en ella él y los demás compañeros, que á este tiempo eran siete, hizieron voto, de que acabados sus estudios, dexadas todas las cosas, se entregarían del todo á Dios nuestro señor, y á su sancto seruicio, y saluación de las almas de los próximos, y deste modo se passarían todos á predicar á Hierusalem á los infieles, dentro un año; y si dentro de aquel año no pudiessen hazer esto, se tornarían todos á Roma, y prostrados á los pies del Papa, Vicario de X.º nuestro señor en la tierra, se pornían en sus manos, para que su sanctidad los empleasse en el seruicio de nuestro Señor. Este mismo voto renouavan cada año él y los demás compañeros en este día de nuestra Señora, y en otros días del año, por todo el tiempo que allí estubieron, hasta acabar sus

estudios, conseruándose todos en aquel tiempo con mucho amor y charidad, occuppándose siempre en la oración, penitencia, freqüencia de los sacramentos de la confessión y communión, pláticas spirituales y sanctas conuersaciones, según el orden que desto el P. Ignacio les auía dexado quando boluió á España á curarse de sus enfermedades, y de ahí [a] se había de partir para Venecia, adonde los había de esperar.

Acabando el P. Francisco sus estudios, y graduándose en ellos para mayor seruicio de nuestro Señor, á los quinze de Octubre de 1537 se partió con los demás compañeros, que á este tiempo eran nuebe, de París para Venecia, para de ahí passar á Hierusalem á cumplir su voto y romería. Su modo de caminar con los demás era á pie, con pobres bestidos, llebando á cuestas sus libros, con mucha edificación y pobreza, porque ya en este tiempo habían echo uoto della. Conffesábanse y comulgaban cada día los que no eran sacerdotes, diziendo missa los que lo eran. Iban por el camino rezando el officio diuino, y diziendo hymnos y psalmos al Señor, hablando de sus cosas, y meditando y contemplando en ellas. Llegando á la posada, la primera cosa que hazían era ponerse en oración mental por un rato, dando gracias al Señor por los beneficios recibidos; lo mesmo hazían quando salían de la posada. Su comida era moderada y pobre, y sus pláticas con todos eran espirituales; y assí, aunque eran nuebos en este modo de caminar, y caminaban con muchas aguas por Francia, y con mucha niebe por Alemania, con todo esto pasauan el camino con mucha alegría en el Señor, y con mucho fructo espiritual de las almas de todos los pueblos por donde passaban; porque como su conuersación era virtuosa, su exemplo sancto, y sus pláticas de cosas de Dios, ganaban siempre algunas almas al Señor, assí de hereges como de cathólicos; y assí passando por muchos peligros entre los hereges luteranos por Alemania, no solamente no les hizieron daño alguno, pero los mismos hereges eran los que los guiaban, y les enseñaban el camino, y les hazían buenas obras, conuenciendo siempre los compañeros, y reducien-

---

[a] hay *ms. hic et saepe infra: quod semper corrigemus.*

do algunos dellos á la sancta Iglesia; y esto era gran consuelo para los cathólicos de Alemania, biendo su modo de caminar y proceder por aquella tierra, haziendo siempre fructo en ellos, lo qual era principio de lo que después había de ser, y señal del grande fructo, que después nuestro Señor había de hazer, y agora haze por los de la Compañía entre fieles y infieles, y entre hereges y cathólicos; y así se dice que el primer día que estos compañeros salieron de París, vn cierto labrador, preguntado de otros, que los vían caminar de aquella manera, qué hombres eran, y adonde iban, les respondió en francés, parece que con spíritu del Señor: Van á reformar alguna tierra; parece que pronosticando la grande reformación y fructo, que por todas las partes del mundo habían de hazer ellos, y los que después en la Compañía les succediessen.

A ocho de Henero de 1537 llegó el P. Francisco á Venecia, con los demás compañeros, adonde hallaron al P. Ignacio, que había benido de España, y había algunos días que los estaba esperando para passar á Hierusalem, con otros dos compañeros [3] que nuestro Señor allí por él auía conuertido, los quales todos eran doze. Y porque el tiempo para partirse no era llegado, determinaron todos entre tanto, dexando sus estudios, occuparse del todo en la ayuda de los próximos; y así se repartieron todos por los hospitales de aquella ciudad, cinco en el hospital de los incurables, y cinco en el hospital de San Joán y San Pablo, y seruieron á los enfermos con tanta charidad y diligencia, que hasta agora dura la buena fama desta obra: y en especial se señaló aquí el P. Mtro. Francisco, porque con notable charidad y victoria de sí mismo llegó á lamer las llagas de un enfermo, y chupar la materia, porque tenía repugnancia de berlas y curarlas; y esto fué muestra grande de su mortificación, y charidad con los enfermos, que después en él se bieron; porque allende de las muchas virtudes, que nuestro Señor plantó en su alma, resplandecían en

---

[3] Alter, Didacus de Hoces, ut notum est; alter, forsitan Antonius Arias, de quo agent *Fabri Monum.*, epist. 6, et epist. 7, annot. 4: aut Michaël Landívar, de quo et in loco postremo citato, et *Bobad. Monum.*, num. 1, annot. 3.

él principalmente estas dos, la mortificación de sí mismo y charidad con los próximos.

Mediada la quaresma del año de 37, porque ya entonces llegaua el tiempo de su partida para Hierusalem, y habían de ir primero á Roma á tomar la bendición y licencia de su sanctidad, para eso se partió el P. Francisco para allá con los demás compañeros. Su modo de caminar en este camino era como en el pasado, á pie, con bestidos pobres, llebando á cuestas sus libros, conffesándose y comulgando cada día, de tres en tres, dos legos con vn sacerdote, y siempre españoles con franceses, naciones differentes (para mayor unión de los ánimos y charidad fraterna). Ayunaban todos los días, por ser quaresma, no comiendo más de lo que les daban de limosna, que á vezes era tan poco, que ni aun de pan y agua se podían sustentar. Y vn día les acaeció con un solo pedaço de pan caminar cerca de treinta millas á pie, descalços, por amor de las muchas llubias, de que á vezes era tanta el agua, que les daba á los pechos, pasando algunos arroyos por el camino. Caminaron con todo esto con mucha alegría en el Señor, cantando hymnos y psalmos. Este día aconteció á vno de los compañeros, que teniendo las piernas llenas de sarna, caminando por aquella agua sanó de ella. Llegado á Roma fué á presentarse con los demás compañeros al summo pontífice, que entonces era Paulo 3.°, de felice memoria, el qual los recebió con mucho amor, y quiso que aquel día disputassen á su mesa de algunas materias de theulugía, quedando dellos sati[s]fecho; y tratando con su santidad de su ida á Hierusalem y de su intento, no solamente lo aprobó, y les dió liberalmente su bendición y licencia, mas también les mandó dar limosna para el camino, y dió facultad para que los siete, que aun con el P. Ignacio no estaban ordenados, se ordenasen, y esto á título *voluntariae paupertatis, et sufficientis litteraturae,* no consentiendo que por esso sus officiales llebassen cosa alguna. Con esta licencia y fabores se uolbió el P. Francisco con los demás compañeros para Venecia á pie, y con los demás exercicios que arriba se está dicho. Llegados á Venecia se tornaron á repartir por los hospitales como antes, y con el mismo trabaxo y charidad se exercita-

ron, esperando el tiempo de la partida para Hierusalem. Y parece que quiso Dios que, yendo allá todos los años naues de peregrinos, aquel año no fuese ninguna, por causa de la guerra que entre los turcos y venecianos había, y assí les fué necessario este año quedarse, sin poder passar á Hierusalem, permittiéndolo así el Señor, para se seruir tanto de estos sus sieruos en aquellas partes de la Europa, y en estas de la India, como bemos se sirue.

Y assí continuando sus exercicios por los hospitales asta el fin de Junio de aquel año de 37, se empeçaron á aparejarse en este mismo tiempo los que no eran sacerdotes para ordenarse; y assí haziendo sus votos solemnes de castidad y pobreza en las manos del legado de su sanctidad, que entonces allí estaba, fué ordenado sacerdote el P. Francisco con los demás, día del glorioso S. Joan Baptista del mismo año, con mucho consuelo spiritual, así dellos como del obispo que les ordenó, el qual dezía que en su vida había dado órdenes con tanto consuelo suio.

Reciuidas las órdenes, y biendo que no podían passar aquel año á Hierusalem, y que las muchas ocupaciones y trabajos de los hospitales no le davan lugar para se aparejar para dezir su primera missa, determinó con los demás compañeros de salirse de Venecia á recogerse por los lugares comarcanos della, y en este repartimiento de los lugares cupo al P. Francisco con el P. Salmerón un lugar, que se llama Monte Celso. El orden que en este aparejo para las primeras missas tubieron, fué, que quarenta días continuos se dieron á la oración, meditación y contemplación de las cosas divinas, y lición de libros sanctos, y esto, todo el tiempo, fuera del que gastauan en pedir limosnas para su sustento, que era dos bezes al día, la qual á bezes era tan poca, que apenas se podían sustentar de pan. Quando tenían un poco de pan con azeite ó otra cosa semejante con que lo pudiessen comer, era para ellos grande regalo. Dormían en el suelo, y las casas eran tales, que las del P. Ignacio (por donde podemos sacar quáles fuessen las otras) se dize, que era una casilla vieja medio caída, sin amparo ninguno de puerta ni bentana, puesta á las llubias y ayres, cubierta con paja, que ellos cogieron por el campo.

En esta vida, penitencia y oración passaron los quarenta días continuos, y al fin dellos determinaron entre sí de salir por las plaças y calles á predicar, aunque no fuesse más de por su mortificación; y sin saber unos de otros salieron á predicar por diuersas partes en el mismo día y hora. Lo primero que hizieron fué salir por las calles y plaças, con grandes uoces, llamando á todos á hoyr la palabra de Dios, pidiéndolo con el bonete en la mano; y concurriendo á esta nouedad grande muchadumbre de gente, les predicaban de los males del peccado, y de los bienes de la virtud, del desprecio del mundo, del temor y amor del Señor, y de la contrición y dolor, que habían de tener de sus peccados; y esto con lenguage tosco, y mezclado de diuersas lenguas, assí por no saber aún bien la lengua italiana, como por su mortificación. Mas el Señor, que por ellos hablaba, obraba marauillas en las almas de los oyentes, conuertiéndolos á sí. Con este aparejo dixo el P. Francisco su primera missa, con mucha deuoción y lágrimas, y mucho consuelo en el Señor. Lo mismo hizieron los demás recién ordenados, sacando al P. Ignacio, que sobre todo esto tomó un año entero [4] para aparejarse para ella; en lo qual quántas consolaciones spirituales, y quántas illuminaciones y inspiraciones diuinas recibiesse, se podrá ber en su vida. Después de haber dicho la primera missa el P. Francisco con el aparejo y deuoción que se ha dicho, se fué á iuntar, con los demás compañeros, con el P. Ignacio, que estaba en Vicencia, el qual, biendo que su passage para Hierusalem no era posible, determinaron allí todos de se repartir por las vniuersidades de Italia, así para fructificar y predicar en ellas, como principalmente para ber si nuestro Señor mobía algunos estudiantes por aquellas uniuersidades á seguir su propósito en el camino del Señor, y dilatarlo por Europa, ya que no podían pasar á Hierusalem. En esta repartición cupo al P. Francisco y al P. Nicolás de Bobadilla la vniuersidad de Bolonia, en la qual quánto fructo hayan hecho en el seruicio de nuestro Señor, y quánta edificación y exemplo ayan dado, y de quántos bienes uniuersales ayan sido causa,

[4] Annum et dimidium, a 24 Junii 1537 ad 25 Decembris sequentis anni.

se vee bien por el buen odor y fama, que aun asta agora dura allí; porque no obstante que el P. Francisco estubo allí muy enfermo, todavía después de tener su oración de madrugada, y decir su missa, todo el otro tiempo que le quedaba le gastaba en la salud de las almas de los próximos, predicando y confessando, bisitando y siruiendo en los hospitales y cárceles, y enseñando la doctrina á los niños y personas ignorantes. Tenían este orden entre sí ambos, que cada semana obedecía uno al otro; y el que obedecía tenía cuidado de llamar la gente por las plaças al sermón; y iuntada la gente pedía un vanco prestado, y poníalo en el medio de la plaça y lugar público, adonde la gente estaba ayuntada, y biniendo el que era superior aquella semana, se subía en él y predicaua al pueblo. Era grande el concurso de gente, que con esta nouedad concurría al sermón, grande el fructo qu' el Señor por ellos hazía, y grandes las limosnas que les offrecían; mas no recibiendo nada para sí, repartíanlo todo con los pobres, y después pedían limosna por las puertas para sí. Si beían que alguno quedaba mouido de los sermones, hablándole aparte, le instruían en particular de lo que le era más necessario para su saluación. No dexaban de hazer cosa, que les pareciesse necessaria ó útil para el bien de las almas de los próximos; y assí fué tanta la moción spiritual que en donde quiera que estubieron hizieron, tanto el buen odor y fama que de sí dexaron, que de aquel pequeño principio y salida se començó á publicar por Italia y sus vniuersidades el nombre de los compañeros y Compañía, y su gran charidad y zelo con las ánimas.

Mediada la quaresma del año de 38 se juntó el P. Francisco con los demás compañeros al Padre Ignacio en Roma, para lo que el Señor ordenasse de ellos: moraron por entonces en vna pobre casa, que estaba en una viña, adonde les recogió un hombre deuoto, y allí uiuían con mucha pobreza, pidiendo por amor de Dios cada día lo que habían menester para su sustento. Entre las dos pascoas se repartieron á predicar por Roma: en este repartimiento cupo al P. Francisco, con el P. Fabro, San Laurencio in Dámaso. Y aunque estos sermones al principio se empeçaron á hazer por mortificarse, todabía fué nuestro Señor seruido

de sacar mucho fructo dellos; porque como exhortaban á los hombres á frequentar los sacramentòs de la confessión y communión, con esto se hizo tanto probecho, que desde entonces se an freqüentado mucho estos sacramentos, y se renouó aquella sancta costumbre antigua de la freqüencia dellos, que tantos años había estaba olvidada. Dióse también principio á muchas obras pías perpetuas, como es, á dos congregaciones, una de los niños huérfanos, y la otra de las conuertidas, que se llaman de Sancta Martha.

En este tiempo, como ya tubiessen perdidas las esperanças del todo de passar á Hierusalem, y el summo pontífice hubiesse visto el fructo que en Roma hacían, y el que habían hecho por las vniuersidades de Italia, y la moción que en todas las partes habían echo, y el amor tan grande que todos les tenían, y cómo muchos de diuersas partes los pedían para la aiuda de las almas, quería también su sanctidad inbiar algunos dellos á diuersas partes con cosas de importancia al serúicio diuino y bien de la Iglesia. Biendo esto el P. Ignacio con sus compañeros, y que les era necessario apartarse vnos de otros, y despa[r]zirse por diuersas partes del mundo, començaron á tratar entre sí, si sería bueno hazer alguna manera de congregación, y compañía, la qual, si fuesse possible, no se acabasse en ellos; y todos con un mismo parecer se resoluieron que era esto necessario para maior seruicio de Dios, y determinaron luego que para tratar del modo desto se diessen mucho más á la oración, ayunos, penitencia, recogimiento, y deuoción, y multiplicassen esto mucho más, añadiendo los sacrificios y oraciones por esta intención; y haziéndose todo assí, y diputando los días para la aiuda de los próximos, y las noches para la consulta y consejo destas cosas, fueron ordenando lo que á esta congregación conuenía en las cosas de obediencia, pobreza y castidad, colegios, casas y probaciones, y lo demás que á su instituto pertenecía, y el fin que pretendían; y assí fueron haziendo lo essencial de la compañía y congregación que agora uemos, y se puede ver en la primera bula de su institución; y tratando ellos entre sí del nombre que á esta religión le habían de poner, pidió el P. Ignacio á todos, que le dexassen á él poner el

nombre que el Señor le enseñasse; y pareciendo á todos muy bien, él le puso el nombre que agora tiene de la Compañía de Jesús, á semejanza de las compañías de los soldados, que muchas bezes toman el apellido de sus capitanes á quien siguen, porque assí lo eran estos primeros compañeros soldados en la guerra espiritual del Señor Dios, y assí les quiso poner el nombre del capitán á quien seguían, que era su vnigénito Hijo Ihu. X.º nuestro Señor, á quien habían y han de seguir todos los que en esta Compañía entraren. En especial le puso este nombre por cierta reuelación, que acerca desto tubo, como en su vida se puede ber. En esta primera congregación se halló el P. Francisco en Roma con los demás compañeros. Hallóse también en una grande persequción, que el enemigo luego mouió contra ella por medio de un ministro suyo, que aun andaba en hábito de religioso, y era erege oculto, y después lo fué manifiesto, y por tal conuencido y condenado. Hallóse también al tiempo que se sosegó esta persecución, en la qual se conoció bien la virtud y sanctidad de la Compañía, y la grande prouidencia y amparo del Señor para con ella.

Ordenada assí la Compañía, puesto que aun no estaba confirmada por el summo pontífice, se estendía ya la fama de su virtud por muchas partes de la christiandad, de donde era pedida, de modo que llegó esta fama al reyno de Portugal desta manera [b]. Quando el P. Ignacio bino de España á estudiar á París el año de 1528, estudiaba en el colegio de Sta. Bárbara de aquella vniuersidad; y aprendiendo las letras humanas, començó luego á enseñar y communicar las diuinas y espirituales á sus condiscípolos, induziendo á muchos dellos al seruicio de nuestro Señor y salud de las almas, y iuntamente á freqüentar los sacramentos de la confessión y communión, y darse á la oración mental y uocal, y lición de libros sanctos, y mortificación de las passiones. Hazía esto en especial los domingos y días de fiesta; por donde algunas bezes faltaban en estos días los estu-

---

[b] *Sequentia usque ad finem paragraphi* «honra de Dios», *cod. II Villarej. compendiose indicat.*

diantes deuotos á los exercicios del estudio. Sintió mucho esto su maestro; y entendiendo que el P. Ignacio era la causa de todo ello, amonestóle por algunas bezes que no lo hiziesse; y perseuerando él todavía en su buen propósito, quexóse dél al rector de este colegio, que era en este tiempo un doctor portugués, que llamaban Diego de Gouea, persona docta y graue, á quien el rei de Portugal don Juan el tercero avía embiado á estudiar á aquella vniuersidad de París; el qual, biéndose importunado de las quexas que el maestro daua del P. Ignacio, diziéndole cómo ya algunas ueces le había amonestado á Ignacio que no le perturbasse sus estudiantes con sus deuociones y exercicios, y que él no solamente no desistía desto, antes iba con ello adelante, hizo el rector que de su parte amonestasen á Ignacio, y que le dixessen que le castigarían con el castigo de la vniuersidad, que en semejantes casos suelen ser açotes, si no cessaba de desbiar á los estudiantes de sus estudios, y traerlos como los traía enbaucados. Y biendo que todauía no desistía, sino que aun passaba adelante, manda que en biniendo Ignacio al colegio, se cierren las puertas dél, y á campana tañida se iunten todos, y le echen mano y se aparejen las baras con que le an de açotar. No se pudo tomar esta resolución tan secretamente, que no llegasse á oydos de algunos amigos de Ignacio, los quales le abisaron que se guardasse; mas como él no dessease nunqua cosa más que padecer iniurias por amor de nuestro Señor, se fué de prissa al colegio, y entrando en él, fueron cerradas las puertas: hazen señal con la campana, acuden todos los condiscípulos, bienen los maestros con sus manojos de uaras, con que en París suelen açotar; allégasse toda la gente y iúntasse en el general, adonde se había de executar esta rigurosa iusticia. Fué en aquella hora combatido el ánimo de Ignacio de dos espíritus, que, aunque parecían contrarios, ambos se enderezaban á un mismo fin: el amor de Dios, iunto con un desseo encendido de padecer por Jhu. X.°, y de sufrir por su nombre dolores y afrentas, le llebaba para que se offreciesse alegremente á la infamia y açotes que ya estauan á punto; mas por otra parte el amor del mismo Dios, con el amor de la salud de sus próximos y el zelo de sus ánimas, le retiraba

y apartaba de aquel propósito. Bueno es, dezía, el padecer; mas ¿qué será de los que agora comiençan á entrar por la estrecha senda de la virtud? ¿quántos con esta ocasión uolberán atrás del camino del cielo? Pues, ¿cómo sufriré yo, con tan clara pérdida de tantos, buscar un poco de ganancia mía espiritual? Y allende de esto, ¿qué cosa más fea y más agena puede ser que ber açotar y deshonrrar públicamente un hombre xpiano. en vna vniuersidad de christianos, solamente porque sigue á X.º y allega á los hombres á X.º? No, no: no a de ser assí, sino que el amor de Dios necessario á mis próximos, a de bencer al amor de Dios no necessario en mí mismo, para que el amor bencido del primero sea bencedor y cresca con la victoria maior: dé pues agora la bentaja mi aprobechamiento al de mis hermanos: siruamos agora á Dios con la voluntad y desseo de padecer, que quando sin detrimento de tercero se pueda hazer, le seruiremos, poniendo por obra el mismo padecer. Con esta resolución se ba al doctor Gouea, que aun no había salido de su aposento, y declárale todo su ánimo y determinación, diziéndole que ninguna cosa en esta vida le podía benir á él más dulce y sabrosa, que ser açotado y afrentado por X.º, como ya algo desto había experimentado en las cárceles y cadenas, donde le habían puesto por esta misma causa; mas que temía la flaqueza de los principiantes, que aun eran en la virtud pequeñuelos y tiernos; y que lo mirasse bien, porque le hazía saber, que él de sí ninguna pena tenía, sino que de los tales era su pena y cuidado. Sin dexarle hablar más palabra, tómale de la mano el doctor Gobea y llébale á la pieça adonde los maestros y discípulos le estauan esperando, y súbitamente puesto allí, con admiración y espanto de todos los presentes se arroja á los pies de Ignacio, y, derramando de sus ojos affectuosas lágrimas, le pide perdón, confesando de sí que había ligeramente dado oydos á quien no debía, y diziendo á bozes que aquel hombre era un sancto, pues no tenía cuenta con su dolor y afrenta, sino con el prouecho de los próximos y con la honrra de Dios.

Deste successo del P. Ignacio quedó este doctor portugués tan su amigo, y tan afficionado á sus cosas, y con tanto crédito

y reputación dél, que oyendo después en París que ellos habían ordenado un modo de congregación, puesto que no estaba aún confirmada, como era zeloso del seruicio de nuestro Señor y saluación de las almas, y biendo que en estas partes de la India Oriental se había abierto entonces tan grande puerta, para dilatar el Euangelio, escrebió luego al P. Ignacio, haziéndole saber desta empressa, y cómo en estas partes de la India se iba descubriendo un grande campo, en que pedían él y sus compañeros emplear muy bien sus desseos en la conuersión de los infieles y enseñança de los recién conuertidos; y si le daba licencia para hazer saber dellos, y desta empressa y missión, al rey de Portugal su señor. A esto le respondió el P. Ignacio, que él y los otros Padres sus compañeros estaban totalmente puestos en las manos del summo pontífice, y aparejados para ir á qualquiera parte del mundo, donde el vicario de Christo los embiasse. Recebida esta respuesta de Ignacio, auisó luego el doctor Govea al rey de Portugal D. Juan el tercero, y escrebióle largamente las calidades de Ignacio y sus compañeros, y quán á propósito eran para la conuersión de la gentilidad [c]. Dízese también que en este mismo tiempo el embaxador de S. A. que estaba en Roma, que entonces era D. Pedro Mascarenas, persona virtuosa y zelosa de la honrra de Dios y de la salud de los próximos, escrebió también al rey su señor, que en Roma nuebamente auían salido á luz vnos sacerdotes de sancta uida y zelosos de la honrra de Dios, semejantes á los de la primitiua Iglesia, y que estos eran proprios para la India y para las otras tierras de infieles de sus señoríos, y que S. A. debía escrebir á su sanctidad y al P. Ignacio sobre esto. Y esta fué la primera bía por donde se tubo noticia en Portugal de la Compañía, y de donde en él y en sus señoríos tanto seruicio de nuestro Señor y bien de las almas ha resultado.

El rey, que era religiosíssimo, y más deseoso de dilatar la gloria de X.º nuestro señor, y de ayudar á la saluación de los indios, que no de ensanchar sus reynos y estender el imperio de sus estados, mandó luego á D. Pedro Mascarenas, su embaxador

[c] *Hinc fine paragraphi tenus, brevissime Cod. II Villarej.*

en Roma y después su vyrrey en estas partes de la India, que tratasse este negocio con Ignacio, y que procurasse alcançar del papa á lo menos seis Padres, quando más no pudiese, para sus Indias, y que se baliese de todas las cosas que le pudiesen ayudar para la buena conclusión del negocio, sin tener cuenta con gasto ny trabajo; y con esto embióle el rey las cartas de Ignacio para Gobea, y de Gobea para el rey, para que se las mostrasse y obligasse por ellas. Hizo el embaxador en esto enteramente su officio, y lo que el rey su señor le mandaba, y por esto habló con Ignacio con las cartas en la mano, y hizo grande instancia para que se cumpliesse todo. Respondió el Padre lo mismo que había respondido á Gobea, que ny él ny sus compañeros eran libres para disponer de sí; que al papa tocaba mandar, y á ellos obedecer; mas que si él hubiesse de dar parecer en ello, el suio sería, que se embiassen un par de Padres á la India, porque embiar más que dos no podía dexar de ser muy difficultoso. Y como el embaxador le apretasse, y procurasse con instancia que de los diez á lo menos se le diessen los seis al rey para la India, con rostro sereno y amoroso le tornó á responder Ignacio estas palabras: Jesús, señor embaxador, si de diez ban seis para la India, para el resto del mundo qué quedará? quasi como pronosticando lo que ellos y los demás de la Compañía habían de hazer por todas las partes del mundo que se han descubierto. Pidiendo, pues, el embaxador al summo pontífice los Padres que el rey su señor le mandaba, ordenó su sanctidad de Paulo 3.°, que fuessen dos para la India, los que á Ignacio le pareciessen, el qual nombró para esta missión á los Padres Simón Rodríguez y Nicolás de Bobadilla. El Mtro. Simón estaba entonces quartanario, y con todo esto se embarcó luégo para Portugal: y escrebiósse al P. Bobadilla, que viniese de Calabria á Roma. Bino; mas tan debilitado de la pobreza y trabajos del camino, y tan enfermo y maltratado de una pierna quando llegó á Roma, que estando al mismo tiempo el embaxador D. Pedro Mascarenas á punto para bolberse á Portugal, fué necessario (por no aguardar que sanasse Bobadilla, ny quererse partir sin el otro Padre que había de ir á la India) que en lugar del Mtro. Bobadilla, con felicíssima

suerte, fuesse sustituído el P. Mtro. Francisco Xabier, de lo qual se an siguido tan grandes seruicios de nuestro Señor, y bien de las almas destas partes de la India. Y esta fué la manera con que la Compañía bino á Portugal, y el P. Mtro. Francisco á estas partes de la India, adonde tanto hizo y padeció por seruicio de nuestro Señor hasta morir.

Al tiempo que el P. Francisco fué elegido para la India, estaba enfermo en la cama el P. Ignacio, y llamando al P. Francisco Xabier le dixo: bien sabéis hermano Mtro. Francisco, que dos de nosotros han de passar á la India por orden de su Sanctidad, y que el P. Bouadilla, que para esta empresa estaba señalado, no puede partirse por su enfermedad, ny tanpoco el embaxador, por la priesa que á él le dan, le puede esperar. Dios se quiere seruir en esto de vos: esta es vuestra empressa: á vos toca esta missión. Como esto oyó el P. Xabier, con grande alegría dixo: Heme aquí, Padre, aparejado estoy; y assí se partió con el embaxador luégo otro día, sin tomar más tiempo de pocas horas que, para despedirse de los amigos, y abraçar á sus hermanos y adreçar su pobre ropa, fueron menester. Partióse con tan buen ánimo y con tan alegre rostro, que ya dende entonces se beya uno como pronóstico de que la diuina prouidencia (que sapientíssima y suauíssimamente dispone todas las cosas) llamaba á este su sieruo para tan gloriosos trabajos, como fueron los que en esta missión padesció. Y para que mejor se entienda la virtud de la obediencia, y el fuego de la charidad de que estaba su ánima abrasada, se ha de considerar, que en aquel tiempo, no siendo fundada la Compañía, aunque á Ignacio le tenían todos sus compañeros por Padre (pues á todos los había engendrado en X.º), mas no era superior ni prepósito general, á quien hubiessen dado la obediencia para que pudiesse mandar vna cosa tan ardua como esta. Contaba dél el P. Mtro. Laynez, que fué después el segundo general de la Compañía, que mucho antes desto, peregrinando por Italia los dos, acaecía muchas bezes que el P. Xabier, despertando de noche como despauorido del sueño, despertaba también al P. Laynez, y le dezía: O! qué cansado estoy, bálame Dios; ¿sabéis, hermano Mtro. Laynez, qué se me antojaua dur-

miendo? soñaba que traya acuestas vn indio ó negro de Hetyopía buen rato; mas era tan pessado, que con su peso no me dexaba alçar la cabeça; y assí, aun agora, despierto como estoy, me syento tan cansado y mollido, como si hubiesse luchado con él. Y arto semejante es á esto lo que contaba el P. Mtro. Hierónimo Domménech, el qual, antes que entrasse en la Compañía, tubo grande amistad con el P. Francisco Xabier en Bolonia. Dezía este Padre, que desde entonces el P. Xabier hablaba mucho y con mucho gusto de las cosas de la India y de la conuersión de aquella gran gentilidad á nuestra santa fe, como que le daba el alma, que había de hazer él esta jornada, y que tenía encendido desseo de emplear en ella su vida. Hauiendo de partirse el P. Francisco para Portugal, y de ahí para la India, fué á tomar la bendición de su sanctidad; y sabiendo S. S.dad que era él el que estaba señalado para la India, le recebió con mucho amor, dándole liberalmente su bendición, con muchas gracias y poderes, haziéndole su nuncio apostólico en estas partes de la India, y dió las letras desto al embaxador D. Pedro Mascarenas, en cuya compañía para Portugal benía, para que las diesse á su alteza, el qual, si le paresciesse, las diesse al P. Francisco quando se partiesse para la India. Partióse, pues, el P. Francisco de Roma para Portugal con el embaxador en el año de 1540, y luégo en este camino començó á monstrar su gran charidad, affabilidad y humildad; porque (según después supimos de el secretario del embaxador, estando acá en la India por secretario de el estado) era continuo en la oración, en la conuersación muy affable y humilde, y en aparejar y dar de comer á las bestias el primero: su plática era de Dios; por donde quiera que passaba mobía los coraçones de los que hablaban con él á contrición y dolor de sus peccados, y á emendar la vida, y á procurar la salvación de las almas; y assí por todas las partes por donde passaba dexaba rastro de su virtud y sanctidad, y principalmente de la charidad, la qual experimentó bien el mismo secretario, según me lo contaba, porque cayendo una bez de la cabalgadura encima de un montón de nieue, que estaba en una ladera muy agra, el P. Francisco fué el primero que en este peligro le fauoresció, y desde

entonces le quedó el secretario muy afficionado y deuoto, como él mismo aun agora lo mostraba quando esto nos contaba. El embaxador también le era muy afficionado, por su grande virtud y affabilidad, con la qual ganaba la voluntad á todos. Passando por el reyno de Nauarra muy cerca de su tierra y parientes, no se pudo acabar con él, que los fuesse á visitar, ni que torçiesse un poco del camino por los ber, partiéndose para partes tam remotas, de donde nunca más había de boluer; dando exemplo con esto á los que en semejantes vyages y jornadas le habían de suceder.

Llegó el P. Francisco á Lisboa con el embaxador el mismo año de 40, adonde le estaba esperando el P. Mtro. Simón, que había venido por mar. Hospedáronse en el hospital del rey, como acostumbraban, para poder consolar y seruir á los enfermos. Presentáronse á S. A. del rey D. Joan el tercero, el qual, como era muy chatólico y religioso, los recebió con mucho amor, especialmente sabiendo del embaxador quién era el P. Francisco, quán grande fuesse su sanctidad y virtud, y lo mucho que con él por el camino había hecho, deziéndoles que se holgaua mucho que hubiessen venido á aquel reyno, y de su partida para la India, y que esperaba en nuestro Señor que le habían de hazer muchos y muy grandes seruicios en ella, por la buena disposición que entonces había; y que entre tanto que se llegaba el tiempo de la partida, viessen lo que les era necessario, que él había mandado á sus officiales les probeiessen de todo muy bastantemente. Agradecieron esto mucho á S. A. deziéndole con humildad, que ellos estaban ciertos de esto, pero que nuestro Señor se lo pagaría, y que no tenían necessidad de más que de quererse S. A. seruir dellos en el seruicio de nuestro Señor y bien de las almas; pues seruiendo á S. A. en esto, seruían á nuestro Señor; y con esto se partieron para el hospital [5]. Començaron luégo á mostrar

[5] Narratur eadem visitatio in charta apographa, Romae ut videtur exarata, quae inter mss. Societatis exstat, et titulum ostentat hujuscemodi: *Parlata di D. Giouan III, re di Portogallo, ai Padri S. Francesco Xaverio e Simone Rodrigues, nel primo loro arrivo in Lisbona, e risposta dai medesimi al re.*

por las obras las virtudes y dones, que nuestro Señor les había communicado; porque luégo en lebantándose tenían su oración mental, rezaban sus horas, dezían sus missas con mucha deuoción en aquel hospital. Todo lo demás del tiempo que les restaba empleaban en ayudar á los próximos; porque allende de consolar y seruir á los enfermos con mucha charidad y diligencia, como solían, y de confessar á todos los que tenían necessidad, confessaban también muchos otros de la ciudad, que á ellos concurrían por la fama de su sanctidad y virtud, hablando siempre de Dios y de sus cosas con grande gusto y feruor, mouiendo los coraçones de todos los que los conuersaban á contrición y dolor de sus peccados, y á emendar la vida, y á procurar la saluación de las almas, y en especial á freqüentar los sacramentos de la confesión, y communión; y desde entonces començaron muchas personas á hazer esto, y la freqüencia y uso destos sacramentos en aquel reyno començó á ser muy más freqüente, como asta agora bemos, por la diuina bondad. Procedían finalmente con tanto feruor, y charidad, y zelo de las almas, que muchos entonces se arrepentían de sus peccados, llegándose á nuestro Señor, emendando sus vidas, entrando vnos en religión, y continuando otros otras obras pías y virtuosas, particularmente la gente noble, que más los conuersaba; y assí todos empeçaron á espantarse dellos, biendo que nuestro Señor por dos pobres sacerdotes, en un hospital, hacía tantas y tan grandes marabillas. Y como en Lisboa no se tenía aún más noticia de la Compañía, que haber oydo dezir que ento[n]ces en Roma se habían lebantado doze sacerdotes de aquellos, y ber á estos dos hazer estas obras de virtud, semejantes á las de los apóstoles, les començó el pueblo á llamar los apóstoles, por el número dellos y por las obras que les beyan hazer; y assí de aquí tubo principio llamar á los de la Compañía apóstoles en Portugal, que aun dura, y este es su nombre común en aquel reyno; como en estas partes de la India tambiénes común llamarlos los Padres de San Pablo, por lo que abaxo se berá.

Y como la nación portuguesa sea naturalmente pía y inclynada á obras de virtud, y enemiga de nouedades y cirymonias en los trages religiosos, biendo todo esto en el P. Francisco y P. Si-

món, por los quales, siendo unos pobres sacerdotes bestidos con el hábito común de clérigos, hazía nuestro Señor en aquel reyno tantas marabilas, commeçaron todos á amarlos, en especial los nobles, y á tratar entre sí que sería bueno no dexar salir de aquel reyno tales hombres como ellos, mas hazerlos quedar, para que á exemplo suyo succediessen otros que los imitassen, que no solamente pudiessen hazer fructo en el reyno, mas que dellos se pudiessen prober las Indias y otras tierras de infieles, sugetas á aquel reyno. Y bino á tanto, que aduertieron al rey los nobles y grandes de su corte que lo hiziesse assí. El rey, como era persona virtuosa y desseaba la saluación de todos los de su reyno, parecióle esto bien, y determinólo de hazer assí, ordenándolo assí la diuina prouidencia para el grande prouecho, que después por los de la Compañía había de hazer en aquel reyno y en estas partes de la India. Entreoyeron esto los Padres, y dieron luégo auiso por sus letras á Ignacio de lo que passaba, y que temían no les mandasse quedar el rey en Portugal, contra el orden que de su sanctidad tenían de ir á la India. Ignacio luégo dió cuenta de todo lo que sus compañeros le escrebían á su sanctidad, el qual, habiéndolo entendido, se remittió en todo á la voluntad del rey; y assí Ignacio les escribió, que habiendo el pontífice puesto en las manos del rey todo el negocio, ellos podían y debían obedecer á S. A., sin ningún escrúpulo del primer mandato de su sanctidad. Mas que si por ventura S. A. quisiesse saber en esto su parecer, sería, que el P. Francisco Xabier partiesse á la India, y el P. Mtro. Simón quedasse en Portugal; y assí ellos le dixieron esto al rey, siendo de él preguntados. Dízese que el P. Francisco offreció muchas oraciones y missas á nuestro Señor, pidiéndole le concediesse esta missión, y que mouiesse el coraçón del rey, para que le embiasse; y porque nuestro Señor era de ello tan seruido, como la experiencia lo mostró, agradóle al rey este parecer, y assí se hizo; y luégo se aparejó el P. Francisco para este viage. No se puede dezir el grande consuelo y alegría, que el P. Francisco con esta nueba recebió, y lo mucho que al rey se lo agradeció: por donde el rey le quedó muy más afficionado, y cobró muy mayor crédito y reputación dél.

Llegado el tiempo de la partida para la India, el rey mandó llamar al P. Francisco, y le dixo, que las naus estaban ya á punto, y el tiempo era llegado; que le encomendaba mucho la conuersión de los infieles, y también la enseñanza de los recién conuertidos, y especialmente á los portugueses, que por estas partes andaban, y residían en sus fortalezas, por la ohligación particular que les tenía; y iuntamente le encomendaba procurasse de visitar todas las fortalezas de la India, y le abisasse de todo lo que entendiesse necessario para el seruicio de nuestro Señor y suio; y que finalmente le encargaba el bien de todas las almas destas partes. Y para que pudiesse hazer esto mejor, le entregaua allí de su mano las letras de nuncio apostólico de su sanctidad en estas partes de la India, que el papa Paulo 3.° con el embaxador le auía embiado; y aceptándolas el P. Francisco, le respondió con mucha humildad, que él procuraría de seruir á S. A. con todas sus fuerças, pues S. A. pretendía tánto el seruicio de nuestro Señor y bien de las almas. Díxole también el rey, que biesse de qué tenía necessidad en aquel reyno y en la India, porque en ambas las partes había mandado á sus officiales que le probeissen muy cumplidamente; y besando al rey las manos por tantos beneficios, se despidió dél con los dos compañeros que consigo traía, que eran el P. Paulo, italiano, gran sieruo de nuestro Señor, que con él había benido de Roma, y Francisco de Manssillas, portugués, que en Lisboa se aüía mobido á benir con él á estas partes para glòria del Señor. Despedido el P. Francisco del rey, sus officiales le fueron por bezes á preguntar les dixiesse qué había menester para el viage, á los quales él respondía, que nuestro Señor pagasse á S. A. y á ellos tan grande charidad, y que ellos no tenían necessidad de más de que los encomendassen á nuestro Señor; y porque los officiales instaban mucho que recebiese algo, pues assí lo ordenaba el rey, lo que más pudieron acabar con ellos que quissiesen acceptar fueron vnos pocos de libros, diziendo que, ya que se partían para tierras de infieles, adonde no los podrían hallar, les serían necessarios, y alguna vernya ó manta, para el frío del cabo de Buenaesperança sin poder acabar con él, que quisiesse acceptar otra cosa. Y assí solía dezir el conde

de Castañeda (que entonces era vedor de la hazienda del rey, y tenía cuidado de hazer y probeer las armadas para estas partes) que el trabajo que después auía tenido em prober y contentar á otros religiosos, que benían para la India, esse mismo auía tenido con el P. Francisco en acabar con él que quisiesse acceptar alguna cosa para esta jornada; y que la primera cosa que le dixo quando le fué á hablar, fué auisarle de un moço de cámara, á quien S. A. había dado cuydado para que le proueisse, pidiendo que S. Sría., por amor de Dios, no diesse nada de lo que aquel moço de cámara para él pidiesse, porque él no tenía necessidad de nada. Y instándole el conde mucho, que á lo menos llebasse un cryado, que le seruiesse en la mar, diziéndole que disminuyrá su crédito y autoridad para con la gente, á quien había de enseñar sy le viessen en la mar con los demás labar sus paños al borde de la nao, y guisar su comida, el P. Francisco le respondió: Señor conde, el adquirir crédito y autoridad por ese medio, que V. S. dize, a traydo á la Iglesia de Dios al estado en que agora ella está, y á sus perlados; y el medio por donde se ha de adquirir es, labando essas rodillas, y guisando la olla, sin tener necessidad de nadie, y con todo esso procurando de emplearse en el seruicio de las almas de los próximos: con la qual respüesta, dezía el conde, que había quedado tan atajado, que no le auía sabido responder más palabra, y juntamente tan edificado, que aun hasta entonces le duraba el buen odor de aquella respuesta.

Partióse el P. Francisco á la India, con sus dos compañeros à 7 de Abril de 1541, embarcándose con el gouernador Martín Alonso de Sosa, que entonces benía por orden de S. A. á gouernar este estado de la India, con mucha alegría de todos, y mucho mayor consuelo suio, por berse partir adonde tánto desseaba, y salir de donde él tánto temía quedarse. Començando el viage, commençó él también con sus compañeros á exercitar su gran charidad con todos los de la naue, en especial con los enfermos, teniendo gran cuidado y diligencia con ellos, assí en la cura espiritual de sus almas, confessándolos, consolándolos y animándolos, como de la salud de sus cuerpos, curándolos y seruiéndolos en todas las cosas, que para ella les eran necessarias,

hasta por su propia mano echarles las medycinas, y labar los seruicios; todo esto hazía con tan grande charidad y amor, que á todos ponía en admiración. Con los sanos también no dexaba de mostrar su charidad, confessándolos y enseñándolos, y haziendo pláticas espirituales, assí communes á todos, como particulares á cada vno con quien trataba, y apaziguando las discordias, aduertiendo de los iuramentos á su tiempo, seruiendo y offreciéndose á todos con mucho amor y charidad; y sobre todo esto les edificaba con la pureza y sanctidad de su vida, con su recogimiento y oración, que tenía en el tiempo que destas ocupaciones le sobraba, y la affabilidad grande que tenía en la conuersación con todos, con la qual, y con las obras que hazía, en breue tiempo ganó la voluntad de todos, particularmente la del señor gouernador, que le tenía particular amor y crédio dél, assí porque el rey se lo había encomendado mucho, como por las obras y virtud, que en la naue le bya hazer. Passó todo este viage con los compañeros con mucha pobreza, á la qual tubo y mostró tanto amor, que habiéndole el rey mandado dar todo lo necessario y sus officiales procurado que lo rescibiesse, y con haber uenido con el gouernador, que comúnmente trae á todos los sacerdotes y religiosos á su cargo, y los sustenta de su hazienda, él uiuió siempre de limosnas, que el gouernador y los demás de la naue le daban, assí para él como para los enfermos, con los quales las despendía casi todas. Enseñaba todos los días la doctrina á los niños, esclauos y gente ruda de la nao; y finalmente no dexaba cosa por hazer, que entendiesse ser necessaria ó vtil para la salud espiritual y corporal de todos aquellos que con él benían; de manera que no solamente les edificó y ayudó á todos, mas aun también dió principio, modo y exemplo de cómo habían de proceder en esta y semejantes nauegaciones los de la Compañía que le habían de succeder; y por la bondad de nuestro Señor asta agora assí proceden, con que se ha echo y haze mucho seruicio á nuestro Señor y á las almas de los próximos, como la experiencia bien lo muestra.

Llegó el P. Francisco con los compañeros á Moçambique al fin de Agosto de 1541; y cómo llegaron tan tarde, que las naus

aquel año no podían ya passar á la India, fué necessario que imbernassen todas en aquella fortaleza. Recogiéronse á uiuir el Padre y sus compañeros en el hospital, que allí y en todas las fortalezas de la India tiene el rey para curar y seruir á los enfermos, los quales fueron muchos aquel año, assí por enfermedades, que commúnmente en aquel tiempo suele haber, como por haber imbernado allí todas las cinco naos, que se habían partido de Portugal; y de aquí fué, que el P. Francisco con sus compañeros tubo grande trabajo con los enfermos, asta que de puro trabajo, el Padre cayó malo de calentura, de que le sangraron nuebe bezes, y por tres días estubo frenético; mas affirmaron después los médicos que le curaron, con juramento, que aunque en las cosas temporales y de su salud no hablaba á propósito, pero que en las cosas de nuestro Señor hablaua tan cuerdamente, como si estubiera en su propio iuyzio: tánta es la fuerça que tiene el hábito de las cosas espirituales en semejantes personas virtuosas! Estaba el Padre en el hospital en un pobre aposentillo, que para su recogimiento allí le habían dado; y aunque muchas personas deuotas suyas le pedían con mucha instancia que quisiesse ir á sus casas, para que allí le curassen, jamás pudieron acabar con él que saliesse del hospital. Yendo una bez el médico á visitar, según él mesmo después lo dixo, y biéndole andar con grande calentura, y que todavía no dexaba de seruir á los enfermos, le pidió que quisiesse descansar, á lo menos asta que se le quitasse la calentura, y que después tornaría á su trabajo. Respondió, que aquella noche tenía un poco que hazer con un enfermo que estaba trabajado y un poco peligroso; que en acabando esto descansaría. Era este enfermo un grumete, que estaba frenético, y estaba aún por confessar. Al otro día, boluiendo el médico á visitarle, hallóle hablando con el enfermo, al qual tenía acostado sobre su cama, y por amor dél se había acostado en el suelo, y desta manera le estaba confessando; y notósse entonces que después que el Padre le acostó en su cama, tornó el enfermo en su iuyzio, y se confessó y comulgó aquel día, y á la tarde le llebó nuestro Señor para sí, de que el Padre quedó muy consolado, y poco después acabó de convalescer el Padre de su enfermedad,

y boluió luégo á emplearse en seruir á los enfermos asta que llegó el tiempo de su partida; y en este tiempo fueron tantas y tan buenas las obras del seruicio de nuestro Señor, que en aquella fortaleza y población hizo, que todos le tenían por un grande santo, y como á tal le començaban á atribuyr algunas cosas, que habían succedido bien, como fué haberse muerto tan pocos de los muchos que había [d] en aquella armada.

Llegado ya el tiempo de la partida de Moçambique para la India, porque el gouernador Martín Alonso de Sosa, en cuya compañía benía determinaba llegar á la India antes que las demás naos, por respectos que él sabía, se embarcó en el galeón del trato de la India, que todos los años parte de aquella fortaleza algunos días antes que se partan las naues que vienen de Portugal. Embarcóse el P. Francisco con él solo, assí por acompañar al gouernador, como por cumplir el desseo que tenía de berse en estas partes de la India; y assí, dexando en compañía de los enfermos en el hospital á sus dos compañeros, para que biniessen después con ellos en las naos del reyno, se partió de Moçambique, quedando todos los moradores dél muy tristes de su ausencia, porque era grande el amor, que le habían cobrado todos por sus buenas obras y sanctidad. Fué esta partida en Abril de 42; y tomando el gobernador el puerto de Melynde, dexó también allí el P. Francisco grande indicio de su virtud; y continuando su viage, començó también á continuar su charidad y exercicios, como arriba diximos; y assí oímos [e] dezir en Goa, que gran parte deste viage había tenido por cama una amarra enrrolhada ó maroma, y por cabecera una áncora del galeón; y esto por dar su aposento á los enfermos. Fué entonces el galeón del gobernador á aportar á la isla de Çocotora, que está en la entrada del estrecho de Meca ó mar Bermejo, adonde hallaron algunos christianos, que dizen ser del tiempo del bienauenturado apóstol S. Thomé, con algunos templos á su modo: con esto se alegró y consoló mucho el Padre, doctrinándolos y animándolos de la mejor manera que pudo, y el poco tiempo que allí estubo

---

d que había enfermos, *cod. II Villarej.* —e oyemos *ms.*

le dió lugar; y assí se despidió dellos con intento de ayudarlos en todo quanto pudiesse, y assí lo hizo después, escribiendo al rey de Portugal D. Joan el 3.º de gloriosa memoria, sobre ellos, pidiéndole que mandasse á sus armadas que, quando por allí passasen, los fauoreciessen, y libertassen de un señor moro, que los tenía tiranyzados, como después, pasando algunos días, se hizo. Ordenó también después el Padre que algunos de la Compañía fuessen ally, para enseñar aquellos pobres christianos, lo qual, aunque entonces no tubo effecto, túbolo después en tiempo del P. Antonio de Quadros, que fué tercero prouincial de la India, el qual embió allá dos sacerdotes, y hallaron que aquellos christianos andaban errados, y inficionados con la heregía nestoriana, y guardaban aún algunas ceremonias iudaycas.

Partido el P. Francisco de Çocotora llegó á Goa á 6 de Mayo de 42, día del bienauenturado san Joan Euangelista *ad portam latinam*, día por cierto bienauenturado y dichoso para aquella ciudad y para todas aquellas partes de la India, pues en él aportó á ella aquel bienauenturado sieruo de Dios, por quien nuestro Señor obró en ella tantas marabillas, y por cuya intercessión recibió esta prouincia tantas mercedes de la diuina bondad, como adelante se berá un poco más largo que ast' aquí, pues trataremos de las cosas del P. Francisco estando ya en la India, adonde por la diuina bondad le bimos, conocimos y conuersamos, viuo y muerto, y sabemos más en particular de sus cosas.

SEGUNDA PARTE

DE LAS COSAS, QUE NUESTRO SEÑOR OBRÓ POR EL PADRE FRANCISCO EN ESTAS PARTES DE LA INDIA, POR ESPACIO DE DIEZ AÑOS, ASTA SU MUERTE, QUE FUÉ EN EL REYNO DE LA CHINA EN EL AÑO DEL SEÑOR DE 52.

CAPÍTULO 1.º

De cómo llegó á la India, á la ciudad de Goa, y lo que allí hizo el primer hybierno que allí estubo.

Llegó el P. Francisco á la India, á la ciudad de Goa á 6 de Mayo de 42 (como se ha dicho arriba) con el gouernador Martín Alonso de Sosa, y de ahí á diez ó doze días llegaron las demás

naos, en que benían sus dos compañeros: hospedáronse todos en el hospital del rey con el P. Francisco, que ya estaba allí aposentado en una pobre casilla, que los mayordomos del hospital le abían dado, empleándose todos en seruir á los enfermos, como solían. Echo esto, fuesse luego el P. Francisco á presentar al obispo de la ciudad, que se llamaba D. Joan de Alburquerque, persona virtuosa, docta y religiosa, de la orden de San Francisco, y díxole cómo su sanctidad de Paulo 3.º y S. A. del rey de Portugal le habían embiado á estas partes de la India para ayudar á los portugueses, y enseñar á los nueuamente conuertidos, y para tratar de la conuersión de los infieles; mas que él se entregaba en las manos de S. Sría., y que no quería hazer otra cosa sino lo que á S. Sría. pareciesse bien. Presentóle también las letras de nuncio apostólico que el rey le había dado, diziéndole que el papa había embiado aquellas letras al rey, y que el rey se las había dado; mas que él las entregaba allí á S. Sría., y que él no quería usar de ellas, sino de la manera que á S. Sría. pareciesse. El obispo, como era persona virtuosa, biendo tanta humildad y obediencia, abraçándole con grande amor, le dixo: bien sé, Padre, quién soys, y bien sé á lo que su sanctidad y el rey acá os an embiado, y espero en nuestro Señor que le hauéis de hazer muchos y muy grandes seruicios en estas partes; y bolviéndole las letras, le dixo que usasse dellas como su sanctidad mandaba; y assí de allí adelante quedó el obispo muy afficionado y con mucho crédito de su santidad. Auía nuestro Señor comunicado al P. Francisco esta virtud y dón particular, que, humillándose y rindiéndose de coraçón á todos, todos se le rendían y se entregauan á su voluntad. Tornándose el P. Mtro. Francisco á su hospital, començó luego á exercitar con sus compañeros su charidad acostumbrada para con los enfermos, haziendo con ellos todo lo que arriba diximos; y era tanta su charidad, que se dize dél, que commúnmente tenía su cama al pie de la cama del enfermo que más necessitado y peligroso estaua, para le poder socorrer de noche de todo lo que tuuiesse necessidad; y esto nos contó D. Luis de Tayde, visorrey que fué deste estado de la India, que entonces era mayordomo del hospital, porque era cos-

tumbre entre los caualleros de la corte del virrey, que cada vno dellos tuuiesse vn mes cargo del hospital, para le visitar y proueer de lo necessario, y aquel mes le cupo por suerte hazer este officio.

El vestido del P. Francisco y de sus compañeros era pobre y roto; mas viendo él que los sacerdotes de la India vestían de otra manera que los de Portugal, cuyo hábito él traya entonces, pidió al mayordomo del hospital que de lymosna le mandasse hazer vna vestidura conforme al vso de los sacerdotes pobres de aquella tierra, porque la Compañía no tiene hábito determinado, si no es el que traen los sacerdotes pobres y recogidos de aquella prouincia donde residen. El mayordomo le mandó luego hazer vna vestidura de chamelote, y diósela, diziendo que aquel vestido vsauan los sacerdotes de la India: él, viendo que era de seda, no la quiso recebir, diziéndole: vuesa merced mande dar esta vestidura á vno de los sacerdotes pobres, y á mí me mande hacer otra de cotonia. El mayordomo, viendo que no quería recebir la de chamelote, le hizo hazer vna de theada negra, que es casi como nuestro lienço grossero teñido. Esta la acceptó, y trayala suelta y sin manteo, á la costumbre de los sacerdotes de la India, que por el mucho calor de aquella tierra andan desta manera. Assí anduuo el P. M.º Francisco todo lo que le quedó de la vida en estas partes; y á su imitación los demás de la Compañía, que le siguieron en tan santa demanda, vestían de la misma manera, aunque de poco tiempo acá andan ceñidos y con manteos, como también lo comiençan á hazer algunos sacerdotes de la India. Era tanta su charidad y zelo de las almas de los próximos, que quasi todos los días enseñaba la doctrina christiana á los niños, esclabos y gente ignorante de la tierra en la iglesia de Nuestra Señora del Rosario. El modo que tenía para hazer esto era, ir con la campanilla por las calles y plaças, llamando á los niños y la demás gente á la doctrina, y con esta nouedad, nunca bista en aquella tierra, se iuntaba gran copia de gente, y llebándolos á la iglesia les hazía la doctrina, cantándola, como agora se suele hazer, para que los niños mejor lo pudiessen deprender, y quisiessen benir á dezirla, y después la declaraba, conformándose con la capacidad de sus entendimientos; y para más se acomodar con

ellos habláuales en su lengua; y con este exercicio dexó tan arraigada y plantada en los coraçones de la gente la doctrina christiana, que los hombres y mugeres, niños y biejos, cantaban por las calles los mandamientos de la ley de Dios, y el pescador en su varca, y el labrador en su labrança hacían esto, por su entretenimiento, y recreación. Resplandecía en él grande humildad para con todos, y vna grande y encendida charidad, con que robaba los coraçones de todos; y su pobreza era muy grande; y aunque entonces, por el grande amor y crédito que del tenían, le hiziessen muchas limosnas, él no quería acceptarlas; y si algunas tomaua, luégo las gastaua con los enfermos. Despreciaba mucho las honrras del mundo. Con estas y semejantes virtudes començó la gente popular de Goa á tenerle en grande estima, admirados de ver, cómo nuestro Señor obraua tantas marabillas por un pobre sacerdote; y como no tenían en la India más noticia de la Compañía, que la que habían recebido de Lisboa, donde se sabía, que en Roma se habían lebantado doze hombres, cuya vida y obras eran semejantes á las de los apóstoles en la primitiua Iglesia, y estas mismas beyan hazer al P. Francisco; y sabiendo que en Portugal llamaban á estos Padres los apóstoles, començó también la gente de Goa, y después la de toda la India á llamar con este nombre al P. Francisco, y á sus compañeros; y después á todos los demás Padres y hermanos de la Compañía, que les succedieron; mas algún tiempo después los fueron llamando más commúnmente, como agora también los llaman, los Padres de San Pablo, por la razón que se sigue.

CAPÍTULO 2.º

De la fundación del colegio de San Pablo de Goa, y de cómo se dió á los de la Compañía, y cómo los llamaron los Padres de San Pablo.

Quando el P. Francisco llegó á Goa el año de 42, había en ella un sacerdote virtuoso, de letras y authoridad, que se llamaba el Mtro. Diego, el qual rey de Portugal D. Joán el tercero había embiado poco antes á la India por predicador de ella, con salario del rey, por los pocos predicadores que entonces había. Éste, como era persona virtuosa, que se había criado en re-

ligión y zelo de las cosas de Dios y de la conuersión de las almas, entre otras obras pías que hizo, fué proponer al gouernador de la India, qué entonces era D. Esteban de Gama, hijo de D. Basco de Gama, el primero que descubrió la India, y después fué virrey y almirante della, que sería bueno hazer en aquella ciudad un colegio, en que se pudiessen recoger algunos mancebos naturales de la tierra, para que enseñados en letras y virtud pudiessen después ayudar á la conuersión de sus naturales, haziendo sacerdotes á los que fuessen idóneos para ello, y los demás poniéndolos en ministerios y cargos, conforme á sus talentos. Pareció bien al gouernador esta obra, y mandó que así se hiziesse á costa de la hazienda del rey, de lo qual el rey gustó mucho. Començóse la obra y fundación deste colegio á 10 de Nobiembre año de 41. Eran administradores della el Mtro. Diego y Cosme Yañes, que era escribano de la matrícula general de la India, y después fué secretario del estado, y behedor de la hacienda del rey en estas partes, persona honrrada y virtuosa, y zelosa del seruicio de Dios y bien de las almas, y otras personas deuotas y honrradas; y como este colegio había de seruir para el augmento de nuestra santa fe, pusiéronle por nombre los administradores dél, el colegio de Santa Fe, dedicando la iglesia dél á la conuersión del glorioso apóstol S. Pablo; mas tubo tanta fuerça con la gente popular este nombre de S. Pablo, que, dexando el nombre de Santa Fe, le llamaban el Colegio de S. Pablo; y no fué bastante para les apartar desto hazer el administrador esculpir en las puertas de la iglesia este nombre del Colegio de S.ta Fe, como hasta agora se a visto en ellas; y no solamente se apoderó este nombre del colegio, mas también de los que después en él moraron; porque entregándose d' ahí á pocos días este colegio y la administración dél al P. Francisco y á sus compañeros, como abaxo se berá, dexando el pueblo de llamarles apóstoles y de la Compañía, les llamaron los Padres de S. Pablo, y asta oy en día llaman á todos los Padres y hermanos de la Companía en toda la India, Padres y hermanos de S. Pablo; y no solamente á ellos, mas aun sus iglesias, aunque estén dedicadas á otros santos, llaman de San Pablo: queriéndolo assí nuestro Se-

ñor para honrra deste glorioso apóstol en estas partes de infieles, y para que procuren imitarle los que en aquel colegio uiuieren, y los demás de la Compañía, pues con tal apellido son llamados: y esta fué la causa y origen por donde los de la Compañía son llamados los Padres de San Pablo.

Estaba la obra deste colegio de San Pablo en razonable disposición quando el P. Francisco llegó de Portugal, aunque ya en él había colegiales. Biendo el Mtro. Diego, fundador y administrador dél, en Goa, y conociendo su virtud y modo de proceder, y cómo había benido de Roma con intento de emplearse en la conuersión de los infieles y enseñança de los nuebamente conuertidos, y el zelo y feruor con que andaba en estos ministerios, parecióle que esta gente era acomodada para tener cuidado de aquel colegio y colegiales, pues todo se ordenaba á la conuersión de las almas de los infieles, y que este era el fin que pretendía el P. Francisco y sus compañeros, y assí tomando con él muy estrecha amistad, le pidió que avitasse aquel colegio; mas porque el P. Francisco no le acceptó luégo por entonces, el Mtro. Diego, dexando el officio de predicar, se recogió en el colegio, uiuiendo en él pobre y religiosamente. Con todo esto alcançó del P. Francisco, que, quando de allí se fuesse, le dexasse en su compañía al P. Paulo, para que tubiesse cuidado de aquellos colegiales y los enseñasse. La fundación deste colegio y quedada del P. Paulo en él, se puede colegir de un pedaço de una carta, que el P. Francisco escribió á los hermanos de Roma, estando en Cochín, á 15 de Henero de 1544, en que dize assí:... [6].

CAPÍTULO 3.º

Cómo el Padre Francisco fué á la costa de la Pesquería, y cómo la truxo á la fe.

Este ybierno que el P. Francisco estubo en Goa, tubo noticia cómo mucha gente en el cabo de Comoryn y costa de la Pesquería se había conuertido á nuestra santa fe; y porque algunos olgarán saber cómo se hizo esta christiandad, se dirá aquí. Esta

---

[6] Cf. vol. I, 287-288 (n. 9).

costa de la Pesquería del cabo de Comoryn hacia el sul asta los baxos de Ramanancor, isla de Manar, tendrá 40 ó cinqüenta leguas, y beinte ó treinta lugares á la orilla de la agua, poblados de un género de gente que se llaman Parabas, pescadores, assí de pescado, como principalmente de aljófar, que en la mar de la costa se halla, de cuya pesquería se denomina esta costa la Pesquería. Son estos parabas gente blanda, dócil y desarmada, en aquel tiempo ruda, y como subgeta á los moros ricos, que en dos lugares de aquella costa viuían. Aconteció que vbo en un lugar destos algunas differencias sobre cosas libianas entre vn moro y vn paraba, de lo qual quedó el paraba afrentado y con una oreja cortada, porque es costumbre entre ellos traerlas horadadas y muy largas, de manera que les lleguan hasta los hombros; y como esto de cortar la oreja á alguno sea entre ellos de las maiores afrentas, iuntándose con sus parientes se bengó desta injuria, maltratando á los moros y matando algunos de ellos. Los moros, no podiendo sufrir tal injuria, se tornaron á bengar de los parabas; y desta manera se fué encendiendo el enojo entre ellos, hasta que, uniéndose todos los parabas en uno por recebir ya la cosa por injuria de toda la nación, dieron de tal manera en los moros, que hizieron grande estrago en ellos. Sintiéronse desto mucho los moros, y como eran souerbios, ricos y poderosos en aquel tiempo, principalmente dos cabeças dellos, determinaron destruír totalmente la nación de los parabas, en satisfación desta iniuria. Hiziéronse luégo en sus nauíos por la mar y sobornaron con muchas dádiuas á los reyes gentiles de la tierra, á quien los parabas estaban subgetos, para que ni por mar ny por tierra pudiesse escapar alguno. Viéndose los parabas en tan grande trabajo y aprieto, no sabiendo qué remedio pudiessen tomar en tal caso, fueron á consejarse con un christiano malabar, hombre noble, que había estado en Portugal (á quien el rey había echo mucha honrra, el qual se llamaba Juan de [la] Cruz, y á esta sazón había llebado presentados unos caballos á los reyes de aquella tierra) pidiéndole consejo de lo que harían en tan grande aprieto y trabaxo. Juan de la Cruz, como era buen christiano, les dixo [que], pues los moros se fauoreçían de los reyes de la tierra, no

les hallaua otro remedio para sus necessidades, que llegarse al rey de los cielos, que era muy poderoso, y también al socorro de los portugueses, los quales, como eran christianos, si ellos mismos recibiessen nuestra sancta fee, los ayudarían por la mar con sus armadas; y que no solamente los librarían de aquel trabajo en que estauan, mas que podría ser alcançassen con su ayuda la pesquería, que tenían los moros, de aljófar, y vendría á ser de los parauas, y que lo que antes ellos pescauan, estando subjectos á los moros, y á su salario, haciéndose christianos, pescarían los moros estando subjectos á ellos y con su licencia. Y quiso nuestro Señor que assí como lo dixo Juan de la Cruz les sucediesse; porque, pareciéndoles bien su consejo, determinaron los parauas de hazerse todos christianos, para el qual effecto embiaron sus patangatines, que son sus regidores, á la ciudad de Cochín, con dinero, para que haziéndose ellos christianos truxessen en su fauor la armada de los portugueses, y en ella sacerdotes para que todos se baptizassen. Con esta nueua el gouernador de la India recibió grande contento, y dió orden que fuessen socorridos. Baptizáronse los patangatines, y la demás gente que con ellos vino, en Cochín, tomando por appellido y sobrenombre la Cruz, por causa de Juan de la Cruz, que les hauía dado este consejo. De donde hasta agora es vso dellos, que los regidores y gente principal se llame de la Cruz. Después que se baptizaron fué la armada en su fauor, y en ella el vicario de Cochín con algunos sacerdotes, y assí juntamente fué socorrida y baptizada toda la nación de los parauas, que serían veynte ó treynta leguas de tierra, y los que se baptizaron hasta veynte mil almas, según lo refieren aún algunos dellos y de los sacerdotes que allá se hallaron. Entregóseles la pesquería de aljófar; y si algo pescan los moros es debaxo de su subjección y licencia, como Juan de la Cruz les hauía dicho. Desta suerte, de vna oreja hendida sacó nuestro Señor la saluación de tantas almas; porque este es su costumbre y de su infinita bondad, de pequeños males nuestros sacar para sí grandes bienes; y esta fué la origen y causa de la christiandad y conuersión de la Pesquería y cabo de Comorín.

Oyendo el P. Mtro. Francisco en Goa desta conuersión, que

poco antes de su llegada á la India se hauía hecho; como su venida á estas partes era para la conuersión de los infieles y enseñamiento de los nueuamente conuertidos, desseó luego mucho de yrse para aquella christiandad, encomendándolo primero á nuestro Señor, que le enseñasse lo que más en esto le conuenía; y determinando ya de yr después del inuierno, fué á dar cuenta dello al obispo, poniéndose en sus manos para hazer en esto lo que á S. Sría. le pareciesse; y pareciéndole muy bien, y aparejándole lo necessario para la yda, le dixo que bien sabía la falta que su presencia haría en aquella ciudad, por las muchas obras de virtud que en ella obraua, y que nuestro Señor sabía quánto él por esta causa sentiría su ausencia, por el grande amor que ya le hauía cobrado; mas que, pues nuestro Señor le llamaua para aquella obra, fuesse con la bendición de Dios, porque esperaba en él le hauía de hazer muchos y grandes seruicios en esta obra; y dándole su bendición, se despidió dél quasi llorando.

Auida esta licencia el P. Mtro. Francisco se fué al gouernador Martín Alonso de Sosa, y le dixo que el inuierno era ya acabado, y que S. Sría. sabía que S. S.dad del summo pontífice y la alteza del rey de Portugal lo embiaron á estas partes para la conuersión de los infieles y enseñanza de los nueuamente conuertidos; y que S. Sría. sabía muy bien la gran conuersión, que en el cabo de Comoryn hauía sucedido poco antes, y de los demás que quedauan por conuertir, y cómo todos carecían de doctrina, por no hauer quien se la enseñasse; por lo qual, que él estaua determinado de yr allá, si á S. Sría. assí paresciesse, y para esto le diesse su licencia. El gouernador le dixo que nuestro Señor sabía quánto él sentía su yda, por el grande amor que le tenía y por lo mucho que S. A. se lo hauía encomendado; pero que si, con todo, era necessario para el seruicio de nuestro Señor y bien de aquellas almas, que él gustaría mucho que fuesse con la bendición de Dios, y que viesse lo que para esto era necessario, que lo mandaría dar muy cumplidamente, por hauérselo mandado assí el rey su señor. Agradeciéndole el Padre esta charidad, le dixo, que no tenía necessidad de otra cosa sino de embarcación, pues por tierra no se podía yr allá. El gouernador

se la mandó dar, y todo lo más necessario; y queriendo los officiales del rey darle algunas cosas para el camino, nunca pudieron acabar con él que las acceptasse; sólo, por mucha importunación que le hazían, pidió que le diessen vna cuera y vnas botas, por causa de los grandes soles que allá le dezían que hazía. Diósele esto; y queriendo después sus amigos y deuotos darle algunas otras cosas, dixo que ya tenía todo lo necessario, pues tenía vn vestido [de] cuero para el sol; y assí se partió al principio de Octubre para la Pesquería con el capitán que para allí yua, y con Francisco de Mansillas por su compañero.

CAPÍTULO 4.º

Del modo de proceder que el Padre tenía en esta costa, y de lo que nuestro Señor por él allí obró, y cartas que de allí escriuió.

Quedando ya el P. Micer Pablo en el colegio de S. Pablo de Goa con el Mtre. Diego, llegó el P. Mtro. Francisco al cabo de Comorín, y costa de la Pesquería en Nouiembre, en el año de 1542, con su compañero Francisco de Mansillas, adonde se comenzó luego á ver y resplandecer su grande charidad con las almas de los nueuamente conuertidos, su zelo de la conuersión de los infieles, y lo mucho que por ellos padeció. Porque como aquella costa de la Pesquería sea como quarenta ó cinqüenta leguas de largo, y vuiesse en ella 20 ó 30 lugares, donde hauía hasta veynte mil almas baptizadas de nueuo, y otras más para baptizarse, y él estuuiese casi solo, fué grande el trabajo que le sobreuino, y grande la longanimidad y paciencia con que lo sufrió, y grande la charidad y amor que con todos exercitó. Discurría continuamente por aquella costa á pie, descalzo muchas vezes, de lugar en lugar, baptizando las criaturas y adultos que hauía para baptizar, desarraygando las ydolatrías, casando los que para esto hauía, y enseñando á todos conforme á la necessidad de cada vno, que era muy grande. Su dormir era en el suelo; su comida de lo que se vsava en la tierra y los nueuamente convertidos le dauan, y aun muchas vezes los infieles, que era vn poco de arroz mal guisado, y pescado, y algunas veces leche aceda. Fueron muchos los peligros en que se vió, muchos los trabajos

que padeció, mas con grande alegría y consolación de su alma. Del modo de proceder, y fructo que nuestro Señor por él hizo, y de las grandes consolaciones que su alma recibía, se verá algo por vn capítulo de una carta que él mismo escriuió á los hermanos de Roma, de Cochín á 15 de Henero de 1544, que dize assí: [7]...

De las grandes consolaciones espirituales, que con este fructo y exercicio el P. Mtro. Francisco en su alma recibía, y la grande humildad de su alma, y cómo con ella mouía á otras personas á todo género de humildad, se puede ver en otra parte de la misma carta, que dize assí: [8]...

El grande zelo de las almas, que el P. Mtro. Francisco en su coraçón tenía, y el sumo desseo que fuessen muchos de Europa á la conuersión dellos, y cómo á todos los combidaua y llamaua, se puede ver en otro capítulo de la misma carta, que dize assí: [9]...

Las mercedes que el P. Mtro. Francisco dize en esta carta que nuestro Señor hazía á los enfermos, que él por su humildad attribuya á la fe de los niños y de los enfermos, affirmaron después de su muerte algunos con juramento que fueron por su medio, y que por él sanó nuestro Señor muchos enfermos en aquella costa, lanzó demonios, y lo que más es, afirmaron algunos, resuscitó nuestro Señor por él vn mancebo que se ahogó en vn pozo, al qual truxo después su madre, acompañada de mucha gente, llorando, aunque desto no ay entera certidumbre [10]. Dizen también, que con su rosario, que embiaua con los niños á los enfermos, quando él nó podía yr á ellos, nuestro Señor los sanaua; y que por esto el nombre común con que los christianos y infieles le llamauan en aquella tierra era el Padre sancto; y lo era él tanto en su alma, y en los dones y gracias que de Dios hauía recibido, que bien se puede creer hazer nuestro Señor por él es-

---

[7] Cf. vol. I, 279-285, et 287 n. 2-8; et ex n. 8 ultimam paragr.

[8] Cf. vol. I, 293-294, n. 13; et 14, § 1.

[9] Cf. vol. I, 285-286, et 295 (n. 8, praeter ult. paragr.; et n. 15 post exscriptam paragr. illam «Así acabo»).

[10] De hoc et de aliis mortuis in vitam revocatis, vide monum. 55, annot. 10. Cf. et annot. quae hanc praesentem sequitur.

tas y semejantes obras, pues aun por los malos y peccadores las haze, quando su magestad es seruido. Él dió aquí principio entonces á la orden de los Canacapoles, que ay en aquella costa, de los quales nuestro Señor tánto se sirue y aquellas almas son tan ayudadas; la qual si fuesse possible, era necessario vuiesse en toda la nueua christiandad; y fué desta manera: que viéndose quasi solo en aquella costa tan grande, adonde hauía tantos lugares de christianos, y que no podía acudir á baptizar á todos los niños, ni acudir á otras necessidades que no sufren dilación, escogió en cada lugar vno ó dos christianos de los más intelligentes en las cosas de la fee, de mejor vida y consciencia, y les enseñó la forma y modo de baptizar, dándoles orden que baptizassen quando vuiesse necessidad, y acudiessen á las más vrgentes necessidades, y que auisassen de todo, para que él pudiesse más fácilmente acudirles. Estos son los que agora tienen en cada lugar cuydado de la yglesia, y son como sacristanes della, y baptizan en extrema necessidad sin ceremonias, y enseñan cada día la doctrina dos vezes, por la mañana á los niños y á la tarde á las niñas, en latín y en su propria lengua, y publican los casamientos, inquiriendo los impedimentos que ay, para que se hagan quando el Padre por allí passare. Ponen en lista todos los niños que nacen, y los que están amancebados, y los que tienen pleytos, que ellos llaman carcas; y en llegando el Padre, que por allí passa corriendo la costa, le dan esta lista para que él lo remedie; y assí en poco tiempo se haze mucha obra en cada lugar, para que más fácilmente y más presto pueda el Padre passar á otro. Para el sustento destos canacapoles ó sacristanes alcançó el P. Mtro. Francisco del señor gouernador Martín Alonso de Sosa los quatro mil pardaos, de que arriba se hizo mención, y vuo después confirmación dellos, que aun el día de oy duran, por merced del rey Don Juan el tercero, que sea en gloria. Y porque este dinero antes desto se applicaua para los chapines de la reyna, escriuió el Padre á la misma reyna, que no podía S. A. tener mejores chapines, que la lleuassen presto al cielo, que los niños christianos, que en la Pesquería con esto se podrían sustentar, que S. A. tuuiesse por bien este trueque de chapines; y como

ella era tan cathólica y religiosa, lo tuuo por bien, holgándose mucho dello.

CAPÍTULO 5.º

De cómo el Padre Mtro. Francisco tornó de la Pesquería á Goa, y de ahí la 2.ª vez á la Pesquería, y de la instrución que dava á sus compañeros.

En Diziembre de 1543 tornó el P. Mtro. Francisco á Goa, á negociar con el señor gouernador algunas cosas de los christianos, trayendo consigo algunos de los principales christianos; y porque ya en este tiempo el collegio de San Pablo de Goa estaua en buenos términos, quasi acabado, y poblado de los collegiales de la tierra, no consintió el P. Mtre. Diego, que en él estaua, por el grande amor que tenía al P. Mtro. Francisco, que se aposentase en otra parte sino en él, teniendo ya consigo al P. Micer Pablo; y trayéndolo al collegio, no solamente lo aposentó en él, mas se lo entregó junto con su administración y de los collegiales de la tierra que en él estauan. Corría ya en este tiempo grande fama por la ciudad de Goa del fructo y obras marauillosas, que el P. Mtro. Francisco hauía hecho en el cabo de Comorín, y en especial se dezía, que nuestro Señor por sus oraciones hauía resuscitado vn muerto; por lo qual el P. Mtre. Diego, que era su grande amigo, tomándole vn día aparte, en secreto le dixo: Padre Mtro. Francisco, para gloria de Dios y edificación desta santa yglesia, me haga charidad descubrirme en secreto si es verdad lo que por la ciudad se dize, que nuestro Señor por V. R. resuscitó vn difuncto en el cabo de Comorín. Oyendo esto el P. Mtro. Francisco se paró muy colorado, y como corrido, por su humildad, le dixo: Jesús, Señor, Padre Mtro. Diego, yo resuscitar, o pecador de mí! trayanme aquel mancebo así, y venía viuo; yo le dixe que se leuantase en el nombre de Dios, y él se leuantó, y la gente deso se admiraría [11]. Y esto testificó después

---

[11] Sane hoc, nedum probet falsum miraculum, contrarium probat, si rationem inspicias simulationis sanctae qua sancti homines uti solent. Et in processibus canonizationis, non semel adparet Xaverium precatum esse ne divulgaretur prodigium.

Cosme Yáñez, compañero del P. Mtre. Diego en la fundación de aquel collegio, y á cuya instancia él se lo hauía preguntado; y esta es la mayor certidumbre que desto se tiene.

Acabado de negociar en Goa las cosas de los christianos y algunas del collegio de San Pablo, se tornó el P. Mtro. Francisco para el cabo de Comorín la segunda vez en el mes de Febrero de 1544, adonde tornó á continuar con aquella christiandad su acostumbrado exercicio y trabaxo, como queda dicho, discurriendo por todas las partes, acudiendo á vn lugar y á otro con su acostumbrada charidad, zelo y feruor, para acudir á todos.

Ya en este tiempo lo ayudauan en esta obra, allende de su compañero Francisco de Mansillas, un sacerdote seglar, castellano, por nombre Juan de Liciano, y dos sacerdotes naturales de la tierra, que de Goa y Cochín para eso hauían venido, hombres de grande charidad y zelo de las almas, con el qual el P. Francisco procedía y quería que procediesen todos los que en la nueua christiandad andan, lo qual se podrá ver por los capítulos de veynte y quatro cartas suyas, que escriuió desta costa á Francisco de Mansillas su compañero, que con él andaua en differentes lugares, y en algunas dellas dize así: [12] ...

De cómo quería el P. Mtro. Francisco que se vuiese el dicho su compañero con los christianos nueuamente conuertidos, y de la paciencia y longanimidad que con ellos hauía de vsar, y del zelo que hauía de mostrar para los reueldes en el mal, dice así: [13]...

CAPÍTULO 6.º

De cómo se pasó el Padre de la Pesquería á la costa de Trauancor, y de la conuersión que nuestro Señor hizo por él en aquella tierra, y cómo en ella procedía, y cómo se conuirtió la ysla de Mannar, y persecución que luégo tuuo.

En la costa de Trauancor, que es la otra costa de la Pesquería del cabo de Comorín hazia el norte hasta Ceylán, 25 leguas

[12] Est epist. 29, exstans in vol. I, 326-328.
[13] Epist. 42, in vol. I, 346-348.

de tierra, en que hauía 20 ó 30 lugares en la marina, la mayor parte poblados de gentiles pescadores, que llaman Macuas, y algunos de los lugares son de moros, desta vez que el Padre Mtre. Francisco á ella vino, plugo á Dios nuestro señor de conuertir y baptizar por él la mayor parte de los lugares desta costa; de cuya conuersión, enseñança y modo de proceder en ella, escriue él mismo á los hermanos de Roma en vna que él escriuió de Cochín á 7 de Henero de 1545, que dize así: [14]...

Para acudir á estas crueldades, que en estos christianos de Mannar se hazían, y para castigo dellas (para que los nueuamente conuertidos que quedauan no retrocediesen, y otros no temiesen de conuertirse, ni los reyes infieles vezinos se atreuiesen á hazer semejantes crueldades) dexó el P. Mtro. Francisco la costa de Trauancor y la conuersión que allí se hazía, y se fué á pedir el remedio para esto al gouernador de la India, que entonces andaua en Cambaya; y desta yda escriue él mismo á Francisco de Mansillas su compañero, que quedaua en la costa de la Pesquería, de Cochín á 18 de Deziembre de 1544, que dize así: [15]...

CAPÍTULO 7.º

De cómo tornó de Trauancor á Goa y de ahí á Cambaya, y le començaron á venir compañeros de Portugal, y tornado á Cochín determinó pasarse á los Macasaros.

Partió el P. Mtro. Francisco de Cochín para Cambaya á 20 de Diziembre de 44 en busca del gouernador, á negociar lo del rey Jafanapatán que queda dicho, y tornó luego con muy buen despacho, como él esperaua; de lo qual escriue á los hermanos de Roma, en la carta susodicha desta manera: [16]...

Con este despacho se tornó el P. Mtre. Francisco para Cochín, donde halló nueuas de la conuersión de los infieles, que en el reyno de Macaçar se hauían hecho nueuamente; y como los

[14] Cf. vol. I, 366-369, n. 2, et 3 usque ad «se vaya cumpliendo». Sed nota, non 7.ª sed 27.ª Januarii datam esse epistolam.

[15] Est epist. 45; vid. vol. I, 354-355; quam post exscriptam, animadvertit auctor erui ex ea Mansillas nondum esse sacerdotem.

[16] Vol. I, 369, a linea 5.ª: «El Gouernador», n.º 4 tenus.

deseos de su espíritu y la charidad de su alma se extendía á todas las partes, adonde pudiese más seruir á Dios nuestro señor, se mouió luego á yrle á seruir á estas de Macaçar, si él desto fuesse más seruido, y del Padre huuiese más necesidad allá. Y desta conuersión y mouimiento escriue él á los hermanos de Roma en la carta susodicha, que dize así: [17]...

CAPÍTULO 8.°

Partida para Ceylán, y de ahí para Negapatán y Santo Thomé, y de lo que Dios obró por él en estas partes.

Partió para Ceylán el Padre Mtro. Francisco, de Cochín, en Abril de 45, para yr de ahí á Negapatán, con el despacho que diximos. En esta nauegación le aconteció con el piloto della, según el mismo piloto nos lo contó, que el P. Mtro. Francisco se yua muchas vezes á él á la popa, donde estaua gouernando el nauío, y tomó con él tanta conuersación y amistad, que vino el piloto á asegurarse y facilitarse tanto, que le vino á descubrir que hauía muchos años que andaua en peccado, y no se confesaua por las occasiones, que aun allí lleuaua consigo: si lo quería S. R. confesar como llegase á tierra; lo qual dezía con algún miedo. El Padre le facilitó esto mucho con la misericordia de Dios, como él acostumbraua hasta traer á los hombres á la confesión, y que como llegase á tierra le confesaría de muy buena voluntad. Hecho este concierto, llegados á tierra, el piloto se fué resfriando, y apartándose del Padre, recelándose de encontrar con él, por no quedar obligado á cumplir lo que hauía prometido. Andando vna tarde el P. Mtro. Francisco paseándose por la playa, con los ojos en el cielo, como él acostumbraua, fué á encontrarse con él acaso el piloto; y viendo que no se le podía esconder, le dixo quasi forçado, quándo le quería S. R. confesar; y esto con tanto temor, por la flaqueza de su alma en que andaua, que, conociendo esto el Padre en él, por asegurarle y facilitarle, le dixo: Jesús, señor piloto, confesar? Sí, de muy buena voluntad, y si quisiéredeys, lué-

[17] Vid. vol. I, 370-371 (n. 5).

go, aquí paseando por esta playa. El piloto, viendo tanta facilidad y charidad, se començó luégo á confesar, paseando por la playa, y cada vez lo hazía con mayor osadía y libertad; y viendo esto el Padre, le dixo, que se fuesen á vna yglesia, que allí cerca estaua; y yendo allá, queriendo el piloto ponerse de rodillas para confesarse, le dixo el Padre que no, sino asentado, para más facilitarlo, y él mismo le fué á estender vna estera en que se asentase. Asentóse el piloto; mas de ahí á poco, como nuestro Señor le mouiese mucho el coraçón, poniéndose de rodillas, con grandes lágrimas y solloços se confesó generalmente de toda su vida pasada con grande contrición y dolor de sus peccados, andando por algunos días freqüentando la confesión y haziendo penitencia, apartando las occasiones y cumpliendo con sus obligaciones. Se confesó de allí adelante muy á menudo hasta la ora de su muerte, hasta la qual fué siempre muy temeroso de Dios y desseoso de su saluación, como muchos después vimos en él. Y esta gracia particular se notó en el P. Mtro. Francisco entre otras, que á las personas que con él confesauan, y conuersavan en las cosas tocantes á su alma, les quedaua siempre un cierto temor de Dios y deseo de su saluación.

De Ceylán se partió el P. Mtro. Francisco para Nagapatán á negociar con el capitán el negocio de los christianos de Jafanapatán, conforme al despacho que el gouernador para esto le dió; mas como no se effectuó, porque, según se suena, el gouernador, después de partido el Padre de Goa, mudó el parecer y proueyó otra cosa, sintiendo el Padre esto mucho, y estando tan cerca de Santo Thomé, que no son más de cinqüenta leguas de Nagapatán, determinó de yr en romería á aquella casa del glorioso apóstol santo Thomé, adonde los naturales dizen que está su santo cuerpo, para también de ahí partirse para Malaca, con intento de yr á los Macaçares, si nuestro Señor fuese dello seruido. De aquí de Nagapatán escriuió el P. Mtro. Francisco vna carta á su compañero Francisco de Mansillas, que quedaua con los christianos de la Pesquería, y ya era sacerdote, y dize así: [18] ...

---

[18] Est epist. 51: vol. I, 381.

Domingo de Lázaro partió el P. Mtro. Francisco de Nagapatán en vn nauío, y doze leguas de allí arribó con viento contrario, adonde estuuieron siete días, en los quales, affirmó después con juramento vna persona que tenía cuydado dél, que en todos los siete días no hauía comido el Padre cosa alguna; y al cabo dellos, queriéndose el nauío hazer á la vela, le preguntó el Padre si era aquel nauío nueuo y fuerte, y respondiendo que no, sino viejo y flaco, el Padre les dixo que deuían tornar á arribar á Nagapatán, dándoles á entender que hauían de tener necesidad deso; y queriendo ellos todavía continuar su nauegación, les sobreuino tan gran temporal, que les fué necesario tornar á arribar á Nagapatán, como el Padre les hauía dicho; notando esto los que yuan en el nauío como cosa de prophecía.

CAPÍTULO 9.º

Llegada á Santo Thomé, y de lo que le suscedió con los demonios, y de la conuersión de vn mancebo.

Llegó el Padre Mtro. Francisco á Santo Thomé, que es vna población grande, que está en la costa de Charamandes, que antiguamente se llamó Meliapor, adonde los naturales de la tierra y gente de toda la India affirman que padeció el glorioso apóstol santo Thomé, y que está allí su santo cuerpo; y de aquí vinieron los portuguesses, después que descubrieron y poblaron esta tierra, á llamàrle Santo Thomé, por la muerte y cuerpo deste glorioso apóstol. Ay aquí grande romería. Auría en aquel tiempo en ella (fuera de la gente de la tierra, que es mucha) hasta cien portuguesses moradores y casados; mas agora es ya vna ciudad formada, razonable. Llegando aquí el P. Mtro. Francisco, se ospedó (como era su costumbre, donde no auía religiosos) en casa del vicario de aquella tierra, mostrándoles mucha reuerencia y amor y obediencia en lo que conuenía, para ganarlos así, como hizo con este vicario, con el qual tomó tan estrecha amistad y trato, que le uino á contar toda su vida; porque acostumbraua él á entrar con aquellos, con quien conuersaua, á su modo, en lo que fuese lícito, hasta cobrarlos por amigos y ganarles las volunta-

des: después hazía dellos todo lo necesario para el seruicio de Dios y bien de sus almas; y de la experiencia que desto tenía, encomendaua siempre á los Padres y hermanos, que embiaua á fructificar por estas partes de la India, que en qualquier tierra que estuuiesen procurasen siempre ganar las voluntades á los moradores della, haziéndose amar dellos con muestras de amor y con obras, y dándoles buen exemplo; porque con esto, como en tierra y coraçones bien dispuestos, haría mucho fructo la semilla de sus palabras. En este contar de su vida colligió el vicario claramente dél, según él mismo después lo testificó, ser el P. Mtro. Francisco puro, casto y virgen desde el vientre de su madre [19]; y esto constó también por muchos testigos, que vuo después de su muerte, y por lo que la experiencia mostró en ella y en su vida; y así se vió en él siempre grande amor á la castidad y grande zelo contra el vicio contrario á ella, así en sus peregrinaciones y pláticas como en la execución, que no sufría vna mínima mancha. Estuuo el P. Mtro. Francisco en Santo Thomé 3 ó 4 meses, en los quales hizo mucho seruicio á Dios en las almas de aquella tierra, sacando á muchos de peccado, y casando las malas mugeres con los amancebados, pacificando los discordes, conuirtiendo los peccadores, confesándolos y trayéndolos á nuestro Señor, de los quales hauía algunos que no se confesauan en muchos años atrás; por lo qual de todos era tenido por hombre virtuoso y sancto, y así le llamauan todos.

Era el P. Mtro. Francisco muy dado á la oración mental y meditación de las cosas diuinas, principalmente de noche, quando no era visto, y las occupaciones del próximo le dauan lugar; y así acontecía algunas vezes, que si se leuantauan de noche y lo buscauan, lo hallauan en oración, como aquí le aconteció en Malaca, Maluco y Comorín, y en Goa, como abaxo se verá. Y en Santo Thomé le aconteció, que, como el vicario tuuiese las casas junto á la yglesia del santo apóstol, y como por ellas se pudiese entrar en la yglesia, sintiendo el Padre, ó pareciéndole que el vicario dormía, se leuantaua muy quedo, porque dormían en-

[19] Cf. monum. 56, sub finem, de hac re et de sequentibus.

trambos en vna cámara, y se yba á la yglesia, y se ponía en oración delante vn altar de nuestra Señora, ó en vna celdica que hauía pedido al vicario; y siendo sentido del vicario, puesto que disimuló por algunas vezes, vna vez le dixo que no fuese á la yglesia á aquellas horas, porque se hauían visto los demonios en aquel camino muchas vezes: ríóse el Padre, paresciéndole que lo hazía por espantarlo, y disimulando con esto, no dexaua de continuar su exercicio, quando le parescía que el vicario dormía; y succedió que vna noche vn mancebo de la tierra, que allí cerca dormía, del qual el Padre no se guardó, oyó grandes golpes, que los demonios le dauan estando en oración, y le oyó dar vozes llamando á la Virgen nuestra señora, diciendo: Señora, valedme; Señora, no me hauéis de valer? repitiéndolo muchas vezes; y disimulando después, pensando que nadie le hauía oydo, el día siguiente amaneció enfermo del mal tratamiento que hauía recebido, y así estuuo dos ó 3 dias; y preguntándole el vicario si estaba mal dispuesto, respondió que sí; y preguntándole de qué, callaua; hasta que el vicario vna vez, por lo que ya sabía del mancebo, como el Padre no le respondiese, siendo preguntado de su enfermedad, le dixo aquellas palabras: pues, Señora, no me hauéys de valer?; lo qual entendiendo el Padre, y viendo que era descubierto, se rió como auergonçado. Y otra noche yendo á oración oyó á los demonios, que estauan como rezando maytines, y contrahaziendo á cada uno de los sacerdotes; parece que lo hazían por impedirle la oración. Como el mismo Padre dixese al vicario, preguntándole, qué clérigos eran aquellos que á des[h]ora reçaban aquellos maytines á puerta cerrada? De todo esto dió testimonio el vicario con juramento después de su muerte, y nos lo contó á muchos.

Aquí á Santo Thomé le vino á hablar vn mancebo, soldado y mercader, que en Ceylán le hauía pedido lo confesase, lo qual el Padre hauía remitido para este lugar, y el mancebo le pidió con mucha instancia que le quisiese recibir y traer en su compañía, y lo lleuase para donde quiera que fuese, porque hauía muchos días que deseaua seruir á Dios en su compañía; y no le queriendo el Padre admitir, instó y perseueró tanto, que, confe-

sándole el Padre por algunos días y ordenándole su consciencia, lo admitió, renunciando él todas sus cosas y offreciéndolas para los pobres; y como él mismo las fuese distribuyendo, lo tentó el demonio de modo, que las tornó á cobrar; y comprando muy secretameute un nauío y aparejándole, determinaua partirse en él á ganar su vida; y hizo esto tan secretamente, que le parecía ser imposible saberlo persona alguna; y acaeció que, estando ya para embarcarse, el P. Mtro. Francisco le mandó llamar súbitamente; vino él por disimular, y, entrando por la puerta, el Padre no le dixo sino estas palabras: peccasteys, Juan Deiro, peccasteys, Juan Deiro; porque así se llamaba. Fueron estas palabras dichas de tal manera, y quedó él con tal sobresalto y tan confuso de ver que el Padre sabía su peccado, pareziéndole imposible saberse, que no supo ni pudo responder otras palabras sino éstas: pequé, Padre, pequé; y esto con lágrimas; al qual el Padre respondió: confesión, confesión; y así, confesándose y arrepintiéndose de su peccado y tentación pasada, dió luégo todas sus cosas á los pobres, y siguió al Padre, siendo su compañero de allí hasta Malaca, y de allí á Amboyno y á Maluco: y otra vez tornó con él á Malaca, adonde le aconteció lo que abaxo se verá. Y este es aquel, de quien el mismo Padre scriue á los hermanos de Portugal, de Malaca á 10 de Nouiembre de 1545, como en aquella, carta se verá, y este es el que esto mismo testificó y lo contó á muchos.

CAPÍTULO 10

Partida de Santo Thomé para Malaca, y de allí para Amboyno y Maluco, y de lo que Dios obró por él en estas partes.

Partióse el Padre Mtro. Francisco de Santo Thomé para Malaca en Setiembre de 1545 con su compañero Juan Deyro, para pasar á los Macaçares, adonde era su principal intento desta su nauegación: y de lo que pasó en Malaca escriue él de allí á los hermanos de Portugal á 10 de Nouiembre de 1545, en que dize así: [20] ...

---

[20] Epist. 53 (I, 386-389), hic in compendium redacta, a nobis omittitur.

En este hospital de Malaca affirmaron después algunas personas con juramento que, asechando de noche al Padre por los agujeros de vna casita de esteras en que viuía, para ver en qué gastaua la noche, porque le tenían por hombre virtuoso y sancto, lo vieron estar muchas partes de la noche en oración de rodillas delante de vn crucifixo, y lo restante de la noche dormía en vn catle [*sic*] de soga de cocos con vna piedra á la cabecera. Y affirmaron otros, también con juramento, que estando vn mancebo enfermo como endemoniado, y haziéndole los parientes de su madre, que eran infieles, algunas ceremonias gentílicas para alanzar el demonio y curarlo, llamaron al P. Mtro. Francisco, el qual, como entró en la cámara, començó el mancebo á hazer muchos gestos, como endemoniado, y el Padre se puso de rodillas rezando en vn libro, y después lo conjuró; de lo qual el mancebo quedó quieto, mas sin habla; y el día siguiente, diziendo el Padre misa por él, habló el moço y sanó del todo; por lo qual de ahí adelante le llamauan en la ciudad comúnmente el Padre sancto, así fieles como infieles.

Llegándose la moción para Maluco, se partió el P. Mtro. Francisco en la nao de banda con su compañero Juan Deyro para Amboyno, para de allí partirse á los Macaçares. Deste viage y llegada á Amboyno escriuió él á los hermanos de Goa vna carta á 10 de Mayo de 1546, en que dize así:

«Partí de Malaca para Maluco primero de Henero de 1546, y llegamos á Amboyno á 14 del Febrero siguiente. Será esta ysla de 25 hasta 30 leguas á la redonda, muy poblada, y tiene siete lugares de christianos. En llegando los visité á todos, baptizando muchos niños que estauan por baptizar; y acabado esto, llegó á Amboyno la armada de Fernán de Sosa, que traya á los castellanos que hauían venido de la Nueua España á Maluco; y como eran ocho nauíos, fueron tantas las occupaciones de confesar, predicar, hazer amistades, visitar enfermos, y seruirles y proveerlos de lo necesario, y ayudarlos á bien morir, que me faltaua tiempo para cumplir con todos. Yo he visto la disposición desta tierra, y espero en Dios que, como viere al señor della, que es un cauallero portugués, que agora está por capitán del Malu-

co, zeloso de nuestra santa fee, en esta ysla se hará mucho fructo [21]...

En esta llegada á Amboyno affirman algunas personas dignas de crédito, con juramento, que pensando el piloto que hauía ya pasado el puerto, y que ya no lo podría tomar, se començó á affligir y entristecer por esto: el P. M.tro Francisco se fué á él y le dixo: no os entristezcáys, señor piloto, que aun no hauemos pasado el puerto, y mañana, con la ayuda de Dios amaneceremos en él; y que así fué puntualmente; porque al día siguiente fueron á amanecer al mismo puerto. Dicen también que sopplando tan recio el viento, que parecía no daría oportunidad para desembarcar el Padre, porque sólo por esta causa tomaua la nao aquella tierra, en llegando al puerto calmó el uiento de tal suerte, que pudo muy bien desembarcar, y que saltó en vna embarcación pequeña para yr á tierra en ella, y le salieron dos embarcaciones de ladrones, y que haziendo los portugueses á lo alto con el Padre, para escapar de los ladrones, queriendo después tornar á tierra, temiendo de encontrar otra vez con los ladrones, les dixo el Padre: No temáys, señores, tornemos á tierra, que nuestro Señor nos lleuará á ella saluos y sin peligro, como en la verdad succedió; porque llegaron al puerto seguros, donde fueron muy bien recibidos, en especial de los christianos, que mucho le deseauan, y de los mercaderes que allí hauía. Affirman también muchos que, adolesciendo de la armada mucha gente, como el Padre cuenta aquí en su carta, y muriendo muchos, así portugueses como castellanos que con él venían, que el Padre con ellos se hauía exercitado con grande trabajo y charidad en proueer sus necesidades, así corporales como spirituales, confesándolos y comulgándolos y esforçando, y ayudándolos á bien morir y sepultándolos: y después de muertos dezía por cada vno su misa ó misas. A los demás curaua, seruía y proueya lo necesario, pidiendo á los ricos para los pobres, en especial cosas de enfermos, que le dauan grande trabajo, por la falta que dellas en aquella isla hauía para tantos enfermos.

---

[21] Reliqua reperiuntur in epist. 56 (I, 399-400, n. 4) licet ibidem non ita compendiose.

Y así dize, que pidiéndolas por algunas vezes á un Juan de Araúxo, que con él vino de la India proueydo destas cosas, y disgustando él que se las pidiesen tantas vezes, se fué retirando de darlas, y dixo vna vez que no se las pidiesen más; y que diciéndole algunos esto al P. Mtro. Francisco, respondió el Padre: qué piensa Juan de Araúxo, que ha de lograr mucho sus cosas? pues decidle que digo yo que huelgue de dar sus cosas por amor de Dios, porque poco las logrará; porque aquí ha de morir en Amboyno, y aquí se ha de distribuyr su hazienda á los pobres, lo qual pasó punctualmente. Y así estando después el Padre en Maluco vn día diziendo misa, quando vino al offertorio se uolvió al pueblo y dixo: señores y hermanos, encomendad á Dios el alma de Juan de Araúxo, que murió en Amboyno (que era de allí sesenta leguas); y entonces dixo misa por él. Y esta también fué vna cosa de que mucho se admiró el pueblo, de cómo podía saberlo, estando tan lexos y tantas leguas de Amboyno, y que de allí á diez ó doce días llegó vna embarcación de Amboyno, y dixo que Juan de Araújo era muerto en el lugar de Atuue en el mismo tiempo que el Padre en Maluco dixo; por lo qual se admiraron entonces todos mucho más, teniendo al Padre por hombre sancto, y que tenía espíritu de prophecía de Dios nuestro señor.

No fué el P. Mtro. Francisco de Amboyno á los Macaçares, como algunos han pensado, así porque esta jornada no se effectuó, como principalmente por la necesidad espiritual en que allí supo que estauan los christianos de las yslas del Moro; por lo qual le pareció que estaua obligado de yr á ellos, como en su carta apunta; y así se determinó á esto. Y aunque á muchos amigos suyos y deuotos les parecía que se ponía á peligro manifiesto de su vida, así en la mar como en la tierra, por la crueldad de la gente y costumbre que tienen de dar ponzoña á los que quieren matar, y por esto le aconsejauan muchos qne no se pusiese á tan euidente peligro de la vida; pero él con todo esto, por su grande constancia y virtud, y por la grande charidad y zelo que tenía de la saluación de las almas, y por la obligación que en este caso le parecía que tenía, se auenturó, como en vna suya dize; y offreciéndole algunos portugueses, deuotos suyos, algunos remedios

contra la ponzoña, agradeciéndoselos mucho, no los acceptó, parece que por no disminuyr en sí con la confianza dellos, alguna cosa de la grande esperança que en nuestro Señor tenía que lo hauía de librar. Y así escriuió antes de su partida á los hermanos del collegio de Goa lo que arriba queda dicho. Y sabiendo ya en Malaca que hauían venido 3 compañeros más de Portugal á Goa, embió dos dellos á su christiandad de Comorín, y que vno quedase en el collegio de Goa, y que de los que andauan en Comorín fuesen dos á verse con él á Malaca, porque este cuydado tenía de a conuersión de todas las partes y de las misiones dellas, no haziendo aún entonces fundamento de congregaciones ni collegios; hablando en esta carta con el rector de Goa, que con el P. Micer Pablo, dize estas palabras, que para la obediencia de los religiosos son mucho de notar [22]...

Llegando el P. Mtro. Francisco á las yslas del Moro hizo nuestro Señor por él mucho fructo en ellas; porque como hauía mucho tiempo, después de auerse baptizado aquellos christianos, que estauan sin sacerdote, ni quien los pudiese enseñar á baptizar los niños y los demás que querían ser christianos, no tenían más que el nombre los que lo eran. Visitó luego todos los lugares de la ysla, donde hauía christianos baptizados, y los niños que estauan por baptizar, y enseñando los mayores, impidiendo ydolatrías, y socorriéndoles en sus necesidades corporales y espirituales; de modo que en poco tiempo los hombres de aquella ysla, que á los demás parecían hasta entonces saluages y fieras intractables, de allí adelante quedaron no solamente mansos y tractables; mas christianos enseñados en la fe y ley de Dios nuestro Señor. Y así fué grande fructo y seruicio el que se hizo aquí á Dios nuestro Señor, grandes los trauajos que sufrió, y grandes los peligros en que se puso. Fueron también grandes, excesiuas y muchas las consolationes espirituales, que en esta ysla de nuestro Señor recibió; tanto que dezía ó escriuía él mismo, que le parecía que no se podía viuir en aquella ysla mucho tiempo, sin perder los ojos de las lágrimas que resultauan de las consolacio-

[22] Vol. I, 419-421; n. 4 fine tenus.

nes que allí recibía. Y así dezía que aquella ysla no se hauía de llamar del Moro, mas de la Esperança en Nuestro Señor.

CAPÍTULO II

De cómo el P. Mtro. Francisco se fué de la ysla del Moro á Maluco, y de lo que nuestro Señor hizo por él, y espíritu de prophecía que en él se mostró, y de su tornada á Amboyno y Malaca.

Hecho esto en la ysla del Moro, se partió della para la ysla de Maluco á la fortaleza de Tarnate que allí estaua, de su alteza del rey de Portugal, adonde hauía muchos portugueses y yglesias y gente de la tierra christiana. Aposentóse en vna hermita de nuestra Señora, que llaman de Barra, adonde viuiendo pobremente començó á hazer sus obras acostumbradas; porque después de tener su oración mental de madrugada, y dezir su misa con mucha deuoción, el más tiempo del día gastaua quasi todo en confesar, y enseñar la doctrina á los niños y gente de la tierra. Salía con su campanilla tañendo para juntarlos, y teniendo junta grande multitud dellos y de hombres y mugeres que le seguían, les hazía la doctrina y se la declaraua. Y por ver la gran necesidad que hauía en la gente de aquellas partes de doctrina christiana y declaración della, después de estar aquí algún tiempo se recogió, y, desocupándose, compuso aquella su declaración de la doctrina christiana y de los artículos de la fe, que comiença: «Holgad, christianos, de oyr y saber cómo Dios crió y hizo todas las cosas para el seruicio del hombre», que es tan acommodada para los nueuamente conuertidos, niños y gente simple, como en ella se puede ver, y conforme á la mucha experiencia y luz que nuestro Señor en esta parte le hauía dado. Esta declaración predicaua y enseñaua á la gente de la tierra, y enseñándoles cada día vna ó dos veces la doctrina en la lengua de la tierra de Maluco y en la lengua portuguesa; de donde fué tanto el vso en aquellas partes, que se veyan después, y aun agora, los niños por las calles, y labradores en el campo, pescadores y marineros en la mar, y todos en sus casas dezir la doctrina christiana y loores á Dios nuestro Señor, con que todos le dan

muchas gracias. Entendía también en pacificar los discordes, apartar los amancebados, casándolos, encaminándolos y trayéndolos al Señor. Y para esto vsaua desta prudencia christiana y virtuosa; que sabiendo que alguno estaua amancebado, especialmente si era hombre honrrado, él mismo se le combidaua á yr á comer con él á su casa; y comiendo con él lo aseguraua y facilitaua, sin hablarle en nada de lo que pretendía; y así lo yua asegurando y juntamente descubriendo el campo de los peccados á que estaua más enclinado, y occasiones que dellos tenía; y á quál dellos estaua más afficionado; y después de lo cobrar por amigo y hauerle ganado la uoluntad, lo inducía á confesarse, y en la confesión le yua sacando las occasiones y trayéndolo á nuestro Señor; con lo qual hizo mucho fructo en esta tierra y en otras partes de la India.

Así como eran muchos y grandes los seruicios, que á nuestro Señor hazía el P. Mtro. Francisco en estas partes de Maluco, así también fué mucha y grande la conuersación de nuestro Señor con él en esta tierra, en especial en el espíritu de prophecía que le hauía dado; porque por estas partes de Maluco se començò esto á conocer en él más que en otras partes, como se puede ver de lo que queda dicho de la muerte de Juan de Araúxos en Amboyno, que fué tan cierta. Estando vn día aquí predicando, affirmaron después algunas personas que hauía dicho al pueblo: señores y hermanos, digamos vn Pater noster y vna Aue María por el general de la armada de los castellanos, que agora murió en Amboyno; y después se supo que en el mismo tiempo hauía muerto este general en Amboyo. Y affirmaron también otras personas con juramento, que embiando en este tiempo el capitán de Maluco vna armada, á petición del mismo Padre, á la ysla del Moro al lugar de Tolo sobre el regidor dél, que se hauía leuantado contra los christianos de aquel lugar, y hauía hecho algunas crueldades en ellos, llegando allá la armada y quiriendo la gente della acometer al lugar, que está en alto, lo hallaron cercado todo de estacas y abroxos, que los enemigos hauían puesto debaxo de tierra por espacio de vn tiro de piedra de la fortaleza, que por ninguna vía lo pudieron entrar; pero quiso nuestro Señor que la

noche siguiente llouió tanta ceniza sobre las estacas y abroxos, la qual ó que vuiese salido de algunas bocas de minerales, que allí cerca estauan, ó de cualquiera otra parte, ó como los demás pensauan, por oraciones del P. Mtro. Francisco (por no hauer visto hasta entonces semejante lluuia de ceniza) se cubrió todo aquel campo y los abroxos y las estacas de tal suerte, que pudieron los nuestros fácilmente andar por encima dellos y entrar en el lugar y hauer vna grande victoria dél. Hechas estas cosas y otras semejantes en Maluco, se tornó el Padre para Amboyno, para de ahí tornarse á la India á ver las cosas de la Compañía, que tenía cuydado, y ya yua en crescimiento, por los compañeros que de Portugal le hauían venido, y casas y residencias que en la India se hazían y se dauan á la Compañía. Antes de llegar á Amboyno, cómo affirmó después de la muerte del Padre vna persona principal y digna de crédito con juramento, suscedió que, viniendo en la embarcación todos en conuersación alegres y contentos, se leuantó el P. Mtro. Francisco súbitamente, y con grande enojo dixo: Jesús, Jesús, que matan aquellos hombres, que matan aquellos hombres; y con este enojo rasgó la vestidura con entrambas las manos. Acudieron todos al Padre á preguntarle qué era aquello; y como él tornase sobre sí, dixo que nada, y se asentó otra uez á platicar con ellos, como si no vuiera dicho ni hecho cosa alguna; mas en llegando ellos á Amboyno hallaron que ciertos ladrones hauían muerto á vnos hombres portugueses en aquel mismo tiempo en que el P. Mtro. Francisco hauía dicho y hecho esto: que parece que quiso Dios mostrar en esto quán grande fuese su don de prophecía, que Dios le hauía dado, y ser éste aquel de que hablan los theólogos, ut Augustinus super Genesim ad litteram: *maxime propheta est, qui utroque excellit, ut scilicet videat in spiritu corporalium rerum significatiuas similitudines, et eas viuacitate mentis intelligat:* porque parece que destas partes era su dón.

En llegando á Amboyno le hizieron vn aposento de palma, en que moraua con su compañero, y vn oratorio ó capilla, en que administraua los sacramentos de la confesión y communión á la gente de los nauíos, que allí con el se hauían juntado, teniendo

siempre cuydado de los enfermos con mucha charidad, especialmente de vno, sin faltarle punto hasta la muerte; del qual en muriendo dixo el Padre: Bendito sea Dios; en buena hora llegué aquí para el alma deste enfermo; y esto con lágrimas de sus ojos, parece de alegría, por yr bien encaminada aquel alma.

Affirmaron también otros con juramento que predicando aquí, dixo al pueblo que se pusiese de rodillas y dixese vn Pater noster y vna Aue María por el alma de Diego Gil, que hauía dexado en Maluco sano y en aquella hora spiraua; y que después, viniendo los nauíos de Maluco, se supo que á aquella misma hora murió Diego Gil, que son sesenta leguas de donde el Padre lo dezía. Y tornando á visitar los lugares de christianos de aquella ysla, baptizando los niños y enseñándolos, se llegó la motión para partir á la India; y aparejándose los nauíos para yr á Malaca, él no se quiso embarcar en la nao del rey, en que venían muchos sus amigos y deuotos; y preguntándole por qué no yua con ellos, respondió: porque temo que en este viage no os acontezca algún grande desastre y castigo; y así, yendo nauegando, dió la nao sobre vna piedra en el estrecho de Saboa, que aynas se perdieran todos, y quasi milagrosamente se saluó, y después vino á dar en los baxos de Ceylán, adonde también estuuo quasi perdida; mas nuestro Señor la libró.

CAPÍTULO 12.

De lo que en Malaca le sucedió, adonde vino Paulo, japón, á hablar con él, y cómo de ahí se tornó para la India.

Llegados á Malaca de Amboyno, se tornó el P. Mtro. Francisco á aposentar en su hospital, como acostumbraua, y á continuar sus obras de la misma manera, confesando, predicando, enseñando la doctrina á los niños, esclauos y gente de la tierra, en la yglesia de la Misericordia de aquella ciudad. Estando él aquí suscedió que vino sobre aquel puerto una armada de los dachenes [*sic*], enemigos de los portuguesses; mas como no tubiese efecto su venida y se tornasen, el capitán de Malaca embió en siguimiento dellos vna armada, con su sobrino por capitán general;

y porque la armada se alexó más de lo que el capitán de la fortaleza hauía ordenado en siguimiento del enemigo, tardó más días en tornar de lo que todos pensauan; y començándose á entristecer el capitán y gente de la ciudad por la tardança de la armada, temiendo no le vuiese succedido algún desastre, començaron á dezir uarias cosas sobre ello; y predicando el P. Mtro. Francisco en la yglesia mayor de aquella ciudad, al fin del sermón dixo: Yo sé que en esta tierra ay algunas personas de poca fe, y hazen algunas echicerías y ceremonia por saber del succeso de nuestra armada, y otros se entristecen mucho por no saber della; pues rezad todos vn Pater noster y vna Aue María *in gratiarum actionem* de la victoria, que agora alcançó nuestra armada, y presto la veréys venir muy victoriosa como deseáys. Y fué así punctualmente, porque de allí á dos ó 3 días llegó vna embarcación con nueuas de la victoria, que se hauía alcançado en el mismo día que el Padre lo hauía dicho; y de ahí á poco llegó la armada victoriosa con los dachenos desbaratados y sus embarcaciones tomadas, como el Padre lo hauía dicho, quedando todos admirados [e bis], y dando gracias á Dios que tal don hauía dado á su sieruo; y esta fué la cosa que más constó, por hauer más testigos del dón de su prophecía, quantos eran los oyentes que hauía en el sermón, que fueron muchos los que lo oyeron dezir y lo vieron después con sus ojos. Aquí le aconteció también con su compañero Juan Deyró, que acceptando él vn poco de dinero de limosna para el Padre, pareciéndole que hazía bien, como el Padre era muy esmerado en la pobreça, le mandó por esto que fuese á hazer penitencia á la ysla de las naos, que es una yslica pequeña despoblada, que está en el puerto muy cerca de Malaca. Estando ya haziendo su penitencia le aconteció, según él testificó después con juramento, que, durmiendo ó acordado, porque en esto no se affirmaua, que veya á la Virgen sacratísima nuestra señora en vna capilla mayor de una yglesia, y estando en su estrado, y vn niño junto della, que lo tomaua á él por la mano y lo quería allegar á la Virgen nuestra señora, y que la Virgen consentía que le allegase; mas que después

[e bis] almirados *ms.*

de hablar con él ciertas cosas, que él declaró, se leuantó nuestra Señora y se fué por el cuerpo de la yglesia, y que después desto se vino Juan Deyró á confesarse con el P. Mtro. Francisco, y no le dió cuenta dello en la confesión; mas que el Padre en el fin della le preguntó, qué era aquello que le hauía acontecido en aquella yglesia; y encubriéndolo él diziendo que nada, el Padre se lo tornó á preguntar la segunda y tercera vez; y viendo que todavía se lo encubría, le dixo el Padre: no os aconteció esto y esto? contándoselo todo como punctualmente hauía pasado, y como si se hallara presente, de lo qual Juan Deyró admirado se lo descubrió todo como en la verdad hauía pasado, viendo que ya él lo sabía; y el Padre le dixo que hauía de ser y morir frayle de la orden de San Francisco, como después lo fué, y nosotros le vimos viuir y morir virtuosamente en esta religión; y siendo frayle della testificó todo lo susodicho. Y así dexando al Padre en aquella ciudad de Malaca, llegando ya la moción para poder partirse para la India, aparejando ya el Padre su partida, llegó de la China á hablar con él aquel hombre japón gentil, que después se llamó Paulo de Santa Fee, el qual fué occasión de la conuersión y tantos bienes quantos han venido á aquellas yslas de Japón, como abaxo se contará. Quieren dezir algunos que, queriendo el Padre embarcarse de Malaca para la India, rogó á vn amigo suyo que en la nao en que él venía le truxese diez niños y mancebos de Maluco, los quales traya para ser instruydos en Goa en las cosas de nuestra santa fee y christianas costumbres; y que quando esto le dezía, le dixo 3 vezes: miedo he, amigo mío, que en este viage os acontezca algún grande desastre; y así, uiniendo, fué la nao á dar en vnos baxos, adonde, estando quasi perdida, y llamando todos á la Virgen nuestra señora, fué libre quasi milagrosamente y llegó á saluamento á Cochín.

Llegando el P. Mtro. Francisco á Cochín, de Maluco, antes que pasase á Goa tornó á visitar su christiandad del cabo de Comorín (la qual él tenía como primitiua, por ser la primera en que en la India comenzó á seruir á Dios), y á los Padres y hermanos que della tenían cuydado, que ya eran más que los que él hauía dexado, por hauer venido más de Portugal, dándoles, conforme

á la experiencia que tenía, algunos apuntamientos y orden que tuuiesen en aquella costa, los quales aun agora duran; y se puede ver en ellos su charidad y diligencia para con los próximos, y la memoria que dellos tenía, andando el Padre tan remoto; y dexando por superior de los de aquella costa al buen P. Antonio Criminal, que después fué muerto por los infieles, andando dilatando en ella nuestra santa fee y el bien de aquellas almas, se fué á Goa, adonde llegó en Março de 1548, adonde ordenando algunas cosas en aquel nueuo collegio de Goa, y proueyendo otras residencias, que ya se yuan dando á la Compañía, y embiando compañeros para Comorín, su ánimo y espíritu se estendía para partes más remotas y mayores empresas, y en especial para la jornada de Japón, de que ya traya de Malaca información, y en Goa la tomó mayor; de donde en el mes de Abril escriuió vna carta sobre esto á su amigo y deuoto Diego Pereyra, el de la China, con quien en Malaca hauía tomado mucha amistad, la qual dize así:... [23].

Inuernó el P. Mtro. Francisco aquel inuierno de 48 en Goa, y al cabo dél, luego en Setiembre, fué á visitar los christianos del cabo de Comorín y la Pesquería, y los Padres y hermanos que entre ellos andaban; y porque supo allí que vn Padre compañero suyo, que andaua en la costa de Trauancor entre los christianos de aquel reyno, que estaua un poco desconsolado, por parecerle que hazía allí poco fructo, y que en otra parte podía hazer más, le escriuió vna carta en que dice así:... [24].

CAPÍTULO 13.

De lo que el Padre Mtro. Francisco proueyó antes de su partida á Japón, y de lo que pasó en su viage hasta llegar á Malaca.

Tornó el Padre Mtro. Francisco de Comorín á Goa sobre el negocio de seruicio de Dios, que refirió en la carta susodicha, que parece era la jornada de Japón, para negociar con el gouer-

---

[23] Vol. I, 460-461 (n. 1-4).
[24] Vol. I, 463-467.

nador de la India, que entonces era D. Juan de Castro; mas porque él no estaua en Goa, que andaua en las tierras de Cambaya, fué el Padre allá á verse con él; y llegando á la ciudad de Bazayn, pasando por vna calle, yendo á abraçarle vn amigo y deuoto suyo de Malaca, á quien él hauía ya dicho que se fuese á Portugal, que le era necesario para su alma, porque él no se hauía ydo le dixo el Padre: no cumplisteys lo que prometisteys, ni os he de hablar ni ser vuestro amigo hasta que os confeséys; el qual confesó después, que hauía dos años que no se confesaua; y quedó tan cortado, viendo que el Padre le hauía conocido su alma en viéndolo, que luégo se fué con él y se confesó. Negociando con el gouernador lo necesario, se tornó para Goa, estando el año de 48, y llegándose la moción y partida para Japón, aparejóse para ella, bautizóse Paulo, japón, con sus compañeros; mandóle dar los exercicios espirituales de la Compañía, en los quales mostró bien su fee, entendimiento y sentimientos, que nuestro Señor le daua, como por las cartas de aquel tiempo consta. Proueyó las cosas del collegio de Goa, que ya yua en crescimiento con los compañeros que de Portugal hauían venido y otros que acá se hauían recebido. Dexó en su lugar por superior de aquel collegio y de las demás residencias, que hauía en la India entonces, al P. Micer Pablo, y á otro Padre que le ayudase en las cosas de los collegiales de la tierra y de los hermanos portugueses, dándoles orden cómo se hauían de hauer, hecho en Abril de 1549, que aunque tenía tanta confiança de todos los Padres y hermanos de la Compañía que estauan en la India, que no tenían necesidad de superior, con todo eso, para que se guardase el orden y ellos tuuiesen más merecimiento, lo dexaua él por superior de todos, encomendándole mucho el amor y charidad, que con todos en general y cada vno en particular hauía de tener; y especialmente le encomendaua que proueyese de lo necesario á los absentes que andauan trabajando en la viña del Señor, y otras cosas semejantes. Proueyó también á todas las residencias que entonces hauía, y embió á ellas compañeros, conuiene á saber: á Ceylán, Comorín, Sancto Thomé, Bazayn, porque estas eran las residencias, dando á todos orden de lo que hauían de hazer y

cómo se hauían de hauer, conforme á la experiencia que de cada Padre tenía. Y esto se notó en él, que, casi á todas las partes adonde embió Padres de la Compañía, primero fué él á ellas, y conforme á la disposición que hauía en la tierra y occupaciones que en ella sentía ser necesarias, embiaua los subjectos. Embió también á Ormuz al P. Mtro. Gaspar, flamenco, que fué otro grande sieruo de Dios que de la Compañía en estas partes ha hauido, como en su vida y obras se vió. Aquel orden general, que de allí adelante dió á todos los Padres que yuan á fructificar por las fortalezas de la India, dió á este Padre; y porque algunos desearán saberlo, lo pongo aquí: ... [25].

Esta es la orden que el P. Mtro. Francisco daua á quien embiaua á fructificar por las partes de la India; de lo qual quánto fructo se aya seguido experimentaron bien aquellos que bien lo guardaron, y véese por la experiencia de los que en estas partes lo quisieron poner por obra.

Proueydas, pues, todas las cosas del collegio de Goa y residencias de la India, tomando consigo por compañeros de la jornada de Japón al buen Padre Cosme de Torres, castellano, que poco antes hauía recibido en la Compañía, de los que por la vía de la Nueua España hauían venido á Maluco, y al buen hermano Juan Fernández, de mucha virtud, que después fué la primera lengua y intérprete, por el qual nuestro Señor y su santo Evangelio fué denunciado en Japón; lleuó también consigo á Paulo, japón, que poco antes se hauía hecho christiano, con sus compañeros, y así se partió de Goa en Abril de 49 para Cochín, para de ahí partirse á Malaca, y de ahí á Japón; de cuyo viage y llegada á Malaca, y de lo que allí se hizo, se podrá ver por vna suya, que de allí escriuió al collegio de Goa á 22 de Junio de 1549, que dize así. ... [26].

Escriuió también de aquí á Maluco al P. Juan de Vera, que allá era superior, que dize así: ... [27].

Escriuió también de aquí al Padre Mtro. Simón á Portugal,

---

[25] Reperitur integre in vol. I, 858-870.
[26] Vol. I, 526-527.
[27] Vol. I, 514-518: ibidem assignatur 20.ª Junii.

pidiéndole compañeros, estándose ya aparejando para la partida, y dize assí: ... [28].

Dió también aquí en Malaca vnos apuntamientos al hermano Juan Brauo, que poco antes se hauía allí recibido en la Compañía y después fué grande sieruo de Dios nuestro Señor, y murió en el collegio de Goa, siendo rector dél, con mucha virtud y edificaçión, el qual en suma le encomendaua las cosas siguientes: ... [29].

Y por esto se puede uer cómo el mismo spíritu que nuestro Señor comunicó á nuestro Padre Ignacio, de sancta memoria, y él después nos dexó en sus constituciones, esse mismo spíritu communicó al P. Mtro. Francisco y á los demás compañeros, primeros ayudadores á la fundación de la Compañía; pues estando el P. Mtro. Francisco seis mill leguas distante dél, hablaua antes de las constituciones lo que en ellas después uimos scripto.

Estos auisos dió el P. Mtro. Francisco al hermano Juan Brauo una noche, antes de su partida para el Japón, en la hermita de nuestra Señora, donde dormía; porque acostumbraba, quanto podía, dormir siempre en parte donde se pudiesse de noche leuantar á oración sin ser sentido de nadie. Y assí leuantándose este hermano de noche á azecharle lo que hazía, le veya estar hincado de rodillas, ó postrado en las gradas de la yglesia en oración, como también lo hallaron en Maluco algunas uezes entre unas breñas, en oración ó azotándose.

En esta cibdad de Malaca afirmaron después algunas personas sacar nuestro Señor por medio del Padre muchas almas de peccado, specialmente de amancebados, para lo qual le auía comunicado nuestro Señor particular dón y para el trato con ellos. Y así qüentan de uno á quien quitó siete mancebas juntas; y fué que, como él fuese chetín (que en nuestra lengua es mercader) [30]

---

[28] Vol. I, 565-566. Haec videtur compendium superioris epistolae, sc. numeri 85.

[29] Cf. vol. I, 885-887. Ponit tantum num. 1, et ad ultimas hujus sententias referuntur ea quae mox profert auctor.

[30] Ex hac parenthesi, hanc esse versionem ex lusitano patet. Cf. annot. 1.

el qual, como fuese rico y soltero, seruíase de muchas criadas de buen parezer, las quales él tenía en su casa usando mal dellas. El Padre tomó por medio un domingo, acabando de predicar, hazerse su combidado, como lo acostumbraua hazer con semejantes personas. El mercader aceptó el combite, ora fuese por uergüença, ora haziendo de necessidad uirtud. Lleuando, pues, al Padre á su casa, iua con temor, porque las criadas auían de seruir á la mesa, lo qual él tenía de costumbre; mas el Padre le aseguró bien con la obra; porque viniendo las criadas á traer los manjares á la mesa, el Padre las alauaua mucho, preguntando á cada una dellas cómo se llamaua, de que tierra y nación era, quánto auía que era xpiana., haziendo mucho caso de la respuesta que á cada una destas cosas dauan, yendo con esto asegurando al mismo mercader, y descubriendo campo, y reconoziendo á cada una dellas. El mercader, como uió tanta afabilidad en el trato del Padre, y que no se estrañaua de uer las criadas ni le hablaua nada dellas, se aseguró de manera, que le conbidó otras muchas vezes, yiendo siempre el Padre proçediendo según el modo arriua dicho. Mas después que tubo el campo descubierto, y al mercader asegurado y ganado por amigo, supo dél á quáles de las criadas estaua más afizionado, y le dixo que para qué quería tantas criadas, y que bien sería hechase algunas de casa: hízolo el mercader assí, y de aquella vez hechó la una, y la otra vez que el Padre uino á comer á su casa echó otra; y desta manera vna á vna las hechó todas, tocándole nuestro Señor para que se arrepintiese de sus pecados y se confesase; y á las criadas todas juntas encaminó en el seruicio de Dios. Y este era vno de los modos, que el P. Mtro. Francisco solía vsar con semejantes peccadores, ganándoles las uoluntades y haziendo mucho fruto en ellos. Y assí, yendo en las enuarcaciones, aunque viese cosas malas, no las reprehendía con rigor; mas tomando amistad con los culpados, les uenía á conuenzer de la culpa, de manera que ellos mismos procurauan la enmienda.

CAPÍTULO 14.

De cómo el Padre Mtro. Francisco partió de Malaca para Japón, y de lo que en el camino le aconteció, y allá.

Después de auer negoziado todas las cosas en Malaca, se partió el P. Mtro. Francisco para Japón día de S. Juan Baptista á 24 de Junio de 1549. De su nauegazión y llegada al Japón, y de lo que nuestro Señor por él y por sus compañeros obró, se podrá uer en una carta suya scrita dende el Japón á 5 de Nouiembre de mil y quinientos y 49, la qual dize assí: «Dios nuestro Señor, por su infinita misericordia, nos truxo al Japón. Día de san Juan Baptista á la tarde año de 1549, enuarcámonos en Malaca, para uenir á estas partes, en un nauío de un mercader gentil, china de nazión, el qual se offrezió al capitán de Malaca de traernos á Japón» etc. Lo restante desta carta se hallará en las cartas impresas del Japón» folio 38, y quinta carta en número, la qual acaba: «Dios nuestro Señor nos dé á sentir en nuestras almas su sanctíssima uoluntad, y gracia para perfectamente cumplirla. De Cangoxima á 5 de Nobiembre de 1549» [31].

CAPÍTULO 15.

De lo que sucedió el segundo año que el Padre Mtro. Francisco estuuo en Japón, y de lo que nuestro Señor por su medio obró, y de las cartas que allá escriuió.

Después de auer scrito el P. Mtro. Francisco esta carta, no estuuo en Japón más de un año. Lo que en él hizo se uerá por otra suya, que al fin dél scriuió á los hermanos de Goa, en la qual, después de dar información de las cosas de Japón, dize assí:... [32].

En el camino, que dize el P. Mtro. Francisco que hizo á Meaco, y que padezieron en él muchos trabaxos, lleuó consigo por compañeros al hermano Juan Fernández, al qual truxo de la India, y á Bernardo, japón, á quien él conuertió y después truxo

---

[31] Ita profert hanc epistolam apographus noster uterque. Est vero epistola, pulcherrima illa quam sub n.° 90 edidimus in vol. I, 572-601.

[32] In vol. I, 658-664.

á estas partes de la India, del qual oymos después dezir al Padre Mtro. Francisco en Goa, que él auía sido el que le auía sustentado mucha parte de aquel camino de Meaco con arroz tostado; que tánta auía sido la pobreza y necessidad, en que el Padre en este camino se vió, y tanto el trabaxo, en que él mismo se puso por la saluación de las almas y deseo de predicar nuestra santa fe en el Meaco! El hermano Juan Fernández, su compañero en este camino, nos escriuió un ytinerario dél á los que estáuamos en la China, el año del Señor de 63, en el qual, entre otras particularidades y trabaxos que deste camino contaua, uno dellos era, que el P. Mtro. Francisco, para pasar al Meaco, se auía hecho criado de vn japón gentil que iba á Meaco á caballo, y le lleuaua mucha parte del camino un lío de hato á cuestas, yiendo muchas uezes casi corriendo en pos del caballo, por no quedarse lexos dél, por ser el camino peligroso y de muchos ladrones: y la causa desto era la mucha charidad que tenía para con los próximos, y tanto su deseo de llegar á Meaco, donde fué muchas uezes escarnezido de los mochachos, tirándole muchas pedradas y çapatazos, llamándole por escarnio, Deus, Deus, por auerles quedado esta palabra en portugés de las muchas uezes que se la oyan repetir predicando. Otras particularidades se escriuen deste camino y estáda en el Meaco, y de los trabaxos y afrentas que en él padeció, las quales se podrán leer en las cartas impresas que desto tratan; mas para que se uea que, por ausente y distante que estuuiese el P. Mtro. Francisco, nunca se olbidaua del officio que tenía y de la saluación de las almas de todas las partes, se puso aquí un capítulo de una carta, que entonzes escriuió del Japón á los dos Padres que en Goa dexaua con el cuidado de aquel colegio, en que dezía assí: ... [33].

---

[33] Cf. vol. I, 570-572.

CAPÍTULO 16.

De cómo el Padre Mtro. Francisco tornó de Japón para la India, y de lo que le acaezió en el camino, y cartas que en él scriuió.

Después de auer scrito las sobredichas cartas, el P. Mtro. Francisco estuuo un año más en Japón. Lo que nuestro Señor por él obró se podrá uer por las cartas impresas que desto se escriuieron; y tanbién su mucha charidad y celo de las almas, buscando siempre las partes donde maïor seruicio hiziese á Dios nuestro señor y maior número de almas conuirtiese. Podráse entender quánta dependencia tengan los japones de los chinas en las cosas de la religión y sectas que tienen, en las leyes, gouierno y polizía; pues los predicadores de sus sectas y infidelidades les uinieron de la China, á la qual aquellas islas de Japón en otro tiempo fueron subiectas. Viendo, pues, el Padre que, si nuestra sancta fé entrase en la China y fuesse predicada y recebida de los chinas, sería causa de grande conuersión de los japones, viendo ellos que los chinas (de quien ellos tanto dependían) se conuertían y hazían xpianos., determinó entrar en la China y predicar en ella nuestra sancta fe; y porque el reyno de la China, por sus leyes y costumbres antiguas, no tienen comunicación con estrangeros como otros reynos, ni admiten su comercio si no es por uía de enbaxada, determinó el P. Mtro. Francisco tornar de Japón á la India á negoziar con el virrey della un enbaxador y enbaxada para entrar en la China, y manifestar al rey della nuestra sancta fe, y alcanzar dél lizencia para predicarla y reciuir en todos sus reynos, que son muchos y muy grandes. Es muy grande la obedencia que los chinas tienen á su rey, de donde nace hazer con mucha diligenzia todo aquello que entienden que le da gusto, por donde con esta diligencia esperáuamos se haría grande conuersión en la China, y tanbién en el Japón, por la dependencia que unos de otros tienen, como arriba diximos. Fué tanbién la causa de su buelta á la India, por ordenar algunas cosas de la Compañía que estauan á su cargo, las quales iuan en mucho augmento; y principalmente le mouió uoluer á la India uer la gente que se entraua en la Compañía y las residencias que les dauan:

porque en el año atrás de 59 concedió el P. Jorge Cabral al Padre Antonio Gómez la ida á las residencias de Cochín, Sacay y Cantón, de las quales las dos primeras se hizieron después colegios, como agora los uemos, de cuya fundación se uerá en su lugar. Por donde tomando el P. Mtro. Francisco á Bernardo, japón, que auía sido su compañero en la yda á Meaco, con otros japones xpianos. que quisieron uenirse á uer los hermanos de la India y cosas della, y un enbaxador gentil, que en Goa después se hizo xpiano., y con él toda la gente que traya, al qual enuiaua el señor de Amanguche con un presente al virrey de la India, el Padre se enuarcó con ellos para uoluer á la India, dexando sus compañeros, que eran el P. Cosme de Torres y el hermano Juan Fernández, en Amanguche con los xpianos. nueuamente conuertidos, para que los conseruasen y lleuasen adelante en el diuino seruicio, como en las cartas se puede ver; los quales instruídos del Padre, según le pareció era necessario en su ausenzia para esta obra, se despidió dellos con mucho sentimiento, assí del Padre que se uenía y los dexaua en tierras tan extrañas y apartadas entre infieles, y puestos á tantos peligros y trabaxos, quantos después de su partida padecieron (como por sus cartas se podrá ver), como también dellos, que quedauan en esta tierra en peligros, careziendo de su presencia y consuelo, que era lo que ellos más estimauan, y á peligro de no uoluerlo á uer más en esta uida, como después acontezió; y assí con estos sentimientos y lágrimas se apartaron, encomendándolos el Padre á nuestro Señor. Comenzaron á nauegar de Japón el mes de Nouiembre de 51 con buen uiento, y trúxolos nuestro Señor á la China, adonde halló aún las naos que cada año uienen de allí para la India, lo qual él deseaua mucho. Mas antes que para Malaca se partiessen juraron algunos de los que allí estauan que, tiniendo el Padre juntos á todos los portugueses, les auía dicho: Señores y hermanos míos, encomendemos mucho á nuestro Señor la ciudad y fortaleza de Malaca, porque está en mucho trabaxo y aprieto, y todos los que aquí estáis debríades yr á socorrerla. Llegando después ellos á Malaca, hallaron que en aquel mismo tiempo, que el Padre les dixo aquello, auía estado cercada de los xaos, los quales la pu-

sieron en tanto aprieto, que aun hasta entonzes duraua, y les cupo su parte.

Partiendo el P. Mtro. Francisco de la China en la nao de Diego Pereyra, su grande amigo y deuoto, le sobreuino en el camino una gran borrasca y tempestad, de manera que se les quebró la maroma del batel, y se les perdió de uista con algunos marineros que en él yuan; y pidiendo el Padre al piloto que mandase amaynar la nao y esperasse el batel, respondióle el piloto que el batel era perdido y que no parezía, y que si amaynasse, á todos ellos los tragaría el mar, por andar muy aluorotado. El Padre le dixo: Amaynad, señor, y no temáis, porque el mar no os tragará, y antes de poco ueréis uenir el batel á vuscarnos: y fué assí, que, amaynando, uieron uenir el batel, y recoxiéndole, continuaron su camino con muy buen tiempo y llegaron al estrecho de Zincapura, treinta leguas de Malaca, de donde el P. Mtro. Francisco escriuió á los hermanos esta carta:... [34].

Llegando el Padre á Malaca fué grande el consuelo y alegría, que en aquella tierra causó su uenida, assí en los de la Compañía como en todos los moradores della; y sauido el fruto que nuestro Señor por él auía hecho en el Japón, hizieron los de la ciudad una muy solemne processión á nuestra yglesia (antes de su llegada), dando gracias á nuestro Señor por el fruto hecho en Japón y por el mucho más que se esperaua con su uenida. Llegado el Padre á Malaca, consolando y alegrando á todos con las buenas nueuas del Japón y del fruto que quedaua hecho, instruyendo á los de la Compañía de lo que en su absencia auían de hazer, se tornó luégo á enuarcar para la India, porque estauan ya las naos á pique de partirse, y con mucha presteça llegar á Cochín, por hazerle muy buen tiempo; y desde allí passó á Goa, donde llegó el mes de Febrero de 52. Después de desenuarcado, antes que fuesse á nuestro collegio, fué primero á uisitar los hospitales y á los demás religiosos de la ciudad, como acostumbraua él hazerlo. Después desto se uino á casa, donde estauan los Padres y hermanos sperándole á la puerta, con grandíssimo deseo

[34] Vol. I, 666-667, et cf. ibidem annot. 2.

de uerle; y llegando á ellos, los abrazó á todos con el amor, charidad y affabilidad acostumbrada [35]. Era el P. Mtro. Francisco de statura antes grande que pequeña, el rostro bien proporcionado, blanco y colorado, alegre y de muy buena gracia; los ojos negros, la frente larga, el cabello y barba negra; traya el uestido pobre y limpio y la ropa suelta, sin manteo ni otro algún vestido; porque este era el modo de uestir de los sacerdotes pobres de la India; y quando andaua la leuantaua un poco con entram[b]as manos. Iua casi siempre con los ojos puestos en el cielo, con cuya uista dizen que hallaua particular consuelo y alegría, como de patria adonde pensaua yr; y assí andaua su rostro tan alegre y inflamado, que causaua mucha alegría á todos los que le veyan. Y acontesció algunas uezes algunos hermanos hallarse tristes, y tomar por medio para alegrarse el yrle á uer. Era muy affable para con los de fuera, alegre y familiar para con los de casa, specialmente para con aquellos que entendía ser humildes y senzillos, y que de sí tenían poca opinión y estima; mas por el contrario se mostraua seuero, graue, y algunas uezes riguroso para con los altiuos y que de sí tenían gran concepto y opinión, hasta que se conoziesen y humillasen; y assí lo aconsejaba á los superiores que lo hiziesen. Era hombre de poco comer; aunque por euitar la singularidad, estando con otros, comía de todo lo que le ponían. Tenía muy particular cuidado de los enfermos, para con los quales tenía mucha charidad, como lo mostró luégo que aquí llegó: porque luégo que acabó de abrazar los hermanos, preguntó si auía enfermos en casa. Respondiéndole que sí, los fué luégo á uisitar antes de entrar en su aposento. Teníamos á la sazón vn hermano muy al cabo y deshauziado ya de los médicos, al qual uelauan de noche y tenían aparexado ya lo necessario para el entierro; mas con todo esto estaua él con tanta fe y confianza en Dios nuestro Señor, y deuoción al P. Mtro. Francisco, á quien cada día estáuamos esperando, que le parezía que, si el P. Mtro. Francisco le hallasse uiuo, que no auía de morir de aquella enfermedad; y

---

[35] Pervenerat paulo ante Goam, adhuc tyro, P. Teixeira, nunc primum Xaverium videt; ita explicatur cur hic ipsum depingat. Cf. monum. 54, annot. 3.

assí fué, porque hallándole uiuo, y yéndole luego á uisitar y consolar, le dixo un euangelio, puniéndole las manos sobre la cabeça, y fué el Señor seruido que de allí adelante fuese mexorando, el qual aun es uiuo. En esta su llegada á Goa fué uisitado de mucha gente de aquella ciudad, por la mucha deuoçión y amor que todos le tenían, los quales él recebía con mucha afabilidad y comedimiento, yéndolos (luégo que le llamauan) á reziuir y hablar; de manera que algunas uezes dexó seis ó siete uezes de rezar una de las horas que auía comenzado, por yr á reciuir y hablar á los que le uenían á buscar, y otras tantas uezes la tornó á comenzar, con tanta deuoción, como si hasta entonzes ubiera estado en oración.

CAPÍTULO 17.

De cómo el Padre Mtro. Francisco se aparejó para tornar desde la India á la China, y de lo que antes desta partida ordenó, y memorias que dió y cartas que escriuió.

Y porque el tiempo de la nauegación para la buelta á la China no era más de un mes ó mes y medio, comenzó luego á aparexarse para la buelta y empresa de la China, á que auía uenido, que eran los negocios del embaxador y enbaxada, y tanbién á proueer las cosas de la Compañía desta prouincia de la India, que estauan á su cargo, las quales auía hallado muy augmentadas assí de Padres y hermanos, que auían uenido de Portugal, como, de otros que en la India se auían recebido. El virrey, que entonzes era don Alonso de Noroña (grande amigo de las cosas tocantes al seruicio de Dios y de su alteza) le despachó luego muy bien en las cosas de la enbaxada, con todas las prouisiones necessarias para ella, dándole por enbaxador y compañero á Diego de Pereyra, su gran deuoto y amigo, á quien el Padre deseaua lleuar consigo; el qual por seruicio de nuestro Señor y de su alteza, y por el grande amor que al P. Mtro. Francisco tenía, aceptó la empresa, gastando en ella mucha de su hazienda, porque puso todo lo necessario para ella á su costa. Y en tanto que él aparexaua las cosas temporales, el P. Mtro. Francisco negociaua las spirituales de la Compañía, conforme á la obligación de

su officio y el tiempo le daua lugar, haziéndonos algunas pláticas spirituales á todos en general, y en particular instruiéndole á cada uno y induziéndole á la uerdadera obedienzia y resignación de la propria uoluntad, y á la humildad de corazón, specialmente á la desestima y baxa opinión de sí mismo, contra lo qual mostró siempre particular odio y aborrezimiento; porque dezía que era causa de grandes males y impedía muchos bienes á los sieruos de Dios; de donde le nazía mostrarse tan afable y benigno con los humildes y llanos y que de sí sentían baxamente, y graue y seuero para con los altiuos y que de sí tenían estima: y algunas uezes le oyamos dezir con grande afecto y gemidos de corazón: ¡o opinión, opinión! ¡quántos males has hecho, hazes y harás!

Después de auer proueído á todos los que en aquel collegio estáuamos de lo necessario para nuestro aprouechamiento spiritual y consuelo de nuestras almas, con las demás cosas necessarias al collegio, proueyó tanbién á todos los Padres y residenzias, donde los de la Compañía estauan, enuiándoles los compañeros necessarios, escriuiéndoles auisos, memorias y instructiones necessarias: y á un Padre, que en Ormuz estaua con un hermano, escriuió una carta, en la qual entre otras cosas le dezía assí:... [36].

Antes que se partiese de aquí enuió á un Padre y un hermano de nueuo á la fortaleza de Dio. Enuió tanbién otro Padre y dos hermanos á la residencia de Bazain, á los quales instruyó cómo se auían de auer, y entre otras cosas les dixo assí:... [37].

En otra, que de ahí á pocos días le scriuió, dize assí:... [38].

Enuió el P. Mtro. Francisco otro Padre y un hermano, para que tuuiesen cuidado de la casa de Cochín, y entre otros auisos, que en una instructión le dió, dezía esto:... [39].

Enuío tanbién desde aquí de Goa un hermano á Santo Thomé, para que acompañase al Padre que estaua allá solo y padecía mucho trabaxo. Escriuióle con él assí:... [40].

---

[36] Vol. I, 712-713; cf. et pag. 710-12.

[37] Cf. vol. I, 891-892.

[38] Compendium est epistolae 108 (vol. I, 715-718).

[39] Cf. vol. I, 897-900.

[40] Vol. I, 745-748.

Dexó tanbién al P. Mtro. Gaspar por rector del colegio de Goa y superior de las demás partes de la India en su ausençia, al qual dexó instruciones y auisos necesarios, entre los quales le dexó los siguientes:... [41].

En otros apuntamientos y auisos, qu'el mesmo P. Mtro. Gaspar le pidió para adquirir y conseruar la uerdadera humildad, specialmente en el predicar, entre otras cosas le dice desta manera:... [42].

Otros auisos, para euitar scándalos.

En otros documentos que dió al mesmo P. Mtro. Gaspar, para conuersar con los próximos sin scándalo, le dice assí:... [43].

Dexó también ordenado á un hermano que fuesse á Portugal y á Roma á pedir gente de la Compañía para Japón, y para la China, y para estas partes de la India, por la necessidad grande que en todas estas partes hauía de gente. Dexó también scripto para nuestro Padre Mtro. Ignatio, y al rey de Portugal Don Joan el tercero, su special deboto y amigo, pidiéndoles jente. El modo con que la pedía y las razones que para esto les daua se podrá uer de un pedazo de carta, que entonzes le scriuió, donde dice assí:... [44].

CAPÍTULO 18.

De cómo el Padre Mtro. Francisco partió de Goa para la China la 2.ª y última vez, y de su viaje hasta Malaca, y de los impedimentos que en él tuuo.

Después qu'el P. Mtro. Francisco ordenó todas las cosas sobredichas, necesarias al collegio de Goa y á las demás residencias de la India y superiores dellas, y lo que á Portugal enuiaua á pedir para el bien de la conuersión destas partes, tomando consigo vn Padre y dos hermanos, que auía de enuiar á Japón, y otro hermano, que consigo auía de lleuar á la China, y vn interprete china, despidiéndose del señor viso-rey y del obispo y de los Padres y hermanos de aquel collegio, con mucho sentimien-

[41] Vol. I, 905-908.
[42] Vol. I, 908-912.
[43] Vol. I, 924-928.
[44] Vol. I, 741-744; et cf. infra, Append., 4.

to de todos, se embarcó con el embaxador de aquella ciudad de Goa á 15 de Abril de 52; y, tendidas las velas, comenzaron su viaje con mucha alegría y consolatión de todos, por lleuar consigo tal sieruo de Dios. En este viaje le acontezió, según después affirmó con juramento el maestre de la nao, que, padeciendo vna grande tempestad y tormenta, en que tenían ya [á punto para echar en la mar] [f] quanto hato iba sobre lo cubierto de la nao, estando ya la gente mui desconsolada y desanimada, el P. Mtro. Francisco los animó y esforzó á todos, y subiéndose á la gabia de la nao, hechó un relicario suyo en el mar, haziendo la señal de la cruz sobre las ondas, diciendo: en el nombre del Padre y del Hijo y del Spíritu Sancto, tres personas y un solo Dios, aued misericordia de nosotros y deste pueblo que aquí ua; y recogiéndose en su cámara á confessar algunas personas y encomendar á nuestro Señor aquel negocio, plugo á su diuina magestad que de allí á poco cessó toda la tempestad, y después de acabada dixo el Padre al maestre: Señor maestre, témome que en este viaje auéis de tener algunos trabajos; y assí fué, porque la naue vino á passar por algunos baxíos y piedras con grande peligro de perderse. Dixo más á los que iuan en la nao: Señores y hermanos míos, encomendemos á Dios la fortaleza y ciudad de Malaca para donde imos, porque está en mui grande trabajo; y assí hallaron llegan do á ella, que auía muerto mucha gente portuguesa, y de la tierra, de grandes enfermedades que allí vuo, después del cerco de los Jaos, que poco antes auíe pasado, y aun durauan las enfermedades y trabajos, de que tanbién les cupo parte á los que iuan en la flota. Llegados á Malaca á saluamento, porqu'el tiempo de la partida para la China era breue, se comenzó luego el Padre á prestarse para ella; mas pareze qu'el spíritu le decía los impedimentos que allí auía de tener; porque según después nos contaron los hermanos que entonzes allí estauan, les encomendaua muchas uezes, que encomendasen á nuestro Señor su partida para la China, y al capitán de aquella fortaleza, porque temía le auía de impedir su ida, y del enbaxador y enbaxada que lleuaua,

---

[f] *Quae uncinis claudimus, ex II Villarej. desumpta sunt: 1.ᵐ enim exemplar hic lacunam habet.*

y assí fué; porque mouido el capitán que entonzes era, por algunos rexpectos humanos de interese temporal que temía perder de la China, pasando allá el embaxador, procuró por todas las vías possibles impedilles la partida, mandando tomalles el mástil y velas de la nao en que auían de ir el enbaxador y el Padre, y sacallas á tierra, para que por ninguna vía pudiesen partir sin su licencia, la qual él nunca quiso dar, ni vastaron para ello las provisiones del vi-rey que le mostraban, ni los muchos rogadores y terzeros qu'el Padre le ponía, ni las muchas orationes y sacrificios que por eso hazía, ni las razones del seruitio de nuestro Señor y bien común del stado de la India y reyno de Portugal, que desta enbaxada dependía: tánta es la fuerza que tiene el interese temporal en el corazón humano quando dél se hapodera! Viendo el P. Mtro. Francisco que nada desto bastaua con el capitán para que le dexasse hacer su uiaje, y el mucho seruitio de nuestro Señor y bien de las almas que en esto se impedía, descubrió entonzes cómo era nuncio apostólico de S. S., que hasta este tiempo por su humildad siempre lo hauía encubierto, venciendo el amor y charidad y celo de las almas agenas á la humildad propria, pareciéndole ser assí necesario para el seruitio de nuestro Señor. Y ansí hizo vna petitión al vicario de la tierra sobre esto, en que breuemente decía, que el papa Paulo 3, á requirimiento del rey nuestro señor don Juan el 3, lo enviaua á estas partes de la India para la conuersión de los infieles della, y para que la sancta fee de X.° fuesse acrecentada, y el Criador del mundo conozido y adorado de las criaturas, que á su ymagen y semejanza crió; y para más perfectamente poder hazer este officio el sumo pontífice le hauía hecho su nuntio apostólico en estas partes de la India, y enuió las letras apostólicas desto á S. A., para que si él deso fuesse contento le diese las dichas letras; y que el rey nuestro señor, siendo dello mui contento, lo mandó llamar en Lisboa, y de su propria mano le entregó las letras de nuntio apostólico destas partes, las quales luego que llegó á Goa las presentó al señor obispo de Goa don Juan de Alburquerque, el qual las aprobó y le dixo que vsase dellas: y agora, dice, pareciendo al señor obispo, mi perlado y superior, que haría más seruicio á Dios nues-

tro señor, me enuía al rey de la China á le notificar la ley verdadera de X.º nuestro señor, como consta por la carta de S. Sria. para el rey de la China, que con esta juntamente presento. Otrosí: el señor vi-rey de la India, viendo ser esto mucho seruitio de Dios nuestro señor, enuía á Diego de Pereira, en cuya compañía voy, por enbaxador al mismo rey de la China, como consta por las prouisiones que de su excelencia lleua. Y porque agora el señor capitán desta ciudad de Malaca impide esta enbarcatión y viaje de tanto seruitio de Dios y acrecentamiento de nuestra sancta fee, requiero á vuesa merced de parte del señor obispo nuestro superior, en cuyo lugar aquí está, que declare esto al señor capitán, y juntamente los cánones y decretos, que descomulgan á todos aquellos, que impiden los nuntios apostólicos que no hagan lo que su sanctidad les manda. Esto le requiero una, dos y tres uezes, y tantas quantas puedo, de parte del señor obispo, y de parte de Dios, y de S. Sría., ruegue al señor capitán que no impida este viaje, pues haciendo lo contrario queda descomulgado de su sanctidad; y le diga de mi parte, que le pido mui encarecidamente por la muerte y passión de nuestro señor Jesúx.º, que no quiera incurrir en tan grande excomunión, porque si lo contrario haze, tenga por cierto que abrá de Dios el castigo mayor de lo qu'él piensa: aunque no es possible qu'el señor capitán, viendo esto, no dé luégo á la hora la licencia que se le pide, en lo qual á Dios nuestro señor hará mucho seruitio, y á mí mucha limosna y charidad.

Presentada esta petitión al capitán fué tanta su dureza, que no quiso conceder la licencia; y así lo más que con él se pudo acabar fué, que el P. Mtro. Francisco pasase á la China en la nao de Diego Pereira, que era el enbaxador con quien iua, pero qu'él se auía de quedar en Malaca; con lo qual quedó el Padre casi del todo desconfiado, y cassi deshecha la traza que lleuaua; porque como en el reyno de la China no entra ningún extrangero sino con enbaxada, quedaua muy difficultosa y casi impossible su entrada en aquella tierra, como después se uió; de lo qual quedó el Padre tam desconsolado y sentido, quanto en ninguna otra cosa se le hechó jamás de uer. Pero consolando con todo eso al enba-

xador que allí quedaua, quanto le fué possible, por palabra y por cartas, determinó pasar á la China de aquel modo, para que en ninguna cosa se perdiesse la ocasión del seruicio de nuestro Señor y bien de la conuersión de las almas. Mas antes que de allí se partiesse le sucedió (según después nos contauan los hermanos, que entonzes allí se hallaron) vna cosa muy notable, y fué, qu'estuuo toda vna tarde, ó casi medio día, reclinado en la cama, mui fuéra de su costumbre, no attreuiéndose los hermanos de llegarse á él ni decille nada, pareciéndoles que deuía ser aquello alguna cosa extrahordinaria, como en effecto lo fué, porque al cabo deste grande espatio se leuantó muy congoxado y como attribulado, repitiendo muchas uezes el nombre de una cierta persona de la Compañía, que en Portugal auía conozido, diciendo, ¡o fulano, o fulano! Dios nuestro señor os perdone! repitiendo esto muchas ueces; y después se supo que en este mismo tiempo auía padezido la Compañía algunos trabajos en Portugal, y auía carezido de algunos subiectos por ocasión de aquella persona qu'el P. Mtro. Francisco nombraua: por donde pareció que nuestro Señor en aquel tiempo qu'estuuo tam suspenso le quiso descubrir lo que entonzes en Portugal pasaua. Proueyó también desde aquí, antes de su partida á la China, muchas cosas, assí en la India como en el Maluco, y scriuió á diuersas personas de la Compañía sobre cosas de importancia.

CAPÍTULO 19.

De cómo el P. Mtro. Francisco partió de Malaca para la China, y de lo que en el viaje le sucedió, y cartas que d'allá scriuió.

Pasado esto en Malaca, se enbarcó el P. Mtro. Francisco para la China con vn hermano y un intérprete china, que consigo lleuaua, en la naue del enbajador Diego Pereira, con harta desconsolatión y sentimiento de su quedada por ser embaxada con que iua, y su entrada en la China con ella quedaba con esto deshecha, y se enpedía tánto seruitio de Dios y bien de las almas de aquel reyno; y assí llegando al estrecho de Sincapura, qu' está 15 ó veinte lueguas de Malaca, donde las naos necessariamente

se detienen algún poco por causa de su viaje, scriuió algunas cartas acerca deste impedimento de su partida, y del sentimiento que dél lleuaua, y del remedio que en ello se auía de poner para delante. Y en vna que scriuió al P. Mtro. Gaspar, rector del collegio de Goa, dice assí:... [45].

Scriuió también deste estrecho al enbaxador Diego Pereira, que quedaua en Malaca, como diximos, consolándolo de su quedada, donde dice assí:... [46].

Después de scritas estas cartas se partió la nao donde el Padre iua; y plugo á nuestro Señor dalle buen viaje, porque, según nos screuió el intérprete china que con él lleuaua, en pocos días llegó á las islas de la China; y estando surtos entre ellas, dudaba el piloto si auía llegado á la isla de Sanchón, en que estaua el puerto para donde iuan; y pareciéndole que no auíen llegado aún á esta isla, el P. Mtro. Francisco se llegó á él y le dixo que el puerto quedaba ya atrás y que podía arriuar á él. Y no creyéndole el piloto, el Padre se lo affirmó de manera, que fué necesario al capitán hechar un batel fuera de la nao para enuiar á sauer si era assí como el Padre decía, el qual tornó de allí á poco con algunos portugueses de la tierra y refresco della, afirmando todos qu'el puerto quedaua atrás, como el P. Mtro. Francisco decía: de lo qual todos se alegraron y spantaron mucho, y tornaron á arriuar á él, adonde llegaron á saluamento con mucha alegría y consolatión de todos.

CAPÍTULO 20.

Cómo el Padre Mtro. Francisco llegó al reyno y islas de la China, y de lo que en ella hizo y ordenó, y las cartas que scrivió antes de su muerte.

Luégo que la naue llegó al puerto de Sanchón, los portugueses que en él estauan, sauiendo que venía en ella el P. Mtro. Francisco, lo fueron luégo á receuir con mucha alegría, por la mucha debotión que todos le tenían, deseando cada vno lleuarle consigo á su casa; pero pudo más la debotión de vn Jorge Alua-

[45] Vol. I, 765-770.
[46] Vol. I, 776-777.

rez, su amigo y deboto antiguo, el qual lo ospedó con los compañeros que lleuaua, dándole todo lo necesario muy cumplidamente todo el tiempo que allí estuuo. Y porqu' él y los demás portugueses entendieron que el Padre deseaua le hiciesen vna iglesia pequeña de paja para decilles missa y administrar los sacramentos y enseñar la doctrina á los niños, fué la iglesia luégo hecha en dos días sobre vn cerrillo pequeño que la isla tenía. Comenzó, pues, el Padre á decir misa en ella vn domingo á 4 de Setiembre de 52, lo qual fué continuando todos los días hasta su enfermedad. En esta iglesica pequeña enseñaua cada día la doctrina á los niños y á los esclauos de los portugueses, á los quales hacía en ella sus pláticas y sermones, i bautizaua las criaturas que nazian, sclauos y otros que de nueuo venían, y los demás que nuestro Señor conuertía. Ocupáuase tanbién en tener cuidado de los pobres y enfermos que en la iglesia auía y en hazer amistades, y especialmente se ocupaua en conuersar y tratar con los mercaderes chinas, que [á] aquel puerto venían, tratándoles de las cosas naturales y celestiales de la otra vida, haciendo todo esto para cobrallos por amigos, para lo que después pretendía dellos, y respondíales también á las preguntas que de las cosas naturales y celestiales los chinas comúnmente le hacían, de que quedando satisfechos, andauan entre sí diciendo que les parezía aquel Padre hombre mui sauio y mui sancto.

En este medio tiempo aconteció, según el mesmo intérprete china nos contaua, que adoleció vn hombre portugués de los que en la isla estauan, muy amigo y deboto del P. Mtro. Francisco, y que nunca perdía missa suya; y estando malo, pidió que lo lleuasen de tierra á la nao, que en el mar estaua surta; y viéndolo el Padre embarcar dixo á los que lo lleuauan: Aquí lleuáis agora viuo á Diego de Quirós, mi amigo; mas de aquí á tres días lo traeréis muerto. Y ansí fué, que de allí á tres días lo vinieron á enterrar á la ermita donde el Padre estaua, el qual con su pobre sobrepelliz y estola lo salió á receuir y encomendar su alma á nuestro Señor, como acostumbraba hazer con todos los que allí morían. En estos y semejantes exercicios se ocupó el Padre hasta que uino á adolecer de vnas calenturas, que le duraron quinze

días; mas plugo á nuestro Señor que, con algunos remedios que le hicieron, tornó á su antigua salud y juntamente á sus acostumbrados exercicios. Y porque su intento principal, porque auía venido [á] aquellas islas, era para entrar en aquel reino de la China á denunciar en ella nuestra santa fee, en esto ponía todas sus fuerzas, y buscaua todos los modos possibles, aunque todos los portugueses y chinas le representauan la grande dificultad y casi impossibilidad que auía de entrar en aquel reino sin enbajada, por la defensa grande que auía para que ningún estranjero entrase, so pena de ser él muerto y todos los que lo lleuasen. Mas era tam grande su charidad y celo de la saluación de aquel reino, que, buscando todos los modos possibles para ello, vino á dar en vno, y fué, concertarse con vn mercader china por ciento y cinqüenta ó docientos pardaos en pimienta, que los portugueses le hauían dado de limosna, para que lo lleuase de noche con el intérprete china, y que antes que amaneciese lo dexase en la playa de la ciudad de Cantón sin que ninguno lo supiese, y que el china se pusiesse luego en saluo dexándolo á él á lo que nuestro Señor dél ordenase, y los mandarines, que son los regidores de la China, dél quisiesen hazer. Desta su llegada á la China, y de la determinación y concierto que tenía hecho, scriuió él en una carta para el P. Francisco Pérez por estas palabras:... [47].

Scriuió también desde esta isla el P. Mtro. Gaspar, rector del collegio de Goa, donde dice assí:... [48].

También scriuió desde aquí á su amigo y deboto el enbaxador Diego Pereira, que quedaua en Malaca, vna carta, en que se uee bien el agradecimiento que tenía á los que le hazían algún bien, en que dice assí:... [49].

Después destas cartas scritas tornó el P. Mtro. Francisco á continuar el negocio de su entrada en Cantón, y llegó hasta despidirse del capitán mayor de los nauíos, que estauan en aquel puerto, y pedirle licencia para irse, el qual le pidió que no quisiese entrar en Cantón entretanto que los nauíos estauan en aquel

[47] Vol. I, 787-789; et cf. 783-787.
[48] Vol. I, 793-796.
[49] Vol. I, 804-805; et cf. 801-803.

puerto; porque si los regidores de Cantón tomasen mal su entrada en aquella ciudad, no diesen sobre los nauíos de los portugueses y les hiciesen algún daño. Parezió esto bien al Padre, y assí speró hasta que todos se fuesen, y con los últimos de ellos tornó á screuir al P. Francisco Pérez á Malaca, ordenándole que se fuesse luégo de allí, y lleuase todos los de la Compañía de aquella ciudad, en que tan grande seruicio de nuestro Señor y bien de la conuersión de la China se auía impedido. Tánta era la entereza de su ánimo en las cosas del seruicio y honrra de Dios, y tánto el rigor de lo contrario; y así le dice en aquella carta: «Mirad que por ninguna vía quedéis en Malaca, ni dexéis á ninguno de la Compañía en ella, pues ahí se impidió tanto bien y seruitio de nuestro Señor, como era nuestra entrada en la China y la embaxada que para eso lleuáuamos. Y no os mueuan contra esto ruegos ningunos, ni promesas falsas de que se enmendarán si uos ahí quedáredes; porque en quanto esa persona ahí estuuiere, no tengo esperanza de que se haga cosa buena, si su diuina magestad por otra uía no lo proueyere; al qual Dios por su misericordia le perdone, pues fué causa de tanto mal. Témome que Dios le dará muy presto el castigo, mayor de lo que él piensa, si ya no se lo a dado; y no scriuo lo que acerca desto siento.»

Este castigo de que el Padre aquí habla auía ya dado nuestro Señor al capitán al tiempo que el Padre esto screuía, según vimos por nuestros ojos los que entonzes nos hallamos en la India; porque ya á la sazón estaua leproso; y así como estaua le prendieron y le lleuaron de la fortaleza de Malaca á la India, y d'ahí á Portugal, donde murió cubierto de lepra.

Y continuando en la misma carta, dize assí:... [50].

Y esta fué vna de las vltimas cartas que scriuió. Tornó también á screuir al P. Mtro. Gaspar vna carta breue, que fué la vltima que en esta vida scriuió, á 13 de Nobiembre de 52, en que dice assí:... [51].

Esta es, como dixe, la última carta que se halla scrita deste bienauenturado y sancto varón.

---

[50] Vid. epist. (in vol. I, 797-801), nn. 1, 2, 9.

[51] Vol. I, 805-806.

CAPÍTULO 21.

De la enfermedad y muerte del bienauenturado P. Mtro. Francisco, y de cómo su cuerpo fué sepultado la primera vez en las islas de la China.

Después de scriptas estas cartas y partidos los nauíos que las lleuauan, continuó el P. Mtro. Francisco en aquel puerto sus acostumbradas ocupationes y exercicios hasta su enfermedad y muerte, de la qual la mayor notitia y certidumbre que podemos tener es la que los portugueses, que á ella se hallaron, después nos dieron; specialmente de lo que della en aquel tiempo nos scriuió el íntérprete china, Antonio de Sancta Fee, que con el Padre iua, y de que el Padre haze mención en la carta pasada. Dice pues ansí:

«Quanto á lo que de mí desea sauer, charíssimo hermano, azerca de la enfermedad y muerte de nuestro bienauenturado Padre Mtro. Francisco, porque yo solo de los de la Compañía [52] me hallé á ella (que el hermano que consigo lleuaua se auía tornado á la India) [53], pasa ansí en verdad. Después de partidos del puerto de Sanchón los vltimos nauíos, que para esas partes de la India partieron, con los quales scriuió el bienabenturado Padre Mtro. Francisco, que ansí lo llamauan en aquellas partes del sur, fué continuando sus acostumbradas ocupationes y trabajos de confessar, predicar y enseñar la doctrina á los niños y sclauos, hazer amistades y tener cuydado de los pobres y enfermos de aquella isla, sperando cada día y cada hora con grandes deseos y ansias al mercader china, que lo auía de lleuar á Cantón, como con él tenía concertado. Pero determinando nuestro Señor dalle ya el premio de tantos y tan grandes trabajos, como por su amor y seruicio hauía padecido, ordenó dél otra cosa; porque, partidos para la India casi todos los nauíos que en aquel puerto estauan, y los más de los portugueses que allí auía, y entre ellos Jorge Aluarez, que era el que ospedaua al Padre, quedó este bienauen-

[52] Non erat Antonius e Societate; forsan cuperet eam ingredi, aut etiam candidatus haberetur.

[53] Cf. vol. I, 799 (n. 4). De eo Ferreira hic agit Antonius.

turado varón en tierra, sin tener algunas uezes quien le diese lo necessario, tanto que llegó á decirme algunas uezes que fuesse á pedir por amor de Dios á los portugueses que allí quedauan alguna cosa para comer, padeciendo grande falta de lo necessario. Con esto y con el continuo trabajo que cada día tenía, y con las ansias grandes de uerse en Cantón, vino á adolecer un lunes, acauando de decir missa por un difunto, á los 20 de Nobiembre [54], auiendo scrito las dos cartas que para la India enuiaua quando él speraua entrar en la China, según en ellas decía. Preguntóme entonzes si sería bueno irse á la nao de Diego Pereira el embaxador, que allí en el mar del puerto estaua surta; y diciéndole que me parezía bien, porque allá ternía lo necessario, y por estar en el mar por uentura se hallaría mejor, él se embarcó para allá un martes á medio día; mas no durmió en la nao más que aquella sola noche, assí por los vaiuenes grandes que la nao daua con el tiempo, como porque la calentura le iua mucho más creciendo; y así se uoluió luégo por la mañana á tierra, donde yo me auía quedado. Traya debajo del brazo unos calzones de paño, que en la nao le auían dado por el grande frío, y unas pocas de almendras, que también le auían dado para su enfermedad; pero uenía tam abrasado con la calentura grande que traía, que, condpadeciéndose dél un portugués, le lleuó á su casa, y hospedándole en ella le pidió que se sangrase, porque tenía más mal de lo que pensaua. El Padre le dixo que no estaua acostumbrado á sangrías, pero que en aquello y en todo lo demás de su enfermedad hiciese lo que le pareciese mejor. Fué luego sangrado el miércoles, y en la sangría se desmayó un poco, por ser colérico sanguíneo (como el charíssimo hermano bien saue): después de la sangría se le siguió grande hastío, que no podía comer nada, y al otro día, qu'era jueves, lo sangraron otra uez, en que también se desmayó. Después deso lo purgaron, pero la calentura iua siempre en grande crecimiento con grandes congoxas que le causaua; pero él lo sufría todo con mucha paciencia, sin le oyr palabra en que se quexasse ó pidiese alguna cosa. Acudióle después una fre-

[54] Vid. monum. 55, annot. 6; et 54, annot. 3.

nesí, en la qual los desuaríos que hablaua eran conceptos para nosotros y para todos aquellos que en esso lo quisiesen imitar; porque puestos los ojos en el cielo, con un rostro y senblante muy alegre, hazía grandes colloquios en uoz alta con nuestro Señor en diuersas luengas que sauía. Lo que le entendí fué repetir muchas uezes estas palabras: Jesu, filii [*sic*] Dauid, miserere mei; tu autem meorum peccatorum miserere. Assí estuuo hasta el lunes 28 de Nouiembre, que fué el 8 día de su enfermedad, en que perdió del todo la habla, y estuuo sin ella tres días, hasta el jueues á medio día, en los quales ni conozía á ninguno ni comía cosa alguna. Al cabo dellos, el jueues á medio día, como dixe tornó á hablar y conozer, y lo más que se le oya era nombrar la Sanctíssima Trinidad, Padre y Hijo y Spíritu Santo, de quien siempre fué muy deboto, y repetía aquellas sus palabras: Jesús, hijo de Dauid, aue[d] misericordia de mí. O Virgen Madre de Dios; acordaos de mí. Con estas y semejantes palabras en la boca estuuo hasta el uiernes en la noche; y un poco antes que amaneciese, yendo desfalleziendo, le puse la candela en la mano, y con el nombre de Jesús en la boca dió su alma y spíritu en las manos de su Criador y Señor con grande reposo y quietud; y quedando su cuerpo y rostro con un semblante mui apacible y con un color sonroseado, fué su bendita alma á gozar de su Criador y Señor, y del merecimiento y premio, que tan bien auía merecido por los muchos y grandes seruicios, que á nuestro señor auía hecho en estas partes de la India, y por los continuos y grandes trabajos, que en ella auíe padecido en diez años que por acá anduuo. Fallezió vn sábado antes que amaneciese, á los 3 de Diciembre del año de 1552 [55] en la isla y puerto de Sanchón, en vna casa de paja, agena, diez años después de auer venido á estas partes de la India.

---

[55] In monum. 54, annot. 3, fuit nobis de hoc plurima disputatio. Notandum: codex *II Villarej.* pro «3 Decembris», ponit «3 Novembris», calami lapsu manifesto: nam antea de 20.ª et 28.ª Novembris loquutus erat, haud secus atque noster I codex. Porro hinc ostenditur non apte loquutus P. Cros quum indicavit (*Études,* t. 97, pag. 692) Teixeiram putasse diem 2.am Decembris a. 1552, adscribendam sabbato.

Muerto el bienauenturado Padre, y quedando su rostro con vn semblante tan alegre, y con un color tam blanco y rosado como si estuuiera uiuo, se ayuntaron luego allí los portugueses, que en el puerto estauan, muy sentidos y desconsolados de su muerte, pareciéndoles, como decían, que no eran ellos dignos y merecedores de tener tan sancto varón entre sí en la tierra, mas de que se fuesse á gozar de Dios en el cielo. Yo, uiendo que nuestro Señor se auía seruido de lleualle para sí, fuy luego á la nao por el ornamento y lo demás necesario para su sepultura. Sauiendo los de la nao su muerte, fué grande la desconsolatión y tristeza que todos tuuieron, por el grande amor y debotión que todos le tenían; y viniéndose algunos comigo, hallamos el cuerpo del bienauenturado Padre con el mismo senblante y rostro con que yo le auía dexado; y quiriéndole amortajar, me acordé cómo los chinas de nuestra tierra sepultauan á sus difunctos en unas caxas de madera cerradas; y pareciéndome [g] que sería bien enterrar así al bendito Padre, preguntéselo á los portugeses que allí estauan, y pareció á todos bien: que pareze que nuestro Señor lo auía así hordenado para lo que quería hacer. Hecha la caxa, metimos el cuerpo en ella, vestido de todas sus vestiduras de sacerdote, y assí lo enbarcamos y lleuamos á la otra vanda de la ysla, enfrente de la nao que lo auía traydo y adonde la gente della se aposentaua; y hecha vna cueua honda, metimos en ella la caxa con el cuerpo, ayudándome á esto vn portugués, dos esclauos y vn china, porque solos estos quatro nos hallamos en su sepoltura, que los demás con el grande frío que hacía no se atreuieron á salir de sus casas. Estando, pues, ya para cubrirla con tierra acordóme uno de los compañeros que sería bueno hecharle enzima algún gran golpe de cal, que consumiesse la carne y quedasen los güesos desnudos, para que si en algún tienpo passase por allí alguno que los dessease lleuar á la India, lo pudiesse azer. Pareciéndonos á todos los compañeros muy bien, yendo á buscar la cal, hallamos quatro sacos della, de los quales hecha-

---

[g] *Hinc usque ad* «y que si estubiesse para lo poder lleuar», *in paragraphi sequentis dimidio, pessimus scriba exaravit; cujus orthographiam corrigemus ex cod. II.*

mos los dos deuaxo del cuerpo y los dos encima, para que se consumiesse mexor, ordenándolo el Señor assí para lo que después aconteció, quando lo llebaron á la India para la manifestación de su entereça e incorrupçión. Tornando pues á clauar la caxa, la metimos deuaxo de tierra y la cubrimos, y yo puse algunas piedras encima de la cueua, para poderla después hallar; porque si en algún tienpo passase yo por aquella isla y lugar desierto, ó alguno de la Conpañía, que dessease uer dónde yacía enterrado el cuerpo deste bienauenturado Padre, lo pudiese saber; y assí nos despedimos dél con grande desconsolación y tristeça de uernos priuados de tam insigne y sancto uarón. Y desta manera fué sepultado la 1.ª vez en aquella isla, vn domingo después de medio día, dos días después de su muerte, 4 de Diciembre del mismo año del Señor de 1552.

FIN DE LA SEGUNDA PARTE

TERCERA PARTE

DE LAS COSAS DEL BIENAUENTURADO P. MTRO. FRANCISCO XAUIER, QUE SUCEDIERON DESPUÉS DE SU MUERTE Y SEPULTURA, Y DE ALGUNAS OBRAS SOBRENATURALES Y MARAUILLOSAS QUE NUESTRO SEÑOR POR ÉL OBRÓ, Y BIRTUDES Y DONES QUE EN ÉL PUSO

CAPITULO I.

De cómo su cuerpo fué desenterrado y traído á Malaca, y del recibimiento que en ella se hiço, y de cómo allí fué sepultado segunda vez.

Sepultado el cuerpo del bienauenturado P. Francisco Xauier, como arriba queda dicho, passa adelante el intérprete china, y dice assí: Estubo deuaxo de tierra hasta 17 de Febrero del año siguiente de 53, que es el tiempo en que se suelen uenir las naues de la China para Malaca, y en que se auía de uenir la nao de Diego Pereira, en que el Padre auía ido. Parece que, hordenándolo assí nuestro Señor, que quería manifestar su sieruo y las uirtudes y dones que en él auía puesto, yo me fuí al capitán de la nao y le dixe: Pues cómo, señor ¿y assí se a de quedar el cuerpo del bendito P. M.º Francisco, y honbre tan sancto como

V. md. saue? Él me respondió: Bien lo sé yo, Antonio de Sancta Fee, pues e visto las hobras tan marauillosas, que Dios por él a hecho; mas ¿qué queréis que hagamos, que no sé si estará el cuerpo harto gastado para poder lleuar los güesos? Yo lo mandaré uer; y si estubiere para ello, os doy mi palabra de lleuallo, que razón es que, pues nosotros lo truximos, nosotros tanbién le uoluamos; y bien sé quánto consuelo con ello a de recebir su grande amigo y deuoto Diego Pereyra, cuya es esta nao y cuyos criados nosotros somos. Y esto dicho, enuió luego vn portugés, de quien se confiaua, que fuese á desenterar el cuerpo y uiese cómo estaua; y que si estuuiese para lo poder lleuar, que lo traxese luego; y que si tuuiese algún mal olor, lo tornase á cubrir y lo dexase. Yendo, pues, este hombre á la cueba, y abriendo la caxa, en que el cuerpo estaua, lo halló tan entero y sano como quando lo enterramos, auiendo cerca de tres meses que estaua sepultado, sin ningún mal olor más que el de la cal en que estaua. Viendo esto, dió muchas gracias á nuestro Señor, que assí guardaua y conseruaua á sus sieruos; y cortándole un pedazito de carne, la trajo al capitán para muestra de como todo lo demás del cuerpo estaua, el qual, uiéndola tan fresca y sana, loó á nuestro Señor, y mandó que luego fuesen por el cuerpo y se le traxesen en la caxa como estaua, con su cal, para que por el mar se fuese consumiendo, si nuestro Señor otra cosa dél no ordenase; y embarcándonos con él en la nao, nos venimos para Malaca, donde llegamos en breue tiempo y con buen viaje.

Llegamos á Malaca á 22 de Março, y ya en ella se sauía por vn nauío, que se auía adelantado, cómo el cuerpo venía en aquella nao; y por la grande debotión que todos le tenían estauan con grande alegría, determinados de receuirlo con la mayor solenidad que pudiesen, specialmente Diego Pereira, el embaxador, su special deboto y amigo, que aun se staua allí en Malaca, cuya era la nao en que el cuerpo venía; el qual, de quanta tristeza y desconsuelo tuuo de su muerte, tanta consolatión tuuo de sauer que le traían allí su cuerpo; y aperciuiéndose para receuirlo, mandó hazer grande cantidad de cera, y aderezar todo lo demás que para esso era necesario. Y porque el día que llegamos era ya tar-

de, sólo lo que se hizo fué desembarcar el cuerpo y ponerlo en una casa cerca del mar, para que otro día se hiciese el receuimiento. Luégo que en la ciudad se supo que el cuerpo era llegado, concurrió á él grande multitud de gente para verlo y tocarlo, por la deboción y concepto que todos tenían de aquel sancto Padre, y por la fama, que ya corría por la ciudad, de que uenía entero é incorrupto. Fué allí también el vicario de Malaca, á ver cómo el cuerpo venía; y mandando abrir la caxa y viendo cómo venía tam entero y fresco, dió muchas gracias á nuestro Señor, que assí glorifica su sieruo. Entre esta gente afirman muchos que vino un hombre muy enfermo del pecho, y que, después de auer tocado el cuerpo del Padre y encomendádose á él, quedó sano. Á otro día por la mañana, estando ya todo á puncto para su receuimiento, vino toda la clerecía y gente de la ciudad con el enbaxador Diego Pereira y la demás gente honrrada que en ella auía, y todos con sus hachas y velas encendidas, con mucha alegría y consolación de toda la ciudad, hicieron la más solemne processión que hasta entonzes allí se hauía visto, y en ella lleuaron el cuerpo de aquella casa junto al mar, donde estaua, á la iglesia de la Compañía, adonde le hicieron sus officios acostumbrados. Fué sepultado en el medio de la capilla mayor de aquella iglesia la 2.ª vez, y algunos affirmaron después con juramento, que desde el tiempo que allí auía llegado el sancto cuerpo auía cesado la dolencia, que auía en aquella ciudad, de que moría mucha gente.

CAPÍTULO 2.

Cómo el cuerpo del P. Mtro. Francisco fué desenterrado la 2.ª uez en Malaca y traído de allí á la ciudad de Goa, y de lo que en el camino acontezió.

Estuuo sepultado el cuerpo en Malaca desde 23 de Março del año de 53 hasta los quinze del Agosto siguiente, en que fué otra uez desenterrado; porque, llegando allí por el Abril el P. Juan de Riuera [h], que con otros de la Compañía pasaua para Maluco y

---

[h] *Sic ms. in utroque codice. Scitum vero est, legendum esse* Beira.

auía de esperar para su nauegación hasta el Agosto, en que de allí parten para Maluço, como en vida le auíe sido special amigo y deboto, y auía oydo cómo su cuerpo auía venido incorrupto de la China y que assí auía sido sepultado en aquella iglesia, deseó en extremo verlo antes que se fuese, ordenándolo assí nuestro Señor para manifestar más á su sieruo. Y ansí vna noche antes de su partida se fué con los hermanos que lleuaua, con hachas encendidas, á la capilla de la iglesia, donde el santo cuerpo estaua; y descubriéndole, hallaron que se estaua aún entero é incorrupto, auiendo cinco meses que allí fuera sepultado. Dieron muchas gracias á nuestro Señor, vesando y reuerenciando aquel sancto cuerpo con particular consolatión y alegría de todos, por el amor y debotión que le tenían, y por el conocimiento que dél en vida todos auían tenido; y pareciendo al Padre y á los hermanos que allí estauan que no conuenía tornallo á sepultar, por estar como estaua aún entero, y que pareze nuestro Señor le quería manifestar, mandóle el Padre hazer vna caxa, en la qual el Padre lo puso decentemente, y mandó que se guardase en casa con mucha reuerencia; y partiéndose para el Maluco, dexó allí con él vn hermano, de los que consigo lleuaua, para que lo lleuase á la India, y lo entregase en el collegio de San Pablo de Goa. Viniendo, pues, la sazón en que las naues se parten de Malaca para la India, se embarcó el hermano en vna dellas con el cuerpo del bendito Padre. El capitán y los demás que en la naue venían, sauiendo qu'era el cuerpo del P. Mtro. Francisco, lo reciuieron con grandes muestras de alegría y consolatión, por el concepto y fama que todos dél tenían, y le dieron en la nao vna cámara particular en que viniese, y lo cubrieron todo de seda, y lo traxeron siempre con muchos olores y perfumes, como cuerpo de hombre tan sancto, como ellos entendían que era, y como el charíssimo hermano lo halló quando en Vatacala nos salió á receuir con los demás de la Compañía que allí vinieron. Partida, pues, la nao de Malaca, la libró nuestro Señor en el viaje de algunos peligros, según todos lo affirmauan, por medio é intercesión del bienauenturado Padre cuyo cuerpo allí lleuauan; porque teniendo grandes tempestades en el camino, salió libre de todas ellas. Y llegan-

do á la isla de Ceilán, y dando la nao sobre vn grande baxío, y estando ya casi perdida con el mástil cortado, y desconfiando ya todos de su saluación, llamando los pasajeros y inuocando el fauor del P. Mtro. Francisco, fué nuestro Señor seruido librarla casi milagrosamente, sacándola de aquel peligro en que estaua; y assí con próspero viaje llegamos á Cochín, adonde, luego que se supo la venida del sancto cuerpo, vinieron muchas personas debotas á visitarlo y reuerenciarlo con mucha debotión de todos. Lo que de allí adelante sucedió (dice este intérprete en su carta) mejor lo sabe el charíssimo hermano, pues á todo se halló presente.

Lo que hasta aquí he contado pasa en hecho de verdad, como nuestro Señor dello es testigo, el qual sea siempre con todos y nos dé su sanctíssima gracia. Amén. De Cochín y de Setiembre de 1554 [56].

Partida la nao de Cochín para Goa, llegó al puerto de Vatacala, que en el camino está, donde salió á receuirlo mucha gen-

---

[55] Ita clarissime uterque codex *Villarejensis*. Cf. monum. 54, annot. 3, et vide quam erraverit P. Cros dum dixit Antonium Malaca in patriam revertisse *(Études*, t. 97, pag. 684); et dum, cogitans epistolam hanc datam fuisse post aliquot annos, quum jam totus orbis cognosceret alias epistolas de morte Xaverii, infirmatam voluit traditionis vim (*ibid.*, 686-687). Aliunde imo novimus Antonium diu mansisse in indianis regionibus, inter Societatis missionarios; et quod epistola data fuerit in India, vel ex ipso exemplo olisiponensi eruitur, ubi de Alvaro Ferreira dicitur «era vindo» (vide antea, pag. 789, lin. 14; et cf. annot. 53).

Hac igitur epistola probe inspecta, et cognito jam ipsius apographo sub num. 54 ante edito (cujus errata et vicissitudines ibidem in annot. 3 ostendimus), liceat nobis ea emendare quae in vol. I, pag. XXIX, diximus: sc., de hac epistola, quam affert praesens *Vita*, intelligi debere locum Patris Ludovici de Guzman quum scripserit: «Tengo por cosa sin fundamento de verdad... lo que anda escrito en una carta de este mismo mozo Antonio, acerca de la muerte de este santo (P. Francisco), etc.» *(Hist. de las Misiones...* t. I, l. 1.°, cap. 30). Nimirum, in praesentia fas est cogitare Patrem Guzmán agere de aliquo apographo corrupto, ut id quod vidit P. Sebastianus Consalvius, ut id quod perperam emendatum habemus Olisipone et nuper edidimus sub n. 54. Illud enim mutatum ecgraphum merito inveniebatur suspectae fidei: hanc autem *Vitam* et epistolam Teixeirae (monum. 55) si cognovisset P. Guzmán, certe non negasset Antonium comitatum esse morienti Xaverio.

te, y entre ellos vino allí la muger del fator de aquel puerto, la qual, por estar enferma, después de auer vesado y reuerenciado el cuerpo, dando muchas gracias á nuestro Señor por uerle entero é incorrupto como venía, pidió con mucha instancia á los que lo traían, según qu'ella después affirmó con juramento, que le diesen vn poquito del cíngulo con que venía ceñida el alua del Padre, lo qual por su debotión y instancia se lo dieron; y puniéndolo ella en un relicario, y yéndole á la mano algunos de los que allí estauan, les respondió discretamente, que uastaua para poder ella hazer lo que hazía ser aquel cordón del alua y ornamento bendito y sagrado; y guardándolo consigo, tiniendo después vna criatura suya de siete meses con grandes calenturas, de cuya salud ya desconfiauan, púsole al cuello aquel pedazito de cordón, y plugo á nuestro Señor darle luégo salud; y después hizo lo mismo en otro acidente graue, que la misma criatura tuuo, y plugo á nuestro Señor con el mismo remedio librarlo [1]. Después desto estando una muger de parto dos días enteros con grandíssimo peligro, poniéndole el cordón al cuello, plugo á nuestro Señor librarla de aquel peligro; y lo mismo aconteció á otra muger, que estaua de aquel peligro, digo enferma de unas calenturas, y á otros dos niños que adolecieron de unas vegigas ó hinchaçones, que en aquella tierra suelen dar muy peligrosas, poniéndoles el mismo cordón al cuello no le salió allí ninguna vegiga, y luégo sanaron de todas las demás.

En este tiempo ya se sauía en Goa cómo en aquella enbarcación iba este sancto cuerpo entero é incorrupto, y todo lo que acerca desto auía passado en la China y en Malaca, y de cómo por su medio auía librado nuestro Señor la nao de muchos peligros; todo lo qual andaua ya muy esparcido por toda la ciudad, con grande rumor y deseos de uerlo y de hacerle vn grande recibimiento, por el mucho amor y deuoción que todos en esta ciudad siempre le auían tenido. Era á esta sazón rector del colegio de Goa el P. Melchor Núñez, persona de mucha virtud y letras, que poco antes auía sucedido en este officio, por orden del mes-

[1] *De sequentibus usque ad* «Traía el rostro cubierto» *sequentis paragr., idem dicendum quod in annot.* g.

mo P. Francisco Xauier, al buen P. Mtro. Gaspar, que nuestro Señor auía llebado para sí. Pues como el P. Melchor Núñez supiese que venía en aquella enbarcaçión el sancto cuerpo, y uiese que iba tardando, y que el tiempo de nauegar se iba acabando, y que se llegaua el tienpo de la semana sancta, en que el cuerpo no podía ser recebido como conuenía, fuese al señor virey, que entonzes era don Alonso de Nurueña, y, dándole estas razones, le pidió una enbarcaçión ligera para irlo á buscar. Alegróse S. Sría. mucho con la venida del sancto cuerpo, por el conocimiento y deuoçión que en su vida auía tenido á este bendito Padre; y pareciéndole bien las razones del Padre rector, mandóle dar la enuarcaçión que pedía, auisándole que, quando estubiese çerca de la ciudad se lo hiciese saber, porque lo quería reçebir como era razón. Embarcóse el Padre y lleuó consigo á otros tres hermanos de la Conpañía, y quatro ó cinco niños de los huérfanos, que cantauan muy bien, para festejar el cuerpo quando á él llegassen. Nauegamos tres ó cuatro días en busca de la nao, y al cabo dellos la hallamos sin mástil junto á Vatacala; y entrados en ella fuimos luégo adonde estaua el santo cuerpo; el qual hallamos en una cámara apartada, que para esto auía dado el capitán, con una tumba cubierta de seda, y con muchos olores y perfumes, como arriba se refirió en la carta del china. Besamos todos la tunba, y abrazámonos con ella con muchas lágrimas, sentimiento y deuoçión, por la mucha que todos le auíamos tenido. En tanto que nosotros allí estábamos con el cuerpo, abaxo de la cubierta de la nao, el capitán y los pasageros encima comenzaron adereçar la nao, y adornarla con sus vanderas y gallardetes, y çebaron la artillería, para que estubiese á punto para desparar quando sacasen al sancto cuerpo, porque el Padre rector lo auía de lleuar en aquella embarcaçión ligera. Mandó tanbién el capitán colgar la tolda de paños de seda, y calafetear todo el suelo donde la tumba auía de star. A este tienpo traíamos ya nosotros la tumba de abaxo, y puesta en el lugar aparexado, comenzaron los niños que traíamos á cantar hymnos y salmos al Señor, con sus guirnaldas en la cabeza y ramos de palma en las manos, y comenzamos á lleuar la tumba para ponerlo en la enbarcaçión

que para esso traíamos. A este tienpo començó la nao á desparar toda su altillería con grande fiesta y regoçixo de todos los que allí stáuamos, uiendo que aun en medio del mar se le hacía tam grande fiesta al cuerpo sancto, y que aun allí quería nuestro Señor honrrar á su sieruo. Tomado el cuerpo nos venimos á dormir la noche siguiente á la iglesia de Nuestra Señora de la Presentaçión, á vista de la ciudad de Goa. En esta iglesia descubrió el Padre rector el cuerpo para que lo uiésemos los que con él veníamos: traía su statura y senblante como en vida le auíamos conocido. Venía uestido con su ornamento de sacerdote, y todo tan sano y tam fresco, como si aquella hora fuera sepultado. Deuaxo de todas las uestiduras, junto á la carne, traía vestido vna sobrepelliz muy rica, qu' él auía lleuado de Goa para hablar al rey de la China vestido con ella; la qual uenía tan fresca, auiendo más de vn año que estaua deuaxo de tierra, que la lleuó después el mismo Padre rector Melchor Núñez, quando fué á Japón, para visitar con ella á los reyes de aquella tierra. Traía el rostro cuuierto con vn amicto, porque traía la nariz un poco magul[l]ada de quando en Malaca le enterraron, y los brazos puestos en cruz sobre los pechos, y los pies y manos descubiertas, los quales venían con su carne y cuero, aunque algún poquito denegrido de la cal que al principio le echaron. En tanto qu'esto se hazía enuió el Padre rector á dos de nosotros con un recaudo al señor virey cómo el cuerpo era venido, y que viese S. Sría. lo que mandaua que se hiciese: el qual, aunque era cerca de media noche quando llegamos y estaua durmiendo, con todo esso nos reciuió con mucha alegría y respondió que él estaua muy encargado de lo que tocaua al receuimiento. Hecho esto nos fuimos al collegio, en el qual, sauiendo los hermanos qu'el cuerpo era llegado y la manera con que venía, fué tan grande el regozijo que reciuieron, que no uuo hombre que durmiese aquella noche, mas todos la gastaron en aperceuir lo necesario para receuir al santo cuerpo: la iglesia, qu' estaua de negro por ser quaresma, la adornaron toda de fiesta, descubriendo los retablos, y aparejando todo lo demás con tanta presteza y alegría, que aun hasta en esto parezía que quería nuestro Señor honrrar á su sieruo, como el día siguiente se uió.

CAPÍTULO 3.

Del solemne receuimiento, que en la ciudad de Goa se hizo al cuerpo del bienauenturado Padre Mtro. Francisco, y de cómo allí fué sepultado la 3.ª y última uez, donde al presente está.

El día siguiente, que era viernes de Lázaro, luégo en amaneciendo tornamos á embarcar el cuerpo, y puniendo la tumba cubierta de brocado encima del toldo de la nao, se pusieron al deredor por las varandas muchas hachas y velas encendidas, y nosotros, en orden al derredor de la tumba, comenzamos á caminar para la ciudad, á la qual antes que llegásemos no[s] salió á receuir Diego Pereira, grande amigo del Padre, con vna embarcatión de amigos y conozidos suyos, todos con hachas blancas en las manos; y llegando á la tumba, se inclinó sobr' ella llorando, y así la vesaua y abrazaua como si en ella abrazara uiuo al bienauenturado Padre, de quien tan deuoto siempre auía sido. Luego que desde la ciudad descubrieron nuestra embarcatión, y por las hachas y velas enzendidas conozieron que uenía allí el cuerpo del P. Francisco, se comenzaron á doblar por orden del señor vi rey todas las campanas de las iglesias que en la ciudad, auía, como si viniera allí un grande príncipe, ó por mejor, vn grande santo y sieruo de Dios, como el P. Mtro. Francisco lo auía sido. Y aunque el señor vi-rey quisiera que las campanas se repicaran y tocaran de alegría, y que el reciuimiento fuera como de sancto, en cuya qüenta ellos tenían al Padre, todauía los de la Compañía no lo consintieron, pidiéndole que, por amor de nuestro Señor, S. Sría. por entonzes no tratase dello hasta que nuestro Señor por su vicario el pontífice romano assí lo ordenase; mas que si S. Sría. quería hazer aquella merced por la deboción que al P. M.º Francisco auía tenido, que el receuimiento fuese como de difuncto religioso y sieruo de Dios, qual lo auía sido el Padre; y desta manera se hizo. Porque luégo que por la ciudad se oyeron las campanas, y se supo que se tañían por la venida y reciuimiento del cuerpo del P. Mtro. Francisco, fué grande el alegría y regozijo que toda la gente reciuió, por la fama que ya tenían de que el cuerpo venía incorrupto, y por el

conozimiento que de su sanctidad y virtud en aquella ciudad auía; y así fué muy grande el concurso de la gente que á la plaia salió á verlo, y encima de los muros, puertas y ventanas estaua todo que no cauía de gente; y así quando llegamos con el cuerpo cargó tanta gente sobre nosotros, que se metían muchos por el mar para poder llegar á tocar la tumba, y aun la fusta en que el Padre venía. Estaua ya en esta sazón el señor vi-rey con toda la demás nobleza de su corte aguardando, y grande multitud de gente seglar. De lo eclesiástico estaua el cauildo de la sede vacante que entonzes auía, con la demás clerezía de la ciudad, con sus cruzes de las perrochias: estauan también los de la Compañía y los demás religiosos, la hermandad de la Misericordia y los niños güérfanos de la ciudad, todos por su orden; y finalmente estaua allí todo lo que en la ciudad auía que pudiese seruir para solenizar el receuimiento. Tomamos la tumba á los hombros los de la Compañía, que con el cuerpo veníamos, y los demás del collegio que nos venían á ayudar, y sacándola de la embarcación donde venía, la pusimos en tierra. Fué aquí tan grande el concurso de la gente y el peso de la que por momentos cargaua á uesar la tumba, que no pudiendo los officiales del señor vi-rey aueriguarse con ella, fué necesario que el mismo vi-rey llegase á mandarles que se apartasen hasta que el cuerpo llegase al collegio, donde más á su voluntad le verían y reuerenciarían como deseauan. Hecho esto se comenzó á ordenar la processión. Delante de todos iuan con su cruz los niños güérfanos del collegio con girnaldas de rosas en la cabeza y ramos de palmas en las manos, como acostumbran hazer en la India en sus processiones solemnes: seguíase luego la hermandad de la Misericordia con su bandera y vestidos de la cofadría, y con dos tumbas cubiertas de brocado, que lleuauan como de rexpecto, por el grande amor y reuerencia que toda aquella cofadría auía siempre tenido á este sancto varón, por los muchos beneffícios que dél en uida auía receuido: seguíanse después los religiosos y sacerdotes y el cauildo con sus cruzes, y al fin de todo venía la tumba con el cuerpo, cubierta también de brocado, la qual lleuáuamos los de la Compañía, y á los dos lados della iuan dos encensarios de plata, que

continuamente iuan encensando el cuerpo: detrás della venía el señor vi-rey con la demás nobleza de la corte y gente honrrada de aquella ciudad. Comenzando, pues, á andar la processión, era tanta la gente que de todas las partes concurría á uer el cuerpo, que no se podía romper, sino con grande dificultad y trabajo de los officiales del vi-rey, que tenían á cargo el hazer apartar la gente. En esta orden fuimos hasta el collegio de la Compañía, donde el cuerpo auía de ser sepultado. Llegado allí, se le hicieron sus officios acostumbrados con grande solemnidad, los quales acauados, pensando el pueblo que entonzes se le auía de monstrar el cuerpo, como ellos sperauan, cargaron tantos sobre las rejas de la capillla, que, quebrándolas, caían unos sobre otros, de modo que fué necesario qu' el Padre rector de aquel collegio pidiese al señor vi-rey se saliese con la demás nobleza, para que se fuesse la demás gente, y que después S. Sría. vería el cuerpo como deseaua. Hízolo él assí por su grande affabilidad y modestia; mas la gente que quedó pidió con tanta instancia y deboción que les mostrasen el cuerpo, que, no se pudiendo defender dellos, se lo vuieron de mostrar dentro de la capilla, llegando la tumba á la reja. Auiéndolo descubierto, y viéndolo la gente tan entero é incorrupto, fué tan grande la deboción de todos y el deseo de llegar á uesar los pies y á tocar sus qüentas, que tornaron á quebrar otra uez la reja, y así fué necesario apartar de allí el santo cuerpo; pero idos los que lo auían visto, con las nueuas que dauan á los otros, fué tan grande el concurso de la gente que al collegio acudía á uerlo, que fué necesario dexar estar la tumba auierta y mostrarlo por 4 días enteros, en que concurrió tanta gente, que parezía estación de semana sancta, ó que venían á ganar algún jubileo pleníssimo. En esta venida y receuimiento del cuerpo del P. Mtro. Francisco affirmaron después algunas personas con iuramento, que auía obrado nuestro Señor algunas obras marauillosas y milagrosas. En special testificó un hombre, que auiendo casi siete meses qu' estaua casi ciego de los ojos, tocando con ellos al sancto cuerpo, plugo á nuestro Señor que de allí adelante fué mejorando hasta que sanó del todo dellos. Otra muger principal testificó después con iuramento, con

otras dos que fueron testigos de vista, que, auiendo tres meses qu' estaua muy enferma y casi desauciada de los médicos, oyendo tañer las campanas á la entrada del santo cuerpo, y diciéndole que era para su receuimiento, pidió con mucha instancia que la lleuasen allá; pero no siendo possible por la mucha flaqueza que tenía, se encomendó mui de ueras al bienaventurado Padre por la mucha fee y debotión que le tenía, y plugo á nuestro Señor que luégo al día siguiente se halló mejor, y fué siempre mejorando hasta tener entera salud. Y así pareze quiso nuestro Señor por estas cosas manifestar la virtud y sanctidad de su sieruo, pues con tanta solemnidad quiso que fuese receuido, y por ahí mostrar cómo se cumplía la scriptura que dice: Sic honorabitur quem rex, scilicet celestis, honorare desiderat.

CAPITULO 4.

Del testimonio auténtico, que algunas personas de authoridad y fidedignas dieron de la incorruptión del cuerpo de P. Mtro. Francisco.

Demás de lo que arriba queda dicho de la incorruptión de cuerpo deste bienauenturado Padre, y de lo que en él se uió aquellos quatro días qu' estubo á vista de todo el pueblo, ubo algunas personas de authoridad y crédito, que dieron dello testimonio auténtico, en special el prouisor y uicario general deste arçobispado y estado de la India, que con los médicos del señor vi-rey vino entonzes á uer muy en particular el cuerpo del P. Mtro. Francisco, para sauer la verdad de lo que de su incorruptión se decía y dar dello su fee y testimonio auténtico, el qual después dió por un scrito y testimonio, que es el siguiente:

«Yo, el doctor Ambrosio Ribero, prouisor y vicario general deste arçobispado de la India, certifico debajo del juramento de mi officio, qu' es verdad que ua para nueue años que uine á estas partes y siruo en este ministerio, y en el dicho tiempo vi al P. Mtro. Francisco casi hasta su muerte andar continuamente en estas partes predicando y enseñando las cosas de nuestra sancta fee, assí á los portugueses como á otras muchas gentes de diuersas nationes, que ay por estas partes de la India, Malaca, Malu-

co y islas de Amboino, y otras muchas prouincias y lugares remotos por tierras de infieles, donde conuirtió grande número de gente con sus virtudes y exemplos de vida. Edificó iglesias y padezió grandes trabajos hasta su muerte; y viniendo su cuerpo á esta ciudad de Goa, fué receuido con grande solemnidad y acompañamiento, assí de la clerecía toda como de la demás gente noble y plebeya, y lleuaron el dicho cuerpo al collegio de la Compañía de Jesús de Goa, donde agora está. Y el día siguiente de su venida, por affirmarse y decirse que venía entero é incorrupto, que sin duda es cosa sobrenatural, por auer tanto tiempo que el dicho Padre auía muerto en la China, y auía estado sepultado debajo de tierra tres meses y cubierto con cal para que más presto se consumiese, como lo supe de las proprias personas que lo enterraron, y trayéndolo después á Malaca en vna caxa, lo tornaron á poner debaxo de tierra, donde estuuo ocho meses ó más, según la información que deso tomé bastantemente; y para firmeza de lo sobredicho, y para testimonio auténtico, por decirme el señor vi-rey don Alonso, que entonzes era, que fuesse á uer el dicho cuerpo, para que dello le diese entera relatión, digo que fuí al dicho collegio con los médicos del señor vi-rey, y dixe al P. Mtro. Melchior Núñez, que entonzes era rector del dicho collegio, que veníamos á uer el sobredicho cuerpo; y encendidas dos hachas, se abrió la caxa que estaua en la capilla mayor, á las 9 horas del día y uimos el cuerpo del dicho Padre muy despacio, y tenté con mis proprias manos desde los pies hasta las rodillas y casi todas las demás partes de su cuerpo, y en las dichas partes que assí ui y toqué certifico y doy testimonio que estaua la carne entera y cubierta con su cuero natural, con su substancia y humedad y sin corruptión alguna; y en la pierna izquierda, poco más arriba del artejo, por la parte de afuera tenía un poco como cortado á manera de herida, de un dedo de largo, que parezía ser de algún golpe que reciuió en aquel lugar, y al derredor de la dicha herida se veía una señal de sangre, que manifiestamente se conozía ser sangre, aunque estaua vn poco denegrida como cosa de mucho tiempo; y más arriba en el costado izquierdo, hazia el lado del corazón, tenía un pequeño agujero, que

tanbién parezía ser de algún golpe, por el qual metí los dedos lo que pude, y hallé que estaua güeco, y solamente dentro toqué algunos pedazos pequeños de cosas, que á mi parezer serían algunas partes de los intestinos, que estarían secos por el mucho tiempo que el cuerpo auía estado enterrado: y ninguna corruptión sentí en el dicho cuerpo, aunque puse el rostro mui junto encima dél. Debajo del cuello traía una almohadilla pequeña de damasco de la China, la qual por la mayor parte donde tocaua al cuello estaua pasada de una como mancha, que mostraua ser de sangre, semejante á lo que diximos que traía en la pierna, de color ya gastado y denegrido. Y por auerlo visto de la manera declarada mandé al scriuano que assí lo scriuiese, y lo firmé de mi mano. Y yo Jorge Gómez, scriuano, lo screuí.

El Doctor Ambrosio Ribero.

También dió su testimonio aucténtico el médico del señor vi-rey, el qual es el siguiente:

Yo, el doctor Cosme de Sarauia, médico del señor vi-rey, doy testimonio que, viniendo el cuerpo del P. Mtro. Francisco á esta ciudad de Goa, yo le fuí á uer, y tenté todos sus miembros, y en special la barriga, en que hallé tacto y corpulencia de sus intestinos, sin estar embalsamado ni tener alguna otra cosa artificial; y en el lado izquierdo, hazia la parte del corazón, le hallé una herida ó llaga, y dixe á unos hermanos de la Compañía metiesen los dedos por ella, y metiéndolos salió sangre, la qual olí y no tenía algún mal olor; y las piernas y otras partes del cuerpo venían enteras y con su carne, de modo que, según las reglas de medizina, no se podía conseruar naturalmente de aquella manera, por auer cerca de año y medio que auía muerto y auer estado tanto tiempo enterrado. Y affirmo lo sobredicho debaxo del juramento, que para ello receuí, en Goa en el mes de Nouiembre de 1556.

El Doctor Cosme Sarauia.

Los hermanos de la Compañía que entonzes allí nos hallamos podríamos también certificar lo mesmo; porque el P. Juan Brabo y otro hermano fueron los que entonzes metieron los dedos en la

llaga, que aquí el médico refiere, y sacaron carne y sangre todo mezclado; y no teniendo donde lo meter, lo pusimos dentro de un libro, adonde quedó la señal como de vngüento, que hasta oy dura, porque de tal manera saue y puede el Señor conseruar los cuerpos de sus sieruos, de los quales dice que un cabello de su cabeza no se perderá.

CAPÍTULO 5.

De otras algunas obras sobrenaturales y maravillosas, que nuestro Señor obró por el P. Mtro. Francisco, y de cómo se supieron.

De lo que arriba queda dicho del P. Mtro. Francisco se pueden collegir algunas otras obras sobrenaturales y marauillosas, que nuestro Señor por él obró. El modo cómo se supieron fué, que, sauiendo en Portugal el rey don Juan el 3.°, de pía y religiosa memoria, lo que nuestro Señor obraua por el P. Mtro. Francisco en estas partes de la India en su uida, y lo que después en su muerte auía sucedido; como era él el que lo auía enuiado á la India, y le tenía special deboción y amistad, y grande veneración á sus cosas, deseando y pareciéndole que sería seruicio de nuestro Señor que fuesen sauidas de todos, especialmente del vicario de X.° en la tierra el sumo pontífice, para que si á su sanctidad le pareciese seruicio de nuestro Señor y gloria suya se canonizase este su sieruo, de quien tantas cosas de su seruicio se dezían; scriuió á su gouernador de la India, que entonces era Francisco Varreto, persona celosa del seruicio de nuestro Señor y del bien de las almas, la carta siguiente, en que se ue bien la deboción y religión de su ánimo.

Francisco Varreto. Yo el rey os enuío mucho á saludar.

La vida y trabajos del P. Mtro. Francisco fueron de tanto exemplo y edificación, que tendría por grande seruicio de nuestro Señor que se manifestasen á todos para su honrra y gloria. Y para que esto se pueda hazer con la authoridad que se requiere, os encargo mucho que, con la maior diligencia possible, hagáis sacar instrumentos auténticos de todas las cosas de edificatión y obras sobrenaturales, que nuestro Señor por él obró assí en vida como después de su muerte. Y esta diligencia haréis en todas las

partes de la India, donde uuiere personas fidedignas que dello puedan dar testimonio; y auiéndolos hecho, me los enuiaréis por dos uías, aprouados con toda authoridad y si assí lo hiciéredes os lo agradeceré mucho. Scripta en Lisboa á 16 de Marzo de 1556. —Yo el rey.

En cumplimiento deste mandato de S. A. mandó luego el señor gouernador sacar estos instrumentos y testimonios, ansí en la ciudad de Goa, metrópoli de la India y asiento del estado della, como en las partes del norte en la ciudad de Baçain, y en las partes del sur en la ciudad de Malaca, y por estos testimonios constó auer obrado nuestro Señor por el P. Mtro. Francisco las obras sobrenaturales siguientes:

Primeramente lo que más claro constó fué el spíritu de profecía y conocimiento de cosas futuras y ocultas, que nuestro Señor le dió, lo qual constó por los indicios de que arriua tratamos, en special en aquello que dixo de la victoria de los de la China [j], estando predicando en Malaca: «Dad gracias á nuestro Señor, que agora a vencido nuestra armada á los de la China (que d' allí estaua 60 leguas), y presto la veréis venir victoriosa, como vosotros deseáis.» Y así fué, que d' allí á pocos días vino la armada con victoria, affirmando todos los que en ella venían que, al mismo tiempo que el Padre dixo esto predicando, vencieron ellos á los enemigos; lo qual constó por infinitos testimonios, y por todo el pueblo que entonzes estaua en el sermón. Vióse también este spíritu de prophetía en lo que en Amboino dixo de Juan de Araúxo, portugués: «Decid á Juan de Araúxo que huelgue de dar de lo que tiene á los pobres, porque poco lo ha de gozar, que en esta isla a de morir, y en ella se repartirá lo que tiene.» También se uió el spíritu de prophecía quando en Maluco, qu' está 60 leguas de Amboino, estando diciendo misa dixo al pueblo: «Recemos, hermanos, un Pater noster y un Aue María por el alma de Juan de Araúx, que agora murió en Amboino»; y súpose después de personas que de allá uinieron, que al mesmo tiempo qu'el Padre esto dixo, auía muerto este hombre en Amboino; y desto

j *Sic ms.: versio inepta? Fors dixerit auctor* «os dachens».

también uuo innumerables testigos. Lo mesmo dixo del general de los castellanos, Juan de Villalouos, estando diciendo misa: «Encomendemos á nuestro Señor el alma del general de los castellanos, que ha muerto en Amboino»; y también se supo después cómo auíe muerto al tiempo que el Padre lo dixo. De la mesma manera declaró la muerte de un Diego, que auía muerto en Maluco, 60 leguas de donde el Padre estaua; y lo mismo dixo de la muerte de algunas otras personas; y todo esto constó por muchos y mui graues testimonios. Estando otra uez predicando en Malaca y reprehendiendo al pueblo de sus peccados, les denuntió que, si no se enmendasen, serían presto castigados de nuestro Señor; y así les acontezió; porque el año siguiente estuuieron cercados de los jaos, en que padecieron muchos trabajos y murieron muchas personas. Viniendo de Japón, y estando 500 leguas de Malaca, les dixo á los compañeros cómo Malaca estaua cercada, que se diesen diligencia para yr ayudar aquella ciudad; y poniéndose á puncto para ello, les dixo de allí algunos días que ya no era necesario, porque ya Malaca estaua libre del cerco y sin ningún peligro: todo lo qual se halló ser uerdad y como él lo auía dicho. En el mismo viaje venía el capitán de aquella nao, en que el Padre uenía, con alguna pena de que no auía de hallar en Malaca nao, que por entonzes pasase á la India, al qual dixo el Padre: «No os dé pena, señor capitán, que tres días ha que os está esperando en Malaca Jūan, vuestro pariente; y llegando á Malaca lo hallaron todo ser assí, y que aquella nao no esperaua otra cosa para partirse: y esto constó después por el testimonio del mesmo capitán y de los demás que en aquella nao venían.

Llegando algunas uezes á algunos puertos, y dudando los pilotos si eran aquellos los puertos adonde venían ó si los auían pasado, el Padre les decía dónde estauan, y halláuase después ser assí, como uimos que le acontezió quando llegó á Anboino y á la China por dos uezes. Dixo también á algunos debotos suyos diuersas uezes que no se embarcasen en algunas naos, porque les auían de acontezer algunos peligros y trabajos: y acontezióles después como el Padre lo auía dicho, lo qual confessaron después ellos mismos y otros que auían sido dello testigos. Viniendo

de la China para Malaca y quebrándose con la tempestad la maroma del batel, lo perdieron de vista, con algunos infieles marineros que en él venían; y queriendo el piloto dexallo perder, porque el mar estaua tal que pareze que se quería tragar la nao, le dixo el Padre: «No os uais, señor, que no peligraréis, y el batel vendrá luego á uos con la gente que en él ua»; y ansí acontezió, que d' allí á un poco vino el batel derecho á la nao sin peligrar ninguno, antes se conuirtieron los infieles que en él venían. Encubriéndole vna uez su compañero Juan Deiro [k] en Malaca vna visión, que de noche hauía tenido [57], el Padre se la dixo toda assí como le auía pasado, de que él confundido le pidió perdón y se la contó toda, y el Padre le denunció que moriría fraile de S. Francisco, como él mesmo dió testimonio dello, y después lo vimos nosotros. Quiso nuestro Señor monstrar también el modo de prophecía que le auía dado, que pareze era el que los theólogos dicen que es ver las cosas futuras y absentes en uisión ymaginaria como si estuuiesen presentes; porque como vimos viniendo de Maluco para Amboino en buena conuersatión con los compañeros, en medio della se leuantó de súbito, y con ímpetu rasgó la vestidura por los pechos, y dando uozes dixo: «¡Jesús, Jesús, que matan aquellos hombres, que matan aquellos hombres!» y tornando sobre sí se quietó; mas llegando á Amboino, hallamos que al mesmo tiempo vnos ladrones de la tierra auían muerto á ciertos portugueses, según después de su muerte testificó con iuramento vna persona honrrada y digna de crédito, que uenía con él en la enbarcación.

Conmunicó también nuestro Señor al P. Mtro. Francisco alguna cosa del conozimiento de las almas y consciencias de los peccadores, como en el sobredicho Juan Deiro se uió, que quiriendo retroceder del seruicio de nuestro Señor y de su compa-

---

k Deixo *ms.: mendum explicatu facile, ex similitudine antiqui* r *cum* x. *Constat hunc virum dici* Deiro *sive* D' Eyro *aut* D' Eyró. *Cardinalis de Monte in documento quod citavimus antea, monum. 44, videtur dicere* Durus: *abs dubio erratum typographicum pro* Deirus.

---

57 Cf. pag. 760, annot. 4. Quum et lapsus exstiterit, et visio quaedam, recte loquutus P. Núñez. Vide sub finem *Addenda et Corrigenda.*

ñía, y pareciéndole que lo tenía esto muy secreto, el Padre le dixo: Pecastes, Juan, pecastes; con lo qual él, conoziéndose, pasó adelante en el seruicio de nuestro Señor, según él mismo después lo dixo. Vimos también que en Baçain, viniéndole á abrazar un amigo suyo, él lo tuuo y le dixo que no lo auía de abrazar ni ser su amigo hasta que se confessase, lo qual hizo lué· go, como quiera que auía dos años, según se supo, que no se auía confesado. Otra uez sucedió que, preguntando á un amigo suyo en Cochín cómo estaua y respondiéndole él que bueno, el Padre le dixo: Estaréis, Señor, bueno del cuerpo, pero malo del alma, pues padeze trabajos y necesidades spirituales. Con las quales palabras mouido, se fué á confessar; y después se supo qu' estaua entonzes en mal stado, y que andaua con malos propósitos, de que con aquello se apartó, según él mismo después confessó. Anunció también el Padre algunas tempestades antes que se leuantasen y amansó otras después de leuantadas, según que en sus lugares uimos.

También pareze le comunicó nuestro Señor gracia de alanzar los demonios, según se uió en aquel mancebo de Malaca, qu' estando como endemoniado y haciendo muchos desgarros, reçando el Padre sobre él el euangelio y diciendo missa, le libró nuestro Señor del demonio y le dió entera salud, según después su mismo padre contó á otras personas dignas de crédito, que se hallaron presentes. Otros affirmaron que en la costa de Comorín hizo nuestro Señor lo mesmo por el Padre, sanando muchos otros enfermos. Y él mesmo da á entender en la carta que de allí scriuió á Roma, qu' esto lo auía obrado nuestro Señor por la fee de los enfermos y de los niños de la doctrina, que á los enfermos enuiaua. Yendo otra uez en Ceilán á visitar un enfermo y diciéndole que esperase en nuestro Señor que le daría salud, y que por esta causa él le diría otro día una misa, diciéndola, plugo á nuestro Señor darle salud, según él mesmo lo affirmó con juramento. Confessándose vna persona con él de una graue tentación, de que auía días andaua mui attribulado, el Padre le dixo confiase en Dios, que no la ternía más; y assí fué, que, acabándose de confessar, no la sintió más, como él confesó.

Comunicóle también nuestro Señor, según pareze de lo sobredicho, algunas visiones y reuelationes spirituales, como se uee en lo que le acontezió en Santo Thomé, de spantarle los demonios estando en oratión para impedirle della, y oir después como que cantauan maitines, también para diuertillo. Vióse también en aquella visión, que en Malaca vió su compañero Juan Deiro, quando nuestra Señora le aparezió una noche, y quiriéndoselo encubrir el Padre, se la contó mui por extenso, como arriba diximos. Affirmaron tanbién algunas personas en su vida y después de su muerte, que nuestro Señor auía resucitado por él un muerto ó dos, aunque desto no se tiene más certidumbre de lo que arriba se dixo [58]. Affirmó también vna persona con iuramento después de su muerte, que otro le auía dicho, que, estando el P. Mtro. Francisco desembarcando en Charamandel, adonde estaua un hombre pobre que se auía perdido en el mar, el qual le llegó á pedir limosna, y metiendo la mano en la faldiquera la sacó sin nada, porque pareze que no tenía nada que dar; mas que alzando los ojos al cielo le auía dicho al pobre que no se desconsolase, sino que confiase en Dios, qu' era mui misericordioso; y que tornando á meter la mano en la faldiquera la sacó llena de fanois, que son vnas monedas de oro pequeñas de aquella tierra; y dándoselas, el pobre quedó mui contento, atribuyendo esto á milagro.

No solo en vida obró nuestro Señor por el P. Mtro. Francisco estas obras maravillosas que hemos dicho, mas también después de su muerte, como consta claro de lo dicho; pues no sólo conseruó su cuerpo entero é incorrupto por tanto tiempo, mas aun vimos que, llegando su cuerpo de la China á Malaca quando en aquella ciudad auía muchas muertes y grande enfermedad, luégo que llegó fueron cesando las muertes y quitándose la enfermedad; y un hombre mui enfermo del pecho con sólo tocar al cuerpo quedó sano: y la nao en que venía, dando dos ó tres uezes en vnos baxíos mui peligrosos, la libró nuestro Señor casi milagrosamente, attribuyendo esto los pasageros á los mereci-

---

[58] Cf. tamen monum. 55, annot. 10.

mientos del P. Francisco, cuyo cuerpo consigo traían. Vióse también cómo con vn pedazo del cordón del alba, que el Padre traía vestida, obró nuestro Señor tres manifiestos milagros. La sanctidad del P. Mtro. Francisco también se colige de aquel solemne receuimiento, que á su cuerpo se hizo en la ciudad de Goa, que los que allí nos hallamos presentes vimos que aquel mouimiento tan extrahordinario de la ciudad auía sido de nuestro Señor, que assí quiso honrrar á sus sieruos.

Esto mismo se hechó de uer en algunos enfermos, que en este receuimiento de Goa sanaron. En special uimos que un hombre honrrado, que estaua casi ciego de los ojos, con sólo tocar con ellos al cuerpo del Padre, plugo á nuestro Señor dalle salud; y la otra señora principal, qu' estando ya desauciada de los médicos, oyendo tocar las campanas al receuimiento del santo cuerpo, y no pudiendo ser lleuada á él por su mucha flaqueza, con sólo encomendarse á este bienauenturado Padre, plugo á nuestro Señor sanarla, como muchas personas después affirmaron con juramento. Vióse también que con algunas cosas, que del cuerpo del P. Mtro. Francisco guardaron algunos por relichias, obró nuestro Señor algunas marauillas, según de las informaciones sobredichas claramente consta. De Japón también nos scriuieron nuestros hermanos, que con unas disceplinas deste bendito Padre, que un xpiano., á quien él auía bautizado, guardaua, obraua nuestro Señor muchas marauillas por la fee de aquellos xpianos., como dar salud á los enfermos y otras semejantes. Pues por estas y otras maravillas que nuestro Señor obró por el P. Mtro. Francisco en su vida y muerte en estas partes de la India era generalmente tenido por hombre sancto, y llamado de todos el Padre santo, assí de los fieles como de los infieles que lo conozieron, y esto no solo después de su muerte, mas también en su vida, según nosotros lo vimos y oymos.

Placerá á nuestro Señor que assí como es tenido por sancto en estas partes de la India delante de los hombres, assí lo será en el cielo delante del Señor, y en la tierra en su santa Iglesia por el pastor vniuersal della, quando el Señor dello fuere seruido, para gloria y honrra suya, y loor deste su santo sieruo. Amén.

59

FRATER AIRES BRANDÃO

SODALIBUS SOCIETATIS

GOA 23 DECEMBRIS 1554 [1].

Xaverii iter in Sinas, aegritudo, obitus.—Cadaveris incorrupti portentum.— Vicarii Sancti Thomae testimonium de virginitate deque aliis Xaverii virtutibus.—Narrantur alia de sodalibus indianae provinciae.

†
Ihus

Pax Xpi. A graça e amor de X.° nosso redemptor seia sempre em nossas almas. Amen. O anno passado, charissimos irmãos, lhe screuemos, ainda que não muito largo, porque huma uia, em que hia Gil Fernandez de Carualho por capitão, arribou, e em ella se uos daua largamente conta de todas as cousas, que em esta terra o Senhor obra per meo dos Padres e irmãos de sua Companhia. Outra via passou, que as não relataua tão inteiramente, e ainda estas pode muito bem ser que lhe não serião dadas. Eu n' esta, por comissão do P. Mtre. Melchior, lhe darei conta de algumas de que em special mandou que screuesse, porque das mais pellos Padres e irmãos, que andão apartados por diuerssas terras, o saberão compridamente.

Breuemente uos quero dar conta de alguuns nossos Padres, que d' esta uida pera a outra passarão: o primeiro dos quoais foi o nosso amado em X.° Padre Manuel de Moraes, que n' este collegio falleçeo de camaras de sangue, avendo poucos dias que chegara da ilha de Ceilão, ahonde esteue alguum tempo fazendo muito fruito nas almas, cheo sempre d' aquele bom zelo e charidade, de que todos sabeis que não carecia.

Depois que aqui chegou, começou a exercitar com o mesmo feruor seu talento no seruiço do Senhor, prégando muitas vezes, contino nas confissões, muito diligente pera todas as necessida-

---

[1] Ex cod. *Goan.—Malab.*, infra in codicum recensione describendo.

des do proximo, assi no spiritual como no temporal; e isto sempre con tanta charidade, quoanto me eu não atreuo dizer-uol-o: deixo[-o] pera os irmãos que de mais longe o tinhão expirimentado. Adoeceo (como digo), em a quoal enfermidade durou poucos dias; e antes que falecesse, uendo-se algumas uezes rodeado dos Padres e irmãos que então aqui estauão, dizia acharse muito consolado seruirse o Senhor leual-o da presente uida, estando como se uia cercado de seus irmãos, que elle tanto em o Senhor amaua.

Daua-nos a cada hum em particular muitas consolações, esforçando-nos muito com palauras do muito amor que a todos nos tinha; e com isto entrou no artiguo da morte, com tamanha alegria, e tão esforçado em Deos, que bem claros sinaes nos daua da muita pureza, em que em todos os dias de sua uida uiuera. Esteue sempre com elle o P. Mtre. Gaspar, que então estaua por rector n' este collegio, ajudando-o muito contra as perseguições do imiguo. E asi sayo aquela bendita alma d' esta uida pera a outra, sempre com o nome de Jesus na boca, em tal maneira, que quasi parecia não auer ja nelle signal nem mouimento alguum da uida presente, e os beiços de sua boca (como instrumento do coração) estiuerão sempre pronunciando o nome de sua uerdadeira saluação, e seja com tudo o Senhor bendito pera sempre.

D' ahi a dous meses pouco mais ou menos chegou a esta cidade o P. Baltesar Diaz e o irmão Aleixo Diaz, e d'elles soubemos como na uiagem falecera tamben o P. Vrbano, de que todos ficamos com alguma desconsolação, maxime o P. Mtre. Gaspar por causa dos seus muitos e grandes trabalhos, por então elle ser soo, o que a todos necessariamente auia d' acodir, sendo elles de qualidade, que bem darião que fazer a outros dez Padres; mas era o seu animo tão grande, que dado que muitos mais forão, todos tomara, e tudo tiuera por muito pouco, pello muito deseio que tinha de em elles seruir ao Senhor e com elles aproueitar ao proximo. E he asi que eu ha muitos dias que ando n' esta terra; e bem uos posso afirmar, que foi sempre o collegio de [São Paulo?] tam pouco conheçido n' ella, per uia de n' elle auer tanta doctrina como agora, que muitas vezes se se falaua em [São Paulo?] não era tanto pera se n' elle buscar mezinha pera as almas, como

pera por elle se encaminharem homeens a buscar outros, que junto delle pousauão.

Mas tanto que em elle entrou o P. Mtre. Gaspar, quoando veo de Ormuz, supitamente se aleuantou na gente d' esta terra tão grandissimo feruor e deseios de suas saluações, que quasi se não auia por xpão quem a suas pregações, e doctrina não acodia. N' este meo tempo, poucos dias depois, veo aqui ter de Japão o nosso dilecto em X.° Padre, Mtre. Francisco, que não podendo encobrir o contentamento e alegria que tinha de o uer pregar e doctrinar este pouo, e o feruor grande da gente, fazia e dizia cousas, que quem lhas uira e ouuira, conhecera n' elle claramente quanto em X.° o amaua, polas muitas marauilhas que lhe uia fazer. De maneira que elle se pode dizer que foi huum certo principio, que n' esta terra deu a conhecer a toda pessoa quoam bom era a cada huum andar no caminho de sua saluação: o qual exerciçio permaneçe e permaneçera com aiuda e fauor diuino.

Tornando ao proposito, tanto que aqui chegou o P. Baltasar Diaz, repartio o P. Mtre. Gaspar com elle dos seus trabalhos, asi das prégações como dos mais, porque auia ja muito tempo que elle prégaua na see d' esta cidade a alternatim com huum frei Françisco de Maçedo, frade de S. Domingos, e quando lá hia, sopria no collegio o P. Baltasar Diaz. Todauia quis nosso Senhor que isto durase pouco mais de quinze dias: aconteçeo que hum domingo foi o P. Mtre. Gaspar prégar á see, e tanto que sobio no pulpeto, começando a entrar pello euangelho (ideo assimilatum est regnum coelorum homini regi [2]) lhe deu huum accidente, que, não se podendo soster, pedio á gente toda lhe perdoasse, dizendo que ja não podia mais; e con esto cayo no pulpeto, de que ouue mui grande admiração em todos, vendo hum tão claro e manifesto juizo do Senhor, ficando con muito sentimento pello grande amor que geralmente lhe todos tinhão.

Com tudo, este primeiro mouimento lhe não empedio vir pera casa per si mesmo, ahonde esteue aquelle dia muito alegre e desaliuado; mas logo ao seguinte dia se lançou na cama com grande

---

[2] Cf. MATT., XXII, 2.

febre, a quoal o não desemparou per espaço de doze dias, em que partio d'esta uida. E sendo elle desenganado pellos mestres acerca de sua saude temporal, começou a entender no que pera sua viagem era necessario, asi em humas cousas como em outras, e mandou logo ao irmao Aleixo Diaz a Baçaim, que são d'aqui 72 legoas, a chamar o P. Mtre. Melchior pera uir residir no cargo, afirmando-lhe elle estar de caminho pera a outra uida.

Não uos posso relatar o processo de seu transito, senão que bem nos mostrou quoam necessaria nos era a todos a vertude da pascientia e humildade; porque na cama onde jazia o martirizauão com remedios que lhe fazião, bem pouco necessarios, huuns mestres de huma maneira, outros d' outra; mas o bom Mestre lhe tinha ja dado o uerdadeiro remedio, e elle a tudo o que lhe fazião com tanta pascientia estaua, que mais parecia cordeiro ou pomba no sofrimento, que homem de carne. Dise tanto que adoeçeo, que o defendesem das visitações do mundo, e sómente era visitado de alguuns homens poucos, a que elle trazia mais chegados ao seruiço de Deos; e dizião que não querião mais que chegar a porta, e uel-o, e tornar-se; e avia alguuns que tanto que o vião, não se podião ter com choro, e asi se hião pera fóra com grandes soluços. Vinhão tambem os frades de são Domingos algumas vezes, e o viso-rei, que por sua parte lhe andaua buscando remedios pera lhe restaurar a saude temporal. Faleceo (como digo) em espaço de doze dias, dia de sam Lucas, de noite.

Ao outro dia pella menhãa, tanto que a gente d' esta terra soube de seu passamento, vinhão-se ao collegio pera o verem antes de o enterrarem; e foi tanta a gente, que se encheo a igreia e crastas de homeens e molheres, e todas com tamanho choro e pranto, como se n'elle totalmente perderão a saluação de suas almas. Leuaran-n'o a enterrar á capella os Padres e irmãos, e meninos, e alguns frades de S. Domingos e S. Francisco; e tanto que decerão as crastas e a gente lhe uio o rostro que leuaua descuberto, leuantou-se en todos huum grande pranto a altas uozes, chamando-lhe todos pai; e asi entrarão na igreia, ahonde a gente que lá estaua, porque era muita e o não podia uer, remeterão todos a elle con muitos gritos em tal maneira, que parecia que o

queriāo tomar aos Padres que o leuauão; e com muito trabalho (leuando a tumba por cima da gente) o meterão na capella fechando as grades.

E vendo os frades o grande numero de gente que ahi estaua, hum que ahi estaua, prégador de sam Domingos, esteue mouido pera se sobir no pulpeto a prégar; mas arreçeou não dizer nada, porque tambem lhe era companheiro em o choro. E depois de o encomendarem a Deos o enterrarão, ficando nos todos muito consolados e animados pera o seruiço do Senhor.

E porque depois do seu enterramento ha dous dias se fazia aqui no collegio a festa á confraria das honze mil virgeens, mandou elle, antes que falecese, aos mordomos, que inteiramente a çelebrasem como d'antes, e mais, se mais pudesem; e asi se fez, cousa estranha en a gente d' esta terra, porque esperauão auer em nos mostra de tristeza pello falecimento do Padre. E entre tanto que Mtre. Melchior não uinha, ficou o cargo ao Padre miscer Paulo, por asi ficar ordenado pello P. Mtre. Francisco quando se partio pera a China.

Depois que aqui chegou de Baçain o P. Mtre. Melchior, ficamos todos com sua uista mui consolados no Senhor. Elle começou logo a lançar mão, juntamente com o P. Baltasar Diaz, dos trabalhos que o P. Mtre. Gaspar em sua uida pesuia [*sic*], que erão suas prégações continuas, domingos, dias sanctos, menhãas e tardes, as terças feiras e quintas nas confrarias de Jesus e honze mil virgeens, as quartas na Misericordia, as sestas a penitentia, e repartirão ambos estas prégações, scilicet; o P. Mtre. Melchior ficou a alternatim com o frade na see, e em casa prégaua as duas prégações das confrarias, e outras vezes algumas que não hia a see: o P. Baltesar Diaz prégaua as quartas na Misericordia, e as sestas a penitençia, e aos domingos e dias sanctos ás tardes, e algumas vezes pola menhãa, e outras vezes hia a see em lugar do P. Mtre. Melchior; e a todas estas prégações acodia tanta gente, que era muito pera dar graças ao Senhor.

E todauia, antes que de todo o P. Mtre. Melchior lançase mão destes trabalhos, deixando o cargo ao P. Baltasar Dias, se foi a visitar alguns nossos Padres, scilicet; o P. Francisco Perez

en Couchim, que são desta cidade çem legoas; o P. Niculao em Coulão, que são çento e uinte quoatro; ahonde mandou chamar o P. Anrrique Anrriquez, que anda no Comorin, que sam d' aqui cento e cinquoenta legoas. E depois que com elles fez tudo aquilo, que sentio ser mais seruiço do Senhor açerca das cousas da Companhia, detriminou (estando ali em Coulão) saber algumas nouas do P. Mtre. Francisco pera sua consolação e de todos; e ahi soube de huma nao, que uinha de Peguu, como era falecido; e o como faleçeo, e de que, com tudo o mais que depois soçedeo, uos darei conta.

Elle se partio pera o regno da China a 17 de Abril de 1552 [3] em huma nao em que o visorrei mandaua hum embaxador seu pera o mesmo rei da China, encomendando-lhe muito o Padre; e tanto que chegou a Malaca, que estaa d' esta cidade perto de setecentas legoas, começou loguo a achar perseguições, e a seu caminho impidimentos, com muitas palauras injuriosas. Finalmente prenderan-lhe o capitão, que era o mesmo embaixador e proprio dono da nao, per nome Diogo Pereira, que depois da confiança do fauor diuino que leuaua, a leuaua tambem n' este homem, que por suas diligencias e fauor da embaixada elle entraria na terra, porque não deseiaua mais que acharse dentro n' ella. E todauia, deixando o embaixador preso em Malaca, se meteo na mesma nao, leuando na sua companhia (afora a gente do mar) o amor de Xpo., com o grande deseio que leuaua de por elle padecer muitos trabalhos, e do mais desemparado de todo fauor humano, sem mais Padre nem irmão, nem pessoa de que nas necessidades temporaes se pudese aiudar: chegou a huum porto da China, que se chama Cantão [4], ahonde se deteue por espaço de dias, porque pera entrar pello regno erão muitos os perigos e impedimentos que o demonio tinha armados, pera que tão sancta obra não viesse a effecto, como aquelle que ja do nosso Padre tinha bõa experientia das obras que fazia ahonde chegaua. De-

[3] Vide vol. I, 146.

[4] Mendum patet: vide monum. 55, annot. 4; et corrige etiam quae nuper dixit Brandão, Xaverium prorsus solum, nemine de Societate comite, solvisse Malaca (cf. pag. 803, linea 10, aliaque plura).

triminou o Padre esperar pera que seguramente pudese executar os desejos que leuaua; e pera esto asi ser, aqui n' este mesmo porto se concertou com hum mercador gentio pera que o leuase consigo pello sertão dentro, e que por iso lhe daria huma grande soma de pimenta, que n' aquella terra valia muito dinheiro; e o mercador se foi, ficando concertado com o Padre de tornar por elle d' ahi a poucos dias.

Mas nosso Senhor (como que tinha outra cousa detriminado [s]auendo que por então não era seu seruiço começar elle a tal obra), lhe deu huma enfermidade supita de grandes febres, de que em pouco espaço de dias faleçeo. Estauão em aquelle mesmo porto alguuns portuguezes, que erão ali uindos fazer suas fazendas, entre os quoães auia alguun que o amauão muito por seu sancto exemplo e doctrina; os quães o tomarão sem o mais despirem do que tinha vestido, scilicet, loba, calções çapatos e o mais, e o enterrarão, con detriminação que, como fosse tempo de a terra o gastar, desenterrarem os ossos e os trazerem pera a India. De maneira que vindo o tempo que lhe a elles pareçeo que seria gastado, o forão desenterrar, e o acharão asi e da maneira que estaua quoando o elles enterrarão, com todo seu vistido, finalmente sem lhe falecer cousa alguma; cousa que n' estes homeens pos grandissimo espanto, porque não erão de todo capazes de conhecer e alcançar huum tão grande misterio do Senhor. E começaran-se a detriminar o que delle farião, porque era ja tempo de se partirem, e achauão que não era bem deixal-o asi d' aquela maneira em terra tão remota e de enfiees; e que se de alguma maneira não achasem nelle corrupçao de algum mao cheiro o trarião, e se o tiuese o deixarião.

Mas entre estes homeens pos nosso Senhor huum, que sobre os outros o amaua, e que auia muito tempo que andaua instruido em sua doctrina: este se detriminou a trazel-o consigo, e então o uirão todos pera verem se auia nelle a corrupção ja dita, e acharão que não tão sómente a não tinha, mas ainda acharão que lançaua de si huum cheiro e odor muito suaue; por honde o meterão em huma nao, avendo que na cal se veria gastando, e o trouxerão asi a Malaca, ahonde o sairão a receber com pesição

[*sic*] e grande solemnidade, fazendo-lhe mui differente gazalhado desta vez, do que lhe fizerão da primeira quoando por ahi passou. Era elle tambem muito amado da gente d' esta terra, porque de hum só homen, que mandaua a terra, recebeo o máo gazalhado que atras disse.

Aqui em Malaca desejarão todos certeficarse da uerdade, porque estauão incredulos do que lhe os outros dizião: e pera esto detriminarão tiral o da cal em que uinha, e tornarem-n'o a enterrar, metendo-o outra uez debaixo da terra, mais pera comprir com suas coriosidades, que por ignorarem o que ja tão experimentado uinha, e elles uião. Esteue tanto tempo na terra até que huum irmão, que o P. Mtre. Gaspar tinha mandado em sua busca e a visitar os Padres de Japão, chegou ahi, e o desemterrou, achando-o como da primeira vez inteiro. Tomou-o então asi como estaua, e o meteo em huma caixa de pao, que lhe o mesmo Dioguo Pereira, que hia por embaixador á China, mandou fazer forrada toda de seda de dentro e de fora, e com huma almofada de brocado á cabeceira, e com hum pano do mesmo brocado, que o cobria todo dentro na caixa; e asi o teue o irmão consigo dentro em huma ermida, onde pousaua, até que ahi veo ter o irmão Pedro de Alcaceua, que vinha de Japão com recado [de] [a] Cosmo de Torres; e cheguando o tempo de partir pera a India, o meterão asi em huma nao e os irmãos com elle.

E porque de tudo isto até qui, ainda n' este tempo não eramos sabedores, mais que sómente ser elle falecido, por ainda não serem chegadas as naos de Malaca, sperauamos por nouas mais certas, as quoães nos derão as naos que primeiro chegarão; e como elle ja uinha por caminho de Malaca pera a India, e tanto que a nao em que vinha chegou a Couchin, o capitão que o trazia se meteo em huma fusta e se ueio diante a esta cidade, e veo ter a este collegio dar conta ao P. Mtre. Melchior (que era ja vindo de Couchin) do processo de sua viagem, o quoal contou desta maneira.

Disse que partido elle do porto de Malaca em companhia de

---

a *Praecedentis vocabuli lectio dubia.*

outras naos, e vindo com temporal grande, viera cair com a nao sobre huma coroa d'area, ahonde deu muitas pancadas rijas, e isto ja em parte onde, se Deos permitira, perderense: não avia nenhuma maneira de saluação sem que todos perecesem. E estando ja todos desmaiados e desconfiados, sairão deste perigo com o fauor e ajuda diuina, sem a nao correr nenhum perigo, de que todos derão muitas graças ao Senhor por tamanho beneficio.

E depois continuando sua viagem, antes de chegarem á ilha de Ceilão, que estaa d'esta cidade de Goa 200 legoas, e de Malaca donde uinhão perto de 500, vindo com bonança e pouco uento, viera encalhar com a nao sobre huma vasa, ahonde se derão por muito mais perdidos d'esta que da primeira, porque se vião sobre baixos, e em ceco, e sem vento que os tirase, ahonde ja não sperauão mais saluação que encostar-sse a nao pera huma banda, e elles acabarem todas suas uidas: e que estando d'esta maneira esperando a misericordia diuina, supitamente lhe deu hum vento muito rijo pola proa da nao, e que arrancando a dos baixos, a leuou recuando pera tras pello mesmo caminho por honde ali entrara; e que tanto que asi fora saida dos baixos tornara a calmar aquelle vento de maneira como se nunca ventara, cousa que en todos pos asaz espanto, e crião que o Senhor lhe não fazia tão grandes beneficios senão pellos merecimentos d' aquelle bendito Padre, que consigo trazião. E que depois de serem saluos d' estes dous perigos, continuando seu caminho, entrando ja pola costa da India e não muito longe d' esta cidade, estando huma uez surtos, por não terem tempo de nauegar quoatro ou cinquo legoas da terra, de noite, sem nenhum uento, a tempo que todos repousauão, sómente o piloto que vigiaua, ouuio o mesmo piloto estalar o masto grande; e querendo-lhe acodir e chamar a gente, quis nosso Senhor que antes que lhe acodisen por lhe não fazer dapno, o masto per si se despedio quebrado por baixo, e cayo no mar, sem mais perjuizo nem dapno da gente nem d'outra cousa alguma, o que mui poucas vezes acontece que não faça perda notauel; e como em tão arduos contrastes sempre se achase em sua viagem fauorecido e acompanha-

do d' ajuda diuina, claramente confessaua que mui difficultosa cousa fora a quoalquer outra nao saluarse pasando o que a sua passou.

Tanto que o P. Mtre. Melchior soube do capitão que a nao vinha ja na costa da India, se foi á casa do viso-rei pedir-lhe huma fusta pera o ir buscar á nao e trazel-o, por quoanto a nao (por causa dos ventos serem contrairos) uinha de uagar: o que vendo o capitão da nao, pedio ao Padre que o não fosse buscar, dizendo que quem lhe tam bom ajudador fora em tamanhos trabalhos como na viagem passara, que agora que ja estaua quasi no fim d'ella o não desempossasem d'elle, mas que asi como vinha na nao viese até Goa. Mas era o desejo do Padre tam grande de o ver juntamente com o de todos os irmãos, que, não curando do que lhe o capitão pedia, se meteo na fusta com alguns irmãos e com hum homem, que em vida do P. Mtre. Francisco andara em Japão com elle, e tinha guozado de seus exemplos e doctrina, e isto andando elle chatinando por aquelas partes. E antes que se embarcasem disse o viso-rei ao P. Mtre. Melchior, que antes que chegase com elle ao caix lho mandase dizer; e asi se foi ter com a nao, que estaua d'esta cidade pouco mais de 20 legoas, onde o tomou e o meteo dentro na fusta, e se veo com elle pera a cidal, e chegou a sesta feira de Ramos: e tanto que o soubemos no collegio, fomos todos os que aqui estauão, asi Padres como irmãos, ao caix, e os meninos em pecissão, e sayo da see o cabido e o viso-rei com elle; e era tanta a gente que corria pera o caix, que depois a vinda não se podia romper pellas ruas senão trabalhosamente. Vierão todos os irmãos da Misericordia vestidos, e com sua tumba, a quoal não era necessaria, porque elle não foi tirado da em que vinha. E asi o recebemos todos e com toda aquella gente o leuamos ao collegio; e por a gente ser tanta e desejarem muito vel-o, e não poder ser senão muito trabalhosamente, o meterão na capela sem o amostrarem: nem o viso-rei insistio n'isso por amor da gente: sómente lhe beijou a caixa em que vinha e se tornou. E como a gente desconfiou de o ver, se hião poucos e poucos, até que não ficarão senão alguuns homeens e molheres, que chorando pedião que lho

amostrasem, e se não querião ir pera suas casas. E o P. Mtre. Melchior, vendo que na igreja avia ja mais quietação e non ser ja tanta gente, fechadas as grades da capela e elles de fóra lho amostrou. Não uos sei dizer o grande feruor d'aquela gente, nem o que dizião, derramando muitas lagrimas, tendo os olhos n'ele.

Depois que se estes forão e diserão na cidade como o virão, começou outra vez a gente a recrecer de tal maneira, e com tanta instancia pedião que lho amostrasem, que não pode o Padre deixar de o fazer; e mandou ter as grades da capella, e que poucos e poucos entrasem por o uerem mais a sua uontade. E foi a cousa de maneira, que per tres ou quoatro dias de dia e de noite se não podia defender a igreia da muita gente que vinha; e auia muitos que se não contentauão vel-o huma vez, mas vinhão duas e tres, e sempre mostrauão desejo de o tornar a uer. Asi como entrauão das grades da capella pera dentro, dous e dous se hião a caixa e se asentauão em juelhos e lhe beijauão os pees com muito acatamento, e as mãos, e tocauão as contas assi nos pees como nas mãos. Certefico-uos, irmãos charissimos, que se em alguuns tempos se uirão cousas pera se muito na terra glorificar o nome do Senhor, que foi esta a huma, e não das minimas.

Vio então o P. Mtre. Melchior que era ja tempo de o pôr no lugar onde auia d' estar: então mandou fechar a caixa, e estaua ja feito hum moimento a huma ilharga do altar a maneira de tumba, aonde aquele dia o Padre com o P. Baltasar Diaz o tirarão da caixa em que viera, e alimpando-o d'alguma cal que trazia ainda, o meterão em outra caixa, que ja pera iso estaua feita, e asi o meterão em o moimento por huma porta que lhe fizerão de páo fechada con chaue, e o moimento feito de tijolo muito bem acafelado de dentro e de fóra: a quoal porta se nunca mais abrio até o presente. E estamos muito consolados em lhe ter o corpo presente, e muito mais o estamos com crermos que a sua alma estaa diante de Deos roguando e intercedendo pello fauor e augmento de sua Companhia. Pello que, charissimos Padres e irmãos em X.°, deuemo-nos muito d'animar no Senhor, offerecendo-nos a todo los trabalhos pello seruir, pois diante d'elle te-

mos quem nos tanto ha de ajudar pera que en todas e contra toda las aduersidades e perseguições d'esta uida (recebidos polo seu amor) sayamos vencedores.

Ponha cada huum de nos os olhos nos immenssos trabalhos, desprezos, injurias, que este nosso bendito Padre n' esta uida padeçeo em terras e regnos de infiees, e quoanto numero de almas por elles trouxe ao caminho da verdade, e tão inteiro e alegre no principio como no cabo; porque nunca se pode bem crer n'esta terra que fosse possiuel huum homem de carne poder padecer e sofrir tão incomprehenssiuees trabalhos como se d'elle dizião que padecia pellas terras e regnos onde chegaua. Vede-o pella sua morte temporal posto no regno da China só, como uos ja disse, em huma choupana de palha ou de ramos d'aruores, tão desacompanhado de consolações do mundo, como abastado das do Senhor, a que tão fielmente seruio em sua uida.

Alguuns portuguezes estauão n'esta terra com suas naos e fazendas, que sabendo estar elle d'aquela maneira enfermo lhe acodirão e chegarão a tempo que estaua ja mui fraco, e com elle estiuerão até que passou d'esta uida, e estes forão os que o enterrarão e o trouxerão, como vos atras disse. Este luguar, onde faleceo, contou o irmão Pedro de Alcaceua que, vindo elle do Japão, viera ter a nao aquela terra, e que ahi vira o lugar onde faleçera, que era nua serra mui alta [5], toda d'aruoredos despouoada, e que vira o lugar onde o enterrarão, e onde falecera, e que aquelles homeens portuguezes tinhão suas choupanas ou casas feitas ao longo do mar, e que o Padre estaua no alto da serra, e faleceo a dous dias do mes de Dezembro de 1552, segundo os mesmos homeens [6]. Isto e não mais uos posso contar do transito do nosso amado em Xpo. P. Mtre. Francisco.

---

[5] Hinc forsan P. Ribadeneira illud duxit quod carpit P. Teixeira (monum. 55, annot. 9). Facile componuntur haec duo: et quod in tugurium *(choça)* diverterit Xaverius, et quod illud in celso loco atque agresti *(rocha)* reperiretur, quem Teixeira non animadvertit. Cf. porro pag. 788, lin. 27: «desceo do outeiro...»

[6] Nota bene: «ex testimonio illorum hominum»; nimirum eorum qui domos suas juxta mare construebant vel construxerant. Cf. monum. 54, annot. 3 et 4.

E seruio-se o Senhor que em spaço de huum anno ou pouco mais nos leuou pera si estes quoatro Padres, e o irmão Reimão Pereira, que n'este collegio faleçeo de camaras de sangue; e faleçeo mais o irmão Aleixos Madeira, que estaua em Ormuz com o P. Antonio Eredia, e em Cochim o irmão Melchior de Melo, e todos estes depois do P. Manoel de Morais. E seja com tudo o Senhor bendito pera sempre.

Agora uos começarei a dar conta de algumas cousas que depois de tudo isto se soçederão, e o fim que lhe nosso Senhor deu, como bom Pastor que hé. Depois que o P. Mtre. Melchior entrou por rector n'este collegio, e depois que fez a uisitação dos Padres que ja disse, se tornou pera este collegio, aonde aconteçeo o recebimento do P. Mtre. Francisco, e como o fora buscar uindo elle ainda no mar, e como leuara hum homem per nome Fernão Mendez consiguo. Este homem auia muitos annos que andaua n' esta terra, e continuadamente muito verssado en chatinarias e tratos, acquerindo asi muito dinheiro, tratando do Japão pera a China e pera Peguu, de maneira que forão muitos os annos que n'isto gastou. E depois que ueo ter a esta cidade, pelo grande amor que tinha ao P. Mtre. Francisco, veo ter a este collegio offerecerse ao P. Mtre. Melchior pera ir com elle buscal-o.

Depois que vierão foi tanto o amor e conuersação que tomou com o Padre por seus exemplos, e com os irmãos, que frequentaua sua vinda a casa de maneira, que o trouxe o Padre a confesarse geralmente, estando alguuns dias no collegio con muito recolhimento e dor de seus peccados. Recebeo o santissimo sacramento por dia de paschoa com muita deuação: depois disso folgaua muito de sempre praticar com o Padre; e aconteceo que huma vez foi necessario ir o Padre além do rio d'esta cidade a huma ermida de nossa Senhora que lá estaa, e elle se foi com elle; e estando laa se pos o Padre a praticar com elle e perguntar-lhe por cousas de Japão e pello modo da terra e gente. Elle lhe contou muitas cousas, dizendo-lhe, que em nenhuma outra parte do mundo se podia fazer maior seruiço a Deos que n'aquela terra, pela desposição que lhe elle uio no tempo que lá andou;

e sem mais deliberação outra começou a falar palauras saidas do Spiritu Santo, dizendo que elle o mais de seu tempo gastara em acquirir dinheiro com seus tratos e chatinarias, e que ja estaua desposto pera se ir pera Portugual guozar d'elle, e que porem, pello que elle sentia de Japão e do muito fruito que se laa faria, avendo quem, que elle faria huma cousa, se o Padre fizese outra: scilicet, se o Padre se desposese irse pera Japão, que elle d' aquela ora despedia de si quoanto pesuia e tinha, e se iria em sua companhia acabar sua uida em tão santa obra (o que este homem podia ter de seu, segundo se uio, serião honze ou doze mil pardãos): e estas cousas dizia com tanta eficacia e tão aferuorado, que o Padre alguum tanto ficou suspensso. E dise mais, que não tão somente o dizia asi, mas que logo o poria por obra, ordenando o Senhor que o Padre fosse; e que de quoanto dinheiro tinha tomaria sómente tres ou quatro mil pardaos, ou o que fosse necessario, os quoais leuaria pera edificar huum collegio na principal cidade de Japão, honde ja o P. Cosmo de Torres, que laa anda, estaa, que ho mesmo rei de Japão deu, e hé muito grande: e n' esta cidade estaa sempre d' asento o rei, que hé como a cabeça do regno.

Dizer-uos a maneira com que isto dizia não me atreuo encarecer-uol-o tanto, que mais não seja. Vendo então o Padre como tudo isto vinha da mão de Senhor, e que huum homen tão metido nos beens temporaes, acqueridos com tantos trabalhos, tinha tanto zelo da honrra de Deos, que absolutamente desemparaua tudo, e asi mesmo por ella, detriminou irse pera Japão. Mas porque este collegio estaua muito desacompanhado, temia que o visorrei lhe impedisse o caminho; e tanto que foi na cidade se foi logo á sua casa pedir lhe licença, ainda que sem ella estaua ja detriminado a o fazer. E entrando pella porta (por a cousa ser mais clara vir da uontade diuina) achou o visorrei que estaua lendo huma carta d' El-rei de Japão, em que lhe fazia a saber o grande contentamento que tinha de os nossos Padres andarem prégando em o seu regno a lei do Criador (que este hé o seu nome entre elles), e de quoanto folgaua con sua conuersação, e do fruito que tinhão feito e fazião. E estando asi lendo, olhou pera o

Padre que entraua, e antes que lhe elle falase, lhe disse, que era o que fazia que se não hia pera Japão, terra aonde tanto seruiço de Deos se fazia. Aqui acabou o Padre de conhecer que a uondade de Deos era fazer elle aquelle caminho, pois o viso-rei, que nunca lhe en tal falara, lhe dizia então que por que não hia, indo-lhe elle mesmo pedir licença pera iso. Responde-o-lhe o Padre que elle não era vindo a sua casa senão a pedir-lhe licença pera isso: e que pois sua senhoria lhe parecia tambem seruiço de Deos, que elle se hia loguo fazer prestes. E logo se veo ao collegio, ahonde Fernão Mendez o estaua esperando, e sem nenhuma falta em seu primeiro preposito, ficou mui consolado quoando soube que o Padre vinha desembaraçado do viso-rei.

E porque não ouuese mais detença ou embaraço do demonio, elle començou logo a destrebuir o que tinha ganhado com tanto trabalho e perigos do corpo e alma, fazendo logo muitas esmolas a pobres e outras muitas obras de misericordia. Mandou sómente pera Portugal seteçentos mil reis, ou o que for, que la o verão, que ahi han de ir ter ao collegio; e isto pera o d' ahi darem a huuns seus parentes que elle manda. Comprou muitas peças ricas para leuar pera os reis, principes de Japão, porque não são menos vãos em seus trajos que os portuguezes. Tinha muitos escrauos seus catiuos, aos quoais todos forrou, mandando a cada hum por si que d'ali por diante a só Deos conhecessem por Senhor. De tal maneira lançaua estas cousas de si, que uell-o era muito pera se glorificar o nome do Senhor. Tinha antre estes escrauos tres, que uendo sua determinação se lhe lançarão aos pees chorando que querião ir morrer com elle no Japão. Outros tres deixou n'este collegio pera que depois de doctrinados e ensinados buscasem a uida que quisesem: os mais despedio de si da mesma maneira.

Tanto que o viso-rei soube que Fernão Mendez hia pera o Japão (e não todauia o como hia, porque o encobrio elle sempre) o mandou por seu embaxador pera o mesmo rei, com cartas em resposta das que lhe elle escreuera; o processo das quoais tratau em lhe muito encomendar os Padres, que em seu regno andauão, e o P. Mtre. Melchior que agora hia, as quoais cartas o

Padre esteue ao fazer d'ellas. Isto que este homem fez foi causa pera entre estes homeens da India de muita admiração, porque era auido entre elles por huum dos que n'esta terra tinha mais dinheiro amoedado, estando ja de caminho pera Portugal, e fazendo-se-lhe ja a matalotagem em Couchim.

Mas nosso Senhor, como pai piadoso, o tinha guoardado pera majores beens; e depois que por espaço de oito dias se fizerão de todo prestes (que não foi mais o tempo da primeira detriminacão até o effecto), quis o Padre tomar os companheiros que auia de leuar consigo; e porque não auia Padres pera irem com elle, sómente o P. Gaspar Vilela e o P. Amtonio Vaaz, tomou por seus companheiros estes, scilicet: o P. Gaspar Vilela e Irmãos Antonio Diaz, Belchior Diaz, Luis Froes, Esteuão de Guomez, Bras, e o mesmo Fernão Mendez. Leuou mais sinquo meninos, scilicet, Guilhelmo e Regueira, que de llá vierão, e Rui Pereira, e Manoel, e Gaspar, filho do patrão mór da India; e foi o feruor tão grande em todos os meninos quoando virão estes que o Padre escolhia, que dizião que os leuasem a todos; e era o choro tão grande n'elles, que auia alguuns que de nenhuma maneira sofrião saberem que ficauão; o que vendo P. Mtre. Melchior detriminou quietalos com lhe dar escriptos asinados por elle, que quoando fossem outra uez pera Japão Padres ou irmãos, que fosem elles tambem. Leuou mais os tres escrauos de Fernão Mendez; e depois de ser tudo prestes, tendo ja o Padre ordenadas as cousas do collegio e da Companhia destas partes, se despedio dos irmãos, mostrando claramente o grande amor que a todos tinha.

Foi o P. Baltasar Diaz e Miscer Paulo com alguuns irmãos com elle até o caix, e os meninos todos com peçissão diante; e o Padre com todos os que leuaua de caminho se forão despedir do visorrei, e d'ahi se forão todos ao caix com muitos homeens outros, que hião na companhia, e hai no caix foi o despedimento de maneira, que Padres e irmãos e meninos e homens do mundo se não podião ter que não lançasem muitas lagrimas, senão o P. Mtre. Melchior, que de todos se despedio rindo. Pasaran-se da outra banda do rio, onde dormirão aquella noite na ermida de nossa Senhora, onde o Padre disse missa pella menhãa con muita

deuação, a que todos estiuerão; e ahi, tendo o Padre o Senhor nas mãos, antes de consumir renouou seus uotos con muitas lagrimas assi d' elle como dos mais circunstantes; e o mesmo fizerão todos os que hião, que os outros não quis o Padre, auendo muitas lagrimas em todos geralmente. E vendo Fernão Mendez o que seus companheiros fazião, não quis ficar soo sem prometer alguma cousa ao Senhor: ali lhe prometeo perpetua castidade, pobreza e obedientia, asi e da maneira que os irmãos lhe prometião, posto que não soubese a forma dos uotos que o Padre fizera com os irmãos.

Acabado isto lhe fez o Padre huma breue pratica, em que lhe declarou a uida que escolhera e tomara, com tudo o que pera iso era necessario; e como elle ja estaua firme e constante, disse que de tudo era contente, pello que o Padre lhe vistio a loba no mesmo instante. Foi o choro tamanho em todos asi de casa como de fora, que acertou acharse no presente o piloto moor da India, que não se podendo soster, se lançou de bruços chorando com grandes soluços: e depois diso se deçeo das escadas do altar, onde logo o abraçarão todos com muita alegria. D'ahi a pedaço o mandou o Padre chamar, e forão dar com ele, que estaua no altar tirando dos seus dedos anees, que trazia de pedras de muito preço, e os estaua metendo no braço do menino Jesu.

E porque antes de chegar a Japão tinha muitas cousas que fazer acerca de sua conscientia, e arrecadar muito dinheiro que se lhe deuia, mandou o Padre que estes negocios fizese elle nos trajos que d'antes trazia, e asi o fez. Elle uai (como uos ja disse) por embaixador do viso-rei; mas na sua alma leua empremida outra mais certa embaixada; e pera comprir com ha do viso-rei, conformou-se mais com a vaidade e costumes da gente da terra que com o preposito que leua, porque asi era necessario. Fez huum vistido de muito preço pera isto, e tanto que acabar de dar a embaxada o ha de dispir e dar por peça ao mesmo rei de Japão, e ficar desembaraçado pera liuremente pelejar contra o imigo que tanto n'aquela terra regna, como la vereis pela carta do P. Cosmo de Torres, que de llá screueo.

Elle hé mui conhecido de todos os reis e senhores de Japão

pela continuação que lá tinha com seus tratos passados, e tido em muita conta entre elles; e no tempo que o nosso P. Mtre. Francisco lá esteue se achou elle ahi com outros. E porque os gentios visem quoanta conta elles fazião do Padre, per ante o mesmo rei e maiores do regno tirauão as capas dos ombros, e lhas estendião no chão pera se o Padre asentar; e isto quoando praticaua com o mesmo rei, de que en toda aquella gente auia grande espanto. E isto era causa per honde asi o mesmo rei como grandes e pequenos lhe fazião grande acatamento.

Muito em Deos nosso senhor nos deuemos alegrar pellas cousas que o Senhor n'esta terra obra, e dar-lhe muitas graças por ellas, e juntamente acquerir grandes desejos de feneçer-mos todos pela honrra de Deos e necessidade do proximo. De mim uos digo que tenho grande confusão ver que huum homen tão fauorecido do mundo e tão metido n'elle, tão cheo de beens temporais, que por conhecer esta necessidade tão grande, renunciou tudo em tão breue espaço, fazendo-o logo o Senhor seu mensageiro pera aquelles, que tão manifestamente estão sospirando porque os meta no caminho da uerdade.

Isto mais se esperaua d'aquelles, a quem o mesmo Sehor todos os dias do mundo estaa commonicando seus dões e graças, e quoantas vezes lhe diz o pera que lhas commonica. Pedi sempre a noso Senhor cada huum per si que, se sua uontade for, uos mande onde pello seu amor padeçais alguma cousa. N'estas palauras uos estou mostrando ben claros sinais de quem sou, e quanta necessidade eu mais tenho de me amoestarem. O que peço a nosso Senhor hé, que inteiramente me faça sentir quoam bom hé obedecer n'esta uida a quem me elle deu em seu nome; porque sem este conheçimento e effecto tudo o que desejo (ainda que pareça ser de seu seruiço) me sera perigoso desejal-o, e muito mais alcançal-o.

O P. Mtre. Melchior, tendo detriminado partirse, ordenou que n'este collegio ficase o P. Baltasar Diaz por rector uniuersal da India; e tambem porque ja n'este tempo era tão accepto a este pouo todo, e fazia ja tanto fruito nelle, que arreçeou que, ficando outro, esta gente fizese alguma mudança em seus exer-

cicios. Ordenou logo suas prégaçõis, scilicet, domingos e dias sanctos menhãas e tardes; a sesta, a penitentia; e as quoartas a tarde, no hospital d'esta cidade, onde sempre ha muitos doentes: as quoais prégaçõis todas he muita a concorrentia da gente que acode, em special a ha prégação da sesta feira, a quoal sempre se fez as quoatro horas depois do meo dia, pera d'ella se aproueitarem asi homens como molheres; as quoais molheres tem pello meo da igreia huum repartimento de grades, que lhe o P. Mtre. Gaspar mandou fazer.

Esta prégação hé de muita edifficação e de muita doctrina; porque se uos achares presentes a humas prégaçõis, que aqui fez o P. Baltasar Diaz, vireis as grandes marauilhas do Senhor; porque além de continuadamente aver nellas muitos disciplinantes, aconteçeo que caise este anno dia de São Bertolameu á sesta feira, e o Padre prégou pella menhãa os merecimentos do santo, e á tarde (porque correspondia com a pinitencia) prégou o seu martirio. E ja que queria acabar o sermão (por lhe amostrar o como auião de dispir as peles) mandou os meninos de casa, que viesem pella porta da igreia disciplinando-se; e tanto que chegarão a porta despirão suas lobas brancas e ficarão nus da cinta pera cima; e enrroladas as lobas no braço esquerdo, e na direita as disciplinas, entrarão pelo meo da gente em pecisão, e detras delles vinhão muitos disciplinantes do mundo na mesma ordem, e delles sete ou oito da maneira dos meninos: e foi tão grandissimo o pranto a altas vozes da gente que estaua na igreia, que parecia cousa nunca vista. No coro estaua o viso-rei com muitos fidalgos outros, e mui edifficados de ver que n'a gente da India auia tanta dor e contrição de seus peccados. Logo a outra sesta feira seguinte tornou o viso-rei a prégação, e fezse outro feruor na gente da mesma qualidade com muitos homeens casados e solteiros, e delles ja muito velhos e brancos, todos nuus disciplinando-se; e huum destes homeens velhos asi nuu e descuberto todo da cinta pera cima leuaua as costas huma cruz grande de páo, e com huma corda muito grossa ao pescoço. Não uos sei relatar o muito fruito, que o P. Baltasar Diaz uai começando a fazer n' este pouo com sua doctrina e prégaçõis: pareçe que nosso Se-

nhor quer que mais n'estas partes (tanto nas terras dos xpãos como infiees) a sua santa Companhia mais permaneça que nas outras; e isto em os ouuidos de quem o não uir com os olhos duuidara de ser tanto.

Este anno por dia de sam Lazaro foi o P. Baltesar Diaz prégar a sua mesma igreia, que estaa fóra da cidade, a pedimento d'uum Padre que ahi reside, e foi laa grande numero de gente: prégou-lhe o Padre da morte, e era a tarde, na quoal prégação huma meretriçe se aleuantou donde estaua, e começou a bradar e chorar; e foi de maneira que, acabado o sermão, ella se veo meter na igreja d'este collegio, dizendo que queria fogir ao mundo e chegarse a Deos nosso senhor, pondo-se nas mãos do Padre, que lhe ordenase uida por honde se saluase. Ista molher entre as outras d'esta terra era das principais e riqua: não quis mais d'ali por diante viuer na cidade por fogir as occasiões do peccado, e tomou huma casa junto d'este collegio.

Comecarão logo outras (uendo esta conuertida a Deos) a seguil-a, e em pouco espaço se ajuntarão todas por casas fóra da cidade e apartadas do reboliço a fazer noua uida, confessando-se muitas vezes: d'estas são ja tres casadas: asi que n'este vicio se vai esta terra, com ajuda diuina, muito emmendando.

Outra vez, estando o Padre prégando n'esta igreja hum dia santo á tarde, entrou huum gentio pella porta da igreia, e se veo per antre a gente por de fronte do pulpeto, dizendo com uoz alta que queria ser xpão. e o Padre lhe dise que se asentase até que acabase de prégar; e depois o trouxe pera dentro, e o meteo em casa dos meninos, onde esteue por alguuns dias instruindo-se nas cousas da fé e ensinando-lhe a doctrina xpãa., e no fim o fizerão xpão. E esta maneira se tem quá com esta gentilidade, que primeiro de os baptizarem hão-de saber a doctrina de cor; e todo este tempo os estão prouando e ensinando.

O P. Miscer Paulo tem feito e faz per sua mão tanto numero de xpãos., que me não atreuo dizer-uos quantos podem ser. Este gentio que uos disse, depois que o fizerão xpão. se foi pera huma ilha, que está da outra banda d'esta cidade, aonde conuerteo outros e os trouxe ao collegio; e sómente a sua molher

achou endurecida em sua erronia; mas tanto trabalhou com ella, que anda j' agora ensinando-se na doctrina. Esperamos no Senhor que em muito pouco tempo toda esta gentilidade (falo d'esta terra) ou a maior parte d'ella se faça xpãa. Não falo nas outras partes remotas, que pera laa speramos que d'ese collegio se refação de obreiros, pera que tudo se faça a uontade do Senhor e pera mais sua gloria.

Do grande fruito, que os mais Padres e irmãos fazem em as terras onde andão, o que uos eu posso screuer hé nada pera o muito que elles fazem, scilicet; em Maluco estão dous Padres, Johão da Beira e Afonsso de Crasto, e tem consigo dous Irmãos: d'elles temos por nouas que tem feito muito numero de xpãos: speramos por suas cartas, que d'outra maneira o não saberemos bem, por a viagem ser de tanta detença ou mais que a de Portugal pera qua. Em Malaca estaa o P. Antonio Vaaz que lá mandou o P. Mtre. Melchior, e tem consigo outro irmão. No Comorim anda o P. Anrique Anrriquez fazendo asaz fruito n' aquela xpandade., que se diz que serão cento e vinte cinquo mil, segundo dise o P. Francisco Lopez, que agora aqui estaa, que lá andaua com o P. Anrriquez. O P. Anrriquez trabalha muito, porque n'aquela terra não aja menhuma maneira de gentilidade; e sobre iso padeçe muitas injurias e perseguições dos mouros, e quasi tambem d'alguuns portuguezes: e seja o Senhor com tudo glorificado. Tem laa huum irmão consigo, avendose mister bem, pera soo esta terra, ao menos mea duzia de Padres e outros tantos irmãos: elles uos screuerão largamente do que o Senhor lá obra. Em Charamandel anda o P. Scipriano com o irmão Manoel [b] Lopez: da mesma maneira os ajuda muito o Senhor, asi na gente da terra, como na portugueza. Em Coulão ategora estaa o P. Niculao com asaz enfermidades: pode pouco, não porque o seu animo seja pequeno e repousado pera as cousas que tocão ao seruiço do Senhor, senão por estar tão rodeado de maas desposiçõis corporais. Tem consigo dous irmãos, que fructificão na gente com muito exemplo e doctrina. Em Cochim estaa o P. Francis-

---

b *Ita videtur; et supra hoc nomen,* João.

co Perez, tambem ajudando o proximo mui frequentemente com suas prégaçõis e confissõis: tem laa consiguo huum irmão. Em Baçaim está o P. Gonçalo Rodriguez, e tem consiguo dous irmãos. E em Taana está o P. Francisco Anrriquez, que he huma ilha pequena que estaa quoatro legoas de Baçaim, que por ser terra pequena tem feito muito fruito, asi em ter feito muita xpandade., como em não consentir dentro na ilha nenhuma idolatria. Em Ormuz estaa o P. Antonio Eredia, e per suas cartas vereis o muito fruito que tem feito n'aquela terra.

No nosso Japão estão ao presente quoatro Padres, scilicet: o P. Mtres. Melchior, e o P. Cosmo de Torres, e Baltasar Gago, Gaspar Vilela; e estão oito irmãos e cinquo meninos. Pellas cartas de todos estes Padres e irmãos saberão meudamente quoantas e quoais são as marauilhas do Senhor d'esta terra, que por ao presente não sevem uindas suas cartas o não screuo.

Aqui a esta cidade chegou a vinte tres de Setembro o visorei dom Pedro Mascarenhas, o qual trouxe em sua companhia ao P. Francisco Vieira e Dioguo do Soueral, com os quoais recebemos muita consolação em o Senhor. Estão agora n'este collegio cinquo Padres, scilicet: o P. Baltasar Diaz, Miscer Paulo, Francisco Vieira, Diogo do Soueral, e Francisco Lopez, muito enfermo, e todos se exercitão no proueito das almas. O P. Francisco Lopez uai aos domingos além do rio dizer missa a muitos xpãos. que lá ay.

O P. Miscer Paulo foi sempre n'esta casa mui contino em comfissões, e em ministrar o sancto sacramento da Eucharistia, e em fazer xpandade.

O P. Francisco Vieira por agora vai aos domingos a tarde ao hospital dos emcuraues fazer-lhe suas praticas: tem continuadamente muitas confissões, e ainda que mais fossem não lhe carreguarião nada, pera o grande deseio que tem e zelo da saluação das almas.

Aqui no collegio todos os dias se faz doctrina aos meninos de fóra, e pera iso está deputado huum irmão, que com huma campainha os vai chamar pella cidade, e muitas vezes pasão de trezentos; e uai esta doctrina em tanto crecimento, que os mesmos

homens por muitas ruas d'esta cidade ás suas portas ajuntão meninos, e com suas ordeens de bancos na rua lhe fazem a doctrina.

Ja os moços d'esta terra asi de noite como de dia não sabem outras cantigas senão a doctrina, e trabalhão por quem a milhor sabera e cantara. Estes meninos depois que se recolhem a noite pera suas casas a fazem aos domesticos de casa, e aos mesmos pais e maes. O irmão, que esta doctrina faz, hé ao presente Pero de Almeida: outro irmão, que se chama Amador Correa, ensina a ler e escreuer, e ensinara agora até duzentos e setenta meninos, antre os quoais serão dos de casa corenta, é os mais de fora. Este mesmo irmão aos domingos e dias santos se uai com huma campainha pella cidade, e leua consigo continuadamente pasante de trezentos e setenta moços e moças a huma igreia de Santo Antonio, onde lhe faz a doctrina a todos, em tempo que Pero de Almeida a faz aos outros; e a uai tambem fazer a huma casa de huum homem dos principaes d'esta terra a passante de duzentos scrauos que elle tem: e o mesmo a faz na sala da Ribeira, que hé huma casa aonde estão os bragas d' El-rei, que são muitos. Este irmão, Deos seja muito louuando, faz muito fruito.

Podem auer agora n'este collegio, afora os Padres ja ditos e irmãos que andão por fóra, vinte cinquo irmãos: d'estes huuns se occupão em seus officios, outros studão, scilicet: porteiro he ao presente Xpouão. da Costa, e muito cheo de enfermidades: sacristão he outro irmão, que se chama Francisco Durão; e Pero de Alcaceua, que agora serue de enfermeiro, e Miguel Mascarenhas refeitoreiro, e Alberto da Raujo rector dos meninos, ortelão Simão de Vera, e os mais officios repartidos pellos irmãos, segundo a santa obedientia.

Estaa aqui n'este collegio huum homem de fóra, que se chama Pero Lopez, ja desde tempo do P. Mtre. Francisco, o quoal leo sempre grammatica aos irmãos e a alguuns dos meninos, e a muitos estudantes de fóra; e tem por iso o premio que se lhe pagua d'esta casa, e está o studo fóra da portaria do collegio; o quoal Pero Lopez pouzou sempre dentro com os irmãos, o quoal de si tem dado muito bom exemplo: andou sempre vistido do

mesmos trajos dos irmãos: sómente alguum domingo ou dia santo (o que he poucas vezes), que uai a casa de seu pai e mai ou a alguum mosteiro.

D'estes irmãos que estudão escolheo o P. Mtre. Melchior sete, que lhe pareçeo estarem despostos pera a logica, os quoais erão o P. Francisco Lopez, Xpouão de Acosta, Joham Brauo, Hieronimo Fernandez, Aleixo Diaz, Manoel Teixeira, e outro irmão; e começarão a ouuir de huum frade da ordem de Santo Agostinho, que do moesteiro d'esa cidade se sayo, e andaua qua, e o P. Mtre. Melchior o meteo n'esta casa, e o conuerteo, e acabou com elle que estiuese aqui até o tempo das naos pera se tornar a sua ordem. E durante o tempo quis elle mesmo desporse a ler a logica e philosophia aos irmãos, e começoua, leuando n'isso muito bom principio, diguo com muito boa uontade e zelo e desejo de se tornar pera laa. Mas depois da partida de Mtre. Melchior pera Japão deixou-se ir vencendo de muitas tentaçõis, e ueo-se a tanto, que foi necessario despedil-o o P. Baltasar Diaz; e depois d'iso o prenderão n'esta cidade, e o meterão no tronco, onde esteue em ferros embarguado pella igreia a pedimento de huum seu tio, que chama Simão de Acunha.

Os irmãos estão agora sperando que venha de laa alguem, que lea assi huma cousa como outra, porque há outros irmãos que tem começado a grammatica, e delles de muito bons enjenhos. E o mesmo tem alguuns dos meninos, os quoais meninos estarão agora em casa pasante de setenta, scilicet: 14 portuguezes, 7 castiços, 13 mestiços, e os mais de diuersas castas. Estes com suas pecissõis, e missas officiadas, e reprehenssõis dos juramentos, tem muito edificado este pouo; e não tão sómente os de casa, mas tambem os de fóra reprehendem os juramentos.

Estes dias passados e ainda agora forão d'aqui alguuns irmãos seruir no hospital, scilicet: Xpouão de Acosta, Joham Brauo, Manoel Teixeira, Pero Vaaz, e Manoel de Bairros e eu, que tambem me coube minha parte. E cada huum d'estes todos os dias que lá andarão comião de pedir esmola pola cidade e as portarias do moesteiros com os pobres, e cada huum per sua vez, e as vezes dous; e os trajos erão suas cabayas, e botas, e chapeos,

e o mais necessario pera homens de fóra, bem que todos estes se souberão lá vistir d'outros milhores vistidos, senão eu. Consolanse muito os enfermos com iso, e o pouo se edifica muito.

Tendo ja escripto até qui, me deu o P. Balthasar Diaz huma carta do P. Johão de Polanco, que por comissão do P. M. Ignatio screuio ao P. M. Gaspar, em a quoal per apontamentos lhe dizia de que cousas avia de escreuer a Roma; e ainda que ja n'esta uos tenho dado conta d'algumas d'estas cousas, porei agora breuemente em summa o mais que falece pera comprir com esta carta que digo.

E quoanto ao que se diz n'ela, que aos Padres, que andão por diuerssas terras, o P. M. Gaspar tiuese cuidado de alguuns meses antes da partida das naos os fazer escreuer, pera que as nouas fosem laa ter não tão imperfeitas como sempre forão: isto não he possiuel, porque ha muitos Padres ou quasi todos, que se passa anno, e as vezes dous, que nem elles de nos nem nos d'elles temos nouas, pola muita distancia de caminho que ha entre nós e elles: como são os de Maluco, que hé huma viagem de muito tempo, e Japão o mesmo, Malaca e Ormuz, donde tambem nos vem as nouas não em tanta perfeição, senão são per suas cartas, se se nos dão. Do mais direi o que me occorrer e alcançar, e d'esta se podera ahi tirar o necessario pera se lhe mandar a Roma; e pera o anno, com o fauor e ajuda diuina, se escreuera mais largamente, porque d'agora o mandara o Padre dizer aos Padres, em maneira que milhor e mais perfeitamente e a gloria do Senhor se entendão as cousas d'estas partes.

Na cidade de Ormuz (como ja atras disse) está o P. Antonio Eredia e huum irmão: esta terra hé huma ilha, que em si hé pequena e sequa, sem ter em si cousa alguma de mantimento por ser toda a terra sal; e uem-lhe tudo de carreto por mar e em abastança. Está posta no comeio do estreito de Baçora, e tem da banda do norte a Persia espaço de duas legoas de lá: na qual Persia são tudo mouros de muitas naçõis, segundo os regnos; e da banda do sul tem a Arabia noue ou dez legoas de si, e tambem são todos mouros. E destas duas terras muitas são sogeitas a Elrei de Ormuz, que está na ilha, sogeito a El-rei de Portugal.

Dentro n'esta ilha, estaa huma cidade grande de mouros, onde tambem estão os portuguezes casados e solteiros, e xpãos. da terra, que pela fortaleza ser pequena pousão na cidade, em a quoal continuamente averá oitocentos, e ás vezes mil portugezes, afora molheres e domesticos.

Dentro n'esta cidade ha muito genero de naçõis, scilicet: mouros da terra, turcos, judeus e otros muitos. Aqui entre elles está o P. Eredia fazendo tanto fruito, quoanto lá pelas suas cartas vereis. Esta terra estaa em 27 graos da banda do norte. Quoanto ao trajo e comer do Padre e gasto, hé como n'esta cidade de Goa, senão quoanto hé com mais trabalho auel-o: veste-se de huma loba de teada, que hé quasi como pano d'estopa d'esa terra, e tinta de perto: pousa em huma casa, onde tem hum catere em que dorme, e asaz pertencente pera aquele que busca o que elle busca.

Baçaim, onde estaa o P. Gonçalo Rodriguez, hé huma ilha grande, e em esta se faz muito fruito, porque ha n'esta terra muitos gentios, e todavia de mistura muitos mouros, porque tem por vizinha Cambaya. Está posta no principio da costa da India em 19 graos $^1/_2$ da banda do norte, a quoal costa hé de duzentas e cinquoenta legoas: corre-se norte e sul até o cabo do Comorim. De lá a quoatro legoas está huma ilha pequena, que se chama Taana, aonde está o P. Francisco Anrriquez, que pelas suas cartas vereis as muitas marauilhas que o Senhor ali obra n'aquela gentilidade. Viuem n'esta terra com muita pobreza, digo o Padre, asi no comer, no vistido e casa. O P. Gonçalo Rodriguez tem o collegio de Baçaim, e estão com elle dous irmãos, e em Tana huum.

De Baçaim, vindo pela costa abaixo, a 72 legoas estaa esta cidade de Goa, onde estao os Padres e irmãos que lá verão por rol, os quoais quoanto á vida, comer, trajo, casa, camas e o mais, dase-lhe em mais abastança que a todos os outros, e todavia chegados ao meo; e isto por causa de criarem forças e talentos pera os ir empregar em seruiço do Senhor quando se lhe offerecer: estaa esta terra em 15 graos $^1/_2$.

D'aqui a cem legoas pela mesma costa abaixo está Couchim,

a onde estaa o P. Francisco Perez con huum irmão. N'esta terra está huma cidade d'El-rey grande, con muitos portuguezes casados e soldados; e n'esta cidade faz muito proueito ás almas o Padre, em especial em muitos xpãos. da terra que hi ha. Hé terra de muitos gentios e mouros: tem muitas ilhas por derrador de si, e d'elas muitos reis. Esta gente hé a malauar, da quoal ao presente ha major cantidade de xpãos. que das outras naçõis: está em 10 graos $^1/_8$.

De Cochim a vinte quoatro legoas está Coulão, onde está o P. Nicũlao com dous irmãos: está esta terra em 9 graos $^1/_8$, e ha n'ella muita xpandade. e mouros de mistura. O Padre com os irmãos tratan-se com muita pobreza, e tanta, que por uentura se mais fora pereçerão: o vestido muito pobre e rroto, as camas o mesmo, e a gente da terra hé toda malauar de o cabo de Comorim.

D'ahi a vinte seis legoas está o Comorim, onde anda o P. Anrrique Anrriquez com huum irmão, cujo sostentamento de Deos lhe uem, porque de seu não tem mais que puros trabalhos, que por seruiço do Senhor padecem, e tantos quoantos laa pelas suas cartas vereis. Está este cabo em 8 graos, e torna a costa a fazer huma uolta pera o occidente, pera onde corre a costa de Charamandel e San Tome, onde estaa o P. Scipriano com hum irmão que hé ja terra de outras geraçõis de gente, e mais rija de domar.

Quoanto aos Padres e irmãos de Maluco, Japão, Malaca, pera o anno esperamos no Senhor ter grandes nouas d'eles, as quoais lhe mandaremos. Malaca estaa em 2 $^1/_4$ graos da banda do norte: Japão em 36 da banda do norte, e tem perto de si de huma banda o regno da China. Maluco está em huum grao da banda do norte.

Não particularizey n'esta mais meudamente os apontamentos da carta do P. Johão de Polanco, porque tudo deixo pera o anno, porque entre tanto nos enformaremos do tracto, custumes, uida da gente de cada huma d'estas prouincias.

Ainda que ja atras uos desse a conta do transito do P. Mtre. Francisco, agora aqui vos quero pôr huum testemunho que aqui deu n'esta cidade hum Padre viguairo de San Tome, porque qui-

sera o P. Mtre. Melchior tirar huma inquirição de sua uida; e o porque se não tirou, e o impedimento que a iso se pos não uol-o ponho aqui, porque o P. Baltesar Diaz o screuera: e o testemunho fica aqui n'esta casa o proprio asinado pelo mesmo viguairo, e hé homem que n'estas partes hé auido por vertuoso e de boa uida. Telo emos qua, porque se o Senhor permitir que se faça, não teremos necessidade de tornar a tirar o mesmo viguairo. Ha muitos, que do Padre sabem grandes marauilhas, as quoais por agora não escreuo; e entre estes alguuns relligiosos.

«TESTEMUNHO DE GASPAR COELHO, VIGAIRO DE STO. THOME, DO P. MTRE. FRANCISCO

»Per este meu asinado e testemunho certefico eu Gaspar Coelho, vigairo perpetuo da casa do apostolo S. Thome, que hé verdade que o P. Mtre. Francisco, que nosso Senhor tem, esteue na pouoação do apostolo S. Thome por espaço de tres ou quoatro meses antes que fosse pera a China a primeira vez, e todo este tempo pousou comigo de portas adentro, asi no comer, como cama, como o demais; polla quoall rezão tinemos grande amizade e muita conuersação; no quoal tempo que ali esteue sempre o vi uiuer com uida contemplatiua: e era dado muito a meditação e contemplação: e toda a sua conuersação erão spiritualidades, e muita obedientia aos perlados da Igreja, e em tudo lhe obedecia que era seruiço de nosso Senhor: na quoal pouoação per sua doctrina e uertuosa uida fez muito fruito e seruiço a nosso Senhor Ihu. Xpo., e apartou a muitos de peccado mortal, e casou a muitos, e pos a terra en tranquilidade e temor de Deos; e quasi todo o pouo o seguia, ja por uer sua vertuosa vida, a quoal sem duuida que eu conheci n'elle, e ui, era seguir a uida dos apostolos em todo o seu modo de viuer.

»E tinha por custume sempre de noite, as mais das noites sempre me deixaua na pousada sem o eu sentir per muitas vezes, e se hia por dentro de huma minha orta a casa do bemaventurado apostolo a huma casinha, em que estaua a sera de nossa Senho-

ra; e o que eu entendi pera que queria aquela casa, sem m'o elle dizer, era pera contemplação e disciplina; e eu lhe disse huum dia: P. Mtre. Francisco, nom uos vades só aquela cerqua, que andão ali os demonios, nom uos fação mal; e elle se ria, e todavia leuaua consigo huum malauar simplex que tinha, o qual moço ficaua a porta de fóra deitado. E estando o P. Mtre. Francisco huma noite em oração, começou de bradar de dentro, e dizia por muitas vezes: Senhora, nom me as de ualer? E foi tanto, que acordou o moço, e ouuia dar panquadas e non sabia em quem, e durou aquilo huum espaço. Acabado tornouse Mtre. Francisco pera a cama, donde se fora sem o sentir, e nom foi as matinas como sohia ir sempre que rezaua de giolhos diante do altar do apostolo. Por la menhãa, acabadas as matinas, vin eu e o achei na cama, e disse: está V. R. doente? Respondeo: Padre mio, mal estoy. A estas palauras estaua o malauar presente, e sayose comigo pera fóra e me contou tudo o que passara. Conteyo ao P. Mtre. Francisco, dizendo-lhe que bem lhe disera que nom fosse a S. Thome de noite: começouse a sorir. E esteue dous dias mal desposto, e nom me disse nada: sómente per muitas vezes, acabado nós de comer, dizia-lhe eu: Pois Senhora, nom me as de ualer? repetindo-lhe as palauras por graça; e elle se sorria com o rosto inflamado, quasi taçito consentia. Isto passado asi. Creo [c], que foi huma noite de sabado me dise o dito P. Mtre. Francisco acabado nós de comer. Sabe V. R. lo que me ha acontecido esta noche? fuí á la cerqua del apostol esta noche, e andando paseando ouui en el coro rezar matinas, e ouui alta uox rezar çertos Padres, que me elle nomeou; e espantei-me como nom ouuira tanger ás matinas, y dyse-me; y fui-me á la puerta trauiessa del apostolo, y alhe-a fechada com la llaue de fuera, y fuí á las otras y las alhe fechadas de dentro sin las poder abrir. Bolui-me espantado y amedrentado pera la casinha: e passou por isto leuemente, e nom me falou mais.

»Durando assí nossa conuersação e amizade, me contou do principio de sua uida até aquella hora o que auia passado, come-

c *Vel* Isto passado asi, creo que foi *etc.*

çando na terra em que nacera, e quem era seu pai e mai, e de que idade viera a Paris, e que lhe acontecera nelle. E tratando na uida dos studantes, me dise que erão deuasos no libido desordenado, e o seu mestre como elles, e que muitas vezes sayão de noite do collegio, e o leuauão consiguo com ir o mestre; e mas, que a elle lhe tomou o medo das boubas, que uia no mestre e discipolos, em tão grande estremo, que d'aqui lhe naceo a não ousar a ter aquela conuersação, e com este medo se sostentara huum ano ou dous, até que morreo o mestre da mesma doença, e veo outro mestre casto e uertuoso, e elle se foi alando com a uertude de seu mestre e castidade; donde nunca em seus dias conhecera molher até aquella presente hora que elle contaua aquilo [s]. Isto me disse per modo de amizade grande e mistica conuersação que tinhamos, sem jactantia, com outras muitas cousas, que ao presente nom fazem ao caso; sómente tel-o sempre por homem santo, e de deuação e virtude clara, e al nom disse, e por verdade asiney aqui.»

Lá escreue o P. Balthasar Diaz a rezão porque este negocio nom foi adiante. Prazera a noso Senhor que pera tudo nos abrira o caminho e se fara; porque vos certefiquo, irmãos, que se ouuiseis o que muitos homens de credito e alguuns relligiosos d'elle dizem, que diseses que sua vida, e obras que fez no mundo, nenhuma differença terem dos sanctos que lemos. Nenhuma cousa d'estas se sabia n'esta casa, nem Padre nem irmão alguum, senom depois de seu falecimento apareceo esta gente, que andaua por los regnos e terras onde elle andaua, e lh-o uia fazer. Agora nom ha mais de que vos responda, senão que pera o ano teremos qua outra ordem de uos escreuer, querendo nosso Senhor, porque agora por ser tarde, e os Padres das terras remotas nom estauão despostos pera iso, se nom pode fazer mais; porque de todas as suas cartas quisera fazer huma, em que comprendera as nouas todas, por com mais facilidade as ouuirem. Pera o ano, como digo, vos irão d'esta maneira.

---

[s] Vide antea in pag. 399, lin. 10 sqq., et passim in canonizationis processibus, testimonia de Xaverii virginitate.

Peço uos, charissimos em Xpo., que de mim, pobre misero, vos lembreis em uosos sacreficios e oraçõis, e n'ellas pedi semper ao Senhor que, se seu seruiço for, vos mande a estas partes pera que qua o siruais, e juntamente a todos nos dee a sentir aquilo, que for mais seu sancto seruiço e uontade. D'este collegio de Sam Paulo de Goa, a XXIII de Dezembro de 1554. D'este vosso irmão e indigno,

†
AIRES BRANDÃO.

Alia manu. 1554. Goa. De Aires Brandão, 23 di Decembre. R.ta alli 20 d'Ott.e

60

P. ANTONIUS DE QUADROS

PATRI JACOBO MIRONI

GOA 6 DECEMBRIS 1555 [1].

De sancta vita ac mira morte beati Xaverii.—De aliorum sodalium laboribus, et morum sanctitate.

A graça e pas de X.º nosso Senhor seia sempre em nosso continuo fauor e ajuda. Amen. Pola carta que escreuo aos irmãos de Coimbra podera V. R. saber as nouas de nossa uiagem: n'esta lhe queria dar conta de cousas que me parece não deseiara menos de saber, e creo se consolara muito com elles. E pera que começe do principio, que me moueo a lhe escreuer esta, os que uinhamos na nao capitania chegamos a esta cidade de Goa a noue de Setembro, avendo dous dias que tinhão chegado o P. Belchior Carneiro e o P. Jeronimo de Quenca e seus companheiros; e crea V. R. que em a nossa entrada vi em a gemte tanta alegria de nos ver, que fiquei muito espantado; porque hé tanta a deuação que esta gente da India tem á Companhia, que quando vem cá Padres, se alegrão tanto como se em nós estiuesse sua saluação. Creame V. R. que o credito que lá tem a Companhia não hé

[1] Ex apographo, in codice *Ulissip. I,* fol. 226 sqq. Exstant duo alia apographa in codd. *Ebor. I,* et *Conimb. I,* mutationibus nullius studii (vide, de his codd., vol. I, XIV sqq.).

nada pera o que cá esta gente desta terra tem d'ella. E a falar verdade, esta terra está tão edeficada com o trabalho dos Padres que cá vierão, que não me espanto exceder tanto o credito da Companhia n'estas partes ao de lá tanto, quanto excedem os trabalhos grandes dos Padres, que cá vierão, ao muito que lá se tem; porque n'esta terra andou o bemauinturado P. Mtre. Francisco, cuia virtude, obras e trabalhos forão tam grandes, que não sey quem podera derrubar o que elle edeficou: a deuação que tinha com Deos entre tão contynuo trabalho me espanta muito. Andaua por Japão rezando polos caminhos, e hia tam embibido em Deos, que sem saber se apartaua do caminho, e rompia as ciroulas, e escalauraua as pernas, e não sentia nada.

Aqui em nosso quintal aconteçeo hum irmão espreitalo, e vindo elle passeando uinha tão emleuado que, tornando en si e parecendo-lhe que [no] poderia ser sintido, disse, aleuantando os ol-hos ao çeo, e pondo as mãos nos peitos: Senhor, no mais, no mais. Contarãome os homens, que viuião com elle na mesma casa, que não dormindo mais que 3 ou 4 oras cada noute, dizia comunmente em sonhos: o bom Jesu, o meu Senhor e Criador, e outras palauras desta maneira. Aqui em casa hiase a vigiar toda a noute em oração em hum corinho, donde se ve o Santissimo Sacramento; e se algum sono tomaua ahy era no chão.

Muitas vezes estaua com os irmãos, e vinhão-lhe tam grandes consolaçôes de Deos, que pera ás reçeber mandaua muitas vezes aos irmãos que se saisem: e huma vez saindo da oração alegre disse a huns irmãos: o anno que vem auemos de ter ruins nouas de Portugal: e foi assi; e continuaua este recolhimento da alma tanto, que com conuersar muito familiarmente com hos homens, e muitas vezes em couzas humanas, sintião n'elle tanto espirito, que não auia homen que lhe olhasse direito pera o rosto, com grande reuerencia e acatamento que tinhão a sua virtude.

A mi me contou hum meu irmão que andou muitas vezes em embarcações com elle, que continuamente ouia estar em oração, da huma ora dispois da mea noute até de dia. Em casa de são Thome, de quem elle era muito deuoto, sabemos auer tido grandes sentimentos de Deos, e aver ali estado muitas vezes as nou-

tes inteiras em oração; e de huma ves lhe apareçeo o demonio, e lhe deu muitas pancadas; e acabando por virtude do santo varão se foy confuso, e elle ficou mui consolado; era finalmente tanto o que reçebia de Deos na oração, que dizia muitas vezes a nosso Senhor que lhe não desse tantas consolacões n'este mundo; e assi tinha tam grandes alegrias nos trabalhos, que dezia que nunca tantas consolacões tiuera como em Maluco a onde careçeo de toda ajuda humana; e nos trabalhos dizia a nosso Senhor que ho não liurasse d'elles se não fosse pera sofrer outros maiores por seu diuino amor; e como nosso Senhor o uia tam deseioso d'elles, fes-lhe merçe de tantos que seria nunca acabar se se ouuessem de contar; porque o tempo que andou no cabo de Comorim era hum continuo trabalho.

Contoume hum homem que andaua com elle que continuamente dormia mui pouco, e quando lhe sobeiaua de seu trabalho continuo duas ou tres oras pera dormir, era muito; as vezes se passauão dous dias sem comer quantidade de hum real de pão. Andaua em continuo perigo da morte polas persicuções que os jentios lhe fazião, que dos christãos da terra estauão continuamente muitos, especialmente de noute, em sua guarda; e ia lhe aconteçeo que indo pera o matar huns gentios sobirse em hua aruore: estando ali toda hua noute escapou. Tambem forão muitos os trabalhos que passou em Malaca quatro vezes que ai foi; em Amboino, Maluco e ilhas do Moro em prégar e insinar aos grandes da terra a doutrina, declarando-lha; e aos mininos insinar a doutrina cada dia, ajuntando-os com huma campainha; e em confessar e tirar os homens de pecados, seruir aos doentes do esprital em Malaca, que dispois de trabalhar todo o dia, di noute depois de recolhido não tomaua tempo pera dormir se não o que forçado da natureza lhe era neçessario tomar; de maneira que se punha fazer outras couzas, e de maneira que caia com o sono; e desta maneira dormia, que não andaua nenhum doente ay [em o] ospital que logo o não fosse vizitar. Preguntei aquelle homem que fazia quando se recolhia; disseme que ho espreitara muitas vezes, e sempre o vira em oração; até que forçado do sono caia.

Teue n'estas viages muitos trabalhos, assi em muitas tromentas das quais em huma fora hũa legoa toda com o leme pela area, como nas ilhas do Moro entre muitos desamparos de todos os remedios humanos e muitos perigos de morte, assi de personha como d'outros extrinsecus de muito espanto, aos que sabem seus trabalhos e vida n'estas partes. Ora, os de Japão forão mui grandes, assi do pouco comer e dormir como do muito trabalho que tomaua na conuersão como na aspereza da terra, que dis que a caminhou quasi toda a pe com muito trabalho, ainda que podia andar em besta; e com o grande frio della trazia as pernas mui inchadas.

Contão tambem que indo n'esta terra em alguas embarcaçoẽs, lhe tirarão os da terra muitas frechadas pera o matar; das quais todas o liurou nosso Senhor, e em algumas não sem milagre como eu ouui. O fim de seus trabalhos foi a morte que nosso Senhor lhe deu em Cantão [*sic*]; antes d'aquillo o consolou tanto nosso Senhor, e lhe deu tantos deseios de o ir ver, que escreueo antes hum pouco que morrese que ainda que até ali deseiara de ter vida pera seruir a Deos e acrecentar seu nome, ja então tinha apagados aquellos deseios com os que tinha de acabar e ir uer a Deos.

Foi homem que em sua maneira de viuer foi mui proue: aqui em casa sempre pedia de comer por amor de Deos e nunca se embarcaua com mais de huma sobrepelis, e hum breuiairo, e outro liuro; e as camisas lhe emprestauão os lascarins por amor de Deos, e as chinelas e çapatos e todo o mais neçessario bem que com isto era tanta a reuerençia que lhe tinhão, que o milhor do nauio era seu.

A obediençia n'elle, que tinha a todos, foi mui grande, assi como nós la temos aos prelados da Companhia. Foi o P. Mtre. Francisco na obediencia mui inteiro, que em sumo grao a compria, não sómente com o bispo, vigairos, mas ainda aos religiosos; e assi mandaua a todos os Padres que dessem obediençia a todos os vigairos das fortalezas, e que quando lá fossem, lhe fossem logo beijar as mãos, e assi o fizessem quantas uezes polas ruas os topaçem, e asi sempre e com isto até gora. Quando aqui

uinha, primeiro ya visitar o bispo, vigairo, frades de são Francisco e são Dominguos que a nós; e isto com lhes beiiar as mãos ou se deitar aos pes de todos.

De dia era todo do proximo; de noute era todo de Deos, e asi foi uerdadeiramente segidor de X.º, que prégando dia, pernoctabat in orationibus [2]; sobre tudo isto tinha tam grande maneira de conuersar com hos homens, e tirar de pecados, que pareçe que á muitos annos que Deos não cumunicou este dom em tanto grao a nenhum homem; e asi, na conuersação fes mais fruito que na prégação. Ya se por esta cidade com huma campainha e trazia todos os mininos e negros e negras que pudia a nossa igreija, e dispois de lhe fazer a doutrina, falando-lhe meo negro e meo portuges, sabia d'elles quem tinha amigas, e os que tinhao tres on mais mandaua-lhes e rogaua-lhes que deixassem huma d'elas, que as outras lhe abastauão; e assi cada des ou vinte dias lhe ia tirando huma até que ficauão sem nenhuma; a homem portuges tirou pouco a pouco d'esta maneira outo ou noue mançebas. Como sabia que hum homem estaua em pecado, faziase grande seu amigo sem mais pratica de Deos, e depois de muita amizade o trazia a Deos. Particularidades se contão d'elle, de sua maneira de trazer os homens a Deos, que certo me tem espantado: teue uerdadeiramente aquello de S. Paulo: Omnia omnibus factus sum [3]: com os lascarins lascarim, e com todos todo; isto com tanto tento, que nunca perdeo de si nada: nen ninguem por quantas graças e zombarias dixe o teue em peor conta, antes em mais reuerençia.

Acerca de milagres que elle fazia, me contarão homens que andarão com elle no cabo do Comorim, que fazia muitos e mui continuos em dar saude a enfermos e deitar demonios dos corpos; e dixe-me que poucas vezes dizia as orações sobre hum doente, que não sarasçe; e disse o P. Mtre. Francisco que fazião os mininos o mesmo tambem, rezando as orações sobre os enfermos. Em huma carta sua das primeiras que lá forão, em Malaca se prophe-

---

[2] Cf. Luc., VI, 12.
[3] I Cor., IX, 22.

tizou huma vitoria dos portugeses contra outra gente, sem inda se saber nada em a cidade, nem ter vindo a armada. En Maluco disse hum dia na igreija que emcomendaçem a Deos a alma de hum seu amigo, que morrera na ilha de Amboino [4], nomeando-o; e foy o mesmo dia que o outro morreo la n'essas partes.

Que resuscitou hum morto en Japão, me dixe hum homem japão que o uira fazer tres milhagres: hum em dar a hum mudo e tulhido iuntamente fala e andar; e a outro surdo ouuir; e a outro tolhido ou mudo (não sei qual) lhe deu saude. Mais me disse que lá em Japão o tinhão por maior homem que avia em Europa, porque dis que não era como os outros Padres da Companhia e seus companheiros, os quais não respoudião senão a hum gentio, e acabado aquelle de vençer argumentauão com outro: mas dis que o P. Mtre. Francisco mandaua preguntar a quantos gintios vinhão falar com elle, o que querião; e preguntando des ou doze, de hua resposta que satisfazia a todas aquellas preguntas; dizendo-lhe eu que serião todas conformes, disse-me que não, mas que erão diuersissimas; e isto que o fazia mui correntemente, e que pareçe grande dom de Deos.

Hum homem me contou de si, que andando omiziado e mal auiado de sua conçiençia, fora ter a huma fortaleza com Mtre. Francisco; e contando-lhe suas miserias, agasalhou-o o Padre em hum esprital a onde viuia, e dispois de o confessar e ter mitido em bom caminho, como fazel-o encomendar a Deos mui de proposito, e confessar e comungar cada outo dias, ouue-lhe — — — [a] das partes, e lhe encomendou que se fosse pera Portugal; e finalmente o persuadio a isso; e apartando-sse este homem d'elle pera uir pera a India, além d'outras cousas lhe dixe que huma cousa sobre todas lhe encomendaua, e era que se confessase muitas veses, e que n'isto mostraria ser seu amigo, se o fizesse asi, e que n'isto lhe pagaria as boas obras que del le reçebera; prometeo-lhe que assi o faria, e apartando-çe d'elle, não n'o fes assi, antes andou na India dous annos sem se confessar;

[a] *Obscurum admodum verbum.*

[4] Joannes Arausius (de Araújo), ut notissimum est.

e depois, vindo o P. Mtre. Francisco a India o topou em Baçaim, e vindo elle mui alvoroçado pera o uer, lhe dise Mtre. Francisco: João, muito mal fizestes o que uos encomendey, pois nunca mais uos confessastes despois que nos partistes de mim. Isto além de ser impossiuel sabe-sse quaa na India humanamente, sabe-sse por outra uia não n'o saber o P. Mtre. Francisco senão por Deos. Então lhe disse tambem que não auia de falar con elle sem se confessar primeiro; e asi o fez confessar ao outro dia, e reçeber o santissimo sacramento. Isto me contou a mesma pessoa que se não confessara, tendo por cousa marauilhosa que o meteo muito en si, e fes ter muita contrição de seus pecados.

Denique o P. Mtre. Francisco foy hum dos homens insignes em santidade de vida que ha muitos annos que ouue qua; si como elle sempre em sua uida buscou com grande efeito e trabalho a gloria de Deos, de quem especialmente era zelozo; assi tambem de sua morte o glorificou nosso Senhor, porque estando enterrado tanto tempo em cal, nunca permitio que tiuesse poder, não somente pera lhe comer o corpo, mas nem pera fazer nelle alguma alteração: querendo-lhe nosso Senhor accidentalmente [b] a integridade e pureza de seu corpo em a couza de castidade, porque averiguado se tem isto de seus confessores, ser virgem [5].

A esta cidade veo como se aquela hora morera; esteue dous dias na igreya, a requirimento do pouo, aonde o ueo ver e chorar toda a cidade, asi clerigos como frades como leigos, beijando-lhe os pes e tocando-lhe suas contas. Aconteçeo que a nao em que elle vinha de Malaca foi dar em humas lamaçeiras as quais erão tão baixas que não erão mais de huma braça, e demandaua a nao quatro, porque era grande e uinha muito carregada; tirarão o barco pera ver se auia algum remedio; acharão aquelles baixos todos ao redor; e vendo a nao queda sem poder andar, e elles que não tinhão remedio nenhum pera se poderem tirar d'ali, se encomendarão ao corpo do santo varão que trazião; n'isto sai a nao d'aly não sabendo elles como, e vierão seu caminho até

---

b *Alia duo exempla addunt* dar.

---

5 Cf. epist. praeced., ejusque annot. 8.

Goa, não com pequeno espanto de todos, que dezião que, ainda que não fizera outra couza Mtre. Francisco, só por aquillo auiã-o de canonizar. De sua uida a tanto que dizer, que seria nunca acabar se tudo lhe ouuesse de contar, porque o que fica de contar de sua vida não hé menos que o que lhe tenho contado d'ella; da qual ficarão os homens tão edifycados, e fica della tão grande odor n'esta terra, que não me espanto terão [c] a Companhia, de que elle foi, em grande conta e credito.

Dos outros Padres e irmãos que cá ouue, lhe sei dizer, Padre meu, que o segirão muito; porque Mtre. Gaspar foi hum homem que atrahio muita gente a Deos com huma santa e facil conuersação que tinha com hos homens, com o qual imitaua muito a Mtre. Francisco; o trabalho que teue este pouco de tempo que cá viueo foi tam grande, que pareçe comprir-se aquillo de Salamão: consum[m]atus in breui expleuit tempora multa [6]; porque trabalhou mais em pouco tempo do que outros soem trabalhar em muito. Viueo n'esta terra seis ou sete annos, dos quais tres esteue em Ormus, terra em a qual hos homens com as grandes calmas não vinhão [d] se não mitidos na agoa; e elle pregaua duas, tres vezes na somana, fazia cada dia a doutrina aos moços e negros, indo pola cidade a juntal-os com campainha, lia huma lição de casos de consciencia aos homens seculares, pera se saberem aver en seus contratos, enredos [e] e compras, do que aly avia muito. Disputaua cada somana com os judeos, mouros e gentios da terra; além d'isto confessaua os portugeses continuamente, porque dis que em quanto elle estaua n'aquella terra foi huma continua coresma de confissões. Fazia amizades, tiraua homens e molheres de pecado mortal, visitaua e seruia os homens do esprital, e além d'isto tinha muita conta com sigo, assi em ter muita oração como em fazer outras penitentias exteriores, assi em jejuns como em disciplinas e outras asperezas exteriores; e o tempo que de tantas ocupações lhe fica-

---

[c] *Sic; alius codex,* terem. —[d] uiuen, *alia lectio.* —[e] uendas, *alia lectio.*

---

[6] SAP., IV, 13.

ua pera dormir era tam pouco, que nunca passou de tres oras, se não fosse em algumas graues enfirmidades com que nosso Senhor n'aquella terra o visitou.

Ali lhe aconteçeo quasi de dous meses, nos quais aparelhaua huma armada pera fóra, que por se occupar em confições não dormia cada dia mais de huma ora, e alguas ves estar dous dias sem comer parecendo-lhe, por a neçessidade que a gente tinha, ser mal empregado todo o tempo que não occupasse em confessar. Outras vezes le aconteçeo ter tão grande pressa em confessar, e occuparse em gente que estaua pera morrer, que se assentaua a par do enfermo, e d'ali confessaua hum, e animaua o doente quando era necessario; e assi com isto fes tão grande fruito n' aquella terra, que com rezão, era tido de todos por pay, e asi em o officio certo o foi, porque tirou aquella terra de muitas onzenas e outros contratos elicitos, e fes restituir muita soma de dinheiro, o qual chegou a vinte mil pardaos, com os quais se casarão muitas molheres combertidas, e se remediou muita gente necessitada, e se fizerão muitas outras obras de misericordia.

Teue huma virtude entre outras em muita perfeição, e foi hum continuo e grande zelo do proueito espiritual dos proximos, de os trazer a Deos; e daua-lhe nosso Senhor tanta graça n'isto que a muito poucos homens ou nenhum conuerçou pera os tirar de pecados e trazer a Deos, que o não acabasse com elle; e ja lhe aconteçeo huma vez que não querendo hum homem tirar-se de hum pecado em que estaua, fes preço com elle pera que se tirasse, e por conçerto lhe deu 15 ou 20 pardaos que ouue de esmola pera esse efeito. Tambem lhe aconteçeo em Ormus andar — —[f] hum homem que se confessase; e não n'o querendo elle fazer, o trouxe per engano a casa, e lhe fychou a porta, e lhe prometeo que o não auia de deixar ir até se confessar; finalmente, fel-o confessar muy de proposito, e acabando-çe de confessar se embarcou logo em hum nauio que d'antes tinha determinado, e d'ahi a poucos dias o matarão imigos em peleja no mesmo nauio.

Aqui em Goa, aonde esteue o mais tempo, edificou sumamen-

---

[f] *Obscurum: forsan* a pos?

te esta terra com seu continuo trabalho, porque tinha cargo do temporal e do espiritual d'esta casa e irmãos, e prégaua cada somana, assi aqui como fóra de casa por outras igreijas, sinco seis, sete vezes, e isto com tanto concurço e deuação da gente que era cousa de espanto; e sobre isto comfessaua e andaua por esta cidade em negocios espirituaes dos proximos todo dia, e o seu comum era vir a casa ás onze da noite; porque o que lhe faltaua de dia pera trabalhar o tomaua da noute, e isto com tanto tento e modo que a todo o mundo edificaua. Com estes trabalhos, assi aquy como em Ormus, lhe daua nosso Senhor tantas consolações que nem çendo tempo nem opportunidade pera isso, lhe era forçado muitas vezes tomal'as. Finalmente morreo, e a sua doença não foi se não estalfamento dos muitos trabalhos que tomou por Deus; e assi com isto edifycou, e fes muito fruito n'esta terra; o qual se mostrou muito em sua morte, porque assi foi chorado de todos como se cada hum perdera seu pay ou sua may. Quando dobrarão os sinos por elle, veo logo muita gente á casa saber o que era; e quando o souberão, yão por essas ruas bradando que Mtre. Gaspar era morto. Foi logo tanta a gente na igreija, e tantos os choros, que era cousa piadoza ver a lastima de tanta gente que com tanto effeito [g] sintirão sua morte; e crea V. R. que não foi Mtre. Gaspar a menor parte d'esta terra de Goa ser deuoto [h] da Companhia, mas creo que foi a maior; e ainda agora fica em espanto sua vida assi a gente de fora, como a nosoutros; e a de fora com seu exemplo pedem de nos muito, e as vezes mais do que se pode; e nós tamben nos animamos a trabalhar.

Em Japão temos hum irmão chamado Jeronimo [i] Fernandez, cuia perfeição he tão grande, e tem reçebido e recebe quada dia tantos trabalhos por Deos, que dezia delle Mtre. Francisco a Mtre. Gaspar: que dizeis? Jeronymo Fernandez he tão virtuozo e trabalha tanto, que pera virdes a igualal-o vos, hé neçessario trabalhar muito mas.

Os que estão lá em Japão tem seu continuo trabalho na conuersão da gente, e conseruar os nouamente conuertidos, como

---

[g] *Sic ms.* —[h] *Sic: debet esse* deuota. —[i] *Sic: sed videtur legendum* João, *hic et infra, et cf. annot.* k.

em sofrer a aspereza da terra, assi na falta do comer de que ella careçe muito como em frios mui grandes: o P. Cosme de Torres que lá deixou o P. Mtre. Francisco, sendo homem muito groso quando determinou de seguir ao santo Padre, em o Japão esta ja tão negro e desfeito, dos trabalhos, que ia o não conheçem os que antes o uirão; além d'isto, tiuerão ja muitos perigos de morte, especialmente hum em o qual pareçe que nosso Senhor milagrosamente os liurou d'esta impresa e maneira de trabalhos. Estão mais o P. Belchior Nunez, e o P. Balthazar Gago, e outro Padre e quatro irmãos mas, com muito fruito e edifição d'aquella gente; da qual muita ja he conuertida a nossa santa fe, e se abrem grandes caminhos pera o nome de Deos ser mui glorificado; na qual terra a gente hé mais capas e sogeita a rezão que todas que estão até gora descubertas. Quando lego lá foi o P. Mtre. Francisco, dizião alguns maos que aquelle homem não se avia de ouuir, porque era feiticeiro e falaua couzas do demonio; respondião comunmente aos outros que se calassem, que não tinhão rezão, porque aquillo ainda que fosse assi, elles ouirião, e que se o Padre lhes dissesse couzas conformes a rezão, que as tomarião, ainda que fossem do demonio, e senão fossem conformes a rezão, as deixarião; e assi a nenhum se dis que seia xpão., se não declarão-lhe seus erros e a verdade de nossa fe; e como elles caem n'isso logo, uem bradando que os fação xpãos.

E assi de uerdade, que quando a gente d'esta terra ve cá a Companhia espargida en tão remotas e trabalhosas terras, crea que edefica muito, principalmente uendo que nós soos nos metemos em a onda e a força do trabalho; e d'isto especialmente achei muita gente edeficada, em verem que en terras trabalhosas não se achão outros religiosos senão nós, como em as ilhas de Maluco, em Japão, e em Ormus, e na ilha de Amboino que hé huma das de Maluco. Andou aly antigamente nosso P. Mtre. Francisco o qual mandou aly Xhristouão [j] Ribeiro; o qual dispois de fazer muitos christão[s], além dos que fes o P. Mtre. Francis-

---

j *Aliud exemplar corrigit in margine pro* Xhristouão, Nuno, *i. e.,* Nunnus (Nuño *hisp.)*

co andando ele só com elles, sem auer aly portugeses, mais que hum que por deuação quis ficar com elle, não leuando outro tratamento corporal que o da gente da terra, que como gente misera não tem outro se não dormir e manterse com pouco mais de nada; os quais doutrynou algum tempo com muito trabalho. Despois adoecendo mortalmente se mandaua leuare[m] hum pauo como cubertor, e ya visitar e doutrinar os christãos em suas casas em sua infirmidade, assi como o fazia na saude; e andou n'esta santa ocupação até que deu a alma a Deos. Agora está n'esta terra o P. Antonio Vaz doutrinando e ajudando esta christandade, do qual ainda não temos nouas nenhumas.

Em Maluco está hum Padre nosso chamado Afonso de Castro, cuja vida e doutrina tem muito edificado aquella terra, porque hé homem mui dado a oração, e de muita virtude. Nas ilhas do Moro, aonde ha muita christandade, anda Jeronimo [k] da Beira com tres irmãos, a onde padecem muito, por a estrelidade dat terra ser mui grande; pelo que dizia Mtre. Francisco que mais se auião de chamar aquellas ilhas, ilhas de esperar em Deos, que do Moro. N'ellas se perdeo ja o Padre indo por mar tres vezes, e de todas o Senhor o librou; e de huma andou dous o tres dias pelo mar sobre huma taboa e andou muitos dias embrenhado, fugindo aos mouros que andauão pera o matar. Outro irmão tambem no mar, indo pera a fortaleza onde chegou — — — [1] de todo. O trabalho que se tem em conuerter aquelles gentios, e conseruar os que são conuertidos, e sofrer as persicuções dos mouros, he muito, além da falta temporal do neçessario assi acerca de comer como dormir, como do outro soccorro e ajuda humana; pelo qual o P. Mtre. Francisco deixaua sempre mui encomendados os Padres de Maluco e Japão, polos muitos trabalhos e neçessidades que como esperimentado sabia que padiçião, mais que os outros Padres que por cá estauão. Em Malaca nunca esteue de acento senão o P. Francisco Peres, homem que edificou muito aquella terra, e que com trabalho está todo gastado, porque ha tantas necessidades n'estas terras, e os obreiros são tão

---

[k] *Legas* João, *ut supra, annot.* i. —[1] *Videtur dicere* nu.

poucos, que necessariamente toma hum trabalho que bastaua pera muitos; e como a terra de cá hé menos capas de trabalhos que a de lá, gasta mui azinha hum homem, e não creo que isto soo foi rezão de trabalhar tanto mas; porque Francisco Peres foi sempre tão virtuoso e seruo de Deos, que o P. Mtre. Francisco sempre dixe d'elle ser hum varão mui perfeito. Mandou-o de Malaca a Cochim; porque era o P. Mtre. Francisco tam amigo do proueito das almas que não queria que algum Padre n'estas partes estiuesse infructuozo: [e] porque lhe parecia que en quanto don Aluoro [m] fosse capitão em Malaca, não se auia de fazer ay nenhum fruito, quis que uiesse rezedir aquelles 3 annos em Cochim, onde prégaua duas ou tres vezes na somana, e trabalhaua em outros exercitios da Companhia com muita edificação e mansidão, da qual especialmente hé dotado de nosso Senhor, em o cabo de Comorim, e tem tanto feito e trabalhado, que hé muito pera louuar ao Senhor.

N'esta parte ha maior christandade que a na India; dizem auer ali cento e trinta mil christãos; mas não forão feitos com pouco trabalho, asi do P. M. Francisco como dos que socederão, e forão seis ou sete; os quais tendo repartido toda a costa pelo P. M. Francisco cada hum corria çertos lugares, e o P. Antonio Criminal corria toda a costa cada mes, olhando assi porque cada hum trabalhaua como aiudando a christandade. A morte d'este Padre quam voluntaria e de quanta charidade foi, hé claro aos que o sabem; porque estando ja embarcado, não sofrendo ficar a gente e mininos da terra na praia, auendo medo que catiuados se tornassem mouros, se saio da embarcação, e embarcou quantos pode, e quis elle antes morrer ás lançadas como o matarão, que ficarem aquelles mininos e gente em tanto perigo de suas almas; querendo comprar com sua morte a saude esperitual de tantos. Mas sua vida não foi de menos virtude que sua morte; porque este foi hum dos perfeitos homens que cá ouue da Companhia; e além de muitas uirtudes que teue, esta foi em espeçial: que cada dia se punha em oração trinta uezes em guelha, segundo a ma-

---

m *Duo alia exempla,* hum certo homem.

neira de orar do apostol são Bertolameu, que o fazia sem vezes. Os outros seus companheiros e subditos tiuerão isto, além do muito trabalho ordinario que tinhão alguns d'eles; forão prezos dos gintios e tratados mui mal, outros uendidos, outros espancados dos mesmos gintios; hum dos seus companheiros foi o P. Anrique Anriquez, homem de muita uirtude, ao qual por sua morte derão cuidado de todos aquelles christãos; o qual quanto fes com sua prudencia, mansidão, charidade, trabalho n'aquella christandade, mostra-o muito o grande numero dos christãos, que auendo sempre tido grandes contradições e trabalhos dos gintios por serem christãos. Teue hum Padre companheiro chamado Paulo do Vale, que trabalhou muito na quella christandade, sabendo em breue tempo a lingoa, da qual dizia Mtre. Francisco que era hum Padre aquelle de muita perfeição. Foi prezo huma vez dos jintios, os quais o tiuerão hum mes en hum tronco, com lhe não darem mais a comer que hum pouco de aros seco com huma pouca d'agoa, despois de o soltarem, seruio a Deos muito tempo; dispois de adoeçer de camaras morreo n'aquellas mesmas partes. Trazendo hum rei hum Padre diante de si, o quis matar porque fazia guardar aos christãos da terra o domingo e andaua conuertendo os gintios que ficarão a nossa santa fe. A outro irmão que tamben andaua n'estas terras insinando estes christãos, uindo os gintios contra elles, o matarão, cuidando ser outro irmão que aly fazia muito fruito. Finalmente, não estando n'aquella terra mais que o P. Anrique Anriquez e outro irmão, forão catiuos, e o Padre posto em ferros e postas juntamente as mãos com os pes, e assi esteue alguns dias inclyado muito com aquelle mao tratamento, ainda que com reuerençia que sempre os gintios tiuerão de suas virtudes, o não tiuerão d'aquela maneira muito, e sabemos que polo terem por homem santo lhe tiuerão lá sempre muito acatamento. Elle foi resgatado, e o outro irmão fugio nadando huma legoa até os nauios dos mouros, e se saluou n'elles.

Com o sangue e vida e trabalhos de tantos Padres e irmãos se tem feito muito fruito n' esta terra a India [n] que (quod non

---

[n] *Sic: forsitan* ainda que?

potest dici sine lachrimis) se desfes agora cada dia polas oppressões que [o] os christãos portugeses fazem a esta gente, et quod magis dolendum est, quod impune faciunt tot mala. O P. Nicolao, a quem o P. Mtre. Francisco por sua virtude e prudencia sempre cometeo a superintendençia do cabo do Comorim e dos Padres e irmãos que n'elle andão, ainda que por suas continuas infermidades se leuanta poucas vezes de hum catele [p], todauia prouee de todo o neçessario hum collegio aonde se crião corenta ou sincoenta moços filhos dos principais christãos do cabo do Comorim, aos quais insina as cousas de nosa fe e bons custumes. O Padre micer Paulo não fes menos que todos: porque dispois de estar dous annos em Maçambique por mandado do P. Mtre. Francisco pera consolação e proueito espritual de muita gente que ali aquelles annos inuernou, e pera curar os doentes que erão muitos, fes isto com tanta edificação de todos, que antes que elle chegasse a India ia auia grande odor de sua uirtude. A des ou doze annos que está aqui em Goa, e tem sempre particular cuidado dos christãos da terra, assi quando são cathacuminos e os insinar, como em os bautizar, como em os fauorecer; dispois d'isto, castigar quando hé razão; e pera os doentes fes hum esprital, aonde os cura com muita charidade; e além d'isto sempre tem cuidado de perto de sem moços da conuersão que sempre ouue nesta casa; e além de tudo isto foi sempre mui continuo nas confições. Denique, hé hum dos que muito obrarão e mais tempo que todos.

Parece-me que uou sendo comprido. Saiba V. R. que o P. Manoel de Morais em Ceilão e aqui em Goa, e o P. Antonio de Heredia em Cochim e Ormus, e o P. Mtre. Gonçalo em Ormus e Baçaim, e o P. Baltazar Dias aqui em Goa aonde sempre esteue, trabalharão muito tambem, e com muita fidelidade. Crea V. R. que não floresce pouco por sua parte o seruiço de Deos n'estas partes, porque trabalharão tambem sempre como quantas [q] cá vierão da nossa Companhia, edificando muito, e fizerão muito

---

o Persões que com *ms.; sed corrigit aliud exemplar, eo modo quo nos.* —p catre, *aliud exemplum.* —q quantos?

fruito: principalmente o P. Morais em Ceilão aonde fes extraordinario fruito nos portugeses que ai estauão; pois os que forão a Ormus edificão sumamente n'aquella terra porque sabem hos homens d'ella e de toda a India, que hé terra, que uiuendo os Padres n'ella sinco ou seis annos como lá tem, naturalmente não tem mais vida; e quando os uem a ir lá com tanta alegria, não podem deixar de conceber d'eles muita virtude, pois tam pouco estimão os trabalhos e vida por saluação das almas. Crea V. R. que se fas tanto fruito n'estas partes da India com a conuerçação, doutrina, com os trabalhos dos Padres da Companhia, que afirmão conmumente todos esses homens da India que nunca nenhum freo em o uiuer, nem em uirtude nenhuma [*sic*] em hos homens d'esta terra, senão despois que os da Companhia vierão a estas partes.

No outro dia veo aqui a casa hum Padre de São Francisco, que n'estas partes são intimos amigos nossos, e nos dixe que de uontade queria bem a nossa Companhia, e a rezão era, porque en nenhuma d'estas partes se nomeaua o nome de Jesu como se auia de nomear, se não aonde ella estaua.

Veo agora Paulo de Ormus, e começou logo a gente da nao em que veo a preguntar que Padres uierão; e quando lhe dixerão que uierão muitos da Companhia, foi tanta a aligria n'elles, que não cabia com prazer; e dizião que não deuia de uir outra gente. E crea V. R. que assi se alegra esta gente da India quando ue vir Padres da nossa Companhia de Portugal, como se nós os ouuessemos de saluar, e ter-lhes a India em pas e segura; e isto a uerdade não sem causa, porque, como dixe, cá tem grandissimo trabalho todos os que da Companhia cá andão, e buscão mui de veras a saluação dos proximos. Saiba V. R. que estamos cá postos em tão bom foro, que nos hé necessario fazer mais do que podemos pera comprirmos com o que a gente de cá espera de nós. Todo os que viemos do reino estamos aqui n'este collegio de São Paulo (tirando o P. Cuenca que está em Baçaim, de que temos agora nouas, o qual hé mui aceito ao pouo em suas pregações e conuersações, e começa a fazer muito fruito), que não podemos comprir com os obrigações e trabalhos que a n'esta

casa, do que não se segue pouco seruiço e onra de Deos; porque aqui a hum collegio de moços da conuerção, aonde se crião moços da terra, e doutrinão em as couzas da fe, aonde a otenta ou nouenta moços; e n'esta obra se fas grande seruiço a Deos, porque se aconteçe fugirem d'aqui moços, e catiuarem-n'os, e querendo-os fazer mouros, e por isso darem-lhe muitos açoutes e fazerem que os querião matar, nunca quiserão tornar atras da fe que tinhão recebida; e andando entre os mouros animauão tambem os outros que não se tornaçem mouros; e a verdade nos moços se emprime cá mais a christandade que nos grandes.

Agora a hum anno que tomarão os rumes hum nauio aonde catiuarão muitos portugeses, entre os quais foi hum que me contou isto, e perto de trinta e seis moços da terra de noue até desaceis annos; procurarão muito os rumes de tornarem estes moços mouros assi com mimos como com ameaças e com lhe darem muitos açoutes e pinguos, e fazerem outras perrarias, e nunca poderão: chegou a cousa a tanto com hum, que por força o fanarão: dizendo-lhe dispois os outros mourinhos que era mouro, respondia-lhes que o fanarão contra sua vontade, e que não era se não christão. Sómente se tornarão mouros hum portuges e hum mistiço: do que pareçe que se pranta muito n'estes moços a christandade.

Junto a este collegio está huma casa de chatecuminos aonde estão dous ou tres meses os que querem fazerse christãos, antes que os bautizem; aonde os doutrinão e insinão as cousas da fe, dando-lhe o neceçario em quanto ali estão, pera sua sustentação; e comunmente estão n'esta casa des, doze, quinze. Além d'esta casa, a qual uao por dentro do collegio, está junto a elle de fóra do esprital [1], onde se curão os christãos pobres da terra que adoecem, aonde tambem se chatecizão as molheres que se querem fazer christans, estando alli com huma molher velha que tem cuidado de curar os doentes deste esprital, o Padre micer Paulo, e tambem das outras duas casas, aiudando-o n'ellas dous irmãos.

---

[1] *Sic: videtur legendum* o esprital.

Em huma ilha chamada Chorão, que hé d'esta cidade mea legoa, se fes muita christandade polos Padres de casa, pelo que de esmolas fizemos ahi huma igreija donde está continuamente hum irmão de muita virtude que insina aquelles christãos, e vai lá cada dia santo e domingo hum Padre dizer-lhes missa e prégar-lhe conforme a sua capaçidade; e assi pera vir á igreija á doutrina de cada dia, a hum meirinho, a quem não falta quem por sua charidade lhe de hum pardao cada mes polo trabalho que n'isto leua.

Mora tambem n'aquella ilha hum homem portuges muito virtuoso e nosso amigo, o qual por amor de Deos, e por lh-o rogarem de casa, tomou o offiçio de pai d'aquelles christãos, que hé pera a defender e fazer justiça de todos os agrauos que lhe fizerem. Está tambem esta ilha de Goa repartida en tres partes, pera que os Padres de são Domingos tenhão cuidado dos christãos, e os de são Francisco da outra, e os da Companhia que quá se chamão Padres de São Paulo d'outra. Isto se fez por ordem de don Pedro, vizorey, e tem cada religião d'estas hum pay dos christãos portugeses, que tem cuidado de os defender e iulgar suas demandas em cousas poucas, e castigal os quando he neçessario; e assi, doutrinar os christãos que nos cabem pola repartição da ordem que disse, hé parte das occupações d'este collegio, e não pequena. Ha tambem huma escola grande, aonde insina hum irmão a ler e a escreuer, o qual tera obra de trezentos moços; e, além do grande fruito que se fas n'elles com lhe insinar a doutrina e outros bons custumes, com os confessarem cada mes, se segue outro muito grande, e hé que lhes mandão que insinem a doutrina di noute em suas casas aos criados e seruidores, e a todos os que a não sabem; e assi o fazem todos, e guardão isto tam bem, que quando o não fazem algum dia, se acusão d'isso nas confições: digo-lhe, Padre meu, que me comsola em estremo ouuir de noute em casas de fóra estarse insinando a doutrina em vos alta, de maneira que se ouue no collegio. O visorey dom Pedro quando ouuia estas doutrinas, como era zeloso da honra de Deos, dis que tiraua o barrete, e aleuandando as mãos daua graças a Deos por ver louuarse tanto seu nome em terras de infyeis.

Agora começarão tambem, como de lá vinha ordenado, os estudos de gramatica e casos de consciençia; a ja duas classes de latim, e não se espera senão que sare hum irmão pera se fazer outra, pera que vai creçendo o numero dos estudantes. Lesse tambem logica a outo ou noue irmãos que aqui avia pera isso, he alguns de fóra: quanto fruito se fas em insinar estes moços assi letras como bons custumes, e em os tirar dos maos, asi com amoestacões e castigo como com confissões, ja lá sabem por experiencia, tirando que isto hé cá tanto mais, quanto os moços cá são piores, mais liures, soberbos e carnais; e nos casos da consciencia se fas muito, porque, além de uirem muitos clerigos, e se ir n'elles estirpando a ignorançia (em os quais auia cátan ta n'esta terra, que não se pode ja facilmente declarar), tem continuamente de trinta até cincoenta homens leigos os quais falão com os outros em os mesmos casos que agora são da restituição. Começarão as confissões gerais preguntas e escrupulos muitos, que hé pera dar muitas graças a Deos.

Préga-sse aqui cada dominguo e dia santo pola menhã, e as tardes fasçe doutrina na igreija e isto sempre com muito concurso de gente; porque sendo esta igreija de São Paulo, midida por mi, maior mea ves que São Roque, sempre está chea, e por fóra das portas muita gente, e ainda na crasta donde tambem se ouue a prégação, está muita gente. Fas-se tambem aqui quada dia doutrina aos moços e escrauos, que serão dozentos: principalmente ao dominguo não cabem. A tambem doutrinas aos dominguos e dias santos, que fazem os irmãos de casa em o tronco e em outras diuersas partes da cidade.

A continuamente n'este collegio continuas confissões que não podem satisfazer a tantos. A outros negoçios esperituães, e muitas perguntas em grande numero, e mui continuas, de casos de consciençia, especialmente quando vem as naos de Bengala e Malaca. Certo, Padre meu, que pera satisfazer a tudo isto hé necessario ler o P. Carneiro casos cada dia, e prégar e confessar e responder a preguntas e meterse em outros negoçios. O P. Mtre. Jerenonimo [*sic*] pareçe que naturalmente lhe infundio a lingua portugesa: porque confessa des que amanheçe até a

noute, e sempre sem arrar dia nenhum, tirando quando vem jantar.

O P. Manoel Fernandez com ser tão doente, confessa polla cidade os doentes, e vay aos que estão pera morrer, e ajuda tambem em casa a comfessar, e préga cada quinze dias; e crea V. R. que o fas muito bem e com muita deuação e satisfacão da gente, mais que de nenhum de nós; e hé com muita rezão; porque crea V. R. que supre Deos muito n'estas partes em aquelles que de verdade o buscão. Com quam perigoso [s] sou eu, não posso fugir de ler cada dia quatro oras e prégar cada dominguo e dia santo, e ajudar ainda as confições e outros negocios muitas vezes, porque ja quando acabo os lições, me esperão preguntas de homens que vem pidir concelhos pera sua conciencia. Finalmente todos cá estão d'esta maneira ocupados.

Creame V. R. que a mister pera se leuar isto adiante virem de lá mais Padres do que este anno viemos; porque além d'isto, occorrem outras cousas de muito seruiço de Deos, as quais por falta de Padres as deixão perder; como foi o anno passado, em que mandaua o visorey dom Pedro a El-rei da China embaixador, não ouue hum Padre pera lhe dar pera ir com elle e poder começar a prégar a fe de X.° nosso senhor em parte onde lhe fizera tanto seruiço como na China, em a qual o P. Mtre. Francisco deseiou mais de entrar que em nenhuma outra parte. Perdeo-se esta ocasião, não sei quando teremos outra tão boa pera obra de tanta gloria de Deos.

A tambem pelo estreito de Ormus, dentro no sino persião [t] iunto dos persas, huns christaos que se chamão Im.° [u]; os quais deseião muito de uerem lá nossos Padres; conforme ao que huns de lá nos dixerão são muitos, e far-çe a n'elles muito fruito, e tambem se ouuesse Padres que acudissem a isto. Denique ja V. R. ve o seruiço de Deos que n'estas partes se abre, como tambem agora aqui n'estas terras firmes que se dão al rey, e pra-

---

[s] *Alia lectio,* perguisozo; *alia,* preguisozo. — [t] *Alia exempla,* persico. —[u] *Sic:* «Im.°»; *alia lectio*, de São Im.°, *et ad marginem positum*, Joam euangelista.

zera a Deos lhas confirmara com pas. Veja tambem o fruito que cá fazem os grandes trabalhos que tem, procure V. R. de acreçentar o fruito, e a aliuiar o trabalho com mandar de lá muita gente.

N'esta não quero mais enfadar a V. R.: fico rogando a nosso Senhor que lhe dé a sintir muito isto, pera que proueia mui de proposito a India de jente, como parte em que a Companhia mais fruito fas, e mas almas, e mais seruiço de Deos que em nenhuma outra parte: esqueçia-me de dar conta dos companheiros que uinhão na nao Conçeição que se perdeo perto de quinhentas legoas de Goa; mas pareçe-me que por outra o sabera; huma cousa que d'elles muito edificou foi, que partindo-çe este derradeiro barco da ilha, nenhum dos Padres quis vir em elle, trazendo-os os que uinhão n'elle hum delles se quisesem: rogarão-lhes que trouxesem o irmão Afonso Lopes, dizendo-lhe que não fazia lá nada, e que cá podia aproueitar pera ler: não quiserão: e assi se ficarão todos. Nós temos esperança em Deos que an de vir. Não mais [v], senão que nosso Senhor nos dé á sintir sempre sua santissima vontade, pera que inteiramente a cumpramos. Amen.

De Goa oje 6 dias do mes de Dezembro de 1555.

Antonio de Quadros.

Inscriptio. Copia de huma carta do P. Antonio de Quadros pera o P. Mtre. Mirão, de Goa, a seis do mes de Decenbro do anno de 1555.

---

[v] *Ita videtur legendum haec duo vocabula.*

APPENDICES

I

P. FRANCISCUS XAVERIUS

PATRI GASPARI BARZAEO

GOAE MENSE JANUARIO 1549 [1].

De apostolicis ministeriis monita nonnulla.

Titulus est: Lembranças ao P. Gaspar Berzeo, que auia-de guardar em Ormuz, onde o sancto o mandaua. No cabo do anno de 1548.

Paragraphus 14 (pagg. 862 et 863) sic habet:

14. Achareis algumas pessoas, e oxalá não fossem muitas, que duuidão em os sacramentos, principalmente da communhão, e a causa d'isto hé polo muito que não commungárão, e pola contractação que tem com os infieis, e por outras cousas que deixo de dizer, uendo em nós quão differentes somos em nossas vidas, para por nós entender quanto facilmente podem os peccadores conceberem elles qualquer erro aserca da consagração. Com estes procurareis que uos descubrão todas as imaginações e infidelidades e duuidas que tem, porque o mayor remedio aos principios hé descubrir as taes duuidas; e depois incitai-os para

---

[1] Ex apographo, in fasce cui titulus est: *Litterae. Documenta primorum PP.-Mission. Indicae.* Cf. vol. I, n. 150, pagg. 858-880. Vide porro Prologum, pag. 6, verb. «Sequitur». Nec tamen integra haec omnia prodemus monumenta, quum aliquot ex iis multa habeant, quae vel nil vel parum omnino differant ab aliis lectionibus jam editis: aliquando fragmenta promemus.

crerem firmemente, sem duuidar, que está o corpo uerdadeiro de Christo nosso redemptor e senhor em aquelle sacramento; e com isto se ajudarão a sair-se de peccados e erros, commungando muitas uezes. Quando confessardes, tereis muito tento em perguntar aos homens o modo que tem em ganhar sua vida em seus tratos; e, se n'elles entenderdes alguma onzena, não confieis em palauras de muitos que dizem: não me accuza a consciencia de cousa de restituição; porque ha muitos que não lhe remorde a consciencia, porque não tem consciencia, ou, se a tem, hé muito pouca.

Loco paragr. 21 (pag. 864) haec leguntur:

Escreuereis ao collegio muito meudamente o seruiço todo quanto a Deos N. S. lá fareis, e o fruito quanto Deos por uós faz, porque as cartas que escreuerdes do collegio seruirão para irem ao reino; e n'ellas escreuereis cousas de edificação e de mouerem os que as uirem a seruir a Deos.

Ao senhor bispo escreuereis tambem, e a Cosme Anes, o fruito que lá se faz.

Inter paragr. 24 et 25 (pag. 865) haec adduntur:

Se uirdes que alguma pessoa for apta para a nossa Companhia, e fizer os exercicios, ou Padre ou leigo, o podereis mandar com huma carta ao collegio; ou, se uirdes que uos ajuda, tel-o retido conuosco para que uos ajude.

Ante paragr. 35 haec legis:

Estareis em Ormuz até que de mym tenhais reposta do que aueis de fazer; escreuer-m'eis pola uia de Ormuz a Malaca a Francisco Perez muito meudamente todo o fruito que lá fazeis, porque Francisco Perez mandará de Malaca ao Jappão uossas cartas, se Deos tiuer por bem e seu seruiço ir eu a Jappão; e se de mim não tiuerdes reposta por espaço de tres annos, este tempo de tres annos estareis ahy, porque hé assy minha uontade, ainda que da India uos escreuão; e se passados estes tres annos não tiuerdes reposta minha, então ficareis em Ormuz até que pello reitor do collegio da Santa Fee uos seja mandado o contrario; e assi escreuireis ao que n'esta caza estiuer por reitor muito meudamente o fruito que lá fazeis, e tambem como uos disse que

aguardasseis por recado meu tres annos, ainda que o contrario uos mandasse o reitor d'esta caza, e passados os tres annos escreuendo-lhe uós o fruito que lá fazeis, e a falta que fazeis se lá não estais, então, o que uos mandar, fareis. E por todas as naos que forem de Ormuz a Malaca me escreuereis, e as cartas irão dirigidas a Francisco Perez.

Na nao fareis ensinar as orações, e tereis muito cuidado do uosso matolote para o fazer confessar; e olhay muito por elle, que se não desmanche na nao. E uós prégareis aos domingos e outros dias que uos bem parecer; e n'isto me remeto a uós segundo a despozição que uirdes.

Denique n. 37, post illa verba «não lhes tomando nada», *haec addit:*

Quanto a uós pousardes, uede onde será mais conueniente, ou no hospital, ou na Misericordia, ou em huma cazinha perto da igreia.

Sendo cazo que uos chame de Jappão, em tal cazo escreuereis ao reitor d'esta caza que proueja de alguma pessoa sufficiente para consolar os moradores d'aquella cidade, e fazer o que uós fazeis; e isto por duas ou tres uias em os nauios que de lá uierem.

Em fim de tudo uos encomendo sobretudo a uós mesmo, que uos lembre que soes membro da Companhia de Jesus., para fazer o que de outras cousas lá uos se offerecerem muito de seruiço de Deos, quando tiuerdes experiençia. Ella uos ensinará, pois hé mais de todas as cousas.

Em uossas sanctas orações me encomendai sempre e nas de uossos deuotos.

Em fim de tudo e por derradeiro uos encomendo que todas as somanas leais esta lembrança, para que uos não esqueça o que tanto uos encomendo. E isto baste para agora.

O Senhor uá comuosco e fique comnosco.

Em Goa, em Janeiro de 1549.

Francisco.

2

P. FRANCISCUS XAVERIUS
JOANNI III PORTUGALLIAE REGI
MALACA 20 JUNII 1549 [1].

Iter in Japoniam aggressurus, Petrum de Silva vehementer commendat.

Senhor. Pella muita informação que tenho da grande disposição que ha nas ilhas do Jappam pera se acresçentar nossa sancta fee, depois de me ter informado de muitas pessoas dignas de fee que n'estas ilhas de Jappam estiuerão, determinei de pedir a Deus nosso Senhor que me fizesse tanta merçê que, sendo mais seruiço seu de ir a estas partes, me dese a sentir dentro de minha alma sua sanctissima uontade, et forças pera perfeitamente a cumprir. Aprouue a sua deuina magestade dar-me a sentir dentro em minha alma ser seu seruiço ir a Jappam, e assym parti da India para cumprir o que Deus nosso senhor muitas ueses me deu a sentir açerca de o ir seruir a Jappam.

E assym chegamos a esta cidade de Malaca dous companheiros meus e eu, e tres homens jappões muito bons christãos, os quaes se bautizárão, depois de serem insinados e doutrinados muito bem na fee de Jesus Christo nosso senhor, no collegio de Sancta Fee de Goa. Todos tres sabem ler e escreuer, e rezão por horas suas deuações, prinçipalmente a paixão, da qual são todos muito deuotos. Fizerão os exerçiscios spirituaes com muito recolhimento, em os quaes uierão em muito conheçimento de Deus, Confessão-se e comungão muitas uezes; uão com grandez dezeyos de fazerem christãos os seus naturaes.

Chegamos todos seis aqui a Malaca o derradeiro de Mayo de mil e quinhentos quarenta e noue annos. O capitão d'esta fortaleza nos reçebeo aqui a todos com muito amor e charidade, offe-

---

[1] Ex apographo, quod immediate descriptum fuit ex originali. Exstat in capsa *Initia Soc. Jesu*. Hanc epistolam latino sermone habes supra, I, 527-530, sub n. 80. Cf. append. 1, annot. 1.

reçendo-sse a nos fauoreçer e ajudar n'esta uiagem que hiamos fazer, por ser muito seruiço de Deus e de uossa alteza; e trabalhou tanto em nos dar boa embarcação, que bem cumprio as promessas que nos fez o dia que chegamos, pois nos deu tam bom despacho que não podia ser milhor; e com tanto amor e uontade tomou tantos trabalhos por nos auiar, que jamaes poderemos pagar o muito que lhe deuemos; e a seremos [a] nós irmãos seus, não podera maes fazer por nós do que fez. Por amor de nosso Senhor que uossa alteza pague por nós o muito que deuemos a dom Pedro da Sylua. Mandou-nos dar todo neçessario pera nossa uiagem muito compridamente, e para quando chegarmos a Jappam, assy para nosso mantimento pera algum tempo, como para fazermos huma caza de oração para dizermos missa; e par'isto nos deu trinta barris [b] de pimenta, da milhor que auia em Malaca, e maes manda a El-rey de Jappam muitas pessas muito ricas para que com maes amor e charidade nos reçeba em suas terras.

Esta conta dou tão particularmente a uossa alteza para que sayba as muitas honrras, e merçês, e charidades que me fazem os seus fieis e leaes uassalhos da India. E çerto, senhor, que posso dizer com uerdade que nunca homem ueyo a India que tantas honrras e merçês reçebesse dos portuguezes da India como eu. Isto tudo deuo a uossa alteza por me encomendar tanto aos que tem mando e carregos por uossa alteza n'estas partes da India. Espeçialmente tenho reçebido muitas merçês e honrras do capitão de Malaca, dom Pedro de Sylua; e pois eu não sou poderoso pera pagar tanto como deuo, pesso a uossa alteza que pague por mym, fazendo muita merçê aos que a mym fezerão tantas boas obras e charidades.

Deus nosso senhor, por sua infinita piedade e mizericordia, dê a sentir a uossa alteza dentro em sua alma sua sanctissima uontade, e lhe dê graça para a cumprir perfeitamente, assym como folgaria de a ter cumprida á hora de sua morte, quando esteuer dando conta a Deus de toda sua uida passada. Por amor de nosso Senhor lhe pesso por merçê que não leixe de fazer para a hora

---

[a] *Sic ms.*: *an* sermos? —[b] bares *ms.*

da morte o que agora pode fazer, porque a morte tras consigo tantos trabalhos, que não dá lugar para poder entender em outros negoçios senão em aquelhes que a morte consigo tras, que são bem diferentes do que pode cuidar quem não passou por elles.

De Malaca, dia de Corpo de Deus [2], anno de mil e quinhentos quarenta e noue.

Seruo inutil de vossa alteza,

FRANÇISCO.

Inscriptio. Para El-rey nosso senhor, do Padre Mestre Françisco.

3

P. FRANCISCUS XAVERIUS

JOANNI III PORTUGALLIAE REGI

MALACA 23 JUNII 1549 [1].

Eduardum Barretum commendat.

Senhor. Por me uossa alteza mandar por suas cartas que lhe escreua dos que n'estas partes o seruem com muita uerdade e fieldade, faço saber a uossa alteza que Duarte Barretto o tem muito seruido em Malaca, seruindo-o de feitor; por experiençia do tempo que estiue em Malaca ui seruir a uossa alteza Duarte Barretto em a feitoria com muita deligencia, olhando por a fazenda de uossa alteza, fauoreçendo os mercadores, guardando justiça ás partes, e mostrando ser offiçial como pertençe ao estado de vossa alteza; pois hé honrra dos reis e poderosos senhores terem officiaes e uaçallos leaes, que saibão mostrar aos que não uem a uossa alteza n'estas partes, sua uirtude e poder, por criados leaes que se prezão e honrrão de seruir a seu rey. E por

---

[2] 20.ª Junii.

[1] Ex apographo, quod immediate descriptum est ex originali. Exstat in capsa *Initia Soc. Jesu.* Hanc epistolam latino sermone habes supra I, 568-570, sub n. 88. Vid. append. I, annot. I.

quanto Duarte Barretto hé hum d'esses, deue-lhe vossa alteza fazer muita honrra e mercê, pois o tem tam bem seruido. Não lhe mingoárão trabalhos n'estas partes seruindo seu cargo; e a merçê que lhe uossa alteza fez da feitoria de Malaca em satisfação de muitos annos de seruiço não lhe suçedeo bem: por respeito de seus trabalhos não acabou seu tempo, e uay pobre. Façalhe uossa alteza mercê, pois por seus seruiços a mereçe.

Nosso Senhor acresçente os dias de uida a uossa alteza por muitos annos, e lhe dé a sentir n'esta uida prezente sua santtissima uontade e forças spirituaes pera a cumprir, fazendo e obrando o que á hora de sua morte queria ter feito.

De Malaca uinta tres de Junho de mil e quinhentos quarenta e noue annos.

Seruo inutil de vossa alteza,

FRANÇISCO.

Inscriptio. Para El-rey nosso senhor, do Padre mestre Françisco.

4

P. FRANCISCUS XAVERIUS

JOANNI III PORTUGALLIAE REGI

GOA 8 APRILIS 1552 [1].

Comitante legato Didaco Pereira, in Sinas cito solvet.—A rege petit ut optimos operarios evangelicos de Societate Jesu, in Indiam mittendos curet.

†

Señor. Este año de 52 escriví á V. A. de Cochín en las naos que fueron al reyno de Xaspandan, del Japón, y de la disposición que ay en aquella tierra, y del rey de Bungo quán amigo era

[1] Ex apographo, quod asservatur in bibliotheca scurialensi *(San Lorenzo del Escurial)* in volumine ligato, cui titulus est *Varia*, et signatura: «Mss. *J-ij-3*», ff. 87-94r. Habes aliud exemplum in vol. I, 741-744, ex *cod. I Villarej.* excerptum: sed auctor ejus codicis, P. Emmanuel Teixeira (cf. sup., monum. 58, annot. 1), pro more suo epistolam compendiose leviterque mutatam edidit. Praesens exemplum videtur versio ex lusitana lingua.

de V. A., y en señal de su amistad escrivió á V. A. y le embió sus armas.

Este año van dos hermanos de la Compañía al Japón, á la ciudad de Amanguche, donde ay vna casa de la Compañía, y vn Padre y vn hermano, personas de mucha confianza: están con los christianos de Amanguche. Será Dios N. S. servido que con el mucho fauor de V. A. irán continuamente en aumento las cosas de la christiandad del Japón.

También escriví á V. A. cómo estava determinado de ir á la China por la mucha disposición que me dicen todos que ay en aquellas partes para acrecentarse nuestra santa fe.

Yo me parto de Goa, de aquí á cinco días, para Malaca, que es camino de la China, para ir desde allí en compañía de Diego Pereyra á la corte del emperador de la China. Llevamos vn presente muy rico al emperador de la China, de muchas y ricas piezas que compró á su costa Diego Pereyra. Y de parte de V. A. le lleuo vna pieza, la qual nunca fué embiada de ningún rey ni señor á aquel emperador, que es la ley verdadera de Jesuchristo nuestro redentor y señor. Este presente que V. A. le embía es tan grande, que, si él lo conociera, lo estimara más que ser rey tan grande y poderoso como es. Confío en Dios N. S. que tendrá piedad de vn reyno tan grande como este de la China, y que por sólo su misericordia se abrirá camino para que sus criaturas y semexanzas adoren á su Criador, y crean en Jesuchristo, Hijo de Dios, su salvador.

Vamos á la China dos Padres y vn hermano lego, y Diego Pereyra por embaxador para pedir los portugueses que están cautivos, y también para asentar paces y amistades entre V. A. y el emperador de la China; y nosotros, los Padres de la Compañía del nombre de Jesús, siervos de V. A. vamos á poner guerra y discordia entre los demonios y las personas que los adoran, con grandes requerimientos de parte de Dios, primeramente al emperador, y después á todos los de su reyno, que no adoren más al demonio, sino al Criador del cielo y de la tierra que los crió, y á Jesuchristo, salvador del mundo, que los redimió. Grande atrevimiento parece este, ir á tierra agena y á un emperador

tan poderoso á reprehender, y hablar verdad, que son dos cosas muy peligrosas en nuestro tiempo. Y si entre christianos es tan peligroso el reprehender, y hablar verdad, quánto más será entre gentiles. Pero solo vna cosa nos da mucho ánimo: que Dios N. S. sabe las intenciones que en nosotros por su misericordia quiso poner, y con esto la mucha confianza y esperanza que quiso por su bondad que tuviésemos en El; no dudando en su poder ser sin comparación mayor que el de el emperador de la China. Y pues todas las cosas criadas dependen de Dios, y tanto obran quanto Dios les permite y no más, no ay de qué temer sino de ofender [a] al Criador y de los castigos que Dios permite que se den á los que le ofenden. De manera que mayor atrevimiento parece tener ossadía para manifestar la ley de Dios personas que ven claramente sus culpas y faltas tan manifiestas, que no tener ossadía de ir á tierra ajena y de vn emperador tan poderoso, y á reprehender y á hablar verdad. Pero en esto vamos confiados en la infinita misericordia de Dios nuestro [señor] que, conociendo claramente ser indignos instrumentos, Dios quiso darnos estos sus desseos, siendo pecadores, como somos; y la ossadía que parecía en nosotros de no temer manifestar su nombre en tierra agena, es necesario que se convierta en obediencia, pues Dios es assí servido.

Muchas mercedes he pedido á V. A. para los que en estas partes le han servido, y V. A. por hacerme merced siempre me las ha concedido, de lo [b] que yo quedo obligado á servirle, y por estas mercedes humildemente le beso las manos. Ahora le pido vna merced en nombre de la christiandad de estas partes, assí de los portugueses como de los de la tierra, y también en nombre de toda la gentilidad, principalmente de los japones y chinos; y es que V. A., atendiendo á la gloria de Dios y conversión de las almas, y obligación que V. A. tiene á estas partes, le pido tan encarecidamente quanto puedo que dé orden y manera V. A. cómo para el año que viene vengan muchos Padres de la Compañía del nombre de Jesús, y no legos. Y estas personas que sean

---

[a] defender *ms.* —[b] del *ms.*

de muchos años de provación, no solamente de los colegios, sino en el mundo, confessando y haciendo fruto en las almas donde hubieren sido experimentados y probados, porque de estos tiene necesidad la India; porque de letrados sin experiencias y prueba de lo que es mundo, no se hace mucho fruto en esta tierra. Por tanto pido mucho á V. A., en nombre de Dios y de sus ymágenes y semejanzas, que escriva al Padre Ignacio á Roma para que dé orden para que algunos Padres de la Compañía muy provados en el mundo, que sean para muchos trabaxos, aunque no sean predicadores, los embíe á estas partes, porque de estos tiene necessidad el Japón y la China y también la India. Y juntamente con estos embiase vn Padre á estas partes para ser rector de esta casa, persona de quien confíe mucho el Padre Ignacio por las muchas pruebas de su vida, y que el Padre estuviesse muy informado en las cosas de la Compañía. Y no dude V. A. que con la venida de estos Padres de misa se haría mucho fruto en la India, principalmente en el Japón y en la China, porque estas dos partes requieren personas que passaron muchas persecuciones y fueron muy probados en ellas; y también, juntamente con esto, que tengan letras para responder á las muchas preguntas que hacen los gentiles discretos y avisados, como son los chinos y japones; y para encarecer la necessidad que ay de estos Padres para estas partes me pareció que fuesse vn hermano de esta cassa á Portugal para hacer presente la necesidad que ay de estos Padres en la India; y sobre esta necesidad escrivo al P. Mtro. Simón y al Padre Ignacio ahora. V. A. por servicio de Dios N. S., pues aquí no se trata sino de la gloria de Dios y fruto de las almas y descargo de la conciencia de V. A., le pido encarecidamente por merced, en nombre de Jesuchristo, que haga este seruicio tan señalado á Dios, pues está en mano de V. A. Escriví al Padre Ignacio para que por toda la religión del nombre de Jesús busque abundancia de Padres para estas partes, para el Japón y la China, porque me parece que se hallarán fácilmente, pues no es necesario sean predicadores.

Del fruto que hacen los Padres y hermanos de la Compañía que están esparcidos por tantas partes de la India, el Padre que

queda rector del colegio de Goa, escrivirá á V. A. muy por extenso, dando qüenta de todo.

Ahora, por final de esta carta, pido otra merced á V. A.: que tenga expecial atención y cuidado de su conciencia, más ahora que nunca, acordándole la qüenta tan estrecha que ha de dar á Dios N. S.; porque quien en vida vive con este cuydado, á la hora de la muerte está muy confiado y descansado; y quien se descuyda en la vida de la qüenta que ha de dar á Dios, se halla tan embarasado en la hora de la muerte, y tan nuevo en dar esta qüenta, que no acierta. Y assí ahora por final encomiendo á V. A. que tenga muy especial cuydado de sí mismo, y no dexe este negocio ni se confíe de ninguno, sino de sí mismo.

Nuestro Señor acreciente los días de vida á V. A. por muchos años, y le dé á sentir en vida lo que quisiera haver hecho en la hora de su muerte. Escrita en Goa á los 8 de Abril de 1552 años.

Siervo inútil de V. A.,

FRANCISCO.

Inscriptio. Copia de la carta consulta que el santo Francisco Xabier hizo á la magestad del señor rey D. Ph.^{e} 2.º [2]: su fecha, en la ciudad de Goa, capital del Oriente, á 8 de Abril de 1552.

5

P. FRANCISCUS XAVERIUS

PATRI IGNATIO DE LOYOLA

GOA 9 APRILIS 1552 [1].

De sua in Sinas profectione.—Operarios in Orientem mittendos eximiae virtutis seligi debere.

Jhus

La gratia y amor de Xpo. N. S. seia siempre en nuestra aiuda y fauor. Amén. En el anno de 1552 nel mes de Febrero scre-

[2] Hinc apparet exaratam esse hanc inscriptionem ab aliquo recentiore librario, qui putarit ad Philipum 2.^{m} has datas litteras.

[1] Ex autographo, quod religiose asservatur in suburbiis Parmae (in Italia), in sacello domestico seminarii, cui titulus *Istituto delle Missioni Estere.* Duobus constat foliis, numeris antiquis 177 et 178 distinctis.

bí á uuestra santa charidad de cómo lhegara de Gipón á la India y del fructo que allá se hazía em la co[n]uersión de los gentiles á nvestra santa fee y de cómo quedaua el P. Cosme de Tor[r]es y Juan Hernandes en Amanguchi, ciudad prinçipal de Gipón, con los christianos que eran ya echos y muchos que cada día se hazían. Este anno em que estamos van dos de la Companhía á Amanguchi á ayudar al P. Cosme de Torres y aprender la lengua, para que, quando de [a]llá vinieren Padres de mucha confiança para ir á las uniuersidades de Gipón, alhem [a] personas de la Companhía que sepam dezir fielmente lo que los Padres les disieren.

En Amanguchi por la misericordia de Dios es ya hecha una casa de la Companhía, y tam lexos de Roma, que de Guoa á Amanguchi ha más de mil y quatrocientas legoas, y de Roma [h]a más de seis mil.

D'aquí á seis días con la ayuda y fauor de Dios N. S. uamos tres de la Companhía, dos Padres y hum lego, á la corte del rey de China, que está pierto [b] [2] de Gipón, tierra mui grandíssima, y poblada de gente mucho engeniosa, é de muchos letrados. Por la notiçia que tiengo danse mucho á las letras; y el que más letrado es, es más hidalguo y tiene más ualía. Toda gentelidad de las se[c]tas que hai em Gipón fué de la China. Mucho confiados vamos em Dios N. S. que se ha de manifestar su nombre en la

---

a *Sic pro* hallen; *infra* alhar, *pro* hallar. —b *A lusitano verbo* perto, *hispanice* cerca.

Porro autographum illud habetur medium inter duplicem crystallum, inclusum tabula lignea marginata, sic parieti affixa, ut moveri vertique, tamquam fores, commode possit. Epistolam autographam obtinebant olim comites de Simonetti, qui eam dono nuper dederunt clarissimo antistiti, domino Guidoni Mariae Conforti, cum anno 1907 ad Parmae sedem evectus est. Illa vero extitit donationis causa, quod seminarium illud Sto. Xaverio sit dicatum, et conditorem rectoremque laudatum episcopum parmensem, nactum sit. Est autem haec epistola ea quae latine edita fuit in vol. I, pagg. 736 sqq.

[2] Habet praesens autographum multa lusitanice vel dicta vel exarata: ea corrigemus quae possent difficultatem parere, notata semper ratione autographi.

China. Vuestra santa charidad tienga spiçial cuidado de nos encomendar á Dios á los que están en Gipón y á los que uamos á la China. El suceso de la China, Dios queriendo, mucho particularmente screuiremos, ansí de cómo fuimos reçebidos, y de la disposición que ha para se acresentar nuestra fee.

Después que lheg[u]é al colegio de Goa me fué necesario despedir algunas personas de la Companhía. Mucho me pesó alhar causas sobeyas para lo hazer, y por otra parte holg[u]é mucho de los despedir. Hize retor del colegio al Padre maestro Gaspar, de naçión framengo, persona de mucha confiança, en que Dios puso muchas uirtudes; mucho grande predicador [c], ace[p]to al pueblo en grande manera, mui bien quisto de los [d] de la Companhía. Mueue tanto á lágrimas al pueblo quando predica, que es cosa para dar muchas gratias á nuestro Señor. Todos los destas partes, ansí Padres como hermanos, dexo que lle obedescan. Los que podían causar alguna desedificatión en mi ausensia, por cosas ya pasadas despedy. Todos quedan agora de manera, que voi á la China mui satishecho; y si Dios N. S. leuare desta uida á maestro Gaspar, dexo una sédula scrita y firmada de mi mano, en que diguo quién [e] será después dél retor deste colegio, para euitar alguna inquietacyón que se podría seguir en la eleción del retor hasta que vuestra santa charidad provea [f] estas partes de retor. Esto hize, por la mucha distantia que hay d'aquí á Roma, para euitar los inco[n]uenientes que se podrían seguir, ansí en la eleción del retor, como nel mucho tempo que se pone en yr d'aqu á Roma y tornar respuesta.

Pareçióme ser mucho seruiçio de nuestro señor Dios, antesí que partiese para la China dexar hordenado cómo un hermano de la Compañía fuese para el anno que viene á Portugal, y de Portugal á Roma, con cartas para uuestra santa charidad, haziéndole saber las necesidades que hai en estas partes de Padres mui exercitados y prouados en el mundo, porque estos son los que en estas partes hazen mucho fruto; porque los que tienen le-

---

[c] prégador *ms.: lusitana vox.* —[d] dos *ms. hic et infra, lusitana ratione.* —[e] quẽ *ms.* —[f] proueia *ms., i. e.* proveja, *more lusitano.*

tras y no tienen experientia ni son exerçitados en las persecusiones del mundo, estos hazen poquo fruto en estas partes; y los que despedí fueron destos.

Por la experientia que tienguo de Gipón, los Padres que allá an de yr á frutificar en las ánimas, prinçipalmente los que an de yr á las universidades, esles necesario dos cosas: la primera, que aiam sido muy prouados y perseguido[s] en el mundo, é de muchas experientias y conoçimiento interior grande de sí mismos, porque an de ser perseguidos em Gipón más de lo que nunca por aventura fueran en Europa. Es tierra fría y de poca ropa. No duermen en camas, porque las no hai. Es estéril de mantinimiento: despreçian los extrangeros, prinçipalmente los que van á predicar la ley de Dios; esto hasta que vienem á gustar de Dios. Los Padres de Gipón siempre los an de perseguir; y los que fueren á las universidades no me pareçe que poderán lleuar las cosas neçesarias para dezir misa por causa de los muchos ladrones que hai por las tierras por do an de yr. En tantos trabajos y persecusiones careser de la consolaçión de la misa y de las fuerças spirituales que reçiben las personas que toman el Señor, vea [g] vuestra santa charidad la virtud que se requiere en los Padres que an de yr á las universidades de Gipón.

También es necesario que tiengan letras para responder á las muchas perguntas que hazen los gipones. Sería bueno que fuesem buenos artistas; y no perdirían nadie [*sic*] que fuesem ssofistas para en las disputas tomar los gipones en contradiçión; que supiesen alguna cosa de la esphera, porque huelgan en grande manera los gipones en saber los mouimientos del çielo, lo[s] eclipsis del sol, mengoar y creser la luna; cómo se engendra el agua de la lluuia, la nieue y piedra, truenos [h], relánpagos, cometas y otras cosas así naturales. Mucho aprouecha la [i] declaración destas cosas para ganar la uoluntad al pueblo. Esta informatión de la gente de Gipón me pareçió ser cosa conueniente escriuir á vuestra santa charidad, para que esté al cabo de las virtudes que han de tener los Padres que allá an de yr.

[g] veja *ms.* —[h] trouanes *ms., perperam pro lusitano verbo* trovões. —[i] lla *ms.*

Muchas vezes pensé que serían buenos para aquellas partes algunos Padres de la Companhía framengos y alemanes, porque estos son para muchos trabayos, y sufren bien el frío; y allá, ansí en Italia como en Espanha, no harán tanta mengua, por causa que no saberán la lengoa para predicar. Y para que aquá los entendiesen los hermanos que están en Gipón será necesario que sepan hablar ó castelhano ó portug[u]és; y ahunque no sepan mucho, en el camino deprenderán, porque antes que de allá lleg[u]en á Amanguçhi pasarán á lo menos dos años.

Parecióme ser necesario dar parte á su santa charidad la necesidad que en estas partes hai de una persona que estuuiese al cabo de las cosas de la Companhía y ouiese gustado dellas, y ouiese [v]uestra santa charidad conuersado alguno tiempo. Desta tal persona tiene mucha [j] necesidad este colegio i todas las personas de la Companhía que están en estas partes de la India para serem bien instruídos segundo las ordenationes santas y constituitiones de la Compañía. Y aunque esta persona no tuuiese talento para predicar, ni por eso dexerá de ser buena y necesaria para estas partes. Por seruiçio de Dios N. S. que inbíe alguna persona de su mano para ser retor deste colegio; porque qualquiera que fuere, aunque no tienga muchas letras, mandándolo de su mano, será tal qual esta casa tiene neçesidad; porque los Padres y hermanos destas partes desean ver alguna persona de Roma, que aia conversado mucho á vuestra santa charidad.

Y se esta persona que uiniere por retor trajere [k] de Roma algunas gratias spirituales, como alguna indulgentia plenaria para algunas fiestas prinçipales del año con sus otauas, para se poder cómodamente la yente confesar, sería mui gram seruiçio de Dios, é sería mucho ace[p]to al pueblo. No podría acabar de escriuir á su santa charidade quánto fruto hizo en las ánimas el jubileo que nos embió. Las indulgentias que á estas partes embiaren vengan per alguna bula auténtica y con sus selhos pendientes, porque acá ya no menguan [l] personas que ponem contraditión y duda nestas cosas pías: hasta en el jubyleo que nos imbió lo quisieran

---

[j] mucho *ms.* —[k] trouiere *ms.* —[l] aquá yan nõ mengoan *ms.*

caluniar, diziendo que não era cosa auténtica ni venía con selhos ni autorizada; pero quiso Dios N. S. que fuese adelante.

Grande seruiçio á Dios N. S. se haría si los Padres de misa, que á estas partes han de venir, fuesen mucho prouados, porque destos tiene necesidade esta tier[r]a.

También escribo al Padre Mtro. Simão, ó al retor del colegio de Coímbra en su ausensia, que no embíe acá Padres que allá no hayan mengoa, porque aquel[l]os no son acá necesarios; y se uuestra santa charidad diese orden cómo ninguno Padre de misa de la Companhía ueniese á estas partes, que en perigrination primero no fuese á Roma y con licentia del praepósito general viniese á la India, sería grande bien: principalmente me parece ser mui neçesario que de Portogal ni de otra parte no viniese por retor ninguna persona á estas partes de la India, sim que primero fuese á Roma y fuese prouado su ssufisientia por el [m] praepósito general, y con liçentia suia y prouisión viniese á ser retor á estas partes, y de otra manera nó. Esto digo por la experientia que tengo de los que de Portogal vinieron para serem retores deste colegio. Y temiéndome que fuese en el anno por uenir como en el pasado, dexo hordenado que ninguno de los que de alhá vinieren á ser retor desta casa sean reçebidos si no vinieren [n] ordenados para eso por el nuestro praepósito general con prouisión suia. Esto para euitar algunas cosas que dexo de escreuir.

Grande çonsolatión reçebería se uuestra santa charidad encomendase á alguna persona de casa que me escreuiese mucho largamente nüeuas de todos los Padres que uenimos de París, y de todos los otros, y de la prosperidad con que van las cosas de la Companhía, ansí de los colegios y casas, como del número de los Padres profesos, y de algunas personas mucho asinaladas que tuuieran grandes calidades antes que entrasem en la Companhía, y de algunos letrados grandes que en ella hay [o], porque esta carta será recreatión mía antre los muchos trabayos ansí de la mar como de la tierra, de la China y Gipón.

N. S. nos yunte en la gloria del paraíso, y también, si fuere

---

[m] lo *ms., hic et infra.* — [n] vierem *ms.* — [o] ahi *ms.*

su seruiçio, en esta uida presente. Esto fáçilmente se puede comprir quando por obedientia me fuere mandado.

Todos me dizen que de China se puede yr á Ierusalén. Se esto así fuere como dizen, yo lo escryuiré á vuestra santa charidad, y as legoas que hay, y en quánto tiempo se puede yr. De Goa á 9 Abril de 1552.

Su menor hyjo y en destierro mayor,

FRANCYSCO.

Desideratur inscriptio.

6

BREVIS CATECHISMUS CHRISTIANAE DOCTRINAE [1].

Jesvs. Maria
Doutrina que o Padre Mtre. Francisco fez pera os Padres que andão
por fóra na conuerção dos infieis a emsinarem [a]os christãos nouamente conuertidos e aos meninos em todas as fortalezas da India onde residem os Padres da Companhia de Jesv.

Mandou-ha o P. Mtre. Belchior ao Padre doutor Diogo Mirão, prouincial deste reino, pera qua se imprimir e se tornar a mandar á India.

Senhor Deos, auei misericordia de nós.

Jesv Christo, filho de Deos, aue[i] misericordia de nós.

Espirito santo, aue[i] misericordia de nós.

Creo em Deos Padre todo poderoso...

---

[1] Ex apographo, in cod. *Goan. Histor., 1,* n. III, 14 foliis. Maxima pars hujus catechismi continetur in monumentis 144 et 146, vol. I (pagg. 819, 831). Et quidem n. 146, hic est decurtatus, ut videbis. Ejusdem n. 146 aliud exstat exemplum, uno alterove differente vocabulo, in fasce cui titulus est: *Litterae. Documenta primorum PP.-Mission. Indicae.* Cf. jam Appendicem 1, annot. 1, sub finem.

Et reliqua symboli, ut in vol. I, pag. 820, n. 2; deinde ea quae ibidem sub n. 3; tum, n. 5-9. E sequentibus, excerpuntur preces tantum, iis omissis quas n. 12 habet. Sed hic adduntur oratio dominica, salutatio angelica, antiphona «Salve, regina», praecepta etiam Ecclesiae; recensio peccatorum, quae capitalia vocant, et virtutum eisdem appositarum, sicut et theologicarum trium et quatuor cardinalium; recensio etiam operum, misericordiae dictorum, sensuum corporis et animi facultatum, denique inimicorum animae. Additur praeterea:

A BENÇÃO DA MESA

Benedicite. R. Dominus.

Nos, et ea quae sumus sumpturi, benedicat Deus trinus et vnus.

Benedicamus Domino. R. Deo gratias.

Laus Deo, pax viuis, requies defunctis. Amen.

Deos nos aiunte no paraiso. Amen.

Sequitur vero symboli declaratio quam habes in vol. I, pag. 831 sqq. mutatis quibusdam nullius momenti: haec solum digna quae notentur:

N. 7 sic se habet:

7. O christãos! que será de nós coitados? Se os demonios por hum peccado de soberba forão lançados dos céos ao inferno, é Adam e Eua por outro peccado de soberba do paraiso terreal; como nós, tristes peccadores, sobiremos aos çéos com tantos peccados, sendo clara nossa perdição? São Miguel, nosso amigo verdadeiro, e os anjos que ficárão nos céos, auendo piedade e compaixão de nos outros peccadores, os anjos todos iuntos, pedirão ao senhor Deos misericordia do mal que nos viera polo peccado de Adam e Eua. Dizião os anjos em os céos: O bom Deos, e senhor piadoso, e pai de todalas gentes! Iaa, Senhor, hé chegado o tempo da saluação das gentes: abri, Senhor, as portas dos céos aos vossos filhos, pois naçeo de santa Anna e Joachim aquela Virgem, sem peccado de Adam, sobre todas as molheres santissima, por nome Maria, a virtude e santidade da qual hé

sem par: de maneira que em virgem tão excelente vós, Senhor, podeis formar do seu sangue virginal hum corpo humano, assi como, Senhor, formastes o corpo de Adam pola vossa santa vontade. Em tal corpo, pois sois poderoso, podeis, Senhor, iuntamente criar huma alma mais santissima que todas quantas criastes. Emtão no mesmo instante a segunda pessoa, Deos filho, decendeo dos céos, onde está, a emcarnar em o ventre da virgem Maria. E d'esta virgem tam excelente naçera Jesv Christo, vosso filho, saluador de todo mundo. Assi, Senhor, se comprirão as escrituras e promessas que fizestes aos profetas e patriarcas amigos vossos, que estão no limbo esperando a vosso filho Jesv Christo, seu senhor e redemtor.

Num. autem 15, sic:

15. Conhecendo os fariseus que perdião a honrra e credito que primeiro tinhão com os iudeus antes que Jesv Christo se manifestasse ao mundo, mouidos os fariseus de inueia, forão a Pilatos, que então era juiz, e com rogos e com medos, e peitas, que tudo acabão, disserão os fariseus a Pilatos, que não era amigo de Cesar se deixaua mais prégar nem fazer milagres a Jesv Christo, porque se fazia rei dos iudeus contra Cesar, pois o pouo o amaua. Conhecendo Pilatos que os fariseus, com inueia que de Jesv Christo tinhão, polas obras e milagres que fazia e o amor que lhe o pouo tinha, o acusauão e lhe aleuantauão os judeus falsos testemunhos, e concentió Pilatos que os iudeus prendessem a Jesv Christo, sem nunqua saberem que era filho de Deos, cuidando que era homem, assi como Isaias, Helias e Geremias, ou são João Bautista, ou alguns santos homens dos passados. Depois que os fariseus prendérão a Jesv Christo lhe fazião muitas deshonras, leuando-o de huma casa pera a outra, e desprezando-o, e fazendo escarnio d'elle.

Vide autem ut finiat:

32. E assi cremos os uerdadeiros christãos.

Não escreueo mais, mas laa se pode acabar: e mandem-nos muitos liurinhos impressos d'isso, alguns dozentos, ou mais.

MESTRE MELCHIOR.

Titulus in ult. pag. † Goana. Methodus docendi doctrinam

christianam, confecta a sancto Francisco Xauerio, Orientis apostolo.

Eadem manu. Circa annum 1549.

Et alia. Sine anno. Goae. Doctrina christiana.

7

P. IGNATIUS DE LOYOLA

PATRI FRANCISCO XAVERIO

ROMA 10 OCTOBRIS 1549 [1].

Praepositum provincialem in India et aliis orientatibus plagis eum constituit.

Ignatius de Loyola, Societatis Iesu praepositus generalis, dilecto in Christo fratri magistro Francisco Xauier, presbitero eiusdem Societatis, salutem in Domino sempiternam. Cum, crescente in dies, diuersis in regionibus, numero eorum qui nostrum institutum sequuntur, per domini nostri Iesu Xpi. gratiam, crescat etiam rebus multis prouidendi, et consequenter hoc onus cum aliis partiendi necessitas, visum est in Domino expedire vt aliquem ex fratribus nostris nobis substituendo, et praepositum omnium illorum qui tra[n]smarinis regionibus serenissimo regi Portugal[l]iae subiectis, et vltra eas sub obedientia Societatis nostrae viuunt, constituendo, eidem caetera omnia qui [a] nostri officii essent, committeremus. Nos ergo cum de tua pietate, et prudentia quae est in Xpo. Iesu, plurimum in eodem confidamus, te in praepositum prouincialem omnium nostrorum qui in praedictis regionibus versantur, cum omni ea auctoritate quam sedes apostolica nobis concessit, et constitutiones nostrae Societatis nobis tribuunt, creamus et instituimus [b]. Hoc enim, gra-

[a] *Sic ms.: lapsus patet.* —[b] *Ducta linea, haec quae in adversariis prius scripta erant, nulla manent:* Ac in virtute sanctae obedientiae, vt hanc curae nostrae partem et auctoritatis suscipiendo, eadem ad inquirendum, ordinandum, reformandum, iubendum, prohibendum, admittendum

[1] Ex adversariis, Polanci manu emendatis, in codice *Decret. et instr.*, fol. 21.

tiam Dei in te considerantes, ad ipsius honorem, et ad eorum spiritualem profectum qui nostrae curae sunt commissi, et ad communem animarum salutem, fore in Domino speramus. Datum Romae sexto idus Octobris 1549.

In margine. Creatio Patris Francisci in praepositum prouincialem in India et aliis [c] [2].

8

P. IGNATIUS DE LOYOLA

PATRI FRANCISCO XAVERIO

ROMA 23 DECEMBRIS 1549 [1].

Apostolica privilegia ac facultates cum illo communicat.

Dilecto in X.° fratri, magistro Francisco Xauier, praeposito eiusdem Societatis in Indiae regionibus serenissimo regi Portugal[l]iae subiectis, et vltra eas: salutem in Domino sempiternam. Cum foelicis recordationis Paulus papa III de apostolicae potestatis thesauro, nostrae [a] Societati plurimum spiritualium gratiarum ad Dei gloriam et animarum aedificationem, quas praepositus generalis pro tempore existens, per se, et alios quos ad id idoneos iudicaret, exercere posset et dispensare, benig[n[e concesserit, nos, qui te nuper praepositum omnium fratrum nostrorum qui in praedictis Indiae regionibus versantur, constituimus, de tua pietate, et prudentia quae est in X.° Iesu, plurimum confidentes, prius collatam auctoritatem confirmando, insuper omnes eas [b] gratias et auctoritatem quam nobis sedes apostolica quomo-

---

in Societatem ad probationem, et ab eadem repellendum quos videbitur, constituendum etiam in quovis officio et deponendum, et in summa ad disponendum de omnibus; quae nos, si praesentes essemus, circa loca, res et personas quae ad Societatem pertinent, possemus disponere, et ad Dei gloriam facere iudicabis, plenissime vtaris. —[c] *Deleta haec verba quae sequebantur:* vel cum quibus commercium ex eis haberi potest.

[2] Cf. *Monum. Ignat.*, 1.ª ser., II, 570, n. 10, tum ibid. 619.

[a] *Emendatum ex* minimae nostrae. —[b] eae *ms.*

---

[1] Ex adversariis, Polanci manu castigatis, in codice *Decret. et instr.*, fol. 21 21v.

docunque communicauit, et nos communicare possumus (duabus dumtaxat, scilicet indulgentia plenaria semel in anno concedenda, et admissione ad professionem, nisi de nostra expressa licentia, exceptis), communicamus: vt non solum eis vti ad proximorum aedificationem, sed et alios, ex iis qui sub obedientia tua sunt, participes earumdem facere, prout quemque idoneum existimaueris, quibus nos, ex nunc prout ex tunc, quae tibi videbuntur concedimus, possis et valeas. Si autem te in remotissimis locis a collegio Gouae [*sic*] agere continget, illi qui ex fratribus nostris praefati collegii rector pro tempore extiterit, eandem quam tibi facultatem et auctoritatem (quam tamen minuere uel poenitus remouere, prout in Domino iudicaueris expedire, tibi licebit), per hasce patentes litteras, nostra manu et Societatis sigillo munitas, concedimus et indulgemus. Vobis enim hujusmodi gratias ac concessiones, arma iustitiae futuras esse ad animarum consolationem et auxilium, et Dei altissimi gloriam et honorem, in eodem omnino speramus. Datum Romae, in domo Societatis Iesu, die XXIII Decembris M.D.XLIX [2].

In margine. Concessio gratiarum facta prouinciali.

SANITAS MARCELLO MASTRILLO
A XAVERIO PRODIGIOSE RESTITUTA

9

P. MUTIUS VITELLESCHI, PRAEP. GEN. S. J.
PATRI MARCELLO MASTRILLO
ROMA 21 JANUARII 16341 [1].

Illi valetudinem a Xaverio divinitus restitutam, paterno gratulatur affectu; copiamque facit indicas missiones adeundi.

Ho hauuto la lettera di V. R. delli 6 stante con mia partico-

---

[2] Vide monum. praeced., annot. 2.

[1] Ex regestis, in codice *Neapol. Epist. Gener. 1633-35* (signat. recentiori *Neap. 18)*, fol. 254, et num. 92. Hoc monumentum sicut et sequentia tria citavimus alibi (vide n. 53, annot. 1): ea vero in praesentia edere, integrum esse nobis laetamur.

larissima consolatione, intendendo anche per altra via la sanità restituitale miracolosamente per mezzo dell' intercessione di S. Franc. Xauerio, che consolando V. R., ha consolato tutta la Compagnia, e cotesta prouincia in particolare [2]. Ne rendo cordialissime grazie alla maestà divina per mezzo del medesimo santo; e poichè egli ha dichiarato, che V. R. debba impiegare la sua sanità a benefizio dell' Indie, così sarà, perchè non voglio, nè deuo impedire. V. R. si meta all' ordine, poichè sarà auisata quando dourà partire col Padre procuratore dell' India con la benedizione del Signore; e mi congratulo con V. R. di si buona sorte, che le è toccata. Con che etc. [3].

In margine. 92. Napoli. P. Marcello Mastrilli.

10

P. MUTIUS VITELLESCHI, PRAEP. GEN. S. J.

PRAEPOSITO PROVINCIAE NEAPOLITANAE

ROMA 21 JANUARII 1634 [1].

Nuncium de Xaverii miraculo, in favorem Patris Mastrilli patrato, laeto animo suscepit. — Prudentiae monita in illud evulgando ac celebrando.

Ho hauuto tre lettere di V. R. delli 4, 5, e 10 del corrente con la relatione del miracolo operato da Dio benedetto per mezzo di S. Francesco Xauerio in persona del Padre Marcello Mastrilli [2], che me ha cagionata grandissima consolatione, et obligo di ringraziare cordialmente la maestà sua per mezzo del medesimo santo, ch' a voluto in questo modo consolare la Compagnia e cotesta prouincia in particolare. Mi piace molto che si sia fatto autenticare il miracolo, ma desidero che non si pensi a stampare cosa alcuna prima di mandare tutto qua, e di aspettare la rispo-

---

[2] Cf. infra, append. n. 11.

[3] Hic inter uncinos, et litteris minoribus, *21 gen. 1634* legitur.

[1] Ex regestis, in codice *Neapol. Epist. Gener. 1633-35* (recentius *Neap. 18)*, fol. 257v., et num. 119. Cf. append. 9, annot. 1.

[2] Vide monum. seq.

sta, perchè alcune cose di quella relatione non piacciono [3]. Del fare la processione publica in rendimento di grazie, mi rimetto a V. R., et alla sua consulta, ma si avverta bene per amor del Signore, all' edificatione, et a preuenire li disturbi, che potessero occorrere, di precedenza... [4].

In margine. 119. Napoli. Padre prouinciale.

II

AUTHENTICA FACTI DESCRIPTIO [1].

INSIGNE SANCTI FRANCISCI XAUERII MIRACULUM [2].

Hic annus [3], si quisquam alius, recensendus in fastis est, non [a] sine peculiari grati animi significatione erga diuinam bene-

[a] *Praecedentia verba decem, linea obducta, fuere sublata, et in margine compendium factum primae paragraphi; similis ratio in sequentibus animadvertitur, quaedam sc. deleta quasi breviandi causa: nos rem immutatam, originalem edimus.*

[3] Habemus, annexum monumento quod sequitur, et typis mandatum, libellum cujus en titulus: *Miraculi S. Francisci Xaverii, Indiarum Apostoli, in collegio Neapolitano S. J. patrati die III Januarii a. 1634, narratio ex archiepiscopalis curiae tabulis deprompta. Neapoli, apud Lazarum Scorigium. 1634.* Quod scriptum in litteris annuis mox in append. seq. proferendis, magnam partem, si non integre, reperire est. Cf. ibid., annot. 1.

[4] Exstat adhuc in eodem codice unde 2 praecedentes sumuntur, in fol. 254v., et sub n. 96, alia epistola Patris Mutii eadem die ad Patrem Gabrielem Mastrillum data, in qua de valetudine Patris Marcelli, per miraculum recuperata, se Deo gratum exhibet.

[1] Ex litteris annuis provinciae neapolitanae, quae reperiuntur in codice *Neap. Hist. 1613 1639* (nova signat. *Neap. 73*), foliis 389-398v. Distinctum monumentum est numero XXXVIII. Ante titulum «Annuae Prouinciae Neapolitanae», legitur «Anno 1634. Socii 667». Verum, ut apparebit ex narratione, scriptae illae non sunt ante a. 1640: tum quia jam Mastrilli supplicii mentionem faciunt, quod evenit a. 1637, tum quia prima ex finalibus epigraphis «anno Societatis saeculari» sc. 1640, posita fertur. Cf. appendicem 10, annot. 3. Porro capita omittimus quae prodigium Xaverii non spectant.

[2] Praecedens caput «Nostrorum census, admissio, obitus», huc non spectat. Cf. annot. praeced.

[3] Sc. 1634: cf. annot. 1.

uolentiam, rebus nostris impensissime fauentem: siquidem faustissima sumit exordia a prodigio, post hominum memoriam celeberrimo, quod diuus Franciscus Xauerius in neapolitano collegio patrauit, id est, rediuiuus pene e tumulo Marcellus Mastrillus, ut fato nobiliore apud iapones pro fide periret.

Res ita se habuit: jusserat elapso anno 1633, neapolitani regni prorex, regiis plane honoribus, ipsa in regia, conceptae sine labe Virginis memoriam consecrari. In diem igitur dominicum a festo proximum, hoc est in diem tertium idus Decembris, quatuor arae in amplissimi peristylii ambulationibus magnificentissime excitatae, quarum excolendarum prouincia totidem nobilissimis uiris fuerat demandata. Eos inter Carolus Brancacius, eminentissimi cardinalis germanus frater, adlectus. Is muneris sui curam cum Patre Marcello Mastrillo e nostra Societate Iesu, non acris modo diligentiae ac sedulitatis homine, sed affini etiam ac familiarissimo, communicarat. Vbi uero, peractis diei solennibus, sub alteram noctis horam, Marcellus, pro ea quae illi incumbebat cura, nescio quid artificem aulaea refigentem monet, ex illius seu cinctu seu manibus, quo in opus utebatur bilibris fere malleus, per incuriam ad triginta palmos alte prolapsus, ita ipsum perculit, ut a festo die nox illi pene funesta extiterit. Afflixit certe paulo post humi, ac nonnihil uomitum mouit, quod utrumque inter grauioris ictus effecta censetur; animaduerso illico ab omnibus cruentato undique capite, dextro tempori atque adeo ipsi musculo, ut uocant, temporali, uulnus inflictum. Ille dolorem quoquo modo dissimulans, et grauissimum ictum eleuans uerbis, domum rheda uectus, decumbit. Hic uulnus, extima quidem specie satis exiguum deprehenditur; at intestinum malum longe grauius indicabant, post alterum aut tertium diem, certa febriculae initia, oculorum torpor, capitis qua parte praecipue uulneri opponebatur acerbae subinde punctiunculae, grauedo perpetua, stupor corporis, mentis delirationes, adeo ut neapolitano in caelo, id genus plagis infestissimo, propinqua mors timeretur. Huc accedebat plagam, quod angusto nimis orificio, si quid sanguinis extra uenas transfusi, si quid aeris ictu contusi, iam iamque suppurantis intus lateret, transmittere minus posse, quod

in tenerrima et spasmo obnoxia temporis parte, dilatari non licere.

Indicitur medicorum collegium: uisa omnibus aegri salus si minus deploratae, ancipitis certe ac nimium periculosae curationis, nulloque pacto fieri posse ut periculo ante quadragesimum diem plane defungeretur. Decretum hic inter caetera, obductam antea inconsulto plagam reficiendam, ut si qua succresceret sanies, angusto saltem aditu eiiceretur, nec cerebrum uitiaret. Quod ipsum aliaque adhibita sapienter remedia paulatim salutaria sensit aegrotus, ac post octauam a morbo diem lente conualuit: febris omnino nulla, mitigatus magna ex parte dolor, uiuidiora lumina, uultus omnis hilarior.

Hic, licet maxima medicis spes iniecta, magnum adhuc faciebat timorem uigesima prima ab ictu dies, quam ut ordine ferme postremam, ita potestate numerant primam, eas inter dies quas, quod de morbi euentu decernant, decretorias nuncupant; nec temere metus animo obiectus: languescit ex inopinato aegrotus sub huius diei initium, qua et nouus annus est initus; stomachi graues dolores causatur: creditum primo afflictum inedia, et aqua cinnamomina, qua per id tempus morbo cauerat; at ubi nec eo ipso, nec altero die quidquam uesci ualuit, pridie etiam fere impastus, immo ne os quidem, nisi parce admodum ad cibum excipiendum recludere, animaduersum morbi uim, interea loci dum foedus uel pacem etiam conciliatam credimus intestino bello, facultatem animalem perdidisse, ac resolutis laxatisque maxillaribus neruis et reliquis quibus uorando utimur, mortem ex propinquo intentare. Existere enim uero illico indicia illa omnia, unde Hippocratis schola intimam ossis laesionem, aut transfusum intra cerebri membranas cruorem arguit, et imminens ex infortunio (ut appellant) seu calamitate, cui praecaueri non possit, lethum praesagit: ea ferme erant neruorum, qua parte est uulnus inflictum, παράλυσις seu resolutio; qua uulnus opponebatur, conuulsio atque contractio, sinistri praesertim brachii, stupor capitis, mentis deliramenta, corporis totius inordinati rigores. Itaque plures magni nominis medici semel ac saepius aperte pronunciare (quod idem postea iureiurando testati), de Marcelli uita actum iam esse,

et unius praepotentis Dei uirtute sanari posse, hominum ope non posse. Familiares, qua tam acerbum carissimi capitis interitum, seu lacrymis deplorare seu precibus a Deo deprecari, qua insertis per uim in os minimis eduliorum frustulis, uitam ad horas producere: tanta autem erat tamque obfirmata oris compressio, ut altera huius anni die, geminis inter sese obuersis cochlearibus, ui maxima, os illi chirurgus sensim adaperuerit, ligneumque cuneolum inter dentes iniecerit, ut aperturae assuesceret, mox etiam triuncialem e cera candelam ad stomachum usque demiserit, ut nisi essent deglutitionis nerui omnino luxati, et obstructae solum pituita fauces, aditum aliquem patefaceret cibo; ille uero non cibum, sed tantummodo dolorem hausit: tanta porro erat deglutiendi difficultas, tantum edulii fastidium, ut spectare identidem et dolere simul liceret, vehementiam incredibilem quam sibi ipse seu e sociorum consilio, seu e moderatorum imperio inferebat, non dicam ut solidum aut durum cibum manderet, sed ut uel aquae stillas sane perpaucas hauriret. Vnam aut alteram semel eius liquoris guttam, quo diui Nicolai ossa Barii scatent, facile hausit, quod licet in admirabili usquequaque humore minus mirandum, admirati tamen sumus. Igitur 4 nonas Januarii nuncupauit primo, quod postea innotuit, coram Patre Carolo Sangrio, prouinciae totius moderatore, uotum de indica profectione si uita suppeteret, quo pietati solum, non uitae uel spei uel desiderio, quae nulla erant, indultum. Deinde sacro infirmorum oleo sub noctem inunctus: ob pertinacem faucium compressionem eucharistia interdictus: mox pictam diui Francisci Xauerii tabulam aliquam cubilis lateri admoueri exoptauit, et cum nulla prae manibus promptior haberetur, quae Diuum peregrinantis in speciem exhibebat, consilio, si exitum spectes humano maiori, aliunde accersita, suspenditur. Diuum aeger (cui ea tabula expresso identidem supplicabat) adhibuit internuncium apud Deum, ne sacratissimo uiatico de solenni decedentium more, muniri prohiberetur; idque inpetrauit, exoraturus etiam per eumdem alia, non praeter consuetudinem modo, sed et praeter naturam: ea igitur, quae subsequuta est nocte, admotis identidem gutturi Xauerii reliquiis unde uires glutiendo sibi faceret, sex aut septem exculen-

ti buccellas magna astantium laetitia non ita difficulter exorbuit; iis tamen nonnisi caelesti cibo aditum expediuit, mox iterum ad scitamenta alia omnino interclusum, simul atque primo mane periculo antea facto in hostia non consecrata, sacro ferculo recreatus est, die scilicet hujus anni tertia, quam totam inter uitae mortisque confinia traduxit. Instabat iam quarta a solis occasu hora, atque aegre sibi quartam horae partem superesse quin occideret aeger existimabat: ita e molestissimo screatu quem eluctari iam solidum quadrantem horarium inaniter nitebatur, fauces paulatim obstrui sentiebat. Miscebantur tunc temporis piis de rebus colloquia, cum ex inprouiso admirabundus ille, «Hei mihi! minus clare exaudio»: indicitque manu silentium, quod simul ac factum, «Hinc, hinc vocor», inquit; et ad alteram lectuli spondam, ubi sancti Francisci Xauerii, quae, nuper ut retuli, apposita pendebat icuncula, momento conuersus, cum antea sinistrum brachium nullo modo, corpus reliquum nonnisi aliorum ope loco mouere posset, hic tenui quidem, sed distincta singulisque quasi uerbis haerente uoce, pronuntiare a nonnullis auditus est, quae mox subiiciam, ea specie, ut astantium alii obiectis animo a Dei numine uisis, alii, perturbatis, rationis infirmitate, rerum simulacris, a sensu mentis abstractum plane existimarent, cum praesertim ne interpellatus quidem ullum responsum dederit, sed continenti uerborum contratu, solennem nostrae Societatis hominibus uotorum formulam, quibusdam additis, hunc in modum sit prosequutus, nec suo quidem sensu sed praeeuntis uerba S. P. Francisci Xauerii, ut infra fusius:

«Omnipotens sempiterne Deus, ego Marcellus Mastrillus, licet undecumque diuino tuo conspectu indignissimus, fretus tamen pietate ac misericordia tua infinita, et impulsus tibi seruiendi desiderio, voueo coram sacratissima virgine Maria, et te sancto Patre Francisco Xauerio, et curia coelesti vniuersa, diuinae maiestati tuae paupertatem, castitatem, et obedientiam perpetuam in Societate IESV, et praecipue apostolicam missionem indicam, quam heri pariter uoui coram meo Patre prouinciali; et promitto eamdem Societatem me ingressurum, ut uitam in ea perpetuo degam, omnia intelligendo iuxta ipsius Societatis con-

stitutiones, et decreta sancti Patris Francisci Xauerii de indica expeditione edita. A tua ergo immensa bonitate et clementia, per Iesu Christi sanguinem et merita S. P. Francisci Xauerii, peto suppliciter, ut hoc holocaustum et uotum a me indignissime nuncupatum, in odorem suauitatis admittere digneris, et ut largitus es ad hoc desiderandum, offerendum et uouendum, sic etiam ad explendum et sanguinem pro tuo amore fundendum, gratiam uberem largiaris.»

His absolutis, Christi e cruce pendentis (quem prae manibus perpetuo habebat) uulnera exosculatus est suauissime, tum subductam ceruicali lipsanothecam, ubi inter caeteras et sanctae crucis, et diui Francisci Xauerii reliquiae asseruabantur, primo uulneris loco, mox imo occipiti admouet, nec dimouit, quousque subdidit, quae ego ipse inter caeteros exaudiui:

«Aue, lignum crucis! aue, crux pretiosissima! me totum tibi dedico in perpetuum, et oro suppliciter, ut gratiam fundendi pro te sanguinem, quam Indiarum apostolus Franciscus Xauerius post tot exantlatos labores consequi non meruit, mihi, licet indignissimo, largiaris.»

Et paulo post:

«Abrenuncio parentibus, propriae domui, amicis, Italiae, et omnibus quae mihi retardare possent indicam missionem, et me totum in animarum salutem apud Indos dico, coram sancto Patre Francisco Xauerio, meo, meo Patre.»

Vix ea, cum exporrecta repente fronte ad ualetudinarii praefectum, «Mi Pater, inquit, esurio: praebe aliquid, quod comedam, uel pinsitum gallinae pullum (id erat escae genus illi uel ipso pharmaco detestabilius). Perculsi ex inopinata uoce animi, accurritur extemplo huc illuc ut aliquid pulmenti deferatur: iussit ille primitus solennem sancti Patris Francisci Xauerii precatiunculam clare pronunciari ab astantibus: uoluitque ter repeti illud «ora pro nobis sancte Francisce Xaueri», cui — — [b] paulisper consueta orandi formula subdidit ipse: «ut dignus efficiar promissionibus tuis»; id ubi factum, delatumque nonnihil cibi, trepida-

---

[b] *Linea ducta (vide annot.* a) *hoc verbum fecit impervium lectori.*

re primo astantes, ac minutissimas in buccas concidere, quas facilius uoraret; at ille, erecto alacrique uultu, eó ipso scilicet, quem paulo ante mortis pallor infecerat, videre assidentium trepidationem, lectulo nullo fulcimento insidere, suaque sponte se ad comedendum componere, os expeditissime adaperire, glutiendi facultatem, neruis, iugulo, sorbendi, restitutam asseuerare; atque ultro periculum facere in solidiori cibo, quem facillime mandebat; se denique diui Francisci Xauerii ope, ualentem omnino ac sanum praedicare: immo ita uiribus, inquit, polleo, ut mox surgere ualeam, cum primum licuerit litaturus. Acclamare hic astantes portentum, prodigium, miraculum, euolare cubiculo, sociosque, ut quisque forte obuius fiebat, ad iucundissimum spectaculum a diuo Francisco Xauerio datum accire. Confluxere illico omnes, ut celerrime fama percrebuit, gratulaturi aegroto uitam, eo aestimandam magis quo minus a morte abfuerat; tantumque insueti prodigii gaudium incesserat, ut uix euentus fidem caperent, et quae erant oculis subiecta fidelibus, libentissime per aures demittebant, mutuoque alloquio et assensu quasi dubia firmabant; ubi uero oculorum consuetudini animi assueuerunt, et portenti admiratio religioni fuit, itum in preces, ac solenni sanctorum Ambrosii atque Augustini carmine gratiae Deo actae, celebrata singularis diui Francisci potentia, eiusque icunculam in fortuito abaco collocatam ardentibus utrinque cereis facibus, uenerati sumus. Mox quinta iam noctis hora alii alio extra domum dimissi, qui optatissimos nuncios deferrent. Interim Marcellus nihil ualentissimo uoce, colore, uultu, dissimilis, accisas quatuor fere dierum inedia uires, pastu et potione reficit, nihil ab inconditis laetantium clamoribus, saucio modo afflictoque capiti cauendum (ut nonnulli censebant) ratus, caelestibus iam uocibus confirmato. Mox dum cubile de more insternitur, surgit nullius ope, uestem induitur, incedit tantisper, et uenerabundus ad Sancti tabellam in genua prouolutus, grates agit; tum fascias et emplastra ultro temporibus abiiciens Diuo erigit in trophaeum. Dilapsis tandem a cubiculo arbitris omnibus, coram Patre rectore Vincentio Carrafa (cui rem omnem primo aperuerat), et ualetudinarii praefecto, propria manu euentus rationem, lectuli puluino in-

nixus satis fuse conscribit, ubi praeter allata a nobis huc usque, ea addidit sibi uni cognita, quae iuratus postea confirmauit apud cardinalis auditorem, qui tanto prodigio, post accuratam rei totius disquisitionem, publicam fidem adiunxit. Ego uero illa iisdem fere uerbis latine reddam. Refert igitur se, tunc temporis cum silentium imposuit, uocem exaudisse «Marcelle, Marcelle», inclamantem, et nescium unde tandem sonus ad aures accideret, mox silentibus cunctis, eadem repetita uoce animaduertisse ex altero lecti latere se acciri, ubi diui Francisci Xauerii pendebat effigies, eo simul atque conuersus e cubiculi, sociorum, rerum omnium conspectu subduci, alioque repente auocari uisus est, oculisque in eam partem defixis, in qua sacra tabella affixa fuerat, ad tabellae imaginem, uultu tamen augustiori expressum, hominem uidit, quem corporis uestitus et habitus, peregrinum: caeli ciuem, oris maiestas et decor indicabat; ipsissimum esse Franciscum Xauerium, nulle aperiente, aegro statim innotuit. Is hilari ad eum ore, serenaque fronte: «Marcelle, ait, ecquid agitur? Mori ne mauis, an indos petere?» Ac respondente eo illud unum sibi in uotis, quod imperaret Deus, «Tenes ne memoria, subdit, uouisse te heri coram tuo Patre prouinciali ad Indiam profecturum?» Teneo, inquit ille. «Eia igitur, addit Xauerius, in concepta a me uerba te deuoue»; praeiuitque statim uerba, quae cum a Marcello repetuntur, exaudita narraui; quin etiam cum bis aut ter ea minus clare excepisset Pater, subridens Sanctus iterato suggessit.

Ac principio, absoluta uotorum formula, quam supra apposui, sanitati eum restitutum nunciauit, iussitque, quo de accepta uita gratias ageret, emortui Christi uulnera deosculari, quod ab eo praestitum memoraui suo loco. Post haec quaesiuit ex eo, «Num tibi est mei lipsanum?» Ait ille. «Id tibi sit, inquit Diuus, cordi: nonne et sanctae crucis fragmentum?» Fatenti rursus, «Age, ait, admoue ea morbo: admouit confestim aeger tempori saucio; uerum Diuus capite abnuit, reiectoque in laeuam, quem peregrinantium ritu gestabat, bacillo, admota sui ipsius extremo occipiti dextera, inibi morbi uim delitescere, eo sacram lipsanothecam applicandam indicauit; paruit aeger, statimque Xauerius sanctae

crucis adorationem, suorum omnium abdicationem, suique addictionem indicae expeditioni ex formulis supra relatis nuncupare illum praecepit et uerba ipse praeiuit; nihil enim de suo addidit Pater, praeter extrema illa «meo, meo Patre», quibus leniter Sanctus arrisit.

Ab his, «Erecto, inquit, ac bono animo in posterum esto, atque has preces quotidie exolue» (diceres pro integra ualetudine uectigal impositum): simulque ex oculis euanuit, euanescente et morbo, uitaque iam pene demissa, eo discedente, reuocata; notatumque in tam subita morbi permutatione nihil omnino suae excretionis aut κρίβεως immiscere ausam naturam, ne deberet ille naturae quidquam, uel uitae, uel uirium, quas ab uno Indiarum apostolo traditas, eidem apud Indos sit redditurus: et sane fidem non tam meretur, quam extorquet euentus.

Die postera, scilicet quarta Ianuarii, in templo ad aram sancti Francisci Xauerii religiose litauit, et eucharisticam dapem nonnullis impertiit, plurimis undique ad celeberrimi prodigii spectaculum confluentibus. Ubi uero portenti modus et ratio innotuit, compositis coniectantium dissidiis, in eam sententiam uniuersi abiere, sancto Indiarum apostolo sua regna plus nimio cordi fuisse, quippe qui prodigia ferme omnia uel apud Indos, uel pro Indis patrarit, et unum quidem miraculo deuouerit, plurimos certe exemplo ad eius gentis subsidium aduocarit.

Et uero classicum cecinit Franciscus Xauerius in indicam expeditionem: adeo omnium inflammauit studia ad illam a Patre generali flagrantissime postulandum. Sed inter innumeros candidatos, praeter Marcum Guerram, domesticum coadiutorem, in occidentales Indias profectum, selecti ad praeclarissimam Orientis missionem Joseph Chima, Stanislaus Malpica, Joannes Philippus Grandis, Didacus Sigherus, et Joseph Agnestus, qui omnes, postquam sacris ordinibus rite initiati fuerunt, hoc anno sub auspiciis Marcelli Francisci Mastrilli, a Xauerio in antesignani munus adlecti, Neapoli discesserunt. Cui Romae additus est nec sanguine, nec uirtute degener socius, huius etiam nostrae prouinciae alumnus, Franciscus Capycius.

Aequum tamen omnino, et Marcello et caeteris omnibus,

ante eius discessum, uisum est minime inornatam relinquere prodigiosam Francisci Xauerii tabulam, unde parta periclitanti salus fuit. Itaque decreta dies est illius honoribus decimaseptima Februarii, in qua e cubiculo ad templum transferretur in aram eiusdem apostoli cultui dicatam. Porticus perystilia, et atrium omne collegii, per quod iter ineundum erat, serica ueste, et erudito carminum apparatu undique contectum erat, cuius amplum argumentum dederat peregrinantis Xauerii adhortatio ad indicum iter capessendum; cuius statua eandem in speciem, sed quae ex Oriente peregrinum referret (adeo praeclarissimis, ac pretiosissimis gemmarum fulgoribus tota distinguebatur), in ara factitia, sed eximio cultu adornata, sublimis spectabatur. Vespere igitur illius diei nostrorum omnium religiosa supplicatione praeeunte, tulit ipse Marcellus seruatoris sui effigiem, eamque in templum deducens, in ara maxima collocauit, et musicis modis uespertinae laudes celebratae fuerunt: postero die idem Marcellus eadem pompa, eademque hominum celebritate, ad aram fecit, et uespere post religiosa ecclesiastico ritu officia peracta, concionem habuit Pater Julius Caesar Recupitus, in qua post prodigii narrationem gratiasque Xauerio [c] actas ob singulare beneficium, et Marcello, et nobis omnibus collatum, addidit, ut quando iam tanta prosequebatur beneuolentia domicilium illud, dignaretur in sui clientelam ac speciale patrocinium, collegium ac nos recipere, dum eum in patronum ac indigetem amantissimum omnes adoptabant.

Verum additamentum eiusdem prodigii est cubiculum, ubi steterunt Xauerii pedes: ea enim est loci religio, ea ueneratio, ac dulcis quidam pietatis sensus, quem parietes afflant, ut nescio quid affine cum superum domicilio a Xauerio contraxisse uideaur. Pudet hic eius ornamenta inornate prosequi, cum animus iam sacellum, non cubiculum, subeuntis, a loci sanctitate abreptus, in una Xauerii et Mastrilli cogitatione unice conquiescat. Et quidem nihil in illo non eximium ac elegantissimum cernitur: sacellum ipsum, et pone sequens cubiculum praestantissimis ta-

c Sauerio *ms.*

bulis utriusque herois gesta referentibus, ac aureis coronis, ceterisque ornamentis affabre distinctum est; in quibus plus pictorum pietas, quam penicillus certauit, artem eo praeclariorem reddere, quo liberaliorem; ut plurimum enim laborem ipsum Xauerii gloriae impensum, summi pretii loco habere uoluerunt. Argentea porro suppellex plurima est, eoque magis suscipienda, quod tam breui, et sola eleemosynarum largitione, confecta; et quamuis aequet iam multa aureorum millia, non adhuc tamen pietas largiendo expletur.

Addita ad rei memoriam triplex inscriptio. Binae quidem ad sacelli ualuas extrinsecus pendent; tertia uero, quae ad proximum cubiculum aditus patet, ianuae superscribitur. Iuuat hic subiungere ad piam nostrorum curiositatem explendam. Prima ita se habet:

D. FRANCISCO XAU. INDIARUM APOSTOLO, TERRA MARIQUE PRODIGIOSO,
QUOD SUB IMAGINE HIC OLIM UISA
HOSTES ROBORE, ARCES FIRMITATE, PLUMBEAS GLANDES IMPETU,
CURSU TELA, UENENA PESTE, MORTE UULNERA
SPOLIAUERIT;
FIRMATIS IN PELAGO PIRATIS, HOSTIBUS FUGATIS IN SOLO,
SAEPE EXCITATIS UENTIS, SAEPE COMPRESSIS,
VEL AUERTENDAE MALACIAE, UEL TEMPESTATI,
REUOCATISQUE UEL IN PORTUM NAUFRAGIS NAUIBUS,
AUT MERSIS NAUTIS IN NAUI,
SUMPTIS EX HOC ANGULO PRODIGIORUM AUSPICIIS:
CUM, MARCELLO MASTRILLO PRAESENS IN LETHI [d] DISCRIMINE,
AEGRUM MORTI RAPUIT, UT APUD IAPONIOS MORTI MOX ADMOUERET,
FOELICIORE SUPPLICIO QUAM SALUTE,
VOTO APUD BARBAROS PERSOLUTO,
QUUM INITUM ERAT HIC INTER CAELITES,
COLLEGIUM NEAPOLIT. PATRONO DUCIQUE

D. D.

ANNO SOCIETATIS SAECULARI.

---

[d] laethi *ms.*

Haec, prodigia a Marcello per sanctam sui tutelaris iconem patrata, commemorat; iam uero altera e regione respondens eiusdem Marcelli cruciatus mortemque describit, estque huiusmodi:

TUIS HIC PLAUDIT, FRANCISCE XAUERI, MIRACULIS PIETAS,
VBI MARCELLUS MASTRILLUS, MORTI PROXIMUS, TRIUMPHALI BENEFICIO,
FACTUS CAELI CANDIDATUS TUAE UMBRA TABULAE,
VITAM SEMEL HAUSIT A UULNERE, NACTURUS IMMORTALITATEM IN FUNERE,
APUD IAPONES TOT UICTORIIS CLARUS QUOT SUPPLICIIS:
VNDIS AGITATUS, UEL CORROTATIS IN UORTICEM, UEL UIOLENTER INIECTIS,
NUNQUAM FLUCTUANTE CONSTANTIA:
VIRTUTEM FIRMAUIT MAGIS CUM AQUA TANTUM HAERERET:
CANDENTE FERRO DILACERATUS, SED GLORIA SPLENDIDIORE QUAM POENA:
TUMULATUS ANTEQUAM INTERIRET, SED UISUS LATERE, NON MINUI:
SECURI BIS ILLUSA, TANDEM CECIDIT, FRACTA CERUICE, NON FIDE:
SED ITERUM FLAMMIS TRADITUS AC MERSUS IN FLUMEN,
DIUTIUS PERIRE POTUIT, QUAM BARBARI UINCERE,
IPSO ETIAM CINERE LAUREATO.

Tertia demum breuis est sacelli ipsius epigraphe, et sanctissimi patroni dedicatio; nempe sic habet:

SANCTO FRANCISCO XAUERIO, INDIARUM APOSTOLO,
EUERSO IN ORIENTE IDOLORUM CULTU,
REBUS GESTIS, PRODIGIISQUE UBIQUE EDITIS,
TER INCLYTO AC MAXIMO,
LOCI HUIUS AUGUSTO OLIM HOSPITI,
NUNC TUTELARI AMANTISSIMO,
COLLEGIUM NEAPOL. POS. AC DIC.

12

RHYTHMUS HISPANICUS
EX IDEA S. FRANCISCI XAVERII [1].

SONETTO QUE DICEN SER DE S. FRANCISCO XAVIER [2]

Sonetto.

No me mueue, Señor, para quererte,
El Cielo que me tienes prometido;
Ni me mueue el Infierno tan temido,
A no dexar con eso de temerte.
Muéuesme Tú, mi Dios: muéueme el veerte
Afrentado en la Cruz, y escarnecido;
Muéueme el veer tu pecho tan herido,
Muéuenme las afrentas [a] de tu muerte.
Muévesme Tú, mi Dios, en tal manera,
Que sino vbiera Cielo, yo te amara,
Y sino vbiera Infierno, te [b] temiera.
No tienes que me dar porque te quiera,
Porque si lo que espero no esperara,
Lo mismo que te quiero te quisera [c].

[a] afientas *ms.* —[b] yo te *ms.* —[c] *Sic.*

[1] Ex ms. quod Londini in British Museum (Additional, 20.934), asservatur, et cujus studium ac disquisitionem benevolentiae debemus clarissimi Patris J. Pollen, S. J. Ut vides, similis prorsus haec forma est illi quam in vol. I, pag. 935-936 prodidimus.

[2] De hoc rhythmo, deque ejus suppari atque origine «O Deus, ego amo te», cf. dicta in vol. I, pag. 931 sq. Rem exagitavit, quum pie ac docte, tum eleganter, P. Franciscus Xaverius Drebitka, S. J., in opusculo *Hymnus Francisci Faludi...* (Budapestini, M.DCCC.XC.IX), post opus Domini Foulché-Delbosc, quem loquentem induximus in vol. I, pag. 940.

Porro in libello praxeos novendialis in honorem Sti. Xaverii, Olisipone edito a. 1665, reperiuntur jam preces illae *Amoris erga Deum affectus,* eadem prorsus forma quam in vol. I habes, paginis 933 et 934 (hoc levissimo discrimine: versus 18 pro «Sed sic ut amasti me», dicit «Sed sicut tu amasti me»). Unde patet, non fuisse Patrem Franciscum García qui primum tale carmen ediderit, ut auctores nonnulli putarint: tertia enim editio libri Patris dicti «Vida y Milagros de San Francisco Javier», in qua primo appa-

13

DE EPISTOLA XAVERII

AD SIMONEM RODERICIUM [1].

MONUMENTA XAVERIANA, VOL. I			IN EXEMPLO LONDINENSI
Pag.	Lin.		Sic ponitur:
485	12	† Jhs	Jhs.
»	19	spirituales	espirituales
»	20	Estão	Están
486	2	que a mengoa	porque por falta
»	3	espirituales	*(lacuna)*
487	11	Si uuiesse	Adonde obvesse
»	17	adelante de	allende
»	24	mando	embio
»	»	tirado	sacado
488	3	1549	1543 [2]
»	8	auéys de venir	que viene verneis
»	9	embiar	embiareis
»	14	segun	segun la
»	20	adelante	allende
»	21	información de Paulo	información Paulo
»	22, 24	Chynguinquo	Chiugico
»	25	por esta razón	por esso
»	26	della	de la ley
»	30	onde	â donde
»	31	experiencias	experiencia
489	1	a los del	al

ruerunt illi *Affectus*, anni 1676 est. Porro preces novendiales Olisiponenses, hunc habent carminis titulum: *Affectus amantis animae S. P. Francisci Xaverii, translatus ex autographo.* Cf. hic vol. I, n. 166, annot. 1.

Neque omnino inutile forsan fuerit indicasse novendialis cultus libellum Bruxellis reperiri, in Bibliotheca Regia, atque haec habere in 1.ª pag.: «Novena de S. Francisco Xavier, apostolo do Oriente, pera alcançar per sua intercessam as graças que se desejam – IHS. – Comessa aos tres de Março com Iubileo na Igreja de S. Roque da Companhia de Iesv. – Em Lisboa, com as licenças necessarias.—Por Domingos Carneiro.—1665.»

[1] Ex apographo Londini in Museo Britannico (British Museum) asservato (Additional, 11.618). R. P. J. Pollen, S. J., qua est summa comitate, illius apographi diligentem collationem instituit cum editione nostra (vol. I, 485-491), et eas reperit discrepantias quas nos hic apponemus: neque enim integram epistolam iterum edendam duximus.

[2] Vid. annot. seq.

MONUM. XAV., VOL. I			IN EXEMPLO LONDINENSI
Pág.	Lin.		Sic ponitur:
489	3	despertar	acordar
»	»	biuão	vivan
»	4	caudal	fundamento
»	»	oluidandose	descuidandose
»	7	por fuerça	forzosamente
»	9	que tenella por fuerça	de forzosamente tenella
»	11	Deuríades	Deveis
»	13	se puede	puede
»	14	con armada	del armada
»	15	bueluen	vienen
»	»	hechen	lanzen
»	17	casilla	casita
»	17-18	permiten	consienten
»	20	proueays	veais
»	21	afligidos	cuidados
»	25	aurá	haze
»	»	allí	Zocotora
»	26	uue	tuue
»	27	mano	voluntad
»	28	muchos	ningunos
490	9	los que allá	los quales
»	11	falta	mengua
»	12-13	mortification y otras virtudes	mansedumbre
»	16	uuiesse	obiesse
»	17 sq.	ó dad orden...	Entre tanto deveis embiar â estas partes personas sacerdotes, que no hazen falta ni en Roma ni en otras partes donde están collegios de la Compañía, por no tener talentos ô letras para predicar ô edificar collegios; porque estos tales harán mucho servicio â Dios en estas partes.
491	25	que nuestro Señor nos ajunte	que Dios N. Sr. nos ayunte
»	27	De Cochyn a 20 de Enero de 1549	De Cochir a XX de Enero de 1543 [3]
»	28	Vuestro indigno charísimo	V.ro in X.o charissimo

[3] Sic se habet, sed perperam: non enim potest ullo modo anno 1543 adscribi epistola haec: praeter quam quod ceteri apographi a nobis citati, vol. I, 1549 habent.

14

XAVERIANAE DOMUS
GENTILITIUM STEMMA
EX AUTHENTICIS MONUMENTIS
POTISSIMUM DEPROMPTUM

Monumenta historica, unde hoc stemma maxima ex parte hausimus, in archivo privato Ducis Granatae ad Egam asservantur. Horum aliqua in hoc volumine edita reperiuntur. Nonnulla insuper instrumenta, quae in archetypis consulere non potuimus, ex opere Patris Cros, *Saint François de Xavier de la C. de J., son pays, sa famille, sa vie*, desumpsimus, ut infra sub hujus stemmatis finem, in annotationibus videre potes. Lectores autem nostros monere debemus, hoc stemma non omnibus numeris absolutum, in primis speciatim temporibus, ad quae quidem monumenta a nobis inventa non protenduntur. Paucae tamen lacunae remanent, quas sapientioribus implendas relinquimus.

1. Adam de Sada, 1.us dominus oppidi et castelli de Javier a die 13 Jan. 1236, tantum pro vita, sine jure successionis.

Eneco de Sada, frater Adami.

3. Aznar de Sada, patruelis Adami, dominus de Javier anno 1263.

2. Martinus Aznarez de Sada, nepos Adami, 1251. Ejus uxor erat Maria Pérez.

4. Aegidius Martinez de Javier, dominus de Javier anno 1281.

5. Rodericus Aznarez de Sada, pronepos Martini. Domui Xaverianae praeerat annis 1329 et 1346.

6. Martinus Aznarez. Nepos fuisse videtur Roderici Aznarez. Domo Xaveriana potiebatur anno 1398. Ejus testamentum anno 1421 datum fuit.

7. Martinus Ruizius, dominus Xaverianae domus erat die 23 Februarii 1423.

8. Alphonsus de Artieda, qui praedecessor fuisse dicitur Martini de Azpilcueta.

9. Joanna Aznarez, quae nupsit Martino de Azpilcueta, gubernatori arcis Montis Regalis (Monreal). Anno 1460 Martinus domui cum uxore praeerat. Obiit autem Martinus intra annos 1501-1503.

Alphonsus.
Maria.

10. Maria Aznarez de Sada, Javier et Azpilcueta. Nupsit Joanni de Jaso, domino de Idocín. Anno 1498 ditionem Xaverianam possidebant. Joannes 16 Oct. 1515 vita functus. Maria usque ad annum 1529 supervixit.

Violante de Azpilcueta, quam aliqui perperam sororem Sti. Xaverii faciunt.

11. Michaël Aznarez de Sada, Javier et Jaso. † 11 Febr. 1542. Ejus uxor Elisabeth de Goñi et Peralta, Palacián de Salinas de Oro, † 25 Oct. 1561.

Magdalena de Javier, abbatissa monasterii Stae. Clarae Gandiae.
Anna de Javier.

Joannes de Azpilcueta, dux militiae (capitán), dominus de Sotés. † ann. 1556.

Sanctus Franciscus Xaverius. Natus 7 Apr. 1506.

12. Michaël de Javier, alias Michaël Navarrus, caelebs moritur anno 1557, die 30 Aprilis.

13. Anna Aznarez de Javier et Jaso, soror Michaëlis, nupsit Hieronymo de Garro et Góngora, vicecomiti de Zolina 6 April. 1557. Obierunt, illa ann. 1575; hic autem ann. 1570.

14. Leo de Garro et Javier, vicecomes Zolinae. Ejus testamentum datum est ann. 1604. Uxorem duxit Agnetem Coloma et Luna, quae anno 1605 jam vidua erat.

Michaël de Javier.
Carolus de Garro.
Eleonora de Garro et Javier.

Catharina de Garro et Javier.
Magdalena de Garro et Javier, filia naturalis.

16. Bernardus de Garro et Javier, comes II de Javier, uxorem duxit Annam Mariam de Ariscun et Beaumont. Testamentum dedit ann. 1656.	Franciscus de Garro et Javier.	Agnes Eleonora de Garro.
17. Joannes Antonius de Garro et Javier, comes III de Javier anno 1692 testamentum fecit. Duas habuit uxores: Mariam Gregoriam de Ariscun, sine successione; et Joannam de Alarcón, cum prole. Hujus testam ann. 1708 datum est.	Franciscus de Garro et Javier.	Leo Aznárez de Garro et Javier, canonicus pampilonensis.
18. Franciscus Antonius Aznárez de Garro, Javier et Alarcón, comes IV de Javier. Testam. hujus ad ann. 1692 spectat. Ejus uxor Ignatia Xavier de Echevers et Valdés, filia marchionum Sti. Michaëlis de Aguayo.	Ignatius de Garro et Javier.	Teresia de Garro et Javier.
19. Maria Isabella Aznárez de Garro et Javier, Echevers et Navarra, marchionissa de Cortes, comitissa V de Javier, n. 11 Feb. 1692, † 1754. Nupsit Antonio Idiáquez Garnica et Córdoba, duci II de Granata ad Egam, nato ann. 1686. Ultim. hujus testam. est anni 1754.		Maria Antonia de Aznárez de Garro, filia naturalis.
20. Ignatius Idiáquez, dux III Granatae ad Egam, comes VI de Javier, n. ann. 1713, † 1769. Ejus uxor Maria Josepha de Palafox, n. ann. 1722, † 1802.	P. Franciscus Xav. de Idiáquez, S. J., primogenitus. Michaëla. Antonius, tribunus militum. Maria Jos., n. 1718, † 1719.	Joseph, tribunus militum. Francisca a Sto. Ignatio, monialis. Maria Isabella a S. Corde J., monialis. Maria Emmanuel. Joachim Idiaquez et Garro, dux militum. P. Petrus de Idiaquez, S. J.

21. Franciscus Borgia Idiáquez, dux IV Granatae ad Egam, comes VII de Javier, n. 1755, † 1817. Ejus uxor Augustina de Carvajal et Gonzaga, n. 28 Sep. 1760.

Emmanuel Maria de Idiáquez, n. 15. Jan. 1764.

Joachima de Idiáquez, n. 4 Maj. 1765.

Aloisius Gonzaga de Idiáquez, n. 15 Dec. 1767.

Maria Ignatia de Idiáquez.

---

22. Franciscus Xav. Idiáquez et Carvajal, dux V Granatae ad Egam, comes VIII de Javier, n. 17 Aug. 1778, † 29 Oct. 1848. Ejus uxor Maria a Columna Antonia del Corral et Azlor, n. 17 Jan. 1785, † 22 Jan. 1847.

Maria a Conceptione de Idiáquez et del Corral, vicecomitissa de Zolina patrem suum in morte praecessit: n. 30 Jun. 1818, † 27 Dec. 1845. Nupta fuerat Josepho Antonio Azlor de Aragón Fernández de Córdoba, comiti del Real (domus de Villahermosa), n. 10 Jun. 1816, † 20 Dec. 1893.

Maria a Carmelo, primogenita, caelebs, † 26 Maj. 1836.

Maria a Columna.

Maria Josepha.

Maria a Rosario.

Franciscus Xaverius, obiit secundo aetatis anno.

---

23. Franciscus, Xav. Azlor de Aragón et Idiáquez, dux VI Granatae ad Egam, comes IX de Javier, n. 24 Maj. 1842. Ejus uxor Isabella Hurtado de Zaldívar et Heredia, n. 1 Feb. 1853.

Josephus Azlor, Aragón et Hurtado de Zaldívar, dux de Luna, n. 14 Jan. 1873.

Franciscus Xav. Azlor, Aragón et Hurtado de Zaldívar, comes del Real, n. 28 Maj. 1876.

Maria a Conceptione Azlor, Aragón et Hurtado de Zaldívar, n. 28 Aug. 1878.

Marcellinus Azlor, Aragón et Hurtado de Zaldízar, marchio de Narros, n. 23 Maj. 1881.

MONUMENTORUM RECENSIO

QUIBUS PRAEMISSUM STEMMA COMPROBATUR [1]

1. Ex instrumento donationis, edito a MORET, *Anales del reino de Navarra,* IV, 232.—Praeterea in archivo ducis Granatae, «Navarra, leg. 62» haec habentur: «Razón de los honores y antigüedad de las cassas de la Exma. señora D.ª María Isabel Aznárez de Garro, Condesa de Xauier, marquesa de Cortes, duquesa de Granada.

La casa de Xauier, con el señorío del castillo y villa de dicho nombre, hállase, por real privilegio de por vida, dado, por el señor rey D.n Theobaldo el primero de Navarra, á D. Adán de Sada, su amado cavallero y leal vasallo; fecho en Olite, domingo 2.º de Henero de 1236, ante Miguel de Soria, escribano del rey.

Por muerte de D.n Adán, sin hijos, D. Martín Aznárez de Sada, hijo de D.n Aznar de Sada (y de quien se tomó y mantiene la cassa el patronímico de Aznárez) obtubo del mismo señor D.n Theobaldo real pribilegio de dicho castillo y villa, con sus diezmos, paso de ganado y demás derechos reales, á perpetuo, en cambio ó permuta de el lugar de Ordoiz cabe Estella, que era de la casa de el dicho D.n Martín y de D.ª María Pérez su muger. Este real pribilejio fué otorgado en Olite octabo día de la ephifanía [*sic*] del año 1252.»

2. Martinus Aznárez de Sada, nepos Adami et filius Aznarii de Sada, fuit primus qui pleno jure dominii obtinuit Xaverii domum. Constat ex instrumento supra allato et ex alio, in dicto archivo asservato, dato ex oppido Arguedas die 7 Jan., 1251, seu sabbato infra octavam Epiphaniae. Cf. etiam supra, monum. 1. Ex hisce variis locis mira circa verum tempus hujus privilegii oritur confusio.

3. Ex sequenti monum. edito ab ARIGITA, *Colección de documentos inéditos para la historia de Navarra,* I, 276-277. «Item vna carta sieyllada con el sieyllo pendient de Gil martiniz de Xauierr, fijo de don aznar de Sada cauayllero qui fue del homenage que fizo por si et por sus successores a don Gerin dample puys gouernador de Nauarra en uez de la seynora Reyna de Nauarra et de sus successores por el castieyllo et bylla de Sauierr, que faria guerra et paz, et que el Rey de Nauarra le de Ochocientos sueldos de mesnaderia. Testigos don Garcia Martiniz duriz, don Simen de Sotes et otros. Datum en Casseda Lunes primero empues sant vrban. Anno domini m. cc.º octuagesimo primo.» Cf. MORET, loc. cit., IV, 339. Sed cave ne ex illo documento eruas Aznarium de Sada immediatum Adami successorem in dominio Xaverii extitisse, ut ex anno ibi allegato patet.

4. Aegidius Martinez de Javier erat dominus hujus domus anno 1281. Vide n. 3.

5. Ex monum. 1, et ex Genealogia quadam in archivo ducis Granatae, «Navarra, leg. 62» asservata.

6. Ex Genealogia supra, n. 5, allegata, unde haec excerpimus: «D. Mar-

---

[1] Numeri hujus recensionis numeris allati stemmatis respondent.

tín Aznárez era señor de Xavier por los años de 1421, y parece fué nieto de D. Rodrigo. Hizo testamento dicho año de 1421... Tuvo tres hijos llamados Alfonso, María y Juana según consta de dicho testamento; y por muerte, sin duda, de Alfonso y María recayó la casa en dicha Juana.»

7. Ex CROS, loc. cit., I, 380, ad calcem, ubi emendandus videtur annus 1413 in 1423; nam ex n. praecedente constat dominum domus Xaverianae annis 1398-1421 fuisse Martinum Aznárez. Non poterat igitur Martinus Ruizius illam possidere anno 1413.

8. Alphonsus de Artieda. Cf. CROS, loc. cit., pag. 116, 117, 400.

9. Joanna Aznárez. Ex monum. 2; et ex supra allata Genealogia, unde haec transumimus: «4. D.ª Juana Aznárez, señora de Xavier, casó con Martín de Azpeliquëta, señor del Palacio de Azpeliquëta en el balle de Baztán, que es vno de los más antiguos é ilustres de este reyno; y según dice el Dr. Nauarro en su Apología al duque de Alburquerque, anterior á la venida de Carlo Magno. Tubieron de este matrimonio vna sola hija, que fue D.ª María de Azpeliquëta.»

10. Ex monum. 2; et ex dicta Genealogia, quae ita habet: «5. D.ª María de Azpeliquëta, señora de Xauier casó con el Dr. D. Juan de Jaso, del consexo del rey, en el de Nauarra, y de este matrimonio tubieron por hijos á D. Miguel, D. Juan, **D. Francisco**, D.ª Cathalina y D.ª Magdalena.»

11. Ex monum. 2; et ex allata Genealogia: «6. D. Miguel de Xauier, hijo primoxénito de los dichos D. Juan de Jasso y D.ª María de Azpeliquëtta, cassó con D.ª Isabel de Goñi y Peraltta, de cuio matrimonio tubieron por hijos á D. Miguel y D.ª Ana de Xauier.»

12. Michaël de Javier, alias Navarro. De illo haec habet Genealogia: «D. Miguel estubo contratado de cassar con D.ª Ana de Garro, hija de los vizcondes de Zolina, según consta del testamento de D. Sebastian de Garro, n. 70, en el quaderno de Zolina; pero ó no llegó á efectuarse el matrimonio, ó no dexó subcesión, porque la cassa de Xauier recayó en dicha D.ª Ana, su hermana.» Vide CROS, *Saint François de Xavier, de la C. de J., sa vie et ses lettres*, II, 451.

13. Ana Aznárez de Javier et Jaso. Ejus testamentum editum a CROS, loc. cit., II, 456. Insuper, in archivo cit., «Navarra, leg. 62, n. 13», exstat «Tutela de D. Miguel y D.ª Ana de Xauier, discernida a D.ª Isabel de Goñi su madre. Año 1542.» Et in «leg. 63, n. 11» habetur «Traslado de los contratos matrimoniales de D. Gerónimo de Garro, vizconde de Zolina, y doña Ana de Xauier y Jaso. Año 1557.» Cf. supra, monum. 1.

14. Leo de Garro et Javier. Ex «Testamento de D. Gerónimo de Garro, vizconde de Zolina y señor de Xauier. Año de 1570.» «Leg. 63, n. 12.» —Item exstat testamentum Annae de Javier et Jaso, vicecomitissae de Zolina, datum Pampilone, 26 Sep. 1575. «Leg. 63, nn. 13 et 14.»—Item ex testamento Agnetis Coloma et Luna, viduae Leonis de Garro, domini de Javier. Pampilone 22 Maj. 1605. «Leg. 63, n. 19.» – Item ex testamento Leonis de Garro, dato Xaverii 23 Aug. 1604.

15. Joannes de Garro maritus Faustae Hier. de Urríes. Ex testamento Faustae anno 1627 dato. «Leg. 63, n. 24.»—Item ex monum. 1.—Item ex Genealogia dicta ubi haec habentur: «Dicho D. Juan de Garro obtuvo el tí-

tulo de conde de Xauier el año 1625, que se halla en el quaderno de Xauier, letra C, n. 5.» Est autem hujusmodi titulus:

TÍTULO DE CONDE DE XAUIER Á DON JUAN DE GARRO Y XAUIER VIZCONDE DE ÇOLINA

Don Phelippe, por la gracia de Dios rey de Castilla, de León, de Aragón, de las dos Sicilias, de Jerusalem, de Portugal, de Nauarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorcas, de Seuilla, de Cerdeña, de Córdoua, de Córcega, de Murcia, de Jaén, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar, de las islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, islas y tierra firme del mar Occéano; archiduque de Austria; duque de Borgoña, de Brauante i Milán; conde de Absburg, de Flandes, Tirol i Barcelona; señor de Vizcaya i de Molina, etc.

Por hazer bien y merced á vos, don Jvan de Garro y Xabier, vizconde de Çolina, cauallero de la orden de Alcántara. Teniendo consideración á vuestra calidad, y á lo que todos vuestros passados nos an seruido en estos reynos y otras partes, desde que se juntó con ellos el de Nauarra; y antes á los señores reyes de aquel reyno, muchos dellos en los officios de capitán general, mayordomo mayor, presidente del consejo, consejeros de estado i cauallerizos, y siendo por ellos embajadores en otros reynos, i teniendo á su cargo la guarda i custodia de la ciudad de Pamplona, i tenencias de algunos castillos, y otros cargos y officios de mucha calidad, y á que el glorioso san Francisco Xabier fué de vuestra casa, y á los seruicios que hizo en las Indias Orientales á la corona de Portugal, y á los buenos y agradables que vos nos hauéis hecho desde que, siendo de poca hedad, fuistes page del rey mi señor i padre, que santa gloria aya, y en alguna enmienda i remuneración dellos, i muestra de la voluntad que en mí ay de fauorezer, honrar i sublimar vuestra persona: Tenemos por bien que agora i de aquí adelante os podáis i puedan llamar é intitular, y os llaméis é intituléis, i os hacemos é intitulamos CONDE DE XABIER en el dicho nuestro reyno de Nauarra, según i como, i con las calidades i preheminencias i otras cosas de que gozan los demás títulos dél. Y por esta nuestra carta mandamos á los infantes, prelados, duques, marqueses, condes, ricoshombres, priores de las ordenes, comendadores i subcomendadores, alcaides de los castillos y casas fuertes i llanas, i á los del nuestro consejo, presidentes, i oydores de las nuestras audiencias, alcaldes, alguaziles de la nuestra casa i corte, y chancillerías, y á todos los corregidores, asistentes, gouernadores, y otros qualesquier nuestros juezes, i justicias, i personas de qualquier estado, condición ó dignidad que sean, nuestros vasallos, súbditos, i naturales, assí á los que agora son como á los que serán de aquí adelante, y á cada vno y qualquier dellos, y al nuestro vissorrey i capitán general del dicho nuestro reyno de Nauarra, regente i los del nuestro consejo dél, alcaldes de la corte mayor, y oydores de nuestra cámara de comptos reales, y otros cualesquier ministros y officiales del dicho reyno, y á qualesquier tribunales, concejos y personas particulares, que os ayan i tengan i llamen Conde de Xabier, y os guarden i ha-

gan guardar todas las honras, gracias, mercedes, franquezas, liuertades, preheminencias, inmunidades, ceremonias, y otras cosas, que por razón de ser Conde deuéis hauer i gozar, i os deuen ser guardadas. Todo bien i cumplidamente, sin faltar cosa alguna.

Y si de la presente quissiéredes nuestra carta de priuilegio i confirmación, mandamos assimismo á los nuestros concertadores i escriuanos mayores de los priuilegios i confirmaciones, y á los otros officiales que están á la tabla de nuestros sellos, que os la den, libren, passen i sellen, la más fuerte, firma i bastante que les pidiéredes i menester huuiéredes.

Dada en Madrid, veinte y seis de Agosto de mil i seiscientos y veinte i cinco años.

YO EL REY.

Yo D. Sebas.an Anto. de Contr.as y Mitarte, secretario del rey nuestro señor, la fize scribir por su mandado.

Reg.da
JUAN DE HUGARTE.

V. M.d lo mandó.
Por canciller,
JUAN DE HUGARTE.

El L.do don FRAN.co DE CONTRERAS. L.do MELCHOR DE MOLINA.

El lic.do ALONSO DE CABRERA. Don GARCÍA DE ABELLANEDA.

Gratis. Título de Conde de Xabier á don Juan de Garro y Xauier, vizconde de Çolina.

Doi fe y testimonio yo, el secretario ynfrascrito, que por mandado de la cámara de comptos queda asentado vn tanto deste título en los libros reales della, y en el del núm.o veinte y ocho, á ojas ciento y sesenta y nuebe; y en certificación dello firmé en Pamplona, á diez y seis de Noviembre de mil seiscientos cinquënta y seis años.

MARCOS DE ECHAURIS.

16. Bernardus de Garro. Ex testamento Faustae, ejus matris, supra, n. 15, allegato. En quae in laudata Genealogia habentur de Bernardo: «Bernardo de Garro y Xauier, conde de Xauier casó con D.a Ana María de Arizcun y Veaumont, de cuio matrimonio tubieron por hijo á D. Juan Antonio Aznárez de Garro y Xauier.»

17. Joannes Antonius de Garro et Javier. Ex contractu matrimoniali ejusdem cum Maria Gregoria de Arizcun. «Leg. 63, n. 28.»—Item ex testamento Annae Mariae de Arizcun. «Leg. 63, n. 31.»—Item, ex contractu matrimoniali Joannis Antonii de Garro et Joannae de Alarcón, secundae uxoris ejusdem. «Leg. 63, n. 33.»

18. Franciscus Antonius Aznárez de Garro. Ex contractu matrimoniali ejusdem cum Ignatia Xavier de Echeverz y Baldés. Pampilone 28 Aug. 1689. «Leg. 63, n. 37.»—Item ex ejusdem Francisci testamento, Pampilone 12 Feb. 1692 dato. «Leg. 63, n. 39.»—Item ex testamento Joannis Ant.

de Garro, Pampilone, 9 Feb. 1692. «Leg. 63, n. 39.»—Item ex testamento Joannae de Alarcón, viduae, Pampilone, 4 Dec. 1706. «Leg. 63, n 43.»

19. Maria Isabella Aznárez, comitissa V de Javier, uxor Antonii Idiáquez. Ex contractu matrimoniali eorumdem, Pampilone 31 Jan. 1708 dato. «Leg. 63, n. 46.» Item ex testamento Mariae Isabellae Villabae 2 Jul. 1709 dato. «Leg. 63, n. 46.»—Item ex testamento Antonii Idiáquez, ducis Granatae ad Egam, 12 Jun. 1747 dato, in quo decem filios suos nominat, quos supra in stemmate dedimus. «Leg. 63, n. 47.»

20. Ignatius Idiáquez, dux III Granatae. Ex capitulis contractus matrimonii inter ipsum et Mariam Josepham Palafox, Castro et Urríes. Caesaraugustae, 25 Oct. 1751. «Leg. 63, n. 49.» -Item, ex testimonio obitus ejusdem Ignatii, ubi ejus filii Franciscus Borgia Idiáquez et Maria Ignatia commemorantur. «Leg. 63, n. 49.» De eodem Ignatio plura habentur in praedicta Genealogia, n. 14.

21. Franciscus Borgia Idiáquez, dux IV Granatae. Ex n. praecedenti et ex Genealogia ibid. allegata, n. 15, ubi haec habentur: «D. Francisco Borja (no es apellido sino expresión del santo cuio nombre lleva) Idiáquez, Palafox, Aznárez de Garro, y Xauier, es el actual vizconde de Zolina, á quien Dios conserve por largos años.»

22. Franciscus Xav. Idiáquez et Carvajal, dux V Granatae. Ex «Partida de desposorio y velación de D. Francisco Javier de Idiáquez y D.ª María Antonia del Corral, en Zarauz el 16 y 17 de Abril de 1815.» Ibid.—Item, ex testamento ejusdem Francisci, Azcoitiae 26 Apr. 1828, vivente uxore dato. Ibid.

23. Franciscus Xav. de Azlor de Aragón, ad domum de Villahermosa spectat. Cf. BÉTHENCOURT, *Hist. genealógica, III,* 541 et seq.

Multa alia praeterea exstant monumenta in praefato archivo, unde nostri stemmatis asserta confirmari possent.

ANACEPHALAEOSIS

Finem operi nostro imponere, concludere MONUMENTA XAVERIANA, Divinae Bonitati in acceptis referendum. Sane haud exiguus labor, nec minor in praesenti quam in priore volumine edendo, uti patebit consideranti. Quare facilem veniam de diuturna mora, a doctis lectoribus speramus, simul atque indulgentiam de lapsibus et mendis, de ignoratione plurima atque artis tenuitate.

Hujusce nostri laboris volumen I utilitatem magnam habet per sese, uti declarat incredibilis ille, quo acceptum fuit, amor atque studium. Verum priori complementum afferet hoc posterius: illud, Xaverii scripta; hoc, scripta de Xaverio continet: ac sane, ad plenam rerum hominumque cognitionem, ecquid de iis sit cogitatum et dictum, novisse plurimum refert. Jam age, volumen quod in praesentia versas manu, Xaverii multa aperit quae ipsius gloriam manifestant, augent, exornant. Etenim illius produnt claram cum laude notitiam, sive dum agens in humanis heroicae virtutis praeberet normam, sive dum caeles potentissimum se, misericordem, munificentissimum ostendat. Huc potissime faciunt, praeter epistolas de eo, diversis locis ac temporibus scriptas, processus, ut aiunt, canonizationis, per quos, non solum centum quadraginta testes ad tribunal adducti, sed ore eorum pene India tota, sanctitudinis, miraculorum, laborum insignium, ac vaticinii doni, caelitus Xaverio collati, et dant notitiam et patefaciunt demonstrationem. Quod si illa addideris quae cultum herois spectant (incoeptum statim post ejus in paradisum iter, imo et ipsi morti anteeuntem), illa habebis omnia ex quibus sanctissimi Xaverii exsurgit procera, ingens, sublimis ac prope divina imago, quattuor jam annorum centuriis gloriosa, neque umquam ex hominum memoria aut corde oblitteranda.

Nec modo integram Xaverii vitam vel inquirentibus vel narrantibus ista proderunt: multa nimirum adjumenta praebebunt et concionatoribus et asceticae magistris; materiamque ministrabunt scribendi plurima utilia cognitu et lectu jucunda, velut *monographias* quas vocant: conferas, si vacat, Indicem, sub nomi-

ne *Xaverius;* percurras diversa capita; videbis in singulis, nonnumquam etiam in particulis capitum, totidem scriptis oblatam segetem, et eruditioni et magisterio adminicula praeclara.

Exstat apud nos libellus de Xaverii vita, auctore fratre Joanne d' Eyró, Franciscani Ordinis alumno, cujus viri memoria passim et in processibus et in Vita Xaveriana (monum. 58) occurrit. Atque illud qualecumque opusculum in lucem proferre habebamus in votis; nimium vero crescente volumine, proposito desistere tenemur. Forsitan in alia nostrae Recensionis serie, integrum nobis fuerit illud assequi, simulque epistolas aliquot licuerit prodere, quae quum de Indianis agunt rebus, tum de Xaverio habent nonnulla; aliaque monumenta ipsum spectantia, prout caelestis patronus Navarrae, natalis ejus regni, est.

Quod aliquando monitum voluimus (v. pag. 748, annot. 1), id nunc animadvertendum instantius putamus: immerito scilicet in id genus operibus, unitatis exigi perfectionem: obveniunt enim complures difficultates, sive in reperiendo, sive in conferendo et adnotando, sive in commendando typis materiam tui laboris: quin et saepe dum jam jam exiturum quid absolutum judicasti, en tibi exsurgit inopinato dubium aut ignoratio, vel contra, nova cognitio, quae tibi novum inferens lumen, novas etiam disquisitiones suscipere cogat. Hoc quam sit operosum, quam curarum plenum, ii profectu norunt qui talibus studiis operam contulere suam. Sit igitur altera haec indulgentiae causa.

Gratum denique animum opus est significemus, illis omnibus qui nobis in diuturno labore, vel consilio, vel opere, vel quoquo alio modo auxilio fuerunt. Gratiam habemus etiam immortalem illis, tum nostrae Societatis sodalibus, tum ipsi extraneis (instituto, non animo), qui MONUMENTA XAVERIANA laudibus cumularunt. Id diligentiam fovet, inopiam sublevat, vires reficit, erigit debilitatem; ac licet solus Deus ejusque voluptas, scopus sit nostri operis, gratulationes illas ac laudes, adeo sincere prolatas, minime contemnimus. Ergo omnium in nos beneficorum, sit aeterna remuneratio Deus noster, qui est *merces magna nimis,* cuique sit uni honor et gloria.

DESCRIPTIO CODICUM

EX QUIBUS DOCUMENTA IN HOC OPERE EDITA POTISSIMUM DEPROMUNTUR [1]

Codex 15.

Processus archetypus, lusitane scriptus. Plures sunt fasciculi, continentes inquisitionem de XAVERII vita ac miraculis, quae anno 1556-1557 facta est jussu Joannis III, Portugalliae regis. Qui fasciculi servantur in capsa ita detriti, ut tractari jam non possint quin vertantur in frustula: unde ea integra duximus edenda. Sunt autem hae processus quasi partes:

Goana (cf. sup., pag. 173-219). Constans 14 foliis, numeris signatis, uno sine numero (0,310 × 0,220). Orthographicis mendis scatet, estque «1.ª via», ut aiebant. Est et aliud exemplum, quod 18 habet folia, et «2.ª via» videtur esse: non enim continet testimonia illa sex, quae pro «3.ª via» promittuntur in 1.ª (cf. sup., pag. 219).

Cocinensis (cf. pag. 268-322), 26 foliis, numeris distinctis, itemque mendosa orthographia; in prima pagina sigillum magnum exhibet; exprimitur *1.ª via;* ejus autem magnitudo chartae, 0,315 × 0,218.

Bazainensis 1.° (cf. pag. 371-387), foliis 6 constat, numeris obsignatis, quorum ultimum inscriptionem solummodo continet; magnitudo folii 0,300 × 0,202; sigilli adest vestigium, cui subscriptio adjacet; ac 1.ª via missum monumentum annotatur. Alterum exstat exemplum, 8 foliorum, ex quibus ultimum purum manet, 7.m nonnisi sigillum continet; notata numero sunt 2.m, 4.m et 7.m Nonnulla inibi adduntur, quae in priore non sunt, quaeque in annotationibus declaravimus.

Bazainensis 2.° (cf. pag. 388-394), 6 foliis, distinctis numerica nota, quorum mensura 0,299 × 0,200; adest sigillum, et 3.ª via designatur. Exemplum exstat alterum, 2.ª via missum, 7

[1] Cf. volum. I, pag. XI sqq. Quem elenchum in praesentia sumus prosequuturi.

foliis ejusdem magnitudinis, quorum nonnisi ultimum notatur numero; sigillum conservat etiam, sed omnino detritum. Malacensi, de quo mox, hic processus assuitur.

Malacensis (cf. pag. 413-431), 10 habet folia, magnitudinis 0,305 × 0,215, quorum 8 numerum exhibent; 1.^{m} inscriptionem continet, indicat 2.^{a} via missum esse hunc processum, et sigillo magno ac subscriptione munitur; 10.^{m} folium purum. Assuitur simul cum processu bazainensi sub n.° 2.° modo posito. Adest exemplum alterum, 18 foliis, ultimo non signato numero, neque aliud continente quam sigillum ac pauca verba; ejusdem atque prius est magnitudinis; quota *via* sit, non indicat; mutationes vero habet nonnullas, quae sub finem declarantur.

Codex 16.

Processus orientales integri. Chartaceus, in folio minori, ligatus, hac a tergo distinctus inscriptione: «PROCESSUS | DE SANCT. ET VIRTUT. | S. FRANCISCI XAVERII | PARTE PRIM. E SECON. | MANOSCRITTO.» Duplici constat parte: prior (quae nil est aliud quam versio latina praecedentis codicis: cf. ante, pag. 221 sqq., et reliquos processus latinos suis locis), foliis 1-249 ordine signatis coalescit; tria alia non signata antecedunt, quorum 1.^{m} continet illa: «Illmo. et Rmo. domino, domino cardinali Lancellotto a sacra rituum congregatione deputato» (vide in pag. 221); in verso autem index hujus partis invenitur; 2.^{m} ac 3.^{m}, catalogum testium habent, quem nos edimus sub n. 38 (pag. 637-639).

Pars vero 2.^{a} foliis constat 1-145 signatis ex ordine, quibus duo praejacta, numerica nota carentia, cum indice testium hujusce partis; continet processum Cocini instructum annis 1616 et 1617 (cf. pag. 448-636, et 639-642).

Singulas partes duas, singuli amanuenses scripsere.

Codex 17.

Processus pampilonensis fragmentum (cf. pag. 643-679). Fascis exstans inter nostra mss., 19 constans foliis, magnitudi-

nis 0,296 × 0,212, primo et ultimo non notatis numero, reliquis vero ita signatis: 2, 3, 107, 108, 109, 110, 111, 136, 137 et 139-146. Continet fragmina processus instructi Pampilone ad canonizationem Xaverii.

Codex 18.

Goan-Malab. Epistolae 1561-69. Hac signatura volumen notatur inter mss. Societatis exsistens, chartaceo operculo (quod munitur pergamena in dorso et in extremis partibus). CXX complectitur monumenta, quae in indice describuntur.

Codex 19.

Patris Sebastiani Consalvii Historia S. J. in India.

Praeter exemplum quod in vol. I, pag. XXIV, descripsimus, aliud exstat in mss. Societatis, ex quo monumentum 57 huju, voluminis diximus depromptum. Est autem liber ligatus, pergamena charta opertus, 552 paginis ex ordine signatis, cujus in dorso praeter novam signaturam «Goa 37» albae chartulae inscriptam, titulus ejusmodi est: «P. | Sebast. | Gonz. | Hist. | Soc. | in | Indiis | Tom. I». Intus, annus 1614 exprimitur. Pag. 1-5 continet prologum; 6 11, indicem. In fine voluminis, 8 foliis illi non ligatis, index adest partium 2.ae et 3.ae, quae tamem ibidem non exstant.

Est denique et tertium exemplum hujusce *Historiae* in Bibliotheca Nationali Olisiponensi, ms. 915, magnitudinis 0,300 × 0,200. In dorso, aureis ornato lineamentis, haec adest inscriptio: «Gonçalves | Historia | da Companhia | de Jesus»; et infra, in papyro adglutinata: « $\frac{B}{\frac{17}{34}}$ » Constat, praeter duo folia initio et in fine a compositore addita, aliis 441, ex quibus 2 postrema pura, 11 vero priora non signata numero, reliqua ex ordine signata 1-428; porro ex 11 illis, primum continet titulum, 4 sequentia prologum, 6 alia indicem operis.

INDICES

I

INDEX AUCTORUM

QUI IN HOC VOLUMINE COMMEMORANTUR

ANTONIUS, Nicolaus, Ord. S. Jacobi.—Bibliotheca vetus, sive hispani scriptores, qui ab Octaviani Augusti aevo ad annum Christi MD. floruerunt. Auctore D. Nicolao Antonio... Curante Francisco Perezio Bayerio..., qui et prologum et auctoris vitae epitomen et notulas adiecit. Tomus primus, complectens milliarium saeculum. [Tomus secundus, ab anno M. ad MD.] Matriti, MDCCLXXXVIII.—Bibliotheca hispana nova... ab anno MD. ab MDCLXXXIV... Matriti, MDCCLXXXIII-MDCCLXXXVIII.

ARGAMASILLA DE LA CERDA, J.—J. Argamasilla de la Cerda y Bayona. Nobiliario y Armería general de Nabarra. Madrid, 1899.

ASTRAIN, Antonius, S. J.—Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España, por el P. Antonio Astrain de la misma Compañía. Tomo I. San Ignacio de Loyola. 1540-1556. Madrid, 1902.—Tomo II. Laynez-Borja. 1556-1572. Madrid, 1905.—Tomo III. Mercurian-Aquaviva (primera parte). 1573-1615. Madrid, 1909.—Tomo IV. Aquaviva (segunda parte). 1581-1615. Madrid, 1913.

— Día del tránsito de San Francisco Javier. *Razón y Fe,* tom. V, pág. 375. Madrid, 1903.

Biblia sacra vulgatae editionis, Sixti V Pontificis Maximi iussu recognita et Clementis VIII auctoritate edita.

Bobadillae Monumenta.—Nicolai Alphonsi de Bobadilla, sacerdotis e Societate Jesu gesta et scripta, ex autographis aut archetypis potissimum deprompta. (MONUMENTA HISTORICA S. J.) Matriti, 1913.

BONAMICIUS, Philippus.—Philippi Bonamicii de claris pontificiarum epistolarum scriptoribus, ad Clementem XIV, Pont. Max. Editio altera multo auctior atque emendatior. Romae, MDCCLXX.

BORGIA, Stus. Franciscus, S. J.—Sanctus Franciscus Borgia, quartus Gandiae dux et Societatis Jesu praepositus generalis tertius. Vol. I-V (MONUMENTA HISTORICA S. J.) Matriti, 1894, 1903, 1908, 1910, 1911.

BROU, A., S. J.—A. Brou. Saint François Xavier. Tome premier. 1506-1548. Tome second. 1548-1552. Paris, 1912.

Catalogus Patrum ac Fratrum S. J. qui a morte S. Francisci Xaverii ad an-

num 1892 Evangelio Christi propagando in Sinis adlaboraverunt. Chang-Hai, 1892.

CERVÓS, Fridericus, S. J.—Vida del angélico joven San Juan Berchmans de la Compañía de Jesús, por el P. Federico Cervós, religioso de la misma Compañía. Barcelona, 1889.

CIACONIUS, Alphonsus, O. P. et OLDOINUS, Augustinus, S. J.—Vitae, et res gestae pontificvm romanorvm et S. R. E. cardinalivm Ab initio nascentis Ecclesiae vsque ad Clementem IX. P. O. M. Alphonsi Ciaconii ordinis Praedicatorum et aliorum opera descriptae: Cum vberrimis Notis. Ab Avgvstino Oldoino Societatis Jesv recognitae et ad quatuor Tomos ingenti vbique rerum accessione productae... Tom. I IV, Romae, MDCLXXVII.

CORDARA, Julius, S. J.—Historiae Societatis Jesu pars sexta, complectens res gestas sub Mutio Vitellescho. Tomus prior ab anno Christi MDCXVI... Romae anno jubilaei MDCCL. — Tomus secundus ab anno Christi MDCXXV, ad annum MDCXXXIII, auctore Julio Caesare Cordara Societatis ejusdem sacerdote. Romae MDCCCLIX.

CORREA, Gaspar.—Lendas da India, t. IV. Lisboa, 1866.

CROS, P. L. Jos. Maria.—Saint François de Xavier de la Compagnie de Jésus. Son pays, sa famille, sa vie. Documents nouveaux (1ère série). Toulouse, 1894.

—La vraie date de la mort de S. François de Xavier. *Études religieuses*, tom. 97. Paris, 1903.

DELPLACE, Ludovicus, S. J.—Synopsis actorum S. Sedis in causa Societatis Jesu. 1540-1605. Florentiae, 1887.

—L'établissement de la Compagnie de Jésus dans les Pays-Bas, et la mission du P. Ribadeneyra à Bruxelles à 1556, Bruxelles, 1886.

Diccionario Geográfico-Histórico de España, por la Real Academia de la Historia. Sección I. Comprehende el Reyno de Navarra, Señorío de Vizcaya, y provincias de Alava y Guipúzcoa. Tom. I-II. Madrid, MDCCCII.

Epistolae Mixtae, ex variis Europae locis, ab anno 1537 ad 1556 scriptae, nunc primum a Patribus Societatis Jesu in lucem editae. Tom. I-V. (MONUMENTA HISTORICA S. J.) Matriti, 1898-1901.

FERRARIUS-BAUDRAND-MAGRI. — Lexicon geographicum, in qvo vniversi orbis vrbes. Provinciae recensentur. Illud primvm in lvcem edidit... Philippvs Ferrarivs Alexandrinvs, Servorum D. Mariae Virginis totius Coetus supremus Presul... Nunc Michael Antonivs Bavdrand, Parisinus, Prior Commendatarius de Roboribus... hanc Editionem emendavit, illustravit, et dimidia parte auctiorem fecit. Accessit Mantissa Correctionum Dominici Magri Melit. Theologi Cathedralis Viterb... nunc primum edita. Patavii, MDCLXXV.

FITA, Fidelis, S. J.—San Francisco Javier y sus nobles progenitores. Boletín de la Real Academia de la Historia, t. XXII, p. 439. Madrid, 1893.

FONSECA, Joseph Nicolaus de.—An historical and archaelogical sketch of the city of Goa. Bombay, Thacker & C.°, limited: 1878.

GONÇALVES, P. Sebastianus, S. J. — Historia da Companhia de Jesus (in India sc.). Vide hoc ms. in *Descriptione Codicum*, n. 19.

GUILHERMY, Élesban, S. J. — Ménologe de la Compagnie de Jésus par le P. Élesban de Guilhermy de la même Compagnie. Assistance d'Espagne. Vol. I-III. Paris, 1902.

GUZMÁN, P. Ludovicus de, S. J.—Historia de las misiones de la Compañía de Jesús en la India oriental, en la China y Japón desde 1540 hasta 1600 por el P. Luis de Guzmán de la misma Compañía. Bilbao, 1891.

HERRERA, Antonius. — Historia general del Mundo del tiempo del señor rey D. Felipe el Segundo, desde el año de MDLIX hasta su muerte. Vol. I-III. Madrid, 1601-1613.

IGNATIUS DE LOYOLA, Stus., Soc. Jesu fundator. — Monumenta Ignatiana, ex autographis vel ex antiquioribus exemplis collecta. Series prima. Sancti Ignatii de Loyola... Epistolae et instructiones. Tom. I-XI. Matriti, 1903-1911. Series quarta. Scripta de sancto Ignatio de Loyola, Societatis Jesu fundatore. Tomus primus. Matriti, 1904. (MONUMENTA HISTORICA S. J.)

JUVENCIUS, Josephus, S. J.—Historiae Societatis Jesu pars quinta. Tomus posterior Ab anno Christi MDXCI. ad MDCXVI. Auctore Josepho Juvencio Societatis ejusdem Sacerdote. Romae, MDCCX.

Litterae Quadrimestres, ex universis, praeter Indiam et Brasiliam, locis, in quibus aliqui de Societate Jesu versabantur, Romam missae. (MONUMENTA HISTORICA S. J.) Tom. I-IV. Matriti, 1894-1897.

LUCENA Ioam de.—Historia da vida do Padre S. Francisco de Xavier. Lisboa, MDCCLXXXVIII.

MACHAULT, Jacobus de, S. J.—Rélation des Missions des Pères de la Compagnie de Jésvs dans les Indes Orientales, dressée par un Père de la C. de J. [*Exstat Parisiis in Biblioth. Nation, O^2 K, 515.*]

MADOZ, Paschalis.—Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar, por Pascual Madoz. Madrid, 1845-1850.

MAFFEIUS, Joannes Petrus, S. J.—Historiarvm Indicarvm libri XVI. Selectarum, item ex India Epistolarvm libri IV... Antverpiae, M.DC.V.

MICHEL, P. L., S. J.—Vie de S. François Xavier, Apôtre des Indes et du Japon, par le Père L. Michel de la Compagnie de Jésus. Tournai, 1908.

MONUMENTA HISTORICA SOCIETATIS JESU, v. Bobadillae Monum.; Borgia; Epistolae Mixtae; Ignatius de Loyola; Litterae Quadrimestres; Polancus.

MONUMENTA IGNATIANA, v. IGNATIUS DE LOYOLA, Stus.

MORET, Joseph de, S. J.—Anales del reino de Navarra, compuestos por el Padre José de Moret de la Compañía de Jesús,... cronista del mismo reino. Tolosa, 1890-1892.

NAZARETH, Casimiro Christovão de.—Mitras lusitanas no Oriente. Lisboa, 1894 (exterius in operculo, 1897).

NIEREMBERG, Joannes Eusebius, S. J.—Vidas ejemplares y venerables memorias de algunos Claros Varones de la Compañía de Iesvs. Tom. I-IV. Matriti, 1643-1647. Segunda edición. Bilbao, 1887-1892.

OLIVEYRA, Franciscus Romanus, S. J.—Compendio storico dell' Espulsione dei Gesuiti dai Regni di Portogallo e da tutti i suoi dominî... composta dal P. Francesco Romano de Oliveyra.

ORLANDINUS, Nicolaus, S. J.—Historiae Societatis Jesv Pars prima, sive

Ignativs, Auctore Nicolao Orlandino Societatis eiusdem Sacerdote. Antverpiae, M.DC.XX.

PATRIGNANI, Joseph Antonius, S. J.—Menologio di pie memorie d' alcuni Religiosi della Compagnia di Gesù raccolte dal Padre Giuseppe Antonio Patrignani della medesima Compagnia, e distribuite per quei giorni dell' anno ne' quali morirono. Dall' Anno 1538, sino all' Anno 1728. Tom. I-IV. Venezia, MDCCXXX.

POLANCUS, Joannes Alphonsus, S. J.—Vita Ignatii Loiolae et rerum Societatis Jesu historia, auctore Joanne Alphonso de Polanco ejusdem Societatis sacerdote. Tom. I-VI (1491-1556). (MONUMENTA HISTORICA S. J.) Matriti, 1894-1898.

POSSINUS, Petrus, S. J.—Petri Possini e Soc. Iesv de anno natali S. Francisci Xaverii dissertatio. Tolosae... 1677.

SOUZA, Franciscus de, S. J.—Oriente conquistado a Jesu Christo pelos Padres da Companhia de Jesus da provincia de Goa... ordenada pelo P. Francisco de Souza, religioso da mesma Companhia. Segunda ediçao por um presbytero da Companhia de Jesus. I-II, Bombaim, 1881, 1886.

TELLEZ, P. Balthezar.—Historia geral de Ethiopia a alta ov Preste Ioam, e do qve nella obraram os Padres da Companhia de Iesvs, composta na mesma Ethiopia pelo Padre Manoel d' Almeyda... Abreviada com nova releyçam, e methodo, pelo Padre Balthezar Tellez. Coimbra.

TURSELLINUS, P. Horatius, S. J.—Sancti Francisci Xaverii epistolarum libri quatuor, Nova quarumdam accessione... Lugduni. M.DC.LXXXII.

VALDIVIA, Ludovicus de, S. J. Historia de los Colegios de la Compañía de Jesús de la Provincia de Castilla, por el P. Luis de Valdivia de la misma Compañía. [*Opus manu scriptum.*]

II

INDEX

PERSONARUM, RERUM AC LOCORUM

A

[1] Id est, testis processus canonizationis, quae quidem abbreviatio saepius in hoc indice recurrit.

B

D

E

F

H

I

J

L

Q

R

T

Y

Z

III

INDEX GENERALIS SECUNDI VOLUMINIS

ADDENDA ET CORRIGENDA

Pag.	Lin.	
133	24	*Pro* c[h]istiane *lege* c[hr]istiane
512	5	» *indicatur* » *indicantur*
543	18	» visitarum » visitaturum
608	15	» plebei » plebei[i]
612	5	» esse » esset
702	24	» TOLL. » COLL.
760		*Delenda annotatio 4: cf. pag. 915.*
773	17	(et cf. annot. 2.) Notandum: forsan de Historia Patris Sebastiani Consalvii loquatur, de qua in Descriptione codicum (vide cod. 19). Imo ipse Consalvius auctor harum litterarum esse potest. Annus certe congruit, 1614.
775	36	*Pro* fo, *lege* of.
778	6	*Pro* viñas, *legendum* vñas.
784	6	Adde, imaginem missam in Hispaniam, ut Compostellae asservaretur. Ita ex narratione adparet quam infra in annot. 2 citamus. Ceterum, quod attinet ad miraculi veritatem, sc. ad imaginis restitutionem per cancrum marinum, consule auctores. Scitum est processum juridicum Fausti Rodericii, amissum esse; at res ita est certa, ut nonnisi summa injuria in dubium revocetur. Cf. pagg. 593 et 713.
804	ult.	*In annot. 9, pro* epist. seq., annot. 4, *fac legas* monum. 59, annot. 5.
883	4	*Ubi dicit* lavo luntad, *legendum* la voluntad.
880	1 sqq.	Locus subobscurus: videtur digressio de domiciliis Societatis postea (a. 1559) exsistentibus, atque ex eo commemoratis quia se occasio offerret.

A. M. D. G.